Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Tuesday, September 26, 1989

Chairman: Brian White

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 16

Le mardi 26 septembre 1989

Président : Brian White

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-21

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act

PROJET DE LOI C-21

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

Chairman: Brian White

Members

Edna Anderson
Dorothy Dobbie
Doug Fee
Ron Fisher
Bill Kempling
Joy Langan
Francis LeBlanc
Peter McCreath
Denis Pronovost
Ross Reid
Jean-Marc Robitaille
Roger Simmons
Jacques Vien
Joe Volpe—(14)



(Quorum 4)

J.M. Robert Normand Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(4):

On Tuesday, September 26, 1989:

Ron Fisher replaced Ross Harvey;

Denis Pronovost replaced Jean-Pierre Blackburn;

Joy Langan replaced Chris Axworthy;

Roger Simmons replaced Marlene Catterall;

Dorothy Dobbie replaced Dave Worthy;

Bill Casey replaced Peter McCreath;

Cid Samson replaced Joy Langan;

Peter McCreath replaced Bill Casey;

George Baker replaced Warren Allmand;

Roger Simmons replaced Marlene Catterall; and

Joy Langan replaced Cid Samson.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21 *Président*: Brian White

Membres

Edna Anderson
Dorothy Dobbie
Doug Fee
Ron Fisher
Bill Kempling
Joy Langan
Francis LeBlanc
Peter McCreath
Denis Pronovost
Ross Reid
Jean-Marc Robitaille
Roger Simmons
Jacques Vien
Joe Volpe—(14)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 94(4) du Règlement: Le mardi 26 septembre 1989:

Ron Fisher remplace Ross Harvey;

Denis Pronovost remplace Jean-Pierre Blackburn;

Joy Langan remplace Chris Axworthy;

Roger Simmons remplace Marlene Catterall;

Dorothy Dobbie remplace Dave Worthy;

Bill Casey remplace Peter McCreath;

Cid Samson remplace Joy Langan;

Peter McCreath remplace Bill Casey;

George Baker remplace Warren Allmand;

Roger Simmons remplace Marlene Catterall; et

Joy Langan remplace Cid Samson.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, SEPTEMBER 26, 1989 (29)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 9:02 o'clock a.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Edna Anderson, Marlene Catterall, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Denis Pronovost, Jacques Vien and Joe Volpe.

Other Members present: J.W. Bud Bird, Rey Pagtakhan and Louis Plamondon.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer.

Witnesses: From the National Anti-Poverty Organization: Havi Echenberg, Executive Director. From the Building and Construction Trades Department: Robert Robichaud, Director of Research and Legislative Affairs; Guy Dumoulin, Executive Secretary. From the National Council of Women of Canada: May Nickson, Economic Convenor; Pearl Dobson, Executive Director; Mary-Anne Wilkinson, Vice-President. From the Automotive Industries Association of Canada: Dean H. Wilson, President; Jean-Marie Goyet, Vice-President, Resources. From the Canadian Bankers' Association: Jacques Daoust, Chairman of the Personnel Committee; Joanne De Laurentiis, Vice-Chairman and Director of Public Affairs. From the Canadian Federation of Labour: James A. McCambly, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Havi Echenberg made an opening statement and answered questions.

Guy Dumoulin made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

May Nickson and Mary-Anne Wilkinson each made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Dean H. Wilson and Jean-Marie Goyet each made an opening statement and answered questions.

Jacques Daoust made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

James A. McCambly made an opening statement and answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 26 SEPTEMBRE 1989 (29)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 9 h 02, dans la salle 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Brian White (président).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Edna Anderson, Marlene Catterall, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Denis Pronovost, Jacques Vien et Joe Volpe.

Autres députés présents: J.W. Bud Bird, Rey Pagtakhan et Louis Plamondon.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

Témoins: De l'Organisation nationale antipauvreté: Havi Echenberg, directeur exécutif. Du Département des métiers de la construction: Robert Robichaud, directeur, Recherche et Affaires législatives; Guy Dumoulin, secrétaire exécutif. Du Conseil national des femmes du Canada: May Nickson, Comité économique; Pearl Dobsdon, directrice exécutive; Mary-Anne Wilkinson, vice-présidente. De l'Association des industries de l'automobile du Canada: Dean H. Wilson, président; Jean-Marie Goyet, vice-président, Ressources humaines. De l'Association des banquiers canadiens: Jacques Daoust, président du Comité du personnel; Joanne De Laurentiis, vice-présidente et directrice des Affaires publiques. De la Fédération canadienne du travail: James A. McCambly, président.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule no 1).

Havi Echenberg fait un exposé et répond aux questions.

Guy Dumoulin fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

May Nickson et Mary-Anne Wilkinson font chacune un exposé et avec l'autre témoin, répondent aux questions.

Dean H. Wilson et Jean-Marie Goyet font chacun un exposé et répondent aux questions.

Jacques Daoust fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

James A. McCambly fait un exposé et répond aux questions.

Bill C-21 26-9-1989

At 12:07 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

À 12 h 07, le Comité suspend ses travaux pour les reprendre plus tard dans la journée.

AFTERNOON SITTING (30)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 3:30 o'clock p.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Edna Anderson, Dorothy Dobbie, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Cid Samson, Jacques Vien and Joe Volpe.

Other Members present: Bill Casey, Marlene Catterall, Joy Langan, Rey Pagtakhan and George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer.

Witnesses: From the Federal Superannuates National Association: Leslie W.C.S. Barnes, First National Vice-President. From the International Association of Machinists and Aerospace Workers: L. Erlichman, Research Director for Canada; Valerie E. Bourgeois, Vice-President. From Mothers Are Women: Maureen Kellerman, Coordinator, Research and Lobbying Committee. From the National Federation of Nurses' Union: Kathleen Connors, President. From the Centrale des Syndicats democratiques: Gilles Boucher, Responsable des politiques de main d'oeuvre et sécurité sociale; Glaude Gingras, Président.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Leslie W.C.S. Barnes made an opening statement and answered questions.

Valerie E. Bourgeois made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Maureen Kellerman made an opening statement and answered questions.

Kathleen Connors made an opening statement and answered questions.

Claude Gingras made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (30)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 15 h 30 dans la salle 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Brian White (président).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Edna Anderson, Dorothy Dobbie, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Cid Samson, Jacques Vien et Joe Volpe.

Autres députés présents: Bill Casey, Marlene Catterall, Joy Langan, Rey Pagtakhan et George Proud.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association nationale des retraités fédéraux: Leslie W.C.S. Barnes, 1er vice-président national. De l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale: L. Erlichman, directeur de recherche pour le Canada; Valerie E. Bourgeois, vice-présidente. De Mothers Are Women: Maureen Kellerman, coordinatrice, Recherche et lobbying. De la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers: Kathleen Connors, présidente. De la Centrale des syndicats démocratiques: Gilles Boucher, responsable des politiques de maind'oeuvre et de sécurité sociale; Claude Gingras, président.

Le Comité poursuit les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule no 1).

Leslie W.C.S. Barnes fait un exposé et répond aux questions.

Valerie E. Bourgeois fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Maureen Kellerman fait un exposé et répond aux questions.

Kathleen Connors fait un exposé et répond aux questions.

Claude Gingras fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

At 6:05 o'clock p.m., it was agreed,—That the Committee adjourn until 7:30 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING (31)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 7:30 o'clock p.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Edna Anderson, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons, Jacques Vien and Joe Volpe.

Other Member present: Joe Fontana.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer.

Witnesses: From the National Indian Brotherhood (Assembly of First Nations): Konrad Sioui, Quebec Vice-Chief; Grand Chief Joe Miskokomom, Member, Economic Committee; Art Dedam, Senior Advisor, Economic and Business Uses. From the Canadian Chamber of Commerce: Timothy E. Reid, President; W.J.C. (Bill) Mann, Chairman, Employer-Employee Relations Committee; J.F. (John) Keenan. Member, Employer-Employee Relations Committee; Marsha Gordon, Vice-President, Policy. From the Fisheries Council of Canada: Patrick McGuinness, Vice-President. From the Canadian Council on Social Development: Terrance M. Hunsley, Executive Director; Valerie Sims, Director of Research and Planning.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Konrad Sioui made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

Timothy E. Reid made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

Patrick McGuinnes made an opening statement and answered questions.

Terrance M. Hunsley made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 9:45 o'clock p.m., it was agreed,—That the Committee adjourn to the call of the Chair.

J.M. Robert Normand Clerk of the Committee

À 18 h 05, il est convenu,—Que le Comité suspende ses travaux jusqu'à 19 h 30.

SÉANCE DU SOIR (31)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 30, dans la salle 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Brian White (président).

Membres du Comité présents: Edna Anderson, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons, Jacques Vien et Joe Volpe.

Autre député présent: Joe Fontana.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

Témoins: De la Fraternité nationale des Indiens (Assemblée des Premières nations): Konrad Sioui, vicechef pour le Québec; Grand chef Joe Miskokomom, membre, Comité économique; Art Dedam, conseiller principal, Économie et Affaires. De la Chambre de commerce du Canada: Timothy E. Reid, président; W.J.C. (Bill) Mann, président, Comité des relations employeuremployés; J.F. (John) Keenan, membre, Comité des relations employeur-employés; Marsha Gordon, vice-présidente, Politique. Du Conseil canadien des pêches: Patrick McGuinness, vice-président. Du Conseil canadien de développement social: Terrance M. Hunsley, directeur exécutif; Valerie Sims, directrice, Recherche et Planification.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule no 1).

Konrad Sioui fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

Timothy E. Reid fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

Patrick McGuinness fait un exposé et répond aux questions.

Terrance M. Hunsley fait un exposé et, avec l'autre témoin répond aux questions.

À 21 h 45 il est convenu,—Que le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité J.M. Robert Normand

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]
[Texte]
Tuesday, September 26, 1989

0900

The Chairman: The chairman sees a quorum for the hearing of witnesses. The committee will continue consideration of Bill C-21, an Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act.

I would like to call our first witnesses this morning, the representatives of the National Anti-Poverty Organization. Good morning.

Ms Havi Echenberg (Executive Director, National Anti-Poverty Organization): Thank you, Mr. Chairman. With me is Cheryl Boone, who is the advocacy researcher with the National Anti-Poverty Organization. It is our intention to try to take no more than ten minutes in presentation time. You had our brief some four or five weeks ago. I am sure you have had many, but I will assume that there is no need to read it into the record and I will not do that.

I would like to start by just saying briefly that NAPO was founded in 1971 by Canada's first and only National Poor People's Conference. It has existed since then to provide a voice for low-income Canadians on national issues and issues of national importance. Not surprisingly, unemployment insurance is of considerable concern to low-income people, whether they are on social assistance, workers' compensation or UI or are the working poor.

NAPO's board is drawn from low-income activists in every province and territory. UI, as part of labour adjustment, has been identified as one of the top five priorities for this year by that board.

We wanted to talk briefly about a number of issues we raised in the brief: qualifying entitlement periods; the issues of major and minor attachment; new entrants and re-entrants; the voluntary quit issue; and the job training issue. I would like to deal with all of them in the context that in our view this legislation leads rather inevitably to the creation of two classes of the unemployed, which is of deep concern to us. In our view, those unemployed who have been in secure employment for a considerable length of time will be entitled to UI benefits and to the training programs offered under the program. Then those at the margins of the marketplace now who are in and out of the labour force and who are not able to find secure, well-paying employment may well not be entitled to benefits

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] [Traduction] Le mardi 26 septembre 1989

Le président: Comme il y a quorum, je déclare la séance ouverte. Le Comité poursuit son étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration.

Je demande aux représentants de l'Organisation nationale antipauvreté, nos premiers témoins de ce matin, de bien vouloir s'avancer. Bonjour.

Mme Havi Echenberg (directrice administrative, Organisation nationale antipauvreté): Je vous remercie, monsieur le président. M^{me} Cheryl Boone, notre recherchiste en action sociale, m'accompagne aujourd'hui. Nous ne comptons pas consacrer plus de dix minutes à notre exposé. Pour vous donner le temps de prendre connaissance de notre mémoire, nous vous l'avons fait parvenir il y a quatre ou cinq semaines. Je sais bien que vous en avez reçu beaucoup, mais je présume qu'il ne sert à rien de le lire pour le compte rendu.

Permettez-moi de commencer en vous disant quelques mots au sujet de notre organisme. L'ONAP a été créée en 1971 lors de la première et de la seule conférence nationale sur les pauvres. Depuis lors, notre organisation se fait le porte-parole des Canadiens à faible revenu sur les questions d'intérêt national. La refonte du régime d'assurance-chômage revêt bien naturellement un intérêt capital pour les moins bien nantis de notre société, que ceux-ci touchent des prestations d'aide sociale, des indemnités pour accident du travail, des prestations d'assurance-chômage ou tout simplement un revenu insuffisant.

Le conseil d'administration de l'ONAP se compose de militants à faible revenu venant de toutes les provinces et des territoires. Dans le contexte de toute la question de l'adaptation de la main-d'oeuvre, le conseil a inclus l'assurance-chômage au nombre de ces cinq principales priorités de cette année.

Nous voulons vous entretenir brièvement d'un certain nombre de questions dont nous avons traité dans notre mémoire: la période de référence; la question des prestataires de la première et de la deuxième catégories; le cas des personnes qui intègrent ou réintègrent la population active; les départs volontaires; et la formation professionnelle. Nous insisterons chaque fois sur le fait qu'à notre avis, le projet de loi entraînera inévitablement la création de deux catégories de chômeurs, ce qui nous préoccupe grandement. Ainsi, les chômeurs qui auront occupé un emploi pendant une période jugée suffisamment longue pourront bénéficier de prestations d'assurance-chômage et de programmes de formation. Par contre, ceux qui occupent des emplois marginaux, qui

or not for very long and may not be entitled to the job-training programs associated with them.

You have heard a lot about the qualifying and entitlement periods. We will try to focus on the issues specifically as they relate to poverty so as not to duplicate the other submissions you have heard.

It is our belief that the increase in the qualifying period and the reduction in the entitlement benefit period will result in an increase in reliance on social assistance and an increase in social assistance spending at the provincial and municipal levels. Since we have already seen provincial governments respond to increasing costs by becoming more punitive, and in fact forcing social assistance recipients into insecure and low-paying work, it strikes us that this will make that whole process considerably worse.

• 0905

We believe as well it will increase the number of working-poor Canadian families, and that is of greater concern to us in some ways. As you know, increasingly it takes two incomes to keep a family above the poverty line, and second-income earners are the ones who are more likely to be in insecure jobs. If they lose those jobs, they are less likely to qualify, or they are going to qualify for shorter periods, and they will not be entitled to social assistance, so if they have been bringing their families above the poverty line, those families will now slide under the poverty line.

In addition, one of the issues we identified in the brief and identified earlier in a brief to the minister on training issues is what my board members called the recycling of people. These are people who find themselves on social assistance for whatever reason, then go into training programs, into insecure employment, perhaps onto unemployment insurance, and then back onto welfare. That obviously does nothing to enhance anyone's self-esteem or feeling of the likelihood of getting out of that cycle and that trap. In our view the changes to qualifying and entitlement periods will result in an acceleration of that recycling process, and that creates great human damage.

The major and minor attachment issues—those distinctions are ones that are drawn in the proposals and in the legislation. Again, our concern is that it is going to hit the second-income earners the hardest. Regrettably I do not have the hard data with me, but the Canadian Council on Social Development's recent fact book on poverty pointed out the specific data on the number of second-income earners who are now required to keep

[Traduction]

changent fréquemment d'emploi ou qui ne parviennent pas à trouver un emploi permanent bien rémunéré seront privés de prestations ou n'y auront droit que pendant de brèves périodes. Qui plus est, ils seront exclus des programmes de formation professionnelle.

Bien des témoins ont soulevé devant vous la question du prolongement de la période de référence et de l'abrègement de la période de prestations. Afin de ne pas répéter ce qu'on vous a déjà dit, nous essaierons de nous en tenir aux conséquences de ces mesures pour les pauvres.

Nous estimons que le prolongement de la période de référence et l'abrègement de la période de prestations accroîtront le nombre d'assistés sociaux ainsi que le fardeau financier assumé à cet égard par les provinces et les municipalités. Étant donné que les gouvernements provinciaux ont déjà resserré leurs critères d'admissibilité aux prestations d'aide sociale pour tenir compte de l'augmentation de leurs coûts dans ce domaine, ce qui a obligé bien des assistés sociaux à accepter des emplois peu stables et mal rémunérés, nous estimons que les mesures proposées ne feront qu'aggraver la situation.

En outre, nous estimons qu'elles contribueront à appauvrir encore davantage les familles déjà pauvres, ce qui nous préoccupe encore davantage. Comme vous le savez, une famille doit pouvoir compter sur deux revenus à l'heure actuelle pour vivre décemment. Or, c'est le conjoint qui gagne le deuxième revenu qui occupe le plus souvent un emploi peu stable. S'il le perd, il risque de ne pas avoir droit aux prestations d'assurance-chômage, ou d'y avoir droit pour une période réduite, et n'aura pas droit non plus à l'aide sociale. Si ce deuxième revenu permettait à certaines familles de vivre décemment, la perte de celui-ci fait passer le revenu familial en-deçà du seuil de pauvreté.

Nous voulons également vous entretenir de ce que mon conseil appèle le «recyclage des gens», un sujet que nous avons déjà abordé dans un mémoire sur la formation qui a été présenté au ministre. L'expression s'applique à ceux qui n'arrivent pas à se sortir du cercle vicieux dont le point de départ et d'arrivée est l'aide sociale en passant par les programmes de formation, les emplois peu stables et peut-être l'assurance-chômage. Ce recyclage enlève aux gens tout amour-propre et les réduit au désespoir. Nous estimons que les modifications proposées à la période de référence et à la période de prestations ne feront qu'accélérer ce processus de recyclage, avec les conséquences humaines que cela suppose.

Passons maintenant à la question des prestataires de la première et de la deuxième catégories, entre lesquelles le projet de loi établit une distinction. Encore une fois, nous craignons que ce soit le conjoint qui gagne le deuxième revenu qui soit le plus touché. Je n'ai malheureusement pas les statistiques en main, mais le Conseil canadien de développement social donnait dans sa dernière étude sur la pauvreté des chiffres permettant d'établir dans quelle

Bill C-21 26-9-1989

[Text]

families above the poverty line. It was five years ago that 25% of poor families were headed by one earner in the labour force. It seems to me that it is somewhere between 35% and 40% now.

We know, on the other hand, that in two-earner households only 5% of the households are poor. I think the evidence is pretty clear that second-income earners are now needed to keep families out of poverty. It is those second-income earners who are often considered minor attachments to the labour force, and they will not be entitled to sickness and pregnancy benefits under these changes. That is obviously a concern to us.

The new entrant and re-entrant changes or the longer qualifying period are of particular urgency, in our view, in terms of the need for amendment. The two fastest growing parts of the poor population are households headed by people under the age of 25, many of whom would be considered new entrants to the labour force, and single-parent women, most of whom would be considered re-entrants to the labour force. These are the people who are already having the most difficulty. They are the people who are trying to prove their credentials. They are taking insecure employment so that they can get the experience they need to become more desirable employees. What we are seeing with this legislation is that we are going to make it more difficult for those people to become qualified for UI. In our view, that is just kind of punishing the most vulnerable.

On the voluntary quits issues, as we stated in our brief, one of our biggest concerns around that one is what the hell a voluntary quit is. Of course, because it is all tied up in jurisprudence, no one is entirely able to give us a straight definition. Our understanding is that it includes women who have been unable to find child care and who have had to leave for that reason, and it also includes women who, in facing sexual harassment on the job, have not taken it through every stage up to and including human rights complaints.

Anyone who has been harassed on the job can tell you that it is a very tense and very difficult situation, and sometimes a dangerous one for the woman involved. I think for her to quit, and to be considered a voluntary quit who needs to be punished to encourage her to stay on the job, is inherently unfair.

In addition, we would point out that in at least two provinces—and we did not have time to do a systematic check of the regulations—voluntary quits as they are called are also not entitled to social assistance, or they are entitled to significantly reduced social assistance, so that means that those people are not only not eligible for UI, they are also not eligible for social assistance and are in fact left with no income. We have some concerns about that.

[Translation]

mesure un deuxième revenu importe de nos jours. Il y a cinq ans, 25 p. 100 des familles pauvres ne comptaient que sur un seul revenu. Aujourd'hui, ce serait le cas de 35 à 40 p. 100 d'entre elles.

Par ailleurs, seulement 5 p. 100 des ménages où les deux conjoints travaillent vivent dans la pauvreté. Les faits établissent donc clairement la nécessité absolue d'un deuxième revenu. Or, c'est le conjoint qui touche le deuxième revenu qu'on considère souvent comme un prestataire de la deuxième catégorie, lequel n'aura pas droit à des prestations de maladie et de grossesse en vertu des modifications proposées. Cela nous inquiète évidemment.

À notre avis, ce sont les dispositions du projet de loi portant sur l'intégration ou la réintégration à la population active ainsi que sur la période de référence qu'il convient d'amender de toute urgence. De nos jours, le nombre de pauvres croit plus rapidement parmi les familles dirigées par des jeunes de moins de 25 ans, dont on considère qu'ils intègrent pour la première fois la population active, et par des femmes seules, dont on considère qu'elles la réintègrent pour la plupart. Ce sont déjà les gens qui ont le plus de mal à trouver un emploi. Ils cherchent à faire leurs preuves. Ils acceptent des emplois peu stables afin d'acquérir l'expérience que la plupart des employeurs recherchent. En vertu des modifications proposées dans le projet de loi, ces gens auront encore plus de mal à devenir admissibles à l'assurance-chômage. À notre avis, ont ne fait là que punir ceux qui sont les plus vulnérables dans notre société.

Quant aux départs volontaires, nous nous préoccupons surtout du fait qu'on ne semble pas avoir bien défini ce terme. Nous ne savons pas trop qui cette disposition vise et, comme les tribunaux sont saisis en ce moment de la question, il est bien difficile d'obtenir des précisions à cet égard. Il semblerait toutefois qu'elle s'appliquera aux femmes qui ont dû abandonner leur emploi parce qu'elles ne réussissaient pas à trouver des services de garde ainsi qu'aux femmes qui, ayant quitté leur emploi parce qu'elles faisaient l'objet de harcèlement sexuel, n'ont pas porté leur cause jusqu'à la Commission des droits de la personne.

Quiconque a fait l'objet de harcèlement sexuel en milieu de travail peut témoigner du fait qu'il s'agit d'une situation très tendue, très difficile et parfois même dangereuse pour la femme visée. J'estime qu'il est tout à fait injuste de chercher à punir une femme dans cette situation en la contraignant à demeurer en fonction.

En outre, dans au moins deux provinces—et nous n'avons pas eu le temps de pousser plus à fond notre étude—, les travailleurs qui quittent volontairement leur emploi n'ont pas droit à l'aide sociale ou, s'ils y ont droit, ne peuvent recevoir que des prestations moins élevées. Par conséquent, ceux-ci se voient privés de revenu puisqu'ils n'ont droit ni à l'assurance-chômage, ni à l'aide sociale. Nous nous inquiétons du sort de ces gens.

I guess our last thing that I would flag for the committee is the on-the-job training issue. We are particularly concerned with the absence of appeal on that question. Our sense is that while we are sure that all the employees of Employment and Immigration Canada are extremely well intentioned, we are not sure that they are in a position to make absolutely foolproof and non-discriminatory judgments. We believe that if even the social assistance system federally is required to have an appeal process, it is only fair that the federal government would apply the same rules to itself on the UI system and would also make those decisions appealable as well.

• 0910

I think I would leave it at that; those are the highlights that we wanted to flag for you in the brief and we would be happy to take questions.

The Chairman: Thank you, Miss Echenberg.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands-Canso): It is not insignificant that we have a group of your stature, which represents the poverty groups across the country, and I want to welcome you here. With this legislation we are confronted with two views about unemployment and the link between unemployment and poverty. The view that we have been given by the government is that by making unemployment insurance more restrictive, people are going to be somehow pulled up by their bootstraps. They will find jobs on their own. What we have heard from you and from many other witnesses across the country is exactly the opposite: that the increase in the entrance requirements and the other provisions in this bill will actually contribute to poverty. More people will be on social assistance because of these requirements and this will lead to two classes of workers.

I want to cite you some figures which come from other parts of the country where we have been. For instance, in Toronto, the government estimates the cut-backs in the program will lead to a reduction of \$127 million or 14% of unemployment insurance benefits, which currently go into the economy of Toronto, and will increase, we are told, social assistance costs by \$10 million. Those are people who currently are eligible for UI who will be put on social assistance. In Sudbury, which will lose \$25 million in UI benefits, according to the government's estimates, they estimate their welfare costs will rise by \$2 million. The situation is the same in some of the other cities in Canada.

We are told as well by the government that 30,000 claimants will be unable to qualify for the new entrance requirements, and that two-thirds of those claimants are from dual-earner families. But as you mention, that does not necessarily mean that the dual-earner family that loses unemployment insurance benefits is actually something

[Traduction]

Le dernier point sur lequel j'aimerais attirer votre attention, c'est la formation. Nous nous élevons contre le fait qu'on n'ait pas prévu de processus d'appel à cet égard. Nous ne doutons pas de la bonne foi des fonctionnaires d'Emploi et Immigration Canada, mais nous ne pensons pas qu'ils soient à l'abri des erreurs, et que leur jugement soit toujours parfaitement équitable. Si le processus d'appel est prévu au niveau fédéral pour ce qui est de l'aide sociale, pourquoi n'en est-il pas de même pour l'assurance-chômage?

Je n'en dirai pas plus. C'était donc un aperçu des principaux points que nous soulevons dans notre mémoire. Je suis maintenant prête à répondre à vos questions.

Le président: Je vous remercie, madame Echenberg.

M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Je souhaite la bienvenue à votre organisme important, qui est de ceux qui sont voués à la défense des intérêts des pauvres. Dans le débat entourant ce projet de loi, deux perceptions du chômage et de la pauvreté s'affrontent. La première, c'est celle du gouvernement, qui, en restreignant les critères d'admissibilité au régime d'assurance-chômage, compte amener les gens par la force à se trouver un emploi. Or, beaucoup de témoins que nous avons entendus sont comme vous d'un avis exactement contraire. Ils estiment qu'en procédant de la sorte, le gouvernement ne fera qu'aggraver le problème de la pauvreté. Le resserrement des critères d'admissibilité entraînera une augmentation du nombre d'assistés sociaux ainsi que la création de deux catégories de travailleurs.

J'aimerais vous fournir certains chiffres s'appliquent à des villes où nous nous sommes rendus. Ainsi, le gouvernement estime qu'en raison des réductions prévues dans le Régime d'assurance-chômage, les travailleurs de Toronto se verront priver de 127 millions de dollars en prestations d'assurance-chômage, ce qui représente 14 p. 100 des prestations versées à l'heure actuelle. Il en découlera une augmentation des coûts d'aide sociale de l'ordre de 10 millions de dollars. Nous parlons ici de gens qui touchent actuellement des prestations d'assurance-chômage, et qui devront désormais recourir à l'aide sociale. Le gouvernement estime également qu'à Sudbury, où l'on réduira de 25 millions de dollars les prestations d'assurance-chômage, les dépenses en aide sociale augmenteront de 2 millions de dollars. La même situation vaut pour d'autres villes du

Toujours selon les chiffre officiels, 30,000 prestataires ne seront plus admissibles au Régime en vertu des nouvelles règles d'admissibilité. Or, les deux tiers de ces prestataires proviennent de familles où les deux conjoints travaillent. Comme vous l'avez fait remarquer, il ne faut pas en déduire que ces travailleurs sont moins à plaindre

Bill C-21

[Text]

we should be sanguine about. In fact, in many parts of the country, particularly the urban centres that we have mentioned, it is pretty well impossible to make a living or to make ends meet in the family unless you have two earners. Is that correct?

Ms Echenberg: That is certainly what is becoming increasingly true, particularly for people who are in insecure and low-income work, which is more and more people all the time.

Mr. LeBlanc: Now, the profile that you are describing in your brief, and which again joins the description that we have heard elsewhere, is that the claimants who are going to be touched are going to be those people who are unable to make the transition into the training programs, the private sector relocation and assistance programs that the government is dangling in front of the Canadian people as the alternative to passive unemployment insurance benefits.

Now, we have had an opportunity to witness the programs that the government has had in place for a few years. I would like to ask you, as a representative of your organization, what has been your experience with your clientele and the people you represent, or the people you see affected by these changes, as to whether they are going to be able to meet the qualifications and be able to participate in the re-entry or alternative programs the government is putting forth so we can say on this side of the House that we should not oppose this bill because it is positive for Canadians, that this is the kind of legislation that is really going to force Canadians to really get back to work and take part in these great new programs and we should not oppose the cut-backs that we have here? Could you tell me from your experience what the chances are that the people who will be cut off will be able to be accommodated by the programs that have been roughly sketched out?

• 0915

Ms Echenberg: We spent a considerable amount of time this summer talking to social assistance recipients who have been through training programs. Although we do not have a statistical analysis that we can give you, we can tell you a little bit about what the experience has been. The experience has been that those people who were already attached to the labour force and had a long-term attachment and who, whether by reasons of injury or some kind of change in physical status or some kind of change in industry, were given high-quality training opportunities, were usually able to re-integrate into fairly secure employment relatively quickly.

For people who had never been in those situations in the first place, it was a much more difficult process. The training programs needed to be much longer than they currently are to have met the needs, and generally speaking, people are coming out of those training programs and going into insecure employment.

[Translation]

que les autres. Dans bien des endroits, et en particulier dans les villes que je vous ai mentionnées, il est presque impossible de boucler son budget à moins de pouvoir compter sur deux revenus. Ai-je raison?

Mme Echenberg: C'est de plus en plus vrai, en particulier pour ce qui est des personnes qui occupent des emplois mal rémunérés et peu stables, dont le nombre augmente sans cesse.

M. LeBlanc: Ce que vous nous faites valoir dans votre mémoire, comme l'ont fait avant vous d'autres témoins, c'est que les prestataires qui seront les plus touchés par les modifications prévues au Régime sont ceux qui ne peuvent pas bénéficier des programmes de formation, de l'aide à la réinstallation que le gouvernement nous propose comme une panacée.

On sait quels succès ont connu les programmes mis en oeuvre jusqu'à maintenant par le gouvernement. A votre avis, les gens que vous représentez et ceux qui seront touchés par ces modifications ont-ils les compétences voulues pour participer aux programmes que le gouvernement nous propose pour favoriser réintégration des travailleurs à la population active ou pour les aider à se trouver un emploi? Autrement dit, l'opposition doit-elle considérer que ce projet de loi aidera vraiment les Canadiens à se trouver du travail et cesser de s'opposer aux réductions qu'on nous propose? A votre avis, les gens que vous représentez ont-ils des chances de profiter des programmes dont on nous a laissé entrevoir les grandes lignes?

Mme Echenberg: Cet été, nous avons discuté assez longuement avec les assistés sociaux qui ont participé à des programmes de formation. Nous ne pouvons pas vous fournir de statistiques, mais nous pouvons vous relater leur expérience. Ceux d'entre eux qui avaient déjà occupé un emploi pendant assez longtemps et qui l'ont perdu en raison d'une blessure ou d'une réorganisation industrielle, et qui ont pu profiter de bons programmes de formation, ont pour la plupart réussi à trouver un bon emploi assez rapidement.

Pour les autres, cela a été plus difficile. En règle générale, il faudrait que les programmes de formation soient beaucoup plus longs qu'ils ne le sont actuellement, parce que ceux qui y participent doivent souvent se contenter, une fois leur formation finie, d'emplois peu stables.

I should point out that it was our experience based on our discussions with these people this summer that there is certainly no need to force people into training. What we found almost without exception is people were worse off financially during training and none the less felt that they had benefited from it greatly, and this includes single parents who in fact were struggling to feed their kids through this process and struggling to find child care. The other thing we found that will not surprise anybody is that the highest quality training opportunities that led to secure employment had two- and three-year waiting lists.

Ms Langan (Mission—Coquitlam): One of the things I wanted to talk about too was the training, so maybe you could pursue that a little further from the point of view of the length of waiting lists. Also, it has been my experience in talking particularly to women 40 and over that they are falling through the cracks in terms of the criteria for training. For example in my riding, one CEIC office will accept them, and one will not. It seems to be almost an independent decision made by the CEIC officer. Is that just something that is unique to my riding, or is it common?

Ms Echenberg: Certainly our experience has been that different offices in different regions, and in fact different training programs, have different criteria, and different workers are prepared to be more or less discretionary about them. What we know is that the training programs as they now exist are understandably trying to find the people who are most likely to be successful, and that means they are taking the least employment-disadvantaged candidates they can get, because they want to show that the programs are working and they want to place people. So again what you find is in some ways the people who need the least help are getting the most help, and those who need more help are having more trouble getting into those programs. That is not to suggest that by and large they are not, as I said, something that the participants have valued, it is just that there is competition for existing programs where those programs lead to secure jobs.

Ms Langan: I am sure that it is helpful that we are having a recorded transcription, because it would seem that my colleagues across the table are not much interested in what the situation is for the poor. Too often we have been sitting across the country hearing statistics, so perhaps you could give us some real life experiences that would make people aware of exactly what these kinds of cuts mean to somebody who is already living in poverty.

Ms Echenberg: From what we hear what it means is these changes make it that much more difficult to make the transition. I guess that is the tough part. A lot of people who are on social assistance and trying to get off it, and who are in fact being encouraged, if not coerced, into leaving social assistance are in fact single parents. What we are finding is that they feel they are leaving inadequate but relatively secure incomes to go into insecure employment or into training that leads to insecure employment, and they obviously have some real concerns

[Traduction]

D'après ce que nous avons entendu cet été, il n'est certainement pas nécessaire de forcer les gens à suivre des cours de formation. Presque tous ceux avec qui nous avons parlé ont été encore plus gênés pendant leur formation et l'ont pourtant trouvée précieuse—y compris des chefs de famille monoparentale qui, pendant ce temps, devaient faire des pieds et des mains pour nourrir leurs enfants et les faire garder. Autre constatation qui, elle, n'a rien d'étonnant: il y a des listes d'attente de deux ou trois ans pour les programmes de formation valables, c'est-à-dire ceux qui mènent vers un emploi permanent.

Mme Langan (Mission—Coquitlam): Je voulais aussi vous parler de la formation. Vous pourriez peut-être nous en dire davantage au sujet de la longueur des listes d'attente. Bien des femmes dans la quarantaine m'ont dit qu'elles ne répondaient pas aux critères d'admissibilité aux programmes de formation. Ainsi, dans ma circonscription, un centre d'emploi les accepte et l'autre les refuse. Tout semble indiquer que la décision est laissée à la discrétion du fonctionnaire sur place. La situation estelle la même dans d'autres circonscriptions que la mienne?

Mme Echenberg: Nous avons pu constater que les critères d'admissibilité aux programmes varient d'une région à l'autre et même d'un fonctionnaire à l'autre. Ce que nous savons, c'est qu'on offre les programmes de formation à ceux qui, bien naturellement, sont les mieux placés pour en profiter pour pouvoir dire qu'ils connaissent un succès. Cela signifie que ce sont ceux qui sont les moins défavorisés sur le plan de l'emploi qui en bénéficient. Encore une fois, ceux qui ont le moins besoin d'aide en reçoivent le plus, et ceux qui en auraient vraiment besoin ont du mal à en trouver. Cela ne veut pas dire que les participants à ces programmes n'ont pas apprécié l'occasion qui leur a été donnée, mais simplement que la concurrence est féroce pour faire partie d'un programme qui pourrait mener à un emploi permanent.

Mme Langan: C'est une bonne chose que nos délibérations fassent l'objet d'un compte rendu auquel pourront se reporter mes collègues d'en face étant donné qu'ils ne semblent pas vraiment s'intéresser à la situation des pauvres. On nous a submergés de statistiques partout où nous sommes allés, alors je vous demanderais de nous indiquer quelles seront les répercussions concrètes de ces réductions pour les pauvres.

Mme Echenberg: D'après ce qu'on nous dit, ces modifications rendront la transition de l'assurance-chômage au marché du travail encore plus difficile. Voilà la difficulté. Bon nombre des assistées sociales qui veulent trouver de l'emploi et qu'on incite et parfois même contraint à le faire sont des chefs de famille monoparentale. Elles ont l'impression de renoncer à un revenu inadéquat mais relativement sûr pour accepter un emploi qui n'est pas assuré ou pour suivre des cours de formation qui mènent à un emploi qui n'est pas assuré.

about how they pay the rent and how they feed their kids. I think that is difficult to understand unless you are in that situation or listening to it, but I think their theory is that in each transition stage it can take a few weeks or months or six weeks to process this, that and the other, and in the interim they have no secure income, much less an adequate one. They are often left trying to borrow from relatives and, ironically, from other single mothers on social assistance and minimum wage employment as they try to see each other through those transitions.

• 0920

So the smaller cushion there is and the more difficult it is to get that cushion, the scarier it is, I think, for women trying to raise children to make those changes.

Ms Langan: Have you or NAPO found that the other support systems are there vis-à-vis child care, emotional support, going back into work, leaving work or any of those areas? Are women leaving their jobs because there is not adequate child care? Once they do, do they fit into the system? Either training-wise or work-wise, are those support systems around the UI currently much less with the changes that are proposed?

Ms Echenberg: I think the answer to that question, Ms Langan, is that it varies a lot across the country, and it varies a lot depending on the provincial and municipal programs that are in place. What we are finding is that some women who get training opportunities or employment, coming off social assistance, are pretty determined. In my view, they show remarkable courage and persistence in the face of odds that would certainly overwhelm me.

What they tell us is that they leave employment and/or training only if the needs of their children cannot be met elsewhere. Sometimes that is as simple as reliable, quality child care. Sometimes it is emotional or physical needs of children, or for that matter, dependent and invalid parents. We have heard about that too, about those women who are in that sandwich generation. So it is not just a child care issue; there is a whole range of supports. When women have responsibility for the emotional and physical well-being of their children and/or their parents or an invalid spouse, if those needs cannot be met by some other system, then they really are not free to stay in training or in the labour force. With those exceptions, our experience is that they just persist. Once they are given those opportunities, they stay with them.

[Translation]

Elles se demandent évidemment comment elles vont payer le loyer et nourrir leurs enfants. Cela est difficile à comprendre à moins de se retrouver dans une telle situation ou d'être à l'écoute de ces personnes. Mais je pense que leur théorie est la suivante: le processus peut prendre quelques semaines ou quelques mois à chaque période de transition, de sorte qu'entre temps elles n'ont aucun revenu assuré, encore moins un revenu adéquat. Elles sont souvent obligées d'essayer d'emprunter d'un parent ou, ce qui est ironique, d'une autre mère célibataire assistée sociale ou qui gagne le salaire minimum, puisque ces femmes essaient de s'entraider pendant ces périodes de transition.

De tels changements sont donc assez angoissants pour les femmes dans une telle situation qui essaient d'élever des enfants.

Mme Langan: Est-ce que vous ou l'Organisation nationale anti-pauvreté avez l'impression que d'autres systèmes de soutien sont en place pour ce qui est de la garde des enfants, du soutien émotionnel, lorsqu'une femme retourne sur le marché du travail ou qu'elle quitte son emploi? Les femmes quittent-elles leur emploi parce qu'elles ne peuvent trouver de services de garde d'enfants adéquats? Lorsqu'elles le font, sont-elles admises dans le système? Les systèmes de soutien qui complètent le régime d'assurance-chômage vont-ils diminuer beaucoup avec les changements qui sont proposés, que ce soit sur le plan de la formation ou du travail?

Mme Echenberg: Pour répondre à votre question, madame Langan, je dirais que cela varie beaucoup selon l'endroit où l'on se trouve au pays, et cela varie beaucoup selon les programmes municipaux et provinciaux qui sont en place. Nous constatons beaucoup de détermination chez certaines femmes assistées sociales qui ont la chance de trouver un emploi ou de suivre un cours de formation. À mon avis, elles font preuve d'un courage et d'une persistance remarquables devant une situation qui me découragerait certainement.

Elles nous disent que la seule raison pour laquelle elles quittent leur emploi ou abandonnent la formation, c'est parce que personne d'autre ne peut répondre aux besoins de leurs enfants. C'est parfois parce qu'elles ne peuvent trouver quelqu'un de fiable pour s'occuper de leurs enfants. Il s'agit parfois des besoins émotionnels ou physiques de leurs enfants ou même de parents invalides dont elles ont la charge. Certaines femmes sont ainsi prises entre deux générations. Ce n'est pas seulement une question de garde d'enfants; il y a toute une série de services de soutien. Lorsque les femmes ont la responsabilité du bien-être physique et émotionnel de leurs enfants ou de leurs parents ou d'un conjoint invalide et qu'aucun autre système n'est en place pour leur venir en aide afin de répondre à ces besoins, alors elles n'ont vraiment pas d'autre choix que de quitter leur emploi ou d'abandonner la formation. D'après notre expérience, les femmes font preuve d'une grande

Ms Langan: There are so many questions I would like to ask. It is hard to narrow it down to the definitive one when you have one left, but I would like to ask this. There have been inferences and actually direct statements by some hon. members on this committee that these changes will encourage people to get back to work and encourage people to stick with their jobs. In your experience, because you work with organizations that represent the working poor as well as people who are not working, do you believe people are on UI because they are lazy, or because they do not want to work, or because it is easy to quit their jobs for the winter and go skiing or whatever might be the reason?

Ms Echenberg: I would never make the argument that there are not abusers of every system, and I am including wealthy abusers of the tax system. I think that crosses classes and income groups. But as in most cases, I think it is a pretty small percentage, to the point where it is not really worth redesigning programs to catch them and it is not very efficient. By and large, I think people want to be working; they want opportunities and they want the independence. I would argue that, if anything, this legislation is going to coerce people into situations that put them at greater risk, that it is not going to encourage them to stay in inadequate jobs.

Mr. Kempling (Burlington): Ms Echenberg, what is the single greatest thing the government can do to help people on social assistance find and hold jobs?

Ms Echenberg: Create economic growth and jobs.

Mr. Kempling: Not training?

• 0925

Ms Echenberg: I think without the jobs the training is pretty irrelevant.

Mr. Kempling: Well, we have created a number of jobs. We had a witness here last evening who was involved in private training and who told us they can use... All the graduates they have from their training course have jobs. Some of them came off social assistance.

Ms Echenberg: I think in some regions and communities that is true—

Mr. Kempling: It is a chicken-and-egg thing, and-

Ms Echenberg: —and I think in other regions and communities it is not true. My question to that witness,

[Traduction]

persistance lorsqu'elles ont la chance de trouver un emploi ou de suivre un cours de formation, sauf lorsqu'elles se retrouvent dans une de ces situations exceptionnelles.

Mme Langan: Il y a tellement de questions que j'aimerais vous poser. Mais puisqu'il ne me reste pas suffisamment de temps pour vous poser plus d'une question, je vous poserai la suivante. Certains députés membres de notre Comité ont laissé entendre et ont même déclaré ouvertement que de tels changements allaient encourager les gens à retourner sur le marché du travail et à garder leur emploi. D'après votre expérience, étant donné que vous travaillez avec des organismes qui représentent les pauvres qui travaillent aussi bien que les pauvres sans emploi, croyez-vous que les gens reçoivent des prestations d'assurance-chômage parce qu'ils sont paresseux, parce qu'ils ne veulent pas travailler, ou parce qu'il est facile pour eux de quitter leur emploi pendant l'hiver pour aller faire du ski ou pour une autre raison?

Mme Echenberg: Je ne dirais jamais que personne n'abuse jamais d'un système quel qu'il soit, et je n'exclus pas ici les riches qui abusent du régime fiscal. Je pense qu'il y a de l'abus dans toutes les classes de la société et toutes les catégories de revenus. Mais comme dans la plupart des cas, je pense que ceux qui abusent représentent qu'une petite portion de la population, de sorte qu'il ne vaut vraiment pas la peine et qu'il est très inefficace de changer les programmes en espérant prendre ceux qui en abusent. Généralement parlant, je pense que les gens veulent travailler; ils veulent des emplois et ils veulent l'indépendance. Je dirais que ce projet de loi va contraindre les gens à se retrouver dans des situations beaucoup plus risquées, que cela ne va pas les encourager à garder un emploi inadéquat.

M. Kempling (Burlington): Madame Echenberg, qu'elle est la mesure la plus importante que le gouvernement peut prendre pour aider les assistés sociaux à trouver et à garder un emploi?

Mme Echenberg: Favoriser la croissance économique et créer des emplois.

M. Kempling: Ce n'est pas la formation?

Mme Echenberg: S'il n'y a pas d'emplois, la formation est plutôt inutile.

M. Kempling: Eh bien, nous avons créé un certain nombre d'emplois. Hier soir un témoin qui s'est occupé de formation dans le secteur privé nous a dit qu'il pouvait utiliser... Tous ceux qui ont réussi leur cours de formation ont un emploi. Certains d'entre eux étaient auparavant des assistés sociaux.

Mme Echenberg: C'est le cas dans certaines régions et certaines villes. . .

M. Kempling: C'est comme l'oeuf et la poule, et. . .

Mme Echenberg: ... et dans d'autres régions et d'autres villes, ce n'est pas le cas. La question que j'aurais

sir, would have been, under the new rules, how many of those people are in secure enough employment that they would in fact be entitled to UI at the end of it? That is the question.

Mr. Kempling: I do not want to reread the transcript for last night, but that question was put to her, almost in those terms. It appears if they want to work temporary, they work for her; if they want to work permanent, they go find a job with the people to whom they send them for temporary employment. It is quite a good record. But that is a matter of conditions and where you live in the country and what the demand is, and so forth and so on.

You made a comment about sexual harassment. We have heard that across the country from union groups, women's groups, and so forth. The inference is that somehow the government should lay down some rules or regulations or definitions on what constitutes sexual harassment. No one who mentioned it had a solution or a suggestion, other than that it was a disincentive for a woman to continue working, and except one witness we had in New Brunswick who did not mention it in his brief. He was a labour representative. I asked him how they handled sexual harassment. That is, is there a responsibility for the union? Is there a responsibility for the employer? Is it the employer doing the sexual harassment or employees? There are more employees than there are employers. His response was: we handle it, mister. I said, well, how do you handle it? He said, we just handle it. Then I said, well, what do you do, give them a knuckle sandwich or something like that? He said, we handle it, don't worry. So they have found a way to handle it.

I am intrigued by this whole thought put forward that we should somehow lay down some rules and regulations on this and try to codify it, if I may use that term. But surely there is a responsibility for supervisors, for employers, for employees, for unions. Do you see any connection at all there?

Ms Echenberg: First of all, all we are asking for is that sexual harassment be considered just cause for leaving a job—

Mr. Kempling: It is.

Ms Echenberg: —and not be considered a voluntary quit. We are not asking you to do anything other than that, except not make a woman stay in a situation that is risky. She can then, from outside the employment situation, in fact pursue all the remedies available to her; and there are any number of them—

Mr. Kempling: That is right.

[Translation]

posée à ce témoin, monsieur, est la suivante: étant donné les nouvelles règles, combien d'entre eux occupent un emploi suffisamment sûr pour qu'ils aient droit à des prestations d'assurance-chômage lorsqu'ils le quitteront? Voilà la question.

26-9-1989

M. Kempling: Je ne veux pas relire la transcription de la réunion d'hier soir, mais on lui a posé cette question presque mot pour mot. Il semble que s'ils veulent un emploi temporaire, ils travaillent pour son agence de placement; s'ils veulent un travail permanent, ils ont de bonnes chances d'en trouver un auprès des employeurs chez qui elle les aura placés temporairement. Les résultats sont donc assez satisfaisants. Mais tout dépend de la région où l'on vit au pays, des conditions, de la demande, etc.

Vous avez fait un commentaire au sujet du harcèlement sexuel. Un peu partout au pays, des groupes syndicaux, des groupes de femmes, etc., nous en ont parlé. On laisse entendre que le gouvernement devrait établir des règles relativement au harcèlement sexuel, ou une définition de ce qui constitue le harcèlement sexuel. Personne n'avait de solution à proposer, si ce n'est que le harcèlement sexuel décourage les femmes de garder un emploi, sauf un témoin entendu au Nouveau-Brunswick qui ne l'a pas mentionné dans son mémoire. Il s'agit d'un représentant syndical. Je lui ai demandé ce qu'on faisait dans un cas de harcèlement sexuel. Est-ce la responsabilité du syndicat? Est-ce la responsabilité de l'employeur? Estce l'employeur ou les employés qui sont coupables de harcèlement sexuel? Il y a davantage d'employés que d'employeurs. Voici ce qu'il m'a répondu: Nous réglons le problème, monsieur. Je lui ai demandé comment. Il a répondu: nous le réglons, c'est tout. Je lui ai alors demandé: eh bien, que faites-vous, utilisez-vous la force? Il a répondu: nous réglons le problème, ne vous inquiétez pas. Ils ont donc trouvé un moyen de régler le problème.

Cela m'intrigue lorsque l'on dit que l'on devrait établir des règles à ce sujet et essayer de les codifier, si vous me permetettez l'expression. Les surveillants, les employeurs, les employés, les syndicats ont certainement une part de responsabilité. Voyez-vous un rapport dans tout cela?

Mme Echenberg: D'abord, tout ce que nous demandons, c'est que le harcèlement sexuel soit considéré comme étant un motif valable pour quitter un emploi. . .

M. Kempling: C'est le cas.

Mme Echenberg: ... et qu'une personne ne soit pas considérée comme ayant quitté volontairement son emploi lorsqu'elle le fait pour cette raison. Nous ne vous demandons rien d'autre, si ce n'est de faire en sorte qu'une femme ne soit pas obligée de garder son emploi lorsque la situation est risquée. Elle pourra alors, lorsqu'elle ne sera plus dans cette situation risquée, rechercher tous les recours auxquels elle a droit; et il en existe un certain nombre. . .

M. Kempling: C'est exact.

Ms Echenberg: —through human rights codes. But to be on the job while you are pursuing those is quite different.

Certainly our concern is that people who are at the margins of the labour force, who are the ones we are most concerned with, are generally not represented by unions. That is obviously of concern.

When we talked to women this summer who had been through training programs, including on-the-job training, what disturbed us, but did not surprise us-and again, this is not a statistical kind of scientific survey, but we did talk to people across the country-was that it was the women who were already the most vulnerable who faced it the most often, including refugee women and disabled women. Obviously if they are in situations where they cannot quit their jobs because they are going to be faced with this incredible penalty... They also have these phenomenal communication problems with their employers, with human rights commissions, even with their unions, if they are disabled and refugee women. We are just suggesting for the purposes of this legislation that being in that situation constitutes just cause and they should not be punished in the way suggested in this legislation.

Mr. Kempling: The farther we go here, the deeper in we get. You throw in disabled and refugee women, but you do not say anything about what sort of disability they have. This is a very cloudy area. And the same with refugee women. They are not stupid; they have enough wisdom to get out and try to get a job, and can do certain things. There may be a matter of communication. We had a group of women farm workers—Indo-Canadians, as they referred to themselves—before us in Vancouver, who apparently had no linguistic skills at all in English or French. That is one class, but they are not all like that, surely.

• 0930

Ms Echenberg: I am not suggesting it is universal, sir. I am suggesting that women who are at that kind of risk should not be penalized by being considered voluntary quits; that the kind of situation they face should be considered just cause and they should not be punished in this way. That is my only argument.

Mr. Kempling: Well, they are not automatically classified as voluntary quits. The job of the Unemployment Insurance Commission is to see whether the claim of sexual harassment is credible: is it a credible claim, or is it not credible? If it is a credible claim they automatically go on unemployment benefits. The commission is not really involved as to the type of sexual harassment. If they were harassed, they have a choice of

[Traduction]

Mme Echenberg: ... en vertu des codes des droits de la personne. Mais la situation est tout à fait différente lorsque la personne doit prendre de tels recours alors qu'elle occupe toujours son emploi.

Ce qui nous préoccupe surtout, c'est que ceux dont l'emploi est précaire ne sont habituellement pas représentés par des syndicats. De toute évidence, c'est ce qui nous préoccupe.

Cet été, lorsque nous avons parlé à des femmes qui avaient suivi un programme de formation, y compris une formation sur le tas, ce qui nous a troublés, mais non surpris-encore une fois, il ne s'agit pas d'une enquête scientifique du type statistique, mais nous avons parlé à des gens un peu partout au pays-c'est que ce sont les femmes qui sont déjà les plus vulnérables qui font le plus souvent face à ce problème, notamment les femmes réfugiées et les femmes handicapées. De toute évidence, si elles sont dans des situations qui ne leur permettent pas de quitter leur emploi puisqu'elles subiront cette pénalité incroyable... Ces femmes handicapées ou réfugiées ont également d'énormes problèmes de communication avec leurs employeurs, avec les commissions des droits de la personne et même avec leur syndicat. Nous disons tout simplement que le fait de se trouver dans une telle situation constitue un motif valable pour quitter son emploi et que par conséquent ces femmes ne devraient pas être punies comme on le propose dans le projet de loi.

M. Kempling: Plus ça va, plus on s'enfonce. On parle de femmes handicapées et de réfugiées, mais on ne dit pas de quelle invalidité elles souffrent. C'est un domaine très nébuleux. La situation est la même chez les réfugiées. Elles ne sont pas idiotes; elles sont assez intelligentes pour se chercher du travail et elles possèdent certaines compétences. Il se peut que la communication pose un problème. Un groupe de travailleuses agricoles indocanadiennes—c'est le terme qu'elles préfèrent—a comparu devant nous, à Vancouver; or elles ne parlaient apparemment ni le français ni l'anglais. Il s'agit d'une catégorie, mais toutes ne sont certainement pas dans ce cas.

Mme Echenberg: Je ne prétends pas qu'il s'agisse d'un phénomène universel, monsieur. Ce que je vous dis, c'est que les femmes qui courent de tels risques ne devraient pas être pénalisées en étant considérées comme ayant abandonné volontairement leur emploi. La situation qu'elles vivent devrait être considérée comme un motif valable et elles ne devraient pas être punies de cette façon. Voilà mon seul argument.

M. Kempling: Eh bien, elles ne sont pas automatiquement considérées comme ayant abandonné volontairement leur emploi. Il revient à la Commission d'assurance-chômage de déterminer la validité de leur plainte de harcèlement sexuel: est-ce une plainte valable ou non valable? S'il s'agit d'une plainte valable, elles recevront automatiquement des prestations d'assurance-chômage. La Commission ne s'intéresse pas vraiment à

Bill C-21 26-9-1989

Text

who to believe: do they believe the employee or the employer? Was it the employer, or was it some fellow employee who did the harassment? All the commission is concerned about is whether it is a credible story or whether it is somebody just using it as an excuse, and it is a very short process to determine that. And if it is, they can automatically go on unemployment insurance.

The Chairman: I wish we had more time, Ms Eckenberg and Ms Boon, but I am afraid we are out of time. We have other witnesses we have to hear. But on behalf of the committee, I thank you for being with us this morning.

Ms Echenberg: Thank you.

The Chairman: I would like now to call to the table the representatives from the Building and Construction Trades Department. Good morning, gentlemen. You have 30 minutes for your presentation and questions from our committee members.

M. Guy Dumoulin (secrétaire exécutif, Département des métiers de la construction): Monsieur le président, membres du Comité, avant de débuter, j'aimerais vous présenter mon collègue, Robert Robichaud, directeur de la recherche et des affaires législatives au Département des métiers de la construction.

Le Département des métiers de la construction est une organisation syndicale regroupant 14 syndicats de la construction et représentant quelque 400,000 travailleurs et travailleuses au Canada.

La majorité de nos membres oeuvrent dans l'industrie de la construction, une industrie qui est fortement saisonnière et cyclique, comme vous le savez. Pour eux, l'assurance-chômage est une bouée de survie pour les aider à stabiliser leur revenu durant les périodes de mises à pied et de ralentissement de l'activité économique.

D'après une étude effectuée par la firme Global Economics Limited sur l'impact des mesures proposées dans le projet de loi C-21, les travailleurs de la construction seront de loin les plus durement touchés de tous les groupes occupationnels, étant donné la nature saisonnière et cyclique de l'industrie de la construction. Il n'est pas surprenant que le plus haut taux de prestataires d'assurance-chômage, par rapport à la force ouvrière relative, se retrouve dans les occupations reliées à la construction.

• 0935

Sur une force ouvrière totale de 722,000 travailleurs de la construction, 37 p. 100 ou 267,100 travailleurs sont des prestataires de l'assurance-chômage. Bien que les travailleurs de la construction ne représentent que 5.9 p. 100 de la force ouvrière globale, l'étude démontre que 12.8 p. 100 de tous les travailleurs qui seront perdants sous le nouveau régime proposé dans le projet de loi C-21

[Translation]

savoir de quelle sorte de harcèlement sexuel il s'est agi. Si ces femmes ont été harcelées, la Commission doit décider qui elle croira: l'employée ou l'employeur? Était-ce l'employeur ou un collègue qui a commis le harcèlement? La Commission cherche simplement à déterminer la crédibilité de l'allégation ou à savoir si ce n'est qu'une excuse. Vous conviendrez que le processus pour ce faire est assez bref. S'il y a effectivement eu harcèlement, la personne visée peut automatiquement recevoir des prestations d'assurance-chômage.

Le président: J'aurais souhaité que nous puissions discuter plus longuement avec vous, mesdames Echenberg et Boon, mais notre temps est malheureusement épuisé. Nous devons entendre d'autres témoins. Mais au nom du Comité, je tiens à vous remercier pour votre comparution ici ce matin.

Mme Echenberg: C'est nous qui vous remercions.

Le président: J'inviterais maintenant les représentants du Département des métiers de la construction à s'approcher de la table. Bonjour messieurs. Vous disposez de 30 minutes pour votre présentation ainsi que pour les questions des membres du Comité.

Mr. Guy Dumoulin (executive secretary, Building and Construction Trades Department): Mr. Chairman, members of the Committee, before starting I would like to introduce my colleague, Robert Robichaud, director of Research and Legislative Affairs with the Building and Construction Trades Department.

The Building and Construction Trades Department is a labour organization made up of 14 affiliated construction unions representing some 400,000 Canadian workers.

Most of our members work in the construction industry, one that is highly seasonal and cyclical, as you know. For them, unemployment insurance is a lifeline to help them stabilize their income during layoffs and economic slowdowns.

According to a study conducted by Global Economics Ltd on the impact of the measures proposed in Bill C-21, construction workers will be by far the hardest hit of all occupational groups given the seasonal and cyclical nature of the construction industry. It is not surprising that the highest percentage of unemployment insurance recipients as a proportion of the labour force is in the construction occupational group.

Out of a total labour force of 722,000 in construction-related occupations, 37 per cent or 267,100 workers are unemployment insurance recipients. Although construction workers represent 5.9 per cent of the total labour force, the study shows that 12.8 per cent of all workers who will be net losers from the proposed changes in Bill C-21 work in construction-related occupations. Of

oeuvrent dans des occupations relatives à l'industrie de la construction. Parmi tous les groupes occupationnels, les changements proposés produiront le plus haut pourcentage de perdants chez les travailleurs de la construction.

En plus d'être proportionnellement les plus négativement touchés en termes du nombre des travailleurs affectés, nos membres subiront la plus forte perte monétaire, toujours selon l'étude de Global Economics Limited. Sur un montant global de 1.5 milliard de dollars en coupures de prestations, les travailleurs de la construction en subiront pour 236.6 millions de dollars, soit la plus forte réduction de tous les groupes occupationnels. Chaque travailleur de la construction qui sera perdant sous le nouveau régime subira une réduction moyenne de ses prestations de 1,708\$ comparativement à 1,486\$ pour l'ensemble des travailleurs.

De plus, le potentiel de pertes est encore plus élevé. Prenons l'exemple d'un travailleur de la région métropolitaine de Québec, où le taux de chômage est de 5.9 p. 100. En vertu du régime actuel, ce taux permet à un travailleur de la construction qui a accumulé 27 semaines de travail sur les chantiers de recevoir des prestations pendant 34 semaines. Le projet de loi C-21 aurait pour effet de ramener la durée de ses prestations à 23 semaines, soit 11 semaines de moins, ce qui représenterait une perte de 3,993\$. Comme on peut le constater, au chapitre des pertes monétaires, les travailleurs de la construction seront encore une fois les plus négativement affectés par les changements proposés.

Le gouvernement nous laisse entendre que ces coupures ne sont en réalité qu'une réallocation de fonds en faveur des programmes de formation qui, jusqu'à ce jour, étaient financés par le gouvernement. Malheureusement, ici encore, les travailleurs de la construction verraient très peu de ces fonds puisque la vaste majorité d'entre eux sont bien formés et qualifiés.

La plupart des travailleurs de la construction ont déjà complété un programme d'apprentissage très long et très complet. Nos programmes d'apprentissage gérés par les syndicats et les employeurs sont des plus efficaces et devraient servir de modèle à d'autres secteurs industriels. En termes de formation et de planification de la maind'oeuvre, l'industrie de la construction est à la fine pointe de tous les secteurs industriels. Il est donc clair qu'un plombier hautement qualifié, en chômage à cause de facteurs saisonniers ou cycliques, n'a pas besoin de formation durant sa période de chômage. Il a besoin de prestations pour payer l'épicerie et le loyer.

Il est cruel et ironique de penser que les prestations perdues par notre plombier en chômage risquent d'être réallouées à un travailleur non qualifié en chômage qui pourrait bien s'inscrire à un programme d'apprentissage en plomberie.

À notre avis, financer une stratégie de formation pour les travailleurs non qualifiés au moyen des fonds destinés à payer l'épicerie et le loyer des travailleurs qualifiés

[Traduction]

all the occupational groups, the proposed changes will produce the highest proportion of losers amongst construction workers.

In addition to our members being proportionately the worst affected in terms of number of workers, they will also suffer the severest monetary losses, again according to the Global Economics Ld study. Of the \$1.5 billion gross reduction in benefits, some \$236.6 million will be borne by construction workers, the highest reduction of all occupational groups. Each construction worker who will lose under the new scenario will see his benefits reduced on average by \$1,708, compared to \$1,486 for all occupations.

Moreover, the potential losses are even higher. Let us take the example of a worker in the greater Quebec City region, where the unemployment rate is 5.9 per cent. Under the current system, this rate allows a construction worker who has accumulated 27 work weeks on construction sites to receive benefits for 34 weeks. The effect of Bill C-21 would be to reduce the duration of benefits to 23 weeks, a cut of 11 weeks, which would represent a loss of \$3,993. As you can see, in terms of monetary losses, construction workers will once again be the most severely affected by the proposed changes.

The government's rationale behind these cuts is the reallocation of the funds to training programs, which up to now were entirely financed by the government. Unfortunately, here again, construction workers will not see this reallocation directed at them, as the vast majority are highly skilled and well trained.

Most workers in construction occupations have gone through lengthy and extensive apprenticeship programs. This training system, jointly managed by employers and unions, is highly efficient and should serve as a model for other industrial sectors. In terms of worker training and human resource planning, the construction industry has been in the forefront of all industrial sectors. It is therefore clear that a highly skilled plumber, unemployed as a result of seasonal or cyclical factors, does not need training while unemployed. He needs benefits to pay for groceries and rent.

The cruel irony is that the lost benefits of our unemployed plumber will be reallocated to an unskilled unemployed worker, who could enroll in a plumbing apprenticeship program.

In our opinion, to finance a training strategy for unskilled unemployment insurance recipients from the rent and grocery money of skilled workers temporarily

temporairement en chômage est inacceptable. Nos membres attendent d'un programme d'assurance-chômage une protection adéquate de leurs revenus avec des normes d'admissibilité et de prestation uniformes et clairement définies

Les mesures proposées dans le projet de loi vont à l'encontre de ces ententes. Nous croyons qu'il devrait n'y avoir ni modification aux normes d'admissibilité ni réduction de la durée de prestations. De plus, nous croyons que les mêmes critères devraient s'appliquer à tous les prestataires de toutes les régions du Canada. Baser les normes d'admissibilité à la durée des bénéfices sur les diverses conditions économiques régionales est discriminatoire et inéquitable.

• 0940

Il nous est très difficile de comprendre pourquoi un travailleur de la construction qui est en chômage durant les mois d'hiver et qui demeure à Ottawa a besoin de 20 semaines de travail pour se qualifier, tandis que son confrère dans la même situation et qui demeure à Montréal, à une heure et demie d'Ottawa, n'a besoin que de 16 semaines. Même si notre travailleur d'Ottawa réussit à se qualifier, il aura droit à une période de prestations moins longue. Cette discrimination a toujours été et demeure inacceptable dans le cadre d'un programme qui se veut national.

À cet égard, nous sommes totalement d'accord sur les recommandations du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration contenues dans son premier rapport concernant l'assurance-chômage, approuvées par tous les partis et proposant que les normes d'admissibilité soient uniformes et fixées à 10 semaines de travail; que tous les prestataires aient droit à un nombre uniforme de semaines de prestations, soit 50 semaines; et que la période actuelle d'attente de deux semaines soit retenue.

Un des aspects les plus troublants des changements proposés est l'élimination de toute contribution du gouvernement au financement du programme d'assurance-chômage. À notre avis, cette action représente une refus total du gouvernement d'assumer ses responsabilité face aux coûts sociaux occasionnés par ses politiques économiques globales.

Par exemple, la politique actuelle sur les hauts taux d'intérêt a un grave impact négatif sur l'industrie de la construction. Le gouvernement a une responsabilité morale envers les travailleurs de la construction mis à pied à cause du ralentissement occasionné dans l'industrie de la construction par cette politique.

De plus, de par la nature même des réallocations de fonds dont il est question dans le projet de loi, le gouvernement admet que l'assurance-chômage peut être un important mécanisme dans son mandat de mettre au point une politique efficace de développement de la maind'oeuvre.

Le gouvernement doit assumer ses responsabilités d'aider les travailleurs dans les régions où les perspectives

[Translation]

out of work is an unacceptable policy. Our members' expectations for unemployment insurance are adequate earnings protection, clearly defined and uniform qualifying and benefit standards.

The measures proposed in this bill are contrary to these expectations. We believe that there should be no modification to the entrance requirements nor any reduction in the duration of benefits. Furthermore, we feel that the same criteria should apply to all claimants across Canada. Qualifying and benefit entitlement standards based on regional economic circumstances are discriminatory and inequitable.

It is very difficult to rationalize why a construction worker, unemployed during the winter months and who happens to live in Ottawa, will need 20 weeks to qualify, whereas a similar tradesperson, living an hour and a half away in Montreal, will need only 16 weeks to qualify. Even if the Ottawa worker is fortunate enough to qualify, he will be entitled to a shorter duration of benefits. Such discrimination in a national federal program has always been and still is totally unacceptable.

In this regard, we fully concur with the recommendations of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, contained in its first report on unemployment insurance. Under these recommendations, which were approved by all parties, there would be a common entrance requirement of 10 weeks of insurable employment; all eligible claimants would be entitled to the same 50 weeks of benefits; and a common two-week waiting period would apply.

One of the most troubling aspects of the proposed changes is the termination of government contributions to the Unemployment Insurance Program. In our view, this action constitutes a total abdication of the federal government's responsibility for part of the social costs of its overall economic policies.

For example, the current high interest rate policy does serious harm to the construction industry. The government has a moral obligation towards construction workers put out of work because of the resulting slowdown in construction activity.

Furthermore, by the very nature of the reallocation of funds included in the legislation, the government acknowledges that unemployment insurance can be an effective mechanism in its mandate to implement effective labour force development and adjustment policies.

The government must bear some responsibility for assisting workers in regions where adequate employment

d'emploi sont minimes. Le gouvernement est une partie intégrale du système d'assurance-chômage, établissant et changeant les règlements comme il l'entend. Il est donc normal qu'il continue sa participation financière au programme.

On demande aux travailleurs de payer davantage pour bénéficier d'un programme moindre à cause de l'intention du gouvernement d'échapper au fardeau associé à ses obligations. Pour nous, ceci est aussi inacceptable. Encore une fois, nous appuyons les recommandations soumises par le Comité permanent sous la présidence de Jim Hawkes, qui demandait que le principe du financement tripartite par les travailleurs, l'emloyeur et le gouvernement soit maintenu; que le financement d'un programme uniforme de 50 semaines soit effectué comme suit: les 30 premières semaines par les travailleurs et les employeurs, et les 20 semaines additionnelles par le gouvernement; et que toutes les dépenses relatives à la formation, à la création d'emplois et à l'aide à la mobilité soient financées à même les revenus généraux du gouvernement ou, dans le cas de la formation, par exemple, par tout autre scénario tel qu'une taxe de formation ou un crédit d'impôt à la formation.

En terminant, nous demandons au Comité de rejeter les coupures proposées dans le projet de loi. Nous vous demandons de continuer l'excellent travail du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, et de proposer un programme d'assurance-chômage simple, uniforme et équitable qui offre une protection de revenu adéquate aux travailleurs et travailleuses de la construction.

Le Département des métiers de la construction croit que les modifications aux normes d'admissibilité et la réduction de la période de prestations auront un effet dévastateur sur les travailleurs de la construction. La réallocation de ces fonds aux programmes de formation sera de peu d'utilité pour nos membres qui sont déjà bien formés. Finalement, le retrait de la participation financière du gouvernement fera en sorte que nos membres devront payer davantage pour bénéficier d'un programme moindre.

Merci de votre attention.

Le président: Merci, monsieur Dumoulin.

• 0945

Questions please, five minutes each. Mr. Allmand, please.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): I want to thank Mr. Dumoulin for a very clear brief and one that very precisely describes the situation in the construction industry. Mr. Dumoulin has pointed out that the construction industry is very cyclical. There are times of boom and bust and it is also seasonal. He also points out that the people in the unions with which he deals are very well trained. They are people with long apprenticeship periods; they are people who are highly skilled—electricians, carpenters, plumbers, cabinetmakers, and so

[Traduction]

opportunities are minimal. The government is an integral participant in the unemployment insurance system, making and changing the rules as it pleases. It is therefore only fair that it continue to participate in the financing of the program.

Workers are being asked to pay more for a lesser program as a result of the government's intention to escape the financial burden associated with the discharge of its obligations. For us, this too is unacceptable. Here again, we concur with the recommendations of the standing committee chaired by Jim Hawkes, which asked that the principle of tripartite financing by employers, workers and government be retained; that financing for the common 50-week benefit be funded as follows: the first 30 weeks from employer-employee contributions and the remaining 20 weeks from general revenues; and that all expenditures relating to training, job creation and mobility assistance be funded through general revenues, or in the case of training, for example, through other financing scenarios such as a training tax or tax credit.

In closing, we ask the committee to reject the cuts proposed in this bill. We also urge the committee to follow in the footsteps of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration and to propose a simple, uniform and fair unemployment insurance program that will offer adequate wage loss protection to construction workers.

The building and construction trades department believes that the increase in the number of weeks required to qualify, coupled with the decrease in the number of weeks of benefit entitlement, will have a devastating impact on construction workers. The reallocation of funds to training programs will be of little use to our well-trained members. Finally, the withdrawal of government funding will result in our members paying more for a lesser program.

Thank you for your attention.

The Chairman: Thank you, Mr. Dumoulin.

Passons aux questions s'il vous plait, cinq minutes chacun. Monsieur Allmand, s'il vous plait.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Je voudrais remercier M. Dumoulin pour son mémoire très clair, un mémoire qui décrit de façon très précise la situation du secteur de la construction. M. Dumoulin nous a rappelé que l'industrie de la construction se caractérise par sa nature très cyclique. Elle connaît des hauts et des bas et elle est également très saisonnière. Il nous signale aussi que les syndiqués qu'il représente sont des gens très bien formés. Ils ont passé de très longs stages d'apprentissage; ce sont des gens très hautement qualifiés—des électriciens,

on. When they are unemployed, if I understand correctly, they want enough money to keep them going until an upturn comes about in the economy and the construction industry or until the winter is over and they can go back to work. They want enough to pay their groceries and to pay their rent. They do not need training since they are very trained.

Mr. Dumoulin, being from Montreal I understand that kind of boom-and-bust situation. I can remember very well that when they were building Expo '67 there was a lot of work for construction workers, but as soon as it was over, for two or three years there was hardly any. It was the same thing as we approached the Olympics in 1976. For two or three years there was a lot of work in construction and then afterwards hardly any at all.

Could you give me some more examples? Those are examples I know of, where for maybe a year or two there is hardly any work. I am thinking of specific examples in Canada. Then there have been periods of a lot of work. Could you demonstrate to the committee that in some years for construction workers it is very difficult even to get the minimum amount of time to qualify now, whereas in other years it is very, very good? In other words, it is very up and down, very boom and bust, very cyclical. Could you give us some examples of that?

Mr. Dumoulin: The construction industry is facing this situation on a regular basis, I would say, across the country. We are talking about Montreal. You would also have to talk about Vancouver and Alberta, where they faced the same situation in 1980, 1982, 1983, 1984; the work went down and now it is coming up a little bit. But it is always cyclical.

Ce sont les hauts et les bas reliés à la nature de l'industrie de la construction. On n'a pas de choix, et c'est pourquoi on dit que l'assurance-chômage fait partie de la rémunération des travailleurs de l'industrie de la construction.

Il y a des chiffres selon lesquels les travailleurs de la construction ne travaillent peut-être pas autant d'heures que les travailleurs d'autres industries étant donné que l'industrie de la construction est périodique. Comme je le disais tout à l'heure, il y a des hauts et des bas. La température joue un rôle énorme au niveau de l'industrie de la construction selon les métiers. Donc, les travailleurs de la construction ont un besoin énorme du programme d'assurance-chômage. Ils seront affectés durement par ces changements étant donné qu'ils devront travailler plus de semaines pour être admissibles. Dans l'industrie de la construction, travailler deux, trois ou quatre semaines de plus pour devenir admissible n'est généralement pas facile, tout dépendant du métier.

[Translation]

des menuisiers, des plombiers, des ébénistes, etc. Si je comprends bien, lorqu'ils sont en chômage, ils veulent assez d'argent pour se faire vivre jusqu'à ce que l'économie remonte la pente et que l'industrie de la construction reprenne ou jusqu'à ce que l'hiver soit fini et qu'ils puissent reprendre le travail. Ils veulent suffisamment d'argent pour payer leur loyer et leurs épiceries. Ils n'ont pas besoin de formation puisqu'ils sont déjà très bien formés.

Monsieur Dumoulin, puisque je suis de Montréal, je comprends très bien cette situation de dents de scie. Je me souviens très clairement que lorsqu'on construisait l'Expo 67, il y avait beaucoup de travail pour les ouvriers de la construction, mais dès que ce fut fini, il n'y a presque pas eu de travail pendant deux ou trois ans. La situation fut semblable lorsqu'on se préparait aux Olympiques de 1976. Il y a eu beaucoup de travail dans la construction pendant deux ou trois ans, après quoi il n'y a plus rien eu ou presque.

Pourriez-vous nous donner d'autres exemples? Ce sont des exemples que je connais, où il y a peu ou pas de travail pendant un an ou deux. Je pense à des exemples particuliers au Canada. Ensuite, il y a eu des périodes de travail abondant. Pourriez-vous expliquer au Comité que pendant certaines années, il est très difficile pour les travailleurs de la construction d'obtenir le nombre minimum de semaines de travail tandis que dans d'autres années, tout va très très bien? En d'autres mots, il y a des hauts et des bas, des dents de scie, une situation très cyclique. Pourriez-vous nous en donner quelques exemples?

M. Dumoulin: Je dirais que l'industrie de la construction est aux prises avec cette situation régulièrement, partout au pays. Vous avez parlé de Montréal. Vous pourriez également citer Vancouver, ou l'Alberta, qui ont connu les mêmes situations en 1980, 1982, 1983, 1984; le travail s'est asséché est maintenant il commence à reprendre un peu. Mais c'est toujours cyclique.

These ups and downs are inherent in the nature of the construction industry. We have no choice in the matter, and that is why we are saying that unemployment insurance is part of the wages of construction workers.

There are figures that show that construction workers may not work as many hours as those in other industries because of the periodic nature of construction. As I was saying earlier, there are ups and downs. The weather plays an enormous role in the industry, depending on the trade. Therefore, construction workers have a very serious need for unemployment insurance. They will be very harshly affected by these changes since they will have to work more weeks in order to be eligible. In construction, working two, three or four weeks more in order to become eligible is generally not easy, depending on the trade you are in.

Mr. Allmand: If this bill is passed, it becomes more difficult to qualify for unemployment insurance and the benefit period is shortened as set out in the bill, what do you think the impact will be on the construction trades? As the Global Economics study points out, there will be about 99,400 losers, and as you point out, this will be about the hardest-hit trade—\$613 million in benefits will be lost.

What will happen to these workers who will have no unemployment insurance during either a down period in the construction industry or the wintertime? Is there not a possibility that they may leave that industry and then when we need these people, when we need these skilled workers, they will not be there and we will be caught in an even worse situation?

If we want to keep these people... I do not know what your situation is now in attracting young people into these skilled trades. As you point out, you have to go through a four-year, three-year apprentice program. If you make it more difficult for them, is there not a chance that they could leave these trades and that we will be in a terrible situation when we need them? What is your reaction on that sort of thing?

• 0950

Mr. Robert Robichaud (Director of Research and Legislative Affairs, Building and Construction Trades Department, AFL-CIO): The immediate impact of this on construction workers is obviously a reduction in real income at the end of the year. There is no alternative for them but to be unemployed, and their benefits will be cut.

Obviously these guys are not going to go to get additional training. Our major concern is that we are trying to attract new people because both the employers and the unions feel there will be severe skill shortages in the years to come. The fact that young people in school right now see that the real income of construction workers is going down due to these changes makes it less attractive for them to enrol in these programs, and it might spell trouble for the future.

Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn): It does not seem to matter who assesses the changes as proposed in Bill C-21, and I am referring to those who are the least advantaged in our society or those who are sometimes perceived as a little better off than some of the others. I certainly appreciate your analysis that, of all those affected, the construction workers will lose the most, on the whole. You used terminology as well to say that regardless of which end of the spectrum you are on, the basic fact is that changes will be taking money that would otherwise be spent on food and shelter, and the resultant loss will be severely felt by the communities as well. I wonder if you

[Traduction]

M. Allmand: Si ce projet de loi est adopté et qu'il devienne plus difficile de devenir admissible à l'assurance-chômage, et si la période de prestation est réduite tel que décrit dans le projet de loi, quel sera l'impact sur les métiers de la construction, selon vous? Comme le démontre l'étude de Global Economics, il y aura environ 99,400 perdants et comme vous le signalez, ce sera le métier le plus durement touché—on y perdra 613 millions de dollars en prestations.

Qu'arrivera-t-il à ces travailleurs qui n'auront pas d'assurance-chômage, soit pendant une période creuse dans l'industrie de la construction ou pendant l'hiver? N'est-il pas possible que ces gens-là quitteront l'industrie et que lorsque nous aurons besoin de ces gens très hautement qualifiés, ils ne seront plus là et nous serons aux prises avec une situation encore pire?

Si nous voulons garder ces gens-là... Je ne sais pas s'il est difficile actuellement d'attirer les jeunes vers ces métiers. Comme vous l'avez signalé, il faut passer par un programme d'apprentissage de trois ou quatre ans. Si on leur rend la tâche plus difficile, n'est-il pas possible qu'ils puissent délaisser ces métiers et que nous nous retrouvions dans une situation terrible lorsque nous aurons besoin d'eux? Que pensez-vous de ce genre de possibilité?

M. Robert Robichaud (directeur de la recherche et des affaires législatives, Service des métiers du bâtiment et de la construction, FAT-COI): L'effet immédiat de ces mesures sur les travailleurs de la construction est évidemment une réduction du revenu réel annuel. Ils n'ont pas d'autres choix que celui d'être en chômage et leurs prestations vont être réduites.

De toute évidence, ces gens ne vont pas aller chercher une formation supplémentaire. Ce qui nous inquiète le plus, c'est que nous tentons d'attirer de nouvelles personnes, étant donné que les employeurs aussi bien que les syndicats estiment qu'il y aura une grave pénurie de compétences dans les années à venir. Puisque les jeunes qui sont à l'école aujourd'hui constatent que le revenu réel des travailleurs de la construction baisse en raison de ces changements, il devient moins intéressant pour eux de s'inscrire à ce genre de programme et cela nous prépare peut-être un avenir assez aléatoire.

M. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Quels que soient ceux qui évaluent les répercussions des modifications proposées dans le projet de loi C-21, et si je pense à ceux qui sont les moins fortunés dans notre société tout aussi bien qu'à ceux qui sont parfois perçus comme ayant une longueur d'avance sur la moyenne des gens, on semble tomber d'accord. D'après votre analyse, de tous ceux qui vont être touchés, les travailleurs de la construction sont ceux qui vont perdre le plus, dans l'ensemble. Vous avez également laissé entendre que, quel que soit le niveau de revenus des personnes touchées, une constatation fondamentale s'impose, à savoir que les changements vont

could comment on how you perceive the changes affecting the communities where your people live.

Mr. Dumoulin: First of all, you mentioned that the construction workers will be affected most. That is what we are saying. It is a fact of life that they will be affected most. If we had a full employment program, they would not be affected as much as we feel they will be.

As was mentioned before, construction work is not year-round work. You are working when there is work and you are working wherever the work is. So it will affect the community strongly if you have a smaller income, if you do not have the unemployment insurance you used to have. If you need to have more weeks to qualify, you might face a situation where some construction workers will have to go on welfare because they do not have any income at all. These are the types of situations we could be facing within the construction industry by deciding there is a need for more weeks to qualify. This is a very, very important issue for the construction workers.

Mr. Robichaud: Perhaps I might add something. Unlike, let us say, an automobile plant in Oshawa or a big manufacturing plant where a high rate of unemployment will affect that specific community but maybe not the rest of the country, construction workers are spread out in every community in this country, from the smallest place to the largest city. Obviously the impact will not be just on the one community; it will be spread around the whole country in small- and medium-sized cities all over the place.

Mr. Fisher: That is a good point. You mentioned that really what we need—and I certainly agree with you—is a program of full employment rather than something that tries to put a band-aid on lack of employment. Often groups who make that suggestion are accused of not having any alternatives.

You mentioned job creation. I assume you have some ideas. Could we hear them? It is a big subject and we do not have a lot of time, but could you tell us in two or three minutes?

• 0955

Mr. Dumoulin: Yes, it is quite a subject. I do not think we have much time to talk about this, but it is government policy to make sure that we have full employment. It has always been said when construction goes, everything goes.

[Translation]

détourner de l'argent qui aurait été par ailleurs dépensé en nourriture et en logement, et que la perte qui en découlera sera durement ressentie également au niveau des localités. Pouvez-vous m'expliquer comment vous voyez les effets qu'auront ces changements sur les localités où vivent les gens que vous représentez?

M. Dumoulin: Premièrement, vous avez dit que les travailleurs de la construction seraient les plus touchés. C'est ce que nous disons. C'est la réalité: ils seront les plus touchés. S'il existait un programme de plein emploi, ils ne seraient pas touchés si durement que ce que nous prévoyons.

Comme on l'a déjà dit, le travail ne dure pas toute l'année dans le domaine de la construction. Les gens travaillent lorsqu'il y a du travail et le font là où il y en a. Ainsi, les localités seront durement touchées si les travailleurs ont un revenu moindre et si leurs prestations d'assurance-chômage ne sont plus ce qu'elles étaient. S'il faut un plus grand nombre de semaines d'admissibilité, on pourrait se retrouver devant une situation où certains travailleurs de la construction devront devenir des assistés sociaux parce qu'ils n'ont plus de revenu du tout. Voilà le genre de situation devant laquelle nous pourrions nous trouver dans le secteur de la construction si on décide qu'il est nécessaire d'augmenter la durée de la période de référence. Il s'agit d'une question d'une extrême importance pour les travailleurs de la construction.

M. Robichaud: Je voudrais ajouter quelque chose. Contrairement à ce qui se passe, disons dans le cas d'une usine d'automobiles à Oshawa ou d'une grande usine où un taux élevé de chômage pourrait toucher une localité donnée sans nécessairement se propager dans l'ensemble du pays, dans le secteur de la construction, les travailleurs sont répartis dans toutes les localités du pays, du plus petit village à la plus grande ville. Ainsi, de toute évidence, les répercussions ne seront pas circonscrites à une seule localité: elles seront réparties d'un bout à l'autre du pays, dans toutes les villes de petite et de moyenne importance.

M. Fisher: Cette observation est fort valable. Vous avez dit que ce qu'il nous faudrait vraiment—et je suis certainement d'accord avec vous—c'est un programme de plein emploi plutôt qu'une solution à courte vue au problème de l'insuffisance de l'emploi. On accuse souvent les groupes qui font des propositions de ne pas avoir de solutions de rechange.

Vous avez parlé de la création d'emplois. J'imagine bien que vous avez des idées là-dessus. Pourriez-vous nous les exposer? C'est un sujet plutôt vaste et il nous reste peu de temps, mais pourriez-vous nous en dire quelques mots en deux ou trois minutes?

M. Dumoulin: En effet, c'est un sujet d'envergure. Nous n'avons pas beaucoup de temps pour en parler, mais il existe une politique gouvernementale qui nous garantit le plein emploi. On dit toujours, par ailleurs, que lorsque le bâtiment va, tout va.

It is normal and natural and that is what we see everywhere else. I do not want to get into this discussion with regard to full employment because of the issue we have to address today, which is part of that. I want to make sure that we have questions from everybody around.

Mr. Fisher: Suffice it to say that if the government is looking for suggestions on how to create employment, your organization is open and willing for consultation.

Mr. Robichaud: We have to look at the interest rate policy of the government. It affects a little bit the construction sector of this country, among others.

Mr. Fisher: Yes, you mentioned that.

M. Peter L. McCreath (député de South Shore): Monsieur Dumoulin, monsieur Robichaud, merci pour votre présentation. Robichaud, c'est un nom acadien, n'est-ce pas?

M. Robichaud: Oui, du Nouveau-Brunswick.

M. McCreath: Vous représentez des travailleurs de toutes les parties du Canada, n'est-ce pas?

M. Robichaud: Oui.

M. McCreath: Dans votre exposé, parlez-vous au nom des travailleurs du Nouveau-Brunswick, du Cap-Breton et de Terre-Neuve quand vous dites que vous croyez que les mêmes critères devraient s'appliquer à tous les prestataires de toutes les régions du Canada?

M. Robichaud: Je crois que les gens du Cap-Breton, du Nouveau-Brunswick et de ces régions-là seraient fort satisfaits d'un programme qui exigerait 10 semaines de travail pour être admissible à un programme qui leur donnerait 50 semaines de prestations. Cela ne leur enlèverait pas beaucoup de ce qu'ils avaient auparavant.

Mr. McCreath: You do not oppose in principle the concept of regional variation, which was really the question that was underlined. In other words, is this position you state here based on the predication of a 10-week universal qualification?

Mr. Robichaud: That is right. The guy in Ontario or Cape Breton needs 10 weeks to qualify.

Mr. McCreath: You would support the concept that if your 10-week recommendation, for example, were not to be maintained—and I will come back to it—in areas where there is higher unemployment, it is reasonable that there should be a variation in terms of qualification and draw period, compared with areas where jobs are more readily available.

Mr. Robichaud: Unless some other form of assistance for these workers can be worked out in addition to UI or parallel to UI.

[Traduction]

C'est bien normal et bien naturel et c'est ce que l'on peut constater partout ailleurs. Je ne voudrais pas entrer dans ce débat sur le plein emploi, compte tenu de la question à l'étude aujourd'hui, qui englobe cet aspect. J'aimerais m'assurer que tous les intéressés auront l'occasion de poser des questions.

M. Fisher: Il suffit donc de dire que si le Comité sollicite des propositions en matière de création d'emplois, votre organisation sera disposée à participer à la consultation.

M. Robichaud: Il nous faut nous pencher sur la politique du gouvernement en matière de taux d'intérêt. Elle a une certaine incidence sur le secteur de la construction, entre autres.

M. Fisher: Oui, vous en avez déjà parlé.

Mr. Peter L. McCreath (Member for South Shore): Mr. Dumoulin and Mr. Robichaud, thank you for your presentation. Robichaud is an Acadian name, is it not?

Mr. Robichaud: Yes, from New Brunswick.

Mr. McCreath: Now, you represent workers from all parts of Canada, do you not?

Mr. Robichaud: That is correct.

Mr. McCreath: In your presentation, are you speaking for workers in New Brunswick, Cape Breton and Newfoundland when you say that you believe that the same criteria should apply to all regions of Canada?

Mr. Robichaud: I believe that the people in Cape Breton, New Brunswick and these regions will be quite satisfied with a program requiring 10 weeks of work to be eligible to 50 weeks of benefits. They would not be losing much of what they had before.

M. McCreath: Vous n'êtes pas opposés, en principe, à la notion de variation régionale qui, en fait, était la question sous-jacente. Autrement dit, la position que vous exposez ici est fondée sur la supposition d'une période de référence universelle de 10 semaines?

M. Robichaud: C'est exact. Il faudra 10 semaines pour devenir admissible, que l'on vive en Ontario ou au Cap Breton.

M. McCreath: Vous seriez d'accord pour que en supposant le rejet de votre recommandation d'une période de référence de 10 semaines—et j'y reviendrai tout à l'heure—dans les régions où le chômage est élevé, les critères d'admissibilité et de durée des prestations varient, comparativement aux régions où il est plus facile de trouver un emploi?

M. Robichaud: À moins qu'une autre forme d'aide puisse être prévue pour ces travailleurs en plus de l'assurance-chômage ou parallèlement à l'assurancechômage. Bill C-21 26-9-1989

[Text]

Mr. McCreath: On page 8, you make a number of recommendations. I am not a number cruncher, but just in my head, in trying to run down the list, it would seem to me that the cost of implementing all those recommendations would be something in excess of \$2 billion. Where would you suggest that \$2 billion come from?

Mr. Robichaud: It is very simple, sir. If you have an earnings protection program that is clear, simple and equitable for all Canadian workers, I do not think we will mind paying the bill. The problem is that we are asked to pay more of the bill for a lesser amount of benefits.

Mr. McCreath: If it were to be based on increased rates and UI premiums, have you estimated what the increase would constitute to implement those recommendations?

Mr. Robichaud: I would assume that the all-party committee, when it recommended that scenario a few years back, must have had some knowledge of the feasibility or the cost of this. If in their wisdom all parties agreed this was the way to go, who am I to disagree with them?

Mr. McCreath: You are simply saying it can sort itself out when the time comes.

Mr. Robichaud: Canadians are not averse to paying for programs that they can understand clearly, that they can perceive as equitable, and that will help them in the long run.

Mr. McCreath: Do you think Canadians believe that bills have to be paid?

Mr. Robichaud: Yes.

Mr. McCreath: There seems to be an awful lot of opposition to tax increases in this country, yet tax increases are indeed necessary sometimes to pay the bills.

I want to comment on one suggestion in your five recommendations with respect to the concept of accumulated hours as opposed to being based on days or weeks. I think it is a very interesting suggestion and one the committee should look at. I do not know what the cost implications would be, but I suspect it would be very helpful in the region of the country I come from, where we have a lot fish plant workers who work on an even more seasonal basis sometimes than you do.

• 1000

However, let us come back to this issue of entrance requirements that you raised. It is interesting. We had a witness appear before us in Charlottetown the other day on behalf of the P.E.I. Seafood Producers Association, and he represented all 16 fish plants in Nova Scotia. Interestingly enough, he supported the increase in the qualification period, because he said in that province a significant number of people had a tendency, once they

[Translation]

M. McCreath: À la page 8, vous formulez un certain nombre de recommandations. Sans être un fanatique des calculs, en parcourant votre liste, il me semble que le coût de mise en oeuvre de l'ensemble des recommandations s'élèverait à plus de 2 milliards de dollars. D'où devraient provenir ces 2 milliards de dollars, selon vous?

M. Robichaud: C'est fort simple, monsieur. Si nous avons un programme de protection du revenu bien défini, simple et équitable pour l'ensemble des travailleurs canadiens, alors je ne crois pas que nous nous opposerons à payer la note. Le problème, c'est qu'on nous demande de payer davantage pour des prestations réduites.

M. McCreath: Si ces mesures étaient financées par une augmentation des taux et des cotisations d'assurance-chômage, avez-vous évalué l'ampleur de cette augmentation?

M. Robichaud: Je suppose que le Comité multipartite, lorsqu'il a présenté une recommandation en ce sens, il y a de cela quelques années, avait une idée de la faisabilité ou du coût de ces recommandations. Si tous les partis se sont mis d'accord sur cette orientation, je suis plutôt mal placé pour contester leurs conclusions.

M. McCreath: Ce que vous dites, en fin de compte, c'est que la solution va s'imposer d'elle-même en temps opportun.

M. Robichaud: Les Canadiens ne sont pas réticents à financer des programmes qu'ils comprennent bien, qu'ils perçoivent comme étant équitables et qui vont leur être favorables à long terme.

M. McCreath: Estimez-vous que les Canadiens croient que les factures doivent être payées?

M. Robichaud: Oui.

M. McCreath: Il semble y avoir pourtant beaucoup d'opposition aux augmentations d'impôts, même si la chose est parfois nécessaire pour payer les factures.

Je tiens à commenter la recommandation que vous faites au sujet d'un système fondé sur les heures accumulées plutôt que sur les journées ou les semaines. La proposition me semble fort intéressante et il me semble que le Comité doit l'étudier. Je ne sais pas quelles en seraient les incidences en termes de coûts, mais je pense qu'elle serait fort utile dans la région du pays dont je proviens, où il existe un grand nombre de travailleurs d'usines de transformation de poisson dont le travail est souvent encore plus saisonnier que le vôtre.

Cependant, revenons-en à cette question des critères d'admissibilité que vous avez soulevée. Elle est intéressante. Un témoin a comparu devant nous à Charlottetown l'autre jour au nom de la *P.I.E. Seafood Producers Association* qui représente l'ensemble des 16 usines de transformation de la province. Fait assez étonnant, il appuyait l'allongement de la période de référence, puisqu'il disait que, dans cette province,

had the qualification period in, to not be available for further work.

I do not know if that is a motivational factor or whether it is because, as he explained early on, the more lucrative work or the greater hours were available in the season. That is why I think your idea about hours is one that is worth looking at. You may be aware that in 1977...

The Chairman: Can you wrap up, Mr. McCreath? You just have about 20 seconds left.

Mr. McCreath: I will just briefly point out that the last time the entrance requirement was increased in 1977, a couple of years later the government did a study. What they found in that study—and I quote from it:

When the 10 to 14 week variable entrance requirement was introduced in 1977, 87% of the people affected in the Atlantic provinces found the two extra weeks needed to qualify, 40% of those affected elswhere found the up to six weeks they needed.

In other words, the experience was that there was a tendency to find the extra work when it was made available. That report, by the way, was signed by a gentleman called Lloyd Axworthy. It was the previous government's experience and maybe he could at least have a chance to comment briefly.

The Chairman: I will give you 30 seconds to respond.

Mr. Allmand: Read the whole report there, Peter.

The Chairman: Order, please. I want to let the witnesses respond to the last comment.

Mr. Robichaud: The general tendency is that if you make the program tougher for people all of a sudden... The implied factor is that there is some abuse, people get lazy and so on and so forth.

I will tell you one thing. In the construction industry there is no such thing as the wages getting better or worse. For most they are good wages and there is no way in my mind that a guy is going to sit at home collecting \$300-odd dollars on UI when he can be out there working at \$15 or \$16 an hour. The psychology or the incentive not to work for me in the type of industry we are in is very tedious and very—

The Chairman: Thank you very much. Unfortunately, we are out of time. On behalf of the committe I thank you for appearing, gentlemen.

[Traduction]

beaucoup de gens avaient tendance à ne pas être disponibles pour travailler, une fois qu'ils avaient accumulé la durée de travail les rendant admissibles.

Je ne saurais dire s'il s'agit d'une question de manque de motivation ou encore si, comme il l'avait expliqué plus tôt, le phénomène était attribuable au fait que les heures de travail étaient plus lucratives et plus nombreuses durant la saison. C'est pour cette raison que j'estime que votre idée au sujet de l'accumulation des heures en est une qui mérite que l'on s'y arrête. Vous savez peut-être qu'en 1977. . .

Le président: Pouvez-vous terminer votre intervention, monsieur McCreath? Il vous reste environ 20 secondes.

M. McCreath: Je vais simplement signaler brièvement que, quelques années après le dernier resserrement des critères d'admissibilité, en 1977, le gouvernement a fait une étude. Les constatations ont été les suivantes, et je cite:

Après l'introduction du critère variable d'admissibilité de 10 à 14 semaines en 1977, 87 p. 100 des personnes touchées dans les provinces de l'Atlantique ont réussi à trouver les deux semaines supplémentaires qu'il leur fallait pour être admissibles et, ailleurs, 40 p. 100 de ceux qui ont été touchés ont trouvé jusqu'à six semaines de travail supplémentaire pour assurer leur admissibilité.

Autrement dit, on a constaté que les gens avaient tendance à trouver du travail supplémentaire dans la mesure où il y en avait. Et je signale en passant que ce rapport a été signé par un monsieur qui s'appelle Lloyd Axworthy. C'est donc ce qu'a pu constater le gouvernement antérieur et on pourrait peut-être donner aux témoins l'occasion de commenter ce que je viens de dire.

Le président: Je vais vous accorder 30 secondes pour réagir.

M. Allmand: Il faudrait lire le rapport au complet, Peter.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Je voudrais permettre aux témoins de répondre au dernier commentaire.

M. Robichaud: On a généralement tendance à croire que si les critères du programme sont soudainement resserrés... c'est en raison du fait qu'il y a des abus, que les gens deviennent paresseux et ainsi de suite.

Je vais vous dire une chose. Dans le secteur de la construction, il n'y a pas de grandes fluctuations de salaire. Pour la plupart des travailleurs, les salaires sont bons et je ne vois pas comment un type qui pourrait gagner entre 15\$ et 16\$ de l'heure resterait assis dans son salon pour toucher quelque 300\$ d'assurance-chômage. À mon avis, dans notre secteur, on peut difficilement prétendre que les gens ne sont pas motivés à travailler. . .

Le président: Je vous remercie. Malheureusement, le temps est écoulé. Au nom du Comité, je vous remercie de votre témoignage, messieurs.

Text

I would call now the representatives of the National Council of Women of Canada. Welcome. Please proceed.

Ms May Nickson (Economic Convenor, National Council of Women of Canada): I have here with me today Marianne Wilkinson, the vice-president, and Pearl Dobson, executive director.

Our council has been concerned about unemployment and has been studying it for many, many years. We have been concerned about the amount of money that is going... particularly now that we are worried about the deficit as well. We have been concerned about the misuse in cases and the fact that a lot of it is welfare whereas we would like to see it more of an insurance policy. We have been concerned also about people who have been hurt and were not been able to get the benefits we think they were entitled to.

We therefore feel that if they could only take a longterm work history and use that as a background rather than the last 52 weeks, they could make it much fairer, and we have been presenting this to every place we can, because we think that then the older people who lose a job after many years of working would be able to get special benefits because it is much harder for them to get re-established.

• 1005

We figure that the young people, if there is going to be a work history, would be much more apt to take turnover jobs and that there would not be any reason to leave in quitting jobs without just cause, which is a great concern to us, because we feel that with a long-term work history these things would work out.

So we have tried and tried to do this, and I think the Forget committee heard some of it and put a little of the recommendations in but not the whole thing. We think nowadays with the computer that this should be very easy and should be done.

So with all that background, I do not think our council would be especially concerned that the minimum entrance requirements have been increased. We wish that it were the same all over the country and that it did not have to be a semi-welfare program with the high unemployment districts, but we understand that it is going to be hard to back-track from that, and it may be. However, if they are going to give people in high unemployment areas special consideration then we think they should also give women re-entering the labour force special consideration, because these people may take any job to start with but they will have to upgrade themselves or they will want to upgrade themselves and in order to do this they will have to maintain the expenses of working [Translation]

J'invite maintenant les représentants du Conseil national des femmes du Canada. Je vous souhaite la hienvenue. Veuillez commencer.

26-9-1989

Mme May Nickson (conseillère économique, Conseil national des femmes du Canada): Je suis accompagnée ici aujourd'hui par Marianne Wilkinson, la vice-présidente et par Pearl Dobson, la directrice exécutive.

Notre conseil s'inquiète de la question du chômage et s'y intéresse depuis de très nombreuses années. Nous nous inquiétons du coût élevé du chômage... surtout durant cette période où le déficit suscite également des inquiétudes. Nous déplorons les cas d'abus et aussi le fait que les prestations s'assimilent souvent à de l'aide sociale, tandis que nous aimerions plutôt envisager le régime comme une sorte de police d'assurance. Nous nous inquiétons également du sort réservé aux victimes qui n'ont pas été en mesure de bénéficier des prestations auxquelles elles avaient droit, selon nous.

Nous estimons donc que le régime serait beaucoup plus équitable si on envisageait de tenir compte de la durée d'emploi totale au lieu de fonder l'admissibilité sur les 52 dernières semaines. Nous tentons de faire valoir ce point de vue partout où nous le pouvons, puisque nous estimons que les personnes âgées qui perdent leur emploi après de nombreuses années de travail seraient alors en mesure d'obtenir des prestations spéciales, compte tenu du fait qu'il leur est beaucoup plus difficile de reprendre leur place sur le marché du travail.

Nous estimons que les jeunes, dans la mesure où on prendrait en considération la durée de l'emploi, auraient beaucoup plus tendance à accepter des emplois temporaires et rien ne les inciterait à quitter leur emploi sans raison valable, et c'est là un aspect qui nous préoccupe beaucoup, étant donné que les choses iraient mieux avec la prise en compte de la durée de l'emploi.

Nous avons donc tenté de faire valoir cette idée et il me semble que la Commission Forget avait prêté une oreille attentive à certains de nos arguments et incorporé nos idées, du moins partiellement, dans ses recommandations. Aujourd'hui, à l'âge de l'informatique, il me semble que ce serait assez facile à faire et que cela devrait l'être.

Donc, tout cela étant dit, je ne crois pas que notre conseil s'inquiéterait outre mesure d'un resserrement des critères d'admissibilité. Nous souhaiterions cependant que les critères soient uniformes d'un bout à l'autre du pays et que le régime ne s'apparente pas au bien-être social dans les secteurs à fort taux de chômage. Nous comprenons cependant qu'il serait fort difficile de revenir en arrière. Toutefois, dans la mesure où on accorde un traitement particulier aux personnes des régions à taux de chômage élevé, il nous semble qu'un traitement particulier devrait également être accordé aux femmes qui reviennent sur le marché du travail étant donné que ces femmes sont disposées, au départ, à accepter le premier emploi qui leur est offert mais qu'elles doivent se perfectionner ou

that they started with. The reason they are working is obviously to get money, so they will really need periods of unemployment while they get a job that is suitable for them. They will have to come in and out, and if they are going to give money to people in high unemployment areas then they should also make other considerations—not that we are recommending, but if one is doing it then it should be fair to the other.

Our women did not want duration cut. I am not quite sure why they did not, but in the questionnaires we have given they did not want the duration cut. If they could go the other way with the long-term of course, it would be automatic, it would fit in. The people with short-term employment would have short duration and it would really fit if they could only go that way. So again we are still recommending a longer work history, and as long as possible.

Penalties for voluntary quitters is really worrying us a lot. We find now that a great many women are leaving their jobs and they find it very hard to prove just cause; in fact, they do not really know why they are leaving. When women start a job, particularly the new entrants, they have to take a job that is close to home because they still have the main household responsibilities as well and they do not feel secure. They take some pretty rotten jobs, because they are available, and they tend to stay for maybe one or two years. However, if they are in a bad situation where the job working conditions are poor, where maybe they do not get along well with their employer, where they are finding it hard to get home. . . there are all kinds of reasons that pile up when a woman leaves her job. She wants that money; she does not leave it just for nothing. So even with the one to six weeks we hear more and more cases of women who are really being penalized.

The appeal committee, or whatever it is called, gets a lot of cases like that, and a lot of women get nervous and cannot go before an appeal board. So even the one to six weeks is hard, and from seven to twelve weeks would just be killing. It would keep these women in the low jobs and would prevent the economy from having them move up where they are more capable of doing it.

[Traduction]

souhaitent le faire et que cela signifie qu'elles continueront d'avoir le même niveau de dépenses que si elles travaillaient. Si elles travaillent, c'est évidemment pour faire de l'argent, de sorte qu'elles ont vraiment besoin de périodes de prestations d'assurance-chômage lorsqu'elles sont à la recherche d'un emploi qui leur convient. Donc, parfois elles auront un emploi et parfois elles seront en chômage et, dans la mesure où on donne de l'argent aux gens dans les régions à fort taux de chômage on doit également tenir compte d'autres aspects—nous n'en faisons pas une recommandation, mais ce qui vaut pour l'un doit bien valoir pour l'autre.

Nos femmes ne souhaitent pas une réduction de la durée des prestations. Je ne sais pas exactement pourquoi, mais il ressort des réponses à notre questionnaire qu'elles ne souhaitent pas que la durée soit réduite. Si notre recommandation sur la durée de l'emploi était retenue cependant, cette question serait automatiquement réglée. La période de prestations sera proportionnelle à la durée d'emploi et le problème serait réglé si on pouvait seulement accepter ce que nous persistons à recommander, à savoir la prise en considération de la durée de l'emploi, les prestations étant proportionnelles de celle-ci.

Les pénalités en cas d'abandon volontaire nous préoccupent énormément. Nous constatons à l'heure actuelle qu'un grand nombre de femmes quittent leur emploi et qu'elles arrivent difficilement à invoquer une raison valable. De fait, elles ne savent pas au juste pourquoi elles quittent leur emploi. Lorsqu'une femme commence à travailler, surtout lorsqu'il s'agit d'une nouvelle arrivante, elle doit souvent chercher un emploi situé près de chez elle puisqu'elle continue d'assumer l'essentiel des responsabilités domestiques et aussi parce qu'elle est généralement en proie à l'insécurité. Les femmes acceptent donc souvent des emplois plutôt minables parce que ces emploi sont disponibles et elles ont tendance à conserver l'emploi durant un an ou deux. Cependant, si elles se trouvent dans une situation où les conditions de travail sont mauvaises, où elles n'ont peut-être pas de très bons rapports avec leur employeur, où il leur est difficile de répondre... Enfin, lorsqu'une femme quitte son emploi, c'est pour une foule de raisons diverses qui s'accumulent. Il faut comprendre qu'elle a besoin du revenu et qu'elle ne quitte pas cet emploi de gaieté de coeur, par caprice. Ainsi, même avec le délai de carence de une à six semaines, nous constatons qu'il y a de plus en plus de cas où les femmes sont réellement pénalisées.

La Commission d'appel, si c'est bien son appellation exacte, accueille un grand nombre de cas de ce genre et bien des femmes se laissent impressionner et n'ont pas le courage de comparaître devant une commission d'appel. Ainsi, même avec un délai de carence de une à six semaines, la situation est difficile et on porterait un coup mortel aux femmes en décidant d'imposer un délai de sept à douze semaines. On maintiendrait ainsi les femmes dans des emplois inférieurs et on les empêcherait

Bill C-21 26-9-1989

[Text]

I will turn it over to Marianne and let her talk about the maternity and some of the things we are pleased about. I might also say that we are pleased about the innovative ideas that are coming through, the fact that people can use their unemployment money to start a job as a bonus or for moving. We think those new programs—I forget what they are called—are very good and will be helpful to women who, once they become unemployed, want to start a new job. But maybe Marianne can give you some more of the benefits.

Ms Marianne Wilkinson (Vice-President, National Council of Women of Canada): On most of this we do not have established policy, so it is coming more from our questionnaire and some ideas that have been generated by our members. We have a very long process of developing policy that takes about two years, and it is hard to react that way.

We were generally pleased when they did the changes about a year ago for maternity benefits for premature children and for fathers where the mother died and things of that nature. Having that type of flexibility for maternity and parental leave I think is showing up now in this report where you are broadening things a bit more.

• 1010

We think it is a step in the right direction to start providing some alternatives and additional leave for parental support. We are not sure what that limit should be, but at least starting at a 30-week limit is better than the 17 weeks that you get now for maternity leave. In many cases that is insufficient. I have heard from many young mothers who feel forced to go back to the labour force to maintain their jobs but really do not feel quite ready to go back. By having the additions for either parent we think there is some very positive ideas here and we would like to see them tried. We will be monitoring them as well as you will be.

We do have a slight caveat in that if there is undue hardship we think there should be some flexibility in the UI, and it ties in with what May was saying about not being too rigid. If there are unusual circumstances, the UIC should have some way of being able to deal with them rather than having everything done by hard and set rules.

We did not get a lot of feedback from our members on changing over the age of 65, and this may be because they really had not thought it through. That questionnaire was [Translation]

d'accéder à de meilleurs emplois lorsqu'elles en sont capables, au grand détriment de l'économie.

Je vais maintenant céder la parole à Marianne pour qu'elle aborde la question de la maternité et certains des aspects desquels nous sommes satisfaits. Je dois dire également que nous sommes fort satisfaits de certaines idées innovatrices qui sont présentées: le fait, par exemple, que la prestation d'assurance-chômage puisse servir de boni pour une personne qui réintègre le marché du travail ou dans le cas d'un déplacement. Nous estimons que ces programmes—dont j'oublie l'appellation—sont très valables et qu'ils seront avantageux pour les femmes qui voudront revenir sur le marché du travail après avoir été en chômage. Mais je préfère maintenant céder la parole à Marianne.

Mme Marianne Wilkinson (vice-présidente, Conseil national des femmes du Canada): Nous n'avons pas de politique établie en ce qui concerne la plupart de ces questions. Par conséquent, nos propositions s'inspirent des réponses à notre questionnaire et de certaines idées formulées par nos membres. Notre politique se définit très lentement. C'est un processus qui dure environ deux ans et il est donc difficile de réagir de façon ponctuelle.

Nous avons été généralement satisfaites des modifications qui ont été apportées il y a environ un an dans le cas des prestations de maternité pour enfants nés avant terme et des prestations de paternité en cas de décès de la mère et ainsi de suite. Ce rapport introduit également certains assouplissements au congé de maternité et au congé parental, en prévoyant une plus grande variété de cas.

Le fait de donner certaines options et des congés supplémentaires aux parents nous paraît un pas dans la bonne direction. Nous ne savons pas quelle doit être la limite, mais la fixer à 30 semaines est préférable au maximum actuel de 17 semaines pour le congé de maternité qui, bien souvent, est insuffisant. Beaucoup de jeunes mères nous ont dit qu'elles s'étaient senties obligées de reprendre leur travail pour conserver leur emploi, mais que le moment ne leur paraissait pas encore opportun. C'est une excellente idée que de prévoir un prolongement de ce congé pour l'un ou l'autre parent, idée que nous voudrions voir mise à l'essai. De même que vous, nous suivrons de près son application.

Nous voudrions cependant ajouter comme mise en garde, que dans des circonstances difficiles il devrait y avoir une certaine souplesse dans le régime de l'assurance-chômage, et je rejoins en ce sens ce que disait May sur la nécessité de ne pas nous montrer trop rigide. Il conviendrait de tenir compte de circonstances exceptionnelles au lieu d'appliquer le règlement à la lettre.

En ce qui concerne les prestations pour les personnes âgées de 65 ans et plus, nos membres ne nous ont pas fourni beaucoup d'indications, ce qui signifie peut-être

done two years ago, three I think now, and the changes in retirement ages and things are fairly recent phenomena. We are definitely against any discrimination on the basis of age. We would like to ensure, however, that there is no misuse of UI. We recall there was a time when people automatically got a year's benefits when they retired just because they could get a year's benefits when they retired. That is not our feeling of what UI is set up for. But if there are people in the labour force, we would be interested in looking at that aspect because many people now are staying in the labour force well after 65.

We support sickness and maternity benefits during labour disputes. We do not feel that pregnant women or ill people should be penalized simply because the strike is on. That is not their choice to need UI benefits at that time. We think that is an important aspect to be put in.

I think perhaps I will pass back to May to sum up and then we would be glad to answer questions.

Ms Nickson: I do not know if this is much summing up. I hope we have given our position and that you have read it. We always put in very short briefs and they really have our position, so I think we should open it to questions.

The Chairman: Thank you very much. We have five and a half minutes each for the questioners, beginning with Mr. Volpe.

Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence): Welcome, ladies. Thank you very much for your presentation. I want to be very, very candid. I thought that in your presentation you were trying to be as balanced as anybody can be. You are trying to do great justice to a bill that I find extremely flawed, and I am a little bit perplexed about how you arrive at some of those positive views.

I might start for example with one of them that has been of great concern to this committee, because we have been hearing a series of presentations across the country. One of them in particular was of some interest and I want to get your reaction to it. I believe it was the Alberta Hospital Association, which represents 38,000 workers, that said quite frankly that one of the items with which they are extremely displeased is the extension of the maternity benefits and the parental leave benefits because it encourages a condition that prevents them from providing services for which they are mandated. To wit, they have a large amount of absenteeism related to maternity questions. It struck me as a little bit inconsistent with what you are suggesting. I wonder what your response might be to that.

Ms Wilkinson: If I could just get a clarification on that, when you say absenteeism, do you mean people using sick leave or. . .?

Mr. Volpe: Maternity leave.

[Traduction]

tout simplement qu'ils n'y ont pas vraiment réfléchi. Ce questionnaire a été établi il y a deux ans sinon trois, et les changements apportés à l'âge de la retraite, entre autres, sont assez récents. Nous nous élevons certainement contre toute discrimination basée sur l'âge tout en voulant nous assurer, bien entendu, qu'il n'y ait pas d'abus. Nous nous rappelons le temps où les gens touchaient automatiquement, à la retraite, une année de prestations parce que c'était leur droit. Ce n'est pas ainsi que nous concevons le régime de l'assurance-chômage. Mais nous aimerions examiner cette question s'il y a des gens qui s'y intéressent, car un grand nombre de personnes travaillent actuellement bien au-delà de l'âge de 65 ans.

Nous sommes en faveur des prestations de maladie et de maternité en période de grève; les malades ou les femmes enceintes ne devraient pas être pénalisés du fait qu'il y a grève et ce n'est pas de leur faute s'ils ont besoin des prestations de l'assurance-chômage à ce moment-là. C'est un aspect important qu'il conviendrait d'ajouter.

Je vais laisser à May le soin de résumer, et nous répondrons alors à vos questions.

Mme Nickson: Je ne sais pas si c'est un vrai résumé que je peux faire, j'espère que nous avons bien exposé notre point de vue et que vous en avez pris bonne note. Nos mémoires sont toujours très courts et nous y donnons clairement notre opinion. Nous sommes donc prêtes à répondre à vos questions.

Le président: Je vous remercie. Chacun des intervenants aura cinq minutes et demie, à commencer par M. Volpe.

M. Volpe (Eglinton—Lawrence): Je vous souhaite la bienvenue, mesdames et vous remercie de votre exposé. Je vais être très franc. Dans votre mémoire vous faites preuve de la plus grande impartialité, et vous essayez de rendre justice à un projet de loi auquel je trouve de grands défauts. Je m'étonne quelque peu de la façon dont vous parvenez à certaines de vos conclusions.

Je vais commencer par l'une des questions qui a le plus préoccupée ce Comité, dont il a été beaucoup question dans tout le pays et sur laquelle j'aimerais avoir votre opinion. Je crois que c'est l'Alberta Hospital Association, qui représente 38,000 employés, qui nous a dit très franchement que le prolongement des prestations de maternité et des congés parentaux lui semblait fort regrettable, en ce sens qu'il fait obstacle à la prestation des services que les membres de cette Association doit assurer. L'absentéisme liée aux périodes de maternité sévit en effet et je vois là une contradiction avec ce que vous proposez. Qu'en pensez-vous?

Mme Wilkinson: J'aimerais avoir un éclaircissement: Quand vous parlez d'absentéisme, entendez-vous par là que les gens prennent leurs congés de maladie ou...?

M. Volpe: De congés de maternité.

Bill C-21 26-9-1989

[Text]

Ms Wilkinson: Maternity leave for other than maternity?

Mr. Volpe: Maternity leave, and therefore people were no longer able to provide the services that the Alberta Hospital Association was mandated to provide.

Ms Wilkinson: If somebody goes off on maternity leave the hospital is short of say a nurse because she is on maternity leave, and therefore it is a problem for the hospital.

Mr. Volpe: Right.

Ms Wilkinson: I think that is absolute nonsense.

Mr. Volpe: I am glad you said that to them, because the other point that flows from that is a question of training. Obviously we are talking about nurses that are in great shortage, and we have a shortage of skilled labour, trained labour everywhere in this country. The witnesses before you pointed out a shortage in their own industry.

On the question of training, I thought your presentation was a little weak. I wondered where you thought the moneys would come from for training everybody in general, but specifically women who are reentering the marketplace or who are entering for the first time. You have identified these women I think quite properly, at least from the evidence this committee has received, as being on the lower level of the wage scales throughout the country, women who are compelled by circumstances, and in many cases by not being able to enter into the skill requirements of the local economy, to take jobs that are low-paying, that are of short duration, of very poor conditions in some cases, and where, if this committee is to believe the testimony it has heard over the course of the last three weeks, they are subjected to rather frequent sexual harassment. Where do you expect that money to come from?

• 1015

Ms Nickson: We did not think we were supposed to make a presentation on training. Our presentation is on what we think should be. We think industry should be doing its own training. We think there should be groups of employees. . . We think the productivity centres should even be doing the job of getting industry to do it. In fact we would go for a levy grant. We have asked for that before. Industry should be upgrading its own people. It is government's job to activate that and to maybe provide the institutional part, because it may take both business and institutions to do this, but we are very much in favour of on-the-job training.

Mr. Volpe: Of course many training consultants will indicate this is probably the most efficient use of funds or the most effective type of training we could have in terms of productivity.

[Translation]

Mme Wilkinson: Le congé de maternité a des fins autres que la maternité?

M. Volpe: Le congé de maternité, et à cause de cela les gens n'étaient plus en mesure de fournir les services pour lesquels ils avaient été engagés.

Mme Wilkinson: Le congé de maternité d'une infirmière prive l'hôpital des services d'une personne et c'est donc le problème de l'hôpital.

M. Volpe: C'est exact.

Mme Wilkinson: Cela me paraît d'une absurdité suprême.

M. Volpe: Je suis content que vous le leur ayez dit parce que l'autre question qui en découle porte sur la formation. Nous parlons là d'infirmières dont il y a grande pénurie et partout dans ce pays on manque de main-d'oeuvre spécialisée. Les témoins qui vous ont précédée ont tous indiqué qu'il y avait pénurie dans leur propre secteur.

Votre exposé m'a paru quelque peu déficient sur la question de la formation. D'où pensez-vous que provient l'argent nécessaire pour assurer à chacun une formation, plus particulièrement aux femmes qui réintègrent le marché du travail ou qui y entrent pour la première fois? Vous avez dit à juste titre—tout au moins si j'en juge d'après ce que ce Comité a entendu—que ces femmes sont partout au bas de l'échelle des salaires, que les circonstances les obligent à travailler mais que souvent elles ne trouvent pas d'emploi dans leur localité et qu'elles doivent prendre des emplois mal payés, de courte durée et parfois dans des conditions très difficiles et qu'elles sont très souvent soumises, s'il faut en croire les témoignages des trois dernières semaines, au harcèlement sexuel. D'où pensez-vous que doive provenir cet argent?

Mme Nickson: Nous ne pensions pas avoir à nous pencher sur la question de la formation, mais sur les conditions que nous jugeons souhaitables. Les entreprises devraient assurer leur propre formation et il devrait y avoir des groupes d'employés... Les centres de productivité devraient amener les entreprises à s'occuper de la formation et nous serions même d'accord pour une subvention à cet effet. Nous l'avons déjà demandé. C'est aux entreprises d'assurer le perfectionnement de leurs employés, et c'est au gouvernement de les y encourager et peut-être de fournir l'infrastructure parce qu'une collaboration entre les entreprises et les établissements d'enseignement s'impose peut-être, mais nous sommes certainement en faveur de la formation en cours d'emploi.

M. Volpe: Beaucoup de conseillers en formation diront sans doute que c'est la meilleure façon de dépenser l'argent ou le type de formation le plus efficace en matière de productivité.

But you are well aware that Bill C-21 is one part of a two-part program. It says we shall cut benefits. I think I heard you correctly that you are in favour of reducing benefits by lengthening the qualifying period. Now the moneys that are going to be freed up by some of these penalties and these shorter benefits and longer qualifying period is supposed to be freed up for the purpose of developing a national training ethic through a whole series and myriad of programs which we have not yet heard from anybody.

Are you in favour of taking the money from those people who are in fact working at some of the jobs that your membership has identified as low-paying and unsatisfying, through shorter benefits and also through increased premiums and putting them into these larger training programs of which we do not know?

Ms Nickson: Well we are not in favour of a whole lot of institutionalized programs for people where there may or may not be jobs. We are in favour of promoting on-the-job training in whatever way they can do that. As I said, we are in favour of a levy grant or something else that will get business to upgrade its people and to bring people in.

Mr. Volpe: Should UI premiums be used for that? I noticed that you said you were...

Ms Nickson: This is the government's share that it always put in as a welfare part, and it is pulling it out again, as we understand it. That money is now going into. . . We are worried about how they will use it. We are worried that they will give a lot of Mickey Mouse training or training for jobs that are either not there or that are provincial jobs and they may not do it right. There could be a lot of problems with that in how that money is used. But if it were used properly to train people on the job and to get people promoted, it would be well worthwhile. There is a shortage of—

Mr. Volpe: Have you been consulted on such programs?

Ms Nickson: No, we did not get a presentation into the other. We would like to and we were late in doing it. We have this one. We were told this would just be the UI part and that for the training part we would have to appear someplace else.

Mr. Fisher: It is an interesting brief. I must say I have some reservations about it in some areas, and I will get to that in a minute.

Could you tell us a bit about your organization? What groups do you represent?

[Traduction]

Mais vous savez fort bien que le projet de loi C-21 n'est que l'un des volets d'un programme qui en comporte deux. On nous demande de réduire les prestations et je crois avoir compris que vous étiez en faveur d'une réduction des prestations en prolongeant la période de référence. Les économies réalisées en appliquant certaines de ces pénalités, en diminuant la période de prestations et en prolongeant la période de référence sont censées servir à mettre en place un programme national de formation grâce à une multitude de projets dont nul ne nous a parlé à ce jour.

Êtes-vous d'accord que l'on retire ces prestations aux gens qui occupent certains de ces emplois mal payés et insatisfaisants, en réduisant leurs prestations et en augmentant leurs cotisations, pour les enrôler dans de grands programmes de formation dont nous ne savons rien?

Mme Nickson: Nous ne sommes pas en faveur de l'exécution d'un grand nombre de programmes dans des endroits où l'on n'est pas sûr qu'il y ait du travail, mais nous sommes en faveur de la formation en cours d'emploi, quelle que soit la façon dont on s'y prenne. Comme je le disais tout à l'heure, nous aimerions voir accorder une subvention aux entreprises pour qu'elles dispensent des cours de formation et de perfectionnement à leur personnel.

M. Volpe: Les cotisations de l'assurance-chômage devraient-elles être utilisées à cet effet? J'ai remarqué que vous disiez. . .

Mme Dickson: C'est la part du gouvernement qui était toujours considérée comme celle du bien-être social et que le gouvernement retire maintenant, d'après ce que nous croyons comprendre. Cet argent va maintenant être utilisé pour. . . C'est cette utilisation qui nous inquiète. Nous craignons que la formation qui sera donnée ne soit fantaisiste ou ne prépare à des emplois inexistants, ou à des emplois provinciaux, et que ce soit une formation sans valeur. Ce genre de problèmes risque de se poser avec l'utilisation de ces fonds, mais s'ils étaient bien utilisés pour former les gens en cours d'emploi ou pour leur permettre un avancement, ce serait valable. Il y a pénurie de

M. Volpe: Avez-vous été consultées à ce propos?

Mme Nickson: Non, nous n'avons pas préparé de mémoire sur cette question; nous aurions voulu le faire, mais nous n'en avons pas eu le temps et nous nous sommes consacrées à celui-ci. On nous a dit qu'il ne s'agissait que de l'assurance-chômage, et que pour le volet de la formation, nous devions comparaître devant un autre Comité.

M. Fisher: Malgré les réserves que je vais exprimer dans un instant, votre mémoire et intéressant.

Pourriez-vous nous parler un peu plus longuement de votre organisation? Quels sont les groupes que vous représentez?

Ms Pearl Dobson (Executive Director, National Council of Women of Canada): We are an organization working mostly for the common good across the board rather than being just a women's group that works solely for upward mobility and equality. We are in our 96th year of operation. We do work for the benefit of women where they are discriminated against, but we do not work solely for the feminist side.

• 1020

We have a long history of presenting briefs to government. In our long history, probably we began by making presentations in lieu of royal commissions. We were delegated to make studies for government, so we have been long. . . We do meet with Cabinet annually.

Ms Wilkinson: You asked how many we represented. It is an amalgamation group of groups. We have local councils of women that are made up of groups within an urban area. There are about 60 to 70 groups in Ottawa, for example, who belong to the Ottawa Council of Women. Then the city councils make up provincial councils and national organizations. We have national organizations federated nationally and provincial ones federated provincially. It could be up to two million people.

Ms Dobson: We are grass roots, in that every local organization has federates that are organizations, so we are multi-tiered.

Mr. Fisher: You can play with numbers—

Ms Dobson: We go with 750,000.

Ms Wilkinson: It is probably much higher than that.

Mr. Fisher: No, I am not concerned about the numbers.

Ms Wilkinson: Yes, it is hard to count because of the organization.

Mr. Fisher: I was wondering more what a typical member did.

Ms Wilkinson: There is no such thing.

Ms Dobson: A typical member of our organizations would usually come into the Council of Women because they are probably active in an organization. It may be mental health, smoking and health, Elizabeth Fry or any national organization in Canada; they are all federates. We have 28 nationally federated organizations. They would be in the voluntary sector.

Ms Wilkinson: It is a very broad base of the Canadian public. It is not extreme groups of any type. It ranges from church groups to feminist groups.

[Translation]

Mme Pearl Dobson (directrice, Conseil national des femmes du Canada): Notre organisation ne se contente pas de militer pour l'égalité et l'avancement des femmes, mais recherche plutôt à améliorer leur condition à tous égards. Nous avons 96 ans d'existence. Nous oeuvrons pour la défense des femmes dans tous les cas où une discrimination est exercée à leur encontre, mais nous n'avons pas un point de vue uniquement féministe.

Voilà fort longtemps que nous présentons des mémoires au gouvernement, et nous avons probablement commencé ainsi, en remplacement des Commissions royales. On nous a demandé d'entreprendre des enquêtes pour le gouvernement, de sorte que notre expérience remonte fort loin... Une fois par an, nous sommes invitées à comparaître devant le Conseil des ministres.

Mme Wilkinson: Vous nous demandiez combien de femmes nous représentons: notre groupe en représente un grand nombre d'autres. Nous avons des conseils locaux de femmes composés de groupes établis dans une périphérie urbaine. C'est ainsi qu'Ottawa compte 60 à 70 groupes qui font partie du Conseil des femmes d'Ottawa. Les conseils urbains, à leur tour, sont regroupés en conseils provinciaux, qui sont fédérés à l'échelle de la province, et en organisations nationales, fédérées à l'échelle de la nation. Nous comptons probablement deux millions de membres.

Mme Dobson: Nous sommes à la base, en ce sens que chaque organisme local est fédéré, de sorte que notre organisation comporte plusieurs niveaux.

M. Fisher: On peut jouer avec les chiffres. . .

Mme Dobson: Nous avons certainement 750,000 membres.

Mme Wilkinson: Et probalement bien plus.

M. Fisher: Non, ce ne sont pas les chiffres qui me tracassent.

Mme Wilkinson: Mais il est difficile de compter à cause de notre structure.

M. Fisher: Je me demandais plutôt ce que faisait un membre typique.

Mme Wilkinson: Cela n'existe pas.

Mme Dobson: Un membre typique est probablement actif au sein d'un groupe, et ferait donc partie du Conseil des femmes. Ce groupe peut s'intéresser à la santé mentale, au tabac et à la santé, à la société Elizabeth Fry ou à toute organisation nationale du Canada, car toutes sont fédérées. Nous comptons, pour tout le pays, 28 organisations fédérées qui appartiennent au secteur du bénévolat.

Mme Wilkinson: Notre Conseil touche un très grand nombre de Canadiens. Il ne représente pas les extrêmes et compte aussi bien des groupes confessionnels que des groupes féministes.

Mr. Fisher: This is interesting... and obviously some very highly reputable organizations.

Ms Dobson: Yes, it is known for its persistence.

Mr. Fisher: I am not about to argue with the efficacy of Elizabeth Fry.

Ms Wilkinson: Or the Salvation Army.

Mr. Fisher: That is fine. I just wanted to get some kind of a clear idea.

I still have some problems with your brief, particularly where it says that you are basically not opposed to the increased requirements for entry. In actual fact, this is going to cause a tremendous amount of hardship, particularly among the more marginal members of society, such as the single mothers just scrambling to be able to find a job and then find one or two, or perhaps even more, that would provide them with enough time to work in case they should lose a job—any of them—to be able to collect unemployment insurance if it becomes necessary. I find it difficult that you would—

Ms Nickson: We have answered that twice, I think. We have said, first of all, that we think it should be a long-term work history. If there was a long-term work history, they would have the period before they worked and before they had to go out of the work and after, and they would have their entitlement built up.

The other one is that if there is going to be special consideration, as the bill does, for people in high unemployment, then there should also be special consideration for the people re-entering the labour market. We have asked for that. We think this is a group that especially needs it. We are not talking about the young people in the turnover jobs because there are so many of them. When people re-enter the labour market after a time out, they may have to have trouble and they may have to take crummy jobs for the time and then stop, without building up a full quota for that area. They should be given special consideration. I am sorry; I tried to make that point clear.

Ms Wilkinson: I think the other aspect was that we were trying to say that UI programs should not be a welfare program. We are trying to keep the two quite separate. That was one of the reasons for going to work.

Mr. Fisher: I did find it inconsistent with the assertion that the benefit period should not be reduced. In Bill C-21, the two really go together. They are all part of—as it all has been described actually in one fashion in Newfoundland—a social stock prod.

Ms Nickson: It is very hard to get out of it. We recognize the problems but we hope they will get out of the welfare part.

[Traduction]

M. Fisher: Voilà qui est intéressant... et vous citez-là des organisations fort honorables.

Mme Dobson: Oui, nous sommes connues pour notre ténacité.

M. Fisher: Je ne remettrerais certainement pas en question l'efficacité de la societé Elizabeth Fry.

Mme Wilkinson: Ou de l'Armée du salut.

M. Fisher: Parfait. Je voulais simplement me faire une idée.

Il y a toutefois encore des choses qui m'intriguent dans votre mémoire, en particulier quand vous dites n'être pas opposées aux changements des conditions d'admissibilité, qui seront très préjudiciables aux marginaux, par exemple les mères célibataires qui ont tant de mal à trouver un emploi et en trouvent alors un ou deux, peut-être même davantage, qui leurs donneraient suffisamment de semaines de travail pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage au cas où elles perdraient leur emploi. J'ai peine à croire que vous. . .

Mme Nickson: Nous avons déjà répondu deux fois à cette question. Nous avons dit, tout d'abord, qu'il faudrait que ce soit une longue période de travail de sorte que ces femmes pourraient cumuler plusieurs emplois, sur une plus longue période, et de la sorte, elles acquerraient le droit aux prestations.

Par ailleurs, si l'on tient particulièrement compte, comme le fait le projet de loi, des gens des régions où sévit le chômage, on devrait également tenir compte de ceux qui doivent se réinsérer dans le marché du travail. C'est ce que nous avons demandé, parce qu'il nous semble qu'il y a un groupe qui en a particulièrement besoin. Nous ne visons pas là les jeunes dans les emplois à rotation rapide, parce qu'il y en a tant. Mais les gens qui veulent réintégrer le marché du travail après en avoir été longtemps à l'écart ont souvent des difficultés, doivent se contenter de n'importe quel emploi et s'arrêter à un certain moment sans avoir accumulé suffisamment de semaines de travail pour bénéficier de ces prestations. C'est une catégorie qui mérite qu'on s'en occupe, mais je croyais m'être fait comprendre.

Mme Wilkinson: Ce que nous essayons également de faire comprendre, c'est que le régime de l'assurance-chômage ne devrait pas constituer un régime d'aide sociale; nous tenons à garder la distinction bien nette entre les deux. C'était l'une des raisons pour lesquelles on encourageait les gens à travailler.

M. Fisher: Mais vous disiez que la période de prestations ne devrait pas être réduite, et j'y voyais une contradiction. Dans le projet de loi C-21, les deux régimes vont de pair, ils font tous deux partie, comme on nous l'a dit textuellement à Terre-Neuve, de l'aiguillon social.

Mme Nickson: Il est vrai qu'il est difficile d'en sortir, mais nous espérons qu'on y parviendra.

Mr. Fisher: Oh, certainly, and I share that sentiment. I am still concerned about the—

Ms Nickson: We also do not want people cheating. We also know people who do work. I do not think it turned out in the statistics to be mainly women. I think it was mainly young men who were just working long enough to go on UI. We all know of these cases and we do not want misuse. We have to hit a balance there.

1025

Mr. Fisher: As for cheaters or people who rip off the system, it was mentioned earlier, when the National Anti-Poverty Organization was making its presentation, that there seems to be a degree of that in all classes and levels of society, including doctors, lawyers and dentists, who are less than competent within the system.

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): Thank you, ladies, for appearing before us today. So much of what you have said is really what we are striving for. I want to let you know that the women have certainly been uppermost in our minds. They have really benefited in a great way under this present regime. We have created 209,000 jobs since January, and 95% of those are full-time. I cannot say the exact percentage—I just do not have it for women—but I know that of the last number we had done since 1984, 1.5 million and some, a great number were women.

But the demographics are showing that there will be a great drop in the number of people entering the work force each year: 300,000 in the 1980s, and in the neighbourhood of 150,000 from the 1990s on. So there will be a real need for women, older people, young people, disadvantaged, minority groups, all those people, to enter the work force and help because there is a real labour shortage, particularly regarding skills and quality. So this is what we are trying to address, and this bill is aiming for that.

Now, we have had experience through the Canadian Jobs Strategy, which has done a tremendous amount, as you are aware, and that was done by the government. That has been 60% successful, which is a high rate; that is, trained people who are still in the job area. Now, with the labour force development market, this is the guide we are using to try to utilize what you have said are the facilities in a community. Let us use the industries, the labour, people like yourselves. Let us find out the needs that are required in each area, because each area is different from the other.

Would you not agree that the local advisory boards, perhaps with yourselves in it, would be a good source of information on training?

Ms Wilkinson: Yes, what we have said about training is that we want as much on-the-job training, realistic

[Translation]

M. Fisher: Certainement, je suis d'accord avec vous sur ce point, mais je crains toujours encore que. . .

Mme Nickson: Nous ne voulons pas non plus qu'on encourage les gens à tricher. Nous connaissons également des gens qui travaillent et il ne ressort pas des statistiques qu'il s'agit principalement de femmes. C'était surtout des jeunes gens, je crois, qui travaillaient juste assez longtemps pour obtenir les prestations de chômage. Nous savons tous que ces cas existent et nous ne voulons pas qu'ils prolifèrent. Il faut donc trouver un compromis.

M. Fisher: L'Organisation nationale anti-pauvreté faisait remarquer, dans son exposé, que ceux qui trichent ou exploitent un système ne se recrutent pas seulement parmi les chômeurs, mais dans tous les rangs de la société, et même parmi les médecins, avocats et dentistes qui n'ont pas toujours les compétences voulues.

Mme Anderson (Simcoe-Centre): Merci, mesdames, d'être venues. Nos vues se rejoignent sur tant de points. Croyez-moi si je vous dit que le bien-être des femmes nous tient particulièrement à coeur et que le gouvernement actuel a beaucoup fait pour elles. Depuis janvier, 209,000 emplois ont été créés, dont 95 p. 100 à plein temps. Je ne peux vous donner le pourcentage exact, que je ne connais pas pour les femmes, mais je sais que sur le million et demi d'emplois créés depuis 1984, un grand nombre sont occupés par des femmes.

Mais d'après les statistiques démographiques, il apparaît que le nombre de gens qui viendra faire partie de la population active va considérablement baisser d'années en années: de 300,000 dans les années 1980, ce chiffre va s'établir aux environs de 150,000 à partir des années 1990. Il y aura donc une grande pénurie de main-d'oeuvre en particulier de main-d'oeuvre spécialisée et à formation poussée, de sorte qu'il faudra attirer les femmes, les personnes âgées, les jeunes, les handicapés, les groupes minoritaires et que tous devront participer à l'effort national. C'est à cela que visent nos efforts et c'est l'objectif du projet de loi.

Nous avons acquis beaucoup d'expérience grâce à la Stratégie de planification de l'emploi, programme gouvernemental qui a eu des résultats remarquables, vous ne l'ignorez pas et 60 p. 100 de succès, un taux élevé, puisqu'il a permis de placer un grand nombre de gens qualifiés, qui ont toujours encore un emploi. Nous prenons maintenant pour guide la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre pour retirer meilleur parti de ce qui existe dans les collectivités, à savoir les entreprises, la main-d'oeuvre, des gens comme vous-mêmes. Essayons de découvrir ce dont on a besoin dans chaque région, parce qu'aucune n'est semblable à l'autre.

Les conseils consultatifs locaux, auxquels vous pourriez peut-être siéger, ne vous semblent-ils pas une bonne source de renseignements sur la formation?

Mme Wilkinson: Nous avons dit, à propos de la formation, que nous sommes en faveur, dans toute la

training, as we can. It is important to get local business people and other people involved in helping to determine the right ways of doing that. We think training is really not a UI function—it is an insurance program—but keeping people working is important, and concerns have been raised about taking insurance money for job creation. We have indicated that we think that is the government's portion of it and we would not want to see the contributions being used for it. At least, that is a personal feeling. We have not really discussed it at council.

Mrs. Anderson: One of the difficulties, as we all know, is that there is just no money up there and taxes are high. How can we get this extra funding? Are we going to put more money onto the taxpayer? We cannot.

Ms Wilkinson: We have a policy against increasing the deficit, too.

Mrs. Anderson: I know. We have decreased the deficit, let me say. From the \$38 billion we inherited in 1984, we are down to \$28 billion or \$29 billion now. So that is being reduced, but figures are hard to understand.

Ms Wilkinson: The deficit is still growing.

Ms Nickson: That is why we are looking at this new bill as favourably as possible, but as for increasing the penalties for leaving with so-called not just cause, that is going too far. They may save money that way, but they will create great hardship.

Mrs. Anderson: We have had tremendous support from businesses and community groups to say we have to do something about that. Also, all parties agreed we had to make a change and that there had been great abuse of the system to the point that over \$1 billion had been spent on abusers. So there we had to tighten up a bit. Now, we have given it the seven to twelve weeks, but do not forget that the other was one to six weeks.

Ms Nickson: And that was a hardship for a lot of people.

Mrs. Anderson: That is true.

• 1030

Ms Nickson: There may have been abuses; I do not know. Again, if there was a longer-term history this would not happen.

Mrs. Anderson: It rarely does happen.

Ms Nickson: It is very hard to say what just cause is. I do not think most people leave their jobs without thinking it over carefully and feeling that they had to do it, particularly women who work for money. That is the very thing. They can say they work for all kinds of things, but it comes down that the money is the important thing,

[Traduction]

mesure du possible, de la formation en cours d'emploi, d'une formation réaliste. Il importe d'obtenir la collaboration des entreprises locales et d'autres gens intéressés pour déterminer la bonne façon de s'y prendre. La formation ne nous semble pas devoir relever de l'assurance-chômage, qui est un régime d'assurance, mais il importe de garder les gens au travail. Le fait d'utiliser les fonds d'un régime d'assurance pour créer des emplois n'a pas été sans soulever des inquiétudes. C'est là le rôle du gouvernement, et nous ne voudrions pas que les cotisations soient ainsi utilisées. C'est du moins ce que j'en pense personnellement, car nous n'avons pas discuté de cette question en conseil.

Mme Anderson: L'une des difficultés, nous le savons tous, c'est qu'il n'y a simplement pas d'argent pour cela et que les impôts sont élevés. Où nous procurer ces fonds? Il nous est impossible d'obérer davantage les contribuables.

Mme Wilkinson: Nous sommes également contre l'augmentation du déficit.

Mme Anderson: Je le sais. Permettez-moi de vous faire remarquer que nous avons réduit le déficit, en le faisant passer de 38 milliards de dollars, héritage des Libéraux, à 28 ou 29 milliards de dollars. C'est un beau résultat, mais ce sont des chiffres qui dépassent l'imagination.

Mme Wilkinson: Et le déficit continue à augmenter.

Mme Nickson: C'est pourquoi nous examinons ce nouveau projet de loi sous un jour aussi favorable que possible mais c'est aller trop loin que d'augmenter les pénalités frappant ceux qui quittent un emploi soi-disant sans justification; c'est peut-être une façon de faire des économies, mais on va rendre de la sorte bien des gens malheureux.

Mme Anderson: Un grand nombre d'entreprises et de groupes communautaires sont venus nous dire que nous devions remédier à cela. Tout le monde a reconnu qu'il fallait apporter des changements et que les abus avaient atteint le point où ils coûtaient plus d'un milliard de dollars au Régime. Nous avons donc dû tenir la bride haute et exigeons maintenant de sept à douze semaines, mais n'oubliez pas qu'avant c'était de une à six semaines.

Mme Nickson: Beaucoup de gens avaient déja bien du mal à les accumuler.

Mme Anderson: C'est exact.

Mme Nickson: Il y a peut-être eu des abus, je n'en sais rien. Je le répète, cela ne se produirait pas si on tenait compte de la durée de l'emploi.

Mme Anderson: Cela arrive rarement.

Mme Nickson: Il est difficile de définir un motif valable. Je ne pense pas que la majorité des gens quittent leur emploi sans y réfléchir soigneusement et sans être convaincus du bien-fondé de leur décision, surtout les femmes qui travaillent dans le but précis de gagner de l'argent. C'est là ce qui importe. Elles prétendent

and it is very important for women's groups. I know it is hard to make a law that covers everybody and everything, but I do not think that this just cause thing, moving it up, is fair at all.

Mrs. Anderson: Well, we have 61 pages of just cause.

Ms Nickson: I know

Mrs. Anderson: So we cannot put a little-

Ms Nickson: I have seen the background, but these cases are individual, and I think it is women who have been hurt over and over by this already.

Mrs. Anderson: Yes. Do you have a number roughly here in Ottawa that you could quote?

Ms Nickson: No, I am sorry I cannot.

Mrs. Anderson: You see nobody can come up with it.

Ms Nickson: I have talked to them. I have talked to the women. I have talked to the unemployment appeals people, and it really is quite sad, the cases that they have to do. They look at jurisprudence and have to go by it, and it is really not fair, because you cannot say why you leave a job. If you are in a bad job you are in a bad job, and you should be allowed to leave it.

Mrs. Anderson: Yes.

Ms Nickson: And with the turnovers. It is very hard to be able to cover everybody, but I think they could do it some other way than increasing that penalty.

An hon. member: Hear, hear.

The Chairman: I have a point of order from Mrs. Catterall.

Mrs. Catterall (Ottwa West): Mr. Chairman, I just think it is important for us not to promulgate misinformation. One of the presenters said we all know people who work a minimum number of weeks, and I think that myth is out there. In fact, we know that less than 1%, less than two-tenths of one percent of people abuse the system. I personally do not know anybody who is out there deliberately working a minimum of weeks so they can collect 60% of income.

The Chairman: That is not a point of order, but I think you made your point, Mrs. Catterall.

Unfortunately, we are out of time, ladies, but I want to thank you on behalf of the committee for appearing before us today.

Mr. Kempling: And your comment was right on.

The Chairman: I would like to call the next group now, the representatives of the Automotive Industries Association of Canada. Good morning, gentlemen, welcome to the committee.

[Translation]

travailler pour toutes sortes de raisons, mais en réalité, c'est l'argent qui importe et surtout pour les groupes féminins. Je sais qu'il est difficile d'adopter une loi qui englobe tout et tout le monde, mais cette disposition relative au motif valable est injuste, à mon avis.

Mme Anderson: Nous avons 61 pages les motifs valables.

Mme Nickson: Je sais.

Mme Anderson: Il nous est donc impossible. . .

Mme Nickson: J'ai pris connaissance des circonstances, mais il s'agit de cas personnels et à mon avis, c'est surtout les femmes qui sont lésées par cette disposition.

Mme Anderson: En effet. Pourriez-vous nous citer un chiffre approximatif pour la région d'Ottawa?

Mme Nickson: Non, je regrette.

Mme Anderson: Vous voyez, personne n'en a la moindre idée.

Mme Nickson: Je leur ai parlé. J'ai parlé aux femmes. J'ai parlé aux responsables des appels en matière de chômage et les affaires dont ils sont saisis sont assez tristes. Ils examinent la jurisprudence et doivent la respecter, ce qui est injuste, parce qu'on ne peut pas dire pour quelle raison on quitte un emploi. Si l'on occupe un mauvais emploi, il n'y a rien à faire et on devrait être autorisé à l'abandonner.

Mme Anderson: En effet.

Mme Nickson: Il en va de même pour les roulements. Il est difficile de viser tout le monde en même temps, mais je pense que l'on pourrait procéder autrement qu'en augmentant les pénalités.

Une voix: Bravo!

Le président: M^{me} Catterall invoque le Règlement.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Monsieur le président, nous ne sommes pas là pour faire circuler des renseignements erronés. Un des témoins a déclaré que nous connaissons tous des gens qui travaillent pendant un minimum de semaines, et c'est là un mythe fort repandu. En fait, nous savons que moins de 1 p. 100, moins de 0,2 p. 100 des gens abusent du système. Pour ma part, je ne connais personne qui, de propos délibéré, travaillent un nombre minimum de semaines pour avoir droit à 60 p. 100 de son revenu en prestations.

Le président: Ce n'est pas un rappel au Règlement, mais votre argument est clair, madame Catterall.

Malheureusement, il ne nous reste plus de temps, mesdames, mais je tiens à vous remercier au nom des membres du Comité de votre présence aujourd'hui.

M. Kempling: Et votre observation était très pertinente.

Le président: Je vais maintenant appeler le groupe suivant, les représentants de l'Association des industries de l'automobile du Canada. Bonjour messieurs, soyez les bienvenus à notre Comité.

Mr. Dean H. Wilson (President, Automotive Industries Association of Canada): Thank you. The gentleman with me is Jean-Marie Goyet, who is the vice-president of human resources for UAP Inc., which is the largest wholesaler warehouse distributor network across Canada. I am going to start off by giving a bit of an overview about who we are and what our brief is about, and then Jean-Marie will deal with more of the specifics.

First of all, AIA, the Automotive Industries Association of Canada, is a national trade association. We represent 1,300 companies across Canada who are suppliers, distributors and wholesalers of automotive parts, accessories, tools and equipment. We are commonly called the automotive after-market. It is our members who supply the parts to keep Canada's 15 million vehicles rolling. About 70,000 people are employed directly by companies in the automotive after-market industry. Of course there are many hundreds of thousands more who are indirectly employed in the industry for servicing of vehicles.

Jean-Marie represents UAP, which is, as I mentioned, the largest wholesaler warehouse distributor network across Canada. They employ directly 2,500 people, and an additional 1,500 people in associated companies.

• 1035

Generally we are in support of the amendments to the Unemployment Insurance Act. We feel that the direction of the amendments is in the right direction, in that they are restoring the program to the concept of insurance for people who are out of work and cannot get to work. We believe that unemployment insurance should be just that—insurance for those who do not have work—and it should not be a social program. We believe that the emphasis on retraining will be especially critical in this program, and we would hope that the government portion of funding that is being withdrawn will be centred on retraining of employees so they can get back on the job and off unemployment insurance.

We also believe that the direction of the amendments to provide preferential treatment to needy areas is well founded. There is no question that there are certain parts of the country that do not have the employment opportunities that some others do, and so they should receive preferential treatment.

We do have a number of concerns, and Jean-Marie will talk about some of them. I would say that one of our major concerns is the competitiveness of the Canadian industry. You are withdrawing funding for the unemployment insurance program. It will be funded by employees, by industry, and of course the employee portion is in effect funded by industry, which places an increasing burden on industry, which affects our

[Traduction]

M. Dean H. Wilson (président, Association des industries de l'automobile du Canada): Merci. Les messieurs qui m'accompagnent sont Jean-Marie Goyet, vice-président des ressources humaines de UAP Inc., le plus vaste réseau de distributeurs grossistes du Canada. Je voudrais tout d'abord vous donner un aperçu de notre organisme et de la teneur de notre mémoire, après quoi Jean-Marie traitera de certaines questions précises.

Tout d'abord, l'AIA, l'Association des industries de l'automobile du Canada, est un organisme industriel national. Nous représentons, à l'echelle nationale, 1,300 sociétés de fournisseurs, distributeurs et grossistes de pièces d'accessoires, d'outils et d'équipement automobiles. On nous appelle couramment le service après-vente de l'automobile. Les entreprises membres de notre association fournissent les pièces qui permettent aux 15 millions de véhicules en circulation au Canada de continuer à rouler. Près de 70,000 personnes sont employées directement par des sociétés dans le service après-vente de l'industrie automobile. Il y a bien entendu des centaines de milliers d'autres travailleurs qui sont employés indirectement dans l'industrie à la réparation et à l'entretien des véhicules.

Jean-Marie représente l'UAP qui est, je le répète, le principal réseau de distributeurs grossistes du Canada. Cette entreprise emploie directement 2,500 personnes, outre 1,500 employés dans des sociétés affiliées.

Nous appuyons en général les modifications proposées relativement à la Loi de l'assurance-chômage. À notre avis, ces mesures vont dans le bon sens puisqu'elles redonnent au programme son rôle d'assurance à l'intention des sans-emploi qui ne peuvent pas trouver du travail. Nous estimons que l'assurance-chômage doit servir uniquement d'assurance pour ceux qui sont sans emploi, et ne pas jouer le rôle de programme social. Selon nous, l'accent mis sur le recyclage revêtira une importance toute particulière dans le cadre de ce programme, et nous espérons que le montant de la contribution que le gouvernement ne fera plus au fonds d'assurance-chômage sera consacré au recyclage des employés pour leur permettre de retrouver du travail et de ne plus dépendre de l'assurance-chômage.

Nous croyons également que l'objectif des modifications est valable en ce qui a trait au traitement préférentiel accordé aux régions défavorisées. Il est évident que certaines régions du pays n'ont pas les mêmes possibilités en matière d'emploi que d'autres, et qu'elles doivent donc avoir droit à un traitement préférentiel.

Certains aspects nous préoccupent, et Jean-Marie en parlera. L'une de nos principales sources d'inquiétude est la compétitivité de l'industrie canadienne. Le gouvernement retire sa contribution au programme d'assurance-chômage. Celui-ci sera financé désormais par les employés, l'industrie et, bien entendu, la part des employés est en réalité financée par l'industrie, ce qui accroît le fardeau financier de celle-ci et nuit donc à

competitiveness. Many of our members export aftermarket products around the world, and we compete with companies from other countries. So if you are adding a burden to unemployment insurance in the way of costs, you are increasing the sales cost of the product and that affects our competitiveness. It also affects our ability to compete within the country because there are a lot of after-market products that are imported, and if another country does not have the social programs and unemployment insurance program burden in their country, they of course have a competitive advantage in Canada.

We also believe that the unemployment insurance program should be monitored closely, and since industry and the employees are the stakeholders in this program, they should have a major control over how the unemployment insurance program is administered, to make sure there is a minimum of abuse. Our main area of concern is to eliminate the abuse of the existing unemployment insurance program and make it a better program for those people who are really out of work and cannot get a job.

At this point I have covered most of the points that I have to talk about, and now Jean-Marie is going to talk about some of the specifics and give you a flavour of how it affects his company, which is typical of companies in our industry.

M. Jean-Marie Goyet (Vice-president, Human Resources, Automotive Industries Association of Canada): Parmi les trois points que j'ai retenus et qui affectent plus précisément l'industrie ainsi que les coûts du programme d'assurance, il y en a un qui, selon le projet de loi, est appelé à disparaître: c'est le paiement d'un montant forfaitaire de trois semaines aux personnes qui atteignent l'âge de la retraite.

On comprend que ce montant forfaitaire vise à combler l'espace entre la dernière paye et le premier chèque de pension, mais dans un contexte de retraite, selon moi, cette période a déjà été prévue et cela constitue un bonus très apprécié. Il y a évidemment des gens qui se retirent mais qui ne relèvent pas d'un programme d'assurance; on est donc en faveur de la disparition de ce paiement forfaitaire au moment de la retraite.

Il y a un deuxième point qui, je crois, devrait être maintenu, sans parler de la prolongation de la période d'attente dans certains cas. Dans le cas de départs volontaires, pour des raisons qui, souvent, ne sont pas justifiées, je pense qu'on devrait porter une attention très spéciale. Dans certaines régions, cela devient un problème important.

• 1040

Il y a des périodes de l'année où il est difficile de garder le personnel qu'on voudrait garder et d'embaucher le personnel qu'on aurait besoin d'embaucher, pour différentes raisons, climatiques ou autres. Mais il semble [Translation]

notre compétitivité. Bon nombre de nos membres exportent des produits d'après-vente dans le monde entier et sont en concurrence avec des entreprises d'autres pays. Par conséquent, si l'on augmente les coûts des entreprises au titre de l'assurance-chômage, on augmente le prix de vente du produit, ce qui nuit à notre position concurrentielle. La compétitivité à l'échelle nationale en souffre également puisque un grand nombre de produits d'après-vente sont importés. Par conséquent, si les entreprises d'un autre pays n'ont pas à assumer les dépenses liées aux programmes sociaux et à l'assurance-chômage comme celles de notre pays, elles ont évidemment un avantage concurrentiel au Canada.

Nous estimons également qu'il faut exercer une surveillance étroite à l'égard du programme d'assurance-chômage et, puisque les entreprises et les employés sont les principaux intéressés, ils devraient exercer un contrôle sévère sur la gestion de ce programme, pour prévenir les abus. Nous souhaitons principalement supprimer les abus dont fait l'objet le programme actuel d'assurance-chômage et améliorer celui-ci pour les personnes qui sont vraiment sans emploi et ne réussissent pas à trouver du travail.

J'ai dit à peu près tout ce que j'avais à dire et Jean-Marie va maintenant parler de certaines questions précises et vous donner un aperçu des répercussions des nouvelles dispositions sur sa société, qui est représentative des entreprises dans notre secteur d'activité.

Mr. Jean-Marie Goyet (Vice-President, Human Resources, Automotive Industries Association of Canada): Among the three provisions that I have noted and that affect precisely our industry as well as the insurance program costs, one will be eliminated under the new legislation, that is the payment of a lump sum equal to a three-week period to people who reach retirement age.

It is understood that that lump sum is supposed to fill the gap between the last pay cheque and the first pension cheque, but as far as retiring people are concerned, this payment represents a very welcome bonus. Of course, some people are retiring without being covered by an insurance program. We therefore favour the elimination of that lump sum payment on retirement.

There is a second provision that should be maintained, I believe, let alone the extension of the qualifying period under certain circumstances. I think we should take a close look at the case of people quitting their jobs voluntarily, for reasons that are often not justified. In some regions, the problem is serious.

At some times during the year it is difficult to keep some staff members and to hire other employees who should be hired, for various reasons, whether related or otherwise, but it seems too easy to quit a job and be able

trop facile de laisser un emploi et de pouvoir facilement toucher des prestations d'assurance-chômage par la suite.

Un troisième point qui, selon ma vision des choses, s'est développé, et j'ai l'impression qu'il s'est installé une sorte de tolérance à son endroit, tolérance qui coûte cher, c'est le cas des gens qui approchent de l'âge normal de la retraite—qui atteignent 64 ans par exemple—et qui décident de quitter leur emploi et de toucher l'assurance-chômage jusqu'à l'âge où ils vont toucher une retraite normale. Il n'y a pas de doute dans mon esprit que c'est une situation coûteuse. Pour moi, il est sûr que la plupart de ces gens n'ont aucune intention, quand ils laissent leur emploi, de travailler entre ce moment-là et le moment où ils atteindront l'âge normal de la retraite. En tout cas, d'après ce que je vois, l'assurance-chômage leur est payée libéralement.

On en revient à notre idée selon laquelle l'assurancechômage devrait demeurer, selon la notion d'origine, une assurance pour les gens qui perdent leur emploi et sont sans travail, et non pas pour des gens qui abandonnent et en font un programme de préretraite. Merci.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Mr. Allmand: I thank the Automotive Industries Association of Canada for attending with us today. Does your association also represent automobile dealers, or do you simply represent the suppliers and distributors in parts and accessories?

Mr. Wilson: No, we do not represent the dealers. The Federation of Automobile Dealers Association of Canada represents the dealers across Canada, and in addition they have provincial and city organizations.

Mr. Allmand: In your brief you say you support these proposed amendments in Bill C-21. I do not know if you are aware an impact study was done on this bill, and it was estimated that as a result of this bill—in other words, the provisions to make it more difficult to qualify, and cutting the benefit period—as a result of those things and the penalty clauses, 155,000 Canadians would totally lose their benefits and 775,000 would have reduced benefits. This means as a result of this bill many unemployed Canadians who otherwise would have unemployment insurance will not have it.

When we were in Sudbury they pointed out that in 1982, when world nickel prices declined, approximately 7,000 workers were laid off by Inco and Falconbridge, and another 3,000 workers in supply industries in Sudbury also lost their employment, to make up about 10,000 unemployed in Sudbury. That lasted for about a year. They told us that if it had not been for the unemployment insurance system the city of Sudbury would have been in considerable difficulty. The fact that there was a sound unemployment insurance system meant these unemployed nickel workers and the related industries

[Traduction]

to easily receive unemployment insurance benefits afterwards.

A third point which deserves our attention, according to my assessment of the situation, and I feel that we tend to be rather tolerant in this regard, which is costly, is the case of people who are getting close to the normal retirement age—who reach 64 years of age, for instance—and who decide to quit their job and receive unemployment insurance benefits until they are entitled to normal pension benefits. This is undoubtedly a costly situation. I, for one, am convinced that most of these people, when they quit their jobs, have no intention whatsoever to work again until they reach the normal retirement age. At any rate, as far as I can see, unemployment insurance is paid to them in a liberal way.

We maintain our suggestion that unemployment insurance should remain, according to its original concept, an insurance for people who lose their jobs and are out of work, and not for people who quit and use it as an early retirement program. Thank you.

Le président: Merci beaucoup, messieurs.

M. Allmand: Je remercie les représentants de l'Association des industries de l'automobile du Canada de leur témoignage. Votre association représente-t-elle également les concessionnaires automobiles, ou simplement les fournisseurs et distributeurs de pièces et d'accessoires?

M. Wilson: Non, nous ne représentons pas les concessionnaires. Ils sont représentés dans tout le pays par la Federation of Automobile Dealers Associations of Canada, outre certains organismes provinciaux et municipaux.

M. Allmand: Dans votre mémoire, vous dites que vous appuyez les modifications proposées dans le projet de loi C-21. Vous ne savez peut-être pas qu'une étude d'incidences a été effectuée et que, selon les estimations, en raison des dispositions de ce projet de loi—autrement dit celles qui visent à prolonger la période de référence et à réduire la période de prestations, sans oublier les dispositions relatives aux pénalités—155,000 Canadiens perdront entièrement leurs prestations et 775,000 autres verront leur prestations réduites. Autrement dit, en raison de ce projet de loi, bon nombre de chômeurs canadiens qui autrement auraient eu droit à l'assurance-chômage ne pourront plus la toucher.

Lorsque nous étions à Sudbury, certains témoins ont signalé qu'en 1982, lorsque le prix mondial du nickel a diminué, les sociétés Inco et Falconbridge ont mis à pied environ 7,000 ouvriers et 3,000 autres employés chez des fournisseurs ont également perdu leur emploi, soit un total de 10,000 personnes qui se sont retrouvées sans emploi à Sudbury. Cette situation a duré pendant environ un an. Les témoins nous ont dit que si le programme d'assurance-chômage n'avait pas existé, la ville de Sudbury aurait connu d'énormes difficultés. Grâce à un bon régime d'assurance-chômage, ces travailleurs du

were still able to pay their rent, buy their groceries, buy their gasoline to keep running their cars, and the whole community benefited. I want to ask whether you have considered that in supporting the bill.

• 1045

Also, in Canada we have a lot of resource-based industries which are subject to world cyclical price movements, whether it is forestry, pulp and paper products, mining—as in Sudbury—and when there is a layoff, it is not the fault of the city or the workers; they are off and they have to continue to live. Not only are the unemployed workers benefiting by the unemployment insurance system, so is the whole community—the people who sell things, such as automobiles and automobile parts. I want to know whether you have considered that broader implication.

I would also like to tell you that, for example, in Sudbury, the Regional Municipality of Sudbury told us that as a result of this bill, in the first year of its implementation their social assistance bill in Sudbury will go up by about \$2 million. In other words, there will be a shift to social assistance because people will not have unemployment insurance. In Toronto where they have the best employment situation in Canada, they estimate that their bill for social assistance will go up by \$10 million. We had similar briefs in Vancouver and Ottawa and so on.

I therefore want to ask whether you have just considered your own industry in assessing this bill or whether you have considered the broader implications for communities such as Sudbury and many of the other one-industry towns in Canada, which rely on the resource industry, are subject to world prices and so on.

Mr. Wilson: First of all, yes, we have considered that. As a matter of fact, we have members from all across Canada. Every small city in Canada is virtually a member of our association, so certainly we take that into consideration.

We have said that we support the concept of preferential treatment for needy areas. There is no question that some parts of the country deserve greater attention than others. We believe, however, that retraining is a very important fundamental in the amendments to the Unemployment Insurance Act. If, for example—

Mr. Allmand: Just a second. I do not know if you were here when the construction workers were here just before you... or even in Sudbury. We are talking here of fully skilled people who do not want to retrain for something else. They want to wait until the prices go up, let us say,

[Translation]

nickel et ceux des industries connexes ont été en mesure de payer leur loyer, d'acheter leur épicerie, leur essence et toute la collectivité en a profité. Je voudrais savoir si vous avez réfléchi à cette question avant d'appuyer ce projet de loi

En outre, il y a au Canada un grand nombre d'entreprises du secteur primaire qui sont sujettes aux fluctuations cycliques des cours internationaux, qu'il s'agisse d'exploitations forestières, d'usines de pâtes et papiers, de mines—comme à Sudbury—et en cas de mise à pied, ce n'est ni la ville ni les travailleurs qui sont en tort; ils sont licenciés et doivent continuer à vivre. Le régime d'assurance-chômage est utile non seulement pour les sans-emploi, mais aussi pour toute la collectivité—y compris les vendeurs d'automobiles et de pièces automobiles. Je voudrais savoir si vous avez examiné cette incidence globale.

Je voudrais également vous dire que, par exemple, à Sudbury, la municipalité régionale nous a dit qu'au cours de la première année d'application de la nouvelle loi, ces dépenses au titre de l'aide sociale allaient augmenter d'environ 2 millions de dollars. Autrement dit, si les gens ne touchent plus l'assurance-chômage, ils devront s'inscrire à l'aide sociale. À Toronto, où la situation de l'emploi est la plus favorable au Canada, on estime que les dépenses d'aide sociale augmenteront de 10 millions de dollars. D'autres témoins de Vancouver, Ottawa et autres nous ont fait des observations semblables.

Je voudrais donc savoir si vous avez tenu compte uniquement de votre secteur d'activité en évaluant ce projet de loi ou si vous avez examiné les répercussions générales qu'il aura sur des villes comme Sudbury et bon nombre d'autres villes mono-industrielles du pays, dont l'économie repose entièrement sur l'industrie primaire et qui sont tributaires de la conjoncture économique mondiale.

M. Wilson: Tout d'abord, oui, nous en avons tenu compte. En fait, notre association compte des membres dans tout le pays. Pratiquement toutes les petites villes canadiennes ont une entreprise membre de notre association et il est évident que nous en tenons compte.

Comme nous l'avons dit, nous souscrivons au principe du traitement préférentiel qui sera accordé aux régions précarisées. Il est évident que certaines régions du pays ont davantage besoin d'aide que les autres. Nous estimons toutefois que le recyclage est un élément essentiel des modifications proposées à la Loi sur l'assurance-chômage. Si, par exemple. . .

M. Allmand: Un instant. Je ne sais pas si vous étiez présent quand les travailleurs de la construction ont témoigné, juste avant vous... ou même à Sudbury. Il s'agit de travailleurs spécialisés qui ne veulent pas se recycler dans un autre domaine. Ils veulent attendre que

for nickel or until things come back in construction, which is a boom-and-bust industry.

If everybody switched into something else, you would not have skilled nickel workers. In many cases, we are talking about fully skilled people who are just waiting for things to get better and do not want to change into something else. I suppose you would not want to lose even skilled automotive workers just because you have a slowdown.

Mr. Wilson: Certainly there is some migration from one career to another career. Assistance has to be in place to retrain people to find jobs. I guess it is a question of how long people have to wait before they become employed again.

If they are out of work for a year in Sudbury, if I were one of those people I would want to try to find a job somewhere else that would gainfully employ me. I would not be prepared to sit around for a year waiting for employment. I suppose that is a subjective thing, but I believe if more emphasis is placed on the training and retraining of people, it will soften the blow of payments for unemployment insurance.

Mr. Allmand: Let me ask you this-

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand. I am afraid your time has expired. Mr. Fisher, please.

Mr. Fisher: I am tempted to ask you to continue. I think it is important that you took the time to come before the committee.

I have a couple of things, partly for my own elucidation and partly to try to understand... Is the industry a stable industry? Is work within the industry generally long term, seasonal, intermittent or what?

Mr. Wilson: Generally speaking, our industry tends to be less cyclical than for example the original equipment side of the industry, which is the sale and production of new vehicles. If people cannot afford to buy new vehicles, they can usually afford to fix up their old vehicles and keep them running. We therefore tend to be less cyclical than the other side of the industry. Yes, we are fairly stable in that respect.

However, I would emphasize that the trend these days in our industry is towards volatility. There are lots of acquisitions and mergers and people going out of business and so forth. So there has been a lot of people movement, especially over the past five years, and I expect it is going to continue because of mergers, acquisitions, bankruptcies and that sort of thing. There is unemployment occurring

[Traduction]

le prix du nickel monte, disons, ou que les activités reprennent dans le bâtiment, un secteur où l'activité est très cyclique.

Si tout le monde se lançait dans un autre domaine, il n'y aurait plus de travailleurs spécialisés du nickel. Bien souvent, il s'agit de travailleurs compétents et spécialisés qui attendent que la situation s'améliore et ne veulent pas se lancer dans un autre domaine. Je suppose que vous ne voudriez pas perdre les travailleurs spécialisés de l'automobile simplement parce votre secteur d'activité connaît un ralentissement.

M. Wilson: Les changements d'orientation professionnelle existent, c'est évident. Il faut prévoir une aide pour faciliter le recyclage des travailleurs dans d'autres emplois. Tout dépend, je suppose, du temps que les gens doivent attendre avant de trouver un nouvel emploi.

Si j'étais à la place d'un ouvrier de Sudbury sans emploi depuis un an, j'essaierais de trouver un emploi ailleurs. Je ne serais pas prêt à rester oisif pendant un an dans l'attente de retrouver mon emploi. Tout cela est subjectif, je suppose, mais si l'on met davantage l'accent sur la formation et le recyclage des travailleurs, cela allégera le budget de l'assurance-chômage.

M. Allmand: Je voudrais vous poser une question. . .

Le président: Merci, monsieur Allmand. Votre temps de parole est écoulé, malheureusement. Monsieur Fisher, vous avez la parole.

M. Fisher: Je suis tenté de vous demander de poursuivre. Nous vous savons gré d'avoir pris le temps de comparaître devant le Comité.

J'ai deux questions à vous poser, en partie pour ma propre gouverne et en partie pour essayer de comprendre... L'industrie automobile est-elle stable? Les emplois dans ce secteur sont-ils généralement à long terme, saisonniers, ou intermittents?

M. Wilson: En général, l'activité dans notre secteur est moins cyclique que dans le secteur équipement d'origine, à savoir la vente et la production de nouveaux véhicules. Si les gens n'ont pas les moyens d'acheter une nouvelle voiture, ils peuvent en général se permettent de faire réparer leur ancienne automobile et de continuer à l'utiliser. Donc, en général, notre secteur est moins cyclique que le côté production de l'industrie. Sur ce plan, on peut dire que nos emplois sont relativement stables.

Toutefois, je signale que, depuis quelque temps, notre secteur connaît une période d'instabilité. Nous assistons à bon nombre d'acquisitions et de fusions, certaines entreprises font faillite, etc. Il y a donc eu beaucoup de mouvements de personnes, surtout au cours des 5 dernières années, et il continuera à en aller de même, je suppose, en raison des fusions, des acquisitions, des

as a result of that, but generally we are more stable than most industries.

• 1050

Mr. Fisher: You referred to your gratification at it being turned into a more purely insurance program. I would take exception to that, because as a matter of fact it really is a tendency in the other direction insofar as, first of all—and I think you understand—if this goes in, if Bill C-21 passes, then the total funding of the unemployment insurance fund will be from your members and their employees. Right?

Mr. Wilson: Right.

Mr. Fisher: I take it that you are not all that fond of that idea.

Mr. Wilson: Well, that is the other side of the coin. I did not say that it would affect our competitiveness worldwide, for exports. It would affect our competitiveness within Canada. So we do not like the idea of shouldering a bigger share of the financial burden, but our greatest concern is with abuse of the existing unemployment insurance program. But perhaps Jean-Marie would—

Mr. Fisher: That is okay. I gathered that you had some reservations about the government's withdrawal from it on the basis that... I think the expression was that you hoped that the government would have an emphasis on training. Certainly training within your industry is as important as it is anywhere else within society, but the thing we have to understand, if this passes, is that the funds for the training of your employees who become unemployed and may subsequently require additional training are not going to be coming from the government. That is not going to be something that is in the future any more. The funds for training are going to be coming out of the UI fund.

Mr. Wilson: Every company in our industry is already very actively involved in training of their employees. We already share the biggest part of the training responsibility for the industry. But perhaps Jean-Marie could give you the more practical aspect of that.

Mr. Fisher: That is commendable, because the government's literature on it did express the hope that there would be greater involvement of the private sector in training. As far as the relations to the Americans were concerned, for example, the Canadians were roughly half. That may very well not apply to your industry, and if it does not then consider yourselves excluded and commended for that, because it certainly is almost everyone's feeling that there ought to be more participation in training by the private sector.

Mr. Wilson: Maybe we will have to wait and see exactly how much training the government does provide, but I would be very surprised if they withdrew all of their support for training and retraining of people federally and

[Translation]

faillites et autres. Il s'ensuit un certain chômage, mais en général, nos emplois sont plus stables que dans la plupart des autres secteurs industriels.

M. Fisher: Vous avez dit que vous approuvez le retour à un programme d'assurance proprement dit. Je ne suis pas d'accord avec vous sur ce point, car en réalité, l'orientation suivie est tout à fait opposée dans la mesure où, tout d'abord—et je pense que vous le comprenez—si le projet de loi C-21 est adopté, la Caisse d'assurance-chômage sera alors entièrement financée par vos membres et leurs employés. Est-ce exact?

M. Wilson: C'est exact.

M. Fisher: J'en déduis que vous n'approuvez guère cette idée.

M. Wilson: C'est le revers de la médaille. Je n'ai pas dit que cela nuirait à nos exportations, à notre position concurrentielle sur le marché international. C'est notre compétitivité à l'échelle nationale qui en souffrira. Nous sommes loin d'être ravis d'assumer une plus grosse part du fardeau financier, mais ce qui nous préoccupe avant tout, ce sont les abus dont fait l'objet l'actuel programme d'assurance-chômage. Jean-Marie pourra peut-être. . .

M. Fisher: D'accord. J'ai cru comprendre que vous aviez certaines réserves au sujet de la décision du gouvernement de mettre un terme à sa contribution du fait que... Vous avez dit, sauf erreur, que vous espériez que le gouvernement mettrait alors l'accent sur la formation. Celle-ci est certes aussi importante dans votre secteur que dans les autres, mais il faut bien comprendre que si cette msure est adoptée, ce n'est pas le gouvernement qui financera la formation de vos employés qui deviennent chômeurs et qui auront peut-être besoin d'une formation supplémentaire. La contribution du gouvernement n'existera plus à l'avenir. Les fonds alloués à la formation seront prélevés sur la Caisse d'assurance-chômage.

M. Wilson: Toutes les entreprises de notre secteur d'activité s'occupe déjà très activement de la formation de leurs employés. Nous assumons déjà la plus grosse part de responsabilités dans ce domaine. Jean-Marie pourra peut-être vous donner quelques détails à ce sujet.

M. Fisher: C'est une bonne chose, car dans les documents qu'il a publiés à ce sujet, le gouvernement a exprimé l'espoir que le secteur privé participerait davantage à la formation. Par comparaison avec les Américains, par exemple, la formation par le secteur privé est deux fois moins importante chez nous. Cela ne s'applique peut-être pas à votre secteur d'activité et, dans ce cas, vous méritez nos éloges et pouvez vous considérer comme une race à part, car tout le monde estime que le secteur privé devrait s'occuper davantage de la formation.

M. Wilson: Il nous faudra peut-être attendre de voir dans quelle mesure le gouvernement contribue à la formation, mais je serais surpris qu'il retire tout appui à la formation et au recyclage des travailleurs, à l'échelle

provincially. I suspect that some will remain, but Jean-Marie-

Mr. Fisher: For those who are employed and become unemployed, those who will access the UI fund, the training segment of that is coming totally out of the fund after this passes.

Mr. Kempling: Wrong.

Mr. Fisher: It is not wrong. Well, you can correct it when your turn comes.

But that is what will occur. The money they are saving by making the qualification period longer and the benefit period shorter is going to be an amorphous lump of money out there that is going to be used for retraining, but for those who are going to be re-entering or those who have never had a job, and so on. Of course there is no hint as to what is going to happen to it. Whether it will ever be replenished or whether it will be depleted and disappear is so far a matter of conjecture, and I can suspect where that will be.

Mr. Wilson: Anyway, we support the concept of training and retraining to get people back on the job. Whether it is done totally by industry or by shared responsibilities by industry and government, that is the key to cutting down on abuse of unemployment insurance.

Now, obviously we do not want to share any more of the financial burden than we have to, but the training is still the most important aspect.

Mr. Bird (Fredericton): Gentlemen, I have some appreciation of your views. My business background is exactly in the kind of business you are in, except I was in the construction parts business instead of the automotive parts business. So I think I understand clearly where you are coming from in terms of background, and I appreciate the support you offer to the general principles of the changes in the program.

• 1055

There are a couple of areas I would like to talk about. One is particularly your concern about the elimination of the government portion of financing. As everybody in Canada by this time knows, we are in a severe budgetary position federally in Canada, with a \$30 billion deficit and a national debt that is growing at about that amount per year. Everybody is saying that the first thing they would like to see is reduction in government spending.

This program, as I understand it, nets about a \$2 billion saving or reduction in government spending on unemployment insurance premium support areas. In addition, by placing the premium burdens on those who are employed and the employers who are employing them, I think it puts the burden fairly and justly on those

[Traduction]

fédérale et provinciale. Je suppose qu'il continuera à en financer une partie, mais Jean-Marie. . .

M. Fisher: Dans les cas des travailleurs qui deviennent chômeurs, ceux qui auront droit aux prestations de l'assurance-chômage, la formation offerte dans le cadre du programme sera entièrement financée à partir de la Caisse d'AC lorsque le projet de loi aura été adopté.

M. Kempling: C'est faux.

M. Fisher: Non, c'est vrai. Vous pourrez donner votre point de vue lorsque votre tour viendra.

C'est pourtant bien ce qui va se passer. Les fonds économisés en prolongeant la période de référence et en abrégeant la période de prestations, vont constituer une somme indéterminée qui servira au recyclage, mais uniquement pour les travailleurs qui réintégreront le marché du travail ou ceux qui n'ont jamais eu d'emploi. Bien entendu, nous n'avons pas la moindre idée de ce que deviendra ce fonds. Sera-t-il renfloué, ou s'épuisera-t-il et disparaîtra-t-il complètement selon les circonstances? J'ai mon idée sur ce point.

M. Wilson: De toute façon, nous appuyons le principe de la formation et du recyclage en vue de redonner du travail aux gens. Que ces programmes soient entièrement financés par l'industrie ou que le gouvernement et l'industrie en partagent la responsabilité, ils constituent néanmoins une mesure indispensable pour réduire les abus dont fait l'objet l'assurance-chômage.

Bien entendu, nous ne voulons pas assumer un plus grand fardeau financier que nécessaire, mais la formation est un aspect essentiel.

M. Bird (Fredericton): Messieurs, je suis tout à fait d'accord avec vous. Mon expérience professionnelle est assez semblable à la vôtre, si ce n'est que je m'occupais des matériaux de construction plutôt que des pièces automobiles. Je comprends donc très bien le secteur dans lequel vous oeuvrez, et me réjouis de voir que vous appuyez les principes généraux des modifications proposées au programme.

J'aimerais traiter de deux questions. Tout d'abord, votre inquiétude au sujet de l'interruption de la contribution fédérale au financement de l'assurance-chômage. Ce n'est désormais un secret pour personne au Canada que notre situation budgétaire au niveau fédéral est catastrophique, puisque nous enregistrons un déficit de 30 milliards de dollars et que notre dette nationale s'accroît chaque année du même montant environ. Tout le monde affirme que notre premier objectif devrait être de réduire les dépenses du secteur public.

Grâce à ce programme, on pourra d'après moi, économiser 2 milliards de dollars ou réduire d'autant les dépenses du gouvernement au titre de l'assurance-chômage. En outre, en faisant payer toutes les cotisations aux travailleurs et à leurs employeurs, on impose à juste titre le fardeau aux régions du pays dont l'économie est

areas where Canada is now booming and relieves it in those areas where Canada is not doing so well, which is a transfer of the sort of tax burden in a way, or the transfer of the financing burden.

I am surprised that as a private enterprise organization you would not applaud that. It seems to me that one of the frustrations of this whole committee, and I have not been sitting in on very many of the meetings but it seems to me that very few of the briefs, some do but very few of the briefs have addressed Canada's position. Everybody has addressed their position. I am a little discouraged to see a business organization come here and fail to recognize this significant reduction. As a matter of fact, the whole budget restraint program only comes to \$2.5 billion in net reduction and here is \$2 billion of it right here. I would like your comments in that respect.

Mr. Wilson: Mr. Bird, you have made a good point there because we do support deficit reduction in Canada. We do support less expenditure by the federal government. And these are some of the points that we have brought out in our brief on the goods and services tax and also that we have brought out in briefs to the federal government whenever they bring down federal budgets. So we do support exactly what you are saying, although it is true, it is not in our particular brief on this. We chose to deal with it under the goods and services tax, but there is no question that the federal government needs to reduce its expenditure and this is one area where it is doing that. But it needs to decrease expenditure more in other areas. There is no question that we should not be using 30¢ on every \$1 that comes into the federal government to pay interest on the debt. I mean, you would not do that as a private person and neither would I.

Mr. Bird: No, but I have been in a position where you have no choice; unless you get your debt down, you pay that interest. That is why I believe that if there is one area that deserves applause in this whole program, it is the fact that the government is taking advantage, so to speak, of the boom times which Canada is really generally enjoying and is saying it is going to pass the burden and reduce our spending by \$2 billion. I think that is a highly overlooked component of this whole program that deserves a significant amount of support, from business particularly.

The next question I would like to ask you about is your request that since you are going to pay more of the bill you would like more administration of the UI program. Do you not think there is a sort of legitimate adversarial problem there where the employer in an unemployment situation has a kind of conflict of interest in administering the UI program? Do you not think that government legitimately does have some people who are on the margins of employment that it has to look after where just the enterprise perspective would perhaps not be as objective? I have just a little bit of difficulty in. . . I do not

[Translation]

florissante et on l'allège dans les régions où la situation est moins brillante, ce qui équivaut à une sorte de transfert du fardeau fiscal, ou des responsabilités de financement.

Je suis surpris que votre organisme, qui appartient au secteur privé, n'applaudise pas à cette initiative. À mon avis, ce qui irrite tous les membres du Comité, et je n'ai pas participé à un grand nombre de séances, mais j'ai l'impression que très peu des mémoires qui nous ont été soumis ont fait état de la situation du Canada. Chaque groupe a parlé de ses propres problèmes. Cela me désole de voir un organisme commercial venir témoigner et ne pas sembler approuver cette importante diminution. En fait, tout le programme de compressions budgétaires ne représente qu'une diminution nette de 2,5 milliards de dollars, 2 milliards venant du programme proposé. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Wilson: Monsieur Bird, votre argument est pertinent parce que nous approuvons effectivement la diminution du déficit. Nous sommes pour une diminution des dépenses du gouvernement fédéral. D'ailleurs, nous avons soulevé ces questions dans notre mémoire sur la taxe sur les produits et services et aussi dans d'autres mémoires que nous avons présentés au gouvernement fédéral chaque fois qu'il propose un budget fédéral. Nous appuyons donc exactement vos propositions, même s'il n'en est pas question dans notre mémoire au sujet de ce projet de loi. Nous avons préféré en parler dans notre mémoire sur la taxe sur les produits et services, mais il est évident que le gouvernement fédéral doit restreindre ses dépenses et c'est l'un des secteurs où il a décidé d'agir. Il faut toutefois réduire davantage les dépenses dans d'autres secteurs. Il est évident que l'on ne devrait pas consacrer 30c. par dollar versé dans les caisses fédérales au remboursement de l'intérêt sur la dette. Vous ne le feriez pas, en tant que particulier, et moi non plus.

M. Bird: Non, mais il m'est déjà arrivé de ne pas avoir le choix; si l'on ne peut pas rembourser la dette, il faut payer l'intérêt. C'est pourquoi j'estime que s'il est une initiative qui mérite d'être applaudie dans tout ce programme, c'est le fait que le gouvernement profite, si l'on veut, des périodes de prospérité que connaît en général le Canada, en décidant de transférer le fardeau et de réduire nos dépenses de 2 milliards de dollars. C'est un aspect du programme qui n'a pas été assez souligné et qui mérite pourtant notre appui, surtout de la part du monde des affaires.

J'aimerais maintenant vous poser une question au sujet du fait que vous souhaitez participer davantage à l'application du Programme d'assurance-chômage puisque vous allez assumer une plus grande partie des dépenses. Ne risque-t-il pas d'y avoir des problèmes de conflit d'intérêt si l'employeur qui a mis ses travailleurs au chômage gère le Programme d'assurance-chômage? À votre avis, le gouvernement n'est-il pas tenu de s'occuper de certaines personnes qui ont vraiment du mal à trouver un emploi, alors que l'opinion de l'entreprise pourrait manquer d'objectivité? J'ai du mal à... Je ne comprends

know what you mean when you say you would like to have a bigger stake in the administration of the program.

Mr. Wilson: I think there is an important lesson to be learned from the Japanese. If you look at their manufacturing industry, more and more the Japanese are giving the workers a larger and larger share in how the company is run. Management of companies is accepting that. That concept is now taking place in North America more and more, where management and labour are working together to solve problems in the company. And if such is successful there, why not in administrating an unemployment insurance program? Surely the workers would know as much as anybody else about abuse of unemployment insurance, and probably more than management. It seems to me that self-policing would be far more effective. I am not suggesting the federal government should not have some involvement to make sure the system is administered fairly to both sides; all I am saying is that both industry and employees should be playing a larger part in controlling the system.

• 1100

The Chairman: Thank you very much for appearing this morning, gentlemen, and answering our questions. Unfortunately, the time is over.

Mr. Wilson: We appreciate the opportunity to be here. Thank you very much.

The Chairman: Our next witnesses are representatives of the Canadian Bankers' Association.

M. Jacques Daoust (président, Comité du personnel de l'Association des banquiers canadiens): Je suis accompagné de Joanne De Laurentiis qui est viceprésidente de l'Association des banquiers canadiens.

Je voudrais d'abord vous remerçier de permettre aux banquiers canadiens de faire connaître leur point de vue en ce qui concerne le projet de loi C-21. Comme vous le savez certainement, les banques canadiennes sont au nombre de 66 et créent annuellement 174,000 emplois, c'est-à-dire qu'il y a 174,000 emplois au Canada qui sont directement reliés au monde des banques. C'est une industrie où l'aspect salaire domine. Les avantages sociaux sont bons, les salaires sont compétitifs et, bien entendu, nous contribuons beaucoup au programme de l'assurance-chômage.

Essentiellement, notre préoccupation ce matin portera sur quatre aspects particuliers du projet de loi C-21. Le premier concerne nos préoccupations quant au fait qu'avec le projet de loi C-21, l'assurance-chômage n'est pas réhabilitée comme un véritable programme d'assurance. Avec le temps, le programme d'assurance-chômage est devenu un outil de redistribution du revenu dans certains cas; par exemple, sur certains bénéfices supplémentaires aux régions, l'aide aux pêcheurs autonomes, etc.

[Traduction]

pas ce que vous voulez dire quand vous affirmez vouloir jouer un plus grand rôle dans l'administration du Programme.

M. Wilson: Nous aurions tout intérêt à nous inspirer de l'exemple du Japon. Si l'on examine son industrie manufacturière, de plus en plus d'industries japonaises permettent aux travailleurs d'avoir leur mot à dire dans la gestion de la société. Le patronat accepte ce principe. On le trouve de plus en plus en Amérique du Nord, où patronat et syndicat travaillent en collaboration pour résoudre les problèmes internes de la société. Et si ce système donne de bons résultats dans ces secteurs, pourquoi n'en irait-il pas de même pour l'administration d'un programme d'assurance-chômage? Naturellement, les employés connaissent autant que tout autre groupe-et sans doute plus que les employeurs-le problème des l'abus de l'assurance-chômage. Il me semble que l'autoréglementation serait plus efficace que le système actuel. Bien sûr, il faudrait une certaine participation de la part du gouvernement fédéral pour assurer une mise en application impartiale du système, mais je soutiens qu'une plus grande participation de la part des employeurs et des employés à la gestion du système serait souhaitable.

- Le président: Messieurs, nous vous remercions beaucoup d'avoir comparu ce matin et d'avoir répondu à nos questions. Malheureusement, votre temps est écoulé.
- M. Wilson: C'est nous qui vous remercions pour l'occasion de comparaître.
- Le président: Les prochains témoins représentent l'Association des banquiers canadiens.

Mr. Jacques Daoust (Chairman, Personnel Committee, Canadian Bankers' Association): With me is Joanne de Laurentiis, Vice-President of the Canadian Bankers' Association.

I would first like to thank you for making it possible for Canadian bankers to express their point of view on Bill C-21. As I am sure you know, Canada has 66 banks, which provide 174,000 jobs every year. In other words, 174,000 jobs in Canada are directly related to banking. Our industry is labour-intensive. Fringe benefits are good, salaries are competitive and, of course, we are substantial contributors to the Unemployment Insurance Fund.

Our concerns this morning will focus mainly on four aspects of Bill C-21. The first is our concern with the fact that Bill C-21 does not restore the principle of insurance as the foundation of the unemployment insurance program. Over the years, the unemployment insurance program has become in some cases a means of income redistribution, for example, regionally-extended benefits and coverage for self-employed fishermen.

En 1985, on s'en souviendra, une Commission royale recommandait de revenir à l'objectif de base du programme. La Commission Forget, un an plus tard, partageait aussi cet avis. De fait, nous aimerions que le gouvernement revienne à un principe strict d'assurance et, pour ce faire, nous croyons que tous les bénéfices couverts par ce projet de loi qui ne sont pas liés à l'assurance comme tels doivent être exclus du programme et financés, si le gouvernement le juge à propos, par d'autres fonds, venant simplement du Trésor plutôt que par des primes d'assurance-chômage. Quand je parle de programmes qui ne sont pas de l'assurance comme tels, je parle essentiellement de quatre programmes: les programmes de création d'emplois, les programmes de formation, les programmes d'aide aux pêcheurs et les programmes d'aide aux régions.

Nous appuyons le gouvernement dans son désir de revoir les critères d'admissibilité aux bénéfices offerts par l'assurance-chômage, principalement le temps requis pour s'y qualifier; la durée des prestations; les pénalités imposées pour démission sans motif suffisant et les pénalités pour ceux qui abusent du programme. Nous ne sommes pas d'accord, par ailleurs, pour réutiliser les économies provenant d'une gestion plus serrée à des bénéfices non assurables et demandons au gouvernement de se pencher à nouveau sur cet aspect de sa réforme tant avec les employeurs qu'avec les employés.

Le deuxième aspect qui nous préoccupe est celui du développement de la main-d'oeuvre. Dans le type d'entreprise que nous sommes, comprenons bien qu'il faut s'adapter rapidement aux changements du milieu de travail. Et nous encourageons fortement les employeurs canadiens à former leur main-d'oeuvre. Nous sommes aussi d'accord sur l'idée que la responsabilité de la formation est une responsabilité tripartite qui touche les employés, les employeurs et le gouvernement.

• 1105

Nous sommes tellement d'accord avec le principe de formation que, bien que nous n'aimions pas l'idée que la formation doive être défrayée par le programme d'assurance-chômage, nous participons quand même à une des six équipes de travail créées par le CCMTP. Ces six équipes, on s'en souviendra, travaillent sur l'utilisation du programme de formation projeté et qui s'élève à 800 millions de dollars.

En fait, nous sommes une industrie très responsable à ce chapitre. Actuellement, les banques canadiennes dépensent beaucoup d'argent chaque année pour la formation de leurs employés, sans compter la formation pendant l'emploi. Des dépenses effectuées en dehors des heures normales de travail ou pendant les heures de travail avec salaire mais non sur le lieu de travail totalisent plus de 130 millions de dollars. Statistique Canada révélait récemment que le secteur privé dépensait 1.4 milliard de dollars à la formation à l'emploi comme telle. Les banques canadiennes contribuent donc dans une proportion de 9 p. 100 aux sommes que le secteur privé

[Translation]

In 1985, as you will recall, a royal commission recommended a return to the primary objective of the program. One year later, the Forget Commission also expressed this view. The banking industry urges the government to restore the program to basic insurance principles. In order to accomplish this, we recommend that all non-insurance benefits covered in the bill be removed from the program and funded, if the government considers it appropriate, out of general revenues rather than out of unemployment insurance contributions. By non-insurance benefits, I mean mainly four programs: job creation programs, training programs, fishing benefits and regionally-extended benefits.

We support the government's proposal to revise the requirements for access to unemployment insurance benefits; these include a revision of entrance requirements, duration of benefits, penalties for those who quit work without just cause and an increase in penalties for fraudulent use of the unemployment insurance program. However, we cannot support the proposal that the savings from these initiatives be redirected to non-insurance benefits. We urge the government to reconsider these changes after consulting with employers and labour.

The second aspect of concern to us is labour force development. In banking, we recognize the need for Canadians to adapt quickly to changes in the work place. In addition, we wholeheartedly endorse the proposals to encourage employers to train and develop their staff. We also concur with the government's position that training must be a shared responsibility between government, labour and business.

While we don't believe that training should be funded outside the Unemployment Insurance Fund, we are very much in favour of training and are participating in one of the six task forces set up by the National Skills Development Advisory Board. You will recall that these six task forces are studing how to utilize the proposed training program, which is to cost \$800 million.

The banking industry has a steady commitment to training. Canadian banks currently invest a great deal of money every year in training for their employees, not including on-the-job training. They spend \$130 million on training after normal working hours or during normal paid working hours but off site. A recent Statistics Canada survey found that the private sector in Canada collectively spends \$1.4 billion on formal training. The banks' expenditure represents 9 per cent of that total, while we employ 1.3 per cent of the work force. This means that our contribution is seven times higher than the Canadian average.

consacre à la formation alors que nous ne représentons que 1.3 p. 100 de la main-d'oeuvre. Ceci constitue sept fois les efforts normalement requis ou faits au Canada.

Nous formons à tous les niveaux dans des centaines de cours différents, dans nos nombreux centres de formation privés non subventionnés par l'État. Nous utilisons des outils pédagogiques modernes, les plus sophistiqués; nous donnons des bourses d'études à nos employés qui doivent aller dans les universités pour obtenir des diplômes de 2^e et 3^e cycle; nous octroyons des congés sabatiques. De plus, nous avons l'Institut des banquiers canadiens qui, lui non plus, n'est pas financé par l'État et qui compte annuellement, au niveau univesitaire, 12,000 personnes.

En plus des 12,000 personnes qui poursuivent des études au niveau universitaire par le biais de l'Institut des banquiers canadiens, nous comptons actuellement 10,415 étudiants qui tentent, par des programmes non subventionnés, de répondre aux exigences provinciales des Commissions de valeurs mobilières. Une des conséquences de nos efforts, bien sûr, est que d'autres institutions non bancaires tentent par tous les moyens de recruter nos employés.

Le point de vue du gouvernement est ni plus ni moins, selon nous, qu'une taxe sur les salaires destinée à la formation qui, par voie de conséquence, pénalise les banques qui se comportent comme des citoyens corporatifs responsables à cet égard. Au risque de me répéter, le gouvernement propose encore un programme qui n'est, en soi, aucunement lié à un principe d'assurance. Les banques aimeraient donc proposer au gouvernement d'instituer un programme incitatif pour les employeurs qui assument, comme nous le faisons pleinement, leurs responsabilités à cet égard.

Le troisième aspect est celui des autres bénéfices. Les banques appuient le principe d'équité entre les hommes et les femmes dans l'octroi de congés parentaux. Cependant, lorsque de tels programmes dépassent l'absence du travail actuel, ils s'inscrivent dans une approche plutôt nataliste ou une vision de comportement de société. À notre avis, ceci devrait être couvert non pas par de l'assurance-chômage, mais par un programme social à cet effet et qui n'a rien à voir avec la notion de chômage. Tel que présenté, le programme n'est ni plus ni moins qu'un système de financement coûteux des frais de garde d'un nouvel enfant.

Ne nous méprenons pas cependant, car nous souscrivons beaucoup à l'objectif poursuivi par le gouvernement qui est de faciliter la venue de nouveaux citoyens canadiens. Dans notre contexte d'emploi actuel, cela est important. Nous nous dissocions toutefois du moyen mis de l'avant pour y arriver lorsque ce moyen consiste à utiliser une taxe sur les salaires ayant un effet pénalisant pour les entreprises qui, comme nous, ont le défaut d'embaucher beaucoup de personnes ou qui ont le malheur de vouloir créer des emplois. En un mot, il faut organiser le débat sur ce sujet en dehors de celui sur l'assurance-chômage.

[Traduction]

We train employees at all levels in hundreds of different courses provided by various non-government-subsidized private training centres. We use the most sophisticated and modern instructional techniques; we award scholarships to employees who must take university courses at the master's or doctoral level; we grant sabbaticals. In addition, we have the Institute of Canadian Bankers—also non-government-subsidized—through which 12,000 persons are taking university-level courses every year.

In addition to the 12,000 people enrolled in university-level courses under the auspices of the Institute of Canadian Bankers, 10,415 of our employees are enrolled in a course—also without government financial support—whose objective is to enable them to meet the requirements of provincial securities commissions. Not surprisingly, one result of these initiatives is that other, non-banking establishments are raiding our personnel.

In our opinion, the government's proposal amounts to a tax on salaries to be applied to training; as a result it penalizes banks, which are responsible corporate citizens in this area. As I may have said earlier, the government is proposing one more program that in itself has nothing to do with the principle of insurance. We suggest, then, that the government institute an incentive program for employers like ourselves that fully assume their responsibilities in this area.

The third aspect of concern to us is extended benefits. Banks support the principle that both parents should have access to parental leave. However, when these programs go beyond current provisions for absence from work, they become more a part of a birthrate policy or a social vision. We feel that this leave should not be covered by unemployment insurance, but rather by a relevant social program independent of unemployment insurance. As proposed, this benefit amounts to an expensive form of daycare for newborn children.

Let me be clear: We fully agree with the government's objective of encouraging the arrival of children, of new Canadian citizens. That is important given the current employment situation. However, we disagree with the proposed means of reaching this objective, a means that consists of a tax on salaries that effectively penalizes businesses like ourselves whose fatal flaw is that they hire lots of people, or whose unfortunate goal is to create jobs. To summarize, the government must address the issue of child care outside the debate on unemployment insurance.

Bill C-21 26-9-1989

[Text]

Dernier point, celui de la gestion du programme d'assurance-chômage. Le ministe des Finances nous annonçait récemment, le 27 avril, que l'assurance-chômage serait désormais financée uniquement par les primes. La Commission Forget expliquait en 1986 que cela devrait se faire et que la gestion du programme devrait revenir à ceux qui la paient, soit les employeurs et les employés. Nous recommandons fortement la création d'un conseil d'administration tripartite composée des employeurs, des employés et du gouvernement. Si ce n'était pas le cas, nous devrions assumer le coût du programme sans en contrôler les destinées. Nous pensons qu'un tel principe irait à l'encontre de toute logique.

• 1110

Ceci résume, monsieur le président, l'ensemble des commentaires que nous voulions faire à votre Comité et nous vous remercions beaucoup de l'attention que vous nous avez accordée. Nous sommes disposés à répondre aux questions que vous pourriez avoir sur ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Daoust.

Mrs. Catterall: I am very pleased that we have more time with your brief for questions than we have had with many of the briefs. I find it a fairly progressive approach on a number of issues. I am quite pleased to see this. And it may not come as any surprise to you that we on this side of the table agree with you on many of your points, particularly the idea that this is an insurance program and should not be required, without contributions from the government, to support regional economic disparity in certain industries such as fishing. We agree that this is a legitimate reason for the government to continue putting in money.

We would also agree with you on the importance of training, and I want to come back to that in a moment, but not on the use of your contributions and those of your employees to pay for it. To us it seems that the government is simply treating UI premiums as a new source of tax revenue to pay for government programs—such as job creation and training—that should properly be funded out of general revenue.

I would like to ask you a bit more about your training program. I think you are the first industry association that has spoken to us about the training you are doing. I am concerned, frankly, about your contributions and your workers' contributions going to training programs in companies that are not meeting their obligations and therefore not keeping their industries up to date and competitive in an expanding and changing market.

I would like to ask you a bit about your training programs. Having complimented you on them, I know

[Translation]

Our last point concerns the management of the Unemployment Insurance Program. On April 27, 1989, the Minister of Finance announced that the Unemployment Insurance Program would be financed exclusively by premiums. In 1986, the Forget Commission agreed, recommending that program administration should be returned to its proprietors—the employers and employees. We strongly recommend that the government establish a policy board of directors with employer, employee and government membership. Otherwise, we will have to shoulder the financial burden of the program without having a voice in the way the monies will be spent. We do not feel that this is a desirable situation.

Mr. Chairman, that sums up our comments to the Committee and we thank you very much for your attention. We would be pleased to answer any questions you might have on the subject.

The Chairman: Thank you, Mr. Daoust.

Mme Catterall: Je suis ravie que votre présentation nous laisse plus de temps pour répondre aux questions que ne l'ont fait beaucoup d'intervenants. Votre mémoire présente un point de vue progressiste sur nombre de questions, et je m'en réjouis. Vous ne serez peut-être pas surpris d'apprendre que, de ce côté-ci de la table, nous sommes d'accord avec vous sur plusieurs points, et, en particulier, nous appuyons votre argument selon lequel il s'agit là d'un programme d'assurance qui, si le gouvernement retire sa contribution, ne devrait pas être appelé à compenser les disparités économiques régionales dans certaines industries, telle la pêche. Nous convenons qu'il s'agit là d'une raison valable pour que le gouvernement continue à cotiser.

D'autre part, nous sommes d'accord avec vous pour dire que la formation est importante, et j'y reviendrai dans un instant, mais elle ne devrait pas être financée par vos contributions et celles de vos employés. Il nous semble que le gouvernement considère les primes d'assurance-chômage comme étant une nouvelle source de recettes fiscales dont il peut se servir pour défrayer les coûts de programmes, tels la création d'emplois et la formation, qui devraient normalement être financés à même le Trésor.

J'aimerais en savoir un peu plus long sur votre programme de formation. Je crois que vous êtes la première association du secteur privée à nous parler de la formation que vous offrez. Franchement, cela m'inquiète de penser que vos cotisations et celles de vos employés pourraient servir à financer des programmes de formation pour des entreprises qui n'assument pas leurs responsabilités, qui ne sont donc pas à la fine pointe et ne peuvent demeurer compétitives dans un marché en pleine expansion qui évolue rapidement.

J'aurais donc quelques questions à vous poser au sujet de vos programmes de formation. Je vous en félicite, mais

that one of the problems in your industry has been access to promotions and so on for the majority of your workers who are women. I wonder whether you can tell me what you have in place to ensure equitable access to your more advanced training. For instance, how would you have ensured that your women employees have proportional access to those 12,000 university courses and the 10,000 investment fund courses?

M. Daoust: D'abord, le programme que vous soulevez va plus loin que le simple débat sur le projet de loi C-21. Il concerne toute la préoccupation du gouvernement sur l'équité en matière d'emploi. On parle des femmes, on peut parler aussi des trois autres groupes préoccupants: les minorités visibles, les personnes handicapées et les autochtones. Toutes les banques ont signé avec le gouvernement fédéral, avec la Commission canadienne des droits et libertés une entente menant à l'établissement de programmes d'équité. Vous avez remarqué que nous sommes tous de juridiction fédérale et nous avons une entente à l'amiable avec le gouvernement, une entente signée mais qui ne nous a pas été imposée.

Ceci veut dire que dans l'ensemble de nos programmes de formation, le problème est inversé parce que ceux qui accèdent au programme de formation sont ceux qui y voient un intérêt pour leur progression de carrière. Nous avons, par exemple, dans la banque pour laquelle je m'occupe des ressources humaines, 107 programmes de formation différents. Nous avons 40 professeurs et une trentaine de classes réparties dans cinq centres de formation. Et tout cela sans subvention. C'est vous dire que, par exemple, par le biais de nos programmes de formation-et j'ai ici des chiffres-, nous avons réussi à promouvoir, voire à améliorer la position des femmes à l'intérieur de notre banque de 1983 à 1988 par le biais de la formation, ainsi qu'à augmenter leur représentation dans les postes de cadres de 31 p.100 à 45 p. 100. Ce qui veut dire qu'à l'intérieur de notre banque-et notre banque n'est pas différente des autres-il serait logique de penser que d'ici trois à quatre années au niveau de l'ensemble des cadres, les femmes auront représentation proportionnelle à la population.

Et cela, on le doit beaucoup à nos programmes de formation parce que, justement, il n'y a aucune discrimination à l'accès et parce que ce sont des emplois traditionnels au niveau de succursales. Ces personnes-là voient donc une opportunité d'avancer. Un des grands problèmes dans notre société, actuellement, c'est que vous pouvez être diplômé dans toutes sortes de domaines. Mais à ma connaissance, il n'y a aucun baccalauréat en banking au Canada. Et c'est préoccupant quand vous avez une industrie qui a 174,000 emplois. Vous pouvez obtenir des diplômes en tout ce que vous voulez sauf en banking. Les banques doivent donc assumer elles-mêmes leur formation par le biais de l'Institut des banquiers. Je des banquiers les brevets de l'Institut régulièrement, chaque année, et j'ai une plus forte proportion de femmes que d'hommes. On reconnait aussi

[Traduction]

je sais que l'un des problèmes, dans votre secteur, c'est l'avancement professionnel pour les femmes, qui constituent la majorité de vos employés. Pourriez-vous me dire quels programmes sont en place pour assurer un accès équitable à la formation avancée? Par exemple, que faites-vous pour assurer que vos employées aient un accès proportionnel aux 12,000 cours universitaires et aux 10,000 cours sur la vente de fonds d'investissement dont vous avez parlée?

Mr. Daoust: First of all, the program you mentioned goes much further than the debate on Bill C-21. It also meets the government's concerns about employment equity. You mentioned women, but you could also have mentioned the three other significant groups: visible minorities, disabled persons and natives. All the banks have signed an agreement with the federal government, with the Canadian Human Rights Commission, for the establishment of employment equity programs. You noted that we are all under federal jurisdiction and we have a friendly agreement with the government, an agreement that we signed, but which was not imposed on us.

That means that our training programs have turned the problem around, because those who get into the programs are those who think it will help them advance in their career. For example, in the bank for which I manage human resources, there are 107 different training programs. We have 40 teachers and 30 classes in five training centres. And we do all that without any grants. Through our training programs—and I have a few figures here—we promoted women and improved their standing within our bank between 1983 and 1988, as well as increasing the percentage of management positions held by women from 31 per cent to 45 per cent. That means that in our bank—and it is no different from the other banks-it would be logical to expect that, within three or four years, the number of women in managerial positions will be proportional to the number of women in the population as a whole.

That will have been achieved through our training programs, since there are no barriers to access and the jobs at the branch level are traditional ones. People see an opportunity for career advancement. One of the major problems in our society today is that you can have a degree in any number of areas. However, as far as I know, there is no such thing in Canada as a BA in banking. That is a concern when you are talking about a sector where there are 174,000 jobs. You can get a degree in anything you want except banking. The banks must therefore provide the training required themselves, through the Institute of Canadian Bankers. I regularly hand out diplomas from the Institute, every year, and I find there is a higher percentage of women than of men. The diploma is recognized as a university-level degree. I do not know whether I have answered your question.

le brevet comme étant un diplôme de niveau universitaire. Je ne sais pas si je réponds à votre question.

• 1115

Ms Joanne De Laurentiis (Vice-President and Director of Public Affairs, Canadian Bankers' Association): I would just like to add one point. The ICB, the Institute of Canadian Bankers, the registration of women versus men has progressively been going up. In fact the latest figures show—

Mrs. Catterall: They have nowhere else to go.

Ms De Laurentiis: But more than 60% of those who are currently enrolled, and these are continuing education programs by and large, people who are aiming toward a university degree, the figures are showing that more women are in fact signing up. Internally in the banks there are very active programs to encourage women to sign up. In effect there is no cut-off. You do not have to be in a certain area or in a certain. . . If you demonstrate your interest of advancing through the ranks, that really is the criteria for access.

Mrs. Catterall: I am pleased to hear that there has been some progress. I guess I have one other fairly in-depth question.

You make a statement on page 2 without explaining or amplifying on it at all that you support the changed requirements with respect to access and duration of benefits and so on. You would not be aware, and I would not expect you to be, of the evidence we have been hearing across the country that in fact it is those people who are most in need of training, most in need of income support because they have marginal skills and are more likely to be in and out of the work force frequently through no fault of their own, or in situations where a job is likely to become untenable for one reason or another and those of lowest income in fact who will be deprived of earnings. That has two effects. One, we keep those people out of the UI system and therefore not having access to the training, to the counselling, to the other programs that are being introduced here. And two, we hurt them most economically; those earning under \$10,000 lose \$1,800 in benefits, those earning more lose less. That does not seem fair to me. The net effect is a lot of people on-

The Chairman: I am sorry, Mrs. Catterall. Will you wrap up in a couple of seconds? We have used up the time.

Mrs. Catterall: Sure. It means a lot of people on social assistance, which you pay, which the federal government pays, which provincial and municipal taxpayers pay. I am wondering if you could tell us a little more about why you support those changes.

[Translation]

Mme Joanne De Laurentiis (vice-présidente et directrice des Affaires publiques, Association des banquiers canadiens): Permettez-moi d'ajouter quelque chose. À l'IBC, Institut des banquiers canadiens, le nombre de femmes inscrites s'accroît par rapport au nombre d'hommes inscrits. D'ailleurs, les chiffres les plus récents démontrent. . .

Mme Catterall: Il ne pouvait que s'accroître.

Mme De Laurentiis: Mais 60 p. 100 des personnes actuellement inscrites, et nous parlons ici de formation permanente, de personnes qui cherchent à obtenir un diplôme universitaire—les chiffres nous montrent que de plus en plus de femmes s'inscrivent. Dans les banques, on encourage activement les femmes à s'inscrire. En fait, il n'y a aucun critère limitatif. On n'est pas obligés, par exemple, de se trouver dans une certaine région... Du moment qu'on démontre que l'on veut avancer, c'est vraiment le seul critère.

Mme Catterall: Je me réjouis de savoir qu'il y a eu un certain progrès. J'ai une autre question importante à vous poser.

Vous dites à la page 2 de votre mémoire, sans aucune explication, que vous vous réjouissez que le gouvernement se propose de resserrer l'accès aux prestations, et de réviser la période de prestations. Sans doute que vous n'êtes pas au courant, et je ne m'attendrais pas à ce que vous le soyez, des témoignages que nous avons entendus partout au pays, selon lesquels ceux que nous allons priver de revenu sont en fait ceux qui auraient le plus besoin de formation, ou qui auraient besoin d'un revenu d'appoint parce que leurs compétences sont marginales et qu'ils ne peuvent détenir un emploi stable, ou qui se retrouvent dans des situations où l'emploi devient intolérable, ou encore ceux dont les revenus sont les plus bas. Cela a deux conséquences. Premièrement, nous maintenons ces personnes à l'écart du régime de l'assurance-chômage et par conséquent elles n'ont pas accès à la formation, à l'orientation, aux autres programmes qui sont introduits ici. Deuxièmement, c'est sur le plan économique que nous les frappons le plus durement; ceux qui gagnent moins de 10,000\$ perdent 1,800\$ en prestations, ceux qui gagnent plus perdent moins. Cela ne me semble pas juste. La conséquence nette est que beaucoup de personnes...

Le président: Je m'excuse, madame Catterall. Il vous reste deux secondes pour conclure, nous n'avons plus le temps.

Mme Catterall: D'accord. Cela fait beaucoup d'assistés sociaux, beaucoup de comptes que vous payez, que le gouvernement fédéral paie, que les contribuables provinciaux et municipaux paient. Pourriez-vous nous dire un peu plus pourquoi vous êtes en faveur de ces modifications?

M. Daoust: La raison principale, et ceci dit très rapidement, c'est qu'en 1986, on s'en souviendra, quand nous avons fait une présentation à propos de l'assurancechômage, nous ne croyions pas que l'assurance-chômage comme telle, dans les endroits où il y a un chômage chronique, soit la façon de régler le problème. C'est tout simplement un pansement temporaire. Nous avions proposé, à l'époque, la création d'un programme de formation indépendant de l'assurance-chômage parce que ce n'est pas de l'assurance-chômage. La personne bénéficiant de ce programme se forme et met en veilleuse son droit aux prestations. Quand elle revient formée, grâce à un programme bien adapté, elle reprend à ce moment-là le droit à ses prestations. On a alors besoin de prestations beaucoup plus courtes parce qu'on est qualifié pour reprendre un emploi. C'est essentiellement notre position.

The Chairman: Thank you. Ms Langan, please.

Ms Langan: I have four questions that I would like to get through. I will try to keep my questions brief so we can get through them.

Number 3 on page 2, you say:

The 10-week extension of parental leave is an expensive form of daycare which more properly belongs in a daycare program than in the UI program.

How would you see this happening? That is question number 1. Number 2, do you believe that it is being used as day care as opposed to being used as a bonding period?

M. Daoust: Notre préoccupation consiste à se demander ce qui est du ressort de l'assurance-chômage. On revient à notre approche initiale, à savoir que pour nous, cela doit être de l'assurance. Mais qu'il s'agisse d'une vision nataliste ou d'une vision sociale, on ne s'y oppose pas à proprement parler. En fait, on peut être d'accord avec cette approche, je l'ai dit au cours de ma présentation. Ma préoccupation vient beaucoup plus du fait que ce n'est pas le mandat d'un programme d'assurance-chômage—et les deux mots sont importants—de faire des politiques natalistes.

• 1120

Si on veut avoir une politique canadienne qui soit nataliste, ou une approche sociale différente en ce qui concerne la natalité des enfants, et si on considère par exemple, que par la suite l'enfant doit être avec ses parents pendant un certain temps, comme vous semblez le suggérer, qu'on fasse donc un programme, mais pas en se tournant vers l'assurance-chômage. Pour moi, ce n'est pas une façon de voir les choses.

Ms Langan: My next question is with regard to point four on the same page, that the management of the UI program should involve premium payers. Does that mean—and I want clarification—you agree that the government should opt out of the program or that you

[Traduction]

Mr. Daoust: The main reason, very rapidly, is that in 1986, you will remember, when we made a presentation on unemployment insurance, we did not believe that unemployment insurance as such, in areas of chronic unemployment, is the solution to the problem. It is just a band-aid. We suggested at the time the establishment of a training program independent from unemployment insurance because it is not unemployment insurance. The beneficiary of that program is trained and puts his benefits and entitlement on hold. When he is fully trained thanks to an appropriate program he is again entitled to his benefits. Then, you need benefits for a much shorter period because you are qualified for a new job. Basically, that is our position.

Le président: Merci. Madame Langan, s'il vous plaît.

Mme Langan: Il y a quatre questions que j'aimerais aborder. J'essaierai de limiter mes questions au maximum pour avoir toutes les réponses.

Au numéro 3 à la page 2, vous dites:

Le congé parental de 10 semaines est une formule coûteuse de garde d'enfants qui relève davantage de la politique familiale que de l'assurance-chômage.

Que voulez-vous dire par là? C'est ma première question. Deuxièmement, croyez-vous que c'est plus pour éviter la garde d'enfants que pour sauvegarder les liens parentaux?

Mr. Daoust: Our main concern is to establish what properly belongs to UI. It comes back to our initial approach, namely that for us it must be insurance. But whether it be a birthrate vision or a social vision, we do not per se object to it. In fact, we can agree with that approach, I said so in my presentation. My concern is rather that rising-birthrate policies are not part of an unemployment insurance—and both words are important—program.

If we want to have a policy in Canada that will encourage people to have children, or if we want to take a different approach, socially, on that issue, and if we take into consideration the fact that the child must be with his parents for a certain period following birth, as you seem to suggest, then the government should establish a program, but not by turning to unemployment insurance. As far as I'm concerned, that is not the right way to go about it.

Mme Langan: Ma prochaine question porte sur le point quatre à la même page, que les cotisants devraient participer à la gestion du programme d'assurance-chômage. Est-ce que cela veut dire—et je veux une réponse claire—que vous convenez que le gouvernement

Text

disagree with the government opting out of the program; that is, financially?

M. Daoust: Si le programme est un programme d'assurance-chômage et non pas un programme d'assurance-chômage et de bénéfices sociaux, nous sommes d'accord pour que le gouvernement, à ce moment-là, nous demande d'assumer notre responsabilité dans le cadre de ce programme.

On se souviendra qu'on a dit aussi, en 1986, qu'il y aurait peut-être, à un moment donné, un maximum à atteindre avec un certain taux de chômage. Parce qu'à ce moment-là, il ne s'agit pas de chômage dû à l'entreprise, mais d'un problème de société et on devrait peut-être exiger du gouvernement—telle était notre proposition—qu'il en assume la responsabilité à partir d'un niveau de chômage élevé. Mais pour la situation au jour le jour, il ne doit s'agir, dans le programme, que d'assurance-chômage. C'est là que réside notre préoccupation.

Ms Langan: What you are saying, then, is that if the employers and the employees were administering the program. . . I can understand how that would work with employers' associations; I can understand how that would work with a unionized work force. Who would speak for the non-union employees is an non-unionized work force?

M. Daoust: Il existe beaucoup d'organismes de représentation. Je me réfère à un exemple de conseils qui existent, par exemple la Commission de santé et sécurité au travail du Québec où il y a des organisations qui représentent tous les milieux; il se fait des regroupements de citoyens qui ont à coeur les problèmes de ce type d'individus et qui pourraient très certainement être représentatifs.

Ms Langan: Further down on the page, you refer to penalties for those who quit without just cause. There have been several presentations about those who quit as a result of sexual harassment, and one of my colleagues on the other side seems to believe the program protects those people. It has been experienced in the past, and it seems it is being entrenched in the future, that the onus of proof is on the worker that he or she has been sexually harassed, and if unable to prove that, the worker carries a long-time penalty. Could you comment on that?

M. Daoust: D'abord, si on se réfère strictement au cas de harcèlement sexuel, je suis tout à fait d'avis que c'est une cause suffisante pour démissionner, mais cela ne devrait pas occasionner une démission. Dans la banque où je me trouve, par exemple, nous avons eu la semaine dernière une semaine de communication avec les employés. Et parmi les programmes qui ont été proposés, on avait des programmes d'information sur le harcèlement sexuel, sur la façon de rapporter ces choses et de faire en sorte que cela cesse.

[Translation]

devrait se retirer du programme, ou que vous trouvez qu'il ne devrait pas le faire? Je parle ici de la contribution financière.

Mr. Daoust: If the program is an UI program and not an UI program with social benefits, then we feel the government would be justified in asking us to assume our share of responsibility for the program.

In 1986, we said that a certain level of unemployment might be set as a maximum. At that point, the unemployment would not be due to industry, but to a societal problem, and perhaps we could ask the government—this was our proposal at the time—to assume responsibility once unemployment reached a high level. However, on a day-to-day basis, the program should provide no more and no less than unemployment insurance. That is our concern.

Mme Langan: Ce que vous nous dites, donc, c'est que si les employeurs et les employés administraient le programme. . . Je vois bien comment cela fonctionnerait là où il y a des associations d'employeurs et des syndicats. Mais qu'est-ce qui arriverait aux employés non-syndiqués dans les domaines où il n'existe pas de syndicat?

Mr. Daoust: There are a lot of representative organizations. Among existing councils are the CSSTQ, the Quebec occupational health and safety board, where there are groups representing all sectors; there are also citizens' groups concerned about the plight of those kinds of individuals and they could certainly be very representative.

Mme Langan: Un peu plus bas, sur la même page, vous parlez des sanctions pour ceux qui quittent leur emploi sans motif valable. Plusieurs des présentations que nous avons entendues ont fait état de personnes quittant leur emploi à cause de harcèlement sexuel, et l'un de mes collègues de l'autre côté de la table semble croire que ce programme protège ces gens-là. On a vu par le passé, et il semble qu'on cherche maintenant à s'assurer qu'il en sera de même dans l'avenir, que c'est à l'employée de démontrer qu'il ou elle a été harcelé(e), à défaut de quoi, il ou elle se verra imposer une sanction à long terme. Qu'est-ce que vous en pensez?

Mr. Daoust: First of all, if we are dealing strictly with sexual harassment, I am altogether of the opinion that that is sufficient cause for quitting, but should not lead to a resignation. In my bank, for example, last week was Employee Communication Week. Among the programs offered were information sessions on sexual harassment, on how to report incidents and put an end to the practice.

C'est complètement inacceptable. C'est une cause suffisante mais cela ne devrait pas entraîner une démission. Et on y souscrit complètement. Cependant, il y a des milieux où, effectivement, les femmes sont victimes de harcèlement sexuel et c'est dommage. Cependant, il y a des milieux où elles sont fortement représentées, comme chez nous où elles représentent 78 p. 100 du personnel. Elles se regroupent et se défendent mieux. J'en suis parfaitement satisfait.

Ms Langan: Would that all employers were as forward thinking in that area.

My final question to you is this. On page 4 you talk about the results of the long-standing initiatives banks have taken in terms of training and being rated by other organizations. I think the banks have a track record for a lot of training and good training. In British Columbia I served a couple of times on joint labour market committees where the consensus of both employers and unions has been that those employers who do not train should be penalized, as opposed to the burden being on a few employers who do their share of training and then find themselves in the situation you are of being raided. Does the Canadian Bankers' Association have a position on that?

• 1125

M. Daoust: On a dit que si on décidait de faire de la formation par le biais de l'assurance-chômage, un peu comme les entreprises qui ayant des programmes d'invalidité de courte durée ont des taux spéciaux à l'assurance-chômage parce qu'elles ont justement des programmes compensatoires pour celle-ci, il faudrait sûrement faire la même chose. On n'a pas de remboursement ou de congé de prime quand on ne fait pas de formation, et je parle de formation de façon évidente. Il ne s'agit pas d'essayer de convaincre le gouvernement qu'on ne peut pas faire de formation dans ce cas-là, et que c'est seulement de la formation à l'emploi. Tout le monde se forme, et ce en permanence.

Si la formation devait être incluse dans le programme—ce que l'on n'appuie pas—on devrait dà ce moment-là suivre la même logique. Vous faites de la formation, vous exigez donc moins d'assurance-chômage et par conséquent, on vous donne un congé de prime. C'est de cette façon-là, je pense, qu'on devrait agir.

Le président: Et maintenant, monsieur Vien, vous avez cinq minutes.

M. Jacques Vien (député de Laurentides): Merci, monsieur le président. Monsieur Daoust, je suis heureux d'apprendre que plus de femmes participent à vos programmes de formation. On a eu hier un groupe qui s'appelle Manpower Temporary Services qui nous confirmait que beaucoup plus de femmes participent à ces programmes. Ce que nous rapportent beaucoup de

[Traduction]

It is an altogether unacceptable one. It represents just cause but should not lead to resignation. That is our conviction. However, there are sectors where women are prey to sexual harassment, and that is unfortunate. In other sectors, nevertheless, they are well represented, as in the banks, where 78% of the staff are women. They rally together and are better able to defend themselves. I am sure of that.

Mme Langan: Si seulement tous les employeurs étaient aussi progressistes.

Ma dernière question est la suivante. À la page 4 de votre mémoire, vous parlez de la longue tradition de formation de l'industrie bancaire et du fait que les employés de cette industrie sont très recherchés des autres employeurs. Je pense qu'en effet les banques ont acquis une bonne réputation pour la quantité et la qualité de la formation offerte. En Colombie-Britannique j'ai fait partie à quelques reprises de comités mixtes d'étude du marché du travail; or les participants, tant des syndicats que du patronat, s'accordaient à dire qu'il y a lieu de pénaliser les employeurs qui négligent la formation, au lieu de faire porter le fardeau par une poignée d'employeurs qui, après s'être consciencieusement occupés de formation, se voit rafler, comme vous, du personnel. L'Association des banquiers canadiens a-t-elle pris position sur cette question?

Mr. Daoust: We said that if training was going to be provided through the UI program, then we should receive the same treatment as businesses that have their own short-term disability programs and so pay special UI rates. You would not get a refund or premium relief if you did not do training, and I am speaking here of formal training. It would not be a matter of convincing the government that you could not provide training in such-and-such a case, or that it was just on-the-job training. Everyone is being trained on a continuing basis.

If training were to be included in the program—and we do not support that—then the same reasoning would apply. If you provide training, then you draw less on the UI fund, so you are granted relief from premiums. I think that is how it should be done.

The Chairman: Now, Mr. Vien, you have five minutes.

Mr. Jacques Vien (Laurentides): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Daoust, I am glad to hear that more women are participating in your training programs. One of our witnesses yesterday, Manpower Temporary Services, confirmed that many more women are participating in those programs. Many of the groups representing women have told us that it is women who

groupes représentant les femmes, c'est que, justement, celles-ci se plaignent de harcèlement sexuel, et d'être mal payées et sous évaluées. Je vous félicite pour ce que vous faites sur ce plan-là.

J'aimerais maintenant vous poser une question au sujet de l'assurance. J'aimerais avoir votre définition de l'assurance en prenant en considération que si je suis assuré pour mon automobile et que j'ai un accident, on ne me donne pas un cash paid-out, mais on fait réparer l'auto. La même chose s'applique dans le cas de l'assurance-incendie, de l'assurance contre le vol: on remplace l'article. Ce qu'on fait actuellement, quant à nous, c'est qu'on forme la personne et au lieu d'avoir un cash paid-out, cette personne a un supplément, un support, un income guaranty, un income supplement. J'aimerais connaître votre définition de l'assurance.

M. Daoust: D'abord, quand vous avez une assurance-salaire, comme nous en avons, et comme la Fonction publique en possède—que ce soit par l'acquisition de crédits de congé de maladie ou encore par des programmes d'assurance-invalidité de courte et de longue durée—, à ce moment-là, comme les commissions de santé et sécurité provinciales, il y a deux options. La première est le cash paid-out, qui paie pour la blessure, le tort que l'on a subi. Le préjudice créé est évalué à 100,000\$. C'est une possibilité.

L'autre possibilité consiste à dire que le préjudice subi est de nature temporaire. Tant et aussi longtemps que cette incapacité demeure, la personne est couverte jusqu'à une durée maximale de tant. Je pourrais peut-être me référer à la définition que nous avions présentée à la Commission sur l'assurance-chômage en 1986, où nous définissions ainsi ce programme et je vous la lis en anglais, je n'ai pas la version française ici:

We see the purpose of the unemployment insurance program as providing a certain level of income support to cover temporary interruptions of earnings for those individuals who have a genuine attachment to the work force. Our definition of insurance in this case is a contract whereby one party undertakes to indemnify or guarantee another against loss by a specified contingency, an event which is likely but not certain to happen.

Et c'est tout à fait la position des banquiers canadiens.

M. Vien: Oui, mais dans le cas où la personne est mise à pied parce que cette industrie ne peut plus fournir de travail ou n'est plus à la fine pointe, comment remettre cette personne sur le marché du travail? Elle a travaillé dix ans, elle a besoin d'être reformée, c'est là qu'il doit y avoir de l'assurance. C'est cela que je voulais entendre.

• 1130

M. Daoust: Vous avez absolument raison, et on souscrit complètement à ce que vous dites. Ce qui est préoccupant pour nous, ce n'est pas le fait de faire de la formation;

[Translation]

complain of being sexually harassed, underpaid and underestimated. I congratulate you for your work in this area.

I would now like to ask you a question about insurance. I would like to hear your definition of insurance, taking into consideration that, if I have automobile insurance and have an accident, I am not given a cash payout, but the car is repaired. The same thing applies to fire insurance and theft insurance: the object in question is replaced. What we are currently doing is training people and, instead of receiving a cash payout, they receive a supplement, a support in the form of an income guarantee or income supplement. I would like to know how you define insurance.

Mr. Daoust: First of all, if you have wage insurance, as we do, and as the Public Service does—whether through the accumulation of sick-leave credits or through short-term and long-term disability programs—then, as with the provincial health and safety boards, there are two options. The first is a cash payout to cover the injuries and the damages suffered. The damages are estimated at \$100,000. That is one possibility.

The other possibility is to say that the damage is temporary. The person in question will be covered for the length of the disability, up to a given maximum. Perhaps I could refer you to the definition we gave to the Unemployment Insurance Commission in 1986. I shall read it to you in English, as I do not have the French version here.

Pour nous, l'objectif du programme d'assurancechômage est de fournir un revenu d'appoint, afin de compenser les interruptions temporaires de salaire, à ceux qui font véritablement partie de la population active. Nous définissons donc cette assurance comme étant un contrat en vertu duquel une partie s'engage à indemniser une autre pour les pertes subies en cas d'une éventualité donnée, d'un événement probable mais non certain.

That is exactly the position of the Canadian bankers.

Mr. Vien: Yes, but in a case where the person is laid off because his industry can no longer provide work or has fallen behind technologically, how can you put that person back on the labour market? He has been working for ten years and needs to be retrained; that's where insurance is needed. That is what I wanted to hear.

Mr. Daoust: You are absolutely right and we totally endorse what you said. Our concern is not that training will be provided, it is that training will be provided

c'est de faire de la formation à partir d'un programme d'assurance qui pénalise les employeurs qui paient des salaires.

Il y a des employeurs qui font des profits énormes sans avoir beaucoup d'employés. Ces gens-là s'en tirent très bien. Les employeurs comme les banques ne font pas de chômeurs. Avez-vous déjà entendu parler de mises à pied massives dans les banques? Cela n'existe pas. Quand on a installé des guichets automatiques partout au Canada, on n'a pas réduit nos effectifs. On a continué de les accroître et on les a formés à nouveau. Mais, parce que j'ai le malheur d'avoir beaucoup d'employés, je contribue beaucoup à la formation alors que je la fais déjà moimême. C'est la partie sur laquelle on n'est pas d'accord. Vous voulez faire de la formation! Très bien, c'est une bonne idée. Pour ce qui est de l'assurance-chômage, très bien. Il faut que la personne mange demain matin. Elle n'a plus son emploi, elle n'a plus son revenu, elle a souscrit à une assurance qu'elle a payée et à laquelle son employeur a contribué, comme dans le cas des autres programmes, et on lui remplace son revenu. Mais s'il faut qu'elle change d'emploi, s'il faut qu'elle se recycle, c'est autre chose. C'est un autre programme. Ne pénalisez pas ceux qui créent des emplois; ne pénalisez pas ceux qui ont beaucoup d'employés. Cela me paraît injuste. C'est tout ce qu'on veut dire.

M. Vien: Avez-vous des recommandations en vue d'encourager le secteur privé à réentraîner son personnel?

M. Daoust: Par exemple, vous pourriez instituer des congés de primes au niveau de l'assurance-chômage, ou encore des primes réduites pour ceux qui font eux-mêmes la formation. Peut-être devrait-on aussi exiger des comptes des employeurs sur ce qu'ils font au niveau de la formation. Pour ma part, je ne serais pas gêné de faire face à une enquête de ce type-là. Comme on a sept fois la moyenne canadienne au niveau de la formation, on est à l'aise. Certains employeurs ne réagissent pas en créant un emploi face à un bon profit dans une usine qui n'a été faite qu'à une fin, car ils se sauvent au bout de dix ans. L'Association des banquiers canadiens est tout à fait d'accord pour qu'il y ait des obligations et des responsabilités au niveau social, mais il est inquiétant qu'on ne taxe que sur les salaires.

Ms De Laurentiis: If I may, I would add just one point to demonstrate the banking industry's view on training and employer training. In a submission we made to the Forget commission in 1986, we recommended that employers be encouraged, in fact be required, to make a lump sum payment into a fund which would be used, in the event there were lay-offs in that particular industry, to retrain individuals who were permanently laid off. So we are definitely of the view that employers must take a great deal of responsibility for training. Our major concern with the proposed amendments is it does not really give us the programs that will create a training culture in this country that will sustain us in the coming years.

[Traduction]

through an insurance program that penalizes employers with salaried employees.

There are employers who make huge profits without having many employees. Those people manage very well. Employers such as banks do not create unemployment. Have you ever heard of massive layoffs in banks? No way. When we put in automatic tellers throughout Canada, we did not reduce our manpower. We kept on hiring and retraining staff. But because I am unfortunate enough to have a lot of employees, I contribute a lot to training even though I already train my own people. You want to train people! Fine. Great idea. As far as unemployment insurance is concerned, that's fine too. Everybody has to eat. You have lost your job, you no longer have an income, you have contributed to an insurance with your employer as in the case of other programs, and you get income replacement. But if you have to switch jobs, if you have to retrain, that is another story. Another program comes into play. Do not penalize those who create jobs; do not penalize those who have a lot of employees. It seems unfair to me. That is all we are saying.

Mr. Vien: Do you have recommendations that would encourage the private sector to retrain its people?

Mr. Daoust: For instance, you could institute UI contribution holidays or reduce contributions for those who themselves provide training. Also, maybe, we should make employers accountable for what they do in terms of training. Personally, to be faced with such enquiries would not bother me. Since training-wise we do seven times the Canadian average, we needn't worry. Some employers do not react by creating jobs when they make a good profit on a plant that was built with only one end in view, because they get out after ten years. The Canadian Bankers' Association agrees that there should be obligations and responsibilities at the social level, but it is concerned that only wages are being taxed.

Mme De Laurentiis: Avec votre permission, j'aimerais ajouter un point pour vous faire comprendre le point de vue de l'industrie bancaire sur la formation et sur la formation offerte par les employeurs. Dans un mémoire que nous avons présenté à la commission Forget en 1986, nous recommandions que les employeurs soient encouragés, en fait requis, de verser une somme globale à une caisse qui serait utilisée, en cas de licenciements dans leur industrie, pour recycler les employés licenciés définitivement. Nous sommes donc persuadés que les employeurs doivent assumer une grande part de responsabilité en matière de formation. Ce qui nous inquiète principalement dans ces propositions d'amendement, c'est qu'elles ne nous donnent pas

Text

The Chairman: Thank you, Mr. Vien, and thank you to the Canadian Bankers' Association for appearing this morning.

M. Daoust: Merci, monsieur le président.

The Chairman: The next organization I would call to the table is the Canadian Federation of Labour, please. Welcome to the committee today, gentlemen.

Mr. James A. McCambly (President, Canadian Federation of Labour): Thank you, Mr. Chairman. With me are Austin Thorne, secretary-treasurer, and Jeremy Wright, our senior economic adviser.

You have before you, and presented to you with an opportunity to read, our submission dealing with Bill C-21, so I will not take any time to read that submission, as hopefully you have read it.

• 1135

There are a number of areas I would like to touch on initially, trying to point out how concerned the Canadian Federation of Labour is that the implementation of the bill, if given serious consideration, will fundamentally distort the unemployment insurance system in Canada. Let me go to one of the areas I think are very important as a base. That is a matter of an acceptance or a proposed acceptance of the level of unemployment which might be acceptable and over which the government might accept responsibility for the management of the economy.

To go from 4% to 6% we find is unacceptable and an abdication of responsibility to be sure the economy, particularly in regions where there is not so much economic activity... that one ought not to accept that such a high level of unemployment base be approved. There are other countries that are managing to keep their unemployment levels at 2%, 1.5%, 3%, and various other levels. If you lose totally. . . It is improper, first of all, to say 6% would be acceptable, and secondly, to have the government abdicate responsibility for people who otherwise have no place to turn if the economy is not good and jobs are not available. In fact, the unemployment insurance system is really the only adjustment program that is available throughout the country and can be utilized for those persons who find difficulty finding employment.

The question of reduction of benefits and making it more difficult to qualify for benefits also is something we are very, very concerned about because of its pervasive effect on those who are in low-income brackets in regions that are adversely affected, and also for those people in areas of employment becoming more prevalent, such as part-time, short-term, seasonal, cyclical. Those kinds of employment... are much more difficult to get to the point of being able to qualify for benefits. Then, when the term of benefit is shortened, the second time around it

[Translation]

véritablement ces programmes qui créeront une culture de formation permettant de faire face aux années qui viennent.

Le président: Merci, monsieur Vien, et merci à l'Association des banquiers canadiens d'être venue ce matin.

Mr. Daoust: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: J'aimerais appeler l'organisation suivante, la Fédération canadienne du travail. Bienvenue devant notre Comité, messieurs.

M. James A. McCambly (président, Fédération canadienne du travail): Merci, monsieur le président. Je suis accompagné d'Austin Thorne, le secrétaire-trésorier, et de Jeremy Wright, notre principal conseiller économique.

Vous avez en main notre mémoire concernant le projet de loi C-21. Nous vous l'avions remis pour que vous le lisiez, nous espérons que vous l'avez fait.

J'aimerais pour commencer essayer de vous démontrer les raisons pour lesquelles la Fédération canadienne du travail craint que l'adoption de ce projet de loi n'altère fondamentalement le régime d'assurance-chômage du Canada. Permettez-moi de fonder cette démonstration sur une décision qui revêt à nos yeux une importance cruciale. Il s'agit de ce nouveau taux de chômage de référence à partir duquel le gouvernement accepte la responsabilité de gérer l'économie.

Passer de 4 p. 100 à 6 p. 100 est inacceptable et c'est abdiquer la responsabilité de s'assurer que l'économie, surtout dans les régions où il n'y a pas beaucoup d'activité économique... nul ne devrait accepter qu'un taux de chômage de référence aussi élevé soit approuvé. Certains pays arrivent à maintenir leur taux de chômage à 2 p. 100, 1,5 p. 100, 3 p. 100, etc. Si on perd totalement... il est indécent pour commencer de dire que 6 p. 100 c'est acceptable et deuxièmement, que le gouvernement abdique ses responsabilités envers des gens qui n'ont personne d'autre à qui s'adresser si l'économie n'est pas bonne, qu'il n'y ait pas d'emploi. En fait, le régime d'assurance-chômage est le seul véritable programme d'ajustement accessible à tous et qui peut être utilisé par ceux qui ont du mal à trouver de l'emploi.

La diminution des prestations et le relèvement des critères pour y avoir droit nous inquiètent également énormément à cause de leurs conséquences néfastes pour les travailleurs à faibles revenus dans des régions qui souffrent déjà et aussi pour des travailleurs qui ne trouvent plus que des emplois à temps partiel, à court terme, saisonniers et cycliques. Il devient de plus en plus difficile dans ce genre d'emploi d'accumuler le nombre de semaines nécessaires pour avoir droit aux prestations. Ensuite, quand la durée des prestatins est réduite, la

will become even more difficult to be able to qualify when you are in that kind of work.

Quite frankly, the UI system to a large extent must be sure to look out for that kind of person doing jobs that are not necessarily desirable to a lot of people. A lot of people naturally would rather have year-round, full-time jobs.

The transfer of moneys, particularly the \$1.3 billion from benefits and entitlement, to other matters that have traditionally been paid for by general revenue, such as training, is something we take great exception to. We have no problem endorsing the use of unemployment insurance moneys for income maintenance for people who take training or supplementary training or preemployment; there are a lot of areas of training where income maintenance is quite appropriate.

I had the opportunity to sit on the de Grandpré committee, and we dealt with that at some length. I would like to point out very strongly to you that the recommendations there were not to use moneys that are for income maintenance for training. Although there were strong recommendations to increase training to get people off unemployment roles, that was not a recommendation of that committee. I would commend you to look at those deliberations and recommendations as you pursue your findings.

The matter of paying for training is something that should not be put on a payroll tax. Doctors, lawyers, people taking post-secondary education of other sorts and going to universities are not asked to provide a payroll tax to finance training. Why then should those in basic trades or in the more basic occupations be asked to finance a training facility by a payroll tax?

• 1140

The issue of the matter that came out in the budget for \$3.9 billion, or approximately a 30% increase in premiums that would result, by putting off the responsibility of the federal government with regard to regionally extended benefits and the provision of a system of income maintenance for self-employed fishermen, is something that is quite unacceptable. I think it distorts the fundamentals of the system. It will result in an increase in premiums unnecessarily. It will again result in passing the buck from a general revenue responsibility and a political responsibility and decision to the payers of premiums, whether they be employers or employees.

I think in this regard of using UI premiums for other purposes, it should not be, and likely is not, a unique position of labour that it is not appropriate. I have heard a great many people in business circles say it is not an appropriate use of UI premiums to fund other matters [Traduction]

deuxième fois il est encore plus difficile de se qualifier quand on fait ce genre de travail.

Honnêtement, il faut que le régime d'assurancechômage s'intéresse en priorité à ces personnes qui font un travail que beaucoup d'autres ne voudraient peut-être pas faire. Beaucoup de travailleurs préféreraient naturellement avoir des emplois à l'année longue, à temps complet.

L'utilisation de fonds, tout particulièrement les 1,3 milliards de dollars puisés dans la caisse des prestations, à d'autres fins traditionnellement financées par les recettes générales, comme la formation, est absolument inacceptable. Nous ne voyons pas d'objection à ce qu'on utilise les fonds de l'assurance-chômage pour accorder un revenu de subsistance à ceux qui suivent des cours de formation, de formation complémentaire ou de pré-emploi; il y a beaucoup de domaines de formation dans lesquels il est tout à fait normal d'accorder ces revenus de subsistance.

J'ai eu l'occasion de siéger au comité de M. de Grandpré et nous en avons longuement discuté. Permettezmoi de vous rappeler que ce comité n'a jamais recommandé que ces fonds destinés aux revenus de subsistance soient utilisés pour la formation. Bien qu'il est fortement recommandé d'accroître la formation pour réinsérer les chômeurs, il n'a jamais fait cette recommandation. Je vous incite à lire les délibérations de ce comité ainsi que ses recommandations dans le cadre de votre étude.

Le financement de la formation ne devrait pas se faire par l'intermédiaire d'une retenue salariale. On ne demande pas aux médecins, aux avocats, à ceux qui poursuivent des études postsecondaires, universitaires, de financer leur formation par des retenues salariales. Pourquoi alors demander aux simples travailleurs, aux simples salariés de financer la formation par une retenue salariale?

Financer les 3,9 milliards de dollars réclamés dans le budget en augmentant d'environ 30 p. 100 les cotisations pour dégager le gouvernement fédéral de sa responsabilité en matière de prestations régionales complémentaires et de revenus de subsistance pour les pêcheurs indépendants est totalement inacceptable. C'est altérer les principes fondamentaux du régime. Le résultat sera une augmentation inutile des cotisations. Encore une fois, c'est faire payer aux cotisants, qu'il s'agisse des employeurs ou des employés, une responsabilité et une décision politique en matière de recettes générales.

Je crois que, concernant cette utilisation à d'autres finds des cotisations, il n'y a pas et il ne devrait pas y avoir que les travailleurs qui le considèrent inapproprié. J'ai entendu beaucoup de responsables du monde des affaires dire qu'il était inapproprié d'utiliser les cotisations Text

that otherwise traditionally have been funded from general revenue.

In view of taking that sort of approach, one would also expect to see that there would be a greater role for business and labour to play in calling the shots if we are expected to pay the piper in various areas of the UI. Quite frankly, although it is not within the mandate of Bill C-21, this should be thought of with respect to the more efficient use of the UI system with regard to supporting income maintenance on training. Joint trusteeship is a matter that ought to be considered, I think.

I might just mention also that I understand regulations basically are approved by the commission for this bill. I have not seen them tabled or made public, but it is public knowledge—at least it was certainly made public to me—that those regulations have been approved and virtually are stamped and ready to be put forward. If so, then I think the public ought to be able to see them.

With that, Mr. Chairman, this is almost a 10-minute initial reaction, if you like, to some of the major issues that are confronting us. There are other minor ones that we will touch on, given time, but they are in our brief.

The Chairman: Thank you very much. We will begin with Mr. Volpe, please.

Mr. Volpe: Mr. Thorne, thank you very much. In going through your brief, I appreciated two things that have been at the heart of all of our hearings over the course of the last three weeks. Firstly, you have a particular direction or particular philosophy that we might not share all the way around this table, but we compliment you for allowing it to come through. Secondly, you have addressed the specifics of Bill C-21. I daresay on many of those specifics I share your view. My compliments on putting a brief together in such a fashion.

I would like to turn our attention, if I might, to a couple of other issues you raised in your presentation, perhaps also with respect to presenters earlier on this morning and over the course of the last three or four weeks, by way of clarifying for members of this committee just what this bill should be doing, what its faults are and what, if any, are its advantages. I have listened to you carefully and it seemed to me that you were saying that some elements are very worthwhile. In your brief you point out the additional benefits for maternity and parental leave—you address these well—benefits to premium payers in times of labour disputes, and you talk about benefits for senior workers.

• 1145

There is a position that is a little contrary to that, one that was expressed by previous presenters, and that is that

[Translation]

de l'assurance-chômage pour financer d'autres programmes qui jusqu'à présent, traditionnellement, étaient financés par le Trésor public.

Si cette approche est envisagée, il est indispensable que les décisions soient prises après consultation du patronat et des travailleurs puisque ce sont eux qui paient. Bien que cela déborde le mandat du projet de loi C-21, j'estime qu'on devrait y penser en termes d'utilisation plus efficace du régime d'assurance-chômage pour le financement du revenu minimum versé à ceux qui participent à cette formation. À mon avis, il faudrait envisager un système de contrôle commun.

Je pourrais simplement ajouter que je crois également comprendre que les règlements, d'une manière générale, sont approuvés par la commission pour ce projet de loi. Ils n'ont été ni déposés ni rendus publics, mais il est notoire—en tous les cas c'est ce qu'on m'a dit—que ces règlements ont été approuvés et sont pratiquement prêts à être promulgués. Dans l'affirmative, j'estime qu'ils devraient nous être communiqués.

Monsieur le président, en presque dix minutes, je vous ai livré notre réaction initiale, à certaines des questions qui nous semblent principales. Il y a en d'autres moins importantes dont nous vous parlerons, si nous avons le temps, mais qui figurent dans notre mémoire.

Le président: Merci beaucoup. Nous commencerons avec M. Volpe, s'il vous plait.

M. Volpe: Merci infiniment, monsieur Thorne. En lisant votre mémoire, j'ai noté deux choses qui reviennent lors de toutes nos audiences depuis trois semaines. Premièrement, vous défendez une philosophie particulière que nous ne partageons peut-être pas tous autour de cette table, mais nous vous remercions de nous l'exposer aussi franchement. Deuxièmement, vous abordez directement certaines dispositions du projet de loi C-21. Je dois dire que je suis souvent d'accord avec vous. Je vous félicite de nous avoir présenté votre mémoire de cette façon.

J'aimerais que nous portions notre attention, avec votre permission, sur une ou deux autres questions que vous avez évoquées dans votre exposé, en les liant à ce que d'autres témoins nous ont déjà dit ce matin et au cours des trois ou quatre dernières semaines, pour que les membres de ce Comité comprennent exactement les conséquences de ce projet de loi, ses défauts et, s'il y en a, ses qualités. Je vous ai écouté avec attention et il m'a semblé vous entendre dire que certaines dispositions étaient tout à fait valables. Dans votre mémoire, vous citez les prestations supplémentaires pour congés parentales ou de maternité—vous les discutez avec brio—les prestations accordées aux cotisants en période de conflits du travail, et vous parlez des prestations accordées aux travailleurs âgés.

Il existe une position un peu contraire à celle-là, exprimée par des témoins précédents, à savoir qu'il

this be pure and simple an insurance scheme for premium payers, employees who lose their jobs, that if there are other worthwhile programs, such as the ones I have just given you, they fall under another scheme, not this one.

I wonder what your view on that is and whether in fact if you think they should be supported, perhaps accompanying legislation from other departments that would move along with Bill C-21 should address that.

Mr. McCambly: There may be room to have other legislation to address some of these issues, but in the meantime any area of the UI legislation that covers income maintenance, or the ability to maintain a living while not being able to continue employment for certain reasons, I think has to be seen to be fundamentally acceptable.

Mr. Volpe: It does not necessarily have to fall under other legislation, but it can properly fall. . .

Mr. McCambly: First of all, I do not think it should even be considered to be put anywhere else unless there is a vehicle in place to make any changes; but in the meantime, if it is income maintenance, it is not a problem as far as I am concerned. We can deal with matters that are income maintenance under an insurance system; that is, income maintenance from employment. However, there is a difference when you have income maintenance for self-employed. There is a very, very major shift, and I think that really needs to be addressed. There needs to be a program no doubt for self-employed fishermen, but it is extremely difficult, to say the least, to have millions of people be judged on the criteria of having so much employment and so on to be able to qualify, versus someone who is self-employed.

Mr. Volpe: There are two other points I would like to address. Perhaps I am a little long in my question. You brought into consideration in your brief the juxtaposition between a program which imposes universal premiums and yet introduces variable qualifying periods, variable benefits, and takes into consideration, for example, the fishermen. It seems to me you are saying that the government should not present a bill such as C-21 because it penalizes employees and the unemployed in regions where there are special economic considerations that are in fact a result of government policy. I refer for example to fishing quotas that are established from time to time that may impact on the ability of people in certain regions to earn a living.

Mr. McCambly: Bear in mind that the fishermen question is something that has been administered by UI but was never funded by it, and was never intended to be funded by it. It was a program to support people in the fishing industry, and the most convenient vehicle to provide that service was UI. Then the change came in the budget. All of a sudden they are not going to pay any

[Traduction]

faudrait que cela soit un pur et simple régime d'assurance pour les cotisants, les employés qui perdent leur emploi, que s'il y a d'autres programmes valables, tels que ceux que je viens de vous citer, ils relèvent d'un autre régime, pas de celui-ci.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez et s'il mérite d'être appuyé, devra-t-il faire l'objet de mesures législatives liées au projet de loi C-21 émanant d'autres ministères.

M. McCambly: Il est possible de prendre d'autres mesures pour répondre à certaines de ces questions, mais entre-temps, tout aspect de la Loi sur l'assurance-chômage qui touche au revenu de subsistance, ou à la possibilité de subsister malgré l'incapacité de trouver un emploi pour certaines raisons, doit être, à mon avis, considéré comme étant fondamentalement acceptable.

M. Volpe: Il n'est pas nécessaire que cela relève d'autres législations, mais cela pourrait relever. . .

M. McCambly: Pour commencer, à mon avis, il ne devrait même pas être envisagé de les faire relever d'autres choses à moins qu'il n'existe un instrument pour procéder à ces modifications; entre-temps, s'il s'agit de revenus de subsistance, en ce qui me concerne, cela ne pose pas de problème. Nous pouvons régler les questions de revenus de subsistance dans le cadre du Régime d'assurance; c'est-à-dire, de revenus de subsistance tirés d'un emploi. Cependant, il y a une différence lorsqu'il s'agit de revenus de subsistance pour les indépendants. Il y a un changement d'orientation considérable et, à mon avis, il faut y réfléchir. Il ne fait aucun doute que les pêcheurs indépendants ont besoin d'un programme, mais il est extrêmement difficile, à tout le moins, que des millions de travailleurs soient jugés en fonction de critères de durée d'emplois, etc, pour se qualifier et de même dans la catégorie des indépendants.

M. Volpe: Il y a deux autres points que j'aimerais aborder. Mes questions sont peut-être un peu trop longues. Vous dites dans votre mémoire qu'en l'occurence il s'agit d'un programme qui impose d'une part des cotisations universelles et d'autre part, introduit des périodes de qualifications variables, des prestations variables, et tient compte par exemple du cas des pêcheurs. Il me semble que vous dites que le gouvernement ne devrait pas présenter un projet de loi comme le C-21 car il pénalise les employés et les chômeurs de régions où il existe des particularités économiques spéciales qui sont en fait la conséquence de la politique du gouvernement. Je me réfère pour mémoire aux quotas de pêche qui sont établis périodiquement et qui peuvent influer sur la capacité de certaines personnes, dans certaines régions, à gagner leur vie.

M. McCambly: N'oubliez pas que la question des pêcheurs est administrée par l'assurance-chômage mais n'a jamais été financée par celle-ci, et qu'il n'a jamais été question qu'elle le soit. C'était un programme destiné à aider les travailleurs de l'industrie de la pêche, et l'instrument le plus pratique pour offrir ce service était l'assurance-chômage. Ensuite est arrivé le changement

more, and a 30% increase will fall on employees and employers to pay those benefits. All I am saying is that this needs to be treated separately.

Mr. Volpe: You have also made reference in your brief to the fact that there has been, and I quote you I think correctly, a "fundamental distortion" of UIC. On the basis of the perception that there has been a fundamental distortion of UI as an insurance against a loss of income for employees, I draw to your attention the presentation made in Toronto some three weeks ago by a legal clinic that suggested that this fundamental distortion contravenes the government's constitutional authority in UI. I wonder whether you have looked at that and whether, if you have, you are in fact considering a presentation challenging the government's authority to implement such a fundamental distortion of UI.

• 1150

Mr. McCambly: We have looked at it, and I am not prepared to say whether we are taking action. I do not know if it would be viable. But to me it is such a fundamental shift in the principles of the way UI was designed, in terms of income maintenance, that it deserves a great deal of attention as to whether it is feasible or proper.

Mr. Fisher: I would like to thank Mr. McCambly, Mr. Thorne and Mr. Wright for taking the time to come before the committee. I commend you for some very astute observations, the first being that indeed there has been a fundamental distortion of the UI program. That is obvious to most people, including some employers, as you rightly point out. A lot of the programs that were formerly funded under general revenue no longer will be, and that is absolutely true.

There is no federal involvement for those who have worked and become unemployed, who are going to be drawing on the fund, other than the federal government's contribution to the fund as an employer. I suspect they may scramble and say that on that basis they are contributing to the fund. But so are all the other employers in the land.

I share with you the unacceptability of moving in Canada from what was an unacceptable rate anyway of 4%—something that had been moved up previously—to what is now 6%, unquestionably, and perhaps even 7%. This should not be considered as being an example of full employment. That is also a distortion of the situation and something that is unacceptable.

I would like to commend you for making reference to those who are, I suspect for the most part, much less well

[Translation]

dans le budget. Tout d'un coup, les employés et les employeurs subiront une augmentation de 30 p. 100 pour financer ces prestations. Je dis simplement qu'il faut traiter cette question séparément.

M. Volpe: Vous dites également dans votre mémoire, qu'il y a eu, et je crois vous citer correctement, «altération fondamentale» de l'assurance-chômage. Sur la base de cette perception d'altération fondamentale de l'assurance-chômage qui joue un rôle d'assurance contre la perte de revenus des employés, j'attire votre attention sur le mémoire présenté il y a quelques trois semaines à Toronto par un cabinet juridique suggérant que cette altération fondamentale porte atteinte au pouvoir constitutionel du gouvernement en matière d'assurance-chômage. Je me demande si vous avez étudié cet aspect et, si vous l'avez fait, si vous avez l'intention de déposer un mémoire pour contester le droit du gouvernement de mettre en vigueur de telles mesures qui changent le rôle fondamental du Régime d'assurance-chômage.

M. McCambly: Nous avons étudié cet aspect et je ne suis pas en mesure pour l'instant d'indiquer si nous allons prendre des mesures. Je ne sais pas si elles seraient viables. Selon notre organisme, ce changement fondamental des principes de base de l'assurance-chômage, notamment en ce qui concerne le maintien du revenu, mérite que l'on étudie à fond toutes les propositions pour s'assurer qu'elles sont réalisables.

M. Fisher: Je tiens à remercier messieurs McCambly, Thorne et Wright d'avoir bien voulu se présenter devant notre Comité. Je tiens également à vous féliciter pour certaines des observations très pertinentes que vous avez présentées, notamment le changement fondamental apporté au Régime d'assurance-chômage. Ce changement saute aux yeux de presque tout le monde, y compris certains employeurs, comme vous l'avez si justement fait remarquer. De nombreux programmes qui étaient auparavant financés par le Trésor public ne le seront plus à l'avenir, cela est tout à fait vrai.

Il n'y aura aucune participation du fédéral à l'intention des travailleurs qui ont perdu leur emploi et qui vont recevoir des prestations provenant de la caisse de l'assurance-chômage, si ce n'est à titre d'employeur. Certaines personnes iront peut-être même jusqu'à prétendre que le gouvernement fédéral collabore ainsi à la caisse de l'assurance-chômage. Mais, il en va de même de tous les autres employeurs au pays.

Tout comme vous, je trouve qu'il est inadmissible que le taux de chômage déjà inacceptable de 4 p. 100—qui avait déjà été augmenté auparavant—passe présentement à 6 p. 100, il n'y a aucun doute là-dessus, et peut-être même à 7 p. 100. Bel exemple de plein emploi, en vérité. Cette déformation de la situation est tout à fait inacceptable.

Je tiens également à vous féliciter pour avoir parlé de ceux qui se retrouvent dans une situation pire que la

off than the majority of your members: the part-time workers, the seasonal workers, the short-term employees, the cyclical employees.

One of the things I really appreciated was your involvement on the de Grandpré commission. As part of the committee I guess you agonized over it, that the funds from UI not be used for training.

Insofar as the actual membership of most of the people within your unions, how will these changes affect them?

Mr. McCambly: In terms of about 45% of our membership who are in construction, it could be devastating. It will be compounded not only in the first year but also in the second year. Any kind of downturn in the economy will be exceptionally bad.

Mr. Fisher: I am sorry, how does the second year compound...?

Mr. McCambly: Well, because of the added difficulty to qualify. When the benefit entitlement goes down and the problem to qualify goes up, it becomes more difficult to qualify for less.

When you have an average employment... For instance, take construction—the low is about 500 hours a year. If one were fortunate enough it might be up to 2,000, but the norm is around 1,000 or 1,400 in a good year. When you have a bad year, the effect can be very devastating.

However, there are more and more people, a lot of whom are women, who are more and more into part-time work. They are virtually forced into it, be they women or men. That is equally as pervasive in terms of the difficulty that would confront them regionally in regions that... Take P.E.I., Newfoundland, and some other places that at the best of times have a hard time getting a good employment level: they will suffer substantially.

• 1155

Just one other thing. When we talk about 4% to 6%, that is a base. On the average, if you have one foot in the oven and one in the refrigerator, you might be comfortable. But in fact those in these positions that need the most help are well above that. If you get a 6% average, those we are talking about are at 12% or 15% or 20%. That is not uncommon and it can be documented. So to talk about 4% to 6% does not sound too bad; but it is not that, it is those who are way beyond that who are going to get hurt very badly.

[Traduction]

majorité de vos membres: les travailleurs à temps partiel, les travailleurs saisonniers, les employés à court terme et les employés de secteurs cycliques.

J'ai beaucoup apprécié votre participation à la Commission Grandpré. À titre de membre du Comité, j'imagine que la question de l'utilisation des fonds de l'assurance-chômage pour la formation vous a tourmenté.

En ce qui concerne les membres de l'ensemble de vos syndicats affiliés, quelles seront pour eux les conséquences de ces changements?

M. McCambly: En ce qui concerne 45 p. 100 de nos membres dans le secteur de l'habitation, ces changements pourraient être dévastateurs. Ces conséquences vont s'aggraver non seulement pour la première année mais également pour la deuxième. Tout ralentissement de l'économie aura de graves conséquences.

M. Fisher: Je m'excuse, en quoi la situation s'aggraverat-elle au cours de la deuxième année. . .?

M. McCambly: À cause du durcissement des conditions requises. Lorsque les prestations sont réduites et que les exigences d'admissibilité sont resserrées, il est plus difficile d'être admissible à des prestations réduites.

Dans le cas d'un taux d'emploi moyen... Prenons le secteur de l'habitation—le minimum se situe à environ 500 heures par année. Si un travailleur a de la chance, il peut accumuler jusqu'à 2,000 heures, mais la moyenne se situe autour de 1,000 ou 1,400 heures au cours d'une bonne annnée. Lors d'une mauvaise année, les effets peuvent être très dévastateurs.

Cependant, il y a de plus en plus de gens, dont un grand nombre de femmes, qui occupent davantage d'emplois à temps partiel. Ils sont pratiquement forcés d'accepter de tels emplois, qu'il s'agisse de femmes ou d'hommes. Ces effets sont tout aussi dévastateurs pour les travailleurs dans les régions... Prenons l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve et d'autres régions où, dans les meilleures conditions, on a de la difficulté à obtenir un bon niveau d'emploi; ces régions seront durement touchées.

Un autre point. Lorsque nous parlons d'environ 4 à 6 p. 100, il s'agit d'un plancher. En moyenne, si une personne a un pied dans le four et un pied dans le réfrigérateur, cette personne sera peut-être confortable. Mais en fait, les personnes qui se retrouvent dans ces situations ont le plus besoin d'aide et se retrouvent bien en-deçà des chiffres cités. Si nous avons une moyenne de 6 p. 100, les personnes dont nous parlons se retrouvent à des niveaux de 12, 15 ou 20 p. 100. Ces situations ne sont pas inhabituelles et nous pouvons vous en fournir des preuves. Donc, la situation ne paraît pas si mal lorsqu'on parle de pourcentage de l'ordre de 4 à 6 p. 100; mais telle n'est pas la situation, les travailleurs dans les régions où ces pourcentages sont beaucoup plus élevés seront très durement touchées.

Mr. Fisher: Yes, the lower levels do not really reflect the actual situation of the more destitute.

Mr. McCambly: And those who will be affected directly.

Mr. Fisher: The extended benefits... And it ties back into the idea of not using them for training as well, I suppose. It is certainly part of the distortion. Whereas previously extended benefits even for UI entitlement, if a course should last longer than your ordinary benefits under UI, were picked up under general revenue, those will no longer be done in that way. The fishermen's benefits will no longer come out of general revenue. The total package is coming out of the UI fund.

You spoke of—it is a rather common phrase, of course—passing the buck. Perhaps with the recent innovations to the public expression of our monetary system we should be saying "passing the loonie". That might be more appropriate, because it certainly is a rather loony idea, to trivialize a very important subject.

I thank you very much. A lot of research has gone into it and it reflects very commendably on your organization.

Mr. Kempling: Welcome to Mr. McCambly, Mr. Thorne, Mr. Wright. It is always interesting and stimulating to listen to Mr. McCambly, one of the more enlightened labour leaders in our country.

What I want to talk to you about in the main is apprenticeship, so if you would get that in the back of your mind... I will make some other comments leading up to it. You have some pretty good ideas and thoughts on apprenticeship, and I would like to hear them and I would like the committee to hear them.

At the outset I would like to straighten out a few things as far as the training out of the UI premiums is concerned. To start with, in 1984, when we came into office, the UI account was \$4.5 billion in deficit. Jim, I know you are aware of that. That has all been paid back and balanced out, and at present, the end of 1989, we are at about a \$500 million surplus in the UI account. We are hoping that will continue in this coming year.

In the design of Bill C-21, only those persons who have contributed to UI through the UI premiums, through work, are going to be able to draw from it. That has been in the act for some time. The bill states that only 15% of the premium contributions from employers and employees may be drawn down out of the UI account for training, and the balance, 85%, will come from the Canadian Jobs Stategy. That amounts to about \$1.8 billion, we estimate. I just wanted to put that on the record, because I think it is important that the numbers be straight.

[Translation]

M. Fisher: D'accord, les niveaux inférieurs ne reflètent pas vraiment la véritable situation des plus démunis.

M. McCambly: Et ceux qui seront touchés directement.

M. Fisher: Les prestations de prolongation... Et cela nous ramène à l'idée de ne pas utiliser ces sommes pour la formation, j'imagine. Cela fait certainement partie de la déformation de la situation. Auparavant, les prestations de prolongation étaient prélevées sur les recettes fiscales, si un cours devait durer plus longtemps que les prestations d'assurance-chômage normales. Ces prestations de prolongation ne seront dorénavant plus prélevées prises sur les recettes fiscales. Les prestations versées aux pêcheurs ne le seront plus non plus. Toutes ces prestations proviendront de la caisse de l'assurance-chômage.

Vous avez parlé de refiler la responsabilité aux autres. Je déplore cette attitude de renoncement face à un problème majeur.

Je vous remercie, vous avez effectué beaucoup de recherches et cela est tout à l'honneur de votre organisme.

M. Kempling: Je désire souhaiter la bienvenue à M. McCambly, Thorne et Wright. Il est toujours intéressant et stimulant d'écouter les propos de M. McCambly, l'un des dirigeants syndicaux les plus éclairés au pays.

Je désire essentiellement vous parler d'apprentissage, donc, si vous voulez bien avoir ce sujet présent à l'esprit... Je présenterai d'autres commentaires qui se rattachent à l'apprentissage. Vous avez à ce sujet des idées très intéressantes que nous aimerions bien entendre.

Pour commencer, j'aimerais corriger certains faits en ce qui concerne le financement de la formation à partir des cotisations de l'assurance-chômage. Tout d'abord, en 1984, lorsque nous sommes arrivés au pouvoir, la caisse de l'assurance-chômage accusait un déficit de 4,5 milliards de dollars. Je pense que vous êtes au courant de cela, Jim. Nous avons remboursé ce déficit et rétabli l'équilibre du budget; présentement, à la fin de 1989, nous avons un surplus d'environ 500 millions de dollars dans la caisse de l'assurance-chômage et nous espérons que cette situation se poursuivra au cours de l'année à venir.

Selon les dispositions du projet de loi C-21, uniquement les personnes qui ont versé des cotisations à la caisse de l'assurance-chômage, en travaillant, pourront en recevoir des prestations. Cela fait partie de la loi depuis un certain temps. Le projet de loi prévoit qu'uniquement 15 p. 100 des cotisations provenant des employeurs et des employés versées à la caisse de l'assurance-chômage pourront être affectées à la formation, et le solde, soit 85 p. 100, proviendra du programme Planification de l'emploi. Nous prévoyons que toutes ces sommes vont s'élever à 1,8 milliard de dollars. Je tenais à préciser ces

The other thing is that 70% of the part-time workers are covered by UI. We had a witness here last night who cautioned us to differentiate between temporary workers and part-time workers.

• 1200

Before I ask you about apprenticeship training, one of the community colleges in my constituency complained to me some time back about the construction industry. They are doing training for construction workers in the community college, as I am sure you are aware. They said one of the difficulties they are having is that when they put the students out into the industry for some hands-on experience, the second-year students create a great deal of difficulty for them because the employers offer them very high wages not to go back to school. It may not be quite in those terms, but they ask them to stay on the job for x dollars. If you are a young person and you are looking for dollars to buy a new car, or whatever the case may be. you sometimes yield to that. Then you find yourself out of work, with your course not finished, and you are just another partially trained construction worker. I am wondering if you are aware of this and if there is anything you can do about it to encourage employers to let these students finish, and they would contribute more to the industry as such.

Let me now get to apprenticeship training. As you know, the federal government contributes \$160 million a year to the provinces for apprenticeship training. We hear various stories that the provinces are diverting this into other areas. I do not know whether that is a valid comment or not. We hear from some of the provincial people that the unions are restricting the number of apprentices to keep the demand high and the supply low. I would like to hear your thoughts on the whole apprenticeship approach.

Mr. McCambly: I will try to touch on the points you have raised. First of all, the position of the fund is in good shape, really. It is in excellent shape, but not if these decisions are taken through this committee. It will then be put in very desperate shape, I think, in a cumulative deficit position. Now very quickly, you know it was in good shape. There was room for a premium reduction really. It is such an excellent time to look at constructive things to do with regard to using the UI fund for income maintenance for ongoing training.

We are into—whether we like it or not or who is against it or not—a bilateral trade arrangement. We are into multilateral GATT changes. We are into a potential downturn in the economy. It is going to happen sometime. The thing we should be doing with these reserves is planning how we could maintain employment—keep people upgraded in terms of income support—not to provide the training. There are different

[Traduction]

faits pour le compte rendu, car je pense qu'il est important que la situation soit bien claire.

Le régime de l'assurance-chômage couvre 70 p. 100 des travailleurs à temps partiel. Un témoin qui a comparu devant le Comité hier soir nous a recommandé d'établir une distinction entre les travailleurs temporaires et les travailleurs à temps partiel.

Avant que nous ne parlions de l'apprentissage, j'aimerais souligner que l'un des représentants des collèges communautaires de ma circonscription s'est plaint de ce qui se passe dans le secteur de la construction. Comme vous le savez, les collèges communautaires assurent la formation des travailleurs de la construction. Le problème qui se pose, c'est que lorsque les étudiants suivent des stages pratiques dans leur secteur, les collèges perdent des étudiants de 2ième année qui occupent les offres d'emploi alléchantes faites par des entrepreneurs. Cela les incite donc à abandonner leurs études et la tentation peut être forte pour un jeune qui voudrait s'acheter une première voiture par exemple. Or, ce qui peut se produire, c'est que l'étudiant perde ensuite son emploi alors qu'il ne possède qu'une formation partielle. Êtes-vous conscients de ce problème, et que pouvez-vous faire pour inciter les employeurs à ne pas ainsi tenter les étudiants pour que ceux-ci puissent terminer leurs études?

Passons maintenant à la question de l'apprentissage. Comme vous le savez, le gouvernement fédéral verse 160 millions de dollars par année aux provinces pour la formation. On nous dit que certaines provinces détournent les fonds à d'autres fins. J'ignore si c'est vrai. Par ailleurs, les représentants provinciaux soutiennent que les syndicats limitent le nombre des apprentis pour exercer des pressions sur l'offre et la demande. Que pensez-vous de toute cette question d'apprentissage?

M. McCambly: J'essaierai d'aborder tous les points que vous avez soulevés. Premièrement, la caisse d'assurance-chômage se trouve dans une bonne situation financière. Celle-ci est même excellente, mais elle ne le demeurera pas longtemps si les modifications proposées au régime sont adoptées. J'irais même jusqu'à dire que la caisse se trouvera dans une position déficitaire. On aurait pu réduire les cotisations, mais le moment est au moins tout indiqué pour voir si l'on ne pourrait pas affecter une partie de cette somme au soutien du revenu permettant ainsi d'assurer le perfectionnement de tous.

Que cela nous plaise ou non, nous avons conclu un accord commercial bilatéral avec les États-Unis. En outre, nous participons à des négociations multilatérales afin de modifier le GATT. Inévitablement, l'économie va se mettre à ralentir à un moment ou à un autre. Il faudrait donc se servir de l'excédent de la caisse d'assurance-chômage pour voir comment on pourrait favoriser l'emploi, de manière à assurer une sécurité du revenu, au

ways of providing training—by employers, by general revenue, by various ways. But the income support is really crucial to encouraging and assisting people to become better qualified and more useful in more ways. In doing that then you have the opportunity for people to regenerate into the system of taxation, and it grows on itself for a healthy economy.

To take these moneys for other purposes because of a deficit problem or whatever—I do not care what it is—is wrong. I think that it is counterproductive to do that at this time, especially when we have so many important areas of adjustment that need to be considered in terms of being able to be accomplished by income maintenance.

I will touch on the matter of the apprenticeship. It so happens that I am co-chairman with an employer representative of an apprenticeship committee under the Canadian Labour Market and Productivity Centre that is doing some of this private sector advice. I guess I cannot tell you exactly—because the committee has not concluded its work—but there is clearly consideration being given to some of the questions you raise.

On the matter of the continuance and completion of training so that people who commence an apprenticeship get an opportunity to finish and are assisted, one of the ways I can tell you that can be done, and that is very useful, is to indenture a person to a committee of union and employers in an industry, as opposed to a single employer. A single employer has to commit for four years and they do not like to do that, whereas an industry committee can help the person get finished. Secondly, when a person gets to third- or fourth-year apprentice out of four years, they are very close to a journeyman rate but they are not as well trained as a journeyperson. So they are not as desirable for employment, and there needs to be a way to commit to have those people finish their training.

• 1205

Of course there are other matters we need to have, such as better mobility of these people throughout the country, and so the prudence and the direction of the way those federal moneys should be spent in the future are very much going to be dealt with by that committee.

The Chairman: I apologize for interrupting, Mr. McCambly, but I am afraid our time has expired. I thank you on behalf of the committee for appearing today.

Mr. Kempling: That is too bad.

The Chairman: The meeting stands adjourned until 3.30 this afternoon, in this room.

[Translation]

lieu de s'occuper de la formation. Le financement de la formation pourrait être assuré de diverses façons, notamment par les employeurs et le Trésor. Par ailleurs, il faut absolument assurer aux gens un revenu minimal pour les inciter à acquérir les compétences voulues et à se perfectionner. De cette façon, on peut récupérer les fonds investis par le régime fiscal et l'économie générale en profite.

Je m'oppose à ce qu'on puise dans la caisse d'assurancechômage sous prétexte qu'il faut lutter contre le déficit. Cela me semble tout à fait contre-indiqué pour l'instant étant donné surtout qu'il nous faut favoriser l'adaptation dans bien des domaines en assurant aux travailleurs un revenu minimal.

A propos de l'apprentissage, il se trouve que je copréside avec un représentant patronal le comité de l'apprentissage du Centre canadien du marché du travail et de la productivité qui fournit des conseils sur le secteur privé. Je ne peux pas vous en dire beaucoup plus long parce que le comité n'a pas terminé ses travaux mais je peux vous assurer qu'il a étudié certains des points que vous avez soulevés.

L'une des façons dont on pourrait inciter les jeunes à terminer leurs études, c'est de les lier par contrat à un comité syndical patronal dans un secteur donné, et non à un employeur bien précis. Un employeur doit s'engager à donner de l'emploi à un apprenti pendant quatre ans, ce qu'il n'aime pas faire, alors qu'un comité syndical-patronal pourrait l'aider. L'étudiant qui a terminé trois années d'apprentissage sur quatre a presque les mêmes compétences qu'un ouvrier qualifié, mais pas tout à fait. Ainsi, les employeurs préfèrent recruter des apprentis ayant terminé leurs études, de sorte qu'il faut trouver un moyen d'inciter les jeunes à poursuivre leur formation jusqu'à la fin.

Il faudrait naturellement prendre d'autres mesures pour aider les travailleurs et pour favoriser notamment leur mobilité, et il incombe au Comité de voir comment on pourrait utiliser les fonds fédéraux à meilleur escient.

Le président: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur McCambly, mais notre temps est écoulé. Je vous remercie au nom du Comité d'avoir comparu devant nous aujourd'hui.

M. Kempling: Je regrette que nous n'ayons pas plus de temps.

Le président: Le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30. La séance de cet après-midi aura lieu dans la même salle.

[Traduction]

AFTERNOON SITTING

• 1529

The Chairman: I call the meeting to order. The Chair sees a quorum for the taking of evidence. We continue consideration of Bill C-21. I would now like to call to the table the representatives of the Federal Superannuates National Association. Good afternoon, gentlemen.

• 1530

Mr. Leslie Barnes (First National Vice-President, Federal Superannuates National Association): Good afternoon, Mr. Chairman. With me today I have Bill Mullen, our national Secretary-Treasurer, and Tony Agius, our senior Research Officer.

Perhaps I should say a word about our association. We have some 50,000 members, composed entirely of superannuated members of the Armed Forces, the Public Service, and the RCMP, together with their spouses. They are grouped in 67 branches across the country. Our association is the recognized voice of a quarter of a million federal superannuates.

We sent Bill C-21 out to our branches and asked for comments. The response we received was clear. I presume that most previous witnesses have been commenting on items in the bill. Our branches commented very loudly on one important item that is not in the bill: the fact that an unemployed person in receipt of a pension has that pension offset against his unemployment insurance. This we consider to be rank discrimination. It is completely unfair.

The compensation package that an employee might receive can be a mixture of all sorts of benefits. It contains money, but it can also contain anything from airline passes to annual leave, from insurance benefits to pension benefits. The choice of one of those benefits as a reason for denying an unemployed worker unemployment insurance we consider to be gross discrimination.

In the case of the Public Service, the Armed Forces, and the RCMP, 7.5% is deducted from pay for superannuation purposes and the government matches that with another 7.5%. Those are compulsory. One could envisage a situation in which those two sums were put into a personal registered retirement savings plan or they were merely given to the employee, in which case the employee would on separation be entitled to unemployment insurance without let or hindrance.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Je déclare cette séance ouverte puisque le quorum est réuni pour entendre des témoignages. Nous poursuivons l'examen du projet de loi C-21 et j'aimerais maintenant demander aux représentants de l'Association nationale des retraités fédéraux de bien vouloir se présenter à la table. Bon après-midi, messieurs.

M. Leslie Barnes (premier vice-président national, Association nationale des retraités fédéraux): Bon aprèsmidi, monsieur le président. Aujourd'hui m'accompagnent Bill Mullen, notre secrétaire trésorier national ainsi que Tony Agius, notre chargé de recherche principal.

Permettez-moi de vous dire quelques mots au sujet de notre association. Elle regroupe quelque 50,000 membres et est composée entièrement de retraités des Forces armées, de la Fonction publique et de la GRC ainsi que de leurs conjoints. Nos membres sont regroupés en 67 chapitres implantés un peu partout au Canada. Notre association est le porte-parole officiel de 250,000 retraités fédéraux.

Nous avons envoyé le projet de loi C-21 à tous nos membres en leur demandant de bien vouloir nous donner leur point de vue. Les réponses que nous avons reçues ont été très claires. Je suppose que la plupart des témoins qui ont déjà comparu devant votre Comité ont axé leurs commentaires sur les dispositions du projet de loi. Nos membres, eux, se sont élevés contre une mesure importante qui ne figure pas dans le projet de loi: celle qui consiste à faire entrer dans le calcul des prestations d'assurance-chômage la pension de retraite que perçoit un chômeur. Cette mesure représente, à nos yeux, de la discrimination pure et simple et elle est tout à fait injuste.

La rémunération globale perçue par un employé peut revêtir diverses formes. Elle peut revêtir la forme d'espèces, mais aussi de billets d'avion gratuits, de congés annuels, de prestations d'assurance ou de prestations de retraite. Refuser à un chômeur des prestations d'assurance-chômage pour la seule raison qu'il perçoit telle ou telle autre prestation constitue, à nos yeux, de la discrimination pure et simple.

Dans le cas des fonctionnaires, des membres des Forces armées et de la GRC, le gouvernement déduit, en apportant une contribution équivalente, 7,5 p. 100 du salaire de ces personnes pour le compte de leurs pensions de retraite. Ces déductions sont obligatoires. Ces deux sommes pourraient être versées dans un régime enregistré d'épargne-retraite individuel ou simplement remises à l'employé, ce qui permettrait à ce dernier, lorsqu'il quitterait son emploi, de bénéficier de l'assurance-chômage sans autre forme de procès.

Bill C-21 26-9-1989

[Text]

One portion of the benefit package is superannuation. But that is offset. If the employee had received the money as cash and put it into a savings account, he would be entitled to unemployment insurance. If he had received it in the form of extra annual leave, he would be entitled to unemployment insurance. If he had received it as free airline passes, he would be entitled to unemployment insurance.

• 1535

The fact that this one particular facet of the Public Service employment package denies former members of the forces and the Public Service unemployment insurance, we consider it to be grossly discriminatory.

The problem has been highlighted by the complete reversal of the situation that can occur. Let us take, for instance, a private or a corporal who, under existing regulations, is in his or her mid-forties, is separated from the forces and is getting a pension in the \$14,000 a year range. That is offset against unemployment insurance and probably would result in that person not receiving unemployment insurance benefits, because it is deemed to be earned income. Well, all income is earned income.

The situation becomes more illogical if, let us imagine, after a year's unemployment this person finds a job, is employed for two or three years and then that job folds up. He is then entitled to unemployment insurance, although he is still drawing his original pension. If, for instance, that person again gets another job, which looks a good job and decides to roll over some of his pension into a registered retirement savings plan, he is then told by the Department of Finance that he can do it this year, 1989, but cannot do it next year because pensions have just been deemed unearned income.

Exactly the same pension, Mr. Chairman, is deemed to be unearned income for one purpose and earned income for the other purpose. It does take one back to those Alice-in-Wonderland, Alice-through-the-Looking-Glass days, which the older of us used to have before television, where Humpty Dumpty says words mean what he says they mean and Alice asks if they can mean more than one thing. If Lewis Carroll had lived in Ottawa in this year of Grace rather than in Oxford 100 years ago, he would not have had to ask such a silly question, because yes, it can. We consider that it is utterly illogical.

Our request to the committee is that this be removed and that this particular facet of the employment package be considered as any other facet of the employment package, something that was earned and paid for during employment, is now just the same as a bank account or a paid-off mortgage and should not be the cause for denial of unemployment insurance. Thank you.

[Translation]

La pension de retraite complémentaire constitue une partie de la rémunération d'un employé. Mais cette partie est déduite du calcul de l'assurance-chômage. Si un employé avait reçu cet argent sous forme d'espèces et l'avait déposé dans un compte d'épargne, il serait en droit de bénéficier de l'assurance-chômage. S'il avait reçu cet argent sous forme de congés annuels supplémentaires, il pourrait bénéficier de l'assurance-chômage de même que s'il l'avait reçu sous forme de billets d'avion gratuits.

Nous pensons qu'il est tout à fait discriminatoire que cette partie de la rémunération globale des fonctionnaires empêche les anciens membres des Forces armées et les anciens fonctionnaires de bénéficier de l'assurance-chômage.

Ce problème est en évidence par le renversement total de la situation qui peut se produire. Prenons un simple soldat ou un caporal de 45 ans qui a quitté les forces armées et qui perçoit une pension de retraite de l'ordre de 14,000\$ par an. Selon les règlements actuels, sa pension entre dans le calcul des prestations d'assurance-chômage auxquelles il n'aura vraisemblablement pas droit en l'occurrence, car sa pension est considérée comme étant un revenu du travail. Tout revenu est un revenu du travail.

La situation devient encore plus illogique si après un an de chômage, disons, cette personne trouve un emploi, l'occupe pendant deux ou trois ans et est ensuite licenciée. Dans ce cas, elle est en droit de bénéficier de l'assurance-chômage même si elle perçoit toujours sa pension de retraite. Si par exemple, cette personne trouve un autre emploi qui semble intéressant, et qu'elle décide de transférer une partie de sa pension dans un régime enregistré d'épargne-retraite, le ministère des Finances lui dit qu'elle peut le faire cette année, en 1989, mais qu'elle ne pourra pas le faire l'année prochaine car les pensions de retraite ne seront plus considérées comme un revenu du travail.

Ainsi, la même pension de retraite est considérée comme n'étant pas un revenu du travail dans un cas et comme étant un revenu du travail dans l'autre. On en revient à Alice aux pays des merveilles, que les plus vieux d'entre nous ont lu avant l'avènement de la télévision lorsque Humpty Dumpty*to dit que les mots ont le sens qu'il leur donne et qu'Alice demande s'ils peuvent avoir plus d'un sens. Si Lewis Carroll avait vécu à Ottawa en cette année de grâce plutôt qu'à Oxford il y a 100 ans, il n'aurait pas eu à poser une question aussi idiote car la réponse serait oui. Nous pensons que cette mesure est tout à fait illogique.

Nous vous demandons de bien vouloir supprimer cette disposition car nous estimons que cette partie de la rémunération globale d'un employé devrait être considérée comme n'importe quelle autre partie de cette rémunération; c'est quelque chose qui a été gagné et payé en cours d'emploi, c'est la même chose qu'un compte en banque ou qu'une hypothèque payée et ce ne devrait pas

Mrs. Catterall: Thank you very much for your very pointed and single-issue brief. It is one that I think we needed to hear. We have not heard it nearly often enough.

I just wanted to clarify the absolute contradiction. You are saying that your pension money or superannuation money is considered not earned income. If you want to invest it in an RRSP, you cannot do that; you have to pay tax on it, you simply cannot do that. But for purposes of qualifying and being eligible for UI, which you may need, you have to say that it is earned income and therefore you do not need UI.

• 1540

Mr. Barnes: Yes, Mrs. Catterall, that is the situation as of next year. At this moment, 1989, you can roll over a pension into an RRSP, but the rules are changing as of the last day of this year—that is on the presumption that the legislation is passed—and as of the last day of this year superannuation or pension is deemed not eligible.

Mrs. Catterall: Correspondence I have had with the minister seems to indicate that right now it is not considered eligible to be invested in an RRSP. Mr. Barnes, you will remember the very strong opposition of the two opposition parties to this Order in Council when it was passed, because we recognized the unfairness of it. I note from another brief I have from retired Armed Forces pensioners that there were repeated promises from the minister when he asked them to wait for the Forget report. The Forget report came out and said, yes, this is unfair; get rid of it. Nothing was done, and nothing still has been done, despite the substantial change to the Act.

My suspicion, and I would like your comments on it, is that in the last few years the need to be able to collect unemployment insurance has increased. In other words, to go on with a career even after you start collecting a pension is even more significant. I look at some figures from retired Armed Forces persons and see 48,000 of them with an average income of \$12,000 a year, and 29,000 with an average pension of only \$5,000 a year.

I look at the fact that thousands of public servants have been coerced or persuaded into early retirement, as early as 55 or younger, to take a pension that will not be adequate for a long time. They are young, they are still capable of working, and they want to work, but they are told they cannot be treated like any other person in the work force and collect the unemployment insurance to which they have contributed. Of course, that becomes even worse if the government succeeds, as I think it still

[Traduction]

être une raison pour refuser le versement de prestations d'assurance-chômage. Je vous remercie.

Mme Caterrall: J'ai beaucoup apprécié votre mémoire dans lequel vous exposez un seul et unique problème. Ce que vous avez fait est très utile car nous n'en avons pas entendu parler suffisamment.

Je voudrais tirer au clair la contradiction dont vous avez parlé. Vous dites que les prestations de retraite ou les prestations de retraite complémentaires ne sont pas considérées comme un revenu du travail. Si vous voulez investir cet argent dans un REER, vous ne pouvez pas le faire; cette somme est imposable et vous ne pouvez tout simplement pas le faire. Mais si vous voulez bénéficier de l'assurance-chômage, cette somme devient un revenu du travail et le gouvernement estime que vous n'avez pas besoin de l'assurance-chômage.

M. Barnes: En effet, madame Catterall, cette mesure entrera en vigueur l'année prochaine. Pour l'heure, en 1989, vous pouvez transférer votre pension de retraire dans un régime enregistré d'épargne-retraite, mais à partir du 31 décembre 1989—à condition évidemment que la loi soit adoptée—vous ne pourrez plus le faire.

Mme Catterall: D'après la correspondance que j'ai pu avoir avec le ministre, cet argent ne peut pas être investi dans un REER. Monsieur Barnes, vous vous souvenez sans doute que les deux partis de l'opposition s'étaient vivement élevés contre ce décret lorsqu'il a été adopté, décret que nous trouvions injuste. D'après un autre mémoire que j'ai reçu de retraités des Forces armées, le ministre leur avait fait de nombreuses promesses tout en leur demandant d'attendre le rapport de la Commission Forget. Ce rapport a été publié et la Commission a trouvé que cette mesure était effectivement injuste et a demandé à ce qu'elle soit supprimée. Rien n'a été fait, et la situation demeure la même alors que la loi a été modifiée en profondeur.

Ce que je crois, et j'aimerais que vous me disiez ce que vous en pensez, c'est que depuis quelques années, l'assurance-chômage devient de plus en plus nécessaire. Autrement dit, il est encore plus important maintenant de continuer à travailler tout en percevant des prestations de retraite. D'après les statistiques publiées, je constate que 48,000 retraités des Forces armées disposent d'un revenu moyen de 12,000\$ par an et que 29,000 d'entre eux ne touchent qu'une pension de 5,000\$ par an en moyenne.

Je note également que des milliers de fonctionnaires ont été forcés d'anticiper leur retraite, dès l'âge de 55 ans ou même plus tôt, de percevoir une pension qui ne sera pas suffisante à la longue. Ces gens sont jeunes, ils peuvent toujours travailler, ils veulent travailler, mais on leur dit qu'ils ne peuvent pas être traités comme n'importe quelle autre personne active et bénéficier de l'assurance-chômage. Et la situation empirera évidemment si le gouvernement réussit, comme il a

intends to do, in deindexing Public Service pensions that have been paid for by the superannuants.

What is your impression of whether those other factors also make it even more significant that pension income not detract from your qualification for UI?

Mr. Barnes: Mrs. Catterall, of course Armed Forces personnel do not have an indexed pension until they are 60 anyhow. As you said, the figure I quoted, roughly \$14,000, was for a corporal compulsorily retiring in the mid-forties, doubtless an excellent infantryman, but with very little training in the civilian field, and faced with considerable difficulty in finding a job. That, we submit, is the time when he needs his financial support for which he has been paying throughout his service.

This is the unfair facet of the thing. The corporal, or the clerk in the Public Service, is compelled to contribute both to the unemployment insurance fund and to superannuation. Then, when the crunch comes he or she is told that because you have contributed to this, you cannot draw it. We consider this to be grossly unfair. We did some numbers, and if you had taken the contributions to the superannuation account, made by both the employee and by the government as employer, and invested them, you might come up with something not unlike the pension which you get, but you would be completely home free. It would not interfere with your unemployment insurance.

Mrs. Catterall: So it is a clear case of discrimination.

I guess another area that concerns me as discrimination deals with one of the ways of coping with forced early retirement, whether from the forces, through their normal process of retiring people very early, long before their working life is finished, or as the result of downsizing in the Public Service. One of the ways people cope with that is to try to start a business, or perhaps offer themselves as consultants and be self-employed. We are told that people who qualify for UI will be able to in fact capitalize their UI premiums, receive them in a lump sum if they intend to start a business. That opportunity too is being denied to people who have been forced into early retirement and are in receipt of superannuation or a pension.

• 1545

What are your comments on that? How much would that affect many of your members?

Mr. Barnes: I think it could well affect specialists and technically qualified people. I think the nub, as you mentioned, was in the Forget commission, where they said:

[Translation]

toujours l'intention de le faire, à mon avis, à désindexer les pensions de retraite financées par les fonctionnaires.

Que pensez-vous de tous ces autres facteurs qui font qu'il est encore plus important que les prestations de retraite n'entrent pas dans le calcul des prestations d'assurance-chômage?

M. Barnes: Madame Catterall, de toute façon les pensions de retraite des membres des Forces armées ne sont indexées que lorsqu'ils atteignent l'âge de 60 ans. La pension de 14,000\$ environ dont j'ai parlé tout à l'heure était celle que touchait un caporal qui quitte l'armée de force alors qu'il a 45 ans, qui est un excellent fantassin sans doute, mais qui est très peu formé pour la vie civile et qui a d'énormes difficultés à trouver un travail. C'est précisément à ce moment-là qu'il a besoin de l'argent qu'il a versé en cours d'emploi.

C'est ce qui est injuste. Le caporal ou le commis dans la fonction publique, est obligé de cotiser tant à la caisse d'assurance-chômage qu'au fonds de retraite complémentaire. Mais lorsqu'il se trouve dans une situation difficile, on lui dit qu'il ne peut pas bénéficier de l'assurance-chômage parce qu'il a cotisé à cette autre régime. Nous pensons que c'est tout à fait injuste. Nous avons fait quelques calculs et si vous aviez investi les cotisations que vous aviez versées, vous et l'employeur, à la caisse de retraite complémentaire, vous disposeriez d'une somme équivalente ou à peu près à votre pension de retraite, mais aucune restriction ne vous serait imposée. Vous seriez en droit de bénéficier de l'assurance-chômage.

Mme Catterall: C'est un cas très net de discrimination.

Ce qui m'inquiète aussi c'est la discrimination qui s'exerce sur ceux qui sont obligés de prendre une retraite anticipée, que ce soit des forces armées, où l'on est mis à la retraite très tôt, bien avant que sa vie active ne soit terminée, ou à la suite d'une réduction des fonctionnaires. Pour pallier cet inconvénient, les gens essaient d'ouvrir un commerce, ou peut-être de devenir expert-conseil et d'avoir un travail indépendant. On nous a dit que ceux qui sont en droit de bénéficier de l'assurance-chômage pourront en fait capitaliser leurs primes et recevoir une somme globale s'ils ont l'intention d'ouvrir un commerce. Cette possibilité aussi est refusée à ceux qu'on a forcé à prendre une retraite anticipée et qui reçoivent des prestations de retraite.

Qu'en pensez-vous? Cela affecte-t-il un bon nombre de vos membres?

M. Barnes: Cela pourrait certainement affecter les spécialistes et ceux qui ont des connaissances assez techniques. Ainsi que vous l'avez mentionné, l'essentiel de cela est précisé dans le rapport de la Commission Forget, où il est dit, et je cite:

Underlying the current treatment of pension income in the unemployment insurance program is the implicit assumption that receipt of a pension is synonomous with being retired.

I had much communication with the then minister on the subject at the time, and the essence of his reply was that these people have a pension, therefore they are retired. To imagine somebody in their mid-40s, on \$14,000 a year, with probably two children in high school and a house to buy, as being retired I would suggest is slightly illogical.

Mr. Fisher: I thank the three of you for coming and bringing this very important issue to our attention; although that is not quite true. The concept has been brought to our attention repeatedly throughout the hearings, but not by the superannuates themselves—the references to severance as well, which similarly affects people adversely.

I am not going to use my six minutes. The subject speaks for itself. You have referred to it, I think rather kindly, as being unfair. I would refer to it as being at best callous. I will just leave it at that.

Mr. Barnes: I do not think we should disagree.

Mr. Kempling: Mr. Chairman, I believe the witness said at the outset the matter he was bringing before the committee did not really pertain to Bill C-21. So there is no way we can deal with it under Bill C-21. But he has a grievance and he has chosen to bring it before this committee to state his grievance.

I want to handle this in two different ways. First, I wonder if you are aware of the Federal Court appeal of July 4, 1986, which dealt with the whole matter of the definition of pension as far as income is concerned. Are you aware of that decision?

Mr. Barnes: No.

Mr. Kempling: I would suggest you read it, because it determined that pension income is related to wages that were earned, and therefore it was quite proper, according to the Federal Court decision, to consider that as far as UI is concerned. The case was then appealed to the Supreme Court of Canada, and the Supreme Court refused to hear the case. So that is what we are guided by. What you are asking us to do is to make a political decision beyond what the court has told us.

When you talk about the Armed Forces, that is a little different. Then Bill C-50, which was passed in 1987, is a little different again. So I want to get it in its proper order.

When someone leaves the Armed Forces, as you know, a separation allowance is given to them, and a reestablishment allowance is given to them as well. That is

[Traduction]

Le régime d'assurance-chômage laisse sous-entendre que le fait de toucher une retraite signifie qu'on est à la retraite.

J'en ai beaucoup parlé avec le ministre d'alors, et il m'a répondu grosso modo que si ces personnes reçoivent des prestations de retraite, c'est qu'elles sont à la retraite. Or dire qu'une personne dans la quarantaine, qui reçoit 14,000\$ par année, et qui a probablement deux enfants à l'école secondaire et une maison à payer est retraité me parait presque absurde.

M. Fisher: Je vous remercie tous les trois d'avoir bien voulu soulever cette question très importante. Je dois cependant vous dire que déjà, lors de nos audiences, des témoins ont à maintes reprises attiré notre attention là-dessus ainsi que sur la question des primes de cessation d'emploi, qui elle aussi a des conséquences assez néfastes. C'est cependant la première fois que des retraités euxmêmes nous en parlent.

Je ne vais pas utiliser mon temps de parole. Le sujet est déjà assez clair. Vous avez déjà dit, avec passablement de gentillesse, que la situation est injuste. Il faudrait plutôt dire qu'au mieux, il y a là beaucoup d'insensibilité. C'est tout ce que je voulais dire.

M. Barnes: Je suis tout à fait d'accord.

M. Kempling: Monsieur le président, au début de son exposé, le témoin nous a dit que la question dont il voulait nous entretenir n'avait pas vraiment trait au projet de loi C-21. Il nous est donc impossible de nous en saisir puisque nous sommes chargés d'examiner le projet de loi C-21. Toutefois, il avait une plainte à formuler, et il a choisi de le faire devant notre comité.

J'aimerais cependant faire deux remarques. D'abord, j'aimerais savoir si vous êtes au courant de l'appel présenté devant la Cour fédérale le 4 juillet 1986, et qui portait sur la définition d'une pension comme revenu. Étes-vous au courant de cette décision?

M. Barnes: Non.

M. Kempling: Je me permets de vous recommander de la lire, car elle établissait qu'un revenu tiré d'une pension est semblable à un salaire et qu'en raison de cela, il est tout à fait approprié de considérer les prestations versées comme l'équivalent d'un salaire pour les besoins de l'assurance-chômage. La cause a ensuite été portée devant la Cour suprême du Canada qui a refusé de l'entendre. Nous tenons donc compte de la décision de la Cour fédérale. Or, vous nous demandez de passer outre à cette interprétation juridique et de nous prononcer sur le plan politique.

Par ailleurs, au sujet des Forces armées, la situation est légèrement différente. On peut dire la même chose du projet de loi C-50, qui a été adopté en 1987. J'aimerais traiter de ces choses dans l'ordre.

Lorsque quelqu'un quitte les Forces armées, vous n'ignorez pas qu'on lui offre une indemnité de cessation d'emploi ainsi qu'une allocation de réinstallation. Cela

over and above everything else. What they are asking is that in addition to their pension, their separation allowance, and their re-establishment allowance, they be allowed to draw on unemployment insurance for 42 weeks. That is what they are asking for; and we have said no. Under Bill C-50, which was passed in 1987, when Mr. Bouchard was the minister, if the individual worked for 20 weeks, his pension, separation allowance, and reestablishment allowance would be waived and he could draw benefits like anyone else.

I do not think that is being unfair. I think that is being patently very fair to the individual involved. He has left the Armed Forces. Whether he wanted to or not is a separate thing. He is going to get his pension, whatever it might happen to be. Quite frankly, if someone had said to me at age 45, you have a pension of \$14,000, I would have run like hell to get a job and taken the benefits of the pension.

• 1550

At any rate, he is out; he gets his pension, a separation allowance—I do not know the amount of that, but it varies, I gather, with years of service; he gets a reestablishment allowance; and then if he goes to work for 20 weeks he can draw unemployment just like anyone else. I do not think that is bad; I think it is quite reasonable, quite frankly.

Mr. Barnes: Particularly a private or a junior NCO is faced with very massive reorientation. In fact, he has probably never owned a house. He has to go out and pay rent; he has to find himself accommodation. But he has been paying for his 25 years for unemployment insurance and he has been compulsorily deducted for superannuation. These are not options that were open to him. He might have said, forget superannuation, give me an extra 7.5% pay and I will look after it myself. If that option had been open, then he would have been homefree with unemployment insurance. It is just because this one particular employment package was there.

In the case of the Public Service and the Armed Forces, this is not negotiable. Things like leave and travel allowances are negotiable, but superannuation is compulsory and the unemployed public servant or the member of the Armed Forces who has come to the end of his term of service has had that deduction compulsorily put upon him. It was not an option. If he had had another option, he might have chosen something quite different.

[Translation]

vient s'ajouter à tout ce qui lui est offert. Or ce que ces personnes nous demandent, c'est qu'en plus de leurs prestations de retraite, de leurs indemnités de cessation d'emploi et de leurs allocations de réinstallation, elles aient le droit de recevoir des prestations d'assurance-chômage pendant 42 semaines. Nous avons répondu non. En vertu du projet de loi C-50, qui a été adopté en 1987 sous le mandat de M. Bouchard, si la personne en question avait travaillé pendant 20 semaines, elle pouvait renoncer à ses prestations de retraite, à son indemnité de cessation d'emploi et à son allocation de réinstallation et recevoir les prestations d'assurance-chômage comme n'importe qui d'autre.

Une telle mesure ne me parait pas injuste; bien au contraire même. La personne en question a quitté les forces armées. Qu'elle l'ait fait de gré ou de force est une autre paire de manches. Elle va revevoir ses prestations de retraite, quel qu'en soit le montant. Franchement, si à 45 ans, on m'avait offert une pension de retraite de 14,000\$, j'aurais tout fait pour me trouver un emploi et accepter les prestations de retraite.

Quoi qu'il en soit, il quitte les Forces armées; il reçoit ses prestations de retraite et son indemnité de cessation d'emploi qui varient selon ses années de service; il reçoit aussi une allocation de réinstallation et enfin, s'il travaille pendant vingt semaines, il peut recevoir des prestations d'assurance-chômage comme tout le monde. Ça ne me paraît pas mauvais; ça me paraît même franchement tout à fait raisonnable.

M. Barnes: Je songe en particulier à un simple soldat ou à un sous-officier qui doit se recycler du tout au tout. Il n'a probablement jamais possédé de maison. Il doit se trouver un logement et payer un loyer. Il a cependant cotisé au régime d'assurance-chôme pendant vingt-cinq ans, et sa rémunération a fait l'objet de déductions obligatoires servant à financer son régime de retraite. Or tout cela n'était pas une question de choix. Il aurait peut-être préféré renoncer à son régime de retraite, quitte à recevoir 7.5 p. 100 de plus en rémunération et s'en occuper lui-même. Si une telle possibilité lui avait été offerte, il aurait pu toucher des prestations d'assurance-chômage. Il se retrouve dans cette situation tout simplement à cause des circonstances qu'on lui a imposées.

Dans le cas d'un fonctionnaire et d'un membre des Forces armées, ces circonstances ne sont tout simplement pas négociables. Les congés et les allocations de voyage le sont, mais cotiser à un régime de retraite est obligatoire, et le fonctionnaire au chômage ou le membre des Forces armées dont le service militaire est terminé doivent faire les frais de cette déduction obligatoire. Il ne s'agit pas d'un choix, et s'il avait pu choisir, il aurait peut-être retenu une solution tout à fait différente.

So there is an element of unfairness here in the situation where somebody is compelled to contribute to something and is then told, sorry, you are not eligible for it.

Mr. Kempling: Well, that goes on in the private sector as well. I could name any one of a hundred companies who have a pension scheme, and if you do not want to be part of the pension scheme, sorry, that is it. It is compulsory. I would guarantee you that the bulk of those chaps today are damn glad that it was compulsory because had they been given that 7.5% to invest on their own the bulk of them would not have invested it. The pressures of society would have borne in on them and they would have spent it on a vacation or a car or whatever the case may be. Today, I am sure, they are pretty damn glad it was compulsory.

But that is the nature of things. As for having paid into unemployment insurance for 25 years, my God, all sorts of people in the business world have paid into unemployment all their working lives and have never drawn a penny. So they are not in some position that is unreasonable.

What we are saying is when you come out of the Armed Forces, if you work for 20 weeks then you can draw your unemployment and you re-establish your credit and special allowances and pension are waived. That is a very defendable position from the point of view of the government.

Mr. Barnes: I would suggest it is that initial employment that is the difficult thing. It is getting that first job and that reorientation back into civilian life or into non-government employment that is the difficult thing. I quite agree that if one has paid unemployment insurance all one's life and does not need to draw it, that is fine. It is the same attitude that one takes towards sick leave. I retired from the Public Service with a good backlog of sick leave, and I regarded myself as very fortunate.

Mr. Kempling: That is right.

Mr. Barnes: On the other hand, had I been sick I should not have been terribly happy if somebody just said, ah, but for some reason you are not now going to get your sick leave. And the member of the Armed Forces who faces compulsory retirement, or the public servant who is down-sized, is in the position where that insurance is something to which he feels entitled.

Mr. Kempling: Let me just say one last thing on it. All of the people who are leaving the Armed Forces know in advance that they are not going to be re-signed for another seven years or whatever the case may be. It is not something where someone taps them on the shoulder and says, sorry, Charlie, you are out next Tuesday. They know in advance. Also, they have available to them counselling that goes on for some considerable time. I know because my brother was in the Armed Forces. He decided to get

[Traduction]

Il est donc injuste que quelqu'un soit obligé de cotiser à un régime quelconque pour ensuite se faire refuser le droit d'en bénéficier.

M. Kempling: Eh bien, on retrouve la même chose dans le secteur privé. Je pourrais vous nommer une centaine d'entreprises au régime de pension duquel les employés doivent cotiser. C'est obligatoire. Toutefois, je peux vous assurer que la majorité de ces gens là sont très heureux d'avoir été obligés de cotiser car si on avait ajouté 7.5 p. 100 de plus à leur rémunération, la plupart d'entre eux n'auraient pas investi cet argent-là. Étant donné les pressions de notre société, il l'aurait dépensé pour partir en vacances, pour s'acheter une voiture ou autre chose. Je suis sûr cependant qu'aujourd'hui, ils sont très heureux d'avoir été obligés de cotiser.

Quoi qu'il en soit, les choses sont ainsi. Pour ce qui est maintenant d'avoir cotisé pendant vingt-cinq ans au régime d'assurance-chômage, eh bien, il y a beaucoup de gens dans le monde des affaires qui ont fait la même chose pendant toute leur vie active sans en retirer un sou. La situation de ceux dont vous parlez ne me parait donc pas inacceptable.

Lorsque vous quittez les Forces armées, si vous travaillez pendant vingt semaines, alors vous avez droit aux prestations d'assurance-chômage pourvu que vous renonciez aux allocations spéciales et au régime de pension. Selon le gouvernement, c'est une mesure tout à fait défendable.

M. Barnes: C'est le premier emploi qu'il faut obtenir qui constitue la difficulté. Il est difficile de se réadapter à la vie civile ou d'obtenir un premier emploi en dehors de la Fonction publique. Cela dit, je conviens tout à fait avec vous que l'on peut cotiser au régime d'assurance-chômage pendant toute sa vie active sans avoir besoin d'en retirer des prestations; alors tant mieux. On peut avoir la même attitude à l'endroit des congés de maladie. J'ai moi-même pris ma retraite de la Fonction publique sans avoir utilisé un grand nombre de mes congés de maladie, et je me considère très chanceux.

M. Kempling: C'est juste.

M. Barnes: Par ailleurs, si j'avais été malade, je n'aurais pas beaucoup aimé qu'on me dise que, pour une raison ou une autre, je n'aurais pas droit à mes congés de maladie. Le membre des Forces armées mis à la retraite forcée ou le fonctionnaire licencié en raison des compressions d'effectifs estiment avoir droit aux prestations d'assurance-chômage.

M. Kempling: J'aimerais ajouter une dernière chose. Tous ceux qui quittent les Forces armées savent à l'avance qu'ils ne seront pas recrutés de nouveau pour sept autres années ou je ne sais trop. Ils ne sont donc pas avertis à la dernière minute. Ils le savent à l'avance. En outre, on leur offre des services assez prolongés de counselling. Je suis au courant de cela parce mon frère était dans les Forces armées. Il a décidé de quitter l'armée à la fin de son service. Il a donc suivi un cours dans un collège de

out at the end of his term. He took a course at a college in Belleville. As a result of taking that course, the day he was out, he had a job the next day. It is not quite a bleak or as grim as you are painting it.

1555

Mr. Barnes: In some cases, as you say, it worked out. However, in a good many cases. . .

I think the fact that this was a unanimous recommendation... We asked our branches across the country to give us one point we should bring before this committee when we sent the bill out to them. There is no question this was the matter they wanted us to bring before the committee.

Mr. Allmand: On a point of order, when the Pensioners for UI Equality Association were before us in Halifax Mr. Kempling made the same point. He referred to this judgment of the Federal Court and the fact that the Supreme Court had refused to hear an additional appeal on it.

At that time on a point of order I asked that the judgment of the court be distributed to this committee so we could examine it. I and the Pensioners for UI Equality Association had considerable doubt whether that judgment was right on the point that they had raised, which was that this regulation was contrary to the Charter of Rights. I think the case Mr. Kempling is referring to was not based on the Charter of Rights.

In any case, I would ask Mr. Kempling—he has not even given us the name of the parties to the case—as a lawyer—

Mr. Kempling: Côté v. Canada Employment and Immigration Commission. It is in the CCH. Do you want the page number?

Mr. Allmand: Yes. I want the parties to the case and the citation of the case, and I would like the clerk to get a copy of the judgment to distribute to members. Only then will we be in a position to judge ourselves whether it really settles the point raised by the witnesses and raised by the Pensioners for UI Equality Association.

It is not enough simply to say there is a judgment without mentioning the the parties to the case and the points and issue before the court. If we could, I would like as soon as possible to distribute a copy of the judgment to all members of the committee. Then we will judge whether in fact it settles the point.

Mr. Kempling: We will judge whether the court was right.

[Translation]

Belleville puis il a trouvé du travail le lendemain suivant la fin de son cours. La situation n'est donc pas aussi sombre que vous la dépeignez.

M. Barnes: Dans certains cas, comme vous l'avez précisé, les choses se passent bien. Toutefois, il y en a beaucoup d'autres où...

Le fait que la recommandation ait été unanime... Nous avons envoyé le projet de loi à nos chapitres locaux, et leur avons demandé de nous préciser quelle question nous devrions porter à votre attention. Il ne fait aucun doute que c'est celle-là qu'ils voulaient soumettre au Comité.

M. Allmand: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; lorsque la Pensioners for Unemployment Insurance Equality Association a témoigné devant nous à Halifax, M. Kempling a fait la même remarque qu'aujourd'hui. Il a mentionné le jugement de la Cour fédérale, et le fait que la Cour suprême avait refusé d'entendre un appel relatif à la même cause.

J'avais alors invoqué le Règlement pour demander que le jugement de la Cour soit distribué aux membres de notre Comité afin que nous puissions l'examiner. Les membres de la *Pensioners for Unemployment Insurance Equality Association* et moi-même doutions fort du bienfondé du jugement car d'après l'Association et moi-même, le règlement était contraire à la Charte des droits et libertés. Je pense précisément que le cas mentionné par M. Kempling ne se fonde pas sur la Charte des droits et libertés.

En tout état de cause, je demanderais à monsieur Kempling, qui ne nous a même pas donné le nom des parties en cause en tant qu'avocat. . .

M. Kempling: Il s'agit de l'affaire Côté c. la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration. On trouvera cela dans le document publié par la CCH canadienne limitée. Voulez-vous le numéro de la page?

M. Allmand: Oui. Je tiens à avoir en main les noms des parties en cause, le résumé de l'affaire elle-même ainsi qu'une copie du jugement, le tout adressé au greffier afin qu'il distribue ces documents aux membres du comité. C'est seulement après cela que nous serons en mesure de voir si on a vraiment bien répondu à la question soulevée par les témoins d'aujourd'hui ainsi que par les membres de la Pensioners Unemployment Insurance Equality Association.

Il ne suffit pas de dire qu'on s'est prononcé là-dessus sans mentionner les parties en cause et la question dont la cour a été saisie. J'aimerais donc que soit distribuée, dès que possible, une copie du jugement aux membres de notre Comité. Alors nous pourrons savoir si le jugement règle cette question.

M. Kempling: Nous allons nous prononcer sur le bienfondé du jugement de la cour.

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand. The clerk and the research people will be so informed.

Mr. Allmand: You may be right.

Mr. Kempling: I think I am or I would not mention it.

The Chairman: Thank you. I am afraid we have run out of time, gentlemen. I want to thank you on behalf of the committee for appearing today and for answering our questions, Mr. Barnes.

At this time I would like to call to the table representatives of the International Association of Machinists and Aerospace Workers.

Mr. Valerie E. Bourgeois (Vice-President, International Association of Machinists and Aerospace Workers): Thank you, Mr. Chairman. With me to answer questions are my assistant, Robert Biggar, and Lois Erlichman, the Canadian Director of Research in Canada.

I am pleased to have the opportunity to represent the 60,000 Canadian members of the International Association of Machinists and Aerospace Workers before this committee. It is unfortunate, however, that a great many groups across Canada who wished also to make their views known on this legislation were not given the opportunity to do so.

• 1600

Bill C-21 is a fundamental attack on Canadian workers. There is no doubt that its aim is to strengthen the bargaining position of employers and harmonize downward our social insurance protection toward U.S. levels. So much for the protection of our social programs in the Mulroney trade deal.

In a period of high and rising unemployment, created and maintained by conscious government policies, the government is proposing to attack the victims—in particular the poorest, women, and the elderly—while passing the fiscal buck back to workers.

Entering a period of increasing economic instability, the government is proposing changes that will make adjustments more difficult and painful for the workers affected. It is for these reasons we oppose the main thrust of Bill C-21.

Le projet de loi C-21 resserrerait les critères régionaux d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage pour toutes les personnes dans les régions où le chômage se situe à moins de 15 p. 100. Cette proposition prend comme cibles les secteurs les plus vulnérables de notre main-d'oeuvre, soit les jeunes, les personnes d'âge avancé, les femmes, les travailleurs saisonniers et occasionnels, bref tous ceux et celles qui ont le plus de difficulté, même

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Allmand. Le greffier et les chargés de rechetche seront avisés de votre demande.

- M. Allmand: Il se peut que vous ayez raison.
- M. Kempling: J'en suis persuadé, sinon je ne citerais pas le jugement en question.

Le président: Merci. Malheureusement, le temps à votre disposition est écoulé, messieurs. Au nom du Comité, je tiens donc à vous remercier d'avoir bien voulu venir témoigner devant nous et répondre à nos questions aujourd'hui, monsieur Barnes.

J'aimerais maintenant demander aux représentants de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale de bien vouloir s'approcher.

M. Valerie E. Bourgeois (vice-président, Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale): Merci, monsieur le président. Je suis accompagné aujourd'hui de mon adjoint, M. Robert Biggar et de M. Lois Erlichman, directeur canadien de la recherche, qui m'aideront à répondre à vos questions.

Je me fais le porte-parole de nos 60,000 membres canadiens pour remercier le Comité législatif qui examine le projet de loi C-21 de nous offrir cette occasion de présenter notre point de vue sur ce texte législatif. Nous regrettons toutefois que de nombreux groupes canadiens qui tenaient aussi à vous faire part de leurs idées sur la question, n'aient pas eu l'occasion de le faire.

Le projet de loi C-21 représente une attaque fondamentale contre les travailleurs canadiens. Il est évident qu'il vise à renforcer la force de négociation des employeurs et à harmoniser nos programmes d'assurance sociale avec les programmes américains, en les diminuant. Pourtant M. Mulroney nous avait promis que nos programmes sociaux seraient protégés dans le cadre de l'Accord de libre-échange.

Le taux de chômage au Canada est actuellement élevé et continue d'augmenter en raison des politiques adoptées par le gouvernement; cependant ce dernier se propose de s'en prendre aux victimes—tout particulièrement les plus pauvres du pays, les femmes, et les personnes âgées—tout en demandant aux travailleurs d'assumer une plus grande partie du fardeau fiscal.

En cette période d'instabilité économique accrue, le gouvernement propose des modifications qui rendront les rajustements plus pénibles pour tous les travailleurs visés. C'est pourquoi nous nous opposons à l'objectif visé par le projet de loi C-21.

Bill C-21 will increase the original requirements for eligibility for UI benefits for everyone in regions with unemployment rates below 15%. This attacks the most vulnerable sections of our work force—the young, the old, women, seasonal and temporary workers—who have the most difficulty, even in relatively low unemployment areas, getting and keeping steady employment.

dans les régions où le chômage est relativement bas, à se trouver et à conserver un emploi stable.

La diminution de la durée maximum des prestations proposée dans le projet de loi C-21 n'est ni plus ni moins qu'une attaque mesquine contre les victimes du chômage. Non seulement moins de travailleurs auront-ils accès à l'assurance-chômage, mais encore plus en seront privés et viendront grossir les listes de l'assistance sociale.

La nature de l'emploi a changé au cours des dernières années. La durée moyenne du chômage a augmenté. Plutôt que de subir de brèves périodes de chômage dans des industries à cycles ou saisonnières, les travailleurs licenciés se voient maintenant obligés de se recycler en vue d'emplois complètement nouveaux dans des industries différentes, du moins s'ils ont assez de chance pour se trouver une telle occasion. L'accord Mulroney-Reagan sur le libre-échange contribuera à accentuer cette tendance. Resserrer les prestations d'assurance-chômage rendra la transition encore plus difficile et douloureuse.

Ironically, at a time when encouragement to worker mobility and adjustment is essential, Bill C-21 would greatly increase the penalties on workers leaving employment. This cynical scapegoating of workers seeking only to improve their situation by leaving low wages, harassment, poor working conditions, a lack of training or advancement opportunities is the most despicable part of this legislation.

It is unacceptable for the government to abdicate totally its responsibility for funding unemployment insurance. Given its active and conscious unemployment-creating policies, we find it particularly egregious that payroll deductions for UI are to be used for deficit reduction covering the cost of training programs.

The government created the budget deficit through its aggressive tax policies, its unreasonably high interest rate policies and its suppression of income growth in the last decade. It should not be using regressive payroll taxes as a deficit reducer.

While we are strong believers in the need for more and better skills training in this country, we do not believe it should be paid out of UI contributions. Training costs, apart from earning replacement, should come out of general tax revenues or employer levies.

We are sceptical about the government's real commitment to training. We fear that UI training funds will go the way of much of the government's other job [Translation]

The shortening of the maximum duration of benefits in proposed Bill C-21 constitutes a mean spirited attack on the victims of unemployment. Not only will fewer workers have access to UI benefits, but more will also be cut off and driven to the welfare rolls.

The nature of unemployment has changed in recent years. The average duration of unemployment has lengthened. Rather than facing brief periods of unemployment in cyclical or seasonal industries, laid off workers now more often must retrain for totally new jobs in different industries, if they are to fight unemployment at all. The Mulroney-Reagan free trade deal can be expected to accelerate these trends. Tightening up on UI benefits will only make transitions more difficult and painful.

N'est-il pas ironique, à une époque où il faut absolument promouvoir la mobilité et la réadaptation des employés, que le gouvernement présente le projet de loi C-21 qui accroîtra les sanctions imposées aux travailleurs qui quittent leur emploi? Le gouvernement s'en prend carrément aux travailleurs qui ne veulent qu'améliorer leur situation en quittant des emplois mal rémunérés, des emplois où ils sont victimes de harcèlement, où les conditions de travail sont mauvaises, où les possibilités de formation ou de promotion sont minimes. C'est l'aspect le plus méprisable de ce projet de loi.

Il est inacceptable que le gouvernement renonce complètement à sa responsabilité à l'égard du financement du programme d'assurance-chômage. Le gouvernement a adopté des politiques qui entraînent l'accroissement du taux de chômage; nous croyons donc qu'il est absolument inacceptable qu'il propose de se servir des cotisations versées par les employés et les employeurs au programme d'assurance-chômage pour financer les programmes de formation dans le cadre du programme de lutte contre le déficit.

C'est le gouvernement qui est responsable du déficit budgétaire en raison de ses politiques fiscales agressives, de sa décision de maintenir les taux d'intérêt à un niveau élevé et des mesures visant à ralentir la croissance des revenus au cours des dix dernières années. Il ne devrait pas avoir recours à des changes sociales régressives pour réduire le déficit.

Nous sommes convaincus que le Canada doit se doter de meilleurs programmes de formation; cependant nous ne croyons pas qu'ils devraient être financés à même la caisse d'assurance-chômage. Les coûts de formation, à l'exclusion des programmes de remplacement du revenu, devraient provenir du Trésor public ou être financés par les employeurs.

Nous ne sommes pas convaincus que le gouvernement veuille vraiment assurer une meilleure formation au Canada. Nous craignons que la caisse d'assurance-

strategy programs for pork-barrelling and subsidies to business.

• 1605

We recognize that Bill C-21 contains some positive elements arising out of the non-discrimination requirements of the Charter of Rights and Freedoms. Coverage is to be extended to workers age 65 and older, parental benefits of up to 10 weeks are being extended to natural parents, and a stacking of special benefits of up to 30 weeks is to be allowed. Unfortunately, these improvements—and we would have preferred a parental benefit of at least 15 weeks—are to be provided at the expense of regular UI beneficiaries.

To conclude, we believe strongly that Bill C-21 goes in the wrong direction. In the face of growing dislocation, UI coverage should be extended, not cut back. A flat 10-week eligibility requirement and longer maximum benefit periods would facilitate adjustment. Coverage should be extended to all part-time workers. The recently removed exemption for severance and pension income should be reinstated.

The government must recognize its financial responsibility for benefits arising from extremely high levels of unemployment. The resources for our training requirements should not be paid for by our unemployed workers, but out of a more progressive tax system and employer training levies. Bill C-21 represents an abdication of moral and fiscal responsibility by the government. We urge this committee to reject it and propose a package of truly progessive reforms, offering more rather than less protection to Canadian workers.

Mr. Allmand: My thanks to the International Association of Machinists and Aerospace Workers.

Gentlemen, to start off I wonder if you could give us a brief idea about the nature of the work your members are involved in. In particular, are most of your members skilled workers? I know that machinists usually go through an apprenticeship period of three to four years and are skilled tradesmen, but maybe you represent more than just machinists. I would like to know what percentage of your membership is skilled, how many are journeymen and what certificates for skills they have. Would you also give us an idea of the sort of firms that

[Traduction]

chômage, ou tout au moins la portion réservée à la formation, ne connaisse le même sort que bien d'autres programmes de planification de l'emploi du gouvernement, c'est-à-dire qu'elle serre à distribuer des faveurs à ses amis politiques et des subventions aux entreprises.

Nous reconnaissons que le projet de loi C-21 contient certains éléments positifs émanant de dispositions de la Charte des droits et libertés contre la discrimination. La protection de l'assurance-chômage est élargie pour y inclure les travailleurs de 65 ans et plus. Les prestations parentales allant jusqu'à dix semaines sont élargies pour y inclure les parents naturels et des prestations spéciales allant pour jusqu'à 30 semaines sont prévues. Malheureusement, ces améliorations—et nous aurions préféré des prestations parentales d'au moins 15 semaines—sont assurées au détriment des prestataires du programme.

Bref, nous sommes convaincus que le projet de loi C-21 est une mesure négative en raison du bouleversement toujours plus marqué sur le marché du travail; de plus, la protection assurée par le programme d'assurance-chômage devrait être élargie et non pas réduite. L'adaptation serait facilitée en ramenant les normes d'admissibilité à 10 semaines et en allongeant les périodes de prestation. La protection devrait être accordée à tous les travailleurs à temps partiel. Il y aurait lieu de réinstituer l'exemption pour le revenu de pension et l'indemnité de cessation d'emploi qu'on a récemment abolie.

Le gouvernement doit reconnaître sa responsabilité financière au titre des prestations car cette situation est attribuable à des taux de chômage très élevés. Les chômeurs ne devraient pas payer la note des programmes de formation; le gouvernement devrait au contraîre instaurer un système fiscal plus progressif et prélever des cotisations supplémentaires au titre de la formation auprès des employeurs. Le projet de loi C-21 est l'abdication par le gouvernement de toute responsabilité morale et fiscale. Nous exhortons votre Comité à rejeter ce projet de loi et à présenter un programme de véritable réforme et à offrir plus et non moins de protection aux sans-emploi.

M. Allmand: Je tiens à remercier les représentants de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale.

Messieurs, pouvez-vous me dire quelques mots sur le type de travail effectué par vos membres? J'aimerais savoir combien d'entre eux sont des travailleurs qualifiés. Je sais que les machinistes doivent habituellement suivre un apprentissage de trois ou quatre ans et qu'ils sont des travailleurs qualifiés; cependant, vous représentez peut-être d'autres travailleurs. J'aimerais savoir combien d'entre eux sont des travailleurs qualifiés, des ouvriers, et j'aimerais savoir quels certificats ils possèdent? Pouvez-vous nous dire également pour qui vos membres

Bill C-21

[Text]

your members are in and any examples of major lay-offs in some of those firms over the last few years?

I do not know whether your members were working at Vickers in Montreal or not, but you may perhaps give us a few examples of the sort of massive lay-offs that your membership has suffered in different parts of Canada which had nothing to with themselves, not a matter of them quitting or just taking off, but the firms were closed down or there were reductions in work force. To start with, could you give us a general idea of the answers to those questions?

Mr. Bourgeois: I would say that approximately 40% to 45% of our membership has skills. Those would be people who work in the railways, what is left of the railways, the airline industry, at places like Vickers and other shipyards across Canada, including a couple owned by the Treasury Board in both B.C. and Nova Scotia. We have people who maintain equipment in mines; we have people who produce and build radios, maintain all types of equipment; we have people who work for Atomic Energy of Canada; we have skilled people who work for the Treasury Board; we have people who who work in the production of our bank notes, produce the moneys that we all like to spend; we have people in paper mills—

Mr. Allmand: I think that gives me and the committee a good idea of the membership. Have there been any major lay-offs in firms which have affected your workers in the last year or two?

Mr. Bourgeois: I would imagine the worst one in the last year has been the closure of the Moncton Shops, by coincidence where I served my apprenticeship as a journeyman apprentice back in the late 1940s. That was a real shock.

• 1610

Mr. Allmand: I think 1,200 were laid off.

Mr. Bourgeois: At least 1,200. Then we had the closure of the railway in Newfoundland. That was another shock. At first our membership did not realize the impact it was going to have on their morale. We are just starting to see the problems from the closure of the Newfoundland railway now. I did not bring any names, but we have had all kinds of shops recently, including Versatile Vickers Inc. in Montreal. Apparently between now and the end of the year at least three Montreal shops will be closing and moving on south of here. We have a few in the Toronto area, and there are probably others I cannot think of now. Maybe one of my associates can add to this.

Mr. Allmand: That is fine. The chairman will cut me off in a couple of minutes.

[Translation]

travaillent? Y a-t-il eu au cours des dernières années de nombreuses mises à pied?

Je ne sais pas si vos membres travaillent pour Vickers à Montréal, mais vous pourriez peut-être nous donner des exemples de cas où il y a eu d'importantes mises à pied dans les diverses régions du pays, là ou les travailleurs n'étaient pas responsables de leur perte d'emploi n'ayant pas simplement décidé de quitter leur emploi. Les usines ont fermé leurs portes et les employeurs ont diminué le nombre de travailleurs. Pouvez-vous d'abord répondre à ces quelques questions?

M. Bourgeois: Quelque 40 à 45 p. 100 de nos membres sont qualifiés. Il s'agit de gens qui travaillent pour les sociétés ferroviaires, ou tout au moins ce qu'il en reste, les compagnies aériennes, pour Vickers et d'autres chantiers maritimes au Canada, dont deux, l'un en Colombie-Britannique et l'autre en Nouvelle-Écosse, appartiennent au Conseil du Trésor. Certains de nos membres sont responsables de l'entretien du matériel dans les mines; certains produisent et fabriquent des radios, assurent l'entretien de divers types de matériel; d'autres travaillent pour Énergie atomique Canada. Certains travaillent pour le Conseil du Trésor, d'autres sont responsables de l'impression des billets de banque, de cet argent que nous aimons tous dépenser; d'autres travaillent dans des usines de pâtes et papiers. . .

M. Allmand: Oui, cela nous donne une bonne idée des gens que vous représentez. Y a-t-il eu des mises à pied importantes au cours des 12 ou 24 derniers mois?

M. Bourgeois: La pire situation est celle qui est attribuable à la fermeture des ateliers de Moncton; d'ailleurs j'ai travaillé là comme ouvrier, en apprentissage, à la fin des années 1940. La fermeture des ateliers nous a bouleversé.

M. Allmand: Je crois que 1,200 employés ont été mis à pied.

M. Bourgeois: Au moins 1,200. Puis il y a eu la fermeture du chemin de fer de Terre-Neuve. Cela nous a durement ébranlé. Au début, nos membres n'étaient pas vraiment conscients des répercussions que cela aurait sur le moral des troupes. Ce n'est que maintenant que nous devenons conscient des problèmes découlant de la disparition des services ferroviaires à Terre-Neuve. Je n'ai pas apporté de listes d'entreprises, mais toutes sortes d'ateliers, y compris Versatile Vickers Inc. à Montréal ont mis à pied des travailleurs. Il semblerait que d'ici à la fin de l'année, au moins trois autres ateliers de Montréal fermeront leurs portes et s'installeront au sud ainsi que quelques ateliers dans la région de Toronto et il y en a probablement d'autres qui ne me viennent pas à l'esprit. Peut-être un de mes collègues pourrait-il ajouter quelques mots.

M. Allmand: Non, cette réponse me suffit. Le président va m'interrompre dans quelques minutes.

That leads me to my second point. The government tries to justify this bill by saying it will provide more training. They are cutting benefits, but they are going to put that money into training. Now, since 1984 the government has cut the federal budget for training by 32%. In 1984 the training budget was around \$2.2 billion. By 1988 it was at \$1.5 billion, which is a reduction of \$700 million. Suddenly, because of the criticism from the de Grandpré report and so on that there is a lack of skilled and trained labour, they want to get back in it and play catch up. But they are taking the \$800 million and, instead of taking it out of general revenue, they are going to take it out of the unemployment insurance fund. At the same time as they do that, they are going to withdraw their own contribution to the fund, which last year was \$2.9 billion.

I want to ask you this. As for all these people who are being laid off, whether it is in Moncton, at Vickers or wherever, when they are laid off are they willing to accept a reduction in their benefits in place of training, or are they telling you they want what they paid for? Are they saying that they paid into the fund, they want their full benefits, and if training is to come, training should come from somewhere else? Are they willing to accept this type of trade-off of taking the money from benefits and putting it into training? What is their view on that kind of thing?

Mr. Bourgeois: I can assure you they are not in favour of that. I would hasten to add, because I would not want to be told I am misleading, that in some cases we do have some training programs that were negotiated—

Mr. Allmand: You mean yourselves as a union.

Mr. Bourgeois: Yes. But unfortunately in the Moncton situation, where are you going to train the railway workers to work? There are no other jobs around. We were able to place a few in areas such as Winnipeg and Calgary, but that was just a handful. Our people certainly feel that, when they are laid off, those moneys should be paid to them.

Mr. Allmand: In the form of benefits.

Mr. Bourgeois: In the form of benefits, definitely.

Mr. Fisher: Welcome to the committee, gentlemen. I would like to say how much I appreciate your taking the time, in what is obviously a busy schedule and a busy summer season as well, to put the brief together and come to see us.

[Traduction]

Passons à autre chose. Le gouvernement essaie de justifier ces réductions, proposées dans le projet de loi C-21, en disant qu'elles permettront d'assurer une meilleure formation. Il propose une réduction des prestations et dit que tout cet argent servira à la formation. Depuis 1984, le gouvernement a réduit de 32 p. 100 le budget qu'il affecte à la formation. En 1984, le budget réservé à la formation s'élevait à environ 2,2 milliards de dollars. En 1988, il n'était plus que de 1,5 milliard de dollars, soit une réduction de 700 millions de dollars. Soudainement, en raison des critiques formulées dans le rapport de Grandpré et dans d'autres rapports, qui faisaient état d'une pénurie de main-d'oeuvre formée et qualifiée, le gouvernement veut rattraper le temps perdu. Cependant, les 800 millions de dollars nécessaires ne seront pas tirés à même le Trésor mais à même la caisse d'assurance-chômage. Au même moment. gouvernement décide de ne plus verser sa part de cotisations à la caisse d'assurance-chômage, cotisations qui s'élevaient l'année dernière à 2,9 milliards de dollars.

Lorsque ces gens sont mis à pied, que ce soit à Moncton, chez Vickers ou ailleurs, sont-ils disposés à accepter des prestations moins élevées simplement parce que le gouvernement leur offre un programme de formation? Vous disent-ils qu'ils veulent les prestations auxquelles ils ont droit puisqu'ils ont cotisé pendant toutes ces années? Vous disent-ils qu'ils veulent ce qu'ils ont investi dans cette caisse, qu'ils veulent l'intégralité de leurs prestations? Disent-ils que si l'on offre une formation, qu'on la finance autrement? Sont-ils disposés à accepter ce genre de situation ainsi que la décision du gouvernement de réduire les prestations pour investir cet argent dans les programmes de formation? Qu'en pensent-ils?

M. Bourgeois: Je puis vous assurer qu'ils s'opposent à cette proposition. Je m'empresse d'ajouter, parce que je ne voudrais pas qu'on m'accuse de chercher à vous tromper, que dans certains cas, certains programmes de formation ont été négociés. . .

M. Allmand: Il s'agit de programmes que vous avez négociés au sein de notre syndicat.

M. Bourgeois: C'est exact. Malheureusement, en ce qui a trait à Moncton, quelle sorte de formation pouvez-vous offrir aux cheminots? Il n'existe pas d'autres emplois dans la région. Nous avons pu trouver quelques emplois à des endroits comme Winnipeg et Calgary, mais c'était seulement pour quelques-uns. Nos membres sont convaincus que lorsqu'ils sont mis à pied, ils devraient recevoir l'argent auquel ils ont droit.

M. Allmand: Sous la forme de prestations.

M. Bourgeois: Oui.

M. Fisher: Bienvenue, monsieur. J'aimerais vous dire à quel point je vous suis reconnaissant d'avoir pris le temps, cet été et aujourd'hui, de préparer votre présentation. Je sais que votre programme est fort chargé.

You raise a number of very good points. One that has been referred to previously in other briefs, but I think probably has not been pursued to the extent it deserves, is the idea of, yes, attacking the victims but strengthening the hand of the employers. I wonder if you could expand on how that occurs through the changes that are being proposed.

Mr. L. Erlichman (Research Director Canada, International Association of Machinists and Aerospace Workers): There are a couple of obvious ways. One is that it becomes much more uncomfortable simply to be unemployed. In general, for an employee who has the threat of the shut-down of an operation, life will now be less comfortable. There will be fewer benefits available through unemployment insurance to offset the blow. So in terms of negotiating and using that as a threat in negotiations, it gives the employer a stronger hand.

• 1615

The second item is the increase in penalties for people leaving jobs supposedly without justification. As soon as this legislation comes to pass it will really put the onus on people to prove they had good reason to leave. Somehow, no matter how bad the job is, no matter how poor the conditions of work may be, no matter whether they are being harassed—it can be personal harassment, it can be sexual harassment-my suspicion is the way the legislation is likely to be interpreted is that unless you have gone through the whole process of going to the human rights commission and spending I do not know how many years trying to get an answer, they are not going to take the fact that there may have been sexual harassment as a justification for leaving. Essentially it means either you take whatever the employer gives you or you are in a lot worse shape than you would have been otherwise. That strengthens the hand of the employer.

Mr. Fisher: Another reference you made—and I suppose it is in the context of the government's withdrawal in the sense that the general revenue is no longer going to be a contributing factor to UI—was to subsidies to business, and pork-barrelling. I wonder if you could expand on that.

Mr. Erlichman: The reference there is in relation to what the government has done under the Canadian Jobs Strategy. Elements of that have been aimed very specifically... The very fact that the advisory committees are set up on a constituency basis leads one to understand at least part of the point of that exercise has been a lot of privatizing of job training and other kinds of programs that have had, apart from questions of decreased efficiency in relation to maintaining the training facilities publicly, certainly the taint of pork-barrelling. We have a sense that this is going to continue, and we find it particularly unpleasant that money coming out of a payroll tax aimed

[Translation]

l'employeur.

Vous avez soulevé des questions fort importantes. Une d'entre elles, qui a d'ailleurs été abordée dans d'autres mémoires, mais pas de façon aussi détaillée, est le fait que le gouvernement, non content de s'en prendre aux victimes, renforce le pouvoir de négociation de l'employeur. Pouvez-vous nous dire dans quelles mesure les changements proposés créeront ce genre de situation?

M. L. Erlichman (directeur de la recherche, Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale): De façons bien évidentes. Tout d'abord, la vie devient de plus en plus difficile lorsqu'on est chômeur. En général, l'employé qui est menacé par la fermeture de son entreprise se trouvera dans une situation beaucoup moins confortable. Le programme d'assurance-chômage lui offrira des prestations moins élevées pour amortir le choc. Quant à l'employeur, il est dans une meilleure position lors des négociations car il peut se servir de ces prestations moins élevées comme moyen de pression.

De plus, on propose d'accroître les sanctions imposées à ceux qui quittent leur emploi sans motif valable. Dès que cette mesure deviendra loi, les travailleurs seront tenus de prouver qu'ils avaient une bonne raison de quitter leur emploi. Peu importe si l'emploi est très désagréable, peu importe si les conditions de travail sont très mauvaises, ou si l'employé est victime de personnel, harcèlement harcèlement-harcèlement sexuel-je suis convaincu, à moins que le travailleur ne se soit adressé à la Commission des droits de la personne et ait consacré plusieurs années à justifier sa décision, que les fonctionnaires n'accepteront jamais la parole de l'employé qui se dit victime de harcèlements sexuels. Ainsi, le travailleur devra accepter tout ce que fait l'employeur et il se trouvera dans une situation fort précaire. Cette proposition renforce la position de

M. Fisher: Vous avez parlé de la décision du gouvernement de cesser de financer la caisse d'assurance-chômage; vous avez parlé de faveurs politiques et de subventions aux entreprises. Pouvez-vous nous en dire un peu plus long?

M. Erlichman: Je parlais de ce qu'avait accompli le gouvernement dans le cadre du Programme de planification de l'emploi. Certains aspects de ce programme visaient précisément... le fait que les comités consultatifs sont établis en fonction des circonscriptions nous poussent à conclure que ce programme visait en partie à assurer la privatisation des programmes de formation et d'autres programmes, ce qui nous fait beaucoup penser aux faveurs politiques. Je ne parlerai même pas du fait que dans ces circonstances, les programmes perdent un peu de leur efficacité. Nous craignons que ce genre de chose ne se poursuive; nous

specifically at unemployment insurance should be used in that kind of blatant political way.

Mr. Fisher: It seems to me it doubly jeopardizes the fund against the employees, because as you say, a fund set up for their benefit to alleviate an unemployment situation is actually short-circuiting the channelling of what, I grant you, may very well be the employer's contribution, but for another purpose, directly to the employer. I would submit the employer receives that anyway, perhaps not directly but in roundabout fashions, because the beneficiaries of the UI fund are going to be spending that money; they are not going to be buying stocks and bonds and so on anyway. What they get they put back into the economy and the employers get anyway.

That is the sense you were also referring to, I presume.

You do make references to something that has not been expressed frequently but I think ought to be again—there are a lot of good points in this—that rather than being contracted, the whole UI system ought to be extended, and certainly in the face of growing unemployment, as we are promised through the GST. Would you care to expand on that?

Mr. Erlichman: I think growing unemployment and the fact that even the proponents of the free trade deal say there is going to be dislocation, people are going to have to change jobs, change industries, we are going to have to adjust... Unemployment insurance is the adjustment program par excellence. To be, just as we are entering that... apart from the fact that we are also entering an economic slowdown, if not a recession... just as that is happening, to be contracting the program makes no sense at all. It is the opposite way from where you should be going.

Mr. Fisher: I think that is quite obvious, yes.

We had a reference in the previous submission by superannuates from the Armed Forces, the RCMP, and so on... there is an obvious connection with UI, in spite of what the government has said, that there is no connection. Yours is not the first brief to say the disallowances for pensions and severance ought to be removed. Obviously you agree with that. The previous submitter does too. Expand on that, if you will.

• 1620

Mr. Bourgeois: One of the comments I made was exactly what happened in Moncton. Some of our people had what we call buy-outs, which depended on years in service and whatnot, and some of the amounts would be maybe as high as \$36,000. But \$36,000 does not go that far if you are unemployed for an 18- or 20-month period, and you have a family, and a mortgage on a house, possibly a car, which you need for transport down there—

[Traduction]

avons du mal à accepter que les cotisations salariales qui sont réservées aux programmes d'assurance-chômage soient utilisées à ces fins politiques.

M. Fisher: Oui, c'est une double attaque contre les employés. Comme vous le dites, cette caisse a été constituée pour aider les employés sans travail; cependant cette caisse, même si l'employeur y a cotisé, pourrait être utilisée à d'autres fins, pour financer directement l'employeur qui offre des programmes de formation. A mon avis, l'employeur profite déjà de ce programme, peut-être pas directement, mais après tout, ceux qui reçoivent ces prestations dépenseront l'argent reçu; ils n'achèteront pas d'actions et d'obligations. Ils réinvestiront cet argent dans l'économie et les employeurs en tireront des avantages.

Je suppose que c'est ce dont vous voulez parler.

Vous avez parlé de quelque chose qui n'a pas été souvent mentionné; avec raison d'ailleurs, vous dites qu'au lieu de diminuer les prestations, le système d'assurance-chômage devrait être élargi compte tenu du fait que le nombre de chômeurs croît sans cesse, et que si le gouvernement décide d'appliquer la TPS, la situation empirera. Pouvez-vous préciser votre pensée?

M. Erlichman: Le chômage est en hausse et même les tenants de l'accord de libre-échange avouent qu'il y aura certains bouleversements, que des gens devront changer d'emploi, changer de secteur, et qu'il faudra nous adapter. . . Le programme d'assurance-chômage est le programme d'adaptation par excellence. Il est absolument illogique pendant une période de ralentissement économique, sinon une période de récession, de limiter et de diminuer les prestations offertes dans le cadre du programme. Il faudrait en fait faire le contraire.

M. Fisher: Oui c'est bien évident.

Les retraités des Forces armées et de la GRC, les témoins qui vous ont précédé, ont dit que ces modifications au programme de l'assurance-chômage les touchaient, en dépit de ce que soutient le gouvernement. Ce n'est pas la première fois qu'un de nos témoins dit qu'il faudrait rétablir l'exemption pour le revenu de pension et l'indemnité de cessation d'emploi. Vous êtes manifestement d'accord avec cette proposition. C'est d'ailleurs l'opinion du témoin qui vous a précédé. Pouvezvous nous en dire un peu plus long là-dessus?

M. Bourgeois: Je pensais à ce qui s'était produit à Moncton. Certains de nos membres ont participé à des programmes de «rachats», en fonction des années de service et de choses du genre. Dans certains cas, le montant pouvait s'élever à quelque 36,000\$. Mais un montant du genre ne vous mènera pas loin si vous êtes au chômage pendant 18 ou 20 mois, si vous avez une famille, une hypothèque, un prêt automobile, car il faut absolument avoir un véhicule dans ces régions. . .

Mr. Fisher: Plus the immediate trauma of being unemployed.

Mr. Bourgeois: That is why we are saying it is unfair and we are asking for it to be reinstated.

Mr. Fisher: Do you see a connection between that and Bill C-21?

Mr. Bourgeois: Yes, we do.

Mrs. Dorothy Dobbie (Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development): Gentlemen, it is a delight that you are here today. I have a long association with your union. My husband is a member of the union, and certainly I have always seen the IAM as a productive group that contributes a great deal to the local economy and to our society at large.

I read with a great deal of interest your comments in the brief. I would like you to expand on one of the points which confuses me a little. It says on page 2:

The changes to the unemployment insurance system proposed in Bill C-21 will increase unemployment. . .

I wonder if you would explain just how the changes in the bill would have any effect on unemployment whatsoever.

Mr. Erlichman: It will take effective demand out of the economy in an economic downturn, which is what we are heading into, if we are not in it right now.

Mrs. Dobbie: I do not quite understand. How can that be?

Mr. Erlichman: Unemployment insurance is an economic stabilizer. Pay-outs increase as economy goes down. What they do is counteract the decline in purchasing power that happens when you have an economic slowdown. What you are doing is reducing unemployment insurance pay-outs.

Mrs. Dobbie: But surely this thrust is to increase employment, and therefore that is what makes the economy pump and what makes the dollar available to fund programs such as unemployment.

Mr. Erlichman: The way you increase employment is to increase demand. Our unemployment problems have been failures of effective demand in the last 15 years.

Mrs. Dobbie: Are you suggesting that the demand might go up by having people unemployed and not productive? Surely the jobs your members rely on come from an economy that is pumping along well, where employment ratios are very low, and where business is doing well and is able to hire people. I am just trying to understand the rationale behind the statement.

[Translation]

M. Fisher: Sans mentionner le traumatisme que cause l'absence d'un emploi.

M. Bourgeois: C'est pourquoi nous disons que c'est injuste et que nous demandons au gouvernement de rétablir cette exemption.

M. Fisher: Établissez-vous un lien entre cette situation et le projet de loi C-21?

M. Bourgeois: Oui.

Mme Dorothy Dobbie (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du développement du nord): Messieurs, je suis très heureuse de vous rencontrer aujourd'hui. Je connais votre association depuis longtemps car mon mari fait partie de votre syndicat; j'ai toujours su que l'AIM était un groupe productif qui contribue beaucoup à l'économie locale et à l'ensemble de la société.

J'ai été fort intéressée par vos commentaires. J'aimerais que vous m'en disiez un peu plus long sur un passage que l'on retrouve à la page 2 de votre mémoire et qui me tracasse un peu. Vous dites:

Les changements proposés au système d'assurancechômage dans le Bill C-21 auront pour effet d'augmenter le chômage. . .

Pouvez-vous m'expliquer comment ces changements influeront sur le taux de chômage?

M. Erlichman: Ces modifications retireront de l'économie un facteur positif et ce, en période de ralentissement économique, ce qui devrait se produire sous peu ou période que nous connaissons peut-être déjà.

Mme Dobbie: Je ne comprends pas vraiment. Qu'entendez-vous par là?

M. Erlichman: Le programme d'assurance-chômage est un stabilisateur économique. Plus l'économie ralentit, plus le nombre de prestataires augmente. Ce programme vise à compenser la baisse du pouvoir d'achat que connaissent les travailleurs en période de ralentissement économique. Vous proposez de diminuer les prestations versées dans le cadre du programme.

Mme Dobbie: Dans ces circonstances cela augmenterait sans aucun doute le nombre de travailleurs, ce qui réactiverait l'économie et permettrait d'avoir les ressources financières pour financer des programmes comme le programme d'assurance-chômage.

M. Erlichman: Pour accroître le nombre d'emplois, il faut accroître la demande. Nos programmes de chômage, au cours de 15 dernières années, se sont tous soldés par des échecs.

Mme Dobbie: Dites-vous que la demande augmentera si le gens sont au chômage et ne produisent pas? Il me semble que les emplois de vos membres sont attribuables à une économie saine, à un taux de chômage faible et qu'ils sont plus nombreux lorsque perspectives des entreprises sont bonnes et qu'elles peuvent embaucher des gens. J'essaie simplement de comprendre pourquoi vous dites cela.

Mr. Erlichman: Demand comes from the unemployed having an income to spend. If the unemployed do not have an income to spend or have less income to spend, which is what this legislation would do, there is less demand in the economy and the economy functions worse.

Mrs. Dobbie: That is really stretching it a little bit, do you not think?

Mr. Erlichman: No, that is Economics 101.

Mrs. Dobbie: If people are employed, surely that makes a much larger contribution to the economy. You are not suggesting that you would want to see unemployment rise so that we would see demand rise.

Mr. Erlichman: No. What you are implying is that unemployment insurance causes unemployment. Every study which I have seen shows that—

Mrs. Dobbie: That is what you said in your brief.

Mr. Erlichman: —there is no significant increase in unemployment as a result of unemployment insurance. When you in fact take into account the stimulative effect of putting income into the hands of the unemployed, the net effect is generally positive.

I would have hoped that this committee in its deliberations would have been offered some of the academic work on this subject. It has not been done by and large by people who are in favour of unemployment insurance, because academic economists hate unemployment insurance because it distorts their beautiful markets.

Mrs. Dobbie: That might be. I still want to repeat your statement, and I still do not think I have an answer. You said in your brief that the changes to the unemployment insurance system proposed in Bill C-21 will increase unemployment. I do not think you can sustain this argument. Leaving this aside, is it the belief of your union that the UI program should be a program to protect unemployed workers?

• 1625

Mr. Erlichman: Yes.

Mrs. Dobbie: If you believe that, I am not sure how you then justify your objection a couple of pages later in your brief to some dollars from the fund being used to retrain workers. In fact, I have heard quite a bit of rhetoric from people on the union side and it really amazes me that the training component of the proposed changes is somehow a negative.

[Traduction]

M. Erlichman: La demande est produite par les chômeurs qui ont de l'argent à dépenser. Si les chômeurs n'ont plus d'argent à dépenser ou s'ils en ont moins, ce que propose cette mesure, la demande sera moins forte et l'économie ralentira.

Mme Dobbie: Est-ce que vous ne poussez pas les choses un peu loin?

M. Erlichman: Non, ce sont les principes élémentaires d'un cours d'introduction à l'économie.

Mme Dobbie: Si les gens ont des emplois, ils contribuent beaucoup plus à l'économie. Vous n'essayez tout de même pas de dire que vous voulez qu'il y ait une augmentation du taux de chômage pour que la demande augmente?

M. Erlichman: Pas du tout. Vous essayez de dire que le programme d'assurance-chômage cause le chômage. Toutes les études qui ont été effectuées et que j'ai consultées montrent. . .

Mme Dobbie: C'est ce que vous avez dit dans votre mémoire.

M. Erlichman: ... que le programme d'assurancechômage n'entraîne pas une augmentation importante du taux de chômage. Lorsque vous tenez compte du fait que donner de l'argent aux chômeurs stimule l'économie, vous constatez que ce genre de programme a dans l'ensemble des répercussions positives.

J'aurais espéré que votre Comité aurait eu l'occasion, dans le cadre de ses travaux, d'étudier certaines des études qui ont été effectuées dans ce domaine. Dans l'ensemble, elles ne l'ont pas été pour des partisans de l'assurance-chômage parce que les économistes universitaires détestent vraiment l'assurance-chômage car elle déséquilibre leurs marchés bien stables.

Mme Dobbie: Peut-être. Je veux quand même revenir à ce que vous avez dit car je ne comprends toujours pas. Vous dites dans votre mémoire que les changements proposés au régime d'assurance-chômage dans le projet de loi C-21 auront pour effet d'augmenter le chômage. Vous ne pouvez le prouver. Passons à autre chose. Les membres de votre syndicat croient-ils que le programme d'assurance-chômage devrait être utilisé pour protéger les travailleurs sans emploi?

M. Erlichman: Oui.

Mme Dobbie: Si vous le croyez vraiment, comment pouvez-vous justifier le fait qu'un peu plus loin dans votre mémoire vous vous opposez à la décision du gouvernement de se servir d'un faible pourcentage de la caisse d'assurance-chômage pour assurer la formation et le recyclage des travailleurs? En fait, les représentants des syndicats ont beaucoup glosé là-dessus et je suis surprise de constater que, d'après eux, l'élément de formation, tel que proposé dans cette mesure législative, semble être un aspect négatif.

It would seem to me that you want to get your unemployed members back to work and to becoming a part of the productive society. Do you not think that is a positive change in the proposed bill?

Mr. Erlichman: If in fact the government were talking about an expansion of training programs, which they are not—what they are talking about is removing their contribution to training and taking it out of the UI fund and out of the benefits to the unemployed—and an expansion of their contribution to training and retraining, we would be in favour of that. The government is not doing that.

Mrs. Dobbie: I take issue with that. I think you err in that and perhaps you might want to take a look at the facts, see what they are and see that it just is not so. Then you would agree, if that is not so, that the training component of the bill will have a positive effect on the employment rolls in this country.

Mr. Erlichman: No. What the bill says-

Mrs. Dobbie: Are you suggesting that training is a negative thing?

Mr. Erlichman: The bill basically gives the government carte blanche with 15% of the fund to do whatever they like—training or anything else they feel like. I have not been that impressed in the last five years with the wonderful things that this government has done with respect to training to be very sanguine about what they are going to do with that 15%.

Mrs. Dobbie: You are not answering the question. Do you think training is somehow a negative part of the bill? That is the question in the first place. Is not training a positive component—

Mr. Erlichman: Training is positive. Unfortunately—

Mrs. Dobbie: -of the proposed changes?

Mr. Erlichman: —it is in the wrong place here.

Mrs. Dobbie: You do agree then that it is a positive component of the overall proposed changes.

Mr. Erlichman: No, no. The only part of the UI fund that should be used for training... It should basically be used as income support for the unemployed, which is what UI was intended for and what the contributions are given for—not for the whole range of other costs. They should be funded out of other—shall I say—more progressive means.

Mr. Kempling: Eighty-five percent of it is.

[Translation]

A mon avis, vous devriez vouloir que vos membres sans emploi retournent au travail et deviennent à nouveau des éléments productifs de la société. Ne pensez-vous pas que ces changements sont positifs?

M. Erlichman: Si le gouvernement proposait un élargissement des programmes de formation, ce qui n'est pas le cas—il propose de cesser de cotiser aux programmes de formation et de se servir de la caisse d'assurance-chômage et des prestations réservées aux employés pour financer ces programmes—et s'il proposait d'augmenter sa cotisation aux programmes de formation et de recyclage, nous appuierions cette décision. Cependant, ce n'est pas cela qu'il nous propose.

Mme Dobbie: Je ne suis pas d'accord. Je crois que vous vous trompez et que vous devriez étudier les faits. Vous constateriez à ce moment-là que ce que vous dites n'est pas exact. Dans ces circonstances, ne pensez-vous pas que l'élément formation proposé dans le projet de loi permettrait d'augmenter l'emploi?

M. Erlichman: Non. Dans le projet de loi. . .

Mme Dobbie: Pensez-vous que la formation soit quelque chose de négatif?

M. Erlichman: Le projet de loi donne carte blanche au gouvernement et l'autorise à faire ce qu'il veut avec 15 p. 100 de la caisse d'assurance-chômage—cet argent pourrait servir à la formation ou à n'importe quoi d'autre. Je n'ai franchement pas été impressionné pendant les cinq dernières années par les choses merveilleuses qu'a accomplies votre gouvernement en ce qui a trait à l'assurance-chômage. Je ne suis pas très optimiste quand je pense à la façon dont il dépensera les 15 p. 100 qu'il se réserve.

Mme Dobbie: Vous ne répondez pas à ma question. Pensez-vous que les dispositions en matière de formation représentent un aspect négatif du projet de loi? Voilà ma question. La formation n'est-elle pas un élément positif. . .

M. Erlichman: La formation, c'est quelque chose de positif. Malheureusement. . .

Mme Dobbie: . . . des changements proposés?

M. Erlichman: . . . Cela ne devrait pas figurer dans cette mesure législative.

Mme Dobbie: Vous reconnaissez donc que la formation est un élément positif des modifications proposées?

M. Erlichamn: Pas du tout. La seule partie du fonds d'assurance-chômage qui doit être utilisé pour la formation... Cet argent devrait servir à garantir un revenu aux chômeurs, c'est d'ailleurs la raison pour laquelle le programme d'assurance-chômage a été mis sur pied et c'est la raison pour laquelle les gens y cotisent—non pas pour financer diverses autres choses. Les programmes de formation devraient être financés grâce à des programmes plus progressifs.

M. Kempling: 85 p. 100 du programme est financé à même d'autres sources.

Mrs. Dobbie: It seems to me that the UI program was set up to insure those people who lost their jobs, through no fault of their own, and to give them the dignity to carry on during that short-term, bridging period between unemployment and re-employment. Surely that would be the thrust of a union such as yours and the thrust of any responsible Canadian citizen.

I am a little confused. It seems to me that you are suggesting that somehow what we call the unemployment insurance fund should be turned into some sort of a welfare or a social program. Then you are suggesting, if I can carry the thought one step further, that the premiums your members contribute to that fund somehow should be used for social programs. Is that what you are suggesting?

Mr. Erlichman: It rather strikes me as the opposite way, that this legislation moves unemployment insurance further in the direction of a means-tested welfare kind of program, rather than in the opposite direction.

Mrs. Dobbie: But do you support the use of the funds-

The Chairman: I am afraid we are out of time. Gentlemen, I would like to thank you on behalf of the committee for being with us this afternoon.

Before I call the next witness, I want to remind the committee that our first witness this evening has had to cancel, so the meeting this evening will start at 7.30 p.m. and not 7 p.m. We were scheduled to start at 7 p.m., but we just had a cancellation for personal reasons from the faculty administration at the University of Ottawa. Whether or not they are rescheduled will have to be looked at by the clerk and the committee.

I would like to call at this time the representatives of Mothers are Women. Welcome.

• 1630

Ms Maureen Kellerman (Co-ordinator, Research and Lobbying Committee for Mothers are Women): Thank you. I am very pleased to be here this afternoon.

I would like to start by making a few comments about the organization so that you can understand a little bit about our interest in the issue of parental leave and benefits.

Mothers are Women is an organization that supports women at home through workshops, discussion groups, and a quarterly publication called *Homebase*. We have also been active in lobbying on such issues as pensions for homemakers, the child-care issue, and more recently, maternity and parental leave and benefits.

The reason we have developed a policy on maternity and parental leave and benefits is we recognize that for those women in the work force these benefits are a [Traduction]

Mme Dobbie: A mon avis, le programme d'assurancechômage a été mis sur pied pour aider les gens qui perdent leur emploi pour des raisons qui échappent à leur contrôle, et pour leur assurer la dignité nécessaire pour s'en tirer à court terme, pendant la période qui s'écoulera entre le moment où ils perdent leur emploi et celui où ils en trouvent un autre. C'est certainement ce que devrait vouloir un syndicat comme le vôtre et n'importe quel citoyen canadien responsable.

C'est pourquoi je ne comprends pas. Il me semble que vous dites que ce que nous appelons la caisse d'assurance-chômage devrait devenir un programme d'aide sociale ou un programme social. Si je peux pousser les choses un peu plus loin, vous semblez dire que les cotisations payées par vos membres devraient être utilisées pour financer des programmes sociaux. Est-ce là ce que vous proposez?

M. Erlichman: C'est tout à fait le contraire. A mon avis, cette loi fait pratiquement du programme d'assurance-chômage un programme social offert en fonction d'un examen des ressources.

Mme Dobbie: Approuvez-vous l'utilisation de la caisse...

Le président: Je regrette, il ne reste plus de temps. J'aimerais vous remercier, messieurs, d'être venus cet après-midi.

Avant d'inviter le prochain témoin à prendre place à la table, j'aimerais rappeler aux membres du Comité que le premier témoin prévu ce soir ne peut pas venir. Ainsi, nous commencerons à 19h30 et non à 19 heures ce soir. Nous devions commencer à 19 heures, mais pour des raisons personnelles, les représentants de la Faculté d'administration de l'université d'Ottawa ont dû se désister. Je ne sais pas si nous les rencontrerons plus tard. Le greffier se penchera sur la question.

J'inviterai maintenant les représentantes du groupe Mothers are Women à prendre place à la table des témoins. Bienvenue.

Mme Maureen Kellerman (coordonnatrice, Comité de recherche et de lobbying de Mothers are Women): Merci. Je suis très heureuse d'être ici aujourd'hui.

J'aimerais d'abord vous dire quelques mots au sujet de notre organisme de façon à ce que vous compreniez pourquoi nous nous intéressons à la question des congés et prestations parentaux.

Mothers are Women informe et appuie les mères au foyer au moyen d'ateliers, de discussions dirigées et d'une publication trimestrielle intitulée Homebase. Nous sommes également intervenus sur d'autres questions telles que les pensions aux femmes au foyer, la garde des enfants et plus récemment, les congés et prestations de maternité et parentaux.

Si nous avons élaboré une politique sur les congés et prestations de maternité et parentaux, c'est parce que nous avons compris que ces prestations sont essentielles à

prerequisite in working towards the equal participation of women in the labour force. At the same time we feel that adoption, parental benefits, and maternity benefits are an essential part of a comprehensive child-care system.

My brief this afternoon will focus on three particular concerns to do with the introduction of parental benefits. These are the reduction of benefits to adoptive parents, the government's failure to eliminate the two-week waiting period for maternity and parental benefits, and the retention of a combined limit on sickness, maternity, and parental benefits.

As committee members may realize, Bill C-21 would replace the 15 weeks of adoption benefits with 10 weeks of parental benefits that would be available to adoptive parents in addition to natural parents. So there is a five-week reduction in benefits to adoptive parents. At the same time, natural parents will have their benefits increased from 15 weeks to 25 weeks; the 25 weeks being 15 weeks of maternity benefits, followed by 10 weeks of parental benefits.

Mothers are Women believes that the rationale for this reduction in benefits to adoptive parents should be reexamined. We understand that the impetus for this change comes from the Federal Court decision in June of 1988, and we have studied this decision. However, we believe that 10 weeks is a seriously inadequate period of time to provide full-time parental care to a newly adopted child of preschool age.

I would like to go on to the issue of the two-week waiting period. The elimination of the waiting period was recommended by the Katie Cooke task force in 1986. It received all-party support at the House of Commons Special Committee on Child Care in 1987. There have been numerous special interest organizations for a number of years that have recommended that this two-week waiting period be dropped, and I am concerned that the committee understand some of the implications and some of the problems associated with this two-week waiting period. Some of these problems are only coming into existence with the introduction of parental benefits.

One of the things we are concerned about is there does not seem to be a clear rationale for a waiting period. Certainly when people are leaving the work force temporarily for the purposes of caring for a new-born, they are not in a position where they can be expected to be looking for work, and in most cases they will be returning to the work force, so this waiting period cannot be seen as an incentive to look for employment.

• 1635

One of our concerns about the two-week waiting period is that in combination with the relatively low level

[Translation]

une participation égale des femmes sur le marché du travail. Nous estimons également que les prestations aux parents adoptifs, les prestations parentales et les prestations de maternité constituent des éléments essentiels d'un régime global de soins des enfants.

Dans mon exposé cet après-midi, j'aimerais aborder trois de nos préoccupations en ce qui concerne l'introduction des prestations parentales. Je veux parler de la réduction des prestations versées aux parents adoptifs, du maintien du délai de carence de deux semaines pour les prestations de maternité et parentales et le maintien de la limite globale de 30 semaines de prestations en cas de maladie, de maternité et de congé parental.

Les membres du Comité ne seront pas sans savoir que le projet de loi C-21 vise à remplacer les 15 semaines de prestations versées aux parents adoptifs par 10 semaines de prestations parentales, prestations qui seraient versées et aux parents adoptifs et aux parents naturels. Les parents adoptifs voient donc leurs prestations réduites de cinq semaines. Par contre, le nombre de semaines de prestations versées aux parents naturels passera de 15 à 25 semaines; c'est-à-dire 15 semaines de prestations de maternité suivies de 10 semaines de prestations parentales.

Mothers are Women estime qu'il conviendrait de réévaluer la décision de réduire les prestations versées aux parents adoptifs. D'après ce qu'on nous dit, cette modification découle de la décision du mois de juin 1988 de la Cour fédérale, décision que nous avons examinée. Toutefois, à notre avis, 10 semaines ne sauraient constituer une période adéquate permettant de fournir des soins parentaux à plein temps à un enfant d'âge préscolaire que l'on vient d'adopter.

J'aimerais maintenant aborder la question du délai de carence de deux semaines. En 1986, le groupe de travail de Katie Cooke recommandait l'élimination de ce délai de carence. En 1987, l'idée recueillait l'appui de tous les partis membres du Comité spécial de la Chambre des communes sur la garde des enfants. Depuis plusieurs nombreux années, de organismes intéressés recommandent l'abandon de délai de carence, et je tiens à bien faire comprendre aux membres du Comité certaines des répercussions et des problèmes que suscitera ce délai de carence de deux semaines. Et certains de ces problèmes d'ailleurs sont le résultat de la mise en place des prestations parentales.

Ce qui nous préoccupe notamment, c'est que ce délai de carence ne semble pas être justifié. Manifestement, lorsque l'on quitte temporairement le marché du travail afin de s'occuper d'un nouveau-né, on n'est pas en mesure de chercher un emploi et dans la plupart des cas, on entend retourner travailler; ainsi le délai de carence ne peut guère servir à encourager les gens à chercher un emploi.

Le délai de carence de deux semaines nous préoccupe notamment, car combiné à un taux relativement bas de

of benefits, which are 60%, it contributes to a very significant drop in income. The National Council of Welfare has calculated that there is a 47% drop in earnings over the 17-week maternity benefit period.

Although we appreciate the government extending parental benefits, I think committee members should be aware that some parents will find it very difficult to take advantage of these additional 10 weeks simply because the level of replacement income will be so low. Even if the government has no intention of raising the benefit level above 60%, it would certainly benefit parents not to have to forego two weeks of income. We are particularly concerned for the situation of sole support mothers who may find they are not able to take additional leave periods.

The other concern in this respect is that many mothers at home would very much appreciate having their partners able to use parental leave for several weeks to assist them after the birth of a child. But once again, in the case of two-parent families where there is a mother at home the father in taking parental benefits would have to forego two weeks of income and then would only be receiving income at a level of 60%.

There are a number of other problems that are associated with this two-week waiting period. One of the things I think committee members should be aware of is that if a woman takes maternity benefits and then goes on to take parental benefits, she only serves a two-week waiting period. She serves her two-week waiting period, then receives her 15 weeks of maternity benefits and then may go on to receive 10 weeks of parental benefits. If, however, the family decided the father would use these 10 weeks of parental benefits, he would have to serve a two-week waiting period. This means that the family unit will be giving up an additional two weeks of income. We feel this will be a disincentive for fathers to actually take parental leave and benefits.

The other problem we have identified with this two-week waiting period is that it limits the flexibility of how parental benefits can be used. The government has made a point of saying that part of the reason for introducing parental benefits in the way in which it has is to increase the flexibility of it. And we can certainly see some evidence of this. Parental benefits do not have to be taken in consecutive weeks, they may be taken concurrently with maternity benefits. So you could have a situation where if the mother required the help of the partner, her husband or her partner could be at home with her taking parental benefits as she is receiving maternity benefits.

However, because there is a two-week waiting period, it makes it pretty well impossible for families to use parental benefits to assist the mother around the time of birth. Speaking as someone who has worked with childbearing couples as a childbirth educator, in many families there is

[Traduction]

prestations, soit 60 p. 100, il s'ensuit une baisse considérable du revenu. Le Conseil national du bien-être national a calculé à 47 p. 100 la réduction du revenu sur un congé de maternité de 17 semaines.

Bien que nous soyons heureuses que le gouvernement ait assoupli les modalités en ce qui concerne les prestations parentales, je pense que les membres du comité savent d'ores et déjà que pour certains parents, il sera très difficile de profiter de ces 10 semaines supplémentaires tout simplement à cause du faible pourcentage du revenu remplacé. Même si le gouvernement n'a pas du tout l'intention de porter le niveau des prestations au-delà de 60 p. 100, il serait certainement avantageux pour les parents de ne pas avoir à faire leur deuil de deux semaines de revenu. Nous nous préoccupons tout particulièrement du sort des mères, seul gagne-pain de la famille, qui auront peut-être du mal à prendre congé pendant des périodes plus longues.

A cet égard, nous nous préoccupons également des nombreuses mères au foyer qui seraient très heureuses après la naissance d'un enfant de voir leur conjoint prendre quelques semaines de congé parental afin de les aider à la maison. Là encore, dans le cas d'une famille où la mère reste au foyer, le père, en acceptant des prestations parentales devra se passer de deux semaines de salaire et ne touchera que 60 p. 100 de son revenu pendant sa période de congé.

Ce délai de carence de deux semaines comporte de nombreuses autres difficultés. Il faut savoir, je pense, que si une femme prend un congé de maternité et demande ensuite des prestations parentales, elle n'est assujettie qu'à un seul délai de carence de deux semaines. Elle touche ensuite 15 semaines de prestations de maternité et 10 semaines de prestations parentales. Toutefois, si la famille décide que c'est le père qui prendra le congé parental de 10 semaines, il devra aussi se plier au délai de carence de deux semaines. Ainsi, la famille devra céder encore deux semaines de salaire. A notre avis, les pères ne seront pas du tout encouragés à prendre un congé parental.

L'autre difficulté que nous avons relevée, c'est que ce délai de carence limite l'utilisation des prestations parentales. En défendant les modalités des prestations parentales, le gouvernement en a beaucoup vanté la souplesse. Et la preuve est là, nous le constatons. Nul besoin, par exemple, de prendre le congé parental après le congé de maternité, les deux peuvent se prendre ensemble. Ainsi, si la mère avait besoin de l'aide de son conjoint, son mari ou partenaire pourrait rester à la maison en congé parental pendant qu'elle touche ses prestations de maternité.

Toutefois, à cause du délai de carence, il est presque impossible d'utiliser les prestations parentales pour aider la mère à l'époque de la naissance. Comme instructrice de méthode d'accouchement qui travaille avec des couples qui attendent un enfant, je peux vous dire que de

a lot of interest in having the father available in the immediate period after birth, meaning the first week, two weeks and three weeks. Because of the two-week waiting period, it means that a father would have to be home for a minimum of three weeks before he can begin to receive benefits in that third week. So it acts as a significant barrier to fathers being able to assist the family around the time of birth.

I think that when we consider some of the circumstances that families find themselves in, if the woman has a difficult birth, if there is a multiple birth, if as very often happens there are other young children in the family, or if the family does not have the assistance of relatives and friends, you can see that the presence of both parents in the period immediately after the birth can be very valuable.

The last point I wanted to raise with you is the question of the combined limits on special benefits. Presently the UI Act stipulates that claimants who have received sickness benefits during the same benefit period as maternity or adoption benefits have their maternity or adoption benefits reduced by the number of weeks of sickness benefits already taken, so the sickness benefits are combined with maternity benefits in terms of numbers of weeks one may claim.

• 1640

The government is proposing what we consider to be a significant improvement in that it would be possible to take up to a maximum of 30 weeks of special benefits. However, this limit only discriminates against pregnant women, because it would be possible for a father to take 15 weeks of sickness benefits plus 10 weeks of parental benefits. It would be possible for an adoptive parent to take 10 weeks of parental benefits plus 15 weeks of adoptive benefits. But in the case of a pregnant woman, she cannot take the full complement of sickness, maternity and parental benefits.

There has been some question within our organization of whether or not this may amount to sexual discrimination, because it is only affecting pregnant women. It is not affecting natural fathers. It is not affecting adoptive mothers or fathers. We are noting that the Supreme Court recently ruled that discrimination on the basis of pregnancy is sexual discrimination. This is the basis of that particular concern.

Mrs. Catterall: First of all, I want to thank you as an organization that is committed to providing support for women to stay home to look after your children. I think it is very interesting that you have come forward with proposals on behalf of women who, for one reason or another, are in the work force and are still having children.

I want to start by asking you about a brief we received earlier from the Alberta Hospital Association. It is not at

[Translation]

nombreuses familles aimeraient que le père prenne congé immédiatement après la naissance pendant une, deux ou trois semaines. Mais à cause du délai de carence de deux semaines, il faudrait que le père reste à la maison au moins trois semaines avant de toucher des prestations pour cette troisième semaine. Cette disposition empêche grandement les pères d'aider leurs familles au moment de la naissance d'un enfant.

Si l'on songe, je pense, à certaines circonstances où se trouvent les familles, par exemple, un accouchement difficile, la naissance de plusieurs bébés, surtout comme c'est souvent le cas dans une famille où il y a déjà plusieurs enfants, ou s'il n'y a pas de parents et d'amis pour aider, vous pouvez facilement comprendre à quel point il est important que les deux parents soient là pendant la période qui suit immédiatement la naissance.

Enfin, je souhaite aborder avec vous la question de la limite globale sur les prestations spéciales. A l'heure actuelle, la Loi sur l'assurance-chômage prévoit que les prestataires qui ont touché des prestations en cas de maladie pendant leur congé de maternité ou d'adoption voient la période de leur congé de maternité ou d'adoption réduite du nombre de semaines de congé de maladie. Ainsi, le nombre de semaines de congé de maladie est combiné au nombre de semaines de congé de maternité.

La proposition du gouvernement constitue, à notre avis, une amélioration marquée puisqu'il deviendrait possible de prendre jusqu'à 30 semaines de congé. Toutefois, cette limite n'est discriminatoire qu'à l'égard des femmes enceintes; en effet, un père pourrait prendre 15 semaines de congé de maladie et 10 semaines de congé parental. Un parent adoptif pourrait toucher 10 semaines de prestations parentales et 15 semaines de prestations pour adoption. Mais un femme enceinte ne pourrait pas toucher le maximum de prestations en cas de maladie, de maternité et de congé parental.

Nous nous sommes interrogés, au sein de note organisme, pour savoir s'il ne s'agissait pas là de discrimination sexuelle puisque seules les femmes enceintes sont touchées. Le père biologique n'est pas touché. Les mères et pères adoptifs ne sont pas non plus touchés. Nous constatons que la Cour suprême a déclaré récemment que la discrimination fondée sur la grossesse constitue une discrimination sexuelle. Voilà pourquoi nous nous en préoccupons.

Mme Catterall: Tout d'abord, je tiens à remercier votre organisme d'appuyer les mères qui restent au foyer pour s'occuper de leurs enfants. Il est particulièrement intéressant que vous soyez ici pour représenter les femmes qui, pour une raison ou pour une autre, travaillent, mais ont des enfants.

J'aimerais vous interroger au sujet d'un mémoire que nous avons reçu plus tôt de l'Association des hôpitaux de

all unrelated to what you are talking about. On behalf of the hospital administrators, they objected to maternity leave at all, much less parental benefits, by saying that in an industry that already suffers from staff shortages and scheduling difficulties the virtual doubling of the maternity/paternity sick leave duration will further cripple their ability to meet their mandate to provide quality patient care. The presenter said that if two people decide to go off and get pregnant, forgetting totally that only one of the persons gets pregnant, it was their problem and they really should not expect to have income support.

My view, frankly, is that what we have been trying to do—and I think this is supported on all sides of the House—is to recognize that only women in society can have children. If we truly want to allow women to also participate in the work force on an equal footing—we are a far cry from that yet—allowing them to do both is a legitimate interruption of earnings. Maternity and child care is a legitimate interruption of earnings that is legitimately subject to the payment of unemployment insurance benefits. It is not a social welfare program, because you are off looking after or raising children.

I put it that if companies can lay off workers and put them on unemployment insurance because they go out of production, there is no reason women should not collect benefits because they go into production. I think some of what you are addressing is trying to equalize that and to make sure women are not disadvantaged in their employment by virtue of also being the child bearers of our society. I thank you for that perspective on it.

One of the other things that has come to our attention—and you raised the point—is that not all families will be able to take advantage of these benefits because of their income situation. It in fact means that those on the lowest incomes will benefit least from these new provisions. We have also heard in different provinces that different provinces do not provide for maternity benefits anywhere near the extent the UI Act does. Regardless of the increased benefits, many women across Canada will not be able to take advantage of them.

Ms Kellerman: Just to clarify that, employment standards legislation in all provinces provides for 17 or 18 weeks of maternity benefits. What it does not provide for is parental leave at this point. So while the federal government is making the benefit period longer, workers may not have the legal right to take that leave. So some catch-up has to be done on the part of provincial governments in terms of leave provisions.

[Traduction]

l'Alberta. Ce mémoire présente certains liens avec ce que vosu avez dit. En effet, au nom des administrateurs d'hôpitaux, l'association s'oppose à l'existence même des congés de maternité sans parler des congés parentaux parce que déjà il y a pénurie de personnel et des problèmes d'horaire et que si l'on double, parce que c'est presque le cas, la durée des congés de maternité et de paternité et de maladie, il lui sera encore plus difficile de répondre à son mandat qui est de fournir des soins de qualité aux patients. Le témoin nous a déclaré que si deux personnes s'arrangent pour tomber enceintes, oubliant totalement qu'une seule de ces deux personnes pouvait tomber enceinte, c'était leur problème et qu'il ne fallait qu'elles s'attendent à toucher un revenu.

À vrai dire, nous avons, je pense, essayé, et je parle de tous les partis en Chambre, de tenir compte du fait que seule la femme peut avoir des enfants. Si nous voulons vraiment permettre aux femmes de participer pleinement, et sur un pied d'égalité, au monde du travail—nous en sommes encore bien loin—il faut également comprendre, pour qu'elles puissent faire les deux, qu'elles subissent légitimement une interruption de revenus. Le congé de maternité et de garde d'enfants est une interruption tout à fait légitime des activités professionnelles admissibles aux prestations d'assurance-chômage. Il ne s'agit pas d'un programme d'assistance sociale parce que vous prenez congé pour vous occuper de vos enfants et les élever.

J'irais même jusqu'à dire que si les entreprises peuvent mettre fin à leur production et ainsi mettre à pied des travailleurs et les réduire à l'assurance-chômage, pourquoi les femmes ne pourraient-elles pas toucher des prestations lorsqu'elles commencent à produire? Je pense justement que vous essayez de faire la part des choses et de vous assurer que les femmes ne sont pas défavorisées sur le plan de l'emploi parce que dans notre société, ce sont elles qui ont les enfants. Je vous remercie de nous l'avoir rappelé.

On nous a rappelés, et vous soulevez également ce point, que toutes les familles ne pourront pas toucher ces prestations, à cause de leur situation financière. Ceux qui touchent les salaires les plus modestes profiteront le moins de ces nouvelles dispositions. Nous avons également entendu dire, dans les provinces, que certaines d'entre elles n'offrent pas de prestations de maternité qui soient aussi généreuses que celles prévues dans la Loi sur l'assurance-chômage. Même si l'on augmente les prestations, de nombreuses femmes ne pourront pas s'en prévaloir.

Mme Kellerman: À titre de précision, les codes de travail de toutes les provinces prévoient 17 semaines ou 18 semaines de congé de maternité. Ce qui n'est pas prévu dans ces codes, ce sont les congés parentaux. Bien que le gouvernement fédéral prolonge la durée des prestations, les travailleurs ne jouiront pas nécessairement du droit, en vertu de la loi, de prendre ces congés. Il faudra que les gouvernements provinciaux modernisent leurs dispositions.

[Translation]

• 1645

Mrs. Catterall: I am not asking you about points in your brief particularly, because it is very well covered. It is very clear and you are saying this sounds right and fair and just and I would agree with most of those points.

I wanted to ask you about your view of some of the other provisions in the bill that extend your requirements for qualifying for unemployment insurance. What we have heard—and what my experience has been, in fact, with women trying to get back to work—is that many of them need that safety net of knowing that, after many years at home with their children, they can go out and try employment and see how it works and have an economic safety net if the first job does not work out particularly well and they need to go on a job search to try for something better that meets their requirements as mothers and the child care responsibilities that they still want to assume.

Have you had a look at all at the provisions that say now you have to work longer before you qualify?

Ms Kellerman: Although we did not discuss it in terms of developing policy, I personally did look at those provisions. I think they will impact in a more negative way upon women than upon men, particularly women with family responsibilities. I would agree with your point.

Mrs. Catterall: Again, that is why I asked you, because you are concerned about both ends of the spectrum, what women do after they have spent years at home looking after their children.

I want to clarify what you meant. You point out that the benefit provisions for adoptive parents are being reduced from 15 weeks to 10 weeks, and that is in the interests of making them equal parental leave provisions between either natural or adoptive parents. The one thing that was not perhaps quite as clear is you are also proposing an adoptive leave.

Ms Kellerman: Yes. I did not mention that. We are proposing that the 15 weeks of adoption benefits remain so that adoptive parents will have benefits that are specifically for adoption and that are based on the particular needs of adoptive parents. I am not aware of all of the groups that are coming before this committee, but I would certainly hope you are hearing from witnesses who have some expertise in the area of adoption, because the—

The Chairman: I am afraid we have to move to the next questioner. I apologize for interrupting, but we are pretty tight on time.

Mr. Fisher: Ms Kellerman, if you would just like to continue your thought, go ahead.

Ms Kellerman: As I was mentioning, there are special circumstances around adoption that can provide a

Mme Catterall: Je ne vous poserai pas de questions à propos de votre mémoire, car vos explications y sont très claires. Vous dites également que ces dispositions sont justes, équitables et appropriées, et dans l'ensemble, j'en conviens.

J'aimerais vous demander ce que vous pensez de certaines des autres dispositions de ce projet de loi qui prolongent la période de référence. Nous avons entendu dire—et c'est mon expérience en ce qui concerne les femmes qui essaient de revenir sur le marché du travail—c'est qu'elles sont nombreuses à vouloir un filet de sécurité, à vouloir savoir, après de nombreuses années à la maison avec leurs enfants, qu'elles peuvent travailler de nouveau, voir ce que cela donne, et savoir, si ce n'est pas une réussite, qu'elles peuvent reprendre leurs recherches et essayer de trouver quelque chose qui répond mieux à leurs besoins comme mères afin de continuer à assumer leurs responsabilités pour le soin de leurs enfants.

Avez-vous examiné les dispositions qui prévoient une période de référence plus longue pour pouvoir remplir les conditions requises?

Mme Kellerman: Bien que nous n'en ayons pas discuté en vue d'élaborer une politique à ce sujet, j'ai personnellement examiné ces dispositions. Je pense qu'elles auront une incidence plus négative sur les femmes que sur les hommes, surtout les femmes qui ont des responsabilités familiales. Je suis d'accord avec vous.

Mme Catterall: C'est pourquoi je vous ai demandé, puisque vous vous préoccupez des deux extrêmes, ce que les femmes faisaient après avoir passé des années à la maison à élever leurs enfants.

J'aimerais avoir des précisions sur ce que vous avez dit. Vous avez mentionné que les prestations versées aux parents adoptifs seraient ramenées de 15 à 10 semaines et ce pour que les parents naturels et les parents adoptifs soient sur le même pied en ce qui concerne les congés parentaux. Ce que je n'ai peut-être pas bien compris, c'est votre proposition en ce qui concerne un congé d'adoption.

Mme Kellerman: Oui. Je n'en ai pas parlé. Nous proposons de maintenir les 15 semaines de prestations pour adoption de façon à ce que les parents adoptifs puissent toucher des prestations conçues expressément aux fins de l'adoption qui soit fondée, sur les besoins particuliers des parents adoptifs. Je ne connais pas tous les groupes qui vont comparaître devant ce comité, mais j'ose espérer que vous entendrez des témoins spécialisés dans les adoptions, car. . .

Le président: J'ai bien peur que nous ne devions passer au prochain intervenant. Je m'excuse de devoir vous interrompre, mais nous sommes un peu pressés.

M. Fisher: Madame Kellerman, je vous en prie, continuez ce que vous alliez dire.

Mme Kellerman: Comme je le disais, il arrive que des circonstances spéciales justifient des prestations distinctes

rationale for separate benefits. What we are proposing is that, following adoption benefits or maternity benefits, either natural parents or adoptive parents would then be eligible for a period of parental leave.

Mr. Fisher: Most of the questions I had thought of asking have already been asked. By way of clarification, you referred to the all-party in relation to the waiting period and I am not sure what you said.

Ms Kellerman: When the House of Commons had a special committee on child care in 1987, which reported in the spring of 1987, there was all-party agreement that the two-week waiting period should be dropped.

Mr. Fisher: That is what I thought you said.

Ms Kellerman: Yes. The two-week waiting period with respect to maternity and adoption benefits.

Mr. Fisher: I do not know if you intended to emphasize it or not. You started out by saying that primarily you represented women who were at home—

Ms Kellerman: That is right.

Mr. Fisher: —and then you went on to talk about women who are not at home.

• 1650

Ms Kellerman: I think what you have to understand is that many women who are at home with their first child are eligible for maternity benefits. Even if they go on to remain at home, many of the women who are part of our organization and benefit from the programs and activities of our organization, are women who in fact did receive maternity benefits with their first child. Although, obviously with a subsequent child they would not.

The other area that we are interested in is that if a father is eligible for UI benefits, even though he may have a wife at home, upon the birth of their child he would be eligible for the 10 weeks of parental leave. That is why we point out that the two-week waiting period and the low benefit level of 60% make it very difficult for single-income families to take advantage of those benefits.

Mr. Fisher: As a matter of fact, although it was a day or two ago, as part of a parent team with multiple births I can certainly attest to the value of having more than one person at home with the children. It can be a pretty hectic couple of weeks. And what a period of adjustment! There is no question about that.

Pensions for homemakers would be a separate issue from UI and something that in general you would support.

[Traduction]

dans les cas d'adoption. Nous proposons, après le congé d'adoption ou le congé de maternité, que les parents naturels ou les parents adoptifs puissent bénéficier d'un congé parental.

M. Fisher: La plupart des questions que je voulais vous poser l'ont déjà été. Mais à titre de précision, vous avez évoqué ce que tous les partis avaient dit au sujet du délai de carence, mais je n'ai pas très bien compris.

Mme Kellerman: En 1987, la Chambre des communes avait constitué un comité spécial sur la garde des enfants qui, dans son rapport, recommandait, tous partis confondus, l'abandon du délai de carence de deux semaines.

M. Fisher: C'est ce que je pensais vous avoir entendu dire.

M. Kellerman: Oui. Le délai de carence de deux semaines en ce qui concerne les prestations de maternité et d'adoption.

M. Fisher: Je ne sais pas si vous teniez vraiment à le souligner, mais vous avez commencé en disant que vous représentiez surtout les femmes au foyer. . .

Mme Kellerman: En effet.

M. Fisher: ... et ensuite vous nous avez parlé des femmes qui ne sont pas au foyer.

Mme Kellerman: Vous devez comprendre, je pense, que bien des femmes qui restent à la maison avec leur premier enfant sont admissibles aux prestations de maternité. Parmi les femmes qui font partie de notre organisation et qui profitent de ces programmes et de ces activités, elles sont nombreuses à continuer de demeurer à la maison après avoir reçu les prestations de maternité pour leur premier enfant. Bien sûr, elles ne les recevraient pas pour leur second enfant.

L'autre aspect qui nous intéresse est que si un père est admissible aux prestations d'assurance-chômage, il serait admissible aux semaines de congé parental à la naissance de son enfant même si sa femme reste à la maison. C'est pourquoi nous signalons qu'étant donné la période de carence de deux semaines et le faible taux des prestations de 60 p. 100, il est très difficile aux familles monoparentales de profiter de ces prestations.

M. Fisher: Ma femme et moi sommes parents de jumeaux, et je puis certainement comprendre l'importance d'avoir plus d'une personne à la maison pour prendre soin des enfants. Les premières semaines peuvent être vraiment très mouvementées. Et quelle période d'adaptation! Il n'y a pas de doute là-dessus.

La question d'une pension pour la personne au foyer serait un élément distinct de l'assurance-chômage, et vous seriez généralement en faveur d'une telle mesure.

Ms Kellerman: Yes. That is something we have looked at in the past, and expect in the coming year to deal with more as an issue, but there is nothing here—

Mr. Fisher: There is no harm in mentioning it.

Mrs. Anderson: To the witnesses, thank you very much for appearing before us today.

It is true that adoptive parents will see a decrease in their benefits, but we must recognize that these benefits are now more flexible. I think you would agree with that.

Ms Kellerman: Certainly. I made that point.

Mrs. Anderson: But I would like to point out that we have done several things, that maternity is 15 weeks maximum, parental is 10 and sickness is 15, and there is any combination of that pretty well, as long as it is not greater than 30 weeks. It is a considerable improvement.

Ms Kellerman: As I mentioned, it was a considerable improvement. We certainly do recognize that. We are certainly not in a position to give any kind of a legal opinion on the question of whether it amounts to sexual discrimination because we do not have that kind of expertise, but we are noting that a Supreme Court decision was made that discrimination on the basis of pregnancy is sexual discrimination. And because that cumulative limit of 30 weeks only affects pregnant women there was some question raised with members of our organization about whether in fact that is a concern with these amendments.

Mrs. Anderson: I believe that the court's decision was based on the fact that the extra maternal time was to get the woman physically back into shape. There is a distinct difference between an adoptive parent at that point and one who has given birth, so the court reasoned that more time should go to the maternal benefits.

Ms Kellerman: I do not want to confuse the discussion of the Shafter judgment, which was a Federal Court case, with my comments about the Supreme Court decision relating to pregnancy discrimination.

Mrs. Anderson: I wondered if you had understood that we spent \$4.7 million in 1988 on adoptive benefits to some 1,500 claimants. That is quite a considerable amount of money. At the moment have you any idea, if we increased the time for the benefits for parental, how much it would cost?

Ms Kellerman: Are you talking about the cost of the proposals that the government is making or—

Mrs. Anderson: No, no, what you are suggesting.

Ms Kellerman: What I am suggesting is that adoptive parents continue to receive the 15 weeks that they are

[Translation]

Mme Kellerman: En effet. C'est une question que nous avons examinée dans le passé, et nous prévoyons nous en occuper davantage dans l'année qui vient, mais il n'a rien ici. . .

M. Fisher: Il n'y a rien de mal à le mentionner.

Mme Anderson: Je tiens à remercier sincèrement les témoins d'être venus aujourd'hui.

Il est vrai que les parents adoptifs vont voir leurs prestations diminuées, mais nous devons reconnaître que ces prestations sont maintenant plus souples. Je pense que vous êtes d'accord.

Mme Kellerman: Certainement. Je l'ai moi-même souligné.

Mme Anderson: Je tiens cependant à souligner que nous avons fait plusieurs choses, établissant notamment à quinze semaines la durée maximale des prestations de maternité, à dix semaines celle des prestations parentales et à quinze les prestations en cas de maladie, et tout cela peut se combiner assez bien, tant que le total ne dépasse pas trente semaines. C'est une amélioration considérable.

Mme Kellerman: Comme je l'ai dit, c'est une amélioration considérable. Nous le reconnaissons certainement. Nous ne sommes toutefois pas en mesure de donner un avis juridique quant à la possibilité de discrimination sexuelle, parce que nous n'avons pas cette compétence, mais nous remarquons que la Cour suprême a décidé que la discrimination en fonction de la grossesse constitue une discrimination sexuelle. Or puisque la limite cumulative de trente semaines ne concerne que les femmes enceintes, certains membres de notre organisation se sont demandés si ces amendements ne pourraient pas causer des difficultés.

Mme Anderson: Je crois que la décision de la cour était fondée sur le fait que le temps supplémentaire accordé en congé de maternité était nécessaire pour remettre la femme en bonne condition physique. C'est la différence entre une mère adoptive et une mère naturelle, et la cour a jugé qu'il fallait accorder plus de temps dans le cas du congé de maternité.

Mme Kellerman: Je ne veux pas qu'on confonde le juement Shafter, qui était une affaire de la Cour fédérale, avec mes commentaires sur la décision de la Cour suprême concernant la discrimination en raison de la grossesse.

Mme Anderson: Je me demandais si vous saviez que nous avons en 1988 dépensé 4,7 millions de dollars en prestations versées à quelque 1,500 parents adoptifs. C'est vraiment beaucoup d'argent. Avez-vous une idée de ce qu'il en coûterait si nous augmentions la durée des prestations parentales?

Mme Kellerman: Parlez-vous du coût des propositions formulées par le gouvernement ou. . .

Mme Anderson: Non, je parle de ce que vous proposez.

Mme Kellerman: Je propose simplement que les parents adoptifs continuent de recevoir des prestations

already receiving instead of having their benefits reduced by one-third. What we are also suggesting is that they get the additional 10 weeks that natural parents will now be getting. I do not believe that giving 10 weeks of additional benefits to adoptive parents is going to be a significant drain on the government treasury in that there are a relatively small number of adoptive parents. I think we are looking at the needs of the family and whether in fact it is reasonable to only be providing 10 weeks to adoptive parents when natural parents are getting 25 weeks.

• 1655

Mrs. Anderson: I think there is a figure here we have to look at it. I think the cost, if we are talking about increasing it further, would come to roughly around \$110 million, which is a fair amount right now. Do you not think that would be high?

I am also wondering about another thing too, when we are discussing all of this, requesting the government to be doing more, to sort of look after the raising of children. Are we in the wrong field? Should we be looking at this in a separate way, as a social program?

Ms Kellerman: Are you wondering whether it is appropriate that the maternity benefits and parental and adoptive benefits are under the UI program?

Mrs. Anderson: No, no, it should be under UI.

Ms Kellerman: That is something that we have discussed. That is not something that Mothers Are Women has developed a policy on. I think there are very strong reasons for including it under UI. As I mentioned, I think it is absolutely vital as a prerequisite to ensuring equal participation of women in the labour force.

I think, as Mrs. Catterall mentioned, benefits for an interruption of work that is due to childbirth or parenting of a newborn is seen as very socially valuable. Although we do not have a policy on this, I think a strong case can be made for keeping it in the UI Act.

Mrs. Anderson: Maybe in the future, somewhere along the line, it may have to be looked at in a different way because it is distinctly different from other forms of unemployment. But on the other hand, we feel at this time we have to look at it in the unemployment sphere. But I think generally the fact that we have increased it, almost doubling it, is a really very generous outlook. Would you not agree?

Ms Kellerman: I have not suggested that the government is being ungenerous in giving natural parents 10 weeks. What I am speaking about are the problems that I think adoptive parents will face, very real problems.

[Traduction]

pendant quinze semaines comme c'est le cas présentement, au lieu qu'on les réduise d'un tiers. Nous proposons également qu'ils obtiennent les dix semaines supplémentaires qu'on accordera aux parents naturels. Je ne crois pas qu'accorder dix semaines supplémentaire de prestations aux parents adoptifs coûte excessivement cher au trésor public puisque le nombre de parents adoptifs est relativement peu élevé. Nous tenons compte des besoins de la famille et nous nous demandons s'il est raisonnable de n'accorder que dix semaines aux parents adoptifs, tandis que les parents naturels ont droit à 25 semaines.

Mme Anderson: Je pense avoir le chiffre ici; je crois que si nous augmentons les prestations davantage, il en coûtera environ 110 millions de dollars, ce qui est assez élevé. Ne croyez-vous pas que c'est élevé?

Dans toute cette discussion où l'on parle de demander au gouvernement de faire davantage, je me demande également si nous ne devrions pas examiner la question du soin des enfants. Est-ce que c'est le bon programme ou non? Devrions-nous examiner la question sous un autre aspect, c'est-à-dire dans le contexte d'un programme social?

Mme Kellerman: Vous demandez-vous si les prestations de maternité et les prestations parentales, qu'il s'agisse de parents naturels ou adoptifs, doivent vraiment faire partie du programme d'assurance-chômage?

Mme Anderson: Non, elles doivent en faire partie.

Mme Kellerman: C'est une chose dont nous avons discuté. L'organisme Mothers Are Women n'a pas élaboré de politique à ce sujet. Je pense qu'il est amplement justifié de les inclure dans le programme d'assurance-chômage. Je répète qu'à mon avis c'est une condition absolument essentielle pour assurer une participation égale des femmes à la population active.

Comme l'a mentionné M. Catterall, je pense qu'il est très valable sur le plan social d'accorder des prestations à une personne qui doit cesser de travailler parce qu'elle donne naissance à un enfant ou qu'elle s'occupe d'un nouveau-né. Bien que nous n'ayons pas de politique à ce sujet, je pense qu'il est amplement justifié de garder une telle mesure dans la Loi sur l'assurance-chômage.

Mme Anderson: Peut-être qu'un jour on s'occupera de cette question d'une autre façon, parce c'est une forme de chômage tout à fait différente des autres. Nous estimons, par contre, qu'à l'heure actuelle nous devons continuer de traiter de cette question dans le cadre du régime d'assurance-chômage. Je pense qu'en général le projet de loi est vraiment très généreux, car il augmente les prestations, il les double presque. N'êtes-vous pas d'accord?

Mme Kellerman: Je ne dis pas que le gouvernement n'est pas généreux en accordant dix semaines de prestations aux parents naturels. Je veux simplement souligner les difficultés réelles auxquelles devront faire

I am expecting that you will hear from people who have more expertise in that field.

Mrs. Anderson: They are still above what they were.

Ms Kellerman: No, for adoptive parents they are one-third reduced.

The Chairman: On behalf of the committee, Ms Kellerman, thank you for being with us this afternoon and answering our questions.

I would now like to call representatives of the National Federation of Nurses' Unions.

Ms Kathleen Connors (President, National Federation of Nurses' Unions): Thank you, Mr. Chairman. The National Federation of Nurses' Unions would like to thank the legislative committee on Bill C-21 for inviting us here today. We see our presentation as an opportunity to share the perspective of unionized Canadian nurses on the unemployment insurance system.

I would like to introduce the members of the NFNU delegation. With me is Moira Ward, Vice-President, and Carol Richardson, Executive Director of the National Federation of Nurses' Unions.

For those of you who do not know who we are we were founded in Winnipeg May 1, 1981, making us really quite a relatively new organization. Currently we represent 26,000 unionized Canadian nurses in a federation from six provincial nurses' unions in Alberta, Saskatchewan, Manitoba New Brunswick, Prince Edward Island, Newfoundland, and Labrador. I would like to remind the committee members that our members are those who provide the hands-on care to consumers of health care in this country. We work as nurse educators; we work as nurses in health care facilities in the community, through public health and in the home, and in facilities providing care to our elderly and the chronically ill. I think it is important to note that we represent a predominantly female work group.

• 1700

The nurse work force has a large proportion of part-time nurses, and in our eyes the number of part-time workers is becoming increasingly large. Part-time nursing is a reality in Canada, and it is important to some women workers in particular. As well, some part-time nursing staff is required, I believe, in maintaining our world class health system. Quality health care services are provided by Canadian nurses 24 hours a day, 365 days of the year.

[Translation]

face les parents adoptifs. Je pense que d'autres personnes qui s'y connaissent mieux dans ce domaine vous en parleront.

Mme Anderson: Il n'en reste pas moins que les prestations sont plus élevées qu'auparavant.

Mme Kellerman: Non, elles sont réduites d'un tiers dans le cas des parents adoptifs.

Le président: Je vous remercie au nom du Comité, madame Kellerman, d'être venue nous parler cet aprèsmidi et répondre à nos questions.

J'aimerais maintenant inviter les représentantes de la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers à s'approcher.

Mme Kathleen Connors (présidente, Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers): Merci, monsieur le président. La Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers tient à remercier le Comité législatif sur le projet de loi C-21 de son invitation. Nous y voyons l'occasion de vous faire part du point de vue des infirmières canadiennes syndiquées sur le régime d'assurance-chômage.

Je voudrais vous présenter les membres de la délégation de la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers. Je suis accompagnée de Moira Ward, vice-présidente, et de Carol Richardson, directrice générale de la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers.

Pour la gouverne de ceux qui l'ignorent, notre fédération a été fondée le 1er mai 1981 à Winnipeg, c'est-à-dire que notre organisation est relativement nouvelle. Nous représentons actuellement 26,000 infirmières et infirmiers syndiqués du Canada dans une fédération regroupant 6 syndicats provinciaux, c'est-à-dire ceux de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de l'ile-du-Prince-Edouard, ainsi que de Terre-Neuve et du Labrador. Je tiens à rappeler aux membres du Comité que ce sont nos membres qui assurent directement les soins aux bénéficiaires des services de santé du pays. Nous enseignons à des futurs infirmiers et infirmières, nous dispensons des soins dans des installations médicales des diverses localités, nous travaillons dans le domaine de l'hygiène publique et des soins à domicile, ainsi que dans des établissements pour les personnes âgées et les malades chroniques. Il est important de signaler, je pense, que nous représentons un groupe de travailleurs composé principalement de femmes.

Le personnel infirmier travaille surtout à temps partiel, et à notre avis, le nombre d'employés à temps partiel augmente de plus en plus. C'est une réalité au Canada que le travail infirmier se fait à temps partiel et c'est important pour certaines femmes en particulier. En outre, il faut du personnel infirmier à temps partiel, je pense, pour maintenir la qualité de notre régime de santé de renommée mondiale. Les infirmières et infirmiers

One of the objectives of our constitution is to address federal legislative initiatives by appearing before various committees. We strongly believe the legislative changes proposed in Bill C-21 are very important to our membership. We have addressed the unemployment insurance issues in the past when we appeared before the Forget commission in 1985, and when we responded to the report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration in 1987. In 1989 for the first time we participated in the annual meeting of the Department of Employment and Immigration with representatives of business and labour.

We see today's presentation as a further opportunity to share the perspective of unionized Canadian nurses on the proposed changes to the Canadian system. In our direct analysis of the proposed legislation we would like to start out by first of all congratulating the government on changes relating to parental benefits. Unfortunately we find that even the one positive aspect of the proposed legislation has drawbacks from our membership's perspective. Our brief contains nine recommendations. In examining the legislation we believe, with the exception of improved parental benefits, the legislation is not acceptable to unionized Canadian nurses.

The brief contains nine recommendations, and I would like to outline them, talking first of all about recommendation number seven. That recommendation addresses concerns proposing clauses related to sickness, pregnancy and parental benefits. We would recommend that clause 9 be amended to remove the 30-week maximum for sickness, pregnancy and parental benefits. The NFNU believes there should be no maximum on these benefits because that would negatively impact on a number of our members, being 97% women, because the proposed clause has 15 weeks sickness, 15 weeks pregnancy, 10 weeks maternity. That would mean that somewhere our membership would be affected by the fact that they would only have a maximum of 30 at some point in time when they would need acces to all three of those various aspects of benefits.

We would encourage the committee to give very serious consideration to recommendation number 4. That recommendation states that before legislative reform is considered, a comprehensive review of research analysing the links between socio-economic levels and health status be undertaken. As caregivers we see what happens when inadequate income and unemployment affect Canadians. We deal with people who have increased incidences of heart disease, of cirrhosis, of mental breakdown—those sorts of things—and we really question if due consideration has been given to how changes and reductions in regular UI benefits are only going to be

[Traduction]

canadiens assurent des services de qualité 24 heures par jour, 365 jours par année.

L'un des objectifs de notre organisme est de réagir aux mesures législatives fédérales en comparaissant devant divers comités. Nous estimons que les modifications législatives proposées dans le projet de loi C-21 sont très importantes pour nos membres. Nous avons donné notre avis sur les questions d'assurance-chômage dans le passé lorsque nous avons comparu devant la commission Forget en 1985 et lorsque nous avons réagi au rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration en 1987. En 1989, nous avons participé pour la première fois, avec les représentants du patronat et des syndicats, à la réunion annuelle du ministère de l'Emploi et de l'immigration.

Nous considérons notre exposé d'aujourd'hui comme une autre occasion de faire part du point de vue des infirmières et infirmiers syndiqués du Canada à propos des modifications proposées au régime canadien d'assurance-chômage. Pour ce qui est du projet de loi, nous aimerions féliciter tout d'abord le gouvernement d'avoir proposé certaines modifications concernant les prestations parentales. Nous constatons malheureusement que même le seul aspect positif du projet de loi comporte des inconvénients du point de vue de nos membres. Notre mémoire contient neuf recommandations. Après avoir examiné le projet de loi, nous croyons qu'à l'exception de meilleures prestations parentales, il n'est pas acceptable pour les infirmières et infirmiers syndiqués du Canada.

Je vais vous expliquer les neuf recommandations que contient notre mémoire, en commençant tout d'abord par la septième. Nous exprimons dans cette recommandation les préoccupations que nous causent les articles portant sur les prestations de maladie et de grossesse, ainsi que sur les prestations parentales. Nous recommandons qu'on modifie l'article 9 afin de supprimer la limite maximale de 30 semaines pour ce genre de prestation. La Fédération estime qu'il ne devrait pas y avoir de maximum pour ces prestations, car cela nuirait à un bon nombre de nos membres, dont 97 p. 100 sont des femmes, étant donné que l'article proposé donne droit à 15 semaines de prestations en cas de maladie, 15 semaines en cas de grossesse et 10 semaines pour la maternité. Un maximum de 30 semaines affecterait plusieurs de nos membres, car à un certain moment elles auraient besoin des trois types de prestations.

Nous exhortons les membres du Comité à examiner très sérieusement la recommandation quatre. Nous y recommandons qu'on effectue une étude poussée en vue d'analyser les liens entre les niveaux sociaux économiques et la santé, avant de songer à une réforme législative. Dans le cadre de notre profession, nous pouvons voir les conséquences pour les Canadiens d'un revenu insuffisant et du chômage. Nous voyons chez nos patients une incidence élevées de maladies cardiaques, de cirrhoses, de dépressions nerveuses et autres maladies de ce genre, et nous nous demandons vraiment si l'on a bien songé à quel point les modifications et les réductions apportées

passed over onto the shoulders of the social programs in this country and our health care system.

Recommendations:

- 1. That there be no amendments to the UI Act with respect to entrance requirements. As well, a strategy should be developed to eliminate the system of variable entrance introduced in 1977.
- 2. That the legislative committee re-examine proposed changes to the maximum duration of UI benefits, taking into consideration the issues that we raise in our brief.

We also recommend the deletion of clause 21. The existing clause in current legislation should be preserved.

• 1705

5. That clause 48 should be deleted. Education continue to be provided in public facilities. The whole issue of retraining causes nurses some grave concern because we, as nurses across the country, have experienced since 1984 a change in moneys being provided by Employment and Immigration for things such as on-going nursing education, whether it is an intensive care nursing course or orientation to a new work environment. Atlantic Canada relied very heavily on those moneys coming in years previous to 1984 as a means of providing education for nurses, and at the time of the introduction of the Canadian Jobs Strategy there was a decision made that, for jobs where people worked for a municipality or provincial government, the expenses of training and education would be borne at that level.

So it is with some skepticism, because since that cutback we have long approached the need for that continued support of education... I think we all know there is a shortage of nurses in this country, particularly those with skills in intensive care units, operating rooms and those sorts of things, and programs need to be there. We really wonder if moving some of that money into training and out into the private sector will help nurses at all.

- 6. That clauses 51 and 52 be deleted. Regionally extended benefits must continue to be provided through federal financing. Again, you are shifting the load onto the workers' and employers' shoulders, and we question why the government is removing its financial commitment to that aspect of the program.
- 7. That the 10 weeks of parental benefits be amended to 24 weeks. I am sure many of you have heard that recommendation as you have sat on committees examining child care in this country, as you have heard

[Translation]

aux prestations ordinaires d'assurance-chômage ne représenteront qu'un déplacement de dépenses vers d'autres programmes sociaux du pays et vers notre régime de soins de santé.

Recommandations:

- 1. Qu'on ne modifie pas les dispositions de la Loi sur l'assurance-chômage concernant les normes d'admissibilité. On devrait également élaborer une stratégie en vue d'éliminer le principe des normes variables d'admissibilité instaurées en 1977.
- 2. Que le Comité législatif réexamine les modifications proposées en ce qui concerne la durée maximale des pretations d'assurance-chômage en tenant compte des arguments que nous soulevons dans notre mémoire.

Nous recommandons également qu'on supprime l'article 21 du projet de loi. Il faudrait garder l'article de la loi actuelle.

5. Qu'on supprime l'article 48 du projet de loi. L'enseignement doit continuer d'être donné dans des établissements publics. Toute la question du recyclage préoccupe beaucoup les infirmières du pays, car depuis 1984, nous avons échangé les crédits accordés par Emploi et Immigration à des choses comme la formation continue des infirmières, qu'il s'agisse de cours de soins intensifs ou d'orientation pour faciliter l'adaptation à un nouveau milieu de travail. Dans les provinces atlantiques on comptait fortement sur ces crédits avant 1984 pour assurer la formation des infirmières, et au moment de l'instauration du programme de planification de l'emploi, il a été décidé que pour les personnes qui travaillaient au service d'une municipalité ou d'un gouvernement provincial, les dépenses de formation et d'enseignement seraient assumées par ces paliers de gouvernement.

Nous sommes donc un peu sceptiques, car depuis ces réductions de crédits, nous avons tenté de faire comprendre à quel point les subventions à l'éducation sont nécessaires... Nous sommes tous au courant, je pense, de la pénurie d'infirmières au pays, en particulier de spécialistes d'unités de soins intensifs, de salles d'opération et autres secteurs, aussi faut-il des programmes pour y suppléer. Nous nous demandons sincèrement si ces crédits affectés à la formation et à la privatisation de la formation vont aider les infirmières.

- 6. Qu'on supprime les articles 51 et 52 du projet de loi. Les prestations de prolongation fondées sur le taux de chômage régional doivent continuer d'être financées par le gouvernement fédéral. Vous transférez encore une fois le fardeau sur les épaules des travailleurs et des employeurs, et nous nous demandons pourquoi le gouvernement retire sa participation financière à cet aspect du programme.
- 7. Que la durée des prestations parentales de 10 semaines soit portée à 24 semaines. Je suis persuadé que plusieurs d'entre vous ont déjà entendu cette recommandation lorsqu'ils faisaient partie du comité chargé d'examiner la

previous submissions on employment, because natural and adoptive parents need that amount of time to be with their families.

It is very upsetting to hear comments such as those in the presentation of the Alberta Hospital Association. If employers really want to retain nurses in the profession, if they really want to attract quality individuals to the profession of nursing, the provisions to allow us to return to the work force without having to deal with leaving our children with inadequate child care have to be addressed, and that kind of recommendation will do much to alleviate women's concerns about returning to the work force. I think you will see a lot more nurses come back to nursing rather than choosing to stay at home.

The last recommendation is that there be a repeal of the UI regulations that treat severance benefits and pension incomes as earnings to be allocated against UI benefits. It is amazing that this legislation did not address the issue. There is consensus in this country between business and labour on this issue. Why was this repeal of the 1984 regulation not addressed?

We believe the legislative committee must address all aspects of the proposed and unproposed issues surrounding the unemployment insurance program. I have not covered that, but the issues we believe should be addressed and have not been addressed are in the brief. Existing features of the program must be protected.

In closing, I would like to say that it was interesting to note that in the April 25 throne speech the Prime Minister spoke of amendments to the UI program in order to improve the program's effectiveness and fairness. In all sincerity, we believe these statements will not be achieved through Bill C-21. We view our presentation today as a further opportunity to share our perspective with you. We are adding our voices to those expressing concerns with respect to the sweeping changes of the unemployment insurance system, and we would welcome your questions. Thank you.

• 1710

Mr. Volpe: Thank you ladies. I must compliment you on your presentation. I thought it was very well put together. It is comprehensive. Unlike many others, it is very well documented. It addresses a philosophical as well as a health component and what impressed me especially is that you did not ignore the economic considerations of Bill C-21.

[Traduction]

question de la garde des enfants au pays, et on vous l'a sûrement dit également dans d'autres mémoires sur l'assurance-chômage, parce que les parents naturels et les parents adoptifs ont besoin de cette période avec leur famille.

Nous sommes bouleversés par des commentaires comme ceux qui figurent dans l'exposé de l'Alberta Hospital Association. Si les employeurs veulent vraiment garder les infirmières dans la profession, s'ils veulent vraiment y attirer des personnes de première qualité, il faut des dispositions nous permettant de réintégrer la population active avec la certitude que nous disposons de garderies appropriées pour nos enfants, et notre recommandation contribuera beaucoup à apaiser les craintes des femmes à propos de leur retour au travail. Je pense qu'on pourrait voir beaucoup plus d'infirmières retourner à la profession au lieu de rester à la maison.

Dans notre dernière recommandation, nous demandons qu'on abroge le règlement de l'assurance-chômage qui considère les indemnités de cessation d'emploi et les revenus de pension comme des revenus aux fins du calcul des prestations d'assurance-chômage. Il est étonnant que cette mesure législative n'en fasse pas du tout mention. Les entreprises et les syndicats du pays sont d'accord à ce sujet. Pourquoi n'est-il pas question d'abroger le règlement de 1984?

Nous sommes d'avis que le Comité légilatif doit examiner tous les aspects des dispositions relatives au programme d'assurance-chômage, qu'on y propose ou non des modifications. Je n'en ai pas parlé dans mon exposé, mais nous discutons dans notre mémoire de toutes les questions que le gouvernement a omis d'examiner, selon nous. Il faut protéger certains aspects du programme en vigueur.

En terminant, je tiens à dire qu'il était intéressant d'entendre, dans le discours du Trône du 25 avril, le premier ministre parler d'amendements au programme d'assurance-chômage en vue d'en améliorer l'efficacité et l'équité. En toute sincérité, nous estimons que les modifications proposées dans le projet de loi C-21 ne permettront pas de réaliser cet objectif. Nous considérons notre participation aujourd'hui comme une occasion supplémentaire de vous faire part de notre point de vue. Nous joignons nos voix à celles qui ont exprimé leurs préoccupations devant les modifications fondamentales proposées au régime d'assurance-chômage et nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions. Merci.

M. Volpe: Merci, mesdames. Je dois vous féliciter pour votre exposé. Je l'ai trouvé très bien préparé et très complet. Contrairement à beaucoup d'autres, il est très bien documenté. Il porte des réflexions d'ordre philosophique aussi bien que sur la santé, et j'ai été particulièrement impressionné parce que vous n'avez pas laissé de côté les considérations économiques découlant du projet de loi C-21.

The impression it leaves, and I hope all members around the table feel the same way, is that there is a very logical sequence to establishing priorities under Bill C-21. That is the way I am receiving it and it certainly augurs well for anybody who makes a presentation like that.

While I am on a vein of compliments, I want to as well compliment you on recommendations 7 and 8. I have a particular feeling for recommendation 8 because I think it addresses a point that has been raised on several occasions today, the question of how we deal with parents, whether they are adoptive or whether they are natural parents, and it is a question again of how we allocate moneys and what are our priorities. If it is good for one set of parents because there is value to establishing a family unit and establishing a bonding period, certainly that same value applies to parents, even if they are adoptive, and especially in cases where we have provinces that demand a minimum of six months bonding time from the moment the child is introduced into the home. I think it makes eminent sense and I compliment you on bringing it up.

I would like to turn your attention to page 6, if I might. I am going to ask some very brief questions. Since I introduced the question of priorities, I think that Bill C-21 is precisely that; it is a question of establishing priorities and indicating how we will decide where we are going to put some moneys and to whom those moneys actually belong. I know that some of my colleagues around the table have talked about premiums being a payroll tax and that some of that tax goes toward deficit reduction. Certainly with the elimination or the withdrawal of \$2.9 billion in government extended benefits and other benefits from the UI plan, complete government withdrawal from the plan, one must assume that increased premiums represent increased taxation for training.

You have made a good point in your presentation when you have talked about distinguishing training from education. We heard from the Alberta Hospital Association. We have heard from various other groups. We talked about training and how it is extremely important to make people more efficient. I realize that your presentation is more generic than particular, but if I can particularize it for a moment, your membership is a fairly well educated membership. It has already made a commitment, and through the provincial jurisdictions, your membership has already made a commitment to higher education, post-secondary education, that prepares them for a very important role in society.

Training is a decision, I gather, that one makes postentry into a particular field that increases either productivity, or service in your case, and perhaps remuneration as well. Do you think the government is confusing training with education when it talks about freeing up moneys for the purpose of training? [Translation]

Je trouve, et j'espère que tous mes collègues autour de la table pensent de même, que vous procédez de façon très logique dans l'établissement des priorités dont il faut tenir compte en examinant le projet de loi C-21. C'est ainsi que je vois votre exposé, qui reflète bien la qualité de votre organisme.

Pendant que j'en suis aux compliments, je tiens à vous féliciter également pour vos recommandations sept et huit. J'apprécie tout particulièrement la recommandation huit, car elle porte sur un aspect qui a été abordé à plusieurs reprises aujourd'hui, à savoir les prestations versées aux parents adoptifs ou naturels, et c'est encore une fois une question de priorité et de répartition des crédits. C'est bon pour des parents, parce qu'il vaut vraiment la peine de disposer d'une période pour créer des liens affectifs et établir une unité familiale, mais c'est certainement aussi valable pour des parents adoptifs, en particulier dans les provinces où l'on exige qu'un parent reste au moins six mois à la maison à partir du moment où l'enfant y arrive. Je pense que c'est tout à fait raisonnable et je vous félicite de l'avoir mentionné.

Si vous le permettez, je voudrais maintenant passer à la page six de votre mémoire. Je vais vous poser de très brèves questions. J'ai parlé de priorité et je pense que le projet de loi est précisément une question de priorité, c'est-à-dire qu'il indique comment nous allons décider à quoi seront affectés certains crédits et à qui appartient vraiment cet argent. Certains de mes collègues ont dit, je le sais, que les cotisations constituaient une taxe sociale et qu'une partie de cette taxe contribuait à réduire le déficit. Étant donné la suppression ou le retrait des 2,9 milliards de dollars que le gouvernement versait en prestations supplémentaires et autres prestations à partir du régime d'assurance-chômage, et vu que le gouvernement se retire complètement du régime, on doit supposer l'augmentation des cotisations représente augmentation de la taxe pour la formation.

Vous avez bien fait d'établir dans votre mémoire une distinction entre la formation professionnelle et l'enseignement de base. Nous avons entendu les représentants de l'Alberta Hospital Association et bien d'autres groupes. Nous avons parlé de formation et de l'importance cruciale qu'il y a à améliorer la compétence des travailleurs. Je comprends que votre exposé est plus général que spécifique, mais si vous me permettez d'être spécifique un instant, je ferai remarquer que vos membres sont des personnes plutôt bien instruites. Vos membres dans les différentes provinces ont déjà acquis leur instruction supérieure, c'est-à-dire postsecondaire, qui les prépare à jouer un rôle très important dans la société.

Je suppose qu'après avoir commencé à travailler dans un domaine, on peut décider d'acquérir une formation suplémentaire afin d'augmenter sa productivité, ou le service dans votre cas, et peut-être aussi sa rémunération. Croyez-vous que le gouvernement confonde la formation et l'enseignement quand il parle de libérer des crédits aux fins de la formation?

Ms Connors: Certainly as we analysed the legislation, and it is quite complex in trying to put all the pieces together, there were a couple of points that came to mind. It is true that nurses, as individuals, are highly educated. We have at least two years of basic education and—

Mr. Volpe: In a post-secondary area.

Ms Connors: —in a post-secondary manner—

Mr. Volpe: Context.

Ms Connors: —and in addition, education in health care can never stop. You do not want the nurse, me, educated in 1972, to have given up learning when I entered the profession, because I would have long ago outdated myself in the advances in technology and treatment in caring in a very safe and adequate manner for the people for whom I care as I practise as a nurse.

• 1715

I think it is unclear in our minds exactly what is meant by the training/education aspect of this legislation. We looked at the issue with scepticism because of our experience with the Canadian Jobs Strategy and the moneys not being there for things like intensive care courses in ongoing orientation programs.

I know in New Brunswick moneys were used from Employment and Immigration in the past to orient new staff to a particular institution. That money is not there any more. We know what is happening. The orientation is not occurring. We have to ask ourselves how we can ensure safe and quality health care to the citizens of this country.

Mr. Fisher: As someone who walked a picket line in Saskatoon with the nurses there when they were on strike, I would like to say that I empathize entirely with your situation. Secondly and perhaps more poignantly, just recently we had somewhat of a tragedy in the family. Without the support of the nurses in the intensive care unit, it would have been a much more traumatic experience than it was. I assure you, there is no way I can adequately express my appreciation for that situation.

On almost as sad a note, it is quite obvious that the Alberta Hospital Association's reputation is receiving its proper publication far and wide in the land. It is one of the most unbelievable things to have been put to paper in my memory. It is just a terrible thing. I guess it is rather illustrative of the mentality of some of the people in our society, some of whom you have to deal with. I sympathize with you for that.

As for training, I am not sure. You mention training for intensive care. Is that something that would have been available to unemployed nurses at one time?

[Traduction]

Mme Connors: Quand nous avons analysé le projet de loi, nous l'avons trouvé très complexe, mais nous avons réussi à isoler quelques éléments qui nous préoccupent. Il est vrai que les infirmières ont une instruction supérieure. Nous suivons au moins deux années de cours de base et...

M. Volpe: Dans le secteur postsecondaire.

Mme Connors: ... dans le secteur postsecondaire d'une certaine façon. . .

M. Volpe: Dans ce contexte.

Mme Connors: . . . Et en outre, on ne peut jamais arrêter de s'instruire dans le domaine de la santé. Vous ne voulez pas qu'une infirmière comme moi qui a terminé ses études en 1972 ait renoncé à en apprendre davantage après avoir commencé à pratiquer sa profession, parce que je serais alors dépassée depuis longtemps par les progrès de la technologie et des traitements, qui ne cessent d'améliorer la sécurité et la qualité des soins aux patients.

Nous ne sommes pas certains de ce qu'on entend dans ce projet de loi par formation ou éducation. Nous sommes un peu sceptiques, étant donné ce qui est arrivé après l'instauration de la planification de l'emploi, car les crédits n'étaient pas disponibles pour des cours de soins intensifs dans les programmes d'orientation continue.

Je sais que dans le passé on a utilisé au Nouveau-Brunswick des fonds d'Emploi et immigration pour diriger du nouveau personnel vers un établissement donné. Ces crédits ne sont plus disponibles. Nous savons ce qui se passe: l'orientation ne se fait pas. Nous devons nous demander comment nous pouvons assurer la sécurité et la qualité des soins de santé aux citoyens du pays.

M. Fisher: Comme j'ai participé à une ligne de piquetage des infirmières à Saskatoon pendant leur grève, je tiens à dire que je sympathise tout à fait avec votre situation. Deuxièmement je vous dirai que nous avons eu une tragédie dans la famille et que sans le soutien des infirmières de l'unité des soins intensifs, l'expérience aurait été beaucoup plus traumatisante encore. Je ne vois pas comment je pourrais exprimer toute ma gratitude.

Je trouve presque tout aussi triste la réputation que l'Alberta Hospital Association est en train de se faire dans tout le pays. Leur mémoire est l'un des documents les plus incroyables que j'ai jamais vu. C'est tout simplement terrible. Je pense que cela illustre un peu la mentalité de certains membres de notre société, et vous vous heurtez vous-même à certains d'entre eux. Je sympathise tout à fait avec vous.

Pour ce qui est de la formation, je ne suis pas certain. Vous parlez de formation en soins intensifs. Les infirmières en chômage ont-elle déjà eu droit à ce genre de cours?

Ms Connors: One of the things we have witnessed across the country is the shortage of intensive care nurses. How can we put people into intensive care? How can we get nurses to work in intensive care? They need to be adequately educated. They have to have the knowledge base and the skills that will allow them to work in a very intense, highly technical, one-on-one situation, with lifethreatening interventions required.

In the past, Employment and Immigration did provide funding, along with the provincial governments for that sort of thing. It was seen as a way of attracting nurses into the area. There is a shortage of operating room nurses. ORs in Toronto and Ontario are completely closed because there are not enough OR nurses to safely care for the numbers of patients. That is one area.

Maternity has become increasingly more technical. The interventions we do as obstetrical nurses have really radically changed over the years.

In all areas of nursing, ongoing continuing education and upgrading of skills and knowledge is so important that there is a real opportunity for things to be put in the system to address the issue regarding the attraction and retention of nurses, an issue that is so important to our membership because we see the shortage and the impact it is having.

• 1720

Mr. Fisher: Yes, I appreciate that. I think the emphasis on training, whether it be nurses or many other segments of our society, is something that has to be addressed in a far more meaningful way than Bill C-21 is doing for unemployed people. There is no question about that at all

You mentioned public facilities insofar as training was concerned. I think I missed what you said. You did expand on it.

Ms Connors: One of the things the National Federation of Nurses' Unions has had as a position is it believes in the public administration, the non-privatization, of all aspects of Canadian life. Therefore any move that will put money in the hands of a privatized way of educating people is unacceptable in our eyes, because we see it as moving jobs out of unionized, better-paid sectors into something where there is not the same control over standards and qualifications. That is one real concern we have. It is fine for whatever agency to develop an intensive care course, but if it in fact is not going to be recognized across the land—and nurses move from one place to another, from one province to another—it is not going to be a whole hill of beans to have earned this in

[Translation]

Mme Connors: L'une des choses que nous avons pu constater dans tout le pays, c'est la pénurie d'infirmières spécialisées en soins intensifs. Comment pouvons-nous y attirer des infirmières? Il faut leur offrir la formation appropriée. Elles doivent posséder les connaissances de base et les compétences qui leur permettront de travailler dans un climat très intense, avec des moyens très techniques et où il leur faut parfois intervenir pour réanimer un patient.

Dans le passé, Emploi et immigration accordait une aide financière pour ce genre de cours, en collaboration avec les gouvernements provinciaux. On considérait que c'était un moyen pour attirer des infirmières dans ce domaine. Il existe également une pénurie d'infirmières spécialisées en chirurgie. Des salles d'opérations sont complètement fermées à Toronto et ailleurs en Ontario parce qu'il n'y a pas suffisamment d'infirmières spécialisées en chirurgie pour bien prendre soin de tous les opérés. C'est un autre domaine.

Les accouchements sont devenus de plus en plus techniques. Les interventions que nous faisons en tant qu'infirmières spécialisées en obstétrique ont vraiment radicalement changé au cours des années.

Dans tous les domaines de la profession infirmière, il est tellement important de poursuivre sa formation et de perfectionner ses connaissances, qu'il est vraiment possible de trouver dans le cadre du régime un moyen d'attirer des infirmières et de les garder, et c'est une question d'une grande importance pour nos membres, parce que nous nous rendons compte de la pénurie et de ses répercussions.

M. Fisher: Oui, je vous comprends. Je crois qu'il faut s'attaquer au problème de la formation, que ce soit pour les infirmières ou pour les nombreux autres secteurs de notre société, avec des mesures bien plus efficaces que celles qui sont prévues dans le projet de loi C-21 à l'égard des chômeurs. Cela ne fait aucun doute.

Vous avez parlé du rôle du secteur public dans la formation, mais je n'ai pas très bien compris ce que vous avez dit.

Mme Connors: La Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers croit notamment à la gestion par le secteur public, c'est-à-dire à la non privatisation, de tous les aspects de la vie canadienne. Par conséquent, toute mesure visant à accorder des fonds à des établissements d'enseignement privé est inacceptable à nos yeux, car nous considérons que cela équivaut à transférer des emplois de secteurs syndiqués, et mieux rémunérés, à un secteur où les normes et les qualifications ne sont pas assujetties à une réglementation aussi stricte. Cette préoccupation est très réelle. A quoi sert-il qu'une agence quelconque mette sur pied un programme d'étude en soins intensifs quand ce programme n'est pas reconnu partout au pays, alors que les infirmières et les infirmiers

downtown Smiths Falls and not be able to use it in Saskatoon.

Mr. Fisher: Is privatization a growing experience?

Ms Connors: Certainly these things are cropping up, and it is a real concern; probably not so much as evidenced in our sector but in other sectors. We have some real concerns.

On the issue of training, I would like to say one thing. Nurses see some of this whole subservient handmaiden role, that we are trained. . . Well, to me, dogs are trained; people are educated. Particularly, people in health care are educated, not trained, because we have intuitive minds that allow us to see what is going on and apply our knowledge and skills. I think that is really important for all levels of workers, not just nurses. The whole training issue is an education issue.

Mr. Fisher: I think that is a good point, and a terminology we should be developing, yes.

Mr. Fee: That is unfair. Mr. Fisher ended on a high note.

I should perhaps declare a conflict of interest here, because I think you are representing my wife in your presentation. So I will have to take your brief home and review it with her and get her opinion. She is a member of the AARN, and I assume that is a member of your group.

Ms Connors: No-

Mr. Fee: I might be safe, then.

Ms Connors: You might be safe, but I would hope all nurses share these concerns.

The association is an unrelated group. The nurses' unions in Alberta are the Staff Nurses' Association of Alberta and the United Nurses of Alberta.

Mr. Fee: I think you are still speaking for her, so I will have to be careful.

I have a couple of questions just for my clarification. They do not directly relate to your brief, but for my information I would appreciate having them, if you have them.

You alluded in your introduction to the fact that your group is largely female. I have never seen statistics on how many male nurses verus female nurses there are and

[Traduction]

se déplacent d'une localité à l'autre et d'une province à l'autre. A quoi leur sert-il de suivre cette formation à Smith Falls quand ils ne peuvent pas s'en servir à Saskatoon.

M. Fisher: La privatisation est-elle un phénomène croissant?

Mme Connors: Elle fait certainement son chemin, et c'est pour nous une préoccupation très réelle, même si elle n'est sans doute pas aussi évidente dans notre secteur que dans d'autres secteurs. Nous avons néammoins de sérieuses inquiétudes.

J'aimerais ajouter un point en ce qui concerne la formation. Les infirmières n'apprécient guère qu'on les considère comme des servantes qu'il suffit de dresser pour accomplir certaines tâches. A mon avis, le mot «training» utilisé en anglais pour désigner la formation fait penser aux cours de dressage pour chiens. On forme les gens, on ne les dresse pas. Cela est tout particulièrement vrai des professionnels de la santé, qui doivent se servir de leur jugement pour évaluer la situation et appliquer leurs connaissances et compétences. Je crois que la distinction est très importante pour les travailleurs de tous les secteurs, et pas seulement pour les infirmières. Toute cette question de la formation est vraiment une question d'éducation.

M. Fisher: Vous avez parfaitement raison, et je crois que nous devrions adopter une terminologie appropriée.

M. Fee: Il n'est pas facile de prendre la parole après M. Fisher.

Je devrais peut-être me déclarer en conflit d'intérêt, car je crois que votre groupe représente ma femme. Je devrais donc apporter votre mémoire à la maison et lui demander ce qu'elle en pense. Elle est membre de l'Alberta Association of Registered Nurses, et je suppose que ce groupe fait partie de votre fédération.

Mme Connors: Non. . .

M. Fee: Je n'ai peut-être pas à m'inquiéter, dans ce caslà.

Mme Connors: Vous n'avez peut-être pas à vous inquiéter, mais j'ose croire que toutes les infirmières et tous les infirmiers partagent ces préoccupations.

L'Association dont vous parlez est un groupe non affilié. Les syndicats d'infirmières et d'infirmiers de l'Alberta sont la Staff Nurses' Association of Alberta et les Infirmières unies de l'Alberta.

M. Fee: Je crois que vous parlez néammoins en son nom, alors je devrai faire attention.

J'ai quelques précisions à vous demander. Elles ne concernent pas votre mémoire, mais j'aimerais quand même les avoir si c'est possible.

Vous avez dit dans vos remarques préliminaires que votre groupe est majoritairement composé de femmes. Je n'ai jamais vu de données sur le nombre d'infirmiers par

whether there is an affirmative action program to get more male nurses into the field.

Ms Connors: I would be pleased to discuss that issue outside the committee hearings. I would like to concentrate my time and my members' time on Bill C-21.

Mr. Fee: Good point. Quickly, though, do you know the percentage of male nurses in the country?

Ms Connors: About 3%.

Mr. Fee: That low?

You also mention part-time nurses, and I think that is relevant. What percentage of active nurses in the country now are working on a part-time versus full-time basis?

Ms Connors: Our examination of the issue indicates it depends on which province you are in. Newfoundland has about 30% of its membership working on a part-time basis. The other 70% are full-time nurses. If you go to Saskatchewan, something like 64% of the nurses are employed on a part-time basis.

The concern comes because of cut-backs in health care funding from both federal and provincial levels. Employers have acted by not creating full-time positions. They have created part-time positions: the Bandaid solution to providing staffing. Many nurses are working in part-time positions but they have to work in two facilities, at two jobs, in order to obtain full-time employment.

• 1725

Mr. Fee: That is a related question I have. How many of these are voluntarily part-time positions, and how many are enforced?

Ms Connors: It is very difficult for us. The federation does not have accurate statistics about the actual number who choose, who work part-time for whatever reason, or those who are unable to obtain full-time employment. But I know there is an increasing level of frustration among nurses who want full-time employment and cannot find it.

Mr. Fee: I know a couple of people who are in that situation. I did not know how widespread it was.

Ms Connors: It is fairly widespread.

Mr. Fee: Your brief purports to represent a large number of nurses. How did you get the input that stated what 64,000 nurses are supporting your brief. Is this a brief prepared by staff, or was there solicitation of input from your various member groups?

[Translation]

rapport au nombre d'infirmières et je ne sais pas non plus s'il existe des programmes d'action positive pour encourager les hommes à embrasser cette profession.

Mme Connors: Je serais heureuse de discuter de cette question avec vous en dehors des audiences du Comité. Je préfère consacrer mon temps et celui des membres que je représente au projet de loi C-21.

M. Fee: Vous avez raison. Brièvement, donc, savez-vous quel est le pourcentage d'infirmiers au Canada?

Mme Connors: Environ 3 p. 100.

M. Fee: Si peu élevé que cela?

Vous avez parlé également des infirmières à temps partiel, et je crois que cette question est pertinente. Parmi les infirmières et infirmiers qui font partie de la population active au Canada, quel pourcentage travaille à temps partiel et quel pourcentage travaille à temps plein?

Mme Connors: D'après ce que nous en savons, le pourcentage varie selon les provinces. A Terre-Neuve, quelque 30 p. 100 des infirmières et infirmiers travaillent à temps partiel. Les 70 p. 100 restant travaillent à temps plein. En Saskatchewan, par contre, quelque 64 p. 100 des infirmières et infirmiers travaillent à temps partiel.

La difficulté vient des réductions imposées tant par le gouvernement fédéral que par les provinces dans le financement des soins de santé. Par suite de ces réductions, les employeurs ont décidé de ne pas créer de postes à plein temps. Ils ont créé des postes à temps partiel; autrement dit, ils ont opté pour une solution à court terme afin de s'assurer le personnel voulu. Parmi les infirmières et les infirmiers qui travaillent à temps partiel, beaucoup occupent deux emplois, dans deux établissements différents, de sorte qu'ils travaillent en fait à plein temps.

M. Fee: Cela m'amène à une autre question. Combien d'entre eux travaillent à temps partiel parce qu'ils le veulent, et combien, parce qu'ils n'ont pas le choix?

Mme Connors: Il est très difficile pour nous de le savoir. La Fédération n'a pas de données exactes sur le nombre des infirmières et infirmiers qui travaillent à temps partiel, pour je ne sais quelle raison, ou sur le nombre de ceux qui ne peuvent pas obtenir d'emploi à plein temps. Cependant, je sais que de plus en plus d'infirmières et d'infirmiers sont frustrés dans leur recherche d'un emploi à plein temps.

M. Fee: Je connais quelques personnes qui vivent justement cette situation, mais je ne savais pas dans quelle mesure le problème était répandu.

Mme Connors: Il est assez répandu.

M. Fee: Dans votre mémoire, vous prétendez représenter un grand nombre d'infirmières et d'infirmières. Sur quoi vous basez-vous pour dire que 64,000 infirmières et infirmiers sont d'accord avec le contenu de votre mémoire. Le mémoire a-t-il été préparé

Ms Connors: All the recommendations and the content of our brief have been obtained through direct consultation with our member organizations. Several of the recommendations were embodied in resolutions to previous conventions that in fact lay out the organization's positions. Within the constitution of our organization, the membership, the rank and file, determines the positions of the organization, so those opinions are not merely those of the elected individuals, they are truly representative of our 26,000 members.

Mr. Fee: I assume that goes back to the brief you prepared for the Forget commission, so you have done some background work on it.

Ms Connors: Yes.

Mr. Fee: You have identified a very major problem in your brief, one that I had not really thought about until you brought it up, and that is the difficulty in creating a national program for a very diverse work force. I suppose ideally we would have a program for nurses, a program for this group, a program for that group, and a program for Newfoundland. It is very difficult to come up with a national program that is going to identify everything.

Given that I am going to assume that the rate of unemployment for nurses is very low, the need for training programs that would enable nurses to get jobs would be very low; whereas in other groups someone does not have the skills to get a job because they lack the basic fundamentals they would need. Can you not see in some cases, perhaps outside of your area, that it might be justified to take unemployment insurance funds to train somebody to get an active job rather than just continue to pay them for not working?

Ms Connors: I think the crux of the whole matter lies there, in taking from regular UI benefits. What causes us the most distaste is taking from the regular benefits. If there are ways of providing additional education, yes, we wholeheartedly agree that people need to have educational opportunities to be able to market themselves in the labour force, but we believe that it should not come off the backs of workers in this country. I do not care if they are nurses, fishermen, pulp and paper workers, or support staff in hospitals. By reducing the number of weeks that people will receive benefits and increasing the time before they qualify is not in our eyes an acceptable way of providing funding for education, and that is why there are recommendations asking for changes.

[Traduction]

par votre personnel ou a-t-il été rédigé avec la participation de vos divers organismes membres?

Mme Connors: Notre mémoire, y compris toutes les recommandations qu'il contient, a été rédigé après consultation directe avec nos organismes membres. Plusieurs des recommandations ont d'ailleurs fait l'objet de résolutions soumises par la Fédération lors de congrès antérieurs. Selon les règlements de la Fédération, ce sont les membres eux-mêmes qui décident des prises de position de la Fédération, de sorte que les vues exprimées ne sont pas uniquement celles des représentants élus, mais bien celles de nos 26,000 membres.

M. Fee: Je suppose que vous vous êtes reportée au mémoire que vous avez présenté à la Commission Forget, de sorte que vous connaissez assez bien le dossier.

Mme Connors: Oui.

M. Fee: Vous avez cerné dans votre mémoire un problème très sérieux, auquel je n'avais pas vraiment pensé auparavant: c'est la difficulté de créer un programme national pour une main-d'oeuvre très variée. Idéalement, je suppose qu'il faudrait un programme pour les infirmières et infirmiers, un programme pour tel groupe ou tel autre, et un programme pour Terre-Neuve ou telle autre province. Il est très difficile de mettre sur pied un programme national qui tienne compte de tous les éléments.

Si je pars du principe que le taux de chômage chez les infirmières et infirmiers est très faible, le besoin de programmes de formation pour leur permettre d'occuper un emploi serait également très peu élevé; par contre, dans d'autres groupes, certains n'ont pas les compétences voulues pour obtenir un emploi parce qu'ils n'ont pas les connaissances de base nécessaires. Ne croyez-vous pas que dans certains cas, dans les secteurs autres que le vôtre par exemple, il pourrait être justifié de prendre les fonds d'assurance-chômage pour donner à quelqu'un une formation qui lui permettrait d'occuper un emploi au lieu de simplement continuer à les payer à ne rien faire?

Mme Connors: Je crois que c'est vraiment là le noeud du problème, le fait que l'on veuille prendre des fonds à même les prestations d'assurance-chômage ordinaires. Voilà ce qui nous répugne le plus. S'il y a d'autres moyens d'assurer cette formation supplémentaire, d'accord. Nous convenons tout à fait que les gens doivent avoir accès à des programmes de formation pour pouvoir mieux se présenter sur le marché du travail, mais nous ne croyons pas que cela devrait se faire sur le dos des travailleurs et travailleuses canadiennes, que ce soit les infirmières, les pêcheurs, les mineurs ou le personnel de soutien des hôpitaux. Réduire la durée de la période de prestations et accroître le nombre de semaines de travail nécessaires pour être admissible à l'assurance-chômage n'est pas un moyen acceptable à notre avis de financer les programmes de formation, c'est pourquoi nous recommandons que des changements soient faits.

Mr. Fee: I guess we could debate that forever, but we are here soliciting your input.

In the document that was prepared, "Success in the Works", the minister mentions that entrance requirements for our program are among the lowest in the major industrialized nations. Japan and France, for instance, require 26 weeks of work during the previous year to qualify for unemployment insurance. Germany requires 30 weeks of work in the previous year, plus 52 weeks during the last three years. Even with the new variable entrance requirements, ours are among the most generous in the world. Did you consider that when you prepared your brief?

Ms Connors: Yes, we did. It is remarkable how we can use what happens in other countries to make comparisons. Certainly when we look at things like child care and calling for the 24 weeks, I would question, has this committee examined that sort of relationship too? Two rights do not make a wrong. I know what you are getting at, but we firmly believe that those benefits be maintained. They are provided through employeemployer contributions. It is one-half of our money, and as employees we would like to see it remain in the regular UI benefits.

The Chairman: I am afraid we are out of time, Ms Connors. We thank you on behalf of the committee for appearing today with your colleagues.

• 1730

Et maintenant, nous entendrons la Centrale des syndicats démocratiques.

Welcome, gentleman. We have 30 minutes. Would the spokesperson identify himself and also the colleagues with him, please.

M. Claude Gingras (président, Centrale des syndicats démocratiques): Monsieur le président, la CSD de même que ces 58,000 membres remercient les membres du Comité législatif de leur permettre d'exposer leurs positions dans le cadre de l'étude du projet de loi C-21.

Je suis assisté aujourd'hui pour cette exposé par M. Gilles Boucher, responsable de la main-d'oeuvre à la CSD; M. François Vaudreuil, vice-président de la CSD; M. Pierre-Yvon Ouellette, responsable de la recherche à la Centrale des syndicats démocratiques; M. Arthur Delage, représentant de la Fédération des travailleurs du textile à la CSD; M. Richard Beaulieu, de la métallurgie, mines et produits chimiques; M. Jacques Morin, de la Fédération du vêtement; et M. Jos Caron, coordonateur de la région de la Mauricie.

[Translation]

M. Fee: Je suppose que nous pourrions discuter longuement de cette question, mais nous sommes là pour entendre vos vues.

Dans le document intitulé «Le nouveau mode d'emploi», la ministre indique que les conditions d'admissibilité à notre programme d'assurance-chômage sont parmi les moins rigoureuses que l'on trouve dans les principaux pays industrialisés. Au Japon et en France, par exemple, il faut avoir travaillé 26 semaines pendant l'année précédente pour avoir droit à de l'assurance-chômage. En Allemagne, il faut avoir travaillé 30 semaines pendant l'année précédente, plus 52 semaines au cours des trois dernières années. Même si nos conditions d'admissibilité variables subissent les modifications proposées, elles seront toujours parmi les plus généreuses au monde. Avez-vous tenu compte de cela quand vous avez rédigé votre mémoire?

Mme Connors: Oui, nous en avons tenu compte. Il est vraiment curieux de voir comment on peut se servir de la situation d'autres pays pour faire des comparaisons. À vrai dire, je me demande si le Comité a fait ce genre de comparaisons en ce qui concerne, par exemple, les soins aux enfants ou les congés parentaux de 24 semaines que nous réclamons? On ne répare pas une injustice par une autre. Je vois où vous voulez en venir, mais nous sommes persuadés qu'il faut maintenir les prestations existantes. Celles-ci sont assurées grâce aux cotisations des travailleurs et des employeurs. La moitié de la caisse nous appartient, et en tant qu'employés, nous aimerions qu'elle continue à servir au financement des prestations d'assurance-chômage ordinaires.

Le président: Je suis désolé, madame Connors, mais votre temps est écoulé. Je tiens à vous remercier, au nom du Comité, d'être venue ici aujourd'hui avec vos collègues.

We shall now hear from the Centrale des syndicats démocratiques.

Je vous souhaite la bienvenue, messieurs. Nous avons 30 minutes. Je demanderais au porte-parole de se présenter ainsi qu'à ses collaborateurs.

Mr. Claude Gingras (President, Centrale des syndicats démocratiques): Mr. Chairman, the CSD and its 58,000 members would like to thank the Legislative Committee for this opportunity to present its position on Bill C-21.

Accompanying me today to assist in this presentation are Mr. Gilles Boucher, who is in charge of issues related to manpower; Mr. François Vaudreuil, Vice-President of the CSD; Mr. Pierre-Yvon Ouellet, researcher with the Centrale des syndicats démocratiques; Mr. Arthur Delage, representing the Textile Workers Federation in the CSD; Mr. Richard Beaulieu, from Metallurgy, Mining and Chemicals; Mr. Jacques Morin, from the Clothing Federation and Mr. Jos Caron, Coordinator for the Mauricie region.

Monsieur le président, le 4 juillet 1985, le gouvernement canadien créait la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage. En janvier 1986, la Centrale des syndicats démocratiques déposait un mémoire à la table de cette Commission dont les travaux se terminaient à la fin de l'année 1986.

Après de multiples consultations menées notamment au printemps 1987, le gouvernement canadien décidait de ne pas donner suite à l'essentiel des recommandations de la Commission. Le gouvernement avait même rejeté les recommandations produites unanimement par un comité de députés de la Chambre des communes formé de représentants des trois partis politiques canadiens en place.

Deux ans plus tard, le gouvernement propose une réforme par le truchement du projet de loi C-21, déposé en Chambre en juin 1989. En n'agissant pas rapidement, nous estimons que le gouvernement canadien a aggravé la situation du chômage. Aujourd'hui, il propose des solutions drastiques pour les travailleuses et les travailleurs. Il en est le premier responsable. En fait, le gouvernement canadien veut faire payer aux chômeurs et aux chômeuses les dégâts de son inaction.

Dans cette perspective, la CSD ne peut accepter l'orientation de la réforme actuelle. L'expérience récente nous démontre que notre approche en 1986 demeure adaptée au contexte actuel. Le problème du chômage demeure l'un des plus graves échecs de notre société dite d'abondance. Depuis 1986, le niveau et la durée du chômage n'ont pas changé véritablement. Pourtant, l'économie canadienne complète un cycle de reprise et de croissance depuis 1986. Les conditions de vie des chômeuses et chômeurs continuent de se détériorer.

Des réalités nouvelles nous saisissent: l'analphabétisme, la pauvreté et l'isolement des familles monoparentales, les jeunes qui sont sacrifiés, le chômage chronique des plus âgés. Hélas, devant ces faits, l'action gouvernementale n'a nullement répondu. Il y a même eu des reculs dans le nouveau programme d'aide aux travailleurs âgés. Et de plus, il y a le harcèlement bureaucratique croissant, exercé à l'endroit des victimes de mises à pied.

La CSD n'acceptera pas la démission du gouvernement qui s'exprime ici par l'inaction et le désengagement financier.

Or, nous constatons que la réforme proposée du régime d'assurance-chômage vise essentiellement à permettre au gouvernement fédéral de se désengager du financement de la caisse. En utilisant le critère du chômage régional pour couper dans les prestations, le gouvernement canadien allège ses responsabilités prévues aux articles 35, 136 et 146 de la loi actuelle plutôt que d'attaquer véritablement le chômage chronique et structurel.

[Traduction]

Mr. Chairman, on July 4th of 1985 the Canadian government set up the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance. In January 1986 the Centrale des syndicats démocratiques tabled a brief before the Commission which concluded its work at the end of 1986.

After extensive consultation occuring mainly in the spring of 1987, the Canadian government decided not to act on most of the Commission's recommendations. The government even rejected the unanimous recommendation put forward by a committee of the House of Commons made up of representatives of the three Canadian political parties.

Now, two years later, the government is proposing to reform the system through Bill C-21, which was tabled in the House in June 1989. We believe that by failing to act quickly the Canadian government has aggravated unemployment and it is now putting forward drastic solutions for workers although it bears the main responsibility for the present situation. The government is attempting to make the unemployed pay for the damage caused by its lack of action.

In such a context, the CSD cannot accept the thrust of the present reform. Recent experience has shown that the approach we advocated in 1986 remains appropriate for the present circumstances. The problem of unemployment continues to be one of the most serious failures of our so-called affluent society. Since 1986 there has been no real change in the level or duration of unemployment in spite of the cycle of recovery and growth experienced by the Canadian economy over the same period. There has been a steady worsening in the living conditions of the unemployed.

We find ourselves faced with new realities such as illiteracy, the poverty and isolation of single-parent families, the sacrificing of our youth and chronic unemployment among older workers. Unfortunatly there has been no response from the government. Things have even regressed, given the new adjustment Program for older workers. Moreover, the victims of layoffs are subject to increasing bureaucratic harrassment.

The CSD cannot accept the government's abdication as shown by its lack of action and withdrawal of financial support.

We note that the proposed overhaul of the Unemployment Insurance system has as its main purpose the federal government's financial withdrawal from the Fund. By using the criterion of regional unemployment to cut down on benefits, the Canadian is reducing its responsibility under sections 35, 136 and 146 of the present Act rather than making a serious effort to deal with chronic and structural unemloyment.

Bill C-21

[Text]

[Translation]

• 1735

Le maintien à un niveau élevé de la contribution gouvernementale depuis 1983 signifie qu'un certain chômage élevé, chronique et structurel s'est installé dans notre économie. La reprise conjoncturelle ne s'est pas accompagnée d'une diminution significative du chômage qu'on qualifie de structurel.

En utilisant le taux de chômage régional pour resserrer l'admissibilité et réduire la durée des prestations, le gouvernement souhaite diminuer sa propre contribution à la caisse. En définitive, la réforme vise à alléger les dépenses publiques. Dans un tel contexte, il devient douteux, sinon fallacieux de considérer que les sommes récupérées par les coupures seront réinjectées intégralement dans le système.

En bout de ligne, l'État veut se retirer du financement du régime. Or, on admettait en 1986 qu'il fallait questionner le concept d'État providence, sans pour autant tomber dans un concept d'État irresponsable. Nous devons malheureusement constater que le gouvernement canadien actuel semble attiré par cette voie. C'est pourquoi nous affirmons avec force qu'il fait fausse route.

La CSD rejette la nouvelle approche proposée qui consiste à couper les prestations et à utiliser les cotisations pour financer des programmes touchant directement ou indirectement la formation professionnelle l'entrepreneurship. Pour la CSD, cet exercice financier introduit un nouveau principe inacceptable. On se propose d'utiliser les cotisations d'assurance-chômage comme sources de financement de différents programmes de formation. Les coupures proposées dans les prestations restreignent gravement l'accès au régime d'assurancechômage. La CSD rejette ce vase communiquant: «coupures aux prestations-financement de la formation». La CSD considère que les programmes de formation en cause constituent un prolongement du système d'éducation. En conséquence, ces programmes devraient continuer d'être financés comme le système d'éducation, c'est-à-dire à même les fonds généraux et non pas à même la caisse particulière de l'assurance-chômage.

Pour les travailleuses et travailleurs, le régime proposé constitue une double taxation. Outre les programmes de formation, on se propose de financer d'autres activités comme le démarrage d'entreprises. Il est scandaleux de faire payer de telles initiatives par la caisse d'assurance-chômage.

La CSD rejette les coupures proposées parce qu'elles enlèvent au régime sa mission première d'assurer un revenu décent aux victimes des mises à pied. Par cette réforme, le programme d'assurance-chômage perd sa vocation d'offrir un revenu minimal aux victimes du chômage. Nous sommes en désaccord avec ce changement. Le régime d'assurance-chômage doit assurer un revenu de base comme mission prioritaire et non pas devenir une caisse de financement de la formation professionnelle.

The fact that the government's contribution has remained at a high level since 1983 indicates that a high degree of chronic and structural unemployment has become part of our economy. The economic recovery did not result in a significant drop in so-called structural unemployment.

Through the use of regional unemployment rates to tighten eligibility and reduce the benefit period, the government is attempting to decrease its own contribution to the fund. The reform is clearly intended to reduce public expenditure. In such a context there is little if any reason to believe that the savings resulting from such cuts will be fully reinjected into the system.

The government's ultimate intention is to withdraw from the funding of the system. Although we were willing in 1986 to question the concept of the welfare state, we by no means concluded that the state was absolved of all responsibility. Unfortunately we must note that the present Canadian government seems attracted by such an approach. We wish to emphasize that it is taking the wrong direction.

The CSD rejects the proposal to reduce benefits and use the premiums for the direct or indirect funding of occupational training and entrepreneurship programs. In our view, such an attempt is based on a new and unacceptable principle, namely the use of unemployment insurance premiums as a source of funding for various training programs. The proposed cuts in benefits severely limit access to the unemployment insurance system. The CSD rejects the equation: "Benefit cuts—funds for training". We believe that such training programs are an extension of the educational system and should therefore continue to be funded as such, that is through general revenue rather than from the Unemployment Insurance Fund.

The proposed system amounts to the double taxation of workers. The intention is not only to fund training programs but other activities such as business start-ups. It is outrageous to use the Unemployment Insurance Fund to pay for such initiatives.

We reject the proposed cuts because they remove the main purpose of unemployment insurance, which is to ensure a decent level of income to the victims of layoffs. As a result of this reform, the purpose of the UI Program is no longer to provide a minimum income for the victims of unemployment. We disagree with such a change. The unemployment insurance system must have as its priority the provision of a basic income and must not become a fund for occupational training.

La CSD ne peut souscrire à l'utilisation du critère du chômage régional qui est irréaliste et discriminatoire envers des milliers de travailleuses et travailleurs confrontés avec un marché du travail qui s'organise aussi par des critères sectoriels. Dans certains cas, les variables sectorielles créent un attachement. Par exemple, dans tous les domaines où il y a un régime de qualifications professionnelles. Le secteur de l'automobile et de la construction en sont des exemples. En d'autres cas, il y a aussi l'attribution de certificats de compétence qui vient restreindre la capacité des gens de travailler dans d'autres secteurs.

Il faut bien réaliser que le découpage régional, également utilisé par la Commission, répond avant tout à des contraintes statistiques et technocratiques. Ce faisant, le découpage déforme largement la réalité. Montmagny, entre autres, est une région du Québec noyée dans la fonction publique du Québec. L'est de Montréal est masqué par la vitalité du secteur tertiaire de la métropole, et on pourrait citer d'autres exemples.

La CSD s'oppose à l'utilisation du critère qui attribue aussi à l'entreprise un préjugé favorable à l'emploi, ce qui est tout à fait faux dans les faits. Ce second critère, proposé par la réforme pour couper des prestations, est celui du départ volontaire, sans motif valable, incluant le renvoi pour inconduite et le refus de prendre un nouvel emploi. Il est absolument faux de prétendre que l'entreprise canadienne moyenne entretient un préjugé favorable pour l'emploi. L'entreprise utilise froidement la mise à pied pour régulariser sa situation. Dans différents contextes, comme les changements technologiques, la baisse des ventes, la hausse des taux d'intérêt, les fusions, le plan de rationnalisation, etc., le recours aux mises à pied fait partie intégrante du fonctionnement de l'entreprise.

La majorité des travailleuses et travailleurs constatent que leur employeur n'accorde aucune primauté au maintien de leur emploi. À elle seule, cette mentalité constitue un motif suffisant pour quitter volontairement son emploi dans certains secteurs.

Dans un contexte de départ volontaire, de renvoi pour inconduite, de refus de prendre un nouvel emploi, la CSD demande que la version du travailleur et de la travailleuse bénéficie d'une présomption favorable.

La CSD reconnaît la valeur des orientations relatives à la formation professionnelle et demande qu'elles soient mises en oeuvre aux conditions suivantes:

• 1740

—Que ces programmes soient financés par de l'argent neuf tiré des fonds généraux et non par des coupures de prestations. Dans l'état actuel des choses, c'est comme si le gouvernement canadien ne semblait pas faire confiance à son action. De peur qu'elle n'agisse pas concrètement sur le chômage chronique et structurel, le gouvernement veut [Traduction]

The CSD cannot go along with the use of regional unemployment rates, a practice which is both unrealistic and discriminatory towards thousands of workers faced with a labour market which is also organized on the basis of sectoral criteria. In certain cases sectorial variables create an attachment, for example, in all areas where there is a system of professional qualification such as the automotive and construction industries. There are also instances where the delivery of certificates of competence restricts people's ability to work in other sectors.

It must also be realized that the establishment of regional divisions, as practised by the Commission, responds first and foremost to statistical and technocratic considerations. The boundaries as such do not adequately reflect reality. Montmagny, for example, is part of the Quebec City region and inundated by the Public Service of Quebec. The situation in eastern Montreal is masked by the buoyancy of the service sector in the city. A number of other examples could be given.

The CSD is opposed to the assumption that business is concerned about maintaining employment since facts demonstrate that such an assumption is completely unfounded. The second reason for the reduction of benefits as proposed by the reform is voluntary quits without just cause including dismissal for misconduct and the refusal to accept new employment. The claim that the average Canadian business is concerned with maintaining jobs is absolutely false. Businesses make calculated decisions to lay off personnel in order to deal with certain situations. In many different circumstances such as technological change, a drop in sales, rising interest rates, mergers, streamlining, etc., the use of layoffs is an integral part of business operations.

Most workers observe that their employer does not give any priority to maintaining jobs. That in itself constitutes sufficient grounds to quit a job in certain sectors.

In cases of voluntary quits, dismissal for misconduct and refusal to accept new employement, the CSD asks that the benefit of the doubt be given to the workers' version.

We recognize the value of the provisions dealing with occupational training and would like to see them implemented under the following conditions:

—that these programs be funded with new money taken from general revenues and not by cutting benefits. The way things are now, it seems as though the Canadian Government has no faith in its own programs. Fearing that what it has proposed will have no real effect on chronic and structural unemployment, the government

Bill C-21

26-9-1989

[Text]

financer son action par des coupures de prestations. Cette situation est innaceptable;

—Que ces programmes soient précisés avec la participation des partenaires sociaux, reconnaissant le pluralisme et les traits distinctifs du syndicalisme québécois. À cet effet, on voudrait souligner que le Centre canadien de la productivité et du marché du travail, dans ses nominations des représentants pour l'étude des besoins de formation, a ignoré complètement la CSD au Québec;

-Qu'on procède à une réforme des directives et des méthodes de travail des centres d'emploi afin d'humaniser les services aux victimes des mises à pied. Pour la CSD, il faut absolument changer la mentalité des bureaux de chômage. Face aux victimes des mises à pied, les bureaux de chômage doivent cesser d'avoir une attitude punitive et d'exploiter la méconnaissance des gens face aux règlements, aux directives, etc. Par exemple, la Commission exige du prestataire la preuve qu'il fait des démarches de recherche d'emploi; en même temps, la Commission multiplie les panneaux installés aux portes des entreprises les avisant qu'on n'accepte aucune demande d'emploi. En un mot, nous proposons un programme qui remette en question le mode actuel. L'implantation d'un fonctionnement programme nécessiterait un changement de mentalité pour les dirigeants du régime ainsi qu'une adaptation des méthodes de travail du personnel des centres d'emploi;

-Qu'on développe un nouveau programme de consolidation des emplois et de dépistage préventif des mises à pied. Qu'est-ce qu'on entend par ce programme? La Commission doit, dans les plus brefs délais, élaborer les dossiers d'entreprises à partir des formulaires de relevé d'emploi. En tout temps, ces dossiers doivent permettre de connaître la fréquence des mises à pied dans les entreprises et d'en déterminer le profil en matière de mises à pied. Ces dossiers d'entreprises seraient transmis pour analyse et intervention. Ils permettraient d'identifier les entreprises à haut risque de mise à pied. Face à des entreprises risquées, la Commission doit initier une action: rencontrer l'entreprise, faire enquête, rencontrer les victimes des mises à pied et élaborer un plan de consolidation de l'emploi. La CSD considère que cette mesure apporterait une information tout à fait nouvelle sur la réalité concrète des mises à pied. Cette mesure permettrait une richesse d'analyse et d'action qui nous échappe actuellement.

Le service d'aide à l'adaptation de l'industrie, comme on le sait, permet la création de comités d'adaptation de la main-d'oeuvre. Pour la CSD, cette formule de concertation doit être est à la base et être bonifiée et encouragée face à des contextes de rationalisation, d'expansion et de changement technologique.

D'autre part, la CSD demande qu'un CAMO puisse devenir le lieu pour mettre en oeuvre la planification de la main-d'oeuvre et gérer les différents outils de la

[Translation]

has decided to fund these new measures by cutting benefits. As far as we are concerned, this is totally unacceptable;

—that these programs be more clearly defined with the help of the government's social partners, recognizing the pluralistic and distinctive nature of the Quebec Trade Union movement. In that connection, we would draw your attention to the fact that the Canadian Productivity and Labour Market Centre completely ignored the CSD in Quebec when it appointed representatives to participate in a study of training needs;

-that directives and work methods in employment centres be changed with a view to humanizing services provided to layoff victims. As far as the CSD is concerned, unemployment offices simply must change their layoff When dealing with mentality. unemployment offices have to stop adopting a punitive attitude and exploiting people's ignorance of regulations and directives. For instance, the Commission requires that claimant prove that he is actively looking for employment; at the same time, the Commission keeps putting up more and more signs in the front windows of businesses advising people they are not accepting job applications. In other words, we are proposing a program that would review and amend the current system of operations. For such a program to be successfully implemented, a change of attitude on the part of the program directors, as well as plans to bring the working methods of employment centre staff into line with this new attitude would be required;

—that a new program of job consolidation and preventive layoff tracking be put in place. What would such a program entail? The Commission must, as soon as possible, prepare business files based on information from employment record forms. On an ongoing basis, these files would make it possible to determine the frequency of layoffs in given businesses as well as layoff profiles. These business files would then be brought forward for analysis and appropriate action. With such a system, it would be possible to identify businesses with a high risk of layoffs. The Commission could then take some action vis-a-vis the high risk businesses: meet with its representatives, do an inquiry, meet with layoff victims and prepare an employment consolidation plan. The CSD feels that such a step would provide completely new, concrete information on layoffs. Furthermore, it would make it possible to conduct in-depth analysis and to prepare appropriate action plans, something which we are currently unable to do.

As we all know, under the Industrial Adjustment Assistance Program, manpower adjustment committees can be established. The CSD feels that this cooperative formula must be the basis of all action and indeed, that it must be improved upon and encouraged in the light of rationalization, expansion and technological change.

Furthermore, the CSD would ask that the implementation of manpower planning, the management of various vocational training tools, the development of

formation professionnelle, le développement des compétences des débutants, le travail partagé, la consolidation de l'emploi et le dépistage préventif des mises à pied.

La formule du travail partagé doit être maintenue et améliorée pour faciliter l'adaptation de la main-d'oeuvre et la consolidation de l'emploi. À la phase de l'implantation, la mise en oeuvre de cette formule devrait obligatoirement être encadrée par un CAMO. Il serait également essentiel d'envisager une formule mixte—travail partagé et formation professionnelle—en bonifiant les prestations dans ce cas. Le programme de travail partagé serait alors accessible non seulement pour sauver les meubles, comme c'est bien souvent le cas, mais aussi pour permettre aux travailleuses et travailleurs d'avoir accès à une meilleure formation.

Le programme pourrait notamment être mis à contribution pour aider à solutionner le grave problème de l'analphabétisme qui sévit dans les milieux de travail. Je voudrais tout simplement vous souligner, comme vous l'avez si bien fait dans un document de recherche du gouvernement du Canada, que 25 p. 100 des travailleurs sont analphabètes au Canada, que 28 p. 100 des travailleurs le sont au Québec et que, selon une statistique récente qu'on a compilée au sein de notre organisation, ce pourcentage s'élève jusqu'à 50 p. 100 dans le secteur manufacturier.

Les mises à pied temporaires volontaires: Lorsque la travailleuse ou le travailleur renonce à l'application des règles d'ancienneté et qu'il se porte volontaire pour une mise à pied temporaire, le motif de son chômage doit être la mise à pied et non le départ volontaire. La CEIC doit retenir le motif de mise à pied dans ces situations.

Nous demandons qu'on reconnaisse au Québec la pleine et entière responsabilité en matière de formation professionnelle et que le gouvernement canadien transfère en conséquence les budgets prévus à cette fin. La CSD demande qu'une formule de péréquation soit convenue pour établir le partage des sommes entre les provinces. Cette formule reconnaîtrait entre autres le versement d'une enveloppe minimale identique à chacune des provinces et un versement complémentaire basé à la fois sur le critère de la population totale de la province et sur le critère de la population sans emploi de la province. S'il adoptait cette proposition, le gouvernement canadien n'aurait pas à créer quelque comité consultatif que ce soit. Il appartiendrait à chacune des provinces de se doter des structures désirées.

• 1745

Dans son approche actuelle du financement de la formation et de l'entrepreneurship par les prestations, le gouvernement canadien incite carrément les provinces à revendiquer le plein contrôle du régime d'assurance-chômage.

La CSD rejette la nouvelle approche qui consiste à financer les améliorations au régime par des coupures

[Traduction]

new worker skills, work sharing, job consolidation and preventive layoff tracking all flow from the Manpower Adjustment Committee.

The work-sharing formula must be maintained and improved upon in order to facilitate manpower adjustment and job consolidation. In the initial stage, it is absolutely essential that the implementation of this formula be overseen by a Manpower Adjustment Committee. A mixed formula is also essential—in other words, work sharing and vocational training, with improved benefits under such a formula. The worksharing program would then be accessible not only to those in a desperate situation, as is often the case, but also to other workers who may wish to receive further training.

In particular, this program could be used to try to solve the very serious problem of illiteracy in the work force. I would simply like to point out to you—as the government itself did in one of its own research documents, that 25 per cent of Canadian workers are illiterate; in Quebec, the percentage is 28 per cent and based on recent statistics obtained by our organization, it goes as high as 50 per cent in the manufacturing sector.

Voluntary temporary layoffs: When a worker agrees that seniority rules be waived and volunteers for a temporary layoff, the reason for his becoming unemployed must be the layoff, and not his voluntary departure. The CEIC must be consider the layoff to be the reason for his leaving in such situations.

We also ask that Quebec be given full and complete responsibility for vocational training and that consequently, the Canadian Government transfer to it all funds budgeted to that end. The CSD asks that an equalization formula be agreed upon to allow for the sharing of such funds among the provinces. Under such a formula, there would be minimal budget envelope, identical for each of the provinces, and additional sums available based on total provincial population and the number of jobless in the province. If it were to go along with such a proposal, the Canadian government would not have to establish any advisory committees, it would then be up to each of the provinces to set up whatever structure it felt was desirable.

In adopting its current approach to the funding of training and entrepreneurship programs—in other words, using benefit funds—the Canadian government is really encouraging the provinces to demand full control over the unemployment insurance program.

The CSD completely rejects this new approach, which involves funding program improvements by cutting other

effectuées à d'autres éléments du régime. Nous constatons, entre autres, que les principales améliorations proposées sont minimales, en ce sens qu'elles ne visent qu'à permettre au gouvernement canadien de respecter ses propres lois, en particulier la Charte canadienne des droits et libertés.

En ce qui concerne les modifications apportées en cas de conflit de travail, nous aimerions faire les remarques suivantes.

En premier lieu, l'article 22 du projet de loi, qui modifie entre autres le paragraphe 31(2) de la loi actuelle, doit être plus explicite quant à l'annulation des restrictions aux prestations ordinaires pour les employés qui ne sont pas impliqués directement dans un conflit de travail. La loi doit préciser que ces employés n'ont pas le fardeau de la preuve, c'est-à-dire qu'ils n'ont pas à prouver leur non-implication. Il y a toute une marge d'inadéquation entre l'objectif exprimé dans l'énoncé et le projet de loi lui-même.

En deuxième lieu, la CSD demande que la loi précise la définition de la fin de l'arrêt de travail. Nous proposons la définition suivante: «En cas de reprise des opérations, le conflit de travail se termine dès que les deux conditions suivantes sont remplies, à savoir lorsqu'il y a signature d'une entente entre les deux parties et qu'au moins un employé a repris le travail. En cas de fermeture, le conflit de travail doit se terminer dès que l'employeur ou l'un de ses représentants annonce la fermeture de l'entreprise.»

Monsieur le président, membres du Comité, en terminant, la CSD compte que le gouvernement canadien ne procédera pas à l'adoption de ce projet de loi, mais décidera plutôt de le retirer pour proposer des modifications au régime actuel qui seront plus appropriées aux réalités des années 90. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Gingras.

M. LeBlanc: Bienvenue, monsieur Gingras, et merci pour votre mémoire. Je dois dire tout d'abord que je suis un peu en désaccord avec vous quant à un aspect de votre mémoire. Au bas de la page 2, vous dites:

La CSD n'acceptera jamais la démission du gouvernement...

Nous, du Parti libéral, serions prêts à accepter la démission du gouvernement à n'importe quel moment.

Je pense que ce que vous voulez dire a surtout trait au désengagement financier du gouvernement du régime de l'assurance-chômage. C'est à ce sujet-là que je voudrais poser mes questions. J'ai lu rapidement votre mémoire et j'ai écouté attentivement vos recommandations. Il me semble que l'une de vos objections fondamentales à ce projet de loi porte sur le retrait de la contribution gouvernementale au régime.

[Translation]

program components. It is our view that the main improvements being proposed are minimal, in the sense that they are only intended to allow the Canadian government to comply with its own laws, and particularly, the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

As for the amendments proposed regarding labour disputes, we would like to make the following comments.

First of all, clause 22 of the bill which amends subsection 31(2) of the current Act, must be more explicit with respect to the removal of restrictions on regular benefits for employees who are not directly involved in a labour dispute. The legislation must stipulate that these employees do not carry the burden of proof—in other words, they do not have to prove their non-involvement. There is a clear gap between the expressed goal and the bill itself.

Secondly, the CSD would ask that the legislation provide a definition of work stoppage termination. We would propose the following definition: "In the case of a resumption of operations, a labour dispute will be considered to have terminated when the following two conditions have been met: first of all, when an agreement between the parties has been signed and, secondly, when at least one employee has returned to work. In the case of a plant closure, the labour dispute is considered to be terminated as soon as the employer or one of his representatives announces the closure of the business or plant."

Mr. Chairman and members of the committee, in closing, the CSD is confident that the Canadian government will not go ahead with its plans to pass this bill, but rather will withdraw it and propose changes to the current program that will be more appropriate as we approach the 1990's. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gingras.

Mr. LeBlanc: Welcome, Mr. Gingras, and thank you for your brief. I must say, right at the outset, that I disagree with one of the points you raise in your brief, at the bottom of page 2, you say:

The CSD will never accept the government's abdication...

We, in the Liberal party, would be perfectly prepared to accept the government's abdication, or at least, resignation, at any time.

I think what you are really referring to is the government's decision to no longer participate financially in the UI program. That is what I want to ask you some questions about. I read through your brief quickly and I listened attentively to your recommendations. It seems to me that one of your fundamental objections to this legislation has to do with the fact that the government will no longer be contributing to the program.

M. Gingras: C'est un des éléments importants de nos revendications. Par les mesures proposées, on veut non seulement soustraire la participation gouvernementale au régime en traitant de façon spécifique le chômage structurel, mais également soustraire des fonds de la caisse de l'assurance-chômage, qui est financée actuellement par les travailleurs et les employeurs, et les affecter à des programmes nouveaux qui seraient entièrement finanés par de l'argent qui revient actuellement aux travailleurs. On exige des travailleurs le financement total de ces nouvelles prestations. C'est une situation que l'on ne peut pas accepter.

M. LeBlanc: Nous non plus. Étant donné que le gouvernement semble déterminé à continuer dans cette voie, et surtout à se retirer financièrement du programme, comment le programme devrait-il être administré, selon vous? Vous semblez dire qu'il vaudrait mieux que ce soit un régime provincial. Ai-je bien compris?

• 1750

M. Gingras: Ce n'est pas nécessairement l'objectif recherché. Cependant, si on continue de dénaturer le régime d'assurance-chômage comme on le fait, si on continue d'imputer à ce régime-là toutes les dépenses gouvernementales que le gouvernement fédéral veut lui imputer, il vaudrait mieux avoir un régime où on choisira nous-mêmes nos priorités. On se sert de notre argent, qui doit être donné en prestations, pour en faire autre chose; il n'a plus la vocation essentielle qu'on lui avait donnée. Si la caisse d'assurance-chômage a pour fonction de prendre soin des moins bien nantis, des personnes les plus dans le besoin de notre société, de dépanner des gens pendant les périodes de chômage, qui sont dramatiques pour plusieurs, on ne doit pas piger dans ces ressources-là pour établir des programmes gouvernementaux différents et tenter de résorber le chômage structurel qu'on n'est pas capable de régler parce qu'on refuse de se doter des véritables moyens pour mettre en oeuvre une politique de plein emploi au Canada.

Si on veut investir dans le plein emploi au Canada, qu'on le fasse, mais qu'on ne se serve pas des prestations des moins bien nantis de notre société pour le faire. C'est ce qu'on demande. Il est inacceptable qu'on détourne ainsi des sommes d'argent qui doivent être utilisées à certaines fins. Dans ce sens-là, il vaut mieux contrôler les choses directement plutôt que de les laisser dans leur état actuel.

M. LeBlanc: Vous avez soulevé une objection quant aux prestations régionalisées. Préféreriez-vous un régime selon lequel le nombre de semaines nécessaire pour être admissible à l'assurance-chômage serait le même pour tous?

M. Gingras: C'est exactement ce que l'on dit. Une véritable caisse d'assurance-chômage doit reconnaître des droits et des prestations identiques dans des situations de chômage identiques vécues par des citoyens canadiens. Qu'on soit de la région de Montmagny ou d'une région quelconque de l'Alberta, quand on est au chômage, on est

[Traduction]

Mr. Gingras: That is certainly one of our more important demands. The proposed legislation is not only an attempt to withdraw government participation from the program, by dealing specifically with structural unemployment, but also to take money from the UI fund, to which workers and employers currently contribute, and allocate it to new programs to be funded completely from money that currently belongs to the workers. Workers are being forced to fully fund these new benefits. That is a situation we simply cannot accept.

Mr. LeBlanc: Neither can we. As the government seems determined to go ahead with its plans, particularly when it comes to withdrawing its own financial participation, how do you think the program should be administered? You seem to be saying that a provincial program would be preferable. Did I get that right?

Mr. Gingras: That is not necessarily our goal. However, if the government's intention is to continue to turn the UI program away from its original goal, as is being done now, and to continue to use the program to fund all sorts of government initiatives, we do in fact think it would be preferable to have a program where we ourselves could set our own priorities. Our money, which should be used to pay benefits, is being reallocated to some other program; it is no longer being used for the essential purpose for which it was set aside. If we did in fact set up a UI fund to take care of the less fortunate, the most needy in our society, to help people out during periods of unemployment, which can cause tremendous hardship for some, we should not be using those resources to set up new government programs or to try and tackle the problem of structural unemployment, which we are currently unable to solve because we refuse to take the means available to us to implement a policy of full employment in Canada.

If we want to invest in full employment in Canada, let's do that, but let's not use the benefit money of the least fortunate in our society for that purpose. That is what we are asking. As far as we are concerned, it is totally unacceptable that money set aside for a certain purpose should be used elsewhere. In that sense, it would be preferable to have direct control over the program, rather than preserving the status quo.

Mr. LeBlanc: You raised an objection with respect to regionally extended benefits. Would you prefer a system whereby the number of weeks needed to become eligible for UI would be the same for everyone?

Mr. Gingras: Yes, that's exactly what we're saying. A true UI fund must recognize identical rights, and by the same token, pay identical benefits, in identical unemployment situations across Canada. Whether we're talking about the jobless in Montmagny or in some area of Alberta, their situation is the same. They are

Bill C-21

[Text]

dans la même situation. On est un citoyen à la recherche d'un emploi et, pendant cette période-là, on a le droit de se faire aider pour ne pas devenir un assisté social.

La caisse d'assurance-chômage vise justement à faciliter cette transition vers un nouvel emploi dans certains cas ou vers la reprise du travail dans d'autres cas. Donc, il faut absolument que cette caisse conserve cet objectif. Il faut qu'on puisse compter sur ces sommes-là pour remplir cette obligation.

M. Cid Samson (député de Timmins—Chapleau): Monsieur Gingras, je vous félicite pour votre exposé, même s'il a été un peu long. Parfois c'est ce qu'il faut pour expliquer son point de vue.

À la page 2 de votre mémoire, vous dites:

Depuis 1986, les conditions de vie des chômeuses et chômeurs continuent de se détériorer.

Avec le nouveau régime d'assurance-chômage que le gouvernement veut nous donner, il y a des préférés. Il semble que ceux qui travaillent régulièrement et qui tombent au chômage auront plus de chance de se faire former en vue de trouver un autre emploi que les travailleurs saisonniers. C'est une détérioration du régime. Nous sommes ici pour entendre votre point de vue et vous donner l'occasion d'élaborer sur ce sujet-là.

• 1755

C'est la seule question que j'avais à vous poser.

M. Gingras: En fait, on s'aperçoit que le chômage pour des périodes plus courtes tend à se résorber. Actuellement, les périodes de moins de 20 semaines de chômage diminuent considérablement par rapport au chômage chronique et structurel qui s'est installé dans notre société.

Ce qui témoigne d'un virage et d'une situation avec laquelle on est obligé de composer quotidiennement dans les milieux de travail. On assiste à combien de fermetures d'entreprises actuellement? À combien de rationalisation d'entreprises? On avait appuyé le principe de la libéralisation des échanges commerciaux. Mais, les effets sur l'emploi de cette libéralisation des échanges commerciaux qu'on est en train d'établir dans notre société, ont des effets marquants sur l'emploi. Il se crée des mutations au niveau du travail, et ces mutations sont importantes. Les travailleurs qui occupent ces emplois qui étaient souvent des emplois traditionnels comme ceux du secteur du textile, du vêtement, celui de la chaussure qui est fortement touché, de la confection, de l'industrie du meuble... On peut citer beaucoup d'industries comme celles-là qui connaissent un fonctionnement très pénible où on a quotidiennement des fermetures. Et on nous en annonce d'autres!

Or, les travailleurs de ces entreprises qui ont souvent 25 ou 30 ans de service sont condamnés à des périodes de chômage très longues. On tente de les recycler, on fait des efforts pour les adapter à de nouveaux emplois. Mais ces [Translation]

unemployed Canadians looking for jobs, and during that period of unemployment, they are entitled to some assistance, in order to avoid going on welfare.

The UI fund is in fact intended to facilitate the transition to a new job in some cases, or to a return to work in others. It is therefore absolutely essential that the fund continue to serve that purpose. We have to be able to count on that money to fulfill such an obligation.

Mr. Cid Samson (Timmins—Chapleau): Mr. Gingras, I would like to commend you on your brief, although it was somewhat long. But occasionally, one has no choice, if one wants to make one's views clear.

On page 2 of your brief, you say:

Since 1986, the standard of living of the unemployed in Canada has continued to deteriorate.

With the new UI program the government is proposing, some will be given preferential treatment. It would seem that those who work regularly and become unemployed will have greater opportunities to be trained, with a view to finding another job, than seasonal workers, for example. That is one way in which the program will be worse. We are here to listen to your comments and give you an opportunity to clearly state your views on the subject.

That is the only question I wanted to ask you.

Mr. Gingras: In fact, we have noted a drop in short-term unemployment. Periods of unemployment of less than 20 weeks are becoming considerably less common nowadays, as compared with the chronic and structural unemployment which seems to be a permanent fixture in our society.

That is an indication of the shift that has occurred and of the situation we have to face daily in the workplace. How many businesses are closing their doors these days? How many are rationalizing their operations? We had actually supported the idea of freer trade. But the fact is we are starting to see the kind of effect freer trade is having on our society, an effect which is particularly striking in the labour market. There have been shifts in the job market-important shifts. Workers in what were often considered to be traditional jobs, like those in textile, clothing and footwear, which has been particularly hard hit, and the furniture-making industry. . . We could name a lot of other industries like those that are going through very hard times and where there are plants closing on a daily basis. And more closings are being announced all the time!

Workers in these industries or businesses often have 25 or 30 years of service, and yet they find themselves having to endure very long periods of unemployment. Attempts are made to retrain then, to help them adjust to new jobs.

travailleurs sont souvent analphabètes; ce sont des gens qui sont dans des situations pénibles. Ils ont connu un seul genre de travail dans leur vie; ce sont des gens âgés dont les chances d'emploi sont très restreintes. Souvent on essaie de recycler ces travailleurs sans aucun résultat positif. On n'a pas de programme adapté. On s'aperçoit que plus cette situation évolue, plus on est au prise avec une main-d'oeuvre difficile à réadapter. On a de la difficulté à les déplacer dans d'autres emplois. Donc, pour eux, le programme d'assurance-chômage devient une question vitale durant la période où ils prendront les moyens pour se recycler, et s'adapter à d'autres emplois. Pour d'autres, il s'agit tout simplement de bénéficier d'une période de répit pour se diriger vers autre chose; la solution ne réside pas nécessairement dans une formation pour un travail qu'ils n'effectueront probablement jamais.

On propose de couper la durée de leur période d'assurance-chômage pour les acheminer plus rapidement vers l'assistance sociale ou vers les régimes les moins bien pourvus de notre société. On a mis fin au régime PATA, un programme qui favorisait la préretraite des travailleurs âgés dans les milieux de travailleurs; ce qui est très regrettable. Dans le nouveau contexte de libéralisation des échanges commerciaux, les mouvements de maind'oeuvre sont importants. Mais on ne s'est pas doté des outils nécessaires pour faire face à cette situation en traitant convenablement les victimes d'un état de fait, à savoir que les travailleurs et les travailleuses deviennent non-qualifiés dans leur emploi.

Le président: Merci, monsieur. Monsieur Vien.

M. Vien: Merci, monsieur le président. Monsieur Gingras, j'aimerais attirer votre attention sur le fait que le chômage, depuis 1984, est passé de 14 p. 100 à 7 p. 100. Oublions les décimales... Que 1.5 million de nouveaux emplois ont été créés et que 80 p. 100 de ces emplois étaient à plein temps.

J'aimerais vous demander ce que le syndicat fait dans ses négociations collectives pour la formation de ses membres? Que faites-vous avec les employeurs lors des conventions collectives?

M. Gingras: On la négocie avec les entreprises, et on met sur pied des canaux pour cela; on profite de certains programmes qui existent pour la réadaptation des travailleurs; on inclut des articles pour la protection des travailleurs dans les conventions collectives. On tente de forcer les entreprises à veiller à la réadaptation des travailleurs dans leurs entreprises lorsqu'il y a des changements technologiques, et qu'il y a de la réadaptation à faire. Mais quand on est en face de fermetures d'entreprises, on est dans une situation qui est fort différente, parce qu'on n'a plus d'employeur, on n'est plus capable de traiter le problème à la source. Et on est aux prises avec cette situation qui est dramatique.

[Traduction]

But often, these workers are illiterate; their situation is very difficult. They have only had one job in their entire life; they are older people whose employment opportunities are extremely limited. Often attempts to retrain these workers lead nowhere. There is no suitable program in this area. As time goes by, labour adjustment is becoming harder and harder. We are having tremendous difficulty putting them into other jobs. So, for these people, the UI program is of vital importance throughout the period where they are trying to become retrained and adjust to other jobs. For others, it is simply a matter of pausing before moving into another area; the solution is not necessarily to train them for a job that they will probably never do.

The proposal here is to cut them off UI sooner so that they can go on welfare or other inadequately-funded programs more quickly. The POWA Program, which encouraged older workers in jobs where there was no future to avail themselves of early retirement programs, has now come to an end, which is a shame. In the new context of freer trade, labour shifts are important, but we have not given ourselves the necessary tools to deal with this situation by having an appropriate response for its victims, namely those workers who are no longer qualified in their field.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Vien.

Mr. Vien: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gingras, I would like to draw your attention to the fact that unemployment has gone from 14 per cent to 7 per cent since 1984... Let's not worry about the fractions... And that 1.5 million new jobs have been created, 80 per cent of which are full-time jobs.

I would like to ask you what your organization proposes in terms of training for its members when it is negotiating? What are you trying to negotiate with employers in the context of reaching a collective agreement?

Mr. Gingras: We are negotiating training with employers, and we are putting place the proper structures for that purpose; we are benefiting from a number of worker readjustment programs that are already in place; and we are having clauses on worker protection included in collective agreements. We are trying to force employers to be concerned about providing opportunities for their workers to readjust when technological changes occur and when there is a need for readjustment. But in the case of plant closures, the situation is quite different because the employer is gone and there is no way to deal with the problem at its source. That situation is very difficult to deal with.

Bill C-21 26-9-1989

[Text]

• 1800

M. Vien: Vous êtes en faveur de la formation?

M. Gingras: Sûrement.

M. Vien: Vous ne pouvez pas blâmer le gouvernement de le faire pour les personnes qui ne font pas partie de vos syndicats.

M. Gingras: Non, certainement. Et d'ailleurs, je pense qu'on ne peut pas blâmer le gouvernement de le faire pour les gens qui font partie de notre syndicat aussi. Dans notre mémoire, on fait état de l'aspect positif de la démarche qui est entreprise. Ce qu'on déplore, c'est que cela se fasse à même des coupures de prestations ou de bénéfices de l'assurance-chômage. La réorientation que vous proposez en matière de formation professionnelle n'est donc pas nécessairement un aspect négatif de la position actuelle du gouvernement. Cependant, c'est le financement de cet effort, précisément le mode de financement qui est proposé que l'on ne peut pas accepter.

M. Vien: Vous êtes d'accord sur le fait que le déficit dont on souffre présentement doit être réduit. Si vous étiez à la place du gouvernement, que feriez-vous? Vous augmenteriez les taxes ou le déficit? Que feriez-vous pour réduire ce marasme dans lequel on s'est retrouvé plongé en 1984?

M. Gingras: Il y a quand même toutes sortes de moyens qui s'offrent au gouvernement pour essayer de résorber son déficit. Ce n'est pas nécessairement en soutirant quelque chose aux moins bien nantis de notre société. Je pense qu'il y a d'autres alternatives qui s'offrent au gouvernement. Vous êtes assez bien placés pour les trouver. Vous avez des projets qui sont actuellement à l'étude, et ce justement pour financer le déficit canadien.

Bien sûr, cela exige qu'on étudie la formule pour trouver la solution à ce problème. On ne nie pas qu'il s'agit là d'une responsabilité du gouvernement, responsabilité qu'il doit assumer. Mais on ne doit pas, pour quelque raison que ce soit, tenter d'assumer cette responsabilité sur le dos des moins bien nantis de notre société. Or, on a l'impression que c'est un peu ce qu'on fait actuellement avec ce projet de loi C-21.

M. Vien: Quatre-vingt p. 100 de la population croient qu'il y a des abus dans l'assurance-chômage. Or, les 80 p. 100 de la population ne sont pas stupides!

M. Gilles Boucher (responsable des politiques de maind'oeuvre et de sécurité sociale, Centrale des syndicats démocratiques): Si vous me permettez, en 1986, dans son mémoire devant la Commission Forget, la CSD a développé une formule sur l'emploi permanent, la création d'emplois. Les années nous ont donné raison; votre gouvernement a même baissé le coût de l'assurance-chômage pour les employeurs et les employés, les travailleurs et travailleuses.

Il s'agissait de créer des emplois, de viser le plein emploi et non de surtaxer les travailleurs et travailleuses du Canada et du Québec en particulier. Cette vision du [Translation]

Mr. Vien: Do you support training?

Mr. Gingras: Certainly.

Mr. Vien: You cannot blame the government for providing training for those people who do not belong to your unions.

Mr. Gingras: No, obviously not. Nor do I feel we can find fault with the government for providing training for our union members as well. Our brief discusses the positive aspect of the proposed training, but we deplore the fact that this training will be provided through cuts in UI benefits. The proposed occupational training measures are therefore not necessarily a negative aspect of the government's current position. However, we cannot accept the funding, or more specifically, the means by which the government proposes to fund these measures.

Mr. Vien: You agree that the current deficit must be reduced. If you were in the government's shoes, what would you do? Would you raise taxes or increase the deficit? How would you solve the problem we were left with in 1984.

Mr. Gingras: There are many avenues the government can take to reduce the deficit. It does not have to dig into the pockets of the less fortunate members of our society. I believe that the government has other options and that you are in a position to identify those options. You are currently examining other means to reduce the deficit.

The government must, of course, examine all options in an effort to find a solution. That is undeniably one of the government's responsibilities and it must assume that responsibility. However, under no circumstances must it assume that responsibility at the expense of the less fortunate members of our society. Yet, Bill C-21 seems to be a step in that direction.

Mr. Vien: 80% of the population believes that there is abuse of the UI program. 80% of the population can't be stupid!

Mr. Gilles Boucher (Director, Labour and Social Security policies, Centrale des syndicats démocratiques): I would like to add that, in its brief to the Forget Commission in 1986, the CSD had developed a formula on permanent employment and job creation. The years that followed proved us right. Your government even lowered the UI premiums paid by employers and employees.

The reason behind this action was to create jobs, achieve full employment and keep the cost to Canadian and particularly Quebec workers down. Full employment

plein emploi nous permettait donc de réduire le déficit, parce que celui-ci va se répartir entre plus de travailleurs à travers tout le Canada. C'est un élément important.

M. Gingras: Monsieur le président, juste une petite remarque pour terminer. La remarque du député me touche quand même profondément. C'est qu'on accuse pratiquement les travailleurs d'être des profiteurs. Il y a des gens qui ont ce préjugé dans notre société, mais je pense qu'il est aussi du devoir du gouvernement de rétablir la situation. Il est toujours beaucoup plus facile d'entretenir les préjugés de la société à l'endroit des moins bien nantis que de faire les changements qu'on doit faire, justement pour rétablir la situation de ces victimes en question. Je voudrais donc que l'on songe aussi à cet aspect.

The Chairman: I am afraid we are out of time. I would like to thank you for appearing this afternoon.

M. Gingras: Merci.

The Chairman: The committee stands adjourned until 7.30 p.m. when we will meet again in this room.

EVENING SITTING

• 1930

The Chairman: I would like to call the meeting to order, please. The chair sees a quorum for the receipt of evidence. I would just like to say that we are continuing consideration of Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, which was referred to this committee in June.

Our first set of witnesses tonight is from the National Indian Brotherhood. Before we begin, gentlemen, I would just like to mention that we are allocating 30 minutes per organization, and the time left over after your formal presentation will be divided equally among the three parties present for questions and comments.

Chief Konrad Sioui (Quebec Vice-Chief, National Indian Brotherhood (Assembly of First Nations)): Thank you, Mr. Chairman.

Dear members of this important commission, my own region is Quebec and Labrador, but tonight I will speak on behalf of the Assembly of First Nations as a whole. I am accompanied by the Grand Chief Joe Miskokomom from Ontario and by our senior adviser, Mr. Art Dedam.

Mr. Chairman, committee members, ladies and gentlemen, the Assembly of First Nations welcomes the opportunity to address the Legislative Committee on Bill C-21, and to express its concerns on behalf of the 500,000 First Nations citizens of Canada.

[Traduction]

would allow us to reduce the deficit as there would be more people in the country working to bring it under control. It is a vital part of the solution.

Mr. Gingras: Mr. Chairman, I would like to close with one brief comment. I am very concerned about the member's remark. Workers have almost been accused of taking advantage of the system. There are some people who believe that, but I think it is also up to the government to remedy the situation. It is always easier to support prejudice against the less fortunate than to take the necessary action to help the very victims of that prejudice. That is something we should keep in mind.

Le président: Malheureusement, le temps est écoulé. J'aimerais remercier les témoins d'être venus nous parler cet après-midi.

Mr. Gingras: Thank you.

Le président: La séance est levée jusqu'à 19h30.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Je déclare la séance ouverte. Nous sommes en nombre suffisant pour entendre les témoignages. J'aimerais tout simplement dire que nous résumons notre étude du projet de loi C-21, loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'Emploi et de l'Immigration, qui a été renvoyée au Comité en juin.

Nos premiers témoins ce soir nous viennent de la fraternité nationale des Indiens. Avant de commencer, messieurs, je dois vous informer que nous accordons 30 minutes à chaque groupe ou organisme. S'il reste du temps après votre exposé, ce temps sera réparti également entre les trois partis ici présents pour leur permettre de vous poser des questions et vous faire part de leurs commentaires.

Chef Konrad Sioui (vice-chef pour le Québec, National Indian Brotherhood (Assemblée des Premières nations)): Merci, monsieur le président.

Chers membres de cet important Comité, bien que ma région soit celle du Québec et du Labrador, je vais parler ce soir au nom de l'Assemblée des Premières nations. Je suis accompagné du grand chef, Joe Miskokomom, de l'Ontario, et de notre conseiller principal, M. Art Dedam.

Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, l'Assemblée des Premières nations est contente de pouvoir comparaître devant le Comité législatif sur le projet de loi C-21 et lui faire part des inquiétudes des 500,000 citoyens des Premières nations du Canada.

Bill C-21 as it now reads is a cause of great concern among the First Nations of Canada. It is well known but not truly documented that the economics of First Nations communities lag far behind Canada's mainstream economy. Consequently, a vast majority of First Nations citizens find themselves forced to exist on social assistance or, if they are lucky enough, on unemployment insurance benefits. It has not been without considerable effort that First Nation leaders have attempted to alleviate the situation through innovative measures in sustainable development, business development, job creation and long-term community development initiatives.

Despite all of these types of activities our population continues to suffer high unemployment. The elements of Bill C-21, which will lengthen the eligibility requirements to benefit from unemployment insurance, shorten benefit periods and penalize individuals who claim twice in a 52-week period, will have serious economic repercussions for First Nations citizens and communities.

First Nation communities will require greater financial resources in order to employ the current level of employees or be forced to hire fewer people. The effects of those actions would obviously not be beneficial to the standard of living for the individual First Nations citizen or for the economic well-being of our communities.

In general terms that is what we see as the consequences of Bill C-21 on Canada's First Nations. We do, however, feel it is also our responsibility to recommend to the Government of Canada through your committee changes the Assembly of First Nations believes would be beneficial to its constituency.

• 1935

Briefly, the Assembly of First Nations in its brief to this committee has recommended that the eligibility and duration provisions remain as they exist today, namely a minimum of 10 weeks' work for entitlement and up to 52 weeks of benefit eligibility; that unemployment benefits be tax exempt; that the Unemployment Insurance Act allow for management contracts and financial agreements with First Nations for job creation projects under section 38; that relevant training programs be devised in conjunction with First Nations to facilitate entry and reentry into the work force by First Nation citizens; that programs for First Nation entrepreneurs be established to enable them to continue in times of economic slowdowns; that an income stabilization program be established for First Nation citizens who participate in traditional economic activities such as trapping, hunting and fishing; that artisans and artists be afforded the same consideration as self-employed fishermen; that First Nation women be provided flexible, imaginative and relevant training and employment opportunities; that advisory councils be

[Translation]

Le projet de loi C-21, dans sa forme actuelle, inquiète grandement les Premières nations du Canada. Il est reconnu, bien qu'il y ait peu de documents à l'appui de ce fait, que les économies des communautés des Premières nations accusent un sérieux retard par rapport à l'économie générale du Canada. Par conséquent, la plupart des citoyens des Premières nations dépendent de l'aide sociale ou des prestations d'assurance-chômage, pour ceux qui ont eu la chance d'occuper un emploi. Les chefs des Premières nations ont fait des efforts pour remédier à ce problème en adoptant des mesures innovatrices visant le développement durable, le développement de l'entreprise, la création d'emplois et le développement communautaire à long terme.

Malgré tous ces efforts, nos citoyens sont encore aux prises avec un taux de chômage élevé. Les dispositions du projet de loi C-21, qui resserrent les critères d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage, réduisent la durée des prestations et pénalisent les prestataires qui font deux demandes de prestations à l'intérieur d'une période de 52 semaines, auront des conséquences économiques graves pour les citoyens et les communautés des Premières nations.

Les communautés des Premières nations auront besoin de ressources financières accrues pour maintenir le nombre actuel de leurs employés, sinon elles seront obligées de réduire leurs effectifs. Une telle mesure aurait un effet néfaste sur le niveau de vie des citoyens des Premières nations et sur la santé économique de nos communautés.

Voilà en bref l'effet qu'aura le projet de loi C-21 sur les Premières nations du Canada. Cela dit, nous nous sentons obligés de recommander au gouvernement du Canada, par l'entremise de votre comité, des changements qui nous semblent souhaitables pour nos membres.

Très rapidement, l'Assemblée des Premières nations a recommandé au Comité dans son mémoire de laisser inchangées les dispositions relatives à l'admissibilité et à la durée, c'est-à-dire, une période de référence de 10 semaines minimum et une période de prestations pouvant aller jusqu'à 52 semaines. L'Assemblée recommande que les prestations de chômage soient exemptées de l'impôt et que la Loi sur l'assurance-chômage autorise les contrats de gestion et les ententes financières avec les Premières nations aux fins de projets de création d'emplois dans le cadre de l'article 38. Nous recommandons que des projets de formation soient mis sur pied en collaboration avec les Premières nations pour faciliter l'admission sur le marché du travail ou le retour au travail des citoyens des Premières nations. Nous recommandons que programmes soient créés pour permettre entrepreneurs des Premières nations de survivre pendant les périodes de ralentissement économique. recommandons la création d'un programme stabilisation du revenu à l'intention des citoyens des

established to ensure meaningful dialogue with governments; that Indian students be eligible for unemployment benefits; that governments improve programs and delivery of services to meet the realistic needs and aspirations of First Nations to alleviate their unemployment situation; that unemployment insurance rates be reflected in their true form to illustrate the depressed state First Nation communities are in compared with surrounding communities; that employment incentives be developed to encourage the training and hiring of First Nation citizens; that an appeal mechanism be developed to provide due process in questionable or unclear decisions by the Unemployment Insurance Commission; and finally that a crisis find be developed to complement unemployment insurance in areas of greatest need.

These recommendations reflect the seriousness of First Nations' unemployment crisis, which requires short-term, medium-term and long-term measures to resolve.

In conclusion, Mr. Chairman, the recent federal initiative announced by the Minister of State for Small Business and Tourism, the Hon. Tom Hockin, the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy has been viewed as a step forward by First Nations towards improving First Nation economies.

Bill C-21 is viewed as at least a step backward in trying to achieve the goal of viable First Nation economies. We strongly urge the Legislative Committee on Bill C-21 to accept our recommendations and to press for their consideration and implementation so that our people can continue to move forward in improving their individual and collective standard of living.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. We have enough time for a seven-minute round of questions, beginning with Mr. Simmons, please.

Mr. Simmons (Burin—St. George's): Mr. Chairman, I welcome the people of the First Nations who have appeared before the committee. I thank the committee for the opportunity to lead off. I am actually not a regular member of this committee, but I am intensely interested in the subject-matter at hand.

I notice towards the end of your statement you characterized this legislation as being a step backwards. Are you in a position to quantify what the impact might

[Traduction]

Premières nations qui participent à des activités économiques traditionnelles telles que la trappe, la chasse et la pêche et que les artisans et les artistes aient le même statut que les pêcheurs qui travaillent à leur compte. Nous recommandons qu'on offre aux femmes des Premières nations des possibilités de formation et d'emplois qui soient flexibles et dynamiques. Nous recommandons la création de conseils consultatifs pour faciliter le dialogue avec les gouvernements. Nous recommandons que les étudiants indiens puissent toucher les prestations de l'assurance-chômage et que le gouvernement améliore les programmes et les services en tenant compte des besoins des aspirations des Premières nations dans le but de remédier au chômage. Nous recommandons que les taux de l'assurance-chômage reflètent plus exactement la situation défavorisée des collectivités des Premières nations comparée aux autres collectivités. Nous recommandons des mesures pour encourager la formation et l'embauche des citoyens des Premières nations et également la mise en place d'un mécanisme de recours lorsque le Commission d'assurance-chômage prend des décisions douteuses ou insuffisamment claires. Enfin, nous recommandons la création d'un fonds pour compléter le fonds de l'assurance-chômage en cas de crise et pour faire face à des situations extrêmes.

Ces recommandations témoignent de la gravité de la crise du chômage parmi les Premières nations, une situation qui exige des mesures à court terme, à moyen et à long terme.

En conclusion, les Premières nations considèrent que l'initiative fédérale annonçée récemment par le ministre d'État chargé de la petite entreprise et du tourisme, l'honorable Tom Hockin, c'est-à-dire la stratégie canadienne de développement économique pour les autochtones, est une mesure positive susceptible d'améliorer l'économie des Premières nations.

Par contre, le projet de loi C-21, est considéré dans le meilleur des cas comme un retour en arrière pour les économies des Premières nations. Nous prions instamment le Comité législatif chargé d'étudier le bill C-21 d'accepter nos recommandations, de les étudier et de recommander leur application pour que nos populations puissent continuer à se développer et à améliorer leur niveau de vie individuel et collectif.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Il nous reste suffisamment de temps pour des tours de sept minutes et nous commençons par M. Simmons.

M. Simmons (Burin—St. George's): Monsieur le preésident, je souhaite la bienvenue aux représentants des Premières nations qui ont déjà comparu devant le Comité. Je remercie le Comité de me permettre de commencer, moi, qui ne suis pas un membre régulier du comité mais qui m'intéresse tout particulièrement à ce sujet.

Vers la fin de votre réclamation, vous dites que cette mesure est un retour en arrière. Vous-est-il possible de quantifier les répercussions de cette mesure sur les

be on native peoples in terms of either dollars or numbers of persons who now qualify for unemployment insurance who would not qualify under the new rules, for example? Are you in a position to do that?

• 1940

Mr. Joe Miskokomom (Member of the Economic Committee, Assembly of First Nations, National Indian Brotherhood): The most detrimental effect would be on seasonal employment. The great majority of our people who are employed are in seasonal employment such as hunting, trapping, fishing, and timbering. There are only certain times of the year in which those things can be done. For a lot of our communities the seasons do not run that long. Therefore, if the number of weeks are put up, then those people would not be able to access the UIC.

Many of our communities have an off-season unemployment or underemployment rate of anywhere from 65% to 85%. Those same communities may have an unemployment rate year round in excess of 20%. Taking that one factor into consideration has a detrimental effect.

In addition, First Nation communities are generally put into areas where those numbers are absorbed within larger populations. Therefore, one does not see the amount of unemployment that exists within First Nations. They see it more in terms of a regional scale. In southern Ontario where the unemployment rate is very low, there is often an underemployment or unemployment rate within our communities of 20% plus, even in good times.

Mr. Simmons: Yet in southern Ontario they will be measured by the prevailing rate for the region as a whole.

Mr. Miskokomom: That is correct.

Mr. Simmons: Notwithstanding the fact that they have an unemployment rate of 20% plus.

Mr. Miskokomom: That is correct.

Mr. Simmons: I want to go back to what the witness had to say about seasonal employment. Can you give us an example in which the annual work period is pretty well predetermined by dates or other circumstances? Could you pick one where a person might work seasonally for, say, 10 or 12 weeks a year?

Mr. Miskokomom: Trapping is a prime example. Guiding is another one.

Mr. Simmons: How long would the trapping or guiding activity employ a person in a calendar year?

Mr. Miskokomom: From November to March. Trapping and guiding are pretty well predetermined by seasonal break-ups, the severity of winter. With seasonal guiding, working for outfitters, it is probably not until somewhere in August that they get off and running.

[Translation]

autochtones, de citer des chiffres en dollars, en nombre de personnes qui touchent actuellement l'assurance-chômage et qui seraient disqualifiés par les nouvelles règles, par exemple? Est-ce que vous pouvez nous donner cela?

M. Joe Miskokomom (membre du Comité économique, assemblée des Premières nations, fratiternité nationale des Indiens): Le secteur le plus touché serait celui de l'emploi saisonnier. La grande majorité de nos membres qui travaillent ont des emplois saisonniers dans des secteurs tels que la chasse, la trappe, la pêche et l'exploitation forestière. Toutes ces activités ne sont possibles qu'à certaines périodes de l'année. Dans beaucoup de communautés, les saisons sont encore plus courtes. Par conséquent, si l'on augmente le nombre de semaines, il y a beaucoup de gens qui ne pourraient plus toucher l'assurance-chômage.

Nombre de nos communautés ont un taux de chômage inter-saison ou un taux de sous emploi qui peut aller de 65 p. 100 à 85 p. 100. Dans ces mêmes communautés, le taux de chômage annuel peut dépasser 20 p. 100. Cet état de choses a des répercussions très négatives.

De plus, les communautés qui appartiennent aux Premières nations se trouvent en général dans des régions qui ont des populations plus importantes, ce qui a pour effet de déformer les statistiques. Par conséquent, on ne connaît pas toujours le taux de chômage véritable parmi les premières nations. On voit plutôt les choses à l'échelle régionale. Dans le sud de l'Ontario, où le taux de chômage est très faible, le taux de sous emploi ou de chômage de nos communautés peut aller jusqu'à 20 p. 100 et plus, même quand les choses vont très bien.

M. Simmons: Et pourtant, dans le sud de l'Ontario, on continue à mesurer la situation pour l'ensemble de la région.

M. Miskokomom: Précisément.

M. Simmons: Bien que le taux de chômage de vos communautés puisse dépasser 20 p. 100.

M. Miskokomom: Précisément.

M. Simmons: Je reviens à ce que le témoin nous disait du chômage saisonnier. Pouvez-vous nous donner un exemple, nous citer un type de travail ou les dates ou d'autres circonstances sont plus ou moins déterminées d'avance? Par exemple, un secteur où on peut travailler pendant 10 semaines ou 12 semaines par année?

M. Miskokomom: La trappe est un des meilleurs exemple, le travail des guides forestiers en est un autre.

M. Simmons: Combien de temps travaillent les trappeurs ou les guides au cours d'une année?

M. Miskokomom: De novembre à mars. Le travail des trappeurs et des guides dépend beaucoup de la sévérité de la température, du temps qu'il fait. Les guides qui travaillent pour des entreprises ne peuvent pas commencer avant août en général.

Mr. Simmons: So how many weeks would that guide work?

Mr. Miskokomom: Ten to twelve weeks, maximum.

Mr. Simmons: If you had a choice between having the changes you are recommending or having the current legislation without Bill C-21, which would you opt for?

Mr. Art Dedam (Senior Adviser, Economic and Business Uses, National Indian Brotherhood): If we had our druthers we would not go with either. We would like to see more improvement in providing us with other economic opportunities. The reality of the situation is that large percentages of people in our communities rely on the UI benefits for a greater part of the year. It seems it would be more beneficial throughout the year than what is being proposed under Bill C-21, mainly because, as we mentioned, as we all know about the current proposed bill, the requirements to become eligible to receive benefits are longer and the amount of benefits that can be received will be shorter, depending on the UI economic zone you are in. I can understand Joe's concern, because his constituency is in southern Ontario.

• 1945

Mr. Simmons: We all understand the qualifying period is sometimes longer and the benefits are shorter. In practical terms, are you saying that apart from putting fewer dollars in the hands and pockets of the people involved... will it see them through the year, or are they going to be on welfare? What is going to happen? What is the impact of that shorter benefit period?

Mr. Dedam: They will end up on welfare regardless of their situation, the size of their family. Perhaps it is timely that the Department of Indian Affairs social assistance budget has grown by 25%.

Ms Langan (Mission—Coquitlam): Thank you for coming and making your presentation. Some of the discussion began when we met in Winnipeg, I think it was—I lose track of the cities—with some representatives of the native community. Some questions came up, and I would like to have your opinion on behalf of the First Nations.

About women in your community, do they have particular problems? In most of the presentations we have heard there have been expressions of concern for women workers on the question of sexual harassment on the job and certainly re-entry after child rearing and maternity leave. I wondered if you found the women in your community are faced with the same problems, and possibly because of the high level of unemployment they are even compounded.

Mr. Miskokomom: When you are faced with unemployment of 85% no one can say any one gender is worse off than another, because it affects the whole family and it affects the community.

[Traduction]

M. Simmons: Ce qui leur donne combien de semaines de travail?

M. Miskokomom: Dix à douze au maximum.

M. Simmons: Si vous aviez le choix entre les changements que vous recommandez ou la législation actuelle sans le Bill C-21, qu'est-ce que vous choisiriez?

M. Art Dedam (conseiller principal, secteur économique et commercial, fraternité national des Indiens): Si nous avions le choix, ce ne serait ni l'un ni l'autre. Ce que nous voudrions, c'est un choix véritable d'options économiques. Mais il faut se rendre à la réalité et reconnaître qu'un grand pourcentage de nos gens dépendent de l'assurance-chômage pendant la majeure partie de l'année. Ces options-là nous seraient plus utiles d'un bout de l'année à l'autre que les propositions du projet de loi C-21, d'autant plus que ce projet de loi allonge les périodes de référence et diminue les prestations dans certaines zones économiques. Je comprends les préoccupations de Joe qui est du sud de l'Ontario.

M. Simmons: Nous comprenons tous que la période de référence a augmentée et que la période de prestations a diminuée. Est-ce qu'à votre avis cela constituera une simple baisse de revenus pour les gens concernés ou bien seront-ils forcés de se tourner vers l'aide sociale? Comment les choses vont-elles se passer? Quels seront les effets de cette période de prestations raccourcie.

M. Dedam: Quelle que soit leur situation, quelle que soit la taille de leur famille, ils vont se retrouver au bien-être. Après tout, c'est peut-être une bonne chose que le budget d'assistance sociale du ministère des Affaires indiennes ait augmenté de 25 p. 100.

Mme Langan (Mission—Coquitlan): Merci d'être venu et de nous avoir fait cet exposé. Nous avons déjà abordé une partie de ces sujets à Winnipeg, du moins je le crois, je commence à oublier à quelles villes nous nous sommes rendus, avec des représentants de la communauté autochtone locale. Des questions se sont posées. J'aimerais connaître la position des premières nations.

Est-ce que les femmes de vos communautés ont des problèmes particuliers? Dans la plupart des interventions que nous avons entendues on s'inquiétait des problèmes de harcèlement sexuel et également des problèmes des femmes qui recommencent à travailler après avoir élevé leurs enfants ou avoir pris des congés de maternité. Est-ce que les femmes de votre communauté se heurtent aux mêmes problèmes et ces problèmes sont-ils compliqués encore par le taux de chômage qui est très élevé?

M. Miskokomom: Quand le taux de chômage atteint 85 p. 100, il est difficile de dire que les femmes souffrent plus que les hommes ou vice versa car toute la famille et toute la communauté sont touchées.

Specifically on women, there has not been through any programs the type of emphasis First Nations place upon women either for re-entry or for retraining purposes. We are faced to a large extent with a non-existent economy within our First Nations. We are faced with not having the ability to leverage dollars to work in economic development. So the impacts within our communities are great. Also, for the women who have the ability to work there is only a finite number of jobs running within the community. To a large extent the women are left out of the work force.

Ms Langan: But if a woman did have a job, do you feel, particularly in view of the new provisions under Bill C-21, because of sexual harassment she might be more inclined, because of the lack of opportunities in other jobs, to feel she had to stay in that job and endure the sexual harassment rather than leave, which I am sure would be her choice?

Mr. Sioui: First of all, our women do not have much access to jobs other than traditional ones. This is an area where there is room for lots of improvement. When we are talking about jobs versus native women, we have to consider that many of our women are really hurt by Bill C-31, maybe more than any other group in this society right now.

• 1950

For example, when women want to go back to school—and it is quite common right now to see our women at the head of a single family and wanting to go back to school—what kind of capacity does she have to go back to school? What kind of help does she have? I think these things have not been taken into consideration so far. How can she help her family survive with those kinds of measures that do not take into consideration native women at all? We want to insist very much on that very issue. This is something that needs to be addressed much more than it has been, and I want to thank you for asking that kind of question because this is very important. It is at the very heart of this Bill C-21.

Ms Langan: I have another question, and actually this is not pertaining just to women; I think it would affect the whole community. My question is do you find that the training programs that currently exist under unemployment insurance—and bear in mind that there are recommendations for more training programs under the amended bill—are particularly relevant or meet the needs of your people?

Mr. Dedam: It is a very contentious area. The Canadian Jobs Strategy has never had strong support from the First Nations of Canada, for the most part. Obviously there are pockets where it does work.

[Translation]

Quant aux femmes, nous n'avons pas de programme qui témoigne de l'importance accordée aux femmes et à leur position sur le marché du travail par les premières nations. Dans une large mesure, le problème des premières nations, c'est une absence quasi totale d'économie. Nous sommes dans l'impossibilité de trouver des fonds pour travailler à notre développement économique. Tout cela a donc des répercussions considérables sur nos communautés. De la même façon, les femmes qui pourraient travailler doivent se partager un nombre d'emplois très restreint dans la communauté. Dans une large mesure, les femmes sont écartées d'office du marché du travail.

Mme Langan: Mais supposons qu'une femme travaille et soit victime de harcèlement sexuel; pensez-vous qu'elle risque de supporter sa situation et d'endurer le harcèlement sexuel parce qu'elle sait qu'elle a peu de chances de retrouver du travail?

M. Sioui: Pour commencer, en dehors des secteurs traditionnels, nos femmes n'ont pratiquement aucune chance de trouver du travail. Dans ce domaine, il y aurait lieu d'améliorer beaucoup la situation. Lorsque nous parlons des emplois disponibles et des femmes autochtones, il ne faut pas oublier que la Loi C-31 a beaucoup nui à ces femmes, c'est peut-être le groupe qui a été le plus touché.

Par exemple, les femmes qui veulent retourner à l'école, ce qui est très fréquent à l'heure actuelle car beaucoup de femmes se retrouvent chefs de famille et veulent retourner à l'école, quelles sont les possibilités qui s'ouvrent à elles? Où peuvent-elles trouver de l'aide? Jusqu'à présent, on n'y a pas suffisamment réfléchi. Comment une femme peut-elle aider sa famille à survivre quand de telles mesures sont prises qui ne tiennent absolument pas compte des femmes autochtones? Nous insistons tout particulièrement sur ce problème; cela mérite d'être beaucoup plus approfondi et je vous remercie d'avoir posé cette question car c'est particulièrement important. C'est au coeur même de ce bill C-21.

Mme Langan: J'ai une autre question qui n'intéresse pas uniquement les femmes mais plutôt l'ensemble de la communauté. Est-ce qu'à votre avis, les programmes de formation actuels dans le cadre de l'assurance-chômage sont particulièrement bien adaptés à la situation et tiennent suffisamment compte de vos besoins? Souvenezvous que les modifications qui ont été recommandées prévoient de nouveaux programmes de formation.

M. Dedam: Voilà un domaine qui est très controversé. La Planification de l'emploi n'a jamais été très appréciée des Premières nations. De toute évidence, il y a des régions où cette planification fonctionne, mais dans l'ensemble, nous ne sommes pas impressionnés.

The problem seems to be—and we touched it in our brief and in a statement by Mr. Sioui—that we need more relevant training programs that suit our environment and our needs and that our people are comfortable with. Mainstream programs under CJS work to a certain degree, as I said, but for the most part they fail because they are mainstream; they do not meet the needs of an Indian community of 200 up in the north that has nothing to do with the city of Ottawa. Both types of programs have to be relevant, and it does not make any sense.

What has been proposed under Bill C-21 in terms of the labour force development strategy has to be taken into question, because by providing millions of dollars to business to help them come up with training programs to bring the unemployed into the work force again. . . From our perspective it is a joke, and I will tell you why.

The Employment Equity Act today has proven that business in general is not willing to hire native people into their companies. Seven-tenths of 1% of the federally regulated company employees are aboriginal people. Obviously, by those numbers—and that is quantifying—it is not working. How can we rely on the labour force development strategy to help us? Let us sit down and start developing relevant training programs for our people. Let us work together on something, but do not put anything on our plates that we cannot live with.

Mr. McCreath (South Shore): Gentlemen, I appreciate your being with us. I think you have raised a number of very interesting points that arise in part because the community represented is obviously a unique community in Canada.

I cannot help but be really set back by the figure in the second paragraph of your brief that talks about unemployment rates as high as 95% and as low as 20%, and I cannot help but ask the question as to whether it really follows in the comments you were just making in response to Ms Langan's questions. Will participation in the unemployment insurance program usefully assist the problems you are dealing with?

• 1955

I will tell you why I asked the question. When we were in western Canada we had a couple of people representing northern groups. One had to ask whether the whole scheme, which, let us face it, is aimed primarily at the industrial wage economy of the south, is appropriate in the north. Should we be looking at alternative measures? I think I hear you saying that it is not appropriate, but I am not sure what you are proposing as an alternative. If you are proposing that we give you money and let you run your own program, I am not sure that would solve the problem, unless you identify the diversity of need,

[Traduction]

Le problème, et nous en avons parlé dans notre mémoire et M. Sioui a abordé la question, c'est que nous avons besoin de programmes de formation mieux adaptés à notre environnement et à nos besoins. Les programmes d'intérêt général ont une certaine utilité, comme je l'ai dit, mais dans l'ensemble, ils sont trop généraux et ne correpondent pas suffisamment aux besoins d'une communauté indienne de 200 personnes ou plus qui se trouvent dans le nord et qui n'a rien de comparable avec la ville d'Ottawa. Dans les deux cas, il faut des programmes bien adaptés, et dans ce domaine l'uniformité n'a aucun sens.

La stratégie de développement de la main-d'oeuvre proposée par le projet de loi C-21 est loin d'être convaincante car ce n'est pas en accordant des millions de dollars aux entreprises pour les aider à mettre sur pied des programmes de formation destinés aux chômeurs... à notre avis, c'est une plaisanterie, et je vais vous dire pourquoi.

La Loi sur l'équité en matière d'emploi a maintenant fait la preuve que dans l'ensemble le secteur des affaires ne tient pas du tout à embaucher des autochtones. Sept dixièmes de 1 p. 100 des employés des compagnies réglementées par le gouvernement fédéral sont des autochtones. De toute évidence, ces chiffres prouvent que la loi ne fonctionne pas. Que faut-il faire pour que nous profitions vraiment de la stratégie de développement de la main-d'oeuvre? Commençons par mettre sur pied des programmes de formation bien adaptés à nos besoins. Commençons par travailler ensemble mais n'essayez pas de nous imposer des mesures que nous ne pouvons pas accepter.

M. McCreath (South Shore): Messieurs, je suis heureux de vous rencontrer. Vous avez soulevé un certain nombre de questions très intéressantes, d'autant plus que la communauté que vous représentez a des caractéristiques uniques au Canada.

J'ai été assez renversé par les chiffres cités dans le deuxième paragraphe de votre mémoire; vous parlez de taux de chômage qui peuvent aller jusqu'à 95 p. 100 mais qui descendent rarement en-dessous de 20 p. 100. Je me demande si c'est compatible avec ce que vous venez de dire à M^{me} Langan. Est-ce que le programme d'assurance-chômage sera vraiment utile pour régler les problèmes auxquels vous vous heurtez?

Je vous dirai pourquoi j'ai posé cette question. Lorsque nous étions dans l'Ouest du Canada, nous avions quelques personnes représentant des groupes du Nord. Quelqu'un a dû demander si tout ce programme qui, il faut bien le reconnaître, vise principalement l'économie du Sud qui est axée sur les activités industrielles, convient au Nord. Faudrait-il que nous envisagions d'autres mesures? Vous semblez dire que le programme n'est pas satisfaisant, mais je ne suis pas sûr que vous proposiez autre chose. Si vous voulez que nous vous donnions de l'argent pour vous laisser administrer votre propre programme, je ne suis pas

recognizing that the unemployment insurance program is but one of many programs aimed at the issue of economic development and employment in Canadian society. I hope you understand the point I am trying to get you to comment on.

Mr. Dedam: The unfortunate reality of the moment is that First Nation people to a large degree rely on UI. I agree that we are not going to solve these problems overnight: long-term measures are going to have to be devised. Throwing money at a problem has never solved one. In many cases, it has worstened the problem. The reality, though, is that for the time being we rely on these things. We need relevant programs to be able to get out of the situation that we are in.

Mr. Miskokomom: Looking at the program in isolation will not in itself solve a problem. We recognize that. We are saying that regardless of whether it solves the problem Indians have to be involved with the solution. I do not think any Indian leader in Canada likes the statistics that face our people. The reality is that Indian people have to be involved with the solution that is surrounding our people. Acts that are going to directly affect our people, whether it is UIC or the cutting down of payments, do one thing: they move our people out out of a development stage and into welfare. That is the other part of the coin. There is nothing in welfare for us. We want to get out of that.

Mr. McCreath: There is a fundamental dichotomy that I have grappled with for years and never understood. On the one hand, you want the benefits of mainstream participation in the economy; on the other hand, you demand the right to remain outside the mainstream in order to meet other objectives of the community.

Mr. Miskokomom: Where?

Mr. McCreath: In your brief, you talk about the north. There is a problem that I can relate to. I have never understood why they bring in people from the south to work, particularly in short-term jobs, when there are lots of people up there who are available. I do not have any problem understanding that. But at the same time, if that point is taken in reference, for example, to native groups in Nova Scotia, where I come from, who choose to live within their communities but in isolated rural areas where there is in fact limited economic opportunity, how can you hope to participate in economic development if in fact you choose to live in areas where there is none?

[Translation]

sûr que le problème en serait résolu, car il faudrait que vous teniez compte de la diversité des besoins, pour reconnaître aussi que le programme d'assurance-chômage n'est qu'une seule des nombreuses mesures visant le développement économique ainsi que l'emploi dans la société canadienne. J'espère que vous comprenez mon raisonnement et j'aimerais vos observations à ce sujet.

M. Dedam: Ce qui est malheureux pour le moment c'est que les gens des Premières nations comptent dans une grande mesure sur l'assurance-chômage. Je reconnais que nous n'allons pas résoudre ces difficultés d'un jour à l'autre car il faut trouver des mesures à long terme. L'argent n'a jamais contitué une panacée et dans bien des cas il n'a fait qu'empirer les difficultés. Mais la réalité c'est que pour le moment nous comptons sur ce genre de solution alors que nous avons besoin de programmes adaptés à nos besoins pour sortir de la situation dans laquelle nous nous trouvons.

M. Miskokomom: Examiner le problème de façon isolée ne permettra pas en soi de résoudre la difficulté. Nous le savons, mais quelle que soit la solution, les Indiens doivent participer à son élaboration. Je pense qu'au Canada aucun chef indien ne peut se dire satisfait des statistiques concernant notre peuple. Il faut donc que les Indiens participent eux-mêmes à la solution des problèmes auxquels ils sont confrontés. Les lois qui vont directement les toucher, celles de la Commission d'assurance-chômage ou de la réduction des paiements n'aboutissent qu'à un seul résultat, celui de faire passer les nôtres d'un état de développement à celui du bien-être social. C'est là le revers de la médaille. L'aide sociale n'a rien de bon pour nous. Nous voulons en sortir et plus encore que n'importe qui d'autre.

M. McCreath: Il existe une dichotomie fondamentale que j'essaie de comprendre en vain depuis des années. D'une part, vous voulez profiter des avantages de la participation à l'économie et de l'autre vous revendiquez le droit de vous en exclure pour répondre aux autres objectifs de votre société.

M. Miskokomom: Où?

M. McCreath: Dans votre mémoire, vous parlez du nord. Je comprends pourquoi vous dites qu'il y a un problème. Je n'ai jamais compris pourquoi on fait venir des gens du sud pour travailler, surtout pour des emplois à court terme, lorsqu'il y a sur place énormément de personnes disponibles. Je vois bien pourquoi vous vous opposez à cet état de choses. Mais si on applique ce même raisonnement à des autochtones de la Nouvelle-Ecosse dont je suis originaire, et qui préfèrent vivre dans leur collectivité mais dans des régions rurales isolées où les perspectives économiques sont limitées, on peut se demander comment ils espèrent participer au développement économique s'ils décident de vivre là où il n'en existe aucun.

- 2000

With regard to these two paragraphs, and I would ask you to comment on them, if you are talking here about the north, well then I agree with you and there are some questions that remain to be answered with respect to our society. But if on the other hand you are talking about the Maritimes, then I question the underlying premise of those two paragraphs.

Chief Sioui: Between ourselves as First Nations we do not make those differences. We do not say we are from the north, we are from the south, we are from the east, we are from the west, we are from central Canada and so on. We come here and we represent all the First Nations of this country through the Assembly of First Nations. We try to present to you what the chiefs of this country want us, as their spokesperson, to bring to this committee here.

In Nova Scotia you might consider these people are from the south and that they should get involved in the mainstream of society and all that. We have heard that kind of message since we were young. I think we have to go a little bit further than that and try to understand more why the Micmac people in Nova Scotia, in Newfoundland, in Quebec, in New Brunswick, are still living in such poverty. Why are these Micmac reserves still in the state of poverty the way it is right now?

I think we have to go further than that and say the answer to that is quite easy, they are not from the north so they should get involved in the mainstream of society.

Mr. McCreath: That is not what I am saying—

The Chairman: Thank you, Mr. McCreath.

Mr. McCreath: Do not put words in my mouth.

The Chairman: Thank you, Mr. McCreath.

Mr. McCreath: That is not what I am saying at all.

The Chairman: I hesitate to interrupt the witnesses, but I am afraid we are out of time. We have a tight schedule tonight, and I want to thank you on behalf of the committee for appearing and answering our questions.

Chief Sioui: We thank you.

The Chairman: I would like to call our next witnesses at this time please, the representatives of the Canadian Chamber of Commerce. I would like to welcome the Chamber of Commerce to the committee hearing tonight.

Mr. Timothy E. Reid (President, Canadian Chamber of Commerce): I would like to introduce fellow members of the Chamber's delegation today. With me are Marsha Gordon, vice-president, policy; Bill Mann, chairman of the Chamber's Employer-Employee Relations Committee, and John Keenan, member of the same policy committee.

[Traduction]

Quant à ces deux paragraphes, et je vous demanderais de bien vouloir les commenter, si vous y parlez du nord, je pense alors comme vous que notre société doit encore résoudre certaines questions. Mais si d'autre part, vous parlez des Maritimes, alors je mets en doute les prémisses de ces deux paragraphes.

Le chef Sioui: Entre nous, des Premières Nations, nous n'établissons pas ces différences. Nous ne disons pas que nous sommes du nord, du sud, de l'est, de l'ouest ou du centre du Canada. Nous venons ici représenter toutes les premières Nations de ce pays par l'intermédiaire de l'assemblée des Premières Nations. Nous sommes les portes-paroles de nos chefs et nous essayons de transmettre leurs messages au Comité.

En Nouvelle-Ecosse, on pourrait considérer que ces gens sont du sud et qu'ils devraient s'intégrer pleinement à la société. Nous avons entendu ce genre de raisonnement depuis que nous sommes jeunes. Je pense que nous devons aller un peu plus loin pour essayer de comprendre davantage pourquoi les micmacs de la Nouvelle-Ecosse, de Terre-Neuve, du Québec et du Nouveau-Brunswick continuent de vivre dans une telle pauvreté. Pourquoi ces réserves micmacs restent-elles aussi démunies qu'elles le sont actuellement?

Je pense qu'il ne faut pas se contenter de dire que la solution est très simple, qu'ils doivent s'intégrer à la société puisqu'ils ne sont pas du nord.

M. McCreath: Ce n'est pas ce que je suis en train de dire. . .

Le président: Merci, monsieur McCreath.

M. McCreath: Ne me faites pas dire ce que je ne dis pas.

Le président: Merci, monsieur McCreath.

M. McCreath: Ce n'est pas du tout ce que je suis en train de dire.

Le président: J'hésite à interrompre les témoins, mais malheureusement, nous manquons de temps. Notre programme est très chargé ce soir et au nom du Comité, je voudrais vous remercier d'avoir comparu et répondu à nos questions.

Le chef Sioui: C'est nous qui vous remercions.

Le président: Je voudrais convoquer maintenant nos prochains témoins, les représentants de la Chambre de commerce du Canada à qui je souhaite la bienvenue ce soir.

M. Timothy E. Reid (président, Chambre de commerce du Canada): Je voudrais présenter ceux qui représentent aujourd'hui avec moi la Chambre de commerce. Marsha Gordon, vice-présidente s'occupe des politiques, Bill Mann est président du Comité des relations employeurs-employés de la Chambre et John Keenan est membre du même comité de politique.

Bill C-21 26-9-1989

[Text]

I have a brief statement, Mr. Chairman, and we would very much welcome any questions.

There are many aspects of the unemployment insurance program which deserve attention, I think, in the broadest context. We believe that an effective unemployment insurance program is an essential condition for Canada's international competitiveness in the decades ahead. Our presentation tonight will focus on two specific aspects which we think are especially important if Canadians are to have an effective, efficient and responsive unemployment insurance program, not only for today's workers but for tomorrow's workers. In our view the committee in its deliberations should focus on two things: (a) who should manage the program, and (b) what the program's underlying objectives or principles should be.

2005

With respect to managing the UI program, the business people we represent are seeking a much more direct role in managing and administering the program and in setting its policy direction. Because employer and employee premiums fund the program, the two partners must be responsible for deciding how the program is administered, what structural elements it includes and what premium rates are set. We therefore believe a new management system that will hold premium payers directly accountable would deliver a much better UI program to Canadians.

We therefore urge your committee to give priority consideration to the proposals that are coming before you from us and other business associations and indeed from our workplace partners from labour on the need to establish a new business labour structure to direct the UI program.

Turning to our second point, we urge that the program be returned to its original insurance basis so that coverage is related to the length of employment and is provided to those workers who find themselves temporarily and unexpectedly unemployed. Because Bill C-21 more closely reflects the insurance principles we espouse, we support it as being a move in the right direction.

Perhaps it is appropriate to remember that many research studies, including those of the Forget commission, confirm that the UI program is not a good income redistribution vehicle, with more than half of its benefits going to families with above-average incomes.

We believe that other government programs—that is, other than the unemployment insurance program—should be used to address labour market adjustment problems and income distribution concerns. We are therefore somewhat dismayed, Mr. Chairman, that

[Translation]

Monsieur le président, je voudrais faire une brève déclaration et je serais ensuite très heureux de répondre à vos questions.

Je pense que de façon générale de nombreux aspects du programme d'assurance-chômage méritent d'être examinés. Nous estimons qu'un programme efficace d'AC constitue une condition essentielle à la compétitivité internationale du Canada dans les décennies à venir. Notre exposé de ce soir traitera essentiellement de deux aspects précis qui sont particulièrement importants si l'on veut que le Canada ait un programme d'assurance-chômage qui soit efficace et valable non seulement pour les travailleurs d'aujourd'hui mais pour ceux qui prendront la relève. Dans ces délibérations, nous estimons que le Comité devrait se pencher sur deux questions, tout d'abord la gestion du programme et ensuite ce que devraient être ses objectifs ou principes fondamentaux.

Les hommes d'affaires que nous représentons voudraient participer de façon beaucoup directe à la gestion, à l'administration ainsi qu'à l'orientation du programme d'assurance-chômage. Étant donné que le programme est financé par les employeurs et les employés, ces deux partenaires doivent assumer la responsabilité de la gestion du programme et établir les éléments qu'il doit comprendre ainsi que le montant des cotisations. Nous estimons donc qu'un nouveau système de gestion rendant les cotisants directement responsables donnerait un bien meilleur programme d'assurance-chômage aux Canadiens.

Nous demandons donc instamment à votre Comité d'examiner de façon prioritaire les propositions que nous lui faisons ainsi que d'autres associations commerciales aussi bien que les syndicats sur la nécessité de créer un nouveau partenariat comprenant le patronat et les syndicats, qui pourrait gérer le programme d'assurance-chômage.

Pour passer à notre deuxième point, il nous paraît nécessaire que le programme redevienne ce qu'il était initialement, afin que des prestations soient versées aux travailleurs qui se trouvent temporairement et subitement au chômage. Étant donné que le projet de loi C-21 reflète de façon plus fidèle les principes d'assurance que nous estimons importants, nous l'appuyons comme étant un pas dans la bonne direction.

Il convient peut-être de rappeler que de nombreuses études dont celle de la Comission Forget affirme que le programme d'assurance-chômage n'est pas un bon outil de redistribution du revenu, étant donné que des familles à revenus supérieurs à la moyenne touchent plus de la moitié des prestations.

Nous pensons que d'autres programmes gouvernementaux, c'est-à-dire autres que celui de l'assurance-chômage, devraient être utilisés pour résoudre les problèmes de réadaptation du marché du travail et de distribution du revenu. Nous sommes donc plutôt

government actions elsewhere have moved the program further away from insurance principles. We are referring to the April budget and the measures in it to shift to premium payers of the UI program the cost of such socially directed elements of the program as regionally extended benefits and fishing benefits.

The program already covers the cost of maternity benefits. It is proposed that the costs arising from extended child care benefits also be charged to the UI account. We urge that the cost of all socially inspired benefits be more appropriately covered from general revenues. They simply do not belong in a premium-based insurance program.

With respect to some of the specific proposals of the Bill C-21, the Chamber continues to support the use of UI funds to pay benefits to UI claimants while on training. Such training is consistent with the insurance principles we are trying to promote, since it facilitates the re-entry of recipients into the job market.

However, we oppose the new proposal to shift to the UI account the course purchase cost associated with training claimants. As in the past, these course purchase costs should be borne from general revenues as part of the Canadian Jobs Strategy program. To do otherwise would set a dangerous precedent for the future—a precedent of cutting into the level of benefits that would otherwise be available.

To summarize, we are taking a more active businesslabour structure to manage the UI program. We believe that the UI program should transfer its socially inspired elements to other programs and once again become an insurance scheme for those unexpectedly unemployed.

Finally, while we strongly support paying benefits to UI claimants on training, we do not think that course purchase costs belong in the UI account. Mr. Chairman and Members of Parliament, we would be very pleased to respond to your questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Reid. We have just over seven minutes for each questioner, beginning with Mr. Volpe, please.

Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence): Thank you, Mr. Reid and delegation, for coming before the committee and sharing some of your views on Bill C-21. I have a couple of questions you can help me see my way through. I want to focus on a couple of points you have raised. One of them that struck me is your concern from a very solid business sense that at least one element of Bill C-21, namely the increase in premiums, will, if I quote you properly, unnecessarily add to the cost of doing business. Do these premiums in your estimation reflect a higher cost of doing business?

[Traduction]

inquiets, monsieur le président, que certaines initiatives prises ailleurs par le gouvernement aient creusé un fossé encore plus profond entre le programme et les principes d'assurance. Nous voulons parler du Budget d'avril où il est prévu que les cotisants au programme d'assurance-chômage devront désormais assumer le coût de certains éléments sociaux du programme comme les prestations régionales et celles qui sont destinées aux pêcheurs.

Le programme couvre déjà le coût des prestations de maternité. On propose de mettre aussi au compte de l'AC les prestations parentales en cas de prolongation de la période admissible. Il conviendrait bien davantage de puiser au Trésor pour payer le coût de toutes ces prestations à caractère social qui n'ont absolument rien à voir avec un programme d'assurance fondé sur les cotisations.

Quant à certaines des mesures précises du projet de loi C-21, la Chambre de commerce maintient son appui au principe du recours au fonds d'AC pour soutenir le revenu des prestataires pendant qu'ils sont en formation. Cette formation va dans le sens des principes d'assurance que nous essayons de promouvoir, puisqu'elles facilitent la rentrée des prestataires sur le marché du travail.

Cependant, nous nous opposons à cette nouvelle proposition voulant que le prix des cours soit mis au compte de l'assurance-chômage. Il faudrait, comme par le passé, que le Trésor assume ces coûts, dans le cadre du programme de planification de l'emploi. Procéder autrement reviendrait à créer un précédent dangereux pour l'avenir, précédent en vertu duquel on réduirait le niveau des prestations qui seraient autrement disponibles.

Pour résumer, nous proposons de renforcer le partenariat patronat-syndicat afin d'assurer la bonne gestion du programme d'AC. Ces éléments à caractère social devraient être transférés à d'autres programmes afin l'assurance chômage redevienne un régime d'assurance pour ceux qui se trouvent subitement au chômage.

Pour terminer, il nous paraît essentiel que les assurés en formation touchent des prestations d'AC, mais le prix d'achat des cours n'a rien à voir avec le compte d'assurance-chômage. Monsieur le président, mesdames et messieurs les députés, nous serions très heureux de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Reid. Vous avez un peu plus de sept minutes par intervenant et nous commencerons pas M. Volpe, s'il vous plaît.

M. Volpe (Eglinton—Lawrence): Je vous remercie, monsieur Reid et je remercie les membres de vote délégation d'avoir comparu devant le Comité pour nous faire part de certains de vos points de vue sur le projet de loi C-21. Je voudrais vous poser quelques questions que vous pourrez peut-être m'aider à mieux comprendre. Je voudrais m'attarder sur certains des arguments que vous avez soulevés. Celui qui m'a frappé reflète vos préoccupations d'hommes d'affaires, puisque vous avez dit craindre qu'un élément au moins du projet de loi C-21, soit l'augmentation des cotisations augmentera

• 2010

Mr. Reid: The premium increases are there; they are around 10%. We think they are coming out of both the pockets of business people and of employees.

Mr. Volpe: From the employer's point of view, though, are they not factored in at negotiations in terms of lower wage and benefit schedules for workers?

Mr. Reid: They could be as part of the negotiating process, yes.

Mr. Volpe: Would that be a normal expectation?

Mr. Reid: It depends on how the negotiations come out.

Mr. Volpe: If they are successful?

Mr. Reid: From whose perspective—yes.

Mr. Volpe: Right. But if they are from a worker's perspective, if they are successful for the employer, then that 10% increase in premiums is borne twice by the employee.

Mr. Reid: I depends on the sharing between the employer and the employee. The member is quite right, there is a negotiating process that takes place. It takes into account all the issues involved in benefits, including this kind of insurance.

Mr. Volpe: Let us deal with that issue, because it is an issue that relates to training and it relates to something else that you have focused on: who shall administer this new package that we are still going to call unemployment insurance? You have quite rightly pointed out, I think, that the unemployment insurance system right now is precisely that: an insurance system to protect against income loss at a time when employment is not as plentiful as one might normally expect. In essence, it is a program for income maintenance.

Now, I am not sure I heard you correctly say that. You regret that about 50% of all payments go out to those families who have a better than average income. If in fact I heard that, I wonder whether I should be surprised at someone who was paying into an insurance package and derives benefit from it, given the conditions of that package, whether that individual should not have a right to continue to expect such a benefit.

Ms Marsha Gordon (Vice-president, Canadian Chamber of Commerce): I think that is exactly the point we are making and I guess Mr. Forget was making in his report. The point we are making is that you should also not try to use the UI insurance program to satisfy a whole other area, other social programs and social criteria—

Mr. Volpe: For example, maternity benefits and paternal—

[Translation]

inutilement les frais des entreprises, si je vous ai bien compris. Comment se justifie une telle affirmation?

M. Reid: Les hausses de cotisations sont bel et bien de 10 p. 100 et elles sont payés aussi bien par le patronat que par les employés.

M. Volpe: Mais l'employeur n'en tient-il pas compte lors des négociations en diminuant les salaires et en établissant le barème des prestations pour les travailleurs?

M. Reid: En effet, cela pourra s'intégrer au processus de négociations.

M. Volpe: S'y attendrait-on normalement?

M. Reid: Cela dépend de l'issue des négociations.

M. Volpe: Si elles sont fructueuses?

M. Reid: Selon la perspective de qui. . . en effet.

M. Volpe: Très bien. Mais si les négociations favorisent l'employeur, l'employé paie deux fois le 10 p. 100 d'augmentation des cotisations.

M. Reid: Cela dépend de la répartition entre l'employeur et l'employé. Le député a tout à fait raison, car dans le processus des négociations on tient compte de toutes les questions relatives aux avantages sociaux, y compris ce type d'assurance.

M. Volpe: Examinons la question de la formation qui est en rapport avec quelque chose d'autre dont vous avez beaucoup parlé. Qui va administrer ce nouvel ensemble de mesures que nous continuons à appeler l'assurance-chômage? Vous avez souligné à très juste titre qu'actuellement le régime d'assurance-chômage est précisément un système qui protège les prestataires en cas de perte de revenu lorsque les emplois ne sont pas aussi nombreux que l'on pourrait l'espérer normalement. Essentiellement donc, il s'agit d'un programme de maintien du revenu.

Je me trompe peut-être, mais il me semble que vous avez dit regretter que près de la moitié de tous les paiements sont versés aux familles dont le revenu est supérieur à la moyenne. Si c'est ce que vous avez dit, je me demande s'il faudrait s'étonner que ceux qui cotisent à un régime d'assurance dont ils connaissent les modalités, et qui touchent des prestations... Les prestataires ne devraient-ils pas avoir le droit de continuer à s'attendre à toucher des prestations.

Mme Marsha Gordon (vice-présidente, Chambre de commerce du Canada): C'est exactement l'argument que nous présentons et que présentait aussi M. Forget dans son rapport. Selon nous, il ne faudrait pas utiliser le programme d'assurance-chômage pour couvrir toutes sortes d'autres situations d'ordre social...

M. Volpe: Par exemple, les prestations de maternité et les prestations parentales.

Ms Gordon: Fishing benefits for the self-employed and a whole lot—

Mr. Volpe: I hope you do not mind my interrupting, because I would like to have a dialogue—

Ms Gordon: No. May I finish, please?

Mr. Volpe: Sure, in a second. We have had a series of... Edna will slap my wrists afterwards.

Ms Gordon: I would like to have an opportunity to finish my point.

Mr. Volpe: Of course. We have had other presentations that have focused on precisely that and they have taken the view that the kinds of programs that you are calling or classifying as social, a social responsibility of government, actually emanate from employment-driven factors, and therefore quite rightly fall under the unemployment insurance scheme. Those conditions of income loss derive from employment loss or employment dislocation.

Ms Gordon: What we are saying is that an employment insurance program that is insurance-driven should be provided for people who find themselves unexpectedly and temporarily unemployed and that it should be related to the length of labour force attachment. According to our benefit, then, those programs are in fact there because the government felt there was a social need to satisfy that market. Therefore, we think they belong elsewhere. In other words, people affected by those problems would be better served by other programs. UI is not that targeted a program.

Mr. Volpe: My friends opposite would say that someone has to pay for all of this. If the funds come out of general revenue, presumably all of society is taxed in order to pay for a social responsibility.

Ms Gordon: Absolutely.

• 2015

Ms Gordon: Absolutely.

Mr. Volpe: If the program is funded from UI, then presumably the tax that is being applied is that which is on salary, so that if we have a tax on employment, through premiums, that tax would be a little bit more difficult to avoid paying than one that comes through general revenues—sales tax, income tax, corporate tax.

Ms Gordon: I guess our response would be that it is not a question of avoiding taxes, that if a government sees a social need and feels it should priorize its spending on programs to pay for them and be accountable to the public for that spending—

[Traduction]

Mme Gordon: Les prestations pour les pêcheurs autonomes et beaucoup de. . .

M. Volpe: J'espère que vous ne m'en voulez pas de vous interrompre, car j'aimerais que nous dialoguions. . .

Mme Gordon: Non. Puis-je terminer, s'il vous plaît?

M. Volpe: Certainement, dans un instant. Nous avons eu une série de... je vais me faire taper sur les doigts par Edna tout à l'heure.

Mme Gordon: Je voudrais pouvoir terminer mon raisonnement.

M. Volpe: Certainement. Dans d'autres exposés, on nous a parlé justement de cet aspect, et certains estiment que les programmes que vous qualifiez de sociaux en disant qu'ils relèvent de la responsabilité du gouvernement, découlent en fait de l'emploi, de sorte qu'il est tout à fait normal qu'ils relèvent du régime d'assurance-chômage. Encore une fois, ces pertes de revenus découlent de la perte ou de la suppression d'un emploi.

Mme Gordon: Nous disons qu'un programme d'assurance-chômage axé sur l'assurance devrait être mis à la disposition de ceux et celles qui se trouvent subitement et provisoirement au chômage, et qu'il devrait être proportionnel à la durée de la participation du prestataire à la vie active. Selon notre conception des prestations, ces programmes existent car le gouvernement a jugé qu'il existait une nécessité sociale de déservir ce marché. Par conséquent, nous pensons que ces services devraient être offerts par d'autres programmes. Autrement dit, les gens ayant ces difficultés feraient mieux de recourir à d'autres programmes que celui de l'assurance-chômage, qui n'existe pas pour régler ce genre de difficulté.

M. Volpe: Mes amis de l'autre côté diraient que quelqu'un doit payer tout ceci. Si le prix est imputé au Trésor, alors toute la société paie sa part pour assumer une responsabilité sociale.

Mme Gordon: Absolument.

Mme Gordon: Tout à fait.

M. Volpe: Si le programme est financé à même la caisse d'assurance-chômage, j'imagine alors que cela se fait par l'intermédiaire de la taxe sur le salaire, si bien que s'il y a un impôt sur l'emploi, par l'intermédiaire des cotisations, il serait un peu plus difficile de se soustraire à cet impôt qu'à ceux qui alimentent les recettes fiscales générales: la taxe de vente, l'impôt sur le revenu et l'impôt sur les sociétés.

Mme Gordon: Pour nous, il ne s'agit pas de se soustraire à l'impôt. Si le gouvernement estime qu'il y a lieu de répondre à un besoin social et juge qu'il lui faut doser l'importance des crédits qu'il accorde aux programmes destinés à les financer et rendre des comptes à la population. . .

Bill C-21

[Text]

Mr. Volpe: On the question of priorizing some of the programs, let me turn to the question of training and who is going to pay for that. I am going to read something from Success in the Works. The minister said that formal training is offered in about 25% of firms, mostly larger employers, and in Canada they spend less than one-half of that spent in the United States on a per employee basis.

I am also looking at a chart from the Canadian Labour Market Productivity Centre that says training is best done in the workplace by 58% of respondents, and 12% of respondents figured that the training should be conducted in a workplace or in conjunction with the universities and colleges.

In view of the fact that the minister takes such a dim view of your ability or your willingness to engage in training, why do you think you should have a greater say in how this UI fund is going to be administered?

Mr. Reid: Mr. Chairman, I would like to have Mr. Mann reply to that one.

Mr. W.J.C. Bill Mann (Chairman, Employer-Employee Relations Committee, Canadian Chamber of Commerce): I guess there are two ingredients to my reply. One would be that in your question you imply a much broader question in Canada than just a training question. We are really dealing with the whole education system of which I think training is a very important and fundamental part.

Mr. Volpe: There is a distinction between the two, actually, and maybe if you would address training.

The Chairman: I am sorry, Mr. Volpe. I will ask for a very brief response because it is time to get on to the next questioner.

Mr. Mann: I guess the specific training issue from companies is that we do provide training over a lifetime period. The people we are focusing on in this particular debate, though, happen to be the unemployed and we feel that when it comes to matching a job opportunity to the ability of a particular employee, perhaps the business community might have a greater say in the kind of skills that are delivered to employees and given to potential employees.

The Chairman: Thank you, Mr. Volpe. Mr. Fisher, please.

Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Thank you, Mr. Chairman, and thank you to the chamber for having taken the time and consideration to come and present its brief to us.

We have some briefing notes and I must confess that having now read your brief as well, I am a little bit confused by the briefing notes. They suggest that you felt the changes did not go far enough. I do not know what that refers to necessarily. Have you given consideration to the impact of Bill C-21 insofar as it refers to the longer

[Translation]

M. Volpe: Pour ce qui est de doser l'importance des programmes, je voudrais revenir sur la question de la formation et de l'origine de son financement. Ce que je lis est tiré du document *Le nouveau mode d'emploi*. Selon les termes de la ministre, des cours seront offerts à environ 25 p. 100 des entreprises, la plupart d'entre elles de gros employeurs; au Canada, elles consacrent moins de la moitié de la somme affectée aux États-Unis à chaque employé.

26-9-1989

Je trouve aussi dans un tableau du Centre canadien du travail et de la productivité la réponse à un sondage selon lequel 58 p. 100 des répondants jugent que la meilleure formation s'obtient au travail, tandis que 12 p. 100 estiment que la formation devrait se donner en milieu de travail ou en collaboration avec les universités et les collèges.

Étant donné le fait que la ministre vous juge si peu en mesure ou désireux de donner de la formation, pourquoi devriez-vous avoir davantage voit au chapitre dans l'administration de la caisse d'assurance-chômage?

M. Reid: Monsieur le président, j'aimerais que M. Mann réponde à cette question.

M. W.J.C. Bill Mann (président, Comité des relations employeurs-employés, Chambre de commerce du Canada): Il y a deux volets à ma réponse. D'abord, il y a plus dans votre question que la seule problématique de la formation. Il y a en cause ici tout le système d'éducation, dont la formation constitue un élément fondamental.

M. Volpe: Il y a effectivement une distinction entre les deux et j'aimerais que vous nous parliez de la formation.

Le président: Désolé, M. Volpe. Je demanderais au témoin de répondre brièvement parce qu'il est temps de laisser à quelqu'un d'autre la possibilité de poser des questions.

M. Mann: La problématique, en ce qui concerne la formation donnée par l'entreprise, c'est qu'elle est offerte de façon permanente. Or, ici, c'est le chômeur dont il est question et lorsqu'il s'agit de trouver un emploi qui corresponde à la compétence d'un travailleur, il serait peut-être bon de laisser les entreprises jouer un plus grand rôle dans le choix des compétences qu'on fera acquérir aux travailleurs en poste ou en préparation.

Le président: Merci, M. Volpe. Monsieur Fisher, je vous en prie.

M. Fisher (Saskatoon-Dundurn): Merci, monsieur le président. Je remercie aussi la Chambre de commerce de s'être déplacée pour nous présenter son mémoire.

Après avoir lu votre mémoire ainsi que votre cahier de documentation, j'avoue que ce dernier me laisse perplexe. La documentation laisse entendre que d'après vous les changements ne vont pas assez loin. Je ne sais pas exactement à quoi on fait allusion. Avez-vous songé aux conséquences du projet de loi C-21 en ce qui concerne

length of time people have to work in order to qualify for benefits, the fact that they, even having qualified, will receive them for a shorter period of time? You do not really mention them in the brief, but I was wondering if you had given them consideration because some of your other bodies throughout the country have addressed them and have really favoured these more stringent approaches which Bill C-21 takes. I was wondering how the parent body felt about it in light of the fact that you did not really address it.

Ms Gordon: We certainly favour them and we think they are more closely in line with what our position has been with respect to the specific provisions of the unemployment insurance program in terms of duration, benefits and qualifying periods when you are qualifying for benefits, and voluntary quits.

Mr. Reid: We think those kinds of changes are clearly in the direction we favour. It is a tightening up that we think makes the program much more efficient and effective.

Mr. Fisher: I know there is a feeling extant throughout the land that there is a tremendous amount of abuse in spite of the minister's protestations to the contrary. In other words, she implied that really there was not that much abuse and that is not why they are putting them in. There is a feeling out there that there is a lot of abuse, and yet the experience indicates that there really is not a lot. A good many of the people who have presented briefs have said that this is like killing flies with shotguns; they referred to the really rather stringent provisions of C-21 as being a social stock fraud. I just wondered how your organization felt about that, because they really are rather stringent. People far less well off than anyone in this room are going to be so adversely affected by it that it is really in many cases hard for us to imagine.

• 2020

Ms Gordon: We did not support the tightening of unemployment insurance, and the question of the whole issue of abuse did not come up in our discussions. We think that unemployment insurance is an insurance scheme and that the length of benefits should be related to the length of time the person is employed. We think it should be more in line with insurance principles. That is our reason for supporting the tightening. It is not a question of abuse.

Mr. Fisher: Certainly the tone of your brief is that the changes... You have emphasized training a lot. And my goodness, someone pointed out this afternoon that dogs are trained and that perhaps we ought to be talking about education; and maybe we should do that from now on. I am not implying that you use training in any derogatory way; I am kind of reminding myself as much as anything to use the word.

I appreciate what you say, and in some respects I agree with you. If I read you right, you say the former income replacement of the UI system remains intact and the

[Traduction]

l'allongement de la période ouvrant droit aux prestations et le fait que la période de prestations sera plus courte? Vous n'en parlez dans votre mémoire et je me demandais si vous y aviez réfléchi parce que certaines de vos sections locales se sont prononcées sur ces questions et se sont déclarées en faveur du resserrement prévu par le projet de loi C-21. Je me demandais qu'elle est la position de l'organisme national, puisque vous n'avez pas jugé bon d'en parler.

Mme Gordon: Il ne fait pas de doute que nous sommes en faveur du resserrement. Il rejoint d'ailleurs notre position en ce qui concerne la durée des prestations, et les prestations elles-mêmes, la période y donnant droit et les abandons volontaires.

M. Reid: Ces changements vont nettement dans le sens que nous préconisons. Ce resserrement ajoute à l'efficacité et à l'efficience du programme.

M. Fisher: Il y a au pays un sentiment très répandu selon lequel il y a énormément d'abus malgré ce qu'en dit la ministre. Autrement dit, ce n'est pas là la raison de la réforme. Partout au pays on pense qu'il y a beaucoup d'abus, alors que dans les faits il n'y en a pas tant que ça. Pour beaucoup de témoins, c'est comme si on se servait d'un canon pour tuer une mouche. Ils ont dit que les dispositions sévères du projet de loi C-21 reviennent à frauder la propriété sociale. J'aimerais savoir ce que vous en pensez, parce que ces dispositions sont vraiment rigoureuses. Des gens bien plus démunis que ceux qui se trouvent ici vont être touchés d'une façon si dure qu'il nous est difficile souvent de nous l'imaginer.

Mme Gordon: Nous n'avons pas exprimé d'appui au resserrement de l'assurance-chômage, et la question des abus n'a pas fait surface lors de nos discussions. Pour nous, l'assurance-chômage est un régime d'assurances en fonction duquel la durée des prestations doit dépendre de la durée d'emploi. On devrait s'aligner davantage sur les principes qui régissent les assurances. C'est la raison pour laquelle nous sommes en faveur du resserrement. Ce n'est pas à cause des abus.

M. Fisher: Pourtant le ton de votre mémoire... Vous avez beaucoup insisté sur la formation. D'ailleurs, je me demande s'il ne vaudrait pas mieux parler d'éducation, parce que l'on forme aussi des objets. Je ne dis pas que vous utilisez le terme d'une façon désobligeante. J'essaie d'utiliser le mot juste.

Sous bien des rapports, je suis d'accord avec vous. Si je vous ai bien compris, vous voulez conserver au sein du Régime d'assurance-chômage la fonction du

income replacement, while a person is on training, remains with UI. I think you said, though, that the purchase of the programs, tuition, and so on really ought to be coming out of general revenue. That is something I can relate to and which I certainly support. It is much fairer.

Mr. Mann: One of the things that concern us about paying course cost out of the UI program is it undermines our ability to provide income which really is the base single issue for someone unemployed to get enough money in his hands to be able to get reskilled, retrained, re-educated, whatever menu of words you might use.

Mr. Fisher: Without a doubt, if we did not take the cost of the training out of the UI fund, we would be able either to extend the length of eligibility or else extend the amount of money which the people were able to receive.

Mr. Mann: We would like to get as many Canadians as we could reskilled in this highly competitive world. Rather than focusing on training costs, let us provide as much income as we can within the UI fund.

Mr. Fisher: But finance it through the general revenue, as you pointed out.

Mr. Mann: For the training courses, yes—Canadian Jobs Strategy.

Ms Langan: I would like to pursue that last question. One of the criticisms, certainly of people who are on UI and who know that their skills are not likely to be required again, is the inability to receive UI or any kind of assistance while they seek training other than through these kinds of subsidized programs. If you happen to have one little thing out of whack you fall through the cracks and you are not eligible, or if you have run out of UI you are cut off the training. Are you agreeing that there should be some way that someone can take the training to conclusion while still on UI or not on UI to be better prepared to return to the workplace? I am not trying to put words in your mouth—

Mr. Mann: I think directionally you accurately reflect where we come from. I guess the other part of the question is we would also like to get, although it is not explicitly part of our recommendation, in the committees we are working as part of the CLMPC task force, looking on how training dollars should be spent, more local input into what particular skills are needed in, for example, Chicoutimi versus Prince George.

• 2025

Ms Langan: Much the same as the First Nations people said just before you.

Mr. Mann: Precisely. So my answer would be that directionally you are right. We would like to go further still by getting more local input to try to get a much better targeted sense of what is needed here versus some general program available nationally.

[Translation]

remplacement du revenu pour le chômeur en formation. Les frais d'inscription et de scolarité, par contre, devraient, selon vous, provenir du Trésor. Je suis tout à fait d'accord. C'est beaucoup plus juste.

- M. Mann: Ce qui nous préoccupe dans le financement de la formation à même la caisse d'assurance-chômage, c'est que cela limite notre possibilité de verser un revenu, ce qui est en définitive ce qui importe le plus pour le chômeur qui veut se former ou se recycler.
- M. Fisher: Si la formation n'était pas financée à même la caisse d'assurance-chômage, il est bien évident que nous pourrions soit allonger la période de prestations soit les enrichir.
- M. Mann: Nous voudrions pouvoir recycler le plus grand nombre possible de Canadiens pour pouvoir faire face à la compétition. Au lieu de s'attarder sur le coût de la formation, nous devrions verser le plus de revenus possible à même la caisse de l'assurance-chômage.
- M. Fisher: À condition de la financer à même le Trésor, comme vous l'avez dit.

M. Mann: Pour les cours de formation, oui, par l'intermédiaire de la Planification de l'emploi.

Mme Langan: Je voudrais poursuivre dans la même veine. Un des reproches formulés par les prestataires dont les compétences sont désuètes c'est qu'ils ne peuvent pas toucher d'aide autrement que dans le cadre des programmes subventionnés. Si pour une peccadille il est jugé inadmissible ou si on a épuisé ses prestations, on n'a plus droit à la formation. Pensez-vous comme moi qu'il devrait y avoir moyen d'achever sa formation pendant que l'on touche des prestations en vue de préparer sa réinsertion sur le marché du travail? Je n'essaie pas de vous faire dire des choses que vous ne pensez pas. . .

M. Mann: Dans les grandes lignes, c'est dans ce sens que nous allons. Même si cela ne figure pas explicitement dans nos recommandations, nous aimerions, dans les comités du groupe de travail du CCMTP, nous pencher sur la répartition du budget de formation et intervenir, sur le plan local dans la détermination des compétences nécessaires à Chicoutimi, par exemple, par opposition à Prince George.

Mme Langan: Comme l'ont préconisé les représentants des premières nations, qui vous ont précédés.

M. Mann: Précisément. Ma réponse, donc, c'est que dans les grandes lignes vous avez raison. Nous voudrions aller plus loin encore et faire intervenir des représentants locaux pour mieux saisir quels sont les besoins particuliers des régions par opposition aux besoins nationaux

Mr. Fisher: We are not going to have time to discuss it, but I take quite an exception to your suggestion that the government should get out of it. I think that is what you are saying.

Mr. Mann: No, I am looking for more input locally into how it is spent.

Mr. Fisher: No, not the training end. . . I am changing the subject to a point.

The Chairman: Thank you. We have to move to the next questioner. Mr. Vien, s'il vous plaît.

Mr. Vien (Laurentides): Would Ms Gordon continue her line of thought concerning the pay in fund, the draw from fund, before she was rudely interrupted? The UI premiums are deductible from total income tax, Mr. Volpe, which I think makes it part of the government's contribution. I will let Ms Gordon continue on her thought, and then I will have more questions.

Mr. Kempling (Burlington): Union dues are deductible. What are you screaming about, you turkey?

Ms Langan: Does that mean you contributed to my union dues?

Ms Gordon: I will pass.

Mr. John Keenan (Member, Employer-Employee Relations Committee, Canadian Chamber of Commerce): I think the concern that we have tried to express with regard to the increase in premiums stems from two things. It would bring us back to this whole concept of insuring against unemployment and having greater employee and employer involvement in the management of the system. What has traditionally happened is that the premiums have been set following consultation, and this has gone on for many years. So it has been consultation with employers and with employees with regard to establishing the appropriate premium rate to fund to the program as it existed.

What we feel now is that there has been a dangerous move towards the setting of premiums by fiat from the Department of Finance. This is what has happened in the budgetary statements this year. We are very concerned because that in fact moves the whole principle a lot further away from where we believe it should be going. It should be an unemployment insurance scheme managed by the premium payers and those that benefit from the scheme.

If it is managed so that the premiums are set to reflect payments of unemployment-related benefits not social programs, we believe the program will be better managed, more responsive in areas such as training and ultimately be at less cost to the participants.

Our concern about the cost is that there is essentially a tie-in, which numbers of economic studies have shown, between payroll taxes and job creation. Payroll taxes tend to depress job creation. That is the fundamental concern [Traduction]

M. Fisher: Nous n'aurons pas le temps d'en discuter, mais contrairement à vous, je ne pense pas que le gouvernement devrait s'en désintéresser. C'est ce que vous souhaitez, je pense.

M. Mann: Non, je souhaite plutôt une participation plus grande des régions dans l'affectation des crédits.

M. Fisher: Non, je ne pense pas à la formation... je parle d'autre chose.

Le président: Merci. Il faut passer à un autre député. Monsieur Vien, s'il vous plaît.

M. Vien (Laurentides): Madame Gordon pourrait-elle reprendre le fil de sa pensée au sujet des cotisations et des prestations, fil qui a été coupé de façon la plus désobligeante qui soit. Comme les cotisations à l'assurance-chômage sont déductibles de l'impôt sur le revenu, M. Volpe, cela revient à une cotisation du gouvernement. Je vais laisser M^{me} Gordon nous donner le fond de sa pensée, après quoi je poserai d'autres questions.

M. Kempling (Burlington): Les cotisations syndicales sont déductibles. Pourquoi pousser les hauts cris, espèce de ballot?

Mme Langan: Est-ce que cela signifie que vous avez payé une partie de mes cotisations syndicales?

Mme Gordon: Je vais céder la parole mon tour.

M. John Keenan (membre du Comité des relations employeurs-employés, Chambre de commerce du Canada): Deux idées maîtresses ont guidé notre position en ce qui concerne l'augmentation des cotisations: une assurance contre le chômage et une plus grande participation de l'employeur et de l'employé à la gestion du régime. Depuis des années, les cotisations sont établies à la suite de consultations. C'est ainsi que le taux a été fixé.

Aujourd'hui, cependant, on se rapproche dangereusement du moment où cette décision sera prise unilatéralement par le ministère des Finances. Je pense à la déclaration budgétaire de cette année. Cela nous inquiète beaucoup, parce qu'il s'agit d'une dérogation considérable par rapport à la raison d'être du régime. Celui-ci devrait être un régime d'assurance contre le chômage géré par les cotisants et ses prestataires éventuels.

S'il est géré de façon que les cotisations soient établies en fonction des prestations de chômage et non de programmes sociaux, nous sommes convaincus qu'il sera mieux géré, plus à même de répondre aux besoins comme la formation et en fin de compte moins coûteux pour les participants.

Ce qui nous inquiète à propos du coût, c'est qu'il y a un lien, établi par quantité d'études économiques, entre les charges sociales et la création d'emplois. Les charges sociales ont tendance à ralentir la création d'emplois.

we have about the way in which the premiums have been set this time and the outlook for premiums. But it is more complex. It is not just the premium issue. It is the turning back from the idea of self-management of the system.

Mr. Kempling: I think you are aware that in 1984 the unemployment insurance fund was \$4.5 billion in deficit, and that has been paid off. As of fiscal year end 1989, the fund was \$500 million in surplus. We hope we are going to have another \$500 million this year, so there will be \$1 billion in surplus. But the triggering of the rate is established within the statute itself. The department has to forecast ahead to the Minister of Finance what they estimate the expenditure is going to be. It is with his knowledge of their estimates that they proceed to establish the rate, and the rate is established so that we will not go into deficit again. That is the purpose behind it.

• 2030

So as far as the training out of UI is concerned, there is a cap within Bill C-21 that limits it to 15% of the fund; the balance of 85% comes out of the Canadian Jobs Strategy. Only people who have contributed to the fund can get training from the fund. Our legal interpretation of benefits is not restricted to money only. It can be training in lieu of funds if it is going to improve the chance of the employee getting a job at the end of the training period.

Mr. Reid: Mr. Chairman, we strongly support the mood in the bill and by the minister to improve the quality of the training programs for those unemployed and to finance that kind of training from the unemployment insurance fund.

The point we are trying to make is that we see here a proposal that says that in the future, if one is looking towards the next decade, this UI program will be funded by the workplace partners—the employers and employees. Our point is, given that, the employers and the employees in this country should be responsible for managing that program, setting the direction, setting the rates, and being accountable for surpluses or deficits. We think by getting that back into the private sector, which includes both the employees and the employers, you can localize the kind of responsive program that the brotherhood people and others were talking about.

Mr. Kempling: That point has been made to us, I might say, across the country by a variety of chambers of commerce and boards of trade that have appeared before us. I think the message is home. It is a matter of broadening the representation on the existing board that looks into this matter.

Mr. Reid: The wrinkle here, Mr. Chairman, is that while there are still what we call social inspired elements in the unemployment insurance program—we want those transferred out—it is clear that the federal government has

[Translation]

C'est là notre grande inquiétude à propos du mode d'établissement des cotisations, cette fois-ci et dans l'avenir. Mais la question est plus complexe encore. Cela va plus loin que l'établissement des cotisations. Ce qui nous inquiète, c'est que l'on revient sur le principe de régime autogéré.

M. Kempling: Vous savez sûrement qu'en 1984, la caisse de l'assurance-chômage accusait un déficit de 4,5 milliards de dollars, qui a été épongé depuis. A la fin de l'exercice 1989, la caisse affichait un excédent de 500 millions de dollars. Nous espérons disposer de 500 millions de dollars supplémentaires cette année, ce qui portera l'excédent à un milliard de dollars. Toutefois, c'est la loi elle-même qui fixe le mode de calcul des cotisations. Le ministère doit communiquer au ministre des Finances ses prévisions sur les débours anticipés. C'est sur la foi de ces estimations que le taux est fixé, de manière à ne pas aboutir à un déficit. C'est le principe de la chose.

Pour ce qui est du financement de la formation à même la caisse d'assurance-chômage, un plafond de 15 p. 100 du compte est fixé par le projet de loi C-21. Les 85 p. 100 qui restent seront financés par la planification de l'emploi. Seul les cotisants pourront recevoir des cours financés par l'assurance-chômage. L'interprétation juridique donnée aux avantages englobe davantage que de l'argent. Il peut s'agir de formation au lieu d'espèces, si celle-ci améliore les possibilités de se trouver un emploi.

M. Reid: Monsieur le président, nous sommes vivement en faveur de l'orientation du projet de loi et soutenons la ministre dans ses efforts pour améliorer la qualité des programmes destinés aux chômeurs et pour financer cette formation à partir de la caisse d'assurance-chômage.

Ce que nous essayons de dire, en songeant aux 10 prochaines années, c'est que devant un projet de financement de l'assurance-chômage par les employeurs et les employés, ceux-ci devraient être chargés de l'administrer, de lui imprimer une orientation, de fixer les cotisations et de rendre compte de tout excédent ou déficit éventuel. En le confiant au secteur privé, employeurs et employés, il est possible de l'adapter aux conditions locales, comme l'ont préconisé les représentants de la fraternité et d'autres témoins.

M. Kempling: Cette idée a été formulée partout au pays par un grand nombre de chambres de commerce venues témoigner. Le message est reçu. Il s'agit d'élargir la composition du conseil qui s'en occupe.

M. Reid: Le bobo ici, monsieur le président, c'est que tant que le régime comportera une mission sociale—que nous voulons lui enlever—il faudra que le gouvernement fédéral participe à sa gestion. A titre d'employeurs ou de

to be involved in the management of the program. We would not pretend as employers or representatives of employers in the business community to have the kind of knowledge necessary or to have a right to administer the social inspired parts of the UI program. We would like them out.

We would like to make sure that the government is responsible for those, but we feel the partnership between employers and employees could do a much better job in managing the UI program both in terms of quality of its administration and the training packages. Because we are on the ground; we are there. We know what is happening in the real world; we are not divorced from it.

Mr. Fisher: On a point of order, it was just stated that 15% of the UI fund is going to training and the other 85% comes out of the Canadian Jobs Strategy.

The Chairman: Order. That is a question of debate.

Mr. Kempling: Well read your act. You have not read it. Then you would know what it is all about.

The Chairman: I am afraid we are out of time. With this going on in the background I will thank you on behalf of the committee for appearing this evening.

Mr. Reid: Thank you very much.

The Chairman: I would now like to call to the table the representative from the Fisheries Council of Canada. Welcome, sir.

• 2035

Mr. Patrick McGuinness (Vice-President, Fisheries Council of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. First I would like to thank the chairman and the committee for agreeing to receive our presentation on very short notice. We certainly thank the committee for that. We apologize for the late notice, and we also apologize for the fact that our submission was not available to members and we have just basically submitted it.

I thought what I would do in my 10 minutes is try to go through, just as you say, who are the Fisheries Council of Canada, give a short recap as to what the Canadian fish and seafood industry is all about, the basic background, some current situation, and then try to focus on some of our labour supply problems, and then move into some comments on Bill C-21 and end up with some concluding comments and recommendations.

The Fisheries Council of Canada is a trade association of provincial organizations representing fish and seafood processors in Atlantic Canada and Quebec, plus processors and importers-distributors in Ontario. We have 189 member companies, representing about 85% of the seafood produced in Atlantic Canada and Quebec. The Canadian fish and seafood industry is about a \$2.5-billion industry. We employ about 50,000 fishermen and 25,000

[Traduction]

représentants du patronat, nous ne prétendons pas avoir les connaissances nécessaires ni même le droit d'administrer le volet social du programme d'assurance-chômage. C'est pourquoi nous voudrions qu'il n'en fasse plus partie.

Nous voulons nous assurer que le gouvernement continue de s'en occuper, mais nous estimons qu'ensemble, employeurs et employés arriveraient à mieux gérer le régime sur le plan de l'administration et celui de la formation. C'est parce que nous sommes sur place, en prise directe avec la réalité.

M. Fisher: J'invoque le Règlement. On vient d'affirmer que 15 p. 100 des crédits de l'assurance-chômage iront à la formation et que les 85 p. 100 qui restent proviendront du programme de la planification de l'emploi.

Le président: A l'ordre. Il s'agit d'un sujet de discussion.

M. Kempling: Lisez la loi. Vous ne l'avez pas lue. Vous saurez ensuite de quoi il s'agit.

Le président: Je crains qu'il ne nous reste plus de temps. Sur ce fond de débat, je vous remercie au nom du Comité d'être venu ce soir.

M. Reid: Merci beaucoup.

Le président: J'invite maintenant le représentant du Conseil canadien des pêches. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur.

M. Patrick McGuinness (vice-président, Conseil canadien des pêches): Merci bien, monsieur le président. Tout d'abord, je tiens à remercier le président et le Comité d'avoir accepté d'entendre notre exposé sur un bref préavis. Nous vous en remercions. Nous vous prions de nous excuser pour le bref préavis, mais aussi de ne pas avoir remis aux députés notre mémoire à l'avance, car c'est à l'instant que nous le remettons.

Au cours des dix minutes qui me sont accordées, j'ai jugé bon de suivre votre conseil et de vous dire ce qu'est le Conseil canadien des pêches, vous donner un bref aperçu de ce qu'est le secteur des poissons et fruits de mer au Canada, ses antécédents, sa situation actuelle, pour ensuite mettre en relief certains de nos problèmes concernant l'obtention de la main-d'oeuvre, puis quelques observations au sujet du projet de loi C-21, pour ensuite terminer avec nos conclusions et nos recommandations.

Le Conseil canadien des pêches est une association commerciale formée d'organisations provinciales représentant les transformateurs des poissons et des fruits de mer du Canada atlantique et du Québec, en plus des transformateurs et des importateurs-distributeurs de l'Ontario. Nous regroupons 189 sociétés membres, qui représentent environ 85 p. 100 de tous les fruits de mer produits dans les provinces de l'Atlantique et au Québec.

plant workers, and I should say that those 25,000 plant workers probably translate into about 60,000 people during the course of a processing season.

As you are probably all aware, the fish and seafood industry of Atlantic Canada is very important to the economies of Atlantic Canada and Quebec. If we look at simply jobs in goods-producing sectors, the industry accounts for 20% of the jobs in Newfoundland, 10% of the jobs in P.E.I., 6% of the jobs in Nova Scotia, and 4% of the jobs in New Brunswick. In Quebec our industry is less significant, but we are a major employer in the Gaspé region and in the North Shore area of Quebec.

We operate in a very highly internationally competitive marketplace. About 80% of what we produce is exported to world markets.

In terms of where we are as an industry right now, basically what we try to say is that we are an industry in transition. The traditional resources available to us in terms of groundfish, flatfish, and crab have either stopped growing or are in decline. If we compare the amount of fish that was available to us in 1989 to what was available to us in 1984, you will get a feeling for the difficult situation the industry is involved in right now.

Quotas for cod and flatfish stocks fished by the offshore fisheries sectors of Newfoundland and Nova Scotia are down 14%. Gulf of St. Lawrence cod quotas, which are fished by western Newfoundlanders, Quebeckers, and fishermen from New Brunswick, P.E.I, and Cape Breton, Nova Scotia, are down 17%. Groundfish available to the industry in southwest Nova Scotia is down 42%. Crab landings in northern New Brunswick and Quebec are down 29%. So there is no question, in our view, that if this industry is going to avoid dramatic declines in employment or further declines in employment then we as an industry will have to develop new fisheries and expand underutilized fisheries; for example, the redfish fisheries in Newfoundland and Nova Scotia and the turbot fisheries and silver hake fisheries.

However, I guess what we want to say to this committee is that, despite the decline in our traditional fisheries, what we are finding is that fish plants, in trying to develop new fisheries and expand into underutilized fisheries, are experiencing extreme difficulty. The problem, simply put, is to get workers to keep working in the fish plants or to return to the fish plants once the traditionally lucrative groundfish, lobster, scallop, and crab fisheries are over. To some extent, in a nutshell, that is the problem I am going to try to describe tonight.

[Translation]

Le secteur des poissons et des fruits de mer totalise 2,5 milliards de dollars pour tout le Canada. Nous employons environ 50,000 pêcheurs et 25,000 travailleurs d'usine, et ces derniers représentent un secteur d'emploi d'environ 60,000 personnes au cours de la campagne de transformation.

Comme vous le savez probablement déjà, les poissons et les fruits de mer des provinces de l'Atlantique sont des plus importants pour l'économie du Canada atlantique et du Québec. Du seul point de vue des emplois dans les secteurs producteurs de biens, l'industrie compte pour 20 p. 100 des emplois à Terre-Neuve, 10 p. 100 des emplois à l'Île-du-Prince-Édouard, 10 p. 100 des emplois en Nouvelle-Écosse et 4 p. 100 des emploi au Nouveau-Brunswick. Notre industrie a moins d'importance au Québec, mais elle demeure un important employeur en Gaspésie et sur la Côte nord du Québec.

Notre activité se déroule dans un marché international des plus compétitif. Environ 80 p. 100 de notre production est écoulée sur les marchés mondiaux.

Pour ce qui est de la conjoncture actuelle, nous cherchons à faire comprendre que nous sommes, au fond, une industrie en période de transition. Nos ressources traditionnelles: poissons de fond, poissons plats et crabes, ont cessé de s'accroître ou sont en voie de péricliter. Lorsque l'on compare les disponibilités de 1989 par rapport à celles de 1984, on a une idée de la conjoncture difficile que notre industrie connaît en ce moment.

Il y a une baisse de 14 p. 100 des contingents pour les stocks de morue et des poissons plats qui se trouvent dans secteurs hauturiers de Terre-Neuve et de Nouvelle-Ecosse. Il y a une baisse de 17 p. 100 des contingents de morue du Golfe du St-Laurent, qui touche les pêcheurs de l'ouest de Terre-Neuve, du Québec, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Cap-Breton, en Nouvelle-Ecosse. Il y a une baisse de 42 p. 100 des stocks de poisson de fond pour le sud-ouest de la Nouvelle-Ecosse. Il y a une baisse de 29 p. 100 des prises de crabe au nord du Nouveau-Brunswick et au Québec. Par conséquent, il ne fait aucun doute dans notre esprit que, pour que le chômage cesse de s'accroître dans notre secteur, ou n'augmente radicalement, nous devons collectivement mettre en valeur de nouvelles pêches et exploiter davantage les pêches sous-utilisées; ainsi, la pêche du sébaste à Terre-Neuve et en Nouvelle-Ecosse, et la pêche du turbot et du merlu argenté.

Ce que nous voulons faire comprendre au Comité, toutefois, c'est que, en dépit de la baisse de nos pêches traditionnelles, les usines de transformation éprouvent beaucoup de difficulté à mettre en valeur de nouvelles pêches et à exploiter davantage les pêches sous-utilisées. La difficulté, tout simplement, c'est de persuader les travailleurs de rester à l'usine ou de revenir à l'usine une fois que les campagnes de pêche pour les espèces les plus lucratives: poissons de fond, homards, pétoncles et crabes, sont terminées. Voilà, dans une certaine mesure et en résumé, le problème que je vais essayer de vous exposer ce soir.

• 2040

As I say, the problem is that our fish plant operators are having a difficult time getting people to work outside the peak landing periods of the lucrative groundfish and shellfish fisheries. What we are finding is that in some areas, particularly P.E.I. and New Brunswick, during the peak landing periods, for example for lobsters, plant workers are working hard. They are working overtime to maximize their average weekly earnings, of course at the same time thus maximizing their average UI benefits when unemployed.

Consequently, at the shoulders of the season, or the end of the major processing season, and during times when the processing activity is slow and of course the weekly earnings decline dramatically, we find it very hard to keep plant workers employed in the plants. This is primarily because, working on the margins of the season, when they are unable to get the type of hours that are generally available to them... the low income they earn in the plants is necessarily going to affect the UI benefits they will subsequently receive.

Seasonal fishermen, on the other hand, we find are now by and large willing to fish into the shoulders of the seasons, because the seasonal fishermen's unemployment insurance program provides that their UI benefits are based on their best 10 weeks of earnings if they fish 15 weeks or more. So we have a system now such that the fishermen are prepared to fish into the shoulders of the seasons for the less lucrative fisheries, the processing industry is prepared to process, but we are having a difficult time getting the workers into the plant to continue to work.

And this is simply based on good economic decisions by the workers in the plants. For example, because of high weekly earnings during the weeks of the peak processing period, with overtime, many plant workers can receive \$360 a week on UI. If they came to work for the full 40-hour week at the plant during the lower activity, they would earn roughly \$340, minus what they would have to pay in UI and CPP premiums. Understandably, under some such circumstances, the workers really do not want to continue to work.

On the other hand, with reduced landings from the traditional fisheries—and what we are trying to do is have plants operate as consortia to develop new fisheries, underutilized fisheries—what we are finding is the growing problem that once the worker has been laid off because the traditional fishery has closed, we are having a difficult time bringing that worker back into the plant because we are unable to provide, if you will, a full week of processing. In other words, often because of the reduced landings and the consortium type of operations we are getting into, we can provide only two to three days of employment.

What I am trying to point out in that situation is that we have a difficultly where the individual who is

[Traduction]

Je répète que le problème vient de ce qu'il est difficile de persuader les employés de nos usines de transformation de travailler en dehors de la haute saison de pêche pour les poissons de fond et les crustacés. Nous nous apercevons que dans certaines régions, notamment dans l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick, les employés des usines de transformation travaillent très fort pendant la haute saison, pour le homard par exemple. Ils effectuent des heures supplémentaires afin de gonfler au maximum leurs gains hebdomadaires, ce qui leur permet, par la même occasion, de maximiser les prestations d'AC qu'ils toucheront après leur période d'emploi.

Après la saison ou à la fin de la haute saison, ainsi qu'aux époques où les usines de transformation tournent au ralenti et où, bien sûr, les gains hebdomadaires baissent radicalement, nous éprouvons beaucoup de difficultés à conserver nos employés. Ceci est principalement dû au fait qu'en travaillant pendant les périodes de ralentissement, où on ne peut pas leur assurer des horaires chargés, les bas salaires que leur versent alors les usines vont avoir des répercussions sur les prestations d'AC auxquelles ils pourront prétendre.

Les pêcheurs saisonniers, par contre, acceptent maintenant de poursuivre leurs activités de pêche après la saison étant donné qu'aux termes du programme d'AC des pêcheurs saisonniers, le montant des prestations sera calculé en fonction du revenu des 10 meilleures semaines si les pêcheurs font au moins 15 semaines de pêche. C'est pourquoi maintenant les pêcheurs acceptent de prendre, après la saison, les espèces qui sont d'un moins bon rapport mais que les usines sont disposées à acheter. Mais nous avons de la difficulté à trouver pour les usines des employés qui viennent travailler pendant ces périodes.

Cela constitue d'ailleurs, de la part des employés d'usines, un bon calcul économique. Étant donné les gains hebdomadaires élevés qu'ils perçoivent, étant donné les heures supplémentaires, pendant la haute saison de transformation, de nombreux employés de transformation touchent, de l'AC, 360\$ par semaine. En travaillant 40 heures par semaine à l'usine, en basse saison, ils toucheront environ 340\$ moins les cotisations d'AC et de RPC. On comprend, en pareille circonstance, que les travailleurs préfèrent rester chez eux.

Étant donné, par contre, la baisse des prises dans les espèces traditionnelles—et nous essayons d'organiser, entre les diverses usines, un consortium afin de favoriser la pêche de nouvelles espèces ou d'espèces insuffisamment pêchées—nous nous apercevons que de plus en plus nous avons du mal à ramener à l'usine un employé qui a été mis à pied à la fermeture de la pêche traditionnelle, car en basse saison nous ne pouvons guère lui assurer une pleine semaine de travail. Autrement dit, étant donné la baisse des prises et le regroupement des opérations que nous essayons d'effectuer à l'heure actuelle, nous ne pouvons assurer que deux ou trois journées de travail.

Bref, voilà le problème: le travailleur sans emploi, s'il revient travailler à l'usine n'a droit qu'à un complément

Bill C-21

[Text]

unemployed, if he comes back into the plant, can earn only 25% additional income, or roughly about \$90, without any reduction to his UI benefit. In other words, once he earns more than \$90, the additional income is deducted from his UI benefits. Basically, what we are finding is that under the current regime these plant workers can come back to work at the plant for only about one and a half days; and in an attempt to develop these new or under-utilized fisheries one and a half days is not enough.

What we feel has to be done is there have to be some adjustments to the current program to allow these seasonal workers who have more than the minimum weeks required to qualify for unemployment insurance to keep a higher percentage of their earnings while unemployed and cut to come back into the fish plants.

• 2045

Basically, what we are saying is that the fish processing industry of Canada needs a UI system that creates an incentive for seasonal workers to work more weeks or hours, particularly into the shoulders of the peak processing periods, and an incentive to encourage laid-off seasonal workers to return to work for short periods of work during the off season. That is our problem and that is what we think has to be done in terms of addressing our current problem.

If we look at Bill C-21, we focus primarily on the benefit schedule and the prevailing unemployment rates in the fishing communities where our plants are located. Basically, depending on location and the unemployment rate, Bill C-21 seems to provide a built-in incentive for most seasonal fish plant workers to work a minimum of 13 to 19 weeks compared to 10 to 12 weeks in the current system. Our assessment is that this change could represent an important step towards one of the problems we have; that is, getting people to work longer in the plants, particularly into the shoulders of the seasons.

However, having said that, we have to point out that any revision to the UI program could hit hard on plant workers located in communities that are and will be experiencing significant declines in resource availability, where no developmental or expanded new resources are available, where underutilized fisheries are a potential, or where the fishing season is restricted because of ice conditions and where no alternative or secondary jobs exist because of the remote location of the community. Those problems currently exist, and the bottom line is that lots of fish plants out there cannot provide 10 weeks

[Translation]

de revenu de 25 p. 100, c'est-à-dire environ 90\$ par semaine, avant de voir réduire le montant d'assurance-chômage qui lui est accordée. Autrement dit, s'il gagne plus de 90\$ par semaine, le surplus sera déduit des prestations d'AC qui lui sont versées. Étant donné les règlements actuellement en vigueur, les employés des usines ne peuvent effectuer qu'une journée et demie de travail environ; et si l'on veut promouvoir la pêche de nouvelles espèces et améliorer le rendement avec certaines espèces actuellement sous-exploitées, eh bien une journée et demie de travail par semaine, cela ne suffit pas.

26-9-1989

A notre avis, il conviendrait d'apporter certains ajustements au programme actuel afin de permettre à ces travailleurs saisonniers qui disposent déjà d'un nombre de semaines de travail supérieur au nombre minimum prévu aux fins de l'AC, de conserver une plus forte partie des gains qu'ils perçoivent en période de chômage afin de les encourager à travailler en usine après la saison.

En fait, ce qu'il faut, à notre avis, c'est donner à l'industrie de la transformation du poisson au Canada un régime d'assurance-chômage qui encourage les travailleurs saisonniers à effectuer un plus grand nombre d'heures ou de semaines de travail, en particulier dans les périodes qui précèdent et qui suivent la haute saison de la pêche et encourager les travailleurs saisonniers mis à pied à reprendre, pour de courtes périodes, le travail en basse saison. Voilà notre problème et voilà comment nous pensons qu'il pourra se régler.

En ce qui concerne le projet de loi C-21, nous avons surtout fait porter notre attention sur le barème des prestations et sur les taux de chômage dans les centres de pêche où sont installées nos usines. En fait, selon la localité en cause et son taux de chômage, le projet de loi d'incitation semble contenir des mesures encourageant la plupart des employés saisonniers des usines de transformation à travailler pendant au moins 13 à 19 semaines, alors que, selon les dispositions actuelles, ce minimum est de 10 à 12 semaines. À notre avis, cette modification pourrait contribuer au règlement d'un des problèmes que nous connaissons à l'heure actuelle, à savoir comment encourager les gens à accepter des périodes d'emploi plus longues dans nos usines et notamment les périodes qui précèdent et qui suivent la haute saison.

Cela dit, nous tenons à souligner que toute modification apportée au programme de l'assurance-chômage pourrait avoir de très graves répercussions sur les employés des usines installées dans des localités où les prises semblent en baisse, où il ne semble pas possible d'étendre la pêche à d'autres espèces, où l'on risque de se retrouver avec des moyens dépassant les besoins ou encore où la saison est limitée par les glaces ou dans les localités si éloignées qu'il n'existe ni emplois de rechange ni possibilité de trouver un emploi complémentaire. Les problèmes sont là, et c'est un fait qu'à cause de certains

of employment right now because of those very structural problems.

Our point of view is that we think a seasonal worker program, if developed, could also address that type of problem. We are saying that what is required is a seasonal worker program, wherein the seasonal worker works longer when work is available and readily goes back to work during the off season for short periods of work, not because the UI system forces him to stay on the job or go back to work, but because the UI system provides an incentive for the worker to do just that. We believe such a seasonal worker program can be designed without additional cost to the taxpayer. The guiding principles of such a program would be, first, that the more weeks worked or hours worked the higher the weekly benefits when on UI, and second, the introduction of flexible provisions for seasonal workers who work 50% more than their minimum requirement.

Simply put, UI benefits should be more directly linked to weeks or hours worked. We are looking at two basic elements that we think should be seriously considered, and the first is the "ten best weeks" rule. We are finding that this works for the seasonal fisherman. He is now fishing or wants to fish into the later part of the season. We feel that, like seasonal fishermen, seasonal fish plant workers who work 50% more than their minimum UI eligibility requirement in a seasonal industry should have their UI benefits based on their 10 best weeks of earnings.

The second thing we would propose are flexible top-up provisions; that is, seasonal workers who work 50% or more than their minimum UI eligibility requirement should be allowed a top-up provision in excess of the current 25% rule for returning to work in the off season in that seasonal industry.

In conclusion, generally what we are saying is that we see Bill C-21 marginally addressing some of our problems. We want to point out that, while we are moving in that direction, nevertheless there will be major problems with respect to those fish plants or fish communities that simply do not have the fish to get their people to qualify, if you will, under the UI program. But what we want to say is that we hope that the process does not end with Bill C-21. What we think the government should be looking at is the development of a program. The seasonal industries in Canada need a revised program to enable them to

[Traduction]

problèmes structurels, de nombreuses usines de transformation ne sont pas à l'heure actuelle en mesure de fournir à leurs employés 10 semaines de travail.

Nous pensons que la création d'un programme destiné aux travailleurs saisonniers serait susceptible d'apporter certains éléments de solution à ce type de problème. D'après nous, ce programme destiné aux travailleurs saisonniers devrait leur permettre d'accomplir un plus grand nombre d'heures de travail à l'époque où il y a du travail et aussi de reprendre le travail pour de brèves périodes en basse saison non parce que le régime d'assurance-chômage les oblige à rester ou à reprendre le travail, mais parce qu'il offre des mesures d'incitation aboutissant au même résultat. Nous pensons qu'un programme destiné aux travailleurs saisonniers peut être mis en place sans alourdir pour cela le fardeau du contribuable. Les principes de base d'un tel programme seraient, en premier lieu, que les prestations d'assurancechômage hebdomadaires seraient proportionnelles au nombre de semaines ou d'heures effectuées et, en deuxième lieu, on prévoirait des dispositions souples applicables aux travailleurs saisonniers qui dépassent de plus de 50 p. 100 le nombre d'heures de travail minimum.

En un mot, le montant des prestations d'assurance-chômage serait plus directement lié au nombre de semaines ou d'heures effectuées. Nous nous sommes ainsi penchés sur les deux éléments qui nous paraissent fondamentaux; le premier étant la règle des 10 semaines les mieux payées. Cela semble marcher pour le pêcheur saisonnier. Il pêche déjà ou aimerait pouvoir pêcher plus longtemps, et nous estimons que, comme le pêcheur saisonnier, les employés saisonniers des usines de transformation qui dépassent de plus de 50 p. 100 la période de travail minimum prévue pour l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage, devraient voir leurs prestations d'assurance-chômage calculées d'après les 10 semaines de travail les mieux payées.

Nous proposons également l'adoption d'un deuxième volet, c'est-à-dire des dispositions complémentaires souples. J'entends par là que les travailleurs saisonniers qui dépassent de plus de 50 p. 100 le nombre minimum de semaines ou d'heures de travail prévues pour l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage devraient être autorisés à compléter leur revenu au-delà des 25 p. 100 actuellement admis, en reprenant le travail pendant la basse saison.

J'ajoute, en conclusion, que le projet de loi C-21 me semble répondre, dans une certaine mesure, à quelquesuns de nos problèmes, mais, malgré les éléments de solution envisagés, nous prévoyons de très sérieuses difficultés pour les usines de transformation ou pour les communautés de pêcheurs installées dans les endroits où les prises sont trop basses pour que les employés ou pêcheurs en cause puissent prétendre aux prestations de l'assurance-chômage. Mais nous espérons que le processus engagé, afin de trouver des solutions à nos problèmes ne se limitera pas au projet de loi C-21. A notre avis, le Bill C-21

26-9-1989

Text

extend their production period and to enable them to get workers back into the industries during the off-season for short periods of work.

• 2050

In conclusion, I just want to take another couple of seconds to thank the committee for receiving us. Hopefully our brief will help explain some of our points.

The Chairman: Thank you, Mr. McGuinness.

Mr. Baker (Gander—Grand Falls): Mr. Chairman, I will use about two minutes, and two and a half or three minutes will go to Mr. Simmons afterwards.

I want to congratulate the witness on his brief, and to say I do not agree with 90% of what is in it. I think that the rationale used in the brief is all wrong, and that there is no such thing as the Fisheries Council claims as fish plant workers who do not want to work. The Fisheries Council of Canada says that it has difficulty finding people to go to work because these people would rather draw unemployment insurance. I would challenge the Fisheries Council of Canada to name the communities in Canada and name the fish plants that cannot get people to go to work—name them publicly, and the numbers of people they want to go to work.

Do not forget, Mr. Chairman, it is the employer who has to issue the lay-off notice before the employee can collect unemployment insurance. If you say that somebody is not going to go to work because the wages are too low, well, that applies to anything. If you are a carpenter, plumber, electrician, anything, and if your wages are below \$8 an hour, you have the same problem. The problem is not with the worker, the problem is with the industry. Perhaps the witness might comment on this general observation and then allow Mr. Simmons a chance to ask a question.

Mr. McGuinness: Very good. I am encouraged by the fact that you acknowledge you may possibly agree with at least 10% of our brief

Mr. Baker: Punctuation.

Mr. McGuinness: There is no question that because of the UI provisions and so forth, the employee will come back to work. I guess all we are saying is that the employee is forced back to work. What we have to a large extent is creating animosity between the processors, or particular plants in communities, and the workers. They

[Translation]

gouvernement devrait envisager d'établir un programme dans ce domaine. Les industries saisonnières de notre pays doivent, grâce à un programme précis, pouvoir allonger leur période de production et persuader leurs employés de reprendre, pour de courtes périodes, le travail en basse saison.

Permettez-moi maintenant de prendre quelques instants pour remercier le Comité de nous avoir accueillis. J'espère que notre exposé permettra d'éclaicir certains de nos arguments.

Le président: Monsieur McGuinness, je vous remercie.

M. Baker (Gander—Grand Falls): Monsieur le président, j'aimerais prendre environ deux minutes et, après cela, passer la parole à M. Simmons pour les deux minutes et demie ou trois minutes qui restent.

Je tiens, en premier lieu, à féliciter le témoin pour l'exposé qu'il nous a présenté et pour dire que je suis en désaccord avec environ 90 p. 100 des arguments qu'il a soulevés. Je pense, d'abord, que l'exposé est fondé sur une fausse prémisse, car contrairement à ce qu'affirme le Conseil des pêcheries, je ne pense pas qu'il y ait des employés d'usines de transformation qui ne veuillent pas travailler. Le Conseil canadien des pêcheries nous dit combien il est difficile de trouver des gens pour occuper les emplois, car les intéressés préfèrent toucher les prestations de l'assurance-chômage. Je défie le Conseil canadien des pêcheries de nommer, au Canada, les communautés et les usines de transformation qui ont du mal à trouver des gens pour remplir les emplois, de les nommer publiquement et de fixer le nombre de travailleurs dont il y aurait besoin.

Monsieur le président, n'oubliez surtout pas que l'employeur doit remplir un avis de licenciement avant que l'employé puisse toucher l'assurance-chômage. Si vous soutenez que les travailleurs n'aiment pas travailler parce que les salaires sont trop bas, eh bien il s'agit d'une situation générale, car que vous soyez menuisier, plombier, ou électricien, vous aurez le même sentiment si vos gains sont inférieurs à 8\$ de l'heure. Le problème ne provient donc pas de l'employé, mais de la situation générale de l'industrie. Notre témoin pourrait peut-être répondre à cette observation, et, ensuite, donner à M. Simmons l'occasion de lui poser une question.

M. McGuinness: Entendu. Vous m'encouragez en laissant entendre que vous êtes peut-être d'accord avec 10 p. 100 de ce que nous avons dit dans notre exposé.

M. Baker: Dans sa forme sinon dans son contenu.

M. McGuinness: Il ne fait aucun doute qu'étant donné les dispositions de l'assurance-chômage, les employés reprendront le travail. Nous disons simplement qu'ils reprendront le travail parce qu'ils y sont obligés. Nous avons donc abouti à une certaine animosité entre d'un côté, la direction des usines, ou de telle ou telle usine

come back to work, but they come back to work reluctantly.

You are quite right, the problem in this industry is that it is a low-wage seasonal industry. Unfortunately, that is our industry, and that is why we are here, to try to see if, in fact, we can develop some sort of a system whereby people work in the plants and at the same time there is incentive for them to work in the plants and we do not have this animosity between the plant workers and the processors.

You asked can we point to any situation where we cannot get plant workers to come in to work in the plant. This coming weekend we are going to have that problem. We have a problem in, for example, Prince Edward Island, where we have a consortium of six plants that have developed a fishery on redfish. Because of the amount of fish available to them, and the agreements, they will have to split it up among the six plants. The six plants can only offer employment to their regular laid-off employees for maybe one, or one and one-half days, or two days. On this low wage that the employees are going to earn, they will earn a wage in excess of 25% of the top-up provisions. That means that in the end they are working for a period of that time for nothing. What we are saying is that for those employees who are committed to the industry, who are seasonal workers, we should be able to draw them back in the industry, and when they are working they are actually working to increase their income.

• 2055

Mr. Simmons: I obtained a copy of your statement at 5 p.m. I read it and I found it to be an insult. I have listened to you since and am convinced it is an even bigger insult. I thought I had read all of Grimm's fairy tales. I thought Mr. Siddon was telling you the truth when he said there was a resource problem, that there was some foreign overfishing. I was all wrong. The problem you have out there, if you take your statement to its logical conclusion, is that the fishermen are bringing the fish ashore, just piling up at the plants because the workers will not process it. That is the problem. Every plant down there is just a-stench because of all this fish that you cannot get processed. What a blooming fairy tale! What an absolute fairy tale! You have insulted every single plant worker in Atlantic Canada and you do not have a right to do that. First of all, you ought to apologize to them.

You tell us that with these new changes they will work from 13 to 19 weeks. I have a question for you. What will they fish? What will they split? There is not enough fish to split in 10 weeks in a good many plants. You tell this committee that the whole problem is a bunch of lazy plant workers. You should be in touch with the fishing industry. I would not dignify you with a question.

[Traduction]

installée dans nos régions, et de l'autre, les travailleurs. Les travailleurs veulent bien reprendre le travail, mais c'est à contrecoeur.

Vous avez tout à fait raison de dire que le problème, c'est qu'il s'agit d'une industrie saisonnière où les salaires sont faibles. Malheureusement notre industrie est ainsi, et c'est pour cela que nous essayons ici d'examiner la possibilité de trouver un système qui encourage les gens à travailler dans les usines de transformation, sans créer d'animosité entre les travailleurs des usines et la direction.

Vous m'avez demandé de vous citer un cas où des travailleurs d'usine ne veulent pas travailler. Eh bien nous allons rencontrer ce problème la prochaine fin de semaine à l'Île-du-Prince-Édouard, où existe un concertium de six usines pour accueillir les prises de sébaste. Étant donné les quantités de poisson prises, et les accords qui sont intervenus, les prises seront partagées entre les six usines. Or ces six usines n'ont qu'une journée de travail ou deux journées de travail à offrir à leurs employés mis à pied. Malgré la faiblesse des salaires, les employés toucheraient, en pareil cas, plus des 25 p. 100 autorisés par les dispositions touchant les gains complémentaires. En définitif, ils ne seront donc pas payés pour un certain nombre d'heures de travail effectuées. D'après nous, nous devrions pouvoir ramener au travail ces travailleurs saisonniers en leur assurant que les heures de travail effectuées contribueront effectivement à une augmentation de leurs revenus.

M. Simmons: J'ai obtenu, à 17 heures, une copie de votre déclaration. Je l'ai lue et, à mon avis, elle constitue un affront. Depuis, j'ai pu entendre vos propres déclarations et, à mon avis, elles constituent un affront encore plus grand. Je croyais connaître tous les contes de fée. Je pensais que M. Siddon disait la vérité lorsqu'il parlait d'un problème de prises et lorsqu'il affirmait que les pêcheurs étrangers dépassent les quotas. Or j'avais complètement tort. Le problème est en fait, si l'on pousse votre raisonnement au bout de sa logique, que les pêcheurs débarquent leurs prises, mais que le poisson s'entasse simplement dans les usines, étant donné que les travailleurs ne veulent pas en assurer le traitement. Voilà où est le problème. Ajoutons-y celui de la puanteur provoquée par cette masse énorme de poisson laissée à l'abandon. Mais quelles sornettes! Quelles balivernes! Vous venez d'insulter tous les travailleurs des usines de transformation de la région de l'Atlantique, et cela de façon tout à fait gratuite. Je pense que vous leur devez des

D'après vous, les changements envisagés auront pour résultat que tous ces employés travailleront de 13 à 19 semaines. Mais j'aimerais vous demander ce qu'ils pêcheront. Comment va-t-on pouvoir répartir les prises? Dans de nombreuses usines, les prises ne sont pas suffisantes pour assurer la transformation pendant 10 semaines. Vous avez affirmé devant le Comité que le

Mr. McGuinness: We do have a problem in this industry. Traditional resources are going down. If this industry is going to continue to provide employment to the people in Atlantic Canada, we have to develop new fisheries. We have to develop under-utilized fisheries. Somehow we have to design a system so that there is an incentive for people to come back. We are not saying that it is lazy workers; we are saying that the system is designed in such as way that people are making good economic decisions—

Mr. Simmons: Well, why did you not say that, instead of maligning thousands of people?

Ms Langan: I would not like to pass too much judgment, although I am surprised at the brief. How are the shore workers paid, by the hour or by the piece?

Mr. McGuinness: Normally by the hour, though it varies from plant to plant.

Ms Langan: So there are a good number who are paid by piece?

Mr. McGuinness: Yes, in working on the line they may be paid by the piece.

Ms Langan: If you are doing piece work and there are not many pieces coming through, your enthusiasm for working is based not on lack of willingness to work but on lack of work.

Mr. McGuinness: That is right. We are going into a period where there is going to be reduced work availability, and the problem is going to be designing a system whereby the plant worker can continue to work without being disadvantaged with respect to his overall income.

Ms Langan: Do you think that might not be helped by hourly wages as opposed to piece work?

Mr. McGuinness: Certainly.

Ms Langan: You are laying the problem on the workers and the UI, when maybe the problem is the system of piece work. Maybe that is where the tinkering should take place.

Mr. McGuinness: No, the problem is that it is low-wage industry and is often located in communities that do not have many alternatives. It is an industry in difficult times,

[Translation]

problème vient essentiellement de la paresse des travailleurs. Vous devriez prendre contact avec l'industrie de la pêche. Je ne veux même pas vous faire l'honneur de vous poser une question.

M. McGuinness: Mais notre industrie connaît effectivement un problème. Nos ressources halieutiques traditionnelles sont en baisse. Si nous tenons à ce que cette industrie continue à fournir des emplois à la population de la région de l'Atlantique, nous allons devoir trouver de nouvelles zones de pêche ou de nouvelles espèces à pêcher. Il va falloir exploiter des espèces que nous avons négligées jusqu'ici. Il va falloir que nous trouvions un système qui encourage nos employés à travailler. Nous ne prétendons pas que le problème réside dans la paresse des travailleurs; nous disons simplement que la logique du système actuel pousse les gens à prendre des décisions économiquement fondées. . . .

M. Simmons: Eh bien, pourquoi n'avez-vous pas simplement dit cela plutôt que de calomnier des milliers de personnes?

Mme Langan: Je préférerais ne pas trop formuler de critiques, mais je suis surpris par les arguments contenus dans l'exposé. Comment sont rémunérés les gens qui travaillent à terre, à l'heure ou à la pièce?

M. McGuinness: Ils sont normalement rémunérés à l'heure, bien que cela puisse changer d'une usine à l'autre.

Mme Langan: Donc bon nombre d'entre eux sont rémunérés à la pièce?

M. McGuinness: Oui, ceux qui travaillent à la chaîne sont parfois rémunérés à la pièce.

Mme Langan: Si vous faites du travail à la pièce et qu'on ne vous confie pas un nombre suffisant de pièces, bien sûr, votre manque d'enthousiasme pour le travail provient non pas de votre mauvaise volonté, mais simplement d'un manque de travail.

M. McGuinness: C'est vrai. Nous entamons une période où il va y avoir moins de travail, et le problème consiste à trouver un système qui permette aux travailleurs des usines de continuer à travailler sans que l'on tire argument du travail effectué pour diminuer les prestations de l'AC.

Mme Langan: Ne pensez-vous pas qu'on atténuerait le problème en offrant une rémunération à l'heure plutôt qu'à la pièce?

M. McGuinness: C'est vrai.

Mme Langan: Vous rejettez la responsabilité du problème sur les travailleurs et l'AC, alors qu'en fait le problème provient peut-être de ce système de rémunération à la pièce. C'est peut-être là qu'on devrait apporter des changements.

M. McGuinness: Non, le problème vient de ce que les salaires sont bas dans cette industrie et que les usines sont souvent situées dans des endroits où il n'existe pas d'autre

an industry that wants to develop new industries, an industry that can only provide minimal prices for those fisheries. We need a system in which the processing plant operator, the fisherman, and the plant worker can work together to make that product.

Ms Langan: But you are saying that people who have minimal income, who have low wages, are not anxious to work?

Mr. McGuinness: No.

Ms Langan: But that is what it says in your brief. I found it really hard to understand too. That is what it says in here.

2100

Mr. McGuinness: No, it does not. It says we have to create a program that provides that incentive, so when an individual is working in our plant it is not disadvantaging his overall income.

Ms Langan: Well, you say it does not say it in here. I say I read it in a couple of spots, because I went and asked my colleague from Atlantic Canada whether it was true. So I am sure I did not dream it earlier tonight.

Mr. McGuinness: What we are saying is we need a seasonal work of program to provide an incentive for people to work in the plants. We are making basically two points. The 10-best-week rule is working for fishermen; why not give it to all seasonal workers? The other rule is that with the top-up provisions for seasonal workers, maybe they should be given flexibility when in fact you have a worker who—

Ms Langan: May I bring you to page 5? You say: "a growing problem is the difficulty to bring back workers to work for less than a full week to process a relatively small quantity of fish". That is one reference. There are other references to workers not wanting to work.

Mr. McGuinness: It is not so much not wanting to work as not wanting to jeopardize the UI income they are going to get. We are saying that is legitimate and that is what they should be doing because that is in their economic best interest. But it is our responsibility as a trade association, your responsibility as a Member of Parliament, to design a system where his economic decision is not only the best decision for him personally but also the best for the community that he lives in. That is all we are saying.

[Traduction]

source d'emplois. L'industrie du poisson traverse une période difficile. Elle aimerait pouvoir diversifier ses activités, mais à l'heure actuelle elle ne peut absolument pas relever le niveau des salaires. Nous avons besoin d'instaurer un système amenant le pêcheur, la direction et les employés de l'usine de transformation à collaborer.

Mme Langan: Mais n'avez-vous pas dit que ces personnes à faible revenu, n'ont pas vraiment envie de travailler pour toucher les faibles salaires qui leur sont versés?

M. McGuinness: Non.

Mme Langan: C'est pourtant ce qui est affirmé dans votre exposé. J'ai eu beaucoup de mal à comprendre, car c'est effectivement ce qui est écrit.

M. McGuinness: Non, ce n'est pas ce qui est écrit. Ce qui est écrit, c'est que nous devons mettre en place un programme qui offre certaines mesures d'incitation afin que la personne qui vient travailler dans notre usine ne le fasse pas au détriment de son revenu.

Mme Langan: Vous soutenez que ce n'est pas ce qui est écrit dans votre exposé; pourtant je l'y ai trouvé plusieurs fois, et je suis même allée demander à un de mes collègues de l'Atlantique de me dire si c'était effectivement ainsi. Je suis donc certaine de ne pas avoir rêvé.

M. McGuinness: Nous disons simplement qu'il faudrait mettre en place un programme de travail saisonnier qui incite les gens à travailler dans les usines de transformation. Nous invoquons essentiellement deux arguments. La règle des 10 semaines les mieux payées semble bien marcher pour des pêcheurs; pourquoi ne pas l'adopter pour tous les travailleurs saisonniers? Deuxièmement, les dispositions touchant les gains complémentaires des travailleurs saisonniers devraient être rendues plus souples dans le cas du travailleur qui...

Mme Langan: Puis-je vous demander de vous reporter à la page 5? Vous y écrivez: il est de plus en plus difficile de persuader les travailleurs de revenir à l'usine pour les périodes de moins d'une semaine afin d'assurer la transformation de quantités relativement faibles de poissons. Cela, c'est une citation. Il y a d'autres passages affirmant que les travailleurs ne veulent pas travailler.

M. McGuinness: Il ne s'agit pas tellement de ne pas avoir envie de travailler que de ne pas avoir envie de voir amputer les prestations de l'assurance-chômage. D'après nous, ce calcul est légitime, les travailleurs agissent simplement en fonction de leur intérêt économique. Mais notre responsabilité à nous, en tant qu'association d'industriels, et votre responsabilité à vous en tant que parlementaires, est de trouver un système dans lequel le calcul économique de l'intéressé correspond non seulement à son intérêt à lui, mais également à l'intérêt de l'ensemble de la communauté au sein de laquelle il vit. Voilà ce que nous avons voulu dire.

Bill C-21

[Text]

Mr. McCreath: I would like to welcome you, Mr. McGuinness. I must say I cannot help but make a few observations, though I really think it is unfortunate my hon. colleagues opposite, one of whom speaks of Grimms' fairy tales and then proceeds to outdo the Grimms in his own comments, do not even stay around, lest someone contradict what they have to say.

As you correctly point out, we have a serious problem in the Atlantic fishery. The source of the problem is that a decade ago we had a government in this country that believed the way—

Mr. Volpe: Mr. Chairman, I do not think it is appropriate for members to refer to where the members of the committee are at this stage. It is the same privilege as in the House of Commons.

Mr. McCreath: The bottom line is that this government inherited a mess in the fisheries because the previous government believed the way to make itself popular with the public was to give a fishing licence to anyone who wanted it, saying go on out, boys, and catch all the fish you can, and when the ocean is fished out, then we will turn around and blame it all on the government of the day—which is what they have done.

Now, you are dealing with a practical problem. You have tried to deal with it in a practical way. I believe your words were twisted. I have been in fish plants. Fish plant workers in this country, at least on the south shore of Nova Scotia, are people who want to work. They are prepared to give you a day's work and they want a day's pay. I must say I am not sure the wages are as high as they should be for the work that is done, but I expect it has, from your point of view, something to do with the competitiveness of the industry and so on and so forth.

But you have correctly identified the problem as not being the workers; and that is what really infuriates me about what was said opposite, the twisting of your words to suggest you said that. The problem, you correctly point out, is the system, and how we correct a system that does not provide incentive. I have been in fish plants and I have had plant workers raise that very problem with me: why should I stay here and work when I can stay home and collect almost as much money and not have to have my hands in cold water all day, chopping up fish? That is the reality of the situation.

You identify the problem very accurately. You might be interested to know the other day your colleague from Prince Edward Island appeared before us and raised that

[Translation]

M. McCreath: Monsieur McGuinness, je tiens à vous souhaiter la bienvenue. Moi aussi, j'ai quelques remarques à faire, mais je tiens à dire qu'il est plutôt regrettable que mes honorables collègues de l'autre bord, dont l'un a parlé de contes de fées tout en se livrant à des commentaires qui risqueraient de lui valoir à lui-même une réputation de conteur, aient rapidement quitté la séance, craignant sans doute que quelqu'un ne contredise leurs remarques.

Vous avez raison d'affirmer que les pêcheries de l'Atlantique sont en difficulté. Cette difficulté vient de ce qu'il y a dix ans le gouvernement de l'époque pensait que...

M. Volpe: Monsieur le président, je ne pense pas que les membres du Comité devraient faire des allusions à l'égard des autres membres. Le privilège en cause est le même qu'à la Chambre des communes.

M. McCreath: Le fait est que l'actuel gouvernement a hérité du problème des pêcheries, car le gouvernement précédent avait cru pouvoir se rendre populaire auprès des électeurs en accordant des permis de pêche à tous ceux qui en voulaient et en encourageant tous les pêcheurs à partir en mer, à prendre tout le poisson qu'ils pouvaient, pensant sans doute qu'une fois que le poisson serait épuisé on pourrait simplement en rejeter la responsabilité sur le gouvernement suivant; c'est effectivement ce qu'ils ont fait.

Mais maintenant nous sommes devant un problème d'ordre pratique auquel vous avez essayé de vous attaquer d'une manière pratique. Je pense que vos dires ont été déformés. Je me suis moi-même rendu dans les usines de transformation et, du moins sur la rive sud de la Nouvelle-Écosse, j'ai constaté que les employés de ces usines veulent travailler. Ils sont tout à fait disposés à donner une journée de travail dans la mesure où on leur donne une journée de salaire. Je ne suis pas certain que les salaires atteignent le niveau souhaitable, étant donné le travail dont il s'agit, mais j'imagine que, dans votre optique, le niveau des salaires est lié à la compétitivité de l'industrie et à divers autres facteurs.

Vous avez cependant effectivement noté que le problème ne provient pas des travailleurs, et c'est là où je m'insurge contre ce qu'ont dit nos collègues de l'autre bord, qui ont déformé vos arguments pour vous faire dire quelque chose que vous n'aviez pas dit. Vous avez effectivement déclaré que le problème provient du système actuel qui n'incite pas les employés à faire plus d'un certain nombre d'heures ou de semaines. Je me suis rendu dans les usines de transformation où certains employés m'ont signalé, en termes identiques, l'existence de ce problème: pourquoi viendrais-je travailler à l'usine, alors que je peux rester chez moi et toucher, chaque semaine, à peu près le même revenu sans avoir à passer la journée, les mains plongées dans l'eau froide à découper du poisson? Voilà en fait où nous en sommes.

Vous avez très exactement décrit le problème. Il vous intéressera peut-être de savoir que l'autre jour votre collègue de l'Île-du-Prince-Édouard a comparu devant

very question. How do we solve that problem? You have identified two solutions. One is the counting of 10 best weeks. The other is to have a top-up provision that leaves an incentive for people to remain on the job or to come back to the job.

My questions to you are twofold. First, what are the cost implications of doing that? If you give that kind of benefit to plant workers in fish plants, how can you, under, for example, subsection 15.(1) of the Charter, not provide the same benefit to all other employed workers? After all, plant workers, unlike fishermen, participate in the UI program the same as all other employed people in the country. How can you do that, what is the cost implication of doing that, and how can you provide that for one set of workers without providing it to all sets of workers?

• 2105

Mr. McGuinness: Thank you very much. First, you are quite right. We would not propose these changes only for fish plant workers. We would propose these changes for seasonal industries. The reason why we are not proposing them only for fish plant workers is because proposing for one particular sector would certainly, I think, lead to charges of countervail from our major market. But we think if it is approached on a seasonal industry basis, most likely it could be consistent with international trade laws.

In terms of the cost implications, I guess what we are saying is just that on the 10 best week rule, our analysis is that with respect to how it is worked in the fisheries with fishermen, fishermen over the last five years have gone from fishing a norm of anywhere from 10 to 12 weeks to about 14 to 16 weeks. So we feel that with the 10 best week rule you would have people working longer, that is, collecting unemployment for fewer weeks, but on the other side you would probably have them collecting relatively the same type of annual benefits.

Our feeling, and we think it needs further study, is that the cost implications in the 10 best week rule is probably neutral. In terms of the top-up provisions, what we are saying is that right now the plant worker who is at home, who is reluctant to come back for the three days of work because that last day is simply going to be working for nothing, by bringing him back and allowing him... For example, first of all the individual would have to meet certain criteria, that is, he would have to be an individual who has worked at least 50% more than his minimum

[Traduction]

nous et a soulevé exactement le même problème. Or comment le résoudre? Vous avez proposé deux solutions. L'une consisterait à baser les prestations de l'assurance-chômage sur les dix semaines les mieux rémunérées. L'autre serait d'introduire une disposition sur les gains complémentaires qui encouragerait les gens à rester au travail ou à revenir effectuer des périodes de travail.

J'aimerais vous poser une double question. D'abord, combien coûterait l'adoption de telles mesures? Dans la mesure où vous accordez un tel avantage aux travailleurs des usines de transformation, comment éviter, dans le cadre du paragraphe 15.(1) de la Charte, d'avoir à accorder le même avantage à tous les autres travailleurs? Après tout, les travailleurs des usines de transformation, contrairement à ce qu'il en est des pêcheurs, participent au programme de l'assurance-chômage au même titre que tous les autres employés du pays. Combien cela coûterait-il d'adopter les dispositions que vous avez proposées et comment pourrait-on accorder cela à certains travailleurs sans l'accorder à tous?

M. McGuinness: Je vous remercie. Vous avez tout à fait raison. Nous ne pensons pas que ces changements devraient être uniquement applicables aux employés des usines de transformation. Nous pensons qu'ils devraient s'appliquer à tous les employés d'industries saisonnières. Si nous ne proposons pas qu'ils soient adoptés dans le seul intérêt des employés des usines de transformation, c'est que si nous privilégions ce secteur de la main-d'oeuvre, je pense qu'on risquerait d'être accusé, par les responsables de notre principal marché, de pratiques commerciales ou industrielles anticoncurrentielles. Mais je pense que si nous tentions de régler le problème pour l'ensemble des industries saisonnières, nous resterions dans les limites des règles régissant le commerce international.

En ce qui concerne le coût, permettez-moi de dire tout d'abord qu'au cours des cinq dernières années, après l'adoption de la règle des dix semaines les mieux rémunérées, le nombre moyen de semaines de pêche est passé de 10 semaines à 12 semaines à environ 14 semaines à 16 semaines. Nous estimons donc qu'après l'adoption d'une règle des 10 semaines les mieux rémunérées, les gens travailleraient plus longtemps, c'est-à-dire toucheraient l'assurance-chômage pendant moins longtemps bien que le montant total des prestations annuelles qui leur serait versé resterait à peu près au même niveau.

Nous estimons à l'heure actuelle, tout en pensant qu'il conviendrait d'approfondir la question, que l'adoption de la règle des dix semaines les mieux rémunérées ne devrait pas accroître le montant des dépenses. En ce qui concerne les dispositions touchant les gains complémentaires, nous rappelons qu'à l'heure actuelle l'employé d'usine de transformation qui reste chez lui et qui hésite à revenir faire trois jours de travail, car il sait que sa dernière journée de travail ne lui rapportera en fait aucun gain supplémentaire, eh bien si on lui... Par

requirement. That individual basically would be earning that extra income from the fish plant operator. It would not be, if you will—

Mr. McCreath: You are saying, in effect, that because they were working additional weeks—

The Chairman: I am afraid the clock has run out on us. I am sorry, Mr. McGuinness. We have actually run a little bit over time, but it is probably safe to say you did not expect to have a real quiet time here tonight. It has been an interesting—

Mr. McGuinness: The fish business is never quiet.

The Chairman: That is right. On behalf of the committee, thank you very much.

Mr. McGuinness: Thank you very much.

The Chairman: I now call to the table the representatives of the Canadian Council on Social Development. Welcome.

Mr. Terrance M. Hunsley (Executive Director, Canadian Council on Social Development): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. With me is Valerie Sims, who is our director of research and planning. I know it has been a long, hard day, and because we have very little time I think I want to basically turn to the briefs.

• 2110

We make seven basic points in our brief, and I will not take the time to summarize the aspects of the act in relation to you. Obviously those parts of them are well known to you. The first point we make, though, is that what we would call high-wire economic acts of faith require, in our view, strong safety nets. We point out that a variety of very credible commissions and study groups over the 1980s have advocated reform of the UI program, and our organization has advocated reform as well. But those commissions such as the Macdonald commission, the Forget commission, and the House commission in Newfoundland, and our own presentations to a number of them have all pointed out that in a time of high labour market turbulance such as is being created by a number of policy changes introduced by this government, even though perhaps in the long term there may be better economic and employment circumstances prevalent, there will be a lot of upheaval and many people will be in trouble.

[Translation]

exemple, il est clair que les individus en cause devraient respecter certains critères, c'est-à-dire qu'il devrait s'agir de personnes qui ont dépassé d'au moins 50 p. 100 le nombre minimum de semaines ou d'heures de travail. Donc ces employés toucheraient, de l'usine de transformation, un revenu complémentaire. Ce revenu ne serait si vous voulez. . .

M. McCreath: Vous voulez donc dire qu'étant donné qu'ils travaillent un certain nombre de semaines en plus. . .

Le président: Malheureusement le temps nous fait défaut. Monsieur McGuinness, je suis désolé. En fait nous avons un petit peu dépassé le temps qu'il nous restait, mais je n'exagère certainement pas en disant que vous n'aviez pas espéré échapper ce soir à tous les contradicteurs. Tout cela a été très intéressant. . .

M. McGuinness: Dans ce métier-là, on n'est jamais tranquille.

Le président: C'est vrai. Au nom du Comité je tiens donc à vous remercier.

M. McGuinness: C'est moi qui vous remercie.

Le président: Je passe maintenant la parole aux représentants du Conseil canadien du développement social. Je suis heureux de vous accueillir.

M. Terrance M. Hunsley (directeur général, Conseil canadien de développement social): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous remercie. Je me présente ici accompagné de M^{me} Valerie Sims, qui occupe, dans notre organisme, les fonctions de directrice de la recherche et de la planification. La journée a été longue, et les débats n'ont pas toujours été faciles, et j'aimerais donc, compte tenu du peu de temps qu'il nous reste, passer sans plus attendre aux exposés.

Dans notre exposé, nous présentons essentiellement sept arguments, et je n'abuserai pas de votre temps en résumant les principaux éléments du projet de loi que vous connaissez sans doute déjà. Mais nous tenons d'emblée à dire qu'à notre avis tout exercice de haute voltige économique exige que l'on travaille avec un filet. Nous rappelons qu'au cours des années 80, plusieurs commissions et groupes d'études extrêmement compétents se sont prononcés en faveur d'une réforme du programme de l'assurance-chômage, et notre organisation s'est ellemême prononcée dans ce sens. Mais toutes ces commissions, telles que la Commission MacDonald, la Commission Forget, la Commission de la Chambre à Terre-Neuve et les exposés que nous avons nous-mêmes présentés devant un certain nombre de ces organismes, vont toutes dans le même sens, à savoir que les changements d'orientation décrétés le gouvernement entrainent des remous sur le marché de la main-d'oeuvre et créent des problèmes pour beaucoup de gens même si ces mesures doivent, à long terme, entrainer une amélioration de l'économie et de l'emploi.

We suggest that making these changes now without doing what the various royal commissions have advocated, which is to put in place a basic guaranteed income program with a work incentive attached to it, is to be taking the wrong end of the reform first. We have always promoted the idea that if we had a better income security system that had built-in work incentives with it we would have many fewer problems in association with the unemployment insurance program. That is the first point we wanted to make.

The second point has to do with the discussions about work disincentives, and we have heard a lot about disincentives to work. Most of the disincentives to work have been blamed on public programs, whether those are unemployment insurance or welfare types of programs. We suggest and we feel very strongly that the major disincentive to work for people at the lower end of the income scale is the amount of money they can get when they go to work.

By way of documentation, we point out to you that the average provincial minimum wage in Canada has dropped dramatically since the mid-1970s. In 1975 an average minimum wage worker who had a dependent spouse and child and was working full-time would earn about 81% of the official Statistics Canada poverty line. In 1986 that same worker would be working full-time and earning around 48% of the poverty line. In other words, that family now requires two workers in the labour force and, even with two workers, is not able to raise one child at a level above the official poverty line.

So the bottom has simply fallen out of the minimum wage, and the people are not going to work for minimum wage types of jobs. You really cannot blame them, I do not think. The federal minimum wage was raised last time in 1986. It had remained unchanged for five years previously. The \$4 federal minimum wage today generates an annual income of roughly \$8,300. For a family of three in one of the larger Canadian cities, that is 36% of the poverty line. We ask if you really expect people who have dependants or adults who have children to go to work full-time for \$4 an hour.

The third point we make in relation to the evidence here is that the research that has been completed for our recent fact book on poverty shows that, in fact, it is not so much the cut-backs in government spending on social programs that is causing the drop in living standards of the working poor; it is the fact that the inequalities coming in the labour market are simply undermining the incomes of workers. If we did not have social programs in place, the poverty gap that is generated by the labour market itself would have doubled in real terms between

[Traduction]

À notre avis, en adoptant les changements dont il est question ici sans pour cela reprendre les propositions des diverses commissions royales, c'est-à-dire sans adopter un programme de revenu minimum garanti accompagné de mesures d'incitation au travail, le gouvernement saisit le problème par le mauvais bout. Nous avons toujours soutenu que le régime d'assurance-chômage créerait beaucoup moins de problèmes si nous avions en place un système assurant la sécurité des revenus et contenant des mesures d'incitation au travail. Voilà notre premier argument.

Notre deuxième argument a trait à ce qui a été dit au sujet des conditions qui défavorisent l'emploi. La plupart de ces conditions sont imputées aux programmes gouvernementaux, qu'il s'agisse de programmes d'assurance-chômage ou de programmes de bien-être social. En ce qui nous concerne, nous sommes fortement persuadés que le principal élément qui défavorise l'emploi dans les catégories de salaires les plus bas, c'est justement le niveau des salaires.

Pour appuyer cette affirmation, nous signalons que depuis 1975 environ le salaire minimum moyen a beaucoup baissé dans nos provinces. En 1975, le salaire minimum moyen d'un travailleur chargé de famille et dont le conjoint ne travaillait pas correspondait, pour un travail à plein temps, à environ 81 p. 100 du chiffre retenu par Statistique Canada comme seuil de la pauvreté. En 1986, ce même travailleur travaillant à plein temps gagnerait un salaire correspondant environ à 48 p. 100 du chiffre retenu comme seuil de la pauvreté. Autrement dit, cette famille doit maintenant comporter deux membres appartenant à la population active et, même avec deux salaires, cette famille ne peut pas élever un enfant dans des conditions supérieures à celles définies par le seuil de la pauvreté.

C'est dire que le salaire minimum s'est effondré et qu'il n'est pas surprenant que les gens ne veuillent pas travailler dans des conditions pareilles. Je ne pense que vous puissiez leur en faire grief. La dernière augmentation du salaire minimum fédéral remonte à 1986. Avant cela, il n'avait pas été augmenté depuis cinq ans. À 4\$ de l'heure, le salaire minimum fédéral actuel donne un revenu annuel d'environ 8,300\$. Pour une famille de trois personnes habitant une des principales villes canadiennes, cela correspond à 36 p. 100 du chiffre considéré comme le seuil de pauvreté. S'attend-on vraiment à ce que des personnes ayant des enfants ou d'autres personnes à charge aillent travailler à plein temps pour 4\$ de l'heure.

Le troisième argument que nous voulons soulever à l'égard de ce qui a été dit ici est que, d'après les recherches que nous avons effectuées dans le cadre de notre récente étude sur la pauvreté, la baisse du niveau de vie des personnes occupant les emplois les moins rémunérés provient moins des coupures budgétaires applicables aux programmes sociaux qu'aux inégalités du marché du travail, responsables de la baisse des revenus salariaux. En l'absence de programmes sociaux, l'écart salarial créé par le marché du travail aurait, en termes

1973 and today. So what we are doing is, in many cases, pouring government money into a hole that is getting larger and larger because the labour market is not supporting people at a decent working level.

2115

The next point we would like to make is a concern about the shifting nature of the tax burden this particular change can contribute to. We see no particular assurance that the money that would be taken from the UI fund and used for training and labour force adjustment would be a net addition to the amount the government now devotes to these programs. In fact, throughout the 1980s the Department of Employment and Immigration has consistently been dropping the amount of money they invest in labour market programs. If this should continue then what we will see is a contributory unemployment insurance scheme being asked to shoulder some of the cost of the existing labour market adjustment programs.

The inequity that would be embodied in this reallocation comes from the fact that the structure of the unemployment insurance premium, with the income ceiling it has, is a very regressive kind of structure. If I can direct you to page 5 of our brief, we show you there a comparison of what the effect is to raise \$1 billion by an increase in income tax or to raise \$1 billion by an increase in unemployment insurance contributions. You will see there that families with incomes below \$60,000 a year will pay significantly more to raise that \$1 billion if it is raised through unemployment insurance contributions than they would if it was raised through income taxes. On the other hand, families over \$60,000, and when they get up to \$100,000, will be paying dramatically less as a contribution to that \$1 billion from UI contributions than they would if they were paying it through the income tax.

So that is a concern to us, particularly when we look at what the effects of the increasing sales taxes, particularly, have been throughout the 1980s on low-income families. We want to point out to you that a two-earner family with two kids living at around \$20,000 a year will be paying in 1990 about \$1,400 more per year in taxes than they were in 1984. We do not want to add to that burden with the shift in the UI contribution scheme that is being suggested.

The fourth point has to do with Charter challenges, and we are delighted to see that the government is reacting to, I think, both successful and impending challenges which would indicate that the parental leave has to be extended to natural parents and that the termination of coverage for workers over the age of 65 would ordinarily be struck down. It is nice to see those rights being extended, but the problem here is that they are being extended at the cost of other unemployed

[Translation]

absolus, doublé entre 1973 et aujourd'hui. Il est donc fréquent de constater, que les efforts consentis par le gouvernement consistent à verser de l'argent dans un gouffre qui prend des proportions de plus en plus importantes dans le mesure où le marché du travail ne parvient pas à assurer un salaire minimum convenable.

Nous voudrions aussi exprimer nos préoccupations, car cette modification peut déplacer le fardeau fiscal. Rien ne nous permet de croire que les fonds retirés du programme d'AC et consacrés aux programmes de formation et travailleurs constitueront d'adaptation des augmentation nette par rapport au montant que le gouvernement consacre actuellement à ces programmes. En fait, tout au long des années 80, le ministère de l'Emploi et de l'Immigration n'a cessé de réduire sa d'adaptation participation aux programmes travailleurs. Si cette tendance se maintient, nous aurons alors un régime d'AC contributif à qui l'on demandera d'assumer une part des coûts des programmes existants d'adaptation des travailleurs.

Ce déplacement serait tout à fait injuste parce que la structure de la prime d'AC, étant donné le plafond de revenu fixé à cet égard, est tout à fait régressive. Comme vous pouvez le voir à la page 5 de notre mémoire, nous avons établi une comparaison entre les effets de la perception d'un milliard de dollars selon qu'elle est effectuée par une augmentation de l'impôt sur le revenu ou par une hausse des cotisations au programme d'AC. Comme vous pouvez le constater, les familles dont le revenu est inférieur à 60,000\$ par année devront payer beaucoup plus pour permettre au gouvernement de percevoir ce milliard de dollars si celui-ci fait appel aux cotisations d'AC plutôt qu'à une hausse des impôts sur le revenu. En revanche, les familles disposant d'un revenu de 60,000\$ à 100,000\$ auront beaucoup moins à débourser par le biais des cotisations à l'AC que par une hausse des impôts.

Cet état de chose nous inquiète donc, si l'on tient compte tout particulièrement des conséquences des augmentations de la taxe de vente pour les familles à faible revenu tout au long des années 80. Nous tenons à vous signaler qu'une famille comptant deux enfants, qui disposerait de deux revenus totalisant environ 20,000\$ par année, paiera en 1990 environ 1,400\$ de taxe de plus par année qu'en 1984. Nous ne voulons donc pas que le gouvernement ajoute à ce fardeau en réorganisant comme il le propose le régime de cotisation au programme d'AC.

Notre quatrième point porte sur les contestations en vertu de la Charte; nous sommes très heureux de voir que le gouvernement réagit à des contestations, tant celles qui ont été réglées devant les tribunaux à la satisfaction de demandeurs que celles qui devraient l'être incessamment, selon lesquelles le congé parental devrait être accordé également aux parents naturels et l'arrêt des prestations pour les travailleurs de plus de 65 ans ne devraient pas s'appliquer. Nous sommes heureux de constater que ces

workers or the cost of other basically marginal-income people.

We agree that we should extend the rights to these people, but they should be paid for by the general population. Most of us were incredulous two or three years ago when a couple of provincial governments, having been found guilty of discriminating against one particular class of social welfare recipients, decided to extend equality to those welfare recipients by lowering other welfare recipients to the same level. We found that remarkable; we could not believe that someone in this day and age would do that sort of thing. But that is not much different from what we are doing now. We are extending benefits to another group by lowering them for an existent disadvantaged group. That is a concern we have.

The fifth concern is changing the unemployment insurance—or a portion of it, I guess about 10%—from an entitlement program to a discretionary program. In a sense we are taking an insurance program for which people have made contributions and for which they earn entitlements and we are saying that 10% of that they are no longer going to be entitled to; that 10% will be allocated on a discretionary basis by a government official and the fact that you have paid for it through your contributions does not mean that you will be entitled to it. We feel that the UI program is important as a social insurance program and it should remain a social insurance program. We need labour adjustment programs, indeed, for people who are on social assistance, but they should be paid for not out of the UI program. People who make their contributions should have an entitlement to those.

In fact, it would be a great addition to the UI program if we said that people would be getting training. We have always advocated that people should get training early on and not wait until they have exhausted their UI benefits. But that should be an entitlement. They have paid for it through the program. It is an insurance program; it should be an entitlement for them.

• 2120

The sixth point—and I will finish as quickly as I can, Mr. Chairperson—is the burden of proof of just cause. The problem with this clause is that in many cases someone who may or may not feel he has just cause for quitting a job is going to be dissuaded from quitting the job by the penalties there. We do not think it is appropriate that the burden of proof of this just cause be on the individual. It is not on the individual for anything else. If someone is accused of a crime, we do not say the burden of proof is on him to prove himself innocent. Why do we not say that the burden of proof of unjust

[Traduction]

droits sont accordés à plus de gens, mais le problème, c'est que cela se fait au dépens d'autres chômeurs ou d'autres travailleurs qui touchent un revenu très modeste.

Nous sommes tout à fait d'accord pour que ces gens profitent eux aussi du programme d'AC, mais il faudrait que ce soit l'ensemble de la population qui en assume le coût. La plupart d'entre nous n'arrivaient pas à le croire, il y a deux ou trois ans, quand certains gouvernements provinciaux jugés coupables de discrimination contre une catégorie de bénéficiaires de l'aide sociale, ont décidé de les traiter sur le même pied que les autres en les ramenant au même niveau. Nous avons trouvé cette décision tout à fait remarquable; nous ne pouvions pas croire que quelqu'un puisse agir ainsi à notre époque. Mais cela n'est pas très différent de ce qui se passe maintenant. On veut étendre les prestations à un autre groupe en les réduisant pour un groupe actuellement désavantagé et couvert actuellement. C'est cela qui nous inquiète.

Le cinquième point qui nous préoccupe, c'est que le programme d'AC—ou du moins une partie de ce programme, environ 10 p. 100-sera non plus un programme fondé sur les droits acquis, mais bien un programme discrétionnaire. En un sens, on prend un programme d'assurance auquel les travailleurs ont contribué, et sur lequel ils ont acquis des droits, et on leur dit que 10 p. 100 de ces droits ne leur reviennent plus, mais seront répartis de manière discrétionnaire par un fonctionnaire, bien que ces travailleurs aient acquis ces droits au moyen de leurs cotisations. Nous pensons que le programme d'AC est un important programme d'assurance sociale et qu'il devrait le rester. Nous avons, bien sûr, besoin de programmes d'adaptation des travailleurs, pour les gens qui bénéficient de l'aide sociale, mais ces programmes ne devraient pas être payés par le programme d'AC. Les travailleurs qui versent leurs cotisations devraient avoir des droits sur les sommes versées.

En fait, ce serait une grande amélioration au programme d'AC d'offrir des programmes de formation. Nous avons toujours dit que les travailleurs devraient être formés dès le départ, sans attendre la fin de leur période de prestations d'AC. Mais il faut leur garantir leurs droits. Ils ont acquis en cotisant au programme. Il s'agit d'un programme d'assurance; ce devrait être pour eux un acquit.

Le sixième point—et je termine le plus rapidement possible, monsieur le président—c'est le fardeau de la preuve en ce qui concerne le motif valable. Le problème que pose cette disposition, c'est que des employés qui ne sont pas certains d'avoir un motif valable pour quitter leur emploi vont y rester par crainte des pénalités prévues à ce sujet. Nous ne croyons pas qu'il soit juste d'imposer au travailleur lui-même le fardeau de prouver qu'il a quitté son emploi pour un motif valable. On ne l'impose pas à l'individu dans un autre cas. Par exemple, si quelqu'un est accusé d'un crime, ce n'est pas à lui de

cause for quitting lies with the government, define what it is and follow through with it?

Finally, we need to point out that despite the government analysis or claims for this program, the economic burden to an area like Atlantic Canada is really quite significant. The government analysis itself points out that 12% of the benefit losses of these changes will be felt in Atlantic Canada. Atlantic Canada has 7.7% of the total labour force. We feel this is a disproportionate burden. The changes should be rearranged so that the burden is not felt as much in a region of the country where economic and employment growth has been slower than the national average.

Thank you very much for your time.

The Chairman: Thank you, Mr. Hunsley. We have time for just a little under six minutes per questioner, please, beginning with Mr. LeBlanc.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Thank you very much for a most interesting brief. I would like to comment on one of your points, namely the one having to do with disincentives. It is of particular interest to me, as my former profession was as an economist.

One of the things we always learned in economics was that the demand for labour increased as the wage fell, and the supply of labour increased as the wage rose. This is a basic law of markets. The idea of the markets permeates your paper. You partially correct a notion that disincentives are caused by, for instance, unemployment insurance or other social programs by saying that disincentives are really caused by low wages. I would suggest that disincentives are caused by both working together. If you lower wages low enough and if there is an unemployment insurance program in place, since workers are rational, they are going to be less interested in taking low or menial or unacceptable jobs in the presence of a generous program like unemployment relatively insurance. It makes sense.

Of the two choices, you can have the harsh choice—you can cut back on unemployment insurance—or you can do something to improve the structure of wages so that the choice individuals have to make is skewed towards work and not towards accepting passive unemployment insurance benefits. It is fairly elementary reasoning.

With that in mind, I would like to ask you, because it has been on my mind in light of some of the other sources that you cited in your paper, namely the House [Translation]

prouver son innocence. Pourquoi ne pas décider que c'est au gouvernement qu'il revient de prouver qu'un travailleur a quitté son emploi sans motif valable? Pourquoi ne pas définir ces motifs et agir en conséquence?

Enfin, nous tenons à souligner que, malgré les analyses du gouvernement au sujet de ce programme, le fardeau économique de ces modifications sera très lourd pour les provinces de l'Atlantique. Le gouvernement reconnaît luimême, dans son document, que 12 p. 100 des pertes de prestations entraînées par ces modifications seront ressenties dans cette région, qui ne compte pourtant que 7,7 p. 100 de la main-d'oeuvre totale du pays. Nous pensons qu'il s'agit là d'un fardeau disproportionné. Les modifications proposées devraient être repensées de manière à ne pas être ressenties avec autant d'acuité dans une région du pays où le redressement économique et la croissance de l'emploi ont été plus lents que dans l'ensemble du Canada.

Merci beaucoup de votre attention.

Le président: Merci, monsieur Hunsley. Nous avons tout juste six petites minutes par intervenant s'il vous plaît, et je vais commencer par M. LeBlanc.

M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Je vous remercie beaucoup de nous avoir présenté un mémoire des plus intéressants. Je voudrais faire une observation sur un détail que vous avez soulevé, à savoir l'effet dissuasif de certaines mesures. Cette question m'intéresse tout particulièrement à titre d'ancien économiste.

L'une des choses que nous apprenons en économie, c'est que la demande de main-d'oeuvre augmente avec la baisse des salaires, et que l'offre de main-d'oeuvre suit, elle, la hausse des salaires. C'est une loi fondamentale du marché. Or, cette idée de marché est omniprésente dans votre mémoire. Vous corrigez en partie la notion voulant que les programmes sociaux comme l'assurance-chômage ont un effet dissuasif, affirmant que les salaires trop bas sont les véritables coupables. Je crois pour ma part qu'il faut que ces deux facteurs soient présents. Si l'on baisse les salaires suffisamment et qu'il existe un programme d'assurance-chômage, les travailleurs seront moins intéressés, puisqu'ils agissent rationnellement, à accepter des emplois mal payés, serviles ou inacceptables alors qu'ils peuvent profiter d'un programme relativement généreux comme celui de l'assurance-chômage. C'est tout à fait normal.

On peut répondre à cette situation de deux façons. Il y a d'abord la manière dure, qui consiste à réduire les prestations d'assurance-chômage, mais il y a aussi la possibilité d'améliorer la structure des salaires de manière à ce que les travailleurs soient plus portés à choisir le travail qu'à accepter passivement des prestations d'assurance-chômage. C'est là un raisonnement assez élémentaire.

Cela dit, je voudrais vous poser une question qui m'est venue à l'esprit en voyant que vous citez certaines des autres sources dans votre document, la Commission de la

commission and the Forget commission... I do not believe it is mentioned as prominently by the Macdonald commission. The first two have suggested a partial solution to resolving this paradox of providing a safety net for workers without creating at the same time a disincentive to work. And we understand "disincentive" in the appropriate sense of the term.

2125

Certainly in the House commission and the Forget commission it has been suggested that some form of income or wage supplementation scheme be an inherent part of the fabric of wages or of the social programs we have in place. I am sure you have examined that idea. I would just like to know whether you see a role for a program like that—rather than a withdrawal or a cut-back in unemployment insurance—to meet a falling minimum wage and a falling general pattern of wages caused by a structure of employment based on the new types of parttime work and so on available in the service sectors.

Mr. Hunsley: Your point is well taken that there is always a combination of factors that affect the choices people make. If you accept the notion that falling minimum wages will create more job opportunities, then you would be pleased with the growth of job opportunities that we have witnessed over the decade.

But you have to stop at some point and wonder what constitutes a job opportunity. We have accepted this conventional wisdom. We have said if we leave the minimum wage the way it is, let it fall gradually with inflation, and then we will create more job opportunities. Indeed, that has happened to a certain extent.

However, if you look back and take the year 1975 or 1976 as a reference point in time, our governments throughout the country were saying that they would set a minimum wage level. Below that level anyone who was working full time and being paid less than that would not be considered employed. We were saying that this was exploitation. People would be working for far less money than they could be expected to earn.

We have basically let that standard drop by 40% since then. So we have created a certain number of jobs, but a number of those at the expense of people who are working at that level. They are subsidizing themselves to the equivalent of about 40% of their own wages.

If the federal minimum wage were to be equal to the poverty line just for an individual, it would probably be something in the area of a little over \$6 an hour now.

[Traduction]

Chambre et la Commission Forget... Je ne pense pas que la Commission Macdonald en fasse état de façon aussi évidente. Les deux premières commissions ont suggéré une solution partielle pour permettre de résoudre le paradoxe qui consiste à offrir aux travailleurs un filet de sécurité sans pour autant les dissuader de travailler. Et nous entendons ici le terme «dissuader» dans son juste sens.

La Commission parlementaire et la Commission Forget affirmaient toutes deux qu'un programme de supplément du revenu, sous une forme ou sous une autre, devait faire partie intégrante de la structure salariale ou des programmes sociaux que nous avons actuellement. Je suis sûr que vous avez déjà étudié cette question. Je voudrais simplement savoir si vous pensez qu'un programme comme celui-là, plutôt qu'une suppression ou une réduction du programme d'assurance-chômage, pourrait contribuer à compenser la baisse du salaire minimum et de la moyenne des salaires, causée par une structure d'emplois fondée sur les nouveaux types de travail, par exemple le temps partiel, qui existent dans le secteur des services.

M. Hunsley: Vous avez raison de dire qu'il y a toujours une combinaison de facteurs qui influent sur les choix que font les gens. Si l'on accepte le fait qu'une baisse du salaire minimum entraînera de nouvelles possibilités d'emploi, on doit alors se réjouir de la croissance du nombre d'emplois au cours des dix dernières années.

Mais il faut s'arrêter à un moment donné et se demander en quoi consistent au juste ces possibilités d'emploi. Nous avons accepté cette façon de voir conventionnelle. Nous nous sommes dit que, si nous laissions le salaire minimum tel qu'il est, et que nous le laissions baisser graduellement à cause de l'inflation, nous créerions plus de possibilités d'emploi. En fait, c'est ce qui s'est produit jusqu'à un certain point.

Cependant, si l'on regarde en arrière, en prenant les années 1975 ou 1976 comme année de référence, on se rend compte que tous les gouvernements du pays affirmaient qu'ils allaient fixer pour le salaire minimum un seuil en deça duquel toute personne qui travaillerait à plein temps ne serait pas considérée comme employée. Nous disions que c'était une forme d'exploitation. Les gens travailleraient pour beaucoup moins cher que ce qu'ils pourraient s'attendre à toucher.

En fait, nous avons laissé ce seuil baisser de 40 p. 100 depuis lors. Nous avons effectivement créé un certain nombre d'emplois, mais souvent aux dépens des gens qui les occupent. Ceux-ci se subventionnent à toutes fins utiles à raison d'environ 40 p. 100 de leur propre salaire.

Si le salaire minimum fixé par le fédéral était égal au seuil de pauvreté pour une seule personne, il se situerait probablement à un peu plus de 6\$ de l'heure à l'heure actuelle.

Bill C-21

Text

We think that an income supplementation program is needed predicated on a basic minimum wage that allows a person to get enough from the market for him to earn a living himself, and then supplement it. We think the best way to supplement it is through the child tax credit, by subsidizing the cost of families and children who cannot be supported by the wage. So a combination of a decent minimum wage, plus a family benefit would be an appropriate subsidy.

The Chairman: We have to move to the next questioner, please—Mr. Fisher.

Mr. Fisher: Thank you, Mr. Hunsley and Ms Sims. It would also be appropriate if I took out a membership in your organization too. I have requested information from you and have received it. I thank you immensely.

Nonetheless, what we have here is a lot of sociological and philosophical claptrap—at least that is the way some people would describe it. The idea of a guaranteed annual income system is not something that is particularly new. I have always been enthralled with Buckminster Fuller's concept of it when he says that going fishing is okay too. I think that sums it up quite well. It is probably verifiable that a goodly number of very excellent ideas for the advancement of humankind have been conjured up on the active end of a fishing rod. So I think it is most appropriate that it should be.

• 2130

I have a couple of observations and a question. Five percent of the fund at the present time is used in a discretionary way, and it is being increased to 15%, which is certainly getting to the upper limits. This may be a matter of a challenge to the Charter, according to some groups, and I would certainly concur with that.

The unemployment insurance is a guarantee: if you become unemployed, it is guaranteed you will receive the benefits. If they are going to change the concept of UI so drastically, I think I heard you say that they also ought to be guaranteeing the training. We pay into it and are guaranteed income maintenance. If they are going to change it, with at least a partial emphasis on training, then that training should also be guaranteed as a right. Correct?

The matter of the burden of proof for just cause: Just cause is an issue which has come up again and again and again. I do not want to go into the specifics of it, but it is certainly something that has to be addressed. I would suggest that if someone is in a position where he feels he has to leave for what he considers a just cause, the burden

[Translation]

Nous pensons qu'il faut un programme de supplément du revenu fondé sur un salaire minimum de base qui permettrait à une personne de retirer un salaire suffisant pour subvenir à ses besoins, et ensuite suppléer à ce revenu. Nous pensons que la meilleure façon de le faire serait d'avoir recours au crédit d'impôt pour enfants, qui permettrait d'aider les familles et les enfants dont les besoins ne pourraient pas être assurés grâce à ce salaire minimum. Par conséquent, nous pensons qu'une combinaison d'un salaire minimum décent et de prestations aux familles constitueraient un revenu approprié.

Le président: Nous devons passer à une question d'un autre membre du Comité; monsieur Fisher, s'il vous plait.

M. Fisher: Merci, monsieur Hunsley et madame Sims. Je devrais peut-être devenir membre de votre organisation moi aussi. J'ai bien reçu l'information que je vous avais demandée et je vous en remercie infiniment.

Cependant, nous avons entendu ici beaucoup de verbiage sociologique et philosophique; c'est du moins ainsi que certaines personnes le décriraient. L'idée d'un revenu annuel garanti n'est pas particulièrement nouvelle. J'ai toujours été enthousiasmé par la manière dont Buckminster Fuller énonce cette idée, lorsqu'il dit qu'on peut aussi aller à la pêche. Je pense que cela résume très bien la question. On peut affirmer sans trop de crainte de se tromper que bon nombre d'excellentes idées pour l'avancement de l'humanité sont nées au bout d'une canne à pêche. Je pense donc que c'est tout à fait approprié.

Je voudrais faire quelques observations et vous poser une question. À l'heure actuelle, 5 p. 100 du fonds d'assurance-chômage est utilisé de manière discrétionnaire; on veut augmenter cette proportion à 15 p. 100, ce qui est certainement un maximum. Selon certains groupes, cette question pourrait être contestable en vertu de la Charte, et je suis tout à fait d'accord avec ce point de vue.

L'assurance-chômage est une garantie: si vous perdez votre emploi, on vous garantit que vous toucherez des prestations. Si l'on doit modifier à ce point les bases mêmes du programme d'assurance-chômage, vous avez affirmé, si j'ai bien compris, qu'il faudrait alors garantir également la formation. Les travailleurs paient pour obtenir des garanties de maintien de leur revenu. Si l'on doit changer le programme, et mettre l'accent au moins partiellement sur la formation, cette dernière devrait également être garantie de droit. Est-ce exact?

Passons maintenant à la question du fardeau de la preuve au sujet du motif valable. C'est là une question qui a été soulevée à maintes reprises. Je ne veux pas entrer dans les détails, mais il faut très certainement s'y attarder. Je pense que, si un travailleur estime qu'il doit quitter son travail pour un motif qu'il juge valable, ce ne devrait pas

of proof should not be on him. In fact, I think the department should be supplying advocates in order to further those people's cause. If Sinclair Stevens can have an advocate, by golly, someone who quits a job because of intolerable conditions ought to have an advocate.

It is not the cut-backs that are causing the problems, it is the inequality in the labour market. I do not quite understand that. Perhaps you could explain that.

Mr. Hunsley: The inequality in the labour market has been documented by Statistics Canada recently in a study that came out looking at the period, I think, of 1981 to 1986. It showed that younger workers and younger families are having a much more difficult time during this decade moving into the labour market and getting reasonable-level positions than they had in previous decades. Because of the economic changes and the changing structure of the labour market, younger families are coming into the market and living at much lower wages than the generation before had done.

Mr. Fisher: Oh, okay.

Mr. Hunsley: In fact, they point out that the average income of the young family—and that means a family head under the age of 25—has dropped by about 18% during that period.

Mr. Fisher: The concept is that my children at 40 will not be as well off as I was at 40.

Mr. Hunsley: Well, certainly your children at 20 are not as well off as you were at 20.

Mr. Fisher: Okay.

Mr. Hunsley: Not by any means.

Ms Langan: I would like to jump right in here, because that leads right into what I wanted to ask you about young families' average income dropping by 18%. I am glad you have linked the sales tax and some of the other agenda items in terms of the overall impact on people.

Families my age still have 24-year-old and 25-year-old children living at home. Even though they are working, these children cannot afford to move out into the real world all by themselves. There has been a change in the family structure and social structure as a result of this 18% drop in income. I wonder if you see this as having some other kinds of implications in the long term, as an organization that looks at the social impact of things.

Ms Valerie Sims (Director of Research and Planning, Canadian Council on Social Development): I think one of the implications is that if we are not careful we can underestimate the impact of trying to get by on low wages. In many cases those under 25 are at home because the wages will not support an independent household.

[Traduction]

être à lui de le prouver. En fait, je pense que le ministère devrait fournir des avocats pour défendre la cause de ces gens. Si Sinclair Stevens peut se trouver un avocat, quelqu'un qui quitte son emploi à cause de conditions intolérables devrait certainement pouvoir en avoir un.

Ce ne sont pas les réductions qui posent un problème, c'est l'inéquité du marché du travail. Je ne comprends pas tout à fait cette affirmation; vous pourriez peut-être nous l'expliquer.

M. Hunsley: Cette inéquité du marché du travail a été démontrée récemment dans une étude de Statistique Canada sur la période comprise entre 1981 et 1986, je crois. Cette étude montrait que les travailleurs et les familles plus jeunes ont beaucoup plus de difficultés à pénétrer sur le marché du travail et à y trouver un emploi raisonnable qu'au cours des dernières décennies. En raison de l'évolution de la conjoncture économique et de la structure du marché du travail, les jeunes familles disposent d'un revenu beaucoup moins élevé que la génération qui les a précédées.

M. Fisher: Oh, je comprends.

M. Hunsley: En fait, les auteurs de cette étude soulignent que le revenu moyen des jeunes familles, dont le chef a moins de 25 ans, a chuté d'environ 18 p. 100 au cours de cette période.

M. Fisher: Cela veut donc dire que mes enfants, quand ils auront 40 ans, ne seront pas en aussi bonne posture que moi, à cet âge-là.

M. Hunsley: Eh bien, vos enfants de 20 ans ne sont sûrement pas aussi bien payés que vous l'étiez quand vous aviez 20 ans.

M. Fisher: Je vois.

M. Hunsley: Et de loin.

Mme Langan: Si vous me le permettez, je voudrais participer à la conversation parce que je voulais moi aussi vous poser une question sur cette baisse de 18 p. 100 du revenu moyen des jeunes familles. Je suis contente de voir que vous avez fait le lien avec la taxe de vente et certains autres points au programme, et qui ont des répercussions globales sur la population.

Les gens de mon âge ont encore des enfants de 24 ou 25 ans à la maison. Même si ceux-ci travaillent, ils ne peuvent pas se permettre de vivre seuls dans le monde des adultes. La structure de la famille et de la société a changé par suite de cette baisse de revenu de 18 p. 100. Je me demandais si vous pensez que cette situation aura d'autres répercussions à long terme, puisque votre organisme étudie les conséquences sociales des diverses décisions.

Mme Valerie Sims (directrice de la Recherche et de la Planification, Conseil canadien de développement social): Je pense que l'une de ces répercussions, c'est que, si nous ne faisons pas attention, nous risquons de sous-estimer les conséquences de ces salaires peu élevés. Dans bien des cas, les jeunes de moins de 25 ans restent chez leurs parents parce que leur salaire ne leur permet pas de subvenir aux besoins d'un ménage indépendant.

• 2135

In the longer run, the whole question of the transition from school to work... if work for people entering the labour market is to mean a considerably and significantly postponed arrival into full independence, and they are continuing to live at home or live with many people in one flat, it is just postponing the length of time that workers up to 25, say, are in a very low-paid entry situation. It is a precarious attachment.

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): Thank you very much for appearing before us today.

I think probably I should point out some of the reasons for changing the unemployment insurance program. It has been before the House for some time, a long time, maybe 10 years, and all the parties realized we had to make a change.

Now, there has been a tremendous need for people to work, particularly in the high-employment areas. In my area there is certainly a very high employed group of people, and we are finding great, great difficulty in filling jobs. It seems in an area where there is that situation, we need people to come in; we are really wanting them to come. Industries are waiting to get help, because they cannot expand. We are in that sort of a situation.

Now, does it not seem fair that there should be shift to help the people who are in the low employment areas. We are giving more to the low employment areas and helping them more. The people in the high employment areas need to work longer and get shorter benefit periods, and we are giving more to the others. We are trying to diversify that way so that we are giving to the disadvantaged. Would you not think that idea is correct?

Mr. Hunsley: I think, Miss Anderson, that the idea in a sense is correct. I do not think we would argue that people in high employment areas should be encouraged to be taking those jobs. We point out in our brief that we do not think that is the result. Even if that is the intent, it is not the result. Twelve percent of the reductions will be felt in the Atlantic area. They only have 7.7% of the labour force, so we are not shifting money from high employment areas to low employment areas. If anything, we are doing the opposite.

Mrs. Anderson: All right, let us ask you this question, then. Why are the people in the Atlantic provinces on unemployment?

Mr. Hunsley: I think it would take a long time to answer because there are so many different reasons and groups involved in the Atlantic area, but one basic reason why they are on unemployment is that there are not enough employment opportunities for them.

Mrs. Anderson: All right, but there are employment opportunities somewhere else.

Mr. Hunsley: Yes.

[Translation]

Cela nous amène au problème de la transition entre l'école et le marché du travail... Si les jeunes qui commencent à travailler doivent attendre très longtemps pour parvenir à l'autonomie financière, s'ils doivent continuer à vivre chez leurs parents ou partager un appartement avec plusieurs personnes, cette situation prolonge la période pendant laquelle les jeunes jusqu'à vingt-cinq ans, disons, travailleront à un salaire très bas. Leur emploi est très précaire.

Mme Anderson (Simcoe-Centre): Merci beaucoup de comparaître devant nous aujourd'hui.

Sans doute devrais-je rappeler certaines des raisons pour lesquelles nous voulons modifier l'assurance-chômage. La Chambre étudie la question depuis longtemps, dix ans peut-être, et tous les partis se sont rendu compte que des changements s'imposaient.

À l'heure actuelle, on a un grand besoin de maind'oeuvre, surtout dans les régions où il y a beaucoup d'emplois. Dans ma région, le taux d'emploi est très élevé et nous avons beaucoup de difficultés à trouver de la maind'oeuvre. En pareilles circonstances, nous avons besoin de gens de l'extérieur. Les industries se désolent de ne pas trouver de personnel, parce qu'elles ne peuvent pas prendre d'expansion. Voilà la situation dans laquelle nous nous trouvons.

N'est-il pas équitable d'aider plutôt les gens des régions où il y a peu d'emplois. Nous donnons plus à ces régions et nous les aidons davantage. Les travailleurs des régions où il y a de nombreux emplois doivent travailler plus longtemps et la durée de leurs prestations est plus courte. Ainsi nous pouvons donner plus aux autres. Nous faisons cette distinction pour pouvoir aider les défavorisés. Ne pensez-vous pas que ce principe est juste?

M. Hunsley: Mademoiselle Anderson, l'idée me semble bonne. Personne ne contestera qu'il faudrait inciter les travailleurs des régions où le taux d'emploi est élevé à accepter les emplois en question. Dans notre mémoire, nous soulignons toutefois que tel n'est pas le résultat des mesures proposées. Même si c'est leur but, ce n'est pas le résultat. Douze p. 100 des réductions seront ressenties dans la région de l'Atlantique qui n'a que 7,7 p. 100 de la population active. Par conséquent, l'argent n'est pas transféré des régions où l'emploi est élevé vers celles où il est faible. En réalité, nous faisons le contraire.

Mme Anderson: Je voudrais alors vous poser la question suivante. Pourquoi les gens de l'Atlantique sontils en chômage?

M. Hunsley: Il me faudrait beaucoup de temps pour vous répondre étant donné qu'il y a à cela toutes sortes de raisons, mais si ces gens sont en chômage c'est avant tout parce qu'ils n'ont pas suffisamment de possibilités d'emploi.

Mme Anderson: Très bien, mais il y a des possibilités d'emploi ailleurs.

M. Hunsley: Oui.

Mrs. Anderson: I know it is not keeping them at home. There are people in construction that have to move from one side of the country. I was one. I have moved all over this country because I had to go where the jobs were. I think in this situation where there is a need for people to work and there are jobs available, they can be better off and get pride in themselves by being educated. I do not mean to say that education in college is going to be available, but there are jobs they can get by being a better carpenter, being a better machinist, trades they can do, and they can get good-paying jobs. Would you not think it would lower their pride—giving them more money?

Mr. Hunsley: I am absolutely in favour of giving people training and all kinds of help to get into jobs, but at the same time I do not think there is any evidence to say that in many cases when there are critical skill shortages, there are corresponding groups of unemployed people in the Atlantic provinces who are going to move into those jobs. I think that is expecting a bit much, because there is a tremendous amount of mobility now, of course, out of the Atlantic provinces and out of many areas of the country. A lot of those jobs are being filled.

2140

Mrs. Anderson: Yes. A lot from the east have come to us, but we could have more. Another thing that has not come up yet, but is part of this program, is that we are asking the people of the area to come in, to help identify what the problems are, find out what we can do to help them, so that they can stay in their area. This will take educators, labor and businesses all working together. This is not going to be a one-man show. It is something that we are trying to get everybody involved in. Would you not think that this is a good idea, to keep it local?

Mr. Hunsley: Absolutely. We have recommended in the past, quite vehemently in fact, before the Forget commission that we should be focusing on two things. We said one should be an income supplement program, which we have referred to earlier, so that people will always have an incentive to be at work. The other is that there needs to be a locally oriented focus on what we call community economic development. It is known by any number of different names, I think. These programs should be put in place.

Put those programs in place first, and you will find to whatever extent there are jobs that can be developed and opportunities that can be developed, that the pressure will come off unemployment insurance. If we developed jobs in the Atlantic area, they are not going to go wanting for people.

Mrs. Anderson: But you realize that this is—

[Traduction]

Mme Anderson: Je sais qu'ils préféreraient rester chez eux. Certains travailleurs du bâtiment doivent se déplacer d'un bout à l'autre du pays. Moi-même j'ai dû aller un peu partout, là où les emplois se trouvaient. Dans ce genre de situation, lorsque les gens ont besoin de travailler et que des possibilités d'emploi existent, les travailleurs ont avantage à s'instruire. Je ne parle pas d'aller étudier au collège, mais ces personnes peuvent trouver du travail en devenant de meilleurs menuisiers, de meilleurs machinistes, en apprenant des métiers qu'ils pourront exercer et qui sont bien rémunérés. Ne pensez-vous pas que leur dignité s'en porterait mieux et qu'ils disposeraient de plus d'argent?

M. Hunsley: Je suis tout à fait d'accord pour offrir aux gens toutes sortes de programmes de formation pour les aider à trouver du travail, mais à mon avis, rien ne prouve que lorsqu'il existe une pénurie de main-d'oeuvre, vous avez, dans la région de l'Atlantique, un groupe correspondant de chômeurs qui pourront occuper les emplois disponibles. Ce serait trop exiger étant donné que la main-d'oeuvre est déjà très mobile, que ce soit dans les provinces de l'Atlantique ou dans la plupart des régions du pays. Un grand nombre de ces postes vacants sont comblés.

Mme Anderson: Oui. De nombreux travailleurs de l'Est sont venus chez nous, mais nous pourrions en accueillir plus. Pour aborder une autre question qui n'a pas encore été soulevée, mais qui s'inscrit dans ce programme, nous demandons aux gens de la région de nous aider à cerner les problèmes et à trouver des solutions pour qu'ils puissent rester dans leur région. Il faut pour cela que les éducateurs, les syndicats et le patronat travaillent ensemble. Cela nécessite un effort concerté. Nous essayons d'obtenir la participation de tous les intéressés. Ne croyez-vous pas que ce soit une bonne idée?

M. Hunsley: Certainement. Nous avons déjà recommandé assez énergiquement devant la Commission Forget de mettre l'accent sur deux choses. Premièrement, il faudrait instaurer un programme de supplément du revenu, dont nous avons parlé tout à l'heure afin d'inciter les gens à travailler. Ensuite, il faut mettre l'accent au niveau local sur ce que nous appelons le développement économique communautaire, mais on l'a également désigné par d'autres noms. Il faudrait instaurer ces programmes.

Commencez par les mettre en place et vous constaterez que dans la mesure où il est possible de créer des emplois, l'assurance-chômage sera moins mise à contribution. Si nous créons des emplois dans la région de l'Atlantique, nous n'aurons pas de mal à trouver de la main-d'oeuvre.

Mme Anderson: Mais vous vous rendez compte que c'est...

The Chairman: I am sorry, but the clock has run out on us. On behalf of the committee, I want to thank you, Mr. Hunsley, and Ms Sims, for appearing tonight.

Mr. Hunsley: Thank you.

The Chairman: The committee stands adjourned until tomorrow afternoon at 3.30.

[Translation]

Le président: Je regrette, mais le moment est venu de clore la discussion. Monsieur Hunsley et madame Sims, je tiens à vous remercier au nom du Comité d'être venus ce soir.

M. Hunsley: Merci.

Le président: La séance est levée jusqu'à demain aprèsmidi, à 15 h 30.













Afternoon Sitting

From the Federal Superannuates National Association:

Leslie W.C.S. Barnes, First National Vice-President.

From the International Association of Machinists and Aerospace Workers:

L. Erlichman, Research Director for Canada;

Valerie E. Bourgeois, Vice-President.

From Mothers Are Women:

Maureen Kellerman, Coordinator, Research and Lobbying Committee.

From the National Federation of Nurses' Union:

Kathleen Connors, President.

From the Centrale des Syndicats democratiques:

Gilles Boucher, Responsable des politiques de main d'oeuvre et sécurité sociale;

Glaude Gingras, Président.

Evening Sitting

From the National Indian Brotherhood (Assembly of First Nations):

Konrad Sioui, Quebec Vice-Chief:

Grand Chief Joe Miskokomom, Member, Economic Committee;

Art Dedam, Senior Advisor, Economic and Business Uses.

From the Canadian Chamber of Commerce:

Timothy E. Reid, President;

W.J.C. (Bill) Mann, Chairman, Employer-Employee Relations Committee;

J.F. (John) Keenan, Member, Employer-Employee Relations Committee;

Marsha Gordon, Vice-President, Policy.

From the Fisheries Council of Canada:

Patrick McGuinness, Vice-President.

From the Canadian Council on Social Development:

Terrance M. Hunsley, Executive Director;

Valerie Sims, Director of Research and Planning.

Séance de l'après-midi

De l'Association nationale des retraités fédéraux:

Leslie W.C.S. Barnes, 1er vice-président national.

De l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale:

L. Erlichman, directeur de recherche pour le Canada;

Valerie E. Bourgeois, vice-présidente.

De Mothers Are Women:

Maureen Kellerman, coordinatrice, Recherche et Lobbying.

De la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers:

Kathleen Connors, présidente.

De la Centrale des syndicats démocratiques:

Gilles Boucher, responsable des politiques de maind'oeuvre et de sécurité sociales;

Claude Gingras, président.

Séance du soir

De la Fraternité nationale des Indiens (Assemblée des Premières nations):

Konrad Sioui, vice-chef pour le Québec;

Grand chef Joe Miskokomom, membre, Comité économique;

Art Dedam, conseiller principal, Économie et Affaires.

De la Chambre de commerce du Canada:

Timothy E. Reid, président;

W.J.C. (Bill) Mann, président, Comité des relations employeur-employés;

J.F. (John) Keenan, membre, Comité des relations employeur-employés;

Marsha Gordon, vice-présidente, Politique.

Du Conseil canadien des pêches:

Patrick McGuinness, vice-président.

Du Conseil canadien de développement social:

Terrance M. Hunsley, directeur exécutif;

Valerie Sims, directrice, Recherche et Planification.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Morning Sitting

From the National Anti-Poverty Organization:

Havi Echenberg, Executive Director.

From the Building and Construction Trades Department:

Robert Robichaud, Director of Research and Legislative Affairs;

Guy Dumoulin, Executive Secretary.

From the National Council of Women of Canada:

May Nickson, Economic Convenor;

Pearl Dobson, Executive Director;

Mary-Anne Wilkinson, Vice-President.

From the Automotive Industries Association of Canada:

Dean H. Wilson, President;

Jean-Marie Goyet, Vice-President, Human Resources.

From the Canadian Bankers' Association:

Jacques Daoust, Chairman of the Personnel Committee;

Joanne De Laurentiis, Vice-Chairman and Director of Public Affairs.

From the Canadian Federation of Labour:

James A. McCambly, President.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

Séance de l'avant-midi

De l'Organisation nationale antipauvreté:

Havi Echenberg, directeur exécutif.

Du Département des métiers de la construction:

Robert Robichaud, directeur, Recherche et Affaires législatives;

Guy Dumoulin, secrétaire exécutif.

Du Conseil national des femmes du Canada:

May Nickson, Comité économique;

Pearl Dobson, directrice exécutive;

Mary-Anne Wilkinson, vice-présidente.

De l'Association des industries de l'automobile du Canada:

Dean H. Wilson, président;

Jean-Marie Goyet, vice-président, Ressources humaines.

De l'Association des banquiers canadiens:

Jacques Daoust, président du Comité du personnel;

Joanne De Laurentiis, vice-présidente et directrice des Affaires publiques.

De la Fédération canadienne du travail:

James A. McCambly, président.

(Suite à la page précédente)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Wednesday, September 27, 1989

Chairman: Brian White

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 17

Le mercredi 27 septembre 1989

Président : Brian White

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-21

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act

PROJET DE LOI C-21

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

Chairman: Brian White

Members

Warren Allmand
Edna Anderson
Dawn Black
Stan Darling
Dorothy Dobbie
Doug Fee
Bill Kempling
Francis LeBlanc
Peter McCreath
Denis Pronovost
Ross Reid
Jean-Marc Robitaille
Roger Simmons
Joe Volpe—(14)

(Quorum 4)

J.M. Robert Normand
Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114: On Wednesday, September 27, 1989: Dawn Black replaced Ron Fisher.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

Président: Brian White

Membres

Warren Allmand
Edna Anderson
Dawn Black
Stan Darling
Dorothy Dobbie
Doug Fee
Bill Kempling
Francis LeBlanc
Peter McCreath
Denis Pronovost
Ross Reid
Jean-Marc Robitaille
Roger Simmons
Joe Volpe—(14)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 114 du Règlement: <u>Le mercredi 27 septembre 1989</u>: Dawn Black remplace Ron Fisher.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, SEPTEMBER 27, 1989 (32)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 3:33 o'clock p.m. this day, in room 371 of the West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Edna Anderson, Dawn Black, Doug Fee, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Peter McCreath and Joe Volpe.

Other Members present: Marlene Catterall, Charles DeBlois, Joy Langan, Ricardo Lopez and Jacques Vien.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jean-Daniel Bélanger, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Council on Children and Youth: Landon Pearson, Chairman; Marion Dewar, Executive Director. From the Canadian Construction Association: Robert Nuth, President; John Halliwell, Vice-President. From the National Action Committee on the Status of Women: Ruth Rose, Vice-President and Chairman of the Employment and Economy Committee. From the Ontario District Council of the International Ladies Garment Workers' Union: Herman Stewart, Business Manager; Henk Mulder, Executive Member. From Federally Regulated Employers—Transportation and Communication: Donald Brazier, Assistant Vice-President of Industrial Relations, CP Rail.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Landon Pearson made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

John Halliwell made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Ruth Rose made an opening statement and answered questions.

It was agreed, by unanimous consent,—That the brief entitled "The Problem is still Jobs—Not Unemployment Insurance" presented this day by the National Action Committee on the Status of Women be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (see "Appendix C-21/4").

Herman Stewart made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Donald Brazier made an opening statement and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 SEPTEMBRE 1989 (32)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 15 h 33, dans la salle 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Brian White (président).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Edna Anderson, Dawn Black, Doug Fee, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Peter McCreath et Joe Volpe.

Autres députés présents: Marlene Catterall, Charles DeBlois, Joy Langan, Ricardo Lopez et Jacques Vien.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Daniel Bélanger, attaché de recherche.

Témoins: Du Conseil canadien sur l'enfance et sur la jeunesse: Landon Pearson, président; Marion Dewar, directrice exécutive. De l'Association canadienne de la construction: Robert Nuth, président; John Halliwell, vice-président. Du Comité canadien d'action sur le statut de la femme: Ruth Rose, vice-présidente et présidente du Comité de l'emploi et de l'économie. Du Conseil du district d'Ontario de l'Union internationale des ouvrières et ouvriers du vêtement pour dames: Herman Stewart gérant d'affaires; Henk Mulder, membre exécutif. Des employeurs des transports et communications de régie fédérale: Donald Brazier, vice-président adjoint, Relations industrielles, CP Rail.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi le 27 juin 1989, fascicule no 1).

Landon Pearson fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

John Halliwell fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Ruth Rose fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu, par consentement unanime,—Que le mémoire intitulé «The Problem is still Jobs—Not Unemployment Insurance» présenté aujourd'hui par le Comité canadien d'action sur le statut de la femme, soit annexé aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui (voir Appendice C-21/4).

Herman Stewart fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Donald Brazier fait un exposé et répond aux questions.

Marlene Catterall moved,—That the Committee report to the House to request that the reporting date for Bill C-21 be extended to October 31, 1989.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on the following division:

YEAS:

Dawn Black Francis LeBlanc Joe Volpe—(3)

NAYS:

Edna Anderson Bill Kempling Peter McCreath—(3)

And the result of the vote having been announced: Yeas: 3; Nays: 3.

Whereupon, the Chairman cast his vote in the negative.

Bill Kempling moved,—That the Committee adjourn.

The question being put on the motion, it was agreed to, on the following division: Yeas: 3; Nays: 2.

At 6:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

J.M. Robert Normand Clerk of the Committee

Marlene Catterall propose,—Que le Comité demande à la Chambre de reporter au 31 octobre 1989 la date de dépôt du rapport sur le projet de loi C-21.

Après débat, la motion mise aux voix, le résultat du vote est le suivant:

POUR

Dawn Black Francis LeBlanc Joe Volpe—(3)

CONTRE

Edna Anderson Bill Kempling Peter McCreath—(3)

Le résultat du vote est annoncé: Pour: 3; Contre: 3.

Le président se prononce alors contre la motion.

Bill Kempling propose,—Que le Comité lève la séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée comme suit: Pour: 3; Contre: 2.

À 18 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité J.M. Robert Normand

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]
[Texte]
Wednesday, September 27, 1989

• 1532

The Chairman: I call the meeting to order. The Chair sees a quorum for the receipt of evidence.

The committee is continuing its consideration of Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, which was referred to this committee on June 21, 1989.

I would like to call to the table at this time, please, the representatives of the Canadian Council on Children and Youth.

Welcome to the committee this afternoon.

Just before you begin, I want to remind the council that they have 30 minutes from now, in which time we will hear your presentation, and whatever time is remaining I divide equally among the three parties for question and comment.

Ms Landon Pearson (Chairperson, Canadian Council on Children and Youth): Thank you very much.

I would like to introduce, although she hardly needs a formal introduction to many of you, Marion Dewar, who has become our new executive director. I would like to take this opportunity on behalf of the council to express our pleasure that Marion has decided to bring her experience and her energies to the cause of children and youth in this country. Some of you may not have known her in that capacity, but those of us like myself who have been in this field for many years have long recognized her commitment to children's issues.

I would like also to introduce Michelle Clarke, a researcher with the council for several years and responsible for the brief you have before you, for which I would like to commend her for. I think it is succinct and well written. Thank you, Michelle.

I would like to make just a few comments first of all, and then general comments, and then highlight certain aspects of our brief, which if you have not read you will find quite quick and easy to read after we have spoken. After that the three of us will be available for questions.

While we in the council are concerned very much with issues to do with poverty and so on and the impact any changes in the Unemployment Insurance Act might have on the financial circumstances of parents, there are other

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]
[Traduction]
Le mercredi 27 septembre 1989

Le président: Je déclare la séance ouverte. Je vois que nous avons le quorum nécessaire pour entendre les témoins.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, qui a été renvoyé devant ce Comité le 21 juin 1989.

Nous accueillons maintenant les représentants du Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse.

Je désire vous souhaiter la bienvenue aux audiences de notre Comité cet après-midi.

Avant de débuter, je tiens à vous rappeler que vous disposez de 30 minutes à compter de maintenant pour présenter votre exposé; le temps qui restera sera réparti également entre les représentants des trois partis, qui pourront poser des questions ou émettre des commentaires.

Mme Landon Pearson (présidente, Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse): Je vous remercie.

Je désire présenter, même si la plupart d'entre vous la connaissent déjà, M^{me} Marion Dewar, qui occupe maintenant le poste de directrice administrative. Je désire profiter de cette occasion, au nom du conseil, pour exprimer notre reconnaissance envers Marion, qui a accepté de mettre son expérience et ses énergies au service des enfants et de la jeunesse du pays. Certains d'entre vous ne savaient peut-être pas qu'elle se dévouait à cette cause, mais les personnes comme moi qui travaillent dans ce domaine depuis de nombreuses années ont depuis longtemps reconnu son engagement au sujet des questions touchant les enfants.

J'aimerais également présenter M^{me} Michelle Clarke, recherchiste au conseil depuis plusieurs années et responsable du mémoire qui vous a été remis; je tiens à la féliciter de son bon travail. Je pense que ce mémoire est succinct et bien rédigé. Je vous remercie, Michelle.

J'aimerais d'abord faire quelques commentaires, puis des commentaires généraux, et par la suite souligner certains aspects de notre mémoire. Si vous n'avez pas lu ce document, vous vous apercevrez qu'il est facile d'en prendre rapidement connaissance après que nous aurons terminé notre exposé. Par la suite, nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Le conseil s'intéresse au plus haut point aux questions touchant la pauvreté, aux questions connexes et aux conséquences de tout changement à la Loi sur l'assurance-chômage qui pourrait avoir une incidence sur la situation

Bill C-21

27-9-1989

[Text]

organizations that are much better qualified to assess these than we. But we have a special interest, and our interest in this bill has to do with the recommendations for change with respect to parental leave provisions.

• 1535

The reason we are so interested in this particular issue is that we are concerned that all children in this country get a good start in life. So you might have a feeling for the importance of what we are saying about children getting a good start in life-and perhaps you will find this a bit strange—I would like you to consider for a moment who it is that you, as individuals, are going to depend upon in your old age, because the likelihood is that most of you will live long enough to become dependent on others for financial security and for day-to-day care. Our demography has changed greatly, and this is the case, and I am certain that if you do then you will be reluctant to lean on your own children, preferring instead to rely on other people's children for those things, particularly for day-to-day care, because someone has to generate the funds to pay your pensions and someone has to be there to look after your needs.

Having recently attended my mother's final illness, I am very conscious of the fact that towards the end of our lives we are increasingly dependent on the kindness of strangers. The quality of our care and support will depend very much on the quality of the population who will be looking after us. We really must invest in that population.

We have circulated to you an article from Atlantic Monthly called "Kids as Capital", which will expand on the point I have just made. I urge all of you to read it, because from a national point of view it is extremely important that we be thinking about what has happened in our society.

So what does this have to do with Bill C-21? Some of its provisions directly affect the quality of a baby's life, the quality of the start of life for children, and since we recognize the tremendous importance of the first year of life, the council has long taken positions with respect to child development.

We welcome the proposed amendments to the Unemployment Insurance Act regarding parental leave provisions. We welcome the fact that they have been expanded, because the more time parents have to spend with their babies at the very beginning of their relationship without financial worries, the better off that relationship will be, and the better the relationship will be, the better kinds of people those children will grow up to be.

[Translation]

financière des parents. D'autres organismes sont sans doute en meilleure position que nous pour évaluer ces conséquences. Nous avons cependant pour ce projet de loi un intérêt spécial qui touche les recommandations de changements visant les dispositions sur les congés parentaux.

Nous nous intéressons à cette question particulière parce que nous voulons que tous les enfants au pays aient un bon départ dans la vie. Ainsi, vous serez en mesure de comprendre l'importance de ce que nous disons au sujet d'un bon départ dans la vie pour les enfants. Vous trouverez cela peut-être un peu bizarre, mais j'aimerais vous demander de réfléchir, à titre individuel, aux personnes sur qui vous allez compter lorsque vous serez vieux; en toute vraisemblance, vous allez tous vivre assez vieux pour devoir compter sur les autres pour votre sécurité financière et vos soins quotidiens. Notre situation démographique a grandement changé, et je suis persuadé que dans vos vieux jours, vous serez réticents à faire appel à vos enfants, préférant plutôt vous fier aux enfants des autres pour ces besoins, particulièrement en ce qui concerne les soins quotidiens, car d'autres devront contribuer à la caisse servant à payer votre pension de retraite et d'autres encore devront répondre à vos besoins.

J'ai récemment été témoin de la maladie terminale de ma mère. Je suis donc très consciente qu'à la fin de notre vie, nous comptons de plus en plus sur la gentillesse d'étrangers. La qualité des soins et de l'appui que nous recevrons sera grandement fonction de la qualité de la population qui s'occupera de nos besoins. Nous devons véritablement investir dans cette population.

Nous avons distribué un article tiré du périodique «Atlantic Monthly», intitulé «Kids as Capital», qui élabore davantage sur le point que je viens tout juste de présenter. Je vous prie de lire cet article, car, d'un point de vue national, il est extrêmement important que nous réfléchissions sur les phénomènes qui se produisent dans notre société.

Quels sont donc les liens avec le projet de loi C-21? Certaines de ses dispositions ont une incidence directe sur la qualité de la vie des bébés, la qualité du début dans la vie pour les enfants, et puisque nous reconnaissons la très grande importance de la première année de la vie, le conseil a depuis longtemps adopté des positions concernant le développement de l'enfant.

Nous accueillons favorablement les modifications proposées à la Loi sur l'assurance-chômage touchant les dispositions sur les congés parentaux. Nous nous réjouissons que ces congés aient été augmentés. Quand les parents sont en mesure de passer plus de temps avec leur nouveau-né sans tracas financier, ils sont en mesure d'établir avec leur enfant une meilleure relation qui permettra plus tard de produire de meilleurs adultes.

However, I would like to draw your attention to two recommendations in particular, because we believe there are two very important principles to consider when a government is making a decision that represents an investment in the nation's human capital, and the Unemployment Insurance Act does, as do many many other acts that are passed through this Parliament. These two principles are universality and equity.

Now I would like to bring your attention to recommendation 1, which refers to paid leave for adoptive parents. You may not be aware, or perhaps you are aware by now because of the hearings you have been through, that there is a certain injustice or lack of universality with respect to adoptive and biological parents. Bill C-21 has replaced the current 15 weeks of leave for the adoption of a child by 10 weeks of parental benefits. In other words, adoptive parents are going to lose five weeks of income replacement. We think this is an injustice. We know that parents who choose to make the gesture of adopting children need even extra time, sometimes, to adapt to the new circumstances that adoption presents, and that babies or children who are adopted need all the time they can get to adjust to their new circumstances.

Therefore we recommend that Bill C-21 be amended to increase the period of paid parental leave to 15 weeks. Also, to be truly equitable this leave should be available to both adoptive and birth parents. That is a question of universality, and it is a very important one. As you can calculate, we are really adding five weeks to the parental leave provisions.

In this same recommendation there is another issue to do with universality that I would like to bring to your attention. It is quite small in some ways; that is, on the one hand the number of adoptive parents who are going to be affected by this provision is very small, and this other group I am going to talk to is also very small, but both of them represent an important group of people and people to whom, if you are going to make a gesture with respect to investing in the future, you should be paying attention.

• 1540

The other group, in fact, are women who are in managerial positions and who are going to be severely affected by the claw-back provisions of the unemployment insurance scheme. This is going to act, to a certain degree, as a disincentive to women whom we value because they are obviously professionally capable and are contributing greatly to the country, but who are going to be losing some of their benefits because they happen to choose to have a child. This, as you know, is not the whole issue having to do with people who are covered by collective

[Traduction]

Cependant, j'aimerais attirer votre attention sur deux recommandations en particulier, parce que nous pensons qu'il y a deux principes très importants dont il faut tenir compte lorsque le gouvernement prend une décision qui représente un investissement dans les ressources humaines du pays; la Loi sur l'assurance-chômage ainsi que de très nombreuses lois adoptées par ce Parlement sont également des investissements dans les ressources humaines de notre pays. Ces deux principes sont l'universalité et l'équité.

J'aimerais maintenant attirer votre attention sur la recommandation no 1, qui porte sur le congé payé pour les parents adoptifs. Vous ne savez peut-être pas, ou vous en êtes peut-être maintenant au courant à cause de toutes les audiences que vous avez déjà tenues, qu'il y a une certaine injustice ou un manque d'universalité en ce qui concerne les parents adoptifs et les parents biologiques. Le projet de loi C-21 prévoit remplacer le congé actuel d'adoption de 15 semaines par des prestations parentales d'une durée de 10 semaines. En d'autres mots, les parents adoptifs vont perdre cinq semaines de remplacement du revenu. Nous pensons qu'il s'agit là d'une injustice. Nous savons que les parents qui décident d'adopter des enfants ont besoin de temps supplémentaire, parfois, pour s'adapter à la nouvelle situation que représente l'adoption, et que les bébés ou les enfants qui sont adoptés ont besoin de tout le temps possible pour s'adapter à cette nouvelle situation.

Donc, nous recommandons d'amender le projet de loi C-21 afin de porter la période de congé parental payé à 15 semaines. Pour que ce congé soit vraiment équitable, il devrait être accordé aussi bien aux parents adoptifs qu'aux parents biologiques. Il s'agit d'une question d'universalité très importante. Comme vous pouvez vous en apercevoir, nous ajoutons en fait cinq semaines aux dispositions touchant les congés parentaux.

Dans cette même recommandation, j'aimerais porter à votre attention une autre question concernant l'universalité. Le nombre de personnes touchées n'est pas très élevé; d'une part, le nombre de parents adoptifs qui seront touchés par cette disposition est très peu élevé, et d'autre part, le groupe dont je vais parler est également très peu élevé, mais ces deux groupes représentent un groupe important de gens auxquels vous devriez accorder une certaine attention si vous avez l'intention d'investir dans notre avenir.

En fait, cet autre groupe représente les femmes qui occupent des postes de gestion et qui seront durement touchées par les dispositions de récupération du régime de l'assurance-chômage. Jusqu'à un certain point, il s'agira d'une mesure de dissuasion envers les femmes dont nous apprécions les compétences démontrées et qui contribuent grandement au fonctionnement du pays, mais qui perdront certaines de leurs prestations parce qu'elles ont décidé d'avoir un enfant. Comme vous le savez, il ne s'agit pas de cette question des gens qui sont protégés par

rights and which has come up in the courts. I am talking now about people who are not covered by any kind of collective rights, who are young managerial women and, as I say, while there are not an enormous number of them, I think they are people to whom we should also be sending a message that taking time out to have a child and not having to make a sacrifice for it is very important.

The second of the two recommendations that I would like to bring to your attention has to do with the two-week waiting period. Current provisions require parents to wait two weeks after filing a claim before benefits are provided.

Once again this provision is based on the rationale that UIC claimants should be willing to seek employment and should be given every incentive to do so. However, to anybody in here who is either a new parent, or a new grandparent, or has seen the situation, it is quite clear that it makes no sense in the case of an expectant parent. Often they are not leaving their jobs; they are taking time off to give birth and to care for children. They hardly need a two-week incentive to find other jobs, and they are hardly going to be available in those two weeks following birth to look for them.

As well, even if an expectant mother does not intend to return to her place of work, the weeks immediately prior to or following birth are not the logical ones for a job search. It seems unfair and inappropriate to withhold benefits from parents on this basis.

We have added to our comment under this recommendation that the National Council on Welfare has indicated that mothers who take the leave sometimes suffer a 47% drop in earnings, which is an unfair financial burden on those who choose to have children. There is also a disincentive involved in this with respect to fathers, whom we would like to encourage as much as possible to take part in taking care of their children in the early infancy period.

In the ideal world, parental support in the first year of life would be part of a national child and family investment policy and would apply to all new parents whether or not they have spent time in the paid work force.

It is interesting for us to note, and in many ways we applaud it, that Quebec is actually moving in that direction. But we know that we are dealing with something very practical right in front of us, and we firmly believe that our amendments would make this a better bill for the future of the nation and for the individuals in it.

[Translation]

des droits collectifs, qui a été débattue devant les tribunaux. Je parle présentement des gens qui ne sont protégés par aucune sorte de droits collectifs, de jeunes femmes dans le domaine de la gestion et, comme je l'ai dit, bien qu'elles ne soient pas très nombreuses, je pense que nous devrions envoyer un message à ces personnes pour leur indiquer qu'il est très important de pouvoir quitter temporairement un emploi pour avoir un enfant et de ne pas être pénalisée.

La deuxième recommandation que j'aimerais maintenant porter à votre attention touche le délai de carence de deux semaines. Selon les dispositions actuelles, les parents doivent attendre deux semaines après avoir présenté une demande avant de toucher les prestations.

Cette disposition s'appuie sur le principe que les prestataires de l'assurance-chômage devraient démontrer leur volonté de trouver un emploi et qu'on devrait les motiver à le faire. Cependant, pour quiconque dans cette salle est parent ou grand-parent depuis peu, ou a déjà connu une telle situation, il est très évident qu'une telle disposition n'a pas sa raison d'être dans le cas d'une femme enceinte. Très souvent, ces femmes ne quittent pas leur emploi; elles prennent congé afin d'accoucher et de s'occuper de leur enfant. Elles n'ont absolument pas besoin d'une mesure de stimulation de deux semaines pour trouver un autre emploi et elles ne seront absolument pas disponibles au cours de ces deux semaines suivant la naissance pour partir à la recherche d'un emploi.

Même si une femme enceinte n'a pas l'intention de retourner à son travail, les semaines juste avant ou tout juste après l'accouchement ne constituent absolument pas une période logique pour la recherche d'un emploi. Il semble injuste et inapproprié de retenir les prestations des parents dans de telles conditions.

Nous avons ajouté à notre commentaire sur cette recommandation que le Conseil national du bien-être social a indiqué que la mère qui prend ce congé subit en fait une chute de 47 p. 100 de sa rémunération, ce qui représente un fardeau financier injuste pour celles qui décident d'avoir un enfant. À cet égard, il y a également une mesure de dissuasion qui concerne les pères, que nous aimerions encourager le plus possible à participer aux soins de leurs enfants au cours de la prime enfance.

Dans une situation idéale, l'aide aux parents au cours de la première année d'un enfant devrait faire partie d'une politique nationale d'investissement auprès des enfants et de la famille, et tous les nouveaux parents pourraient en profiter, qu'ils aient occupé un emploi rémunéré ou non.

Il est intéressant de remarquer, et à plusieurs égards nous approuvons cette initiative, que le Québec se dirige présentement dans cette direction. Nous savons cependant que nous avons traité d'un problème très pratique et nous pensons fermement que nos recommandations amélioreraient ce projet de loi, ce qui serait un atout pour l'avenir du pays et de tous ses citoyens.

Because of the shortness of time, we would now like you to ask us some questions.

The Chairman: Thank you very much, Ms Pearson. We have time for a six-minute round of questions.

Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence): Ms Pearson, thank you very much for your presentation.

I am especially delighted to hear that there is someone who is coming forward with a philosophical position regarding the family and the role of children in society. I notice that you appended an article by Jonathan Loach regarding kids as capital. Quite honestly, I had never thought of my kids as an investment.

Ms Pearson: They do not like to think of it that way either, but never mind.

Mr. Volpe: Now that you have raised the topic, I did some quick calculation. For one thing, my tax form does not take into account how much it costs in order to keep them going on a yearly basis. Now that the two oldest ones are in high school, it seems they are a greater drain on my family's income than our national debt and deficit.

• 1545

At any rate, apart from the personal position, I welcome very much the opportunity to be able to discuss this particular item, because you are quite right. At one point in your statement you do point to the fact that, yes, let us help out parents... and there is a whole series of very good reasons. I am going to leave apart the partisan opportunity to say the leaves were granted because of some decisions—Supreme Court decisions and Charter of Rights obligations. But those things apart, it is a welcome addition. It should not be done at the expense of others.

I am not sure whether I am really going to ask you a question, because your statements are so self-evident I am sure we need not shout.

We had a presentation yesterday by a group who suggested perhaps in addition to the parental leave being what it is, 10 weeks, we should not take away from those parents who make a very deliberate choice to adopt children, either because they cannot have them naturally—

Ms Pearson: Yes, this is what we have said too.

Mr. Volpe: —whether we should add an additional five weeks for adoptive parents alone. You would support that, would you?

Ms Pearson: Well, that just makes it even.

[Traduction]

Etant donné le peu de temps mis à notre disposition, nous aimerions maintenant répondre à vos questions.

Le président: Je vous remercie beaucoup, madame Pearson. Nous aurons maintenant une période de questions de six minutes pour chaque parti.

M. Volpe (Eglinton—Lawrence): Je vous remercie beaucoup de votre exposé, madame Pearson.

Je me réjouis de voir que quelqu'un peut défendre une position philosophique concernant la famille et le rôle des enfants dans la société. Je remarque que vous avez annexé un article écrit par Jonathan Loach, qui parle des enfants comme d'un investissement. En toute franchise, je n'avais jamais pensé à mes enfants en termes d'investissement.

Mme Pearson: Les enfants non plus n'aiment pas penser qu'ils représentent un investissement, mais passons.

M. Volpe: Maintenant que vous avez soulevé cette question, j'ai effectué quelques calculs rapides. Pour commencer, ma déclaration d'impôt ne tient pas compte des dépenses annuelles nécessaires pour mes enfants. Depuis que mes deux enfants les plus âgés sont à l'école secondaire, il me semble qu'ils accaparent une plus grande partie des revenus de la famille que notre déficit national.

De toute façon, outre ces considérations personnelles, je me réjouis de pouvoir discuter ce point, parce que vous avez tout à fait raison. Dans votre mémoire, vous indiquez que nous devrions aider les parents. . . et il y a toute une liste de très bonnes raisons. Je ne voudrais pas faire de commentaires partisans, mais j'aimerais dire que ces congés ont été accordés à la suite de décisions—décisions de la Cour suprême et obligations en vertu de la Charte des droits de la personne. Outre ces faits, nous nous réjouissons de ces ajouts, qui ne devraient pas être faits au détriment d'autres mesures en place.

Je ne sais pas au juste si je vais poser une question, car vos déclarations sont tellement évidentes qu'il n'est pas nécessaire de renchérir.

Un groupe qui témoignait hier a suggéré que, mis à part le congé parental de 10 semaines, nous ne devrions rien enlever à ces parents qui choisissent d'adopter des enfants, soit parce qu'ils ne peuvent avoir d'enfants naturellement. . .

Mme Pearson: Oui, c'est également ce que nous préconisons.

M. Volpe: ... que nous devrions ajouter une période supplémentaire de cinq semaines uniquement pour les parents adoptifs. Vous appuieriez une telle mesure, n'est-ce pas?

Mme Pearson: Bon, cela place les deux types de congés sur un pied d'égalité.

Text

Mr. Volpe: But should we aim at making it even? I want to ask this question in the context of the philosophical and social and I suppose even economic context of your presentation. Should we be aiming at making it even, or should we be looking at the realities of adopting children in the context of provincial legislation and provincial adoption agency requirements that in some cases require adoptive parents, for the purposes of bonding, to be at home for a period of six months? That is roughly 24 to 25 weeks, and considerably over the 10 weeks currently in Bill C-21, which is in itself five weeks less than what was currently in the UI act. Should we not be looking at, rather than making it even, going closer to what the regulations demand, presuming those regulations in fact reflect what is appropriate for society as a whole on a social basis, on a philosophical basis, and obviously on an economic basis? We are going to ask mothers and fathers who adopt children to refrain from earning income for a total of up to six months, and we are depriving them as well of an opportunity to earn income during that period, and penalizing them for not earning income at the same time as we are asking them to do something we recognize as socially useful.

Ms Pearson: Ideally, all parental leave provisions should be extended, because I really feel six months is the time parents honestly need to be with their children. I think the question of adoptive parents is different across the provinces, and we are talking about a federal bill as opposed to a provincial bill.

Also, I am always concerned about any going away from equity. What we are trying to do is create some kind of universality.

Mr. Volpe: I just think rather than looking at a floor-

Ms Pearson: If the experts are saying six months is an important period for parents to bond with their children, I would not particularly want to make a distinction between adoptive and ordinary biological children. I think it is important for all.

Mr. Volpe: Children are children. I do not care who brings them into the world. But if provincial adoption agencies, for philosophical or social reasons or whatever, decide a parent must go through that six-month bonding period, a six-month period when there is no income, essentially, then why should we look at a floor of 10 weeks plus 5 and then not look at making federal legislation also comply with what is essentially universally recognized as a prerequisite to a healthy relationship?

[Translation]

M. Volpe: Est-ce que notre objectif devrait être de mettre ces deux types de congés sur un pied d'égalité? Je désire poser cette question dans le contexte philosophique, social, et peut-être même économique, de votre exposé. Est-ce que notre objectif devrait être de rendre ces deux congés d'une durée égale, ou devrions-nous étudier la situation de l'adoption des enfants dans le contexte des lois provinciales et des exigences des agences provinciales d'adoption, qui, dans certains cas, exigent que les parents adoptifs, dans le but d'établir des liens, demeurent à la maison pour une période de six mois? Il s'agit essentiellement d'une période de 24 à 25 semaines, une période beaucoup plus longue que celle de 10 semaines présentement prévue dans le projet de loi C-21, ce qui, en fait, représente cinq semaines de moins que les dispositions de la Loi actuelle sur l'assurance-chômage. Plutôt que d'avoir la même durée pour ces deux types de congés, ne devrions-nous pas essayer de nous approcher des exigences des règlements, en présumant que ces règlements reflètent véritablement ce qui est nécessaire pour la société dans son ensemble au point de vue social, philosophique et, de toute évidence, économique? Nous allons demander aux pères et aux mères qui adoptent des enfants de s'abstenir de toucher un revenu pour une période pouvant aller jusqu'à six mois, et nous les privons également de la possibilité de gagner un revenu pendant cette période et nous les pénalisons parce qu'ils ne gagnent pas un revenu, tout en leur demandant de faire quelque chose que nous trouvons socialement utile.

Mme Pearson: Idéalement, toutes les dispositions touchant les congés parentaux devraient être prolongées, parce que la période de six mois est à mon avis le temps nécessaire que les parents doivent passer avec leur nouveau-né. Je pense que la question des parents adoptifs est différente d'une province à l'autre, et nous discutons ici d'un projet de loi fédéral, par opposition à un projet de loi provincial.

Je m'inquiète toujours dès que nous nous éloignons de l'équité. Nous essayons d'établir une certaine forme d'universalité.

M. Volpe: Je pense que plutôt d'envisager un seuil minimum...

Mme Pearson: Si les experts nous disent que six mois représentent une période importante pour que les parents puissent établir des liens avec leurs enfants, je ne tiens pas particulièrement à établir une distinction entre les enfants adoptés et les enfants biologiques. Je pense que cette période est importante pour tous.

M. Volpe: Des enfants, ce sont des enfants, peu importe qui les a mis au monde. Mais si les organismes provinciaux d'adoption, pour des raisons philosophiques, sociales ou autres, décident qu'un parent doit consacrer une période de six mois à établir des liens avec son enfant, une période de six mois sans revenu, essentiellement, alors pourquoi devrions-nous avoir un seuil minimum de dix semaines plus cinq, mais ne pas soumettre la loi fédérale au principe universellement reconnu qui constitue une condition préalable à une relation saine?

Ms Pearson: That is right. But I think that is a long-term goal we can take on with small steps.

• 1550

Ms Langan (Mission—Coquitlam): I would like to thank you for a wonderful brief. As you can imagine, we have heard innumerable briefs regarding working people and the effect of this legislation on working people, and it is refreshing to see how this legislation will affect children and the families of working people, especially in a country where 1.12 million children live in poverty. There is no doubt that this legislation will affect those children and many more.

I would like to pick up on my Liberal colleague's comment on parental benefits. I hope—and I hope you will share my view—that while we are concerned about the bonding period for both adoptive parents and natural parents, we do not lose sight of the need for a natural birthing mother to have that extra medical time. I am sure it is in here, but I just want to make sure the committee does not lose sight of that in terms of the important remarks that were just made, that while we need to be concerned about bonding for all parents, we very much need to ensure that there is time for a natural mother to recover her health and her stamina to go on to be a working mother in terms of two jobs as opposed to one job.

I would ask you for a comment on that, and assuming we have time, Dawn Black has a question as well.

Ms Marion Dewar (Executive Director, Canadian Council on Children and Youth): You will see in the brief that there is no question that we recognize maternity leave as something separate from parental leave. The concern of the council is that the UI bill has differentiated between parental leave of natural parents and parental leave of adoptive parents, and we do not think adoptive parents should be penalized that way. We think it is really important that those five weeks not be taken away, and that is a totally separate issue from what maternity leave is. We see maternity leave as something that allows the physiological return of a mother after she has given birth, as a concern for her more than for the child, although it is an asset to the child. The council does feel very strongly that those two be separated so that parental leave is not what we talking about when we are talking about maternity leave.

[Traduction]

Mme Pearson: C'est exact. Je pense qu'il s'agit là d'un objectif à long terme que nous pouvons atteindre en franchissant de petites étapes.

Mme Langan (Mission—Coquitlam): Je tiens à vous remercier pour l'excellent mémoire que vous nous avez présenté. Comme vous pouvez l'imaginer, nous avons entendu un très grand nombre d'exposés sur les effets de cette mesure législative sur la population active, et il est intéressant de voir de quelle façon ce projet de loi touchera les enfants et les familles dont les parents travaillent, plus particulièrment dans un pays où 1,12 million d'enfants vivent dans la pauvreté. Il n'y a aucun doute que ce projet de loi touchera ces enfants et de très nombreux autres.

J'aimerais revenir sur un commentaire de mon collègue libéral sur les prestations parentales. J'espère que vous allez partager mon point de vue-bien que nous nous préoccupions de la période d'établissement des liens, tant pour les parents adoptifs que pour les parents naturels, il ne faut pas perdre de vue le fait que la mère qui vient d'accoucher a besoin de ce temps supplémentaire pour récupérer. Je suis persuadée qu'elle s'est inscrite quelque part, mais je tiens à m'assurer que les membres du Comité n'oublient pas cet aspect, à la lumière des remarques importantes qui viennent tout juste d'être faites; nous devons bien sûr nous préoccuper de la période d'établissement des liens pour tous les parents, mais nous devons avant tout nous assurer qu'il y a une période suffisante pour que la mère naturelle puisse retrouver santé et forces pour être en mesure d'assumer les responsabilités d'une mère qui travaille, c'est-à-dire une femme qui occupe deux emplois plutôt qu'un.

Je vous demanderais de nous présenter un commentaire à ce sujet et, si nous avons suffisament de temps, Dawn Black aimerait également poser une question.

Mme Marion Dewar (directrice administrative, Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse): En prenant connaissance du mémoire, vous verrez qu'il n'y a aucun doute que nous considérons le congé de maternité comme tout à fait distinct d'un congé parental. Le conseil se préoccupe du fait que dans ce projet de loi sur l'assurancechômage, le législateur a établi une distinction entre le congé parental des parents naturels et le congé parental des parents adoptifs, et nous sommes d'avis que les parents adoptifs ne devraient pas être pénalisés. Nous pensons qu'il est très important que cette période de cinq semaines ne leur soit pas retiré, et qu'il s'agit là d'une question tout à fait distincte de celle du congé de maternité. Pour nous, le congé de maternité est une période qui permet à la mère de se rétablir physiologiquement après avoir donné naissance à un enfant; ce congé s'adresse davantage à la mère qu'à l'enfant, même s'il s'agit d'un avantage pour l'enfant. Le conseil croit fermement qu'il faut maintenir une distinction entre ces deux types de congés, de sorte

Ms Black (New Westminster—Burnaby): My colleague has asked my question, actually. I was thinking of the same thing. I support your contention that pregnancy leave and parental leave must be separated and I would also support the elimination of the two-week waiting period. I think we have to remember that for birthing mothers there are health reasons for leave, but also if a mother chooses to breastfeed her children she needs that time to be able to do that.

I found your presentation very useful, and I support all the recommendations you have brought forward.

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): Thank you, ladies, for being here today. I, of course, support what the government has proposed in this bill. I think we have to look at the reality, first of all. This is an insurance policy as far as directing costs are concerned, and as a rule all insurance policies have a deductible. That is the two-week waiting period at the very beginning. Now, it does not stop you from collecting for the full 15 weeks. The 15 weeks or the 10 weeks are right there, plus the flexibility of having the sickness benefit at the further end.

I think we also have to look at the costs involved. What we are thinking about is horrendous. We are now spending \$450 million. Now, we know the government is under great constraints and restraints. We are trying to adjust everything so we can manage what our debt is. Look, it is quite clear that if we do not manage our finances—and I hate to have to bring this in each time—we will not have these policies. It is as simple as that.

° 1555

We have to do something and work with what we have and do the best we can. I really feel these changes have been added to. They have given more time. It is not perfect, I agree. Nothing is perfect. But for the moment, do you not think what we have increased is going the right way?

Ms Pearson: Oh, there is no question, it is going the right way for biological parents. I still feel this question of adoptive parents is a—

Mrs. Anderson: I understand what you are saying. But the cost of adding that extra is, again, in the millions.

[Translation]

que lorsqu'on parle du congé parental, il ne s'agit pas du congé de maternité.

Mme Black (New Westminster—Burnaby): En fait, mon collègue a posé la question que j'avais en tête. Je pensais à la même chose. Je partage votre point de vue au sujet de la distinction entre le congé de maternité et le congé parental et j'appuie également l'élimination de la période de carence de deux semaines. Il faut se rappeler que dans le cas des mères qui viennent d'accoucher, le congé se justifie pour des raisons de santé, mais si une mère décide d'allaiter son enfant, elle doit pouvoir disposer du temps nécessaire pour le faire.

Votre exposé est très intéressant, et j'appuie toutes les recommandations que vous avez formulées.

Mme Anderson (Simcoe-Centre): Je vous remercie, mesdames de vous être présentées devant notre Comité aujourd'hui. J'appuie bien sûr ce que le gouvernement a proposé dans ce projet de loi. Je pense que nous devons d'abord et avant tout tenir compte de la réalité. Il s'agit d'une police d'assurance en ce qui concerne la gestion des coûts, et règle générale, toutes les polices d'assurance comportent une franchise. Cette période de carence de deux semaines au tout début représente cette franchise. Cela n'empêche cependant personne de toucher des prestations pendant une période de 15 semaines. Le projet de loi prévoit cette période de 15 semaines, ou de 10 semaines, et toute la flexibilité que procurent les prestations de maladie à la toute fin de la période.

Je pense que nous devons également étudier les coûts en question. Ce à quoi nous pensons est énorme. Nous dépensons présentement 450 millions de dollars. Et nous savons tous que le gouvernement traverse une période de très grandes restrictions. Nous essayons d'équilibrer tous les programmes de sorte que nous puissions gérer notre dette. Si nous ne sommes pas en mesure de gérer nos finances—et c'est un peu à regret que je rappelle cet argument chaque fois—nous ne serons pas capables de maintenir ces politiques. La situation est aussi simple que cela.

Nous devons faire quelque chose, nous devons travailler avec les moyens dont nous disposons et faire de notre mieux. Je pense véritablement que ces changements constituent une amélioration; ils prévoient des périodes plus longues. Ce n'est pas parfait, j'en conviens; rien n'est parfait. Mais pour l'instant, ne pensez-vous pas que les périodes accrues constituent un pas dans la bonne direction?

Mme Pearson: Il n'y a aucun doute à ce sujet, il s'agit d'un pas dans la bonne direction pour les parents naturels. Je pense toujours que la question des parents adoptifs est une. . .

Mme Anderson: Je comprends ce que vous dites. Mais le coût que représente l'ajout de ces semaines supplémentaires équivaut à des millions de dollars.

Ms Pearson: It would not be very much; not for adoptive parents.

Mrs. Anderson: It is \$110 million to add that extra week.

Ms Pearson: For adoptive parents?

Mrs. Anderson: Yes. That is a lot.

Ms Pearson: But the contributions are made by the employer and the employee. We are not talking about government money here.

Mrs. Anderson: I cannot answer that question. I just know what the dollars and cents are here; and a lot of government money is put into this too.

Ms Pearson: Not for maternity benefits.

Ms Dewar: All your maternity benefits are self-sustaining.

Mrs. Anderson: That is right. But if anything happens anywhere along the line, say there is any kind of a downward trend, the government is right there behind everything. Even so, it is a horrendous cost to ask of the employer and the employee. This is one of the big problems with our premiums right now.

Ms Dewar: I think what we have been looking at at the council, particularly with the adoptive parent part of it, is that we look at this as an investment and not as a cost. It is all very well to talk about if we never catch up with the deficit... but what is going to happen if we end up with more poor children than we have at the moment? When we are talking about the two-week waiting period and the parental leave, we are actually taking from a middle- or low-income family four weeks of income while they are taking that parental leave. So—

Mrs. Anderson: If it works that way; but only two weeks if it is one parent.

Ms Dewar: Right. So we could be giving a disincentive to the other parent to be sharing that. We as a council do not think that is good family policy.

Mrs. Anderson: Well, of course it was a Federal Court decision that there is a distinction between the health of a new mother and that of an adoptive parent. And there is a distinction.

Ms Dewar: Oh, yes. I am talking about adoptive parents.

Mrs. Anderson: Yes, I know, but that is why there is the distinction between the 15 weeks and the 10 weeks. That is why it is 10 weeks.

Ms Dewar: You see, the maternity leave we agree with.

[Traduction]

Mme Pearson: Les sommes en question ne seraient pas tellement élevées, pas pour les parents adoptifs.

Mme Anderson: L'ajout de cette semaine supplémentaire représente une somme de 110 millions de dollars.

Mme Pearson: Pour les parents adoptifs?

Mme Anderson: Oui, c'est énorme.

Mme Pearson: Mais les cotisations sont versées par l'employeur et l'employé. Nous ne parlons pas de l'argent du gouvernement ici.

Mme Anderson: Je ne peux pas répondre à cette question. Tout ce que j'ai devant moi, ce sont des chiffres en dollars et en cents, et le gouvernement verse des sommes considérables d'argent dans cette caisse.

Mme Pearson: Pas pour les congés de maternité.

Mme Dewar: Toutes les prestations de maternité sont autonomes.

Mme Anderson: C'est exact. Mais si quelque chose se produit en cours de route, une certaine forme de ralentissement, le gouvernement est là pour parer aux éventualités. Même là, il s'agit d'un coût énorme que l'on demande aux employeurs et aux employés. Il s'agit de l'un des grands problèmes que nous avons présentement au sujet des primes.

Mme Dewar: Le conseil envisage toute cette question sous l'angle d'un investissement, et non pas d'un coût, particulièrement en ce qui concerne le parent adoptif. Il est très bien d'envisager des problèmes si nous perdons le contrôle du déficit... mais que se produira-t-il si nous avons un plus grand nombre d'enfants pauvres que nous en avons présentement? Lorsqu'on parle de la période de deux semaines et du congé parental, on prélève en fait auprès d'une famille à revenu moyen ou à faible revenu quatre semaines de revenu quand les deux conjoints se prévalent du congé parental. Donc...

Mme Anderson: S'il en est ainsi; mais il ne s'agit que de deux semaines s'il n'y a qu'un parent qui prend le congé.

Mme Dewar: Exact. Donc, nous pourrions dissuader l'autre parent de partager les responsabilités. À titre de conseil, nous ne pensons pas qu'il s'agit là d'une saine politique familiale.

Mme Anderson: Bon, il s'agit d'une décision de la Cour fédérale qui prévoit une distinction entre la santé de la nouvelle mère et celle d'un parent adoptif. Il y a véritablement une distinction.

Mme Dewar: Tout à fait. Je parle des parents adoptifs.

Mme Anderson: Oui, je sais, mais c'est pourquoi il y a cette distinction entre la période de 15 semaines et de 10 semaines. Voilà pourquoi cette période est établie à 10 semaines.

Mme Dewar: Vous voyez, nous sommes d'accord sur le congé de maternité.

Mrs. Anderson: Yes. That is fine, but I realize what the difference is. The 10 weeks are for the parental, but the reason for the distinction was, again, because of the parameters of where we can go.

Ms Dewar: Well, we think the investment in the children is worth that.

Mrs. Anderson: I was looking at the whole package as being a flexible package. The arguments you are discussing really are, I suppose, in a sense social ones, would you not say?

Ms Dewar: No, they are investment.

Mrs. Anderson: All right, that is not under UIC, then, really.

Ms Dewar: Yes, we see an investment under UIC. I think the Canadian government, Canadian society, whatever government it was, made the decision many years ago that parents having children were important, and therefore there was going to be the right for, first of all, maternity leave, and that has progressed to parental leave over the years, as we have evolved. As I think Ms Pearson has said, we look at children as an investment. If we do not take care of our children we are going to have a society that just eventually disintegrates. I think that is why we are trying to speak for the children very early in their lives, so they will get a good and healthy start, so they will have the opportunity to be able to take the benefits of the society.

Mrs. Anderson: Adding up the 15 weeks of sickness and the 10 weeks, totalling the 25 allowable under the insurance program... that is 5.5 months, really. Now you are looking for 6 months, are you?

Ms Dewar: We are looking at 30 weeks.

• 1600

The Chairman: We just have a minute or two and I do not think that would give us proper time for a second round of questions. On behalf of the committee I want to thank you for appearing today and answering our questions.

I would like to call to the table now the representatives of the Canadian Construction Association. Welcome, gentlemen. I would like to remind you that we have 30 minutes for your statement and questions from our committee members. Would the spokesperson please identify himself and his colleagues.

Mr. Bob Nuth (President, Canadian Construction Association): Mr. Chairman and members of the committee, thank you very much. With me today is John

[Translation]

Mme Anderson: Bien sûr. C'est exact, mais je comprends quelle est la différence. La période de 10 semaines représente un congé parental, mais la raison justifiant cette distinction découle des paramètres qui nous sont imposés.

Mme Dewar: Bon, nous pensons que l'investissement dans nos enfants en vaut la peine.

Mme Anderson: Je pensais qu'il s'agissait d'un régime flexible. Les arguments que vous soulevez sont, je pense, de nature sociale; êtes-vous d'accord?

Mme Dewar: Non, il s'agit d'un investissement.

Mme Anderson: D'accord; donc, cela ne relève pas du régime d'assurance-chômage.

Mme Dewar: Oui, nous voyons cet investissement dans le cadre de l'assurance-chômage. Je pense que le gouvernement canadien, la société canadienne, quel que soit le gouvernement, a pris la décision, il y a de nombreuses années, que les parents qui avaient des enfants étaient importants, et qu'il y aurait donc d'abord et avant tout un droit au congé de maternité, et cela a abouti au congé parental au cours des années. Comme l'a déjà dit M^{me} Pearson, les enfants représentent pour nous un investissement. Si nous ne nous occupons pas de nos enfants, notre société finira un jour par se désintégrer. Voilà pourquoi nous essayons de prendre la défense des enfants dès le tout début de leur vie, de sorte qu'ils puissent bénéficier d'un bon départ en santé dans la vie, qu'ils puissent profiter des avantages de la société.

Mme Anderson: Si on additionne la période de 15 semaines de congé de maladie à la période de dix semaines, on obtient un total de 25 semaines admissibles dans le cadre du régime d'assurance-chômage... il s'agit en tout de 5,5 mois, en fait. Bon, vous demandez une période de six mois, n'est-ce pas?

Mme Dewar: Nous demandons une période de 30 semaines.

Le président: Comme il ne nous reste qu'une ou deux minutes, je ne crois pas que nous ayons vraiment le temps pour un deuxième tour. Au nom du Comité, je tiens à vous remercier d'avoir comparu devant nous aujourd'hui et d'avoir répondu à nos questions.

J'invite maintenant les représentants de l'Association canadienne de la construction à prendre place à la table. Soyez les bienvenus, messieurs. Je tiens à vous rappeler que nous disposons de 30 minutes pour entendre votre exposé et vous poser des questions. Je demanderais au porte-parole du groupe de bien vouloir se présenter et de présenter ses collègues.

M. Bob Nuth (président, Association canadienne de la construction): Monsieur le président, membres du Comité, je tiens à vous remercier sincèrement. Je suis

Halliwell, vice-president of the Canadian Construction Association. He will be our spokesman.

Mr. John Halliwell (Vice-President, Canadian Construction Association): The Canadian Construction Association represents Canada's construction industry in all provinces and territories, with about 20,000 members in all aspects of construction except housebuilding. We are a large and diverse organization, employing an awful lot of people, many in a seasonal aspect. We are quite familiar with and quite concerned about the operation of the unemployment insurance system.

I would like to say at the start, Mr. Chairman, that our association and our members are not wildly enthusiastic about the notion of using unemployment insurance funds for any purpose other than to act as a safety net for Canadians who are legitimately without work and are seeking employment. With that in mind, I think we are particularly concerned because the amendments proposed in Bill C-21 will be a substantial alteration to the unemployment insurance system in Canada. In part our concern stems from the fact that government has in its budget announced that it is going to cease funding the unemployment insurance fund, except to provide funds during periods of extreme demand on the fund. It will become the responsibility of business and labour to totally finance this operation.

We certainly believe if that is the case there needs to be some system where business and labour can have a hand on the levers of power which control this operation. We should not be expected to totally fund it without any input whatsoever into the policy decisions of the fund.

With regard to access to the fund and access to the benefits and the benefit periods, we tend to believe government is moving in the right direction. We do not, however, see this move doing anything for mobility and mobility is a very important aspect of our industry. We think it does make some sense that people working in areas of relatively low unemployment would need benefits for shorter periods and that they should be able to work longer periods to qualify. Conversely, people living in areas of high unemployment would have a more difficult time getting the qualifying period in and would need benefits for longer. So we think it does make some sense to move in the direction government is moving.

With regard to the maternity and paternal and sickness benefits, this association has for many years advocated that [Traduction]

accompagné aujourd'hui de John Halliwell, vice-président de l'Association canadienne de la construction. John sera notre porte-parole.

M. John Halliwell (vice-président, Association canadienne de la construction): L'Association canadienne de la construction représente l'industrie de la construction au Canada dans toutes les provinces et dans les deux territoires, et ses quelque vingt mille sociétés membres sont réparties dans tous les secteurs de la construction, à l'exception de celui de l'habitation. Notre association regroupe une multitude d'employeurs qui ont à leur service un grand nombre de travailleurs, dont beaucoup travaillent de façon saisonnière. Nous connaissons bien le fonctionnement du régime d'assurance-chômage et nous nous y intéressons de très près.

Pour commencer, monsieur le président, je tiens à dire que notre association et ses membres ne sont guère enthousiastes à l'idée que la caisse d'assurance-chômage serve à autre chose qu'à assurer un revenu de remplacement aux Canadiens qui se trouvent vraiment sans emploi et qui cherchent du travail. Cela dit, nous avons de sérieuses inquiétudes du fait que la réforme proposée dans le projet de loi C-21 modifiera sensiblement le régime canadien d'assurance-chômage. Notre inquiétude tient en partie à la décision du gouvernement, comme il l'a annoncé dans son budget, de se retirer du financement de la caisse d'assurancechômage, si ce n'est que pour la renflouer en cas de besoin extrême. Ainsi, la responsabilité financière du régime retombera uniquement sur les employeurs et les travailleurs.

Si tel est le cas, nous sommes convaincus qu'il faut prévoir un mécanisme quelconque qui permette aux employeurs et aux travailleurs de participer aux prises de décisions relativement à la gestion du régime. On ne devrait pas s'attendre que les employeurs et les travailleurs financent intégralement le régime sans pouvoir participer en aucune façon aux décisions relatives à son application.

En ce qui concerne l'accès à la caisse d'assurancechômage et aux prestations, de même que les périodes de prestations, nous sommes enclins à croire que le gouvernement s'engage dans la bonne direction. Cependant, la réforme proposée ne semble prévoir aucune mesure pour favoriser la mobilité, et cet élément est très important pour notre industrie. Selon toute vraisemblance, les travailleurs des régions où le taux de chômage est relativement faible auraient besoin de prestations pendant des périodes plus courtes et devraient pouvoir travailler un plus grand nombre de semaines pour avoir droit aux prestations. De même, ceux qui vivent dans les régions à fort taux de chômage auraient plus de difficulté à travailler le nombre de semaines requis et auraient besoin de prestations pendant des périodes plus longues. Nous voyons donc un certain mérite aux propositions du gouvernement à cet égard.

En ce qui a trait aux prestations de maternité, aux prestations de maladie et aux prestations parentales, notre

unemployment insurance should be a fairly pure system that really looks after people out of work because they have lost their jobs. They are out of work through no fault of their own. We are opposed to having it stretched to cover any other type of benefits, including maternity and parental benefits. We realize they are in the plan and they are very likely to stay in the plan. We do not agree that adding to them necessarily is going to improve the unemployment insurance plan or that, at this time of such great restraint, it is an appropriate time to make that sort of a move.

• 1605

We have a very particular concern, and it is a difficult concern for a lot of people to understand. We are concerned with the labour dispute provisions of the unemployment insurance plan. We are very concerned that workers who are on strike or who are involved in a lockout situation should not be able to collect unemployment insurance, and we believe the proposal in proposed subsection 31.(1) is deficient in part because it fails to take account of the multi-employer aspect of the construction industry.

We are concerned that proposed subsection 31.(1) says:

- ... a claimant who has lost an employment or is unable to resume a previous employment by reason of a stoppage of work attributable to a labour dispute at the factory, workshop or other premises at which the claimant was employed is not entitled to receive benefit until the earlier of
 - a) the termination of the stoppage of work; and
 - b) the day on which the claimant has become regularly engaged elsewhere in insurable employment.

The words "or other premises at which the claimant was employed" worry us, because collective bargaining in this industry is carried out on a province-wide multiemployer basis. But superimposed on that we have collective agreements for special large projects, such as a hydro dam, for example.

Under this proposition, a worker could go from his union local to that hydro dam, work under their collective agreement, be legitimately laid off, and come back to his home local where he would have been assigned to another job had it not been for the fact that there is now a labour dispute in effect. He has a definite interest in that labour dispute because he, for the most part, works under the province-wide collective agreement, but he comes back and he is able to collect unemployment insurance and walk the picket line at the

[Translation]

association soutient depuis de nombreuses années que le régime d'assurance-chômage devrait servir uniquement à venir en aide à ceux qui se trouvent au chômage après avoir perdu leur emploi, c'est-à-dire à ceux qui se trouvent dans cette situation sans qu'il en soit de leur faute. Nous nous opposons à ce que le régime soit élargi pour comprendre quelque autre type de prestations que ce soit, y compris des prestations de maternité ou des prestations parentales. Nous savons bien que ces prestations sont déjà incorporées au régime et qu'elles seront sans doute maintenues. À notre avis, accroître les prestations à cette fin n'améliorera pas nécessairement le régime d'assurance-chômage, et nous ne croyons pas qu'il soit approprié, en cette période d'extrêmes restrictions budgétaires, de s'engager dans cette voie.

Il est un aspect de la réforme proposée qui nous inquiète tout particulièrement, et beaucoup de gens ont du mal à comprendre nos réserves à cet égard. Nous nous inquiétons des dispositions du régime relativement aux conflits de travail. Nous tenons à ce que les travailleurs en grève ou en situation de lock-out ne puissent pas toucher des prestations d'assurance-chômage et, selon nous, la proposition de réforme énoncée au paragraphe 31.(1) laisse à désirer, en ce sens qu'elle ne tient pas compte du fait que les travailleurs de la construction ont souvent plusieurs employeurs différents.

Nous avons des réserves au sujet du libellé de ce paragraphe, qui se lit comme suit:

- ... le prestataire qui a perdu un emploi ou qui ne peut reprendre son emploi antérieur du fait d'un arrêt de travail dû à un conflit collectif à l'usine, à l'atelier ou en tout autre local où il exerçait un emploi n'est pas admissible au bénéfice des prestations avant, selon le cas:
 - a) la fin de l'arrêt de travail;
 - b) le jour où il a commencé à exercer ailleurs d'une façon régulière un emploi assurable.

Les mots «ou en tout autre local où il exerçait un emploi» nous inquiètent, car les négociations dans notre secteur visent la signature d'une entente collective à l'échelle de la province avec plusieurs employeurs. À cette entente globale viennent aussi se greffer des ententes collectives pour de grands projets spéciaux, comme la construction d'un barrage hydro-électrique.

En vertu de cette nouvelle disposition, le travailleur pourrait quitter la section d'embauche de son syndicat local pour aller travailler à ce barrage électrique, auquel cas il serait régi par une autre entente collective, de sorte que, s'il perd ensuite son emploi de façon légitime, il peut retourner à la section locale de son syndicat, qui lui aurait trouvé un autre emploi, si ce n'était du conflit collectif en cours. Il a certainement un intérêt dans le conflit collectif, puisque, le plus souvent, il travaille à des projet régis par l'entente collective à l'échelle de la province. Cependant,

same time, because he was not laid off under that particular collective agreement, but rather by an employer operating under another one.

To correct that, we have proposed a new section 31, which would change that to read:

a claimant who has lost an employment, or is unable to resume or regain employment by reason of a work stoppage attributable to a labour dispute, is not entitled to receive benefits. . .

We commend that to you and hope you will give it due consideration, because in our unique industry we do not believe the proposal is sufficient.

Mr. Chairman, we are concerned about the use of unemployment insurance funds for training purposes. We do appreciate that government has financial difficulties that concern every Canadian at this time. But if we are going to use these unemployment insurance funds for this very extraordinary purpose, and we believe it is an extraordinary use of the funds, we are really concerned that it be spent for training for real job opportunities or where job opportunities are most likely to occur in the future. We think the work of the task force that is currently going on, looking at each aspect of these training funds, will be very, very important regarding how this is dispensed. We certainly hope that government is very careful to take cognizance of the recommendations that come out of this task force.

We have dealt with the matter of social assistance recipients. We note that government intends to spend \$50 million to train recipients of social assistance, and we are certainly not opposed to that idea. We think those very unfortunate people need all the assistance they can get, but we really question that it should come out of the unemployment insurance fund when they are neither contributors nor claimants.

They may well have exhausted their claims, but I suggest, Mr. Chairman, that the unemployment insurance fund is not the place to get funds for that particular purpose.

We think the relocation assistance program that is mentioned in Bill C-21 has some merit. We are certainly in favour of moving Canadians from one part of the country to another if there is work available, and particularly on a temporary basis. In our industry it is essential to move people temporarily across the country to where the work is.

[Traduction]

parce qu'il aura été mis à pied par un employeur qui ne participe pas à cette entente collective globale, il pourra retourner chez lui et toucher des prestations d'assurancechômage, alors même qu'il fera du piquetage avec ses anciens camarades de travail.

Pour remédier à ce problème, nous proposons un nouveau libellé pour l'article 31:

... le prestataire qui a perdu un emploi, ou qui ne peut reprendre ou retrouver un emploi du fait d'un arrêt de travail dû à un conflit de travail, n'est pas admissible au bénéfice des prestations...

Nous vous soumettons ce libellé dans l'espoir que vous y accorderez toute l'attention voulue, car, à notre avis, le libellé proposé ne tient pas compte des particularités de notre industrie.

Monsieur le président, l'utilisation des fonds d'assurance-chômage à des fins de formation est aussi pour nous une source d'inquiétude. Nous comprenons que le gouvernement éprouve à l'heure actuelle des difficultés financières qui concernent tous les Canadiens. Si tant est que l'on opte pour cette utilisation extraordinaire des fonds d'assurance-chômage-et nous croyons effectivement qu'il s'agit d'une utilisation extraordinaire-nous tenons absolument à nous assurer que les fonds serviront à former des gens pour travailler dans des secteurs qui présentent réellement des débouchés ou qui sont les plus susceptibles d'en présenter à l'avenir. À notre avis, le travail de votre Comité, qui l'amènera à se pencher sur tous les aspects de ces fonds destinés à la formation, sera d'une importance cruciale dans la répartition des fonds. Nous espérons bien que le attentivement les gouvernement examinera recommandations de ce Comité.

Nous avons examiné les dispositions relatives aux prestataires de l'assistance sociale. Nous constatons que le gouvernement a l'intention de dépenser 50 millions de dollars pour former des assistés sociaux. Nous ne nous opposons certainement pas à cette idée, car ces pauvres infortunés ont besoin de toute l'aide qu'on peut leur accorder, mais nous voyons mal que les fonds nécessaires soient pris dans la caisse d'assurance-chômage, alors que ces gens ne cotisent pas à la caisse et ne sont pas non plus des prestataires de l'assurance-chômage.

Il s'agit peut-être bien de gens qui ont épuisé leurs prestations, mais il nous semble, monsieur le président, que les fonds nécessaires pour les aider ne doivent pas être pris dans la caisse d'assurance-chômage.

Nous considérons que le programme d'aide à la réinstallation prévu dans le projet de loi C-21 n'est pas sans mérite. Nous sommes certainement en faveur d'un programme qui permettrait aux Canadiens de se déplacer d'une région à l'autre du pays pour occuper un emploi, surtout si cela se fait sur une base temporaire. Dans notre secteur, il est essentiel que les gens puissent se réinstaller temporairement pour aller travailler dans une autre région du pays où il y a des emplois.

• 1610

We think this clause is deficient as well because it seems to be talking about people moving their residences only. In that regard we have made a proposal to amend that so it would cover moving permanently or temporarily.

We are not enthusiastic about using unemployment insurance funds to start a business. We think there are other adequate agencies available to do that, and we think it is experimental at best.

Finally, we are of course anxious that there be adequate funding for apprenticeship training, which is the main form of training in our industry, and we suggest that the proposed division of the \$800 million that will be used for training purposes is not necessarily correct. We believe entry-level training and apprenticeship training should probably have a larger slice of that \$800 million.

Mr. Chairman, those are our initial remarks. The president and I will be pleased to try to answer your questions.

The Chairman: Thank you very much. We will move to the round of questions, beginning with Mr. Allmand.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Yesterday we had Mr. Dumoulin of the Building and Construction Trades Department before us, and he represented the other side of your industry. What is interesting—and it is quite good to see—is that on some points you fully agree with the union. I am pleased to see that at the beginning of your brief you say construction workers are in a comparatively high-risk category with respect to temporary lay-off. You also say you approach cautiously the proposals that would reduce benefits in order to redirect those moneys into other purposes. You have a lot of concern about that. On those points you and the union are in agreement.

However, I would like to discuss some other points with you where there is some disagreement. For example, in his brief Mr. Dumoulin said:

Construction workers will be by far the most negatively affected individuals from the proposed changes. Working in an industry that is both highly cyclical and seasonal, our members rely heavily on unemployment insurance in order to stabilize their income throughout the year and in periods of low economic activity. Historically, unemployment in the construction industry is roughly twice the national average and this ratio usually holds true at the regional level.

In my questioning of Mr. Dumoulin yesterday, I zeroed in on the cyclical nature of construction. I pointed out how in my own city, Montreal, we had a boom during the building of Expo and then we had a very slow period for [Translation]

Nous trouvons cette disposition aussi trop faible, car elle ne semble s'appliquer qu'à ceux qui changent de résidence. Nous avons d'ailleurs présenté une proposition d'amendement qui tiendrait compte des déplacements permanents ou temporaires.

Nous ne sautons pas non plus de joie devant la possibilité d'avoir recours aux fonds d'assurance-chômage pour lancer une entreprise. Nous pensons qu'il y a d'autres moyens adéquats pour y arriver, et le mieux qu'on puisse en dire, c'est que ce ne serait qu'une expérience, et rien de plus.

Enfin, nous espérons que l'on subventionnera suffisamment l'apprentissage, puisque c'est le type de formation le plus généralisée dans notre industrie; nous croyons que la distribution prévue des 800 millions de dollars de l'assurance-chômage aux fins de formation n'est pas nécessairement la meilleure. Nous croyons que la formation à l'entrée et l'apprentissage devraient hériter une plus grande part.

Monsieur le président, voilà ce que nous avions à dire. Notre président et moi-même répondrons volontiers à vos questions.

Le président: Merci beaucoup. Commençons les questions avec M. Allmand.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Hier, nous avons entendu des représentants de l'autre facette de votre indutrie, soit le Département des métiers de la construction, en la personne de M. Dumoulin. Il est assez curieux—et agréable—de constater qu'à certains égards, vous êtes sur la même longueur d'onde que le syndicat. Au début de votre mémoire, vous affirmez que les travailleurs de la construction sont dans une catégorie à risque élevé en ce qui a trait aux mises à pied temporaires. Vous dites également hésiter devant les propositions qui réduiraient les prestations en vue de réaffecter ces fonds à d'autres fins. Voilà toutes les dispositions qui vous inquiètent et sur lesquelles vous vous entendez avec le syndicat.

Mais j'aimerais maintenant m'arrêter à ce qui suscite une divergence d'opinions entre vos deux groupes. Dans son mémoire, M. Dumoulin affirme ceci:

Les travailleurs de la construction seront de loin les plus lésés par les changements proposés. Notre industrie étant fortement cyclique et saisonnière, nos membres dépendent souvent de l'assurance-chômage afin de stabiliser leurs revenus tout au long de l'année et en période de fléchissement de l'activité économique. Traditionnellement, le chômage dans l'industrie de la construction atteint en gros le double de la moyenne nationale, ce qui se vérifie aussi généralement à l'échelle régionale.

Lorsque j'ai interrogé hier M. Dumoulin, je me suis attardé à la nature cyclique de la construction. J'ai expliqué que dans ma propre ville, Montréal, nous avons connu une forte expansion au cours de la construction

several years afterwards. Then we had a boom going into the Olympics and then a very slow period.

If I understand correctly, that has also happened in Alberta, in British Columbia and so on. I know the construction association has often tried to influence government policy to even out construction activity to avoid these booms and busts. But in view of this unevenness or the cyclical nature of the industry and the fact that in some years it is so slow that construction workers can hardly get any work at all, why would you support longer qualifying periods? I know in the big cities perhaps it is easy to get work and to get the minimum number of weeks, but in some places in the country, according to Mr. Dumoulin, it is very difficult, considering the cyclical and seasonal nature, to attach to unemployment insurance in those slow periods.

Mr. Halliwell: Mr. Allmand, if the construction industry is one thing, it is a boom-and-bust industry. We certainly agree with that. All the best efforts of many, many people over the years to try to even this out has had only marginal results, I think.

While construction workers may be laid off with great regularity, it is not necessarily true that they are laid off for longer periods of time than other people. In fact, the latest statistics I could get from Employment Canada tell me that in the second quarter of 1989 the average Canadian who had a claim was off for 21.4 weeks. The average construction worker was off for 23 weeks. Going back over the records we found places, and an example is the fourth quarter of 1987, where the average construction worker in Canada had a claim of 18 weeks and the average Canadian who had a claim was 19 weeks.

• 1615

Mr. Allmand: I guess in Canada the problem with averages is that the average rate of unemployment in Canada is 7.4%, but in Newfoundland it is about 16%.

Mr. Halliwell: Of course it is. That is absolutely right.

Mr. Allmand: I appreciate your answer. On that point I guess you and Mr. Dumoulin had some disagreement.

On page 3 you say that you hope unemployment insurance claimants in the construction industry will set aside their inclination to accept UI rather than temporarily shift their skills to another location. In answer to our questioning, not only yesterday but when

[Traduction]

des bâtiments devant servir à l'Expo et aux Jeux olympiques, mais que ces deux événements avaient été suivis de périodes de très grand ralentissement.

Si j'ai bien compris, c'est aussi ce qui s'est passé en Alberta et en Colombie-Britannique, notamment. Je sais que les associations dans le domaine de la construction ont souvent tenté d'influencer le gouvernement pour que ses politiques aient pour objectif d'uniformiser les activités dans le domaine de la construction afin d'éviter qu'il y ait des périodes d'expansion suivies de ralentissement. Puisque votre industrie est de nature inégale et cyclique, et que certaines années, les travaux ralentissent à un point tel que les travailleurs de la construction ne peuvent à peu près plus trouver de travail, comment expliquer que vous soyez d'accord pour prolonger les périodes de référence? Je sais qu'il est plus facile dans les grandes villes de trouver du travail et d'y rester pendant le minimum requis, mais dans certaines régions du pays, d'après M. Dumoulin, il est extrêmement difficile, étant donné la nature cyclique et saisonnière de votre industrie, de travailler suffisamment pour avoir droit à l'assurance-chômage pendant les périodes d'inactivité.

M. Halliwell: Monsieur Allmand, on peut affirmer au moins une chose de l'industrie de la construction, et c'est qu'elle est une industrie faite de hauts et de bas. Il n'y a pas à le réfuter. Même ceux qui ont essayé de toutes leurs forces au cours des ans d'égaliser la saison de travail n'y sont parvenus que de façon marginale, je crois.

Bien que les travailleurs de la constructions soient mis à pied de façon très régulière, cela ne signifie pas nécessairement qu'ils soient mis à pied pendant de plus longues périodes que dans d'autres industries. Les dernières statistiques du ministère de l'Emploi sur lesquelles j'ai pu mettre la main démontrent qu'au cours du deuxième trimestre de 1989, les Canadiens qui recevaient de l'assurance-chômage avaient été en moyenne mis à pied pendant 21,4 semaines. Or, pour le travailleur de la construction, la moyenne était de 23 semaines. En parcourant les dossiers, nous avons même constaté qu'au cours du dernier trimestre de 1987, le nombre de semaines de mise à pied atteignait 18 en moyenne pour les travailleurs de la construction au Canada, contre 19 pour les autres métiers.

M. Allmand: Le problème, au Canada, c'est que le taux moyen de chômage est de 7,4 p. 100 pour l'ensemble du pays, alors qu'il atteint les 16 p. 100 à Terre-Neuve.

M. Halliwell: Bien sûr, vous avez tout à fait raison.

M. Allmand: Merci de votre réponse. Je suppose que vous n'êtes pas d'accord avec M. Dumoulin.

À la page 2 de votre mémoire, vous dites espérer que les prestataires de l'assurance-chômage de l'industrie de la construction résisteront à la tentation de recevoir des prestations plutôt que de se déplacer temporairement pour exercer leur métier. Lorsque nous avons interrogé

we had construction trades in other parts of the country, they said that their workers were very mobile, especially the younger ones who did not have family and who could live in rooms and so on. We put this question to Mr. Dumoulin yesterday. He said that if there is work available in the area, construction workers will take it. He said there may be exceptions, but he said most construction workers would not give up the good pay that is in construction—and he admitted it was good pay—for what was last year a maximum benefit of \$363 a week. The average UI benefit last year was \$202 a week, well below the average wage of \$470. If I understand it correctly most construction workers in skilled trades, whether they are plumbers or electricians, would get way more.

Do you honestly believe that most construction workers would rather stay at home and get \$363 a week? I think most trades get more than double that amount. It does not seem reasonable to me. There are probably a few loafers as there are in every industry, but it is hard to believe that they would sit at home and accept such a low pay in comparison to what they are getting.

Mr. Halliwell: I do not want to make the statement that most would, but certainly it is a problem for us to get construction workers from point A to point B, and sometimes those points are not very far apart. When we have labour shortages in downtown Toronto, we have trouble getting them in from Oshawa or from Barrie.

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand. I am afraid your time is up.

Mr. Allmand: A very important industry, too bad we did not have more time.

Ms Langan: I would like to thank you for your presentation. I think I will pick up where Mr. Allmand left off. When speaking to the construction unions in British Columbia, we talked about mobility. I might add that again that the stats based on central Canada skew it for the rest of the country in terms of employment in the construction industry. The question was raised whether or not it made a lot of sense to have all construction workers in B.C. migrate to central Canada and then have things pick up in B.C. and not have any. They would have a serious shortage.

Although construction workers are generally willing to travel in search of work, it becomes an increasing problem if you are talking about uprooting families and [Translation]

les témoins d'hier, mais aussi ceux qui représentaient les divers métiers de la construction de partout au pays, on nous a répondu que les travailleurs de la construction étaient très mobiles, particulièrement les jeunes qui n'avaient pas encore de famille et qui étaient disposés à vivre dans des chambres. Nous avons d'ailleurs posé la question hier à M. Dumoulin, et il nous a répondu que les travailleurs de la construction étaient prêts à accepter de se déplacer, s'il y avait du travail pour eux. Il a bien sûr parlé d'exceptions, mais il a affirmé que la plupart des travailleurs de la construction hésiteraient beaucoup avant de refuser le chèque de paye-lucratif, a-t-il affirmé-que leur offrait la construction pour recevoir des prestations maximales, l'année dernière de 363\$ par semaine. Les d'assurance-chômage se chiffraient prestations moyenne, l'année dernière, à 202\$ par semaine, ce qui est bien en deçà du salaire moyen de 470\$ qu'ils reçoivent. Et si j'ai bien compris, la plupart des travailleurs de la construction qui exercent des métiers spécialisés, qu'ils soient plombiers ou électriciens, ont un salaire plus élevé, et de loin.

Croyez-vous vraiment que la plupart des travailleurs de la construction préfèrent rester chez eux pour recevoir 363\$ par semaine? La plupart des métiers spécialisés les payent plus du double. Ce serait déraisonnable. Il y a sans doute quelques tire-au-flanc comme partout ailleurs, mais j'ai du mal à croire qu'ils resteraient chez eux à se tourner les pouces et accepteraient des prestations aussi dérisoires par rapport au salaire qu'ils reçoivent habituellement.

M. Halliwell: Je ne prétends pas que la plupart le feraient, mais j'affirme que nous avons de la difficulté à déplacer les travailleurs de la construction d'un endroit à l'autre, même si ces deux endroits ne sont pas très éloignés. En effet, lorsque nous avons des pénuries de main-d'oeuvre dans le centre-ville de Toronto, nous ne parvenons même pas à trouver des ouvriers à Oshawa ou à Barrie.

Le président: Merci, monsieur Allmand. Malheureusement, vous n'avez plus de temps.

M. Allmand: C'est dommage que nous n'en ayons pas plus, étant donné l'importance de cette industrie.

Mme Langan: Je vous remercie de votre mémoire, et je vais prendre la relève de M. Allmand. Nous avons parlé de mobilité avec les syndicats de la construction de la Colombie-Britannique. J'ajouterai, comme on l'a déjà dit, que les statistiques obtenues pour le centre du Canada déforment la réalité pour le reste du pays, en tout cas en ce qui concerne les emplois dans l'industrie de la construction. On s'est demandé s'il serait logique de faire venir tous les travailleurs de la construction de la Colombie-Britannique dans le centre du Canada, alors que l'activité économique peut fort bien reprendre dans cette province et que les chantiers seraient alors vidés. La province souffrirait alors d'une grave pénurie de maind'oeuvre.

Même si les travailleurs de la construction sont en général disposés à déménager pour trouver du travail, vous imaginez ce que représente le problème d'avoir à

making a long-term commitment to another part of the country because of this difficult nature of the trade, the seasonal nature of the trade and so on.

I wanted to address a couple of other things in your brief. First of all I am not surprised by the construction industry's position on parental leave. Being a predominantly male industry I am sure it is not a question that plays on the mind of the construction industry, except it is safe to say that they do not like to pay for it. Unfortunately in this world of ours we tend to share the costs and even share the responsibility of bearing children. So I do not share your view on that and I am sure you are not surprised.

I find your comment regarding collecting UI when there is a labour dispute really interesting. On one hand you say that it is an industry that has a master agreement, a multi-unit collective agreement; on the other you are talking about a worker coming back to a workplace where he—and I will say "he" because in your industry that is the majority—has had no input into the dispute. Although he may be a member of that local and has been off working somewhere else in another jurisdiction, he has had no input in that dispute, has had no vote in that dispute, if he is working in another jurisdiction, and will not in fact be collecting UI because he is coming back and taking sides in the dispute but will be collecting UI because he has come back and is not dispatched by a hiring hall, which is quite different from sort of taking advantage of a labour dispute.

• 1620

To penalize all workers who find themselves in a negative situation by this proposed subsection 31.(1) that you suggest to accommodate one section of Canadian workers—

Mr. Halliwell: Pardon me, but it says "who lost his employment or is unable to resume a previous employment by reason of a stoppage".

Ms Langan: Exactly, and this person has lost his or her employment as a result of being diligent and going off to work somewhere else when there was not work available.

Mr. Halliwell: But he is unable to resume his previous employment, which is with that union local. You have to understand that these people—

Ms Langan: I understand how your industry works, because I come from a hiring hall union as well.

Mr. Halliwell: —are put out by hiring halls. He is unable to resume that because of that labour dispute, and he has a very definite interest in it. In fact, it is his local.

Ms Langan: As do you.

[Traduction]

déraciner sa famille pour s'engager à long terme à travailler dans une région du pays, tout simplement à cause de la nature cyclique et saisonnière de son métier.

Il y a quelques points de votre mémoire auxquels je voudrais m'arrêter. Tout d'abord, la position qu'adopte votre industrie sur la question du congé parental ne me surprend pas outre mesure. Étant donné que vous employez de façon prédominante des hommes, je suis convaincue que ce nest pas une question qui préoccupe votre industrie, si ce n'est lorsqu'on lui demande de payer ces congés: elle ne le veut pas. Malheureusement, dans le monde d'aujourd'hui, on cherche à partager les coûts, et même à partager la responsabilité que sont les enfants. Vous ne vous étonnerez pas non plus si je ne suis pas d'accord avec vous.

Ce que vous avez dit au sujet du versement des prestations d'assurance-chômage au moment des conflits collectifs est fort intéressant. D'une part, vous affirmez que dans votre industrie, on a conclu une convention cadre qui serait une convention collective plurisectorielle, en quelque sorte; mais d'autre part, vous donnez l'exemple du travailleur qui revient à son emploi—et ce sont la plupart du temps des hommes—et qui n'a pas pris part au conflit de travail. Même s'il est membre de cette section syndicale, il a dû partir travailler ailleurs, il n'a tenu aucun rôle dans le conflit et n'avait pas le droit de vote, et il ne touchera pas les prestations parce qu'il sera en grève, mais plutôt parce qu'il ne sera pas recruté par cette section syndicale, ce qui est très différent.

Le fait de pénaliser tous les travailleurs qui se trouvent dans une telle situation, avec ce paragraphe 31.(1) que vous préconisez pour faire plaisir à une partie des travailleurs canadiens. . .

M. Halliwell: Pardonnez-moi, mais le texte dit «qui a perdu un emploi, ou qui ne peut reprendre ou retrouver un emploi du fait d'un arrêt de travail».

Mme Langan: Exactement, et cette personne a perdu son emploi pour avoir fait preuve de diligence et être partie travailler ailleurs à un moment où il n'y avait pas de travail sur place.

M. Halliwell: Mais elle ne peut reprendre son emploi antérieur, c'est-à-dire au sein de cette section syndicale. Vous devez comprendre que ces gens. . .

Mme Langan: Je comprends comment fonctionne votre secteur, car moi aussi je viens d'un bureau d'embauche syndical.

M. Halliwell: ... reçoivent du travail par l'intermédiaire du bureau d'embauche syndical. Il ne peut retrouver de travail à cause de ce conflit auquel il est très directement intéressé. En fait, c'est sa section syndicale qui est en grève.

Mme Langan: Même chose pour vous.

Mr. Halliwell: As do I. That is right.

Ms Langan: So then we probably should talk about the fact that the whole premise on which a labour dispute takes place is based on having some kind of level playing field from which a labour dispute escalates, based on economic pressure that both sides put on each other. I am suggesting that these workers have contributed to unemployment insurance and we are talking about workers who are not directly participating in the dispute.

Mr. Halliwell: But they are. He cannot go to work because of the labour dispute at his place of employment. There is nothing unusual about that.

Ms Langan: You and I are probably going to continue not to agree on this one.

Mr. Halliwell: I am sure that is probably true.

Ms Langan: I wanted further to question one other item you had in here, and that was your supporting the proposal for persons working beyond the age of 65. I would like to ask if there are many men, and even women now, in heavy construction who are physically able to work beyond 65.

Mr. Halliwell: No, there certainly are very few who would.

Mr. Fee (Red Deer): Just picking up that last point, I happen to know one gentleman who is in that situation. He lives next door to me at home, and he very much resents being told that at 65 he should put up the tools. He wants to stay out in the field, and this recognizes that and accommodates it. I am assuming you are still supporting that.

Mr. Halliwell: There certainly would be very few people involved in our industry, but that does not mean that they should not be able to if they want to and they are physically able to do it.

Mr. Nuth: I can just testify to the fact that a friend of mine recently had two of the finest carpenters he has ever engaged, who are well over 65, do a renovation in his kitchen. So there is a place for certain skilled craftsmen and people are delighted to hire them.

Mr. Fee: Individuals are individuals and we should try to accommodate them.

Mr. Halliwell: Yes.

Mr. Fee: You gentlemen represent an industry that everybody around this table and in the country would like to see be successful, because the success and economic well-being of the country are pretty well mirrored in your success. So what you have to say is fairly important.

I have a few points I would like just to touch on. One makes a lot of philosophical sense, but I am not sure how practical it is. You have said that, given that business and labour will be contributing to this, they should have their hands on the levers. Given that there is a great divergence in employers and employee groups across the country,

[Translation]

M. Halliwell: Oui, c'est juste.

Mme Langan: Donc, il vaut mieux partir de la prémisse que tous les conflits de travail se déroulent à armes égales et se développent selon les pressions économiques que chaque partie exerce sur l'autre. Je vous dis que ces travailleurs ont cotisé à l'AC et que nous parlons là de gens qui ne sont pas directement parties au conflit.

M. Halliwell: Mais ils le sont. Il ne peut travailler en raison du conflit de travail à son lieu d'emploi. Il n'y a rien d'inhabituel là-dedans.

Mme Langan: Vous et moi n'allons probablement pas parvenir à nous entendre là-dessus.

M. Halliwell: Je le pense aussi.

Mme Langan: Je voudrais vous poser encore une question sur l'une de vos positions, à savoir votre appui à l'élargissement du régime d'AC aux personnes de plus de 65 ans. J'aimerais savoir s'il y a beaucoup d'hommes ou de femmes qui soient physiquement capables de continuer à travailler après 65 ans dans la construction lourde.

M. Halliwell: Non, ils sont certainement très peu nombreux.

M. Fee (Red Deer): A ce sujet, il se trouve que je connais un monsieur dans cette situation. Il habite à côté de chez moi et il n'apprécie pas du tout qu'on lui dise de lâcher ses outils à l'âge de 65 ans. Il veut continuer à travailler, et cette disposition lui donne satisfaction. Je suppose que vous êtes toujours en faveur de cela.

M. Halliwell: Les gens dans ce cas sont certainement très peu nombreux dans le bâtiment, mais cela ne signifie pas qu'il ne faille pas leur permettre de continuer à travailler s'ils le veulent et sont physiquement capables de le faire.

M. Nuth: Je peux vous dire que l'un de mes amis a récemment eu les deux meilleurs menuisiers qu'il ait jamais vus, qui ont tous deux largement dépassé 65 ans, pour lui rénover sa cuisine. Il y a donc toujours de la place pour certains artisans qualifiés, et les gens sont ravis de faire appel à eux.

M. Fee: Il faut permettre à chacun d'agir à sa guise.

M. Halliwell: Oui.

M. Fee: Messieurs, vous représentez un secteur que tout le monde souhaite voir en bonne santé, car, «quand le bâtiment va, tout va». Ce que vous avez à nous dire compte donc beaucoup à nos yeux.

J'aimerais aborder brièvement un certain nombre de points. Le premier me paraît très rationnel sur le plan des principes, mais je ne sais pas dans quelle mesure cela fonctionnerait dans la pratique. Vous dites: puisque le patronat et les syndicats vont couvrir tous les frais, ils devraient également exercer l'autorité. Connaissant les

and given that we do have some trouble with labour disputes, even in a single industry, how would you propose that business and labour should run this without any government involvement?

Mr. Halliwell: First, we are not saying they should run it without any government involvement. We have given this a fair bit of consideration, and we, as you have very obviously noticed, stopped short of saying it should be a Crown corporation with a board of directors from business and labour or something like that.

We think business and labour have a very difficult time running anything together, as a matter of fact. They come to it and approach it from different points of view. But we think they should have some very definite avenue for input, and one thing we might suggest would be that the existing commission, the two commissioners, should have an advisory body of employers on the one hand and workers on the other hand who would advise them and have some imput into the commission. The commission should start to really make decisions which, I suggest, has not been the case in the past. They were only rubber-stamping decisions of government.

• 1625

Mr. Fee: There is one other point that is not really related to what we are looking at, but you brought it up and I would like you to expand just briefly. You mentioned that it should be a pure insurance program. If it were, would you support experience rating each employer group? I would imagine your group would probably be hit worse than most.

Mr. Halliwell: We have examined experience rating in some depth. We had some discussion about it with the Forget commission a few years ago. We do not agree with experience rating. It is strictly the weather that causes us problems and the economic ups and downs that no one can do anything about. We cannot keep people on when we do not have work, and we cannot keep people on a job site when they are finished their job. When the iron-rod men are finished, the cement people come on, and when they are finished, the carpenters come on and so on. We cannot keep people on those job sites. We have a unique system in our industry to look after placing manpower throughout the industry, the the hiring hall, and it works rather well. So we do not think we should be experience rated at all.

Mr. Fee: I kind of suspected that that would be your answer. Thank you.

Mr. Halliwell: I thought you might.

Mr. Fee: I would like to pick up on something that Mr. Allmand said a while ago. As we have gone coast to coast,

[Traduction]

affrontements qui existent dans le pays entre patronat et syndicats, et les nombreux arrêts de travail qui se produisent, dans l'un ou l'autre secteur, comment pensezvous que ces deux parties pourraient gérer le régime sans intervention gouvernementale?

M. Halliwell: Premièrement, nous ne disons pas qu'il ne doit pas y avoir d'intervention gouvernementale. Nous y avons pas mal réfléchi et, ainsi que vous l'avez sans doute remarqué, nous ne sommes pas allés jusqu'à préconiser que le régime soit administré par une société de la Couronne avec un conseil d'administration représentatif du patronat et des employés, ni rien de ce genre.

Nous pensons que patronat et syndicats auraient bien du mal à faire fonctionner quoi que ce soit de concert, en pratique. Les conceptions, au départ, sont tellement différentes. Mais je pense que chacun devrait avoir son mot à dire, et un mécanisme pour cette concertation pourrait être de flanquer la commission actuelle, les deux commissaires, d'un organe consultatif des employeurs, d'une part, et des employés, d'autre part. La commission devrait vraiment commencer à prendre des décisions, ce qu'elle n'a pas fait par le passé, à mon sens, se contentant d'avaliser celles du gouvernement.

M. Fee: Il y a un autre aspect qui ne concerne pas tout à fait ce dont nous parlions, mais que vous avez abordé, et j'aimerais y revenir. Vous avez dit que ça devrait être un régime d'assurance pure. Si c'était le cas, accepteriez-vous que les cotisations de chaque secteur d'activité dépendent de la probabilité de risques? Je suppose que le vôtre serait alors particulièrement touché.

M. Halliwell: Nous avons pas mal réfléchi à cette question. Nous en avons parlé au moment de la Commission Forget, il y a quelques années. Nous ne sommes pas en faveur d'un tel système. Ce qui cause des problèmes chez nous, c'est principalement le climat et les fluctuations de la conjoncture, toutes choses auxquelles nous ne pouvons rien. Nous ne pouvons pas continuer à employer les gens lorsque nous n'avons pas de travail, nous ne pouvons pas les garder sur un chantier lorsque celui-ci est terminé. Lorsque les poseurs d'armatures métalliques ont fini, les couleurs de ciment arrivent et, lorsque ceux-là ont fini, ils sont remplacés par les charpentiers, etc. Nous ne pouvons pas garder toutes ces professions sur le chantier indéfiniment. Nous avons, dans notre secteur, un système de recrutement unique, le bureau d'embauche syndical, et il fonctionne plutôt bien. Je ne pense donc pas qu'il faille nous appliquer une cote de risque.

M. Fee: Je pensais bien que vous répondriez ainsi. Je vous remercie.

M. Halliwell: Je m'en doutais.

M. Fee: J'aimerais revenir sur quelque chose que M. Allmand a dit tout à l'heure. Au cours de nos audiences à

we have heard representations from very many and sundry groups. We have been told by some that requirements for this program are too stringent, they are too tough, people are going to suffer. Then, on the other hand, we have had people tell us that even the present system is a disincentive for people to work.

Mr. Allmand started to pick up on that. He noted that you said some people have an inclination to accept UI rather than temporarily shift their skills. That surprised me, because the difference in unemployment insurance and the wages normally paid in your industry is fairly great. I would think people would have a pretty good inclination to go to work rather than stay on unemployment.

Mr. Halliwell: I want to say that this is not a consistent thing all over Canada, that at all times people will not go to work. One of our problems is to get people moved from point A to point B, even if it is only 50 or 60 miles down the road. They cannot move there because they say if they have to stay there on a permanent basis and maintain two residences, for example, it is too costly. It does not pay them. They will not do it. Of course, there are other considerations as well. But cost is one of them.

With our unions we have jointly made a submission to the Hon. Minister of Finance requesting some tax relief in this situation, where people voluntarily, on their own, go from point A to point B and seek and find work and maintain two residences as it were. The minister replied to us that it was not possible because it would interject a whole unique process into the tax system that he was not prepared to see happen. Our unions and ourselves agree with this, that there is a problem—people say it is not worth their while to work.

The Chairman: Our thanks to the Canadian Construction Association for appearing before the committee today.

Mr. Halliwell: Thank you very much.

Le président: Nous recevons maintenant les représentantes du Comité canadien d'action sur le statut de la femme.

Welcome. I would just like to remind you before we start that we have 30 minutes to hear your presentation. The time remaining is divided equally among the three parties for questions. Would the spokesperson please identify herself and her colleague. Thank you.

• 1630

Ms Ruth Rose (Vice-President, National Action Committee on the Status of Women): My colleague is Hugette Léger, our Ottawa liaison officer. We had hoped to have two other people here today. Unfortunately, one is tied up with her job and the other is tied up not having a job.

[Translation]

travers le pays, nous avons entendu toutes sortes de groupes. Certains nous ont dit que les normes d'admissibilité étaient trop strictes, que les chômeurs allaient en souffrir. D'autres, au contraire, nous disent que même le système actuel les désincite à travailler.

M. Allmand est intervenu là-dessus. Il a relevé vos propos disant que certains sont enclins à toucher l'assurance-chômage plutôt que de se déplacer temporairement à la recherche de travail. Cela m'a surpris, car la différence entre les prestations d'assurance-chômage et les salaires courants dans votre secteur est plutôt importante. J'aurais cru que les gens seraient très incités à travailler plutôt que de rester au chômage.

M. Halliwell: Il n'en va pas de même partout au Canada, et ce n'est pas partout que les gens ne veulent pas travailler. Un de nos problèmes est d'obtenir que les travailleurs se déplacent du point A au point B, même si la distance n'est que de 50 ou 60 milles. Ils disent qu'ils ne peuvent pas le faire, car s'ils doivent rester dans la nouvelle ville de façon permanente et payer deux logements, par exemple, cela leur coûtera trop cher. Ce n'est pas rentable, et ils ne veulent pas le faire. Bien sûr, il y a d'autres considérations encore, mais le coût en est une.

Avec nos syndicats, nous avons présenté conjointement un mémoire au ministre des Finances pour lui demander des dégrèvements fiscaux dans le cas des travailleurs qui prennent volontairement un travail à l'extérieur de chez eux et doivent payer deux logements. Le ministre nous a répondu qu'il ne pouvait accéder à cette demande, car ce serait ouvrir tout un nouveau processus en matière fiscale qui ferait précédent. Nos syndicats et nous-mêmes sommes d'accord là-dessus: il y a un problème—les gens disent qu'il ne vaut pas la peine de travailler.

Le président: Je remercie l'Association canadienne de la construction d'avoir comparu devant nous aujourd'hui.

M. Halliwell: Je vous remercie.

The Chairman: We will now hear the National Action Committee on the Status of Women.

Soyez les bienvenues. Je vous rappelle que nous avons 30 minutes pour entendre votre exposé. La période des questions qui restera sera divisée à parts égales entre les trois partis. Votre porte-parole voudrait-elle se nommer et présenter sa collègue? Je vous remercie.

Mme Ruth Rose (vice-présidente, Comité canadien d'action sur le statut de la femme): Ma collègue est Huguette Léger, notre agent de liaison à Ottawa. Nous avions espéré avoir deux autres personnes ici aujourd'hui. Malheureusement, l'une est coincée par son travail et l'autre par son manque d'emploi.

We had hoped to bring in one of our members who works in the fish industry in Nova Scotia. Unfortunately, they never know in the morning whether they are going to be able to find a job or not so they cannot afford to leave because they then go to the bottom of the list.

I presume most of the members of the committee are familiar with the National Action Committee. We are a federation of almost 600 groups across Canada and our primary goal is to work for the equality of women.

I do not know whether members of the committee have had a chance to read our brief or not. It is rather lengthy as there are many issues involved. I would like to request that the entire brief be appended to the transcript, if that is possible.

The Chairman: I will require unanimous consent from the committee. Do I have consent from the committee?

Some hon. members: Agreed.

Ms Rose: Thank you.

The Chairman: Please continue.

Ms Rose: We spent a considerable amount of time in the brief tracing a short history of the unemployment insurance program, because we wanted to insist on its origins and the philosophy which inspired its beginnings. As you undoubtedly know, there was some dispute about whether this should be a federal program or a provincial program and it required a special amendment to make it a federal program.

We think it is very important that it remain a federal program because it is unemployment insurance and it is social insurance. We believe that unemployment is not the fault of the unemployed. We do not even believe that it is the fault of individual employers. We believe it has its causes in fundamental economic conditions, some of which are structural, some of which are seasonal, some of which are related to the business cycle. We also believe that the reason we have social insurance is so that the people who bear the brunt of that unemployment, who are the victims of unemployment, do not have to bear the total cost. Instead, that all Canadians share the cost.

In particular, we think it is very important for the federal government to maintain its funding of the program for that reason, at least part of the moneys. That was one of the principles that was established way back in 1940, so that the federal government assumes some redistribution of income between those who are fortunate enough to have steady jobs and who pay income tax and those who have to be unemployed.

We also think it is very important that benefits remain the same across the country. We would be very upset if we moved into the kind of balkanization which exists in the United States. We are afraid that this is one of the first steps under the Free Trade Agreement. [Traduction]

Nous avions espéré faire venir l'une de nos membres, qui travaille dans l'industrie de la pêche en Nouvelle-Écosse. Malheureusement, on ne sait jamais le matin s'il est possible de se trouver un travail ou non, et il est donc impossible de s'absenter, par crainte de se retrouver au bas de la liste.

Je présume que la plupart des membres du Comité connaissent le Comité canadien d'action. Nous sommes une fédération qui compte près de 600 groupes partout au Canada, et notre principal objectif est d'oeuvrer pour l'égalité des femmes.

Je ne sais pas si les membres du Comité ont eu l'occasion de lire ou non notre mémoire. Il est assez long, car nous y traitons de nombreuses questions. Pourriezvous l'annexer dans sa totalité au compte rendu, si possible?

Le président: Cela exigerait le consentement unanime des membres du Comité. Tout le monde est-il d'accord?

Des voix: Oui.

Mme Rose: Merci.

Le président: Veuillez poursuivre.

Mme Rose: Nous avons consacré beaucoup de temps à présenter brièvement dans le mémoire un aperçu des antécédents du programme d'assurance-chômage, car nous voulions insister sur les principes qui étaient à l'origine de sa création. Comme vous le savez sans doute, on s'était demandé s'il devait s'agir d'un programme fédéral ou provincial, et il avait fallu une modification spéciale pour en faire un programme fédéral.

Il nous paraît très important de le maintenir comme programme fédéral, car il s'agit d'un programme d'assurance-chômage et d'assurance sociale. Nous pensons que ni les chômeurs ni même les employeurs—à titre individuel—ne sont responsables du chômage, qui tient selon nous aux conditions économiques fondamentales, dont certaines sont structurelles, d'autres saisonnières, et d'autres encore reliées au cycle économique. Nous pensons aussi que nous avons un programme d'assurance sociale afin que ceux qui supportent le fardeau de ce chômage, qui en sont les victimes, ne soient pas les seuls à en souffrir et que nous en partagions tous le coût.

En particulier, il nous semble très important que le gouvernement fédéral maintienne au moins en partie son financement du programme pour cette raison. C'était là l'un des principes qui avaient été établis en 1940, pour que le gouvernement fédéral se charge d'une certaine redistribution des revenus entre ceux qui ont la chance d'avoir un emploi stable et qui paient l'impôt sur le revenu et ceux qui doivent être au chômage.

Nous pensons aussi qu'il est très important que ces prestations restent les mêmes partout dans le pays. Ce serait désastreux de s'orienter vers le type de balkanisation qui existe aux États-Unis. Nous craignons que ce soit là l'une des premières conséquences de l'accord de libre-échange.

We might point out that in many states unemployment programs are virtually non-existent. The latest figures we have from the United States department of labour study shows that only 31% of the unemployed actually draw benefits in the United States. We are very much afraid that this withdrawal of federal funding is a first step towards the destruction of the program.

We are also particularly concerned that the federal government decided to withdraw at a time when there were surpluses in the UI fund. The latest figures from Statistics Canada show that the surplus in 1988 was almost \$3 billion and we think those funds, that surplus, should have been used either to increase benefits or to put in a reserve for future unemployment periods.

We would note that the rate of contribution to the unemployment fund has been unusually high in the last years, because we did have a recession. We think government policies contributed to that recession rather than to lowering unemployment.

• 1635

We feel that, rather than the government withdrawing at this point, it would be the time for an offensive towards reducing the unemployment rate and taking whatever funds are there either to reduce contribution rates or to improve benefits.

One of our main concerns in this bill is that the government is trying to put the cart before the horse. We believe that more training programs are needed. We particularly believe that training programs are necessary for women. As you know, women are still earning only 65¢ for every \$1 that men earn, and those are women who are working full time.

In spite of much lip-service, our employment equity programs are still very weak and our access to training and to non-traditional jobs for women is extremely weak, and we think this would be a time in which we might move ahead and develop those kinds of programs.

But we do not think those programs should be financed out of UI funds and we do not think we need to cut back UI in order to convince people to go into those programs. Many of our member groups work with women, particularly in directing women towards new training programs, or actually sponsor training programs themselves. They have no trouble getting clientele; women are looking desperately for training programs that will get them into better jobs. The problem is either that the training programs do not exist or are not effective or that at the end the jobs do not exist.

[Translation]

Nous pourrions souligner que dans de nombreux États, les programmes d'assurance-chômage sont pratiquement inexistants. Les derniers chiffres que nous avons obtenus d'après une étude du Département américain du travail montrent que seulement 31 p. 100 des chômeurs touchent effectivement des prestations dans ce pays. Nous craignons beaucoup que ce retrait du financement du gouvernement fédéral ne constitue une première étape vers la destruction du programme.

Nous sommes aussi particulièrement préoccupés parce que le gouvernement fédéral a décidé de se retirer du régime au moment où la caisse d'assurance-chômage était excédentaire. D'après les plus récents chiffres de Statistique Canada, en 1988, l'excédent représentait près de 3 milliards de dollars qu'il aurait fallu utiliser, selon nous, soit pour augmenter les prestations, soit pour constituer une réserve en cas de périodes de chômage à l'avenir.

De plus, le taux de cotisation à la caisse d'assurancechômage a été exceptionnellement élevé ces dernières années en raison de la récession. Nous pensons que les politiques du gouvernement ont contribué à cette récession plutôt que de diminuer le chômage.

Au lieu de se retirer de ce programme, il est opportun que le gouvernement s'attaque au chômage et qu'il utilise les fonds disponibles soit pour réduire les taux des cotisations, soit pour améliorer les prestations.

Notre principale préoccupation au sujet de ce projet de loi, c'est que le gouvernement essaie de mettre la charrue avant les boeufs. Nous pensons qu'il faut multiplier le nombre des programmes de formation, qui sont particulièrement nécessaires pour les femmes. Comme vous le savez, leur salaire est encore de 35 p. 100 inférieur à celui des hommes, alors qu'elles travaillent à plein temps.

On parle énormément des programmes d'équité en matière d'emploi, mais ils restent encore très peu efficaces, tout comme nos possibilités de formation et d'accès à des emplois non traditionnels; il nous paraît opportun d'aller de l'avant et d'améliorer ce type de programmes.

Mais nous ne pensons pas qu'il faudrait les financer en puisant à la caisse de l'assurance-chômage, et il ne faudrait pas non plus couper les prestations afin de convaincre les prestataires de profiter de ces programmes. Beaucoup de groupes qui font partie de notre comité travaillent avec des femmes qu'ils orientent en particulier vers de nouveaux programmes de formation, qu'ils créent eux-mêmes parfois. Ils n'ont aucune difficulté à trouver des clientes, les femmes cherchant désespérément des programmes de formation qui leur permettent d'obtenir de meilleurs emplois. La difficulté, c'est que les programmes de formation n'existent pas ou, alors, ils ne

We are very concerned, also, by the move towards privatization of training. There are some circumstances where on-the-job training under an employer sponsorship may be useful, but the government must maintain control of all those programs and it must maintain the responsibility for ensuring quality in those programs.

In particular, we think if an employer agrees to a training program that is government financed, they must make a commitment for ongoing employment after the training program.

I do not know if the government has ever made a commitment to full employment, but we think the government should make a commitment to full employment. That means not just talking about it; it means actually starting and promoting local initiatives everywhere, in particular outside of the southern Ontario region, which was doing pretty well by itself—I myself am from Quebec, and our unemployment rate is still close to 10%; in some regions it is up to 20% or 25%—and in the Maritimes and everywhere else in Canada so people do not feel that they have to leave their home in order to get a job.

Our recommendations are spelled out rather clearly. We are opposed to any cutbacks, in particular cutbacks in the requirements for eligibility and cutbacks in the unemployment benefit period. We think the increases in penalties proposed, particularly for voluntary quits or refusal to take another job, are excessive and will penalize women in particular. There are many cases where women have to quit a job because they cannot get child care. We also are very much afraid that the reduction of the benefits to 50% will penalize people who are already very heavily penalized and is a first step towards reducing benefit periods.

Just a word on parental benefits: There is something good in this bill, but we do not think it needs to be financed out of cutbacks. We are afraid that if the general move is towards privatization and towards withdrawal of the federal commitment, that will threaten parental benefits as well.

We have long recommended that UI benefits should correspond to what the Canada Labour Code already provides for the employees of the federal government and other employees under federal jurisdiction—that is, 17 weeks of pregnancy benefits and 24 weeks of parental benefits—and we are particularly opposed to the cutbacks for adoptive parents.

• 1640

Already in Quebec a couple of weeks ago a woman lost her job. She had been waiting for 10 years to have a child, and suddenly the child appeared and she did not have [Traduction]

sont pas efficaces, ou même s'ils le sont, au bout du compte, les emplois n'existent même pas.

Nous sommes aussi très préoccupés par cette tendance à la privatisation de la formation. Dans certains cas, la formation en cours d'emploi parrainée par l'employeur peut être utile, mais le gouvernement doit continuer à suivre de près tous ces programmes et à en assurer la qualité.

En particulier, nous pensons que si un employeur accepte de donner un programme de formation financé par le gouvernement, il doit s'engager à assurer un emploi continu à la fin du programme.

J'ignore si le gouvernement s'est jamais engagé à assurer le plein emploi, mais c'est ce qu'il devrait faire, selon nous. Qu'il ne se contente pas d'en parler, mais commence, vraiment à promouvoir des initiatives locales partout, et en particulier ailleurs que dans la région du sud de l'Ontario, qui se débrouille très bien toute seule—je suis moi-même du Québec, où notre taux de chômage est encore près de 10 p. 100, et de 20 ou 25 p. 100 dans certaines régions—et dans les Maritimes, ainsi que partout ailleurs au Canada, afin que les gens sachent qu'ils n'ont pas à quitter leur foyer pour se trouver un emploi.

Nos recommandations sont énoncées de façon très claire. Nous nous opposons à quelque coupure que ce soit, en particulier dans les critères d'admissibilité et dans la période de prestations. Les augmentations proposées pour les pénalités, en particulier pour ceux qui quittent volontairement leur emploi ou qui refusent d'en prendre un autre, sont excessives et elles pénaliseront les femmes en particulier. Dans bien des cas, elles doivent quitter leur emploi parce qu'elles ne peuvent obtenir de garderies. Nous craignons beaucoup aussi que la réduction des prestations à 50 p. 100 pénalisera ceux et celles qui sont déjà fortement pénalisés, cette mesure étant par ailleurs une première étape vers la réduction des périodes de prestations.

Quelques mots sur les prestations parentales: c'est une bonne mesure de ce projet de loi, mais nous ne pensons pas qu'il faudrait la financer au moyen des réductions. Nous craignons que cette tendance générale vers la privatisation et le retrait de l'engagement fédéral ne compromette aussi les prestations parentales.

Nous recommandons depuis longtemps que les prestations d'AC correspondent à ce que prévoit déjà le Code canadien du travail pour les employés du gouvernement fédéral et pour les autres employés relevant de sa compétence—c'est-à-dire 17 semaines de prestations de grossesse et 24 semaines de prestations parentales—et nous nous opposons en particulier aux coupures concernant les parents adoptifs.

Il y a déjà une femme au Québec qui a perdu son emploi il y a une quinzaine de jours. Ça faisait dix ans qu'elle voulait un enfant; elle l'a finalement eu, mais elle

sufficient weeks of employment with the same employer, even though she had been in the labour force all that time. In order to stay with her child for the six months that was requested by the social service agency, she had to give up her job. That is a penalty we do not impose on men, and if we want to have some commitment to children in this country, we must give adequate parental benefits.

The Chairman: Thank you very much. We have time for a six-minute round of questions, beginning with Mr. Volpe.

Mr. Volpe: There is not much one can say about this kind of brief, other than to extend compliments on its thoroughness. I am glad we all agreed to append it in its entirety to our transcripts.

The unfortunate thing about it is that, given the constraints of time, we will not have an opportunity for dialogue at great length about it. I know you were here for the previous presentation and I am sure you could sense the same kind of frustrations the rest of us felt around the table. Some items were very, very important from the point of view of discussing not only policy, but specific amendments and specific perceptions that lead to some of the recommendations the presenters make in some of the clauses of Bill C-21, and we cannot discuss them a great deal. Thank you very much for the thoroughness of the presentation.

I would like to focus on one component of your presentation, if you do not mind. It is something I am going to collectively call the participation rate. I know you have some very good tables and other statistics in your documentation. I want to address our attention to an underlying philosophy that has been expounded on several occasions before this committee and by committee members. Essentially it says that if the benefits are reduced and qualifying periods are expanded and the UI program is made much more parsimonious, then people will find the jobs. Jobs are going to be created; people will find the jobs.

I want to draw your attention to women entering the work force. I want to get your impression as to whether this particular philosophy actually does reflect a greater participation rate by women, whether in fact it enhances their mobility, whether in fact it does contribute to increasing both their productivity and their remuneration.

Ms Rose: I share your frustration with the shortness of time. I would like to point out that it is not we who are limited in time, and we do not understand why the government is in such a hurry to get this bill through.

Mr. Volpe: Neither do we.

Ms Rose: We think they could have taken more time. As a matter of fact, we think most of this bill is totally useless. I think you have put your finger on a very sore point, because the fact is that women enter the labour force as jobs become available. In our table 2 I show that

[Translation]

n'avait pas travaillé suffisamment longtemps pour le même employeur, alors même qu'elle avait travaillé continuellement. Le service social d'adoption ayant exigé qu'elle passe les six premiers mois à la maison avec l'enfant, elle a dû quitter son emploi. Ce genre de pénalité n'existe pas pour les hommes, et si vous voulez assurer les prochaines générations, il va falloir accorder les mêmes prestations aux deux parents.

Le président: Je vous remercie. Il nous reste six minutes pour les questions, et je vais commencer par M. Volpe.

M. Volpe: Je n'ai pas grand-chose à dire sur un exposé comme le vôtre, sinon vous féliciter pour son caractère sérieux. Je suis sûr que vous serez tous d'accord pour qu'on le mette en annexe à notre compte rendu.

Etant donné les contraintes de temps, il est regrettable que nous ne puissions pas vraiment en discuter longtemps. Je sais que vous étiez là lors de l'exposé précédent et je suis sûr que vous êtes conscientes du genre de frustration que nous ressentons autour de cette table. Il y a certains points très, très importants, pas seulement sur le plan politique, mais aussi relativement à certains amendements et à certaines perceptions sur lesquelles reposent quelques-unes des recommandations présentées par les témoins concernant certains articles du projet de loi C-21, et nous n'avons pas vraiment pu en discuter. Je vous remercie beaucoup de cet exposé très complet.

Si vous n'avez pas d'objection, j'aimerais m'attarder sur un des éléments de votre exposé, ce que j'appellerais collectivement «le taux de participation». Vos documents contiennent d'excellents tableaux et de nombreuses statistiques. J'aimerais attirer votre attention sur un point de vue philosophique qui a été énoncé plusieurs fois par les témoins et par les membres du Comité. Selon ce principe, si l'on réduit les prestations et si l'on augmente les périodes de référence et que le programme d'assurance-chômage devienne beaucoup plus rigoureux, les gens trouveront des emplois. Il y aura de nouveaux emplois créés, et les gens trouveront du travail.

Permettez-moi d'attirer votre attention sur le cas des femmes qui se lancent sur le marché du travail. Dites-moi si, à votre avis, cette philosophie particulière reflète un taux de participation plus grand pour les femmes, si cela leur permet d'accroître leur mobilité, d'augmenter leur productivité et d'avoir une rémunération plus généreuse.

Mme Rose: Je déplore tout comme vous le manque de temps. Permettez-moi de vous faire remarquer que ce n'est pas nous qui avons fixé l'échéancier, et nous comprenons mal pourquoi le gouvernement est si pressé de faire adopter ce projet de loi.

M. Volpe: Nous aussi.

Mme Rose: Je pense qu'on devrait avoir plus de temps. De fait, nous considérons que la plus grande partie de ce projet de loi est tout à fait inutile. J'estime que vous avez mis le doigt sur le bobo, parce que le fait est que les femmes se lancent sur le marché du travail une fois que

in provinces where the unemployment rate is high women do not participate in the labour force, and when it is low they do participate in the labour force. What happens is that, if unemployment insurance is difficult to get and there are no jobs, then women simply do not show up in the statistics. That does not mean they are not there; it does not mean they do not need jobs; it does not mean they do not want jobs. It just means they are condemned to poverty. They are condemned to poverty as single mothers, they are condemned to poverty as wives, and they are condemned to poverty if they are single and cannot find jobs.

• 1645

Women still are confined by and large to the least well-paid jobs, to most of the part-time jobs, to most of the temporary jobs. All these measures, which are making it harder to get unemployment insurance, do not mean that women will make an effort to go out and get a good job. They are trying to make that effort. Those jobs do not exist.

Mr. Volpe: May I lead with my chin for a moment, if you do not mind. If I do not do it, I know some of the other members around the table will. I come from the so-called Golden Horseshoe of Canada, where jobs go begging. I have seen some of them. I am going to ask what my colleagues around the table will probably ask you. Why do they not go and take those jobs?

Ms Rose: First of all, people do not necessarily want to leave their homes in order to go to the Golden Horseshoe. Why does everybody have to live in the same part of Canada, especially since the Toronto area cannot provide housing these days? People spend hours getting to work. We need to have a full employment policy that brings jobs to where the people are.

Mr. Volpe: Speaking of jobs that go where the people are, you are taking into consideration a whole economic philosophy and policy. I am not sure everybody is listening, but it is good that you do point it out.

I wonder whether you have also studied the nature of jobs that have been created over the course of the last four years and how that relates to the remuneration that provides greater flexibility, equality and accessibility for women, women as individuals, single parents or individuals in a spousal relationship.

The Chairman: You have gone over your time, Mr. Volpe. We are going to have to move on, I am afraid. Ms Black, please.

Ms Black: Thank you very much. I would like to welcome the National Action Committee, particularly

[Traduction]

les emplois sont disponibles. Dans notre tableau n° 2, nous indiquons que dans les provinces où le taux de chômage est élevé, peu de femmes sont sur le marché du travail, et lorsque le taux de chômage est bas, on les retrouve dans la population active. Ce qui se passe, c'est que si le programme d'assurance-chômage est d'accès difficile et qu'aucun emploi n'est disponible, ces femmes ne figurent simplement pas dans les statistiques. Cela ne veut pas dire qu'elles n'existent pas; cela ne veut pas dire qu'elles not pas besoin d'emplois; et cela ne veut pas dire qu'elles ne veulent pas d'emplois. Ça veut dire qu'elles sont condamnées à la pauvreté. Elles sont condamnées à la pauvreté, qu'elles soient chefs de famille monoparentale, épouses, ou célibataires sans emploi.

De façon générale, les femmes ne trouvent que des emplois très mal rémunérés, des emplois à temps partiel la plupart du temps et surtout des emplois temporaires. Ce n'est pas parce que vous adoptez ces mesures qui rendent l'accès plus difficile à l'assurance-chômage que les femmes vont faire un effort pour essayer de trouver un bon emploi. Elles essaient déjà de faire cet effort, mais les emplois n'existent pas.

M. Volpe: Si vous n'avez pas d'objection, je vais mettre ma tête sur le billot. Sinon, je sais qu'il y a d'autres députés qui sont prêts à le faire. Je viens de la péninsule du Niagara, où les emplois foisonnent. Je connais certains de ces emplois. Je vais vous poser la question que certains de mes collègues autour de cette table vont probablement vous poser: pourquoi ces femmes n'acceptent-elles pas ces emplois-là?

Mme Rose: En premier lieu, les gens ne sont pas nécessairement prêts à quitter leur foyer pour aller travailler dans la péninsule du Niagara. Pourquoi est-ce que tous les Canadiens vivraient dans la même région du Canada, d'autant plus que la région de Toronto est à court de logements en ce moment? Les gens perdent un temps énorme pour se rendre au travail. Ce qu'il nous faut, c'est une politique de plein-emploi pour que les gens puissent travailler là où ils sont.

M. Volpe: En parlant de faire travailler les gens-là où ils sont, vous devez prendre en considération la philosophie et la politique économique. Je suis heureux que vous l'ayez fait remarquer, même si tout le monde n'écoutait pas.

Dites-moi si vous avez étudié le genre de travail qui a été créé au cours des quatre dernières années et faire le rapport entre ces postes et le genre de rémunération qui permet d'accroître la flexibilité, l'égalité et l'accès pour les femmes en tant qu'êtres humains, qu'il s'agisse de chefs de famille monoparentale ou d'épouses.

Le président: Vous avez dépassé votre temps de parole, monsieur Volpe. Je suis désolé, mais nous devons poursuivre. A vous, madame Black.

Mme Black: Merci beaucoup. J'aimerais souhaiter la bienvenue à Ottawa au Comité national d'action sur la

Ruth Rose and Huguette Léger, to Ottawa. I think your welcome is a little different from the one you had from all parties the last time you appeared.

I am pleased with your brief. It is an excellent brief. The layout, whereby you give your recommendations on one side, makes it very easy to follow. I am also very happy that the entire brief will be in the transcript.

You mentioned that one of the women who was to appear with you was a woman who worked in the fishing industry on the east coast. I am from the west coast of Canada, and I am quite familiar with what is happening to women's jobs in the fishing industry. We know that up to 70% of the jobs in the fish-processing industry are jobs performed by women. Many of these women are visible minority women and immigrant women.

When you talked about your concern with funds being taken from the unemployment insurance program and put into training programs, I wondered if you could comment on how successful you feel the Canadian Jobs Strategy has been in relation to training for women and providing women with well-paid work, such as the women in the fishing industry are now receiving. We know that they receive a fair wage now, but when those jobs disappear, my concern is what jobs are going to be there for those women. I wondered if you could comment on that.

Ms Rose: Unfortunately we do not have the resources of the federal government, and we cannot do the kind of research we would like to do. We would like to see a more serious evaluation of the Canadian Jobs Strategy. We have not seen any review that shows how many people were trained, the kinds of jobs they were trained for, and how many people actually got jobs in what industries. We think that should have been the first priority of this committee, before even starting to play with the unemployment insurance program. I would like to point out that Mr. de Grandpré said that training programs should be developed but that it was not necessary to cut back on UI to do that.

• 1650

One anecdote I can tell you is that in Digby County, in Nova Scotia, I talked to a professor at Sainte-Anne University who had been asked to develop a training program for women who had been displaced from the fishing industry. She said: I trained 30 women, and what did I train them for? I trained them to be chambermaids and reception clerks in a hotel, and after we had placed 15, there were no more jobs.

That is non-traditional employment, it is not employment with good wages, and there is very limited

[Translation]

situation de la femme, et en particulier à Ruth Rose et à Huguette Léger. Je pense que les représentants des divers partis vous ont accueillies un peu différemment par rapport à la dernière fois.

J'aime votre mémoire. Il est excellent. La présentation choisie, avec les recommandations en regard, en facilite la lecture. Je me réjouis de ce que tout votre mémoire sera joint en annexe à notre compte-rendu.

Vous avez dit qu'une des femmes qui était censée vous accompagner travaillait dans l'industrie de la pêche sur la côte est. Je viens de la côte ouest du Canada et je connais assez bien le genre de travail qu'ont les femmes dans l'industrie de la pêche. Nous savons que dans les usines de transformation du poisson, 70 p. 100 des postes sont occupés par des femmes. Un grand nombre d'entre elles sont des immigrantes ou appartiennent aux minorités visibles.

Vous vous préoccupez de ce que le fonds d'assurancechÔmage servirait à financer des programmes de formation; dites-moi si à votre avis le programme Planification de l'emploi a réussi à former les femmes et à leur trouver des emplois bien rémunérés, en particulier pour les femmes dans l'industrie de la pêche. Nous savons qu'elles sont assez bien payées à l'heure actuelle mais lorsqu'il n'y a plus d'emploi, je me demande si elles en trouveront un autre. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Mme Rose: Nous n'avons malheureusement pas les mêmes ressources que le gouvernement fédéral et nous ne pourrons pas faire les recherches voulues. Nous aimerions qu'on évalue plus sérieusement le programme Planification de l'emploi. Nous n'avons vu aucune étude indiquant combien de personnes étaient formées, pour quels genres d'emplois on les formait et combien de personnes ont trouvé du travail et dans quel secteur d'activité. Je pense que c'est la première chose que le Comité aurait dû faire, avant même de penser à modifier le régime d'assurance-chômage. J'aimerais vous faire remarquer que M. de Grandpré a déclaré que des programmes de formation devaient être mis au point mais qu'il n'était pas nécessaire de réduire les prestations d'assurance-chômage à cet effet.

Je vais vous raconter une anecdote. Dans le comté de Digby en Nouvelle-Écosse, j'ai parlé à un professeur de l'université St-Anne à qui l'on avait demandé de préparer un programme de formation à l'intention des femmes qui avaient perdu leur emploi dans le secteur des pêches. Elle m'a dit qu'elle a formé 30 femmes, mais pour quel type d'emplois? Elle les a préparées à devenir femmes de chambre et réceptionnistes dans un hôtel, et après en avoir placé 15, elle a constaté qu'il n'y avait plus d'emplois.

Il s'agit d'emplois non traditionnels qui sont mal rémunérés et qui n'offrent que très peu de possibilités

development for that kind of employment. I read something about the Swedish employment programs. It is, of course, the country that has done the most in terms of training and labour development, but those involved always do it in the context of a planned-for development of the labour force in a specific region, so that they know what they are training for.

We also had experience in Quebec where employers apply for provincial funds. They fire their current work force and hire people to whom they presumably give training, but they are doing very low-skilled jobs, and after the 20-week training period is over they hire another bunch, again with a government subsidy. We think a study of these programs should be a priority for the government.

Ms Black: You indicated some improvements that you would like to see in the parental leave system and in pregnancy leave. You mentioned Sweden earlier, but in other countries of the world they do have far more social leave, taking a holistic look at child-rearing, pregnancy, and parental leave. I wonder how the National Action Committee views the commitment in this document to the raising of children in our society.

Ms Rose: We cannot complain because there is a proposal for an improvement, except that for adoptive parents which we think is very dangerous, but we are still very far from what a real parental leave program should be. We put in an annex taken from one of the background papers for the Katie Cooke Task Force on Child Care, which gives you some point of comparison. But we think if we really want women to be able to bear children, and want parents to take the responsibility for raising children without being penalized, then we need at least the 41-week parental benefit period that we asked for. We need parental responsibility after the initial period, and there is no reason why women should not receive 90% to 95% of their salary, which is the norm in almost every other country in the world.

Mr. Vien (Laurentides): You mentioned in your brief that Canada tends to want to harmonize its system with that of the U.S. In 1987 the U.S. cost of unemployment insurance was \$22 billion for a population of 250 million. In Canada, our UI programs cost \$10.6 billion for a population of 25 million. I would also like to tell you that in the States they have 50 different UI systems, which are run by the states themselves. The lowest state pays \$110 weekly and the highest one, which is Massachusetts, pays around \$350 weekly. I do not see how we could get down

[Traduction]

d'avancement. J'ai lu quelque chose au sujet des programmes d'emploi en Suède. C'est bien sûr le pays qui a fait le plus dans le domaine de la formation et du perfectionnement de la main-d'oeuvre, mais en outre on y planifie toujours le perfectionnement de la main-d'oeuvre dans une région donnée, de sorte qu'on sait exactement pour quels emplois on prépare les travailleurs.

Nous avons vu aussi ce qui s'est passé au Québec lorsque des employeurs ont demandé de l'aide au gouvernement provincial. Ils renvoyaient certains de leurs employés pour engager des gens à qui ils offraient semblet-il de la formation, mais c'était pour des emplois très peu spécialisés et après la période de formation de 20 semaines, on engageait un autre groupe, pour demander une autre subvention gouvernementale. Nous pensons que le gouvernement devrait avoir pour priorité d'étudier ces programmes.

Mme Black: Vous avez parlé de certaines améliorations que vous voudriez voir apporter au régime des congés parentaux et des congés de maternité. Vous avez mentionné la Suède, mais dans d'autres pays on offre plus de congés sociaux, adoptant une approche holistique de toute la question du congé de grossesse, du congé parental et du congé pour l'entretien des enfants. Je voudrais savoir comment le Comité national d'action sur la situation de la femme voit l'engagement pris par le gouvernement dans ce document en ce qui concerne l'entretien des enfants dans notre société.

Mme Rose: Nous n'avons pas lieu de nous plaindre, puisqu'on y propose une amélioration, sauf dans le cas des parents adoptifs, ce qui est très dangereux à notre avis, mais nous sommes encore très loin d'avoir ce que devrait être un véritable programme de congé parental. Nous avons joint en annexe à notre mémoire un extrait de l'un des documents d'information préparés pour le groupe de travail Katie Cooke sur la garde des enfants, qui vous donne un point de comparaison. Cependant, si nous voulons vraiment que les femmes puissent avoir des enfants et si nous voulons que les parents assument la responsabilité d'élever leurs enfants sans être pénalisés, il nous faut alors accorder au moins aux parents la période de prestations de 41 semaines que nous avons demandée. Les parents doivent assumer la responsabilité d'élever leurs enfants même après les premières semaines et il n'y a aucune raison pour que les femmes ne reçoivent pas 90 p. 100 à 95 p. 100 de leur salaire, car c'est la norme dans presque tous les autres pays du monde.

M. Vien (Laurentides): Vous avez mentionné dans votre mémoire que le Canada a tendance à essayer d'harmoniser son système avec celui des États-Unis. En 1987, le coût de l'assurance-chômage aux États-Unis était de 22 milliards de dollars pour une population de 250 millions. Au Canada, nos programmes d'assurance-chômage coûtent 10,6 milliards de dollars pour une population de 25 millions. Je tiens également à vous dire qu'aux États-Unis, il y a 50 régimes d'assurance-chômage différents, qui sont administrés par les États. L'État le

to paying one-tenth—if you look at these figures—to our unemployment insurance beneficiaries.

• 1655

You also mentioned that 31% are covered in the States. I would like to point out that here in Canada 97% of the people are covered under our Canadian system. So your allegation that we are trying to harmonize our system with that of the U.S. I do not think has a good foundation.

You mentioned that women are not being handled in the proper way. They are not well targeted. In 1984 the national unemployment figure was 11.6%. As of August 1989 the unemployment had gone down to 7.4%.

Since 1984 we have created 1.5 million jobs. Out of these, 1.3 million were full time and 174,000 were part time. Out of these 1.5 million jobs created, 878,000 were created for women and 677,000 were created for men. If you round off these figures, they would become 700,000 for men and 900,000 for women.

You mention in your brief also the need to increase equality for women; that women are not targeted under the Labour Force Development Strategy. I would like to inform you that they might not be under the Labour Force Development Strategy, but they are under the Canadian Jobs Strategy.

Ms Rose: I am glad to hear from a Conservative member of the committee that we are not going to move towards the American system. Our fear is that there will be considerable pressure to go in that direction, and you have given very eloquent statistics to show how poor that system is.

You also mentioned that the unemployment rate has gone down to 7.4%. In effect there has been some improvement in the job market. But I would also like to point out—and we have put in a table on the evolving level of unemployment—that back in 1971 we considered 4% to be a danger signal. We considered that when the unemployment rate rose above 4% we needed to bring in macro- and micro-measures to get it back down to some reasonable level. We are now accepting levels of unemployment we would have been absolutely horrified at 20 years ago. We do not think 7.4% is acceptable, especially since 7.4% means 21% in Newfoundland and 10% in Montreal.

There has been some attempt, at least verbally, to integrate women into job retraining programs, but in fact our figures show only about 30% of those in non-traditional employment training programs are women, and women are still not getting their fair share, even in

[Translation]

moins généreux paie 110\$ par semaine et le plus généreux, c'est-à-dire le Massachusetts, environ 350\$ par semaine. Je ne vois pas comment nous pourrions réduire nos prestations d'assurance-chômage à 1/10 de ces chiffres.

Vous avez également mentionné qu'aux État-Unis, 31 p. 100 des travailleurs sont protégés par l'assurance-chômage. Je tiens à signaler qu'ici au Canada, 97 p. 100 des travailleurs participent au régime d'assurance-chômage. Quand vous dites que nous essayons d'harmoniser notre régime avec celui des États-Unis, je ne pense pas que pareille assertion soit bien fondée.

Vous avez mentionné qu'on ne traite pas bien les femmes. Vous dites que le régime ne tient pas compte d'elles. En 1984, le taux national de chômage était de 11,6 p. 100. en août 1989, il est descendu à 7,4 p. 100.

Depuis 1984, nous avons créé 1,5 million d'emplois. De ce nombre, 1,3 million étaient des emplois à plein temps et 174,000 à temps partiel. Sur 1,5 million d'emplois créés, 878,000 étaient destinés aux femmes et 677,000 aux hommes. Si vous arrondissez ces chiffres, vous obtenez 700,000 pour les hommes et 900,000 pour les femmes.

Vous mentionnez également dans votre mémoire qu'il faut améliorer l'égalité pour les femmes et qu'on ne tient pas compte particulièrement d'elles dans le cadre de la stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre. Je tiens à vous informer que même si cette stratégie ne tient pas particulièrement compte d'elles, la planification de l'emploi le fait.

Mme Rose: Je suis ravie d'entendre un membre conservateur du Comité dire que nous n'allons pas copier le système américain. Nous craignons que des pressions considérables ne nous poussent dans cette direction et vous avez donné des statistiques très éloquentes sur la pauvreté du système de nos voisins du Sud.

Vous avez également mentionné que le taux de chômage était passé à 7,4 p. 100. Il y a vraiment eu une amélioration sur le marché du travail, mais je tiens également à signaler, et nous avons inclus dans notre mémoire un tableau montrant l'évolution des taux de chômage, qu'en 1971, on considérait un taux de 4 p. 100 comme un avertissement. On pensait que lorsque le taux de chômage dépassait 4 p. 100, il fallait prendre des mesures macro et micro-économiques pour ramener le taux à un niveau raisonnable. Or, on accepte maintenant des niveaux de chômage qui nous auraient absolument horrifiés il y a 20 ans. Nous ne pensons pas qu'un taux de 7,4 p. 100 soit acceptable, surtout quand un tel taux signifie 21 p. 100 à Terre-Neuve et 10 p. 100 à Montréal.

On a tenté, du moins en paroles, d'intégrer les femmes dans des programmes de recyclage, mais d'après nos chiffres, seulement 30 p. 100 des places dans les programmes de formation en vue d'emplois non traditionnels sont occupées par des femmes, ce qui révèle

proportion to their presence in the labour force, in federal training programs.

Mr. Vien: We are going in the right direction.

Ms Rose: Finance Minister Wilson predicts an increase in the unemployment rate in the next couple of years—

Mr. Vien: A decrease.

Ms Rose: No, in his last budget-

The Chairman: On behalf of the committee, I want to thank you for appearing this afternoon.

• 1700

I now call on the representatives of the International Ladies Garment Workers' Union.

Good afternoon. As I am sure you are aware, we have only 30 minutes. In that period of time we will hear your presentation, and the time remaining is for questioning by committee members.

Mr. H. Stewart (Business Manager, Ontario District Council of the International Ladies Garment Workers' Union (Locals 14, 83 and 92)): With me is Henk Mulder. He is executive board member of our district council and also a worker in a garment factory in Toronto.

I would like to take this opportunity to thank the committee for giving us the opportunity to make our views known to you regarding the amendments to Bill C-21.

We, the members of the Ontario District Council of the International Ladies Garment Workers' Union, are vehemently opposed to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act.

We oppose clause 5 of Bill C-21, which would lengthen the work requirements for entitlement, proposed subsections 6.(2), 6.(3), and 6.(4); clause 9, which would reduce the maximum periods of benefit entitlement for many claimants, proposed subsection 11.(2); clause 20, which allows up to 15% of unemployment insurance expenditures to be diverted to developmental use, proposed subsection 26.(2); clause 21, which would increase the disqualification periods for those who voluntarily leave employment, are fired for misconduct, or refuse to accept a suitable job, proposed subsections 30.(1), 30.(1.1), 30.(1.2), and 30.(4); clause 29, which raises the rate of work of premium contributions; and clause 50, which would divert unemployment insurance funds to training in other areas, proposed section 117.1.

[Traduction]

que les femmes n'obtiennent toujours pas leur juste part des programmes de formation fédéraux, même si l'on tient compte de la proportion dans laquelle elles font partie de la population active.

M. Vien: Nous allons dans la bonne direction.

Mme Rose: Le ministre des Finances, M. Wilson, prédit une augmentation du taux de chômage au cours des deux prochaines années. . .

M. Vien: Une diminution.

Mme Rose: Non, dans son dernier budget. . .

Le président: Je tiens à vous remercier au nom des membres du Comité, d'être venues ici cet après-midi.

J'invite maintenant les représentants de l'Union internationale des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames à s'approcher.

Bonjour. Vous savez, je pense, que nous ne disposons que de 30 minutes. Pendant cette période, nous allons entendre votre exposé et le temps qu'il restera sera réservé aux questions des membres du Comité.

M. H. Stewart (directeur commercial, Conseil de district de l'Ontario de l'Union internationale des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames (sections 14, 83 et 92)): Je suis accompagné de Henk Mulder, membre du conseil exécutif de notre Conseil de district et également employé d'une usine de vêtements de Toronto.

Je tiens à profiter de l'occasion pour remercier les membres du Comité de nous permettre d'exposer notre point de vue sur les modifications proposées dans le projet de loi C-21.

Nous, membres du Conseil de district de l'Ontario de l'Union internationale des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames, nous nous opposons avec véhémence au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration.

Nous nous opposons à l'article 5 du projet de loi C-21 qui allongerait la durée du travail nécessaire pour avoir droit aux prestations [paragraphes 6.(2), (3) et (4)], à l'article 9 qui réduirait les périodes maximales d'admissibilité aux prestations pour de nombreux prestataires [paragraphe 11.(2)], à l'article 20 qui permet de réorienter à des fins de perfectionnement jusqu'à 15 p. 100 des dépenses d'assurance-chômage [paragraphe 26.(2)], à l'article 21 qui augmenterait les périodes d'exclusion pour les personnes qui volontairement leur emploi, qui sont congédiées pour inconduite ou qui refusent d'accepter un emploi convenable [paragraphe 30.(1), (1.1), (1.2) et 30.(4)], à l'article 29 qui augmente le taux des cotisations des travailleurs, et à l'article 50 qui réorienterait des fonds d'assurance-chômage à la formation et à d'autres fins [paragraphe 117.1].

The proposed amendments to the unemployment insurance act would lengthen work requirements while reducing benefit periods and would ensure that those who are already suffering the effects of free trade are going to suffer more. The many workers who lost their source of income because of the economic restructuring under free trade would receive less and pay more if the proposed amendments are implemented. In these times of adjustment and rapid change, workers need an adequate safety net to ease them through their difficult times. It is appalling that when workers need unemployment insurance more than ever it becomes subject to massive cutbacks.

Under the proposed amendments, workers who are located in a declining industry in an area of low unemployment will be placed in an even more insecure position. Such workers would not only have to work longer to qualify for unemployment benefits, but they would have their eligibility period shortened. The earnings of unemployed workers will be reduced and it will be more difficult for them to get through a period of unemployment. Workers in the garment industry in Toronto currently face this problem, and many more industries are sure to follow.

Garment workers are already feeling the negative effects of imports, which are sure to increase under the Free Trade Agreement. The domestic industry is downsizing at a tremendous rate. Imports have increased by more than 100% since 1982, and this trend is projected to intensify as low-cost producing countries increase their production and Canada lowers its tariffs. The Free Trade Agreement with the United States will add to this trend. Canadian garment manufacturers are currently responsible for more than 25% of the imports as they curtail Canadian production and supplement sales by importing. The volume imported by manufacturers is second only to that imported by retailers.

• 1705

Of the companies in the industry in Canada 88% have fewer than 100 employees and 66% have fewer than 50. There have been a number of closures in the Canadian garment industry in the last couple of years, particularly in the unionized sector. The unionized sector of the dress and sportswear industry is currently around 20%, almost the inverse of what it was when the Toronto Dress and Sportswear Guild began. Thus, these changes to the unemployment insurance scheme come as a double blow. Not only is the domestic garment industry downsizing at a rapid rate and causing the loss of many Canadian jobs, but Canadian garment workers can now expect to receive less assistance from unemployment insurance.

[Translation]

Les modifications proposées à la Loi sur l'assurancechômage allongeraient les périodes de travail nécessaires tout en réduisant les périodes de prestations et feraient en sorte que les personnes qui souffrent déjà des incidences du libre-échange en souffrent encore davantage. Les nombreux travailleurs qui ont perdu leur source de revenus en raison de la restructuration effectuée dans le cadre du libre-échange recevraient moins et paieraient plus si les modifications proposées étaient mises en oeuvre. En ces temps d'ajustement et d'évolution rapide, les travailleurs ont besoin d'une mesure de protection adéquate pour les aider à mieux traverser ces temps difficiles. Il est navrant de constater que lorsque les travailleurs ont plus que jamais besoin de l'assurancechômage, elle fait l'objet de coupures massives.

27-9-1989

En vertu des modifications proposées, les travailleurs qui sont employés dans une industrie en perte de vitesse dans une région à faible taux de chômage seront placés dans une situation encore plus incertaine. Ils devront non seulement travailler plus longtemps pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage mais encore leur période d'admissibilité sera raccourcie. Les gains des chômeurs seront réduits et il leur sera plus difficile de traverser une période de chômage. Les travailleurs de l'industrie du vêtement font actuellement face à ce problème à Toronto et bien d'autres industries ne manqueront pas d'emboîter le pas.

Les travailleurs du vêtement ressentent déjà les répercussions négatives des importations qui ne feront qu'augmenter en vertu de l'Accord de libre-échange. L'industrie canadienne fond à un rythme effarant. Les importations ont augmenté de plus de 100 p. 100 depuis 1982 et cette tendance devrait s'intensifier à mesure que les pays producteurs à bas prix augmenteront leur production et que le Canada réduira ses barrières tarifaires. L'Accord de libre-échange signé avec les États-Unis ne fera qu'ajouter à cette tendance. Les fabricants canadiens de vêtements sont actuellement responsables de plus de 25 p. 100 des importations car ils réduisent la production canadienne et complètent leurs ventes par des importations. Le volume importé par les fabricants n'est devancé que par les importations des détaillants.

Au Canada, 88 p. 100 des compagnies de ce secteur comptent moins de 100 employés et 66 p. 100 en ont moins de 50. Au cours des dernières années, l'industrie canadienne du vêtement a connu un certain nombre de fermetures, surtout dans le secteur syndiqué. Dans l'industrie de la robe et du vêtement sport, le secteur syndiqué représente actuellement environ 20 p. 100, soit à peu près l'inverse de ce qu'il était lors des débuts de la Toronto Dress and Sportswear Guild. Les modifications proposées au régime d'assurance-chômage provoquent donc un double choc. Non seulement l'industrie canadienne du vêtement diminue à un rythme rapide et provoque la perte de nombreux emplois au Canada, mais encore les travailleurs canadiens du vêtement peuvent

Of the workers in the Canadian garment industry, 30% are over 55 years of age. These cutbacks will exacerbate the downward pressure on wages that many of these older garment workers are already experiencing. After plant closures, older workers are often forced to take jobs paying less than half of what they had previously earned. The average wages in the industry have historically been 65% of the average wage in all manufacturing in Canada. In recent years averages in the industry have lost ground to average wages in the entire manufacturing sector. Older workers in the garment industry are already disadvantaged in comparison to their counterparts in other industries. Under the proposed amendments their unemployment insurance benefits would end sooner, thus compounding their difficulties.

In addition, these cuts will hurt garment workers who are periodically laid off because of seasonality. In recent years the seasonal lay-off period has been increasing in length. This increase is due to the increase in importing by Canadian garment manufacturers. As manufacturers increase their imports, they reduce the amount of work available to their own employees. Cuts in the number of weeks that workers can collect unemployment insurance will further reduce incomes for many seasonal garment workers.

Of the workers in the garment industry, 80% are women, 90% of whom are first generation Canadians for whom English is a second language. Our members, the majority immigrant women, have not experienced any improvement in their working lives despite the so-called strong Toronto economy. These workers are in a sector that is experiencing downwards trends and increased competition. To reduce vital income assistance programs based on regional employment levels completely ignores important sectoral considerations. Immigrant garment workers will continue to be mistreated by a rapidly restructuring economy and will see a further serious decline in their already low standard of living.

Workers who voluntarily leave low-paying jobs with poor working conditions should not be penalized with a longer disqualification period. Currently such workers with low employment income suffer very low earnings due to a period of unemployment. Any reduction in the unemployment insurance safety net will leave them without the option to seek better employment opportunities. As well, it should be guaranteed that the economic restructuring, which results in forced

[Traduction]

maintenant s'attendre à recevoir moins d'aide du programme d'assurance-chômage.

Dans l'industrie canadienne du vêtement, 30 p. 100 des travailleurs ont plus de 55 ans. Les coupures envisagées ne feront que renforcer les pressions à la baisse exercées sur les salaires que bon nombre de ces travailleurs âgés du vêtement connaissent déjà. Après la fermeture d'une usine, les travailleurs âgés sont souvent obligés d'accepter des emplois qui leur rapportent moins de la moitié de leur salaire antérieur. Dans cette industie, les salaires moyens ont toujours représenté environ 65 p. 100 du salaire moyen versé par l'ensemble du secteur manufacturier au Canada. Au cours des dernières années, les salaires moyens de cette industrie ont perdu du terrain par rapport au salaire moyen versé dans l'ensemble du secteur manufacturier. Les travailleurs âgés de l'industrie du vêtement sont déjà désavantagés par rapport à leurs collègues d'autres industries. En vertu des modifications proposées, leurs prestations d'assurance-chômage se termineraient plus tôt, ce qui ne ferait qu'aggraver leurs difficultés.

En outre, ces coupures affecteront de nombreux travailleurs du vêtement qui sont mis à pied périodiquement en raison du caractère saisonnier de l'industrie. Au cours des dernières années, la durée de la période saisonnière de mise à pied n'a fait qu'augmenter, en raison de l'accroissement des importations par les fabricants canadiens de vêtements. À mesure que les fabricants augmenteront leurs importations, ils diminueront le travail disponible pour leurs propres employés. La réduction des périodes de prestations ne fera qu'abaisser les revenus de nombreux travailleurs saisonniers du vêtement.

Dans l'industrie du vêtement, 80 p. 100 des travailleurs sont des femmes, dont 90 p. 100 sont des Canadiennes de première génération ayant l'anglais comme langue seconde. Nos membres, en majorité des immigrantes, n'ont connu aucune amélioration de leur niveau de vie, en dépit de la prétendue vigueur de l'économie torontoise. Ces travailleuses se trouvent dans un secteur qui connaît de graves ralentissements et un accroissement de la concurrence. Réduire les programmes vitaux d'aide au revenu en se fondant sur les taux d'emplois régionaux revient à ignorer d'importantes considérations sectorielles. Les travailleuses immigrantes du vêtement continueront à être maltraitées dans une économie en restructurtion rapide et subiront à nouveau une sérieuse détérioration de leur niveau de vie déjà bas.

Les travailleurs qui quittent volontairement des emplois mal rémunérés comportant de mauvaises conditions de travail ne devraient pas être pénalisés par une période d'exclusion plus longue. À l'heure actuelle, ces travailleurs peu rémunérés obtiennent des sommes très basses en période de chômage. Toute réduction de la mesure de protection que constitue l'assurance-chômage leur enlèvera le loisir de rechercher de meilleures possibilités d'emploi. En outre, il faudrait garantir que la

movement between jobs, is as trauma free as possible for Canadian workers.

Concurrent with all the proposed cuts to the income assistance scheme of unemployment insurance, clause 29 of the amendments would increase premium contributions by employees. The rate of contribution was 1.95% of insurable earnings in 1988 and 1989. The proposed amendments would see this amount increased to 2.25% in 1990, 1991 and 1992. It is ridiculous to increase the amount workers are to contribute while decreasing both their accessibility to benefits and the amount of benefits accessible.

• 1710

Although it is important to increase federal moneys available for training programs, it is deplorable that it is being done at the expense of the income assistance programs. That essentially means that the unemployed workers end up paying for retraining and other programs. Previously the practice had been to divert approximately 2% of funds. The amendments articulate that up to 15% of the expenditures can be diverted to other areas. The danger of this is obvious. Not only is the proposed maximum much higher than the level in practice, but it is highly likely that the articulated amount of 15% will become a target level rather than a maximum.

A simple amendment to the amount would allow the diversion of an increase in percentage of funds to other areas based on precedents being set here. Thus workers who have had their working lives disrupted due to free trade and other Conservative economic policies continue to pay dearly for their misfortune, a misfortune that was clearly not of their own making.

In these times of rapid change, income assistance programs should not be subject to cutbacks. The promises of the Conservative government that income assistance programs such as unemployment insurance, and that the many workers helped by these programs would not be sacrificed under free trade, have obviously been forgotten. This policy change is clearly a step in the levelling off of the playing field with the United States so that American manufacturers will not have to compete against unfairly subsidized Canadians whose government wishes to help maintain their standard of living. Unfortunately those at the bottom of the economic ladder will not only continue to remain there but will fall further backwards.

The unemployment insurance program in times like these should be expanded, not curtailed. Thus the Ontario District Council of the International Ladies Garment Workers' Union is opposed to the proposed amendments contained in Bill C-21, an Act to amend the

[Translation]

restructuration économique qui entraıne des changements d'emploi forcés sera aussi peu traumatisante que possible pour les travailleurs canadiens.

En même temps que toutes les coupures proposées au régime d'aide au revenu du programme d'assurance-chômage, l'article 29 des modifications augmenterait les cotisations des employés. En 1988 et 1989, le taux de cotisation atteignait 1,95 p. 100 de la rémunération assurable. Les modifications proposées verraient ce chiffre passer à 2,25 p. 100 en 1990, 1991 et 1992. Il est ridicule d'augmenter les cotisations que devront verser les travailleurs tout en diminuant à la fois leur accessibilité aux prestations et le montant des prestations offertes.

Bien qu'il soit important d'augmenter les fonds consacrés par le gouvernement fédéral aux programmes de formation, il est déplorable de le faire aux dépens des programmes d'aide au revenu. Cela signifie en gros que les chômeurs finissent par payer pour les programmes de recyclage et autres. Auparavant, la pratique consistait à réorienter environ 2 p. 100 de ces fonds. Les modifications stipulent que l'on peut réorienter jusqu'à 15 p. 100 des dépenses vers d'autres secteurs. Le danger est évident. Non seulement le maximum proposé est nettement supérieur à ce qui est pratiqué à l'heure actuelle, mais encore il est fort probable que le chiffre de 15 p. 100 deviendra un objectif plutôt qu'un maximum.

Une simple modification apportée au montant permettrait de réorienter un pourcentage croissant des fonds vers d'autres domaines en se fondant sur le précédent créé ici. Les travailleurs dont la vie a été perturbée par le libre-échange et les autres politiques économiques des Conservateurs continuent donc à payer chèrement pour leur malchance—une malchance sur laquelle ils n'ont vraiment aucun contrôle.

A notre époque d'évolution rapide, les programmes d'aide au revenu ne devraient pas être assujettis à des coupures. Il est évident que les Conservateurs ont oublié les promesses qu'ils avaient faites, à savoir que les programmes d'aide au revenu comme l'assurancechômage et les nombreux travailleurs aidés par ces programmes ne seraient pas sacrifiés dans le cadre du libre-échange. Ce changement de politique constitue nettement un pas vers l'harmonisation des règles du jeu avec les États-Unis afin que les fabricants américains n'aient pas à concurrencer des fabricants canadiens injustement subventionnés par le gouvernement qui souhaite les aider à maintenir leur niveau de vie. Malheureusement, les personnes qui se trouvent au bas de l'échelle économique ne feront pas qu'y demeurer mais dégringoleront encore plus bas.

A une époque comme celle-ci, le programme d'assurance-chômage devrait être élargi et non réduit. Le Conseil de district de l'Ontario de l'Union des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames s'oppose donc aux modifications proposées dans le projet de loi C-21, Loi

Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. We have just over five minutes per questioner.

Mrs. Catterall (Ottawa West): First of all, I am very pleased to see you here because you are speaking for an industry where people are in a great deal of turmoil, where most of the workers are women, in fact immigrant women who have a much harder time in the labour force because of language skills, cultural differences and a variety of other reasons. I think that perspective is really important.

As we have been hearing across the country, whatever the sector it is indeed those at the bottom end of the economic ladder who are going to be hurt worst. The figures bear that out actually in dollar terms and in numbers.

I have a particular interest in this because in the fall a year ago I was on a panel with the Minister of State for Multiculturalism, and the National Organization of Women Immigrants and Visible Minority Women, and they raised this issue at that time. Some 600 women in the garment industry in Toronto had already lost their jobs because of exactly the shift you talked about—more imports by the manufacturers as well as by the retailers. I imagine that has only been exacerbated as our trade balance has been declining. As the dollar has been rising the relative attractiveness of imports versus Canadian products is even more significant now, in my reading of the situation.

I am shocked to hear the kinds of things you say about women having to go from one relatively low-paying job to one that is paying half as much. Is this truly the experience these women are having? I would like you to tie into that to what extent government training programs have been assisting these women. Have they been offered retraining so they can fit into an industry that is in expansion rather than one that is in decline? When they go into the Canada Employment Centres, what kind of help do they get as far as training is concerned? What programs are available to them?

• 1715

Mr. Stewart: We have not seen any effects of retraining when our members lose their jobs, which is becoming common these days. Last week one factory of 41 was closed down. Yesterday we received notice that another factory with 71 workers, mostly women, will be closing down at the end of November.

[Traduction]

modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration.

Le président: Merci, monsieur Stewart. Il nous reste assez de temps pour que chaque intervenant dispose d'un tout petit peu plus que cinq minutes.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): J'aimerais dire, tout d'abord, que je suis ravie que vous soyez ici parmi nous, car vous représentez une industrie qui connaît d'énormes bouleversements, et dont la plupart des employés sont des femmes, surtout des immigrantes qui éprouvent encore plus de difficulté à cause des problèmes de langue, des différences culturelles et de quantité d'autres facteurs. Cette perspective est selon moi très importante.

Comme on nous l'a déjà dit un peu partout au pays, quel que soit le secteur, ce sont inéluctablement ceux qui se trouvent au bas de l'échelle économique qui vont en souffrir le plus, comme en témoignent les chiffres, que l'on parle de nombres ou de dollars.

Je m'intéresse tout particulièrement à la question car l'automne dernier, j'ai participé à une tribune aux côtés du ministre d'État au muticulturalisme et de représentantes de la National Organization of Women Immigrants and Visible Minority Women, et le problème y avait été soulevé. Quelque 600 femmes employées dans l'industrie du vêtement à Toronto ont déjà perdu leur emploi précisément à cause du changement dont vous avez parlé, celui de la multiplication des importations par les fabricants et par les détaillants. J'imagine que le problème n'a d'ailleurs fait que s'aggraver au fur et à mesure du déséquilibre de notre balance commerciale. D'après mon interprétation de la situation, avec la hausse du dollar, les importations sont plus avantageuses par rapport aux produits canadiens.

Ce que vous nous avez dit sur les femmes qui doivent quitter un emploi plutôt mal rémunéré pour en prendre un autre qui paie moitié moins encore me désarçonne. Cela arrive-t-il vraiment à ces femmes? J'aimerais que vous nous expliquiez un peu la situation dans le contexte de l'aide que ces femmes ont pu tirer des programmes de formation du gouvernement. Leur a-t-on offert des programmes de recyclage afin qu'ellles puissent se trouver du travail dans une industrie qui est en expansion plutôt qu'en déclin? Lorsqu'elles se présentent dans les centres d'emploi du Canada, quel genre d'aide leur offre-t-on en matière de formation? Quels programmes sont-ils à leur disposition?

M. Stewart: Lorsque de nos membres perdent leur emploi, ce qui est assez courant ces jours-ci, nous ne voyons rien du côté du recyclage. La semaine dernière, une usine qui employait 41 personnes a fermé ses portes. Hier, on nous a avertis qu'une autre usine, avec 71 employés, dont la plupart sont des femmes, va fermer à la fin du mois de novembre.

When these workers go to employment offices, they are told there are plenty of jobs in the garment industry so they do not have to worry about retraining. But as in the rest of the country, the jobs being created are jobs at the low end, and in most cases when workers from our industry go to get new jobs in the industry, it is usually at a lower level than they had before they lost their jobs.

Mrs. Catterall: My understanding too is that, in fact, many of the immigrant women are already working well below their skill levels and well below their educational levels. Working in the garment industry, they would seem to be ideal candidates for retraining to Canadian job requirements at higher skill levels. Why do you think they are not getting access to those higher skill, higher paid training programs? Why are they being told to apply for jobs that are a significant decrease in their income?

Mr. Stewart: I think the government we elect—and our members participate in the electoral process—does not show the political will to implement programs that will help the people at the bottom. Usually we are the first to be forgotten. It is easier to help some people at the top. We, the government, keep giving money to manufacturers, telling them to do a little retraining here and there, but it is a pittance and it does not trickle down to the people at the bottom. So political will is needed to help these people.

Mrs. Catterall: Can you tell me how the provisions on voluntary quits, in very concrete terms, affect the workers in your industry when the industry is undergoing such turmoil, when the jobs are shrinking and the number of people being freed up or fired or laid off is growing? What happens to people, and how will the provisions of voluntary quits make it even more difficult for them to stop this continuous slide in their income?

Mr. Stewart: We have a hiring hall provision with the employment office, and usually in the past it certified that the union was seeking employment in the unionized sector for these people who were displaced. Over the past few years the pressure put to bear on our members to go out and grab the first available job, usually at the minimum wage of \$4.75 in the case of Ontario, has been great. They have contributed to pension and other benefit provisions under the unionized sector, and they have to give that up to take the available job. In some instances it is not ridiculous to say we have workers who go from \$8 or \$9 to \$5.50 or \$6 an hour, and with that they lose whatever benefits they had. If they do not, then they lose all claims.

[Translation]

Lorsque ces employées s'adressent aux centres d'emploi, on leur dit qu'il y a toutes sortes d'emplois dans l'industrie du vêtement et qu'elles n'ont donc pas à se préoccuper de recyclage. Cependant, comme partout ailleurs au pays, les emplois qui sont créés se situent au bas de l'échelle, et dans la plupart des cas, lorsque des travailleurs de notre industrie partent à la recherche d'un autre emploi, on leur propose en général quelque chose qui est encore inférieur à ce qu'ils avaient avant leur mise à pied.

Mme Catterall: D'après ce que j'ai compris de la situation, un grand nombre d'immigrantes travaillent en fait déjà bien au-dessous de leur niveau de compétence et de leur niveau d'instruction. Or, il me semble justement que les employées de l'industrie du vêtement seraient des candidates idéales pour les programmes de recyclage en vue de combler des postes qui exigent des niveaux de compétence supérieurs. D'après vous, pourquoi n'ontelles pas accès à ces programmes de formation axés sur des emplois à salaire et à compétence plus élevés? Pourquoi leur dit-on de faire des demandes pour des emplois encore moins bien rémunérés?

M. Stewart: Je pense que le gouvernement que nous élisons—et nos membres participent au processus électoral—n'a pas la volonté politique, du moins ils ne le montrent pas, de mette en oeuvre des programmes qui aideront ceux et celles qui se trouvent au bas de l'échelle. En règle générale, c'est nous qu'on oublie en premier. Il est plus facile d'aider certains de ceux qui se trouvent en haut. Le gouvernement continue de donner de l'argent aux fabricants, leur disant de faire un peu de recyclage par-ci par-là, mais ces initiatives sont vraiment négligeables et elles ne filtrent pas jusqu'à ceux qui se trouvent tout à fait en bas. Il faut que la volonté politique d'aider ces gens soit là.

Mme Catterall: Pourriez-vous me dire, concrètement, de quelle façon les dispositions en matière de démission volontaire touchent les travailleurs de votre industrie en cette époque où l'industrie est bouleversée, où le nombre des emplois ne fait que diminuer et où celui des mises à pied ne fait qu'augmenter? Qu'arrive-t-il à ces gens, et dans quelle mesure les dispositions en matière de démission volontaire les empêcheront-elles de stopper la dégringolade de leur revenu?

M. Stewart: Nous avons instauré un système de bureau d'embauche syndical auprès du bureau de l'emploi, et par le passé, celui-ci certifiait que le syndicat cherchait des emplois, dans le secteur syndiqué, pour ces employés déplacés. Au cours des dernières années, des pressions ont été exercées sur nos membres pour qu'ils acceptent le premier emploi disponible, souvent au salaire minimal, qui est de 4.75\$ en Ontario. Ces personnes ont contribué aux régimes de pensions et autres dans le secteur syndiquée, et elles doivent tout abandonner pour accepter l'emploi disponible. Dans certains cas, des travailleurs passent d'un salaire horaire de 8\$ ou 9\$ à 5.50\$ ou 6\$ et ils perdent tous les avantages qu'ils avaient. Mais s'ils refusent l'emploi, alors ils perdent tous leurs droits.

Ms Langan: I want to thank you for that explanation and for your brief. I think this is an area that many of the amendments to the Unemployment Insurance Act have totally forgotten or abandoned. We have seen one member from the other side applauding the statistics in the U.S. and another one using these statistics to point out the inequities, and yet both say the Free Trade Agreement does not enter into these amendments. So I think you will find that this document, even in the next stage we will be going through, will remain an inequity for this industry.

• 1720

I would like to ask you specifically, when you talk in your brief on page 4 about the fact that the majority of the workers, 80%, are women, 90% are first-generation Canadians for whom English is a second language... you talk about how they have not experienced any improvements in their working life, the industries are in decline... what happens to these women if they do not find those jobs? What happens in another year or two years when there are no more jobs for these displaced workers to go to in this industry? What will happen to these women, within their community and with their ability to find other kinds of work in the Canadian economy, if the garment industry continues to decline as it has been declining?

I am asking for a real-life example of what would happen to a woman who speaks no English and has the double cultural barriers too.

Mr. Stewart: We have had experiences where, when they lose their job, what they do is try to find a job in the service sector, as a cleaner in the office towers of Toronto, for example. That is also at the bottom. I can tell you it is no improvement for them. In some instances it is a decrease in earnings.

Others now, because they have seen what is happening in the industry, are coming to us and saying, you have to provide us with some training; let us start with English as a second language; if we can speak English, then maybe we will have a chance of retraining. So agencies such as the labour movement are now looking at helping people with English and guiding them into other programs, outside of the industrial...

Ms Langan: Has there been federal government support for that kind of English-as-a-second-language training?

Mr. Stewart: We have not seen much of that yet. I do not know if it is forthcoming. As I said, most of the things that happen we are the last to see, because we are at the bottom. In Toronto the training program is offered by the George Brown community college as part of training for

[Traduction]

Mme Langan: J'aimerais vous remercier pour votre mémoire ainsi que pour les explications que vous nous avez données. Je pense que le secteur que vous représentez en est un qui a été oublié ou abandonné dans le cadre des modifications à la loi sur l'assurance-chômage. Un député d'en face a applaudi les statistiques aux États-Unis et un autre s'en est servi pour faire ressortir les inégalités; or, les deux maintiennent que l'accord de libre-échange n'a rien à voir avec ces modifications. C'est ce qui m'amène à dire que le projet de loi, même à l'étape qui suivra celle-ci, continuera de réserver à votre industrie un traitement inique.

Vous dites à la page 3 de votre mémoire que dans l'industrie du vêtement, 80 p. 100 des travailleurs sont des femmes, dont 90 p. 100 sont des Canadiennes de première génération ayant l'anglais comme langue seconde... vous expliquez qu'elles n'ont connu aucune amélioration de leur niveau de vie, que le secteur connaît de graves ralentissements... la question que j'aimerais vous poser est la suivante: qu'advient-il de ces femmes si elles ne se trouvent pas d'emplois? Que leur arrivera-t-il d'ici un an ou deux lorsqu'il n'y aura plus d'emplois dans l'industrie pour ces travailleurs déplacés? Qu'arrivera-t-il à ces femmes, dans leur communauté, vu l'impossibilité pour elle de trouver d'autres genres de travail dans l'économie canadienne, si l'industrie du vêtement poursuit sa chute?

Je vous demande de me donner un exemple concret, de m'expliquer ce qui arriverait vraiment à une femme qui ne parle pas du tout l'anglais et qui se trouve confrontée à des barrières culturelles doubles.

M. Stewart: Il y a eu des cas où, lorsqu'elles ont perdu leur emploi, elles ont essayé de se placer dans le secteur des services, comme femmes de ménage dans les immeubles à bureaux de Toronto, par exemple. Mais ces emplois-là se trouvent eux aussi au bas de l'échelle, et je peux vous dire qu'il ne s'agit pas d'une amélioration pour elles. Dans certains cas, elles doivent même accepter une baisse de revenus.

D'autres, qui ont vu ce qui se passe dans l'industrie, viennent nous voir pour nous demander de leur donner de la formation. Elles commencent par nous demander de leur offrir des cours d'anglais langue seconde, parce qu'elles se disent que si elles parlent l'anglais, elles auront peut-être de meilleures chances de se recycler. Certains organismes, et les syndicats, cherchent donc maintenant à aider ces gens-là en leur offrant des cours d'anglais et en les orientant vers d'autres programmes, à l'extérieur du secteur industriel...

Mme Langan: Le gouvernement fédéral a-t-il donné un appui à ce genre de formation en anglais langue seconde?

M. Stewart: Nous n'avons pas encore vu grand-chose de ce côté-là et j'ignore même si l'on doit s'y attendre. Comme je l'ai déjà dit, nous sommes souvent les derniers à prendre connaissance de ce qu'il y a, parce que nous nous trouvons tout à fait en bas. A Toronto, le cours de

sewing machine operators. It provides one hour per day for English classes. That is about what I have seen.

Ms Langan: For group English classes?

Mr. Stewart: Yes.

Ms Langan: You say so far most women do not have the opportunity to get job training when they are unemployed. For those who do, is the training something they can cope with language-wise or in terms of intregrating into other industries without some help, as immigrant women?

Mr. Stewart: The training that has been provided so far is just a pittance. It is for lack of resources. I am sure the delivery would have been better if the resources were there; and that is where the government comes in. But no, it is basically just so they can converse in English and they can fill out a job application form. That is about all I have seen.

Ms Langan: Nothing to help them find better skilled jobs or to integrate into the Canadian economy.

Mr. Stewart: No, we have not seen that yet in our industry.

Mrs. Anderson: Thank you very much for attending today. I was rather expecting to see a lady sitting there. I am surprised to see you there, representing the ladies.

Mr. Henk Mulder (Executive Member, Ontario District Council of the International Ladies Garment Workers' Union (Locals 14, 83 and 92)): What is wrong with me?

Mrs. Anderson: You need a bit more curl there.

At any rate, I did want to talk briefly about the types of training you feel your members might need. I suppose before I ask you that I should say that the majority of them do not understand or speak English.

Mr. Stewart: Yes, that is correct.

Mrs. Anderson: It strikes me that maybe that is the first thing that would have to be addressed.

The private sector is composed of labour and industry. That is the private sector. When you were discussing hiring halls... hiring halls are a group of people who are private. They are not government, they are private. Would this not be something your group would start looking at, asking if they could not start looking at helping some of these immigrant women?

[Translation]

langue est donné par le collège communautaire George Brown dans le cadre du programme de formation de couturière. Ce programme prévoit une heure par jour de cours d'anglais. C'est à peu près tout ce que j'ai vu.

Mme Langan: En matière de cours d'anglais de groupe?

M. Stewart: Oui.

Mme Langan: Vous dites que jusqu'ici la plupart des femmes n'ont pas la possibilité de participer à des programmes de formation lorsqu'elles se retrouvent au chômage. Lorsqu'elles le peuvent, la formation leur pose-telle des difficultés à cause de la langue, et, enfin, leur estil possible, en tant qu'immigrantes, de s'intégrer à d'autres secteurs sans qu'on les y aide?

M. Stewart: La formation qui a été donnée jusqu'ici a été négligeable, faute de ressources. Je suis certain que les choses auraient tourné autrement si les ressources avaient été disponibles, et c'est là que doit intervenir le gouvernement. Quoi qu'il en soit, pour répondre à votre question, ces cours ne visent qu'à leur donner les notions de base dont elles ont besoin pour se débrouiller en anglais et pour remplir une demande d'emploi. C'est à peu près tout ce que j'ai vu.

Mme Langan: Il n'existe aucun programme visant à les aider à se trouver des emplois qui exigent des compétences plus poussées ou à s'intégrer dans l'économie canadienne.

M. Stewart: Non, nous n'en avons pas encore vu dans notre industrie.

Mme Anderson: Merci d'être venus comparaître aujourd'hui. Je m'étais attendue à voir une femme assise devant nous. Cela m'étonne que vous soyez ici à titre de représentants d'ouvrières.

M. Henk Mulder (membre de l'exécutif, Conseil de district de l'Ontario de l'Union internationale des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames, (sections locales 14, 83 et 92)): Y a-t-il quelque chose qui ne va pas?

Mme Anderson: Il vous faudrait quelques petites boucles en plus.

J'aimerais discuter un peu avec vous du genre de formation dont vos membres ont selon vous besoin. Mais avant de vous poser ma question, aurais-je raison de dire que la plupart de ces femmes ne comprennent ni ne parlent l'anglais?

M. Stewart: C'est exact.

Mme Anderson: Il me semble que c'est peut-être à ce problème-là qu'il faudrait s'attaquer en premier.

Le secteur privé est composé d'ouvriers et de patrons. C'est cela le secteur privé. Lorsque vous parlez de bureaux d'embauche syndicaux. . . il s'agit de groupes privés, et non pas gouvernementaux. Votre groupe ne devrait-il pas examiner la situation et voir s'il ne pourrait pas venir en aide à certaines de ces immigrantes?

• 1725

This is the sort of thing we want. We want to be able to use your input, which is your labour people working along with the educators as well, find out what these people can do. If their job is being lost, let us find something they can do, pay them for it and get them out. The language is very important because they have to read directions. Would you not agree that is something?

Mr. Stewart: Oh yes, we would welcome such a move. But in the industry the manufacturers, the employers, are not interested in retraining. They are trying to survive. They look at retraining as an added expense. Their solution to the problem would be to import people from Third World countries such as the Philippines, because that way labour costs will be reduced. They will be able to pay them \$5 or \$4.75 an hour.

Mrs. Anderson: But industry is doing it. Industry is training people.

Mr. Stewart: Not the garment industry. They are not.

Mrs. Anderson: No, no, but they are training people doing things in their work, too. Everybody is having to put a hand in this because it is a big change. We have to have everybody able to work. We talk about having zero employment. That would be great, but let us get started. We have to do that. I think we all have to participate in this. It is a big job. We are facing a reduction of people in the work force. Presently and through the 1980s there were 300,000 in the work force annually, entering it. That number will be reduced in the 1990s to roughly 180,000 yearly. So we have to use the older people, the disadvantaged, the native people, women. We want to get everybody involved. This is a very big project and I think your group could help by trying to get these people trained for literacy. That is available on these programs.

Mr. Stewart: I agree with you that we have to start, and I think we need the leadership from the government. When the government implemented its Free Trade Agreement, the Prime Minister stated then that the garment industry, the textile industry, would be one of those that would be affected in a negative way but that they had a heart and they had a human face and they were going to provide the necessary retraining to help people who will be displaced.

Mrs. Anderson: The Free Trade Agreement has nothing to do with this at all.

Mr. Stewart: It does in the garment industry, so the leadership should come from the government.

[Traduction]

C'est ce genre de choses que nous aimerions avoir. Nous aimerions pouvoir faire appel à vous, qui travaillez avec les ouvriers ainsi qu'avec les éducateurs, pour savoir ce que ces gens-là peuvent faire. Si leur poste va être éliminé, alors qu'on leur trouve quelque chose qu'ils peuvent faire, qu'on les paie et qu'on les en sorte. L'aspect linguistique est très important, car ces gens doivent pouvoir lire les instructions. Ne pensez-vous pas que ce serait déjà là quelque chose?

M. Stewart: Oui, nous applaudirions à pareille initiative. Mais dans l'industrie, les fabricants, qui sont les employeurs, ne sont pas intéressés par le recyclage. Ils essaient de survivre. Le recyclage ne constitue selon eux qu'une dépense supplémentaire. Leur solution au problème serait d'importer des gens de pays du Tiers monde comme les Phillipines, ce qui leur permettrait de réduire leurs frais de main-d'oeuvre. Ils pourraient leur payer 5\$ ou 4,75 \$ de l'heure.

Mme Anderson: Mais l'industrie le fait. L'industrie forme des gens.

M. Stewart: Pas l'industrie du vêtement. Ce n'est pas ce qui se passe chez nous.

Mme Anderson: Non, mais ils forment des gens dans le cadre des postes qu'ils emploient. Tout le monde doit mettre la main à la pâte, car il s'agit d'un changement important. Tout le monde doit être en mesure de travailler. On parle d'un taux de chômage nul. Ce serait formidable, mais il faut commencer quelque part. Il nous faut faire cela. Je pense que nous devons tous y participer. C'est un travail énorme. Le marché du travail est en train de rétrécir. Depuis les années 1980, chaque année il y a 300,000 personnes qui arrivent sur le marché du travail. Ce nombre va diminuer dans les années 1990, pour passer à environ 180,000 personnes par an. Il nous faut donc faire appel aux personnes âgées, aux désavantagés, aux autochtones, aux femmes. Il faut que tout le monde participe. Il s'agit d'un projet d'envergure, et je pense que votre groupe pourrait jouer un rôle utile en contribuant à l'alphabétisation de ces gens. C'est une possibilité qui existe dans le cadre de ces programmes.

M. Stewart: Je conviens avec vous qu'il nous faut commencer, et je pense que le leadership devrait être assuré par le gouvernement. Lorsque le gouvernement a signé l'accord de libre-échange, le premier ministre a déclaré que l'industrie du vêtement, l'industrie du textile, serait l'une de celles qui seraient touchées de façon négative, mais que le gouvernement avait un coeur et un visage humains et qu'il allait prévoir la formation nécessaire pour recycler les personnes qui seraient ainsi déplacées.

Mme Anderson: L'accord de libre-échange n'a rien du tout à voir avec tout ceci.

M. Stewart: Si, dans l'industrie du vêtement, et c'est pourquoi le leadership devrait venir du gouvernement.

Mrs. Anderson: This is not the Free Trade Agreement. This is something entirely different.

However, you talked about the premium rates and bumping them up. We have had premium rates over the years. In 1983 they were \$2.30. We inherited a very big deficit when we came to office in 1984. It was over \$4.5 billion in the unemployment insurance account. We had to bump them up in 1985 to \$2.35. I am talking about the employees, and it went from 1985, 1986, 1987 and 1988 at \$2.35. We then built up a surplus, but there is a rule—I think it is section 19 of the act—that says you must not have a credit that size. You must get rid of it. You can only hold a small amount for emergencies. So we were able to bring down the price this year to reduce that, which we are doing. But it is going up now in 1990 to \$2.25, which is still less than we have had for the last eight years.

The Chairman: I am afraid we are out of time, Mrs. Anderson, but I want to give Mr. Stewart 30 seconds to conclude and/or respond to Mrs. Anderson's last comment.

Mr. Stewart: All I want to say is thank you again for the opportunity to come. Mr. Mulder is a worker and he will tell you that with the seasonal nature and the downward trend in the industry he is lucky if he works 20 weeks out of the year now. So it a problem with us. We cannot get the work to work a full year, and I say the Free Trade Agreement has a lot to do with the displacement that is occurring in the industry today.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Stewart and Mr. Mulder. Unfortunately we are out of time. I want to thank you on behalf of the committee for being with us today.

Mr. Stewart: Thank you.

The Chairman: I would like to call now representatives of the Federally Regulated Employers, Transportation and Communication.

• 1730

Before we begin I would just like to remind you that we have 30 minutes for your presentation and for questions from our committee members. Would the spokesperson please identify himself and his colleagues. Thank you.

Mr. Don Brazier (Member, Federally Regulated Employers, Transportation and Communications): I will identify the persons first and then I will talk about the organization. I am Assistant Vice-President, Industrial Relations, CP Rail. With me today are June Green, Director of Research and Analysis for Canadian National

[Translation]

Mme Anderson: Ce n'est pas de l'accord du libre-échange qu'il s'agit, mais de quelque chose de tout à fait différent.

Vous avez parlé des cotisations et de leur augmentation. Il y a eu différents taux au fil des ans. En 1983, la cotisation était de 2,30\$. Nous avons hérité d'un énorme déficit lorsque nous avons pris le pouvoir en 1984. Dans le seul compte de l'assurance-chômage, le déficit était de 4,5 milliards de dollars. Je parle des employés, et le taux est resté au niveau de 2,35\$ en 1985, 1986, 1987 et 1988. Nous avons accumulé un surplus, mais il y a une règle—je pense que c'est à l'article 19 de la loi-qui dit que l'on ne peut pas avoir un crédit de cette envergure. Il faut s'en débarrasser. L'on ne peut en conserver qu'une toute petite part pour les situations d'urgence. Nous avons donc pu cette année réduire le taux, et c'est ce que nous faisons. Mais cela va augmenter en 1990 pour passer à 2,25\$, ce qui est toujours inférieur au montant qui a été exigé au cours des huit dernières années.

Le président: Je regrette, madame Anderson, mais nous n'avons plus de temps. J'aimerais cependant accorder trente secondes à M. Stewart pour qu'il puisse conclure ou répondre aux dernières observations de M^{me} Anderson.

M. Stewart: J'aimerais tout simplement vous remercier de nouveau de nous avoir donné l'occasion de venir comparaître devant vous. M. Mulder est un travailleur et il vous dira qu'étant donné la nature saisonnière du travail et le fléchissement de l'industrie, il a de la chance s'il travaille pendant vingt semaines chaque année. Il y a donc bel et bien un problème chez nous. Il n'y a pas assez de travail pour que les gens restent employés pendant toute une année, et je dis que l'accord de libre-échange est en grande partie responsable du problème auquel se trouve aujourd'hui confronté notre secteur.

Le président: Merci, messieurs Stewart et Mulder. Il ne nous reste malheureusement plus de temps. Je vous remercie donc, au nom de tous les membres du Comité, d'être venus nous rencontrer aujourd'hui.

M. Stewart: Merci.

Le président: J'invite maintenant à venir s'installer à la table les représentants de l'Association des employeurs des transports et communications de régie fédérale.

Avant que nous ne commencions, j'aimerais vous rappeler que vous disposez de 30 minutes pour faire votre exposé, après quoi nous passerons aux questions. Je demanderais au porte-parole du groupe de s'identifier et de nous présenter ses collègues. Merci.

M. Don Brazier (membre de l'Association des employeurs des transports et communications de régie fédérale): Je vais tout d'abord vous présenter les personnes qui m'accompagnent, après quoi je vous dirai quelques mots sur l'organisme que nous représentons. Je suis vice-président adjoint, relations industrielles, chez CP Rail.

Railways; David Shepherdson, Manager, Industrial Relations Research, Canada Post Corporation; Seta Goudsouzian, Associate Director of Special Assignments, Bell Canada; and Barry Corbett, Director of Labour Relations, Arbitration, Research, Air Canada.

We represent an organization called Federally Regulated Employers, Transportation and Communications, for short FETCO. We came together about five or six years ago to deal with government on matters of employer relations and related subjects—labour relations, employment equity, human rights, unemployment insurance. We are composed of 18 major employers and employer organizations falling under federal jurisdiction and operating in the transportation and communication sectors. In total our member organizations employ approximately 400,000 persons, and for the most part our organizations are unionized.

Mr. Chairman, I would like to read a summary of the brief we submitted back in early August. This covers the salient points that we would like to raise.

Employers for many years have argued that the liberal entrance requirements and the duration of benefits in the Canadian UI program are out of phase with international practice. As such, FETCO supports the specific proposals in this area. With respect to maternity, paternal and sickness benefits, FETCO recognizes that the proposed amendments are due to constitutional requirements, rather than due to the need to provide adequate income protection for those involuntarily unemployed. As such, this only strengthens the arguments that have been made in the past that such benefits should be part of a separate social program. We do not object to the benefits. We question that they should be part of unemployment insurance.

Financing: The government proposes that the UI program be financed solely through employer and employee contributions rather than partially through general taxation. Under Bill C-21 the government would loan the UI account the necessary funds to pay for the program where it is not appropriate to raise premiums, subject to later repayment as the general economic performance of the country permits. This fundamental change in the financing of unemployment insurance raises certain issues—financing of training costs, premium setting, the role of employers and employees in determining uses to be made of unemployment insurance funds.

[Traduction]

M'accompagnent aujourd'hui M^{me} June Green, directrice de la recherche et de l'analyse aux chemins de fer Nationaux du Canada; M. David Shepherdson, gérant, recherches sur les relations industrielles, Postes Canada; M^{me} Seta Goudsouzian, directrice adjointe des affectations spéciales, Bell Canada; et M. Barry Corbett, directeur des relations industrielles, arbitrage, recherches, Air Canada.

Nous représentons l'Association des employeurs des transports et communications de régie fédérale, ou ETCOF. L'ETCOF a été créée il y a cinq ou six ans dans le but de traiter avec le gouvernement sur des questions de travail et des questions connexes, notamment l'égalité dans l'emploi, les droits de la personne et l'assurance-chômage. L'ETCOF regroupe 18 employeurs et associations d'employeurs de compétence fédérale oeuvrant dans les secteurs des transports et des communications. Ses membres emploient environ 400,000 personnes, et les employés de la plupart des organismes membres de l'association sont syndiqués.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant vous lire un résumé du mémoire que nous vous avons fait parvenir début août. Il couvrira les points saillants dont nous aimerions vous entretenir.

Les employeurs se plaignent depuis bon nombre d'années du grand décalage qui existe entre le libéralisme qui caractérise les conditions d'admissibilité et les périodes de prestations du régime canadien d'assurancechômage et ce qui se pratique à l'étranger. Aussi, l'ETCOF voit-il d'un bon oeil les mesures proposées à ce chapitre dans le projet de loi. Pour ce qui est des prestations parentales, de maternité et de maladie, l'ETCOF reconnaît que les amendements proposés découlent d'exigences constitutionnelles plutôt que de la décision de fournir des garanties de revenu à ceux qui se trouvent au chômage contre leur gré. Cela ne vient donc que renforcer les arguments faits par le passé et selon lesquels ces prestations devraient être versées dans le cadre d'un programme social distinct. Nous ne nous opposons pas aux prestations. Nous nous demandons tout simplement si elles devraient être versées en vertu d'un volet du programme d'assurance-chômage.

Financement: Le gouvernement se propose d'assurer désormais le financement du programme d'assurancechômage à même les seules cotisations patronales et salariales et non plus en puisant dans les revenus d'impôt. En vertu du projet de loi C-21, le gouvernement se contenterait de renflouer la caisse lorsqu'il s'avérerait inapproprié de hausser les cotisations, et les employeurs et les employés seraient alors tenus de rembourser ces prêts dans la mesure où le leur permettrait la conjoncture économique du pays. Ce changement fondamental dans le financement du programme d'assurance-chômage soulève certaines questions, notamment en ce qui a trait au financement de la formation, à l'établissement des cotisations et aux rôles respectifs des employeurs et des salariés dans l'affectation des fonds de la caisse d'assurancechômage.

The financing of training costs: Bill C-21 provides for an amendment to the Unemployment Insurance Act which would require the cost of training courses, special allowances, and related costs for those in receipt of UI benefits to be paid for from the UI account. It is our position that such training costs should not be financed in this manner. Until now training and related costs have been financed through general revenues and the other training programs now administered by CEIC—for example, the Canadian Jobs Strategy—will continue to be paid for through general taxation. We fail to see any essential difference between those training programs and the training of those actually in receipt of UI benefits, given that the thrust of all such training is the same; i.e., a response to the needs of the labour market.

If proposed sections 24 through 26.1 in Bill C-21 were presently in effect, the total additional cost to the UI account would be in the order of \$600 million. This is based on information we got from CEIC.

• 1735

Under proposed section 62.1 up to 15% of the total estimated expenditures under the act could be utilized for such purposes. This would amount to something in the order of \$1.5 billion. Employers and employees would then fully finance increases in expenditures in the order of 150% without any effective control over such expenditures.

One of the principal thrusts of the Labour Force Development Strategy is to increase the private sector's role in training workers and to ensure that training is more responsive to current labour market needs. We believe it will have the opposite effect. It will be difficult, if not impossible, to persuade employers to move their own funds into training their own employees when they recognize that they will be required to pay for major increases in the costs of government-sponsored training.

I should add, Mr. Chairman, at this particular point that the amount of training costs undertaken in the training programs of the employers represented by this group is enormous. We are all major players in the training market and I think we can speak on this particular issue from some experience.

In FETCO's view, the role of UI is to provide replacement income for those unable to hold work. Training is a much broader social matter encompassing more than unemployment insurance recipients. As such, all training programs should be financed out of general revenues. It is our recommendation therefore that the

[Translation]

Financement de la formation: Le projet de loi C-21 modifierait la Loi sur l'assurance-chômage de façon telle que les cours de formation, les allocations spéciales et les frais connexes des prestataires relèveraient désormais du compte de l'assurance-chômage. Nous sommes d'avis que la formation ne devrait pas être financée de la sorte. Jusqu'à présent, les frais de formation et frais connexes ont relevé des comptes de recettes générales. Du reste, les autres programmes de formation qu'administre la Commission de l'emploi et de l'immigration—comme par exemple la Planification de l'emploi-continueraient d'être financés par les recettes fiscales générales. Nous n'arrivons pas à voir de distinctions essentielles entre ces programmes de formation et ceux qui sont destinés aux prestataires d'assurance-chômage, étant donné que l'objet de tous les programmes est le même, soit répondre aux besoins du marché du travail.

Si les articles 24 et 25 et le paragraphe 1 de l'article 26 du projet de loi étaient en vigueur à l'heure actuelle, le coût additionnel, qui serait payé à même le compte de l'asurance-chômage, serait de l'ordre de 600 millions de dollars. Nous avons fait ce calcul à partir des données que nous avons obtenues auprès de la CEIC.

En vertu du paragraphe 62.1 du projet de loi, jusqu'à 15 p. 100 du total des dépenses qui seraient faites en vertu de la loi pourraient être utilisées à ces fins, soit quelque 1,5 milliard de dollars. Ce qu'on demanderait en réalité aux employeurs et aux salariés, c'est de financer entièrement les augmentations de dépenses de quelque 150 p. 100 sans pouvoir exercer un contrôle réel sur ces dépenses.

L'un des principaux objectifs de la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre est d'accroître le rôle du secteur privé dans la formation des travailleurs et de veiller à ce que la formation corresponde mieux aux besoins actuels du marché du travail. Or, nous pensons que cette stratégie aura l'effet contraire. Il sera difficile, voire impossible, de convaincre les employeurs d'assumer une plus grande part de responsabilités financières pour la formation de leurs employés lorsqu'ils se rendront compte qu'ils seront tenus de financer les hausses importantes des coûts de la formation parrainée par l'État.

J'ajouterai ici, monsieur le président, que les coûts de formation correspondant aux programmes de formation des employeurs représentés par notre groupe sont énormes. Nous sommes tous d'importants joueurs sur le marché de la formation et je pense que notre expérience en la matière est telle que nous sommes en droit de nous prononcer là-dessus.

A notre avis, l'assurance-chômage a pour objet de garantir un revenu de remplacement aux sans-emploi. Or, la formation est une question sociale beaucoup plus vaste, qui recouvre un champ beaucoup plus vaste dans lequel n'entrent pas que les prestataires d'assurance-chômage. Voilà pourquoi tous les programmes de formation

relevant provisions be deleted from the bill and that financing of such training be through general tax revenue.

Premium setting: It is proposed that a fixed UI premium rate be established for the years 1990 through 1992 inclusive. FETCO does not believe that this is appropriate. For virtually all insurance benefits, premiums are set on an annual basis based on the previous year's experience of the plan and expected claims for the following year. Employers, of course, do not like to see costs increase. However, they prefer even less unexpectedly large increases in premiums. If the premium rate is frozen for three years, given the expected direction of the economy we would anticipate the need for an abnormally high increase in the premium rate in 1993. This is not a businesslike approach to premium setting. A practice has developed over the years whereby CEIC, prior to the establishment of a premium, has consulted the representatives of employers and employees to determine the appropriate premium rate. We believe this procedure should be used to establish the premiums for the years 1990 through 1992.

Role of employers and employees in determining uses to be made of unemployment insurance funds: FETCO believes only UI benefits should be paid from the UI account. The conditions surrounding payment of UI benefits is clearly specified in the law and in regulations. Although there is some judgment on the part of commission officials, for example, in determining what constitutes in a specific instance a "voluntary quit", the rules concerning the benefit level and duration available are well established. Even where some judgment is permitted, jurisprudence develops, which effectively determines circumstances under which payments may or may not be made.

As such, FETCO opposes any provisions in the act that are clearly open ended as to cost and are clearly not provided for in the act in specific terms. For these reasons, as well as those stated above, we reject that training costs be financed out of the UI account.

If unemployment insurance is to retain, to the greatest extent possible, the features of an actuarially determined insurance program, then payments from the UI account should be restricted to clearly defined benefits and the circumstances under which they are paid.

On a more general note, it is FETCO's position that if employers and employees are expected to be the sole source of financing for unemployment insurance, measures must be adopted to ensure that those who finance the program must have an effective say in any changes in regulations that might add financial commitments to the program.

[Traduction]

devraient être financés à même les recettes générales. C'est pourquoi nous recommandons que les dispositions pertinentes soient retirées du projet de loi et que le financement de la formation soit assuré à même les recettes fiscales générales.

Etablissement des cotisations: il est proposé qu'on établisse un taux de cotisation fixe pour les années 1990 à 1992 inclusivement. L'ETCOF ne souscrit pas à cette initiative. Pour la quasi-totalité des prestations d'assurance, les taux de cotisation sont déterminés tous les ans en se fondant sur la réalisation des risques pendant l'année précédente et sur l'évaluation des risques pour l'année suivante. Les employeurs n'aiment bien sûr pas voir les coûts augmenter. Mais ils aiment encore moins les importantes augmentations imprévues au titre des cotisations. Si le taux de cotisation est gelé pendant trois ans, étant donné les perspectives économiques, il faudrait sans doute relever anormalement les taux en 1993. Cette démarche n'aurait selon nous pas sa place dans le monde des affaires. En revanche, il nous paraît plus judicieux d'adopter la façon de procéder que la Commission a suivi au cours des dernières années: avant de fixer les taux de cotisation, elle consulte des représentants des employeurs et des salariés. Nous pensons qu'il serait indiqué d'utiliser cette façon de faire pour établir les taux de 1990 à 1992.

Rôles des employeurs et des salariés dans l'affectation des fonds de la Caisse d'assurance-chômage: l'ETCOF juge que seules les prestations d'assurance-chômage devraient être payées à même le compte de l'assurance-chômage. Les conditions générales régissant le versement des prestations d'assurance-chômage sont clairement énoncées dans la loi et dans le règlement. Même si la loi laisse une certaine marge de manoeuvre aux représentants de la Commission, notamment dans le cas des «démissions volontaires», les règles concernant le niveau et la durée des prestations sont bien établies. Même lorsque ces derniers doivent exercer leur jugement, la jurisprudence a permis d'établir les circonstances dans lesquelles les prestations peuvent ou non être versées.

Aussi l'ETCOF rejette-t-elle toute disposition de la loi qui ne fixe aucun plafond pour les coûts éventuels et qui N'est pas établie dans une langue claire dans le texte même de la loi. Pour ces raisons et celles mentionnées précédemment, nous nous opposons à ce que la formation soit financée à même le compte de l'assurance-chômage.

Pour que l'assurance-chômage conserve le plus possible les caractéristiques d'un régime d'assurance à détermination actuarielle, les fonds réunis ne doivent servir qu'au versement de prestations établies suivant des règles claires et dans des circonstances précises.

Dans une perspective plus générale, l'ETCOF estime que, si les employeurs et les salariés doivent être seuls à financer le programme d'assurance-chômage, des mesures doivent être mises en place pour leur permettre d'avoir leur mot à dire sur toute modification de la réglementation susceptible d'alourdir la charge financière du compte de l'assurance-chômage.

FETCO feels that the vague references to consultation in the legislation are insufficient. A specific procedure should be developed to ensure that those who pay for the program form an integral part in the decision-making of all aspects of the program that involve expenditure of their money.

• 1740

Labour disputes: FETCO notes that the government proposes to amend provisions of the Unemployment Insurance Act, which would, for the first time, permit employees involved in a labour dispute, in certain circumstances, to obtain UI benefits.

FETCO recognizes the rationale for payment of UI claims for pregnancy, sickness, and parental benefits where it can clearly be demonstrated that such claims would have been made irrespective of the labour dispute. As such, FETCO supports the principle in the amendment, provided that the regulations to be promulgated will make it clear that the claims will only be accepted where, either in written form or through verifiable, independent evidence, such a claim would have been made even in the absence of a labour dispute. FETCO will wish to comment on such draft regulations. -And I might add that at a meeting with CEIC that goes back about two months, we were told that the draft regulations were imminent. We are told now that for one reason or another the regulations have been drafted, but that CEIC is not circulating them. Quite frankly, we would have liked to have seen the regulations prior to this appearance to see if we agree with them or have any comment on them.

Anyway, that is all I have to say in the way of introductory comments.

The Chairman: Thank you very much.

We have time for a six-minute round of questioning. We will begin with Mr. LeBlanc, please.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Thank you, Mr. Brazier and your group, for a most interesting brief.

My first question arises from your submission where you say on page 2:

Employers and employer organizations for many years have argued that the very liberal entrance requirements and the duration of benefits in the Canadian Unemployment Insurance Program were out of phase with international practice.

What international practice are you referring to in that?

Mr. Brazier: I think I was here when I heard...
Pardon?

[Translation]

Les vagues allusions, dans la loi, aux «consultations» nous semblent insuffisantes. Nous croyons que ceux qui financent le programme devraient participer, grâce à une méthode établie, au processus décisionnel relatif à tous les aspects du programme qui concerne l'affectation de leurs fonds.

Conflits de travail: l'ETCOF prend note des intentions du gouvernement de modifier des dispositions de la Loi sur l'assurance-chômage qui n'ont pas changé depuis l'intauration du programme et qui ont permis jusqu'à présent d'éviter que les prestations ne servent à financer des conflits de travail.

Nous reconnaissons l'à-propos du versement de prestations d'assurance-chômage dans les cas de grossesse, maladie ou soins d'enfants, lorsqu'il est évident que ces demandes auraient été présentées même en l'absence de conflit de travail. À ce titre, nous sommes en faveur du principe de l'amendement à condition que les règlements rédigés en vertu de l'alinéa 31(1.2) le soient de façon que les demandes ne soient acceptées que s'il peut être clairement démontré, soit par écrit, soit par une preuve indépendante vérifiable, que les demandes auraient été présentées même en l'absence de conflit de travail. Nous serions très heureux de vous faire part de nos observations sur ces projets de règlement. Permettez-moi d'ajouter que lors d'une rencontre avec la CEIC il y a environ deux mois, on nous a dit que le projet de règlement était imminent. On nous apprend maintenant que pour une raison ou une autre, le règlement a été rédigé, mais que la CIEC ne le distribue pas. Franchement, nous aurions aimé prendre connsaissance du règlement avant de comparaitre devant vote Comité pour voir si nous étions d'accord avec ce règlement et si nous avions des observations à faire là-dessus.

Quoi qu'il en soit, voilà pour mes observations liminaires.

Le président: Merci beaucoup.

Chaque intervenant dispose de six minutes pour poser des questions. Nous allons commencer par M. LeBlanc.

M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands—Canso): Merci de ce mémoire très intéressant.

Ma première question concerne ce que vous dites à la page 2 de votre mémoire:

Depuis bon nombre d'années, employeurs et associations d'employeurs se plaignent du grand décalage qui existe entre le libéralisme qui caractérise les conditions d'admissibilité et les périodes de prestations du régime canadien d'assurance-chômage et ce qui se pratique à l'étranger.

Que voulez-vous dire par ce qui se pratique à l'étranger?

M. Brazier: Je pense que j'étais ici lorsque j'ai entendu...Pardon?

Mr. LeBlanc: Please ignore the heckling from the other side.

Mr. Brazier: I was here listening to the discussion with respect to the comparison between ourselves and the United States. I certainly would not want to suggest that our organization would like to treat unemployment insurance the way it is in the U.S. But the figures are rather startling. If I recall, it was something like \$20 billion for a country that is 10 times our size, and our unemployment insurance benefits run about \$11 billion to \$12 billion. I think that is illustrative of the fact that our unemployment insurance costs are on the high side relative to one country that happens to be our major trading partner. I have seen in other European countries—unfortunately, I cannot give you any specifics—that many of them have quite lengthy qualifying periods that could be as much as 26 weeks, maybe even 52 weeks, and the benefits periods could be considerably shorter. I think that statement is correct that our unemployment insurance plan is a generous one.

Mr. LeBlanc: We will not go into comparing countries. I am pleased to see that you are not proposing that our system be like the one in the United States. You quite reasonably suggest that since the government is proposing that fee-payers pay the entire cost of the program that employers ought to have more say in how the program is designed. How would you design the unemployment insurance program in Canada if you had it to do as a representative of employers? Would you, as you suggest in your brief, take out maternity and adoption benefits? Would you take out the unemployment insurance contribution to training, work sharing, and job creation benefits? Would you take out, for example, the fishermen's benefits? If you had a free hand, how would you set up the relationship between the number of weeks that one needs to work and the premiums one pays and the duration of benefits?

Mr. Brazier: First of all, I think since the inception of unemployment insurance in the Second World War it started out as a pure insurance program. The purpose was to provide compensation for those who were involuntarily unemployed. But over the years it has been added to and features have been brought in that are certainly less than insurance. It has become more of a social assistance program. We are not opposed in any way to maternity benefits, to parental benefits, to sickness benefits. What we question is whether or not unemployment insurance is the proper place to have them.

[Traduction]

M. LeBlanc: Je vous prie de ne pas prêter attention au chahut de l'autre côté de la table.

M. Brazier: J'étais présent lors de la discussion au sujet de la comparaison entre le Canada et les États-Unis. Je ne veux certainement pas dire que notre organisation aimerait que nous ayons le même régime d'assurance-chômage qu'aux États-Unis. Mais les chiffres sont assez étonnants. Si j'ai bonne mémoire, on a parlé d'environ 20 milliards de dollars pour un pays qui est dix fois plus grand que le nôtre, et nos prestations d'assurancechômage s'élèvent à quelque 11 milliards à 12 milliards de dollars. Je pense que cela illustre bien le fait que nos coûts d'assurance-chômage sont plutôt élevés par rapport à un pays qui est notre principal partenaire commercial. d'Europe-je d'autres pays ne malheureusement pas vous donner de détails-la période de référence est assez longue, c'est-à-dire qu'elle peut atteindre 26 semaines et peut-être même 52 semaines et la période de prestations peut être beaucoup plus courte. Je pense que l'on peut affirmer que notre régime d'assurancechômage est généreux.

M. LeBlanc: Nous n'allons pas commencer à faire de comparaison entre les pays. Je suis heureux de voir que vous ne proposez pas que nous ayons un régime semblable à celui des États-Unis. Ce que vous proposez est assez raisonnable. En effet, puisque le gouvernement propose que les cotisants assument entièrement le coût du programme, les employeurs devraient donc jouer un rôle plus important dans l'administration de ce dernier. Qu'auriez-vous à proposer comme programme d'assurance-chômage au Canada si vous deviez le mettre sur pied en tant que représentant des employeurs? Élimineriez-vous les prestations de maternité et d'adoption, comme vous le laissez entendre dans votre mémoire? Élimineriez-vous du programme d'assurancechômage les prestations pour la formation, le travail partagé et la création d'emplois? Élimineriez-vous par exemple les prestations aux pêcheurs? Si vous aviez carte blanche, comment établiriez-vous le nombre de semaines de travail nécessaire, les cotisations à payer et la durée des prestations?

M. Brazier: D'abord, je pense que lorsque le régime d'assurance-chômage a vu le jour pendant la Seconde mondiale, il s'agissait uniquement programme d'assurance visant à indemniser les personnes qui se retrouvaient involontairement sans emploi. Mais avec le temps, on y a ajouté des éléments qui ne sont certainement pas propres à un régime d'assurance. L'assurance-chômage est devenu un programme d'assistance sociale. Nous ne nous opposons d'aucune façon aux prestations de maternité, aux prestations parentales, aux prestations de maladie. Nous nous demandons cependant si de telles prestations doivent réellement relever d'un programme d'assurance-chômage.

- 1745

First of all, there are two aspects of the bill already that I would suggest very strongly should not be there. First,

D'abord, il y a dans le projet de loi deux éléments qui à mon avis ne devraient absolument pas s'y trouver.

amendments have to be made to the bill because of a constitutional interpretation with respect to the benefits I just referred to; and second, there is a recognition, which FETCO supports, that there will be instances when people will be entitled to unemployment insurance benefits during a strike or a work stoppage—pregnancy benefits or sickness benefits are examples—where, because of the nature of the benefit, it would have taken place whether or not there was a strike. Given the difference of the nature of these benefits, we see they should be properly handled by another statute. We are not suggesting they should be eliminated.

I think the fishermen's benefit is another example. Certainly, the training is an area that we feel is far, far broader than unemployment insurance, and we do not think it is feasible to target one particular group just because they happen to be collecting unemployment insurance benefits, so that somehow the financing should be different. This is a broad social issue and we believe it should not be handled just through employer and employee premiums; it should be financed on a broader basis.

Mr. LeBlanc: Let us grant you that. If we were to take the training, maternity and fishing benefits and put them aside, what about the core, the regular benefits? Would the benefit structure as proposed by the government be to your liking if that were what was left of the UI program and you had an opportunity to have your wishes in terms of administering, as a representative employer?

Mr. Brazier: If we were asked to go back and design a brand-new unemployment insurance program, I am not quite sure what we would come up with. That is not something we have addressed as a group per se. We are not in opposition to the proposals within the bill. If we felt the benefits were too long, if we felt the qualifying periods were too short or if we felt the benefit was too high, we would have made the point in the brief. As far as we are concerned, we do not have any particular concerns with the proposals. So I think the answer to your question is that, as a group, we are not too concerned with the direction of the bill; otherwise, we would have commented on it.

Ms Langan: Thank you for your brief. Excuse me for not having heard it all, but I have skimmed it and I do have a sense of what you are saying. I hope to cover four things.

I was interested in your reference to the United States and the \$22 billion for 250 million people as opposed to \$10 billion for 25 million people. But what you did not reiterate is that only 31% of the workers in the U.S. are covered by UI, and 98% in Canada are eligible for UI. So when you look at how much UI costs Canadians, I think you have to look also at the participation rate.

[Translation]

D'abord, il faut amender le projet de loi en raison d'une interprétation constitutionnelle relative aux prestations dont je viens de parler; ensuite, on reconnaît, et le l'ETCOF est d'accord, qu'il y aura certains cas où les gens auront droit à des prestations d'assurance-chômage pendant une grève ou un arrêt de travail—par exemple, des prestations de maternité ou de maladie—parce qu'en raison de la nature même des prestations, ces dernières auraient été versées qu'il y ait grève ou non. Étant donné la différence de la nature même de ces prestations, nous estimons que ces dernières devraient être prévues dans une autre loi. Nous ne disons pas qu'elles devraient être éliminées.

Les prestations aux pêcheurs en sont un autre exemple. La formation est certainement un domaine beaucoup plus général que l'assurance-chômage, à notre avis, et nous ne pensons pas qu'il soit possible de viser un groupe particulier tout simplement parce qu'il reçoit des prestations d'assurance-chômage, donc la formation devrait être financée autrement. Il s'agit d'une grande question sociale, et à notre avis, le programme de formation ne devrait pas être financé uniquement par les cotisations des employeurs et des employés; il devrait être financé à partir d'une assiette beaucoup plus large.

M. LeBlanc: Je vous l'accorde. Disons que nous mettions de côté les prestations de formation, de maternité et les prestations aux pêcheurs. Qu'arriverait-il aux prestations régulières? La structure des prestations que propose le gouvernement serait-elle alors à votre goût s'il s'agissait des seules prestations versées en vertu du programme d'assurance-chômage et si vous aviez votre mot à dire sur le plan de l'administration, en tant que représentant de l'employeur?

M. Brazier: Si on nous demandait d'élaborer un tout nouveau programme d'assurance-chômage, je ne suis pas tout à fait certain de ce que nous aurions à proposer. Notre groupe ne s'est pas vraiment penché sur la question. Nous ne sommes pas contre les propositions contenues dans le projet de loi. Si nous avions pensé que les prestations étaient trop longues, que les périodes de référence étaient trop courtes ou que les prestations étaient trop élevées, alors nous l'aurions dit dans notre mémoire. Pour notre part, nous n'avons pas d'inquiétude particulière au sujet de ces propositions. Donc pour répondre à votre question, je dirais qu'en tant que groupe, nous ne sommes pas trop inquiets au sujet de l'orientation du projet de loi, sinon nous en aurions parlé.

Mme Langan: Merci pour votre mémoire. Vous m'excuserez de ne pas l'avoir entendu en entier, mais je l'ai feuilleté et j'ai une bonne idée de ce que vous voulez dire. Il y a quatre points dont j'aimerais parler.

J'ai trouvé intéressante votre comparaison avec les États-Unis et les 22 milliards de dollars pour 250 millions d'habitants contre à 10 milliards de dollars pour 25 millions d'habitants. Mais vous avez omis de dire que seulement 31 p. 100 des travailleurs aux États-Unis étaient couverts par l'assurance-chômage tandis qu'au Canada 98 p. 100 des travailleurs le sont. Par conséquent, lorsque

I would like to ask if you, as an organization, agree that the government should financially opt out of the UI, telling you at the same time that, if the fund is in trouble financially, the government will lend the money back to the fund and you and workers will pay it back ultimately. Or is it more appropriate and fairer for the government to continue its former contribution to the UI program?

Mr. Brazier: I am not sure I can answer that question on a yes-or-no basis. Our thrust is that, if the government is going to get out of the payment of unemployment insurance, then we have to have an actuarily proper insurance program. If the government is going to get out, what I will call the social assistance aspects of the program should be taken out of unemployment insurance and paid for otherwise. If they are going to remain—and basically that is what the bill would require—then we see no purpose in changing the financing arrangement.

Ms Langan: But you do not have an opinion one way or another as to whether or not they should continue to finance.

Mr. Brazier: They should continue to finance, certainly, if the types of benefits I just referred to remain in. If they take out the benefits—

Ms Langan: Which of those two scenarios would you prefer as an organization?

Mr. Brazier: We have really never addressed it in that fashion, but if I were asked specifically, I think I would say we would prefer to remain with what we have right now.

Ms Langan: Thank you. With regard to the labour disputes you have referred to in your brief "in certain circumstances"—I think it is on page 9—could you elaborate in terms of the certain circumstances what circumstances you are concerned about?

• 1750

Mr. Brazier: First of all we are not concerned about the question of pregnancy. We doubt very much that—

Ms Langan: Yes, you did say that. I am talking about the circumstances you have not covered that you do have concerns about.

Mr. Brazier: Okay, I just want to say that we would not envision a woman deliberately getting pregnant just to get UI benefits during a strike, so that would not be a concern. Our concern is the sickness benefit and I think that is the bigger one because that is where there is the biggest potential abuse. That is why we wanted to see the

[Traduction]

l'on regarde le coût de l'assurance-chômage pour les Canadiens, je pense qu'il faut également tenir compte du taux de participation.

J'aimerais vous demander si votre organisme est d'accord pour que le gouvernement retire sa participation financière du programme d'assurance-chômage, en vous disant en même temps qu'il renflouera la caisse si le fonds a des problèmes financiers et que les employeurs et salariés seront tenus de rembourser ces prêts par la suite. Serait-il plus indiqué et plus juste que le gouvernement continue à apporter sa contribution financière au programme d'assurance-chômage comme il l'a fait par le passé?

M. Brazier: Je ne pense pas pouvoir répondre par oui ou non à votre question. Nous pensons que si le gouvernement a l'intention de retirer sa participation financière au fonds d'assurance-chômage, alors nous devons avoir un programme d'assurance qui soit convenable sur le plan actuariel. Si le gouvernement veut se retirer, je pense que les éléments d'assistance sociale ne devraient plus faire partie du programme d'assurance-chômage mais bien d'un autre programme. Si l'on doit maintenir ces éléments—et c'est essentiellement ce qui est prévu dans le projet de loi—alors nous ne voyons pas pourquoi le mode de financement devrait changer.

Mme Langan: Mais vous n'êtes pas nécessairement pour ou contre le fait que le gouvernement devrait continuer ou non de le financer.

M. Brazier: Le gouvernement devrait certainement maintenir sa participation financière si les prestations dont je viens de parler sont maintenues. Si le gouvernement élimine les prestations. . .

Mme Langan: Lequel des deux scénarios votre organisme préférerait-il?

M. Brazier: Nous ne nous sommes vraiment jamais penchés sur la question, mais puisque vous me le demandez, je pense que nous préférerions la formule que nous avons actuellement.

Mme Langan: Merci. En ce qui concerne les conflits de travail, à la page 9 de votre mémoire vous parlez de «certaines circonstances». Pourriez-vous préciser de quelles circonstances il s'agit, quelles sont les circonstances qui vous préoccupent?

M. Brazier: Premièrement, nous ne nous inquiétons pas de cas de grossesse. Nous doutons énormément que. . .

Mme Langan: Oui, vous l'avez déjà dit. Je parle surtout des circonstances dont vous n'avez pas parlé et qui vous causent des inquiétudes.

M. Brazier: Très bien, je voudrais seulement dire qu'il nous semble très peu probable qu'une femme décide de devenir enceinte uniquement pour toucher des prestations d'assurance-chômage pendant une grève, de sorte qu'il n'y ait pas d'inquiétude de ce côté-là. Nous nous préoccupons plutôt des prestations de maladie; je crois que c'est le

regulations. When somebody is sick, under what circumstances will that person be able to get benefits when, say, he is on strike against his employer? There may be some clear-cut situations where somebody can demonstrate in writing that he was scheduled for surgery and the surgery just happened to coincide with the strike, and he has written evidence from the doctor that he was scheduled to go into hospital during that period. Well, that is one thing. But—

Ms Langan: You would not suggest that people plan heart attacks or gall bladders or whatever—

Mr. Brazier: No, no, no. It is not the heart attacks or something that is probably a subject of fairly rigid diagnosis that would be the difficulty. It would be these sicknesses where there is a fair area of doubt where the person claims to be sick. It is a back injury sort of thing and there does not appear to be any physical evidence that the doctor can ascertain. That is where we are concerned. That is why, as I say, we would like to see the regulations. The CEIC claims that the regulations will ensure that abuses will not happen. Well, we would still like to see the regulations.

Ms Langan: I do not think there has ever been any doubt that there would be a requirement of a doctor's certificate and some kind of documentation so that people are not just wandering off going fishing.

This is the last question I have for you. You refer to training. I wonder what your organization's position is regarding the fact that post-secondary training in this country is paid for out of general revenue but workers' training in this country is now going to be almost entirely paid for—certainly this expanded training that is suggested in Bill C-21—by you, as employers, and by workers. First, does it seem particularly fair that post-secondary education is paid by all of us and workers' training is paid by some of us? I am sure we could use the argument that post-secondary training, education at university, etc., benefits some of us and workers' training benefits some of us. It would seem to me that we should have a universal attitude toward training as opposed to this—

Mr. Brazier: When we look at the Labour Force Development Strategy and we look at the various components that are subject to discussion with task forces and upcoming symposiums, we see references to those on social welfare, the older aged worker, those on unemployment insurance and what I call target groups for lack of a better term, we cannot see any distinction. The

[Translation]

principal problème, celui qui pourrait donner lieu aux pires abus. C'est pourquoi nous voulions voir la réglementation à cet égard. Supposons qu'une personne tombe malade pendant qu'elle est en grève contre son employeur; dans quelles circonstances cette personne pourrait-elle toucher des prestations? Il peut y avoir des situations sans équivoque. Par exemple, une personne peut être en mesure de prouver, certificat médical à l'appui, qu'elle doit subir une intervention chirurgicale dont la date avait été fixée à l'avance et que cette date se trouve à coincider avec la grêve. Bon, c'est une possibilité, mais. . .

Mme Langan: Vous n'insinuez pas que les gens pourraient prévoir à l'avance une crise cardiaque ou des calculs biliaires par exemple.

M. Brazier: Non, pas du tout. Le problème ne se poserait pas dans le cas d'une crise cardiaque ou de quelque chose qui fait probablement l'objet d'un diagnostic assez catégorique. Ce serait plutôt certaines maladies qui permettent de douter que l'intéressé soit malade. Il y aurait par exemple les cas de lumbago que le médecin n'arrive pas à diagnostiquer de façon précise. Ce sont les cas de ce genre qui nous inquiètent. C'est pourquoi, je le répète, nous voudrions pouvoir lire le texte du règlement. La Commission de l'assurance-chômage affirme que le règlement sera rédigé de manière à empêcher tout abus. Il n'empêche que nous aimerions bien en voir le texte.

Mme Langan: Je pense qu'il n'y a jamais eu de doute quant au fait que l'on exigerait un certificat du médecin ou un quelconque document garantissant que la personne en question n'est pas simplement allée à la pêche.

Voici la dernière question que j'ai à vous poser. Vous avez parlé de la formation. Je me demande quelle est la position de votre organisation en ce qui concerne le fait que l'enseignement postsecondaire au Canada est financé à même le Trésor, tandis que la formation des travailleurs, ou tout au moins les programmes supplémentaires de formation dont il est question dans le projet de loi C-21 seront financés presque entièrement par vous-mêmes, c'est-à-dire les employeurs et les Premièrement, est-ce qu'il vous semble particulièrement équitable que l'enseignement postsecondaire soit financé par tous les citoyens, tandis que la formation des travailleurs soit financée par une partie de la population seulement? Il me semble que nous pourrions invoquer commme argument que certains d'entre nous bénéficient de l'enseignement postsecondaire, universitaire, etc, mais que nous profitons également de la formation donnée aux travailleurs. Il me semble que nous devrions appliquer le principe de l'universalité à la formation, au lieu de.

M. Brazier: Quand on examine la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre et les divers éléments dont on discutera dans les groupes de travail et dans les colloques futurs, on voit qu'il est fait allusion aux assistés sociaux, aux travailleurs âgés, aux prestataires de l'assurance-chômage et aussi à ce que j'appelle certains groupes cibles, faute d'un meilleur terme, et on ne constate

purpose of training is to provide somebody with the skills for a job the market needs, and whether that person is on unemployment insurance, whether he is an older worker, whether she is a woman, whether he or she is a member of a visible minority, whether post-secondary, all this is irrelevant to us. We cannot see the purpose of employers and employees paying for certain training and society as a whole paying for other training.

Ms Langan: Right.

Mr. Brazier: Our position is that all training should be paid out of general tax revenues.

Ms Langan: I am delighted to say that on that we can agree. Thank you very much.

Mr. McCreath (South Shore): Mr. Brazier and your colleagues, thank you for being with us and for providing a very thoughtful brief. Given that some of you indicated the employers you work for, I am tempted to ask if any of you came here by VIA Rail, but I will not.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. McCreath: I do have three points in your brief I would like to comment or question you about. It is interesting because when several of the mayors from Atlantic Canada came to meet with our caucus about VIA Rail, we asked the question and three-quarters of them had come by plane.

First of all you make reference on page 7 to the matter of premiums. I trust you are quite aware of the fact that between 1982 and 1984 the premium rate was \$2.30 and from 1985 to 1988 it was \$2.35. This year it is at \$1.95, and indeed from 1990 to 1992 it is to go up to \$2.25, which would still make it less than it was from 1982 to 1988. You raised the question of what that might mean the rate would be in 1993. I would hypothesize that with the excellent management of the economy that this government has provided for five years, and will continue to do-not to mention the job creation record-I would hope that what we would see in 1993 would be that the draw and the necessity for unemployment insurance would have declined sufficiently and we in fact would be looking at a significant reduction in the rate. Do you not think that might be a realistic possibility?

• 1755

Mr. Brazier: I will answer the question this way, that I think everybody would certainly, (a) like to see rates of unemployment down, and (b) like to see unemployment insurance premiums as low as possible. Unfortunately, any economic forecast that I have looked at recently indicates that, if anything, the opposite is going to be true.

[Traduction]

aucune distinction entre ces groupes. La formation a pour but de permettre aux gens d'acquérir les compétences dont on a besoin sur le marché du travail. Peu importe que la personne qui bénéficie de la formation soit un prestataire de l'assurance-chômage, un travailleur âgé, une femme ou un membre d'une minorité visible, peu importe qu'il s'agisse d'enseignement postsecondaire, tout cela n'a aucune importance pour nous. Nous ne voyons pas pourquoi les employeurs et les employés financeraient un certain genre de formation, tandis que l'ensemble de la société financerait une autre catégorie de formation.

Mme Langan: Très juste.

M. Brazier: Notre position est que toute formation devrait être financée à même le trésor public.

Mme Langan: Je suis ravie de dire que nous sommes d'accord sur ce point. Merci beaucoup.

M. McCreath (South Shore): Je vous remercie, monsieur Brazier ainsi que vos collègues, d'être venus nous rencontrer et de nous avoir remis un mémoire très bien documenté. Étant donné que certains d'entre vous ont précisé quel était votre employeur, je suis tenté de vous demander s'il y en a parmi vous qui sont venus par VIA RAIL, mais je mais m'abstenir de poser la question.

Des voix: Oh, Oh!

M. McCreath: IL y a trois points de votre mémoire au sujet desquels je voudrais vous interroger. C'est une question intéressante, car lorsque plusieurs maires de la région de l'Atlantique sont venus rencontrer notre caucus au sujet de VIA Rail, nous avons posé la question et les trois quarts d'entre eux étaient venus par avion.

Premièrement, vous parlez à la page 7 de la question des cotisations. Je suppose que vous n'ignorez pas qu'entre 1982 et 1984, la cotisation était de 2,30\$ et qu'elle était de 2,35\$ de 1985 à 1988. Cette année, le montant est fixé à 1,95\$ et même entre 1990 et 1992, il sera de 2,25\$, ce qui serait toujours inférieur au montant de la période allant de 1982 à 1988. Vous posez donc la question de savoir quel pourrait être ce montant en 1993. Je dirais que grâce à l'excellente gestion économique que le gouvernement actuel assure depuis cinq ans et qu'il continuera d'offrir, sans parler du nombre record d'emplois qui ont été créés, eh bien j'espère que l'on constatera en 1993 que le besoin de l'assurance-chômage aura diminué suffisament, de telle sorte que l'on pourra envisager de réduire considérablement le montant des cotisations. Ne croyez-vous pas que ce serait une possibilité réaliste?

M. Brazier: Je vais répondre ainsi à la question: Je crois que tout le monde aimerait (a) que les taux de chômage diminuent et (b) que les cotisations d'assurance-chômage soient aussi basses que possible. Malheureusement, d'après toutes les prévisions économiques que j'ai pu voir récemment, c'est plutôt le contraire qui va se produire.

Anyway, I do not think we were trying to predict anything here when we were suggesting that we would not like to see premiums frozen for three years. It is not suggesting that, necessarily, they may go out of the roof by 1993. However, we are concerned if they do. I mean employers do not like unexpected increases in cost, they do not like to see unexpected tax increases, they do not like to see any increases that are large and unpredictable.

We felt that a more appropriate way would be to continue on in the way that we have for years and years as far as I can remember. We do it on an annual basis. Employers and employee groups meet with CEIC. Certainly we meet with the employers' representative on the commission and we reivew it. It gets the views of everybody, and then a determination is made of what the premium should be the following year. We feel that this is a more sensible way to do it than freeze it for three years.

Mr. McCreath: Except it seems to me it is precisely in the direction of responding to the concern that you have articulated, that is to say, to assist people in planning, that the government has fixed it for three years.

I wanted to comment briefly on the reference that my hon. colleague opposite raised with respect to the comparison to international programs. I think the point has essentially been made, and I think properly made, that Canada has the best unemployment insurance scheme in the world. And, of course, the intent of this legislation is to make it even more beneficial to Canadians.

However, I am not sure that international comparisons are really relevant to the discussion, though many members opposite like to try to compare us to the 50 unemployment insurance schemes in the United States. The purpose of the scheme was to respond to the needs of Canada. The overall concern of government is effective management of the economy, getting the best value from resources, providing good solid employment and career opportunities for Canadians, and this is a part of that strategy. Of course, part of that process implies change.

You raised the subject of training. Our goal is a good solid job for every Canadian who wants one, with a long-term future and career, and we believe that, therefore, there has to be a link between unemployment and the finding of employment, whether that involves retraining in order to qualify because of technological changes, international trading and world changes. Much as some of my colleagues opposite would like the world to stay the way it was in 1867, it does not work that way. We are constantly in a state of change. A program like UI has to be a dynamic organism that can respond to that change. The greater integration of unemployment insurance as a protection, with facilitating people to get back into the labour force is, of course, precisely the goal. We believe that in terms of benefit it is a legitimate benefit.

[Translation]

De toute façon, nous n'essayons pas de faire des prévisions en disant que nous ne voudrions pas que les cotisations soient bloquées pendant trois ans. Ça ne veut pas nécessairement dire qu'elles vont crever le plafond en 1993. Pourtant, c'est ce que nous craignons. En effet, les employeurs n'aiment pas les augmentations de coûts imprévues, non plus que les augmentations d'impôts imprévues, bref ils n'aiment jamais les grosses augmentations imprévisibles.

Nous avons pensé qu'il vaudrait mieux continuer comme nous le faisons depuis des années, aussi loin que je me rappelle, c'est-à-dire sur une base annuelle. Les groupes d'employeurs et d'employés rencontrent les représentants de la CEIC. Nous rencontrons le représentant des employeurs à la Commission et nous en discutons. Chacun donne son avis et l'on décide ensuite du montant de la cotisation pour l'année suivante. Cette formule me semble plus sensée qu'un blocage pendant trois ans.

M. McCreath: Sauf qu'il me semble que c'est justement pour répondre à la préoccupation que vous avez exprimée, c'est-à-dire pour aider les gens à planifier, que le gouvernement a choisi un taux fixe pour trois ans.

Je voudrais dire quelques mots sur la remarque de mon honorable collègue d'en face au sujet de la comparaison avec les programmes des autres pays. On a bien dit, et assez clairement me semble-t-il, que le Canada avait le meilleur régime d'assurance-chômage au monde. Et, bien sûr, cette loi vise à le rendre encore mieux adapté aux besoins des Canadiens.

Cependant, je ne suis pas sûr que les comparaisons d'ordre international soient réellement en rapport avec cette discussion, bien que de nombreux députés de l'autre côté essaient de nous comparer aux 50 régimes d'assurance-chômage des États-Unis. Ce régime visait avant tout à répondre aux besoins du Canada. Le gouvernement se préoccupe avant tout de bien gérer l'économie et de tirer le meilleur parti des ressources, en assurant de bonnes possibilités d'emploi et de carrière aux Canadiens, et tout ceci fait partie de la même stratégie. Bien sûr, ce processus implique certains changements.

Vous avez soulevé le problème de la formation. Notre objectif est de donner un bon emploi stable à tous les Canadiens qui en désirent un, avec des perspectives de carrière à long terme, et nous estimons par conséquent qu'il faut établir un lien entre le chômage et l'obtention d'un emploi, même si ceci implique un recyclage à la suite de changements technologiques, de mouvements commerciaux internationaux et de l'évolution mondiale. Certains de mes collègues de l'autre côté ont beau vouloir que le monde reste le même qu'en 1867, ce n'est pas ainsi que ça se passe. Nous sommes en évolution constante. Un programme comme l'A.-C. doit être dynamique pour répondre à ce changement. L'objectif est justement de parvenir à une meilleure intégration de l'assurance-chômage afin qu'elle constitue une protection et facilite le

[Texte]

We believe that instead of giving somebody an extra two or three weeks of unemployment we should use those resources to get them a long-term opportunity, or to assist them in preparing themselves for a long-term opportunity. Would you disagree with that?

Mr. Brazier: No, we do not object to the utilization of funds. Obviously the purpose of unemployment insurance is not to provide a long-term income for people, it is a bridge until they can find other employment—

Mr. McCreath: With respect, whether you like it or not, is that not what it has become in Canada, income support on a long-term basis and on a seasonal basis?

The Chairman: Sorry, Mr. McCreath. I am going to give the witness maybe 15 or 20 seconds to wrap up.

Mr. Brazier: The only comment I am going to make is that we do not object to money being put into training if this money is going to mean that people are going to be trained better and faster for jobs that are available, and taken off unemployment insurance more quickly.

With respect to the question being linked with unemployment insurance, obviously there is a link—the greater the unemployed, the more need for training. Our problem is why is some training coming out of UI funds and other training being paid out of general tax revenue?

• 1800

The Chairman: Unfortunately our time has expired. On behalf of the committee, I would like to thank your organization for appearing today and answering our questions.

I have a point of order. Mrs. Catterall, please.

Mrs. Catterall: First, my whole life is on hold for next week until I find out what the committee's schedule is. I wonder if you can tell me what it is.

The Chairman: I can run down what we have set up, Mrs. Catterall: beginning Tuesday afternoon, clause by clause, the appearance of the minister and her officials, 3.30 p.m.; Wednesday, 3.30 p.m. to 6 p.m.—

Ms Langan: Are we working in the evening on Tuesday?

The Chairman: Apparently the minister may not be available in the evening but will be available, I understand, till 5 or 6 p.m.

Mrs. Catterall: What about meeting on Tuesday evening, then?

The Chairman: We could meet as a committee with the officials Tuesday evening.

[Traduction]

retour des travailleurs sur le marché du travail. C'est tout à fait légitime, d'après moi.

Au lieu de donner à quelqu'un deux ou trois semaines de chômage supplémentaires, nous devrions utiliser ces ressources pour lui donner des perspectives à long terme, ou l'aider à se préparer pour l'avenir. N'êtes-vous pas d'accord sur ce point?

M. Brazier: Non. Nous n'avons aucune objection sur l'utilisation des fonds. Il est clair que l'assurance-chômage ne doit pas être une source de revenu à long terme mais plutôt servir à faire le pont, en attendant que les gens trouvent un autre emploi. . .

M. McCreath: Sauf votre respect, que ça vous plaise ou non, n'est-ce pas ce qu'elle est devenue au Canada, un régime de soutien du revenu à long terme et sur une base saisonnière?

Le président: Je regrette, monsieur McCreath, je vais demander au témoin de bien vouloir conclure en 15 ou 20 secondes.

M. Brazier: J'allais simplement ajouter que nous ne nous opposons pas à ce que ces fonds soient consacrés à la formation, si grâce à cet argent, les gens sont mieux formés et plus vites pour accéder aux emplois disponibles et donc sortir plus rapidement de l'assurance-chômage.

Quant aux liens avec l'assurance-chômage, bien sûr il y en a un: plus il y a de chômeurs, plus il faut de formation. Nous nous demandons seulement pourquoi certains cours de formation sont financés par l'assurance-chômage et d'autres à partir du revenu général?

Le président: Malheureusement, nous n'avons plus de temps. Au nom du Comité je voudrais remercier votre organisation d'avoir comparu aujourd'hui et répondu à nos questions.

Un rappel au Règlement. Madame Catterall, s'il vous plait.

Mme Catterall: Tout d'abord, tout mon programme de la semaine prochaine est en suspens tant que je ne sais pas quel est le programme du Comité. Pourriez-vous me dire ce qu'il en est.

Le président: Je peux vous donner ce que nous avons prévu, madame: à partir de mardi après-midi, article par article, comparution de la ministre et de ses fonctionnaires, 15h30; mercredi, 15h30 à 18h00...

Mme Langan: Siégeons-nous mardi soir?

Le président: Apparemment, il se peut que la ministre ne soit pas disponible le soir mais jusqu'à 17h00 ou 18h00 seulement.

Mme Catterall: Qu'en est-il donc de la réunion de mardi soir?

Le président: Le Comité pourrait recevoir les fonctionnaires mardi soir.

[Text]

Mr. Volpe: Mr. Chairman, with respect, this is the minister's initiative. We waited about a month in standing committee to talk to her. It seems to me, given the time lines within which we are expected to consider this bill, it would not be inappropriate for the Chair to ask the minister to make herself available to answer all questions so we can address them to her. Her officials are going to address the technical components of the bill, but some of the rationale behind it is going to be rightfully addressed only by the minister herself. I think in the spirit of parliamentary practice it would behoove her and the procedures to give us access to the minister.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: We can certainly pass that on as a committee to the minister. The information that has been passed to me from the clerk is that she will be with us in the afternoon of Tuesday, and that is the only information I have to this point.

Ms Langan: On the same point, if you could further pass to the minister the fact that we have had almost four weeks of hearings and input now, and to be given only two hours with the minister... it is very difficult for many people to boil down their concerns to two hours. So with all due respect to a very busy schedule, I think that has to be taken into account.

The Chairman: Before we go further on this, could I just run through the rest of the week, tentatively, and then we would discuss these points?

Wednesday, 3.30 p.m. to 6 p.m., with officials; Thursday, 9 a.m. to 12.30 p.m., 3.30 p.m. to 6 p.m., and 7 p.m. to however long it takes to finish, unless the committee wants to meet again on Friday morning.

Mrs. Catterall: Are we supposed to be together Tuesday night or not?

The Chairman: Tuesday night, at this point, if the committee decides, certainly the committee could meet with the minister or the officials or both. It would have to be checked with the minister as far as availability is concerned. I am not sure. Mr. Kempling may be able to help us on that. It is up to the committee to decide whether or not they want to meet Tuesday night.

• 1805

Mrs. Catterall: Given the schedule, this is why I wanted to get a feel for how much time we are going to have to spend on this bill. I look at the fact that we have heard approximately 250 briefs. That is 125 hours of hearings just for us and probably 500 hours for the witnesses in coming to present to us and so on, and my estimate would be another 10 hours in the preparation of each of those briefs. We are looking at over 3,000 hours of information exchange.

I do not know what everybody's experience has been, but my experience is that I have learned quite a bit in the last four weeks. There are some good things about the bill;

[Translation]

M. Volpe: Excusez-moi, monsieur le président, mais nous avons attendu presqu'un mois en Comité permanent pour parler à la ministre. Il me semble que, étant donné les délais que nous avons pour examiner ce projet de loi, il serait assez normal que le président demande à la ministre de se libérer pour répondre à toutes les questions que nous voudrions lui poser. Si les fonctionnaires vont parler des éléments techniques du projet de loi, seule la ministre peut nous donner les explications voulues sur ses dispositions. Je crois que ce serait conforme à la pratique parlementaire et la procédure de pouvoir nous adresser au ministre.

Une voix: Bravo, bravo!

Le président: Le Comité peut très certainement en faire part à la ministre. D'après ce que m'a dit le greffier, elle viendra nous voir mardi après-midi, et pour l'instant, c'est tout ce que je sais.

Mme Langan: À ce propos, vous pourriez également faire savoir à la ministre que nous siégeons et entendons des témoignages depuis près de quatre semaines maintenant, et donc, si nous n'avons que deux heures avec elle. . . pour beaucoup, il est très difficile de résumer ces préoccupations en deux heures. Même si la ministre a un emploi du temps très chargé, il me semble qu'il faut tenir compte de cela.

Le président: Avant d'aller plus loin, pouvez-vous me laisser terminer le programme de cette semaine avant que nous ne revenions à cette discussion?

Mercredi, 15h30 à 18h00, réunion avec les fonctionnaires; jeudi, 9h00 à 12h30, 15h30 à 18h00, et 19h00 à l'heure où nous aurons terminé, à moins que le Comité ne veuille se réunir à nouveau vendredi matin.

Mme Catterall: Sommes-nous censés nous réunir mardi soir ou pas?

Le président: Mardi soir, si le Comité le décide, nous pourrions rencontrer la ministre ou les fonctionnaires ou les deux. Il faudrait vérifier auprès de la ministre pour savoir si elle est disponible. Je ne suis pas sûr. M. Kempling peut peut-être vous aider. C'est au Comité de décider s'il veut se réunir mardi soir.

Mme Catterall: Étant donné le programme, je voulais savoir combien de temps nous allions devoir consacrer à ce projet de loi. N'oublions pas que nous avons entendu environ 250 mémoires. Ceci signifie 125 heures de séances pour nous seulement et probablement 500 heures pour les témoins qui viennent comparaître, ce à quoi il faut ajouter 10 heures environ pour la préparation de chacun de ces mémoires. Nous arrivons à plus de 3000 heures d'échange d'information.

Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais moi, j'ai le sentiment d'avoir beaucoup appris au cours des quatre dernières semaines. Il y a certaines bonnes choses dans le [Texte]

there are some things that are going to be quite damaging to hundreds of thousands of people.

I personally would like the opportunity not simply to go routinely through the bill, saying that either I like it or I do not. That would tend to be a very partisan process inevitably, because there is not enough time really to understand what each of us is trying to achieve in getting what we hope will be a better bill before Parliament, and I think that is our objective as a committee.

I just do not see how we can accomplish that in nine hours on Thursday, which is all the time we have for clause by clause, unless we also meet on Friday, which is also a possibility of course.

What I would like to propose is that in fact this committee recognize the reality that a few hours with the minister and nine hours on clause by clause is not enough and ask the House to consider extending the deadline for reporting this bill back by up to three weeks, until October 31. That would give us time to take what we have heard and to try to do a reasonable job with it.

Can I make that a motion, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. McCreath: Are we speaking to a point of order?

The Chairman: Well, before we speak to it, if she is going to make a motion then I will have to accept it and have it seconded and we can discuss it at that point.

If you have that motion with a seconder, then we can start discussion.

Oh, we do not need a seconder. Okay, we have that motion on the floor.

Mr. Kempling (Burlington): We have a House order that requires that we report on October 10. The schedule was laid out. It is all in the record from the first meeting we had: when we started to have hearings, how many witnesses we were going to hear, when we started clause by clause, and so forth.

In a bill of this size, the bulk of the amendments to the bill are technical, and if we cannot get through that bill in nine and a half hours then we are going to have a lot of speeches and a lot of rhetoric rather than getting right to the details. You are going to have the minister for two and a half hours; she can be here until 6 p.m. on Tuesday. Her officials are available on Wednesday and on Thursday, and if we cannot get through the bill in that time then something is wrong. So to extend it to October 31 is totally unreasonable. It is not what the intent was at the outset.

You knew at the outset, along with Mr. Allmand, what we were getting into, and at this stage to come along and ask for an extension is wrong.

[Traduction]

projet de loi; il y en a d'autres qui vont être très dures pour des centaines de milliers de personnes.

Personnellement, j'aimerais pouvoir faire plus qu'un simple examen de routine du projet de loi, où je n'ai qu'à dire oui ou non. Ce sera inévitablement un processus très partisan, dans la mesure où nous n'avons pas vraiment le temps de comprendre ce que chacun essaie d'obtenir en cherchant à améliorer le projet de loi présenté au Parlement, et c'est pourtant l'objectif du Comité.

Je ne vois pas comment nous pouvons parvenir à cela en neuf heures jeudi, seul moment que nous pourrons consacrer à l'étude article par article, à moins de nous réunir vendredi, ce qui serait aussi une possibilité.

En fait, je voudrais que le Comité admette qu'il ne suffit pas de passer quelques heures avec la ministre et de consacrer neuf heures à l'étude article par article; il faut demander à la Chambre d'envisager de reporter de trois semaines la date limite de présentation du rapport sur ce projet de loi, c'est-à-dire le 31 octobre. Ceci nous donnerait le temps de réfléchir à ce que nous avons entendu et d'agir en conséquence.

Puis-je présenter une motion en ce sens, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. McCreath: Discutons-nous d'un rappel au Réglement?

Le président: Eh bien, auparavant, si elle présente une motion, je devrai l'accepter et la faire appuyer pour qu'ensuite nous puissions en discuter.

Si quelqu'un appuie cette motion, nous pouvons commencer la discussion.

Je vois, nous n'avons pas besoin d'un comotionnaire. Très bien, discutons de cette motion.

M. Kempling (Burlington): La Chambre nous a ordonné de présenter notre rapport le 10 octobre. Le calendrier a été établi. Tout se trouve dans le compterendu de notre première réunion: le moment où nous avons commencé les audiences, le nombre de témoins que nous devions entendre, le moment où nous allions entamer l'étude article par article, etc.

Dans un projet de loi de cette taille, les amendements sont pour la plupart techniques, et si nous ne pouvons pas terminer l'étude de ce projet de loi en neuf heures et demi, nous aurons beaucoup de discours et beaucoup de rhétorique au lieu de nous attaquer directement aux détails. La ministre va venir deux heures et demi; elle peut rester jusqu'à 18 heures mardi. Ses fonctionnaires sont disponibles mercredi et jeudi, et si nous ne pouvons pas terminer dans ces délais, c'est que quelque chose ne va pas. C'est tout à fait déraisonnable de vouloir prolonger jusqu'au 31 octobre. Ce n'était pas du tout l'intention au départ.

Au début, comme M. Allmand, vous saviez à quoi vous en tenir et ce n'est pas maintenant qu'il faut demander une prolongation. [Text]

Mr. Volpe: Let us call the question.

The Chairman: Do you want to call the question?

Mr. Kempling: You will have to vote, as the Chair.

Mr. Volpe: Call the question.

Some hon. members: Call the question.

An hon. member: A recorded vote, please.

The Chairman: We have a request for a recorded vote.

1810

The Clerk of the Committee: We have a tie vote.

Ms Langan: What about me?

The Chairman: You are not on the list. You have not been put back on the committee.

Ms Langan: I handed my form in when I came in this afternoon. I am sorry, I was put back on last night.

The Clerk: Unfortunately, the list of members that I have here is—

Ms Langan: I was back in last night, and this is the first meeting since then. I have not been removed from the list.

The Clerk: The final list that I have here, as was given to me based on all the changes, is as I just read it, Mr. Chairman.

Ms Langan: I would like to file an objection because I am legitimately on the committee, filed last night, and this is not acceptable.

The Clerk: I do not have that. I am sorry.

Ms Langan: You do have records, I am sure.

The Clerk: Yes, but the final list that I have here is as I just called the members. I can repeat the names, Mr. Chairman. That is the official list.

Ms Langan: Mr. Chairman, on a point of order, I am listed as of last night.

Mr. Kempling: We cannot have a point of order during a vote. Continue with the vote.

An hon, member: I think we better clear this up first.

Ms Langan: I have a right to have a point of order about my eligibility to vote.

The Clerk: It is three yeas and three nays.

Ms Langan: Mr. Chairman-

The Clerk: We should finish the vote, Mr. Chairman.

The Chairman: We will finish the vote, and then I will hear your point of order, Ms Langan.

Okay, so yeas three-

Mr. Kempling: What about Vien?

[Translation]

M. Volpe: Passons au vote.

Le président: Voulez-vous demander le vote?

M. Kempling: Vous devrez voter, en tant que président.

M. Volpe: Demandez le vote.

Des voix: Demandez le vote.

Une voix: Un vote nominal, S.V.P.

Le président: Quelqu'un a demandé un vote nominal.

Le greffier du Comité: Il y a égalité de voix.

Mme Langan: Et moi?

Le président: Vous n'êtes pas sur la liste. On ne vous a pas remis sur la liste du Comité.

Mme Langan: J'ai remis mon formulaire en arrivant cet après-midi. Je suis désolée, mon nom a été remis sur la liste hier soir.

Le greffier: Malheureusement, la liste de députés que j'ai ici est. . .

Mme Langan: Mon nom figurait sur la liste hier soir et c'est la première réunion depuis. Il n'a pas été enlevé de la liste.

Le greffier: La liste définitive que j'ai ici, qui a été corrigée en fonction de tous les changements, est celle que je viens de lire, monsieur le président.

Mme Langan: Je voudrais présenter une objection parce que je fais légitimement partie du Comité, depuis hier soir, et ceci est inacceptable.

Le greffier: Je n'ai pas ce renseignement. Je suis désolé.

Mme Langan: Cherchez dans vos dossiers!

Le greffier: La liste définitive que j'ai ici est celle que j'ai utilisée pour faire l'appel. Je peux répéter les noms, monsieur le président. C'est la liste officielle.

Mme Langan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, je suis sur la liste depuis hier soir.

M. Kempling: Nous ne pouvons pas avoir de rappel au Règlement pendant un vote. Il faut continuer le vote.

Une voix: Il me semble qu'il vaut mieux éclaircir cela d'abord.

Mme Langan: J'ai le droit d'invoquer le Règlement quant à mon droit de voter.

Le greffier: Nous avons 3 oui et 3 non.

Mme Langan: Monsieur le président. . .

Le greffier: Nous devrions terminer le vote, monsieur le président.

Le président: Nous allons terminer le vote, et nous entendrons ensuite votre rappel au Réglement, madame Langan.

Bien, donc 3 voix pour. . .

M. Kempling: Et Vien?

[Texte]

The Clerk: He is not on, Mr. Chairman. He has not been put back on.

Mr. Vien: Nay.

The Clerk: Yeas three, nays three.

Ms Langan: Mr. Chairman, you had better vote first, and then we will get into the procedure.

The Chairman: Pardon me?

Mr. Volpe: The Chair votes with the motion.

The Chairman: The Chair votes nay to the motion, because in the rules of procedure the chairman votes in a tie vote and the rules express that the chairman votes with the status quo. That is the reason I will vote nay to the motion.

Motion negatived: nays 4; yeas 3

Mr. Volpe: Can we review those points, then? What is the status quo?

Ms Langan: I really do not want to get into a procedural wrangle, but I think the names of those present must be recorded and I think we must check to see who in fact is legitimately sitting here. If we are not here legitimately, we should not have been allowed to question all day. That makes the proceedings all day incorrect.

Secondly, if this vote as it stands is going to be defeated because I have been excluded, I will be launching a complaint through my Whip, because I am registered as of last night and should be on the list, and it is not appropriate that we are excluded from voting.

Mr. Vien: Mr. Chairman, I think I am not listed, so it is one on one. Why do we not leave it at that?

Ms Langan: It has nothing to do with it.

Mr. Vien: I know, but I think it should be corrected. But as it is now it will not change the vote, if you and I are to vote.

Mr. Volpe: On the same point, Mr. Chairman, it appears to me that over the course of the afternoon during deliberations of this hearing, several members have in fact been allowed to pose questions. They have taken a regular turn. There has been no questioning of their status, as is the norm, and that includes members from all three parties, including members opposite, members from the NDP, and our own.

I think that establishes an acceptance by the Chair that the people who have posed questions are in fact legitimately on the committee as of today, and I would like a ruling on that.

The Chairman: Okay. I would rule-

Mr. Vien: Mr. Chairman-

[Traduction]

Le greffier: Il n'est pas sur la liste, monsieur le président. Il n'y a pas été remis.

M. Vien: Non.

Le greffier: 3 pour, 3 contre.

Mme Langan: Monsieur le président, vous feriez mieux de voter d'abord et nous passerons ensuite à la procédure.

Le président: Pardon?

M. Volpe: Le président vote pour la motion.

Le président: Le président vote non à la motion, car selon les règles de procédure, lorsqu'il y a égalité de voix, le président vote pour le maintien du statu quo. C'est pourquoi je m'oppose à la motion.

Motion rejetée: contre 4; pour 3

M. Volpe: Pourrons-nous revoir ceci? Qu'est-ce que le statu quo?

Mme Langan: Je ne veux pas entamer un débat de procédure, mais je crois que les noms des personnes présentes doivent être inscrits et que nous devons vérifier pour savoir qui est légitimement membre du Comité. Si nous ne sommes pas censés être là, nous n'aurions pas du être autorisés à poser des questions toute la journée. Toutes les délibérations de la journée seraient alors incorrectes.

Deuxièmement, si cette motion doit être rejetée parce que j'ai été exclue, je déposerai une plainte par l'intermédiaire de mon whip, car je suis inscrite depuis hier soir et j'aurais dû être sur la liste, et il n'est pas normal que nous ne puissions pas voter.

M. Vien: Monsieur le président, je crois que je ne suis pas sur la liste et ça fait donc un contre un. Pourquoi ne pas en rester là?

Mme Langan: C'a n'a rien à voir.

M. Vien: Je sais, et il faudrait que ce soit rectifié. Mais pour le moment ça ne changera pas le résultat si nous votons tous les deux.

M. Volpe: A ce sujet, monsieur le président, il me semble que cet après-midi, pendant les délibérations, plusieurs membres ont pu poser des questions. Ils ont pris leur tour normalement. Aucune question n'a été posée sur leur statut, comme le veut la norme, et ceci comprend les députés des trois partis, les députés d'en face, ceux du NPD, et les nôtres.

En acceptant qu'elles posent des questions, le président reconnaît par le fait même la légitimité de ces personnes au sein du Comité, et je voudrais que vous preniez une décision sur ce sujet.

Le président: Très bien. Je décide. . .

M. Vien: Monsieur le président. . .

[Text]

• 1815

The Chairman: Just one moment, Mr. Vien. I would rule that my understanding is that any member is entitled, whether on the committee or not, to sit in the committee and ask questions, with the permission of the other members. The assumption for me... because in each case I went to each particular party and had the questioner from each party allowed to speak. If I am wrong I would ask the clerk to correct me, but I believe any member is entitled to sit in the committee and ask questions, with the permission of the rest of the committee.

Mr. Volpe: That is only part of it, Mr. Chairman, with respect. Each member of the House is entitled to sit on this committee, as on any other committee, and yes, any member is entitled to ask questions, provided there has been prior approval. Approval has been sought and approval granted. The fact that the Chair has asked the Whip of the various parties who shall be the next speaker does not in and of in itself indicate you had sought the approval of all members regarding the acceptance of any member of the House.

What has been the norm on this committee is that those who have entered have immediately signed and have been designated as official members through the Whip of the various parties to the clerk. Once that individual, that member, has been approved by the clerk—and we have done this every single day, at every session, every sitting—then that individual has been given the right to be on a sequence. I refer you to last night, when we had two members, Mr. Baker and Mr. Simmons, who had to be verified as being in substitution of a particular other member before they were allowed to question. We went through that procedure last night.

The fact that we may not have followed that procedure tonight or this afternoon is an indication the Chair had accepted the presence of the people who have posed questions. For those who have not posed questions I can accept your ruling. But those who have been at the table, following the normal sequence and rotation of questioning, have by virtue of their questioning been approved as officially on the committee.

The Chairman: The point you make is a good one. The verification of the status of the members was made through the clerk and not through the Chair. The Chair used the representative from each party to authorize each questioner from each party. That is the status upon which I based my choice of the questioners.

The verification and the Whips' signatures and the forms were never brought to me personally. That was done through the clerk. I was using a different procedure to chose the speakers, and chose them on that basis.

Mr. McCreath: I am not sure what the purpose of this exercise is, other than to tie up as much time as possible. I suspect that is the purpose of the original motion. It has been discussed. It seems to me at the time the motion was put five members were sitting on the other side of the

[Translation]

Le président: Un instant, monsieur Vien. A mon avis, tout député a le droit, qu'il fasse ou non partie du Comité, de siéger au Comité et de poser des questions, avec la permission des autres membres. Je suppose. . . parce qu'à chaque fois, j'ai donné la parole à tous les partis et j'ai demandé à quelqu'un de poser des questions au nom de chaque parti. Si je me trompe, je voudrais que le greffier me le dise, mais je crois que tous les députés ont le droit de siéger en comité et de poser des questions, avec la permission des autres membres du Comité.

M. Volpe: Ceci n'est qu'un élément, monsieur le président. Tous les députés de la Chambre ont le droit de faire partie de ce Comité comme de tous les autres, et oui, tous les députés ont le droit de poser des questions, à condition qu'on le leur ait permis. La permission a été demandée et accordée. Le fait que le président ait demandé au whip des différents partis de lui dire qui allait être l'orateur suivant ne signifie pas que vous avez demandé l'accord de tous les membres pour accepter n'importe quel député de la Chambre.

Dans notre Comité, traditionnellement, ceux qui voulaient s'inscrire ont signé immédiatement et été désignés au greffier comme membres officiels par l'intermédiaire du whip des différents partis. Une fois que ce membre a été approuvé par le greffier—et nous avons fait cela tous les jours, à chaque session, à chaque réunion—il a le droit de faire partie d'une série. Je vous renvoie à hier soir, où nous avions deux membres, M. Baker et M. Simmons, pour lesquels il a fallu vérifier qu'ils remplaçaient bien un autre membre avant de leur permettre de poser des questions. Nous avons suivi cette procédure hier soir.

Le fait que nous n'ayons peut-être pas suivi cette procédure ce soir ou cet après-midi montre que le président a accepté la présence de ceux qui ont posé des questions. Pour ceux qui n'en ont pas posé, je peux accepter votre décision. Mais ceux qui ont été à la table, qui ont participé à la séquence normale et à la rotation pour les questions, ont, du fait qu'ils ont posé des questions, été officiellement acceptés au sein du Comité.

Le président: Votre remarque est bonne. Le statut des membres a été vérifié par le greffier et pas par le président. Le président a demandé aux représentants de chaque parti d'approuver le choix de la personne posant des questions au nom de chaque parti. C'est sur cela que j'ai établi mon choix des personnes habilitées à poser des questions.

La vérification, les signatures des whips et les formulaires ne m'ont jamais été donnés personnellement. Ceci a été fait par l'intermédiaire du greffier. J'ai utilisé une procédure différente pour choisir les orateurs.

M. McCreath: Je ne sais pas quel est le but de cet exercice, si ce n'est de prendre autant de temps que possible. Je pense que c'est l'objectif de la première motion. Elle a été discutée. Il me semble que lorsque la motion a été présentée, il y avait cinq membres de l'autre

[Texte]

table. There are five members sitting on this side of the table. We can sit here all evening and discuss the semantics of it. I personally think Ms Langan should have been allowed to vote, in the same way as I think my colleague Mr. Vien should have been allowed to vote. It seems the dynamics of parliamentary procedure in this circumstance did not make it happen. The bottom line is the outcome would have been the same. I think we are wasting our time and I move adjournment, till 9 a.m. tomorrow.

The Chairman: We have a motion to adjourn. I think we have to vote on the motion to adjourn.

Ms Langan: Mr. Chairman, I am asking for a point of information, then, whichever rules the motion.

The Chairman: We have a motion to adjourn. We have to vote immediately on a motion to adjourn, without debate.

Ms Langan: You must take a point of information.

The Chairman: I will allow the point of information.

Ms Langan: What I have been trying to find out—and I will not go into a speech about how much umbrage I take from the statement of the member opposite about our motives. What I have been trying to find out is whether it is necessary every day, when you walk into this room, to submit a paper. Yesterday I was stopped from questioning because I had not submitted one of these papers, which I have a whole envelope of. I was under the understanding, because my position has not changed today—

The Chairman: You were stopped from asking a question by whom, Ms Langan?

• 1820

Ms Langan: By the Chair yesterday morning because I had not had a paper submitted by my Whip.

The Chairman: If your representatives here had chosen you to be the questioner—

Ms Langan: No.

The Chairman: —I would have allowed the question regardless of whether the quorum was—

Ms Langan: Yesterday morning the clerk came and told us that I could not participate until we had a form submitted to replace whoever had been here the time before.

The Chairman: Well, it was not the Chair that refused to accept the question, Ms Langan.

Ms Langan: But you just finished saying the clerk established credentials.

Now, what I am trying to ask-

The Chairman: And I establish the questioners, depending on each particular party.

[Traduction]

côté de la table. Il y a cinq membres de ce côté-ci de la table. Nous pouvons rester là toute la soirée pour discuter de sémantique. Personnellement, je trouve que M^{me} Langan aurait dû être autorisée à voter, tout comme mon collègue M. Vien. Dans ces circonstances, la dynamique de la procédure parlementaire ne l'a pas permis. En fin de compte, le résultat aurait été le même. Je crois que nous perdons notre temps et je propose que nous levions la séance jusqu'à 9 heures demain.

Le président: Nous avons une motion d'ajournement. Je crois que nous devons voter sur cette motion.

Mme Langan: Monsieur le président, je demande un éclaircissement et nous règlerons ensuite la motion.

Le président: Nous avons une motion d'ajournement. Nous devons voter immédiatement sur une motion d'ajournement, sans débat.

Mme Langan: Vous devez accepter une demande de renseignement.

Le président: Je vais autoriser la demande de renseignement.

Mme Langan: Ce que j'ai essayé de savoir—je ne vais pas commencer un discours pour dire à quel point je peux prendre ombrage de la déclaration du membre d'en face au sujet de nos motifs. Ce que j'ai essayé de savoir, c'est s'il faut chaque jour, lorsqu'on entre dans cette salle, présenter un papier. Hier, je n'ai pas pu poser de questions parce que je n'avais pas donné l'un de ces papiers, dont j'ai une enveloppe pleine. Je croyais, ma position n'ayant pas changé aujourd'hui. . .

Le président: Qui vous a empêché de poser une question, madame Langan?

Mme Langan: Par le président, parce que je n'avais pas de papiers de mon Whip.

Le président: Si vos représentants vous avaient choisi pour poser des questions. . .

Mme Langan: Non.

Le président: . . . Je vous aurais permis de poser des questions indépendamment du quorum. . .

Mme Langan: Hier matin le greffier est venu dire que je ne pouvais pas participer tant que nous n'avions pas de formulaire pour montrer que je remplaçais celui ou celle qui était là avant.

Le président: Eh bien, ce n'est pas le président qui a refusé d'accepter la question, madame Langan.

Mme Langan: Mais vous veniez de dire que c'est le greffier qui établissait le statut.

Ce que je voudrais savoir. . .

Le président: Et je choisis les personnes qui posent des questions selon chaque parti.

Text

Ms Langan: What I am trying to ask is: must these be submitted every day?

The Clerk: The moment a substitution sheet is submitted to me, I make the change. The member taken off is not put back on automatically. He or she is put back on by another membership change.

Ms Langan: But Mr. Chairman, what I am trying to establish is: I was on yesteday all day, until we adjourned at 10 p.m. last night, or whenever we adjourned. Must I reestablish my credential today?

The Chairman: It is my understanding you do not have to do that. Once you are on it takes another form to have someone replace you on the committee.

Ms Langan: Okay. On that basis, then, I will be going to the Whip of my party and filing an objection to the fact that I was not allowed to vote—

Mr. Kempling: We have a motion, Mr. Chairman.

The Chairman: Which you have every right to do.

We will now vote on the-

Mr. Volpe: Just a point for clarification please, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay, I will accept that, Mr. Volpe.

Mr. Volpe: While we have spent some time debating this particular issue, one of the things that I think should be said—and I speak for the members of my party and others can speak for themselves—is that it is not a reflection on the clerk. I understand the procedural problems and some of the duties that he had—

Ms Langan: No.

Mr. Volpe: This purely and simply has something to do with the way the Chair has interpreted the information before him. I just wanted to make that clear on behalf of the Liberal Party.

The Chairman: Thank you. We will vote on the motion to adjourn.

Motion agreed to

The Chairman: This meeting stands adjourned until tomorrow morning.

[Translation]

Mme Langan: Ma question est celle-ci: Dois-je présenter ceci tous les jours?

Le greffier: Dès qu'on me remet une feuille de remplacement, je fais le changement. Le membre qui est retiré n'est pas remis automatiquement sur la liste. Il ou elle n'est remis sur la liste qu'à la suite d'un autre changement.

Mme Langan: Voilà ce que j'essaie d'expliquer, monsieur le président: J'étais là hier toute la journée jusqu'à ce que nous levions la séance à 22 heures ou à peu près. Dois-je de nouveau prouver mon statut?

Le président: Je crois que vous n'êtes pas tenue de le faire. Une fois que vous êtes inscrite, il faut un autre formulaire pour que quelqu'un vous remplace au comité.

Mme Langan: Bien. En conséquence, je vais m'adresser au Whip de mon parti et lui remettre une objection pour ne pas avoir été autorisée à voter. . .

M. Kempling: Nous avons une motion, monsieur le président.

Le président: Ce que vous avez tout à fait le droit de faire.

Nous allons maintenant voter. . .

M. Volpe: Un petit éclaircissement, monsieur le président.

Le président: D'accord, j'accepte, monsieur Volpe.

M. Volpe: Nous avons passé un certain temps à débattre de ce problème mais il faut dire—je parle au nom des membres de mon parti et les autres peuvent en faire autant—que ceci est sans rapport avec le greffier. Je comprends les problèmes de procédure et je sais tout ce qu'il doit...

Mme Langan: Non.

M. Volpe: Ceci tient uniquement à la façon dont le président a interpreté l'information dont il disposait. Je voulais simplement apporter cette précision au nom du parti libéral.

Le président: Je vous remercie. Nous allons voter sur la motion d'ajournement.

Motion adoptée

Le président: La séance est levée jusqu'à demain matin.

APPENDIX "C-21/4"



THE PROBLEM IS STILL JOBS.... NOT UNEMPLOYMENT INSURANCE

A Brief to the Legislative Committee on Bill C-21

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act

Presented by the

National Action Committee on the Status of Women SUMMARY

August 1989



THE NATIONAL ACTION COMMITTIEE ON THE STATUS OF WOMEN

The National Action Committee on the Status of Women represents 592 organizations whose membership total more than 3 million Canadians. NAC provides an independent voice for non-governmental organizations working towards the achievement of justice and equality for women.

OVERVIEW AND SUMMARY

Improvements, not cutbacks, are in order

In 1986, NAC presented a brief to the Forget Commission where our essential argument was that continuing high levels of unemployment, and not the Unemployment Insurance system, constitute a fundamental economic problem in Canada. Since 1982, unprecedentedly large numbers of Canadians have found themselves dependent on unemployment insurance (see Appendix Table 1). Expenditures rose and the government raised employee contributions as high as 2.35% between 1983 and 1988 (3.29% for employer contributions).

However, with improved economic conditions and a modest fall in the unemployment rate, the UI fund began to run surpluses as early as 1985. The approximately \$1 billion annual surpluses in the UI fund present the opportunity to:

- lower premium contributions;
- retain a "savings" account for the periodic recessions in our economy and the mass unemployment which results;
- improve benefits.

Together with other government initiatives to develop a full employment and job market strategy, this would represent a positive forward-looking approach to Canada's employment policies. Instead, the government is proposing a major restructuring of our unemployment insurance program, making it more difficult for the unemployed to draw benefits. It also proposes to withdraw the federal contribution to the UI fund and, furthermore, to divert as much as 15% of employer-employee contributions to labour market programs, which do not constitute proper unemployment insurance usage of funds.

In our opinion, it is rejecting the traditional role of unemployment insurance which is to insure income maintenance during a temporary interruption of work. It is also abandoning the role of unemployment insurance as an economic stabilizer and moving even further away from any commitment to insuring that Canadians from all regions who want to work, men and women, young and old, can find a decent job at a living wage. We also fear that these measures represent the first steps toward the privatization of the Employment and Immigration Commission and the Canada Employment Centres. With the withdrawal of federal government funding, we fear that the next step is the abandonment of a national UI program which insures the same benefits to all Canadians, wherever they live. A national program means that the costs and consequences of unemployment are shared by all Canadians.

We believe that, in adopting this strategy, the government is willing to sacrifice the interests of Canadian workers partly in order to appease the American government and its conception of what constitutes fair labour market practices and partly in response to pressure from Canadian business to undercut social programs in order to reduce their operating costs. We believe that women, in particular, will be hurt most by these cuts as they are still the last hired and the first fired and, in the present economic climate, the most vulnerable to layoffs due to technological change and the restructuring which will result from the Free Trade Agreement with the United States.

The National Action Committee on the Status of Women is firmly opposed to any cutbacks to the Unemployment Insurance program and to the withdrawal of federal funding from this program. Along with the authors of the de Grandpré Report, we believe that "an emphasis on employment promotion measures on the part of both the private sector and governments would eventually lead to a decrease in UI expenditures, as claimants would become far fewer."

NAC supports training programs, particularly for women. However, these programs should be financed from general revenues, must be administered by boards on which unions or other employee representatives have a veto and must be integrated into a full employment strategy which insures that jobs will be waiting for retrained workers.

What's wrong with Bill C-21 and the existing UI Act!

The Federal government is trying to put the cart before the horse. Rather than providing the unemployed with adequate skills and productive employment at a liveable wage, it seeks to punish the victims of a disease of the economic system for which they are not responsible. This "punishment" is to take many forms:

- making it harder to become eligible for UI;
- shorter benefit periods;
- very harsh penalties for voluntary quits, losing a job by reason of misconduct, refusing "suitable" employment or disobeying a directive.

In addition, there are already a number of punitive measures in the existing Unemployment Insurance Act to which the National Action Committee has expressed its opposition in the past. These include:

- the exclusion from coverage of large numbers of part-time workers, mainly women;
- harsher eligibility requirements for "new entrants" or "re-entrants", most of whom are women;

- stricter eligibility requirements for parental and illness benefits than for regular benefits;
- the two-week waiting period which especially makes no sense in the case of parental and illness benefits;
- benefit levels at only 60% of former earnings; we would like to see replacement at the 95% level, particularly in the case of pregnancy, child care and illness;
- the deduction of various forms of severance pay, vacation pay and pension income from UI benefits:
- the clawback of UI benefits paid to workers with high income which is an attack on the principle of a universal social insurance;
- the fact that claimants employed on job creation projects are not considered to be employed and are not covered by general labour legislation, the CPP/QPP or UI.

Non-discrimination

Over the years a number of court cases have reinforced the principle of non-discrimination set out in the Canadian Charter of Rights. NAC takes positive note of the fact that Bill C-21 proposes to correct some existing anomalies:

- the full inclusion of persons working for companies owned completely or in large part by their spouses; most of these people are women.
- the end of discrimination on the basis of age so that workers over 65 will now be covered by the UI program;

However, additional measures must be taken to improve public pension programs so that at 65 all Canadian workers can take retirement with sufficient income if that is their choice. Additional measures are also needed for older unemployed workers before age 65.

Parental and other special benefits

The Canadian Unemployment Insurance Program also provides for temporary income protection in certain "special" circumstances, notably pregnancy, adoption, child care and illness. In line with our general concerns about the Unemployment Insurance program, NAC is concerned that the withdrawal of federal funding and the possible privatization of some or all of the functions of the Employment and Immigration Commission will threaten the existence of a national program of parental benefits and lead to the kind of balkanization found in the United States. We also object to the fact that the improvements in parental leave are being financed by cutbacks in other areas when the UI fund is running a surplus.

NAC recognizes the progress made by the introduction of 10 weeks of child-care benefits in addition to pregnancy leave. However, we fail to understand why the duration of UI benefits will continue to be inferior to the needs recognized and granted by the Canada Labour Code: 15 weeks for pregnancy, 24 weeks for child care plus payment of benefits during the 2-week waiting period to be appended to either pregnancy or child care leave.

We are especially angry at the cutback of leave for adoptive parents from 15 weeks to 10 weeks when we well know that the majority of adoptions are of older children who have special problems and that most adoptive agencies require a parent to stay at home at least 6 months. UI benefits for 26 weeks of child care leave as granted by the Canada Labour Code would allow parents to adopt a child without undue financial hardship.

The relaxation of restrictions requiring that pregnancy or illness leave be taken only during the initial benefit period and that combinations of the two be limited to 15 weeks is also a positive step as is the new rule which will allow people to claim special benefits during a strike or lockout under certain circumstances. However, we feel that there should be no limits on combinations of pregnancy, parental and illness benefits. The 30-week limit is discriminatory with respect to women, because it can never apply to men. In addition the UI program should guarantee a minimum number of additional weeks of regular benefits in the case that a person is unemployed after taking special leave.

We also see no reason for placing any restrictions at all on the right to take pregnancy, parental and illness benefits during a strike or lockout.

NAC also recommends:

- the introduction for each dependent child and for each parent of 10 days per year (20 days for sole-custody parents) of parental responsibility benefits;
- the application of the parental leave provisions of the Canada Labour Code to all employees under federal jurisdiction, including the armed forces and public service employees not covered by a collective agreement.
- regulations defining who may take child-care benefits in the case of common-law marriages and recognition of the parental role for both members of homosexual couples.
- the amendment of provincial labour standards codes so as to be at least as generous as the Canada Labour Code in granting pregnancy and parental leave; federal-provincial negotiations on this question should be a priority.

¹ Adjusting to Win, Report of the Advisory Council on Adjustment, (de Grandpré Report) Minister of Supply and Services Canada, March 1989, p. 47. The Council specifically recommends no "major reorientation of the Unemployment Insurance (UI) program" and recognizes how important the safety net is in regions where unemployment remains unacceptably high. While we do not necessarily endorse all the recommendations of the de Grandpré Report, we do find their remarks concerning the interaction of income security measures and retraining programs insightful.



THE PROBLEM IS STILL JOBS.... NOT UNEMPLOYMENT INSURANCE

A Brief to the Legislative Committee on Bill C-21

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act

Presented by the

National Action Committee on the Status of Women

August 1989



TABLE OF CONTENTS

THE NATIONAL ACTION COMMITTEE ON THE STATUS OF WOMEN

OVERVIEW AND SUMMARY

Improvements, not cutbacks, are in order What's wrong with Bill C-21 and the existing UI Act? Non-discrimination Parental and other special benefits This brief

I. A LITTLE BIT OF HISTORY

- I.1) The birth of unemployment insurance in Canada
- I.2) The postwar period
- I.3) The Unemployment Insurance Act of 1970: advance
- I.4) After 1975: retreat

II. UNEMPLOYMENT: CURE THE DISEASE, DON'T PUNISH THE VICTIM

- II.1) The "natural" rate of unemployment
- II.2) Unemployment and free trade

III. BILL C-21: A MINEFIELD FOR WOMEN

IV. MAINTAINING A NATIONAL PROGRAM FOR ALL CANADIANS

- IV.1) The withdrawal of federal funding
- IV.2) Privatization in the works?
- IV.3) Fair eligibility rules
- IV.4) No cruel and unusual penalties
- IV.5) No shortening of benefit periods
- IV.6) Violations of the principles of social insurance
- IV.7) Training, Yes! Cheap labour, No!
- IV.8) Part-time workers
- IV.9) Non discrimination and universal coverage

V. PARENTAL BENEFITS

- V.1) Pregnancy and child-care leave
- V.2) Cutbacks for adoptive parents
- V.3) 60% of earnings is not enough
- V.4) Accessibility of pregnancy and child-care benefits
- V.5) Keep a national program of parental benefits

APPENDIX

THE NATIONAL ACTION COMMITTEE ON THE STATUS OF WOMEN

The National Action Committee on the Status of Women represents 592 organizations whose membership total more than 3 million Canadians. NAC provides an independent voice for non-governmental organizations working towards the achievement of justice and equality for women.

OVERVIEW AND SUMMARY

Improvements, not cutbacks, are in order

In 1986, NAC presented a brief to the Forget Commission where our essential argument was that continuing high levels of unemployment, and not the Unemployment Insurance system, constitute a fundamental economic problem in Canada. Since 1982, unprecedentedly large numbers of Canadians have found themselves dependent on unemployment insurance (see Appendix Table 1). Expenditures rose and the government raised employee contributions as high as 2.35% between 1983 and 1988 (3.29% for employer contributions).

However, with improved economic conditions and a modest fall in the unemployment rate, the UI fund began to run surpluses as early as 1985. The approximately \$1 billion annual surpluses in the UI fund present the opportunity to:

- lower premium contributions;
- retain a "savings" account for the periodic recessions in our economy and the mass unemployment which results;
- improve benefits.

Together with other government initiatives to develop a full employment and job market strategy, this would represent a positive forward-looking approach to Canada's employment policies. Instead, the government is proposing a major restructuring of our unemployment insurance program, making it more difficult for the unemployed to draw benefits. It also proposes to withdraw the federal contribution to the UI fund and, furthermore, to divert as much as 15% of employer-employee contributions to labour market programs, which do not constitute proper unemployment insurance usage of funds.

In our opinion, it is rejecting the traditional role of unemployment insurance which is to insure income maintenance during a temporary interruption of work. It is also abandoning the role of unemployment insurance as an economic stabilizer and moving even further away from any commitment to insuring that Canadians from all regions who want to work, men and women, young and old, can find a decent job at a living wage. We also fear that these measures represent the first steps toward the privatization of the Employment and Immigration Commission and the Canada Employment Centres. With the withdrawal of federal government funding, we fear that the next step is the abandonment of a national UI program which insures the same benefits to all Canadians, wherever they live. A national program means that the costs and consequences of unemployment are shared by all Canadians.

We believe that, in adopting this strategy, the government is willing to sacrifice the interests of Canadian workers partly in order to appease the American government and its conception of what constitutes fair labour market practices and partly in response to pressure from Canadian business to undercut social programs in order to reduce their operating costs. We believe that women, in particular, will be hurt most by these cuts as they are still the last hired and the first fired and, in the present economic climate, the most vulnerable to layoffs due to technological change and the restructuring which will result from the Free Trade Agreement with the United States.

The National Action Committee on the Status of Women is firmly opposed to any cutbacks to the Unemployment Insurance program and to the withdrawal of federal funding from this program. Along with the authors of the de Grandpré Report, we believe that "an emphasis on employment promotion measures on the part of both the private sector and governments would eventually lead to a decrease in UI expenditures, as claimants would become far fewer."

NAC supports training programs, particularly for women. However, these programs should be financed from general revenues, must be administered by boards on which unions or other employee representatives have a veto and must be integrated into a full employment strategy which insures that jobs will be waiting for retrained workers.

What's wrong with Bill C-21 and the existing UI Act!

The Federal government is trying to put the cart before the horse. Rather than providing the unemployed with adequate skills and productive employment at a liveable wage, it seeks to punish the victims of a disease of the economic system for which they are not responsible. This "punishment" is to take many forms:

- making it harder to become eligible for UI;
- shorter benefit periods;
- very harsh penalties for voluntary quits, losing a job by reason of misconduct, refusing "suitable" employment or disobeying a directive.

In addition, there are already a number of punitive measures in the existing Unemployment Insurance Act to which the National Action Committee has expressed its opposition in the past. These include:

- the exclusion from coverage of large numbers of part-time workers, mainly women;
- harsher eligibility requirements for "new entrants" or "re-entrants", most of whom are women;

- stricter eligibility requirements for parental and illness benefits than for regular benefits;
- the two-week waiting period which especially makes no sense in the case of parental and illness benefits;
- benefit levels at only 60% of former earnings; we would like to see replacement at the 95% level, particularly in the case of pregnancy, child care and illness;
- the deduction of various forms of severance pay, vacation pay and pension income from UI benefits;
- the clawback of UI benefits paid to workers with high income which is an attack on the principle of a universal social insurance;
- the fact that claimants employed on job creation projects are not considered to be employed and are not covered by general labour legislation, the CPP/QPP or UI.

Non-discrimination

Over the years a number of court cases have reinforced the principle of non-discrimination set out in the Canadian Charter of Rights. NAC takes positive note of the fact that Bill C-21 proposes to correct some existing anomalies:

- the full inclusion of persons working for companies owned completely or in large part by their spouses; most of these people are women.
- the end of discrimination on the basis of age so that workers over 65 will now be covered by the UI program;

However, additional measures must be taken to improve public pension programs so that at 65 all Canadian workers can take retirement with sufficient income if that is their choice. Additional measures are also needed for older unemployed workers before age 65.

Parental and other special benefits

The Canadian Unemployment Insurance Program also provides for temporary income protection in certain "special" circumstances, notably pregnancy, adoption, child care and illness. In line with our general concerns about the Unemployment Insurance program, NAC is concerned that the withdrawal of federal funding and the possible privatization of some or all of the functions of the Employment and Immigration Commission will threaten the existence of a national program of parental benefits and lead to the kind of balkanization found in the United States. We also object to the fact that the improvements in parental leave are being financed by cutbacks in other areas when the UI fund is running a surplus.

NAC recognizes the progress made by the introduction of 10 weeks of child-care benefits in addition to pregnancy leave. However, we fail to understand why the duration of UI benefits will continue to be inferior to the needs recognized and granted by the Canada Labour Code: 15 weeks for pregnancy, 24 weeks for child care plus payment of benefits during the 2-week waiting period to be appended to either pregnancy or child care leave.

We are especially angry at the cutback of leave for adoptive parents from 15 weeks to 10 weeks when we well know that the majority of adoptions are of older children who have special problems and that most adoptive agencies require a parent to stay at home at least 6 months. UI benefits for 26 weeks of child care leave as granted by the Canada Labour Code would allow parents to adopt a child without undue financial hardship.

The relaxation of restrictions requiring that pregnancy or illness leave be taken only during the initial benefit period and that combinations of the two be limited to 15 weeks is also a positive step as is the new rule which will allow people to claim special benefits during a strike or lockout under certain circumstances. However, we feel that there should be no limits on combinations of pregnancy, parental and illness benefits. The 30-week limit is discriminatory with respect to women, because it can never apply to men. In addition the UI program should guarantee a minimum number of additional weeks of regular benefits in the case that a person is unemployed after taking special leave.

We also see no reason for placing any restrictions at all on the right to take pregnancy, parental and illness benefits during a strike or lockout.

NAC also recommends:

- the introduction for each dependent child and for each parent of 10 days per year (20 days for sole-custody parents) of parental responsibility benefits;
- the application of the parental leave provisions of the Canada Labour Code to all employees under federal jurisdiction, including the armed forces and public service employees not covered by a collective agreement.
- regulations defining who may take child-care benefits in the case of common-law marriages and recognition of the parental role for both members of homosexual couples.
- the amendment of provincial labour standards codes so as to be at least as generous as the Canada Labour Code in granting pregnancy and parental leave; federal-provincial negotiations on this question should be a priority.

This brief

In addition to this introductory section, this brief is divided into five main sections. In sections I and II we will examine the historical roots of UI and the different economic philosophies which have shaped its evolution and which lie behind the current government proposals. Section III discusses the particular impact of Bill C-21 on women. Section IV presents our analysis of Bill C-21 and our specific recommendations on the Unemployment Insurance program in general. Section V deals with parental benefits and illness benefits.

I. A LITTLE BIT OF HISTORY

I.1) The birth of unemployment insurance in Canada

Before the 1930's, economists viewed unemployment in the context of a theory of general equilibrium. Essentially, they believed that the free market operated in such a way as to always insure a balance between supply and demand including in the labour market. From this point of view, unemployment could only be voluntary, that is "not real". In other words, people could be unemployed for one of only two reasons. Either they didn't really want to work at the going wage, or they didn't have the qualifications to produce at least the value of the going wage. In this latter case, the only way to increase employment would be to reduce wages so as to find room for less productive people.

Higher-level governments and businessmen found this doctrine very useful and accepted it. Local governments and charitable organizations like churches, however, had to deal with the realities of unemployed workers and families without incomes. In a very haphazard and uneven way, they organized unemployment assistance and relief projects particularly in times of economic recession.

When the Great Depression of the 1930's came along, this free market theory couldn't stand up to reality although it hung on for a long time. Wages were cut again and again but businesses still could not survive and unemployment remained disastrously high. Many of the unemployed were sent to special camps where they could be ignored. But local governments began to crack under the strain and the federal government finally admitted it had to do something.

John Maynard Keynes, a reputable English economist and businessman, provided the economic theory to justify the new economic policy.² He showed that the economy is not normally in general equilibrium. In particular, he showed that a very large component of aggregate demand comes from the income of workers: if wages are down, they can't buy what they produce so businesses have to cut production and hire fewer workers. This kind of a depressive circle can lead to an indefinite economic stagnation. Not only are cuts in wages not a solution to this problem, they aggravate it.

By the mid 1930's all the major Western countries had begun to create their modern unemployment insurance programs, in part to insure the stability of economic demand but very largely to insure political stability in a context where the working class was on the edge of revolution.

In Canada, Prime Minister R.B. Bennett introduced the "Employment and Social Insurance Act" in the House of Commons on January 29, 1935. Unfortunately, it was declared ultra vires since under the British North-American Act (the Canadian Constitution), labour legislation

and social welfare fall within the jurisdiction of the provinces. However, by 1940, the federal government had convinced the provinces to ratify a Constitutional Amendment giving the federal government exclusive jurisdiction in the specific case of unemployment insurance. In the 1939 Speech from the Throne, the government declared "The government have [sic] not altered their view that a national unemployment insurance scheme is essential to a permanent policy of meeting the problem of unemployment."

The Unemployment Insurance Act became law on August 7, 1940 and took effect on July 1st, 1941. Although Canada was already at war and unemployment per se was a receding problem, the government preferred to establish the scheme immediately so as to have a program in hand after the war when demobilization would send thousands of young men back into the labour market. In the context of this debate, it was considered absolutely essential that Unemployment insurance be a national program and that the federal government contribute to its financing, in large part in order to insure a healthy, stable economy capable of insuring sufficient jobs at liveable wages.⁴

I.2) The postwar period

Most economists expected a new depression at the end of the war. While this did not materialize, Keynesian economics dominated not only the universities but also government policy. Unemployment insurance continued to play an important role in this approach. During the first 30 years of its existence, the UI program did not change very much. What is significant is that as unemployment gradually moved up from between 2 and 3% (before 1954) to 7% (from 1958 to 1961), the response, rather than being repressive, was to use UI as a multi-faceted instrument to combat recession and to prevent poverty rather than just alleviate its effects:

Expenditures on income security...alleviate suffering and hardship and improve the level of living of people at time of crisis or continuing need. Income security also has a preventive and rehabilitative aspect in human terms as well as in social cost. For example necessary support at the right time may avoid individual or family breakdown. In economic terms it is an investment in human resources which has its own return. Also, the flow of income maintenance payments to people who have a high marginal propensity to consume can provide a measure of economic stability.

The UI program gradually extended its coverage from 42% of the employed labour force in 1941 to 82% in 1956. In particular, various forms of seasonal, part-time and casual work came under its wing and it became easier to renew a benefit period in the case of repeat unemployment.⁷

These improvements reflected a point of view that unstable employment is a consequence of the market economy and that it is not the fault of the workers who are instead the victims. It also reflected a philosophy of social solidarity across social classes and between regions. Certain industrial sectors, occupations and regions are more susceptible to unemployment than

others. Rather than looking down on these people and treating them as lazy and worthless, the feeling was that all Canadians have a responsibility to at least insure that the unemployed are able to maintain a minimum standard of living. Canadians also felt that the poorer, less developed regions have a right to support from the richer, more central regions.

Another significant component of the Canadian social security net, the Canada and Quebec Pension Plans, was created in 1966. At the same time the new Canada Assistance Plan provided the basis for a unified approach to provincial social assistance programs. In particular, the unemployment assistance programs, established under a 1956 federal law for unemployed workers not eligible for UI benefits or having exhausted theirs, were consolidated into the general assistance plans. By and large, this signified higher benefit levels.

We might also note the creation in 1967 of the Adult Occupational Training Act which was financed entirely by the federal government to the tune of \$1.3 billion between 1967-8 and 1970-1.8 Unemployment had been quite high in the early 1960's reaching 7.1% in 1961. In the wake of the 1956 Sputnik launch by the Soviet Union, North Americans suddenly became aware of the extent that they had been neglecting higher education and particularly the training of scientists and engineers.

In terms of economic theory, the rise in unemployment was explained by a structural shift in the demand for labour due to rapidly changing technology. Jobs were available but the people who were unemployed either didn't have the right skills to fill them or were not in the right place. The late 1960s and early 70s thus saw a rapid development of higher education as well as massive public spending on adult education and occupational training (on the job and in institutions) as a form of economic investment by society at large.

I.3) The Unemployment Insurance Act of 1970: advance

The philosophy of social solidarity of the 1950s and 1960s culminated in a major reform of the *Unemployment Insurance Act* in 1970. With unemployment fluctuating between 3.5% and 5% in the late 1960s, it was considered essential both to provide better income security to unemployed but also to provide education and training to solve the structural problems. The basic outlines of our current UI program were established at this time. Highlights of the new program were the following:

- Coverage was extended to 96% of the employed labour force. In particular, employees of parapublic services were included; previously they were excluded because they had job security and their risk of unemployment was considered very low.
- Part-time workers earning at least 20% of the maximum insurable earnings in a week (or 20 times the provincial minimum wage) were covered.
- Benefits were paid according to a complex 5-phase structure which took account of the number of weeks of insured employment as well as of national and regional unemployment rates (see below).

- Employees were to contribute 0.9% of earnings and employers 1.4 times that amount; however, until 1979, premiums varied by sector according to the likelihood of unemployment.
- The federal government was to pay the cost of extended benefits (when national or regional unemployment rose above 4% and for claimants with long periods of unemployment) as well as the cost of training (see below).
- 8 weeks of insured employment were required to qualify for benefits.
- Maternity benefits were instituted although 20 weeks of insured employment were required to qualify (including 10 during the period when conception was likely). In addition, benefits could be taken only during the period starting 8 weeks before the expected date of birth and ending six weeks after and only if the woman was in the phase of initial benefits. Women were also not eligible for regular or illness benefits during this period.
- Benefit rates were established at 66-2/3% for claimants without dependents. The rate was 75% for claimants with dependents, those with low income and most claimants with extended periods of unemployment.
- Penalties for voluntary quitting, losing a job through misconduct, refusal of "suitable" employment, etc. were fixed at from 1 to 3 weeks.
- Claimants were allowed to earn up to 25% of their benefits without a reduction in benefits.
- The waiting period was fixed at two weeks (up from 1 week).

The structure of this new program quite clearly reflected the philosophy that unemployment is a social evil due to weaknesses in the underlying economic structure or to periodic recessions. It was recognized that society, through the federal government, has a responsibility both to remedy the underlying causes of unemployment and to alleviate the consequences for individual victims.

To be precise, Phase 4 of the program allotted 4 extra weeks of benefits when national unemployment rose above 4% and 8 extra weeks when it rose above 5%. Phase 5 allotted 6 to 18 additional weeks whenever the regional unemployment rate was above the national rate. The federal government considered itself responsible for funding all of the costs of phases 4 and 5 (and phase 3 which provided extra weeks for persons with 20 to 52 weeks of insured employment) as well as the deficit arising from phases 1 and 2 when the national rate of unemployment rose above 4%.

This structure signified a commitment on the part of the government to work towards bringing unemployment below 4%. It was stating that 4% is an average rate over the cycle and that in good times unemployment should be even lower. When unemployment moved above 4% and in high unemployment regions, federal spending was designed to play a stabilizing role and to insure adequate consumer demand as well as to redistribute income in a more equitable way.

I.4) After 1975: retreat

Although the period 1972-1974 was a period of economic prosperity, unemployment rates failed to decline significantly falling only from 6.2% in 1971 to 5.3% in 1974 before rising to 6.9% in 1975.

Certain economic studies pointed to the generosity of the 1971 law as being responsible for the increased levels of unemployment.¹⁰ These studies alleged that many people, mainly women and young people, joined the labour force for the minimum 8 weeks only in order to qualify for as many as 44 weeks of UI benefits depending on their region.

Reacting to the rising rates of unemployment and this kind of economic analysis the government began a series of cutbacks, the first of which were contained in Bill C-69, introduced in 1975 and effective in January 1976:

1976: Penalties were raised from a maximum 3 to 6 weeks and UI officers were instructed to apply the obligation to search for work more strictly.

The 75% benefit rate was eliminated.11

The government agreed to finance the additional costs of unemployment only when the national rate was above the average of the previous 8 years (5.6% in 1976).

With the maturation of the Canada and Quebec Pension plans, workers 65 and over were excluded from UI coverage

Greater flexibility as to when maternity leave could be taken was allowed.

1977: The 5-phase structure was simplified to 3 phases; greater emphasis was placed on regional unemployment and less on national unemployment.

Minimum requirements for eligibility were increased from 8 to between 10 and 14 depending on the regional rate of unemployment.

1979: The concept of new entrants and reentrants was introduced as a measure to further tighten eligibility requirements, particularly for women and young people. ¹² Eligibility requirements for repeat claimants were also tightened.

The benefit level was reduced to 60%.

A clawback on higher-income claimants was introduced: those with total income above \$20,670 were required to reimburse up to 30% of benefits paid.

- 1980: The federal government, which had reduced its share of financing of Phase 2 in 1979, withdrew all financing from Phases 1 and 2. This was, in effect, a denial of its commitment to some standard of full employment. The share of federal financing fell from 54% in 1975 to 21% in 1980.
- 1981: A modest improvement: part-time workers working at least 15 hours a week became eligible for UI coverage.
- 1984: Another improvement: Adoptive parents became eligible for 15 weeks of parental leave and the "magic ten" rule was abrogated in the case of pregnancy leave.
- 1985: New regulations were introduced requiring that various forms of severance pay (including vacation pay owing) would retard the payment of UI benefits for a corresponding number of weeks.

STRUCTURE OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE PROGRAM SINCE 1977

Under the current UI Act, regular (for unemployment as opposed to parenting or illness) benefits are payable in three phases:

Initial benefit phase:

1 week of benefit for each week of insurable earnings up to a maximum of 25 weeks.

Labour force extended

1 week of benefit for each 2 weeks of insurable employment in excess of benefit phase:

2 weeks up to a maximum of 13 additional weeks of benefits.

Regional extended benefit for every 0.5% that the regional unemployment rate exceeds 4% up to a maximum of 32 weeks.

The overall maximum cannot exceed 50 weeks of benefits in addition to the two-week waiting period. In a place like Toronto, however, if the unemployment rate is 4.1%, the maximum is only 40 weeks for a person with at least 51 weeks of insurable earnings: 25 weeks of initial benefits; 13 weeks of labour force extended benefits and 2 weeks of regional benefits.

Special benefits (pregnancy, adoption and illness or any combination thereof) are limited to 15 weeks and can be taken only during the initial benefit period, a measure which penalizes women especially.

1986: New regulations were adopted for claimants under 65: pension income in excess of 25% of benefits became deductible from UI benefits unless the person requalified for UI with at least 20 weeks of insurable earnings.

During this period, the government set up at least three separate commissions to study the UI program, a reflection of its malaise with economic developments and the rising levels of unemployment which were also accompanied by unprecedentedly high levels of inflation. All three reports (*Unemployment Insurance in the 1980's* in 1981, the Macdonald Commission in 1984 and the Forget Commission in 1986) recommended additional cutbacks in one form or another, although they differed considerably as to what should be cut back and why. Some of the proposals will be discussed later.

III. UNIEMPLOYMIENT: CURE THE DISEASE, DON'T PUNISH THE VICTIM?

II.1) The "natural" rate of unemployment

In many ways we have come full circle. In the last 20 years or so, conservative economists, with the support and approval of some politicians, have carefully developed the concept of "natural unemployment" which they now fix at between 6 and 8% Canada wide. This means 8% to 10% in Quebec and British Columbia and even more in the Maritimes. Essentially this is no different than the pre-Keynesian economic theory which held that all unemployment was voluntary.

Central to the neo-conservative view of the economy is the belief that the generosity of income maintenance programs, in particular UI and social assistance, are responsible for rising levels of unemployment. The period of the 1970s was characterized by what was called "stagflation": slow growth, difficulty in reducing unemployment levels and accelerating inflation. The drastic monetarist measures taken in 1981, which pushed interest rates up above 20%, have managed to stabilize inflation at around 4% in recent years but at the cost of a major recession and unemployment levels unknown in Canada since the 1930s. It is the incapacity of the government to deal with this phenomenon that has led it to find a convenient scapegoat by blaming the unemployed for unemployment.

The National Action Committee on the Status of Women cannot, of course, provide a blueprint for solving all of Canada's economic problems in this brief. We would, however, like to make the following points.

First of all, none of the post-1971 studies ever claimed that the 1971 reforms had contributed more than 1% or so to the overall unemployment rate. Furthermore, by that logic, the cutbacks which have occurred since 1975 should have reduced the figure. If we assume that, at that time, full employment was considered to be somewhere around 3-3.5%, we should now consider full employment to be no higher than 4%. Table 1 in the Appendix shows that the floor of each cycle continues to move higher and higher.

Secondly, although Finance Minister Wilson has made many promises of economic growth and prosperity, he has never promised to try to bring unemployment down to even the scandalously high level of 6% considered to be the "natural" rate. For example, at the time of his 1987 tax reform, at the same time that he boasted of a "healthy" Canadian economy "now in its fifth year of expansion", he projected an average 8.0% unemployment rate over the period 1989-1992, down from 9.1% in 1987.¹⁵

Thirdly, rising unemployment has been a problem in virtually all the industrialized Western countries in spite of the fact that very few of them have made any major revisions to their unemployment insurance programs. This finding is supported by a recent OECD study. 16 Unemployment has its root causes in technological changes and rationalizations developing in the workplace as well as in the hypermobility of capital which has no commitment to the health of any particular national economy. This problem is particularly acute in Canada's branch-plant economy and in the context of trade liberalization, corporate takeovers and mergers. Unemployment is also linked to overcapacity on an international scale and the failure of incomes to keep pace with the capacity to produce.

Fourthly, there are a few countries which have managed to buck the international trend and to keep unemployment rates low. These include Austria, Sweden, Norway, Japan and Switzerland. What is interesting about this group is the diversity of economic and social philosophies which characterize them. According to Göran Therborn:

Analysing the postwar history of our sixteen countries, it was found that in five of them full employment had been firmly institutionalized in the political and economic system before the onslaught of the current crisis. These were Austria, Japan, Norway, Sweden and Switzerland: in other words the only low unemployment countries in the contemporary crisis.¹⁷

Therborn goes on to explain:

An institutionalization of the commitment to full employment involves: a) an explicit commitment to maintaining/achieving full employment; b) the existence and use of countercyclical mechanisms and policies; c) the existence and use of specific mechanisms to adjust supply and demand in the labour market to the goal of full employment; d) a conscious decision not to use high unemployment as a means to secure other policy objectives.¹⁸

NAC believes that it is possible to bring unemployment down below the 4% level without provoking undue inflation. We reject any notion that Unemployment Insurance causes unemployment and we urge improvements to the UI plan rather than cutbacks.

II.2) Unemployment and free trade

In our opinion, it is no coincidence that the Unemployment Insurance program is one of the first social programs to come under attack since the signing of the Free Trade Agreement with the U.S. Canada's system is far superior to the state-based programs south of the border where only 26.4% of the unemployed receive benefits. In states that do offer UI, eligibility rules are generally harsher, benefit periods shorter and benefit rates are at 50% compared to Canada's 60%. Many of the proposed Bill C-21 changes bear a remarkable resemblance to U.S. standards... or lack thereof.

Only five states have maternity benefits! The Reagan Administration, supported by the Chamber of Commerce, asked the U.S. Supreme Court to strike down maternity benefits because they discriminate in favour of pregnant workers and because the variability of state plans make uniform maternity policies "impossible" for national employers.¹⁹

Previous to the signing of the Free Trade Agreement, the United States government challenged the Canadian program of benefits to fisherpersons and particularly the contribution of the federal government to this program. Because the United States does not have a similar program, it considers the Canadian program to be an unfair trade subsidy.

NAC is convinced that the decision by the Mulroney government to withdraw federal funding not only from the fishing program but from the entire UI program is part of the secret agenda to harmonize Canadian social policy with that of the United States. Pressure in this direction is coming both from the Americans and from the Canadian business community. The American government and business community feel that since their UI programs are financed only from employer-employee contributions, funding from the Canadian government is an unfair subsidy and this is a subject of ongoing negotiations in context of the Free Trade Agreement. On the other hand, Canadian businesspeople want to cut back all social benefits in order to reduce their own costs and make their firms more competitive with U.S. firms. So it appears that our government is more than willing to "jump the gun" on an issue which is still subject to negotiation.

IIII. BILL C-21: A MINEFIELD FOR WOMEN

Women, even more than men, will be hurt by the changes in UI proposed by Bill C-21. In general, women have higher rates of unemployment and are more often employed part-time and therefore excluded from UI coverage. New cutbacks will make it even harder for women from regions or industries with high unemployment and women from disadvantaged groups (the handicapped, immigrants, visible minorities, natives) to qualify for UI benefits.

It should also be remembered that many of the cutbacks since 1975 have been justified on the grounds that women, "who don't really need to work" enter the labour force only long enough to qualify for UI benefits; that they abuse the system. The Macdonald Commission, for example, stated "A number of researchers have shown that workforce participation rates, especially those of youth and women, increase with the generosity of U.I. benefits." While it is true that the increase in generosity of UI benefits in 1971 corresponded coincidentally with a major movement of women into the labour force, one cannot draw a conclusion of cause and effect.

First of all, the increased labour force participation of women, especially married women actually began around 1961 and has continued unabated in spite of the cutbacks in UI provisions after 1975.

Secondly, labour force participation rates (by province, for example) are by and large inversely correlated to unemployment rates. For example, Table 2 in the appendix shows that in Newfoundland where the unemployment rate for women was 21.9% in April 1988 and where only 10 weeks of insured employment were required to qualify for UI, only 43.9% of women were in the labour force. In contrast, in Ontario with an unemployment rate of 5.2% for women and a requirement of 14 weeks of work to qualify in most areas, the participation rate of women was 60.4%.

Thirdly, women, in fact, qualify for UI benefits less frequently than men even though their unemployment rate is often higher. Table 2 also shows, by sex, the ratio of UI beneficiaries to the number of people who are unemployed according to the Labour Force Survey. For example, in April 1988, overall in Canada there were 96.7 men drawing UI benefits for every 100 counted as unemployed. Among women there were only 83.6 beneficiaries per 100 unemployed. The ratio was lower for women than for men in eight of the ten provinces (all except P.E.I. where there were 148.5 women for 139.0 men and Manitoba where the figures were equal at 72.6).

We also know that women earn far less than men: in 1985 the average income of women was 54.6% that of men and even for full-time, full-year workers women still earned only 64.9% as much as men.²² This means that when they do receive UI benefits, they receive correspondingly less.

Another element of the attack on women takes the line that unemployment among women is not serious because they are only secondary earners and can fall back on other income. This is an old myth. In fact, of women in the labour force in April 1989, 29.7% were single and had only themselves to count on. Another 13.8% were heads of families and had children or other dependents to support. Even married women desperately need their income: for couples the poverty rate is four times higher (21.2% in 1987) in families with only one earner than in families with two earners (5.9%).²³

Even were this not true, women have a right to equality. Neither university researchers, nor politicians nor anyone else has a right to judge that women need their incomes less than men. NAC continues to oppose any measures which would make UI benefits contingent on family income or on the number of dependents.

As a representative of Canadian women, NAC insists that the root causes of unemployment and underemployment be addressed in this country. UI is not the problem. It is relatively healthy, running large surpluses in recent years which could be used to finance new benefits.

Adjusting to Win, Report of the Advisory Council on Adjustment, (de Grandpré Report) Minister of Supply and Services Canada, March 1989, p. 47. The Council specifically recommends no "major reorientation of the Unemployment Insurance (UI) program" and recognizes how important the safety net is in regions where unemployment remains unacceptably high. While we do not necessarily endorse all the recommendations of the de Grandpré Report, we do find their remarks concerning the interaction of income security measures and retraining programs insightful.

² This is obviously a very simplified version of Keynesian theory. Keynes also discussed the importance of investment as a motor for maintaining demand and its role in generating economic cycles. He showed how the strong investment boom of the 1920's was a main contributing factor to the depth of the depression of the 1930's and argued that government spending should be used to counteract this cyclical movement.

³ The Labour Gazette January 1939, p. 4.

⁴ See, for example, the speech by the Minister of Justice Ernest Lapointe who introduced the amendment to the British North America Act (summarized in *The Labour Gazette*, July 1949, p. 682).

⁵ The 1955 *Unemployment Insurance Act* was mainly an administrative revision which put contributions and benefits on a weekly rather than a daily basis, given the generalization of the five-day week. Benefits were now allotted on the basis of two weeks of employment for one week of benefit instead of the previous 5 to 1 ratio. The maximum benefit period was reduced from 51 weeks to 36, but, with unemployment at 7.0% in 1958, it was put back up to 56 weeks in 1959.

⁶ Department of National Health and Welfare, Income Security for Canadians, John Munro, Minister, 1970, pp. 15-16.

⁷ This historical material is taken from Emploi et Immigration Canada, Exposé chronologique, L'évolution de l'assurance-chômage de 1940 à 1980, par Gary Dingledine, (Ottawa: Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1981) and from Yves Vaillancourt, L'évolution des politiques sociales au Québec, 1940-1960, (Montréal: Les presses de l'Université de Montréal, 1988) chapters 1, 2, 7 and 10.

^a Sylvia Ostry and Mahmood Zaidi, *Labour Economics in Canada*, 2nd edition, (Toronto: Macmillan of Canada, 1972), pp. 167-9.

This theory was most clearly articulated by Richard Lipsey. See "Structural and Deficient Demand Unemployment Reconsidered", in A.M. Ross, Employment Policy and the Labor Market, (Berkeley, Calif: Univ. of California Press, 1965). Starting from the Phillips curve (which postulates a trade off between unemployment and inflation over the course of an economic cycle), Lipsey purported to show that the historical curve had shifted to the right. This meant that for any given level of inflation, unemployment was now higher because as the economy began to heat up employers were experiencing more and more difficulty in recruiting skilled workers and were therefore forced to offer higher wages, thus provoking more rapid inflation. Lipsey recommended the creation of massive training programs as a solution to this structural problem.

Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada, Rapport (Macdonald Commission), Volume deux, p. 657. See also, for example, H.G. Grubel, D. Maki and S.G. Sax, "Real and Insurance-Induced Unemployment in Canada", Can. J. of Economics, 1975, pp. 174-91; and S.A. Rea, "Unemployment Insurance and Labour Supply: A Simulation of the 1971 Unemployment Insurance Act, Can. J. of Economics, May 1977.

- This was not necessarily a cutback because it was intended to eliminate discrimination between claimants with dependents (usually men) and those without (usually women). Women argued that since they pay the same premiums as men, they are entitled to the same benefits. There had also been a major revision of the family allowance program in 1974 which provided for more generous benefits and for automatic indexation to the cost of living. This was intended to provide for higher income levels to all families with children including those with unemployed adults.
- ¹² If a claimant does not have 20 weeks of insured employment during the last year, he or she must have worked at least 14 weeks in the previous year. Otherwise, he or she is classified as a "new entrant or a reentrant" and is not eligible for benefits.
 - 13 See the Macdonald Commission Report, op. cit., Vol. II, pp. 657-658.
- Even the Macdonald Commission, op. cit., admitted this: p. 57, "Bref, la plupart des éléments qui ont contribué à une hausse du TCIS de 1966 à 1977-1978 devraient maintenant causer son déclin, aussi lent soit-il." The term "TCIS", refers to what we have called the "natural rate of unemployment".
- ¹⁵ The Honourable Michael H. Wilson, Minister of Finance, Tax Reform 1987, Economic & Fiscal Outlook, June 18, 1987, pp. 24-25.
- ¹⁶ B. Walsh, *Unemployment Insurance and the Labour Market*, Paris: Organization for Economic Cooperation and Development, 1982.
- ¹⁷ Göran Therborn, Why Some Peoples Are More Unemployed Than Others, The Strange Paradox Of Growth And Unemployment, (London: Verso, 1986), p. 23.
 - 18 Loc. cit.
- ¹⁹ U.S. Department of Labor, Unemployment Insurance Services, "Unemployment Compensation", March 1989. The five states are Rhode Island, Hawaii, New York, New Jersey and California. In fiscal year 1988, only 7 million U.S. workers received UI benefits and total expenditures were only \$13.46 billion, roughly the same magnitude as Canadian expenditures for a country 10 times the size.
 - Macdonald Commission Report, op. cit., Vol. II. p. 594.
- The number of UI beneficiaries can be different from the number of measured unemployed because the conditions for eligibility for UI are different from the definition of "unemployed" used by the monthly Labour Force Survey carried out by Statistics Canada. For example, a person who is seasonally unemployed may draw UI benefits during the off season but will not be classified as "unemployed" by Statistics Canada because they will not have actively looked for work during the previous four weeks knowing that there is no employment available in their area. This is a situation which most commonly occurs in the Maritimes where overall unemployment is excessively high. On the other hand, many of the unemployed, who are actively looking for work, are not eligible for UI benefits. Some of them may have been in uncovered part-time employment or in a short-term casual job or they may be just entering or reentering the labour market and not have accumulated enough weeks of insured employment to qualify.
 - ²² Labour Canada, Women's Bureau, Women in the labour force, 1986-87 edition, pp. 46 and 51.
- Figures on the marital status of women in the labour force are taken from Statistics Canada, The Labour Force, Cat. 71-001. Figures on the poverty rate are taken from Statistics Canada, Income Distribution by Size in Canada, 1987, Cat. 13-207.

IV. MAINTAINING A NATIONAL PROGRAM FOR ALL CANADIANS

IV.1) The withdrawal of federal funding

Under Bill C-21, the government will withdraw its \$2.9 billion contribution from the UI fund. Employee contributions will be increased from 1.95% to 2.25% (employer contributions from 2.73% to 3.15%). In other words, our premiums are going up even though the UI fund is running an annual surplus of about \$1 billion. In addition, Bill C-21 will allow the government to redirect as much as 15% of UI monies (\$800 million in 1990) to "employment development programs" which, in the past, have been paid for mainly out of general revenues.

When our UI system was created in 1940, it was deemed essential that the federal government finance a share of the costs both in order to guarantee that UI be a national program available to all Canadians and as a form of recognition of federal responsibility for economic stabilization and the maintenance of low levels of unemployment. In withdrawing its funds the federal government is jeopardizing both of these pillars of the UI program. It will also make it increasingly difficult to maintain the principle of social insurance, as opposed to commercial insurance, as we shall discuss later.

IV.2) Privatization in the works?

The government has already begun consultation with business and labour on the establishment of a "National Skills Development Advisory Board". Bill C-21 provides for several new ways of transferring responsibility for training and job creation to the private sector. Among other points, UI monies could be used to assist claimants in starting a business and to provide wage subsidies to potential employers. The Commission could also contract out referral or training programs.

NAC RECOMMENDS

1) Maintenance of federal government funding. The federal government should return to the policy of financing the additional costs of unemployment above 4%, nationally or regionally, as a sign of its commitment to reduce unemployment to this level. It should also make significant contributions to pregnancy, parental, illness and other special benefit programs in order to preserve the public's interest in these areas. (Clauses 29, 30, 50, 51, 52)

NAC RECOMMENDS

2) No privatization! Canada Employment Centres should be run by the government in the interests of workers and not that of business. Government must be responsible for the quality of all training programs.

We can reasonably ask "just how far will this privatization go?" There are already rumors that the Employment and Immigration Commission will be transformed into a Crown Corporation. Will it then be sold off to private profit-making interests? Several business groups are already lobbying to have some of the functions of Canada Employment Centres transferred to the private sector. But ILO Conventions signed by Canada require "the maintenance of a free public employment service".

SOME EXAMPLES OF TOUGHER ELIGIBILITY REQUIREMENTS AND SHORTER BENEFIT PERIODS

CITY	Official unem. rate April 1989		f work for U.I. PROPOSED		benefits insured work PROPOSED
Halifax, N.	S. 7.6%	12	18	48	35
St. John's	Nfld. 11.4%	10	14	50	50
Quebec City	7, Que. 7.1%	12	18	46	35
Toronto, On	4.1%	14	20	34	29
Regina, Sas	sk. 7.8%	12	18	48	35
Vancouver,	B.C. 9.2%	10	16	50	43

IV.3) Fair eligibility rules

Under the current law, a person (who is not a new entrant or re-entrant to the labour force) must have between 10 and 14 weeks of insured unemployment to qualify for unemployment insurance, depending on the regional rate of unemployment. In virtually every area, the new requirement will be 5 to 6 weeks longer.

Bill C-21 specifies requirements of 10 to 20 weeks but only in regions with unemployment above 15% will the requirement be as low as 10 weeks. Until now that figure applied to regions with unemployment above 9%.

NAC favours a uniform 10-week requirement in all regions and for all types of benefits. It may be easier, in general, to get a job in the Toronto region than in Hali-

NAC RECOMMENDS:

3) No tightening of eligibility requirements. NAC supports a uniform 10-week requirement for all regular and special benefits regardless of the regional unemployment rate.

NAC recommends that the definitions of "major" and "minor" attachment claimants in clause 4 of Bill C-21 be repealed and that Clause 5 as well as other pertinent sections of the UI Act be

fax, but that might not be true for a specific group of people such as immigrant women or for a sub-region where public transportation is poor.

We understand that in an attempt to "sell" Bill C-21, the CEIC is currently revising the boundaries of some regions. For example, a town with an unemployment rate of 11.5% may be included in a region where the overall average is 13.5% so that the number of weeks required to qualify will increase from 10 to only 12 instead of from 10 to 14. However, the boundaries can be redrawn at any time without resort to Parliamentary debate.

rewritten so as to eliminate references to new entrants and reentrants, major and minor attachment claimants and to specify a 10-week eligibility rule in all cases.

IV.4) No cruel and unusual penalties

Under the existing law, a person who:

- quits a job voluntarily "without just cause";
- loses his or her job "by reason of misconduct";
- refuses or fails to apply for "suitable employment";
- disobeys a directive from the Commission (to go to a job interview or take a training course, for example)

is subject to a penalty of from 1 to 6 weeks of benefits.

Under the new law, the minimum penalty will be 7 weeks, the maximum 12 (1-6 weeks for disobedience of a directive).

In addition, benefits may be paid at only 50% after the penalty has expired. The Macdonald Commission, in favour of a free-trade agreement with the United States, also proposed a 50% benefit rate as is typical in many U.S. states. Is this the thin edge of the wedge?

Furthermore, if a person who has been penalized finds a job before the penalty has expired, the penalty will nevertheless be carried forward for the next six years. In other words, if, three years later, the person is laid off, the remaining weeks of penalty must still be served.

We all know how arbitrary these decisions can be. Is sexual harassment a legitimate reason to quit a job? Did

NAC RECOMMENDS:

4) No increase in penalties. In fact, NAC recommends that penalties be limited to three weeks as they were from 1971 to 1975. (Clause 21 which proposes new subsections 30(1.1) and (1.2) of the UI Act).

- 5) No reduction in benefit levels either as a punitive measure or as a preliminary step to reducing it for all claimants. We recommend that Clause 21(3) (Subsection 30(6) of the Act) be withdrawn.
- 6) No carrying forward of penalties beyond the current benefit period. (Withdraw Clause 21, Subsection 30(4) of the UI Act).

Anne get fired because she wasn't doing her job properly or because she was pregnant? The application of penalties to a claimant who declines "suitable employment" is particularly open to interpretation. Women tend to be required to meet tougher job search standards and old myths about women's needs for income make them vulnerable to pressure to "revise" their wage expectations. While many of these cases can be won on appeal, not everybody has the time or the resources to appeal.

What the government is really trying to do is to force people--women, visible minorities and immigrants will be the prime targets--to work at any job, at any wage. In their view, that is what is necessary to make Canadian business competitive with the U.S. It is also a way for the government to avoid facing its responsibility for full employment and job creation.

IV.5) No shortening of benefit periods

In virtually all regions, whatever the number of insured weeks of employment, benefits will be paid for fewer weeks. (See table page 17 for examples). This will hit hardest at low unemployment regions like Southern Ontario. Nevertheless, under current legislation, in a region with an unemployment rate above 11.5%, 18 weeks of insured unemployment are necessary to qualify for the maximum 50 weeks. Under C-21, it will require 37 weeks of insurable earnings. In general, the maximum 50 weeks will not be available in any region with an unemployment rate below 10.1%, however many weeks or years a person has worked. The previous threshold was 6.6%.

NAC would also like to see the two-week waiting period abolished. It is to be noted that its original purpose, back in 1941, was to allow time to do the administrative work. In this modern day of computerization, that is not necessary. We might also note that between 1955 and 1971, the waiting period was only one week.

7) NAC would also like to see some guidelines indicating what is "just cause" in the case of a voluntary quit or the refusal of a job posting. In particular, sexual harassment, dangerous working conditions, and child-care problems associated with unreasonable hours or lengthy travelling times should be listed as "just cause" for quitting a job or for refusing a possible opening. (Sections 27 and 28 of the Act).

NAC RECOMMENDS

- 8) No reduction in benefit periods. NAC would like to see the overall maximum extended to 78 weeks in areas of very high unemployment. We are in favour of real training and job creation programs so that people don't have to remain unemployed for such long periods, but we don't think it necessary to take the punitive route proposed by C-21. (Clause 9--Subsections 11(1) and (2) of the UI Act).
- 9) NAC also recommends abolishing the two-week waiting period abolished. Women, who already have trouble getting by, need that money to live on.

IV.6) Violations of the principles of social insurance

Unemployment insurance, as originally fought for by the labour movement, is intended to provide income maintenance in the case of temporary interruption due to unemployment, (later extended to include illness, pregnancy and adoption). The unions fought for a contributory scheme on the grounds that workers thus acquired a right to benefits and would not be subjected to humiliating investigations. Throughout the history of unemployment insurance, it has been important to maintain its role of income protection and maintenance as opposed to social assistance. The purpose of an insurance scheme is to "keep the mainstream of the population out of poverty" (Income Security for Canadian, op. cit. p. 2). Unlike welfare programs, UI does not require claimants to divest themselves of assets such as homes, pensions or savings because they are temporarily unemployed.

Certain provisions of the existing UI Act and regulations violate the right of workers to receive benefits when they are unemployed, in particular those sections which make workers ineligible for benefits when they have received severance pay or vacation benefits or which reduce benefits as a function of pension income. NAC agrees with the Grandpré Commission (p. 57) that:

Severance pay represents an amount paid in recognition of, among other things, a loss of capital built up by workers in their jobs. This capital may take various forms, such as seniority privileges or other considerations specific to a particular employer.

We would also like to insist on the concept of social insurance as opposed to commercial insurance. Both the Macdonald and Forget Commissions proposed that UI should be structured more like commercial insurance where each small group contributes and receives benefits as a function of the "private" risk which can be attributed to it. The Macdonald Commission proposed "experience rating" of individual enterprises which is widely used in the United States. Forget proposed that benefit levels be established according to the number of weeks of contributions so that, for example, a worker with only 26 weeks of employment in a year would get only half the benefits of a person with a full year of insurable earnings.

NAC RECOMMENDS

10) Removal of the obligation for taxpayers with income above \$44,070 (in 1988) to reimburse up to 30% of UI benefits. This clawback, while not new to Bill C-21, is a first step towards making UI benefits a "welfare" program available only to the needy, rather than a universal social insurance program.

- 11) Repeal of the clauses and the parts of Regulation 57 which require that separation pay (termination pay, severance pay, vacation pay, etc.) be treated as earnings and postpone the period when a claimant can receive UI benefits.
- 12) That the government reject any form of experience-rating in the unemployment insurance program and that it maintain the principles of pooled risk and social insurance.

Both of these proposals are fundamentally opposed to the concept of "social insurance" and of risk pooling: unemployment is a result of underlying economic phenomenon and cannot be ascribed to the behaviour of individuals or even specific employers. Therefore, society as a whole must take responsibility for both the causes and the consequences of unemployment. NAC insists that the government has a responsibility to eliminate all but frictional unemployment. We also believe that the financial costs of unemployment should be shared by all Canadians, in particular by those fortunate enough to be at low risk.

IV.7) Training, Yes! Cheap labour, No!

The government has dressed up its cutbacks to UI with a lot of rhetoric about shifting expenditures from "passive income maintenance" to "a more active response to the needs of the unemployed". (Employment and Immigration Canada, Success in the Works, A Policy Paper, April 1989, pp. 3-4)

It is calling its "active response" a <u>Labour Force Development Strategy</u> to which it will siphon off \$800 million of UI funds in 1990. According to the government's own *Review of the Canadian Jobs Strategy*, (Second Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, April 1988, p. 23) expenditures on training declined from \$1.69 billion in 1984/85 to \$1.45 billion in 1988/89. Of course, in real terms, the decline was even greater. The government doesn't even pretend to increase expenditures with its new program. It is simply shifting the burden to the UI fund.

Many of the programs have nothing to do with training. Instead, they may provide employers with grants to study staffing needs, to hire management consultants to look at ways to improve competitiveness and technology, to pay for the costs of developing and implementing employment equity. While some of these programs represent legitimate areas for government spending, they should not be financed by UI contributions whose purpose is to provide temporary income protection to unemployed workers.

NAC RECOMMENDS

- 13) Training and job creation programs should not be financed from UI funds but from other government revenues. (Clauses 20, 48, 49, 50)
- 14) Weeks during which a claimant is employed on a job creation project should be treated as employment and covered by UI and the Canada or Quebec Pension Plans. Clause 18(2) (Subsection 25(3)), while not new, has the effect of reducing eligibility for regular UI benefits and is really a disguised subsidy to employers.
- 15) That a serious examination of existing training programs be undertaken before new ones are established. Programs which receive government funds should be subjected to strict requirements concer-

Virtually none of the components of the Labour Force Development Strategy are new. Training, in general, has been around for a long time. In particular, the large-scale manpower programs of the late 1960s and early 1970s met with very mitigated success. Inspired to a large extent by the Swedish model, these programs lacked one key element: retraining was not linked to a commitment to full employment and to a strategy for ensuring that jobs would be created for the retrained workers.

NAC strongly supports training and retraining programs particularly for women. But we see no reason why unemployment benefits have to be cut in order to do this. We also do not think that employee and employer contributions to the UI fund should be used to finance anything except income maintenance to trainees.

We suspect that the real rationale behind the cutbacks, accompanied by rhetoric about "active manpower policy", is to force workers into low-wage jobs. We are particularly suspicious of using UI funds "for providing to claimants incentives to accept employment quickly, including bonuses and temporary earnings supplements." (clause 20, subsection 26.1(1)(e)).

We also ask whether real skill shortages are real and how much employment they represent. A recent government document listed ten occupations contributing most to employment growth from 1986-1995 (listed in decreasing order of numerical importance): salespersons, foodservers, bookkeepers, secretaries and stenographers, chefs & cooks, cashiers and tellers, janitors and cleaners, truck drivers, sales management, barbers & hairdressers. Most of these jobs require "little or no post-secondary education"; 30% pay below \$10,000 per year and 70% below \$20,000. Even for full time/full year jobs, over half of them provide incomes below the poverty line for a family of four. (CEIC, Trends and Perspectives, Planning Environment Assessment Document, pp. 4-5)

Is the real problem that the unemployed don't want to work? Or that they don't have skills? Or is it that there are not enough jobs which allow them to earn a decent living in the communities where they have chosen to live?

ning the quality and quantity of training and should be regularly monitored to insure compliance.

Where a union is present, it should have the right to name half the membership of the boards responsible for training programs and should have the right to a veto on any or all aspects of a program. Where a union is not present, employees covered by the training program should elect half the board members who would also have the right to a veto.

16) That Canada develop a full employment policy. Such a policy would include priority development of an industrial strategy which emphasizes the provision of useful jobs within the Canadian economy as well as a strengthening of the manufacturing and "high-tech" service sectors. It would also include development of public social services and the reduction of working time (with no loss of income) to allow for the sharing of the benefits of increased producand technological tivity

NAC thinks a serious reevaluation of existing programs should be undertaken before new programs are launched. Why is it that, in spite of the hundreds of millions that are already being spent, there continue to be small numbers of skill shortages and large numbers of unemployed. Should we be blaming the unemployed? Or, rather, should we be looking to the faulty conception and the poor administration of the training programs.

Retraining must also be integrated into a strategy for full employment which includes advance notice of layoffs, as recommended by the de Grandpré Report, and a serious program of regional development and job creation. In spite of all the fanfare, the 1989 Wilson Budget cut back regional development funds.

IV. 8) Part-time workers

Under the current law, a person must work at least 15 hours a week or earn at least 20% of maximum insurable earnings in order to be covered by UI. In 1985, 71.9% of all part-time workers were women. In 1981, 40% of part-time workers worked less than the minimum 15 hours and the average number of hours worked was 14.2. (Labour Canada, Le travail à temps partiel au Canada, Rapport de la Commission d'enquête sur le travail à temps partiel (Wallace Commission, 1983, pp. 62-63). In fact, NAC suspects that some employers deliberately fix maximum hours below 15 in order not to have to pay the UI premium and to exclude their employees from other fringe benefits.

In April 1989, of the women who worked part-time, 21.1% said they did so because they could not find full time employment. Another 12.0% cited family responsibilities and 37.9% simply said they didn't want full-time

change and to provide for the creation of new job vacancies.

17) That the government reinforce its mandatory employment equity programs by linking government contracts and tax concessions to a company's demonstrated efforts to retrain women who are displaced from their jobs or who require skill develop-NAC also recomment. mends that Employment and Immigration Canada give increased priority to pretraining, upgrading and special bridging programs for women and that it intensify its efforts to integrate women into training courses for nontraditional employment.

NAC RECOMMENDS:

- 18) Amend Section 13 of the UI Act so that parttime workers with at least eight hours of insurable earnings are covered.
- 19) NAC approves of the elimination of discrimination against persons who are employees in a business owned by their spouses (Clauses 2(2) and 3(1)).
- 20) NAC approves of the elimination of discrimination against unemployed workers aged 65 and over (Clauses 2(1) and 13).

work, a large number of whom probably also had heavy domestic chores. None of the men cited family responsibilities and only 13.8% said it was because they didn't want full-time work. (Statistics Canada, *The Labour Force*, Cat. 71-001). Women continue to bear the lion's share of child-rearing and housekeeping work and this is the main reason why they work part-time so much oftener than men. There is absolutely no reason why they should not get the full benefit of Canada's social insurance legislation.

IV.9) Non discrimination and universal coverage

As a result of several court decisions, the government has had to make some positive changes to the Unemployment Insurance Act which correspond to previous NAC recommendations. Some are described in the pages on parental benefits. Two others are the following:

Persons who are employees of a business owned by their spouse or of a corporation in which their spouse owns at least 40% of the stock--almost always women--will now be covered by unemployment insurance.

Discrimination on the basis of age is eliminated. Persons over 65 will now be eligible for UI benefits although pension income in excess of 25% of the UI benefit will continue to be deducted from benefits.

V. PARENTAL BENEFITS

V.1) Pregnancy and child-care leave

Under the existing law, natural mothers or either adoptive parent can claim up to 15 weeks of benefits if they have 20 weeks of insurable earnings during the past year.

As a result of several court cases and a 1988 amendment allowing natural fathers to take the leave in the case where the mother dies or becomes disabled, the government has been forced to make some amendments to the UI Law. In so doing, it has announced some improvements to parental benefits as well as some significant cutbacks:

- 21) NAC also supports higher OAS/GIS payments and improvements to the CPP/QPP so that workers at age 65, particularly women who most often have no private pensions or inadequate ones, will have a realistic option of taking a well-earned retirement.
- 22) NAC also recommends that workers between the ages of 55 and 64 be eligible for a special extended benefit given that they often have particular difficulty finding new employment.
- 23) NAC calls for the repeal of those parts of Regulation 57 which treat pension income as remuneration to be deducted from UI benefits.

NAC RECOMMENDS:

- 24) In conformity with leave granted by the Canada Labour Code:
- 15 weeks of pregnancy benefits
- plus 24 weeks of parental benefits
- plus payment of benefits during the 2-week waiting period to be added to either the pregnancy leave

- Pregnancy benefits, remaining at 15 weeks, will now be available exclusively to a natural mother even if she dies or becomes disabled.
- There will be a new child-care leave of 10 weeks available to either adoptive parent and to either natural parent or to be shared. However, if adoptive parents share the parental leave or if the natural father takes parental leave, both parents must serve the two-week waiting period without benefit.

The government already recognizes the need for 41 weeks of leave for parenting as reflected in the Canada Labour Code. It should design UI benefits so as to provide income maintenance during this entire period, making the code's provisions a real, not an empty, commitment.

V.2) Cutbacks for adoptive parents

Most adoption agencies require a parent to stay home for at least six months. In Ontario, for example, two-thirds of adoption are now of older children who have gone through very difficult situations. Adoptive parents very badly need the 24 to 26 weeks guaranteed by the Canada Labour Code.

V.3) 60% of earnings is not enough

In virtually every European country, East and West, parental benefits provide at least 75% replacement of earnings and most countries provide between 90 and 100% (see Appendix table 4).

There is no reason to reduce income levels during this period because there is no reason to provide work incentives. NAC therefore strongly recommends payment of benefits at the 95% level.

or the parental leave.

In toto, this means 41 weeks for natural parents of which 26 would be available to either parent and 26 weeks for adoptive parents. (Clause 9, Subsections 11(3)(a) and (b) and Section 12)

25) No cutbacks of existing benefits to adoptive parents! Because of various legal technicalities concerning non-discrimination between natural and adoptive parents and the necessity of reserving pregnancy leave for natural mothers, such a demand may require defining adoption benefits separately from either pregnancy or parental benefits. (Clause 9, Subsection 11 (3)(b))

NAC RECOMMENDS

26) Payment of benefits at 95% of insurable earnings. (Subsection 13(1) of the UI Act)

V.4) Accessibility of pregnancy and child-care benefits

Previously, combined pregnancy and illness benefits could not exceed 15 weeks and could be taken only during the initial benefit period, (the first 25 weeks of unemployment). Under Bill C-21, pregnancy, parental and illness benefits can be combined up to a maximum of 30 weeks and can be taken any time. The maximum of 30 weeks also applies even though entitlement to regular benefits may be less than 30 weeks.

The new rules in Bill C-21, while an improvement, may be discriminatory to women since men, eligible only for parental and illness benefits, can never be limited by the 30-week maximum.

Pregnancy, parental or illness benefits can be claimed during a strike or lockout under Bill C-21 but only if the person "had begun making arrangements in relation thereto" before the work stoppage began. There is no good reason for this restriction. If, for example, a woman finds she is pregnant two months into a strike and the strike has not been settled when the time comes for her to take the leave, she should be able to take it, even though she had not started to plan for it before the strike began. Even if she knew she was pregnant when the strike began but had not yet filed application for leave, she should not be denied benefits.

Bill C-21 also does nothing to eliminate the special requirement of 20 weeks of insured employment in order to qualify for pregnancy and child-care benefits (and illness benefits). This measure is particularly discriminatory for women living in regions of high unemployment where it is often impossible to find 20 weeks of paid employment.

There have been a number of cases, particularly in the armed forces and among federal employees not covered by a collective agreement where parents have not been able to take pregnancy or parental leave. NAC feels strongly that the federal government as employer must serve as a model to guarantee adequate parental leave to all its employees.

27) No limits on combinations of pregnancy, parental and illness benefits. In addition there should be a minimum number of weeks of regular benefits available after special benefits. (Clause 9)

27-9-1989

- 28) No restrictions on the right to take pregnancy, parental and illness benefits during a strike or lockout. (Clause 22).
- 29) Elimination of the special requirement of 20 weeks to qualify for pregnancy, parental or illness benefits. NAC recommends that only 10 weeks of insurable earnings be required for any UI benefits, but in any case it should not be more difficult to qualify for special benefits than for regular benefits. (Clauses 4, 12, 14).

NAC RECOMMENDS

30) The parental leave provisions of the Canada Labour Code should apply to all employees under federal jurisdiction, including the armed forces and

Parents need time off to take care of their children, not only during the initial bonding period but throughout their young years. Now, if a child is sick, has a doctor's, dental or school appointment, parents must usually pretend they themselves are ill in order to take time off work-that is, if they have a collective agreement that provides for sick leave. When they don't have such a collective agreement, they may even jeopardize their jobs. Many European countries provide for 10 to 20 days per year of parental responsibility leave for specified child-care functions, the time to be shared by both parents.

Under Bill C-21, child-care leave (Clause 9, Subsection 11(3)(b)) can be taken by either parent. NAC has some questions as to how a "parent" will be defined, particularly in the case of common-law marriages and homosexual couples. We presume that, in the case of a common-law marriage where paternity is established and both parents are living with the child, the biological father will be allowed to take all or part of the child-care leave. But what about the case where the mother is not living with another man? Will the common-law husband be able to take the leave? How about the biological father? Regulations concerning these questions need to be established.

In the case of a lesbian couple, where the couple has agreed that both members will be in a parental relationship with a new-born child, in line with our general policy of non-discrimination on the basis of sexual orientation, NAC recommends that the non-biological member of the couple be allowed to take the 10-week child-care leave if the biological mother agrees. In the case of adoption by a homosexual couple, we again recommend that the couple be allowed to divide the leave any way they want.

public service employees not covered by a collective agreement.

- 31) The establishment of a new program of 10 days per year of parental responsibility benefits for each parent (20 days for solecustody parents) for each child or other dependent family member.
- 32) Regulations should be established defining who is eligible to take "child-care" leave in the case of common-law marriages and in any case where the biological father is not living with the mother.
- 33) In the case of lesbian and male homosexual couples, the parental role of both members of the couple should be recognized as part of a policy of non-discrimination on the basis of sexual orientation. Child-care leave should be divided among them by mutual consent.

V.5) Keep a national program of parental benefits

Improvements introduced by Bill C-21, mainly the 10 weeks of additional parental benefits for natural parents and the increased flexibility in combining special benefits, will cost about \$450 million. NAC insists however, that these, and other needed improvements, can be financed without cutbacks in the rest of the UI program.

In addition, women should be aware that the general thrust of UI reform threatens pregnancy and parental leave just as much as it does regular benefits. The overall cutback in weeks of benefits may mean that women who avail themselves of pregnancy and parental benefits and are then unemployed may find they are not eligible for regular benefits. This situation is unfortunately all too likely given that most provincial labour standards legislation provide very poor job protection for maternity leave and none for parental leave,

Bill C-21 makes the first move towards reducing benefits from 60% to 50% of insured earnings. Will pregnancy and parental benefits be exempt?

The withdrawal of the federal government from general financing opens the door to eventual privatization or to a move to return jurisdiction to the provinces—as was the case before the 1940 Constitutional Amendment which gave jurisdiction to the federal government. A woman's right to pregnancy benefits or a parent's right to parental benefits would depend on where she or he lives. Let us not forget the American model where only five states offer maternity benefits and even these are threatened.

Already, the right to even take pregnancy or parental leave varies wildly from one province to the other. We think it scandalous that the federal government did not consult the provinces when it became apparent that, as a result of court decisions, UI legislation concerning pregnancy and child-care benefits would have to be revised. NAC would like to see priority given to this question in federal provincial consultations with the view to harmonizing standards and making sure that all parents are entitled to job protection while they are drawing UI benefits.

NAC RECOMMENDS

34) Provinces should amend labour standards laws to be at least as generous as the Canada Labour Code (17 weeks of pregnancy leave and 24 weeks of parental leave). leave should be granted even to recent employees (some provinces require more than a year of employment with the same employer before a woman is eligible). security should be complete, seniority should accumulate and employer insurance plans should be maintained.

Provincial standards legislation should also include provision for 10 days of parental responsibility leave per child per year (20 for a sole-custody parent).

TABLE 1:
SOME STATISTICS ON UNEMPLOYMENT AND UNEMPLOYMENT BENEFITS
CANADA, 1972-1988

Year	Unemployment rate*	Number of beneficiaries ^b	Benefic. as % persons covered ^b	Women as % of labour force*	Women as % regular UI benefic.
1972	6.2%	1,904,460	21.3%	34.9%	34.3%
1973	5.5%	2,006,620	21.2%	35.6%	35.8%
1974	5.3%	2,067,580	20.8%	36.1%	36.0%
1975	6.9%	2,453,930	24.1%	36.9%	34.1%
1976	7.1%	2,400,560	23.4%	37.6%	35.6%
1977	8.1%	2,478,820	23.8%	38.0%	35.3%
1978	8.4%	2,523,860	23.9%	38.9%	35.6%
1979	7.5%	2,332,910	21.6%	39.3%	41.3%
1980	7.5%	2,274,090	20.8%	40.0%	39.2%
1981	7.6%	2,432,400	21.3%	40.7%	40.3%
1982	11.0%	3,123,120	27.9%	41.1%	37.1%
1983	11.9%	3,396,130	30.2%	41.8%	38.2%
1984	11.3%	3,221,890	28.0%	42.2%	40.1%
1985	10.5%	3,181,130	26.8%	42.6%	41.7%
1986	9.6%	3,136,750	25.7%	43.2%	42.2%
1987	8.9%	3,079,940	24.6%	43.6%	43.8%
1988	7.8%	3,016,460	(24.7%)	44.1%	44.6%

^{*} Calculated from Statistics Canada, The Labour Force, Various months and years, Cat. 71-001

1979-1988: Statistics Canada, *Unemployment Insurance Statistics*, Annual Supplement 1989, Cat. 73-202S. The figures refer to beneficiaries receiving regular benefits. For purposes of comparison, the 1978 figure for beneficiaries was 40.2%.

^b Taken from Statistics Canada, *Unemployment Insurance Statistics*, March 1989, Cat. 73-001, p. 10.

^c 1972-1978: Statistics Canada, *Benefit periods established and terminated under the unemployment insurance act, 1972-1978*, Catalogue 73-201. The figures refer to benefit periods established for regular benefits rather than to beneficiaries.

TABLE 2:

UNEMPLOYMENT RATES, LABOUR FORCE PARTICIPATION RATES AND RATIOS OF

UI BENEFICIARIES TO MEASURED UNEMPLOYED BY PROVINCE AND SEX, CANADA, APRIL 1988.

	Men			Women		
Province	Unemployment rate	Participation rate	Ratio UI ben/unem.	Unemployment rate	Participation rate	Ratio UI ben Junem.
Newfoundland	19.6%	61.0%	165.0%	21.9%	43.9%	138.8%
Prince Edward I.	18.6%	69.8%	139.0%	16.9%	51.1%	148.5%
Nova Scotia	11.7%	69.1%	122.7%	11.8%	48.7%	102.6%
New Brunswick	14.7%	64.2%	162.7%	12.4%	47.8%	146.9%
Quebec	9.7%	74.2%	106.1%	10.4%	51.2%	89.7%
Ontario	4.8%	77.9%	79.3%	5.2%	60.4%	65.8%
Manitoba	10.3%	74.5%	72.6%	6.8%	56.9%	72.6%
Saskatchewan	9.0%	75.6%	81.1%	6.9%	55.5%	69.3%
Alberta	8.5%	80.0%	72.8%	8.0%	63.5%	64.5%
British Columbia	10.7%	74.7%	81.1%	11.0%	57.7%	76.5%
CANADA	8.3%	75.5%	96.7%	8.2%	56.5%	83.6%

Sources: Unemployment rates, participation rates and numbers of measured unemployed are taken from Statistics Canada, The Labour Force, Catalogue 71-001.

Numbers of unemployment insurance beneficiaries are taken from Statistics Canada, *Unemployment Insurance Statistics*, Catalogue 73-001.

TABLE 3: SOME FINANCIAL STATISTICS OF THE CANADIAN UNEMPLOYMENT INSURANCE PROGRAM, 1973-1986

Year	Contribution rate of employees	Total Revenue (mlns. \$)	Government contribution	Total Expenditures (mlns. \$)	Surplus or (Deficit) for year	Accumulated Surplus or (Deficit)
1973	1.00%	\$1,827.7	50.1%	\$2,145.1	(\$317.6)	(\$502.4)
1974	1.40%	\$2,392.0	36.5%	\$2,278.7	\$113.3	(\$417.9)
1975	1.40%	\$3,642.9	46.7%	\$3,321.6	\$321.3	(\$96.6)
1976	1.65%	\$3,839.3	35.2%	\$3,538.8	\$300.5	\$204.0
1977	1.50%	\$4,348.2	41.0%	\$4,137.9	\$210.3	\$414.3
1978	1.50%	\$5,115.8	44.0%	\$4,789.3	\$326.5	\$740.9
1979	1.35%	\$4,130.0	31.2%	\$4,221.1	(\$ 91.2)	\$649.7
1980	1.35%	\$4,170.9	24.7%	\$4,826.5	(\$655.5)	(\$ 5.9)
1981	1.80%	\$5,738.4	17.3%	\$5,401.3	\$337.1	\$331.3
1982	1.65%	\$6,486.1	27.4%	\$9,214.1	(\$2,728.0)	(\$2,396.7)
1983	2.30%	\$9,428.4	29.8%	\$10,885.3	(\$1,456.9)	(\$3,853.6)
1984	2.30%	\$10,076.3	28.7%	\$10,768.4	(\$692.1)	(\$4,545.7)
1985	2.35%	\$11,133.1	25.9%	\$11,032.1	\$101.0	(\$4,444.6)
1986	2.35%	\$11,982.3	23.5%	\$11,329.6	\$652.7	(\$3,791.9)
1987	2.35%	\$12,721.4	21.7%	\$11,297.8	\$1,423.7	(\$2,368.4)
1988	2.35%	\$14,481.0	18.8%	\$11,685.0	\$2,796.0	\$ 428.0
1989	1.95%	\$12,600.0	23.0%			
1990	2.25%		0%			

Source: Statistics Canada, *Unemployment Insurance Statistics, Annual Supplement 1989*, Catalogue 73-202S pp. 33, 35. Figures for 1989 and 1990 are taken from the 1989 budgetary documents and represent estimates or projections.

Paid Maternity Leave Provisions in Selected Countries Source: Monica Townson, study for the Task Force on Child Care (1985)

		(1)		
Country	Duration of leave	Available to fathers		
Benefit level of 100% of earnings	:			
German Democratic Republic	6 months	*		
Hungary	5 months			
Yugoslavia	4 - 85 months	*		
Bulgaria	4 months			
Norway	4 months	•		
Austria	16 weeks			
Soviet Union	16 weeks			
Federal Republic of Germany	14 weeks			
Portugal	3 months			
Netherlands	12 weeks			
Benefit level of 90% of earnings:				
Sweden	9 months	*		
Czechoslovakia	6 months	*		
Denmark	24 weeks	*		
France	16 weeks			
United Kingdom	6 weeks			
Benefit level of 80% of earnings:	<u>.</u>			
Finland	11 months	*		
Italy	5 months			
Belgium	14 weeks			
Ireland	6 weeks			
Benefit level of 75% of earnings	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •			
Spain	14 weeks			
Israel	12 weeks			
Benefit level of 60% of earnings	<u>:</u>			
Canada	15 weeks			
Benefit level of 50% of earnings	•			
Greece	12 weeks			

⁽¹⁾ These countries provide fathers with some form of parental benefit. In some cases, there is additional leave to that already listed, which is available to one or both parents on the basis of a flat-rate benefit.

APPENDICE «C-21/4»

(TRADUCTION)



LE PROBLÈME DEMEURE LES EMPLOIS...

PAS L'ASSURANCE-CHÔMAGE

Mémoire présenté au Comité législatif sur le projet de loi C-21

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration

Par le

Comité canadien d'action sur le statut de la femme RÉSUMÉ

Août 1989



COMITÉ CANADIEN D'ACTION SUR LE STATUT DE LA FEMME

Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme regroupe 592 organisations qui comptent plus de trois millions de membres au Canada. Le CCA est le porteparole indépendant des organisations non gouvernementales qui revendiquent pour les femmes justice et égalité.

APERÇU ET RÉSUMÉ

Des améliorations, et non des réductions, s'imposent

Dans le mémoire que le CCA présentait, en 1986, à la Commission Forget son argument central était que le problème économique fondamental du Canada découle, non pas du régime d'assurance-chômage, mais des niveaux toujours élevés de chômage. Depuis 1982, le nombre de Canadiens qui, malgré eux, dépendent de l'assurance-chômage atteint des niveaux sans précédent (voir le Tableau l en annexe). Les coûts augmentant, le gouvernement a relevé les cotisations des employés de 2,35 p. 100 entre 1983 et 1988 (et celles des employeurs de 3,29 p. 100).

Par suite d'une amélioration de la situation économique et d'une faible baisse du taux de chômage, la caisse de l'assurance-chômage est devenue excédentaire dès 1985. L'excédent annuel d'environ 1 milliard de dollars offre l'occasion de:

- réduire les primes;
- constituer une «réserve» pour les récessions économiques périodiques et le chômage massif qui en résulte; et
- améliorer les prestations.

Conjugué aux autres initiatives gouvernementales visant à établir une stratégie globale en matière d'emploi et de marché du travail, serait faire preuve d'une attitude positive, axée sur l'avenir, à l'égard des politiques canadiennes d'emploi. Au lieu de quoi le gouvernement propose une restructuration majeure du programme d'assurance-chômage, de façon à rendre l'accès aux prestations plus difficile pour le chômeur. Il propose aussi d'abolir la contribution du fédéral à la caisse de l'assurance-chômage et, qui plus est, de consacrer jusqu'à 15 p. 100 des cotisations versées par les employeurs et employés à des programmes relatifs au marché du travail qui ne constituent pas, aux fins de l'assurance-chômage, une utilisation appropriée des fonds. Le gouvernement rejette, à notre avis, le rôle traditionnel de l'assurance-chômage qui est de maintenir le revenu pendant une interruption temporaire du travail. Il se dégage aussi du rôle de l'assurance-chômage comme élément de stabilité économique et s'éloigne encore de toute obligation de faire en sorte que les Canadiens, hommes et femmes, jeunes et vieux, de toutes les régions du pays qui désirent travailler puissent trouver

un emploi décent à un niveau de salaire leur permettant de vivre. Nous craignons également que ces mesures ne soient qu'un premier pas vers la privatisation de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et des Centres d'emploi du Canada. Nous craignons que, après avoir retiré son appui financier, la prochaine étape du gouvernement fédéral soit l'abandon d'un programme national d'assurance-chômage qui assure à tous les Canadiens de tous les coins du pays les mêmes avantages. Un programme national signifie que tous les Canadiens partagent le coût et les conséquences du chômage.

Nous croyons que, en adoptant cette stratégie, le Agouvernement sacrifie les intérêts des travailleurs pour satisfaire tant le gouvernement américain, en alignant nos pratiques de régulation du marché du travail sur les leurs, que les milieux d'affaires canadiens, en comprimant nos programmes sociaux de manière à réduire leurs frais d'exploitation. Nous croyons que les femmes, en particulier, pâtiront de ces compressions étant donné qu'elles sont les dernières à être embauchées et les premières à être congédiées et, dans le climat économique actuel, les plus vulnérables aux licenciements pour cause de transformation technologique et aux restructurations consécutives à l'Accord de libre-échange avec les États-Unis.

Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme s'oppose fermement à toute compression du programme d'assurance-chômage et à la cessation des contributions du gouvernement fédéral à ce programme. À l'instar des auteurs du rapport de Grandpré, nous estimons «que si le secteur privé comme les pouvoirs publics mettaient davantage l'accent sur la promotion de l'emploi, on observerait avec le temps une diminution des dépenses d'A-C, parce qu'il y aurait beaucoup moins de prestataires.»

Le CCA est en faveur des programmes de formation, notamment à l'intention des femmes. Toutefois, il faudrait qu'ils soient financés sur les recettes générales, administrés par des commissions où les syndicats ou d'autres représentants des employés ont un droit de veto et intégrés à une stratégie globale de promotion de l'emploi qui garantisse des emplois aux travailleurs recyclés.

Défauts du projet de loi C-21 et à l'actuelle Loi sur l'A-C!

Le gouvernement fédéral met la charrue avant les boeufs. Au lieu de donner aux chômeurs les compétences nécessaires et un emploi productif convenablement rémunéré, il cherche à punir les innocentes victimes d'une maladie du système économique. Cette «punition» prendra plusieurs formes:

- resserrement des conditions d'admissibilité à l'A-C;
- réduction du nombre des semaines de prestations;
- pénalités sévères en cas de départ volontaire, de congédiement pour cause d'inconduite, de refus d'un emploi acceptable ou de non-respect d'une directive.

En outre, la Loi sur l'assurance-chômage comporte déjà plusieurs mesures punitives contre lesquelles le Comité canadien d'action s'est déjà élevé. En voici les principales:

- la non-admissibilité à l'A-C de grands nombres de travailleurs à temps partiel, pour la plupart des femmes;
- resserrement des conditions d'admissibilité de ceux qui deviennent ou redeviennent membres de la population active, pour la plupart des femmes;
- les prestations parentales et de maladie sont assorties de conditions d'admissibilité plus strictes que les les prestations ordinaires;
- le délai de carence de deux semaines qui, surtout dans le cas des prestations parentales et de maladie, n'a aucun sens;
- les prestations fixées à seulement 60 p. 100 des gains antérieurs; nous voudrions qu'elles soient fixées à 95 p. 100, surtout en cas de grossesse, de garde d'enfants et de maladie;
- la déduction des prestations d'A-C de diverses formes d'indemnités de départ, d'indemnités de congés annuels et de pensions de retraite;
- la récupération des prestations d'A-C versées aux travailleurs à revenu élevé au détriment du principe de l'universalité des programmes sociaux;
- le fait que les prestataires qui travaillent dans des projets de création d'emplois ne sont pas considérés comme des employés et ne peuvent donc pas bénéficier de la législation du travail, du RPC/RRQ ou de l'assurancechômage.

Non-discrimination

Au fil des ans, les tribunaux ont rendu des décisions ayant eu pour effet de renforcer le principe de la non-discrimination prévu dans la Charte des droits et libertés. Le CCA se réjouit de voir que le projet de loi C-21 corrige certaines anomalies en rendant admissibles au programme:

- tous ceux, pour la plupart des femmes, qui travaillent pour des entreprises appartenant en tout ou en partie à leur conjoint;
- les travailleurs de plus de 65 ans, ce qui met fin à la discrimination basée sur l'âge.

Toutefois, d'autres mesures s'imposent pour améliorer les programmes publics de pension de retraite de manière que tous les travailleurs canadiens puissent prendre leur retraite à 65 ans avec un revenu suffisant. D'autres mesures sont également nécessaires pour les chômeurs âgés de moins de 65 ans.

Congé parental et autres prestations spéciales

Le programme d'assurance-chômage offre également une protection temporaire dans des circonstances «spéciales», notamment la grossesse, l'adoption, la garde d'enfants et la maladie. Là encore, le CCA craint que la cessation des contributions fédérales et la privatisation éventuelle de tout ou partie des fonctions de la Commission de l'emploi et de l'immigration ne mettent en péril le programme national de prestations parentales et ne mènent à la balkanisation que l'on voit aux États-Unis. Nous nous opposons également à ce que les améliorations du congé parental soient financées au détriment des secteurs où le fonds d'assurance-chômage enregistre des surplus.

Le CCA reconnaît que l'instauration de 10 semaines de prestations au titre de la garde d'enfants en plus du congé de maternité marque un progrès. Toutefois, nous ne comprenons pas pourquoi le nombre de semaines de prestations reste inférieur à la durée des congés que prévoit le Code canadien du travail: 15 semaines pour la grossesse, 24 semaines pour la garde d'enfants en plus du versement des prestations pendant la période de carence de deux semaines devant être ajoutée au congé de maternité ou de garde d'enfants.

Nous dénonçons tout particulièrement la réduction du congé d'adoption de 15 semaines à 10 semaines alors qu'on sait fort bien que la majorité des adoptions intéressent des enfants d'un certain âge qui ont des problèmes et que la plupart des agences d'adoption exigent que la mère ou le père reste à la maison au moins 6 mois après l'adoption. Le versement des prestations pendant les 26 semaines de congé de soin des enfants qu'accorde le Code canadien du travail permettrait aux parents d'adopter un enfant sans subir de graves ennuis financiers.

Qu'on assouplisse les conditions voulant que le congé de maternité ou de maladie soit pris seulement au début de la période de prestations et que les combinaisons des deux ne dépassent pas 15 semaines constitue une amélioration de même que la règle qui permet, dans certaines circonstances, le versement de prestations spéciales pendant une grève ou un lockout. Toutefois, nous estimons qu'il ne devrait pas y avoir de limites aux combinaisons de prestations de maternité, de garde d'enfants et de maladie. La limite de 30 semaines est discriminatoire envers les femmes parce qu'elle ne peut pas s'appliquer aux hommes. En outre, le programme d'A-C devrait garantir un nombre minimal de semaines supplémentaires de prestations régulières dans le cas de quelqu'un qui devient chômeur après avoir pris un congé spécial.

Nous ne comprenons pas non plus pourquoi on restreindrait de quelque façon le droit aux prestations de maternité, de garde d'enfants et de maladie pendant une grève ou un lockout.

Le CCA recommande également:

- le versement, à l'égard de chaque enfant à charge et à chaque parent, de 10 jours par année (20 jours dans le cas d'une famille mono-parentale) de prestations de responsabilité parentale;
- l'application des dispositions du Code canadien du travail en matière de congé parental à tous les employés qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral, y compris les militaires et les fonctionnaires qui ne sont pas protégés par une convention collective;
- des règlements définissant qui peut obtenir des prestations de garde d'enfants dans les unions de fait et la reconnaissance du rôle parental des deux membres du couple homosexuel;
- la modification des codes du travail provinciaux de manière qu'ils soient au moins aussi généreux que le Code canadien du travail pour ce qui du congé de maternité et du congé parental; il faudrait accorder une priorité aux négociations fédérales-provinciales à ce sujet.

¹S'adapter pour gagner. Rapport du Conseil consultatif sur l'adaptation (rapport de Grandpré), ministre d'Approvisionnements et Services Canada, mars 1989, p. 51. Le Conseil ne recommande expressément «aucune réorientation fondamentale du programme de l'assurance-chômage (A-C)» et reconnaît toute l'importance du filet de sécurité dans les régions où le taux de chômage est beaucoup trop élevé. Nous n'acceptons pas toutes ses recommandations, mais nous trouvons éclairantes ses observations sur l'interaction des mesures de sécurité du revenu et des programmes de recyclage.



LE PROBLÈME DEMEURE LES EMPLOIS...

PAS L'ASSURANCE-CHÔMAGE

Mémoire présenté au Comité législatif sur le projet de loi C-21

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et d'immigration

Par le

Comité canadien d'action sur le statut de la femme

Août 1989



TABLE DES MATIÈRES

LE COMITÉ CANADIEN D'ACTION SUR LE STATUT DE LA FEMME

APERÇU ET RÉSUMÉ

Des améliorations, et non pas des déductions, s'imposent Défauts du projet de loi C-21 et de l'actuelle *Loi sur l'A-C* Non-discrimination Congé parental et autres prestations spéciales Notre mémoire

I. UN PEU D'HISTOIRE

- I.l) La naissance de l'assurance-chômage au Canada
- I.2) L'après-guerre
- I.3) La Loi sur l'assurance-chômage de 1970: un pas en avant
- I.4) Depuis 1975: recul

II. LE CHÔMAGE: GUÉRIR LA MALADIE SANS PUNIR LE MALADE

- II.1) Le taux de chômage «naturel»
- II.2) Le chômage et le libre-échange

III. LE PROJET DE LOI C-21: UN TERRAIN MINÉ POUR LES FEMMES

IV. MAINTENIR UN PROGRAMME NATIONAL POUR TOUS LES CANADIENS

- IV.1) Le retrait des fonds fédéraux
- IV.2) La privatisation est-elle à prévoir?
- IV.3) Règles d'admissibilité équitables
- IV.4) Pas de pénalités cruelles et inhabituelles
- IV.5) Pas de réduction des périodes de prestations
- IV.6) Violations des principes de l'assurance sociale
- IV.7) D'accord pour la formation, pas pour le travail au rabais
- IV.8) Travailleurs à temps partiel
- IV.9) Non-discrimination et universalité

V. PRESTATIONS PARENTALES

- V.1) Congé de grossesse et pour soins d'enfant
- V.2) Réduction pour les parents adoptifs
- V.3) Des prestations de 60 p. 100 des gains sont insuffisantes
- V.4) Admissibilité aux prestations de grossesse et de garde d'enfants
- V.5) Maintenir un programme national de prestations parentales

ANNEXES

COMITÉ CANADIEN D'ACTION SUR LE STATUT DE LA FEMME

Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme regroupe 592 organisations qui comptent plus de trois millions de membres au Canada. Le CCA est le porteparole indépendant des organisations non gouvernementales qui revendiquent pour les femmes justice et égalité.

APERCU ET RÉSUMÉ

Des améliorations, et non des réductions, s'imposent

Dans le mémoire que le CCA présentait, en 1986, à la Commission Forget son argument central était que le problème économique fondamental du Canada découle, non pas du régime d'assurance-chômage, mais des niveaux toujours élevés de chômage. Depuis 1982, le nombre de Canadiens qui, malgré eux, dépendent de l'assurance-chômage atteint des niveaux sans précédent (voir le Tableau l en annexe). Les coûts augmentant, le gouvernement a relevé les cotisations des employés de 2,35 p. 100 entre 1983 et 1988 (et celles des employeurs de 3,29 p. 100).

Par suite d'une amélioration de la situation économique et d'une faible baisse du taux de chômage, la caisse de l'assurance-chômage est devenue excédentaire dès 1985. L'excédent annuel d'environ l'milliard de dollars offre l'occasion de:

- réduire les primes;
- constituer une «réserve» pour les récessions économiques périodiques et le chômage massif qui en résulte; et
- améliorer les prestations.

Conjugué aux autres initiatives gouvernementales visant à établir une stratégie globale en matière d'emploi et de marché du travail, serait faire preuve d'une attitude positive, axée sur l'avenir, à l'égard des politiques canadiennes d'emploi. Au lieu de quoi le gouvernement propose une restructuration majeure du programme d'assurance-chômage, de façon à rendre l'accès aux prestations plus difficile pour le chômeur. Il propose aussi d'abolir la contribution du fédéral à la caisse de l'assurance-chômage et, qui plus est, de consacrer jusqu'à 15 p. 100 des cotisations versées par les employeurs et employés à des programmes relatifs au marché du travail qui ne constituent pas, aux fins de l'assurance-chômage, une utilisation appropriée des fonds.

Le gouvernement rejette, à notre avis, le rôle traditionnel de l'assurance-chômage qui est de maintenir le revenu pendant une interruption temporaire du travail. Il se dégage aussi du rôle de l'assurance-chômage comme élément de stabilité économique et s'éloigne encore de toute obligation de faire en sorte

que les Canadiens, hommes et femmes, jeunes et vieux, de toutes les régions du pays qui désirent travailler puissent trouver un emploi décent à un niveau de salaire leur permettant de rvivre. Nous craignons également que ces mesures ne soient qu'un premier pas vers la privatisation de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et des Centres d'emploi du Canada. Nous craignons que, après avoir retiré son appui financier, la prochaine étape du gouvernement fédéral soit l'abandon d'un programme national d'assurance-chômage qui assure à tous les Canadiens de tous les coins du pays les mêmes avantages. Un programme national signifie que tous les Canadiens partagent le coût et les conséquences du chômage.

Nous croyons que, en adoptant cette stratégie, le gouvernement sacrifie les intérêts des travailleurs pour satisfaire tant le gouvernement américain, en alignant nos pratiques de régulation du marché du travail sur les leurs, que les milieux d'affaires canadiens, en comprimant nos programmes sociaux de manière à réduire leurs frais d'exploitation. Nous croyons que les femmes, en particulier, pâtiront de ces compressions étant donné qu'elles sont les dernières à être embauchées et les premières à être congédiées et, dans le climat économique actuel, les plus vulnérables aux licenciements pour cause de transformation technologique et aux restructurations consécutives à l'Accord de libre-échange avec les États-Unis.

Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme s'oppose fermement à toute compression du programme d'assurance-chômage et à la cessation des contributions du gouvernement fédéral à ce programme. À l'instar des auteurs du rapport de Grandpré, nous estimons «que si le secteur privé comme les pouvoirs publics mettaient davantage l'accent sur la promotion de l'emploi, on observerait avec le temps une diminution des dépenses d'A-C, parce qu'il y aurait beaucoup moins de prestataires.»

Le CCA est en faveur des programmes de formation, notamment à l'intention des femmes. Toutefois, il faudrait qu'ils soient financés sur les recettes générales, administrés par des commissions où les syndicats ou d'autres représentants des employés ont un droit de veto et intégrés à une stratégie globale de promotion de l'emploi qui garantisse des emplois aux travailleurs recyclés.

Défauts du projet de loi C-21 et à l'actuelle Loi sur l'A-C!

Le gouvernement fédéral met la charrue avant les boeufs. Au lieu de donner aux chômeurs les compétences nécessaires et un emploi productif convenablement rémunéré, il cherche à punir les innocentes victimes d'une maladie du système économique. Cette «punition» prendra plusieurs formes:

- resserrement des conditions d'admissibilité à l'A-C;
- réduction du nombre des semaines de prestations;

- pénalités sévères en cas de départ volontaire, de congédiement pour cause d'inconduite, de refus d'un emploi acceptable ou de non-respect d'une directive.

En outre, la Loi sur l'assurance-chômage comporte déjà plusieurs mesures punitives contre lesquelles le Comité canadien d'action s'est déjà élevé. En voici les principales:

- la non-admissibilité à l'A-C de grands nombres de travailleurs à temps partiel, pour la plupart des femmes;
- resserrement des conditions d'admissibilité de ceux qui deviennent ou redeviennent membres de la population active, pour la plupart des femmes;
- les prestations parentales et de maladie sont assorties de conditions d'admissibilité plus strictes que les les prestations ordinaires;
- le délai de carence de deux semaines qui, surtout dans le cas des prestations parentales et de maladie, n'a aucun sens;
- les prestations fixées à seulement 60 p. 100 des gains antérieurs; nous voudrions qu'elles soient fixées à 95 p. 100, surtout en cas de grossesse, de garde d'enfants et de maladie;
- la déduction des prestations d'A-C de diverses formes d'indemnités de départ, d'indemnités de congés annuels et de pensions de retraite;
- la récupération des prestations d'A-C versées aux travailleurs à revenu élevé au détriment du principe de l'universalité des programmes sociaux;
- le fait que les prestataires qui travaillent dans des projets de création d'emplois ne sont pas considérés comme des employés et ne peuvent donc pas bénéficier de la législation du travail, du RPC/RRQ ou de l'assurancechômage.

Non-discrimination

Au fil des ans, les tribunaux ont rendu des décisions ayant eu pour effet de renforcer le principe de la non-discrimination prévu dans la Charte des droits et libertés. Le CCA se réjouit de voir que le projet de loi C-21 corrige certaines anomalies en rendant admissibles au programme:

- tous ceux, pour la plupart des femmes, qui travaillent pour des entreprises appartenant en tout ou en partie à leur conjoint;
- les travailleurs de plus de 65 ans, ce qui met fin à la discrimination basée sur l'âge.

Toutefois, d'autres mesures s'imposent pour améliorer les programmes publics de pension de retraite de manière que tous les travailleurs canadiens puissent

prendre leur retraite à 65 ans avec un revenu suffisant. D'autres mesures sont également nécessaires pour les chômeurs âgés de moins de 65 ans.

Congé parental et autres prestations spéciales

Le programme d'assurance-chômage offre également une protection temporaire dans des circonstances «spéciales», notamment la grossesse, l'adoption, la garde d'enfants et la maladie. Là encore, le CCA craint que la cessation des contributions fédérales et la privatisation éventuelle de tout ou partie des fonctions de la Commission de l'emploi et de l'immigration ne mettent en péril le programme national de prestations parentales et ne mènent à la balkanisation que l'on voit aux États-Unis. Nous nous opposons également à ce que les améliorations du congé parental soient financées au détriment des secteurs où le fonds d'assurance-chômage enregistre des surplus.

Le CCA reconnaît que l'instauration de 10 semaines de prestations au titre de la garde d'enfants en plus du congé de maternité marque un progrès. Toutefois, nous ne comprenons pas pourquoi le nombre de semaines de prestations reste inférieur à la durée des congés que prévoit le Code canadien du travail: 15 semaines pour la grossesse, 24 semaines pour la garde d'enfants en plus du versement des prestations pendant la période de carence de deux semaines devant être ajoutée au congé de maternité ou de garde d'enfants.

Nous dénonçons tout particulièrement la réduction du congé d'adoption de 15 semaines à 10 semaines alors qu'on sait fort bien que la majorité des adoptions intéressent des enfants d'un certain âge qui ont des problèmes et que la plupart des agences d'adoption exigent que la mère ou le père reste à la maison au moins 6 mois après l'adoption. Le versement des prestations pendant les 26 semaines de congé de soin des enfants qu'accorde le Code canadien du travail permettrait aux parents d'adopter un enfant sans subir de graves ennuis financiers.

Qu'on assouplisse les conditions voulant que le congé de maternité ou de maladie soit pris seulement au début de la période de prestations et que les combinaisons des deux ne dépassent pas 15 semaines constitue une amélioration de même que la règle qui permet, dans certaines circonstances, le versement de prestations spéciales pendant une grève ou un lockout. Toutefois, nous estimons qu'il ne devrait pas y avoir de limites aux combinaisons de prestations de maternité, de garde d'enfants et de maladie. La limite de 30 semaines est discriminatoire envers les femmes parce qu'elle ne peut pas s'appliquer aux hommes. En outre, le programme d'A-C devrait garantir un nombre minimal de semaines supplémentaires de prestations régulières dans le cas de quelqu'un qui devient chômeur après avoir pris un congé spécial.

Nous ne comprenons pas non plus pourquoi on restreindrait de quelque façon le droit aux prestations de maternité, de garde d'enfants et de maladie pendant une grève ou un lockout.

Le CCA recommande également:

- le versement, à l'égard de chaque enfant à charge et à chaque parent, de 10 jours par année (20 jours dans le cas d'une famille mono-parentale) de prestations de responsabilité parentale;
- l'application des dispositions du Code canadien du travail en matière de congé parental à tous les employés qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral, y compris les militaires et les fonctionnaires qui ne sont pas protégés par une convention collective;
- des règlements définissant qui peut obtenir des prestations de garde d'enfants dans les unions de fait et la reconnaissance du rôle parental des deux membres du couple homosexuel;
- la modification des codes du travail provinciaux de manière qu'ils soient au moins aussi généreux que le Code canadien du travail pour ce qui du congé de maternité et du congé parental; il faudrait accorder une priorité aux négociations fédérales-provinciales à ce sujet.

Notre mémoire

Outre l'introduction, le présent mémoire renferme cinq grandes sections. Dans les sections I et II, nous examinons les origines de l'assurance-chômage et les diverses philosophies qui en ont façonné l'évolution et qui sous-tendent les propositions actuelles du gouvernement. La Section III porte sur l'impact du projet de loi C-21 sur les femmes. La section IV présente notre analyse du projet de loi C-21 et nos recommandations sur l'ensemble du programme d'assurance-chômage. La section V porte sur les prestations parentales et les prestations de maladie.

I. UN PEU D'HISTOIRE

I.1) La naissance de l'assurance-chômage au Canada

Avant les années 1930, les économistes envisageaient le chômage dans le cadre d'une théorie de l'équilibre général. Essentiellement, ils croyaient que le marché libre se comportait de manière à assurer un équilibre entre l'offre et la demande de tous les biens, y compris la main-d'oeuvre. Le chômage ne pouvait donc être que volontaire, c'est-à-dire «non réel». En d'autres termes, on pouvait se trouver au chômage pour deux raisons seulement. Ou bien on ne voulait pas travailler pour le salaire en vigueur ou bien on n'avait pas les qualifications pour produire au moins la valeur du salaire en vigueur. Dans ce dernier cas, la seule façon d'augmenter l'emploi serait de réduire les salaires de manière à faire place aux gens moins productifs.

Cette doctrine leur étant utile, l'État et le capital l'acceptaient. Les autorités locales et les oeuvres de bienfaisance comme les Églises, toutefois, étaient confrontées à la misère des chômeurs et de leurs familles. D'une façon très aléatoire et inégale, elles ont institué des secours aux chômeurs surtout dans les périodes de récession économique.

Pendant la Grande Dépression des années 1930, cette théorie du marché libre ne pouvait pas résister à la réalité bien qu'elle ait tenu bon pendant longtemps. Même en réduisant sans cesse les salaires, les entreprises devaient fermer leurs portes et le chômage restait terriblement élevé. Beaucoup de chômeurs ont été relégués dans des camps spéciaux où on pouvait les oublier. Mais les autorités locales ont commencé à craquer sous le fardeau et le gouvernement fédéral a finalement admis qu'il fallait faire quelque chose.

John Maynard Keynes, économiste et homme d'affaires anglais réputé, jette alors les fondements théoriques d'une nouvelle politique économique. Il montre que l'économie n'est pas habituellement en équilibre général. Il montre, en particulier, qu'une très grande proportion de la demande globale est due au revenu des travailleurs: si les salaires sont bas, ils ne peuvent pas acheter ce qu'ils produisent de sorte que les entreprises doivent réduire la production et l'embauche. Ce cercle vicieux peut conduire à une stagnation économique indéfinie. Loin de régler ce problème, les réductions salariales l'aggravent.

Au milieu des années 1930, tous les grands pays occidentaux commencent à mettre sur pied les programmes d'assurance-chômage que nous connaissons aujourd'hui pour assurer la stabilité de la demande économique, mais surtout la stabilité politique à un moment où les travailleurs étaient au bord de la révolution.

Le 29 janvier 1935, le premier ministre R.B. Bennett dépose à la Chambre des communes la «Loi sur le placement et les assurances sociales». Elle est malheureusement déclarée ultra vires étant donné que, en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (la Constitution canadienne), la législation du

travail et du bien-être social relève des provinces. Cependant, en 1940, le gouvernement fédéral amène les provinces à ratifier un amendement constitutionnel donnant au gouvernement fédéral la compétence exclusive en matière d'assurance-chômage. Dans le Discours du trône de 1939, le gouvernement déclare: «Le gouvernement continue de croire qu'un programme national d'assurance-chômage est essentiel à la lutte systématique contre le chômage». 3

La Loi sur l'assurance-chômage est adoptée le 7 août 1940 et entre en vigueur le 1^{er} juillet 1941. Le Canada était déjà en guerre et le problème du chômage s'estompait, mais le gouvernement préférait établir le régime tout de suite afin de pouvoir s'en servir après la guerre, lorsque la démobilistion renverrait des milliers de jeunes gens sur le marché du tavail. Au cours du débat, les intervenants jugeaient absolument essentiel que le programme soit d'envergure nationale et que le gouvernement fédéral contribue à son financement, en grande partie pour assurer la santé et la stabilité de l'économie de manière qu'elle puisse offrir des emplois suffisants à des salaires acceptables. 4

I.2 L'après-guerre

La plupart des économistes s'attendaient à une autre dépression après la fin de la guerre. Il n'en fut rien, mais l'économie keynésienne dominait non seulement dans l'enseignement universitaire, mais dans la politique gouvernementale, où l'assurance-chômage a continué de jouer un rôle important. Pendant les 30 premières années de son existence, le programme d'assurance-chômage n'a guère changé. Retenons, cependant, que, lorsque le chômage est passé peu à peu de 2 ou 3 p. 100 (avant 1954) à 7 p. 100 (de 1958 à 1961), le gouvernement a réagi non pas en réduisant le programme, mais en s'en servant comme d'un instrument polyvalent pour combattre la récession et lutter contre la pauvreté au lieu de se contenter d'en atténuer les effets:

De leur côté, les dépenses dans le domaine de la sécurité de revenu... atténuent la misère et les difficultés et améliorent le niveau de vie de gens qui doivent faire face à une crise ou à des besoins constants. La sécurité du revenu comporte aussi un aspect de prévention et de réadaptation tant sur le plan humain que socio-économique. Une aide nécessaire, accordée au moment opportun, peut éviter un effondrement de l'individu ou de la famille. Du point de vue économique, ces dépenses constituent un placement dans le capital humain qui peut également être fructueux. En outre, le maintien des prestations de soutien du revenu pour les gens qui ont fortement tendance à affecter le moindre supplément qu'ils reçoivent à l'achat de biens de consommation, peut assurer une certaine mesure de stabilité économique.

Le programme d'A-C s'est petit à petit élargi. En 1941, il protégeait 42 p. 100 de la population active comparativement à 82 p. 100 en 1956 et il s'est étendu à diverses formes de travail (saisonnier, temps partiel et occasionnel). En outre, il est devenu plus facile de renouveler ses prestations dans le cas d'une retombée dans le chômage. 7

Ces améliorations reflétaient le point de vue voulant que l'instabilité de l'emploi soit le fait de l'économie de marché, et non la faute des travailleurs, considérés au demeurant comme des victimes. Elles traduisaient par ailleurs un esprit de solidarité unissant aussi bien les diverses classes sociales que les régions. Certains secteurs d'activité, certaines professions et certaines régions risquent plus que d'autres d'être frappés par le chômage. Au lieu de traiter les chômeurs de haut et de les assimiler à des paresseux et à des parasites, on avait le sentiment qu'il incombait à tous les Canadiens de veiller à ce que les chômeurs puissent à tout le moins conserver un niveau de vie minimum. On trouvait aussi tout à fait normal que les régions aisées du centre viennent en aide aux régions pauvres et peu développées.

L'année 1966 a vu la création de deux autres mailles importantes du filet de sécurité sociale du Canada : le Régime de pensions du Canada et le Régime des rentes du Québec. À la même époque, le nouveau Régime d'assistance publique du Canada a permis d'aborder de façon cohérente les régimes provinciaux d'assistance sociale. Les régimes généraux d'assistance ont permis en particulier de consolider les programmes d'assistance aux chômeurs créés aux termes d'une loi fédérale de 1956 à l'intention des travailleurs en chômage qui n'avaient pas droit à des prestations d'assurance-chômage ou les avaient épuisées. Dans l'ensemble, ces transformations ont abouti à une augmentation des prestations.

Il convient également de noter l'adoption, en 1967, de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, dont l'application a été financée entièrement par le gouvernement fédéral à hauteur de 1,3 milliard de dollars entre 1967-1968 et 1970-1971. Le chômage avait été très élevé au début des années 60, atteignant 7,1 p. 100 en 1961. Avec le lancement du satellite Spoutnik par l'Union soviétique en 1956, les Nord-Américains se sont tout d'un coup rendu compte à quel point ils avaient négligé les études supérieures et, en particulier, la formation de scientifiques et d'ingénieurs.

Sur le plan de la théorie économique, on a expliqué la montée du chômage par un changement structurel de la demande de main-d'oeuvre imputable à l'évolution rapide des techniques. Il y avait certes des emplois, mais les chômeurs soit n'avaient pas les compétences voulues, soit ne vivaient pas au bon endroit. Ainsi, vers la fin de années 60 et au début des années 70, l'enseignement supérieur s'est rapidement développé et les pouvoirs publics ont consenti des dépenses massives dans le secteur de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle (formation en cours d'emploi et formation en établissement) celles-ci étant assimilées à une forme de placement que ferait l'ensemble de la société.

I.3) Loi sur l'assurance-chômage en 1970: un pas en avant

L'esprit de solidarité sociale des années 50 et 60 a débouché sur une vaste réforme de la Loi sur l'assurance-chômage en 1970. Comme le chômage fluctuait entre 3,5 et 5 p. 100 à la fin des années 60, on s'est dit qu'il fallait absolument assurer une meilleure sécurité du revenu aux chômeurs et, également, offrir enseignement et formation afin de remédier aux problèmes d'ordre structurel. Les grandes lignes du régime d'assurance-chômage actuel ont été établies à cette époque. Le nouveau régime comportait les points saillants suivants:

- L'assujettissement était porté à 96 p. 100 de la population active occupée. En particulier, les salariés des services parapublics étaient désormais couverts; ils étaient auparavant exclus parce qu'ils jouissaient de la sécurité d'emploi et ne couraient pratiquement aucun risque de se retrouver au chômage.
- Les travailleurs à temps partiel gagnant au moins 20 p. 100 du maximum des gains assurables par semaine (ou 20 fois le salaire minimum provincial) étaient couverts.
- Les prestations étaient versées en fonction d'une structure complexe en cinq phases dans laquelle on prenait en considération le nombre de semaines d'emploi assurable de même que les taux de chômage national et régionaux (voir ci-dessous).
- Les salariés devaient verser une cotisation équivalant à 0,9 p. 100 de leurs gains et les employeurs, 1,4 fois ce montant; cependant, jusqu'en 1979, les cotisations ont varié d'un secteur d'activité à l'autre selon les probabilités de chômage.
- Le gouvernement fédéral allait assumer le coût des prestations de prolongation (lorsque le taux de chômage national ou le taux régional dépasseraient 4 p. 100 et pour les prestataires en proie depuis longtemps au chômage) de même que les coûts de formation (voir ci-dessous).
- Il fallait huit semaines d'emploi assurable pour ouvrir droit à des prestations.
- Des prestations de maternité étaient instituées, mais il fallait 20 semaines d'emploi assurable pour y être admissible (notamment dix semaines pendant la période probable de conception). En outre, les femmes ne pouvaient toucher ces prestations que pendant une période commençant huit semaines avant la date prévue de la naissance et se terminant six semaines après la naissance, et seulement si la femme se trouvait dans une phase de prestations initiales. Par ailleurs, les femmes n'avaient pas droit à des prestations ordinaires ou à des prestations de maladie pendant cette période.

- Le taux des prestations était fixé à 66 2/3 p. 100 pour les prestataires sans personne à charge et à 75 p. 100 pour les prestataires avec personnes à charge, les prestataires à faible revenu et la plupart des prestataires victimes de longues périodes de chômage.
- Les sanctions imposées pour avoir quitté volontairement un emploi, perdu un emploi pour mauvaise conduite, refusé un emploi «convenable», etc. allaient d'une à trois semaines.
- Les prestataires étaient autorisés à gagner jusqu'à 25 p. 100 de la valeur de leurs prestations sans que celles-ci ne soient réduites.
- Le délai de carence était porté à deux semaines (il était d'une semaine auparavant).

La structure de ce nouveau régime reflétait clairement la philosophie que le chômage était un mal social imputable à des faiblesses de la structure économique sous-jacente ou à des récessions périodiques. On admettait par là que la société, par l'intermédiaire du gouvernement fédéral, avait la responsabilité à la fois de remédier aux causes sous-jacentes du chômage et d'en atténuer les conséquences pour ses victimes.

Pour être précis, la phase 4 du régime prévoyait quatre semaines de prestations additionnelles lorsque le taux de chômage dépasserait 4 p. 100 et huit semaines additionnelles s'il dépassait 5 p. 100. La phase 5 prévoyait de six à 18 semaines additionnelles partout où le taux de chômage régional était supérieur au taux national. Le gouvernement fédéral estimait qu'il lui incombait d'assumer la totalité des coûts des phases 4 et 5 (et ceux de la phase 3 accordant des semaines de prestations additionnelles aux personnes ayant à leur actif de 20 à 52 semaines d'emploi assurable) de même que tout déficit découlant des phases 1 et 2 lorsque le taux de chômage national dépasserait 4 p. 100.

Une telle structure signifiait que le gouvernement s'engageait à essayer de ramener le taux de chômage en deçà de 4 p. 100. Elle voulait dire implicitement que 4 p. 100 était un taux moyen sur un cycle économique et que, pendant les bonnes périodes, le chômage devrait même être moins élevé que cela. Lorsque le taux de chômage dépassait 4 p. 100, et dans les régions à taux de chômage élevé, les dépenses fédérales visaient à stabiliser l'économie et à garantir une demande minimale à la consommation, de même qu'à redistribuer les revenus de façon plus équitable.

I.4) Depuis 1975: recul

Bien que les années 1972-1974 aient été marquées par la prospérité économique, le taux de chômage n'a pas beaucoup diminué: il est passé de 6,2 p. 100 en 1971 à 5,3 p. 100 en 1974 avant de grimper de nouveau jusqu'à 6,9 p. 100 en 1975.

D'après certaines études économiques, la générosité de la loi de 1971 aurait entraîné la progression du chômage. Les auteurs de ces études soutiennent que de nombreuses personnes, et en particulier les femmes et les jeunes, sont entrées sur le marché du travail à la seule fin d'accumuler les huit semaines de travail minimales ouvrant droit à une période de prestations qui pouvait aller jusqu'à 44 semaines selon la région.

L'augmentation des taux de chômage et ce genre d'analyse économique ont amené le gouvernement à adopter une série de mesures de compression des dépenses, la première contenue dans le projet de loi C-69 déposé en 1975 et qui est entré en vigueur en janvier 1976:

1976: La pénalité maximale passe de trois à six semaines, et on enjoint aux agents d'assurance-chômage d'appliquer de façon plus stricte l'obligation de chercher du travail.

Le taux des prestations de 75 p. 100 est supprimé. 11

Le gouvernement n'accepte d'assumer les coûts additionnels du chômage que lorsque le taux de chômage national est supérieur à la moyenne des huits années précédentes (5,6 p. 100 en 1976).

Une fois qu'ils ont droit aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada et le Régime des rentes du Québec, les travailleurs âgés de 65 ans et plus sont exclus de l'A-C.

On autorise une plus grande souplesse dans le calendrier du congé de maternité.

1977: Le régime est simplifié et ne comporte plus que trois phases au lieu de cinq; on met davantage l'accent sur le taux de chômage régional et moins sur le taux de chômage national.

Les conditions d'admissibilité minimales qui étaient de huit semaines varient désormais de dix à 14 semaines d'emploi assurable selon le taux de chômage régional.

1979: On introduit la notion de personne qui devient ou redevient membre de la population active pour resserrer davantage les conditions d'admissibilité, en particulier pour les femmes et les jeunes. 12 On resserre également les conditions d'admissibilité des réitérants.

Le taux des prestations est ramené à 60 p. 100.

On introduit une disposition de récupération visant les prestataires à revenu élevé: les prestataires dont le revenu total dépasse 20 670 sont tenus de rembourser jusqu'à 30 p. 100 des prestations qui leur ont été versées.

- 1980: Le gouvernement fédéral, qui avait réduit sa part du financement de la phase 2 en 1979, abandonne complètement le financement des phases 1 et 2. Cela revient en fait à renoncer à la norme de plein emploi. La part des dépenses financées par le gouvernement fédéral tombe à 21 p. 100; elle était de 54 p. 100 en 1975.
- 1981: Modeste amélioration: les travailleurs à temps partiel qui ont à leur actif au moins 15 heures de travail par semaine sont admissibles à l'assurance-chômage.
- 1984: Autre amélioration: les parents adoptifs ont désormais droit à 15 semaines de congé parental et la règle des dix semaines est abrogée pour les congés de maternité.
- 1985: De nouvelles mesures réglementaires sont adoptées: les diverses formes d'indemnité de départ (y compris l'indemnité de congés payés) retardent le paiement des prestations d'assurance-chômage d'un nombre de semaines équivalent.

STRUCTURE DU RÉGIME D'ASSURANCE-CHÔMAGE DEPUIS 1977

En vertu de la loi actuelle, les prestations ordinaires (c'est-à-dire les prestations versées aux chômeurs, par opposition aux prestations de congé parental ou aux prestations de maladie) sont payées en trois phases:

Phase initiale des prestations:

Une semaine de prestations pour chaque semaine d'emploi assurable jusqu'à concurrence de 25 semaines.

fondée sur la durée d'emploi:

Phase de prolongation des prestations Une semaine de prestations pour deux semaines d'emploi assurable au-delà de 25 jusqu'à concurrence de 13 semaines semaines de prestations additionnelles.

fondée sur le taux de chômage régional:

Phase des prestations de prolongation Deux semaines de prestations pour chaque tranche de 0,5 p. 100 du taux de chômage régional au-delà de 4 p. 100 jusqu'à concurrence de 32 semaines.

Les prestations maximales ne peuvent, au total, dépasser 50 semaines en sus des deux semaines du délai de carence. Dans une ville comme Toronto, cependant, si le taux de chômage est de 4,1 p. 100, la période maximale n'est que de 40 semaines pour une personne ayant à son actif au moins 51 semaines d'emploi assurable: 25 semaines de prestations initiales; 13 semaines de prestations de prolongation en raison de la durée d'emploi et deux semaines de prestations de prolongation en raison du taux de chômage régional.

Pour les prestations spéciales (prestations de maternité, prestations d'adoption et prestations de maladie ou toute combinaison de ces prestations) la préiode de prestations est plafonnée à 15 semaines. Par ailleurs, ces prestations ne sont accordées que pendant la période de prestations initiales, mesure qui pénalise particulièrement les femmes.

1986: De nouvelles mesures réglementaires sont adoptées à l'égard des prestataires de moins de 65 ans: tout revenu de pension dépassant 25 p. 100 du montant des prestations est déductible des prestations d'assurancechômage à moins que la personne ne se rende de nouveau admissible à l'assurance-chômage avec au moins 20 semaines d'emploi assurable.

Durant cette période, le gouvernement a constitué au moins trois commissions distinctes chargées d'étudier le régime d'assurance-chômage, ce qui témoigne de son malaise quant à l'évolution de la conjoncture et à la progression du chômage qui s'accompagnent toutes deux également d'un taux d'inflation sans précédent.

Dans les trois rapports (*L'assurance-chômage dans les années 1980* paru en 1981, le rapport de la Commission Macdonald en 1984 et le rapport de la Commission Forget en 1986), on recommande de nouvelles compressions des dépenses sous une forme ou sous une autre, mais les recommandations diffèrent considérablement sur ce qu'il convient d'amputer et pourquoi. On abordera plus loin certaines des propositions.

II. CHÔMAGE: GUÉRIR LA MALADIE SANS PUNIR LE MALADE!

II.1) Le taux de chômage «naturel»

À de nombreux égards, nous sommes revenus au point de départ. Depuis à peu près vingt ans, des économistes à tendance conservatrice concoctent savamment, avec l'appui et l'approbation de certains politiciens, un concept du chômage dit «naturel» dont ils fixent maintenant le taux entre 6 et 8 p. 100 à l'échelle du Canada. Cela signifie de 8 à 10 p. 100 au Québec et en Colombie-Britannique, et même davantage dans les Maritimes. Sur le fond, ce concept se rapproche grandement de la théorie économique pré-keynésienne laquelle soutenait que la totalité du chômage était volontaire.

Cette vue néo-conservatrice de l'économie repose sur la conviction que c'est la générosité des régimes de soutien du revenu, et en particulier des régimes d'assurance-chômage et d'assistance sociale, qui cause l'augmentation du chômage. Les années 70 ont connu ce que l'on a appelé la «stagflation»: croissante lente, difficulté de réduire le chômage et accélération de l'inflation. Les mesures monétaristes énergiques prises en 1981, qui ont poussé les taux d'intérêt au-delà de 20 p. 100, ont certes permis de stabiliser l'inflation autour de 4 p. 100 ces dernières années, mais au prix d'une forte récession et de taux de chômage sans précédent au Canada depuis les années 30. Le gouvernement étant incapable d'agir sur ce phénomène, il a trouvé dans les chômeurs un bouc-émissaire tout trouvé.

Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme ne peut évidemment pas fournir, dans le présent mémoire, une solution à tous les problèmes économiques du Canada. Nous aimerions cependant faire les observations suivantes.

Premièrement, aucune des études effectuées après 1971 n'a jamais démontré que les réformes de 1971 avaient fait augmenter de plus de 1 p. 100 à peu près le taux de chômage global. Au demeurant, en suivant ce raisonnement, les réductions opérées depuis 1975 auraient dû réduire ce chiffre. 14 Si l'on part du principe qu'on assimilait un taux de chômage de 3 à 3,5 p. 100 au plein-emploi, nous devrions maintenant fixer à 4 p. 100 au plus, le taux de chômage équivalant au plein emploi. Le tableau l joint en annexe montre que le seuil de chaque cycle ne cesse de grimper.

Deuxièmement, si le ministre des Finances Wilson a promis à maintes reprises croissance et prospérité économiques, il n'a en revanche jamais promis de réduire le taux de chômage, ne serait-ce que pour le ramener au niveau scandaleusement élevé de 6 p. 100 considéré comme le taux «naturel». Par exemple, à l'époque de la réforme fiscale de 1987, il vantait le bon état de santé de l'économie canadienne, laquelle entrait dans sa cinquième année d'expansion, mais projetait du même souffle un taux de chômage moyen de 8 p. 100 pour 1989 à 1992, en baisse par rapport à celui de 9,1 p. 100 en 1987. 15

Troisièmement, la progression du chômage est inquiétante dans presque tous les pays industrialisés occidentaux, en dépit du fait que seul un petit nombre d'entre eux ont entrepris une révision importante de leur régime d'assurance-chômage. Cette conclusion s'appuie sur une étude récente de l'OCDE. 16 Le chômage résulte d'abord et avant tout des changements technologiques et des rationalisations survenus sur le marché du travail ainsi que de l'extrême mobilité des capitaux dont les mouvements ne visent nullement à assurer la prospérité des économies nationales. Ce problème est particulièrement aigü pour l'économie de succursales qu'est celle du Canada, qui soit en même temps s'habituer au libre-échange, et faire face à de nombreuses prises de contrôle et fusions d'entreprises. Le chômage est également lié à une conjoncture de surproduction à l'échelle internationale et à un problème d'adaptation des revenus à la capacité de production.

Quatrièmement, quelques pays, notamment l'Autriche, la Suède, la Norvège, le Japon et la Suisse, ont réussi à aller à l'encontre de la tendance internationale et à maintenir leur taux de chômage à un niveau peu élevé. Ce qu'il est intéressant de constater, c'est la diversité des principes économiques et sociaux appliqués dans ces pays. À ce propos, Göran Therborn signale:

En analysant la conjoncture de nos seize pays depuis la fin de la guerre, on constate que cinq d'entre eux avaient une politique de plein emploi fermement institutionnalisée dans leur système politico-économique avant le déclenchement de la crise actuelle. Ces pays sont l'Autriche, le Japon, la Norvège, la Suède et la Suisse: en d'autres termes, les seuls à avoir peu de chômeurs durant la crise actuelle. 17

Therborn donne ensuite l'explication suivante:

L'institutionnalisation du principe du plein emploi suppose: a) un engagement explicite à maintenir ou à réaliser le plein emploi; b) l'existence et l'application de mécanismes et de politiques contracycliques; c) l'existence et l'application de mécanismes précis permettant de faire concorder l'offre et la demande de main-d'oeuvre avec l'objectif du plein emploi; d) une décision consciente de ne pas tolérer un taux élevé de chômage pour atteindre d'autres objectifs politiques. 18

Le CCA estime possible de faire tomber le taux de chômage au-dessus de 4 p. 100, sans provoquer une inflation excessive. Nous rejetons l'argument voulant que l'assurance-chômage soit une cause de chômage et nous pressons le gouvernement d'améliorer le régime au lieu d'en réduire les prestations.

II.2) Le chômage et le libre-échange

À notre avis, ce n'est pas par pure coïncidence que le programme d'assurance-chômage est l'un des premiers programmes sociaux dans lesquels le gouvernement a décidé de sabrer depuis la signature de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis. Le régime canadien est largement supérieur aux programmes autonomes administrés par chacun des états aux États-Unis, où seulement 26,4 p. 100 des chômeurs reçoivent des prestations. Dans les états qui ont un programme d'assurance-chômage, les règles d'admissibilité sont généralement plus strictes et les périodes de prestations plus courtes que les nôtres; en outre, le taux de prestation est de 50 p. 100 du salaire tandis qu'il est de 60 p. 100 au Canada. Nombre des modifications proposées dans le projet de loi C-21 ressemblent étrangement aux normes en vigueur aux États-Unis... quand elles ne sont pas nettement moins avantageuses que ces dernières.

Seulement cinq états versent des prestations de maternité! Le gouvernement de M. Reagan, appuyé par la Chamber of Commerce, a demandé à la Cour suprême des É.-U. de supprimer les prestations de maternité parce qu'elles avantageaient les travailleuses enceintes au détriment des autres travailleurs et parce que les disparités entre les régimes de chacun des états rendaient «impossible» l'établissement de politiques uniformes chez les employeurs nationaux à l'endroit de la maternité. 19

Avant la signature de l'Accord de libre-échange, le gouvernement des États-Unis s'était élevé contre les prestations de chômage accordées aux pêcheurs canadiens, critiquant notamment la contribution du gouvernement fédéral au régime d'assurance-chômage. Parce que les États-Unis n'ont pas de programme similaire, ils considèrent que le régime canadien constitue une forme de subvention déloyale.

Le CCA est convaincu que la décision du gouvernement Mulroney de supprimer la contribution fédérale non seulement au financement des prestations aux pêcheurs mais de tout le programme d'assurance-chômage fait partie d'une entente secrète visant l'harmonisation des politiques sociales du Canada et des États-Unis. Les pressions exercées en vue d'amener le Canada à adopter cette position viennent des Américains, mais aussi des milieux d'affaires canadiens. Le gouvernement américain et les milieux d'affaires estiment que puisque les programmes américains de prestations de chômage sont financés uniquement par les cotisations des employeurs et des employés, la contribution du gouvernement canadien constitue une subvention déloyale, question pourtant encore à l'ordre du jour des futures négociations relatives à l'application de l'Accord de libre-échange. Il faut dire aussi que les entreprises canadiennes souhaitent une

réduction de tous les programmes sociaux pour pouvoir diminuer leurs coûts et mieux concurrencer les entreprises américaines. Il semble donc que notre gouvernement veut montrer «plus que de l'empressement» concernant cette question qui est encore en cours de négociation.

III. LE PROJET DE LOI C-21: UN TERRAIN MINÉ POUR LES FEMMES

Les femmes, plus que les hommes encore, souffriront des modifications que le projet de loi C-21 propose d'apporter au programme d'assurance-chômage. Elles accusent généralement des taux de chômage plus élevés et occupent plus souvent des emplois à temps partiel, ce qui les rend plus fréquemment inadmissibles aux prestations. Les nouvelles compressions frapperont encore plus dûrement les femmes des régions ou des secteurs d'emploi à chômage élevé ainsi que celles qui font partie des groupes défavorisés (personnes handicapées, immigrantes, membres des minorités visibles, autochtones).

Il convient également de rappeler qu'un grand nombre des compressions budgétaires, depuis 1975, ont été adoptées sous prétexte que les femmes «qui n'ont pas vraiment besoin de travailler» entrent sur le marché du travail juste le temps nécessaire pour avoir droit aux prestations de chômage et qu'elles abusent du système. La Commission Macdonald, par exemple, a signalé que «de nombreux chercheurs ont pu démontrer que les taux de participation à la population active, surtout ceux des jeunes et des femmes, augmentent en fonction de la générosité des prestations d'assurance-chômage.» C'est vrai, mais la générosité accrue des prestations d'assurance-chômage a, comme par coïncidence, correspondu, en 1971, à une entrée massive des femmes sur le marché du travail. Il n'y a donc pas lieu de conclure à un lien de cause à effet entre ces deux faits.

Tout d'abord, c'est aux environs de 1961 que les femmes, les femmes mariées en particulier, ont commencé à s'intégrer davantage à la population active. Or, ce mouvement s'est poursuivi depuis, malgré les compressions apportées au programmes d'assurance-chômage après 1975.

Deuxièmement, les taux de participation à la population active (par province, par exemple) sont essentiellement inversement proportionnels aux taux de chômage. Par exemple, le Tableau 2 de l'annexe indique qu'à Terre-Neuve, où le taux de chômage chez les femmes était de 21,9 p. 100 en avril 1988 et où il ne fallait que 10 semaines d'emploi assurable pour être admissible aux prestations, seulement 43,9 p. 100 des femmes faisaient partie de la population active. En Ontario, par contre, où le taux de chômage des femmes était de 5,2 p. 100 et où il fallait, dans la plupart des régions, 14 semaines d'emploi assurable pour avoir droit aux prestations, le taux de participation des femmes à la population active était de 60,4 p. 100.

Troisièmement, les femmes sont effectivement moins souvent admissibles aux prestations que les hommes, même si leur taux de chômage est fréquemment plus

élevé. Le Tableau 2 donne la proportion de bénéficiaires, par sexe, par rapport au nombre de chômeurs recensés au cours de l'Enquête sur la population active. 21 Ainsi, en avril 1988, dans l'ensemble du Canada, il y avait 96,7 prestataires d'assurance-chômage par 100 chômeurs recensés. Chez les femmes, il n'y avait que 83,6 prestataires par 100 chômeuses recensées. Cette proportion était plus faible chez les femmes que chez les hommes dans huit provinces sur dix (dans toutes les provinces, sauf l'Île-du-Prince-Édouard où cette proportion était de 148,5 femmes contre 139 hommes et au Manitoba où les chiffres étaient égaux pour les deux sexes, soit 72,6).

Nous savons aussi que les femmes gagnent beaucoup moins que les hommes: en 1985, la moyenne des revenus, chez les femmes représentait 54,6 p. 100 de ceux des hommes et même dans le cas des emplois à plein temps, les femmes qui avaient travaillé toute l'année ne gagnaient toujours que 64,9 p. 100 du salaire moyen des hommes. ²² Cela veut donc dire que lorsqu'elle touches des prestations de chômage, elles reçoivent des montant relativement moins importants.

On fait aussi un autre reproche aux femmes: on prétend, par exemple, que leur chômage n'est pas grave parce qu'elles ne gagnent que des revenus d'appoint et qu'elles peuvent compter sur le salaire d'une autre personne. Ce n'est là qu'un mythe. En réalité, sur le nombre de femmes qui faisaient partie de la population active en avril 1989, 29.7 p. 100 étaient célibataires et ne pouvaient compter que sur elles-mêmes. En outre, 13,8 p. 100 étaient chefs de famille et devaient subvenir aux besoins d'enfants ou autres personnes à charge. Même les femmes mariées avaient désespérément besoin de leur revenu: le taux de pauvreté des couples est quatre fois plus élevé dans les familles qui n'ont qu'un salaire (21,2 p. 100 en 1987) que dans celles qui en ont deux (5,9 p. 100). 23

Même si cela était faux, les femmes ont droit à l'égalité. Ni les chercheurs universitaires ni les politiciens ni personne d'autres n'ont le droit de supposer que les femmes ont moins besoin de revenus que les hommes. Le CCA maintient son opposition à toute mesure visant à rendre les prestations de chômage tributaires du revenu familial ou du nombre de personnes à charge.

En tant que porte-parole des femmes canadiennes, le CCA presse le gouvernement de s'interroger sur les causes profondes du chômage et du sous-emploi. L'Assurance-chômage n'est pas à la source du problème. Le programme est relativement efficacement et il a généré des excédents importants ces dernières années, excédents qui pourraient être utilisés pour financer des prestations supplémentaires.

¹S'adapter pour gagner. Rapport du Conseil consultatif sur l'adaptation (rapport de Grandpré), ministre d'Approvisionnements et Services Canada, mars 1989, p. 51. Le Conseil ne recommande expressément «aucune réorientation fondamentale du programme de l'assurance-chômage (A-C)» et reconnaît toute l'importance du filet de sécurité dans les régions où le taux de chômage est beaucoup trop élevé. Nous n'acceptons pas toutes ses recommandations, mais nous trouvons éclairantes ses observations sur l'interaction des mesures de sécurité du revenu et des programmes de recyclage.

²Il s'agit d'une version très simplifiée de la théorie keynésienne. Keynes traite également de l'importance de l'investissement comme moteur de la demande et de son rôle dans le phénomène des cycles économiques. Il montre que la flambée de l'investissement des années 1920 a contribué grandement à la gravité de la dépression des années 1930 et il soutient que les dépenses publiques peuvent servir à lutter contre ce mouvement cyclique.

³La Gazette du Travail, janvier 1939, p. 4.

⁴Voir, par exemple, le discours du ministre de la Justice, Ernest Lapointe, qui a parrainé l'amendement de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (résumé dans La Gazette du Travail, juillet 1949, p. 682).

⁵La Loi sur l'assurance-chômage de 1955 comportait surtout une révision administrative ayant pour but de rapporter les cotisations et les prestations sur une base hebdomadaire plutôt que quotidienne, étant donné la généralisation de la semaine de cinq jours. Les prestations devaient désormais être versées sur la base de deux semaines d'emploi pour une semaine de prestations au lieu de 5 pour l. La période de prestations maximale passait de 51 semaines à 36, mais, le chômage ayant atteint 7 p. 100 en 1958, elle était ramenée à 56 semaines en 1959.

⁶Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, La sécurité du revenu au Canada, John Munro, ministre, 1970, p. 27-28.

7Ces renseignements d'ordre historique sont tirés de Emploi et Immigration Canada, Exposé chronologique, L'évolution de l'assurance-chômage de 1940 à 1980, par Gary Dingledine (Ottawa: ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1981) et de Yves Vaillancourt, L'évolution des politiques sociales au Québec, 1940-1960 (Montréal: Les presses de l'Université de Montréal, 1988), chapitres 1, 2, 7 et 10.

⁸Sylvia Ostry et Mahmood Zaidi, *Labour Economics in Canada*, 2^e édition, (Toronto: Macmillan of Canada, 1972), p. 167-169.

⁹Cette théorie a été le plus clairement énoncée par Richard Lipsey. Voir «Structural and Deficient Demand Unemployment Reconsidered», dans A.M. Ross, Employment Policy and the Labor Market (Berkeley, Calif.: Univ. of California

Press, 1965). En prenant comme point de départ la courbe de Phillips (laquelle postule une relation inverse entre le chômage et l'inflation sur la durée d'un cycle économique), Lipsey entendait démontrer que la courbe historique s'était déplacée vers la droite. Cela signifiait que pour n'importe quel niveau d'inflation donné, le chômage était désormais plus élevé qu'avant car, l'activité économique commençant à s'accélérer, les employeurs avaient de plus en plus de mal à recruter des travailleurs qualifiés et étaient en conséquence forcés d'offrir de meilleurs salaires, plus élevés, ce qui faisait grimper l'inflation encore davantage. Lipsey a recommandé la création de programmes de formation massifs pour remédier à ce problème d'ordre structurel. I.3) La Loi sur l'assurance-chômage de 1970: progrès

10 Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada, Rapport (Commission Macdonald), Volume deux, p. 657. Voir également, par exemple, H.G. Grubel, D. Maki et S.G. Sax, «Real and Insurance-Induced Unemployment in Canada», dans Can. J. of Economics, 1975, p. 174-191; et S.A. Rea, «Unemployment Insurance and Labour Supply: A Simulation of the 1971 Unemployment Insurance Act, Can. J. of Economics, mai 1977.

11 Cela n'est pas nécessairement une réduction car on cherchait ainsi à supprimer la discrimination entre les prestataires ayant des personnes à charge (généralement des hommes) et les prestataires sans personne à charge (généralement des femmes). Les femmes soutenaient en effet qu'elles devraient avoir droit aux mêmes prestations puisqu'elles payaient les mêmes cotisations. Il y a eu par ailleurs une importante révision du régime des allocations familiales en 1974 à la suite de laquelle le montant des prestations a été augmenté et automatiquement indexé au coût de la vie. On voulait ainsi relever le revenu de toutes les familles comptant des enfants, y compris celui des familles comprenant des adultes en chômage.

12Si un prestataire n'a pas à son actif 20 semaines d'emploi assurable durant les 12 mois précédents, il doit avoir travaillé au moins 14 semaines dans l'année antérieure. Autrement, il est considéré comme une personne qui devient ou redevient membre de la population active et n'a pas droit à des prestations.

13 Voir le rapport de la Commission Macdonald, op. cit., Vol. II, p. 657-658.

14Même la Commission Macdonald, déjà citée, l'a admis (page 57): «Bref, la plupart des éléments qui ont contribué à une hausse du TCIS de 1966 à 1977-1978 devraient maintenant causer son déclin, aussi lent soit-il». Le sigle TCIS fait référence à ce qu'on appelle le «taux de chômage naturel».

¹⁵L'honorable Michael H. Wilson, ministre des Finances, dans *La réforme fiscale* 1987, *Perspectives économiques et financières*, 18 juin 1987, pages 26 à 29.

¹⁶B. Walsh, *Unemployment Insurance and the Labour Market*, Paris: Organisation de Coopération et de Développement économiques, 1982.

17Göran Therborn, Why Some Peoples Are More Unemployed Than Others, The Strange Paradox Of Growth And Unemployment (London: Verso, 1986), p. 23.

18 Déjà cité.

¹⁹U.S. Department of Labor, Unemployment Insurance Services, «Unemployment Compensation», mars 1989. Les cinq états sont: le Rhode Island, Hawaii, New York, le New Jersey et la Californie. Au cours de l'exercice 1988, seulement 7 millions de travailleurs américains ont reçu des prestations de chômage, qui ont coûté dans l'ensemble seulement 13,46 milliards de dollars, soit à peu près le même montant qu'au Canada, pays dix fois moins populeux que les États-Unis.

²⁰Rapport de la Commission Macdonald, déjà cité, vol. II, page 656.

²¹Le nombre des prestataires peut être différent du nombre de chômeurs recensés, car les conditions d'admissibilité aux prestations de chômage ne correspondent pas aux critères utilisés pour définir le «chômeur» lorsque Statistique Canada mène mensuellement son l'Enquête sur la population active. Par exemple, une personne qui occupe un emploi saisonnier peut très bien retirer des prestations de chômage pendant la saison morte, mais ne sera pas considérée comme «chômeur» par Statistique Canada, car elle n'aura pas cherché activement du travail au cours des quatre semaines précédant l'enquête, sachant qu'il n'y a aucun poste vacant dans son domaine. C'est une situation qui se produit souvent dans les Maritimes où le chômage, dans l'ensemble, est excessivement élevé. Par ailleurs, de nombreux chômeurs, qui recherchent activement un emploi, ne sont pas admissibles aux prestations de chômage. Certains d'entre eux peuvent avoir occupé un emploi à temps partiel non visé ou un emploi occasionnel pendant une courte période, ou bien ils peuvent être sur le point d'intégrer ou de réintégrer la population active sans avoir accumulé suffisamment de semaines assurables pour avoir droit aux prestations.

²²Travail Canada, Bureau de la main-d'oeuvre féminine, Les femmes dans la population active, éd. 1986-1987, pages 46 à 51.

²³Les données sur l'état civil des femmes dans la population active sont tirées de Statistique Canada, La population active, 71-001 au cat. Celles sur le taux de pauvreté sont également tirées de Statistique Canada, Répartition du revenu du Canada selon la taille du revenu, 1987, 13-207 au cat.

IV. MAINTENIR UN PROGRAMME NATIONAL POUR TOUS LES CANADIENS

IV.1) Le retrait des fonds fédéraux

Aux termes du projet de loi C-21, le gouvernement abolira sa contribution de 2,9 milliards de dollars au financement de la caisse de l'assurance-chômage. Le taux de cotisation des employés passera de 1,95 à 2,25 p. 100 tandis que celui des employeurs passera de 2,73 à 3,15 p. 100. Autrement dit, nos primes seront augmentées même si la caisse de l'assurance-chômage enregistre un excédent annuel d'environ 1 milliard de dollars. En outre, le projet de loi C-21 permettra au gouvernement de réaffecter jusqu'à 15 p. 100 des fonds de l'assurance-chômage (800 millions de dollars en 1990) aux «programmes de promotion de l'emploi» qui, par le pasé, étaient financés à même les recettes générales du gouvernement.

Quand notre régime d'assurance-chômage a été créé en 1940, on considérait qu'il était essentiel que le gouvernement fédéral assume une partie des coûts du programme national, pour que les Canadiens y aient tous accès et pour officialiser la responsabilité fédérale à l'égard de la stabilité économique du pays et du maintien d'un faible niveau de chômage. En abolissant sa participation, le gouvernement fédéral déstabilise ces deux piliers du programme de l'assurance-chômage. Il deviendra en outre de plus en plus difficile de faire en sorte que le programme conserve son orientation sociale et ne devienne pas un régime commercial d'assurance, comme nous en discuterons un peu plus loin.

IV.2) La privatisation est-elle à prévoir?

Le gouvernement a déjà commencé à consulter les milieux d'affaires et ouvriers à propos de l'établissement d'un Conseil consultatif national sur la formation professionnelle. Le projet de loi C-21 propose plusieurs nouveaux moyens dans le but de transférer sa responsabilité à l'égard de la formation et de la création d'emplois au secteur privé. Entre autres choses, la caisse de l'assurance-chômage pourrait servir à aider les prestataires à se lancer en affaires et à subventionner les salaires de ces nouveaux employeurs. La Commission pourrait aussi donner à contrat certains programmes de référence ou de formation.

Il y a lieu de se demander «jusqu'où ira la privatisation?» Il y a déjà des rumeurs voulant que la Commission de l'emploi et de l'immigration soit transformée en société d'État. Sera-t-elle ensuite vendue à des entreprises à but lucratif? Plusieurs groupes d'affaires font déjà des démarches pour obtenir que certaines des fonctions des Centres d'emploi du Canada soient transférées au secteur privé. Pourtant, les conventions du BIT, dont le Canada est signataire, exigent «le maintien d'une fonction publique libre».

QUELQUES EXEMPLES DE L'EFFET DU RESSERREMENT DES CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ ET DU RACCOURCISSEMENT DES PÉRIODES DE PRESTATIONS

VILLE	Taux de chômage officiel Avril 1989	travail re être ad à l'assura	e semaines de equises pour dmissible unce-chômage PROPOSITION	Semaines de prestations pour 39 semaines assurables ACTUELLEMENT PROPOSITION		
T-1:6 (X 4	7.60				25	
Halifax (NÉ.)	7.6%	12	18	48	35	
St. John's (TN.)	11.4%	10	14	50	50	
Québec (Qc)	7.1%	12	18	46	35	
Toronto (Ont.)	4.1%	14	20	34	29	
Regina (Sask.)	7.8%	12	18	48	35	
Vancouver (CB.)	9.2%	10	16	50	43	

IV.3) Règles d'admissibilité équitables

En vertu de la loi actuelle, une personne (qui n'est pas une personne qui devient ou redevient membre de la population active) doit avoir accumulé entre 10 et 14 semaines d'emploi assurable pour avoir droit à l'assurance-chômage, selon le taux de chômage dans sa région. Dans presque toutes les régions, la nouvelle exigence rallongera cette période de 5 ou 6 semaines.

Le projet de loi C-21 précise qu'il faudra de 10 à 20 semaines d'emploi assurable, mais ce n'est que dans les régions où le taux de chômage est supérieur à 15 p. 100 que la période assurable pourra se limiter à 10 semaines. Jusqu'à maintenant, ce chiffre s'appliquait aux régions ayant un taux de chômage supérieur à 9 p. 100.

Le CCA préconise que la période assurable soit de 10 semaines dans toutes les régions et quelles que soient les catégories de prestations. Il pourrait être plus facile, en général, de trouver du travail dans la région de Toronto que dans celle d'Halifax, mais cela pourrait ne pas être vrai pour certains groupes de personnes comme les immigrantes ou pour certaines sous-régions dont le système de transport en commun est déficient.

Nous croyons savoir que pour tenter de «faire mousser» le projet de loi C-21, la Commission de l'emploi et de l'immigration procède actuellement à une révision des délimitations de certaines régions. Ainsi, un ville ayant un taux de chômage de 11,5 p. 100 pourrait bien être incluse dans une région dont le taux global de chômage est de 13,5 p. 100 afin que le nombre de semaines requises pour avoir droit à l'assurance-chômage passe de 10 à seulement 12 semaines au lieu de 10 à 14. Mais les limites des régions pourraient aussi être refondues à n'importe quel moment, sans que la question ait été soumise à un débat parlementaire.

IV.4) Aucune peine cruelle et inhabituelle

En vertu de la loi en vigueur, toute personne qui:

- quitte volontairement un emploi «sans motif valable»;
- perd son emploi pour «mauvaise conduite»;
- refuse ou s'abstient de postuler un «emploi convenable»;
- désobéit à une instruction donnée par un fonctionnaire de la Commission (l'enjoignant par exemple de se présenter à une entrevue ou de suivre une formation)

peut se voir imposer une réduction de une à six semaines de sa période de prestations.

En vertu de la nouvelle loi, la pénalité minimale sera de 7 semaines, tandis que la pénalité maximale sera de 12 semaines (elle sera de 1 à 6 semaines dans le cas d'une personne qui ne s'est pas conformée à une directive).

En outre, le taux de prestations pourrait n'être que de 50 p. 100 une fois la période d'exclusion expirée. La Commission Macdonald, qui est en faveur de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, a aussi proposé un taux de prestations de 50 p. 100 tel que celui qui est appliqué dans de nombreux états américains. Où cela nous mènera-t-il?

Par ailleurs, si une personne qui a été pénalisée trouve un emploi avant l'expiration de la période d'exclusion, la pénalité sera reportée et devra quand même être purgée durant toute période de prestations dans les six années qui suivent. En d'autres mots, si, trois ans plus tard, cette même personne est mise en disponibilité, elle devra toujours purger les semaines de pénalité restantes.

Or, nous savons tous combien ces décisions peuvent être arbitraires. Le harcèlement sexuel constitue-t-il une raison légitime de quitter un emploi? Anne a-t-elle été congédiée parce qu'elle ne s'acquittait pas bien de son travail ou parce qu'elle était enceinte? L'imposition d'une pénalité au prestataire qui

refuse un «emploi convenable» se prête particulièrement à diverses interprétations. D'une façon générale, on a tendance à fixer des normes de recherche d'emploi plus exigeantes pour les femmes; de même, les vieux mythes qui persistent au sujet des besoins des femmes en matière de revenu les rendent particulièrement vulnérables aux pressions exercées afin qu'elles «révisent» leurs attentes salariales. Même si un grand nombre de ces injustices peuvent être corrigées au moyen du processus d'appel, toutes n'ont pas le temps ou les ressources voulues pour se servir de ce recours.

En fait, ce que le gouvernement essaie de faire, c'est de forcer les travailleurs - notamment les femmes, les minorités visibles et les immigrants - à accepter n'importe quel emploi pour n'importe quel salaire. Celui-ci juge que c'est là la solution pour que les entreprises canadiennes soient compétitives face à celles des États-Unis. Cette façon de procéder permet aussi au gouvernement d'éviter d'avoir à assumer sa responsabilité en matière de plein emploi et de création de nouveaux emplois.

IV.5) Aucune réduction de la période de prestations

Dans pratiquement toutes les régions, les prestations seront versées durant une période plus courte, indépendamment du nombre de semaines d'emploi assurable. (Le tableau de la page 17 renferme des exemples). Cette mesure frappera tout particulièrement les régions telles que le Sud de l'Ontario, où le taux de chômage est peu élevé. Malgré tout, en vertu de la loi actuelle, l8 semaines d'emploi assurable sont nécessaires pour être admissibles au maximum de 50 semaines de prestations dans une région dont le taux de chômage dépasse 11,5 p. 100. En vertu du projet de loi C-21, il faudra 37 semaines d'emploi assurable. D'une façon générale, le maximum de 50 semaines ne sera pas accordé dans les régions dont le taux de chômage est inférieur à 10,1 . 100, indépendamment du nombre de semaines ou d'années pendant lesquelles une personne a occupé un emploi. Auparavant, ce seuil était de 6,6 p. 100.

Le CCA aimerait aussi que le délai de carence de deux semaines soit aboli. Il convient de noter ici qu'à l'origine, soit en 1941, ce délai visait à permettre de remplir les formalités administratives. De nos jours, avec l'informatisation, un tel délai n'est plus nécessaire. Nous signalons aussi que de 1955 à 1971, ce délai n'était que d'une semaine.

IV.6) Violation des principes de l'assurance sociale

À l'origine, les travailleurs et les syndicats ont revendiqué la création d'un programme d'assurance-chômage afin de pouvoir continuer à toucher un revenu au cours de périodes temporaires de chômage (on a par la suite inclus la maladie, la maternité et l'adoption parmi les motifs d'interruption temporaire ouvrant droit à l'assurance-chômage). Les syndicats se sont battus pour obtenir un

régime à caractère contributif, parce qu'ainsi les travailleurs acquéraient un droit aux prestations et ne faisaient pas l'objet d'enquêtes humiliantes. Il importe, depuis la mise en place du programme d'assurance-chômage, de préserver son rôle, qui est de protéger le revenu et d'en assurer le maintien, et non pas de fournir une aide sociale. Un programme d'assurance «vise à faire en sorte que l'ensemble de la population échappe à la pauvreté» (La sécurité de revenu au Canada, précité, p. 2). Contrairement aux programmes d'aide sociale, l'assurance-chômage n'exige pas des prestataires qu'ils se servent d'abord de leurs ressources telles que leur maison, leur pension ou leurs économies lorsqu'ils sont temporairement en chômage.

Certaines dispositions de la loi et du règlement actuels sur l'assurance-chômage violent le droit des travailleurs de toucher des prestations lorsqu'ils sont en chômage. Nous songeons tout particulièrement aux articles qui empêchent les travailleurs de toucher des prestations lorsqu'ils ont obtenu une indemnité de départ ou une paie de vacances, ou aux articles qui réduisent le montant des prestations en raison d'un revenu de pension. Le CCA est d'accord avec la Commission Grandpré (p. 63) pour dire que:

L'indemnité de départ est un versement qui tient compte, entre autres choses, de la perte du capital constitué à son travail par un employé. Ce capital peut prendre diverses formes, droits d'ancienneté par exemple ou autres avantages particuliers à un employeur.

Nous voulons aussi insister sur la notion d'assurance sociale par opposition à celle d'assurance commerciale. Les commissions Macdonald et Forget ont toutes deux proposé que la structure du programme d'assurance-chômage ressemble plus à celle d'un régime d'assurance commerciale en vertu duquel chaque petit groupe verse des cotisations et touche des prestations en fonction du risque que représente chacun de ces groupes. La Commission Macdonald proposait la fixation de taux particuliers aux entreprises individuelles, technique qui est largement employée aux États-Unis. Par ailleurs, la Commission Forget proposait que les niveaux des prestations soient établis en fonction du nombre de semaines de cotisation, de sorte que, par exemple, un travailleur comptant seulement 26 semaines d'emploi dans une année ne toucherait que la moitié des prestations versées à une personne qui aurait eu des gains assurables pendant une année complète.

Ces deux propositions sont fondamentalement opposées au concept de l'«assurance sociale» et à la mise en commun des risques: le chômage découle de phénomènes économiques sous-jacents et ne peut être imputé au comportement de personnes ou même d'employeurs précis. Par conséquent, c'est la société dans son ensemble qui doit assumer la responsabilité des causes et des conséquences du chômage. Le CCA insiste sur le fait qu'il incombe au gouvernement d'éliminer le chômage, à l'exception du chômage frictionnel. Nous croyons aussi que les coûts du chômage devraient être partagés par tous les Canadiens, en particulier ceux qui ont la chance de se trouver dans une position relativement sûre.

IV.7) L'accord pour la formation, pas pour le travail à rabais

Le gouvernement a présenté ses coupures dans le programme d'assurance-chômage en parlant beaucoup de transfert des dépenses qui, au lieu d'assurer le «maintien passif du revenu», seront réaffectées de manière à «répondre plus activement aux besoins des chômeurs». (Emploi et Immigration Canada, Le nouveau mode d'emploi, Énoncé de politique, avril 1989, p. 4).

Le gouvernement estime que sa <u>Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre canadienne</u>, à laquelle il affectera 800 millions de dollars tirés du Régime d'assurance-chômage en 1990, constitue une «telle réponse». Selon le document du gouvernement intitulé <u>Examen des programmes de la planification de l'emploi</u> (deuxième rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, avril 1988) les dépenses consacrées à la formation ont diminué, passant de 1,69 milliard de dollars en 1984-1985 à 1,45 milliard de dollars en 1988-1989. Naturellement, en termes réels, cette diminution est encore plus marquée. Le gouvernement ne prétend même pas augmenter les dépenses dans le cadre de son nouveau programme. Il transfère simplement le fardeau financier au Régime d'assurance-chômage.

Un grand nombre des programmes n'ont rien à voir avec la formation. Ceux-ci peuvent plutôt servir à fournir aux employeurs des subventions pour leur permettre d'évaluer des besoins en dotation, de recruter des conseillers en gestion pour trouver des moyens d'améliorer leur position concurrentielle et leur technologie, de payer des coûts du perfectionnement, et de mettre en oeuvre des mesures visant à assurer l'équité en matière d'emploi. Même si certains de ces programmes constituent des secteurs de dépenses légitimes pour le gouvernement, ceux-ci ne devraient pas être financés au moyen du programme d'assurance-chômage, qui doit servir à assurer une protection salariale temporaire aux travailleurs sans emploi.

Il n'y a pratiquement aucun élément de la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre canadienne qui soit nouveau. D'une façon générale, les programmes de formation existent depuis longtemps. Les grands programmes de main-d'oeuvre de la fin des années 1960 et du début des années 1970 ont connu un succès très mitigé. Il manquait à ces programmes, qui s'inspiraient dans une large mesure du modèle suédois, un élément clé, à savoir le fait que le recyclage n'était pas lié à un engagement de plein emploi ni à une stratégie visant à faire en sorte que des emplois soient créés pour les travailleurs recyclés.

Le CCA appuie vivement les programmes de formation et de recyclage, en particulier ceux qui s'adressent aux femmes. Toutefois, nous ne voyons pas pourquoi les prestations de chômage devraient être réduites à cette fin. De même, nous ne pensons pas que les cotisations versées par les employés et les employeurs au Régime d'assurance-chômage devraient servir à des fins autres que celle d'assurer un revenu aux stagiaires.

Nous pensons que la véritable raison d'être des coupures, qui sont annoncées à «grand renfort de rhétorique», est de contraindre les travailleurs à accepter

des emplois peu rémunérateurs. Nous sommes particulièrement préoccupés par le fait que des fonds du programme d'assurance-chômage serviront à l'«octroi aux prestataires d'incitatifs à accepter du travail rapidement, sous la forme notamment de primes ou de suppléments temporaires de revenu». (article 20, paragraphe 26.1(1)e)).

Nous nous demandons aussi si la pénurie de main-d'oeuvre est réelle et combien d'emplois elle représente Un document publié récemment par le gouvernement énumérait les dix occupations devant contribuer le plus à la croissance de l'emploi au cours de la période allant de 1986 à 1995 (celles-ci sont énumérées en ordre décroissant d'importance numérique): les vendeurs, les serveurs d'aliments, les teneurs de livres, les secrétaires et sténographes, les chefs et cuisiniers, les caissiers et caissières, les concierges et nettoyeurs, les conducteurs de camion, les responsables des ventes, les coiffeurs et les coiffeuses. La plupart de ces emplois nécessitent peu d'études postsecondaires, voire aucune; 30 p. 100 de ces travailleurs gagnent moins de 10 000 \$ par année, et 70 p. 100 gagnent moins de 20 000 \$. Même lorsqu'il s'agit d'emplois à temps plein exercés tout au long de l'année, plus de la moitié de ceux-ci se traduisent par un revenu au-dessous du seuil de pauvreté pour une famille de quatre personnes. (CEIC, Document d'analyse de l'environnement: tendances et perspectives).

Le problème véritable serait-il que les chômeurs ne veulent pas travailler ou qu'ils n'ont pas les compétences voulues? Ou serait-ce plutôt qu'il n'y a pas assez d'emplois pour leur permettre de gagner décemment leur vie dans les collectivités où ils ont choisi de vivre?

Selon le CCA, il y aurait lieu de procéder à une réévaluation rigoureuse des programmes existants avant de lancer de nouveaux programmes. Comment se fait-il qu'en dépit des centaines de millions de dollars qui sont déjà dépensés, on continue à être aux prises avec des pénuries de main-d'oeuvre et un grand nombre de chômeurs? Devons-nous blâmer les chômeurs ou devrions-nous plutôt nous pencher sur les lacunes et l'application inadéquate des programmes de formation?

Le recyclage doit aussi être intégré au sein d'une stratégie de plein emploi qui inclurait des préavis de mise en disponibilité, ainsi que l'on recommande dans le rapport de Grandpré, de même qu'un programme rigoureux de développement régional et de création d'emplois. En dépit de toutes les belles paroles qui sont dites, le budget de 1989 de M. Wilson entraînera des coupures dans les fonds consacrés au développement régional.

IV.8) Travailleurs à temps partiel

Selon la loi actuelle, il faut travailler un minimum de 15 heures par semaine ou gagner au moins 20 p. 100 de la rémunération assurable maximum pour bénéficier de l'assurance-chômage. En 1985, 71,9 p. 100 de tous les travailleurs à temps partiel étaient des femmes. En 1981, 40 p. 100 de travailleurs à temps partiel

n'atteignaient pas le minimum de 15 heures hebdomadaires, et la moyenne était de 14,2 heures de travail par semaine (Travail Canada, Le travail à temps partiel au Canada, Rapport de la Commission d'enquête sur le travail à temps partiel (Commission Wallace), 1983, p. 62-63). En fait, le CCA soupçonne certains employeurs de s'arranger pour que le nombre d'heures de travail maximum ne dépasse pas 15 afin de ne pas avoir à payer de cotisations d'assurance-chômage et de ne pas être obligés d'accorder à leurs salariés d'autres avantages sociaux.

En avril 1989, 21,1 p. 100 des femmes travaillant à temps partiel déclaraient qu'elles travaillaient ainsi parce qu'elles n'avaient pas pu trouver un emploi à plein temps, 12 p. 100 citaient comme raison leurs responsabilités familiales et 37,9 p. 100 déclaraient simplement qu'elles ne voulaient pas travailler à plein temps; on peut supposer que, parmi ces dernières, bon nombre avaient également beaucoup de travail à la maison. Parmi les hommes, personne n'a mentionné les responsabilités familiales et seulement 13,8 p. 100 ont dit qu'ils ne voulaient pas travailler à plein temps (Statistique Canada, La population active n° 71-001 au catalogue). Les femmes continuent à s'occuper des enfants et des tâches domestiques beaucoup plus que les hommes, et c'est la principale raison pour laquelle elles sont bien plus nombreuses qu'eux à travailler à temps partiel. Il n'y a absolument aucune raison qu'elles ne tirent pas tous les avantages que peuvent procurer les dispositions législatives canadiennes en matière d'assurance sociale.

IV.9) Non-discrimination et universalité

Par suite de décisions judiciaires, le gouvernement a dû apporter à la *Loi sur l'assurance-chômage* plusieurs changements positifs qui correspondent à des recommandations antérieures du CCA. Certains de ces changements sont décrits dans la partie consacrée aux prestations parentales. En voici deux autres:

Les personnes qui travaillent dans une entreprise appartenant à leur conjoint ou à une société dont leur conjoint possède au moins 40 p. 100 des actions participeront désormais au régime d'assurance-chômage; or ces personnes sont presque toujours des femmes.

On a éliminé la discrimination fondée sur l'âge. Les personnes de plus de 65 ans pourront désormais toucher des prestations d'assurance-chômage, même si l'on continuera à déduire des prestations le montant des revenus de pension qui dépasse 25 p. 100 des prestations d'assurance-chômage.

V. PRESTATIONS PARENTALES

V.1) Congé de grossesse et congé pour soins d'enfant

En vertu de la loi actuelle, les mères naturelles et l'un des parents adoptifs peuvent obtenir 15 semaines de prestations s'ils comptent 20 semaines de rémunération assurable au cours des 12 derniers mois.

Plusieurs décisions judiciaires et l'adoption d'une nouvelle disposition, en 1988, permettant aux pères naturels de prendre le congé si la mère décède ou devient infirme ont obligé le gouvernement à modifier la Loi sur l'assurance-chômage. Dans le même temps, le gouvernement a annoncé certaines améliorations des prestations parentales et certaines réductions importantes:

- Les prestations de grossesse, qui sont toujours de 15 semaines, ne pourront désormais être touchées que par la mère naturelle, même si elle décède ou devient infirme.
- L'un des deux parents naturels ou adoptifs aura droit à un congé de dix semaines pour soins d'enfant. Les parents pourront se partager ce nouveau congé. Toutefois, si des parents adoptifs se partagent le congé parental ou si le père naturel prend ce congé, une période de carence de deux semaines, sans prestations, s'applique aux deux parents.

Le gouvernement reconnaît déjà, dans le Code canadien du travail, la nécessité d'accorder aux parents un congé de 41 semaines pour s'occuper des enfants. Il devrait faire en sorte que le régime d'assurance chômage procure un revenu aux parents concernés pendant toute cette période, pour que cette disposition du code ait une valeur pratique et non pas seulement théorique.

V.2) Réduction pour les parents adoptifs

La plupart des organismes d'adoption demandent qu'un des parents reste à la maison pendant au moins six mois. En Ontario, par exemple, deux tiers des enfants adoptés sont actuellement des enfants d'un certain âge qui ont traversé des périodes très difficiles. Les parents adoptifs ont absolument besoin des 24 à 26 semaines garanties par le Code canadien du travail.

V.3) Des prestations de 60 p. 100 des gains sont insuffisantes

Dans pratiquement tous les pays d'Europe de l'Est et de l'Ouest, les prestations parentales équivalent au moins à 75 p. 100 du salaire, et ce chiffre est compris entre 90 p. 100 et 100 p. 100 dans la plupart des pays (voir le Tableau 4 de l'annexe).

Il n'existe aucune raison de réduire les revenus pendant cette période, parce qu'il est inutile de prévoir des incitations au travail. Le CCA recommande donc fortement que les prestations correspondent à 95 p. 100 de la rémunération.

V.4) Admissibilité aux prestations de grossesse et de garde d'enfant

Auparavant, les prestations de grossesse et les prestations de maladie ne pouvaient pas, ensemble, dépasser 15 semaines, et on ne pouvait toucher ces prestations que pendant la période initiale (c'est-à-dire les 25 premières semaines de chômage). Le projet de loi C-21 permet d'atteindre 30 semaines au maximum en combinant les prestations de grossesse, de maladie et les prestations parentales, et il permet de les toucher n'importe quand. Le maximum de 30 semaines s'applique même à quelqu'un qui n'aurait pas droit à 30 semaines de prestations ordinaires.

Les nouvelles dispositions du projet de loi C-21, même si elles constituent une amélioration, peuvent être discriminatoires envers les femmes, puisque les hommes ne seront jamais concernés par ce maximum de 30 semaines étant donné qu'ils n'ont droit qu'aux prestations parentales et aux prestations de maladie.

Le projet de loi C-21 permet de demander des prestations de grossesse, de maladie ou des prestations parentales pendant une grève ou un lock-out, mais seulement si «des démarches à cet effet avaient été effectuées avant l'arrêt de travail». Cette restriction ne se justifie pas. Si, par exemple, une femme apprend qu'elle est enceinte deux mois après le début d'une grève et si le conflit de travail n'a toujours pas été réglé au moment où elle pourrait prendre le congé, elle devrait pouvoir le prendre bien qu'elle n'ait pas planifié ce congé avant le début de la grève. Même une femme qui se savait enceinte au début de la grève mais qui n'avait pas encore demandé le congé devrait avoir droit aux prestations.

Le projet de loi C-21 n'élimine pas la condition spéciale consistant à exiger 20 semaines d'emploi assurable pour pouvoir toucher des prestations de grossesse et des prestations pour soins d'enfant (et des prestations de maladie). Cette condition est particulièrement discriminatoire envers les femmes qui vivent dans des régions où le taux de chômage est élevé et où il est souvent impossible d'être salarié pendant 20 semaines.

Il y a eu plusieurs cas, notamment dans les forces armées et chez des fonctionnaires fédéraux qui n'ont pas de convention collective, où des parents n'ont pas pu prendre un congé de grossesse ou un congé parental. Le CCA estime que le gouvernement fédéral, en tant qu'employeur, doit absolument servir de modèle en garantissant un congé parental adéquat à tous ses employés.

Les parents ont besoin de s'absenter pour prendre soin de leurs enfants, pas seulement pendant les premières semaines, mais au cours de leur enfance. À

l'heure actuelle, si un enfant est malade ou s'il a rendez-vous chez le médecin, chez le dentiste ou à l'école, les parents doivent en général faire semblant d'être malades eux-mêmes pour pouvoir s'absenter de leur lieu de travail, en supposant bien entendu qu'ils aient une convention collective qui leur accorde des congés de maladie. S'ils n'ont pas de convention collective, ils risquent eux-mêmes de perdre leur emploi. Dans de nombreux pays européens, il existe un congé pour responsabilité parentale de 10 à 20 jours par an, que les parents peuvent se partager pour remplir des fonctions bien précises concernant leurs enfants.

En vertu du projet de loi C-21, le congé pour soins d'enfant (article 9 du projet de loi, alinéa ll(3)b)) peut être pris par n'importe lequel des parents. Le CCA se demande comment on définira le terme «parent», particulièrement dans le cas des unions de fait et des couples homosexuels. Nous présumons que, dans le cas d'une union de fait, si la paternité est établie et si les deux parents vivent avec l'enfant, le père biologique pourra prendre tout ou partie du congé pour soins d'enfant. Mais que se passera-t-il si la mère ne vit pas avec le père biologique et vit peut-être avec un autre homme? Le mari de fait pourra-t-il demander le congé? En ira-t-il de même pour le père biologique? Il importe de prendre des règlements pour trancher ces questions.

Dans le cas d'un couple de lesbiennes qui se sont entendues pour s'occuper toutes les deux d'un nouveau-né, le CCA recommande, conformément à la politique qui interdit toute discrimination fondée sur l'orientation sexuelle, que celle des deux femmes qui n'est pas la mère biologique puisse prendre le congé de dix semaines pour soins d'enfant si la mère biologique y consent. Dans le cas d'une adoption par un couple d'homosexuels de sexe masculin, nous recommandons que les deux hommes puissent se partager le congé comme ils l'entendent.

V.5) Maintenir d'un programme national de prestations parentales

Les améliorations apportées par le projet de loi C-21, qui sont surtout les dix semaines de prestations parentales supplémentaires dont bénéficient les parents naturels, et la plus grande marge de manoeuvre pour combiner les prestations spéciales, coûteront environ 450 millions de dollars. Le CCA est toutefois convaincu qu'il est possible de les financer, et d'apporter d'autres améliorations dont le besoin se fait sentir, sans amputer le reste du programme d'assurance-chômage.

En outre, les femmes doivent savoir que l'orientation de la réforme de l'assurance-chômage menace le congé de grossesse et les congés parentaux tout autant que les prestations ordinaires. La réduction globale du nombre de semaines de prestations peut faire que des femmes qui se retrouvent au chômage après avoir touché des prestations de grossesse et des prestations parentales n'aient pas droit alors à des prestations ordinaires. Cette situation a malheureusement de bonnes chances de se présenter, car la plupart des codes du travail provinciaux n'assurent qu'une très faible sécurité d'emploi dans le cas

des congés de maternité et ne protègent pas du tout les personnes en congé parental.

Le projet de loi C-21 tend à ramener le montant des prestations de 60 p. 100 à 50 p. 100 de la rémunération assurée. Les prestations de grossesse et les prestations parentales échapperont-elles à cette tendance?

En cessant de financer le régime d'assurance-chômage, le gouvernement fédéral ouvre la porte à une privatisation éventuelle et rend aussi possible le retour de l'assurance-chômage dans le giron des provinces, c'est-à-dire à la situation qui existait avant que la Constitution ne soit modifiée en 1940 pour donner au gouvernement fédéral compétence dans ce domaine. Si cela se produisait, le droit d'une femme aux prestations de grossesse ou le droit d'un parent à des prestations parentales pourrait varier selon le lieu de résidence. N'oublions pas qu'aux États-Unis cinq États seulement accordent des prestations de maternité et que ces prestations sont même menacées.

À l'heure actuelle, le droit de prendre un congé de grossesse ou un congé parental subit d'énormes variations d'une province à l'autre. Nous trouvons scandaleux que le gouvernement fédéral n'ait pas consulté les provinces quand il est devenu clair qu'il faudrait revoir les dispositions de l'assurance-chômage concernant les prestations de grossesse et les prestations pour soins d'enfant, par suite de certaines décisions des tribunaux. Le CCA voudrait que le gouvernement fédéral et les provinces traitent cette question de façon prioritaire afin d'harmoniser les normes et de faire en sorte que tous les parents jouissent de la sécurité d'emploi quand ils touchent des prestations.

RECOMMANDATIONS DU CCA

- 1) Maintien de la contribution fédérale. Le gouvernement fédéral devrait revenir à sa politique qui l'amenait à financer tous les coûts du chômage, lorsque le taux de chômage, national ou régional, était supérieur à 4 p. 100, pour bien montrer qu'il était déterminer à réduire le taux de chômage et à le ramener à ce niveau. Il devrait également contribuer largement au financement des programmes de prestations de maternité, de prestations parentales, de prestations de maladie ainsi que des autres programmes, afin de sauvegarder l'intérêt public dans ces domaines. (Articles 29, 30, 50, 51, 52)
- 2) Pas de privatisation! Les Centres d'emploi du Canada devraient être administrés par le gouvernement dans l'intérêt des travailleurs et non de l'entreprise. Le gouvernement doit être responsable de garantir la qualité de tous les programmes de formation.
- 3) Pas de resserrement des conditions d'admissibilité. Le CCA préconise que le nombre de semaines requises soit de 10 et qu'il soit uniforme pour tous les types de prestations régulières et spéciales, peu importe le taux de chômage de la région donnée où habite le prestataire.
- Le CCA recommande que les définitions de prestataires de la «deuxième catégorie» et de la «première catégorie» qui figurent à l'article 4 du projet de loi C-21 soient abrogées et que l'article 5 ainsi que les autres articles pertinents de la Loi sur l'assurance-chômage soient reformulés pour y biffer toute référence aux personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population actives ainsi qu'aux prestataires de la deuxième catégorie et de la première catégorie soit biffée, et pour que le critère d'admissibilité soit la période de 10 semaines d'emploi assurable dans tous les cas.
- 4) Ne pas imposer de pénalités plus sévères. En fait, le CCA recommande de ramener les pénalités à 3 semaines, comme au cours des années 1971 à 1975. (Article 21, qui propose les nouveaux paragraphes 30(1.1) et (1.2) de la Loi sur l'assurance-chômage).
- 5) Ne pas réduire le niveau des prestations, que ce soit à titre de mesure punitive ou d'étape préliminaire en vue de réduire ces prestations pour tous les prestataires. Nous recommandons le retrait du paragraphe 21(3) (paragraphe 30(6) de la Loi).
- 6) Aucun report des pénalités au-delà de la période de prestations en cours. (Retrait de l'article 21, c'est-à-dire le paragraphe 30(4) de la Loi sur l'assurance-chômage).
- 7) Le CCA souhaiterait aussi que l'on établisse des lignes directrices dans lesquelles serait précisé le sens de l'expression «motif valable» dans le cas d'une personne qui quitte volontairement son emploi ou qui refuse un emploi qui lui est offerts. D'une façon plus précise, le harcèlement sexuel, les conditions

- de travail dangereuses et les problèmes de garde d'enfants liés à des périodes de déplacement déraisonnables ou prolongées devraient constituer des «motifs valables» de quitter ou de refuser un emploi. (Articles 27 et 28 de la Loi).
- 8) Aucune réduction des périodes de prestations. Le CCA aimerait que la période maximale soit portée à 78 semaines dans les régions caractérisées par un taux de chômage très élevé. Nous sommes en faveur de la création de programmes de formation et de programmes de création d'emplois véritables afin que les travailleurs ne soient pas en chômage pendant des périodes aussi longues, mais nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire d'adopter les mesures répressives proposées dans le projet de loi C-21. (Article 9 paragraphes 11(1) et (2) de la Loi sur l'assurance-chômage).
- 9) Le CCA recommande aussi l'abolition du délai de carence de 2 semaines. Les femmes, qui éprouvent déjà des difficultés à joindre les deux bouts, ont besoin de cet argent pour subvenir à leurs besoins.
- 10) Supprimer l'obligation pour les contribuables ayant un revenu supérieur à 44 070 \$ (en 1988) de rembourser jusqu'à 30 p. 100 des prestations d'assurance-chômage. Même si cette disposition du projet de loi C-21 n'est pas nouvelle, elle constitue un premier pas visant à faire des prestations d'assurance-chômage un programme «d'aide sociale» qui serait réservé exclusivement à ceux qui sont dans le besoin, plutôt que d'être un programme d'assurance sociale universel.
- 11) Abrogation des dispositions de l'article 57 du Règlement qui exigent que l'indemnité de départ (indemnité de départ, paie de vacances, etc.) soit traitée comme des gains et 27.4 retarde le début de la période au cours de laquelle un prestataire peut toucher des prestations d'assurance-chômage.
- 12) Que le gouvernement rejette toute fixation de taux particuliers en ce qui a trait au programme d'assurance-chômage, et il doit continuer de s'en tenir aux notions d'assurance sociale et de mise en commun des risques.
- 13) Les programmes de formation et de création d'emplois ne devraient pas être financés à même les fonds du Régime d'assurance-chômage mais plutôt en se servant d'autres recettes du gouvernement. (articles 20, 48, 49 et 50)
- 14) Les semaines au cours desquelles un prestataire travaille un emploi dans le cadre d'un projet de création d'emplois devraient être considérées comme des semaines d'emploi et être incluses aux fins du Régime d'assurance-chômage, du Régime des pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec. Même s'il n'est pas nouveau, l'article 18(2) (paragraphe 25(3)), a pour effet de réduire l'admissibilité aux prestations ordinaires d'assurance-chômage et constitue en fait une subvention déguisée aux employeurs.
- 15) Qu'un examen rigoureux des programmes de formation existants soit entrepris avant que de nouveaux programmes soient créés. Les programmes qui sont subventionnés par le gouvernement devraient faire l'objet d'exigences qualitatives et quantitatives strictes en matière de formation et être assujettis à un contrôle régulier aux fins d'assurer l'observation.

- Lorsqu'il y a un syndicat, celui-ci devrait avoir le droit de nommer la moitié des membres des commissions responsables des programmes de formation, et il devrait avoir un droit de veto relativement à tout aspect d'un programme. Lorsqu'il n'y a pas de syndicat, les employés visés par le programme de formation devraient élire la moitié des membres de la commission et ceux-ci auraient aussi un droit de veto.
- 16) Que le Canada élabore une politique de plein emploi. Une telle politique inclurait la mise en place prioritaire d'une stratégie industrielle visant à assurer des emplois utiles au sein de l'économie canadienne, ainsi qu'à renforcer les secteurs de la fabrication et des services de haute technologie. Cette politique engloberait aussi l'élaboration de services sociaux publics ainsi que la diminution du nombre d'heures de travail (sans perte de revenu) afin de permettre le partage des avantages découlant de la productivité accrue et des changements technologiques, et afin aussi d'assurer la création de nouveaux emplois.
- 17) Que le gouvernement renforce ses programmes obligatoires d'équité en matière d'emploi en accordant des contrats et des concessions fiscales sous réserve des efforts démontrés par une entreprise pour recycler les travailleurs féminins qui sont déplacés ou qui ont besoin de perfectionnement. Le CCA recommande aussi qu'Emploi et Immigration Canada accorde une priorité plus grande aux programmes préparatoires à la formation, aux programmes de rattrapage et aux programmes de préparation à l'emploi s'adressant aux femmes, et qu'il intensifie ses efforts en vue d'intégrer les femmes aux cours de formation menant à des emplois non traditionnels.
- 18) Modifier l'article 13 de la Loi sur l'assurance-chômage de manière que soient couverts les travailleurs à temps partiel qui touchent une rémunération assurable correspondant à un minimum de 8 heures de travail.
- 19) Le CCA approuve l'élimination de la discrimination dont étaient victimes les employés d'une entreprise appartenant à leur conjoint (paragraphes 2(2) 3(1)).
- 20) Le CCA approuve l'élimination de la discrimination dont étaient victimes les chômeurs de plus de 65 ans (paragraphe 2(1) et article 13).
- 21) Le CCA est favorable à une augmentation des prestations de sécurité de la vieillesse et du SRG, ainsi qu'à l'amélioration du RPC et du RRQ, de façon que les travailleurs aient vraiment la possibilité de prendre une retraite bien méritée à l'âge de 65 ans, particulièrement les femmes qui, pour la plupart, n'ont pas de régime de pensions privé adéquat.
- 22) Le CCA recommande aussi que les travailleurs de 55 à 64 ans puissent toucher des prestations pendant plus longtemps parce qu'il leur est particulièrement difficile de trouver du travail.

- 23) Le CCA demande l'abrogation des dispositions du Règlement 57 qui traite les revenus de pension comme une rémunération à déduire des prestations d'assurance-chômage.
- 24) Pour qu'il y ait concordance avec le congé prévu dans le Code canadien du travail:
- 15 semaines de prestations de grossesse
- plus 24 semaines de prestations parentales
- plus le paiement des prestations pendant la période de carence de deux semaines; ces deux semaines s'ajouteraient soit au congé de grossesse soit au congé parental.

En tout, cela donnerait aux parents naturels 41 semaines, dont 26 pourraient être prises par n'importe lequel des deux parents, et 26 semaines pour les parents adoptifs (article 9 du projet de loi, alinéas 11(3)a) et b) et article 12 de la loi).

- 25) Pas de réduction des prestations actuelles des parents adoptifs. Pour diverses raisons purement juridiques concernant la non-discrimination entre les parents naturels et les parents adoptifs, et à cause de la nécessité de réserver le congé de grossesse aux mères naturelles, il sera peut-être nécessaire de séparer complètement les prestations d'adoption des prestations de grossesse ou des prestations parentales (article 9 du projet de loi, alinéa 11(3)b)).
- 26) Fixer le montant des prestations à 95 p. 100 de la rémunération assurable (paragraphe 13(1) de la Loi sur l'assurance-chômage)
- 27) Ne pas fixer de durée maximum pour l'ensemble des prestations de grossesse, de maladie et des prestations parentales. En outre, on devrait pouvoir toucher des prestations ordinaires pendant un nombre de semaines minimum après la fin des prestations spéciales (article 9 du projet de loi).
- 28) *bpoAucune restriction du droit de toucher des prestations de grossesse, de maladie et des prestations parentales pendant une grève ou un lock-out (article 22 du projet de loi).
- 29) Élimination de la condition spéciale exigeant 20 semaines d'emploi assurable pour avoir droit à des prestations de grossesse, de maladie ou à des prestations parentales. Le CCA recommande qu'on puisse obtenir des prestations d'assurance-chômage avec seulement dix semaines de rémunération assurable; de toute façon, on ne devrait pas exiger plus pour les prestations spéciales que pour les prestations ordinaires (articles 4, 12 et 14 du projet de loi).

- 30) Les dispositions du Code canadien du travail relatives au congé parental devraient s'appliquer à tous les employés qui relèvent du gouvernement fédéral, y compris aux membres des forces armées et aux fonctionnaires qui n'ont pas de convention collective.
- 31) Il faudrait créer un nouveau programme accordant des prestations pour responsabilité parentale à chaque parent jusqu'à dix jours par an (20 jours pour les parents qui ont seuls la garde d'un enfant) pour chaque enfant et chaque autre personne à charge dans une famille.
- 32) Il faudrait prendre des règlements précisant qui a le droit de prendre un congé «pour soins d'enfant» dans le cas des unions de fait et dans tous les cas où le père biologique ne vit pas avec la mère.
- 33) Dans le cas des couples de lesbiennes et d'homosexuels de sexe masculin, le rôle de parent des deux membres du couple devrait être reconnu conformément à la politique qui interdit la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle. Ils devraient pouvoir se partager le congé pour soins d'enfant par consentement mutuel.
- 34) Les provinces devraient modifier le droit du travail pour que ces dispositions soient au moins aussi généreuses que le Code canadien du travail (17 semaines de congé de grossesse et 24 semaines de congé parental). Ces congés devraient être accordés même aux employées embauchées récemment (certaines provinces n'accordent ces congés qu'aux femmes qui ont travaillé plus d'un an chez le même employeur). La sécurité d'emploi devrait être absolue; la période de congé devrait compter dans le calcul de l'ancienneté, et il faudrait maintenir les régimes d'assurance des employeurs.

Les normes provinciales devraient également prévoir dix jours de congé pour responsabilité parentale par enfant et par an (20 jours dans le cas d'un parent qui est le seul gardien de l'enfant).

TABLEAU 1: STATISTIQUES SUR LE CHÔMAGE ET LES PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE CANADA, 1972-1988

Année	Taux de chômage ^a	Nombre de prestataires b	Prestataires en % des personnes assurées b	Femmes en % de la population active ^a	Femmes en % des prestataires régulier de l'AC. ^C
1972	6,2%	1 904 460	21,3%	34,9%	34,3%
1973	5,5%	2 006 620	21,2%	35,6%	35,8%
1974	5,3%	2 067 580	20,8%	36,1%	36,0%
1975	6,9%	2 453 930	24,1%	36,9%	34,1%
1976	7,1%	2 400 560	23,4%	37,6%	35,6%
1977	8,1%	2 478 820	23,8%	38,0%	35,3%
1978	8,4%	2 523 860	23,9%	38,9%	35,6%
1979	7,5%	2 332 910	21,6%	39,3%	41,3%
1980	7,5%	2 274 090	20,8%	40,0%	39,2%
1981	7,6%	2 432 400	21,3%	40,7%	40,3%
1982	11,0%	3 123 120	27,9%	41,1%	37,1%
1983	11,9%	3 396 130	30,2%	41,8%	38,2%
1984	11,3%	3 221 890	28,0%	42,2%	40,1%
1985	10,5%	3 181 130	26,8%	42,6%	41,7%
1986	9,6%	3 136 750	25,7%	43,2%	42,2%
1987	8,9%	3 079 940	24,6%	43,6%	43,8%
1988	7,8%	3 016 460	(24,7%)	44,1%	44,6%

^a Calculé à partir du bulletin de Statistique Canada, <u>La population active</u>, divers mois et années, no 71-001 au cat.

1987-1988: Statistique Canada, <u>Statistiques sur l'assurance-chômage, Supplément annuel de 1989,</u> no 73-202S au catalogue. Les chiffres ont trait aux prestataires qui reçoivent des prestations régulières. À titre de comparaison, le pourcentage de prestataires était de 40,2 p. 100 en 1978.

^b Tiré du bulletin de Statistique Canada, <u>Statistiques sur l'assurance-chômage</u>, mars 1989, no 73-001 au cat. p. 10.

c 1972-1978: Statistique Canada, <u>Périodes de prestations établies et terminées aux termes de la Loi sur l'assurance-chômage, 1972-1978,</u> no 73-201 au cat. Les chiffres ont trait aux périodes de prestations établies pour les prestations régulières plutôt qu'aux prestataires.

TABLEAU 2:

TAUX DE CHÔMAGE, TAUX DE PARTICIPATION À LA POPULATION ACTIVE
ET PROPORTION DE PRESTATAIRES D'A-C PAR RAPPORT AUX CHÔMEURS RELEVÉS PAR
PROVINCE ET SEXE, CANADA, AVRIL 1988

	Hommes			Femmes		
Province	Taux de chômage	Taux de participation	Proportion prestataires d A-C chômeurs	Taux de chômage	Taux de participation	Proportion prestataires d'A-C-chômeurs
Terre-Neuve	19,6%	61,0%	165,0%	21,9%	43,9%	138,8%
Ile-du-Prince-	18,6%	69,8%	139,0%	16,9%	51,1%	148,5%
Edouard Nouvelle-Écosse	11,7%	69,1%	122,7%	11,8%	48,7%	102,6%
Nouveau-	14,7%	64,2%	162,7%	12,4%	47,8%	146,9%
Brunswick Québec	9,7%	74,2%	106,1%	10,4%	51,2%	89,7%
Ontario	4,8%	77,9%	79,3%	5,2%	60,4%	65,8%
Manitoba	10,3%	74,5%	72,6%	6,8%	56,9%	72,6%
Saskatchewan	9,0%	75,6%	81,1%	6,9%	55,5%	69,3%
Alberta	8,5%	80,0%	72,8%	8,0%	63,5%	64,5%
Colombie-	10,7%	74,7%	81,1%	11,0%	57,7%	76,59
Britannique CANADA	8.3%	75.5%	96.7%	8.2%	56.5%	83.69

Sources: Les taux de chômage, taux de participation et nombre de relevés sont tirés du bulletin de Statistique Canada, La population active, n 71-001 au cat.

Le nombre de prestataires d'assurance-chômage est tiré du bulletin de Statistique Canada, Statistiques sur l'assurance-chômage, no 73-001 au cat.

TABLEAU 3: STATISTIQUES FINANCIÈRES SUR LE PROGRAMME CANADIEN D'ASSURANCE-CHÔMAGE, 1973-1986

Année	Taux de contribution des employés	Revenu total (millions \$)	Contribution du gouvernement %	Dépenses totales (millions \$)	Excédent (déficit) pour l'année	Excédent (déficit) cumulatif
1973	1,00%	\$1 827.7	50,1%	\$2 145.1	(\$317.6)	(\$502.4)
1974	1,40%	\$2 392.0	36,5%	\$2 278.7	\$113.3	(\$ 417.9)
1975	1,40%	\$ 3 642.9	46,7%	\$3 321.6	\$321.3	(\$96.6)
1976	1,65%	\$3 839.3	35,2%	\$3 538.8	\$300.5	\$204.0
1977	1,50%	\$4 348.2	41,0%	\$4 137.9	\$210.3	\$414.3
1978	1,50%	\$ 5 115.8	44,0%	\$4 789.3	\$326.5	\$740.9
1979	1,35%	\$4 130.0	31,2%	\$4 221.1	(\$ 91.2)	\$6 49.7
1980	1,35%	\$4 170.9	24,7%	\$4 826.5	(\$655.5)	(\$ 5.9)
1981	1,80%	\$5 738.4	17,3%	\$5 401.3	\$337.1	\$331.3
1982	1,65%	\$ 6 486.1	27,4%	\$9 214.1	(\$2 728.0)	(\$2.396.7)
1983	2,30%	\$9 428.4	29,8%	\$10 885.3	(\$1 456.9)	(\$3 853.6)
1984	2,30%	\$10 076.3	28,7%	\$10 768.4	(\$692.1)	(\$4 545.7)
1985	2,35%	\$11 133.1	25,9%	\$11 032.1	\$101.0	(\$4 444.6)
1986	2,35%	\$11 982.3	23,5%	\$11 329.6	\$ 652.7	(\$3 791.9)
1987	2,35%	\$12 721.4	21,7%	\$11 297.8	\$1 423.7	(\$2 368.4)
1988	2,35%	\$14 481.0	18,8%	\$11 685.0	\$2 796.0	\$ 428.0
1989	1,95%	\$12 600.0	23,0%			
1990	2,25%		0%			

Source: Statistique Canada, Statistiques sur l'assurance-chômage, Supplément annuel de 1989, no 73-202S au cat., pages 33 et 35. Les chiffres pour 1989 et 1990 sont tirés des documents budgétaires de 1989 et représentent des estimations ou des prévisions.

Dispositions relatives au congé de maternité payé dans certains pays Source: Monica Townson, étude pour le Groupe de travail sur la garde d'enfants (1985)

la garde d'entants	(1985)	(3)
Pays	Durée du congé	Accordé aux pères
Prestations correspondant à 100 % des gains:		
République démocratique d'Allemagne Hongrie Yougoslavie Bulgarie Norvège Autriche Union soviétique République fédérale allemande Portugal	6 mois 5 mois 4 à 8½ mois 4 mois 4 mois 16 semaines 16 semaines 14 semaines 3 mois	* * * * *
Pays-Bas	12 semaines	
Prestations correspondant à 90% des gains:		
Suède Tchécoslovaquie Danemark France Royaume-Uni	9 mois 6 mois 24 semaines 16 semaines 6 semaines	* * *
Prestations correspondant à 80% des gains:		
Finlande Italie Belgique Irlande	11 mois 5 mois 14 semaines 6 semaines	*
Prestations correspondant à 75% des gains:		
Espagne Israël	14 semaines 12 semaines	
Prestations correspondant à 60% des gains:		
Canada	15 semaines	
Prestations correspondant à 50% des gains:		
Grèce	12 semaines	

(1) Ces pays accordent une forme de prestations parentales aux pères. Dans certains cas, en plus de ce qui est indiqué, d'autres congés sont accordés à l'un ou l'autre des parents, ou aux deux, à un taux forfaitaire.





If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Council on Children and Youth:

Landon Pearson, Chairman;

Marion Dewar, Executive Director.

From the Canadian Construction Association:

Robert Nuth, President:

John Halliwell, Vice-President.

From the National Action Committee on the Status of Women:

Ruth Rose, Vice-President and Chairman of the Employment and Economy Committee.

From the Ontario District Council of the International Ladies Garment Workers' Union:

Herman Stewart, Business Manager;

Henk Mulder, Executive Member.

From Federally Regulated Employers—Transportation and Communication:

Donald Brazier, Assistant Vice-President of Industrial Relations, CP Rail.

TÉMOINS

Du Conseil canadien sur l'enfance et sur la jeunesse:

Landon Pearson, président;

Marion Dewar, directrice exécutive.

De l'Association canadienne de la construction:

Robert Nuth, président;

John Halliwell, vice-président.

Du Comité canadien d'action sur le statut de la femme:

Ruth Rose, vice-présidente et présidente, Comité de l'emploi et de l'économie.

Du Conseil de l'Ontario de l'Union internationale des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames:

Herman Stewart, gérant d'affaires;

Henk Mulder, membre de l'exécutif.

Des employeurs des transports et communications de régie fédérale:

Donald Brazier, vice-président adjoint, Relations industrielles, CP Rail.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, September 28, 1989

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 18

Le jeudi 28 septembre 1989

Président : Gus Mitges

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-21

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act

PROJET DE LOI C-21

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, September 28, 1989

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 18

Le jeudi 28 septembre 1989

Président : Gus Mitges

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-21

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act

PROJET DE LOI C-21

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

Chairman: Gus Mitges

Members

Warren Allmand Edna Anderson Marlene Catterall Michel Champagne Ron Fisher Al Horning Bill Kempling Allan Koury Joy Langan Francis LeBlanc Peter McCreath Denis Pronovost Joe Volpe Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

J.M. Robert Normand Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114: On Thursday, September 28, 1989:

Warren Allmand replaced George Baker;
Marlene Catterall replaced Roger Simmons;
Jean-Marc Robitaille replaced Jacques Vien;
Rod Laporte replaced Dawn Black;
Greg Thompson replaced Dorothy Dobbie;
Ross Belsher replaced Denis Pronovost;
Charles DeBlois replaced Ross Reid;
Al Horning replaced Doug Fee;
Allan Koury replaced Greg Thompson;
Len Gustafson replaced Ross Belsher;
Jack Anawak replaced Marlene Catterall;
Denis Pronovost replaced Jean-Marc Robitaille;
Ron Fisher replaced Rod Laporte;
Marlene Catterall replaced Jack Anawak;
Dave Worthy replaced Len Gustafson; et

Michel Champagne replaced Charles DeBlois.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

Président: Gus Mitges

Membres

Warren Allmand Edna Anderson Marlene Catterall Michel Champagne Ron Fisher Al Horning Bill Kempling Allan Koury Joy Langan Francis LeBlanc Peter McCreath Denis Pronovost Joe Volpe Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 114 du Règlement : Le jeudi 28 septembre 1989:

Warren Allmand remplace George Baker; Marlene Catterall remplace Roger Simmons; Jean-Marc Robitaille remplace Jacques Vien; Rod Laporte remplace Dawn Black; Greg Thompson remplace Dorothy Dobbie; Ross Belsher remplace Denis Pronovost; Charles DeBlois remplace Ross Reid; Al Horning remplace Doug Fee; Allan Koury remplace Greg Thompson; Len Gustafson remplace Ross Belsher; Jack Anawak remplace Marlene Catterall; Denis Pronovost remplace Jean-Marc Robitaille; Ron Fisher remplace Rod Laporte; Marlene Catterall remplace Jack Anawak; Dave Worthy remplace Len Gustafson; et Michel Champagne remplace Charles DeBlois.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 089

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, SEPTEMBER 28, 1989 (33)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 9:03 o'clock a.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Jack Anawak, Edna Anderson, Charles DeBlois, Len Gustafson, Al Horning, Bill Kempling, Allan Koury, Joy Langan, Rod Laporte, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jean-Marc Robitaille and Joe Volpe.

Other Members present: Ross Belsher and Greg Thompson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer.

Witnesses: From the Ottawa Council for Low Income Support Services: Nancy Beauchamp, Public Education Coordinator; June Boucher, President. From the Institut canadien d'éducation des adultes: Pierre Paquet, membre du Comité exécutif; Hélène Paré, chargé de projets. From the Canadian Labour Congress: Nancy Riche, Executive Vice-President; Bob Baldwin, Director of Technical Services. From the Mining Association of Canada: Jacques Hudon, Director, Public Affairs; David Hambley, Vice-President. Human Resources, Falconbridge Normand E. Bédard, General Manager, Human Resources, Cambior. From the Social Planning Council of Ottawa-Carleton: Ronald Melchers, President; Andrew Jackson, membre du Conseil; Mary-Pat MacKinnon, Coordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Nancy Beauchamp made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Pierre Paquet and Hélène Paré each made an opening statement and answered questions.

Nancy Riche made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Jacques Hudon, David Hambley and Normand E. Bédard each made an opening statement and answered questions.

Ronald Melchers and Andrew Jackson each made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 28 SEPTEMBRE 1989 (33)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 9 h 03, dans la salle 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Gus Mitges (président).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Jack Anawak, Edna Anderson, Charles DeBlois, Len Gustafson, Al Horning, Bill Kempling, Allan Koury, Joy Langan, Rod Laporte, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jean-Marc Robitaille et Joe Volpe.

Autres députés présents: Ross Belsher et Greg Thompson.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

Témoins: Du Ottawa Council for Low Income Support Services: Nancy Beauchamp, coordonnatrice, Éducation populaire; June Boucher, présidente. De l'Institut canadien d'éducation des adultes: Pierre Paquet, membre du Comité exécutif; Hélène Paré, chargée de projets. Du Congrès du travail du Canada: Nancy Riche, vice-présidente exécutive; Bob Baldwin, directeur des services techniques. De l'Association minière du Canada: Jacques Hudon, directeur des affaires publiques; David Hambley, vice-président, Ressources humaines—Falconbridge Ltd.; Normand E. Bédard, directeur général, Ressources humaines—Cambior. Du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton: Ronald Melchers, président; Andrew Jackson, membre; Mary-Pat MacKinnon, coordonnatrice.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n°1).

Nancy Beauchamp fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Pierre Paquet et Hélène Paré font chacun un exposé et répondent aux questions.

Nancy Riche fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Jacques Hudon, David Hambley et Normand E. Bédard font chacun un exposé et répondent aux questions.

Ronald Melchers et Andrew Jackson font chacun un exposé et, avec l'autre témoin, répondent aux questions.

Warren Allmand moved,—That this Committee report to the House to request that the date to report Bill C-21 be extended to October 31, 1989.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on the following division: YEAS: 6: NAYS: 7.

At 11:45 o'clock a.m., it was agreed,—That the Committee adjourn until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (34)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 3:32 o'clock p.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Edna Anderson, Marlene Catterall, Ron Fisher, Al Horning, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Denis Pronovost and Joe Volpe.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer.

Witnesses: From the United Steelworkers of America: Gérard Docquier, Directeur national. From the Canadian Advisory Council on the Status of Women: Sylvia Farrant, Vice-President, Western; Tina Head, Legal Analyst. From the Assembly of Manitoba Chiefs: Philip Fontaine, Provincial Chief; Bill Traverse, Chief; Lloyd Stevenson, Legal Counsel. From the National Association of Women and the Law: Judith L. Allen, Barrister and Solicitor. From the National Union of Provincial Government Employees: John Fryer, National President; James Clancy, President, Ontario Public Service Employees Union.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Gérard Docquier made an opening statement and answered questions.

It was agreed,—That the brief presented by the Canadian Advisory Council on the Status of Women be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence (see Appendix "C-21/5")*.

Sylvia Farrant made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Philip Fontaine made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

Judith L. Allen made an opening statement and answered questions.

Warren Allmand propose,—Que le Comité demande à la Chambre de reporter au 31 octobre 1989 la date de présentation du rapport sur le projet de loi C-21.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée comme suit: Oui: 6; Non: 7.

À 11 h 45, il est convenu.—Que le Comité s'ajourne jusqu'à 15 h 30 cet après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (34)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-121, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 15 h 32, dans la salle 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Gus Mitges (président).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Edna Anderson, Marlene Catterall, Ron Fisher, Al Horning, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Denis Pronovost et Joe Volpe.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

Témoins: Des métallurgistes unis d'Amérique: Gérard Docquier, directeur national. Du Conseil consultatif canadien de la situation de la femme: Sylvia Farrant, vice-présidente, Ouest; Tina Head, analyste juridique. De l'Assemblée des chefs du Manitoba: Philip Fontaine, chef provincial; Bill Traverse, chef; Lloyd Stevenson, conseiller juridique. De l'Association nationale de la femme et du droit: Judith L. Allen, avocate. Du Syndicat national de la fonction publique provinciale: John Fryer, président national; James Clancy, président, Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario.

Le Comité poursuit les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule nº 1).

Gérard Docquier fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu,—Que le mémoire présenté par le Conseil consultatif canadien de la situation de la femme soit annexé aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «C-21/5»).

Sylvia Farrant fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Philip Fontaine fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

Judith L. Allen fait un exposé et répond aux questions.

Projet de loi C-21

John Fryer made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 6:08 o'clock p.m., it was agreed,—That the Committee adjourn until 7:30 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING (35)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 7:30 o'clock p.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Edna Anderson, Marlene Catterall, Michel Champagne, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Denis Pronovost, Joe Volpe and Dave Worthy.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer.

Witnesses: From the Open Door Society Inc. and the Children's Aid Society of Ottawa-Carleton: Louise Atkins, Adoptive Parent; Nancy Umbach, President, Open Door Society Inc.; Anne Karin, Social Worker, Children's Aid Society of Ottawa-Carleton. From the Seafarers' International Union of Canada: Andrew Boyle, Secretary-Treasurer. From the Public Service Alliance of Canada: Daryl T. Bean, National President; Barbara Kerekes, Vice-President (Ontario), Canada Employment and Immigration Union; Steve Jelly, Assistant to the Executive Committee. From the Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association: Mitch Owens, President; Jack McMahon, Member.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Louise Atkins, Nancy Umbach and Anne Karin each made an opening statement and answered questions.

Andrew Boyle made an opening statement and answered questions.

Daryl T. Bean made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

It was agreed,—That the brief entitled "Submission to the Legislative Committee on Bill C-21: An Act to amend the Unemployment Act," presented this day by the Public Service Alliance of Canada, be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence, (see Appendix "C-21/6").

Mitch Owens and Jack McMahon each made an opening statement and answered questions.

John Fryer fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 18 h 08 il est convenu,—Que le Comité s'ajourne jusqu'à 19 h 30 ce soir.

SÉANCE DU SOIR

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 19 h 30, dans la salle 371 de l'Édifice de l'ouest sous la présidence de Gus Mitges (président).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Edna Anderson, Marlene Catterall, Michel Champagne, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Denis Pronovost, Joe Volpe et Dave Worthy.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

Témoins: De Open Door Society Inc. et de la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton: Louise Atkins, parent adoptif; Nancy Umbach, présidente, Open Door Society Inc.; Anne Karin, travailleuse sociale, Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton. Du Syndicat international des marins canadiens: Andrew Boyle, secrétaire-trésorier. De l'Alliance de la Fonction publique du Canada: Daryl T. Bean, président national; Barbara Kerekes, vice-présidente (Ontario), Syndicat des employés d'Emploi et Immigration Canada; Steve Jelly, adjoint au comité exécutif. De l'Association des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada: Mitch Owens, président; Jack McMahon, membre.

Le Comité poursuit les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule nº1).

Louise Atkins, Nancy Umbach et Anne Karin font chacune un exposé et répondent aux questions.

Andrew Boyle fait un exposé et répond aux questions.

Daryl T. Bean fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

Il est convenu,—Que le mémoire intitulé «Mémoire au Comité législatif sur le projet de loi C-21: Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage» présenté aujourd'hui par l'Alliance de la Fonction publique du Canada, soit annexé aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «C-21/6»).

Mitch Owen et Jack McMahon font chacun un exposé et répondent aux questions.

call of the Chair.

At 9:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 21 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

J.M. Robert Normand Clerk of the Committee

Le greffier du Comité J.M. Robert Normand

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]
[Texte]
Thursday, September 28, 1989

• 0902

The Chairman: Good morning. We will call the meeting to order. The first group is the Ottawa Council for Low Income Support Services.

Ms Nancy Beauchamp (Public Education Co-ordinator, Ottawa Council for Low Income Support Services): First of all, I would like to apologize about the brief itself. There are some errors in it and we will make sure you get better copies.

Our brief has been written and will be presented very simply to reflect what the Unemployment Insurance Commission reforms will mean to poor people in Ottawa—Carleton. As a low-income support group that has worked for the last 20 years advocating on behalf of the poor, and whereas the people who work and volunteer for OCLISS are the poor themselves, we will not quote numbers and stats but talk about the people themselves and what these changes will mean to them.

The Ottawa Council for Low Income Support Services, formerly called the Ottawa Tenants' Council, formed in 1968. Our roots come from the public housing tenants. Tenants fought for the basic simple rights in their communities, such as speed bumps, better garbage disposal, playgrounds, bus service to their areas, and many other things. There came a realization, though, that more information was needed for poor people to know their rights. They simply felt that they had no rights and often were not informed differently. Many poor accepted the fact that it must be indeed their fault for being poor. If you were poor, it must be what you wanted. The poor were too busy just trying to survive daily. They often took no notice of the powers that be who were playing with their lives: government. Once again the game continues, playing with people's lives.

• 0905

The Conservative government decided to overhaul the whole UI system. The Mulroney government's justification for this seems to be that workers were defrauding the system. By using this excuse we can only believe that this is their strategy to create public hostility to UI claimants. The government have decided they will no longer contribute to the program in 1990, but they claim the right to take the employees' money and spend it as they wish. There was Barbara McDougall's grand announcement that they will pour money into education and retraining. It is not their money, but they are the government and they know better, do they not? Never

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] [Traduction] Le jeudi 28 septembre 1989

Le président: Bonjour. Nous allons commencer. Notre premier groupe de témoins est le Conseil des services d'appui aux familles à faible revenu d'Ottawa.

Mme Nancy Beauchamp (coordinatrice de l'éducation publique, Conseil des services d'appui aux familles à faible revenu d'Ottawa): Permettez-nous tout d'abord de vous présenter nos excuses au sujet de notre mémoire. Il comporte certaines erreurs et nous vous en soumettrons un exemplaire dûment corrigé.

Notre seul but en vous le présentant est de vous expliquer ce que les réformes de la Commission d'assurance-chômage signifieront pour les pauvres d'Ottawa-Carleton. Offrant des services d'appui aux familles à faible revenu depuis 20 ans, et sachant que ceux qui travaillent pour le conseil sont eux-mêmes des pauvres, nous ne citerons pas de chiffres mais parlerons des intéressés eux-mêmes et de ce que signifieront pour eux ces changements.

Le Conseil des services d'appui aux familles à faible revenu d'Ottawa, autrefois connu sous le nom de Conseil des locataires d'Ottawa, a été constitué en 1968, il s'agissait à l'origine d'un groupe de locataires de logements sociaux. Ceux-ci défendaient des droits fondamentaux dans leurs quartiers, comme des cassevitesse, une amélioration des services d'éboueurs, des terrains de jeu, des services d'autobus, etc, etc. On s'est toutefois aperçu qu'il fallait que les pauvres connaissent mieux leurs droits. Ils avaient l'impression de n'avoir aucuns droits et très souvent n'étaient détrompés par personne. Beaucoup de pauvres semblaient accepter que c'était de leur faute s'ils étaient pauvres. On leur disait que s'ils étaient pauvres, c'était probablement qu'ils le voulaient bien. Les pauvres étaient déjà trop occupés à essayer de survivre. Ils ne s'occupaient en général pas de ceux qui jouaient avec leur vie: des autorités gouvernementales. Cette fois encore, on vient jouer avec leur vie.

Le gouvernement conservateur a décidé de réviser tout le régime d'assurance-chômage. La justification invoquée par le gouvernement Mulroney semble être que les travailleurs abusent du système. C'est la stratégie qu'ils ont trouvée pour provoquer l'hostilité de la population vis-à-vis des prestataires d'assurance-chômage. Le gouvernement a décidé qu'il ne contribuerait plus au programme en 1990 mais il continue de s'arroger le droit de prendre de l'argent aux employés et de le dépenser comme il l'entend. Rappelez-vous la grande déclaration de Barbara McDougall à propos des sommes qui seraient versées à l'éducation et au recyclage. Ce n'est pas leur

Text

mind that for years moneys have been poured into training and retraining, but with no real paying jobs waiting.

The Chairman: Excuse me just a minute. I do not think we are all organized here to pay the attention that your brief requires. Let us have a little order here.

Ms Beauchamp: I thank you for that because I did not get that feeling either.

The Chairman: Let us give it our undivided attention.

Ms Beauchamp: Here we go again.

It is not their money, but they are the government and they know better, do they not? Never mind that for years moneys have been poured into training and retraining but with no real paying jobs for the people who finish the training. What purpose does it serve? We have 20 years of experience with people coming to us angry and upset because the better life that they hoped for was not there. They found in most cases minimum salary jobs that could not support one person, let alone a family. Can you imagine what it does to one's self esteem, after months of struggling to survive on a training allowance that is even lower than what you receive on social assistance, when you cannot find a job that will allow you to live in dignity?

I have a sample case here. A single mother, one child, who is presently on family benefits, is now going through a computer training program paid by CEIC. She is receiving \$100 less on this training allowance than if she was on FBA. She is sticking with it because she has hope. Will her efforts be worth it?

Women in the work force are still working for low salaries in the service industry: waitressing, hairdressing assistants, cashiers in retail or fastfood chains, factories. These jobs usually have no benefits, i.e. sick or vacation leave, and, above all, no security. These jobs require long hours with no rewards, except for health problems, mental and physical, stress, depression, fatigue. Many employers work their employees to the point of exhaustion and without respect. These employers know that if they lose one, there is always someone else to replace them.

A woman works, and takes the abuse until there comes a breaking point. She quits. Who will decide what just cause is for quitting or firing? A single mother arrives late and explains to her boss her son is having difficulty. His or her attitude is: be there on time or you are fired. Single moms have responsibilities to their children also, but in most cases they are fired. Is this just?

[Translation]

argent mais, puisque c'est le gouvernement, c'est lui qui a raison! Même si depuis des années on finance la formation et le recyclage sans que cela n'aboutisse réellement à de bons emplois.

Le président: Excusez-moi un instant. Il semble qu'il y en est qui ne soient pas prêts à écouter. Un peu de silence, s'il vous plaît.

Mme Beauchamp: Je vous remercie parce que j'avais en effet l'impression que tout le monde n'écoutait pas.

Le président: Soyons donc attentifs.

Mme Beauchamp: Allons-y.

Ce n'est pas leur argent mais puisque c'est le gouvernement, c'est lui qui a raison! Peu importe que depuis des années on forme et on recycle des gens qui au bout du compte ne retrouvent pas d'emploi valable. À quoi cela sert-il? Depuis 20 ans, nous avons des gens qui viennent nous voir et qui sont en colère et malheureux parce que l'avenir qu'ils avaient espéré n'existe pas. Dans la plupart des cas, ils ont trouvé des emplois au salaire minimum qui ne leur permettent pas de subvenir à leurs besoins et encore moins à ceux de leur famille. Pensez à ce que cela peut représenter pour quelqu'un qui essaie de survivre pendant des mois sur une allocation de formation qui est même inférieure aux prestations d'assistance sociale et qui se retrouve avec un emploi qui ne lui permet même pas de vivre dans la dignité?

J'ai ici un cas d'espèce. Une mère célibataire qui a un enfant et qui vit actuellement des allocations familiales. Elle suit un cours d'informatique payé par Emploi et Immigration Canada. Son allocation de formation est inférieure de 100\$ à ce qu'elle recevait en allocations familiales. Elle continue parce qu'elle espère. Est-ce que ses efforts vont payer?

Les femmes qui travaillent continuent à toucher des salaires très faibles dans le secteur tertiaire: serveuses, assistantes de salon de coiffure, caissières de magasin ou de chaîne de restaurants, travail d'usine. Des emplois qui habituellement ne donnent pas droit à des avantages sociaux comme les congés annuels et de maladie et, surtout, qui n'offrent aucune sécurité. Ce sont de longues heures de travail sans récompense, sauf des problèmes de santé, mental et physique, de stress, de dépression, d'épuisement. Beaucoup d'employeurs font travailler leurs employés jusqu'à épuisement et sans aucun respect. Ils savent que s'ils en perdent un, il y en aura toujours un autre pour le remplacer.

La femme travaille et accepte qu'on abuse d'elle jusqu'à un certain point. Après quoi, elle abandonne. Qui peut décider du motif valable que l'on peut invoquer lorsque l'on décide d'abandonner son emploi ou que l'on se fait renvoyer? Une mère célibataire arrive en retard et explique à son patron que son fils a des problèmes. Il lui répond qu'elle doit être à l'heure si elle ne veut pas se faire renvoyer. Les mères célibataires ont des responsabilités également vis-à-vis de leurs enfants mais, dans la plupart des cas, on les renvoie. Est-ce juste?

All sexual harassment cases do not end up in the courts or are put forth at the human rights board. The women quit their jobs after being subject to rude suggestions, crude jokes, dodging passes, and the ultimatums—to put it in straight language—put out or get fired. Some quit, some tolerate the position they are put in. They have no choice. Many have been put in the same predicament. If by chance they do qualify for unemployment insurance, it will barely allow them to exist. Just surviving is what they were doing while working at a low wage; now they will have the privilege of receiving 50% to 60% of their salary. Wow! They can sit at home and wait for the money to come rolling in six to ten weeks later. Before, they went to the food bank twice a month, now it is every week. Oh, yes, do not forget, you have to be ready to look and accept any job. One can barely pay the rent, and bus fare is most definitely a luxury item. To find a job you are told to get out there early. Well, before 8.30 a.m. means an extra 85¢, never mind that you do not have the first 85¢.

• 0910

Since these changes were announced we have received many calls with questions about the new reforms. The people do not understand what is happening. Why are the poor made to suffer? The poor are proud people, at least they try to be. They are the older workers who have fallen prey to the youth oriented society. They are, to use a nicer term, "laid off" because they are older and often have health problems. It becomes increasingly difficult for them to get another job. Will training or more education be of benefit to them if no one wants to hire them? Greying might be distinguishing for men, but for women it is referred to as old age. It is a fact of life that in this day and age, getting older for a woman is very negatively received by employers.

The provincial government recognized shortcomings of the social assistance programs. In 1988 the Ontario Social Assistance Review Committee released the long-awaited report. It debunked the myth that existed about who are the poor in Ontario. It was always assumed that people on welfare did not want to work. It was proven by the Thompson report that this was very false. The poor want to work, but it is the lack of ongoing decent-paying jobs that is lacking. As long as the job lasted, they worked, then unemployment, and eventually welfare.

For a low-paying job you get 60% of your salary, to even less on welfare, and the merry-go-round continues. Despite what our present government may think, this country needs people who can work at certain jobs when they are available. These people do not necessarily need training or retraining; they have jobs when the season

[Traduction]

Tous les cas de harcèlement sexuel ne terminent pas devant les tribunaux ni devant les Commissions des droits de la personne. Les femmes abandonnent leur emploi après avoir été l'objet de propositions et de plaisanteries grossières, après avoir entendu clairement que si elles n'acceptaient pas les avances qui leur étaient faites elles seraient renvoyées. Certaines s'en vont, d'autres tolèrent la situation. Elles n'ont pas le choix. Elles sont très nombreuses dans ce cas. Si elles ont la chance de pouvoir toucher l'assurance-chômage, cela leur permettra tout juste de survivre. C'est d'ailleurs tout ce qu'elles faisaient lorsqu'elles travaillaient pour un salaire minime; elles auront alors le privilège de toucher 50 ou 60 p. 100 de leurs traitements. Elles peuvent rester chez-elles à attendre que cet argent leur arrive six à dix semaines plus tard. Avant cela, elles allaient deux fois par mois à la banque d'alimentation, maintenant, c'est toutes les semaines. Et n'oubliez pas d'être prêtes à considérer à accepter n'importe quel emploi. Vous pouvez vous permettre à peine de payer votre loyer sans parler du luxe que serait le transport en autobus. Pour trouver un emploi, on vous dit qu'il faut y aller tôt. Avant 8h30, cela coûte 85c. de plus, même si vous n'avez pas les premiers 85c. du tarif normal.

Depuis que ces changements ont été annoncés, beaucoup de gens nous ont téléphoné pour nous demander des explications. On ne comprend pas ce qui se passe. Pourquoi fait-on souffrir les pauvres? Les pauvres sont fiers, du moins ils essaient de l'être. Ce sont des travailleurs âgés qui sont la proie d'une société orientée sur la jeunesse. Il ont été «mis à pied» parce qu'ils sont plus âgés et ont souvent des problèmes de santé. Il leur est de plus en plus difficile de trouver un autre emploi. Estce que des stages de formation ou d'autres études leur serviront à quelque chose si personne ne veut les embaucher? Grisonner est peut-être une marque de distinction pour les hommes, mais pour les femmes, c'est une marque de vieillesse. À notre époque, les employeurs voient d'un très mauvais oeil les femmes qui prennent de l'âge.

Le gouvernement provincial a reconnu les lacunes des programmes d'assistance sociale. En 1988, le Ontario Social Assistance Review Committee a publié son rapport tant attendu. Il a levé le voile sur la pauvreté en Ontario. On avait en effet toujours supposé que les assistés sociaux ne voulaient pas travailler. Le Rapport Thompson a prouvé que c'était totalement faux. Que les pauvres veulent travailler mais que ce qui manque, ce sont des emplois durables rémunérés à un taux raisonnable. Tant qu'ils ont un travail, ils travaillent, puis ils passent au chômage et ensuite à l'assistance sociale.

Pour un travail qui paie mal, vous touchez 60 p. 100 de votre traitement, et encore moins lorsque vous passez à l'assistance sociale, et le cycle infernal continue. Malgré ce que peut en penser notre gouvernement actuel, notre pays a besoin de gens qui peuvent travailler à certains emplois. Ceux-ci n'ont pas nécessairement besoin de

comes. Unfortunately, they are not ongoing. UI is a safety net for people in this position. Unlike what Barbara McDougall would have us believe, they are not cheating the system. It is called surviving.

You would not know anything about that, Barbara, like deciding to buy food or medicine for a sick child. The heat ran out, or you could not pay the gas bill. No heat in January. Those are the very real scenes that go through this so rich country of ours. Ms McDougall, you are playing with peoples' lives. Come out of your ivory tower, and invite Mr. Mulroney to join you. How can you justify the changes you propose and dare to tell the people it is for their own good? The plan is to increase from 10 to 14 weeks qualification to 10 to 20 weeks, depending on the region; if you are from a region that has low unemployment, you are entitled to fewer weeks of benefits.

Penalties for quitting or being fired without just cause: again, who will decide what just cause is? Funds will be channelled into education. Is this not outright stealing from our UI program? Education should not be paid for on the backs of the workers who have paid into this program for years so they would have something to fall back on in lean times.

The present training programs have not been completely successful, i.e. too many workers for the same jobs, low-paying jobs, no funds for grooming or buying proper clothing, no moneys for day care. This ongoing problem is getting worse. The federal budget did nothing to help in the area of day care in particular.

Training pay or allowance is too low. Unless the government works at solving these real problems, the training offered will do little to get people into the labour force. In 1990 the UI programs will be funded by employees and employers only. The government will contribute nothing. They are claiming the right to spend the money as they wish, though. Would it not be nice if we all could do that? Perhaps Ms McDougall or the Prime Minister will share their pay with us, the poor.

The Mulroney government will increase worker premiums from \$1.95 per \$100 of weekly earnings, to \$2.25 per \$100 of weekly earnings to replace the \$3 billion per year which government contributes. Who, therefore, is benefiting from the changes, workers or government? Thank you.

[Translation]

stages de formation ni de recyclage; il s'agit d'emplois saisonniers. Malheureusement, ceux-ci ne sont pas permanents. L'assurance-chômage est un fil de sécurité pour ces gens-là. Contrairement à ce que Barbara McDougall voudrait nous faire croire, ils ne trichent pas. Ils survivent.

Évidemment, Barbara, vous ne savez pas ce que c'est que de choisir entre acheter de la nourriture ou des médicaments pour un enfant malade. Vous ne savez pas ce que c'est que de ne plus avoir de chauffage parce que vous ne pouvez pas payer votre note de gaz. Pas de chauffage en janvier, c'est le genre de chose qui existe dans un pays aussi riche que le nôtre. Mme McDougall, vous jouez avec la vie d'êtres humains. Sortez de votre tour d'ivoire et invitez M. Mulroney à sortir de la sienne. Comment pouvez-vous justifier les changements que vous proposez et oser dire à la population que c'est pour son bien? Selon les régions, il faudra avoir travaillé de 10 à 20 semaines et non plus de 10 à 14 semaines pour pouvoir toucher des prestations; si vous venez d'une région où le taux de chômage est faible, vos semaines de prestations seront diminuées d'autant.

Pénalités pour ceux qui quittent leur emploi volontairement ou qui se font renvoyer sans motif valable: Là encore, qui dira ce qu'est un motif valable? Des fonds seront versés à l'éducation. N'est-ce pas carrément voler le Programme d'assurance-chômage? L'éducation ne devrait pas être financée à même la caisse des travailleurs qui ont contribué à ce programme pendant des annnées pour avoir quelque chose sur quoi compter en cas de difficulté.

Les programmes de formation actuels ne sont pas une réussite totale: il y a trop de travailleurs pour les mêmes emplois, des emplois qui paient mal, pas d'argent pour s'arranger ou pour acheter des vêtements convenables, pas d'argent pour les garderies. C'est un problème qui ne cesse de s'aggraver. Le budget fédéral n'a rien fait pour aider en matière de garderies, notamment.

La location de formation est trop faible. Si le gouvernement ne s'efforce pas de résoudre ces graves problèmes, la formation offerte ne fera pas grand chose pour augmenter la population active. En 1990, les programmes d'assurance-chômage seront financés uniquement par les employés et les employeurs. Le gouvernement n'y contribuera plus du tout. Toutefois, il continuera de s'arroger le droit de dépenser l'argent comme il l'entend. Est-ce que tout le monde n'aimerait pas en faire autant? Peut-être que M^{me} McDougall ou le premier ministre voudront partager leur salaire avec nous, les pauvres.

Le gouvernement Mulroney va majorer les cotisations versées par les travailleurs. Plutôt que 1,95\$ par tranche de 100\$ de revenu hebdomadaire, ils paieront 2,25\$ pour remplacer les 3 milliards de dollars qu'apportait le gouvernement. Qui va donc bénéficier de ces changements, les travailleurs ou le gouvernement? Merci.

[Traduction]

• 0915

Mrs. Catterall (Ottawa West): Nancy, I have not seen you at a meeting for a long time, but I think it is appropriate that you are the first presenter this morning on this last day of our hearings. I think you are reminding us about what needs to be front and centre as we go into looking at this bill, what changes are needed to it and who really gets hurt and affected by it. I think you have reminded us that it is poor people and their children, particularly poor women and their children.

I want to go back to the point you made about there being no point in training for jobs that are not there. If we look overall at 12.25 million workers in this country and an unemployment rate of 7.5%, we are looking at 916,000 people—nearly a million people—for whom there is no job. This is what this bill fails to recognize. Even in this fairly wealthy community, if you look at theoretically 200,000 jobs, there are 10,000 people for whom there is no job. This is what we must recognize.

My biggest concern is that the people who get hurt by this are the people who most need the help of training and of income support. I wonder if you could clarify a little bit more the importance of the UI safety net for women who are, say, trying to get out of being on welfare after having perhaps raised their families on assistance for many years and who are trying to get into work. What risks do they take and why is that safety net so important to them?

Ms Beauchamp: In particular when you are trying to get back into the job force, it has been our experience for a lot of women who try one job after another—it depends—they have not worked for a long time, they do not know where they are suited, and also getting back into the work force is a very frightening experience. It requires new skills to be developed. Many of them are very intimidated. It is very hard for them to get going and to be in the work force.

Often they will work for a period of time in low-paying jobs, usually waitressing and this kind of thing. It puts a lot of stress on them. It eventually happens that they quit because they just cannot keep going. The last thing they want to do is to go on welfare but unfortunately that seems to be what this new program will give them.

At the moment we have a lot of women who have raised their families, have been on social assistance, have tried different training programs one after another and have gotten nowhere. There are just no jobs available. Or else the jobs that are available are part time, they are not ongoing, they offer no security, there are no benefits and they are low paying. They are dead-end jobs. If you are in your late 40s, you are frightened and you are scared. The last thing you want to do is to go on welfare.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Nancy, il y avait longtemps que je ne vous avais pas vue à une réunion mais je crois qu'il est normal que vous soyez la première à présenter un mémoire ce matin. Vous nous rappelez en effet ce à quoi îl nous faut absolument penser lorsque nous examinons ce projet de loi, lorsque nous essayons de le modifier puisque vous nous rappelez ceux qui sont véritablement touchés et ceux qui souffrent. Vous nous avez rappelé que ce sont les pauvres et leurs enfants, en particulier les femmes pauvres et leurs enfants.

Vous nous avez également dit qu'il ne servait à rien de former des gens en vue d'emplois qui n'éxistent pas. Si l'on considère les 12,25 millions de travailleurs qu'il y a au pays et un taux de chômage de 7,5 p. 100, cela représente quelque 916,000 personnes, près d'un million, pour lesquelles il n'y a pas de travail. C'est ce que ne reconnaît pas ce projet de loi. Même dans cette région assez riche, s'il y a théoriquement 200,000 emplois, il y a 10,000 personnes pour lesquelles il n'y en a pas. C'est ce qu'il nous faut reconnaître.

Ce qui me gêne le plus c'est que ceux qui sont le plus durement frappés sont ceux qui ont le plus besoin de formation et de compléments de revenu. Pourriez-vous nous préciser un peu quelle importance a le filet de sécurité de l'assurance-chômage pour les femmes qui essaient de sortir de leur situation d'assistées sociales après avoir élevé leur famille à l'assistance sociale pendant des années. Quels risques prennent ces femmes qui essaient de se mettre à travailler et pourquoi ce filet de sécurité est-il tellement important pour elles?

Mme Beauchamp: Lorsque l'on essaie de réintégrer le marché du travail, beaucoup de femmes essaient successivement différents emplois. Certaines ne travaillent plus depuis longtemps, elles ne savent pas ce qu'elles sont capables de faire et quelquefois elles ont très peur. Il leur faut de nouvelles qualifications. Beaucoup d'entre elles sont très intimidées. Il leur est très difficile de se lancer sur le marché du travail.

Il leur arrivera souvent de travailler pendant un certain temps pour un salaire très faible, habituellement comme serveuse de restaurant, etc. Elles trouvent cela très difficile et finissent par abandonner parce qu'elles ne peuvent plus tenir. La dernière chose qu'elles veuillent, c'est l'assistance sociale et il semble malheureusement que ce soit ce que leur réserve ce nouveau programme.

À l'heure actuelle, nous avons beaucoup de femmes qui ont élevé leur famille, qui ont touché les prestations d'assistance sociale, qui ont essayé différents programmes de formation et qui n'ont abouti à rien. Il n'y a tout simplement pas d'emploi pour elles. Ou alors ces emplois sont à temps partiel, ne sont pas durables, n'offrent pas de sécurité, pas d'avantages sociaux et paient mal. Si elles sont à la fin de la quarantaine, cela leur fait peur. Elles ne veulent surtout pas être obligées d'avoir recours à l'assistance publique.

Welfare has a very negative... from the people themselves. Now it is happening that it seems receiving unemployment... is getting this negative attitude from people. Workers pay into it and they have a right to it. This program was set up for this. It seems unfair not to give the people what they need so they can keep going. Especially what people need is their dignity and their self-respect if they are going to pick themselves up and go out every morning to look for a job.

Mrs. Catterall: Right now a woman can say she is giving up the security of her family because she thinks it is important for them and for her that she take the risk and get out in the market. She is giving up the dental care, the OHIP, the income and the support services that are provided when she is on assistance but she is going to take the risk anyway. So she works for 10 weeks. She finds the child care arrangements she has made are not working. She finds it is too far and she simply cannot get home by the time she has to be home for the kids. She has a boss who says she has to work three hours overtime, forgetting completely that she has three kids at home who are alone if she is not there. He is not going to give her time to make arrangements for child care. So she has no choice but to quit, saying she has to find something better. Now, if she has worked enough weeks now, she can have unemployment insurance while she does that, while she rearranges things. If she does not have unemployment insurance, what happens to her? Is it really easy to get back on welfare the next day?

• 0920

Ms June Boucher (President, Ottawa Council for Low Income Support Services): No, it is not really easy; it is extremely difficult, and the case scenario you raise is very real and very valid. It happens lots of times and in very many other areas as well.

We are talking predominantly here about single moms, and it is not even a matter of re-entering the work force. A lot of them are going into the work force for the very first time, so they do not know what they are facing when they get out there. For them it has taken everything possible to be able to make the child care arrangements, to try to budget. If they are in subsidized housing and they get a job, their rent jumps, and as soon as they are no longer in the position they were for various reasons. . . Often you are looking at families in crisis, where there is no support coming from the other parent whatsoever.

Mr. McCreath (South Shore): I would like to welcome the representatives from the Ottawa Council for Low Income Support Services this morning. I want to take up one tiny point with you first, and then I want to come back and pursue some of the questions my colleague opposite was asking.

[Translation]

L'idée de l'assistance publique est très mal reçue par les intéressés eux-mêmes. Il semble que maintenant on ait également une attitude négative à propos de l'assurance-chômage. Les travailleurs y contribuent et y ont droit. C'était la raison d'être de ce programme. Il semble injuste de ne pas donner aux gens ce dont ils ont besoin pour continuer. Or, ce dont ils ont surtout besoin c'est de dignité et, de dignité personnelle s'ils veulent se ressaisir et essayer de trouver un emploi.

Mme Catterall: À l'heure actuelle une femme peut quitter la sécurité de sa famille parce qu'elle estime qu'il est important pour sa famille et pour elle-même qu'elle prenne le risque d'aller travailler. Elle abandonne l'assurance dentaire, l'assurance-hospitalière, le revenu et les services de soutien qui vont avec l'assistance sociale mais elle décide de prendre ce risque. Elle travaille donc pendant dix semaines. Elle constate alors que les arrangements qu'elle avait pris pour garder ses enfants ne marchent plus. Qu'elle travaille trop loin et qu'elle ne peut rentrer à temps pour ses enfants. Elle a un patron qui lui dit qu'il faut faire trois heures d'heures supplémentaires, en oubliant complètement qu'elle a trois enfants qui sont seuls à la maison quand elle n'est pas là. Un patron qui n'est pas prêt à lui donner le temps voulu pour trouver le moyen de faire garder ses enfants. Elle n'a donc pas le choix, elle doit abandonner son emploi en déclarant qu'elle va chercher mieux. Maintenant, si elle a travaillé suffisamment de semaines, elle peut toucher l'assurance-chômage pendant qu'elle essaie de trouver autre chose. Si par contre, elle n'a pas droit à l'assurancechômage, qu'est-ce qui lui arrive? Est-il vraiment facile de se retrouver du jour au lendemain assisté social?

Mme June Boucher (présidente, Conseil des services d'appui aux familles à faible revenu d'Ottawa): Non, ce n'est pas vraiment facile; c'est extrêmement difficile et le scénario que vous venez de nous exposer est tout à fait réel. Cela arrive très souvent et c'est vrai dans bien d'autres cas.

Nous parlons ici surtout des mères célibataires et il ne s'agit même pas pour beaucoup de réintégrer le marché du travail. C'est très souvent la première fois qu'elles essaient de travailler si bien qu'elles ne savent absolument pas à quoi s'attendre. Il leur a fallu prendre des dispositions tout à fait extraordinaires pour que l'on s'occupe de leurs enfants. Si elles sont dans un logement social et qu'elles trouvent un emploi, leur loyer augmente immédiatement et dès que leur situation change, pour diverses raisons. . . très souvent ce sont des familles en crise, où l'un des parents ne contribue en rien à la famille.

M. McCreath (South Shore): Permettez-moi de vous souhaiter la bienvenue en tant que représentant du conseil des services d'appui aux familles à faible revenu d'Ottawa. Une petite question de détail avant de revenir à certaines des questions posées par mes collègues de l'opposition.

In your very last paragraph you make reference to the increase of premiums from \$195 this year to \$225 for 1990 to 1992. Are you aware that from 1982 to 1984 the premium was \$230 and that from 1985 to 1988 the premium was \$235? So in fact, even with this modification, people would be looking at a lower figure than what the premium rate has been throughout most of this decade.

Ms Beauchamp: But what I am disputing is the fact that unfortunately the government has decided not to put any moneys into this fund any longer and therefore they have decided to take more money away from the employees who are already, in many cases, bringing in low wages.

Mr. McCreath: I realize that is what you said in the brief, and we could pursue that financial point. But I would rather benefit from what you can offer us in terms of the client group on whose behalf you are here to speak.

I realize you have been talking in general terms and it is hard to be specific, but you made reference to the fact that the type of employment that tends to be available is unsatisfactory for the people on whose behalf you are speaking here this morning. Generally speaking, what are your people qualified to do? In fact, is there a type of educational experience or training that for the most part your clients require and that you do not see them getting either under the present system or through the additional possibilities that will exist because of the changes Bill C-21 is bringing in?

Ms Beauchamp: Many of them require support in the sense that they have been in the home for many years and require that their self-esteem and confidence be built up. In most cases they are very timid people; sometimes they are shy. Their education is limited, but many of them have their grade 12 and so on.

But basically they need support out there. Often it is very difficult to get back into the work force if you do not have the basic supports; namely, child care. A lot of women are out there waiting to get into training programs and have come to us to say there is a training program they want to get into, but they do not have any day care or any money to pay day care with. So they cannot take it.

What we are also finding is older women who have no other course of action but to go on welfare, and they are sent on one training program after another. These women are obviously not completely physically healthy, and yet they are sent around and around to one training program after another. They are only biding their time until they are 65 and they are barely surviving out there.

Mr. McCreath: As for the provisions you indicate are required, my colleague was just telling me they are in the bill. Perhaps I could ask him to explain it, if I may.

Mr. Kempling (Burlington): Just before stating that, I will tell you I did a survey in my own constituency. I put

[Traduction]

Dans votre dernier paragraphe, vous dites que les cotisations passeront de 195\$ cette année à 225\$ pour 1990 à 1992. Savez-vous que 1982 à 1984, les cotisations étaient de 230\$ et que dès 1985 à 1988, elles étaient de 235\$? Donc, en fait, même avec cette majoration, la cotisation reste inférieure à ce qu'elle a été durant une bonne partie de cette décennie.

Mme Beauchamp: Ce que je contestais, c'était que malheureusement le gouvernement avait décidé de ne plus rien verser pour sa part et de prendre davantage d'argent aux employés qui, dans bien des cas, ne touchent pas déjà des salaires très élevés.

M. McCreath: Je sais que c'est ce que vous avez dit et nous pourrions revenir sur ce point. Je préfèrerais toutefois que vous nous parliez du groupe que vous êtes venu représenter ici.

Je sais que vous nous avez surtout dit des généralités et qu'il est difficile d'être beaucoup plus précis mais vous avez fait allusion au fait que le type d'emploi qui semble exister est insatisfaisant pour les gens dont vous vous faites ce matin le porte-parole. De façon générale, pour quel genre d'emploi ces gens sont-ils qualifiés? En fait, y a-t-il des études ou une formation qui serait nécessaire à vos clients et qu'ils ne peuvent obtenir dans le cadre du système actuel ni des possibilités accrues qui seront offertes du fait des modifications apportées dans le projet de loi C-21?

Mme Beauchamp: Beaucoup ont besoin d'être aidés parce que n'étant pas sortis de chez eux pendant des années, ils ont besoin de regagner une certaine confiance en elles-mêmes. Dans la plupart des cas, ils sont très timides; ils n'ont fait que peu d'études mais beaucoup ont tout de même été jusqu'à la 12ième année.

Essentiellement, ils auraient besoin d'aide. Il est souvent très difficile de réintégrer le marché du travail si l'on ne bénéficie de certains services essentiels; notamment, en matière de garde d'enfants. Beaucoup de femmes attendent de pouvoir suivre des programmes de formation et sont venues nous dire qu'ils y en a qui pourraient les intéresser mais qu'elles ne peuvent pas se permettre de payer une garderie pour leurs enfants. Elle doivent donc renoncer à ces cours.

Nous constatons d'autre part que les femmes plus âgées qui n'ont comme seul recours que l'assistance sociale sont envoyées suivre successivement différents stages de formation. Elles ne sont pas en très bonne santé mais on les envoie tout de même indéfiniment suivre des stages de formation. Elles attendent simplement d'atteindre 65 ans et elles ont beaucoup de mal à survivre ainsi.

M. McCreath: Quant aux dispositions que vous semblez juger nfécessaires, mon collègue m'avise qu'elles sont contenues dans le projet de loi. Peut-être pourrais-je lui demander de nous préciser un peu la chose.

M. Kempling (Burlington): Avant cela, je dois vous dire que j'ai fait un sondage dans ma propre

a single mother on my local advisory council, and as a result, we did a survey of the single mothers in our constituency. We found a whole variety of education levels, a whole variety of talents that we could not even draw a pattern through. But under Bill C-21 provision will be made not only for transportation but also for child care while the individual is taking some training.

• 0925

We had a witness before us on Monday evening who does temporary services supply to industry and has her own training program. We were told of several cases where low-income women got out of the welfare trap they were in. They were a raging success as they went through the course and went on to successful jobs. So by having this in Bill C-21, we think we are going to help this situation dramatically.

Ms Langan (Mission—Coquitlam): Thank you very much for your brief. As my colleague said, it put a proper note on this last day of hearings by reminding us that not every worker is a high-paid worker and not every worker has union protection and so on.

I would like to pick up on some of the things my colleague said. He said a woman presented who assisted people and had her own training program. She also said she was very selective about who she takes, and chances are that a good number of the people we are talking about here this morning would not qualify with her.

The other point is that transportation and child care are very nice if one qualifies to get into training programs, but one must be on UI to get into the training programs.

Ms Beauchamp: The training allowance is also very low. It barely allows you to survive. It takes a lot of energy just to keep going in them.

Ms Langan: I would like to pursue the point about sexual harassment, those people whom you represent, particularly women, who find themselves being harassed or in the situation you explained. I can remember a few times in my early years of being a working single mother where day care plans fell through and there was incredible pressure by the employer to leave the child and be at work on time.

Can you comment on whether or not you find that women who are represented by your organization have to remain in jobs and sometimes take the choice of eat or leave the job?

[Translation]

circonscription. J'ai demandé à une mère célibataire de faire part de mon conseil consultatif et nous avons fait un sondage auprès des mères célibataires. Nous avons constaté que les niveaux d'études variaient beaucoup, que les talents variaient beaucoup et qu'il était impossible de trouver un cas type. Toutefois, le projet de loi C-21 prévoit non seulement le transport mais également la garde des enfants des personnes admises à suivre un stage de formation.

Nous avons reçu lundi soir le témoignage d'une personne qui offre des services temporaires aux entreprises et qui a ses propres programmes de formation. Elle nous a parlé de plusieurs cas de femmes à faible revenu qui ont réussi à sortir du piège de l'assistance-sociale. Ce sont des femmes qui ont très bien réussi pendant le cours et qui ont ensuite trouvé de bons emplois. C'est pourquoi nous estimons que le projet de loi C-21 devrait considérablement améliorer la situation.

Mme Langan (Mission—Coquitlam): Merci beaucoup de votre exposé. Comme l'a dit ma collègue, il est tout à fait bienvenu en cette dernière journée d'audiences puisqu'il nous rappelle que tous les travailleurs ne sont pas dans la catégorie des revenus élevés et que tous les travailleurs ne sont pas forcément protégés par un syndicat, etc.

Je reviendrai également sur certains des points soulevés par mon collègue. Il a dit qu'une femme était venue témoigner qu'elle aidait des gens à retrouver du travail grâce à son propre programme de formation. Elle a également dit qu'elle faisait extrêmement attention à la façon dont elle sélectionnait ses candidats et il me semble très probable que beaucoup des gens dont nous parlons ce matin ne seraient pas sélectionnés par elle.

D'autre part, le transport et la garde des enfants sont en effet très utiles si l'on peut être admis à un stage de formation mais il faut bénéficier de l'assurance-chômage pour y être admis.

Mme Beauchamp: D'autre part, l'allocation de formation est minime. Cela permet à peine de survivre. Cela exige une énergie énorme de persévérer dans le programme.

Mme Langan: J'aimerais maintenant revenir sur le harcèlement sexuel, sur le problème des gens que vous représentez, et en particulier des femmes, qui se trouvent victimes de harcèlement ou d'autres situations que vous nous avez expliquées. Je me rappelle quelques occasions quand j'étais plus jeune et que j'étais mère célibataire et travaillais où j'ai rencontré des problèmes de garde d'enfant et où l'employeur n'hésitait pas à me dire de laisser mon enfant pour être à l'heure au travail.

Pourriez-vous me dire si les femmes que vous représentez sont parfois obligées de conserver l'emploi, autrement dit, de choisir entre manger et quitter leur emploi.

Ms Boucher: I would say over the past 20 years that the number of women who have come and talked to us on sexual harassment and other issues has just been incredible.

There was one particular case that I can think of right off the top of my head where under pressure for that very thing a woman left her children. As a result, CAS and her neighbours decided the children were at risk and took them away from her.

Ms Langan: So they are really facing competing pressures. The employer says, leave the kids, get to work, and the community says, you are abandoning your children, and snatches them. So it is almost a catch-22.

Ms Boucher: It is a catch-22, particularly with the type of people we are talking about. If for no other reason than the fact that their children will be at risk, they choose to leave the job and wait until they can find something that fits in better with their plans, and if they are under the allowable amount of weeks, what do they do in the meantime?

Ms Langan: If they left the job that day to care for the kids, then went to UI and were told they had left without cause, they have the added burden of the onus of proof. Is being home and looking after your kids a legitimate reason for leaving a job? We will have to ask them, I guess.

Ms Boucher: Sexual harassment also causes me a great degree of concern, because once again it is the onus of proof. When a woman has been through a situation like that, to have to go through all the channels of proving it, facing what happened and perhaps putting other women in jeopardy in the same workplace is incredible. It dates back to the whole medieval thing that a rape victim is at fault, and she is the one who has to prove she was lilywhite before anything will take place.

• 0930

Ms Langan: What happens to her self-esteem?

Ms Beauchamp: That is it exactly.

The Chairman: Thank you very much for appearing before us and for your contribution. It is very much appreciated.

Ms Beauchamp: Thank you.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Mr. Chairman, I want you to know that I will present a point of order at the end of the witnesses this morning with respect to the vote taken last night. I do not want to argue it now, because we have witnesses coming before us. But at the end of the last witness this morning, I will make a point of order.

[Traduction]

Mme Boucher: Je dirais que depuis 20 ans que notre organisation existe, le nombre de femmes qui sont venues nous raconter des cas de harcèlement sexuel et d'autres situations de ce genre est tout simplement incroyable.

Je pense en particulier à un cas où une femme a finalement cédé aux pressions et a laissé ses enfants. La Société d'aide à l'enfance et ses voisins ont déclaré que c'était dangereux pour les enfants et les lui ont retirés.

Mme Langan: Ces femmes font donc vraiment face à des pressions contradictoires. L'employeur déclare, laissez vos enfants et venez travailler alors que la collectivité juge que vous abandonnez vos enfants et vous les retire. C'est une situation impossible.

Mme Boucher: Absolument, surtout pour les gens dont nous parlons. Si parce qu'elles jugent que c'est dangereux de laisser leurs enfants, elles décident de quitter leur emploi et d'attendre de trouver quelque chose qui correspond de mieux à leur situation, et si elles n'ont pas travaillé le nombre de semaines nécessaire pour toucher l'assurance-chômage, que peuvent-elles faire dans l'intervalle?

Mme Langan: Si elles ont quitté leur travail pour s'occuper des enfants et que lorsqu'elles vont demander des prestations d'assurance-chômage on leur a dit qu'elles ont quitté leur emploi sans motif valable, elles doivent en plus prouver qu'elles avaient effectivement un motif valable. Est-ce que de rester chez-elles pour s'occuper de leurs enfants est une raison légitime pour quitter un emploi? Je suppose qu'il faudra leur poser la question.

Mme Boucher: Le harcèlement sexuel me semble également un gros problème car, là encore, c'est à l'intéressée de prouver ce qu'elle dit. Lorsqu'une femme s'est trouvée dans une telle situation, s'il lui faut encore le prouver, elle risque gros et a peur également pour les autres femmes qui travaillent dans les mêmes conditions. On se croirait au moyen-âge où la victime d'un viol était jugée coupable et où elle devait prouver sa virginité avant que l'on ne fasse quoi que ce soit.

Mme Langan: On ne cherche pas à ménager son amourpropre.

Mme Beauchamp: Exactement.

Le président: Nous vous remercions d'être venus, votre contribution a été fort appréciée.

Mme Beauchamp: Merci.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Monsieur le président, je tiens à faire savoir que je vais invoquer le règlement au sujet du vote d'hier soir une fois que nous aurons entendu les témoins de ce matin. Je ne veux pas en discuter maintenant parce que nous devons entendre d'autres groupes. Mais à la fin la de cette séance du matin, je compte invoquer le règlement.

The Chairman: The next witness is the Institut Canadien d'éducation des adultes

M. Pierre Paquet (membre du Comité exécutif de l'Institut canadien d'éducation des adultes): Bonjour. Mon nom est Pierre Paquet et je suis membre du Comité exécutif de l'Institut canadien d'éducation des adultes que l'on va appeler dans notre intervention, l'ICÉA. J'ai avec moi Hélène Paré qui est employée permanente et responsable de projets à l'ICÉA.

Nous allons vous expliquer très brièvement ce qu'est l'Institut et Hélène Paré va ensuite vous présenter un exposé. On espère prendre la moitié du temps pour faire cet exposé qui présente les positions de l'ICÉA et avoir par la suite un échange avec vous.

Nous avons déposé ce matin un mémoire. Le mémoire qui vous avait été envoyé avait été fait assez rapidement, compte tenu des courts délais, et un nouveau mémoire plus étoffé a été déposé ce matin. J'espère que vous en avez eu copie; malheureusement, il n'est disponible qu'en français et il a été déposé ce matin.

L'Institut canadien d'éducation des adultes est un organisme sans but lucratif qui regroupe des organismes et des personnes de tous les horizons de l'éducation des adultes, des individus et des organismes francophones à travers le Canada. L'Institut travaille principalement dans les domaines suivants: la formation générale et professionnelle des adultes, l'éducation populaire autonome, c'est-à-dire dans les groupes volontaires et l'éducation populaire offerte par les institutions d'enseignement, les médias et les communications.

L'ICÉA est un lieu de concertation pour les intervenants et les intervenantes en éducation des adultes, qu'ils soient issus des institutions d'enseignement de tous les niveaux, des commissions scolaires, des collèges, des universités, du milieu syndical—les principales centrales syndicales québécoises sont membres de l'ICÉA—, de groupes populaires, de mouvements de femmes et d'organismes travaillant en coopération internationale.

L'Institut exerce un rôle à la fois d'analyse critique et d'intervention pour faire valoir les intérêts des adultes. C'est un organisme qui se situe d'abord du point de vue des adultes.

L'ICÉA développe également des expertises et dirige des recherches, propose des solutions de changement dans les domaines d'intervention identifiés plus haut. Il organise diverses activités comme des colloques, des débats publics et travaille principalement par comités regroupant des gens de différents horizons dans les domaines que nous avons mentionnés plus haut. Enfin, l'ICÉA sert aussi d'organisme-conseil pour des regroupements nationaux et des organismes internationaux tels l'UNESCO.

Maintenant, Hélène Paré va vous faire un exposé résumant le contenu des propositions faites dans le mémoire de l'ICÉA.

[Translation]

Le président: Nous allons maintenant entendre le prochain témoin qui est l'Institut Canadien d'éducation des adultes.

Mr. Pierre Paquet (Member, Executive Committee, Institut canadien d'éducation des adultes): Good morning, I am Pierre Paquet and I am a member of the Executive Committee of the Institut canadien d'éducation des adultes, which we shall refer to in our presentation as ICEA. I am accompanied by Hélène Paré who is a permanent staff member and projects officer with ICEA.

We shall give you some brief background information about the institute and Hélène Paré will then make our presentation. We hope that it will not take more than half the time allocated to us so it will be possible to engage in an exchange with you.

This morning we tabled our brief, the previous one sent to you was prepared quite hastily because of the time limit, and a more thorough brief has been filed this morning. I hope that you have received a copy; unfortunately it is available only in French.

The Institut canadien d'éducation des adultes (Canadian Adult Education Institute) is a non-profit organization representing francophone associations and individuals involved in all fields of adult education throughout Canada. The main focus of the Institute's activities are the general and vocational training of adults, continuing education in an autonomous framework, that is in voluntary groups, and in institutions of learning, as well as media and communications.

ICEA is a forum and meeting place for everyone involved in adult education and include people from all levels of the school system, from the school boards, colleges, universities, the trade union movement—the main Quebec union federations are members of the ICEA—, community groups, women's associations and organizations active in international co-operation.

The institute provides a critical analysis of various issues and plays an advocacy role for adults.

ICEA has also developed expertise in its field, it carries out research and proposes new directions or alternatives in its areas of concern. It organizes various activities such as seminars, public debates and carries out its work mainly through committees with representatives of people from the different sectors already mentioned. In addition, ICEA also acts in an advisory capacity for national and international organizations such as UNESCO.

I shall now ask Hélène Paré to present a summary of the main proposals made in our brief.

Mme Hélène Paré (chargée de projets, Institut canadien d'éducation aux adultes): Le projet de loi C-21 et la réforme de l'assurance-chômage:

Le projet de loi C-21, soumis à la Chambre des communes le 1^{er} juin 1989, propose des modifications à la Loi sur l'assurance-chômage qui traduisent les choix économiques et sociaux du gouvernement et comporte des incidences très sérieuses pour la vie de toute la population canadienne.

• 0935

Plusieurs des modifications proposées concernent directement la formation de la main-d'oeuvre, un sujet qui est au coeur des préoccupations de l'ICÉA. C'est pourquoi l'Institut a jugé important de soumettre ses réflexions au Comité législatif.

Nos commentaires porteront principalement sur les dispositions touchant la formation des personnes en chômage et sur la création d'un fonds spécial à même la caisse d'assurance-chômage. Mais nous traiterons également d'un autre aspect de la réforme de l'assurance-chômage: l'accessibilité des prestations régulières.

Parmi les modifications à la Loi sur l'assurancechômage proposées par le projet de loi C-21, une première série touche les normes d'admissibilité et la durée des prestations. Ces modifications auraient pour principale conséquence de restreindre l'accessibilité des prestations régulières de diverses façons, selon les régions.

Nous ne pouvons d'aucune façon souscrire à des dispositions qui rendent l'assurance-chômage difficile d'accès pour les personnes dont la situation à l'égard de l'emploi est la plus précaire. Ces personnes occupent en grande majorité des emplois de courte durée et ne bénéficient pas de la protection d'un syndicat.

L'ICÉA s'est toujours prononcé en faveur de l'universalité des programmes sociaux. Les mesures restrictives proposées dans le projet de loi C-21 constituent un sérieux recul par rapport à cet objectif. De plus, la réduction de l'accessibilité aux prestations régulières affectent l'accessibilité à tous les autres types de prestation: maladie, maternité, responsabilités parentales, formation, réemploi, etc.

Pour l'ICÉA, rien ne justifie que l'on prive de leur droit à l'assurance-chômage les travailleuses et les travailleurs les plus démunis. Et même si les sommes ainsi récupérées étaient toutes destinées à la formation de la main-d'oeuvre—ce qui n'est pas le cas—, nous ne pourrions être d'accord avec de telles mesures.

Passons maintenant aux modifications portant sur la formation des personnes en chômage et la création d'un fonds spécial. Une autre série de modifications à la Loi sur l'assurance-chômage entraînerait des conséquences importantes, particulièrement en ce qui concerne l'orientation même du régime d'assurance-chômage, c'est-à-dire le rôle de la commission et des fonds qu'elle administre, dans l'économie canadienne.

[Traduction]

Mrs. Hélène Paré (Projects Officer, Institut canadien d'éducation des adultes): Bill C-21 and unemployment insurance reform:

Bill C-21, tabled in the House of Commons on June 1st, 1989, proposes changes to the Unemployment Insurance Act reflecting the government's social and economic choices, and will have a very serious impact on the life of all Canadians.

Several of the proposed changes relate directly to manpower training, the main concern of ICEA. That is why the institute believes it is important to draw the committee's attention to a number of points.

Our comments will deal mainly with the provisions for the training of the unemployed and the creation of a special fund with money from the unemployment insurance fund. But we shall also discuss another aspect of the unemployment insurance reform, namely the accessibility of regular benefits.

Among the changes to the Unemployment Insurance Act contained in Bill C-21 is a series of modifications to the entry requirements and the benefit period. The main effect of such changes would be to restrict access to regular benefits in various ways depending on the regions.

Under no circumstances can we go along with provisions which make unemployment insurance difficult to obtain for persons who are already in a precarious job situation. The vast majority of such people occupy short-term jobs and do not enjoy union protection.

ICEA has always supported the principle of universality in social programs. The restrictive measures proposed in Bill C-21 amount to a significant departure from this principle. Furthermore, reducing access to regular benefits affects accessibility to all other types of benefits relating to illness, maternity, parental responsibilities, training, re-employment, etc.

In our opinion there is nothing to justify depriving the workers who are most in need of their right to unemployment insurance. And even if all the money recovered by such a method were to be devoted to manpower training, which is not the case, we could not go along with such measures.

We shall now turn to the changes dealing with the training of the unemployed and the creation of a special fund. There is another series of changes to the Unemployment Insurance Act with particularly farreaching consequences on the development of the unemployment insurance system in the Canadian economy, namely those affecting the role of the Commission and the funds it administers.

Il s'agit des dispositions qui portent sur la formation, le réemploi et l'entrepreneuriat des personnes en chômage et sur la création d'un fonds spécial à l'intérieur de la caisse d'assurance-chômage. Ces dispositions sont regroupées pour l'essentiel dans les articles 19 et 20 du projet de loi C-21, qui touchent les articles 26, 26(1) et 26(2) de la Loi sur l'assurance-chômage. Elles comportent des aspects fort intéressants, mais elles soulèvent également de nombreuses interrogations.

Voyons pour commencer l'aide à la formation. Dans les institutions gouvernementales comme dans les milieux d'affaires et le monde du travail, on reconnaît de plus en plus le rôle primordial de la formation de la maind'oeuvre en regard du développement économique. Plusieurs dispositions contenues dans les articles 19 et 20 du projet de loi C-21 traduisent cette reconnaissance et c'est heureux.

Il nous apparaît en effet assez positif que l'on continue à donner à une personne la possibilité d'utiliser sa période de prestations pour entreprendre une formation et de prolonger cette période pour terminer la formation entreprise. Nous croyons en effet que, faute d'un système d'allocations de formation pour les adultes, c'est là un des rôles que peut jouer le régime d'assurance-chômage.

Il nous semble également positif qu'à la faveur de cette réforme de l'assurance-chômage, le gouvernement fédéral se propose de permettre à un plus grand nombre de personnes de conserver leurs prestations tout en se donnant une formation et qu'il ait le souci d'accroître en conséquence les ressources liées aux allocations supplémentaires.

Toutefois, il faut convenir que les conséquences de l'application des articles 26, 26(1) et 26(2) de la Loi sur l'assurance-chômage ne seraient pas toutes aussi positives et que les véritables possibilités de se former demeureraient très limitées. Tout d'abord, qui a accès à la formation?

• 0940

En réduisant l'accès aux prestations régulières, comme nous l'avons vu plus haut, le projet de loi C-21 réduit du même coup l'accessibilité des mesures de soutien à la formation: seules les personnes admissibles aux prestations auront la possibilité de se former tout en conservant leurs prestations, et cela à certaines conditions précisées dans la réglementation. Parmi les personnes qui sont aujourd'hui admissibles, plusieurs seront demain exclues des bénéfices du régime et n'auront aucun accès aux ressources pour la formation, même si leurs besoins sont aussi pressants que ceux des autres chômeurs et chômeuses.

En outre, avec les dispositions du projet de loi C-21 qui réduisent la durée de la période de prestations, il y aura un nouveau facteur d'exclusion: bien des gens n'auront même pas le temps de se prévaloir du droit à la formation.

Quelle formation est accessible?

[Translation]

These provisions concern training, re-employment and entrepreneurship assistance for the unemployed and the constitution of a special fund within the unemployment insurance fund. They are to be found mainly in clauses 19 and 20 of Bill C-21 and relate to sections 26, 26(1) and 26(2) of the Unemployment Insurance Act. They contain some very interesting features but also give rise to a number of questions.

Let us first look at assistance for training. Government institutions along with business and labour increasingly recognize the leading role played by manpower training with respect to economic development. This recognition is reflected in several of the provisions to be found in clauses 19 and 20 of Bill C-21 and we are glad to note that this is so.

In our view, it is a positive step to continue to provide a person with the opportunity to make use of his benefit period to undertake training and to extend this period to conclude such training. In the absence of a system of training allowances for adults, we believe that this is one of the roles that can be played by the unemployment insurance system.

In our opinion, another positive aspect of the unemployment insurance reform is the federal government's intention to allow a greater number of claimants to retain their benefits while on training and therefore increase the resources to be made available for supplementary allowances.

However, it must be recognized that the consequences of applying sections 26, 26(1) and 26(2) of the Unemployment Insurance Act will not prove to be as positive as one might hope and that the actual training possibilities will remain very limited. To begin with, who has access to training?

As we have already noted, by reducing access to regular benefits, Bill C-21 will also reduce the accessibility of training support measures; only those claimants eligible for benefits will be able to take training while receiving benefits, provided they fulfil certain conditions specified in the regulations. A number of the claimants who are not eligible will be excluded from benefits under the system following the reform and will have no access to training resources, even though their needs are just as great as others'.

Moreover, as a result of the provisions reducing the length of the benefit period, there will be an additional exclusionary factor: many people will not even have the time to avail themselves of their right to training.

What type of training is accessible?

Actuellement, la réglementation prévoit que la formation accessible dans le cadre de cet article n'est pas laissée au choix des personnes qui remplissent les conditions d'admissibilité. Au contraire, seul un petit nombre de programmes de formation permettent de se prévaloir des mesures de soutien. Il s'agit généralement des programmes de formation liés à des métiers ou des emplois considérés comme étant en pénurie de maind'oeuvre spécialisée. À l'heure actuelle, rien n'indique que cette réglementation sera assouplie à la suite de la réforme du régime. Or, ses répercussions sur le droit à la formation sont sérieuses.

Premièrement, cette réglementation a pour effet de favoriser la formation dans les régions les mieux pourvues, sur le plan économique: là où se trouvent les emplois se trouvent aussi les pénuries de main-d'oeuvre les plus importantes. Les inégalités régionales se trouvent donc, par ce fait même, accentuées.

Deuxièmement, les dispositions concernant la formation vers un emploi ou un métier en pénurie contribuent en outre à maintenir et à accentuer la discrimination envers les femmes et cela en dépit des mesures prévoyant que les groupes cibles ont accès à la formation dans les professions en demande constante.

Nous croyons que la Loi sur l'assurance-chômage devrait comporter des dispositions pour que les possibilités de formation offertes par la Loi ne perpétuent pas la discrimination systémique à l'égard des femmes comme à l'égard des autres groupes qui font généralement l'objet de discrimination.

Troisièmement, en autorisant la formation liée à des métiers ou des emplois en pénurie de main-d'oeuvre spécialisée, la réglementation concernant la formation empêche la très grande majorité des chômeuses et chômeurs de compléter leur formation de base.

Une étude récente de l'ICÉA sur l'alphabétisation des francophones au Canada rappelle que le taux d'analphabétisme au Canada se situe autour de 24 p. 100 et qu'il y a deux fois plus de personnes analphabètes chez les francophones que chez les anglophones. Au Québec, 28 p. 100 des personnes de 15 ans et plus peuvent être considérées comme analphabètes et plus de 40 p. 100 n'ont pas de diplôme d'études secondaires. C'est cette population qui présente le taux de chômage le plus élevé, qui occupe les emplois les plus précaires, qui se trouve bien souvent exclue des bénéfices du régime d'assurance-chômage. Parmi les gens qui y ont accès, rares sont ceux qui ont droit aux mesures de soutien qui leur permettraient de se donner une formation professionnelle.

Nous sommes d'avis que la Loi sur l'assurancechômage devrait donner à tous les chômeurs et chômeuses la possibilité de se former tout en conservant leurs prestations, qu'il s'agisse de formation en alphabétisation, de formation de base, ou de formation professionnelle proprement dite. Des mesures à cet effet devraient être appliquées systématiquement dans les régions pauvres du pays ainsi que dans les quartiers défavorisés des zones urbaines. [Traduction]

At the present time regulations provide that the choice of training will not be left up to the persons meeting the eligibility requirements. In fact, only a small number of training programs provide entitlement to support measures. They are generally training programs for jobs or trades where skilled workers are considered to be in short supply. At the present time there is no reason to believe that these regulations will be relaxed as a result of the reform. Yet the consequences of this system on the right to training are serious.

First of all, this regulation has the effect of encouraging training in the most economically prosperous regions since the greatest manpower shortages are to be found in areas with the most jobs. Thus, regional disparities are further accentuated.

The second effect of the provisions for training in jobs or trades where there is a manpower shortage is the maintenance and reinforcement of discrimination towards women, in spite of the specific measures aimed at insuring target groups have access to training for occupations where there is a constant demand.

We believe that the Unemployment Insurance Act should contain provisions so that the training opportunities offered under the Act do not perpetuate systemic discrimination against women or other groups often discriminated against.

Thirdly, by authorizing training for jobs and trades where there is a shortage of skilled labour, the training regulations prevent the great majority of the unemployed from supplementing their basic training.

A recent ICA study on literacy among francophones in Canada notes that the illiteracy rate in Canada is appoximately 24% and that there are twice as many illiterates among francophones when compared to anglophones. In Quebec 28% of the population 15 years and over can be considered illiterate and more than 40% have not completed their secondary schooling. This is the group where unemployment is the highest and which occupies the most insecure jobs and it is also very often excluded from benefits under the unemployment insurance system. Among those who have access to the system very few are entitled to the support allowing them to obtain vocational training.

In our view, the Unemployment Insurance Act should provide all unemployed persons with the opportunity to obtain training whether it be literacy classes, basic training or vocational training as such. Such measures should be systematically applied in the poorer regions of Canada as well as in the disadvantaged neighbourhoods of our cities.

Vers quoi conduit la formation?

La formation dans les domaines en pénurie de maind'oeuvre peut sans doute correspondre aux besoins immédiats de l'industrie. Elle peut aussi correspondre pour une bonne part aux besoins des personnes formées, dans la mesure où elle sont qualifiées, reconnues et dans la mesure où elles assurent la maîtrise de tous les aspects d'un métier ou d'une profession. Mais elle ne répond pas toujours adéquatement aux besoins réels de la maind'oeuvre, dans le contexte changeant d'une économie et d'un marché du travail qui connaissent des transformations majeures.

Passons maintenant aux autres formes d'aide pendant la formation.

• 0945

L'article 20 du projet de loi C-21 prévoit, outre les prestations d'assurance-chômage proprement dites, le paiement des frais de scolarité et le versement d'allocations pour les frais de garde d'enfants, de transport et de séjour pendant la durée de la période de formation. Toutes ces formes d'aide sont absolument nécessaires, selon nous, et font partie d'une véritable politique de formation de la main-d'oeuvre.

Dans le cadre de la Loi sur l'assurance-chômage, il est bon de garantir une aide complémentaire rattachée à la formation des personnes en chômage. Toutefois, il ne nous semble pas approprié de puiser dans la caisse d'assurance-chômage les sommes nécessaires pour en défrayer le coût. Ce type d'aide complémentaire existe déjà pour d'autres programmes de la planification de l'emploi et elle est financée à même les budgets consacrés à cette politique d'intervention. Nous croyons que cette aide aux chômeurs et aux chômeuses aux études devrait être financée de la même façon.

Voyons maintenant ce qui touche la création d'un fonds spécial.

L'article 20 du projet de loi C-21 propose également la constitution d'un fonds spécial à même le budget de la caisse d'assurance-chômage pour couvrir des dépenses liées au travail partagé, à la création d'emplois, à la formation et à diverses formes d'aide au réemploi et à l'entrepreneuriat. Ce fonds spécial serait constitué de 15 p. 100 du budget de la caisse.

Depuis sa création, le rôle de la caisse d'assurance-chômage a toujours été de fournir un support au revenu des personnes sans travail qui avaient contribué à cette caisse. À notre avis, c'est fondamentalement la raison d'être de la caisse d'assurance-chômage. Également, si l'existence d'un fonds spécial à l'intérieur de cette caisse peut constituer une garantie que les chômeurs et chômeuses auront la possibilité de conserver leurs prestations tout en se donnant une formation, nous sommes en faveur de sa création. Nous le serons davantage si un amendement vient préciser que l'aphabétisation et la formation de base complète et

[Translation]

Where does the training lead?

Training in sectors where there is a manpower shortage can of course meet the immediate requirements of industry. To a large extent it can also meet the needs of the persons receiving the training to the extent that such training is recognized and provides the necessary qualifications and also ensures the mastery of all aspects of a trade or occupation. But it does not always adequately respond to the actual requirements of workers in a context where the economy and the labour market are undergoing major changes.

Let us now consider the other forms of assistance for persons on training.

In addition to unemployment insurance benefits as such, clause 20 of Bill C-21 provides for the payment of tuition fees and allowances for childcare along with transportation and living costs during the period that training lasts. In our opinion, all such forms of assistance are absolutely necessary and are part of a true manpower training policy.

Supplementary assistance for the training of the unemployed is a useful aspect of the Unemployment Insurance Act. However, it does not seem to us to be appropriate to pay for the costs of such assistance from the unemployment insurance fund. This type of supplementary assistance is already provided for certain programs under the Canadian Job Strategy from funds specifically set aside for that purpose. We believe that the assistance to the unemployed who are taking training should be financed in the same way.

The next point concerns the creation of a special fund.

Clause 20 of Bill C-21 also proposes the constitution of a special fund from the unemployment insurance fund to cover expenditures related to work sharing, job creation, training and various types of assistance for re-employment and entrepreneurship. This special fund would constitute 15% of the unemployment insurance fund's budget.

From its inception, the unemployment insurance fund has served to ensure income support for the unemployed who contributed to it. We see this as being the basic purpose of unemployment insurance. If the existence of a special fund within the UI fund means that the unemployed will be guaranteed their benefits while they are attending training courses, we are in favour of such a step. We would be even more favourable to this initiative if an amendment were to specify that literacy and the completion of basic training under a recognized program can provide entitlement to the special benefits provided for in section 26 of the Unemployment Insurance Act.

reconnue peuvent donner droit aux prestations spéciales prévues à l'article 26 de la Loi sur l'assurance-chômage.

Toutefois, s'il faut en croire l'ensemble du projet de loi C-21 de même que l'énoncé de politique intitulé *Le nouveau mode d'emploi*, les intentions du gouvernement sont davantage de financer, grâce à ce fonds, un éventail très vaste de mesures et d'activités qui déborderaient largement l'assurance-chômage telle qu'on la connaissait jusqu'à présent.

Pour avoir une certaine idée de cet éventail de mesures et d'activités, on peut d'abord se reporter au même article 20 du projet de loi qui prévoit la mise en place de divers plans d'assistance à l'intention des prestataires d'assurance-chômage: l'aide au déplacement, l'aide à la création d'entreprises et l'incitation à accepter un travail rapidement.

À notre avis, si le gouvernement juge opportun d'adopter ces mesures, nous considérons pour notre part qu'il devrait plutôt recourir à d'autres sources de financement pour les mettre en oeuvre. Mais la majeure partie des nouvelles activités que le gouvernement a l'intention de financer grâce au fonds spécial sont exposées non pas dans le projet de loi mais dans l'énoncé de politique publié le 11 avril dernier et intitulé Le nouveau mode d'emploi. En effet, mis à part les trois mesures que nous venons de commenter, le projet de loi C-21 n'offre aucune précision à l'égard de ces nouvelles actitivés.

Toutefois, un petit paragraphe du projet de loi ouvre la porte toute grande à l'utilisation du fonds spécial pour le financement de ces nouvelles activités. Je cite:

Les plans établis en vertu du paragraphe (1)...

... il s'agit des plans d'assistance-

... peuvent à l'égard de toute question être différents des dispositions de la présente loi concernant cette question.

Est-ce ce paragraphe qui autoriserait le gouvernement à puiser dans la caisse d'assurance-chômage les 100 millions de dollars prévus dans l'énoncé de politique pour financer le développement des compétences des débutants ou les 50 millions de dollars nécessaires au programme à l'intention des bénéficiaires de l'aide sociale? Ou les 65 millions de dollars destinés à la planification des ressources humaines à l'échelle des secteurs et des entreprises? Ou les 65 millions de dollars qui devraient contribuer au financement du service d'aide à l'adaptation de l'industrie, ou au programme de développement des collectivités, deux programmes qui font partie intégrante de la planification de l'emploi? Je viens de mentionner des éléments qui sont prévus aux pages 6 à 8 de l'énoncé de politique qui s'intitule Le nouveau mode d'emploi, le seul endroit où l'on trouve des précisions sur les intentions du gouvernement.

[Traduction]

However if we are to go by Bill C-21 as a whole and the policy statement Success in the Works the government's intentions are rather to make use of this fund for a large variety of measures and activities which go far beyond the scope of unemployment insurance as we now know it.

Clause 20 of the bill gives us some idea of the extent of such assistance plans intended for unemployment insurance claimants: it refers to assistance for moving, assistance for starting up a business and incentives for accepting employment quickly.

If the government considers such measures to be appropriate, we think that it should find other sources of funding for their implementation. But most of the new activities the government intends to pay for from the special fund are not set out in the bill but rather in the policy statement published on April 11th Success in the Works. With the exception of the three measures we have referred to, Bill C-21 does not provide any details about these new schemes.

However there is a small subsection in the bill which leaves the door wide open for the use of the special fund for such new activities, I quote:

Any scheme established under subsection (1)...

... which refers to assistance plans...

... may, with respect to any matter be different from the provisions of this act relating to that matter.

Is this this subsection which would authorize the government to take from the unemployment insurance fund the \$100 million necesary for the Entry Level Skills Development Program announced in the policy statement or the \$50 million for the Social Assistance Recipients Program? Or the \$65 million for Human Resource Planning? Or the \$65 million for the Industrial Adjustment Service or the Community Futures Program, two programs which are an integral part of the Canadian Job Strategy? I refer to the initiatives mentioned on pages 6 to 8 of the policy statement Success in the Works, the only place where we can find any details about the government's intentions.

• 0950

Nous convenons que plusieurs de ces dispositions peuvent être tout à fait justifiées dans le cadre d'une politique d'intervention concernant soit l'emploi, soit la formation de la main-d'oeuvre, ou encore l'aide à l'entreprise. Cependant, à notre avis, ce n'est pas le rôle d'une caisse d'assurance-chômage d'assurer le financement de ce genre de dispositions.

Si toutefois le pragraphe que j'ai cité plus haut a pour objet de rendre possible ce financement de même que celui des plans d'assistance décrits plus haut, il nous apparait évident qu'il doit être retiré du projet de loi: il ouvre la porte à une infinité de possibilités dont les seules limites viendraient, semble-t-il, du budget de la caisse.

Malheureusement, ni le projet de loi C-21, ni Le nouveau mode d'emploi avec sa stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre, ni la planification de l'emploi n'offrent une véritable vision globale des intentions du gouvernement fédéral en matière de formation et de développement de l'emploi.

En outre, aucun document ne situe clairement l'articulation entre les rôles respectifs du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux en matière de formation de la main-d'oeuvre. À cet égard, il serait important d'analyser la place que le gouvernement fédéral se réserverait dans le domaine de la formation de la main-d'oeuvre en vertu du projet de loi C-21.

Deux orientations ressortent toutefois clairement de la réforme de l'assurance-chômage proposée par le gouvernement:

- 1) La décision d'utiliser une portion importante (15 p. 100) de la caisse d'assurance-chômage à d'autres fins que le soutien du revenu de personnes en chômage qui ont cotisé à cette caisse.
- —2) La décision de ne consacrer qu'une partie de ces sommes ainsi récupérées à la formation proprement dite des personnes en chômage.

Nous croyons que le gouvernement devrait plutôt réserver les fonds de l'assurance-chômage pour le soutien du revenu des chômeurs et chômeuses et leur offrir en outre la possibilité de compléter leur formation de base et de développer leurs compétences professionnelles.

En conclusion, nous dirons qu'au printemps de 1989, quelques jours avant la publication de Le nouveau mode d'emploi—Énoncé de politique, le rapport de Grandpré sur l'adaptation au libre-échange recommandait au gouvernement de modifier sa politique d'intervention économique. Il lui suggérait en particulier de développer des mesures dynamiques, comme la formation de la maind'oeuvre et l'aide à l'entreprise, ce que le rapport de Grandpré appelle le «tremplin», et de réduire les mesures plus passives telles que le soutien du revenu des personnes en chômage, ce que le rapport appelle le «filet de sécurité».

Le gouvernement jugeait bon de réduire le filet de sécurité au profit du tremplin, de faire payer aux [Translation]

We agree that several of these provisions may be perfectly justified as part of a policy on either employment, manpower training or business assistance. However in our view it is not the role of an unemployment insurance fund to provide money for this type of measure.

If the purpose of the subsection which I referred to is to make it possible to fund the various assistance plans described above, we think that it must be removed from the Bill since it opens up a vast array of possibilities whose only limits would appear to be the budget of the UI fund.

Unfortunately we are unable to find a far-reaching vision of the federal government intentions with respect to training and job development in Bill C-21, in *Success in the Works* with its job development strategy or in the Canadian Job Strategy.

Furthermore, none of these documents clearly articulates the respective roles of the federal and provincial governments concerning manpower training. In this respect, it would be important to analyze the positions which the federal government intends to occupy in the field of manpower training under Bill C-21.

There are two clear conclusions to be drawn from the government's proposed unemployment insurance reform:

- —1) The decision to use a significant part (15%) of the unemployment insurance fund for purposes other than income support for the unemployed who have contributed to the fund.
- -2) The decision to allocate only a part of the moneys saved for the actual training of the unemployed.

We are of the opinion that the government should restrict the use of unemployment insurance funds to income support for the unemployed and to also give them the opportunity to complete their basic training and develop their occupational skills.

In conclusion, we wish to note that in the spring of 1989, a few days before the publication of the policy statement Success in the Works,—the de Grandpré report on adjustment to free trade recommended that the government modify its economic intervention policy. It suggested in particular the development of dynamic measures such as manpower training and business assistance, which the de Grandpré report describes as a «springboard» along with a reduction of more passive measures such as income support for the unemployed which the report considers to be a «safety net».

The government has decided to promote the springboard at the cost of the safety net and to make the

chômeurs et chômeuses des mesures destinées à relancer l'emploi.

Tel que présenté, le projet de loi C-21 aurait en effet pour conséquence de faire payer à une partie de la population déjà défavorisée sur le plan économique la mise en application de mesures dont plusieurs sont tout à fait justifiées, mais dont le coût ne devrait pas leur échoir.

Nous ne comprenons pas la logique qui porte le gouvernement à agir ainsi et à réduire les mesures de soutien aux personnes en chômage avant que les autres mesures n'aient fait leurs preuves, avant qu'elles n'aient effectivement réduit le niveau du chômage. Merci.

M. Francis G. LeBlanc (député de Cape Breton Highlands—Canso): Merci pour votre mémoire très intéressant. Je n'ai qu'une seule question: Pensez-vous, d'après votre expérience, que c'est un accès trop généreux aux prestations d'assurance-chômage qui limite la formation au Canada? Est-ce que les barrières à la formation viennent du fait que le programme d'assurance-chômage rend les prestations trop généreuses à l'égard de la population, de sorte que les gens ne sont pas incités à se former comme ils le devraient? Dans l'affirmative, on pourrait suivre cette logique, c'est-à-dire qu'il faudrait rendre l'assurance-chômage moins accessible et l'orienter vers la formation.

• 0955

M. Paquet: La réponse la plus directe serait non, mais avec des explications. Au fond, ce qu'on reproche au gouvernement, c'est de ne pas avoir une vision globale, de ne pas voir l'ensemble des pièces du puzzle.

On pense que l'assurance-chômage doit servir au soutien du revenu et dans ce sens, soutenir le revenu de chômeurs qui voudraient suivre une formation nous paraît une approche très positive. Pour nous, c'est le tremplin dans le sens positif du terme. Et ce n'est pas la générosité des prestations qui ferait problème, au contraire. On pense que si des gens au chômage veulent suivre une formation, ils vont avoir des frais supplémentaires et que les prestations ne réussiront pas à couvrir tous les frais. Cependant, on pense que les autres frais—frais de formation et frais afférents—devraient venir d'autres sources que de l'assurance-chômage et que les prestations devraient, elles, servir au support du revenu.

Par ailleurs, effectivement, il y a d'autres programmes. Les recettes générales pourraient financer—que ce soit par la planification de l'emploi ou d'autres recettes générales—les frais afférents à la formation, pour limiter l'utilisation de la caisse d'assurance-chômage au support du revenu des chômeurs qui veulent suivre une formation. Cette formation ne devrait pas, d'après nous, être seulement de la formation dans les métiers en pénurie, mais également de la formation de base et de l'alphabétisation, au moins dans les régions où il n'y a pas de main-d'oeuvre compétente et où il y a des emplois inoccupés.

[Traduction]

unemployed pay for measures aimed at boosting employment.

In its present form, Bill C-21 would oblige an already economically disadvantaged segment of the population to pay for the implementation of measures, which, though possibly justified, should not be borne by this group.

We can not fathom the government's logic in acting in this way and reducing the support for the unemployed before the other proposed solutions have shown their worth and actually reduced the level of unemployment. Thank you.

Mr. Francis G. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Thank you for your very interesting brief. I have only one question: based on your experience, do you think that overly generous access to unemployment insurance benefits limits the amount of training undertaken in Canada? In your opinion is there a lack of incentive to take training because people can too easily go on unemployment insurance? If the answer is yes, the logical conclusion would be that we should make unemployment insurance less accessible and gear it towards training.

Mr. Paquet: The simplest answer would be no, but I would like to explain. Basically, the government is being criticized for not seeing the whole picture, for not seeing all the pieces of the puzzle.

We believe that unemployment insurance should be used for income support and in this sense, we feel that supporting the income of unemployed workers who want to get training is a very positive approach. We consider it to be a springboard in the positive sense of the term. And the problem is not how generous the benefits are; quite the contrary. We feel that if unemployed individuals want training, they are going to have additional expenses and that UI benefits will not be enough to cover all expenses. Nevertheless, we feel that other expenses—training expenses and training-related expenses—will come from other sources than unemployment insurance and that benefits should be used for income support.

Besides, there are other programs. General revenue could finance training expenses—either through job strategy programs or through other forms of general revenue—in order to limit using the unemployment insurance fund to support the income of unemployed workers who want to have training. We feel that this training should not only be in areas where there is a shortage of skilled workers; there should also be basic skills training and literacy training, at least in regions where there are not enough skilled workers and where there are vacant jobs.

Autrement dit, ces gens ne peuvent pas retourner sur le marché du travail. Et on ne prive pas le marché du travail, ni dans les régions rurales sous-développées, ni dans les zones urbaines de pauvreté, aux chômeurs chroniques ou aux chômeurs de longue durée qui doivent, de toute façon, améliorer leurs compétences s'ils veulent redevenir compétitifs, être mobiles et occuper les emplois qu'on voudrait qu'ils occupent. Et, troisième pilier, c'est ce que les entreprises devraient faire, le rapport de Grandpré là-dessus a fourni des commentaires.

M. Rod Laporte (député de Moose Jaw—Lake Centre): Je voudrais poser ma question en anglais parce que c'est plus facile pour moi.

My question is very simple. I would just like to know if you could expand on discrimination. You talked about discrimination against women in this bill. Could you please expand on that a bit, just give a few salient points and your position with respect to alternatives that will reduce that discrimination?

Mme Paré: En ce qui a trait à la discrimination envers les femmes dont nous avons parlé, elle vient du fait que la réglementation prévoit que c'est une formation liée aux emplois en pénurie de main-d'oeuvre qui est favorisée par l'article 26; et ce sont, la plupart du temps, des emplois traditionnellement occupés par les hommes.

Mais il y a d'autre formes de discrimination qui existent dans la Loi. Les femmes ayant généralement des niveaux de revenus inférieurs ont forcément des niveaux de prestations inférieurs. Ces niveaux de prestations ne leur permettent pas d'espérer, non plus, de suivre une formation. Elles ne peuvent pas suivre de formation car leurs prestations sont insuffisantes. Il y a donc une discrimination systémique dans l'application des règlements de façon à peu près égale pour tout le monde.

Mr. Laporte: And your alternatives?

Mme Paré: Du côté des solutions de rechange, je pense qu'il faudrait d'abord analyser les répercussions de l'application de la Loi et de tous les programmes sur la réalité vécue par les femmes et chercher à réduire les sources de discrimination.

M. Laporte: Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Robitaille.

M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne): Permettez-moi de vous souhaiter la bienvenue. Vous avez fait un très brillant exposé. Je vous en félicite.

Ma question va être très brève, étant donné que le temps est relativement court, et elle concerne surtout la question de la formation elle-même. Je pense que vous avez une bonne expertise à ce niveau-là. En doublant la formation des bénéficiaires de l'assurance-chômage, en principe, comment peut-on faire pour s'assurer que le plan de formation répond adéquatement aux besoins de formation des bénéficiaires de l'assurance-chômage?

[Translation]

In other words, these people cannot get back into the labour market. And we are not depriving the jobless—the chronically unemployed or those who have been without a job for a long time—of jobs, either in under-developed rural regions or in the poor urban areas. In any case, these unemployed workers must upgrade their skills if they want to become competitive, mobile and have the jobs they want. What business should do constitutes the third pillar of this reform. The de Grandpré report has commented on this.

Mr. Rod Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): I would like to ask my question in English because it is easier for me.

Ma question est très simple. Je voudrais simplement savoir si vous pouvez me parler un peu plus en détail au sujet de la discrimination. Vous avez dit que le projet de loi est discriminatoire à l'égard des femmes. Pourriez-vous nous donner plus de détails, certains des points les plus importants ainsi que votre position en ce qui concerne les solutions de rechange qui s'imposent pour réduire cette discrimination?

Mrs. Paré: As far as discrimination against women is concerned, it is caused by the fact that the regulations, through clause 26, stipulate that training for areas in which there is a labour shortage be favoured. In most cases, the jobs in these areas have traditionally been held by men.

But there are other forms of discrimination in the Act. Since women usually have lower incomes they receive less in benefits. They do not receive enough in benefits to be able to hope to get training. They cannot get training because they do not receive enough benefits. So, there is a form of systemic discrimination in the fact that the regulations are applied in the same way for everyone.

M. Laporte: Et vos solutions de rechange?

Mrs. Paré: As far as alternatives are concerned, I feel we should first of all study the effect that this Act and all these programs may have on the lives of women and then try to diminish the sources of discrimination.

Mr. Laporte: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Robitaille.

Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne): I would like to welcome you. You have made a brilliant presentation. I congratulate you for it.

My question will be a very short one given the fact that there is relatively little time left. My question deals above all with the issue of training itself. I believe that you have a good deal of expertise in this area. While doubling the training for unemployment insurance recipients, how can we make sure that training meets the needs of unemployment insurance recipients?

• 1000

M. Paquet: Il s'agit ici de la question de la qualité de la formation, du contrôle de la formation, et je pense qu'on rentre dans un domaine de juridiction provinciale. Il devrait effectivement y avoir un accord donné par des experts en éducation sur la qualité des plans de formation pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins. Les approches sont adaptées à la clientèle, à la population par exemple, comme les bénéficiaires d'aide-sociale; et la formation répond à leurs besoins en étant approuvée, notamment par des gens dans les institutions publiques d'enseignement qui devraient, à ce niveau, avoir un rôle d'expertise important. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

Mme Paré: Je pourrais ajouter aussi, très brièvement, que les plans de formation doivent tenir compte non seulement des besoins à très court terme, mais des besoins de la main-d'oeuvre dans un contexte où les gens auront à changer d'emplois et de fonctions à plusieurs reprises au cours de leur vie. Et la formation doit en tenir compte. Les gens doivent être en mesure de passer d'un emploi à l'autre avec les connaissances qu'ils auront eues.

The Chairman: Thank you very much for coming before the committee and expressing your views. We very much appreciate it. Thank you again.

M. Paquet: Merci de nous avoir entendus.

The Chairman: The next group of witnesses is the Canadian Labour Congress.

Ms Nancy Riche (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress): Mr. Chairman, with me this morning is Bob Baldwin, Director of Technical Services for the Congress, and Kevin Hayes, National Representative, Research, whose special assignment is unemployment insurance.

We submitted a brief earlier, which I am sure you have all read. But we have done some additional work since that brief, because the brief had to be in at a certain time, and I want to tell you that the additional work that we have done is absolutely horrifying. It is horrifying from two aspects: (1) what these cuts will do if this piece of legislation is implemented; and (2) what it will do to the poorest parts of this country. It is horrifying and horrendous.

In addition—and I do not know what the protocol is: can you say lied or misled or misspoke the truth, whichever word you want to use?—the information this government has put out to the people of this country on the impact of the cuts of this legislation is absolutely incredible.

We believe strongly that the government in power today made a decision to cut UI. They made a decision to reallocate the funds of UI to use it for any number of

[Traduction]

Mr. Paquet: We must ensure the quality of training, we must monitor training. And here, I think, we are getting into an area of provincial jurisdiction. There should in fact be agreement among experts in the field of education as to the quality of our training plans in order to make sure that they meet the various needs. Training approaches will be adopted to a particular clientele, to a particular public—welfare recipients, for example; and the training will be geared to their needs because it will have been approved, for example, by people from public teaching institutions who have a great deal of expertise in the area. I do not know if this answers your question.

Ms Paré: I might also add very briefly that training plans should not only be geared to short-term needs, but towards the needs of a labour force in a world where people will have to change jobs several times in a lifetime. And training must allow for this. People must be able to move from one job to another with the knowledge and skills they have acquired.

Le président: Merci beaucoup d'être venus et de nous avoir fait part de votre point de vue. Nous en sommes reconnaissants. Encore une fois, merci.

Mr. Paquet: Thank you for allowing us to.

Le président: Nos prochains témoins représentent le Congrès du travail du Canada.

Mme Nancy Riche (vice-présidente exécutive, Congrès du travail du Canada): Monsieur le président, je suis accompagnée ce matin par M. Bob Baldwin, notre directeur des Services techniques, et par M. Kevin Hayes, représentant national, Recherches, qui a comme affectation spéciale d'étudier le dossier de l'assurance-chômage.

Il y a quelque temps nous avons soumis un mémoire, mémoire que—j'en suis certaine—vous avez tous lu. Puisqu'il y avait une date limite pour la soumission de ce mémoire nous avons, depuis ce temps-là, effectué des études supplémentaires, et je tiens à vous dire que les résultats de ces études nous horrifient. Ils nous horrifient pour deux raisons: (1) il y a d'abord l'incidence qu'auront ces coupures si ce projet de loi est adopté; et (2) l'incidence qu'il aura sur les régions les plus pauvres de ce pays. Nous estimons que les incidences éventuelles sont horrifiantes.

Par ailleurs—et je ne suis pas au courant des usages ici, je ne sais pas si il faut dire que vous avez menti ou que vous avez induit en erreur ou que ce que vous avez dit est inexacte, je ne sais pas quelle expression il faut employer—ce que le gouvernement a dit aux Canadiens au sujet de l'incidence des coupures prévues par ce projet de loi est absolument incroyable.

Nous sommes convaincus que ce gouvernement a décidé de faire des coupures à l'assurance-chômage. Il a décidé de réaffecter les fonds d'assurance-chômage à

reasons other than the basic reason for which the unemployment insurance system was set up in this country, and that was to replace income for workers who were laid off or who were on pregnancy leave. I am not sure why they did it—we have loads of theories in the labour movement—but they did it.

We believe that this bill is an abomination. We believe it is a direct attack on the most vulnerable members of the labour force. We believe that it is deliberately designed to discourage workers from leaving bad and low-paying jobs. We believe it signals the government's abandoning full employment; and we believe the rationale for the bill is transparently phoney. We believe that this government is cutting UI benefits because it wants to.

• 1005

We are particularly disgusted by the government's attempt to fan the flames of regional discontent in its selling of the bill. They have claimed that their proposals will affect mainly low-unemployment areas. That is absolutely false, and we now have the figures to back it up. We are also disgusted at the fact that the views of workers, for whom UI is supposed to be designed, have been almost totally ignored in framing Bill C-21. Finally, we are disgusted by the government's deliberate misrepresentation of the severe impact that its proposed cuts will have.

I want to highlight this misrepresentation by comparing what the government says will happen as a result of longer entrance requirements with what we have discovered through a special analysis of Statistics Canada figures. We are still number-crunching this. These figures are based on the number of people who were eligible for UI in 1988 when the unemployment rate was 7.8—the highest since the recession.

In the budget speech in the spring, the Minister of Finance predicted that unemployment would be over 8% in 1990. In fact, the figures I am going to give you are conservative—and that is not a word I use a lot. It is absolutely incredible. Actually more than 128,000 unemployed people, with less than 20 weeks work, would have failed to qualify under this new formula. The government's estimate is 30,000. Small difference: 128,000 by our numbers, 30,000 by the government's. The dollar loss in benefits from our numbers is \$643 million—nearly five times what the government estimated. The higher entrance requirement would hit regions of higher unemployment harder than regions with lower rates.

[Translation]

toutes sortes de choses sauf celle pour laquelle on a institué le régime d'assurance-chômage au Canada, c'est-à-dire de remplacer le revenu des travailleurs qui avaient été mis à pied ou qui étaient en congé de maternité. Je ne sais pas trop pourquoi il l'a fait—nous du mouvement ouvrier, nous avons toutes sortes de théories—mais il l'a fait.

Nous estimons que ce projet de loi est une abomination. Nous estimons qu'il va toucher directement les membres les plus vulnérables de la population active. Nous pensons qu'il a été conçu pour décourager les travailleurs de quitter des emplois peu valorisants et mal rémunérés. Nous estimons qu'il y a là les indices d'une volonté du gouvernement d'abandonner l'objectif du plein emploi; et nous estimons de plus que les raisons invoquées pour justifier ce projet de loi sont cousues de fils blancs. Nous croyons que le gouvernement actuel comprime les prestations à l'assurance-chômage parce qu'il le veut bien.

Nous sommes notamment dégoûtés de voir que le gouvernement tente de faire accepter le projet de loi en montant les régions les unes contre les autres. Ils ont prétendu que leurs propositions toucheraient surtout les régions à faible taux de chômage. Pourtant, c'est absolument faux, et maintenant nous avons les chiffres pour le prouver. Nous sommes également dégoûtés du fait que les opinions des travailleurs, ceux-là mêmes pour qui le régime d'assurance-chômage a été supposément conçu, ont été pratiquement mises de côté par les auteurs du projet de loi C-21. Enfin nous sommes dégoûtés par les efforts délibérés du gouvernement visant à dissimuler les graves répercussions que les compressions proposées vont avoir.

Je tiens à illustrer cette tentative de camouflage en comparant les déclarations faites par le gouvernement au sujet des répercussions d'une prolongation de la période de référence à ce que nous avons découvert grâce à una analyse spéciale des données de Statistique Canada. Nous sommes encore en train de faire des calculs. Ces chiffres sont fondés sur le nombre de personnes qui étaient admissibles à l'assurance-chômage en 1988, au moment où le taux de chômage était de 7,8 p. 100—le taux le plus élevé depuis la récession.

Dans le discours du budget du printemps, le ministre des Finances avait prédit que le chômage serait supérieur à 8 p. 100 en 1990. De fait, les chiffres que je vais vous livrer sont conservateurs—et c'est un mot que j'utilise avec parcimonie. C'est tout simplement incroyable. De fait, plus de 128,000 chômeurs ayant accumulé moins de 20 semaines de travail, n'auraient pas pu être admissibles en vertu de la nouvelle formule. Or selon l'estimation du gouvernement, il ne s'agirait que de 30,000 chômeurs. C'est tout un écart: d'après nos chiffres 128,00 et d'après les leurs 30,000. Les pertes monétaires, selon non chiffres se seraient élevées à 643 millions de dollars—pratiquement cinq fois ce que prévoit le gouvernement.

For the Atlantic region, CEIC claims only 6,500 will fail to qualify. The data for actual UI claimants show that 45,000 claimants would have failed to qualify in 1988. CEIC estimates a loss in benefits in Atlantic Canada of \$39 million. We believe it is more like \$260 million, seven times higher.

They estimated the dollar loss in Newfoundland at \$1 million; ours says \$51 million. According to CEIC, Quebec will have 10,700 unemployed workers failing to qualify. Our Statistics Canada figures show that nearly 44,000 would be denied UI benefits. The total loss to unemployed workers in Quebec is four times higher at \$224 million than the government's figures of \$51 million. The government's claim that 6500 would not qualify in Ontario is much lower; our figures show 15,205. CEIC calculated 1,500 unemployed Albertans would not qualify; our figures show 5,500. In British Columbia the government's claim was 3,000; our figures show 16,000. We have done these calculations and can give them to you for every UI region in the country. The current 48 regions, we have done those.

- 1010

I just want to point out the Avalon Peninsula, the part of Newfoundland from which I come. I tend to be a little biased when I speak to these committees. For the Avalon Peninsula, the government estimated that there would be 10,058. I do not think we have the actual one; we have the \$51 million for the entire province of Newfoundland.

So what we are saying, and we said this in the beginning—we speculated, but we did not have the data to work with—we asked CEIC, we along with the Liberal Party, heaven forbid... put some money into another study—Global Economics. They could not get the figures they needed from CEIC. We had to make some estimations and add three here and take away there. Now we have managed to get some figures from Stats Canada, and this is what the figures show. I think we are distributing them now and we really think the committee should look at them very, very carefully, because we are heading into a situation of unemployment.

The latest prediction of the Economic Council of Canada for Newfoundland is that in the next 12 months it is 14% to 17% unemployment. Now, we based our figures on somewhere around 7.8%. If Newfoundland goes, take

[Traduction]

Ainsi, le resserrement des critères d'admissibilité frapperait plus durement les régions à taux de chômage élevé que celles où les taux sont plus bas.

Pour la région de l'Atlantique, la CEIC prétend que seulement 6,500 personnes ne réussiront pas à être admissibles. Or, d'après les données réelles sur les prestataires d'assurance-chômage, 45,000 prestataires n'auraient pas pu être admissibles en 1988. La CEIC évalue à 39 millions de dollars les pertes de prestations dans la région de l'Atlantique. Selon nous, le chiffre serait plutôt de 260 millions de dollars, soit 7 fois plus.

La Commission évalue à un million de dollars les pertes monétaires pour Terre-Neuve; selon nous elles s'élèveraient à 51 millions de dollars. Selon la CEIC toujours, au Québec 10,700 travailleurs en chômage ne seraient pas admissibles. Selon nos chiffres de Statistique Canada, partiquement 44,000 personnes seraient privées des prestations d'assurance-chômage dans cette province. La perte totale pour les travailleurs en chômage au Québec serait de 224 millions de dollars, soit quatre fois plus élevée que ce que prévoit le gouvernement, soit 51 millions de dollars. Le gouvernement prétend que 6,500 ne seraient pas admissibles en Ontario; notre chiffre est beaucoup plus élevé, soit 15,205 personnes. Selon les calculs de la CEIC, 1,500 chômeurs en Alberta ne seraient pas admissibles; selon nous, il s'agirait de 5,500. En Colombie-Britannique, selon ce que dit le gouvernement, il s'agirait de 3,000 personnes; selon nous il s'agirait plutôt de 16,000 personnes. Ces calculs, nous les avons faits et nous pouvons vous les remettre pour chacune des 48 régions d'assurance-chômage du pays.

J'aimerais quand même attirer l'attention sur la péninsule d'Avalon, la région de Terre-Neuve dont je proviens. J'ai tendance à avoir un certain parti pris lorsque je comparais devant des comités du genre. Donc, pour la péninsule de l'Avalon, selon les chiffres du gouvernement, 10,058 personnes seraient touchées. Je ne crois pas que nous ayons le chiffre précis, mais nous avons le chiffre de \$51 millions de dollars pour l'ensemble de la province de Terre-Neuve.

Ainsi, ce que nous disons, et nous le disons depuis le début—et au début c'était plutôt spéculatif, nous n'avions pas les données—nous avons demandé à la CEIC, de même qu'au parti libéral, quelle galère... de financer une autre étude—Global Economics. Or, la CEIC ne fournissait pas les données nécessaires. Il a fallu bricoler quelque peu les estimations. Mais nous avons maintenant réussi à obtenir des chiffres de Statistique Canada et voilà ce qui ressort de ce chiffre. Nous sommes à les diffuser en ce moment et je crois que le Comité devrait les étudier très attentivement puisque nous estimons que le taux de chômage va augmenter.

Selon les dernières prévisions du Conseil écnomique du Canada pour Terre-Neuve, le taux de chômage des douze prochains mois se situera entre 14 p. 100 et 17 p. 100. Or, nos chiffres sont fondés sur un taux de chômage Bill C-21

[Text]

the lower, 14%, what are we talking about? We are talking about poverty like even Newfoundland has never seen before. We are talking about a country cutting off a major part of this country.

We do not believe this government has been honest about the cuts to UI. We believe, as I said earlier, they made the decision to cut. I think probably they said let us cut by 10%; that is a nice easy number for our people to work with. Then having cut it, they had to figure out how that all worked. It took four months to get figures out of CEIC to show the impact. It seems to me if you are doing this in any systematic, efficient, organized way, you kind of would have known that right at the start. But we think they worked the other way.

Our brief indicates some other aspects that I hope we get a chance to talk about, particularly the Charter, the Charter challenges, and what we believe will be further Charter challenges to the government if this bill is implemented.

We are now open for questions, and certainly Bob and Kevin will be able to answer as well.

Mr. Allmand: I want to thank the Labour Congress for a very complete and well-prepared brief. Unfortunately, the more we examine this bill and the more we listen to the witnesses, the more we conclude that we do not have enough time to really thoroughly examine this matter. I mean, you have raised many issues in your brief we could spend considerable time on, and we just do not have the time.

One point there has been very little attention given to in all the briefs we have had... and it came up yesterday with the Canadian Construction Association, who are opposing sections 22 and 28 of the bill, which deal with labour disputes, and I was pleased to see it. You do not spend much time on it, but you say you support sections 22 and 28, which deal with the troublesome aspects of UI rules that govern entitlement to UI during labour disputes. I do not have time to spend on that right now, because I only have five minutes, but the Construction Association spent about six or seven pages attacking those provisions, and we have had little expert advice on them.

I want to go to another point that was raised in different parts of the country. I would like you to tell us, as the Canadian Labour Congress, what impact does it have on collective bargaining when you weaken the unemployment insurance system? It was argued by some unions that when you have a good unemployment insurance system, this puts unions, especially smaller

[Translation]

de 7,8 p. 100 environ. Et que se passerait-il donc si le taux de chômage atteignait le pourcentage inférieur, soit 14 p. 100? La perspective, c'est un degré de pauvreté jamais vu auparavant, même à Terre-Neuve. La perspective, c'est l'étouffement d'une partie importante de notre pays.

Selon nous, le gouvernement actuel n'a pas mis cartes sur table au sujet des compressions de l'assurance-chômage. Ce que nous croyons, et je l'ai déjà dit, c'est que le gouvernement a décidé de faire des compressions. On a probablement décidé d'une réduction de 10 p. 100 en disant que ce chiffre serait facile à traiter pour les fonctionnaires. Depuis, cela dit, il fallait mettre au point toute la mécanique correspondante. Il a fallu quatre mois pour obtenir de la CEIC des chiffres sur les répercussions. Il me semble que si on avait agi d'une manière le moindrement systématique, efficace et organisé, on aurait su tout cela dès le départ. Mais, d'après nous, on a fait la démarche inverse.

Notre mémoire met le doigt sur d'autres aspects que nous aurons l'occasion d'aborder, je l'espère, et notamment celui de la Charte, ou plutôt des contestations fondées sur la Charte et de nouvelles contestations qui seront faites en vertu de la Charte si le gouvernement met en application ce projet de loi.

Nous sommes maintenant disposés à accepter les questions et Bob et Kevin le sont également.

M. Allmand: J'aimerais tout d'abord remercier le Congrès du travail d'avoir préparé un mémoire si exhaustif et bien rédigé. Malheureusement, plus nous étudions ce projet de loi et plus nous écoutons ce que disent les témoins, plus nous devons arriver à la conclusion que nous n'avons pas le temps voulu pour examiner la question à fond. Vous avez soulevé dans votre mémoire un grand nombre de questions auxquelles nous pourrions consacrer beaucoup de temps, mais ce temps, nous ne l'avons tout simplement pas.

Il y a un aspect qui n'a pas pratiquement pas été abordé dans les mémoires que nous avons reçus... et nous en avons parlé hier lors de la comparution de l'Association canadienne de la construction, qui conteste les articles 22 et 28 du projet de loi, portant sur les conflits de travail. Je constate avec satisfaction que vous en avez parlé. Vous n'en parlez pas beaucoup, mais vous dites que vous appuyez les articles 22 et 28, qui portent sur des dispositions controversées de l'assurance-chômage visant l'admissibilité aux prestations durant les conflits de travail. Je n'ai pas de temps à consacrer à cette question pour le moment, puisque je n'ai que cinq minutes, mais l'Association de la construction a consacré six ou sept pages à attaquer ces dispositions, et nous avons reçu peu d'avis de personnes compétentes en la matière.

Je voudrais maintenant passer à une autre question qui a été soulevée dans diverses régions du pays. Pourriezvous nous dire, vous le Congrès du travail du Canada, quelles sont les répercussions sur le processus de négociations collectives d'un affaiblissement du régime de l'assurance-chômage? En effet, certains syndicats ont prétendu que le fait d'avoir un bon régime d'assurance-

unions, in a better bargaining position. They know that if they are without work, they have something to fall back on and they can bargain more aggressively on a more equitable basis with big companies. Have you considered that? Is that really a factor? Is it important to have a good social net, a good unemployment insurance system, a very reliable one to make sure we have a fair chance in the collective bargaining process or does it not matter at all? Is it irrelevant to the collective bargaining process whether the UI system is weak or strong?

- 1015

Ms Riche: I think for the smaller unions it may be helpful. Generally the entire social net is important to the labour movement. The major unions would not go to the bargaining table and present their arguments based on a solid unemployment insurance system, but smaller groups that are subject to constant lay-off, who have seasonal workers, certainly have to take that into consideration in their bargaining, and I am sure the employer would in terms of keeping the work force there when their operation is ongoing. But I would not consider it a major, major factor.

Mr. Allmand: I guess these unions said that when the employer knows they have not much else to fall back on they can more easily impose a lower set of benefits on them. Sometimes the union is almost forced to take a lower set of benefits because they know that the system. . . Anyway I will not spend too much time on that. I wanted your views.

When we were in Toronto a young lawyer by the name of Susan Ellis, who works for a legal aid clinic in Toronto and does a lot of work with unemployment insurance, argued very strongly that Bill C-21 is unconstitutional. She said that it is unconstitutional because it goes way beyond using unemployment insurance moneys for unemployment insurance benefits. She points out that when the first Unemployment Insurance Act was made back in the 1930s it was ruled unconstitutional. A constitutional amendment was necessary, amendment was very specific: it was unemployment insurance. She says that when you now allow up to 15% of the fund to be used for developmental purposes, this goes beyond the narrow limits of section 91, the one that deals with unemployment insurance. As a lawyer she feels—and her arguments seem sound to me you are no longer into the realm of unemployment insurance because you are using the funds for things that really belong to the provinces or in federal-provincial agreements under welfare programs such as medicare and so on.

[Traduction]

chômage place les syndicats, et surtout les petits syndicats, dans une meilleure position lors des négociations collectives. Si les syndiqués savent que en période de chômage, ils auront une position de repli, ils pourront négocier de façon plus agressive et dans un climat plus équitable avec les grandes sociétés. Avez-vous envisagé cet aspect? Est-ce vraiment un élément important? Est-ce qu'il importe d'avoir un bon filet de sécurité sociale, un bon régime d'assurance-chômage, un système de protection fiable qui nous donne des chances raisonnables à la table de négociations ou bien n'est-ce pas du tout important? Dans le cadre du processus de négociations collectives, le fait que le régime de l'assurance-chômage soit fort ou faible a-t-il de l'importance?

Mme Riche: Pour les petits syndicats je crois que cela peut être utile. En règle générale, l'ensemble du filet de sécurité sociale a son importance pour le mouvement ouvrier. Les grands syndicats ne se présentent pas à la table de négociations en fondant leurs arguments sur la valeur du régime d'assurance-chômage, mais pour les groupes de plus petite taille qui sont exposés constamment à la perspective de mises à pied, qui comportent des travailleurs saisonniers, ce facteur entre certainement en ligne de compte et je suis convaincu que l'employeur, de son côté, en tient compte également dans la mesure où lui importe que les travailleurs soient disponibles lorsque l'exploitation fonctionne. Mais je ne dirais pas que c'est un facteur majeur.

M. Allmand: Ce que ces syndicats ont dit, je suppose c'est que lorsque l'employeur sait pertinemment qu'ils n'ont guère de position de repli, il peut plus facilement leur imposer des avantages sociaux moins intéressants. Parfois, le syndicat est pratiquement obligé d'accepter les avantages sociaux réduits que propose le parti patronal, sachant que le régime. . . De toute manière, je ne vais pas m'étendre là-dessus. Je voulais avoir votre opinion.

Lorsque nous étions de passage à Toronto, une jeune avocate du nom de Susan Ellis, qui travaille dans une clinique d'aide juridique à Toronto et traite beaucoup d'affaires ayant trait à l'assurance-chômage, a soutenu de façon très vigoureuse que le projet C-21 était anticonstitutionnel. Selon son argumentation, le projet est anticonstitutionnel parce qu'il dépasse largement le cadre de l'utilisation des fonds de l'assurance-chômage aux fins des prestations d'assurance-chômage. Elle signale que la première version de la Loi sur l'assurance-chômage rédigée dans les années 30, avait été déclarée anticonstitutionnelle. Il a fallu une modification constitutionnelle, et cette dernière était très précise: le programme ne devait servir qu'à l'assurance-chômage. Donc, elle a déclaré que, le fait de permettre l'utilisation d'une proportion du fonds allant jusqu'à 15 p. 100 à des fins de formation, constitue une dérogation par rapport aux limites étroites imposées par l'article 91, celui qui vise l'assurance-chômage. À titre d'avocat, elle estime-et ses arguments me paraissent fort bien fondés-qu'on dépasse le cadre de l'assurance-chômage en utilisant les fonds à

I wanted to ask you, since you are the biggest labour organization in Canada, whether your lawyers have looked at that particular argument. The committee is looking for some independent legal advice on this. This could ruin the whole bill if it is correct. It could throw the whole bill, and some of us would like that. I would be glad to give you her brief.

Ms Riche: I would like to see it. We certainly did not have the lawyers look at it, but we assumed that anyway. We have been saying it for a number of years. When the constitutional change had to be made to bring in unemployment insurance in the 1940s, and the provinces had to give up some jurisdiction to allow for it, it was said that the federal government had responsibility for unemployment. That was basically the reason.

It was also built on a principle that unemployment insurance was to be used for income replacement. The government has whittled away a little bit by using it for developmental use, but if this bill comes in they have also taken away the authority from anybody but the Cabinet to change the use of the UI fund for developmental funds.

I understand this committee has in fact received correspondence from the UIC with some projections about how they can expand on this money. This year it is \$1.3 billion. We expect next year they are projecting maybe \$2 billion. Maybe only the Chair received it but I managed to get a sneak look at this letter projecting the amounts of moneys that can be used for development if in fact the bill goes through and this 15% is allowed to be allocated by Cabinet each year. It does destroy the basic principles. We have not had our lawyer look at it. I would like to see her brief.

Ms Langan: Nancy, I am sitting here with my mind boggling that the federal government would mislead the people of Canada to the tune of the figures you have outlined here. So my first question to you is: are these StatsCan figures the figures that were available to the government?

Ms Riche: Yes.

Ms Langan: They could have put these figures together?

Ms Riche: Yes.

[Translation]

des fins qui devraient relever des provinces ou d'ententes fédérales-provinciales au titre des programmes de bien-être social comme l'assurance maladie et ainsi de suite

Je tenais à savoir si vous, qui êtes l'organisation syndicale la plus considérable au pays, si vos avocats s'étaient penchés sur cette argumentation. Le Comité sollicite des conseils juridiques indépendants à ce sujet. Si les arguments sont valables, l'ensemble du projet de loi pourrait être compromis, ce qui aurait l'heur de plaire à certains d'entre nous. Je me ferai un plaisir de vous transmettre son mémoire.

Mme Riche: Cela m'intéresserait. Nous n'avons certainement pas demandé aux avocats de se pencher là-dessus, mais c'est tout de même ce que nous supposions. Nous le disons depuis des années. Lorsqu'il a fallu une modification constitutionnelle pour introduire l'assurance-chômage dans les années 40, les provinces ayant dû abandonner certaines compétences pour le permettre, il était entendu que le gouvernement fédéral assumait la responsabilité en matière de chômage. C'est essentiellement le raisonnement qu'on invoquait à l'époque.

Le régime a également été constitué à partir du principe selon lequel l'assurance-chômage devait servir comme mécanisme de remplacement du revenu. Le gouvernement a commencé à miner ce principe en prévoyant des crédits à d'autres fins, mais si le projet de loi à l'étude est adopté, il aura également enlevé à tout autre intervenant que le Cabinet a le pouvoir de modifier l'utilisation du fonds de l'assurance-chômage à des fins de mise en valeur.

Je crois savoir que le Comité a reçu de la Commission de l'assurance-chômage des projections sur les possibilités d'accroissement des sommes affectées à cette fin. Pour cette année, c'est 1,3 milliards. Nous nous attendons pour l'année prochaine à une projection de l'ordre de 2 milliards de dollars. Il se peut que seule la présidence ait reçu le document en question, mais j'ai réussi à jeter un coup d'oeil sur cette lettre qui prévoit les possibilités de crédits affectés aux activités de mises en valeur si le projet est adopté et si le Cabinet autorise chaque année l'affectation des 15 p. 100 prévus. Cela va effectivement à l'encontre des principes de base. Nos avocats ne se sont pas penché là-dessus. Je souhaiterais prendre connaissance de son mémoire.

Mme Langan: Nancy, je suis encore sidérée à l'idée que le gouvernement fédéral chercherait à induire en erreur la population canadienne au point où l'indiquent les chiffres que vous venez de nous présenter. Ma première question est donc la suivante: S'agissait-il de chiffres de Statistique Canada qui étaient à la disposition du gouvernement?

Mme Riche: En effet.

Mme Langan: Le gouvernement aurait-il pu se servir de ces chiffres dans ses calculs?

Mme Riche: Oui.

Ms Langan: Are they from StatsCan and are they irrefutable as being StatsCan figures?

• 1020

Ms Riche: Yes. If the government was prepared to pay the same amount of money we paid, they could have had them too.

Ms Langan: I just wanted to be absolutely clear, because I find it shocking. I feel that the government has also misled this committee, in terms of the work we have been doing across the country, if we have indeed been operating with an incomplete set of figures. You were looking at your home community, I am looking at mine. When I look at the Vancouver—Lower Fraser Valley area, we find that there are 5,245 people who do not qualify, to the tune of \$23 million. Vancouver—Lower Fraser Valley is supposed to be the high employment area in our community.

I want to thank you for those figures and I am sure that the Chair will ensure that Statistics Canada and the government provide us with the confirmation that those figures are correct.

I want to discuss the Charter challenge issues and ask you to expand a little bit on the reference to proposed subsection 9.11(1):

This subsection limits the maximum duration of combined and regular UI benefits to the greater of 30 weeks or the regular UI claim period.

That is with regard to parental leave, sick leave, and maternity leave. Could you expand on that a little bit, please, Nancy?

Ms Riche: This one is fascinating. When the government came out with "Success in the Works", you had to be pleased that there was some recognition of parental benefits. We have been calling for it for a number of years and still are. They responded to the court decision in the Shacter case, where Shacter—and I am sure you all know that—said that the UI Act was discriminatory towards natural parents, natural fathers, because under the current act you could get 15 weeks for child care under adoptive and no weeks for child care under natural.

We thought the court handled that extremely well in terms of what they advised the government. The government's reponse—after, by the way, they decided that they could have made adoptive leave zero weeks and that would have eliminated the discrimination. The government decided to cut adoptive by five, make it ten, and give the natural parents ten. They corrected another problem in that you could not get maternity and sick leave benefits at the same time. So in fact we now have 15 weeks maternity benefits, 10 weeks child care, 15 weeks

[Traduction]

Mme Langan: S'agit-il de chiffres de Statistique Canada et le fait qu'ils proviennent de Statistique Canada les rendil irréfutables?

Mme Riche: Oui. Si le gouvernement avait été prêt à payer autant que nous, il aurait pu avoir les mêmes statistiques.

Mme Langan: Je voulais être absolument certaine de ce qui en était parce que je trouve cela scandaleux. À mon avis, le gouvernement a aussi induit le Comité en erreur relativement aux travaux qu'il a effectué dans tout le pays s'il nous a donné des chiffres incomplets. Vous songiez à votre propre localité et je songe à la mienne. Dans la région de Vancouver et de la vallée du Bas Fraser, 5,245 personnes ne sont pas admissibles aux prestations, ce qui représente 23 millions de dollars. C'est pourtant dans ce secteur que le taux d'emploi est censé être le plus élevé dans notre localité.

Je vous remercie de ces chiffres et je suis certaine que la présidence veillera à ce que Statistique Canada et le gouvernement confirment s'ils sont exacts ou non.

Je voudrais maintenant passer aux contestations en vertu de la Charte des droits et vous demander de commenter les changements proposés au paragraphe 9.11(1):

Ce paragraphe limite le nombre maximal de semaines de prestations cumulatives et ordinaires de l'assurance-chômage à un maximum de 30 semaines ou à la période de prestations ordinaire.

Cela s'applique aux congés parentaux, de maladie et de maternité. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez, Nancy?

Mme Riche: Je trouve cela fascinant. Quand le gouvernement a publié son «Nouveau Mode d'Emploi», nous nous sommes réjouis qu'il accorde enfin des prestations parentales. Nous le réclamions depuis des années et nous le réclamons encore. Le gouvernement avait décidé d'accorder ces prestations par suite de la décision du tribunal dans l'affaire Shacter, où, comme vous le savez tous, le plaignant soutenait que la loi sur l'assurance-chômage était injuste pour les parents naturels et pour les pères naturels, car elle prévoyait des prestations de 15 semaines pour les soins des enfants adoptifs et rien du tout pour les soins des enfant naturels.

Selon nous, ce que le tribunal avait recommandé au gouvernement était très sensé. Le gouvernement y a donné suite après, soit dit en passant. Il aurait pu décider que le fait de réduire à zéro le nombre de semaines de prestations pour les parents adoptifs aurait aussi éliminé l'injustice, mais il a décidé de supprimer cinq semaines de prestations pour les parents adoptifs et d'accorder 10 semaines aux parents naturels. Il a aussi rectifié un autre problème qui avait trait au fait qu'on ne pouvait pas obtenir des prestations de grossesse et de maladie en

sick; added up it is 40 weeks total. But then they said that you can have only 30 weeks.

Now, the only person in our society who can claim the 40 weeks is the one who can have the children. That is the woman. I am not sure this government is aware of all these things that happen, but only women can have children, so only the woman can apply for pregnancy benefits. I know Benoit Bouchard was trying to change that at one time, but it is still a fact that only women can have children. So they are the only ones who can get the 15 weeks maternity, which means they are the only ones who can qualify for the 40 weeks. This bill says they must get a maximum of 30, so in correcting the Charter challenge we believe this government opens itself to another Charter challenge. I am sure if someone does not get around to doing it very soon, if this bill is passed, it will probably encourage someone to do so, because it is quite bizarre.

Mr. Bob Baldwin (Director, Technical Services, Canadian Labour Congress): The challenge is unavoidable.

Mr. McCreath: I would like to welcome our witnesses from the CLC, particularly in the spirit of political objectivity in which you obviously come.

• 1025

I have a couple of things I would like to raise. Ms Langan asked the question of whether the data are available to others as they have been to you. I am quite sure that Statistics Canada, with or without the assistance of CEIC, would be delighted to provide the data. The question is: what do you do with the data? There is a saying, "garbage in, garbage out". It seems to me—and I do not want to be offensive—that you use statistics a little bit like a drunk uses a lamp post; it is for support rather than for illumination.

If we take a look at this study you have done recently, the data come from Statistics Canada but the study is yours, the assumptions are yours and the criteria are yours. For example, your study assumes that not a single one of those hundreds of thousands of Canadians would have any behavioural modification as a result; not one of those people would find one additional week of work if these changes are implemented.

The last time the government implemented such a change was in 1977. A couple of years later they did a study. We went from 8 weeks to 10 to 14 weeks. Here is what the study found in Atlantic Canada. I am an Atlantic Canadian. I have a great interest in it. For example, when the 10-to-14-week variable entrance requirement was introduced in 1978, some 87% of the people affected in

[Translation]

même temps. Maintenant, on peut obtenir 15 semaines de prestations de grossesse, 10 semaines de prestations pour les soins aux enfants et 15 semaines de prestations de maladie, ce qui fait 40 semaines au total, mais il a ensuite limité la période maximale de prestations à 30 semaines.

La seule personne dans notre société qui peut réclamer 40 semaines de prestations est celle qui peut avoir les enfants, soit la femme. Le gouvernement ne s'en rend peut-être pas compte, mais seules les femmes peuvent avoir des enfants, ce qui veut dire que seule la femme peut demander des prestations de grossesse. Je sais que Benoît Bouchard voulait que cela change à un moment donné, mais pour l'instant, seules les femmes peuvent avoir des enfants. Ce sont donc les seules qui peuvent obtenir les 15 semaines de prestations de grossesse et ce sont donc aussi les seules qui peuvent être admissibles aux 40 semaines de prestations. Le projet de loi stipule que la durée maximale de la période de prestations sera de 30 semaines, ce qui veut dire qu'en éliminant une raison de contester la mesure aux termes de la Charte des droits, le gouvernement s'est exposé à de nouvelles contestations aux termes de la Charte. Je suis certaine que, si le projet de loi est adopté, quelqu'un contestera probablement cette disposition d'ici peu parce que c'est très bizarre.

M. Bob Baldwin (directeur, Services techniques, Congrès du travail du Canada): C'est inévitable.

M. McCreath: Je tiens à souhaiter la bienvenue à nos témoins du CTC, surtout comme vous êtes de toute évidence venus dans un esprit d'objectivité politique.

Je voudrais revenir sur certains points. M^{me} Langan a demandé si d'autres personnes pouvaient se procurer les données que vous avez obtenues. Je suis certain que Statistique Canada, avec ou sans la collaboration de la CEIC, sera ravie de les fournir à qui que ce soit. Il s'agit cependant de savoir ce qu'on va faire de ces données. Tout tient à l'interprétation. Il me semble, et je ne veux pas vous insulter, que vous vous servez des chiffres un peu comme un ivrogne se sert d'un lampadaire, c'est-à-dire pour s'appuyer plutôt que pour s'éclairer.

Dans votre récente étude, les chiffres viennent de Statistique Canada, mais l'étude elle-même, les hypothèses et les critères viennent de vous. Par exemple, vous supposez dans votre étude que pas un seul de ces centaines de milliers de Canadiens changera de comportement à cause de la nouvelle loi et qu'aucun d'entre eux ne trouvera une seule semaine de travail supplémentaire si ces changements sont apportés.

C'est en 1977 que le régime a été modifié la dernière fois par le gouvernement. Quelques années plus tard, on a mené une étude à ce sujet. La période de référence était passée de 8 semaines à 10 à 14 semaines. Voici ce que l'on avait constaté dans la région de l'Atlantique. Je viens de cette région moi-même et je m'y intéresse beaucoup. Quand on a imposé la norme variable d'admissibilité de

the Atlantic provinces found the extra two weeks. I notice in the chart down below that in the province of Newfoundland and Labrador, 100% found the extra two weeks.

This in itself would seem to suggest that your study is questionable. Your study assumes that the individuals sampled who were unemployed that week are going to remain unemployed for the whole four weeks. There is a distorting effect there.

I cannot help but ask if you are aware of the fact that the study takes no account of the fact that 75% of claimants do not use the full period of benefits to which they are entitled. I am sorry but I have to ask you whether you are trying to deliberately scare and mislead Canadians with this study.

Mr. Volpe (Eglinton-Lawrence): Who scared whom?

Mr. McCreath: You are grossly overestimating the negative impact of these changes. I would submit to you that this government has absolutely nothing to learn about misrepresentation.

Ms Riche: No, they know it all.

Mr. McCreath: You got me on that one. I think that we have nothing we can teach you about misrepresentation. I want you to comment on that, but I want to throw out my other question as well.

Ms Riche: Slow down; maybe it will come out clearer.

Mr. McCreath: I assume the Canadian Labour Congress supports the International Labour Organization. Indeed, I believe your president is a vice-president of that organization. You have made a great deal about voluntary quits and about objecting to the penalties and the penalty changes that are inherent. I am not sure whether you support the ILO. It issued a report last year called "Employment Promotion and Social Security". I would like to read to you one of the recommendations in that report. I would be interested to know if you are repudiating this report, which says in recommendation 42 on page 41:

The benefit to which a protracted person would have been entitled in the case of full employment may be refused, suppressed, suspended or reduced to the extent prescribed by national laws or regulation when it has been determined by the competent authority that the person concerned (a) has deliberately contributed to his or her dismissal, has left employment voluntarily without just cause, has failed without just cause to make use of the available placement services. . .

It is our view that people who leave their places of employment without just cause should be penalized. I submit to you it is a view that is supported by the overwhelming majority of Canadians. I wonder if you would care to comment.

[Traduction]

10 à 14 semaines en 1978, quelque 87 p. 100 des travailleurs des provinces de l'Atlantique ont réussi à travailler deux semaines de plus. Je vois dans le tableau en bas de page que la totalité des prestataires de Terre-Neuve et du Labrador avaient réussi à travailler deux semaines de plus.

Il me semble que cela suffit à mettre en doute votre étude. Vous supposez que les chômeurs compris dans l'échantillon et qui étaient sans travail cette semaine-là resteront sans travail pendant toute la période de quatre semaines. Cela fausse les données.

Savez-vous que votre étude ne tient aucun compte du fait que 75 p. 100 des prestataires n'utilisent pas la pleine période de prestations à laquelle ils auraient droit? Je m'excuse, mais je dois vous demander si votre étude vise délibéremment à effrayer et à induire les Canadiens en erreur.

M. Volpe (Eglinton—Lawrence): Qui a fait peur à qui?

M. McCreath: Vous exagérez énormément les conséquences négatives de ces changements. Je vous signale que le gouvernement n'a absolument rien n'à apprendre à propos de la déformation des faits.

Mme Riche: Non, il est déjà expert en la matière.

M. McCreath: Vous m'avez pris en défaut cette fois-là. Je vais dire qu'il n'y a rien que nous pouvons vous apprendre au sujet de la déformation des faits. Je voudrais que vous répondiez à cela, mais je tiens aussi à vous poser mon autre question.

Mme Riche: Ralentissez; ce sera peut-être plus clair.

M. McCreath: J'imagine que le Congrès du travail du Canada appuie l'Organisation internationale du travail. Je crois d'ailleurs que votre président est vice-président de l'OIT. Vous vous opposez énergiquement aux nouvelles pénalités pour ceux quittent volontairement leur emploi. Je ne sais pas si vous appuyez l'OIT ou non. L'année dernière, il a publié un rapport intitulé «La promotion de l'emploi et la sécurité sociale». Je voudrais vous lire une des recommandations contenues dans ce rapport. Je voudrais savoir si vous rejetez le contenu de ce rapport, et notamment la recommandation 42 à la page 41:

Les prestations auxquelles une personne en chômage prolongé aurait eu droit si elle avait été pleinement employée peuvent être refusées, supprimées, suspendues ou réduites dans la mesure prescrite par les lois ou les règlements nationaux lorsque l'organisme compétent détermine que la personne en cause (a) a délibérément contribuer à son congédiement, a quitté son emploi volontairement sans motif valable, a refusé sans motif valable de profiter des services de placement disponibles. . .

Selon nous, les chômeurs qui quittent leur emploi sans motif valable devraient être pénalisés. Je vous signale que c'est aussi l'opinion de la grande majorité des Canadiens. Avez-vous quelque chose à dire là-dessus?

Text

Ms Riche: Are you asking me to comment? Let me just go back to the study. We can, you can and all of us can run around the country now and talk about all the studies that have been done. I strongly recommend that this committee do its study. You do not believe my figures; I do not believe your figures. This committee should do its own study and tell the people of this country exactly what the impact of these UI cuts are.

When the government pulls out \$3 billion, when it cuts off benefits to fishermen in Atlantic Canada... It might not have anything to do with the—

Mr. McCreath: Are you not assuming that not one person will get the extra week?

Ms Riche: Pay attention. Could I just say in future committee members should put their names in front of them? I never get to be able to say Mr. So-and-so. You never have your names there. We can dispute the study, and I thought this might happen. So I really think you need to do it.

• 1030

I think you in fact have an absolutely moral obligation. Someone in this country has to tell the truth about the impact of the cuts in this piece of legislation; and if it is not this committee, who is going to do it?

We will go out with our figures. And no, we are not doing it to scare people. I know you do not mean that. You just assumed I was not of the same political stripe and want to take a strip off me or something.

Mr. McCreath: Not at all. No, I really do believe you were out to mislead people, in the same way as you were out to mislead people last year about the Free Trade Agreement and the potential implications. Look at the nonsense in here about—

Ms Riche: I wish we had a couple of hours to show what in Heaven's name has happened in this country since the Free Trade Agreement. About 50,000 workers have lost their jobs.

Mr. McCreath: Nonsense.

Ms Riche: I can show you those figures too.

The Chairman: Order, please.

Ms Riche: I can bring the 50,000 into this room and show you. But let us go back to the ILO.

Ms McCreath: No: 225,000 more people are employed in Canada today than were on November 21, 1988. Those are Statistics Canada uninterpreted data.

[Translation]

Mme Riche: Me demandez-vous mon avis? Revenons à l'étude. Vous et moi pouvons nous promener dans tout le pays et parler de toutes les études qui ont été menées. Je recommande fortement au Comité de faire sa propre étude. Vous ne croyez pas mes chiffres et je ne crois pas les vôtres. Le Comité devrait faire sa propre étude et dire exactement aux Canadiens quelle sera l'incidence des réductions proposées dans les prestations d'assurance-chômage.

Si le gouvernement retire 3 milliards de dollars, s'il réduit les prestations pour les pêcheurs de la région de l'Atlantique... Cela n'a peut-être rien à voir avec...

M. McCreath: Est-ce que vous ne supposez pas qu'aucun de ces chômeurs ne travaillera une semaine de plus?

Mme Riche: Écoutez-moi. Puis-je vous signaler que les membres du Comité devraient avoir une carte avec leur nom devant eux? Je n'arrive jamais à les nommer par leur nom. Vos noms ne sont jamais indiqués. Il se peut que vous et moi ne soyons pas d'accord sur les conclusions de notre étude. Je pensais que cela risquait de se produire. Vous devriez donc faire votre propre étude.

De fait, il me semble que vous avez l'obligation morale absolue de le faire. Quelqu'un au Canada doit dire la vérité au sujet de l'incidence des réductions proposées dans le projet de loi et si ce n'est pas le comité, qui le fera?

Nous allons citer nos chiffres publiquement et non, nous ne le faisons pas pour faire peur au public. Je sais que ce n'est pas ce que vous vouliez dire. Vous avez simplement supposé que je n'avais pas la même idéologie politique que vous et vous vouliez me descendre en flammes.

M. McCreath: Pas du tout. Non, je crois vraiment que vous avez essayé d'induire les gens en erreur tout comme vous l'avez fait l'année dernière au sujet de l'Accord de libre-échange et des conséquences qu'il risquait d'avoir. Voyez les bêtises qu'il y a ici au sujet. . .

Mme Riche: Si nous avions quelques heures, nous pourrions vous expliquer ce qui s'est passé au Canada depuis l'Accord de libre-échange. Quelque 50,000 travailleurs ont perdu leur emploi.

M. McCreath: C'est ridicule.

Mme Riche: Je peux vous montrer les chiffres.

Le président: À l'ordre.

Mme Riche: Je pourrais faire venir les 50,000 travailleurs en question ici même et vous montrer, mais revenons donc à l'OIT.

M. McCreath: Non, depuis le 21 novembre 1981 225,000 personnes de plus ont un emploi au Canada. Ce sont les chiffres bruts de Statistique Canada.

Ms Riche: Yes, and 80% of them are making salaries less than \$20,000 a year and 30% are making less than \$10,000.

The Chairman: Thank you very much for coming before us.

Ms Riche: It has been a slice, guy.

The Chairman: The next group is the Mining Association of Canada.

Mr. Jacques Hudon (Director of Public Affairs, Mining Association of Canada): Mr. Chairman, I would like to introduce my colleagues who are here along with me to make our presentation: Normand Bédard, General Manager, Human Resources, with Cambior; David Hambley, Vice-President, Human Resources, with Falconbridge Limited.

Before we get into the matter of this piece of legislation, I would like to introduce briefly the Mining Association of Canada.

Our association welcomes this opportunity to make this presentation to the committee. The MAC is the national organization of Canada's mineral and metals industry. It is composed of firms engaged in exploration, extracting, smelting, refining, and semi-fabrication of metals and minerals. Member companies account for the vast majority of Canada's output of metals and major industrial minerals.

As you probably know, mining is one of Canada's most important industrial sectors and one of its largest employers. Direct employment in the industry is slightly above the 100,000 mark in 1988 figures, and when downstream activities are considered total employment reaches approximately 400,000.

In many regions of the country, particularly in remote areas, mining is often the principal economic activity. Members of the Mining Association of Canada operate unionized and non-unionized facilities. According to recent figures published by Labour Canada and Energy, Mines and Resources, the current level of unionization in our industry would be roughly 65% of the work force.

Mr. Normand Bédard (Mining Association of Canada): As a matter of background, I would like to inform you that in 1986 we submitted a brief to the Forget Commission of Inquiry on Unemployment Insurance. Four principles expressed in that brief are still endorsed by the MAC.

- 1. Unemployment insurance benefits should be provided to those who become unemployed and require financial assistance while waiting for recall or seeking other employment. Such a plan should be based on insurance principles and managed accordingly.
- 2. The unemployment insurance system should contain a reasonable degree of flexibility that would encourage retraining of all unemployed workers.

[Traduction]

Mme Riche: Oui, et 80 p. 100 d'entre eux gagnent moins de 20,000\$ par année et 30 p. 100 moins de 10.000\$.

Le président: Je vous remercie beaucoup d'être venue.

Mme Riche: Tout le plaisir était pour moi.

Le président: Le prochain groupe représente l'Association minière du Canada.

M. Jacques Hudon (directeur des Affaires publiques, Association minière du Canada): Monsieur le président, je vous présente mes collègues, Normand Bédard, gestionnaire général, capital humain, de Cambior, David Hambley, vice-président, capital humain, de Falconbridge Limited.

Avant de nous lancer dans le coeur du sujet, je voudrais vous présenter brièvement l'Association minière du Canada.

Notre association est heureuse de pouvoir exposer son point de vue au Comité. L'AMC est l'organisme national qui représente l'industrie des minéraux et des métaux du Canada. Elle se compose d'entreprises d'exploration, d'extraction, de fonte, de raffinage et de semi-fabrication de métaux et de minéraux. Ces entreprises produisent la grande majorité des métaux et des principaux minéraux industriels du Canada.

Comme vous le savez sans doute, les mines constituent l'un des secteurs industriels les plus importants et l'un des plus grands employeurs du pays. Le nombre d'emplois directs dans l'industrie s'est élevé à un peu plus de 100,000 en 1988 et, si l'on tient compte des activités secondaires, le nombre total d'emplois s'élève à quelque 400.000.

Dans bien des régions du pays, surtout les régions isolées, l'industrie minière est souvent la principale activité économique. Les membres de l'Association minière du Canada regroupent les installations syndiquées et non syndiquées. D'après les chiffres publiés récemment par Travail Canada et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, environ 65 p. 100 de nos travailleurs sont maintenant syndiqués.

- M. Normand Bédard (Association minière du Canada): Je tiens à vous signaler que nous avions présenté un mémoire à la Commission d'enquête Forget sur l'assurance-chômage en 1986. L'AMC appuie encore quatre des principes énoncés dans ce mémoire.
- 1. Les travailleurs qui perdent leur emploi et qui ont besoin d'une aide financière en attendant d'être rappelés au travail ou de trouver un autre emploi doivent avoir accès à des prestations d'assurance-chômage dans le cadre d'un régime fondé sur les principes de l'assurance et géré en conséquence.
- 2. Le régime d'assurance-chômage doit être assez souple pour favoriser le recyclage de tous les chômeurs.

• 1035

- 3. Employers and employees should share equally premium charges, both groups being given a direct role in the management and administration of the plan.
- 4. However, social programs should be funded through sources other than the unemployment insurance program.

Mr. David Hambley (Vice-President, Human Resources, Mining Association of Canada): Mr. Chairman, I think it is fair to say that generally the Mining Association of Canada commends the government for the changes it has proposed to the Unemployment Insurance Act. We think the changes will have a positive impact in providing training and mobility. I think mobility, in particular, is of great importance to our industry. We mine an ore body. When the ore body is depleted, it is finished, and people have to move on. We believe the strength of the act has to be directed toward mobility if it is to help us.

We have some other comments that we would like to make. We feel strongly that special benefits, such as maternity and parental leave and sickness pay, are very necessary programs and the government should fund them through other vehicles. They really should not be part of the Unemployment Insurance Act. We think the unemployment insurance program should be an insurance-based program that provides benefits to people who are temporarily unemployed.

We welcome changes to provide equal treatment for people who are over age 65. We think that is pretty necessary.

In the area of training we support the amendment to section 26 to allow for the use of \$350 million of unemployment insurance funds to expand active development, developmental assistance to include training, relocation assistance, self-employment, and reemployment incentives.

The Mining Association of Canada supports the strengthening of unemployment insurance programs focused on re-employment training. We think it is important that workers be given marketable skills. However, we think this training should only be given to workers who are either unemployed or who are going to be unemployed, in other words, people who have been identified as about to be terminated.

We do not support the extension beyond the two-year period. We feel it would be an employment disincentive. We would like to see more study in this area. We would like to see more input from management in this regard.

As I said earlier, the section on relocation assistance is very important and we wholeheartedly endorse it.

[Translation]

- 3. Les employeurs et les employés doivent cotiser également au régime et les deux groupes doivent participer directement à la gestion et à l'administration du régime.
- Par ailleurs, les programmes sociaux doivent être financés autrement que par le régime d'assurancechômage.
- M. David Hambley (vice-président, Ressources humaines, Association minière du Canada): Monsieur le président, je pense qu'il convient de dire que, de façon générale, l'Association minière du Canada félicite le gouvernement des changements qu'il veut apporter à la Loi sur l'assurance-chômage. Selon nous, ces changements auront des conséquences positives au niveau de la formation et de la mobilité de la main d'oeuvre. La mobilité est particulièrement importante pour notre industrie. Nous exploitons les gisements de minerais. Quand un gisement est épuisé, il faut aller ailleurs. Selon nous, pour nous être utile, la Loi doit être orientée vers la mobilité de la main d'oeuvre.

Il y a autre chose que nous tenons à signaler. Nous sommes convaincus que les prestations spéciales comme les prestations de grossesse, de maladie et parentales sont tout à fait nécessaires, mais que le gouvernement devrait les financer autrement. Ces avantages ne devraient pas être visés par la Loi sur l'assurance-chômage. Selon nous, le régime d'assurance-chômage doit être un régime d'assurance qui fournit des prestations à ceux qui sont provisoirement sans emploi.

Nous sommes heureux des changements visant à traiter les travailleurs âgés de plus de 65 ans de la même façon que les autres. Nous jugeons ce changement nécessaire.

Dans le domaine de la formation, nouis appuyons la modification proposée à l'article 26 qui permettra d'utiliser 350 millions de dollars des fonds de l'assurance-chômage pour étendre l'aide au perfectionnement de façon à comprendre la formation, le déménagement, l'encouragement de l'activité indépendante et le recyclage.

L'Association minière du Canada appuie le renforcement des programmes d'assurance-chômage axés sur la formation et le recyclage. Selon nous, il importe que les travailleurs obtiennent une formation utile sur le marché. Nous croyons cependant que cette formation ne devrait être offerte qu'aux travailleurs qui sont soit en chômage ou qui sont sur le point d'être en chômage, autrement dit, à ceux qui sont sur le point d'être congédiés.

Nous ne sommes pas d'accord pour que la période de formation dépasse deux ans. Selon nous, cela dissuadera les chômeurs de chercher du travail. Nous voudrions que l'on examine davantage cet aspect de la question et que l'on demande davantage l'avis de la partie patronale.

Comme je l'ai déjà dit, nous jugeons les dispositions relatives à l'aide au déménagement très importantes et nous les appuyons de tout coeur.

We think the management of the unemployment insurance system should be vested in the parties who contribute to the fund. We think, collectively, the unemployment insurance program should be returned to an insurance program and run on insurance principles.

We support the idea of prosecuting abusers of the system. I think it is fair to say that we encourage you not to design the program to prevent abuse, but rather to look at it positively and treat it as a bridging program.

M. Bédard: Nous avons commenté brièvement un certain nombre de particularités de la loi proposée. La plupart des changements représentent un pas dans la bonne direction et reflètent la nécessité de rationaliser les opérations du gouvernement et de trouver des façons de contrôler le déficit fédéral.

Néanmoins, nous croyons que le système d'assurancechômage maintient des procédures équitables et un montant convenable d'assistance financière pour les travailleurs qui subissent la perte de leur emploi.

Nous croyons que ces recommandations représentent une tentative sérieuse de concilier les diverses opinions sur ce sujet délicat. L'effort du gouvernement mérite un appui.

Nous vous remercions de nous avoir donné cette occasion d'expliquer nos vues sur la Loi sur l'assurance-chômage. Nous vous souhaitons bon succès dans vos responsabilités en tant que législateurs. Merci.

• 1040

Mr. Volpe: Gentlemen, welcome. I want to understand a little more about the nature of your business. You have made four points that are interesting in and of themselves. I think in the first two—and I am talking about your background section—you are essentially saying that you agree with the insurance component or aspect of unemployment insurance and you think it is a worthwhile system and it helps to maintain income and it gives the employees the flexibility they need to stay on a job and in times of duress it allows them to meet the problems of duress.

In points 3 and 4, though—and I am perhaps not as bright as my colleague opposite, Mr. McCreath, and we were colleagues before we got elected, as well—you are talking about establishing new parameters for an insurance scheme, I gather, where you are talking about having a different role from what you currently have and, secondly, you are talking about moving some of the items that are currently under the UI system into another social benefit program. Do I understand that properly?

Mr. Hambley: More or less.

Mr. Bédard: Maybe the first point would need some correction. Basically, UI was initially to get some type of an insurance program. It is in that sense that we believe

[Traduction]

À notre avis, le régime d'assurance-chômage devrait être géré par ceux qui cotisent au régime. L'Association estime que le régime d'assurance-chômage doit redevenir un régime d'assurance et qu'il doit être géré selon les principes de l'assurance.

Nous sommes tout à fait d'accord pour qu'on intente des poursuites à ceux qui abusent du régime. En toute justice, cependant, nous vous encourageons à concevoir le régime non pas de façon à empêcher les abus, mais plutôt de façon positive, de façon à fournir une aide provisoire aux chômeurs.

Mr. Bédard: We have commented briefly on a number of aspects of the proposed legislation. Most of the changes are a step in the right direction and reflect the need to rationalize government operations and to find a way to control the federal deficit.

Nevertheless, we believe that the Unemployment Insurance system will continue to provide equitable procedures and an appropriate amount of financial assistance for unemployed workers.

We believe that these recommendations constitute a serious attempt to reconcile divergent opinions on this thorny issue. The efforts of the government deserve our support.

We thank you for having given us this opportunity to give our views on the Unemployment Insurance Act. We wish you every success in your work as legislators. Thank you.

M. Volpe: Bienvenue, messieurs. Je voudrais comprendre un peu mieux ce que vous faites. Vous avez établi quatre points qui sont forts intéressants en soi. Dans les deux premiers points que vous présentez dans votre entrée en matière, vous dites essentiellement, je pense, que vous êtes d'accord avec l'élément assurance du régime d'assurance-chômage, que le régime est utile comme moyen de maintenir le revenu des travailleurs et qu'il est assez souple pour permettre aux travailleurs de conserver leur emploi et de recevoir une aide financière en période de chômage.

Je ne suis peut-être pas aussi intelligent que mon collègue d'en face, M. McCreath, qui était mon collègue avant que nous soyons élus députés, mais si j'ai bien compris, dans les points 3 et 4, vous parlez de donner une nouvelle orientation au régime d'assurance-chômage et aussi de transférer certains des programmes qui font maintenant partie du régime d'assurance-chômage à un autre régime d'aide sociale. Est-ce bien cela?

M. Hambley: Plus ou moins.

M. Bédard: Je devrais peut-être apporter une précision sur le premier point. Essentiellement, le régime d'assurance-chômage devait être au départ un régime

that it has lost part of its initial reason for existence and it has become more of a social umbrella system.

Mr. Volpe: I ask those questions because we had a submission in Sudbury, a great mining town, that indicated that in 1982, when we had some severe problems in the industry and 7,000 people lost their jobs in the town of Sudbury. . . It is not a big metropolis; 7,000 people out of work means that roughly 7,000 families have lost income. Had it not been for the UI system, the town would have folded. Is that a correct impression, or is somebody trying to scare somebody else into thinking that perhaps UI is more important than it should be?

Mr. Hambley: I think the unemployment insurance program helped a great deal, certainly in the Sudbury area. At that time our employees were able to combine the UIC payment with their severance payments and their pensions and so on to help in that area, and I—

Mr. Volpe: If the qualifying periods, though, had been as restrictive as we would want to have them under Bill C-21, with the benefit periods perhaps being a little tighter than they were then, perhaps you would not have had the employees back.

Mr. Hambley: Employees back? What do you mean by that?

Mr. Volpe: Well, you talked about the nature of your business. It is a resource industry, a primary industry. I do not want to quote you but, to paraphrase you, you said that you go into an area, you have a resource, you capitalize the resource as best you can, and once that is finished you move on. So I am assuming that if the employees you have do not move along with you then they are stuck, unless there is something else there. In many of these one-industry towns or towns that are very dependent on mining as an industry, unless there is something else to tide them over, when the international demand for your product goes down the tube either they have to move, which I think you applaud—

Mr. Hambley: Yes.

Mr. Volpe: —or they have to stick it out and wait until you can hire them back again.

I am a little confused about which you prefer. Do you want them to move along? I am going to quote you, "Mobility, if it is to help us, is what should be developed". If you are going to make your employees much more mobile, how the heck are you going to conduct your business?

Mr. Hambley: When we made the comment earlier, what we were speaking of is when we shut down a town, when we shut down a whole operation.

Mr. Volpe: Shut down the town. It sounds like a good turn.

[Translation]

d'assurance. Selon nous, ce rôle a depuis été quelque peu modifié et il est devenu davantage un régime d'aide sociale.

- M. Volpe: Je pose ces questions parce que certains témoins que nous avons entendus à Sudbury, une grande ville minière, nous ont dit qu'en 1982, quand il y a eu une crise dans l'industrie minière et que 7,000 travailleurs ont perdu leur emploi, ce qui signifie que dans une ville de la taille de Sudbury, 7,000 familles sont sans revenu, la ville entière aurait été anéantie s'il n'y avait pas eu le régime d'assurance-chômage. Est-ce que cela reflète la réalité ou est-ce que quelqu'un essayait de nous faire croire que le régime d'assurance-chômage est plus important qu'il ne devrait l'être?
- M. Hambley: Je pense que le régime d'assurancechômage a beaucoup aidé, du moins dans la région de Sudbury. À l'époque, nos travailleurs avaient pu ajouter leurs prestations d'assurance-chômage à leurs indemnités de cessation d'emplois et à leur pension et je. . .
- M. Volpe: Par ailleurs, si les critères d'admissibilité avaient été aussi restrictifs qu'ils ne le seront aux termes du projet de loi C-21 et si la période de prestations avait été un peu plus courte, peut-être que les employés n'auraient pas pu retourner travailler chez vous.
- M. Hambley: Retourner travailler chez nous? Que voulez-vous dire par là?
- M. Volpe: Vous avez parlé de la nature de votre industrie. C'est une industrie primaire. Sans vouloir reprendre textuellement vos paroles, vous avez dit que vous allez dans une région exploiter une ressource le mieux possible et que vous partiez une fois la ressource épuisée. Je suppose donc que si vos employés ne déménagent pas en même temps que vous à ce moment-là, ils se trouvent le bec dans l'eau à moins qu'il existe d'autres possibilités d'emploi dans la région. Dans bon nombre de villes mono-industrielles et de localités qui comptent énormément sur l'industrie minière, s'il n'y a pas d'autres occasions d'emploi, quand la demande internationale de votre produit baisse, ou bien les travailleurs doivent déménager, ce que vous favorisez, je pense. . .

M. Hambley: Oui.

M. Volpe: ... ou bien ils doivent attendre sur place que vous puissiez les embaucher de nouveau.

Je ne comprends pas très bien ce que vous préférez. Préférez-vous qu'ils déménagent? Vous dites vous-même que, pour vous être utile, la loi doit favoriser la mobilité. Si votre main-d'oeuvre devient beaucoup plus mobile qu'elle ne l'est maintenant, comment allez-vous exploiter votre entreprise?

- M. Hambley: Nous parlions tantôt de ce qui arrive quand nous cessons nos opérations dans une ville: c'est comme si on fermait la ville.
- M. Volpe: Fermer toute une ville. C'est fort impressionnant.

Mr. Hambley: For instance, this year we closed down the mine in Elsa in the Yukon, and everybody had to leave. We think it is important that the UI program assist those people in moving.

Mr. Volpe: Does that not help your industry?

Mr. Hambley: Yes, it does.

Mr. Volpe: Your mining industry in that particular company probably set up operations somewhere else. Did they invite all those workers to move along with the company and the business?

Mr. Hambley: All of them did not want to come, but some of them certainly moved to our—

• 1045

Mr. Volpe: But that is not unnatural. People set down roots. It is a little bit different from an operation that finds a motherlode someplace, takes the resources out of the land, and then moves on to a next one. People are a little bit different from the actual capital itself. You would agree with me, then, that people should not be treated as part of the capital facilities of a company?

Mr. Bédard: When we open an operation, people take for granted that it is a temporary thing. Mines have a tendency to deplete and close down.

Mr. Volpe: If people take for granted that it is a temporary type of an employment, do you agree that they should have something to tide them over to the next temporary occasion?

Mr. Bédard: Of course.

Mr. Volpe: If you are going to do that, then you have to set up a system that helps not the employees but the employers. They can only attract people who will help them capitalize on the resources if you provide them with a bridge from one period of work to the next. Since they are completely dependent on international demand—rather than domestic demand—then they largely survive on the whim and will of what the international market will bear.

Mr. Bédard: Right.

Mr. Volpe: I am not sure whether I follow your logic sufficiently. You say you want your employees to develop new techniques, new training, higher skills. You want to promote their mobility; you want them to be able to move on. That sounds inconsistent with the description you have given me of the nature of your industry.

Mr. Bédard: In the case of Sudbury, there were quite a few lay-offs. But the industry took off again when things got better. Still, maybe 2,000 were not rehired. Those people, you need them elsewhere. Unfortunately, that is how mining is. All those people left and worked in either Algoma or in the Elliot Lake area or elsewhere. Other mines need those people, need their skills. You need a way to attract them, and we do not want a system that

[Traduction]

M. Hambley: Cette année, par exemple, nous avons fermé la mine à Elsa, au Yukon, et tout le monde a dû partir. Selon nous, il importe que le régime d'assurance-chômage aide ces gens à déménager.

M. Volpe: Est-ce que cela n'aide pas votre industrie?

M. Hambley: En effet.

M. Volpe: La compagnie en question a probablement commencé à exploiter une mine ailleurs. A-t-elle invité tous ses anciens employés à la suivre?

M. Hambley: Tous les travailleurs n'ont pas voulu suivre, mais certains d'entre eux nous ont suivi. . .

M. Volpe: Il ne faut pas s'en étonner. L'être humain aime bien la stabilité. Ce n'est pas vraiment la même chose qu'une compagnie qui découvre un bon filon, qui l'exploite et qui trouve ensuite quelque chose ailleurs. Les travailleurs n'ont pas les mêmes caractéristiques que la ressource elle-même. Êtes-vous d'accord que les travailleurs ne doivent pas être traités comme s'ils faisaient partie des ressources d'une entreprise?

M. Bédard: Quand nous ouvrons une mine, les travailleurs savent que cela ne durera pas éternellement. Les filons ont tendance à s'épuiser et les mines à fermer.

M. Volpe: Si les travailleurs savent que cela ne durera pas éternellement, convenez-vous qu'il doit exister un régime quelconque pour les aider jusqu'à la prochaine occasion d'emploi provisoire?

M. Bédard: Bien entendu.

M. Volpe: Dans ce cas, il faut mettre sur pied un régime qui aide non pas les employés, mais les employeurs. Les entreprises ne pourront attirer des travailleurs qui les aideront à exploiter la ressource que si elles peuvent fournir à ces travailleurs le moyen de subsister entre deux périodes d'emploi. Puisque l'industrie est entièrement à la merci de la demande internationnale, sa survie dépend dans une large mesure des fluctuations du marché internationnal.

M. Bédard: En effet.

M. Volpe: Je ne suis pas certain d'avoir bien suivi votre raisonnement. Vous dites que vous voulez que vos employés aient accès à de nouvelles compétences et à plus de formation. Vous voulez promouvoir leur mobilité pour qu'ils puissent déménager. Il me semble que cela ne concorde pas avec la façon dont vous avez décrit la nature de votre industrie.

M. Bédard: Dans le cas de Sudbury, un grand nombre de travailleurs ont été congédiés, mais l'industrie a rebondi quand la situation s'est améliorée. Néanmoins, quelque 2,000 employés n'ont pas pu être réembauchés. L'industrie a cependant besoin de ces gens ailleurs. Malheureusement, c'est la nature de l'industrie minière. Ces travailleurs sont donc tous allés travailler soit à Algoma, soit dans la région d'Elliot Lake, soit ailleurs. On

encourages them to stay in the same spot. Elsa is a special example. When a town is going to die because the only industry is a mine, the help should be in the form of bringing them where you need them.

Mr. Volpe: To another industry, to another mining industry, that is what you are talking about. You are not talking about their being able to go to something else.

Mr. Bédard: If possible.

Mr. Laporte: You say that social programs should be funded through sources other than the Unemployment Insurance Program. I take it that you support the use of UI funds for training programs.

Mr. Hambley: We support it because we think it is part of the bridging program, bridging from one job to another. We think that is what UIC programs should be doing.

Mr. Laporte: If you support a strong safety net, why would you support the movement of substantial funds from the unemployment program, which is designed to maintain workers through a period of unemployment? Removing those funds means that there is that much less of a safety net. What is the justification for that?

Mr. Hambley: Let me make this clear. We think the social programs are necessary. We just do not think that they are part of the issue here. If somebody, for instance, goes on parental leave, he is not leaving his job. At least he is coming back to the same job. We do not see that this has any relationship to the program.

• 1050

Mr. Laporte: But if you are going to guarantee those people jobs, it is work-related. Certainly if that area in the program is weak, does it not put workers in a very precarious situation, for example with parental leave?

Mr. Bédard: We agree, but it should not be funded by unemployment insurance, that is all we are saying... some other social program, but it does not belong in unemployment. Nothing would change in the program as far as we are concerned.

Mr. Hambley: We do not have any problems with the programs.

Mr. Laporte: Let me put it this way. What benefit is the \$350 million going to have to your industry? How much use can you make of those funds? Have you done any studies on that?

Mr. Hambley: No, we have not done any studies.

[Translation]

avait besoin de ces gens et de leurs compétences dans d'autres mines. L'industrie doit pouvoir les attirer ailleurs et nous ne voulons pas de système qui les encourage à rester au même endroit. Prenons le cas d'Elsa, par exemple. Quand une ville disparaît parce que sa seule industrie est une mine, il faut aider les gens de la localité en les amenant là où l'industrie en a besoin.

M. Volpe: Vous voulez dire dans une autre installation minière. Vous ne voulez pas que ces travailleurs soient capables de changer d'occupation.

M. Bédard: Nous préférons que non.

M. Laporte: Vous dites que les mesures sociales devraient être financées autrement que par le Régime d'assurance-chômage. Vous semblez cependant appuyer l'utilisation des fonds de l'assurance-chômage pour financer les programmes de formation.

M. Hambley: Nous sommes d'accord là-dessus parce que cela fait partie des mesures d'aide provisoire pour faire le pont entre deux emplois. Selon nous, c'est à cela que les programmes de l'assurance-chômage doivent servir.

M. Laporte: Si vous voulez de bonnes mesures de protection pour les travailleurs, pourquoi seriez-vous d'accord pour qu'on enlève un montant considérable d'argent à la Caisse d'assurance-chômage, qui vise précisément à aider les travailleurs à subsister quand ils sont sans emploi? En enlevant cet argent, on réduit la protection accordée aux travailleurs. Comment le justifier?

M. Hambley: Je voudrais préciser une chose. Selon nous, les programmes sociaux sont nécessaires, mais nous ne pensons pas qu'ils doivent être reliés au Régime d'assurance-chômage. Par exemple, si quelqu'un obtient un congé parental, il ne quitte pas son travail, ou du moins il reviendra au même emploi. Selon nous, cela n'a aucun rapport avec l'assurance-chômage.

M. Laporte: Mais si vous garantissez des emplois à ces gens, c'est lié au travail. Il est certain que si dans le programme ce secteur est faible, est-ce que cela ne met pas les travailleurs dans une situation très précaire, par exemple avec le congé parental?

M. Bédard: Nous sommes d'accord, mais cela ne devrait pas être financé par l'assurance-chômage, c'est tout ce que nous disons... par d'autres programmes sociaux, mais cela ne concerne pas le chômage. Rien ne changerait dans ce programme en ce qui nous concerne.

M. Hambley: Les programmes ne nous posent aucun problème.

M. Laporte: Permettez-moi de vous poser la question de la manière suivante. Qu'apporteront ces 350 millions de dollars à votre industrie? Quelle utilisation pouvez-vous faire de ces fonds? Avez-vous étudié la question?

M. Hambley: Non.

Mr. Laporte: What sort of money does the industry spend now on its own in relocation, self-employment and re-education for employees in an area where there has been a mine and the mine has shut down? What do you do for those employees as a mining industry?

Mr. Hudon: As of now, we have no particular study on these specific questions. I would say that it varies from company to company and region to region.

Mr. Hambley: But there are programs and we do cooperate with one another. When we have mass lay-offs, we usually work with the Unemployment Insurance Commission, with the other mining companies, to try to relocate the people. We try very hard to give the other mining companies lists of the unemployed and tell them what their skills are and work with them to help move the people around.

Mr. Laporte: Do you have a philosophy on your obligation to workers who have worked for a particular company for a number of years and then become unemployed? What sort of duty do you feel to those workers? Where does that duty end?

Mr. Bédard: We try to transfer them to other operations if we can, and there is a severance pay package always included in the departure. In many isolated mining areas the company actually owns the houses outright and rents them at a lower rate to its employees.

Mr. Laporte: The only example I can think of offhand is the Prime Minister's shutting down at Schefferville. There was a lot of comment on that. From the information I received on this, it seemed that companies did not really do those workers any favours. The workers who had worked for that company for a long time were suddenly shut out in the cold. The companies dealt very harshly with those people as far as I can see. Can you comment on that a bit?

Mr. Hambley: I cannot speak to Schefferville, unless you can.

Mr. Hudon: From what I have heard, before he entered politics, the Prime Minister himself stated that according to his information they had the best package possible, given the circumstances. It is a judgment call. You could check with the workers or the unions on what they thought of it. Of course, they were probably not too happy with the shutdown of the operation, but my understanding is that they actually had a reasonable package when iron ore had to shut down operations.

Mr. Laporte: I wish I had more facts to comment. I am sorry.

Mr. Bédard: I actually hired some of those people and they were quite satisfied with the severance package.

Mr. Hambley: Whether we are a union organization or a non-union organization, I think we try to stick by the seniority rules, both in the lay-off procedure and the [Traduction]

M. Laporte: Quelle somme consacre actuellement votre industrie à la mobilité, au recyclage de ses employés lorsqu'une de ses mines ferme? Que faites-vous pour ces employés?

M. Hudon: Pour le moment nous n'avons pas fait d'étude particulière sur ces questions. Je dirais que cela varie d'une compagnie à l'autre et d'une région à l'autre.

M. Hambley: Mais il y a des programmes et nous coopérons. En cas de licenciements massifs, généralement nous coopérons avec la Commission d'assurance-chômage, avec les autres compagnies minières pour essayer de réembaucher ces gens ailleurs. Nous faisons tout pour communiquer aux autres compagnies minières les listes de chômeurs avec leurs qualifications et nous les aidons à les réembaucher.

M. Laporte: Vous sentez-vous des obligations envers les travailleurs qui ont travaillé pour une compagnie particulière pendant un certain nombre d'années et qui se retrouvent au chômage? Quelle sorte de responsabilité sentez-vous avoir envers eux? Jusqu'ou va cette responsabilité?

M. Bédard: Nous essayons de les transférer dans une autre mine si c'est possible et ce transfert est toujours accompagné d'une indemnité de cessation d'emploi. Dans maintes régions minières isolées la compagnie est le propriétaire des logements qu'elle loue pour une somme très modique à ses employés.

M. Laporte: Le seul exemple auquel je puisse penser est celui de la fermeture par le Premier ministre de la mine de Schefferville. On en a beaucoup parlé. D'après mes renseignements, il semblerait que cette compagnie n'a pas vraiment fait de cadeaux à ses employés. Ceux qui travaillaient pour cette compagnie depuis longtemps se sont soudain retrouvés sans rien. D'après ce que je crois comprendre, ils ont été traités sans ménagement. Pouvez-vous nous en dire un mot?

M. Hambley: Je ne peux rien dire sur Schefferville, je vous laisse ce soin.

M. Hudon: D'après ce que j'ai entendu dire, avant qu'il n'entre dans la politique, le Premier ministre a déclaré luimême qu'à ses yeux, compte tenu des circonstances, sa compagnie avait offert le maximum. C'est une question de jugement. Vous pourriez demander aux travailleurs ou aux syndicats ce qu'ils en ont pensé. Bien entendu, la fermeture de la mine n'a probablement pas dû leur faire plaisir mais je crois comprendre que ce qu'Iron Ore leur a offert était raisonnable.

M. Laporte: J'aimerais en savoir plus pour vous répondre. Je suis désolé.

M. Bédard: J'ai en fait embauché certains de ces travailleurs et ils étaient tout à fait satisfaits de leurs indemnités.

M. Hambley: Qu'il y ait un syndicat ou non, nous essayons de respecter la règle de l'ancienneté tant au plan des licenciements que des rappels au travail. Nous tenons

recall procedure. So we do respect their service with the company in that regard, and any severance paid to the worker would be directly related to the length of service.

Mr. Kempling: My understanding of the Schefferville affair—as I recall, the comment was made by the Prime Minister and confirmed by many others—was that it was the most generous separation package ever given in the industry. This is the quote I was given. I have talked to people who have moved into my constituency as a result of it.

Welcome, of course, to the members of the Mining Association of Canada.

Mining has changed dramatically over the years. They are now into so much mechanization. I think the average person who does not know anything about mining or has never been underground thinks that you still have ponies and donkeys down there, and little push cars on rails, and that everybody works with a light in their hats and gets black lung.

• 1055

I wonder if you could give us some sort of indication of the type of training you would suggest we could put in place to help this bridging from one property to another. I assume you train people, first of all, in safety. I know that underground there are certain things the individual has to know in order to work safely. Then there is so much mechanization. Can you just give us a flavour of what sort of training you think would help and enhance your people?

Mr. Hambley: Most workers who are laid up from the mining industry already would have had extensive training on the introduction to mining and that process.

I think the kind of training mining people would need would be training that is related to the highly mechanized equipment being introduced. Workers who are laid off from an older mine that has very little of the new technology available are going to need some training in the new type of equipment. In particular, if the mine is being shut down, there is not anybody or any resource at the company left to do it. The company is gone and the workers are gone. It really leaves a void.

Mr. Kempling: It is a precarious business at best because of the international state of the market. I remember the energy crisis very well. I remember during the 1979-81 period when some Third World countries were operating mines that probably should not have been operated. They were extracting minerals just to get the foreign exchange regardless, and selling it for whatever price they could. It really destroyed the basis of your market. This is pretty hard to contend with, and we hope it is gone. We hope it does not return, for your sake.

I was in Japan a while back. They have a regime in their minds that when someone is laid off, they determine

[Translation]

donc compte de leurs années de service auprès de la compagnie et toute indemnité versée aux travailleurs est directement liée à l'ancienneté.

M. Kempling: D'après ce que je crois comprendre de l'affaire de Schefferville—d'après mes souvenirs, se sont les propos mêmes du Premier ministre, confirmés par beaucoup d'autres—les travailleurs ont reçu les indemnités de cessation d'emploi les plus généreuses jamais accordées par l'industrie. C'est ce qu'on m'a rapporté. J'en ai parlé à certains qui se sont installés dans ma circonscription à la suite de cette affaire.

Quoi qu'il en soit, messieurs, je vous souhaite la bienvenue.

L'industrie minière a connu des changements spectaculaires au cours des années. C'est aujourd'hui une industrie très fortement mécanisée. Je crois que ceux qui ne connaissent rien à l'industrie minière ou qui ne sont jamais descendus sous terre pensent qu'on utilise toujours des poneys et des ânes, des wagonnets qu'on pousse sur des rails et que tout le monde porte un casque avec une petite lampe et a les poumons tout noirs.

Pourriez-vous nous donner une idée du genre de formation nécessaire pour ce passage d'un lieu d'emploi à un autre. Je suppose qu'en matière de formation, vous donnez la priorité à la sécurité. Je sais que sous terre il y a un certain nombre de choses que le mineur doit savoir pour travailler en toute sécurité. Ensuite, il y a cette forte mécanisation. Pouvez-vous nous donner une petite idée du genre de formation qui serait le plus utile?

M. Hambley: La majorité des mineurs licenciés a déjà une très grande connaissance de son métier.

Je crois qu'il faudrait offrir aux mineurs une formation liée au maniement de l'équipement hautement mécanisé d'aujourd'hui. Les mineurs licenciés qui travaillaient dans une mine plus ancienne où la nouvelle technologie était très peu présente, ont besoin d'être formés pour manier les nouveaux équipements. En particulier, si la mine est fermée, il n'y a plus personne dans la compagnie pour le faire. La compagnie a disparu et les mineurs ont disparu. Cela laisse un vide.

M. Kempling: Au mieux cette activité est précaire à cause de la conjoncture internationale du marché. Je me souviens très bien de la crise énergétique. Je me souviens des années 79 à 81 pendant lesquelles certains pays du Tiers monde exploitaient des mines qui probablement n'auraient pas dû l'être. Ils les exploitaient uniquement pour les devises et vendaient leur minerai à n'importe quel prix. Ils ont détruit les fondations de votre marché. Il est très difficile de lutter contre cet état de chose, et nous espérons que nous ne le reverrons plus. Nous espérons pour votre salut que cela ne se reproduira pas.

Il y a quelque temps, j'étais au Japon. Ce pays applique un régime selon lequel quand quelqu'un est licencié, on

initially whether it is a temporary lay-off or whether it is a permanent lay-off. If it is a permanent lay-off, then there is a whole new set of training put in place to equip him for some other type of work. Does this occur with you? In other words, you cannot absorb all of the people laid off, I assume, in other operations across the country.

Mr. Hambley: At this particular time, when there are mine shutdowns, for instance, when a silver mine shuts down because the price of silver is just so low, most of those workers could probably be re-employed. In times like the early 1980s, which we hope we never see again, it is very difficult for these people to find work. There was a little bit of work in the gold mines, but not much. In that type of situation, it is really difficult for us to move people from mine to mine.

Mr. Kempling: Are we operating more mining sites now? Is the number increasing or decreasing? Are there any statistics on that?

Mr. Hudon: It has been fairly stable over the last five years.

Mr. Kempling: I gues what you need in the silver mine is some more Hunt brothers in there.

Mr. Hudon: I am aware of an experiment conducted through the Innovations Program. I think it is in British Columbia. The difficulty some of our companies had was in training people in areas other than mining. This was not allowed by some of these programs. One of our member companies—I think it was from the Noranda group—managed to get some assistance through the Innovations Program, and they have been able to train people to relocate them within their community in jobs other than mining, instead of having to move those people who would not want to move to Timmins, Sudbury or Val d'Or. There are actually some attempts to deal with that particular situation.

Mr. Kempling: We have done a similar thing in the Industrial Adjustment Service. I know with the steel workers we threw \$20 million into a pot to supplement what the union and the companies had put in to retrain workers who were out of a job because of technical changes in the industry that made the job redundant. I do not know whether we would extend that to mining or not, but it is something we should pursue.

• 1100

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for appearing before us and expressing your views. We very much appreciate it.

The next group of witnesses is the Social Planning Council of Ottawa—Carleton. Would you like to identify yourself for the record?

[Traduction]

commence par déterminer s'il s'agit d'un licenciement temporaire ou d'un licenciement permanent. Si c'est un licenciement permanent, toute une gamme de programmes de formation dans d'autres domaines lui est offerte. Est-ce la même chose dans votre cas? En d'autres termes, je suppose que vous ne pouvez reprendre tous les travailleurs licenciés dans vos autres mines.

M. Hambley: A l'heure actuelle, lorsque des mines ferment, par exemple, quand une mine d'argent met à pied ses employés à cause de la chute des prix de l'argent, il est probable que la majorité d'entre eux pourront être réemployée. Au début des années 80, année que nous espérons ne plus jamais revoir, il était très difficile à ces gens de trouver du travail. Il y avait un petit peu de travail dans les mines d'or mais pas beaucoup. Dans ce genre de conjoncture, il nous est très difficile de faire passer ces gens d'une mine à une autre.

M. Kempling: Y a-t-il plus de mines aujourd'hui? Est-ce que le nombre augmente ou diminue? Avez-vous des chiffres?

M. Hudon: La situation est assez stable depuis cinq ans.

M. Kempling: Je crois que pour les mines d'argent il vous faut d'autres frères Hunt.

M. Hudon: Je sais qu'une expérience est menée dans le cadre du Programme Innovation. Je crois que c'est en Colombie-Britannique. Le problème pour certaines de nos compagnies c'était la formation dans d'autres domaines que l'exploitation minière. Certains de ces programmes ne le permettaient pas. Une de nos compagnies membres—je crois qu'elle appartenait au groupe Noranda—a réussi à obtenir une certaine assistance par le biais du Programme Innovation et elle a pu offrir une formation à ses anciens employés dans des domaines autres que ceux de la mine pour qu'ils puissent trouver un emploi dans leur propre communauté plutôt que d'avoir à envoyer ces gens qui ne voulaient pas y aller à Timmins, Sudbury ou Val-d'Or. Des tentatives sont faites actuellement pour régler ce problème particulier.

M. Kempling: Nous avons fait quelque chose d'analogue dans le Service d'adaption industriel. Je sais que, pour les métallurgistes, nous avons mis 20 millions de dollars au pot pour compléter ce que le syndicat et les compagnies y avaient versé pour recycler les travailleurs qui n'avaient plus d'emploi à cause de changements technologiques ayant rendu leur poste superflu. Je ne sais si nous devrions l'étendre aux mines, mais nous devrions y réfléchir.

Le président: Merci beaucoup, monsieur, d'être venu nous exprimer votre point de vue. Nous vous en remercions infiniment.

Le groupe suivant de témoins représente le Conseil de planification social d'Ottawa—Carleton. Voudriez-vous vous présenter?

Text

M. Ronald Melchers (président du Conseil de planification sociale d'Ottawa—Carleton): Je vous présenterai les autres membres de notre groupe à la suite de quelques remarques préliminaires.

D'abord, je tiens à vous remercier, monsieur le président, membres du Comité, de nous recevoir aujourd'hui. Nous sommes un groupe peu habitué à ces lieux. Nous sommes un groupe local. Nous sommes un organisme bénévole, indépendant et, bien sûr, non partisan, qui existe dans la région d'Ottawa—Carleton depuis bientôt 62 ans. Depuis ce temps-là, nous tenons à représenter les populations et les personnes défavorisées de la région, soit à titre professionnel, soit à titre bénévole, et à agir en faveur de ces personnes-là.

Nous représentons 118 organismes qui sont membres de notre Conseil. Ce sont des organismes de service social qui sont pour la plupart dans la région. Nous avons aussi plus d'une centaine de membres qui sont des personnes qui gagnent leur statut de membre par leur travail. Ce sont des gens qui participent à nos comités et à nos forums. J'ai l'honneur de vous présenter aujourd'hui quelques-uns de ces membres ainsi que notre personnel.

Notre présentation se fera en anglais. Nous sommes, bien sûr, disposés à répondre aux questions en français. C'est M. Andrew Jackson qui présentera notre communiqué. M. Jackson est membre du Forum sur l'emploi et le revenu, et bénévole au Conseil. Je tiens également à vous présenter un membre de notre personnel qui pourra répondre à vos questions; il s'agit de Mary-Pat McKinnon, coordonnatrice des programmes d'emploi et de revenu au Conseil de planification sociale. Je vous présente également M. James Zamprelli, le directeur général du Conseil.

Dans la salle, il y a quelques autres personnes que j'aimerais vous présenter. Il y a M^{me} Lissa Donner, notre directrice de la planification, et nous attendons M^{me} Angela Anderson qui sera ici pour se renseigner au nom du Département des services sociaux de la Municipalité régionale d'Ottawa—Carleton.

Je cède la parole à M. Jackson.

Mr. Andrew Jackson (Income and Employment Forum, Social Planning Council of Ottawa—Carleton): I will attempt to summarize the major points in our brief. We are attempting, really, to make two key points. First, we are strongly opposed to the proposed cuts to regular UI benefits primarily because we believe that those cuts will cause real suffering and hardship among lower income groups in the regional municipality of Ottawa—Carleton.

In our brief we have drawn upon figures that were developed by Global Economics to show the impact of the cuts in regular UI benefits upon people at various income level categories.

We based our brief upon an earlier version of the study. There were subsequent revisions to the numbers, which we would make available to you if you wish. They [Translation]

Mr. Ronald Melchers (President, Social Planning Council of Ottawa—Carleton): I will make a very short opening statement before I introduce to you the other members of our group.

First of all, I want to thank you, Mr. Chairman and members of the Committee, for inviting us to appear today. We are not familiar with this type of forum. We are a local group. We are a volunteer, independant and, of course, non-partisan organization that was founded in the Ottawa-Carleton region some 62 years ago. Since that time, we have been defending the region's have-nots, either on a professional basis or on a volunteer basis.

We represent 118 organizations that are members of our Council. These are social services organizations that are mainly located in the region. We also have over a hundred members, people who earn their status as members through their work. They sit on our Committees and take part in our discussions. I am honoured to introduce to you today some of these members as well as our staff.

Our presentation will be made in English. Of course, we are ready to answer questions in French. Mr. Andrew Jackson will make the presentation. Mr. Jackson is a member of the Income and Employment Forum and a volunteer. I also want to introduce to you a member of our staff who will be able to answer your questions: Mary-Pat McKinnon, our Social Planning Council Income and Employment Programs Co-ordinator. Allow me also to introduce to you Mr. James Zamprelli, the General Director of the Council.

There are some other people in the room I would like to introduce to you: Mrs. Lissa Donner, our Planning Director, and we are awaiting Mrs. Angela Anderson, the resource person of the Regional Municipality of Ottawa-Carleton's Social Services Department.

I will now give the floor to Mr. Jackson.

M. Andrew Jackson (forum sur l'emploi et le revenu, Conseil de planification sociale d'Ottawa—Carleton): Je vais essayer de résumer les points principaux de notre mémoire. En réalité nous essayons de faire ressortir deux choses. Premièrement, nous nous objectons fortement aux propositions de réduction des prestations d'assurance-chômage, principalement parce que nous croyons que ces réductions causeront des souffrances et des difficultés réelles aux personnes à faible revenu de la municipalité régionale d'Ottawa—Carleton.

Dans notre mémoire nous nous servons des chiffres calculés par *Global Economics* pour montrer l'impact de ces réductions de prestations sur les diverses catégories de revenu

Notre mémoire se fonde sur une première version de cette étude. Ces chiffres ont été par la suite plusieurs fois révisés et si vous le souhaitez, nous pouvons vous

did not in any sense change the interpretation of the figures, and in many cases the impacts were in fact even worse than originally estimated.

So in the eastern Ontario region on the basis of the global study, we estimate that 25,000 people will lose some UI benefits as a result of the changes. The 4,500 people will lose all of their benefits. The average loss of benefits in gross terms, and that is before tax changes, will be in excess of \$1,700. Now 41% of those who lose benefits have an income of less than \$10,000 and 60% have an income of less than \$15,000. In other words, the effects of incidence of these cuts to regular UI benefits is clearly amongst low income individuals.

The second point we wish to make is that we enthusiastically and wholeheartedly support higher expenditures on training and what has come to be called acts of labour adjustment policies. Our primary point is that these necessary, indeed essential, programs should not be funded at the expense of the unemployed and the low-income families.

• 1105

I just want to speak briefly to what I believe are the two major reasons that can be advanced in defence of the government's changes to the UI program. I believe those reasons to be, firstly, that the money is better spent on acts of labour market policies, and particularly on training, than in so-called passive income support through UI; and secondly, that the UI system creates so-called disincentives to work.

So to speak to the first of those points, that the money is better spent on acts of labour market policies and training than on so-called passive income support, the thing we would note first of all is that so-called passive spending on income support through UI is essential if workers undertake an active job search. Our point is that people need and deserve unemployment insurance while they actively search for work suited to their needs and capacities. A system that would force people to take just any job that is available to meet their immediate income needs is going to lead to a good deal of mismatching in the labour market where individuals are forced to take jobs that are quite unsuitable. It is also going to create substantial downward pressures at the lower end of the labour market—an erosion of wages and working conditions there.

Secondly, and I think this is a crucial point, the socalled shift from passive to active spending can only benefit a small proportion of those who will lose benefits. If we look at the \$1.3 billion that is being cut from regular UI benefits, something in the order of \$800 million is going to training, as you are aware, and the [Traduction]

communiquer ces révisions. Elles ne changent en aucune manière l'interprétation des chiffres et dans de nombreux cas les impacts sont encore pires qu'ils ne l'étaient prévus à l'origine.

Dans la région est de l'Ontario, sur la base de l'étude de *Global Economics*, nous estimons que 25,000 personnes perdront une partie de leurs prestations d'assurance-chômage à la suite de ces changements. Quatre mille cinq cents personnes perdront toutes leurs prestations. La perte moyenne de prestations en termes bruts, et sans tenir compte des changements fiscaux, dépassera 1,700\$. Or 41 p. 100 de ceux qui perdront des prestations ont un revenu de moins de 10,000\$ et 60 p. 100 ont un revenu de moins de 15,000\$. Autrement dit, ce sont les revenus inférieurs qui seront les plus durement touchés par ces réductions de prestations d'assurance-chômage.

Deuxièmement, nous souhaitons vous dire que nous appuyons avec enthousiasme et de tout coeur une augmentation des dépenses de formation et de ce que nous appelons désormais les politiques d'adaptation de la main-d'oeuvre. Cependant, ces programmes nécessaires, voire essentiels, ne devraient pas être financés aux dépens des chômeurs et des faibles revenus.

J'aimerais vous parler brièvement de ce que je considère être les deux principales raisons qui peuvent être avancées pour défendre les changements apportés par le gouvernement au programme d'assurance-chômage. Je crois que ces raisons sont, premièrement, qu'il est préférable de financer des politiques de marché du travail, et particulèrement de formation, plutôt que d'offrir un revenu de soutien dit passif par le biais de l'assurance-chômage; et deuxièmement, que le régime d'assurance-chômage n'incite pas à chercher du travail.

S'agissant de la première de ces raisons, il faudrait commencer par ne pas oublier que ce revenu de soutien passif est essentiel dans le cas des chômeurs qui recherchent activement un emploi. Ils ont besoin et ils méritent de toucher cette assurance-chômage pendant qu'ils recherchent activement un emploi correspondant à leurs besoins et à leur capacité. Un régime qui obligerait les gens à prendre n'importe quel emploi pour subvenir à leurs besoins immédiats de revenus ne peut qu'aboutir à forcer les gens à exécuter des tâches pour lesquelles ils ne sont pas faits. Cela ne peut également que créer de fortes pressions à la baisse au bas de l'échelle sur le marché du travail—érosion des salaires et dégradation des conditions de travail.

Deuxièmement, et je crois que c'est un point crucial, le soit-disant passage de dépenses passives à des dépenses actives ne peut que profiter à une petite partie de ceux qui perdront ces prestations. Sur les 1,3 milliard de dollars qui seront déduits des prestations d'assurance-chômage, près de 800 millions iront à la formation, comme vous le

Text

balance going to the improvements in parental benefits. Much of the money that is being redirected to training is going to training for people who are other than the unemployed: the \$65 million earmarked for human resource planning which would primarily benefit already employed workers; there is \$100 million for new entry level programs which would be geared to people coming on to the labour market for the first time; the suggested funding for co-op education and so on. In fact, only \$300 million has been directly allocated to training under the UI Act, at least in terms of the government's original announcement.

So a major point here is that of the three-quarters of a million people who will lose some UI benefits under the proposed changes, only a small fraction of those people, perhaps as low as 5%, will get training under the positive side of the program. In our view that creates a fundamental injustice. Clearly some people will benefit. But the vast majority will simply lose income, and of course they are drawn from the lower-income groups.

Another important point to be made is that the way in which the government is undertaking this shift from so-called passive to active spending is essentially by reallocating money from UI to training. Our position is that training expenditures are extremely worth while. There is a need for a significant increase in those spendings, but there should be new funds allocated to that purpose, and there is absolutely no reason why UI should have to pay the cost of increased training programs.

We would simply note that in the national debate we had over free trade recently, where it was recognized our economy was entering into a period of profound change which would cause a good deal of structural disruption, the government promised major new adjustment initiatives. To our mind, it is completely inadequate to deliver on that promise by cutting the major adjustment program that we already have in this country.

The second point to be made is that we believe there should be incentives for the unemployed to enter training rather than penalties and disincentives. We would like to see a system where people claiming unemployment insurance were allowed to continue to claim those benefits while undertaking recognized training, particularly adult basic education, and that training would meet the normal job search requirements for UI.

There are a number of other points I wanted to make there, but I will skip those and just pass quickly to the second major argument that appears to have been advanced in favour of the changes; namely that the unemployment system creates disincentives to work. I think the argument is put forward that people really will

[Translation]

savez, et le solde ira à l'amélioration des prestations parentales. Une grande partie de l'argent affecté à la formation servira à former d'autres personnes que les chômeurs: les 65 millions de dollars destinés à la planification des ressources humaines qui profiteraient principalement aux travailleurs déjà employés; il y a 100 millions de dollars pour de nouveaux programmes destinés à ceux et celles qui arrivent sur le marché du travail pour la première fois; la proposition de financement de stage théorique et pratique, etc. En fait, seul 300 millions de dollars ont été directement prévus pour la formation dans le cadre de la Loi sur l'assurance-chômage, tout du moins dans la déclaration originale du gouvernement.

Donc sur les 750,000 personnes qui perdront une partie de leurs prestations d'assurance-chômage en vertu de ces propositions de changement, seule un petite fraction, peut être aussi infime que 5 p. 100, aura accès à la formation. À notre avis cela crée une injustice fondamentale. Il est clair que certains en bénéficieront mais la vaste majorité perdra simplement de l'argent et bien entendu ce sont les revenus les plus faibles qui seront le plus touchés.

Un autre point important est que le gouvernement opère ce passage de dépenses soit disant passives à des dépenses actives en réaffectant pour l'essentiel l'argent de l'assurance-chômage à la formation. Les dépenses consacrées à la formation sont extrêmement utiles. Il est nécessaire que ces dépenses soient augmentées de manière importante mais il faudrait allouer de nouveaux fonds à cette fin et il n'y a absolument aucune raison pour que l'assurance-chômage ait à assumer le coût de programme de formation accrue.

Nous rappelons simplement que, lors du débat national sur le libre-échange, au cours duquel il a été reconnu que notre économie entrait dans une période de changements profonds qui entraînera un bouleversement structurel, le gouvernement a promis de nouvelles initiatives d'adaptation majeures. À nos yeux, tenir cette promesse en réduisant le principal programme d'adaptation que nous avons déjà est totalement inacceptable.

Deuxièmement, nous croyons que les chômeurs devraient être incités à participer à des cours de formation plutôt qu'être pénalisés et découragés. Nous aimerions un régime où les bénéficiaires de l'assurance-chômage seraient autorisés à continuer à toucher leurs prestations tout en suivant une formation agréée, particulièrement des cours d'instruction de base destinés aux adultes, et que cette formation satisfasse les critères de recherche d'emploi de l'assurance-chômage.

Il y a un certain nombre d'autres choses que je voulais vous dire à ce sujet, mais je les sauterai et je passerai rapidement au deuxième argument majeur qui a été présenté comme défense de ces changements; à savoir que le régime d'assurance-chômage n'incite pas à chercher du travail. Je crois que l'argument est le suivant. Les gens ne

not suffer from these cuts simply because they will take jobs that are assumed to be available.

The first point is we really reject the view that people are working the UI system and are not really looking for work. As far as I have been able to see, there is no empirical evidence that can really be brought forward in defence of the proposition that UI is fundamentally changing individual behaviour in the labour market. All the evidence that I can see simply shows that as the unemployment rate declines so does the take-up of unemployment insurance. In our experience, and in the experience of our member agencies, the vast majority of the unemployed are actively seeking employment and are not abusing the system.

• 1110

The second key point is that in terms of the disincentives argument one really has to look at the nature of the available jobs relative to the skills and the needs of the unemployed. It is quite clear from the data that the majority of the unemployed people—and particularly I would say the majority of unemployed people in the Regional Municipality of Ottawa—Carleton—have relatively low levels of education and skills and are indeed in a position to benefit from training. Certainly those are the people who use the UI system most frequently, and I see young people within that as a particular group for concern.

Our income and employment forum a couple of years ago did a fairly major examination of job growth in our region, in Ottawa—Carleton. We found that 80% of all the new jobs that were created in Ottawa—Carleton in the 1981 to 1987 period were in professional and managerial positions, and I guess from a certain perspective that is to be applauded. The fact remains that most of the new jobs that are being created in the region are by no means easily available to those people who are unemployed and suffering frequent periods of unemployment.

Most of the other jobs that are being created are of course at the low wage, low skill end of the labour markets, and the private service sector, such as jobs in restaurants, hotels, retail trade and so on.

I guess a key concern of the social planning council is that many of those jobs simply provide insufficient income to maintain an individual, let alone a family above the poverty line, and I am sure many members of the committee would agree with that. We by no means say that reforms to unemployment insurance are the answer to that problem. Clearly there is a whole set of issues there that need to be addressed in terms of employment policies generally, but I think it does reinforce the point that people who are unemployed and on unemployment insurance do need the time to search actively for adequate employment. If people are forced to take any job that is available, then it is going to be an extremely low wage, minimum wage job. It is not going to provide for their income needs.

[Traduction]

souffriront pas véritablement de ces réductions simplement parce qu'ils prendront les emplois qui sont censés être disponibles.

Premièrement, il n'est pas vrai que les gens abusent du régime d'assurance-chômage et ne cherchent pas vraiment de travail. À ma connaissance, il n'y a aucune preuve empirique qui permette réellement de démontrer que l'assurance-chômage modifie fondamentalement le comportement individuel sur le marché du travail. Tous les témoignages que je vois confirment que plus le taux de chômage diminue, moins on fait appel à l'assurance-chômage. D'après notre expérience et celle des organismes membres de notre association, la grande majorité des chômeurs cherchent activement du travail et n'abusent pas du système.

En second lieu, pour ce qui est de la question de la dissuasion, il faut comparer la nature des emplois disponibles aux compétences et aux besoins des chômeurs. Les données dont nous disposons prouvent que la majorité des chômeurs—et en particulier la majorité des chômeurs de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton—ont un niveau d'éducation et de compétence relativement faible et ont tout à gagner d'une formation. Ce sont surtout ces gens-là qui font appel au Régime d'assurance-chômage, et le cas des jeunes de cette catégorie est particulièrement préoccupant.

Au cours de notre colloque sur le revenu et l'emploi il y a deux ans environ, nous avons fait un examen approfondi de la croissance de l'emploi dans notre région, la région d'Ottawa-Carleton. Nous avons constaté que 80 p. 100 des nouveaux emplois créés dans la région d'Ottawa-Carleton de 1981 à 1987 étaient des emplois professionnels ou de direction, ce qui mérite d'ailleurs d'être applaudi sous un certain angle.

Il reste cependant que la plupart de ces nouveaux emplois créés dans la région sont difficilement accessibles aux personnes qui se retrouvent régulièrement au chômage.

La plupart des autres emplois créés sont évidemment des emplois ne nécessitant aucune qualification et mal payés et dans le secteur des services privés, par exemple les restaurants, les hôtels et les commerces. L'une des principales préoccupations du Conseil de planification sociale vient du fait que beaucoup de ces emplois ne payent pas suffisamment pour permettre à une personne, et encore moins à une famille, de vivre correctement, et je suis sûr que plusieurs membres du Comité en conviennent. Nous ne disons cependant pas que c'est en réformant l'assurance-chômage qu'on va régler le problème. C'est tout un ensemble de questions qu'il faut aborder sous l'angle des politiques d'emploi d'une manière générale, mais je pense qu'il est important de laisser aux gens qui sont en chômage et qui touchent des

To summarize, our view is that we need an adequate unemployment insurance system and adequate labour market policies to train and retrain workers. UI is essential to income security and should not be cut to finance training other than for purposes of income support.

Thank you for your indulgence.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I want to thank the witnesses for their brief. In their brief they point out that even in a relatively prosperous area such as the Ottawa—Carleton region, which had a rate of employment of less than 6% in the three months prior to July 1989, as a result of this act it would require 20 weeks of work to qualify compared to 14 weeks under the current act.

What they go on to show as a result of studies done by Statistics Canada's Labour Market Activity Survey is that 12.2% of all full-time jobs in this region lasted for between 1 and 13 weeks, and that 21.4% of all full-time jobs in Ontario lasted for less than 26 weeks. We do not know what percentage would be less than 20 weeks because the statistics are not put down in that fashion. The point is that in this area there would be a lot of jobs that would not last for the 20 weeks, and that would affect a large number of people.

They also point out that the Ottawa—Carleton region would lose \$33.2 million per year in gross unemployment insurance benefits, that 3,673 individuals in Ottawa—Carleton would lose their total entitlement to UI, and that 20,358 person would lose their benefits in part. Despite the fact that this is a relatively prosperous region, those of us who are in Ottawa know that there are still a lot of soup kitchens; there is a lot of poverty; there is a lot of unemployment.

- 1115

We had a report tabled with this committee—we did not have testimony—by the Regional Municipality of Ottawa—Carleton stating that as a result of this legislation their welfare bill would increase considerably. I want to ask you what the situation is for these people, these 20,000 plus 3,600 who would be without benefits or would lose benefits, having recourse to welfare. What is the situation in Ottawa? How many soup kitchens are there? What is the situation with people who do not have any kind of benefits or who run short of unemployment insurance or social assistance?

[Translation]

prestations d'assurance-chômage le temps de chercher activement un emploi correct. Si on les oblige à prendre n'importe quoi, ils sont obligés d'accepter de travailler au salaire minimum. Ce n'est pas comme cela que leur situation financière va s'améliorer.

En résumé, nous avons besoin d'un régime d'assurancechômage correct et de politiques du marché du travail satisfaisantes pour former et recycler les travailleurs. L'assurance-chômage est essentielle pour la sécurité du revenu et ne doit pas servir à financer une formation sauf à des fins de soutien du revenu.

Je vous remercie de votre patience.

M. Allmand: Monsieur le président, je tiens à féliciter les témoins pour leur mémoire. Ils y montrent bien que même dans une région relativement prospère comme celle d'Ottawa-Carleton, où le taux de chômage était inférieur à 6 p. 100 au cours des trois mois qui ont précédé juillet 1989, il faudra désormais avoir travaillé 20 semaines avec cette loi contre 14 semaines auparavant pour devenir admissible aux prestations.

Ils montrent aussi, à partir de l'enquête sur les activités du marché du travail de Statistiques Canada que 12,2 p. 100 des emplois à plein temps de cette région n'ont duré que d'une à treize semaines, et que 21,4 p. 100 de tous les emplois à plein temps de l'Ontario ont duré moins de 26 semaines. Nous ignorons quel est le pourcentage de ceux qui ont duré moins de 20 semaines car les Statistiques ne le disent pas. Il reste que dans cette région de très nombreux emplois sont d'une durée inférieure à 20 semaines, c'est-à-dire que de très nombreux travailleurs risquent d'être victimes de cette mesure.

Les témoins montrent aussi que la région d'Ottawa-Carleton risque de perdre 33,2 millions de dollars par an sous forme de prestations brutes d'assurance-chômage, que 3,673 personnes de la région d'Ottawa-Carleton risquent de perdre tout droit à l'assurance-chômage, et que 20,358 personnes risquent de perdre une partie de leurs prestations. Bien que nous soyons dans une régions relativement prospère, ceux d'entre nous qui vivent à Ottawa savent bien qu'il existe encore de nombreuses soupes populaires; qu'il y a énormément de pauvreté et énormément de chômage.

La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton nous a fait parvenir un rapport—elle n'a pas témoigné—dans lequel elle explique que sa facture d'assistance-sociale va augmenter considérablement avec cette loi. Pouvez-vous nous parler de la situation de ces gens, de ces 20,000 personnes plus 3,600 qui sont se trouver sans prestations ou qui vont perdre des prestations et vont devenir des assistés sociaux. Parlez-nous de la situation à Ottawa. Combien de soupes populaires y a-t-il? Où en sont les gens qui n'ont aucune forme de prestations ou qui ne peuvent plus bénéficier de l'assurance-chômage ou de l'assistance-sociale?

Mary-Pat MacKinnon (Coordinator, Social Planning Council of Ottawa-Carleton): Actually there are two sorts of separate things to consider here. First, people go on general assistance. There are two ways for unemployment insurance claimants to go on social assistance. The first is pending claimants; in other words, individuals who apply for unemployment insurance. On average it takes two months before they actually receive a cheque. There is a percentage of those people who apply for social assistance as pending claimants because they have no other source of income, and that is all documented in our report. The region actually has the computer model. They can pull out the number of UIrelated GWA claimants. So that is one group, and that group stays on assistance for about two months.

Mr. Allmand: What is the difference in benefits? I am not from Ontario.

Ms Mackinnon: It is significantly lower. It is not as much lower as in Quebec, but it is lower than what they would be receiving on unemployment insurance. They would be receiving two months of GWA, general welfare assistance, before they would get their unemployment, because they have no other source of income.

The second group is what they call exhaustees. These are people who exhaust their UI benefits and who are unable to find employment; hence they go onto general welfare assistance. What the region is saying is that both classes or cases of individuals are going to increase significantly as a result of the technical changes to the Unemployment Insurance Act.

Mr. Allmand: In my opinion and in the opinion of many witnesses, one of the most cruel provisions in this bill is the increase in penalties for voluntary quitters—from one to six weeks, to seven to twelve weeks. This means, with the waiting period, that you have a twelve-week penalty. You could be three months without any income from unemployment insurance, and I understand that in some provinces you are disqualified from welfare if you are disqualified by unemployment insurance for quitting. I do not know if that is the case in Ottawa—Carleton.

If you can prove just cause, you do not get the penalty. We have had much discussion before this committee as to how difficult it is for, let us say, a young woman to prove sexual harassment or how difficult it is for a middle-aged man to prove health hazards in a particular workplace. Since you say you help the poor in Ottawa, could you tell us of your experience with helping people trying to prove just cause to escape these penalties? They are strong enough but they are going to go up to almost three

[Traduction]

Mme Mary-Pat MacKinnon (coordonnatrice, Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton): Il faut faire une distinction. Premièrement, les gens demandent une aide générale. Les prestataires d'assurance-chômage ont deux moyens de bénéficier de l'assistance-sociale. Il y a tout d'abord les gens qui ont présenté une demande d'assurance-chômage et dont la demande est en attente. En général, ils ne reçoivent leur premier chèque qu'au bout de deux mois en moyenne. Un certain nombre d'entre eux demandent une aide sociale parqu'ils n'ont aucune autre source de revenu pendant cette période, et nous montrons cela dans notre rapport. La région a d'ailleurs un modèle informatisé, qui lui permet de savoir dans quel pourcentage de cas la demande d'aide-sociale provient de personnes dont la demande de prestations d'assurance-chômage est en attente. Voilà donc pour le premier groupe, qui touche cette aide pendant environ deux mois.

M. Allmand: Quelle est la différence au niveau des prestations? Je ne suis pas de l'Ontario.

Mme Mackinnon: Les prestations sont beaucoup plus faibles. Elle ne sont pas aussi basses qu'au Québec, mais elles sont nettement inférieures aux prestations d'assurance-chômage. Les gens touchent les prestations générales de Bien-être social pendant deux mois uniquement parce qu'ils n'ont aucune autre source de revenu en attendant de toucher leurs prestations d'assurance-chômage.

Le second groupe, ce sont ceux qui ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage et qui ne trouvent pas de travail, et qui par conséquent sont obligés de demander des prestations de Bien-être social. Les autorités estiment que ces deux catégories de personnes vont augmenter considérablement dans la région si les modifications prévues à la Loi sur l'assurance-chômage sont mises en oeuvre.

M. Allmand: Je pense, comme de nombreux témoins, qu'une des dispositions les plus cruelles de ce projet de loi est l'alourdissement des sanctions pour ceux qui quittent volontairement leur emploi—au lieu d'une à six semaines, ce sera sept à douze semaines. Autrement dit, avec le délai de carence, on risquera d'avoir une pénalité de 12 semaines. On risquera d'être privé d'assurance-chômage pendant trois mois, et je crois que dans certaines provinces on n'a pas droit aux prestations de Bien-être social si l'on est exclu de l'assurance-chômage parce qu'on a quitté son emploi. Je ne sais pas si c'est le cas à Ottawa-Carleton.

Si vous réussissez à prouver que vous aviez une bonne raison de quitter votre emploi, vous n'êtes pas sanctionné. Nous avons eu (devant ce comité) de longues discussions sur la difficulté de prouver, par exemple, dans le cas d'une jeune femme, qu'il y a eu harcèlement sexuel, ou la difficulté pour un homme d'âge moyen de prouver que son emploi présente un certain danger. Puisque vous dites que vous aidez les pauvres d'Ottawa, pouvez-vous nous dire ce que vous faites pour aider ces gens à se disculper

months—a minimum of seven weeks up to three months. Some people suggest it is easy to prove just cause.

Ms Mackinnon: Well, no. In fact, in talking to officials with the regional social services department who have direct experience with this because they have clients who are on general welfare assistance because they quit or were fired—bBy the way, it could be up to four months before they receive an unemployment insurance cheque, so they could be four months on general welfare assistance before they receive a cheque—what they find with their clients is that it is difficult to prove. It depends on what the employer writes down on the little slip of paper. Then the onus is on the individual to prove that what the employer has written down is actually wrong. We are told that often people get lost in the bureaucratic maze. The whole appeal process takes so long that they just give up and drop it. They do not pursue it. A great majority of the people who are on social assistance because of that quit-fire provision just drop their claims.

• 1120

Mr. Jackson: Perhaps I can speak a little bit to the voluntary quits thing. I looked at some data from the Statistics Canada survey you alluded to earlier, and unfortunately it was not possible to get a lot of it in usable form. But when you look at quits overall, women quit jobs a good deal more frequently than men do. In large part, I think it is because women have to deal with family responsibilities as well as work responsibilities. I suspect there is a large area where women quit jobs "voluntarily" because child care arrangements fall apart, because they have sick children who need to be looked after, and you get an absenteeism effect and then they are fired. It strikes me that this is an issue the committee really should look at.

The other point about the voluntary quits provision is that it seems to me losing four weeks of UI benefits is a very harsh penalty indeed for certain actions that might lead to dismissal from work. It is conceivable to imagine situations in which a worker is dismissed for reasons that count as just cause from a disciplinary point of view of the employer. But when you are talking about losing four weeks of UI benefits as a consequence of that, the penalty exceeds sanctions that would be imposed for far more serious offences.

Ms Langan: I want to thank you for your brief and pick up where we are right now in terms of the discussion. This morning when we heard from the Ottawa Council for Low Income Support Services, we talked about the impact on a woman who does have child care arrangements fall apart, about the pressure from the employer to appear for work, which is a reasonable

[Translation]

et à échapper à ces sanctions? Elles sont déjà suffisamment lourdes, mais elles vont maintenant être portées à presque trois mois—de sept semaines au moins jusqu'à trois mois. Il y a des gens qui disent qu'il est facile de prouver qu'on a un motif valable.

Mme Mackinnon: Non. Les responsables des services sociaux régionaux qui sont directement confrontés à cette situation puisqu'ils ont affaire à des gens qui touchent des prestations de Bien-être social parce qu'il quittent leur emploi ou qu'ils ont été renvoyés-à propos, ils peuvent même attendre jusqu'à quatre mois leur premier chèque d'assurance-chômage, c'est-à-dire qu'ils peuvent rester des assistés sociaux pendant quatre mois—ces responsables des services sociaux constatent au contraire que c'est difficile à prouver. Tout dépend de ce que l'employeur écrit sur son petit papier. C'est ensuite à l'employé de prouver que c'est faux. On nous dit que souvent les gens se perdent dans le dédale de l'administration. La procédure d'appel est tellement compliqué qu'ils y renoncent. La grande majorité des gens qui touchent le Bien-être social à cause de cette disposition laissent tout simplement tomber.

M. Jackson: Peut-être puis-je dire quelques mots au sujet des départs volontaires. J'ai étudié certaines données de l'enquête de Statistiques Canada à laquelle vous avez fait allusion. Malheureusement, je n'ai pas pu en tirer tellement de renseignements utiles. Si l'on prend le nombre total de départs, on constate que les femmes donnent leur démission beaucoup plus souvent que les hommes. Je crois que c'est en grande partie parce que les femmes ont des responsabilités familiales aussi bien que professionnelles. J'ai un peu l'impression que, dans beaucoup de cas, les femmes quittent leur emploi «volontairement» parce que leur gardienne les abandonne ou parce que les petits sont malades et qu'il faut s'en occuper; leur dossier est ainsi entaché d'absentéisme et elles sont renvoyées. Il me semble que c'est une question sur laquelle le Comité devrait se pencher sérieusement.

L'autre point que je voulais soulever au sujet des départs volontaires est celui-ci: il me semble que la perte de quatre semaines de prestations d'assurance-chômage constitue une punition vraiment très dure pour ceux qui sont congédiés. Il est concevable qu'un travailleur puisse être renvoyé pour des motifs qui, du point de vue de l'employeur, justifient des mesures disciplinaires. Mais lorsqu'on parle de perdre quatre semaines de prestations d'assurance-chômage parce qu'on a été renvoyé, la pénalité est plus lourde que les sanctions qui seraient imposées pour des infractions beaucoup graves.

Mme Langan: Je vous remercie de votre mémoire, et je poursuis la discussion que vous avez entamée. Ce matin, nous avons reçu la déposition des Services d'appui aux familles à faible revenu d'Ottawa. Il a été question des conséquences pour une femme qui perd son service de garderie, de la pression que crée la nécessité de se rendre au travail—puisque l'employeur peut raisonnablement s'y

expectation from the employer's view, and the economic pressure of not missing a day's pay or a number of hours' pay, and the incredible pressure then put on the parent to leave the children for the hour or two before they go to school, only to find the children scooped up by authorities because they have been "abandoned" or not properly looked after. Those competing pressures often force women into quitting because of the shortage of child care or because of the difficulties of making child care arrangements, particularly when they are on the low end of the income scale.

You introduced that subject in response to Mr. Allmand. I wonder, Andrew, if you can expand on that a little bit.

Mr. Jackson: The Statistics Canada data I looked at separates reasons for job separation into employer-initiated and worker-initiated. When you look at worker-initiated ones, certainly the incidence is far higher amongst women, and there is a category called family responsibilities in there that assumes a good deal of importance. Unfortunately I was not able to get the data from Statistics Canada in a form that would really speak to that, but it might be an avenue the committee research staff would find worth pursuing.

There is this tendency to see people who "voluntarily" quit their jobs as people who do not really need the jobs or are dealing with them frivolously. Obviously the social reality, particularly for low-income women, is that the jobs are important, but because of low income the other pressures vis-à-vis work are also incredibly strong. As you say, institutional child care costs in this region put those kinds of arrangements beyond the reach of poorer working women and they are forced to rely more on—

Ms Langan: It is more of a catch-as-catch-can kind of arrangement.

Ms MacKinnon: I want to add that, if you look at Ottawa—Carleton, there is a waiting list of approximately 1,000 parents for subsidized child care spaces in Ottawa—Carleton, so add that variable onto it.

Mr. Melchers: I have a point as well. A year ago we were very pleased to see that the Ontario Social Assistance Review Committee thoroughly debunked a whole series of myths about why people wind up on social assistance, why they lose jobs, why they wind up poor. We are very distressed to see that many of those assumptions, which we thought were thoroughly debunked and gone forever as a consequence of that report, seem to be embedded in the proposals that underlie this particular bill.

- 1125

Ms Langan: I wanted to pursue another point. Those who are not eligible for unemployment insurance. You have explained very thoroughly in terms of the other social safety nets and the problems of getting on to them,

[Traduction]

attendre—et du besoin économique de ne pas perdre une journée ou même quelques heures de paye. La mère se sent alors très fortement poussée à laisser les enfants seuls pendant une heure ou deux avant la classe, puis elle se les fait enlever par les autorités parce qu'elle les a «abandonnés» ou du moins n'en a pas pris un soin convenable. Toutes ces pressions contraires forcent souvent les femmes à quitter leur emploi par suite de la pénurie de services de garde ou de la difficulté d'obtenir ces services, surtout lorsque le revenu est faible.

Vous avez soulevé cette question en réponse à M. Allmand. Je me demande, Andrew, si vous pourriez nous en dire un peu plus long.

M. Jackson: Les données statistiques que j'ai étudiées donnent des raisons différentes pour les départs, selon que l'initiative en a été prise par l'employeur ou l'employé. Dans la catégorie de départs décidés par l'employé, l'incidence est beaucoup plus élevée du côté des femmes, et, dans ce cas, les responsabilités familiales en motivent un bon nombre. Malheureusement, je n'ai pas pu obtenir de Statistiques Canada les données très précises sur ce point, mais peut-être est-ce un domaine sur lequel le personnel de recherche du Comité jugera bon de se pencher.

On a tendance à croire que les personnes qui quittent «volontairement» leur emploi n'en ont pas vraiment besoin ou alors manquent de sérieux. De toute évidence, la réalité sociale, surtout pour les femmes à faible revenu, est toute autre: leur emploi est important mais, parce que leur revenu est faible, les autres facteurs relatifs au travail exercent sur elles une pression inimaginable. Comme vous l'avez dit, les frais de garderie dans les régions rendent ce service inabordable pour les travailleuses à faible revenu et elles sont forcées de se fier plutôt. . .

Mme Langan: Il s'agit plutôt de se débrouiller comme on peut.

Mme MacKinnnon: J'ajouterais que dans la municipalité *Ottawa-Carleton*, la liste d'attente pour les garderies subventionnées compte environ 1,000 noms; il faut donc ajouter cette variable à l'équation.

M. Melchers: J'ai aussi un point à signaler. Nous avons été très heureux, il y a un an, lorsque le Comité ontarien d'examen de l'aide sociale a totalement anéanti toute une série de mythes relatifs aux raisons pour lesquelles les gens ont recours à l'assistance sociale, pourquoi ils perdent leurs emplois, pourquoi ils deviennent pauvres. Nous sommes vraiment désolés de constater que ces mythes ont la vie dure et que, loin d'avoir été exorcisés à tout jamais par ce rapport, ils semblent incrustés dans les propositions sous-jacentes au projet de loi.

Mme Langan: J'ai un autre point à soulever. Il s'agit des personnes qui n'ont pas droit à l'assurance-chômage. Vous nous avez expliqué de façon exhaustive en quoi consiste les autres filets de sécurité sociale et qu'elle est la

but I wanted to get to a more human element in terms of how will they find a job without an income? And I want to use the example of B.C., because I know my own province best vis-à-vis welfare. Using the Canadian Food Guide, a parent on welfare can only feed his or her child for two and a half weeks. What happens if this person is not eligible for unemployment insurance and is forced onto welfare? I am not sure what the welfare levels are here as compared with British Columbia. Are they comparable, and what happens then? What do people do? How do they feed their children?

Ms MacKinnon: I am happy to say it is not quite as Draconian in Ontario as it is in B.C. Because we have a two-tiered system, municipal and provincial, much depends on the municipality. The Regional Municipality of Ottawa—Carleton by and large is very humane. They look at people's needs. Somebody who is either waiting for a benefit or not on, can apply. It is a needs test. They do not turn people away. There is categorical eligibility but it is easier to find assistance here than it would be in B.C.

Ms Langan: But the welfare rates are high enough here that they can feed their children—

Ms MacKinnon: No. That is the second part. The OSARC report, the transitions report which Ron referred to earlier, was a comprehensive examination of the inadequacy of the system. There has been a beginning of reform, but only a beginning, so anybody on social assistance now would still be very close to the poverty line. The same pressures would apply. It is just a question of extent. They are slightly more adequate than they would be in B.C., but they are still inadequate.

Mr. Jackson: There is one point that is worth making in terms of the implementation of the transitions report. There are the beginnings of a move toward greater focus on presenting training opportunities to people on social assistance. As Ron said, I think that is very important philosophically, rather than taking a punitive approach to getting people to work by cutting back on benefits and so on, so that the approach is to improving inadequacy while simultaneously presenting people with the opportunities to minimize dependency on social assistance.

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): I have a few things that I query. One is the changing of the entrance to a longer period of time in areas of high employment. This is going to put people on the welfare rolls. There was a

[Translation]

difficulté d'y recourir; je veux cependant savoir, sur un plan plus humain, comment, sans revenu, on peut trouver un emploi? Je prends la Colombie-Britannique pour exemple parce que c'est dans ma propre province que je connais le mieux le bien-être social. Le père ou la mère vivant de l'assistance sociale ne peut nourrir son enfant conformément au Guide alimentaire canadien que pendant deux semaines et demie. Qu'arrive-t-il si cette personne n'a pas droit à l'assurance-chômage et doit se tourner vers l'assistance sociale? Je ne sais pas comment le niveau des prestations de bien-être d'ici se compare à celui de la Colombie-Britannique. Sont-ils comparables? Dans l'affirmative, qu'arrive-t-il alors? Que font les gens? Comment parviennent-ils à donner à manger à leurs enfants?

Mme MacKinnon: Je suis heureuse de vous apprendre que la situation n'est pas tout à fait aussi mauvaise en Ontario qu'en Colombie-Britannique. Parce que notre régime est à deux paliers, municipal et provincial, la situation dépend dans une grande mesure de la municipalité. La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se montre dans l'ensemble très humanitaire. On se penche sur les besoins des gens. Une personne qui attend de toucher une prestation ou n'y a tout simplement pas droit peut présenter une demande. On effectue une évaluation des besoins. On ne renvoie pas les gens. Il y a un mode d'admissibilité par catégorie mais il est quand même plus facile d'obtenir de l'assistance ici qu'en Colombie-Britannique.

Mme Langan: Mais les prestations de bien-être social sont assez élevées ici pour qu'on puisse nourrir ses enfants—

Mme MacKinnon: Non. Ca, c'est la deuxième partie. Le rapport des comités ontariens d'examen de l'aide soc ele, c'est-à-dire le rapport sur les transitions auxquels Ron a fait allusion plus tôt, constituait un examen exhaustif des faiblesses du système. On a bien commencé à effectuer une réforme, mais ce n'est encore qu'un début; ainsi, les assistés sociaux se trouvent encore très près du seuil de la pauvreté. Ils connaissent les mêmes difficultés. Ce n'est qu'une question de degré. Les prestations sont un peu plus généreuses ici qu'en Colombie-Britannique, mais elles sont quand même inadéquates.

M. Jackson: Il y a un aspect de la mise en oeuvre du rapport sur les transitions qui mérite d'être signalé. On commence à mettre plus l'accent sur les possibilités de formation à offrir aux assistés sociaux. Comme Ron l'a signalé, cela me semble très important sur le plan philosophique car, au lieu de tenter de punir les gens en diminuant leurs prestations ou en prenant d'autres dispositions semblables pour les convaincre de retourner au travail, on améliore plutôt les prestations tout en leur présentant des occasions de diminuer leur dépendance à l'égard de l'assistance sociale.

Mme Anderson (Simcoe centre): Je me pose des questions sur certaines choses. L'une d'entre elles concerne l'allongement du délai de carence dans les régions où le chômage est élevé. Cette disposition créera

significant study done back in 1978 when the waiting period went from eight weeks to twelve weeks, which was done by the previous government. It proved that 87% of people were affected in the Atlantic provinces, they found the extra two weeks needed to qualify.

Mr. Jackson: I think one important point that would have to be made is there has been some major changes in the Canadian labour market over the ten years from 1978 to 1988. There is clearly a far greater incidence of part-time employment and temporary employment.

Mr. Allmand cited earlier the figures from our report. I think the number of jobs that last for relatively short periods of time has been increasing substantially. So notwithstanding a relatively low unemployment rate, you can have significant numbers of people who are affected by the decrease in entrance requirements.

Mrs. Anderson: The number of jobs created since 1984 is over 1,555,000, of which 95% is full-time. Am I right that they were full-time? Anyway, it is a very large number of full-time jobs.

Mr. Jackson: Some of those are temporary full-time jobs, though. That is the point.

Mrs. Anderson: Well, we have to look at all of these things. We have improved the seasonal workers; the repeater clause has been removed in this proposal. Now 70% of part-time workers are able to collect unemployment insurance—these are all going the right way, would you not say?

Mr. Jackson: Yes. I would certainly agree there has been a good deal of improvement in the labour market in recent years.

• 1130

At the same time one has to recognize, as I mentioned in the brief, that there is this polarization in the kinds of jobs we are creating between highly skilled, well-paid professional managerial positions on the one hand and low paid services jobs on the other. So one can have general improvements in the labour market at the same time that there is deterioration in conditions at the lower end of the market.

Mrs. Anderson: Do you know that in our area—I am from Simcoe Centre up near Barrie—there are companies that cannot expand because they cannot find qualified workers? There are companies that cannot find carpenters, they cannot find people who can saw a straight line. If they have a hammer, they are a carpenter, but that is not so. Those people should be trained. They can then uplift themselves and get into a job that can pay them.

Mr. Melchers: We have been very distressed to observe in the past year, and especially since 1981, that while the

[Traduction]

des assistés sociaux. On a effectué une étude importante en 1978, lorsque le gouvernement antérieur a fait passer le délai de carence de huit semaines à douze. L'étude a démontré que 87 p. 100 des gens touchés dans les provinces atlantiques ont trouvé les deux semaines voulues pour devenir admissibles.

M. Jackson: Il me semble important de signaler que le Marché canadien du travail a connu certains changements appréciables entre 1978 et 1988. Il y a maintenant beaucoup plus d'emplois à temps partiel et d'emplois temporaires.

M. Allmand a cité plus tôt les chiffres de notre rapport. Je crois que le nombre d'emplois à court terme s'est accru considérablement. Ainsi, même si le taux de chômage est relativement bas, un nombre assez élevé de personnes peuvent être touchées par la diminution des conditions d'admissibilité.

Mme Anderson: Le nombre d'emplois créés depuis 1984 dépasse 1,555,000 et 95 p. 100 de ces emplois sont à plein temps, n'est-ce pas? De toute façon, c'est un nombre très élevé d'emplois à plein temps.

M. Jackson: Mais il s'agit en partie d'emplois temporaires à plein temps; voilà ce qui compte.

Mme Anderson: Il faut tenir compte de tous ces aspects. Nous avons amélioré la situation des travailleurs saisonniers; la disposition relative aux réitérants a été radiée de la proposition. Présentement, 70 p. 100 des travailleurs à temps partiel peuvent toucher des prestations d'assurance-chômage—ce sont tous des pas dans la bonne direction, n'est-ce pas?

M. Jackson: En effet. Je conviens certainement que le marché du travail s'est bien amélioré ces dernières années.

Il faut reconnaître en même temps, comme je l'ai mentionné dans le mémoire, qu'il y a une certaine polarisation du genre d'emplois créés: on trouve d'une part les postes de professionnels ou de gestionnaires bien rémunérés et d'autre part les emploi peu payants du secteur des services. Il se peut alors que le marché du travail dans son ensemble s'améliore et qu'en même temps les conditions à l'échelon inférieur du marché se détériorent.

Mme Anderson: Savez-vous que dans notre région—je viens de Simcoe Centre, près de Barrie—certaines compagnies ne peuvent pas prendre d'expansion parce qu'elles ne parviennent pas à trouver de personnel qualifié? Il y a des compagnies qui ne trouvent pas de menuisiers, de personnes qui savent scier en ligne droite. Certains se croient menuisiers parce qu'ils possèdent un marteau, mais il n'en est rien. Ces gens ont besoin de formation. Ensuite, ils pourront s'améliorer et trouver des emplois payants.

M. Melchers: Nous avons été désolés de constater dernièrement, surtout depuis 1981, que malgré

Text

economy has generally improved and unemployment has lowered, the numbers of people applying and receiving social assistance has continued to increase and remains very high. The reason this is happening is because what we are seeing in the economy is this increasing gap between the two ends of the labour market.

The people at the bottom are more durably at the bottom than they ever were. The kinds of things they need to be able to take those jobs as carpenters and those jobs in the industries looking for workers, they cannot get.

They need training. They need much more fundamental services—support, day care, adequate housing. They cannot get those things now. Far from making those things more accessible to the people, this particular bill is going to deprive them of the income they require to pursue those avenues to qualify themselves and put themselves in positions where they can accept those jobs.

Mrs. Anderson: Actually, in our training programs people who need benefits while on the training course will receive them. This situation is built in.

We have one, for instance, for the social assistance recipients, which my colleague was describing. This is particularly for women. They are the ones who seem to be with the children. They will supply the benefits, the training, the child care costs, and I think that is really quite a generous addition.

We feel that people who have the education, who can get themselves out of that economic problem, can raise their self-esteem and get out there and get back on with it. There are any number of jobs.

Hairdressing has an extremely good income. Hairdressers can make up to \$50,000. We were talking to a company in Vancouver that had a hairdressing school. They needed many more, but mind you, you have to be inclined toward it. Another one came right here with the Manpower. They said they do not have enough people to fill the jobs, yet it makes a very good income.

We have done other things. I think the disincentives you are speaking of. . . I certainly agree that the majority of Canadians want to work. There is a very small number of people who abuse the system.

I have figures from 1988. There were voluntary quits of 306,569. There were over 6,000 refusals of suitable employment. This is not once that they go in and do not go, they have to go many times before they are put on this list. Neglect to avail themselves of that opportunity was over 9,000. Misconduct was almost 31,000. The total penalty of the whole lot from 1988 was \$531,000. It cost the unemployment insurance program over \$1 billion.

[Translation]

l'amélioration générale de l'économie et la baisse du taux de chômage, le nombre de candidats à l'assistance sociale et celui des prestataires ont continué d'augmenter et sont demeurés très élevés. Cela s'explique par l'écart grandissant entre les deux extrémités du marché du travail.

Les travailleurs du bas de l'échelle y sont de façon plus durable que jamais. Ils ne parviennent pas à obtenir ce dont ils ont besoin pour accepter ces emplois de menuisiers ou autres qui sont si recherchés par l'industrie.

Ils ont besoin de formation. Ils ont besoin de beaucoup plus de services fondamentaux—soutien, garderies, logement adéquat. Tout cela dépasse présentement leurs moyens. Bien loin de rendre ces choses plus accessibles, ce projet de loi va priver les gens du revenu dont ils ont besoin pour se qualifier et être en mesure d'accepter ces emplois.

Mme Anderson: En fait, dans le cadre de nos programmes de formation, les gens qui ont besoin de prestations durant leur apprentissage en recevront. C'est déjà prévu.

Nous avons par exemple un programme pour les assistés sociaux, que mon collègue a décrit. Ce programme s'adresse particulièrement aux femmes. Il semble que ce soit toujours elles qui s'occupent des enfants. Ce programme fournira des prestations, la formation et les frais de garderie et je crois que c'est une initiative vraiment généreuse.

Il nous semble que les personnes possédant l'instruction voulue, qui peuvent se sortir de ce bourbier économique, peuvent accroître leur estime de soi et repartir sur un bon pied. Les emplois ne manquent pas.

La coiffure est un excellent exemple. Le revenu d'une coiffeuse ou d'un coiffeur peut atteindre 50,000 \$. Nous avons reçu en audience une compagnie de Vancouver qui possède une école de coiffure. Cette compagnie a besoin de beaucoup de personnel mais, bien sûr, il faut avoir les dispositions requises. Un autre témoin a dit aussi qu'il n'a pas assez de candidats pour les postes disponibles, même si le revenu est excellent.

Nous avons fait d'autres choses aussi. Je crois que l'élément démotivant dont vous parlez... Je suis certaine aussi que la majorité des Canadiens veulent travailler. Le nombre de personnes qui abusent du système est très restreint.

J'ai des chiffres pour 1988. Il y a eu 306,569 départs volontaires. Plus de 6,000 personnes ont refusé des emplois appropriés. Je ne parle pas de se présenter une fois et de refuser l'emploi; il faut refuser plusieurs fois avant de figurer sur cette liste. Plus de 9,000 chômeurs n'ont pas profité des occasions d'emploi. Près de 31,000 personnes se sont rendues coupables de mauvaise conduite. La pénalité totale imposée à tout ce groupe en

That is a lot of money. We are trying to stop the abusers of the system.

There are 61 pages of different types of abuses, so we cannot say it is just sexual harassment. There are a whole lot of them. So if we can encourage people to stay at a job, possibly train them for something they can do, would you not think that would be a right way of going?

Mr. Jackson: I agree with a number of the points you were making earlier. There are job vacancies out there for people with skills. Clearly we, as a society, do need to shift our focus from simply an inadequate income support towards training so people can have the opportunity to take these jobs. You agreed that the vast majority of people wish to avail themselves of those opportunities.

• 1135

So I think the issue between us is, first, why should we pay for those training programs at the expense of an income support program? To me, that just has no logic to it. And the numbers you quoted—you cite refusal for suitable employment of 6,000. Assuming that figure to be true, that is an absolutely minuscule proportion of the total number of UI claimants in any given year.

Mrs. Anderson: It still costs a lot of money.

The Chairman: Thank you very much for appearing before the committee and for expressing your views. It is very much appreciated.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I had given notice of a point of order earlier this morning. Last night a motion was put by some of my colleagues that this committee request the House of Commons to extend the deadline for reporting on this bill so we could hear more expert witnesses and evidence and take more time to examine the evidence we have already received before going into clause-by-clause consideration.

I want to suggest to you, having done some checking, that the vote taken on that motion was null and void due to the fact that the list of the members was not correct. I thought that some changes had to be made, and I checked with the clerk in the morning, for example, to see if I was on or off or whether Ms Catterall was on or off. I was told that I was on and that Ms Catterall was on. I was surprised because I thought I had been taken off the night before. This morning I checked with the clerk, and I was told that in fact I and Ms Catterall were off, we were not on. The clerk, as a matter of fact, admitted to me that a mistake had been made in the clerk's office with respect to who was eligible to vote and who was not eligible to vote.

[Traduction]

1988 a été de 531,000\$. La dépense pour le programme d'assurance-chômage a dépassé le milliard de dollars. C'est beaucoup d'argent. Nous tentons de faire cesser les abus.

Il y a 61 pages de genres différents d'abus. On ne peut donc pas dire qu'il s'agit uniquement de harcèlement sexuel. Il y a des tas de manières d'abuser. Alors, si l'on peut encourager les gens à garder un emploi, peut-être les former pour un travail qu'ils sont capables de faire, ne croyez-vous pas que ce serait un pas dans la bonne direction?

M. Jackson: Je suis d'accord avec un certain nombre de points que vous avez soulevés plus tôt. Il existe effectivement des postes disponibles pour les gens qualifiés. Nous devons de toute évidence, comme société, cesser de nous en tenir uniquement à un régime de soutien inadéquat et assurer la formation des intéressés pour qu'ils puissent occuper ces emplois. Vous dites comme moi que la grande majorité des gens désirent profiter de ces occasions d'emploi.

Ainsi, la question qui nous sépare est de savoir s'il faut financer ces programmes de formation aux dépens d'un programme de soutien du revenu. A mon avis, cela manque totalement de logique. Et les nombres que vous citez—vous parlez de 6,000 personnes qui ont refusé un emploi approprié. En supposant que le nombre soit juste, c'est tout à fait minuscule par rapport à l'ensemble des prestataires d'assurance-chômage dans une année donnée.

Mme Anderson: Ça coûte quand même beaucoup d'argent.

Le président: Merci beaucoup d'avoir comparu devant le Comité et de lui avoir communiqué votre point de vue. Nous vous en sommes très reconnaissants.

M. Allmand: Monsieur le président, je vous ai fait savoir ce matin que j'allais invoquer le règlement. Hier soir, certains de mes collègues ont proposé que le Comité demande à la Chambre des communes de reporter la date du rapport sur le projet de loi. Ainsi, nous pourrions entendre les dépositions d'autres témoins experts, et prendre plus de temps pour examiner les témoignages dont nous disposons déjà, avant d'entreprendre l'étude article par article du projet de loi.

Je constate, après avoir vérifié, que la mise au voix de cette motion est nulle et sans effet parce que la liste des membres n'était pas exacte. Il me semblait qu'on y avait apporté des changements, et je me suis enquis auprès du greffier le matin pour savoir si mon nom et celui de M^{me} Catterall y figuraient. On m'a dit que oui. Cela m'a étonné parce que je croyais que nos deux noms avaient été radiés la veille. Ce matin, j'ai vérifié de nouveau auprès du greffier qui m'a dit qu'en fait mon nom et celui de M^{me} Catterall ne figuraient pas sur la liste. Il a reconnu, d'ailleurs, qu'on avait commis une erreur dans son bureau quant à qui avait droit de vote et qui ne l'avait pas.

So what was told to me by the clerk, and in fact was correct, was there was a confusion of lists as to who was really a member of the committee at the time of the vote and who was not. In these circumstances, since it is admitted that the list was incorrect and some people were not allowed to vote while others were, I would like to ask that we have an opportunity to put the motion again and vote on it again. That is the request I make. I just ask that this decision be made now, but I am in the hands of the committee as to whether you want actually to do the voting now or whether you want to do it this afternoon some time. But we certainly want that motion voted upon with the proper list.

The Chairman: Any further discussion on the motion?

Mr. Kempling: Take the vote.

The Chairman: I understand—I was not here myself—that there was a difficulty establishing a bona fide list, as I was told by the clerk, so I am going to allow the motion to stand.

Mr. Allmand: Does the clerk have the motion? It had been originally presented by Ms Catterall. Would you read the motion and we will vote on it, please?

The Clerk of the Committee: It is that a report be made to the House requesting that the date for reporting the bill be extended to October 31, 1989. That was the gist of the motion.

The Chairman: You heard the motion. All in favour of the motion?

Mr. Allmand: Excuse me, Mr. Chairman, I think, both on our side and on the other side, there are a few people who were not here last night. I had originally consulted with Ms Catterall on presenting the motion. I simply want to say that, while we have heard a lot of interest groups, unions and businesses—and it is important that we have heard those people—the more I have listened to the evidence, I have come to the conclusion that we should have tried to get more people with non-... It was important to hear the vested-interest groups. We had to hear them-the Chambers of Commerce, the Canadian Labour Congress, etc. But I had requested to hear, for example, Mr. Forget. The other night we had a professor at the University of Ottawa, who had to cancel due to a death in the family, who was the research director during the reforms on unemployment insurance a few years ago. In other words, there are people we did not hear from, who do not have a vested interest either in business or in labour, who may have brought a lot of insight to the bill. I had originally asked for an independent counsel. The parliamentary secretary was not against that, but we have not really made a decision on it. We are going to have a lawyer from the Department of Justice.

[Translation]

Le greffier m'a donc dit qu'il y avait eu confusion quant à qui était vraiment membre du Comité au moment de la mise au voix et qui ne l'était pas. Par conséquent, puisqu'il est reconnu que la liste était inexacte et que certaines personnes n'ont pas eu le droit de voter alors que d'autres l'ont eu, je demande que nous votions sur cette motion de nouveau. Je demande seulement que nous prenions cette décision maintenant; il appartient bien sûr à tous les membres de comité de décider s'ils désirent voter immédiatement ou cet après-midi. Mais nous tenons certainement à ce que la motion fasse l'objet d'un vote basé sur la liste exacte des membres.

Le président: A-t-on quelque chose à ajouter au sujet de la motion?

M. Kempling: Veuillez la mettre au voix.

Le président: Le commis me dit—j'étais absent—qu'on a eu de la difficulté à dresser la liste exacte; je décide donc que la motion est recevable.

M. Allmand: Le greffier a-t-il la motion? Elle a été proposée à l'origine par M^{me} Catterall. Auriez-vous l'obligeance de donner lecture de la motion pour que nous puissions voter?

Le greffier du Comité: Par cette motion, le Comité demande à la Chambre de reporter la date du rapport sur le projet de loi au 31 octobre 1989. Voilà le fond de la motion.

Le président: Vous avez entendu la motion. Étes-vous tous en faveur?

M. Allmand: Veuillez m'excuser, monsieur le président. Je pense qu'il y a quelques personnes, tant de notre côté que de l'autre, qui n'y étaient pas hier soir. J'ai consulté Mme Catterall au sujet de cette motion. Je veux seulement signaler que nous avons entendu de nombreux groupes de pression, syndicats et gens d'affaires, et il est bon que nous les ayons entendus; cependant, en écoutant les dépositions, j'ai conclu que nous aurions dû tenter de faire venir plus de personnes sans... Il était important d'entendre les groupes qui ont des intérêts à défendre. Il fallait—les chambres de commerce, le Congrès canadien du travail, etc. Mais j'avais demandé qu'on fasse venir M. Forget, par exemple. L'autre soir, un professeur de l'Université d'Ottawa a dû annuler sa participation à cause d'un décès dans sa famille. Cet homme était directeur de la recherche au cours de la réforme de l'assurance-chômage, il y a quelques années. En d'autres termes, certaines personnes qui n'ont pas témoigné devant le Comité n'ont aucun intérêt à défendre et auraient pu nous donner une perspective très intéressante sur le projet de loi. Au début, j'avais demandé un avocat indépendant. Le secrétaire parlementaire ne s'y opposait pas, mais nous n'avons pas vraiment pris de décision à ce sujet. Nous aurons un avocat du ministère de la Justice.

• 1140

In any case, we have had a lot of terrific briefs, but very little time to really read them through, and I would like to argue very strenuously.

The other main point, Mr. Chairman, is that we asked the minister, when she was here on her estimates just before the summer, when the report would be due on the new unemployment insurance regions, and the deputy minister said it would not be ready until into March or April 1990. We were told at that time as well that, although they were originally aiming for January 1, 1990, they will not put this bill into effect until they get the report on the new regions. This suggests to me that we could take until the end of October to do a little better job on this, and therefore I urge my colleagues to support this motion.

Ms Langan: I agree with Mr. Allmand. Whether or not the hon. members from the other side agree with the figures, they almost speak to the whole question. We received some Statistics Canada figures today that are now in question, and I think for that reason alone we should be able to come to some meeting of minds about what the true statistics are vis-à-vis the impact of these amendments.

So I too would share the view of Mr. Allmand that we should properly—and I think we have a responsibility to do it—do what we can to ensure that any report we bring forward is, first, playing from all the facts, and second, doing the best job possible for Canadian people. We have spent a lot of money on these hearings and I think we have a moral obligation to ensure that the report we take back to the House is the best possible report we can produce. To rush it through in view of the information we have received, I think, would not be serving Canadians, and I think we have an obligation to go to the House and ask for an extension.

Mr. Kempling: Mr. Chairman, I will not go on for very long. I think we should proceed with the vote and get it over with. But let me say that going back to the House does not really accomplish anything. It requires unanimous consent for the House to change the order, and I can tell you right now it would not be achievable.

Mr. Allmand: It would not be?

Mr. Kempling: I think we would not get unanimous consent in the House.

Mr. Allmand: You would get it from my party.

Mr. Kempling: Well, there is more than your party in the House, if you have not noticed.

Mr. Allmand: I have noticed.

Mr. Kempling: I hope so. I am not going to get into any argument on statistics. As far as I am concerned, the minister put some statistics out in August; they are the ones we are working on. You can interpret statistics your

[Traduction]

Quoi qu'il en soit, nous avons reçu un tas d'excellents mémoires mais disposons de bien peu de temps pour les étudier à fond, ce que je déplore grandement.

En outre, lorsque la ministre est venue présenter ses prévisions budgétaires, juste avant l'été, nous lui avons demandé quand elle attendait le rapport sur les nouvelles régions administratives de la Comission d'assurance-chômage. Le sous-ministre à répondu que ce rapport ne serait pas prêt avant mars ou avril 1990. On nous a dit à la même occasion qu'on ne tenterait pas de mettre le projet de loi en vigueur avant d'avoir reçu le rapport sur les nouvelles régions administratives, même si au début on visait le premier janvier 1990. C'est pourquoi j'estime que nous pourrions prendre jusqu'à la fin d'octobre pour améliorer un peu notre travail et je prie instamment mes collègues de d'appuyer la motion.

Mme Langan: Je suis d'accord avec M. Allmand. Que les députés d'en face conviennent des chiffres ou non, ceux-ci contiennent pratiquement toute la question. Nous avons reçu aujourd'hui des données de Statistiques Canada qui sont maintenant mises en doute; je crois que pour cette seule raison, nous devrions être capables d'en arriver à une entente quant aux vraies statistiques relatives à l'incidence des amendements.

Je dis donc comme M. Allmand que nous devons, cette responsabilité nous incombe, faire tout ce que nous pouvons pour nous assurer que le rapport que nous présenterons soit basé sur l'ensemble des faits et soit le meilleur possible pour les Canadiens. Nous avons dépensé beaucoup d'argent pour tenir ces audiences et nous sommes moralement obligés, à mon avis, de nous assurer que le rapport que nous remettrons à la Chambre soit le plus complet possible. Hâter les choses, vu le volume d'informations que nous avons reçu, rendrait un mauvais service aux Canadiens; je crois que nous sommes obligés de demander une prolongation.

M. Kempling: Monsieur le président, je ne parlerai pas longtemps. À mon avis, nous devons mettre la question aux voix et la régler. Mais je me permets de signaler que retourner à la Chambre n'accomplira vraiment rien. Il faut le consentement unanime des députés pour prolonger un délai et je puis vous dire immédiatement que l'unanimité ne sera pas possible.

M. Allmand: Elle ne le sera pas?

M. Kempling: Je crois que les députés ne consentiront pas tous.

M. Allmand: Les membres de mon parti y consentiront.

M. Kempling: Votre parti, au cas où vous ne l'auriez pas remarqué, n'est pas seul à la Chambre.

M. Allmand: Je l'ai effectivement remarqué.

M. Kempling: Je l'espère. Je ne me lancerai pas dans une grande discussion sur les chiffres. En ce qui me concerne, la ministre a publié certaines statistiques au mois d'août; ces données sont celles dont nous sommes

way, and we can interpret them our way. It is just a matter of how you want to look at them.

I am always reminded of the story of the Americans and the Russians having a Grand Prix race in Moscow. The Americans came first and the Russians came second, and *Pravda* reported that the Americans came second to last. So you can do anything you want with statistics. If you want to fiddle with them, you can make them look favourable your way and against somebody else.

As far as I am concerned, we have had adequate hearings across the country. We have gone right to the line with Mr. Allmand. He suggested when we start. We could have started in August, but it was Mr. Allmand's suggestion that we start the day after Labour Day, September 5. We have gone to the cities he recommended right across the country. We had slots for 16 witnesses a day—a few of them did not turn up, which is not our fault—and we put ads in the paper. We agreed to hear witnesses who said the same thing over and over again, such as the labour groups who regurgitated the CLC brief time and time and time again, ad nauseam.

So as far as I am concerned, we have done a very good job of hearing witnesses, as good as any committee I have ever sat on. I think we should just proceed with the original order of the House to conclude our witnesses tonight and begin next week on clause-by-clause study. We will hear the minister on Tuesday. She will be here for at least two hours, and then we will proceed and report the bill by the 10th as per the House order.

• 1145

Mr. McCreath: Hear, hear. Let us get on with the nation's business.

Ms Langan: This is the nation's business.

The Chairman: I think for the record we should have a recorded vote. Is that agreeable?

Mr. Allmand: Yes, I was going to ask for one anyway.

The Chairman: Would you read that motion again, please.

The Clerk: That the committee report to the House requesting that the reporting date for the bill be extended to October 31, 1989.

Motion negatived: nays 7; yeas 6

The Chairman: We are adjourned now to 3.30 p.m. this afternoon in this very same room.

[Translation]

saisis. Vous pouvez interpréter les statistiques comme vous l'entendez et nous pouvons les interpréter comme nous l'entendons. C'est tout simplement une question de point de vue

Ce genre de discussion me rappelle toujours l'histoire du Grand prix automobile de Moscou, mettant en lice les Américains et les Russes. Les Américains ayant remporté l'épreuve la *Pravda*, annonça que les Américains étaient arrivés avant-derniers. On peut donc faire ce qu'on veut avec des statistiques. Si vous voulez jouer avec elles, vous pouvez leur faire dire tout ce qui vous arrange.

En ce qui me concerne, nous avons tenu suffisamment d'audiences partout au Canada. Nous nous sommes conformés à tous les désirs de M. Allmand. C'est lui qui a suggéré la date à laquelle nous avons commencé à siéger. Nous aurions pu commencer au mois d'août mais M. Allmand a suggéré que nous commencions le 5 septembre, le lendemain de la Fête du travail. Nous nous sommes rendus dans les villes qu'il a suggéré d'un bout à l'autre du pays. Nous avons prévu 16 témoins par jourquelques-uns ne se sont pas présentés, mais ce n'est pas notre faute—et nous avons publié des annonces dans les journaux. Nous avons convenu d'accueillir des témoins qui nous ont tous répété la même chose, notamment les syndicats qui nous ont régurgité le contenu du mémoire du CTC, jusqu'à la nausée.

À mon avis, nous avons très bien tenus nos audiences, aussi bien que tout autre Comité où j'ai siégé. Il me semble donc que nous devons simplement nous conformer au désir original de la Chambre, c'est-à-dire finir d'entendre des témoins ce soir et commencer la semaine prochaine l'étude article par article. Nous allons accueillir la ministre mardi pendant au moins deux heures. Ensuite, nous poursuivrons nos délibérations et nous ferons rapport sur le projet de loi pour le 10, comme prévu.

M. McCreath: Bravo! Occupons-nous des affaires de la nation.

Mme Langan: C'est exactement ce que nous faisons.

Le président: Je crois, pour mémoire, qu'il faudrait tenir un vote inscrit. Êtes-vous d'accord?

M. Allmand: Oui, j'allais le demander de toute façon.

Le président: Veuillez nous redonner lecture de la motion, s'il vous plaît.

Le greffier: Que le Comité demande à la Chambre que la date de présentation du rapport sur le projet de loi soit reportée au 31 octobre 1989.

La motion est rejetée: contre 7; pour 6.

Le président: La séance est levée jusqu'à 15h30, dans la même salle.

AFTERNOON SITTING

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

[Traduction]

• 1530

The Chairman: Good afternoon. Our first witness for the afternoon is United Steelworkers of America. As I have said to the other witnesses, you have half an hour to make your presentation. If you want to take up that whole half-hour for your presentation, that is fine, but it will not leave time for questions. It is entirely up to you.

Mr. Gérard Docquier (National Director, United Steelworkers of America): The United Steelworkers of America represents more than 160,000 members in Canada in sectors like steel, mining, chemical, fabricating, and of course we have now 25,000 members in the service sector. With me is Hugh Mackenzie, our research director, who works out of my office in Toronto.

You will notice that we do not have a French translation of our document. We had some technical difficulty with our modern equipment, I should say, and the document we are using today was finished by 3 a.m. today. We also have sheets we will project on the screen here. They are not bilingual either for the very same reason. I apologize for that, but they will be made available in French as quickly as we can.

First of all, let me thank you, Mr. Chairman, for inviting us, the steelworkers, to make a presentation today. In accordance with your requirement, we have submitted to you a document that outlines our position on the critical issues raised by these amendments to the Canadian social insurance program, which is most important to working people.

In the covering letter accompanying our written submissions to the committee, we indicated that we intended to supplement the submission with an additional analysis from independent research commissioned by the steelworkers on the impact of the program. Our presentation to you this afternoon is based on that research.

When we first looked at the analysis of the change in Bill C-21 prepared by CEIC, we were concerned about the accuracy of some of the data on the impact of the changes of this program. In particular, we questioned the figures put forward by CEIC on the number of UI claimants who would be made ineligible as a result of the changes. Data produced by Global Economics Ltd. reinforced those concerns.

In contrast to CEIC's estimate of 30,000 newly ineligible claimants, Global Economics Ltd., using publicly available data sources, estimated that in 1990 some 154,000 claimants would become ineligible as a result of the changes. This prompted us to do our own

Le président: Bon après-midi. Nos premiers témoins cet après-midi sont les Métallurgistes unis d'Amérique. Comme je l'ai dit aux autres témoins, vous avez une demiheure pour faire votre exposé. Si cela vous prend toute une demi-heure, vous n'aurez plus de temps pour les questions. À vous de décider.

M. Gérard Docquier (directeur national, Métallurgistes unis d'Amérique): Les Métallurgistes unis d'Amérique représentent plus de 160,000 membres qui travaillent au Canada dans le secteur de la métallurgie, des mines, des produits chimiques et de la fabrication et ils représentent également 25,000 membres du secteur des services. Je suis accompagné de notre directeur des recherches, Hugh Mackenzie, qui travaille avec moi à Toronto.

Vous constaterez que nous n'avons pas la traduction française de notre document. Nous avons eu quelques problèmes techniques avec notre équipement moderne et le document que nous allons lire a été terminé vers 15 heures aujourd'hui. Nous avons également des transparents à vous présenter sur l'écran. Ces transparents ne sont pas bilingues non plus, pour la même raison. Je m'en excuse, et nous vous fournirons la copie française aussitôt que possible.

Permettez-moi tout d'abord, monsieur le président, de vous remercier d'avoir invité les métallurgistes à vous présenter aujourd'hui un exposé. Conformément à vos instructions, nous vous avons remis un document qui souligne notre position vis-à-vis des problèmes fondamentaux que soulèvent les amendements proposés au Régime de sécurité sociale du Canada, qui est très important pour les travailleurs.

Dans la lettre qui accompagne nos soumissions écrites au Comité, nous avons indiqué que nous avions l'intention de compléter cet exposé par une analyse supplémentaire portant sur l'impact de la refonte du régime que les métallurgistes ont confiée à une société de recherche indépendante. L'exposé que nous allons vous lire cet après-midi repose sur cette recherche.

Quand nous avons vu l'analyse préparée par la CEIC sur les changements que propose le projet de loi C-21, nous nous sommes demandés si l'on pouvait se fier à certaines des données concernant l'impact des changements proposés au régime. Nous nous sommes méfiés en particulier des chiffres de la CEIC relatifs au nombre de prestataires d'assurance-chômage qui ne seraient plus admissibles aux prestations à la suite de ces changements. Les données fournies par Global Economics Ltd. n'ont fait que confirmer nos craintes.

Selon les calculs de la CEIC, 30,000 prestataires de plus ne seraient plus admissibles aux prestations en 1990, à la suite de ces changements. Par contre, la Global Economics Ltd., s'appuyant sur des données publiques, a calculé qu'il y en aurait environ 154,000. Nous avons

reality check on the numbers using data on regional unemployment rates published by Statistics Canada and the most recent available detailed UI administrative data on claimants. Working from Statistics Canada's unemployment rates by UI economic region and data on UI claimants by number of weeks of insurable employment, we made a rough estimate of the number of UI applicants who would have become ineligible in 1987. This rough analysis produced figures that were much closer to the Global Economics Ltd. number than CEIC's number.

Because those who are made ineligible by the changes will obviously have a substantially higher average benefit loss than those who are affected only by reduced entitlements, a difference as large as this has significant implications for estimates of the overall cut in benefits. We therefore retained Tristat Resources Limited and the consulting firm that was responsible for the statistical and analytical work of the Forget commission on unemployment insurance to take an independent look at the impact of the changes.

• 1535

Rather than make the assumptions necessary to base an analysis on projected 1990 data, we decided to look at what the impact of the changes proposed in Bill C-21 would have been had they been in effect in 1988. So we dealt with real numbers, not projected numbers.

Our analysis has led us to a number of conclusions which reinforce the position we took in our previous written submission and which form the substance of this presentation. First, the overall impact of the cuts on UI benefits paid has been massively understated in the UI data. Whereas the UI data claimed a cut in benefits paid of \$1.2 billion for 1990, our data show that there would have been a cut in total benefits of \$1.8 billion for 1988. Whereas UI data claimed that 30,000 Canadians will be made ineligible by the changes in 1990, our analysis shows that over 168,000 Canadians would have lost their entitlement in 1988.

Second, the distribution of the impact of the cuts by province has been distorted by UI figures. Compared with the results of our analysis for 1988, the UI data understates significantly the relative impact on Quebec, in Atlantic Canada and overstates the impact in Ontario.

Third, our analysis exposes the changes imposed by Bill C-21 as a massive attack on the poor in Canada. Lowincome Canadian families will bear the brunt of the changes imposed by Bill C-21. The effect will be to push

[Translation]

donc commencé à vérifier les chiffres en nous servant des données régionales de taux de chômage publiées par Statistiques Canada et des données administratives les plus récentes publiées par l'assurance-chômage sur les prestataires. En nous basant sur les taux de chômage de Statistiques Canada par région économique de l'assurance-chômage et sur les données relatives aux prestataires d'assurance-chômage par nombre de semaines d'emploi assurable, nous avons calculé rapidement le nombre de prestataires qui ne seraient plus admissibles en 1987. Cette analyse sommaire nous a donné des résultats beaucoup plus proches de ceux de Global Economics Ltd. que ceux de la CEIC.

Étant donné que ceux qui ne seront plus admissibles à la suite des changements vont de toute évidence perdre plus en moyenne que ceux dont les prestations ont simplement été réduites, un écart aussi important a des implications considérables lorsque l'on calcule la coupure globale de prestations. Nous avons donc engagé les services de *Tristat Resources Limited*, la même société d'experts-conseils qui a recueilli les statistiques et fait les travaux d'analyse nécessaires pour l'étude de la Commission Forget sur l'assurance-chômage, et nous lui avons demandé de faire un examen impartial de l'impact des changements proposés.

Plutôt que de poser les hypothèses nécessaires à l'analyse de données prévues pour 1990, nous avons décidé d'étudier l'impact que les changements proposés dans le projet de loi C-21 auraient eu s'ils étaient entrés en vigueur en 1988. Nous sommes donc partis de chiffres réels et non de chiffres hypothétiques.

Notre analyse nous a permis de tirer certaines conclusions qui confirment la position que nous avions adoptée dans l'exposé écrit que nous avons déjà présenté et sur lequel repose notre exposé aujourd'hui. L'impact global des coupures des prestations d'assurance-chômage a été très sous-estimé dans les données de la Commission. Selon ces données en effet, les coupures de prestations se chiffreraient à 1,2 milliard de dollars pour 1990, alors que selon nos données, elles auraient été de 1,8 milliard de dollars pour 1988. Selon les données de l'assurance-chômage, 30,000 Canadiens ne seraient plus admissibles aux prestations en 1990 à la suite de ces changements; notre analyse indique que plus de 168,000 Canadiens n'auraient plus été admissibles à ces prestations en 1988.

En deuxième lieu, les chiffres de la Commission font mal ressortir l'impact différent ressenti par les provinces. En comparant ces chiffres avec les chiffres de notre analyse pour 1988, on constate que la Commission a grandement sous-estimé l'impact relatif de ces mesures au Québec et dans les provinces atlantiques et l'a exagéré en Ontario.

En troisième lieu, notre analyse montre que les changements imposés par le projet de loi C-21 réprésentent une attaque généralisée contre les Canadiens les plus démunis. Les familles canadiennes à faible revenu

an additional 50,000 Canadian families below the Statistics Canada low-income cut-off, otherwise known as the poverty line.

Finally, even on their own terms, the stated goals of Bill C-21 are fundamentally flawed both in concept and in execution. The bill is supposed to penalize people who use unemployment insurance as an alternative to work, instead it penalizes thousands of Canadians whose only crime is that they have difficulty finding steady employment.

The bill is supposed to target benefits to those who need them most. In basing its targeting on regional unemployment, the government forgets that it is people and not economic regions who are unemployed. And in direct contradiction of the government's rhetoric in support of the bill, the greatest impact of Bill C-21 is in regions with rates of unemployment within 3 to 4 percentage points above the national average, not in regions with a rate of unemployment below the national average.

Our analysis reveals a fundamental problem with the basis on which the CEIC impact calculations were made. As we indicated above, the CEIC analysis significantly understimates the number of claimants that would be ineligible under Bill C-21. CEIC estimates 30,000 applicants made ineligible in 1990. We estimate that approximately 168 would have been ineligible in 1988.

Since claimants who become ineligible lose substantially more than the claimants who simply lose a portion of their benefit entitlement, this underestimate means that CEIC also underestimates the total reduction in benefits as a result of the program changes. We estimate that the total reduction in benefits would have been \$1.8 billion for 1988, \$600 million more than CEIC estimates of \$1.2 billion for 1990.

Charts 1 and 2—chart 2 is there on the board—summarize the differences between CEIC's estimate of overall impact and the result of our analysis on numbers of claimants and benefits paid respectively. You see on the chart the massive amount of differences there.

1540

The underestimate of the number of claimants rendered ineligible by Bill C-21 also affects the regional distribution of the impact. That is chart 3. Claimants rendered ineligible are not distributed evenly on a regional basis, as the chart shows. The percentage claimants made ineligible varies significantly, with New Brunswick, Nova Scotia, Quebec, P.E.I., and B.C. being

[Traduction]

seront essentiellement les victimes des changements entraînés par le projet de loi C-21. Ces changements auront pour effet de placer 50,000 familles canadiennes de plus au-dessous du seuil de la pauvreté, tel que l'établit Statistique Canada.

Et finalement, même en se basant sur les chiffres de la Commission, les objectifs officiels du projet de loi C-21 pèchent à la fois sur le plan conception et sur le plan exécution. Ce projet de loi est censé pénaliser ceux qui préfèrent toucher l'assurance-chômage plutôt que travailler, mais en fait il pénalise des milliers de Canadiens dont le seul crime est d'avoir du mal à trouver un emploi permanent.

Ce projet de loi s'assure en principe que seuls ceux qui en ont le plus besoin reçoivent des prestations. En basant ces calculs sur le taux de chômage régional, le gouvernement oublie que ce ne sont pas les régions économiques mais bien les gens qui sont en chômage. En contradiction flagrante avec la rhétorique gouvernementale, c'est surtout dans les régions où le chômage dépasse de 3 p. 100 à 4 p. 100 la moyenne nationale que le projet de loi C-21 aura un impact, pas dans les régions dont le taux de chômage est inférieur à la moyenne nationale.

Notre analyse révèle que les calculs de l'impact des changements faits par la CECI ne tiennent pas. Comme nous l'avons indiqué tout à l'heure, l'analyse de la CECI sous-estime grandement le nombre de prestataires qui ne seraient plus admissibles en vertu du projet de loi C-21. Selon ces calculs, il y en aurait 30,000 en 1990, alors que nous avons calculé qu'il y en aurait eu environ 168,000 en 1988.

Étant donné que les prestataires qui ne sont plus admissibles ont beaucoup plus à perdre que les prestataires à qui on supprime simplement une partie des prestations, cette sous-estimation signifie que le CECI a également sous-estimé la réduction totale des prestations à la suite des changements proposés au régime. Nous avons calculé que cette réduction totale de prestation se serait chiffrée à 1,8 milliard de dollars pour 1988, soit 600 millions de dollars de plus que le 1,2 milliard prévu pour 1990 selon les calculs de la CEIC.

Les tableaux 1 et 2—et vous avez sous les yeux le tableau 2 à l'écran—résume la différence entre les calculs de la CEIC de l'impact global de ces changements et les conclusions de notre anlyse portant sur le nombre de prestataires et sur les prestations versées. Vous constatez sur le tableau la différence énorme entre les deux.

Le fait que la Commission ait sous-estimé le nombre de prestataires qui ne seraient plus admissibles en vertu du projet de loi C-21 influe également sur la répartition régionale de l'impact. Jetez un coup-d'oeil sur le tableau 3 qui indique de façon irréfutable que les prestataires qui ne sont plus admissibles ne sont pas répartis dans la région de façon uniforme. Les pourcentages varient énormément,

Bill C-21

[Text]

hit particularly hard. You can realize how hard hit they are.

This translates directly into the numbers for percentage losses in benefits by province, chart 4, and it summarizes the impact province by province comparing CEIC estimates and the results of our own analysis.

For Ontario, Manitoba, and Saskatchewan, our estimates and CEIC's are roughly the same. But for Atlantic Canada, Quebec, B.C., and Alberta, our estimates of the relative impact are substantially higher than those of CEIC. The impact is particularly dramatic for New Brunswick. CEIC estimated a cut of approximately 7.3% or 7.5%. We estimate a cut in excess of 33%. That is a dramatic difference.

The government's claim that the cuts hit hardest at Ontario has been extremely useful politically. It has been carefully used to take advantage of the resentment in high unemployment regions of Ontario's relative prosperity and to distract Canadians from the fact that benefits are being cut in every part of the country.

Our analysis suggests that the claim on which they mount this nasty little attempt to exploit regional tension is simply not valid, that several other provinces are hit harder, in relative terms, than Ontario. Again the chart makes it very clear.

The government has been careful not to release any analysis that links the cuts imposed by Bill C-21 to family income. Our analysis provides a clear indication of why. Chart 5 presents the percentage cut in average unemployment insurance benefits by family income class. It shows that the average benefit cut faced by families with incomes under \$12,000 annually would reduce family income by over 20%, while the average cut for families with incomes over \$36,000 would reduce family income by less than 5%.

In total, benefits are cut by \$737 million for families within incomes under \$12,000, by \$819 million for families with incomes between \$12,000 and \$24,000, and by \$290 million for families with incomes over \$24,000. As I say, they are summarized in chart 6.

We estimate that the changes in Bill C-21 will push an additional 50,000 Canadian families below the poverty line. It will, by itself, increase poverty in Canada as measured by the number of families with incomes below the poverty line by 2.5%.

Bill C-21 makes a complex set of changes to the relationship of benefit entitlement and qualifying

[Translation]

et les régions particulièrement touchées sont le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, le Québec, l'Île-du-Prince-Edouard et la Colombie-Britannique. Il est facile de voir à quel point ces régions sont durement touchées.

Ceci se traduit directement en pourcentage de pertes de prestations par province que vous trouverez au tableau 4 qui résume l'impact par province et qui compare les calculs de la CEIC et les résultats de notre propre analyse.

Pour l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan, nos calculs et ceux de la CECI sont, grosso modo, les mêmes. Par contre, pour les provinces atlantiques, le Québec, la Colombie-Britannique et l'Alberta, nous prévoyons un impact beaucoup plus considérable que la CEIC ne l'a fait. L'impact est particulièrement dramatique au Nouveau-Brunswick. Selon la CEIC, cette province perdrait de 7,3 à 7,5 p. 100 mais selon nous, elle perdrait plus de 33 p. 100. C'est là une différence considérable.

Le fait pour le gouvernement de soutenir que l'Ontario est la province la plus dûrement touchée lui a permis de gagner du terrain sur le plan politique. Le gouvernement a profité du ressentiment qu'éprouvent les régions où le taux de chômage est très élevé vis-à-vis de l'Ontario qui connaît une prospérité relative et a permis de faire oublier momentanément aux Canadiens que toutes les régions du pays étaient touchées par cette coupure de prestations.

Selon notre analyse, cette tentative d'exploitation des tensions régionales ne repose sur rien de valable car, relativement parlant, il y a plusieurs autres provinces qui sont touchées plus durement que l'Ontario, comme le tableau l'indique d'ailleurs clairement.

Le gouvernement a pris bien soin de ne pas publier d'analyses établissant de liens entre les coupures imposées par le projet de loi C-21 et le revenu familial. Notre analyse indique clairement la raison de cette décision. Notre tableau 5 montre en effet la diminution proportionnelle moyenne de prestations d'assurance-chômage par catégorie de revenu familial. Pour les familles qui ont un revenu annuel de moins de 12,000\$, cela signifie une réduction du revenu familial supérieure 20 p. 100, alors que pour les familles dont le revenu annuel dépasse 36,000\$, la réduction du revenu familial est inférieure à 5 p. 100.

Il y a en tout une coupure de 737 millions de dollars pour les familles dont le revenu est inférieur à 12,000\$, de 819 millions pour les familles dont le revenu varie de 12,000 à 24,000\$ et de 290 millions pour les familles dont le revenu dépasse 24,000\$. Toutes ces données sont résumées par la charte 6.

Nous avons calculé qu'à la suite des changements proposés dans le projet de loi C-21, 50,000 familles canadiennes de plus se retrouveraient au-dessous du seuil de la pauvreté. Ces mesures aggraveraient donc le problème de la pauvreté au Canada, plaçant 2,5 p. 100 de foyers supplémentaires au-dessous du seuil de la pauvreté.

Le projet de loi C-21 met en oeuvre un ensemble complexe de changements portant sur le rapport entre le

requirements to regional employment rates. Chart 7 shows the change in benefit entitlement by weeks of insurable employment and regional unemployment rates. Two points come out clearly. First, applicants with fewer than 20 weeks of insured employment are hit very hard. Secondly, there are substantial costs in benefit entitlements at all but the highest rates of regional unemployment. If we look at the stated objective of the changes in Bill C-21, an analysis of the impact of those changes raises serious questions about both the objectives themselves and the way in which Bill C-21 attempts to achieve them.

• 1545

Prominent in the government's public rationale for Bill C-21 is the proposition that the unemployment insurance program should not provide benefits to individuals who use the program as an alternative to work. The stereotypical target of unemployment insurance critics is the individual who works the minimum number of weeks necessary to qualify for benefits, then quits and lives on unemployment insurance for the rest of the year: the so-called "quitter" with short weeks.

Without even looking at the data, the rationale looks questionable, to say the least. What rational person voluntarily quits a job with no other reason than to qualify for a benefit that is at most 60% of what he or she was earning in employment? But even if you accept that this kind of behaviour might be prevalent in Canada, the stereotype does not show up in the data.

Chart 8 shows that contrary to the image conjured up by the government, the proportion of claimants who are quitters actually increases as the number of weeks of insured employment increases. In other words, quitters are more likely to be found among applicants with longer work attachments that among those with short work attachments—precisely the opposite of the stereotype.

Chart 9 goes on in more depth, showing the distribution of claimants who have quit by weeks of insured employment and duration of benefit. The so-called quitters tend to have higher numbers of weeks of insurable employment. Those quitters who have a long benefit duration tend to have higher, not lower, numbers of weeks of insurable employment.

Chart 10 presents the distribution of UI claimants by weeks of insurable employment and duration of benefits. It shows clearly that the proportion of total claimants who have a long benefit duration and qualify with a low number of weeks of insurable employment is extremely small. The vast majority of individuals with high benefit

[Traduction]

taux de chômage régional, l'admissibilité aux prestations et les conditions d'admissibilité. Le tableau 7 indique les changements à l'admissibilité aux prestations en fonction du nombre de semaines d'emploi assurables et des taux de chômage régionaux. Il y a deux points qui ressortent clairement. Tout d'abord, ceux qui ont moins de 20 semaines d'emploi assurables sont très durement touchés. En deuxième lieu, sauf dans les régions où le chômage est le plus élevé, il y a de grosses réductions où le chômage est le plus élevé, il y a de grosses réductions de l'admissibilité aux prestations. Si l'on considère l'objectif officiel des changements proposés dans le projet de loi C-21, une analyse de l'impact des changements permet de mettre sérieusement en doute non seulement les objectifs mêmes, mais la façon dont le projet de loi C-21 entend les réaliser.

En justifiant le projet de loi C-21, le gouvernement soutient que le régime d'assurance-chômage ne devrait pas fournir de prestations à ceux qui préfèrent ne pas travailler. Ceux qui critiquent le régime d'assurance-chômage prennent en général pour stéréotype l'individu qui travaille le nombre de semaines strictement nécessaire pour être admissible aux prestations, donne ensuite sa démission et touche de l'assurance-chômage le restant de l'année: le «lâcheur» typique, quoi.

C'est un phénomène qu'on peut mettre en doute, sans qu'il soit même besoin de considérer les données. Quel être sensé abandonnerait volontairement son emploi uniquement pour s'inscrire au chômage et toucher au maximum 60 p. 100 de ce qu'il gagnait auparavant? Mais même si vous êtes convaincus que c'est là un phénomène fréquent au Canada, les données ne le confirment pas.

Contrairement au tableau que dépeint le gouvernement, le graphique n° 8 indique que le nombre de lâcheurs augmente parallèlement à l'augmentation du nombre de semaines d'emploi assurable. En d'autres termes, on a beaucoup plus de chance de trouver ces lâcheurs parmi les prestataires qui travaillent plus longtemps que parmi les autres, soit donc le contraire de ce stéréotype.

Le graphique nº 9 montre de façon plus détaillée la répartition des prestataires qui ont lâché leur emploi, en fonction du nombre de semaines d'emploi assurable et de la durée des prestations. Ces soi-disant lâcheurs en général ont accumulé plus de semaines d'emploi assurable que d'autres. Et les lâcheurs qui restent incrits plus longtemps au chômage ont en général accumulé un plus grand nombre de semaines d'emploi assurable, et pas le contraire.

Le graphique nº 10 indique la répartition des prestataires d'assurance-chômage en fonction des semaines d'emploi assurable et de la durée des prestations. Ce tableau indique clairement qu'il y a très peu de prestataires qui restent inscrits longtemps au chômage après avoir accumulé un petit nombre de semaines

Bill C-21

[Text]

durations have in excess of 20 weeks of insurable employment.

It would be difficult to argue with the proposition that people who abuse the system by choosing to use it as an alternative to work should be penalized. However, attempting to hit this target group via the Bill C-21 reforms imposes substantial penalties on thousands of Canadians who in no way match the stereotypical abuser. The true abusers are such a small proportion of the claimant population that there is simply no way to hit the target without killing or injuring an even greater number of innocent bystanders.

The second basic objective of the changes in Bill C-21 was to target benefits more closely to local economic conditions. As is the case with the alleged quitter-abuser phenomenon, there are both conceptual and practical problems with this objective. Conceptually, it is based on the proposition that people who live in regions of low unemployment have an easier time finding jobs than people who live in higher-unemployment regions. The problem is that regions are not unemployed, but people are.

When you look at individuals as the Forget commission minority report did, you find that while it is generally true that there is a relationship between the rate of unemployment and claim duration, there are significant numbers of individuals who fall outside the general pattern. It does not matter if the individuals, for perfectly understandable reasons such as age or education, are more likely to become unemployed or more likely to have difficulty finding a job than the average person in his or her region. This individual has legitimate needs that the reasonable program should meet. But even if you accept this questionable premise, the proposed changes do not hit their intended target.

• 1550

As chart 11 shows, the relative impact of Bill C-21's cuts is high at any unemployment rates below 15% and actually increases as the rate of unemployment increases beyond the national average. The changes do not even come close to hitting their intended target. In the process they penalize severely hundreds of thousands of Canadians whose only crime is that they have difficulty finding steady employment.

In its published data on Bill C-21 the government has significantly underestimated its overall impact on unemployment insurance beneficiaries and distorted the distribution of that impact amongst provinces. It has also

[Translation]

d'emploi assurable. Dans la grosse majorité des cas, ceux qui restent longtemps inscrits au chômage ont accumulé plus de vingt semaines d'emploi assurable.

L'argument étant effectivement de pénaliser ceux qui préfèrent toucher de l'assurance-chômage que de travailler, il serait difficile de ne pas être d'accord. Néanmoins, en essayant de punir ce groupe cible par le truchement du projet de loi C-21, le gouvernement pénalise énormément des milliers de Canadiens qui ne tombent pas dans cette catégorie. Ceux qui abusent vraiment du système représentent un tout petit pourcentage des prestataires, et il n'est pas facile de les pénaliser sans pénaliser en même temps, et parfois très gravement, un nombre encore plus grand d'innocents.

Le deuxième objectif fondamental des changements proposés dans le projet de loi C-21 est d'harmoniser davantage les prestations avec les conditions économiques locales. Tout comme dans le cas du phénomène du soidisant lâcheur qui abuse du système, cet objectif pose aussi des problèmes de conception et des problèmes d'ordre pratique. Il repose en effet sur l'hypothèse selon laquelle les gens qui vivent dans des régions où le chômage est peu élevé ont plus de facilité à trouver un emploi que ceux qui vivent dans les régions à chômage élevé. Le problème, c'est que ce sont les gens qui sont en chômage, pas les régions.

Si vous étudiez des cas particuliers, comme l'a fait le rapport minoritaire de la Commission Forget, vous constaterez que même si en général il existe un rapport entre le taux de chômage et la durée des prestations, il y a un grand nombre de personnes qui ne suivent pas le modèle général. On ne tient pas compte du fait que certaines personnes, pour des raisons très faciles à comprendre, par exemple en raison de leur âge ou de leur niveau d'instruction, ont beaucoup plus de chance de tomber en chômage ou d'avoir du mal à trouver un emploi que le travailleur moyen dans la région où il réside. Ces gens ont des besoins légitimes auxquels un régime raisonnable devrait pouvoir répondre. Mais même si vous acceptez cette prémisse douteuse, vous devez reconnaître que les changements proposés n'atteignent pas la cible visée.

Comme l'indique le graphique n° 11, l'impact relatif des coupures imposées par le projet de loi C-21 est grave lorsque le taux de chômage est inférieur à 15 p. 100 et devient plus grave proportionnellement à la différence entre la moyenne nationale et le taux de chômage local. Les changements proposés sont loin de toucher la cible visée et pénalisent gravement des centaines de milliers de Canadiens dont le seul crime est de n'avoir pas pu trouver un emploi permanent.

Dans les données que le gouvernement a publiées relativement au projet de loi C-21, on a sous-estimé grandement l'impact général de ces changements pour les prestataires de l'assurance-chômage et on a donné une

carefully avoided any discussion of the substantial impact of the cuts in the program on poverty in Canada.

These conclusions form an important part of the basis of our objections to the bill. So does the evidence that the basic premises of the government's approach to UI change are founded on mythical stereotypes of UI recipients, and on an analysis of the relationship between unemployment rates and the unemployed which ignores the fact that people, not economic regions, are unemployed.

However, as our earlier submission to this committee outlines, we have other serious objections as well. We believe it is immoral for the government, by acting unilaterally, to eliminate the former link between government funding of UI and high unemployment rates. This change symbolizes an abdication by the government of its responsibility for overall national economic performances.

We also believe that Canada's overwhelming need for more investment in training stands on its own. But it is the employer and the public generally who should be sharing the cost of improving Canada's training system. To ask unemployed Canadians to pay for expensive training is a perversion.

The unemployment insurance program is the cornerstone of Canada's employment adjustment system, about which we have been hearing so much from the government since the advent of free trade. That program should be improved, not cut back, so that it fully supports Canada's overall employment adjustment system at the same time as it plays a key role in our social insurance system.

We believe that the government should have been prepared to implement the improvements in parental and sickness benefits and the changes effectively required by the courts on their own. We also believe that the notorious severance pay and pension income rules, which have been condemned by a broad consensus of business and labour groups, should be eliminated.

In assessing these changes we urge the committee to review the excellent work of a former committee in its study and rejection of the Forget proposals for UI reform. The government's current attempt to gut the UI program is harsh, unfair, ill-conceived and unacceptable.

The Chairman: Thank you, Mr. Docquier.

Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence): My compliments, Mr. Docquier. Your brief is well prepared, well documented, and I trust it will show some members of

[Traduction]

idée erronée de l'impact relatif de ces changements dans les provinces. Le gouvernement a également évité avec soin de discuter de l'impact important que ces coupures ont sur la pauvreté au Canada.

C'est en raison de ces conclusions que nous nous opposons à ce projet de loi. C'est aussi en raison du fait que les hypothèses sur lesquelles le gouvernement s'est appuyé pour proposer ces changements au régime d'assurance-chômage reposent sur l'idée stéréotypée qu'il se fait des prestataires de l'assurance-chômage et sur une analyse des rapports entre le taux de chômage et le nombre de chômeurs qui ne tient pas compte du fait que ce ne sont pas les régions économiques, mais bien les gens qui sont en chômage.

Nous avons également d'autres objections graves, comme nous l'avons montré dans notre premier exposé devant ce Comité. Nous pensons que c'est immoral de la part d'un gouvernement d'agir de façon unilatérale et de refuser de contribuer au financement du fonds d'assurance-chômage en fonction du taux élevé de chômage, comme il l'a fait autrefois. Ce changement montre que le gouvernement abdique ses responsabilités en matière de rendement économique national.

Nous estimons également que la formation dont le Canada a tant besoin justifie un investissement de la part du gouvernement. Mais le gouvernement veut améliorer la formation sur le dos des employeurs et du public en général. Quelle perversion que de demander aux Canadiens en chômage de financer une formation coûteuse!

Le régime d'assurance-chômage est la pierre angulaire du programme canadien d'aide à l'adaptation dont le gouvernement nous a rebattu les oreilles depuis l'avènement du libre-échange. Ce programme devra être amélioré, et non coupé, si l'on veut qu'il complète le programme canadien d'aide à l'adaptation et continue à jouer un rôle clé dans le cadre de notre système de sécurité sociale.

Nous estimons que le gouvernement aurait dû être prêt à améliorer les prestations parentales et les prestations de maladie, comme l'ont exigé les tribunaux. Nous croyons également que l'on devrait éliminer les fameuses règles relatives à l'indemnité de cessation d'emploi et au revenu de pension, qui ont été condamnées par la majorité des entreprises et des groupements de travailleurs.

Nous recommandons aux membres du Comité, lorsqu'ils étudieront ces changements, de ne pas oublier l'excellent travail fait par un comité précédent qui a étudié et rejeté les propositions de réforme de l'assurance-chômage de la Commission Forget. En coupant au coeur même du régime d'assurance-chômage, le gouvernement se montre dur et injuste, et c'est là une tentative malvenue et inacceptable.

Le président: Merci, monsieur Docquier.

M. Volpe (Eglinton—Lawrence): Je vous félicite, monsieur Docquier. Votre mémoire est bien préparé, bien documenté, et il montrera aux membres de ce Comité que

Bill C-21

[Text]

this committee that statistics are not just lamp-posts upon which to lean but also provide illumination.

I would like to focus on just one item on page 10. You quite rightly point out that it is the employer and the public generally who should be sharing the cost of improving Canada's training system. I would like to ask you to reflect on some of the statements that have been made in this committee by one of our committee members. I am willing to share this information through the clerk later, if you wish. The UI fund is going to be asked to fund only 15% of all training; CJS programs will fund the other 85%.

• 1555

Under the UI system, according to 1989 estimates, total receipts will be in excess of \$13 billion. Under Bill C-21, the government can use up to 15% of that—roughly \$1.977 billion—for developmental and training purposes. Under the 1989 estimates, CJS programs, for total program funds—

The Chairman: Do you have a question?

Mr. Volpe: —were \$1.467 billion.

The Chairman: Mr. Volpe, would you get to your question, please.

Mr. Volpe: Yes. By my rudimentary mathematics, that means that UI premiums will now account for 50% of all training under the best-case scenario. I know you think it is a perversion for unemployed Canadians to pay for expanded training. Do you think it is also a perversion of the UI system to expend so much money for training when it should come from other funds?

Mr. Docquier: We certainly agree with that. The position of our union and the Canadian labour movement is that this money should be allocated for wage or living support for the unemployed or people on training. We believe very strongly that the community at large and the employers have the responsibility to train people who are at work. Those who are not at work should benefit from the system and should be provided the necessary means to be allowed to benefit from the training. In our view, UI benefits have to supplement even the actual benefits that are not sufficient to allow the unemployed to be retrained for meaningful jobs.

Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn): I would like to compliment the steelworkers on an excellent brief. I would like to compliment them on the work they did and the initiative they took to do the study. Several groups now have done studies, and this is not even the latest one. The Canadian Labour Congress, in connection with the provincial departments of labour, have done one; and the numbers are very close and reflect pretty much the same thing. I think it is most beneficial to have two parallel

[Translation]

les statistiques ne sont pas simplement des poteaux sur lesquels on s'appuie, mais bien aussi des lampadaires.

J'aimerais m'attacher à un point mentionné à la page 10 de votre texte. Vous avez raison de faire remarquer que de façon générale, c'est à l'employeur et au public que l'on demande de financer le coût de l'amélioration du système de formation canadien. J'aimerais que vous réfléchissiez à certaines déclarations qu'un des membres de notre Comité a faites ici même. Je communiquerai ces renseignements au greffier, plus tard, si vous le désirez. La caisse d'assurance-chômage n'aura à financer que 15 p. 100 des programmes de formation; la Planification de l'emploi financera les 85 p. 100 restants.

Selon les prévisions budgétaires de 1989, les recettes totales de l'assurance-chômage dépasseront 13 milliards de dollars. Le projet de loi C-21 autorise le gouvernement à utiliser jusqu'à 15 p. 100 de cette somme, soit environ 1,977 milliard, pour le perfectionnement et la formation. Toujours selon les prévisions budgétaires de 1989, la Planification de l'emploi. . .

Le président: Avez-vous une question à poser?

M. Volpe: . . . devait absorber 1,467 milliard.

Le président: Monsieur Volpe, pourriez-vous poser votre question?

M. Volpe: Si je sais bien calculer, cela veut dire que les primes d'assurance-chômage financeront maintenant 50 p. 100 des programmes de formation, et cela dans le meilleur des cas. Je sais que vous trouvez anormal que les chômeurs financent l'élargissement des programmes de formation. Trouvez-vous également anormal que la caisse d'assurance-chômage consacre tellement d'argent à la formation, alors que cet argent devrait provenir d'autres sources?

M. Docquier: Oui, nous sommes bien de cet avis. Notre syndicat et le mouvement syndical estiment que cet argent devrait servir à compenser le salaire des chômeurs ou des travailleurs qui suivent une formation ou à les faire vivre. Nous sommes convaincus qu'il incombe à la société et aux employeurs de former les travailleurs. Ceux qui ne travaillent pas devraient pouvoir bénéficier du système en place et avoir la possibilité de bénéficier d'une formation. A notre avis, les prestations d'assurance-chômage devraient compléter les prestations insuffisantes accordées aux chômeurs pour se recycler.

M. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Je tiens à féliciter les métallurgistes de leur excellent mémoire. Je les félicite également de leur excellent travail et de leur initiative. Plusieurs groupes ont réalisé des études, et il y en aura d'autres. Le Congrès du travail du Canada en a effectué une en collaboration avec les ministères du Travail des provinces. Elles présentent à peu près les mêmes chiffres et les mêmes conclusions. Il est très intéressant d'avoir deux études parallèles qui se fondent sur la situation

studies based on the actual scenario of the unemployment in 1988 rather than some computer model that is pure speculation.

I think it speaks for itself, and you have spoken very well. I am relatively familiar with the steelworkers and the membership. I know that there is employment among the steelworkers, though it is less than in the more marginal levels of society. I would like to ask why you place so much emphasis on people you do not even represent.

Mr. Docquier: Our primary concern is of course our members. It would be false to believe that our members are not hurt by unemployment.

Mr. Fisher: I know that.

Mr. Docquier: Since 1982, our union has lost close to 100,000 members. We have built back because we organize. But in our traditional industries we have lost half our membership. So we are concerned about our members. But we are also concerned by the people we try to represent. If there is not a voice for them somewhere, they are lost. Usually the guy who gets a fair job and believes he has a permanent job does not care very much about the problems of others. We are concerned, and we want to make sure that we are not pushing more and more people under the poverty line, as we mention here.

• 1600

J'aimerais le dire en français. Quand nous regardons les chiffres que nous avons donnés aujourd'hui, chiffres qui sont basés non pas sur quelque chose d'hypothétique pour 1990-1991, car ce sont des chiffres qui ont été établis à partir des faits de 1987-1988 et en faisant des projections à partir des données que nous avons aujourd'hui, et je dois dire que ce sont des données conservatrices parce qu'il va y avoir des augmentations de salaire et des augmentations dans le nombre d'emplois créés-pas dans le nombre de sans-emploi qui risque lui d'augmenter—, je suis frappé par la rigueur avec laquelle les changements touchent le Québec et les Maritimes. Le double du coût envisagé par la Commission de l'assurance-chômage au Québec comparé avec nos chiffres à nous... Mais c'est catastrophique pour l'économie québécoise comme pour l'économie des Maritimes! Si nous avions eu ce genre de système en 1982, le Canada ne se serait jamais relevé de la crise économique. Nous serions encore en pleine crise économique.

Mr. Kempling (Burlington): Mr. Docquier, it is nice to see you again.

Mr. Docquier: It is nice to see you, Bill. By the way, you are well aware that the steel industry and other industries would like to see these rules on severance pay and pension removed. I hope you will support us on that.

Mr. Kempling: We will see how we go on that. I thought I was asking the questions. I know Gerard from

[Traduction]

réelle du chômage en 1988 plutôt que sur un modèle informatique purement hypothétique.

Vous avez parfaitement décrit le problème. Je connais assez bien les métallurgistes et les membres de votre syndicat. Je sais qu'il y a du chômage chez les métallos, mais beaucoup moins que dans les autres secteurs. Je voudrais savoir pourquoi vous défendez tellement des gens que vous ne représentez même pas.

M. Docquier: Bien sûr, nous nous soucions avant tout de nos membres. On aurait tort de croire qu'ils sont totalement à l'abri du chômage.

M. Fisher: Je le sais.

M. Docquier: Depuis 1982, notre syndicat a perdu près de 100,000 membres. Nous avons reconstitué notre effectif en faisant du recrutement. Mais dans nos secteurs traditionnels, nous avons perdu la moitié de nos membres. Par conséquent, nous sommes inquiets pour eux. Toutefois, nous nous intéressons également aux gens que nous essayons de représenter. Si personne ne les défend, leur cause sera perdue. En général, celui qui a un bon emploi et qui n'a pas peur de le perdre ne se soucie pas beaucoup des problèmes des autres. Nous sommes inquiets de la situation et nous voulons être certains de ne pas pousser de plus en plus de gens au-dessous du seuil de la pauvreté, comme nous le disons dans notre mémoire.

I wish to say it in French. When we look at the figures we gave today, and they are not based on pure speculations for 1990-1991, as they were established from 1987-1988 facts and projections made on the basis of quite conservative data as there will be wage increases and also an increase in job creation—while the number of unemployed will also increase—I am stunned by the impact of those changes on Quebec and Atlantic provinces. Our figures are two times higher than the cost estimated by CEIC for the Province of Quebec. . This will be disastrous for the Quebec economy as well as for the Atlantic economy! If that kind of system had been in place in 1982, there would have been no economic recovery in Canada. We would still be in the middle of an economic crisis.

M. Kempling (Burlington): Je me réjouis de vous revoir ici, monsieur Docquier.

M. Docquier: Moi aussi, Bill. À propos, vous savez que l'industrie sidérurgique et les autres secteurs souhaitent l'abolition des règles concernant l'indemnité de départ et la pension. J'espère que vous nous soutiendrez sur ce plan.

M. Kempling: Nous verrons. Je croyais que c'était à moi de poser des questions. Je connais Gérard depuis

way back. At any rate, I just had the opportunity to thumb through your presentation and I listened very carefully to it. The thing you do not address, as I see it, is behavioural change. You assume that every person who is unemployed is not going to go out and try to get another job. I think that is a flaw in your assumptions because in other times, in 1978, when there were changes made for entrance requirements, 87% of the people affected, in this case in the Atlantic provinces, found the two extra weeks needed to qualify for their benefits. So your assumption is that once a person is laid off, he is just going to sit back and not try to get another job, and that is sort of the end of it. I think that is wrong. That is the flaw I see in the numbers you have put together.

I know you are going to take up the rest of the time to answer, so let me say this as well. I hope you would acknowledge the fact that the department contributed \$20 million to the Steel Trades Employment Congress to help in the restructuring and the re-employment of your members in some other types of businesses and industries.

Mr. Volpe: Why do you not get down on your knees and grovel before you answer the question, Mr. Docquier? Shame on you for coming here with your head held high.

Mr. Kempling: Twenty million dollars is twenty million dollars.

Mr. Docquier: I do not intend to do that, Mr. Volpe.

I think, Mr. Kempling, that you have not talked to ordinary working men in Canada to make that assumption that once they are unemployed and collecting UI they are not interested in working. I have been unemployed many months and I was not entitled to any benefits for a number of months because of the harshness of the system that has received a boost at a time when there was a minority government in the House.

I can tell you one thing. Young people, less young, and older people, when they are unemployed they feel like crippled people. There is a shame. I do not know why there is a shame because we are not working, but when people are not working they are not themselves. I wish you could see the reaction of young people who have been prepared for a job, who have been in school and suddenly realize that there is nothing for them. Do you think these guys that take jobs at \$4.50 or \$5 an hour—

• 1605

Mr. Kempling: In the steel industry?

Mr. Docquier: —are ashamed of taking them? No, sir, they are not. They are looking for them. I am ashamed that they have to take these jobs at \$5. I am, because if I had to live on \$15,000 or \$12,000 revenue a year, let me tell you, I do not know if I would have been able to raise the family I did.

[Translation]

longtemps. Quoi qu'il en soit, je viens de parcourir votre mémoire et je vous ai écouté très attentivement. Vous ne parlez pas du changement d'attitude. Je suppose que tous les chômeurs ne vont pas essayer de trouver un autre emploi. C'est là que votre raisonnement ne tient plus, étant donné qu'en 1978, quand les conditions d'admissibilité ont été modifiées, 87 p. 100 des personnes visées dans les provinces de l'Atlantique ont trouvé les deux semaines supplémentaires requises pour avoir droit aux prestations. Vous partez du principe qu'un travailleur mis à pied n'essayera pas de trouver un autre emploi. Votre raisonnement est faux. Voilà l'erreur que je constate dans les chiffres que vous avez cités.

Comme je sais que vous allez prendre le reste du temps pour me répondre, j'ajouterai une chose. Vous reconnaîtrez, j'espère, que le ministère a donné 20 millions de dollars au Congrès des métiers de la métallurgie pour aider vos membres à se recycler dans d'autres secteurs.

M. Volpe: Ne devriez-vous pas vous mettre à plat ventre pour répondre à cette question, monsieur Docquier? Vous devriez avoir honte d'oser venir ici la tête haute.

M. Kempling: Vingt millions, c'est 20 millions.

M. Docquier: Je n'ai pas l'intention de le faire, monsieur Volpe.

Monsieur Kempling, vous n'avez sans doute pas parlé aux travailleurs pour vous imaginer que lorsqu'ils deviennent chômeurs et touchent des prestations, ils n'ont plus envie de travailler. J'ai moi-même été chômeur pendant des mois et je n'ai eu droit à aucune prestation pendant une longue période à cause de la rigueur du régime, qui n'a été amélioré que lorsque le gouvernement était minoritaire à la Chambre.

Je peux vous dire une chose. Les jeunes, les moins jeunes et les vieux ont le sentiment d'être handicapés lorsqu'ils deviennent chômeurs. Ils en ont honte. Je ne sais pas pourquoi nous avons honte de ne pas travailler, mais c'est ce qui se passe quand on est en chômage. Vous devriez voir la réaction des jeunes qui se sont préparés à exercer un emploi, qui sont allés à l'école et qui s'aperçoivent qu'il n'y a pas de travail pour eux. Pensezvous que ces jeunes qui acceptent des emplois à 4.50\$ ou 5\$ l'heure. . .

M. Kempling: Dans l'industrie sidérurgique?

M. Docquier: . . . en ont honte? Non, monsieur. Ils sont à la recherche de ces emplois. J'ai honte qu'ils soient obligés de travailler pour 5\$ l'heure. J'en ai honte, car si je devais vivre avec un salaire de 15,000\$ ou 12,000\$ par an, je ne pense pas que j'aurais pu élever ma famille comme je l'ai fait.

The Chairman: Thank you very much for your contribution to this hearing. It is very much appreciated by the committee. Thank you again.

Our next witness is the Canadian Advisory Council on the Status of Women.

Ms Sylvia Farrant (Vice-President, Western Canadian Advisory Council on the Status of Women): I am very pleased to appear before this committee to present the position of the Canadian Advisory Council on the Status of Women on Bill C-21. Let me make a few introductory remarks about the council's role.

The Advisory Council on the Status of Women was established in 1973 on the recommendation of the 1970 Royal Commission on the Status of Women. The council is composed of a maximum of 27 part-time and 3 full-time members, appointed by the federal government. Collectively, council members represent the regional, cultural, ethnic and linguistic diversity of Canada.

The objective of the council is to bring before the government and the public matters of interest and concern to women. Thus, the council provides the federal government with advice on the impact on women of existing or proposed policies and programs, undertakes and publishes research on issues of interest and concern to women with a view to achieving needed reform. We inform the general public on key issues, promote an awareness of these issues through public and media relations, and contribute to creating Canadian research on women's issues.

While the council analysed the impact of many of the changes implied for women in Bill C-21, we wish in this presentation to focus on only two aspects of our brief on the implications of Bill C-21 for women's equality and the Canadian Charter of Rights and Freedoms and on its meaning for job training.

Following my brief remarks we would like to answer any questions from the committee. We would also like to ask the Chair of the committee if the council's brief could be appended to the minutes in its entirety.

The Chairman: This is a matter for the committee to make a decision on. I am in the hands of the committee.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Mr. Chairman, if it will assist and give us more time for discussion, I think it is a worthwhile thing to do.

Some hon. members: Agreed.

Ms Farrant: The council has an active and ongoing interest in the unemployment insurance program. Much of our recent advice to government on this subject has

[Traduction]

Le président: Nous vous remercions d'avoir participé à nos audiences. Nous l'apprécions vivement. Merci encore.

Le témoin suivant est le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme.

Mme Sylvia Farrant (vice-présidente, Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme): Je suis heureuse de présenter devant votre Comité la position du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme à l'égard du projet de loi C-21. Permettez-moi d'abord de vous exposer sommairement le rôle que joue le conseil.

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme a été créé en 1973 à la suite d'une recommandation formulée en 1970 par la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. Le conseil se compose d'un maximum de 27 membres à temps partiel et de trois membres à plein temps nommés par le gouvernement fédéral. Ensemble, les membres du conseil reflètent la diversité régionale, culturelle, ethnique et linguistique du Canada.

Le conseil a comme objectif de sensibiliser le gouvernement et la population en général aux questions qui touchent les femmes et les préoccupent. Le conseil est donc actif sur plusieurs plans: il donne au gouvernement fédéral son avis sur l'impact que telle politique ou tel programme existant ou projeté a ou pourrait avoir sur les femmes; il effectue et publie des recherches sur des questions qui intéressent et préoccupent les femmes dans le but de faire apporter les réformes nécessaires; il informe le grand public des questions importantes; il s'efforce de sensibiliser le public à ces questions par le biais des relations avec les médias; enfin, il participe à l'établissement d'une importante documentation canadienne sur les questions intéressant les femmes.

Dans son mémoire, le conseil fait l'analyse des répercussions sur les femmes des nombreuses modifications proposées dans le projet de loi C-21. Pour les besoins du présent exposé, nous ne soulèverons que deux points de notre mémoire: d'abord, l'incidence du projet de loi C-21 sur l'égalité des femmes dans le contexte de la Charte canadienne des droits et libertés; ensuite, son incidence sur la formation professionnelle.

Après avoir présenté notre exposé, nous serons prêtes à répondre aux questions du Comité. Nous aimerions également demander au président du Comité de bien vouloir faire annexer la version intégrale de notre mémoire au compte rendu des délibérations.

Le président: C'est aux membres du Comité d'en décider. Je m'en remets à eux.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Monsieur le président, si cela peut nous laisser davantage de temps pour discuter, je pense que ce serait une bonne chose.

Des voix: D'accord.

Mme Farrant: Le conseil s'intéresse de manière active et soutenue au programme d'assurance-chômage. Une bonne partie des avis que nous avons présentés

Bill C-21

[Text

focused on pregnancy benefits under the Unemployment Insurance Act.

In addition, the council submitted a comprehensive brief to the commission of inquiry on unemployment insurance, as well as a full commentary on the report of the House of Commons Standing Committee on Labour, Employment and Immigration and the federal government's response to these reports. This brief, on the amendments to the Unemployment Insurance Act proposed in Bill C-21, continues the council's commitment to this important program.

• 1610

The council was established because women as a group are disadvantaged in Canadian society. In order to evaluate the effect of the amendments proposed in Bill C-21 from the perspective of women, relevant aspects of the contemporary context in which women will experience these changes must be examined. Some aspects of that context are similar for men and women; however, there are important differences, and I will elaborate on some of the historical differences.

Women's labour force participation has very distinct characteristics. Historically, women have been moved in and out of the labour force. For example, after World War I married women were required to resign from the federal Public Service; at the same time, Canada's first affirmative action program was set up for returning veterans.

During World War II women were encouraged to enter the labour force. The Income Tax Act was amended so that men could continue to receive a spousal deduction if their wives were employed. This amendment was repealed at the end of the war, and the deduction for a dependent spouse was increased.

Women's labour force participation rate increased from 24% in 1939 to 33% in 1944. The rate dropped to 23% in 1947, even though a poll taken at the time revealed that 85% of women wished to stay in their jobs.

Both women's employment and unemployment have been manipulated by government action. In the recent decade the proportion of women in the paid labour force has increased enormously, although the rate of participation varies substantially by geographic region. There is an inverse relationship between labour force participation rates of women and unemployment. Where there is high unemployment, participation rates of women are low. Women's increased labour force participation has

[Translation]

récemment au gouvernement fédéral sur ce sujet portaient sur les prestations de grossesse versées en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage.

De plus, le conseil a présenté un mémoire exhaustif à la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, ainsi qu'un commentaire détaillé du rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration. Le conseil a aussi commenté la réponse du gouvernement fédéral à ces rapports. Le présent mémoire, qui porte sur les modifications à la Loi sur l'assurance-chômage proposées dans le projet de loi C-21, marque une autre étape dans l'engagement du conseil à l'égard de cet important programme.

Le conseil a été créé parce que les femmes, en tant que collectivité, sont défavorisées dans la société canadienne. Pour évaluer du point de vue des femmes les effets des modifications proposées dans le projet de loi C-21, nous devons examiner certains aspects du contexte dans lequel les femmes seront appelées à vivre ces changements. Certains de ces aspects sont semblables pour les hommes et pour les femmes, mais on note aussi d'importantes différences. Permettez-moi d'insister sur certaines de ces différences dans une perspective historique.

La façon dont les femmes participent à la population active présente des caractéristiques très spécifiques. Historiquement, les femmes ont tantôt été intégrées à la population active, tantôt été écartées de celle-ci. Ainsi, après la Première Guerre mondiale, les femmes mariées qui travaillaient dans la fonction publique fédérale ont dû donner leur démission; à la même époque, le Canada établissait son premier programme à l'intention des anciens combattants.

Au cours de la Seconde Guerre mondiale, on a encouragé les femmes à se joindre à la population active. La Loi de l'impôt sur le revenu a alors été modifiée pour permettre aux hommes de bénéficier d'une réduction pour le conjoint à charge, même si la femme travaillait. Cette modification a été abrogée à la fin de la guerre, et la déduction pour conjoint à charge a été accrue.

Le taux de participation des femmes à la population active était passé de 24 p. 100 en 1939 à 33 p. 100 en 1944. Ce pourcentage est tombé à 23 p. 100 en 1947, même si un sondage réalisé à l'époque a alors révélé que 85 p. 100 des femmes souhaitaient continuer de travailler à l'extérieur.

Il est donc clair que la politique gouvernementale a modelé la situation des femmes au chapitre du chômage et de l'emploi. Au cours des dernières décennies, la proportion des femmes dans la population active rémunérée a considérablement augmenté, bien que le taux de participation varie énormément d'une région à l'autre. Le taux de participation des femmes à la population active est inversement proportionnel au taux de chômage. Lorsque le taux de chômage est élevé, le taux

also hidden the rising female unemployment and underemployment in contingent jobs.

More women than men work in the contingent labour force, which is comprised of workers in part-time, seasonal, temporary, sub-contracted and temporary agency employment. Most of the increase in women's labour force participation has been in this sector. When women work full-time, full year, they are concentrated in occupationally segregated, low-wage employment. Women who work full-time, full year, earn on average 64% of average full-time male earnings.

Women also comprise the overwhelming majority of part-time workers. On a prorated basis, the average wage for part-time workers is less than that of full-time workers. In 1986 the average hourly rate for part-time workers was 75.8% of the average full-time wage. In 1987 the average annual earnings of part-time workers was 31.8% of full-time average annual earnings.

Unemployment has been increasing every decade since the 1940s, and if it continues to grow at the current rate, unemployment in the 1990s will be at the level of the depression era. More than half of all unemployment in 1987 was due to a simple job shortage.

High unemployment has a particular impact on women who have consistently higher rates of unemployment. Like men, women are unemployed because there are too few jobs. Women are also unemployed because of economic restructuring, technological change, cutbacks in social services, greater responsibility for children and elders, the last-hired first-fired phenomenom, discrimination in all aspects of employment, and the erosion in the value of their minimum wage.

Women's unemployment varies by region. Some groups of women, for example, disabled women, immigrants, visible minority women and aboriginal women suffer specially high rates of unemployment regardless of where they live. Women are over-represented among the hidden unemployed because they are a large part of all involuntary part-time workers as well discouraged workers.

It has been estimated that the official unemployment rate for women would double if all the women who want [Traduction]

de participation des femmes à la population active est faible. En outre, cette participation accrue à la population active a aussi masqué un double problème grandissant: celui du chômage et du sous-emploi des femmes, par ailleurs confinées dans des emplois précaires.

Plus de femmes que d'hommes appartiennent au segment de la population active dont le statut est précaire: personnes qui occupent des emplois saisonniers ou à temps partiel, qui font du travail contractuel temporaire et qui sont inscrites dans des agences de placement temporaire. C'est d'ailleurs dans ce secteur que la participation des femmes à la population active s'est accrue de façon nettement sensible. Lorsque les femmes occupent des emplois à plein temps à longueur d'année, elles effectuent surtout du travail dit féminin, faiblement rémunéré. Elles gagnent en moyenne 64 p. 100 du salaire moyen des hommes qui travaillent à plein temps.

Les femmes constituent aussi l'écrasante majorité des travailleurs à temps partiel. Et on sait que le salaire moyen des travailleurs à temps partiel est proportionnellement moins élevé que celui des travailleurs à plein temps. Ainsi, en 1986, le salaire horaire moyen des travailleurs à temps partiel représentait 75,8 p. 100 du salaire moyen des travailleurs à plein temps. En 1987, le salaire annuel moyen des travailleurs à temps partiel équivalait à 31,8 p. 100 du salaire annuel moyen des employés à plein temps.

Depuis les années 40, le chômage ne cesse d'augmenter à chaque décennie et, s'il continue de croître au rythme actuel, il atteindra au cours des années 90 le même niveau que pendant la crise économique des années 30. En 1987, plus de la moitié du chômage s'expliquait par la pénurie d'emplois.

Lorsque le chômage est important, il touche tout particulièrement les femmes, qui connaissent un taux de chômage constamment plus élevé. Certes, le manque d'emplois est une cause de chômage, tant pour les hommes que pour les femmes, mais les femmes chôment aussi pour d'autres motifs: restructuration de l'économie, changement technologique, coupure dans les services sociaux, plus grande responsabilité à l'égard des enfants et des personnes âgées, principe selon lequel les derniers embauchés sont les premiers congédiés, discrimination à tous les niveaux du travail et érosion de la valeur du salaire minimum.

Le taux de chômage des femmes varie d'une région à l'autre. Par contre, quel que soit leur lieu de résidence, certains groupes de femmes connaissent des taux de chômage particulièrement élevés, notamment les femmes handicapées, les femmes immigrantes et les membres de minorités visibles, et les femmes autochtones. Les femmes sont proportionnellement très nombreuses parmi les rangs des chômeurs non déclarés parce qu'elles constituent une fraction importante des travailleurs à temps partiel involontaires et des personnes qui ont abandonné toute recherche d'un emploi.

On a estimé que le taux de chômage des femmes serait multiplié par deux si l'on comptait toutes les femmes qui Bill C-21

[Text]

and need work were counted. Our brief contains extensive analysis of contemporary unemployment among women. For the purpose of this presentation, however, we wish to emphasize the different indications of women's unemployment as they bear on the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

• 1615

The federal government has suggested that the amendments to the act proposed in Bill C-21 also bring the program into conformity with the Canadian Charter of Rights and Freedoms. The particular amendments referred to include changes to special benefits, insurance coverage for workers employed by a spouse and changes to benefits for workers age 65 and over.

The government's proposal to bring the program into conformity with the Charter gives rise to two major concerns: the government's approach to Charter equality rights generally and in relation to the Unemployment Insurance Act, and the limited range of unemployment insurance issues the government has identified as requiring amendments to conform to the Charter.

What is required in order to bring laws into conformity with the Charter is not self-evident. Often the meaning of equality, which is central to this objective, is not articulated. In the brief we discuss the evolution of legal equality at some length because we believe that features of the existing Unemployment Insurance Act, other than those addressed in Bill C-21, are inconsistent with the Charter's sex equality guarantees.

We also believe that some features of the amendments proposed in Bill C-21 are themselves inconsistent with the Charter. First, it is important to be clear about what we mean when we identify an issue as one of sex inequality.

Sections 15 and 28 of the Charter have a prominent place in women's struggle for sex equality. Women fought hard for new rights that could effectively address their persistent inequality. As the Supreme Court of Canada has come to acknowledge, the Charter guarantees of sex equality were deliberately constructed to move away from the kind of thinking that characterized previous rulings on sex discrimination. The application of formal equality theory, as opposed to substantive equality, which means equality in the substance of one's condition, can create very significant inequalities.

The Unemployment Insurance Act provided the focus for one of Canada's most infamous sex equality decisions, Bliss v. the Attorney General of Canada, which is discussed in detail in the brief. In the Andrews case, a landmark decision, the Supreme Court of Canada

[Translation]

veulent et ont besoin de travailler. Notre mémoire présente une analyse approfondie du chômage des femmes dans le contexte actuel. Pour les besoins du présent exposé, nous voulons surtout faire ressortir les multiples répercussions du chômage chez les femmes dans le contexte de la Charte canadienne des droits et libertés.

Selon le gouvernement fédéral, les modifications à la loi proposées par le projet de loi C-21 rendent également le régime conforme à la Charte canadienne des droits et libertés. On visait ici, notamment, les modifications ou dispositions sur les prestations spéciales, la protection des travailleurs employés par un conjoint et une modification des prestations pour les travailleurs de 65 ans et plus.

Le projet du gouvernement de rendre le programme conforme à la charte soulève deux grandes préoccupations: l'attitude du gouvernement à l'égard des droits à l'égalité garantis par la charte, plus particulièrement dans le cadre de la Loi sur l'assurance-chômage; le nombre restreint de questions relatives à l'assurance-chômage qui, selon le gouvernement, doivent être modifiées pour respecter la charte.

Certes, les dispositions à prendre pour assurer la compatibilité des lois avec la charte ne sont pas évidentes. Souvent, le concept même d'égalité, qui est au coeur de l'objectif visé, est une notion floue, mal définie. C'est pourquoi nous soulignons, dans le mémoire, l'évolution du concept d'égalité légale. Nous pensons en effet que certains aspects de la Loi actuelle sur l'assurance-chômage, autres que ceux qui sont abordés dans le projet de loi C-21, sont incompatibles avec le droit à l'égalité des sexes garanti par la charte.

Nous pensons également que certains aspects des modifications proposées par le projet de loi C-21 sont eux aussi incompatibles avec la charte. D'abord et avant tout, il faut savoir clairement ce que nous signifions quand nous parlons d'un problème d'inégalité des sexes.

Les articles 15 et 28 de la charte marquent une étape importante dans la lutte que mènent les femmes pour l'égalité des sexes. Les femmes ont combattu énergiquement pour acquérir de nouveaux droits qui pourront corriger enfin l'inégalité si solidement enracinée envers les femmes et les hommes. Comme la Cour suprême du Canada l'a finalement reconnu, les garanties de la charte sur l'égalité des sexes ont été formulées délibérément pour faire disparaître les vieilles façons de penser qui caractérisent les jugements antérieurs sur la discrimination sexuelle. Or, l'application de la théorie de l'égalité formelle, par opposition à l'égalité véritable, c'est-à-dire l'égalité au sens de la situation de l'individu, peut donner lieu à des inégalités très importantes.

Un des jugements les plus décriés en matière d'égalité des sexes a été rendu en appel d'une affaire relative à la Loi sur l'assurance-chômage. Il s'agit du jugement Bliss contre le procureur général du Canada, qui est traité en détail dans le mémoire. Dans une autre décision qui a fait

informed us that identical treatment of unequals and equal treatment of only those groups that are alike are not acceptable measures of equality. Instead, the court concluded that the purpose of the equality guarantee in section 15 of the Charter is to accommodate differences and to remedy disadvantaged, so that individuals and groups may benefit equally in our society. This is a results-oriented approach to equality and is essential for women's equality.

In what has come to be one of the most visible Charter challenges to the Unemployment Insurance Act, the Schacter case, the federal government has accepted the ruling that the existing Unemployment Insurance Act provisions dealing with parental benefits are discriminatory and inconsistent with the Charter. However, the federal government has appealed the ruling on the basis of its remedy, relying on arguments rooted in the formal equality tradition. The issue of Charter remedy is a crucial one for women.

The courts are more familiar and comfortable with the negative power to strike down legislation. That power seems more consistent with formal equality principles. Formal equality does not distinguish between equalizing up by expanding benefits and protection and equalizing down by reducing benefits and protections to eliminate legislative distinctions. In addition, judges have reasoned that striking down legislation interferes less with the intentions of the elected legislators.

New approaches have been mandated by the Charter. The Supreme Court of Canada has acknowledged the limitations of formal equality theory and accepts the view that it has broad discretion toward just and appropriate Charter remedies. In addition, the council's own research has identified Charter cases in which striking down legislation was more intrusive than extending benefits would have been. This research also reveals that judges have been more willing to find creative remedies in men's equality cases than in women's. In the Schacter case, the federal government gave notice that it would argue essentially that the appropriate and just remedy in these circumstances would be to strike down the relevant section of the legislation completely. This narrow, restrictive view of the Charter and its remedy is profoundly disappointing.

• 1620

We have discussed the evolution of equality at length in this brief because we believe that there are features of the existing UI legislation, other than those identified in Bill C-21, that are inconsistent with the Charter and that the federal government has chosen not to address. In addition, we believe that some features of the amendments

[Traduction]

date, soit l'affaire Andrews, la Cour suprême du Canada nous dit clairement que le principe de l'égalité formelle comme le critère de la situation identique ne sont pas des mesures qui favorisent l'égalité. En fait, la cour a conclu que le principe du droit à l'égalité énoncé à l'article 15 de la charte servait un double objectif, soit tenir compte des différences et corriger des désavantages, pour que les groupes et les individus reçoivent un traitement égal et équitable dans notre société. C'est là une approche fonctionnelle de l'égalité qui est essentielle à l'égalité des femmes.

Dans ce qui est devenue une des contestations les plus célèbres de la Loi sur l'assurance-chômage fondées sur la charte, l'affaire Schachter, le gouvernement fédéral a accepté le jugement selon lequel les dispositions actuelles de la loi relatives aux prestations destinées aux parents sont discriminatoires et incompatibles avec la charte. Cependant, le gouvernement fédéral en a appelé du jugement sur la base de la réparation imposée en s'appuyant sur des arguments tirés de la théorie traditionnelle de l'égalité formelle. La question des réparations accordées en vertu de la charte est extrêmement importante pour les femmes.

Les tribunaux sont plus à l'aise pour agir lorsqu'il s'agit d'utiliser le pouvoir d'invalider une loi, car ils peuvent alors se fonder sur les principes de l'égalité formelle. L'égalité formelle ne fait pas la distinction entre le nivellement par le haut, qui augmente les avantages et les mesures de protection, et le nivellement par le bas, qui réduit ces avantages et mesures de protection lorsqu'il s'agit d'éliminer les distinctions établies par la loi. De plus, selon les juges, l'invalidation d'une loi risque moins d'entrer en conflit avec les intentions des législateurs élus.

Cependant, l'adoption de la charte a favorisé de nouvelles approches. Ainsi, la Cour suprême du Canada a reconnu les limites de la théorie de l'égalité formelle et accepte le point de vue selon lequel elle peut exercer largement sa discrétion en vertu des recours que prévoit la charte. De plus, une étude du conseil a permis de recenser les affaires relatives à la charte dans lesquelles l'invalidation d'une loi était plus offensante que l'extension des avantages. Cette étude révèle aussi que les juges ont été plus prompts à rechercher des réparations créatives dans les cas d'inégalité touchant des hommes. Dans l'affaire Schachter, le gouvernement fédéral a clairement annoncé sa position: la réparation convenable et juste eu égard aux circonstances serait l'invalidation complète de l'article de la loi concerné. Cette vision étroite et restrictive de la charte et des réparations est fort décevante.

L'évolution du concept d'égalité devant la loi est une question centrale, et nous lui avons donné une place de choix dans ce mémoire parce que nous pensons que certains aspects de la Loi actuelle sur l'assurance-chômage, en plus de ceux qu'évoque le projet de loi C-21, sont incompatibles avec la charte, des aspects pourtant

proposed in Bill C-21 are also inconsistent with Charter sex equality guarantees. We do so from a perspective of substantive equality. A substantive model of equality would require asking whether a law, policy, or practice is operating to the detriment of women or whether the law that is being challenged contributes to the inequality of women and whether changing it will improve things for the women affected.

This approach also mandates an approach to remedies that will give equality rights their full recognition and effect. Thus, when we identify issues of inequality for women, we do so from a perspective of substantive equality. We invite members of the legislative committee to adopt this perspective in its evaluation of the measures proposed in Bill C-21.

We wish now to turn our attention to training. The council has argued that the Canadian Jobs Strategy needs additional funding, but this is a need that is distinct and separate from the principles and purposes of the unemployment program.

The council has very clearly argued that job training be examined from the perspective of structural disadvantages to employment for women, and not simply as a response to unemployment. In other words, job training should redress the systemic inequities women face in the labour market. It is not a panacea for unemployment. Job training programs should be viewed primarily as a strategy for improving the quality and rewards of women's working lives.

The council is concerned that the diversion of UI funds to labour force development strategy job promotion programs will hinder the development of training programs that focus on redressing women's disadvantage in the labour market, because these programs will be conceived and developed as solutions to unemployment.

The cumulative message of recent programs and strategies, including the labour force development strategy, is that unemployment is a problem that can be solved by changing the characteristics of individuals and that job preparation is job creation. The council is concerned that much of the success of this incorrect message seems to be based upon superficial and optimistic labour force analysis which has accompanied these documents. The analyses do not incorporate less optimistic reports, such as the Employment and

[Translation]

essentiels que le gouvernement fédéral s'est bien gardé d'aborder. De plus, nous croyons que certains aspects des modifications proposées dans le projet de loi C-21 sont aussi incompatibles avec les garanties de la charte relatives à l'égalité des sexes. Ces constatations sont évidentes quand on se place, comme nous le faisons, dans la perspective d'une égalité véritable. Dans une telle perspective, on est en droit de se demander si une loi, une politique ou une pratique opère au détriment des femmes, ou si la loi contestée favorise l'inégalité entre les hommes et les femmes et si la modification de la loi améliorera la situation des femmes.

Cette approche exige aussi que les réparations accordées donnent au droit à l'égalité et à ses effets et implications une pleine reconnaissance. Lorsque nous faisons référence à des questions d'égalité ou d'inégalité pour les femmes, nous le faisons donc dans la perspective d'une égalité véritable. Et c'est ce même point de vue que nous invitons les membres du Comité législatif à adopter dans leur évaluations des mesures proposées par le projet de loi C-21.

Passons maintenant à la question de la formation. Certes, le conseil a admis que le programme de Planification de l'emploi a besoin de sources de financement supplémentaires, mais il s'agit là d'un besoin distinct et qui ne devrait pas toucher le principe et la raison d'être même du programme d'assurance-chômage.

Le conseil a clairement soutenu qu'il faut envisager la formation de la main-d'oeuvre selon les obstacles d'ordre structurel s'opposant à l'emploi des femmes plutôt que selon les taux de chômage. En d'autres termes, la formation professionnelle devrait avoir aussi pour objectif de corriger les iniquités systémiques auxquelles les femmes doivent faire face sur le marché du travail; il ne s'agit pas là d'une panacée qui réglerait définitivement le problème du chômage. Les programmes de formation devraient d'abord et avant tout être perçus et se définir comme une statégie concertée pour améliorer la qualité de la vie des femmes au travail et leur rémunération.

C'est pourquoi le conseil a lieu d'être inquiet de l'évolution qui se dessine actuellement; le financement des programmes de promotion de l'emploi à même la caisse d'assurance-chômage est en fait un obstacle à la mise au point de programmes de formation qui auraient pour but de corriger les iniquités dont sont victimes les femmes sur le marché du travail. De fait, au lieu de servir cet objectif, ces programmes seront conçus et mis en oeuvre comme des solutions au problème du chômage.

Quel message global ressort des stratégies et des programmes mis de l'avant ces dernières années, y compris la Stratégie de mise en valeur de la population active? Il tient en ces quelques mots: on peut résoudre le problème du chômage en changeant les caractéristiques des individus, et la préparation à l'emploi est une création d'emplois. Or—et c'est ce qui inquiète le conseil—sur quoi se fonde ce message erroné? Sur des analyses du marché du travail et de la population active aussi optimistes que superficielles. Ces analyses semblent laisser

Immigration Canada document quoted in the brief. The new jobs require relatively little skill and are low-paying. This information is consistent with the messages we have received from women in various regions of Canada.

During a recent tour of Prince Edward Island, representatives of the council and the provincial advisory council heard that cut-backs, privatization, and a lack of training for the trainers result in a fragmented system, with little quality control and inconsistency or inefficiency.

Women were frustrated with the disparity between training allowances and wages on the job, and were also concerned that women are barred from high-paying, non-traditional jobs for artificial reasons. Women cannot train for jobs that do not exist and should not be diverted into training for jobs that do not fundamentally redress their disadvantage in the labour market.

The report and programs discussed earlier seemed gender neutral, but they are predominantly based on the employment experience of men. They do not take into account the differences in women's labour force participation and experience. Because job training and job preparation have been approached only as solutions to unemployment, the need for training that acknowledges women's unequal opportunities and rewards in the labour market is not acknowledged. The quality of jobs being created, and for which women are being prepared, is not considered.

For these reasons, the council reiterates its opposition to the reallocation of UI funds for non-insurance purposes—and in particular its opposition to the withdrawal of the federal government's financial responsibility for developmental uses of the UI fund.

The council also re-emphasizes the need for a comprehensive employment strategy that takes into account women's needs as women have identified them, before embarking on fundamental changes to the

[Traduction]

pour compte des rapports beaucoup moins optimistes, comme le document d'Emploi et Immigration Canada, dont on trouvera un extrait dans le mémoire. Les faits sont là: les nouveaux emplois requièrent un niveau de compétence relativement faible et sont mal rémunérés. Cette constatation rejoint d'ailleurs les témoignages que nous avons reçus de femmes dans diverses régions du Canada.

Au cours d'une tournée qu'elles effectuaient récemment dans l'Île-du-Prince-Édouard, les représentantes du conseil et du conseil consultatif provincial se sont souvent fait dire que les coupures, la privatisation et le manque de formation des formateurs engendraient un système incohérent et fragmenté d'où le contrôle de la qualité était quasi absent—bref, un système peu efficace et sans uniformité.

Deux réalités inquiètent les femmes: la rémunération et le montant des allocations de formation, et aussi les raisons artificielles invoquées pour les écarter des emplois non traditionnels et mieux rémunérés. Les femmes ne peuvent recevoir une formation pour des emplois qui n'existent pas, mais est-ce une raison pour limiter leur formation à des emplois qui ne corrigent pas fondamentalement les iniquités dont elles sont victimes sur le marché du travail?

Le rapport et les programmes évoqués plus tôt semblent s'adresser indifféremment aux hommes et aux femmes, mais ils se fondent en fait surtout sur le modèle masculin, c'est-à-dire l'expérience du marché de l'emploi telle qu'elle est vécue par les hommes. Ces programmes ne tiennent aucunement compte de l'expérience spécifique des femmes, pourtant fort différente, et des aspects tout aussi spécifiques qui caractérisent leur statut au sein de la population active. La formation professionnelle et la préparation à l'occupation d'un emploi sont vues uniquement comme des solutions au problème du chômage, et c'est sans aucun doute la raison fondamentale qui explique la non-reconnaissance d'un besoin pourtant urgent: mettre en place une stratégie de formation qui tienne compte des iniquités-tant sur le plan des choix offerts que de la rémunération—dont sont victimes les femmes sur le marché du travail. La question de la qualité des emplois qui ont été créés, et pour lesquels les femmes reçoivent une formation, est tout simplement mise de côté.

Pour toutes ces raisons, le conseil réaffirme son opposition à l'utilisation de fonds prélevés à même la caisse d'assurance-chômage à des fins qui n'ont rien à voir avec le concept même d'assurance; en particulier, il réaffirme son opposition au retrait du gouvernement fédéral et à sa décision de ne plus assumer sa responsabilité financière dans le cadre du développement des régions et autres par le biais de la caisse d'assurance-chômage.

Le conseil souligne aussi, une nouvelle fois, la nécessité de mettre en place une stratégie de l'emploi globale et cohérente qui prendra en compte les besoins réels des femmes—c'est-à-dire ceux qu'elles ont elles-mêmes

unemployment insurance program or a reorientation of training strategies.

Finally, we cannot emphasize enough that this objective cannot be accomplished unless women have an equal share in the planning and decision-making process. If the government does pursue the fundamental changes in its approach to the UI, it can only be accomplished with the input of women in the planning and development of the training programs themselves.

• 1625

To conclude, then, the council has recommended substantial changes to Bill C-21 because we are concerned that aspects of the bill will undermine the stability of the UI program and the economic security of women who depend on the program during their unemployment. Radical changes have been proposed for the UI program in the absence of a comprehensive analysis of their impact on women in a contemporary context. While the federal government has indicated its intention to reallocate unemployment insurance premiums substantially to training, it has not announced a comprehensive employment strategy for women that would provide the appropriate framework for addressing both women's unemployment and employment.

Changes to the UI program that will reduce the value of benefits will adversely affect women in the ways discussed in this brief. This will also affect all women in their domestic work. Bill C-21 will reduce household income, causing financial and non-financial sacrifices women will experience daily. Less money means buying less and shopping more carefully. For women it means extra work and harder work. When income is reduced stress is usually increased. Helping all family members to handle stress is part of the work women do in their home. With reduced income there will be an increase in women's stress management work.

In addition, some of the changes will increase pressure on women to leave the labour force altogether. In this way changes to the program can reinforce the traditional dependence relationship of women within families.

The council asks the legislative committee to undertake a careful and comprehensive review of the impact of Bill C-21 on women before reporting back to the House of Commons. This review should assess the changes proposed in the bill from the perspective of women in the full complexity of that perspective. We would also encourage the committee to adopt a substantive equality framework to identify inconsistencies with the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

[Translation]

déterminés—avant d'apporter des changements fondamentaux au programme d'assurance-chômage ou de dessiner de nouvelles stratégies de formation.

Enfin, et c'est là un point crucial sur lequel nous n'insisterons jamais assez, cet objectif ne peut être atteint que si les femmes prennent la part qui leur revient dans le processus de planification et de prise de décisions. Si le gouvernement veut vraiment réformer l'assurance-chômage, il ne peut le faire que si les femmes participent à la planification et à l'élaboration des programmes de formation.

Soulignons pour conclure que le conseil a recommandé des modifications substantielles au projet de loi C-21 parce qu'il croit que certains aspects du projet de loi nuiront à la stabilité du programme d'assurance-chômage et à la sécurité économique des femmes en chômage auxquelles s'appliquera ce programme. Des modifications radicales du programme d'assurance-chômage ont été proposées sans qu'une analyse complète de leurs répercussions sur les femmes dans le contexte actuel ait été réalisée. Si le gouvernement fédéral a annoncé son intention d'affecter une partie importante des cotisations d'assurance-chômage à la formation, il n'a cependant pas annoncé une stratégie globale de l'emploi pour les femmes qui tiendrait compte de la réalité vécue par les femmes au chapitre de l'emploi et du chômage.

Les modifications au programme d'assurance-chômage qui visent à réduire la valeur des prestations auront des répercussions très négatives pour les femmes, ainsi que nous l'avons montré dans le mémoire. Ces répercussions toucheront aussi les femmes dans leur travail à la maison. Le projet de loi C-21 réduira le revenu des ménages, entrainant des sacrifices financiers et autres que les femmes devront consentir quotidiennement. Si on a moins d'argent, on fait moins d'achats et on doit gérer un budget beaucoup plus serré. Pour les femmes, cela signifie travailler plus et travailler plus fort. Lorsque le revenu diminue, le stress augmente. Et une partie du travail des femmes à la maison consiste justement à aider tous les membres de la famille à gérer le stress; avec une baisse du revenu, cette tâche sera encore plus difficile pour les femmes.

De plus, certaines des modifications proposées accroîtront les pressions qui poussent les femmes à quitter la population active et risqueront donc de renforcer la relation traditionnelle de dépendance des femmes à l'intérieur de la famille.

Le conseil demande au Comité législatif d'entreprendre un examen attentif et complet des répercussions du projet de loi C-21 sur les femmes avant de présenter son rapport à la Chambre des communes. Cet examen devrait comprendre une évaluation des changements proposés du point de vue des femmes, en tenant compte de toute la complexité de leur situation. Nous incitons aussi le Comité à adopter une approche fondée sur l'égalité véritable pour cerner les aspects du projet de loi

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): I would like to thank you for your well-reasoned and thoughtful brief, and also for the submission you have made, which accompanied your oral presentation. I want to say that given we have so little time to consider this bill, it was most helpful of you to state your amendments clearly, since we will have to be considering these amendments in detail next week, the government having not given us any more time than that to study the amendments. So I am really pleased you have been so clear in your submission, because we will be taking up many of the amendments you have proposed next week.

Do the training programs envisaged in the labour force development strategy reflect your view of equality?

Ms Farrant: No.

Ms Langan (Mission—Coquitlam): Thank you for your brief and for the additional information you have provided. I think it is important to consider the wide range of women you represent and the impact these amendments are going to have on women in Canada. I am very glad you are here representing. . .

The members opposite will ask you whether you do not think it would be better for all of these people to have training and jobs, and then they will tell you that is what the government is trying to do. Do you, the advisory council, believe the amendments proposed in Bill C-21 will achieve training and jobs for Canadian women?

Ms Farrant: No. The problem with the training is that it is putting women in the wrong places. Training teaches women how to be domestics, teaches them how to wash dishes, gives them temporary jobs they can move into, and in the next recession they are right back out again. What is required is job training that will give women careers, give them the opportunity to be more flexible and go into the work force and have a skill they can build on. To give somebody a specific skill instead of possibly trades training, where they could be more flexible in the use, does not help women. Our concern is that you are being trained for those same low-paying, ghettoized jobs. It will not help. Also, it does not help them in terms of the unemployment insurance benefits. You are taking away their benefits for that period when they need help in finding a new job. They are not being paid as-

• 1630

Ms Langan: In fact, they are spending it being trained.

Ms Farrant: For jobs that are not going to pay them any higher wages.

[Traduction]

incompatibles avec la Charte canadienne des droits et libertés.

M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Je vous remercie de ce mémoire bien pensé et bien construit, ainsi que de votre témoignage. Comme nous avons très peu de temps pour étudier ce projet de loi, il est précieux pour nous que vos propositions de modifications soient énoncées de façon aussi claire, car nous allons devoir nous pencher dessus en détail la semaine prochaine, le gouvernement ne nous laissant pas plus de temps pour étudier ces propositions de modifications. Merci donc d'avoir été aussi claires dans votre témoignage, car nous allons revenir la semaine prochaine sur une bonne partie de vos propositions.

Les programmes de formation envisagés dans la statégie de mise en valeur de la main d'oeuvre correspondent-elles à votre vision de l'égalité?

Mme Farrant: Non.

Mme Langan (Mission—Coquitlam): Je vous remercie pour votre mémoire et les renseignements complémentaires que vous nous avez apportés. Il est important de tenir compte du vaste éventail de femmes que vous représentez et des répercussions que ces modifications risquent d'avoir sur les femmes au Canada. Je suis heureuse que vous représentiez. . .

Mes collègues d'en face vont vous demander si vous ne pensez pas qu'il vaudrait mieux que tous ces gens-là reçoivent une formation et un emploi, et ensuite, ils vont vous dire que c'est ce que le gouvernement essaie de faire. Pensez-vous, au conseil consultatif, que les modifications prévues par le projet de loi C-21 vont permettre aux femmes canadiennes de recevoir une formation et de trouver du travail?

Mme Farrant: Non. Le problème avec la formation, c'est qu'on envoie les femmes aux mauvais endroits. On leur apprend à devenir des domestiques, à laver la vaisselle, à faire de l'intérim, et à la moindre récession, elles se retrouvent le bec dans l'eau. Ce qu'il faut, c'est une formation qui débouche sur une carrière, qui donne aux femmes plus de marge de manoeuvre, qui leur apporte une compétence qui puisse leur servir de tremplin. Apprendre une compétence limitée au lieu d'un métier qui leur laisserait plus de marge de manoeuvre ne sert pas à grand-chose aux femmes. Si on les prépare à s'enfermer dans des secteurs d'emploi ghettoizés et mal payés, cela ne sert pas à grand-chose. Elles ne sont pas avantagées non plus sur le plan des prestations d'assurance-chômage. On leur retire les prestations pendant la période où elles en auraient le plus besoin pour trouver un nouveau travail. On ne les paie pas...

Mme Langan: En fait, elles les dépensent à suivre une formation.

Mme Farrant: Pour des emplois qui ne leur rapporteront pas plus.

Ms Langan: Thank you.

Mr. McCreath (South Shore): Miss Farrant and colleagues, I welcome you. At the risk of causing heart attacks on the other side of the table, I have to say that I agree with my colleague, Mr. LeBlanc, in complimenting you on your brief. While I do not necessarily agree with all your conclusions, it is really a pleasure to have a brief that is so well thought out and presents reasoned argument rather than rhetoric to back up the point of view that is presented. We have had a lot of rhetoric, but little from this side of the table, of course.

It is my understanding that the higher the skill level, the greater the vacancy rate in terms of jobs. In your brief you say that the new jobs that are available require relatively little skill and are low-paying, and you have just been talking about this. What is your evidence for that? That is not my perception. There are an awful lot more people being employed in this country, and I could give you all the statistics.

On page 4 you mention that unemployment has gone up dramatically: "Unemployment has been increasing every decade since the 1940s". Our statistics show it has gone down more than 4% in the last 5 years. What evidence do you have that all these new jobs that have been created in this country are in this low category?

Ms Farrant: We relied on government documents for that, and I will ask Tina Head, our legal adviser, to respond specifically.

Ms Tina Head (Legal Analyst, Canadian Advisory Council on the Status of Women): On page 22 of our brief there is a quote from a Canadan Employment and Immigration document which talks about the jobs that are being created and for which women are being trained. There is a four-paragraph quote, which I think essentially supports the comment that we made in our opening remarks, that the jobs that are being created are in fact low-skill, low-paying jobs. In fact this internal government document says:

While the debate continues on this issue, it is worth noting that over 17% of the new jobs, both full-time and part-time, created in Canada between 1983 and 1986, paid less than \$20,000 annually, with over 30% paying less than \$10,000 per annum.

These are the government's own documents.

The Chairman: Thank you very much for appearing before the committee and for your contribution. It is very much appreciated.

Ms Farrant: Thank you.

The Chairman: The next group of witnesses is the Assembly of Manitoba Chiefs. Welcome to the hearings. For the record, would you introduce yourselves, please.

Chief Philip Fontaine (Provincial Chief for the Assembly of Manitoba Chiefs): With me is Chief Bill Traverse, Jackhead Reserve, First Nations; and Legal

[Translation]

Mme Langan: Merci.

M. McCreath (South Shore): Bienvenue à vous et à vos collègues, mademoiselle Farrant. Au risque de donner une crise d'apoplexie aux députés d'en face, je dirais que je suis d'accord avec mon collègue, M. LeBlanc, pour vous féliciter de votre mémoire. Je ne suis pas nécessairement d'accord avec toutes vos conclusions, mais je suis enchanté de lire un mémoire aussi réfléchi, qui présente une argumentation solide, et pas simplement des arguments théoriques, pour appuyer son point de vue. Nous avons entendu beaucoup de discours lyriques, pas de ce côté-ci de la table, évidemment.

Je crois que plus le niveau de compétence est élevé, plus il y a d'emplois disponibles. Dans votre mémoire, vous dites que les nouveaux emplois disponibles nécessitent relativement peu de compétence et payent mal, et vous venez d'en parler. Pouvez-vous le prouver? Je n'ai pas l'impression que ce soit le cas. Il y a beaucoup plus de gens qui ont du travail au Canada, et je pourrais vous donner les statistiques.

À la page 4, vous dites que le chômage a énormément augmenté: «Depuis les années 40, le chômage ne cesse d'augmenter à chaque décennie». D'après nos statistiques, il a en réalité diminué de plus de 4 p. 100 au cours des cinq dernières années. Pouvez-vous prouver que tous ces nouveaux emplois qu'on a créés sont au bas de l'échelle?

Mme Farrant: Nous nous sommes appuyés sur des documents du gouvernement, et je vais demander à Tina Head, notre conseillère juridique, de vous donner plus de précisions.

Mme Tina Head (analyste juridique, Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme): À la page 26 de notre mémoire, nous citons un document du ministère de l'Emploi et de l'Immigration où l'on parle des emplois que l'on crée et auxquels on forme des femmes. C'est une citation de quatre paragraphes qui vient appuyer les commentaires que nous faisons dans nos remarques d'introduction, à savoir que les emplois créés sont des emplois mal payés et à basses qualifications. Voici en fait ce que dit ce document interne du gouvernement:

Tandis que le débat sur cette question se poursuit, il est important de noter que plus de 17 p. 100 des emplois (à plein temps et à temps partiel) créés au Canada entre 1983 et 1986 étaient rémunérés à moins de 20,000\$ par année et plus de 30 p. 100, à moins de 10,000\$.

Il s'agit d'un document du gouvernement.

Le président: Merci beaucoup d'être venues témoigner devant notre Comité; nous vous en sommes très reconnaissants.

Mme Farrant: Merci.

Le président: Le groupe suivant est l'Assemblée des chefs du Manitoba. Bienvenue. Pourriez-vous commencer par vous présenter, s'il vous plaît?

Le chef Philip Fontaine (chef provincial de l'Assemblée des chefs du Manitoba): Je suis accompagné du chef Bill Traverse, de la réserve de Jackhead, des

Counsel to the Assembly of Manitoba Chiefs, Lloyd Stevenson.

Hon. members, once again we thank you for giving us the opportunity to appear before the committee. You will recall that some two weeks ago we appeared before the committee in Winnipeg. We presented an oral brief and we requested time to present a written brief. This is what we are going to do this afternoon. I gather you have all received a copy of the brief. It is not a lengthy one, so I am going to read it and take it from there.

• 1635

Before I do, I would like to point out the social and economic conditions our people are faced with. This will illustrate, I believe, the importance of this particular bill and why we think it is really not something we are very favourable about. I am certain you have all heard these statistics before, but I think they bear repeating.

The proportion of Indian children in care is five times the national average. Regarding education, 20% of aboriginal students complete grade 12, compared with 75% of other Canadians. Income is 50% of the national average or less. Unemployment is 35% to 90%, depending on the size and location of the community; in many instances, it is 100% unemployment. Violent deaths are three times the national average. Infant mortality is 60% higher than the national rate.

I know statistics sometimes do not give you an accurate picture, and I have trouble myself with statistics. One thing these statistics point out quite clearly is that our people are poor, the poorest of the poor in this country. I want to give you these statistics as a preface to the brief I am going to read to you.

The proposed amendments to Bill C-21 wherein the Unemployment Insurance Act would be greatly altered is viewed by the Assembly of Manitoba Chiefs as a retrogressive step in the area of employment and economic development of First Nations communities. The labour market matrix for Indian people is decidedly different from the Canadian labour market, and the proposed action designed to overhaul the current system will have debilitating effects on the Indian labour market system. Indian people are already victims of a system that does not recognize their economic circumstance, their unemployment rate or the depressed economic areas, and now they will become victims once again.

The economies of the First Nations were greatly altered by the immigration of people foreign to the country, by the depletion of the buffalo, by the depletion of wild game such as moose, deer and elk, by the depletion of the beaver and muskrat, and finally by the removal from their [Traduction]

Premières nations; et du conseiller juridique de l'Assemblée des chefs du Manitoba, Lloyd Stevenson.

Honorables députés, nous vous remerçions une fois de plus de nous avoir permis de comparaître devant votre Comité. Vous vous souviendrez qu'il y a une quinzaine de jours, nous avons déjà témoigné à Winnipeg. Nous avons alors fait une intervention orale et demandé à pouvoir présenter un mémoire écrit. Voilà pourquoi nous sommes ici cet après-midi. Je pense que vous avez tous reçu un exemplaire du mémoire. Il n'est pas très long, et je vais donc commencer par le lire.

Je voudrais toutefois commencer par vous dire quelques mots de la situation économique et sociale de notre peuple. Cela me permettra de mieux éclairer l'importance de ce projet de loi et de vous faire comprendre pourquoi nous n'y sommes pas très favorables. Vous connaissez déjà certainement ces statistiques, mais je pense qu'il est bon de les répéter.

Le nombre d'enfants indiens placés en garderie est cinq fois plus élevé que la moyenne nationale. En matière d'enseignement, 20 p. 100 des étudiants autochtones atteignent la 12^e année, contre 75 p. 100 pour le reste des Canadiens. Le revenu ne dépasse pas 50 p. 100 de la moyenne nationale. Le chômage oscille entre 35 et 90 p. 100, selon la taille et la situation géographique de la collectivité; dans de nombreux cas, il atteint 100 p. 100. Le pourcentage de morts violentes est trois fois plus élevé que la moyenne nationale. La mortalité infantile est plus élevée de 60 p. 100 que la moyenne nationale.

Les statistiques ne donnent pas toujours une image exacte de la réalité, et elles me posent à moi-même aussi des problèmes. Il y a cependant une chose qu'elles montrent bien, c'est que notre peuple est pauvre, le plus pauvre des pauvres de ce pays. Je tenais donc à vous donner ces statistiques en préambule au mémoire que je vais maintenant vous lire.

L'Assemblée des chefs du Manitoba estime que les modifications à la Loi sur l'assurance-chômage prévues dans le projet de loi C-21 sont une mesure rétrograde dans le domaine de l'emploi et du développement économique des collectivités des Premières nations. Le marché du travail des Indiens n'a rien à voir avec le marché du travail général du Canada, et les modifications envisagées au régime actuel vont être profondément néfastes pour le marché du travail des Indiens. Les Indiens sont déjà pénalisés par un système qui ne tient pas compte de leur situation économique, de leur taux de chômage ni de la dépression économique des régions dans lesquelles ils vivent, et ils vont être une fois de plus pénalisés.

De nombreux facteurs ont profondément bouleversé l'économie des Premières nations. Des peuples étrangers ont immigré au Canada, le bison a été exterminé, le gibier, qu'il s'agisse d'orignaux, de cerfs ou d'élans, a été décimé, comme c'est aussi le cas pour le castor et le rat

land to be placed on plots of unproductive land. The aforementioned can only lead to an economic climate that fosters high unemployment and underdevelopment of local resources. Canada should not make the mistake again. Accordingly Bill C-21 must be altered to reflect the true economies of Canada's first peoples.

Regarding treaties, when the commissioners began to negotiate the treaties in the West as agents for the Crown, they promised the Indian people lots of land to be used by them and their children forever. These reserves were to be large enough to enable them to earn a livelihood, should the chase fail. These excerpts are from the book written by Morris, Lieutenant Governor of the Northwest Territories.

In order to secure Indian land, the Crown made promises to the Indian people, recognizing that there is and will be a need for the Indian people to develop new economies such as farming and to develop other primary industries.

When the treaties were signed, Indian people found themselves short-changed on the quantum of land. They also found themselves short-changed on the quality of land. Now, the federal act proposes to make matters worse in the area of employment and employment benefits.

The Indian people request that a full treaty land entitlement process be completed that is fair and just to the Indian people. The reserves have to be enlarged to accommodate the growing population of Canada's First Nations.

Finally, the Crown had promised the Indian people their economy would be such that they could provide for their families. The economies on Indian reserves do not allow for the Indian worker to achieve the promises made by Her Majesty when the treaties were signed.

On native employment policy, the Canada Employment and Immigration Commission's native employment policy was approved by Cabinet in August 1977. One of the objectives was to support the initiatives of native individuals and communities to pursue their economic needs. A sub-objective was to decrease the unemployment rate of native people to a point where it is not higher than that of the province in which they reside. Furthermore, another sub-objective was to increase the per-wage-earner income of natives to a level comparable with that of the provincial labour market.

• 1640

One of the strategies to achieve the aforementioned objectives was to ensure that an equitable share of CEIC's

[Translation]

musqué, et enfin, on a confisqué la terre des Indiens et on les a parqués dans des terres stériles. Tout cela ne pouvait qu'aboutir à un climat économique débouchant sur le chômage et le sous-développement des ressources locales. Le Canada ne devrait pas recommencer la même erreur. Il faut donc modifier le projet de loi C-21 pour tenir compte de la réalité des économies des Premières nations du Canada.

En ce qui concerne les traités, quand les commissaires ont commencé à négocier dans l'Ouest comme agents de la Couronne, ils ont promis aux Indiens qu'ils auraient d'immenses étendues de terre dont ils pourraient disposer à tout jamais. Les réserves devaient être suffisamment vastes pour leur permettre de gagner leur vie si la chasse n'était plus suffisante. Ceci est tiré d'un livre écrit par Morris, lieutenant-gouverneur des Territoires du Nord-Ouest

Pour s'approprier les terres des Indiens, la Couronne fit des promesses aux Indiens, en reconnaissant qu'ils devaient et qu'ils devraient à l'avenir se doter de nouvelles économies dans le domaine agricole et dans d'autres secteurs primaires.

Quand les traités furent signés, les Indiens s'aperçurent qu'on les avait trompés sur les étendues de terre en question. Ils s'aperçurent aussi qu'on les avait trompés sur la qualité de ces terres. Voici maintenant que le gouvernement envisage d'aggraver encore la situation dans le domaine de l'emploi et des prestations d'assurancechômage.

Les Indiens réclament l'instauration d'une procédure juste et équitable d'octroi à leur peuple de la totalité des terres auxquelles ils ont droit en vertu des traités. Il faut élargir les réserves pour qu'elles puissent accueillir la population croissante des Premières nations.

Enfin, la Couronne avait promis aux Indiens qu'ils disposeraient d'une économie suffisante pour assurer la subsistance de leurs familles. L'économie des réserves indiennes ne permet absolument pas aux travailleurs indiens d'accomplir ce qui avait été promis par Sa Majesté lors de la signature des traités.

Pour ce qui est de la politique d'emploi des autochtones, le Cabinet a approuvé en août 1977 la politique d'emploi des autochtones de la Commission de l'emploi et de l'immigration. L'un des objectifs de cette politique était d'encourager les initiatives individuelles et collectives des autochtones pour se développer sur le plan économique. Un sous-objectif était de faire diminuer le taux de chômage des autochtones de façon à ce qu'il ne dépasse plus la moyenne de la province où ils résidaient. Un autre sous-objectif était de relever le revenu des autochtones pour l'aligner avec le revenu moyen sur le marché du travail provincial.

Une des stratégies suivies pour réaliser ces objectifs consistait à veiller à ce qu'une part équitable des

employment programs and services were designed and directed toward meeting the needs of this group.

Twelve years have come and gone and the economy, the labour market and the employment picture have changed little despite the native employment policy of CEIC. The native employment policy was developed in response to the high unemployment of native people, and while the policy exists there are no programs or services designed to achieve these objectives. Finally we have a bill, Bill C-21, designed to counteract the policy that was passed by Cabinet back in August 1977.

It is a known fact that Indian reserves are economically depressed with an unemployment rate that supercedes national emergency levels. What is being done to provide remedial action for this unacceptable condition? As the results would indicate, nothing is being done, nor are there any impact programs or services being applied. Section 6.4 of the Charter allows for programs or activities to ameliorate the economically disadvantaged, especially where the rate of employment is below the national average. This act was passed in 1982, and yet the Canadian government has not made any impact on the economic and employment environment on Indian reserves.

What is the federal government waiting for? The Assembly of Manitoba Chiefs direct the federal government to utilize section 6.4 forthwith. Supplementary to section 6.4 is section 15.2, which allows for employment equity action or affirmative action, and again section 15.2 should be implemented in an effort to raise the employment levels of Indian people.

Section 36 deals with regional disparities, and more specifically addresses areas such as furthering economic development to reduce disparity and opportunities. If there was ever a prime example of a disparate economy, one merely has to look at the Indian reserves. What is required is an infusion of economic activity to remedy the sad state of affairs in the Indian economy. Canada has the authority to act, and that process should begin now. What is not needed is the effect of Bill C-21 on Indian people.

Section 35 recognizes and affirms treaty and aboriginal rights of Indian people. It appears that the federal government have not fulfilled the promises they made in the treaties. Furthermore, the effects of Bill C-21 appear to be contrary to the spirit and intent of the treaties.

On employment and economic situation, a report by Indian Affairs entitled "Social Conditions" shows a high utilization rate of social assistance at the reserve level due to high unemployment. The Indian people also participate in what is termed non-wage sectors of the economy such as traditional pursuits, hunting, fishing and trapping. These activities provide income in kind, in employment that is not included in labour market definitions. In these non-wage sectors it is around 50%, while the national norm is 10% to 15%.

[Traduction]

programmes et des services d'emploi de la CEIC soient orientés vers les besoins de ce groupe.

Douze années ont passé, et l'économie, le marché du travail et la situation de l'emploi n'ont guère évolué en dépit de la politique d'emploi des autochtones de la CEIC. Cette dernière a été élaborée pour faire face au taux de chômage élevé des autochtones, mais n'a été suivie par nul programme ou service concret. Enfin, nous avons un projet de loi, le projet de loi C-21, qui a pour effet de contrecarrer la politique adoptée par le Cabinet en août 1977.

C'est un fait bien connu que les réserves indiennes sont des secteurs économiquement sinistrés, où le taux de chômage dépasse le niveau de crise nationale. Que fait-on pour remédier à cette situation inacceptable? Si l'on en juge d'après les résultats, rien, ni programmes ni services ne sont mis en oeuvre. Le paragraphe 6.4 de la charte prévoit des programmes ou des activités en faveur des groupes économiquement défavorisés, particulièrement là où le taux de chômage est supérieur à la moyenne nationale. Cette loi a été promulguée en 1982, mais le gouvernement canadien n'a encore rien fait pour remédier à la situation économique et au chômage dans les réserves indiennes.

Qu'attend donc le gouvernement fédéral? L'Assemblée des Chefs du Manitoba demande au gouvernement fédéral d'invoquer sans tarder le paragraphe 6.4. Ce dernier est complété par le paragraphe 15.2, qui autorise des mesures d'action positive pour assurer l'égalité en matière d'emploi; là encore, nous demandons que le gouvernement s'en serve pour accroître le niveau d'emploi des Indiens.

L'article 36 traite des disparités régionales et, plus particulièrement, des efforts d'expansion économique en vue de réduire la disparité et l'inégalité des chances. Si l'on veut trouver un exemple de disparité, il suffit de jeter un coup d'oeil sur les réserves indiennes. Ce qu'il nous faut, c'est une injection d'activités économiques pour remédier à la triste situation de l'économie indienne. Le Canada a le pouvoir d'agir, et il doit le faire maintenant. Ce dont on peut se passer, c'est l'incidence que le projet de loi C-21 exercera sur les Indiens.

L'article 35 reconnaît et affirme les droits ancestraux des Indiens et ceux découlant des traités. Il apparaît que le gouvernement fédéral n'a pas tenu les promesses qu'il a formulées dans les traités. En outre, les effets du projet de loi C-21 semblent contraires à l'esprit de ces traités.

Sur le plan de l'économie et de l'emploi, un rapport du ministère des Affaires indiennes, intitulé: «Situation sociale», met en évidence le fort pourcentage d'assistés sociaux dans les réserves, dû au taux élevé de chômage. Par ailleurs, les Indiens sont présents dans ce qu'on appelle le secteur non salarié de l'économie, et poursuivent notamment des activités traditionnelles, telles que la chasse, la pêche et le piégeage. Ce travail n'est pas compris dans les définitions du marché du travail et rapporte des revenus en nature. Dans les réserves, ce

In general, the labour market on Indian reserves revolves around seasonal activities which make it difficult for a seasonal worker to qualify for unemployment insurance benefits. With the proposed entrance requirements being raised by six weeks, Indian workers will never attain the required weeks and thus are effectively excluded from benefits because they reside in a depressed area.

A report by Jeremy Hull entitled "An Overview of Registered Indian Conditions in Manitoba" found that there will be growth in potential Indian job seekers, 7,900 in the next 10 years. The report also states that individual incomes are well below the national norm, \$5,100 for Indian women, and \$6,900 for Indian men, compared with \$7,700 for non-Indian women and \$15,500 for non-Indian men.

The statistics on Indian employment and employment development have reached a national crisis and yet there is no response to this critical situation. Government is not reactive and certainly not proactive.

Indian leaders in Manitoba have indicated that the unemployment rate varies from 60% to 90% on Indian reserves, and unless some action is initiated this economic tragedy will continue.

To compound an already existing employment-deficient action by the federal government on Indian reserves, this same government plans to exacerbate the situation by further penalizing the victim by increasing the entrance work weeks. The UIC regulations with respect to fishermen are based on maritime and coastal fishermen and do not address the needs and circumstances of the inland fishermen.

The work-week entrance requirements must be maintained and should be in direct proportion to the unemployment rate on the Indian reserves.

The federal government must reconsider their position in view of their constitutional obligation. Furthermore, the federal government must respect the treaty and aboriginal rights as found in the Constitution.

• 1645

In addition, we reserve the right to submit a supplemental brief that will be based on an impact study that we will be undertaking in Manitoba fairly soon. It will be an intense kind of research undertaking and we will have the background that is necessary, I think, describing in more accurate terms the impact of this proposed bill.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fontaine. We will begin with Mrs. Catterall, please.

[Translation]

secteur non salarié représente 50 p. 100 de la population active, alors que la norme nationale est de 10 à 15 p. 100.

En général, le marché du travail dans les réserves indiennes est limité à des activités saisonnières d'une durée trop courte pour que les travailleurs deviennent admissibles aux prestations d'assurance-chômage. En augmentant de six semaines la période de référence, on garantit que les Indiens n'atteindront jamais le nombre de semaines requis et se verront donc exclus, dans la pratique, de l'assurance-chômage parce qu'ils vivent dans une région économiquement déprimée.

Un rapport de Jeremy Hull intitulé: «An Overview of Registered Indian Conditions in Manitoba» a établi que dans les 10 prochaines années, 7,900 Indiens de plus arriveraient sur le marché du travail. Il précise aussi que les revenus individuels sont considérablement inférieurs à la norme nationale: 5,100\$ chez les Indiennes et 6,900\$ chez les hommes, comparativement à 7,700\$ et 15,500\$, respectivement, chez les blancs.

La situation de l'emploi chez les Indiens a atteint le niveau d'une crise nationale, mais on ne fait rien pour y remédier. Le gouvernement ne réagit pas et prend encore moins d'initiatives.

Les chefs indiens du Manitoba ont fait savoir que le taux de chômage varie entre 60 et 90 p. 100 dans les réserves indiennes et, à moins que des initiatives ne soient prises, cette tragédie économique va perdurer.

Le gouvernement fédéral va encore empirer cette triste situation des réserves indiennes en pénalisant encore davantage les victimes du chômage avec ce relèvement des normes d'admissibilité. Le régime particulier prévu pour les pêcheurs s'adresse aux pêcheurs maritimes et côtiers et ne répond pas aux besoins et à la situation des pêcheurs des eaux intérieures.

Il faut conserver la norme d'admissibilité actuelle et la rattacher directement au taux de chômage des réserves indiennes.

Le gouvernement fédéral doit reconsidérer sa position à la lumière de ses obligations constitutionnelles. En outre, il doit respecter les droits découlant des traités et les droits ancestraux protégés par la constitution.

En outre, nous nous réservons le droit de soumettre un mémoire complémentaire qui sera fondé sur l'étude d'incidence que nous allons entreprendre très prochainement au Manitoba. Il sera le résultat de recherches intensives qui nous donneront toutes les données voulues pour décrire de façon précise l'incidence de ce projet de loi.

Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fontaine. Je donne la parole à M^{me} Catterall.

Mrs. Catterall (Ottawa West): I appreciated the general background because it helps us to put your brief and your problem into context. I am very pleased that you had the opportunity to come before us with a written brief in addition to what we heard verbally before.

Just one piece of information I am interested in. You mentioned the mortality rate of Indian children. Can you tell me about the life expectancy of Indian women and Indian men compared with the white population in Canada? I did know a few years ago that it was shockingly low for Indian women. I wonder if it has improved at all.

Mr. Lloyd Stevenson (Assembly of Manitoba Chiefs): The most recent report we have was one entitled "Indian Conditions", a report done by Indian Affairs. I do not have the stats in front of me, but the stats do indicate that we are far behind the national norm. Things have improved a bit, but there is still a lot of room for improvement. If you want, we could provide those stats a little later.

Mrs. Catterall: I would appreciate having them. I asked the question because I know that in 1969, when the poverty report was done, the life expectancy of an Indian woman was 29 when it was around 70 for a non-Indian woman in Canada. Those stats are a very clear reflection of economic status, so it is very directly related to what we are dealing with here.

I wanted to ask you about a point that has been made to us very strongly by other organizations representing native peoples; that is, how the economic regions are calculated. There is a provision in the act that specifically requires that the Indian reserves be lumped in with an economic region, not calculated separately, and therefore the real extent of unemployment on the reserves is not reflected in the requirements for UI and so on. I wonder how you feel about how the regions are calculated and how it affects the requirements to qualify and the benefit duration that your people would be entitled to.

Mr. Stevenson: At the present time when StatsCan do their figures on the unemployment rate in any particular region, what they do is to phone a number of major urban centres from which they calculate the unemployment rate. Effectively, they exclude the Indian reserves where we have the high unemployment levels. We have indicated to StatsCanada and to the Department of Employment and Immigration that they should consider the depressed areas in calculating the unemployement levels to reflect a truer picture of what the economy is really like, as opposed to looking at the economy of say Winnipeg, Brandon, and so on in Manitoba.

Mrs. Catterall: I think that is the message we have been hearing clearly across the country, both from native

[Traduction]

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): J'ai apprécié tous ces renseignements d'ordre général, car cela nous aide à replacer votre mémoire et votre situation en contexte. Je suis très heureuse que vous ayez pu nous soumettre un mémoire écrit, en sus de la déclaration que vous avez faite.

Je voudrais vous demander juste un renseignement. Vous avez parlé du taux de mortalité des enfants indiens. Pourriez-vous me dire quelle est l'espérance de vie des hommes et des femmes indiens par rapport à celle de la population blanche du Canada? Je sais qu'il y a quelques années, le chiffre pour les Indiennes était tellement bas que c'en était choquant. J'aimerais savoir s'il a progressé.

M. Lloyd Stevenson (Assemblée des chefs du Manitoba): Le rapport le plus récent que nous ayons vu est celui intitulé *Indian Conditions*, établi par les Affaires indiennes. Je n'ai pas les chiffres avec moi, mais ils indiquent que nous sommes loin derrière la moyenne nationale. La situation s'est un peu améliorée, mais il y a encore beaucoup de chemin à faire. Si vous le voulez, je pourrais vous communiquer ces chiffres ultérieurement.

Mme Catterall: Je vous en serais reconnaissante. Je pose la question, car je sais qu'en 1969, au moment du rapport sur la pauvreté, l'espérance de vie d'une Indienne était de 29 ans, contre 70 ans dans la population générale. Ces chiffres sont un reflet de la situation économique et, donc, sont directement liés à ce dont nous traitons ici.

Je voudrais que vous nous parliez d'un élément sur lequel les autres organisations représentatives des autochtones ont beaucoup insisté, c'est-à-dire la manière dont les régions économiques sont déterminées. Une disposition de la loi exige expressément que les réserves indiennes soient englobées dans une région économique, et non pas comptabilisées séparément, si bien que l'ampleur réelle du chômage dans les réserves n'est pas reflétée dans les normes d'admissibilité à l'assurance-chômage, etc. J'aimerais savoir ce que vous pensez de la méthode de calcul du taux de chômage régional et des conséquences qui en résultent pour les normes d'admissibilité et la durée des prestations dans vos réserves.

M. Stevenson: A l'heure actuelle, lorsque Statistique Canada calcule les chiffres du taux de chômage régional, on se contente de téléphoner dans un certain nombre de grands centres urbains. Dans la pratique, on exclut des statistiques les réserves indiennes, là où existent les taux de chômage très élevés. Nous avons fait savoir à Statistique Canada et au ministère de l'Emploi et de l'Immigration qu'ils devraient tenir compte des régions déprimées dans le calcul des taux de chômage, afin de donner une image plus fidèle de la situation économique réelle, au lieu de s'en tenir à l'économie de Winnipeg, Brandon, etc., au Manitoba.

Mme Catterall: C'est effectivement le message que nous avons entendu d'un bout à l'autre du pays, aussi bien de

groups and from rural areas. It makes no sense at all to blend in an average when all that does is hide the truth.

I am very pleased to see you refer to the charter and the way it should be applied to create special programs to ensure there is equality, or that we are at least working toward equality. The Canadian Advisory Council on the Status of Women made that argument in the brief presented just before you and in another report they issued just today, which shows that out of 600 cases taken under the Charter since it was approved in 1982, only one relates to native rights. The vast majority of cases are being taken by people who are objecting to the equality provisions of the Charter and trying to use them to detract from equality programs and affirmative action programs. So I am very pleased to see you address the equality and the Charter issues.

• 1650

It is becoming evident to me that a lot of people are going to be excluded from benefits who most need the training that the government is bragging is the reason for these amendments. If you do not get benefits, you do not qualify for the training. How will that affect the people you speak for?

Mr. Stevenson: Clearly because we are at the lower end of the spectrum with respect to employment opportunities, we are going to be greatly outdistanced by the effect of this particular regulation. It is already affecting us to a point where it makes it very difficult for a seasonal worker to qualify to get benefits. It is going to be even more onerous on a seasonal worker to meet the entrance requirements being proposed. So it is going to make it a lot more difficult as opposed to assisting the economy of that particular area.

Chief Fontaine: But there is also a much larger problem. Things that you take for granted, for example, in the control of your educational institutions, that is something we do not now control; so we are shortchanged there as well. It is directly related as far as we are concerned.

Mrs. Catterall: I would like to hear more on that.

The Chairman: Mr. Fisher.

Mr. Fisher: It is good to see you again, gentlemen, and thank you for taking the time to come an even farther distance to make your views known in a more studied way, because you had a little more time to consider the whole ramifications.

I too was interested in your references to the abrogation of treaties, of commitments, to native people, particularly in relation to the 1977 agreement. Forgive me for not knowing the answer, but did the 1977 agreement take into account the non-wage activities the natives are involved in?

[Translation]

la part des autochtones que des régions rurales. Il est insensé de calculer ainsi des moyennes qui ne font rien que cacher la réalité.

Je suis très heureuse de voir que vous invoquez la charte et la façon dont elle devrait être appliquée pour lancer des programmes spéciaux en vue de créer l'égalité, ou du moins de s'en approcher. Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme a eu recours à la même argumentation juste avant vous et dans un autre rapport publié aujourd'hui, dont il ressort que, sur 600 causes invoquant la charte depuis son adoption en 1982, une seule intéresse les droits des autochtones. La grande majorité des causes sont celles de gens qui s'opposent aux dispositions relatives à l'égalité de la charte et s'en servent pour déroger aux programmes d'action positive visant l'égalité. Je suis donc très heureuse que vous vous appuyiez vous-mêmes sur la charte.

Il devient évident à mes yeux qu'un grand nombre de gens vont se touver exclus des prestations qui, justement, ont le plus besoin de la formation que le gouvernement se vante de vouloir assurer et qui serait le motif de ces modifications. Or, si vous n'êtes pas admissible aux prestations, vous ne l'êtes pas non plus à la formation. Comment cela va-t-il affecter ceux que vous représentez?

M. Stevenson: A l'évidence, puisque nous sommes les plus marginalement placés pour ce qui est des possibilités d'emploi, ces changements vont nous toucher de façon très disproportionnée. Il est déjà très difficile pour un travailleur saisonnier de chez nous d'obtenir des prestations. Ce le sera encore plus avec les nouvelles normes d'admissibilité proposées. Ces mesures vont donc encore empirer notre situation économique, loin de l'améliorer.

Le chef Fontaine: Mais il y a aussi un problème beaucoup plus vaste. Des choses que vous tenez pour acquises, par exemple le contrôle de votre système éducatif, sont inconnues chez nous; nous perdons également sur ce plan. Tout cela est directement lié, de notre point de vue.

Mme Catterall: J'aimerais en entendre un peu plus sur ce sujet.

Le président: Monsieur Fisher.

M. Fisher: C'est un plaisir que de vous revoir, mais, messieurs, je vous remercie d'avoir pris le temps et d'avoir fait un voyage encore plus long pour nous faire un exposé plus fouillé, ayant eu le temps de réfléchir à toutes les ramifications.

J'ai, moi aussi, trouvé intéressantes vos références au non-respect des traités, des engagements donnés aux autochtones, particulièrement de l'accord de 1977. Pardonnez mon ignorance, mais est-ce que l'accord de 1977 tenait compte des activités non salariées des autochtones?

Mr. Stevenson: The 1977 agreement you are making reference to is the native employment policy which was passed by Cabinet that dealt with the Canada Employment and Immigration Commission. Within that we have our native employment policy which was supposed to focus on the native unemployment area.

With respect to the non-wage economy, this was taken from a report done by Indian Affairs that looked at the traditional pursuits of Indian people with respect to hunting, fishing and trapping. While the employment policy recognized part of it, it looked basically at the labour market definitions of what is employment in a particular area. It did not look at areas like disguised unemployment, which is not reflected in an economist's perspective of trying to determine the unemployment rate for a given area. It did not look at the non-wage sector in that instance.

Mr. Fisher: So there has never been any consideration of reserves or the native population insofar as earned income through the non-wage activities and unemployment.

Mr. Stevenson: That is correct, and we are asking that they look at that particular circumstance in order to get a better picture of the true economy or non-economy that exists at the reserve level.

Chief Fontaine: That causes a particular problem—for example, the forest fire situation in Manitoba. While it is somewhat easier to calculate compensation to farmers who have suffered property loss through forest fires, it is extremely difficult for our fishermen, our hunters and trappers to see compensation because there is really no experience in calculating losses. So we would certainly like to get that rectified.

1655

Mr. Fisher: I suppose it is not something that would be able to be compensated through unemployment insurance, but what you are saying is that a forest fire is to you what a drought is to a prairie farmer.

Chief Fontaine: Maybe even more critical, because when there is a forest fire the regeneration takes 25 to 40 years; a farmer can recoup his losses the following year.

Mr. Fisher: Yes. Did you want to add something?

Chief Bill Traverse (Jackhead Reserve, Assembly of Manitoba Chiefs): Yes.

Mr. Chairman, very briefly, thanks to you and members of your committee, we are able to be here today through our presence in Winnipeg a week ago last Friday, I believe. But in any event, my main concern regarding Bill C-21 is the drastic effects it is going to have on the fishery operation. As you know, in the short period in Winnipeg I dwelt on the fishery impacts of the proposed changes. The inland lake commercial fishery involves a

[Traduction]

M. Stevenson: L'accord de 1977 dont vous parlez est la politique d'emploi des autochtones qui a été adoptée par le Cabinet et s'adressait à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Il existe donc une politique d'emploi des autochtones qui est censée combattre le chômage chez les Indiens.

Pour ce qui est de l'économie non salariée, ces chiffres ont été tirés d'un rapport du ministère des Affaires indiennes portant sur les activités traditionnelles des Indiens, notamment la chasse, la pêche et le piégeage. Bien que la politique sur l'emploi en ait partiellement tenu compte, elle s'est essentiellement limitée aux définitions courantes, adaptées au marché du travail, de l'emploi dans une région en particulier. Elle n'a pas pris en considération des éléments comme le chômage déguisé, qui n'est pas répercuté dans les calculs du taux de chômage régional effectués selon la perspective des économistes. On n'a pas tenu compte, dans ce cas, du secteur non salarié.

M. Fisher: On n'a donc jamais tenu compte des réserves ou de la population autochtone pour la détermination du revenu provenant des activités non salariées et du chômage.

M. Stevenson: C'est exact, et nous demandons que l'on en tienne compte pour obtenir une meilleure image de la situation économique réelle, ou de l'absence d'économie qui existe dans les réserves.

Le chef Fontaine: Cela pose un problème particulier prenez, par exemple, les incendies de forêts qui ont dévasté le Manitoba. Il est relativement facile de calculer l'indemnité des agriculteurs qui ont subi un préjudice du fait des incendies de forêts, mais cela est extrêmement difficile dans le cas de nos pêcheurs, de nos chasseurs et de nos trappeurs, car il n'existe aucune base réelle de calcul. Nous demandons donc que l'on rectifie cela.

M. Fisher: Je suppose que l'indemnisation ne prendrait pas la forme de l'assurance-chômage, mais ce que vous dites, c'est qu'un incendie de forêt est pour vous ce que la sécheresse est pour un agriculteurs des Prairies.

Le chef Fontaine: C'est peut-être encore plus grave pour nous, car lorsqu'il y a un incendie, il faut de 25 à 40 ans pour que la forêt se regénère; un agriculteur peut retrouver ce qu'il a perdu l'année suivante.

M. Fisher: Oui. Vouliez-vous ajouter quelque chose?

Le chef Bill Traverse (réserve de Jackhead, Assemblée des chefs du Manitoba): Oui.

Monsieur le président, très brièvement, grâce à vous et aux membres de votre Comité, nous avons pu venir ici aujourd'hui, après notre comparution à Winnipeg vendredi de la semaine dernière, je crois. Quoi qu'il en soit, notre principal souci à l'égard du projet de loi C-21 est l'effet dramatique qu'il aura sur la pêche. Ainsi que vous le savez, j'ai déjà parlé de la pêche lors de notre courte comparution à Winnipeg. Une bonne partie des

Bill C-21

[Text]

good majority of the Indian community in Manitoba. At present they are able to combine their spring and fall fishing operations to qualify for UIC benefits; but through the proposed changes they will require an additional six weeks, which is nearly impossible. It just cannot be done.

So through this study that has been put forth by the Grand Chief of the Assembly of Manitoba Chiefs, I am recommending, on behalf of the commercial fishermen on Lake Winnipeg, that they be exempt until we undertake this study to determine exactly what impact it is going to create economically and socially. There are ramifications that are going to be very, very serious, because there is nothing to fall back on except welfare.

As I stated very briefly—I do not know if you recall, Mr. Chairman, and other members of the committee—at present the Indian Affairs budget in Manitoba is \$80 million to welfare as opposed to \$6 million for economic development. Through the drastic proposals I now hear, all it is going to do is increase the welfare budget of Indian Affairs, which will be distributed to the bands in order for people to eat.

Mr. Kempling: It is good to see you again, Chief Traverse, and your colleagues. Can you share with us some of your experience with the Community Futures program? You have had some of them operating. Could you give us some idea of the success of those programs?

Mr. Stevenson: I come from the interlake, where Chief Traverse comes from. We do have a Community Futures program in the interlake, but it does not involve any Indian bands. It is handled through centres like Gimli, Arborg, Teulon, and Stonewall. But as for Indian communities in the interlake, they are not involved in that process.

I understand that there are two areas where Community Futures impacts on Indian bands, and those are in the southwest, the Dakota-Ojibway Tribal Council, and on the northeast I believe it is the Island Lake Tribal Council. So from our perspective, not having been involved, we cannot comment on whether that program is effective or not.

• 1700

Mr. Kempling: You understand, or maybe you do not understand, that the labour force development strategy includes an extra \$50 million for Community Futures programs. We hope you will be able to access some of that money.

What types of training do you need? Is it literacy? Is it life skills? Is it vocational? What do you need, and what programs have you had in the past that have been successful?

[Translation]

Indiens du Manitoba participent à la pêche commerciale sur les lacs. À l'heure actuelle, ils peuvent combiner leur semaine de travail au printemps et à l'automne aux fins de l'assurance-chômage; mais, avec les changements, ils devront travailler six semaines de plus, ce qui est quasiment impossible. Ce n'est simplement pas réalisable.

Aussi, par le biais de cette étude soumise par le grand chef de l'Assemblée des chefs du Manitoba, je recommande, au nom des pêcheurs commerciaux du lac Winnipeg, qu'ils soient exemptés de ces mesures jusqu'à ce que soit terminée cette étude qui va déterminer exactement quelle incidence économique et sociale elles auront. Les conséquences en seront extrêmement graves, car ces Indiens n'auront rien d'autre pour vivre que l'aide sociale.

Comme je l'ai déjà indiqué très brièvement—je ne sais pas si vous vous en souvenez, monsieur le président, et les autres membres du Comité—le budget des Affaires indiennes au Manitoba est de 80 millions de dollars pour l'aide sociale, contre 6 millions de dollars pour le développement économique. Ces mesures draconiennes que l'on propose ne feront que gonfler le budget d'aide sociale du ministère, pour permettre aux bandes de manger.

M. Kempling: C'est un plaisir que de vous revoir, chef Traverse, ainsi que vos collègues. Pourriez-vous nous dire quelle expérience vous avez faite avec les programmes de développement des collectivités? Vous en avez eu quelques-uns dans votre région. Pourriez-vous nous donner une idée de leurs résultats?

M. Stevenson: Comme le chef Traverse, je suis de la région de l'entrelacs. Nous avons effectivement un programme de développement des collectivités, mais il ne concerne aucune bande indienne. Il est administré par des centres tels que Gimli, Arborg, Teulon et Stonewall, mais, pour autant que je sache, aucune collectivité indienne n'y participe.

Je crois savoir que ce programme vise des bandes indiennes dans deux régions, à savoir, dans le sud-ouest, le Conseil tribal Dakota-Ojibway et, dans le nord-est, le Conseil tribal d'Island Lake. Pour ce qui nous concerne, n'en ayant pas bénéficié, je ne puis vous parler des résultats.

M. Kempling: Vous savez, ou peut-être ne le savez-vous pas, que la stratégie de la mise en valeur de la maind'oeuvre prévoit 50 millions de dollars supplémentaires pour des programmes de développement des collectivités. Nous espérons que vous aurez accès à une partie de ces fonds.

De quelle sorte de formation avez-vous besoin? S'agit-il d'alphabétisation? De connaissances générales? D'aptitudes professionnelles? De quoi avez-vous besoin, et quels programmes ont donné de bons résultats par le passé?

Mr. Stevenson: We have undergone a bit of what we call upgrading the adult basic training which gets you qualified to enter into a trade school or even post-secondary schooling and increases your chance of marketability in the area of securing a job.

At the present time we are looking at depressed communities. What we need is some kind of construction or some kind of development nearby in that area to stimulate the economy. Certainly the labour force is there to augment any industry that may want to relocate close to a community. Basically, that is what most communities are looking at: some kind of stimulus, some kind of activity nearby they could tap into. Certainly we have gone through some areas in upgrading, and we are also looking at some areas in terms of trades and trade schools. But again in order to find employment you are going to have to find it at the urban centres, and I do not think we want to relocate all our people to the urban centres in order to find a job.

Chief Fontaine: There is an additional point, sir, and I made reference to it earlier. It has to do with the control and management of institutions that are involved in providing training. We do not have that opportunity now. We would certainly like to be involved in the process of determining the kind and type of training that ought to be made available to our people. That opportunity certainly does not exist at this point.

Mr. Kempling: In other words, you want some more consultation and discussion about the types of training that would be useful to you rather than the other way around; you want to be involved in that process. Is that right?

Chief Fontaine: We want to be involved in the process. We want to be involved in the decisions that are taken.

Chief Traverse: Further to that, the Jackhead Band, with the support of Canada Employment and Immigration and also the Department of Indian Affairs, started a training program on reserve which began last December and just ended the middle of September of this year. It was a very lengthy program. It involved upgrading, life skills, and job orientation.

It was fine and dandy to have such a program, but out of the 20 people who started last December 6, 14 completed the program and received a certificate. Since the completion of that particular program, out of the 14 people who got certificates, only three have been able to obtain jobs as a result of that training program, and two of those jobs are related to Canada Manpower. These people are interested in these particular trades, and Canada Manpower is willing to provide additional training so they can qualify for UI. But by the time they qualify, or they do their 20 weeks, this new policy will be in effect, and that is the end of it. That has been the nature of training programs on reserves. They have been short-term training programs with nothing to fall back on except welfare.

[Traduction]

M. Stevenson: Nous avons eu un peu de ce que nous appelons un complément d'éducation de base des adultes, qui permet d'accéder à une école professionnelle, ou même postsecondaire, et accroît les chances de trouver un emploi.

À l'heure actuelle, les réserves sont plongées dans la dépression. Ce qu'il nous faut, ce sont des chantiers ou quelques projets à proximité pour stimuler l'économie. Nous possédons certainement la main-d'oeuvre dont aurait besoin une industrie qui s'établirait à proximité. C'est donc cela que recherchent essentiellement nos collectivités: un stimulant, une activité à proximité à laquelle elles pourraient se raccrocher. Il y a donc eu chez nous des efforts d'accroissement des connaissances et également de formation professionnelle. Mais, encore une fois, pour trouver de l'emploi, il faut aller dans les villes, et je ne pense pas que nous souhaitions que toute notre population migre dans les centres urbains pour trouver du travail.

Le chef Fontaine: Il y a là aussi un élément supplémentaire, dont j'ai déjà parlé tout à l'heure. Il s'agit du contrôle et de l'administration des établissements qui vont assurer la formation. Nous n'avons pas notre mot à dire aujourd'hui. Nous aimerions certainement participer à la définition de la nature et du type de la formation qui sera dispensée aux Indiens. Or, ce n'est pas le cas aujourd'hui.

M. Kempling: En d'autres termes, vous souhaitez être davantage consultés sur les types de formation qui vous seraient utiles, plutôt que l'inverse; vous souhaitez participer à ce processus. Ai-je bien compris?

Le chef Fontaine: Oui. Nous voulons participer aux décisions qui seront prises.

Le chef Traverse: À ce sujet, la bande de Jackhead, avec l'aide d'Emploi et Immigration Canada et du ministère des Affaires indiennes, a lancé un programme de formation sur la réserve qui a commencé en décembre dernier et vient de s'achever au milieu du mois de septembre de cette année. C'était un long programme, qui comportait des cours de rattrapage, des connaissances générales et une orientation professionnelle.

Tout cela était bel et beau, mais sur les 20 personnes inscrites au départ le 6 décembre, 14 l'ont suivi jusqu'au bout et ont reçu un certificat. Sur ces 14 diplômés, seulement trois ont pu trouver un emploi, dont deux par l'intermédiaire du centre d'emploi. Ces gens s'intéressent à ce qu'ils font, et le centre d'emploi est disposé à leur offrir une formation supplémentaire afin qu'ils deviennent admissibles à l'assurance-chômage. Mais, avant qu'ils accumulent leurs 20 semaines, cette nouvelle politique entrera en vigueur, et ce sera la fin pour eux. Il en a toujours été ainsi des programmes de formation dans les réserves. Ce sont des programmes à court terme, qui ne débouchent sur rien d'autre que l'aide sociale.

The Chairman: Thank you, gentlemen, for appearing before us and for your contribution. We very much appreciate it.

Chief Traverse: Once again, Mr. Chairman, on behalf of my fellow delegates here, I wish and I hope that you will consider our recommendations in respect to the exemptions we are seeking for the fisherman we represent on Lake Winnipeg.

• 1705

The Chairman: Our next group is the National Association of Women and the Law.

Ms Judith Allen (Spokesperson, National Association of Women and the Law): Thank you very much, Mr. Chairman. With me are Louise Shaughnessy, the public affairs co-ordinator in our national office, and Suzanne Chartrand, our executive director in the national office.

At this late date I am tempted to leave reason and go straight to rhetoric so that everyone will wake up. I would ask that our brief could be appended to the minutes. This will facilitate the discussion.

The Chairman: Fine.

Ms Allen: The other thing I would like to point out is that the Legal Education and Action Fund for Women, known colloquially as LEAF, is formally supporting our brief. They were unable to submit one of their own because they were scrambling to intervene in the Chantal Daigle case this summer.

I would also like to state to begin with that we support the brief of the Canadian Advisory Council on the Status of Women and we also support the brief of the National Action Committee on the Status of Women. As has been pointed out, the theoretical basis and fleshing out that was done in CACSW's brief is very fruitful with respect to its substantive equality analysis. We did not go into that much detail about the substantive equality analysis in our brief, but it is certainly something we heartily support. We would also like to point out that NAC's brief gives a very good historical analysis of where we have been and where we are going. We would like to specifically support it.

The basic recommendations we have made in our brief follow very much along the lines of some of the suggestions made by a lot of the labour groups that have been before you and some of the other women's groups. I am not going to spend a lot of time on them. I guess you have heard them all before.

Page 26 of our brief gives a summary of our recommendations. We are basically looking at the provisions that deal with... Any unemployment insurance legislation should provide guidelines to ensure worthwhile training programs for women that would lead to meaningful employment. It is our position that the cost of such training should not come out of the UI fund,

[Translation]

Le président: Je vous remercie, messieurs, d'avoir comparu, ainsi que de votre contribution. Nous l'apprécions grandement.

Le chef Traverse: Encore une fois, monsieur le président, au nom de toute ma délégation, je souhaite et j'espère que vous allez tenir compte de nos recommandations concernant l'exemption des pêcheurs du lac Winnipeg que nous demandons.

Le président: Le prochain témoin est l'Association nationale de la femme et du droit.

Mme Judith Allen (porte-parole, Association nationale de la femme et du droit): Merci bien, monsieur le président. Mes compagnes: M^{mes} Louise Shaughnessy, coordonnatrice des affaires publiques, et Suzanne Chartrand, directrice administrative, toutes deux du bureau national.

Vu l'heure tardive, je suis tentée de mettre la raison de côté et d'adopter la pure rhétorique pour m'assurer que tout le monde reste éveillé. Je demande que notre mémoire soit annexé au compte rendu. Cela va faciliter la discussion.

Le président: D'accord.

Mme Allen: Je tiens également à signaler que le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (FAEJ) appuie officiellement notre mémoire. Cet organisme n'a pas eu le temps de présenter son propre mémoire, car l'affaire Daigle, cet été, l'a beaucoup occupé.

Je tiens aussi à faire remarquer que nous appuyons le mémoire du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, de même que celui du Comité canadien d'action sur le statut de la femme. Tel qu'on l'a déjà signalé, le fond théorique et les arguments détaillés qui se trouvent dans le mémoire du CCCSF contribuent fort utilement à faire une analyse de fond de la question de l'égalité. Notre analyse n'est pas aussi détaillée, mais il est évident que nous appuyons de tout coeur le mémoire du CCCSF. Nous vous signalons également que le mémoire du CCA donne un excellent aperçu historique de la conjoncture passée et future. Nous tenons à préciser que nous l'appuyons entièrement.

Les recommandations fondamentales qui figurent dans notre mémoire suivent de très près les propositions faites par d'autres groupements syndicaux et féminins qui ont déjà comparu devant vous. Je n'ai pas l'intention d'y consacrer beaucoup de temps, car vous devez les avoir déjà entendus.

C'est à la page 18 que se trouve le résumé de nos recommandations. Nous nous sommes arrêtées surtout sur les dispositions qui ont trait à... Toute loi relative à l'assurance-chômage devrait prévoir des lignes directrices propices à l'application des programmes de formation destinés aux femmes, des programmes susceptibles de conduire à des emplois valorisants. Nous estimons que les

which is contributed to by employees and employers. This is not something employees should pay for.

Our second recommendation is that eligibility requirements should be the same for all claimants within the specified geographic region to provide equal access to the benefits contemplated by the act. Under no circumstances should the eligibility period be greater for new entrants. In our brief we explain the reasons why. If you have questions, you can ask them, but I presume by this point you have figured it out.

We have recommended that benefit periods should be increased to 78 weeks in areas of high unemployment and increased proportionally in all other areas. The reduction in benefit periods is a punishment to the unemployed and something that should not be; it is not a viable solution.

• 1710

The waiting period should be eliminated for claimants of special benefits and reduced for regular claimants—particularly the waiting period for people who are making use of maternity parental benefits. The waiting period is absolutely unjustifiable and it is based on wrong assumptions.

The assumptions are that people have money in the bank and that they can live on it, which goes back to the theoretical distinction between an insurance program and an assistance program. To ask people to depend on their savings is unrealistic. The insurance program is not built for that, is not intended for that. It is also unrealistic because lots of people do not have savings. I am a lawyer and I live paycheque to paycheque. I imagine people in lower incomes do too.

The reduction in percentage benefits and the six-year carry-over provision should not be implemented. The punitive seven to twelve week waiting period should be shortened.

We have grave concerns about the use of the terms "misconduct" and "just cause" without having any definitions for them. We think that it has a special impact on women. A number of women leave the work force due to sexual harassment, poor wages, family obligations, or lack of adequate child care. These reasons are not attributable to the person involved, and we do not think that women should bear that cost solely.

We recommend that when the natural mother dies or becomes disabled during the 15-week period for which pregnancy benefits are available such benefits should be transferable to the other care-giver or to the parent.

[Traduction]

coûts de ces programmes ne devraient pas être acquittés à même la caisse d'assurance-chômage, à laquelle contribuent les employeurs et les employés. Les employés ne devraient pas avoir à payer pour cela.

En deuxième lieu, nous préconisons que les conditions d'admissibilité soient les mêmes pour tous les prestataires de la région géographique considérée, afin d'assurer l'égalité d'accès aux prestations prévues par la loi. Cette période d'admissibilité ne devrait en aucun cas être plus longue pour les personnes qui deviennent membres de la population active. Nous en fournissons les motifs dans notre mémoire. Si vous avez des questions, vous pouvez les poser, mais j'imagine que vous savez déjà pourquoi en ce moment.

Nous demandons aussi que les périodes de prestations soient portées à 78 semaines dans les régions où le chômage est élevé, et augmentées en proportion dans les autres régions. La baisse des périodes de prestations pénalise les sans-travail; cela ne devrait pas exister, ce n'est pas une solution viable.

On devrait éliminer le délai de carence pour les personnes qui ont droit à des prestations spéciales et le réduire pour les prestataires ordinaires—notamment le délai de carence pour celles qui reçoivent des prestations de maternité. Le délai de carence est totalement injustifiable et se fonde sur des hypothèses erronées.

L'une de ces hypothèses, c'est que les gens ont de l'argent en banque et qu'ils peuvent s'en servir pour subsister, ce qui nous ramène à la distinction théorique entre un programme d'assurance et un programme d'assistance. Demander aux gens de vivre à même leurs épargnes, c'est irréaliste. Le programme d'assurance n'a pas été conçu à cette fin. C'est aussi irréaliste parce que bien des gens n'ont pas d'épargnes. Je suis avocate, et pourtant, je vis au jour le jour. J'imagine que c'est le cas aussi des personnes à faible revenu.

On devrait s'abstenir de donner suite à la réduction des prestations et à la disposition prévoyant le report aux six années suivantes. Quant à la durée de l'exclusion de sept à douze semaines, délai de carence punitif, on devrait la diminuer.

Nous avons de sérieuses inquiétudes au sujet de l'emploi des termes «inconduite» et «justification», termes qui ne sont pas définis. A notre avis, cela se répercute particulièrement sur les femmes. Un certain nombre d'entre elles quittent la population active en raison de harcèlement sexuel, de bas salaires, d'obligations familiales ou de l'absence de garderies convenables. Ces motifs ne peuvent être imputés à la personne en cause, et nous ne croyons pas que les femmes doivent en absorber seules le coût.

Nous préconisons que, lorsque la mère biologique décède ou devient incapable au cours de la période de 15 semaines durant laquelle sont versées les prestations de grossesse, le droit aux prestations puisse être cédé à l'autre

We support the proposition that the scheme should recognize same-sex parents and ensure that their partners also benefit under these provisions. We think that this is something that is going to be forced upon the government if the government does not adhere to it voluntarily, due to the provisions of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and to the provisions under the Canadian Human Rights Act.

We have recommended that parental benefits for natural and adoptive parents should be extended to at least 24 weeks, in order to be consistent with the leave usually required by adoption agencies and provisions under the Canada Labour Code. Moving them back is unrealistic and unfair.

The proposed qualifications to suspension of disentitlement to benefit during pregnancy—that the claimant establish that she had anticipated being absent before a work stoppage and that she not be interested in a dispute—should not be enacted. We see that as punitive, unfair, unrealistic. It lays the cost on the wrong person.

Sickness or accident benefits should not reduce entitlement to maternity of adoption benefits or viceversa. The present requirement that claimants for maternity benefits provide major attachment to the work force by having worked at least 20 weeks, instead of the 10 to 20 weeks required of regular claimants, should be abolished. We see it as offensive to presume that a woman would become pregnant, carry a child to term, and probably support it herself just to get a modicum of relief under the UI provisions. Whoever has come up with this should try pregnancy on for size.

The number of hours required in a week for unemployment insurance coverage should be reduced to better reflect the realities of part-time workers' lives. This is an area that CACSW has touched on and it is an area that is very important to us—the treatment of part-time workers. It is becoming more and more common in the work sector to use a number of part-time workers to comprise one full-time job in order to avoid the kinds of benefits that full-time workers get.

• 1715

The labour movement is slowly beginning to deal with this in amending collective agreements, in negotiating better benefits for part-time workers. The unorganized sector is light years behind, and the vast majority of parttime workers are women. The assumption is that women [Translation]

parent ou à la personne qui prodigue effectivement des soins à l'enfant.

28-9-1989

Nous appuyons la proposition voulant que le régime reconnaisse les parents de même sexe et fasse en sorte que chacun d'eux puisse bénéficier des mêmes dispositions. Nous estimons que le gouvernement sera tenu un jour d'y souscrire, s'il ne le fait pas volontairement, en vertu des dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés et en vertu des dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Nous disons que les prestations parentales versées aux parents biologiques et aux parents adoptifs devraient l'être pendant au moins 24 semaines, de façon à correspondre au congé généralement exigé par les organismes d'adoption et en conformité avec les dispositions du Code canadien du travail. C'est contraire à la réalité et à la justice que de les diminuer.

On devrait renoncer à rendre conditionnelle la suspension de l'inadmissibilité aux prestations durant la grossesse—la prestataire devant démontrer que l'absence de son emploi n'était pas prévue avant l'arrêt de travail et qu'elle n'est pas intéressée par le conflit. C'est une disposition punitive, injuste et irréaliste. C'est faire retomber le fardeau sur les innocents.

Les prestations versées au titre d'une maladie ou d'un accident ne devraient pas avoir d'effet sur l'admissibilité aux prestations de maternité ou d'adoption, et ces dernières ne devraient pas avoir d'effet sur l'admissibilité aux premières. A l'heure actuelle, on exige que les candidates aux prestations de maternité soient des prestataires de la première catégorie, c'est-à-dire qu'elles doivent avoir travaillé au moins 20 semaines plutôt que 10 à 20 semaines, comme c'est le cas pour les prestations ordinaires. C'est offenser une femme que de présumer qu'elle devient enceinte, qu'elle a son enfant et, probablement, qu'elle doit le faire vivre par elle-même simplement pour obtenir du secours au titre des dispositions de l'assurance-chômage. Celui qui a pondu cela devrait s'essayer un jour à la maternité.

Le nombre d'heures nécessaires dans une semaine pour rendre le travailleur admissible à des prestations devrait être réduit afin de tenir compte des réalités de la vie du travailleur à temps partiel. C'est une question que le CCCSF a abordée et qui a aussi beaucoup d'importance pour nous—le traitement des travailleurs à temps partiel. On a recours de plus en plus dans ce secteur du travail à un certain nombre de travailleurs à temps partiel pour remplacer un emploi à plein temps, ce qui permet d'éviter d'avoir à verser des avantages dont jouissent les travailleurs à plein temps.

Le mouvement syndical commence lentement à en tenir compte lors de la modification des conventions collectives ou des négociations visant à améliorer les avantages marginaux des travailleurs à temps partiel. Quant aux secteurs non syndiqués, ils sont bien loin

want to work part-time, and we have a lot of difficulty with the statistics that suggest that. If women are choosing part-time work because it is the only work they can get, or it is the only work they can get in order to deal with child care problems, etc., this is hardly a voluntary choice.

Further, in order to include those who have fluctuating work schedules, hours worked for all employees should be averaged over the qualifying period.

The final point that we mentioned briefly in our brief is that the federal government should not withdraw from contributing to the UI fund, and no UI funds should be directed to the training programs. This is inappropriate.

What we would really like to emphasize is that there is going to be a disparate impact on women. There already is disparate impact on women, and these amendments are going to aggravate that circumstance substantially. It is also going to have a negative impact on low-income workers, immigrant workers, and, as we have just heard from the First Nations, native and aboriginal workers. It seems that the changes are really placing the burden on the disenfranchised, the disadvantaged, and that this is not going to survive constitutional scrutiny under the equality provisions with respect to women and, I would suspect, under provisions that deal with discrimination on the basis of race, etc. I think there are quite strong equality arguments that could be made with respect to domestic workers, many of whom are immigrant and of other nationalities.

The other constitutional problem with the changes is that if the government withdraws, as it intends to, it is going to leave the door open for a constitutional jurisdictional challenge. The only reason unemployment insurance program is in the federal sphere is because an amendment was made back in 1939, or whenever it was, in order to get it in there. If the federal government withdraws from its involvement, I suspect that there will be a challenge by a province or some provinces, and that to have the scheme moved into the provincial sphere will jeopardize its characterization as an insurance scheme and make it more like a social assistance scheme, and will then make it easier to move towards privatization.

We are told not to worry about this, that this is not the hidden agenda. We are very aware that business has been lobbying for this for years. We are very aware that business has been lobbying hard to dismantle the Canada Pension Plan, to pay it out now, to increase our RRSPs, etc., etc. So we have a lot of fears that we think are fairly legitimate, given the information we have and given the

[Traduction]

derrière, et la grande majorité des travailleurs à temps partiel sont du sexe féminin. On présuppose que les femmes veulent travailler à temps partiel, et les données statistiques que l'on fournit à l'appui nous causent beaucoup d'ennuis. Si les femmes optent pour le travail à temps partiel, c'est bien souvent parce qu'elles ne peuvent obtenir d'autres emplois ou que c'est le seul type d'emploi qui leur convienne en raison des problèmes de garde d'enfants, mettons, mais on peut difficilement parler d'un choix volontaire de leur part.

En outre, pour inclure ceux qui ont des horaires de travail flexibles, on devrait établir la moyenne des heures de travail pour tous les employés au cours de la période de référence.

En dernier lieu, nous soulignons brièvement que le gouvernement fédéral ne devrait pas cesser de soutenir financièrement le fonds d'assurance-chômage, lequel ne devrait pas servir à financer des programmes de formation. C'est tout à fait injustifié.

Ce que nous cherchons vraiment à mettre en relief, c'est l'impact disproportionné que ces dispositions auront sur les femmes. Ces dernières sont déjà touchées davantage par les dispositions actuelles, de telle sorte que les modifications proposées ne peuvent qu'aggraver leur situation. Il y aura aussi les répercussions négatives pour les travailleurs à faible revenu, les travailleurs immigrants, et, comme nous venons de l'entendre de la part des Premières nations, les travailleurs autochtones. Il semble que ces modifications visent vraiment à accroître le fardeau des démunis, des défavorisés, et qu'elles ne survivront pas à une analyse constitutionnelle fondée sur la disposition portant égalité des femmes et, je le crains fort, aussi celles qui interdisent la discrimination fondée sur la race, etc. J'estime qu'au nom de l'égalité, on peut invoquer de bons arguments pour ce qui est des gens de maison, dont beaucoup sont des immigrants et appartiennent à d'autres nationalités.

L'autre problème constitutionnel que posent ces modifications, c'est que, si le gouvernement retire sa participation, comme c'est son intention, il va ouvrir la voie à une contestation fondée sur la compétence constitutionnelle. La seule raison pour laquelle le programme d'assurance-chômage relève du gouvernement fédéral, c'est que la loi a été modifiée vers 1939 précisément à cette fin. Si le gouvernement fédéral renonce à y participer, une ou plusieurs provinces s'y opposeront, d'autant plus qu'un régime relevant des provinces risquerait de perdre les caractéristiques d'un régime d'assurance et deviendrait en quelque sorte un régime de sécurité sociale, ce qui ne pourra qu'en faciliter la privatisation.

On nous dit: ne vous en faites pas, nous n'avons pas de pareille intention occulte. Nous savons parfaitement que c'est ce que demandent des entreprises depuis des années. Nous savons fort bien que les entreprises voudraient bien que l'on démantèle le Régime de pensions du Canada, que l'on en verse les prestations dès maintenant, que l'on augmente les REER, etc. Nous estimons donc que nos

promises that have been made in the past by the government and reneged on, or changed, or altered, or fudged.

• 1720

The final point I would make is that we as an organization have not had an opportunity to give this issue as much study as we would like to give it. This summer we faced budget cuts. We have faced the return of the abortion issue, the general sales tax. Likely Meech Lake is coming back. We are a volunteer organization, and we are also trying to make our bill-able hours. It is a lot of work and there is a lot of response. We have been in dialogue with other women's groups. We have been in dialogue with other labour groups.

About the government's proposal to fund training out of the UI fund rather than out of the general fund, as has been done in the past, we feel, without very much research, without much investigation, it could be the subject of a legal challenge, could be the subject of a class action for breach of trust, breach of fiduciary duty. We believe that fund is contributed to by employees and by employers and the government has no right to take that money without the consent of the employees and the employers, and there could be an action there as well.

We would like to thank the committee for allowing us to make a brief. We would really encourage you to think of the legal implications of what you are doing in the long term as well as the short term and to take the briefs people are submitting to you very, very seriously.

From our perspective it has been very interesting how public policy is now being formed in Canada. Mr. Tremblay was successful in raising the abortion issue to an unbelievable level in this country. Yet the briefs you have got that are well documented, well researched, articulate, intellegent briefs, are probably going to be ignored. It is incredible to me that one person can raise an issue in this country to an unbelievable proportion, yet a vast number of hard-working Canadians cannot get the government to listen when we have been working hard to be fair and to analyse it. We wish you would take as much effort to analyse it properly, to educate properly, and to investigate properly.

The Chairman: Thank you.

Mr. Allmand: I want to thank the National Association of Women and the Law. You referred briefly to the constitutional difficulties this law might encounter. When we were in Toronto we had a brief from a young lawyer by the name of Susan Ellis, who gave us a very well prepared, very well argued brief, submitting that this bill

[Translation]

craintes sont plutôt légitimes, vu les renseignements que nous avons en main et vu les promesses que le gouvernement a faites dans le passé, quitte ensuite à les oublier, à les modifier, ou à les diluer.

Ma dernière remarque, c'est que notre organisation n'a pas eu l'occasion d'étudier cette question à fond comme elle l'aurait voulu. Notre budget a été réduit cet été. La question de l'avortement est revenue sur le tapis, nous avons dû nous occuper aussi de la TPS. Il est probable que l'Accord du Lac Meech reviendra aussi sur le tapis. Nous sommes un organisme bénévole, et nous essayons aussi de faire le travail pour lequel nous sommes rémunérés. Nous avons beaucoup de travail et beaucoup de réactions de l'extérieur. Nous avons maintenu le dialogue avec d'autres groupements féminins et syndicaux.

Quant à l'intention du gouvernement de financer la formation à même le fonds d'assurance-chômage, plutôt qu'à même le trésor public comme cela se fait jusqu'ici, nous pensons, sans avoir fait de longues recherches ou de longues enquêtes à ce sujet, que la chose pourrait être contestée devant les tribunaux, sous forme d'une action collective pour abus de confiance, pour manquement à l'obligation fiduciaire. Étant donné que les employeurs et les employés contribuent à ce fonds, nous estimons que le gouvernement n'a pas le droit de se servir de cet argent sans leur consentement des employeurs et des employés, qui pourraient fort bien le poursuivre à cet égard aussi.

Nous remercions le Comité de nous avoir permis de présenter notre mémoire. Nous vous exhortons à réfléchir aux conséquences juridiques de vos actions, à long terme tout aussi bien qu'à court terme, et de prendre bien au sérieux les mémoires que les gens vous soumettent.

À notre avis, l'évolution de la politique au Canada, à l'heure actuelle, est un phénomène bien intéressant. Grâce à M. Tremblay, la question de l'avortement n'a jamais autant intéressé les Canadiens qu'aujourd'hui. Par ailleurs, quoique les mémoires que vous avez reçus soient bien documentés, bien pensés et bien éclairés, il est probable que vous n'en tiendrez pas compte. Je ne peux croire que, alors qu'une seule personne peut donner tant d'importance à une seule question par tout le pays, un grand nombre d'autres Canadiens travailleurs ne réussissent pas à se faire entendre de leur gouvernement, même lorsqu'ils s'efforcent de faire des analyses sans parti pris. J'espère que vous consacrerez autant d'efforts à l'analyse et à l'examen de cette question, ainsi qu'à la diffusion des données adéquates.

Le président: Je vous remercie.

M. Allmand: Je tiens à remercier l'Association nationale de la femme et du droit. Vous avez parlé brièvement des problèmes constitutionnels que cette loi pourrait susciter. Lors de notre passage à Toronto, nous avons reçu le mémoire d'une jeune avocate nommée Susan Ellis, un mémoire très bien préparé, très bien

Texte

was unconstitutional. I do not know if you are familiar with her brief.

Ms Allen: No.

Mr. Allmand: Her point is that the core of this bill is that the government is cutting back on benefits by making the qualification period more difficult, the benefit period shorter, and it is redirecting those moneys for developmental purposes. In accordance with the bill, they are up to an amount of 15%, which is, by the way, a considerable increase over what is being spent now under certain training sections. Now it varies between 2% and 3% per year. Up to 15% would allow... the minister said \$800 million, but it could go beyond \$800 million.

Ms Ellis says that in reviewing the Privy Council judgment in the 1930s, in which they declared the first Unemployment Insurance Act unconstitutional, they said that could not be done by the federal government. The federal government then went and got a constitutional amendment in 1940, paragraph 91.(2)(a). That is a very specific amendment. It just says unemployment insurance; it does not say developmental programs or whatever. So she is suggesting the whole business could be declared unconstitutional.

As lawyers, you have told me the difficulty. You have so many things to do, and you are a voluntary group. I am trying to encourage different groups to take up this cause. She did this all by herself. We are trying to get other lawyers to take an interest in this.

Ms Allen: We would like to take an interest in it. We would like to do the work. We would also point out that the government has legal policy analysts in almost in every department it has. It is too bad their litigators never listen to them, because they have all kinds of good legal policy analysis occurring in the government. It just does not seem to seep up to the top.

• 1725

Mr. Allmand: In this case the government claims that the Department of Justice believes that this bill is constitutional, but we will have a chance to examine those people next week.

Finally, I want to ask you about "just cause" for voluntary quits. At the back of your brief you are suggesting there be another category than "just cause", but then in listening to you I understood that you would be happy if there was a definition in the Unemployment Insurance Act which would define "just cause" and in that definition include such things as family or child care obligations, sexual harassment, perhaps health and safety reasons on the job, moving when one's spouse is transfered—those kinds of things.

[Traduction]

documenté, dans lequel elle soutient que cette loi est inconstitutionnelle. Je me demande si vous êtes au courant de ce mémoire.

Mme Allen: Non.

M. Allmand: À son avis, le principe de ce projet de loi, c'est l'intention du gouvernement de diminuer les prestations en rendant la période de référence plus difficile, en réduisant la période de prestations, et en réorientant les fonds à la formation professionnelle. Selon ce projet de loi, les dépenses pour la formation atteindraient 15 p. 100, ce qui, soit dit en passant, constitue une augmentation sensible par rapport à ce qui se dépense à l'heure actuelle en la matière. Le pourcentage annuel varie en ce moment de 2 p. 100 à 3 p. 100. Si c'est à 15 p. 100, cela permettrait. . Le ministre a parlé de 800 millions de dollars, mais le montant éventuel pourrait dépasser ce chiffre.

Selon M^{me} Ellis, le Conseil privé a jugé dans les années 30 que la première loi sur l'assurance-chômage était inconstitutionnelle, en soutenant que le gouvernement fédéral n'était pas habilité à l'adopter. Voilà pourquoi ce dernier a modifié la Constitution en 1940, à l'article 91(2)a). Il s'agissait d'une modification très spécifique. Elle ne prévoyait que l'assurance-chômage mais nullement les programmes de formation. M^{me} Ellis estime donc que le tout pourrait être jugé inconstitutionnel.

En tant qu'avocates, vous nous avez dit où se trouve la difficulté. Mais vous êtes bien occupées, et vous êtes des bénévoles. J'essaie d'encourager différents groupes à prendre le flambeau. Elle a tout fait toute seule. Nous nous efforçons d'intéresser d'autres avocats à cette cause.

Mme Allen: Nous aimerions bien nous y intéresser. Nous aimerions bien faire ce travail. Nous devons aussi signaler que le gouvernement dispose d'un service d'analyse législative dans presque tous ses ministères. Il est regrettable que leurs supérieurs ne les écoutent jamais, car beaucoup de consultations juridiques excellentes émanent de ces analystes. Mais ces consultations ne semblent pas atteindre les hautes sphères.

M. Allmand: En fait, le gouvernement soutient que le ministère de la Justice juge ce projet de loi constitutionnel, mais nous aurons l'occasion d'interroger ses représentants la semaine prochaine.

Enfin, je voudrais vous parler de la «justification» en cas de départ volontaire. Vous proposez à la fin de votre mémoire qu'une autre catégorie s'ajoute à celle de la «justification», mais en vous écoutant, j'ai cru comprendre que ce qui vous satisferait, c'est que la Loi sur l'assurance-chômage définisse le terme «justification», pour y inclure, mettons, les obligations familiales ou le soin des enfants, le harcèlement sexuel, peut-être les conditions d'hygiène et de sécurité au travail, le transfert du conjoint—ce genre de choses.

Would you be content with a definition of "just cause" in the law? I do not know whether you also do legal aid for women who have problems of sexual harassment on the job, but the Standing Committee of Labour, Employment and Immigration in the last Parliament recommended that the burden of proof on "just cause" be transferred to the Unemployment Insurance Commission and not to the claimant. I just want to know what you think about that. In other words, you would not have to prove the just cause; you declared it and you would quit. It would be up to the commission to prove that you did not have just cause.

Ms Allen: I think either that, or the employer having to prove it. Often what happens in cases like that, it takes five, six months of negotiations before one comes to a settlement, and the employer backs off from the initial position. If you are looking just in unorganized employment law, very few of those cases go to trial, but if they do you are looking two years, three years down the road. In the organized labour context, arbitrations are often prioritized if they relate to discharge for cause, but those can take anywhere from two months to two years to come around, depending on all kinds of different factors. If in the end it is found that there was no cause for the dismissal, the employee has borne the burden of that cost solely in the intervening time, and that is not really fair. In the legal context, the employer has to prove cause, and certainly either the employer or the Unemployment Insurance Commission has to do it when they are alleging that benefits cannot be obtained because of that.

Ms Langan: You said in your remarks that the National Association of Women and the Law is finding it is facing just one issue after another to struggle with, from the GST to the Supreme Court case of Chantal Daigle this summer to this, and there is probably a list this long. I have to tell you that parliamentarians feel that way right now too. I am rapidly coming to the view, if I had not come to it a long time ago, that this is no accident that we are facing so many issues on so many fronts that we cannot do much of a job fighting back any of them.

Having said that, I would like to take advantage of having people from the National Association of Women and the Law here and refer to a couple of other Charter challenge issues that have been raised. This morning the CLC expressed concern about the proposed subsection 11.(5) under clause 9, which limits the right to combine different types of special benefits to a maximum duration of 30 weeks. As it is only women who claim maternity benefits, it is only women to whom the 30 weeks limit would apply. Their suggestion seems to be that there is another area of likely Charter challenge on this. Would your association share that view?

Ms Allen: Yes, we would agree with that, and it is also documented fairly well in the Canadian Advisory Council's brief.

[Translation]

Seriez-vous satisfaites s'il y a une définition de «justification» dans la Loi? J'ignore si vous accordez l'assistance juridique aux femmes exposées au harcèlement sexuel au travail, mais le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, lors de la dernière législature, a préconisé que le fardeau de la preuve de la «justification» incombe à la Commission de l'assurance-chômage et non pas aux prestataires. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Autrement dit, on n'aurait pas à faire la preuve de la «justification», on l'énoncerait, puis on quitterait son emploi. Il incomberait à la Commission d'établir que cette «justification» n'est pas satisfaisante.

Mme Allen: Soit cela, soit que le fardeau de la preuve repose sur l'employeur. Bien souvent dans des cas de ce genre, il faut cinq ou six mois de négociations avant de parvenir à un règlement, et l'employeur renonce à la position qu'il avait prise au départ. En matière de droit relatif aux secteurs non syndiqués, très peu de causes se rendent jusqu'au tribunal, mais si jamais cela se produit, on doit attendre deux ou trois années avant qu'un jugement soit rendu. Dans les secteurs syndiqués, l'arbritrage a souvent priorité, en cas de mise à pied motivée, mais là encore la décision peut prendre de deux mois jusqu'à deux ans, selon les divers éléments en cause. Même si l'employé mis à pied a finalement gain de cause, c'est lui seul qui en assume tout le fardeau en fin de compte, ce qui est injuste. Dans le contexte juridique, le fardeau de la preuve repose sur l'employeur, mais évidemment ni l'employeur ni la Commission d'assurancechômage n'a à l'assumer pour soutenir que l'employé n'a pas droit aux prestations.

Mme Langan: Vous avez dit que l'Association nationale de la femme et du droit a du mal à se pencher sur toutes les questions d'actualité qui surgissent en même temps, et cela va de la TPS jusqu'à la cause Chantal Daigle devant la Cour suprême, l'été dernier, et il est probable que votre liste est bien longue. Je dois vous dire que les parlementaires éprouvent eux aussi ce sentiment. J'en viens rapidement à croire, si je n'en étais pas convaincue auparavant, que ce n'est pas par accident que nous devons faire face à tant de fronts en même temps, ce qui nous empêche de faire un bon travail dans l'un ou l'autre cas.

Cela dit, j'aimerais saisir cette occasion pour parler d'autres constestations qui sont issues de la Charte. Ce matin le CTC a exprimé ses préoccupations concernant le paragraphe 11(5) couvert par l'article 9 du projet de loi, et qui limite le droit de combiner divers types de prestations spéciales à une durée maximale de 30 semaines. Comme seules les femmes réclament des prestations de maternité, c'est à elles seules que cette limite s'appliquerait. D'après le CTC, cela pourrait donner lieu également à une autre contestation fondée sur la Charte. Votre association partage-t-elle ce point de vue?

Mme Allen: Oui, nous en convenons, et d'ailleurs cette question est bien documentée dans le mémoire présenté par la CCSF.

Ms Langan: Proposed subsection 11.(6) under clause 9 limits the maximum duration of combined and regular UI benefits to the greater of 30 weeks or the regular UI claim period. This limit can apply to both men and women who claim sickness and parental benefits, but it seems likely that this would apply with greater regularity to women. Again, the assumption is that it is another one that might be open to Charter challenge.

• 1730

Ms Allen: I agree. We have just gone through the amendments fairly cursorily, and as is pointed by the Canadian Advisory Council, the entire bill is full of these things and it needs a full revamping to look at what the disparate impacts are on women, which is certainly our issue, but also on all kinds of groups. Women are usually amongst the most disadvantaged groups, and if you are looking at immigrant groups and native women's groups and disabled women—

Ms Langan: Since you were before us, we have had reference to five potential Charter challenges. Bearing in mind the background of the women who belong to your organization, would it not seem to you that a government should have reviewed its proposed legislation to meet the Charter before it proposes legislation to the country?

Ms Allen: We hope the government would propose legislation that is in conformity with the Constitution, including the Charter; we hope the government would consult with experts in the area. They have not.

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): Welcome, ladies. I notice that on page 5 of your brief you mention that one of the conditions for women's increased participation in the paid work force would be a better access to higher education for women. That is in your brief. I think perhaps one of the thrusts of Bill C-21 is to make certain people have better qualifications. I am sure you are aware that the higher the skill level, the fewer the people available for those jobs.

But you wondered if business was lobbying, and I would say yes, business is lobbying. It is lobbying for qualified workers to fill the need. We have done a lot. Since 1984 we have created 1.5 million jobs, and of those 900,000 are women. So we have dealt a lot with this and we realize education is extremely important. I think this is what you have been saying.

[Traduction]

Mme Langan: Quant aux paragraphe 11(6) couvert par l'article 9 du projet de loi, il limite la durée maximale des prestations combinées et ordinaires de l'assurance-chômage à une période de 30 semaines ou à la période normale de prestations d'assurance-chômage, en prenant la plus élevée des deux. Cette limite peut s'appliquer tant aux hommes qu'aux femmes qui demandent des prestations parentales et de maladie, mais il semblerait qu'il y ait de fortes chances qu'elle s'applique plus souvent aux femmes. Encore une fois, l'on peut s'attendre ici encore à ce que ces dispositions fassent l'objet de contestations en vertu de la Charte devant les tribunaux.

Mme Allen: Je suis d'accord. Nous venons de parcourir assez rapidement les modifications et, comme l'ont souligné les représentantes du Conseil consultatif sur le statut de la femme du Canada, le projet de loi est truffé de choses du genre et il faudrait qu'il soit entièrement remanié de façon à éliminer les disparités dans le traitement accordé aux femmes, ce qui nous intéresse principalement, mais également à toutes sortes d'autres groupes. Les femmes comptent en général parmi les groupes les plus désavantagés, et si vous prenez les groupes d'immigrantes, les groupes de femmes autochtones et les groupes de femmes handicapées. . .

Mme Langan: Depuis votre dernière comparution, cinq cas possibles de contestation en vertu de la Charte ont été évoqués. Étant donné les antécédents des femmes qui appartiennent à votre organisme, ne pensez-vous pas que le gouvernement devrait systématiquement s'assurer que les projets de loi qu'ils comptent déposer sont conformes à la Charte avant qu'il n'aille plus loin?

Mme Allen: Nous espérons que le gouvernement ne proposera que des projets de loi qui sont conformes à la Constitution, y compris la Charte. Nous espérons que le gouvernement consulterait des experts dans les différents domaines. Or, ce n'est pas ce qui s'est passé en l'occurrence.

Mme Anderson (Simcoe—Centre): Bienvenue, mesdames. Vous mentionnez à la page 4 de la version française de votre mémoire que plusieurs facteurs ont contribué à l'accroissement du pourcentage des femmes dans la population active et vous mentionnez, entre autres, le meilleur accès des femmes aux études supérieures. Cela est écrit en toutes lettres dans votre mémoire. Je pense que l'un des objets visés dans le projet de loi C-21 c'est de faire en sorte que les gens acquièrent de meilleures compétences. Vous n'êtes certainement pas sans savoir que plus on exige de compétences, moins il y a de candidats potentiels.

Vous vous demandiez si les milieux d'affaires font du lobbying. Je pense que oui. Et ce lobbying vise à faire en sorte qu'il y ait des travailleurs qualifiés dont les compétences correspondent aux besoins. Nous avons fait beaucoup. Depuis 1984, nous avons créé 1,5 million d'emplois dont 900,000 sont occupés par des femmes. Nous avons donc beaucoup fait, et nous nous rendons

Bill C-21

[Text]

Another thing I want to mention is that a group from Manpower was in the other day and mentioned that they have had great success with women who are wanting to get back into the work force, starting probably after having their children and rearing them, but coming into the work force in a part-time way, getting trained at the same time and filling a job for maybe five or six months, but getting the feel of it: is this what I can do, can I handle this? Yes, the majority of them are, and they are going into full-time jobs and getting well paid. They are getting jobs that pay very well. This is happening right here in Ottawa.

Also, in Vancouver we ran into a place where a private company was trying to train people for hairdressing. Now, not everybody can go into hairdressing, but that is one of the things they could do, and there is a vacancy there. They can have jobs that pay well into \$30,000 to start. Those are jobs. To me, I think they are good jobs. Would you not consider them good at that pay?

Ms Allen: Well, I am not a hairdresser and you are not a hairdresser, so I guess we did not.

Mrs. Anderson: No, all sorts of people make up this world. We need all of them. We need somebody who can go into the banks. A lot of women are in real estate doing very well. Computer technology now is something for which there is a great need. These will all be available through the labour force development strategy.

• 1735

Ms Allen: But it is also cheaper for some women not to work because they cannot afford day care, or child care.

Mrs. Anderson: All right. Then-

Ms Allen: Leaving aside an insurance program and looking at social assistance programs, you see that all the time—women are stuck on welfare because the provincial government will not pay for child care so they can get job training, so they can get out of the house.

Mrs. Anderson: Is there not some way that some person who has a house somewhere nearby can suddenly start up a day care that would look after three or four little people?

[Translation]

bien compte que la formation revêt énormément d'importance. Il me semble que c'est là-dessus que vous mettiez l'accent.

J'aimerais maintenant passer à autre chose. L'autre jour, un groupe de Main-d'oeuvre est venu et il nous a dit qu'il avait obtenu d'excellents résultats avec des femmes qui désirent réintégrer la population active. Elles étaient restées à la maison pour élever leurs enfants, mais elles veulent réintégrer le marché du travail, à temps partiel, ce qui leur permet d'obtenir en même temps une formation et de travailler pendant peut-être cinq ou six mois pour se faire une idée et pour voir si cela leur convient. Oui, c'est le cas de la majorité, et elles obtiennent des emplois à temps plein et elles sont bien payées. Elles obtiennent des emplois qui sont très bien rémunérés. C'est ce qui se passe ici-même à Ottawa.

À Vancouver, une société privée essayait de former des coiffeuses. Ce n'est pas tout le monde qui peut travailler dans la coiffure, mais c'est une possibilité, et il y a du travail. Lorsqu'on commence, on peut gagner jusqu'à 30,000\$, ce qui est très bon. Voilà donc des exemples d'emplois qui existent, et il s'agit en mon sens de bons emplois. Ne pensez-vous pas qu'avec des salaires de cet ordre-là, l'on peut dire qu'il s'agit de bons emplois?

Mme Allen: Je ne suis pas coiffeuse et vous non plus, alors j'imagine qu'on n'a pas dû trouver cela très intéressant.

Mme Anderson: Il faut de tout pour faire un monde. Nous avons besoin de travailleurs dans tous les secteurs, il faut des gens dans les banques. Dans le domaine de l'immobilier, il y a beaucoup de femmes qui se débrouillent très bien. Il existe d'autre part d'énormes besoins du côté de l'informatique. Et toutes ces possibilités sont couvertes par la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre.

Mme Allen: Mais pour certaines femmes, il est plus rentable de ne pas travailler, parce qu'elles n'auraient pas les moyens de se payer les garderies ou d'autres services de garde pour leurs enfants.

Mme Anderson: D'accord. Dans ce cas. . .

Mme Allen: Laissons un instant de côté le programme d'assurance-chômage et voyons ce qui se passe du côté des programmes d'assistance sociale: c'est ce que vous voyez tout le temps. Les femmes n'arrivent pas à s'arracher au bien-être social parce que le gouvernement provincial refuse de leur payer des services de garde d'enfants pour qu'elles puissent sortir de la maison et aller suivre des cours de formation en vue de se trouver un emploi.

Mme Anderson: Ne serait-il pas possible, dans pareilles situations, que quelqu'un qui a une maison dans le quartier monte une garderie chez elle pour s'occuper de trois ou quatre enfants?

Mr. Fisher: And abuse the kids too.

Mrs. Anderson: I think this would be something I would set up. At any rate—

Ms Allen: I think it is something that you promised to set up last year, but it disappeared this year.

Mrs. Anderson: Oh, it did not get through, did it...

Did you know, though, that women who voluntarily quit for reasons of sexual harassment, or for the transfer of a spouse, or unsafe working conditions, will continue to have full access to UI benefits? Are you aware of that?

Ms Allen: Well, it depends very much on what their hours were. Are you speaking about part-time workers now?

Mrs. Anderson: I am just talking about some women who voluntarily quit. We were talking about voluntary quits. These are covered under unemployment insurance. For sexual harassment, transfer of a spouse—this is going to another city—all these are covered. You still are under unemployment insurance benefits.

The Chairman: I am sorry, I made a mistake with Ms Langan. I owe her about 50 seconds.

Ms Langan: Mrs. Anderson is doing such a fine job of unbelievability that I would be delighted to give my 50 seconds to her.

Mrs. Anderson: I wonder whether the employment equity legislation and the federal contractors program were strong enough to facilitate increased access by women to training and employment opportunities in non-traditional occupations.

Ms Allen: In the federal Public Service?

Mrs. Anderson: Occupational industrial mobility, promotion of women in the workplace, all of these things are covered under this.

Ms Allen: I am not familiar with your specific question, but I think the statistics pretty well speak for themselves.

Mrs. Anderson: But you are not familiar with that one. Well—

The Chairman: I think we had better quit right now, while we are ahead.

I want to thank you and your group very much for coming before us and for your contribution. It is very much appreciated.

Ms Allen: Thank you. I have left a publications list of some of the other things we have been working on at the

[Traduction]

M. Fisher: Pour que les enfants y soient maltraités.

Mme Anderson: Il me semble que c'est quelque chose que je monterais. De toute façon. . .

Mme Allen: Je pense que c'est quelque chose que vous aviez promis de monter l'an dernier, mais cela semble avoir été abandonné.

Mme Anderson: Mais cela a été adopté. . . non.

Mais saviez-vous que les femmes qui quittent volontairement leur emploi pour des raisons de harcèlement sexuel, ou parce que leur époux a été transféré ou bien parce que les conditions de travail chez leur employeur leur posent des risques, continueront d'avoir pleinement accès aux prestations d'assurance-chômage? Le saviez-vous?

Mme Allen: Cela dépend de beaucoup de leurs horaires de travail. Parlez-vous des employées à temps partiel?

Mme Anderson: Je parle tout simplement de certaines femmes qui quittent volontairement leur emploi. Nous parlions des démissions volontaires. Ces cas sont couverts par l'assurance-chômage. En cas de harcèlement sexuel, de transfert de l'époux—c'est à dire son envoi dans une autre ville—vous êtes couverte. Vous avez toujours droit aux prestations d'assurance-chômage.

Le président: Je m'excuse, je me suis trompé dans le calcul du temps accordé à M^{me} Langan. Je lui dois environ 50 secondes.

Mme Langan: M^{me} Anderson s'enfonce si bien dans l'invraisemblable que je me ferai un plaisir de lui céder mes 50 secondes.

Mme Anderson: La législation d'équité en matière d'emploi et le programme fédéral visant les entrepreneurs sont-ils suffisamment forts pour améliorer l'accès des femmes aux possibilités de formation et d'emploi dans des secteurs non traditionnels?

Mme Allen: Dans la fonction publique fédérale?

Mme Anderson: La mobilité professionnelle industrielle, la promotion de la femme au travail... toutes ces choses sont couvertes ici.

Mme Allen: Je ne sais pas très bien de quoi vous voulez parler, mais je pense que les statistiques parlent d'ellesmêmes.

Mme Anderson: Mais vous n'êtes pas au courant de ce cas-là. Et bien. . .

Le président: Autant nous arrêter tout de suite, avant que cela ne dérape.

Je vous remercie, vous et les personnes qui vous accompagnent, d'être venues nous rencontrer et d'avoir contribué à nos travaux. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Mme Allen: Merci. Si cela vous intéresse, j'ai laissé sur la table du fond une liste de publications couvrant les

Bill C-21

[Text]

press table at the back, if any of you are interested, and membership forms too.

The Chairman: The next group of witnesses, the National Union of Provincial Government Employees. Thank you very much, gentlemen, for appearing before us. Would you introduce yourselves for the record, please.

Mr. John Fryer (National President of the National Union of Provincial Government Employees): With me today are James Clancy, our vice-president from Ontario—he is also the president of the Ontario Public Service Employees' Union—and Bob Dale, who is a senior economist with our organization.

I am assuming that all of you have read our brief, so I intend to present an introductory statement, which I think will give you the flavour of our presentation. I will do my best to respond, together with my colleagues, to any questions that members of the committee might have for us.

The National Union of Provincial Government Employees is Canada's second-largest labour union. We have more than 300,000 members from coast to coast. Approximately 62% of our membership, as the name implies, work for provincial governments, but the other 38% do not. Contrary to popular myth, public sector employees are not at all immune from unemployment. Indeed, in recent years there has been a serious erosion of job security for government employees at all levels. Our employees who traditionally had a modicum of job security now face the same sort of job insecurity that other Canadian workers do.

• 1740

I am sure you are familiar with some of the attempts of the more conservative governments in our nation to reduce the size of government and to put our members, government employees, on the unemployment rolls. The most successful government to date in that regard has been Mr. Vander Zalm of British Columbia. He has eliminated 10,000 public sector workers from their decent-paying jobs and put them on the rolls of the unemployed. He is closely followed in proportional terms by Mr. Devine in Saskatchewan, whose record at the moment is 4,000—but he is trying harder.

I also want you to know that we represent workers in the private sector of the economy. Our largest group of private sector workers are those who work in the brewing industry. We have lost 1400 unionized jobs as a result of the recently approved—by your government—merger between Carling-O'Keefe and Molson Company. The Australian multi-national, Elders IXL, came to Canada

[Translation]

autres choses auxquelles nous travaillons, ainsi que des formules de demande d'adhésion.

Le président: Nous allons maintenant entendre les représentants du Syndicat national de la Fonction publique provinciale. Merci, messieurs, d'être venus aujourd'hui. Je vous demanderais de vous présenter à nous, afin que cela figure au procès-verbal.

M. John Fryer (président national du Syndicat national de la Fonction publique provinciale): M'accompagnent aujourd'hui M. James Clancy, notre vice-président pour l'Ontario, qui est également président du Syndicat des employés de la Fonction publique de l'Ontario, et M. Bob Dale, qui est l'économiste principal de notre syndicat.

J'imagine que vous avez tous lu notre mémoire, et je vais donc me limiter à quelques observations liminaires qui vous donneront une idée générale de notre position. Par la suite, mes collègues et moi-même ferons de notre mieux pour répondre aux questions que les membres du Comité voudront nous poser.

Le Syndicat national de la Fonction publique provinciale est le deuxième syndicat en importance au pays. Il regroupe plus de 300,000 membres de toutes les régions du pays. Comme son nom l'indique, environ 62 p. 100 de nos membres travaillent pour les gouvernements provinciaux, mais ce n'est pas le cas des 38 p. 100 restants. Contrairement à ce que veut le mythe populaire, les employés du secteur public ne sont pas du tout à l'abri du chômage. En effet, ces dernières années, la sécurité de l'emploi des employés de gouvernement de tous les niveaux a été sérieusement érodée. Les fonctionnaires, qui avaient traditionnellement un minimum de sécurité d'emploi, se trouvent maintenant confrontés à la même insécurité que celle à laquelle doivent faire face les autres travailleurs canadiens.

Vous connaissez, j'en suis sûr, certaines des tentatives faites par les gouvernements les plus conservateurs du pays de réduire la taille du gouvernement et de verser nos membres, les employés de la fonction publique, aux listes des chômeurs. Le gouvernement qui a le mieux réussi dans ce domaine à ce jour est celui de M. Vander Zalm en Colombie-Britannique. En effet, il a arraché à 10,000 employés de la fonction publique leurs emplois plutôt bien payés pour les condamner au chômage. M. Vander Zalm est suivi de très près, proportionnellement, par M. Devine en Saskatchewan, dont le record à ce jour est de 4,000, mais il essaie de faire encore mieux.

Je tiens également à ce vous sachiez que nous représentons des travailleurs du secteur privé. Notre plus important groupe de travailleurs du secteur privé est celui des employés de brasserie. Nous avons perdu 1,400 emplois syndiqués par suite de la fusion Carling-O'Keefe et Molson qui a récemment été approuvée par le gouvernement. La multinationale australienne, Elders

and merged those two corporations. This caused 1400 permanent jobs to be obliterated in the brewing industry.

I want you to know that whether our members are in the public sector or private sector of the economy they are thoroughly familiar with the phenomenon of unemployment and therefore have considerable concern about the program that we thought was put in place to provide a safety net.

We are concerned about the amendments to the Unemployment Insurance Act contained in Bill C-21 for a number of reasons. We see the amendments as based on a sort of reverse Robin Hood philosophy. If you take enough from poor people, you can somehow prod them into prosperity and into employment. While that is the philosophy the bill has behind it, we think it is part of a much grander plan. We do not think that you can look at these unemployment insurance amendments in a vacuum. You also have to look at the proposed goods and services tax. You have to look at the other actions in the field of socalled tax reform, where you have taken the income tax burden off the higher-income people without making life so easy for those lower down the totem pole. You have to look at the approvals of all these large corporate mergers with the resulting unemployment they create, the implementation of the Canada-U.S. Free Agreement, the privatization of Crown corporations, and the deregulation in so many sectors of our economy. All these changes, in our view, represent a fundamental change in the way our society finances its programs for people. All of these measures shift society's financial burdens from those most able to afford them to those least able to afford them.

So while the immediate issue is our opposition to changes to the unemployment insurance system, our much more basic concern is how these changes are part and parcel of a government desire to restructure society to benefit the wealthy at the expense of the poor.

We object to the amendments in Bill C-21 for several reasons. First, they effectively eliminate the participation of the federal government in funding employment insurance, while placing more of the burden of financing the program on working people. Secondly, the amendments tighten up on the requirements unemployed workers must have in order to obtain UI. Thirdly, they decrease the benefits that unemployed workers can obtain. And fourthly, they divert UI funds from people in need. They ignore the ongoing economic changes which workers must cope with, and unemployment that can often result.

[Traduction]

IXL, est venue au Canada et a fusionné les deux sociétés, ce qui a enlevé 1,400 emplois permanents dans l'industrie de la fabrication de la bière.

Je tiens à ce vous sachiez que nos membres, qu'ils appartiennent au secteur public ou privé, connaissent très bien le phénomène du chômage et ils sont par conséquent très inquiets quant au sort qui sera réservé au programme qui a été mis en place à titre de filet de sécurité.

Les modifications à la Loi sur l'assurance-chômage qui sont contenues dans le projet de loi C-21 nous préoccupent pour plusieurs raisons. Elles semblent s'inscrire dans une philosophie de Robin des Bois à rebours. Si l'on prend suffisamment aux pauvres, ils se frayeront un chemin vers la prospérité par leur travail. Bien que cette philosophie sous-tende le projet de loi, nous pensons qu'elle s'inscrit dans un plan de bien plus grande envergure. Nous ne pensons pas qu'il soit possible d'examiner ces changements au titre du programme d'assurance-chômage sans tenir compte du tableau d'ensemble. Il faut donc tenir compte également de la taxe proposée sur les produits et services et d'autres mesures qui s'inscrivent dans la réforme fiscale et en vertu desquelles vous avez allégé le fardeau fiscal des personnes à revenu élevé, sans pour autant avoir facilité la vie pour ceux qui se trouvent au bas de l'échelle. Il faut également se pencher sur tous ces importants fusionnements qui ont été approuvés en dépit du fait qu'ils ont créé du chômage, ainsi que sur l'application de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, la privatisation des sociétés de la Couronne et la déréglementation de bien des secteurs de notre économie. Tous ces changements représentent selon nous un changement fondamental dans la facon dont notre société finance les programmes qui s'adressent aux citoyens. Toutes ces mesures transèrent les fardeaux financiers de la société de ceux qui auraient les movens de les assumer à ceux qui sont le moins en mesure de le faire.

Par conséquent, bien que la question qui prime à l'heure actuelle dans notre esprit soit celle du remaniement du système d'assurance-chômage, ce qui nous inquiète beaucoup plus dans le fond, c'est le fait que ces changements s'inscrivent dans une volonté politique de restructurer la société de façon à avantager les riches aux dépens des pauvres.

Nous nous opposons aux modifications contenues dans le projet de loi C-21 pour plusieurs raisons. Premièrement, elles élimineront la participation du gouvernement fédéral au financement de l'assurance-chômage tout en imposant une plus importante part du fardeau financier correspondant au coût du programme aux travailleurs. Deuxièmement, ces modifications resserrent encore plus les conditions auxquelles doivent satisfaire les chômeurs pour être admissibles aux prestations d'assurance-chômage. Troisièmement, elles diminuent les prestations que peuvent obtenir les chômeurs. Quatrièmement, elles enlèvent l'assurance-chômage à des personnes qui en ont besoin. Elles ignorent

We also object in the strongest possible terms to the amendment that now sets 6% as the threshold of so-called full employment in this country. We understand what you are up to. You have moved the definition from 4% to the U.S.-based threshold level of 6%. We find it objectionable in the extreme. We think it is clearly a back-door way of moving towards the harmonization of our social programs with the virtually non-existent social programs in the United States. Certainly we find no other justification for moving to the 6% figure in your tables from the 4% figures.

• 1745

All in all, we find the whole package unacceptable. There are a couple of items I want to deal with very specifically, however, and they are in addition to what we have presented to you in our brief.

Some 56% of the members of our union are women. I would therefore like on their behalf particularly—but not on their behalf only—to say a little bit more about the parental leave benefits, as discussed on pages 9 and 10 of our brief.

The current benefits provide a natural mother or an adoptive mother or father with 15 weeks of benefits at a level of 60% of insurable salary. There is a two-week waiting period for the commencement. The proposals in Bill C-21, as we understand them, would provide 15 weeks of maternity benefits plus an additional 10 weeks of parental benefits that could be claimed by either parent. The two-week waiting period would remain and the benefits would be reduced from 60% to 50% of insurable earnings.

Several points can be noted about this proposal. First, the expansion of benefits would not be publicly funded, because the overall package of UI reforms includes the proposal to have the federal government withdraw from the fund.

It should be noted in this regard that the cost of the government of the current system of maternity benefits at 15 weeks is not very large. It amounts to about 4% of annual UI benefits. If we extend these benefits and include the parental benefit, it would raise the cost to about 6.5%. We think the costs are not high.

Here is a very large concern we have. The proposed length of the total benefit package is 25 weeks. We think for a woman in particular this is fairly minimal. A mother who wished to nurse her infant, for example, would get just over six months of benefit to do that and

[Translation]

les changements économiques avec lesquels les travailleurs canadiens doivent sans cesse composer et le chômage qui en découle souvent.

Nous nous opposons par ailleurs fermement à la modification qui fixe à 6 p. 100 le soi-disant seuil de «plein-emploi» au pays. Ne pensez pas que nous ne voyons pas à quoi vous voulez en venir. Vous êtes passé d'un seuil de 4 p. 100 au seuil de 6 p. 100, en vigueur aux États-Unis. Nous trouvons cela particulièrement répréhensible. C'est une façon détournée d'harmoniser nos programmes sociaux avec les programmes sociaux quasi inexistants des Américains. En tout cas, nous ne voyons aucune autre justification de ce relèvement du seuil de 4 p. 100 à 6 p. 100.

Nous jugeons le projet de loi inacceptable dans son ensemble. Il en est cependant certains aspects dont j'aimerais discuter de façon plus détaillée, pour compléter ce que nous disons dans notre mémoire.

Environ 56 p. 100 des membres du syndicat que nous représentons sont des femmes. J'aimerais donc en leur nom en particulier, mais non pas uniquement, vous dire quelques mots au sujet des prestations parentales dont nous traitons aux pages 10 et 11 de la version française de notre mémoire.

A l'heure actuelle, une mère naturelle, une mère adoptive ou un père peut toucher 15 semaines de prestations correspondant à 60 p. 100 de son salaire assurable. Il y a cependant une période d'attente de deux semaines. Selon le projet de loi C-21, si nous comprenons bien, il y aurait 15 semaines de prestations de maternité plus 10 semaines de prestations parentales qui pourraient être revendiquées par l'un ou l'autre des parents. La période d'attente de deux semaines demeurerait et les prestations ne seraient plus de 60 p. 100 mais de 50 p. 100 des revenus assurables.

J'aimerais faire plusieurs observations à ce propos. Premièrement, l'élargissement des prestations ne serait pas finnancé à même le Trésor public, car la réforme de l'assurance-chômage prévoit la suppression de la participation financière du gouvernement au fond d'assurance-chômage.

Il convient de souligner à cet égard que les prestations de maternité de 15 semaines qui sont versées à l'heure actuelle ne coûtent pas très cher au gouvernement. Ces prestations ne comptent que pour environ 4 p. 100 des prestations d'assurance-chômage versées chaque année. Si ces prestations sont élargies pour englober les prestations parentales, le pourcentage passerait à 6,5 p. 100. Les coûts ne sont pas très élevés selon nous.

Ce qui nous préoccupe, c'est que la durée totale des prestations a été fixée à 25 semaines. Cela constitue à nos yeux un minimum, surtout pour une femme. Une mère désireuse d'allaiter son enfant, par exemple, n'aurait qu'un peu plus de six mois et moins que ce qu'elle

less than she might choose under other circumstances. We think you need to take a look at that.

Above all—and this is the point that bothers me the most—it is important for you to note that most provincial legislation does not currently provide job protection for a woman on maternity leave beyond 17 weeks.

Here you have a federal proposal that would extend the possible benefit to 27 weeks and the employer would be absolutely free, in 9 out of the 10 provinces, to take the woman's job away from her; she would not be allowed to return to her old job. In our view, you absolutely have to fix that. Otherwise instead of becoming an improvement, it could work greatly to the detriment of women in particular.

There is the one additional point I wanted to make with regard to our brief. Those are some introductory comments. We do not like the whole thrust of the legislation. We think it is part of a bigger picture, which we do not like either. If you have any questions, I will do my very best to answer them.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fryer.

Mrs. Catterall: I want to thank you for raising the issues of maternity and parental benefits. They have been well covered in a number of briefs, but I want to chastise you somewhat for raising that as the only women's issue in this matter. As you well know, a small proportion of working women are pregnant or eligible or interested in maternity leave at any one time.

As I see it, there are far more significant issues that are affected by this and that impact particularly on women. The provision with respect to voluntary quits, the provisions with respect to losing benefits or having a harder time qualifying, the terms of benefits and the access to training, we know, affect women more harshly than men in general.

I would like to ask you specifically about the voluntary quits, if I may, as the first question. The government's impact study says that two-thirds of voluntary quits will involve dual income-earner households. We all know what that means. This is the women's income, it is the second income, it really is not important. What that means is that those people will not only be denied UI benefits but will also be denied access to the training programs, which we have heard a great deal of boasting about over the last four weeks, and for which their increased premiums will pay. Do you have any assessment of how that will affect your members? I noticed you made some comments in here about voluntary quits, but clearly to me that is a provision aimed specifically at women, and I would like your comments.

[Traduction]

souhaiterait peut-être, dans d'autres circonstances. Je pense qu'il serait bon que vous vous y penchiez.

Mais surtout, et c'est ce qui m'ennuie le plus, il importe que vous sachiez que la plupart des lois provinciales n'offrent pas de sécurité d'emploi aux femmes qui prennent un congé de maternité supérieur à 17 semaines.

Ici, le gouvernement fédéral se propose de prolonger à 27 semaines la durée de prestations possibles, et dans 9 des 10 provinces, l'employeur serait tout à fait libre d'enlever l'emploi à la femme en congé; elle pourrait se voir refuser la réintégration dans son ancien emploi. A notre avis, il est impératif que vous corrigiez cela, sans quoi, au lieu que ce soit un avantage, ce serait un préjudice, surtout pour les femmes.

Il y a encore autre chose que j'aimerais dire au sujet de notre mémoire. Je me suis contenté de faire quelques petits commentaires, mais je tiens à souligner que nous n'aimons pas du tout l'orientation générale du projet de loi. Et celui-ci s'inscrit dans un tableau encore plus grand, qui ne nous plaît pas davantage. Si vous avez des questions, nous ferons de notre mieux pour y répondre.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fryer.

Mme Catterall: J'aimerais vous remercier d'avoir soulevé la question des prestations de maternité et des prestations parentales. Ces prestations ont été traitées dans un certain nombre de mémoires, mais je vous reproche de les avoir soulevées comme s'il s'agissait de quelque chose qui n'intéressait que les femmes. Comme vous le savez très bien, à quelque moment que ce soit, il n'y a qu'une faible proportion des femmes actives qui sont enceintes ou admissibles aux prestations de maternité, ou intéressées par ces dernières.

D'après mon interprétation des choses, il y a des questions beaucoup plus importantes qui sont visées et qui touchent tout particulièrement les femmes. Je songe notamment aux dispositions en matière de démissions volontaires, de pertes de prestations, de conditions d'admissibilité, d'accès à la formation, etc, qui, nous le savons, frapperons en général plus durement les hommes que les femmes.

Ma première question portera, si vous le voulez bien, sur les démissions volontaires. L'étude d'impact réalisée par le gouvernement dit que deux tiers des démissions volontaires seront relevées dans des ménages où les deux adultes travaillent. Nous savons tous ce que cela signifie. Ce sera le revenu de la femme, le deuxième revenu, celui qui n'est pas vraiment important, qui sera perdu. Ce que cela signifie, c'est que non seulement ces personnes se verront refuser les prestations d'assurance-chômage, mais elles n'auront pas non plus accès aux programmes de formation qu'on a beaucoup vantés au cours des quatre dernières semaines et qui seront financés à même leurs cotisations accrues. Avez-vous une idée de l'incidence que cela aura sur vos membres? Vous faites quelques commentaires sur les démissions volontaires dans votre mémoire, mais à mon sens il s'agit de dispositions qui Bill C-21 28-9-1989

[Text]

• 1750

Mr. Fryer: In defense of the chastisement comment, I wanted to zero in on this 27-week problem vis-à-vis provincial legislation because we had not dealt with it in the brief, and, as I said at the outset, I had assumed you had read the brief, and we dealt with the issue of voluntary quits. You ask about whether we have any specific suggestions, and the answer is yes. Do we have specific problems? Not as many as many others may have, because in almost all of our collective agreements we have pretty tough sexual harassment language, and we see that as one of the reasons that force so-called voluntary quits on women, especially in a non-unionized environment where they do not have the protection of the collective agreement, where they do not have any provisions that they can exercise against sexual harassment.

So all I can tell you is that we agree with you. We agree with you that the extension of the waiting period in the case of voluntary quits will impact mostly or will impact predominantly on women. I do not know what was in the minds of the drafters of the bill, whether or not the people who drew up the bill still cling to the sort of antediluvian notion that women are second-income earners, but I would have thought in 1989 that attitude would have been dead in this nation.

Mrs. Catterall: I just wanted to give you an opportunity to repeat it.

You mentioned something that we have not heard before, and perhaps you might be able to amplify on it because I think is fundamental to some of the problems that will be created by this bill. You mentioned the growth in long-term unemployment. We have been hearing for four weeks now—not from the majority of the presenters, but more from the other side of the table—that in fact all people need is a little whip to get them out working a little bit more. I think you are presenting us a quite different picture from this federal report.

I think some things bear repeating, because you also say there are two reasons for being unemployed. One is that no job is available, and the other is lack of training. But we are looking at accepting the fact that unemployment for 8 out of every 100, or up to 10 out of every 100 people is an acceptable level of unemployment. It is supposed to be okay in a work force of 12 million to have a million people without a job at any time, not because they cannot find one but because there are a million more workers than there are jobs. Tie it in with my question about the long-term unemployment, and perhaps comment on the remarks we have heard about how many more jobs there are and how well paid they

[Translation]

visent tout particulièrement les femmes, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Fryer: En réponse au reproche que vous m'avez fait, je voulais parler du problème des 27 semaines dans le cadre des lois provinciales parce que nous n'en avons pas du tout fait état dans le mémoire et, comme je l'ai dit au départ, j'ai supposé que vous aviez lu le mémoire et que vous saviez quelle est notre position là-dessus. Vous demandez si nous aurions des suggestions précises à faire et la réponse est oui. Avons-nous des problèmes précis? Pas autant que d'autres, peut-être, parce que la plupart de nos conventions collectives sont assez solides pour ce qui est du harcèlement sexuel, et c'est là, selon nous, l'une des raisons pour lesquelles les dispositions en matière de départ volontaire frapperont surtout les femmes, surtout lorsqu'elles ne sont pas syndiquées, lorsqu'elles ne sont pas protégées par une convention collective, lorsqu'elles ne peuvent pas invoquer certaines dispositions pour combattre le harcèlement sexuel.

Tout ce que je peux vous dire, c'est que nous sommes d'accord avec vous. Nous pensons nous aussi que le prolongement de la période d'attente dans le cas des départs volontaires frappera surtout les femmes. Je ne sais pas à quoi pensait les rédacteurs du projet de loi, ni s'ils épousent la notion antédiluvienne selon laquelle le salaire de la femme est secondaire, mais j'aurais pensé qu'en 1989, ce genre d'attitude n'aurait plus cours au pays.

Mme Catterall: Je voulais tout simplement vous donner l'occasion de souligner cela une nouvelle fois.

Vous avez mentionné quelque chose dont on ne nous avait pas encore parlé, et vous pourriez peut-être nous fournir des explications supplémentaires là-dessus, car il me semble qu'il s'agit d'un élément fondamental quant aux problèmes qui seront créés par le projet de loi, s'il est adopté. Vous avez mentionné l'augmentation du chômage à long terme. On nous dit depuis quatre semaines—et ce ne sont pas la majorité des témoins qui le disent, mais les députés de l'autre côté de la table—qu'en fait ce dont les gens ont besoin, c'est d'un petit coup de cravache pour qu'ils travaillent un petit peu plus fort. Le tableau que vous nous dressez est différent de celui donné dans le rapport fédéral.

Certaines choses méritent, je pense, d'être répétées, car vous dites également qu'il y a deux raisons pour lesquelles on peut être au chômage: premièrement, s'il n'y a pas d'emplois disponibles et, deuxièmement, si l'on n'a pas la formation voulue. Or, on essaie de nous convaincre qu'il est tout à fait acceptable que huit ou même 10 personnes sur 100 soient au chômage. On veut nous faire croire qu'avec une population active de 12 millions, il est tout à fait acceptable qu'il y ait un million de chômeurs, et on nous dit que le problème est imputable non pas au fait qu'ils ne parviennent pas à trouver du travail, mais qu'il y a un million de plus de travailleurs que d'emplois. Je vous demanderais de lier cela à ma question sur le

are, and tie it in with the basic premise of this bill that UI is so generous that people love living on 50% of income and are choosing to do it.

Mr. Fryer: I do not know if I can deal with all of those, but taking the last one first, my own view of people who make those suggestions that people deliberately choose to live on unemployment insurance benefits is that clearly they have never had to live on unemployment insurance themselves, and clearly nobody close to them in their family has had to live on unemployment insurance, because if they ever had then they would not peddle that nonsense.

In terms of full employment, a definition of full employment, and a changing definition of full employment, I think we are going backwards as a nation. I can recall distinctly in this city when the Economic Council of Canada presented its first annual report to the government in 1967. I was involved in the discussions leading up to that report. It had five goals about price stability and balanced economic growth. One of them was full employment. We had big technical arguments about what that meant. The business and labour community finally reached a consensus that this was 3% of the work force. You could basically say that at any given time approximately 3% of the work force were not in work because they were moving between jobs or whatever.

• 1755

The Chairman: I have to cut you off right there. We will go to Mr. Fisher.

Mr. Fisher: Welcome to NUPGE. Thank you for taking the time to come down and present us with some very enlightening thoughts.

We have heard constant references to the familiar side to the belief that 80% of Canadians feel—it depends if you are in the Maritimes or some other part of Canada—that the unemployment system is being abused, which of course is why all this reference to quitters is in there. I would suspect that when it comes their turn momentarily, they will quote us percentages of the Canadian population who believe that government employees have lifetime tenure. If you get a government job, you get a job for life. I am sure Canadians believe that. Thank you for getting it on the public record, perhaps for one of the first times ever, that this is not the case.

I share your view, and I do not know whether it is conscious or not. It certainly is a result of the Conservative ideology that we are facing more and more unemployment as a result of their programs all the time. If you look at say the deregulation of the airlines, it is absolutely evident. The opposite of their ideology is

[Traduction]

chômage à long terme, et de nous dire ce que vous pensez des remarques que nous avons entendues sur le nombre d'emplois qu'il y a et sur les bons salaires qui sont offerts, et de lier tout cela à la prémisse de base du projet de loi selon laquelle le régime d'assurance-chômage est si généreux que les gens adorent ne toucher que 50 p. 100 de leur revenu assurable et qu'ils choisissent de le faire.

M. Fryer: Je ne sais si je parviendrai à faire tout cela, mais pour répondre à votre première question, ceux qui disent que les gens choisissent délibérément de vivre de l'assurance-chômage n'ont jamais eu à le faire eux-mêmes et aucun de leurs proches n'a eu à le faire non plus, sans quoi il ne diraient pas pareille bêtise.

Quant au plein-emploi, et la nouvelle définition de ce que c'est, je pense que le pays est en train de régresser. Je me souviens très bien quand le Conseil économique du Canada a présenté son premier rapport annuel au gouvernement en 1967. J'ai participé aux discussions préparatoires à la rédaction de ce rapport. Il avait cinq objectifs concernant la stabilité et la croissance économique équilibrée. L'un de ces objectifs était le pleinemploi. Nous n'arrivions pas à nous mettre d'accord sur ce qu'on entendait par là. Les représentants du patronat et des syndicats se sont finalement entendus sur un taux de 3 p. 100 de la population active. On pouvait dire qu'à tout moment, environ 3 p. 100 de la population active se trouvait sans travail, certains se trouvant entre deux emplois.

Le président: Je dois vous interrompre maintenant, pour donner la parole à M. Fisher.

M. Fisher: Bienvenue aux représentants du SNFPP. Je vous remercie d'avoir pris le temps de venir nous faire part de vos réflexions très édifiantes.

Nous avons entendu constamment parler du fait que 80 p. 100 des Canadiens, la proportion étant différente selon qu'ils viennent des Maritimes ou d'une autre partie du Canada, sont d'avis qu'on abuse du régime d'assurance-chômage, ce qui explique la référence constante aux départs volontaires. Je pense que lorsque viendra le moment de parler des fonctionnaires, on nous citera le pourcentage de Canadiens qui croient que les fonctionnaires ont un emploi à vie. On nous dira que le fait d'obtenir un emploi dans l'administration assure du travail pour la vie. Je suis persuadée que les Canadiens le croient. Je vous remercie d'avoir signalé en public qu'il n'en est rien, et vous êtes peut-être les premiers à le faire.

Consciemment ou non, je suis de votre avis. C'est certainement à cause de tous les programmes conservateurs que nous voyons de plus en plus de chômage. C'est absolument évident dans le cas de la déréglementation du transport aérien. Le résultat de leurs programmes est toujours à l'opposé de leur idéologie. Ils

Bill C-21

[Text]

always what comes out. They claim they are going to increase competition. We see with the evolution to two airlines in Canada that there is essentially far less competition now. Just recently in the publication of one of the two airlines, it says specifically that now Wardair is out of there and competition has decreased they can get on with what they are here for in the first place, which is to make money, and the country and the public take the hindmost.

The mergers with Elders create no jobs. It is quite obvious from your figures that 1,400 have been lost in your union alone. I think it would be important if you could lead us through a bit of how those jobs were lost through the merger.

Mr. Fryer: What has happened is that there is a desire in the brewing industry to reduce competition. Competition has been declining in the Canadian brewing industry over a period of time to the point that we were left with three major breweries. This merger between Carling and Molson, driven by the Australian company, Elders, reduces that to two companies because we will now have Labatt and Molson/Carling. They have said why should Molson have a plant in Toronto and Carling have a plant in Toronto? This is crazy; this is very unbusiness-like. Let us shut one or the other of them. They do not really care.

Mr. Fisher: But do we not have a social contract in Canada that each province will have a brewery?

Mr. Fryer: No, each company that wants to sell beer in a province has to have a brewery. Labatt has breweries in Ontario, Molson has two breweries, and Carling has one brewery. When Molson and Carling merge, it frees them up to close so only one of those companies has to maintain a plant.

What has happened in Toronto is they have closed the Fleet Street plant. They closed the Fleet Street plant because they can make a fortune selling the waterfront real estate to developers in Toronto, especially in this particular market. But there were 500 workers there—500 working men, I have to say to you, because there are no women working in that plant. There are 500 men whose average annual income is around \$40,000 a year, so they were able to maintain a modest but adequate lifestyle in Toronto as working people. The chances of those workers getting alternative employment in Toronto that generates an income equivalent to what they are earning in the brewing industry are negligible.

• 1800

They have closed the plant in Toronto. They have closed the plant in Montreal. They have closed the plant in St. John's, Newfoundland. One is going down in Winnipeg. One is one going down in British Columbia—and so on across the country. That is what happens, and workers who have decent jobs lose them.

[Translation]

prétendent qu'ils vont augmenter la concurrence alors qu'essentiellement le Canada se retrouve avec seulement deux compagnies aériennes, ce qui signifie beaucoup moins de concurrence maintenant. Tout récemment dans la publication de l'une des deux compagnies aériennes, on a dit qu'étant donné la disparition de Wardair, la concurrence a diminué, de sorte qu'on peut maintenant se concentrer sur l'objectif premier d'une compagnie, c'est-à-dire faire de l'argent, et le pays ainsi que la population vient au dernier rang de leurs préoccupations.

La fusion avec Elders ne crée pas d'emplois. Vos chiffres montrent clairement que votre syndicat a perdu 1400 emplois. Je pense que vous devriez nous expliquer comment ces emplois ont disparu par suite de la fusion.

M. Fryer: En fait, le secteur des brasseries veut réduire la concurrence. Cette concurrence a en fait diminué au fil des années au Canada, au point qu'il nous restait seulement trois grandes brasseries. Cette fusion entre Carling et Molson, provoquée par la société australienne Elders, nous laisse maintenant seulement deux grandes brasseries, soit Labatt et Molson—Carling. Ensuite on s'est dit pourquoi Molson devrait-elle avoir une brasserie à Toronto et Carling aussi? C'est idiot; ce n'est pas du tout de cette façon qu'on fait des affaires. Fermons l'une des deux. Peu leur importait laquelle.

M. Fisher: Mais n'avons-nous pas au Canada un contrat social selon lequel chaque province doit avoir une brasserie?

M. Fryer: Non, toute compagnie qui veut vendre de la bière dans une province doit y avoir une brasserie. Labatt a des brasseries en Ontario, Molson en a deux et Carling en a une. Une fois fusionnées, Molson et Carling sont libres de fermer l'une de leurs brasseries, car une seule de ces sociétés doit garder une brasserie dans la province.

On a donc fermé la brasserie de la rue Fleet à Toronto. C'est celle-là qu'on a choisie de fermer, car on pourra faire une fortune en vendant la propriété en bordure du lac à des promoteurs de Toronto, surtout étant donné la situation actuelle du marché. Or il y avait là 500 travailleurs, 500 hommes, car il n'y a pas de femmes qui travaillaient à cette brasserie. Ce sont 500 hommes dont le salaire annuel moyen était d'environ 40,000\$, ce qui leur permettait d'avoir un niveau de vie modeste mais acceptable pour des travailleurs de Toronto. La possibilité que ces travailleurs trouvent un autre emploi à Toronto qui leur rapporte un revenu équivalent à celui du secteur des brasseries est négligeable.

On a donc fermé la brasserie de Toronto, on a fermé celle de Montréal, ainsi que celle de Saint-Jean de Terre-Neuve, on en ferme une autre à Winnipeg, une autre en Colombie-Britannique, et ainsi de suite dans tout le pays. Voilà donc ce qui se passe et des travailleurs ayant un emploi décent le perdent.

In response to all these great jobs that are being created in the country, it is true that jobs are being created. The average wage of the jobs being created is about \$5.20 an hour. If you work 52 weeks a year for \$5.20 an hour, you take home about \$10,000. You cannot raise and maintain a family in Toronto on \$10,000 a year.

Mr. Fisher: Or anywhere else.

Mr. Fryer: Those are the jobs that our men who are losing their jobs in the shutdown at Molson are going to end up doing.

Mr. Fisher: There would be increased unemployment, I assume, among the women members of your union as well through part-time—

Mr. Fryer: Well, our women members do not work in the brewing industry. Our women members work largely in the public sector. They are, of course, on the bottom of seniority lists in many instances because their attachment to the work force is of a lesser duration than some of the men's attachment to the work force. So when Bill Vander Zalm decides to chop 10,000 jobs out of the public service, it is people with the least seniority who get hurt, and the groupings are women.

Mr. Fisher: Are those jobs not done any more at all, or are they filled by someone else?

Mr. Fryer: Usually those jobs are privatized. Usually those jobs are sold to the private sector.

Mr. Fisher: What kinds of wages?

Mr. Fryer: Those jobs then become usually non-union, usually part-time, and usually jobs that become unable to support a standard of living for a family, whereas when they were in the public service the reverse was true.

Mr. McCreath: Mr. Fryer and gentlemen, thank you for being with us. It has been most interesting listening to your presentation and the dialogue with my colleagues opposite. I somehow get the suspicion that you are not an enthusiastic supporter of our government and its policies.

Mr. Fryer: It is a free country, contrary to what you may suggest.

Mr. McCreath: Just on that last point about women and seniority and lay-offs, have your national union and your provincial affiliates ever considered opening up those contracts to include employment equity provisions so that women would not have to be caught by seniority rules? Because I do not think you would find any employer in the country who would disagree with doing that.

Mr. Fryer: I do not know what you are talking about.

Mr. McCreath: You have just said that the women are the first ones to get laid off because they are low on the seniority lists, and I am not sure of very many labour negotiating situations where it is at the employer's request that you have seniority provisions, and it is quite a common—

[Traduction]

Pour ce qui est de tous ces merveilleux emplois qu'on crée au pays, il est vrai qu'on en a créé. Le salaire moyen de ces emplois est d'environ 5.20\$ de l'heure. Quelqu'un qui travaille 52 semaines par année à 5.20\$ de l'heure, gagne environ 10,000\$. On ne peut pas élever une famille à Toronto avec 10,000\$ par année.

M. Fisher: Ou n'importe où ailleurs.

M. Fryer: C'est le genre d'emplois que finiront par avoir ces hommes qui sont victimes de la fermeture d'usines effectuée par Molson.

M. Fisher: Je suppose que le chômage serait aussi plus élevé chez les femmes qui sont membres de votre syndicat, parce qu'elles perdraient des emplois à temps partiel. . .

M. Fryer: Les femmes qui sont membres de notre syndicat ne travaillent pas dans le secteur des brasseries. Elles travaillent principalement dans le secteur public. Elles sont bien sûr au bas des listes d'ancienneté, très souvent, parce qu'elles participent à la population active depuis moins longtemps que les hommes. Ainsi, lorsque Bill Vander Zalm décide de supprimer 10,000 emplois dans la fonction publique, ce sont les personnes qui ont le moins d'ancienneté qui en souffrent, c'est-à-dire surtout les femmes.

M. Fisher: Ces emplois sont-ils définitivement supprimés, où sont-ils occupés par quelqu'un d'autre?

M. Fryer: Ces emplois sont habituellement transférés au secteur privé, c'est-à-dire qu'ils sont vendus au secteur privé.

M. Fisher: Quels salaires offrent-ils?

M. Fryer: Ces emplois deviennent habituellement des emplois non syndiqués, à temps partiel, et ne permettent pas à quelqu'un de bien faire vivre une famille, tandis que c'est le contraire dans la fonction publique.

M. McCreath: Monsieur Fryer et messieurs, nous vous remercions d'être venus. C'était très intéressant d'écouter votre exposé et votre dialogue avec mes collègues d'en face. Je soupçonne que vous n'êtes pas un chaud partisan de notre gouvernement et de ses politiques.

M. Fryer: Nous sommes dans un pays libre, contrairement à ce que vous pouvez insinuer.

M. McCreath: En ce qui concerne la question des femmes et de l'ancienneté, dans le cas des mises à pied, votre syndicat national et vos filiales provinciales ont-ils envisagé d'ouvrir les conventions afin d'y inclure des dispositions concernant l'équité en matière d'emploi, de sorte que les femmes ne seraient pas victimes de la règle de l'ancienneté? Je ne pense pas en effet qu'un seul employeur du pays le refuserait.

M. Fryer: Je ne sais pas de quoi vous parlez.

M. McCreath: Vous venez de dire que les femmes sont mises à pied en premier parce qu'elles sont au bas de la liste d'ancienneté et je ne connais pas beaucoup de cas de négociation collective où c'est l'employeur qui a demandé des dispositions relatives à l'ancienneté. Et il est très courant. . .

- Mr. Fryer: Oh, okay. I am sorry. I understand the question.
- Mr. McCreath: —provision with the unemployment equity, that you get around it by modifying it.
- Mr. Fryer: I understand the question. For example, in the federal Government of Canada—
- Mr. McCreath: Well, let us talk about your unions and your contracts.
- Mr. Fryer: Can I answer the question? In the federal Government of Canada when a lay-off occurs there is no seniority provided for, so in the federal Government of Canada when there is to be a lay-off the supervisor picks the people he likes the least and those are the ones who get laid off. We do not like that system in the provincial government.
- Mr. McCreath: Why do you not answer the question I asked you?
- Mr. Fryer: I am about to. We do not like that system in the provincial government service. We do not want to allow the supervisors to pick and choose who they like and who they do not like and who will lose their jobs, so we have negotiated job security provisions in binding collective agreements. In most instances those job security provisions provide for lay-offs in reverse order of seniority, so that is the answer to your question.
- Mr. McCreath: Well, you have not answered my question at all.
- Mr. James Clancy (President, Ontario Public Service Employees Union): If I can add to that, let me talk to you about a specific situation in Kingston, Ontario. I was there the other night facing 300 workers, all of them women, who are being laid off as a result of technological change. They are not going to get comparable jobs in the community. I think the point someone was trying to raise earlier on is that these are not to be treated as a second income; that is, as pin money and that sort of thing. These people—
- Mr. McCreath: With respect, Mr. Chairman, if they are not going to answer my question then I would like to put another one.

• 1805

- Mr. Clancy: Those women are destined, if they can find work, for low-paying service jobs.
- Mr. McCreath: What has that to do with the question I put?
- Mr. Clancy: Secondly, about employment equity, I am in the midst of negotiating employment equity provisions with the Ontario government, and I dare say you have not sat down and done that and completed that with your employees of the federal government: talking about

[Translation]

- M. Fryer: Très bien, désolé, je comprends maintenant la question.
- M. McCreath: . . . qu'on utilise une disposition relative à l'équité en matière d'emploi, pour tourner cette difficulté.
- M. Fryer: Je comprends la question. Le gouvernement fédéral, par exemple. . .
- M. McCreath: Parlons plutôt de vos syndicats et de vos conventions collectives.
- M. Fryer: Puis-je répondre à la question? Il n'y a pas de dispositions relatives à l'ancienneté au gouvernement du Canada, aussi lorsque le gouvernement fédéral décide de faire des mises à pied, le surveillant des employés désigne ceux qu'il aime le moins et ce sont eux qui sont mis à pied. Nous ne voulons pas avoir ce système au gouvernement provincial.
- M. McCreath: Pourquoi ne répondez-vous pas à la question que je vous ai posée?
- M. Fryer: Je vais le faire. Nous ne voulons pas de ce système à la fonction publique provinciale. Nous ne voulons pas permettre aux surveillants de désigner les employés qu'ils n'aiment pas comme victimes de mises à pied, aussi nous avons négocié des dispositions de sécurité d'emploi dans les conventions collectives exécutoires. Dans la plupart des cas, ces dispositions de sécurité d'emploi stipulent que les mises à pied se feront en fonction de l'ordre d'ancienneté inversée, ce qui répond à votre question.
- M. McCreath: Non, vous n'avez pas répondu du tout à ma question.
- M. James Clancy (président, Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario): Si vous le permettez, j'aimerais parler d'un cas précis qui se présente à Kingston, en Ontario. J'y étais l'autre soir devant 300 travailleuses qui sont mises à pied pour cause de mutation technologique. Elles ne trouveront pas d'emplois comparables dans cette ville. Quelqu'un faisait valoir tout à l'heure qu'on ne doit pas considérer leurs salaires comme un revenu d'appoint, c'est-à-dire comme simple argent de poche. Ces personnes. . .
- M. McCreath: Je suis désolé, monsieur le président, mais si l'on ne veut pas répondre à ma question, je préfère en poser une autre.
- M. Clancy: Si ces femmes arrivent à trouver du travail, ce sera un emploi mal rémunéré dans le secteur des services.
- M. McCreath: Quel est le rapport avec la question que j'ai posée?
- M. Clancy: Deuxièmement, en ce qui concerne l'équité en matière d'emploi, je suis en train de négocier des dispositions de ce genre avec le gouvernement de l'Ontario et j'ose dire que vous n'avez pas discuté d'équité en matière d'emploi avec vos employés du gouvernement

employment equity. But I want to ask you how that directly relates to the fact that the hallmark of the jobs that are being created now are low-paying service jobs where there is very little job protection for the incumbents in them. At any given time we are handling 1,400 or 1,500 people who are under threat of lay-off and are laid off.

Mr. McCreath: Just forget it. It is obvious you are not going to answer the question I asked. I will pose another one. You talked about a tremendous variety—

Mr. Clancy: Listen-

Mr. McCreath: Excuse me. I listened patiently while you carried on. Now let me raise the questions of interest to me. You talked about a great variety of things, and even occasionally made reference to Bill C-21 and its provisions. Free trade, of course, was one of the things. I get the impression you are not an enthusiastic supporter of that agreement. I would like to know—

Mr. Clancy: Talk to the 200 workers who were laid off yesterday, where the employer said—

Mr. McCreath: —how many provincial government employees in Canada have lost or are likely to lose their jobs because of the Free Trade Agreement? Those are the people you are here to speak for.

Mr. Fryer: You obviously did not read the brief, because I thought both in the brief and in my statement I made it crystal clear to you that 62% of our members are provincial government employees.

Mr. McCreath: I read the brief-

Mr. Fryer: So we talked a bit about the brewing workers, who are already losing their jobs because of free trade—

Mr. Kempling: Beer is not part of the Free Trade Agreement.

Mr. McCreath: Have you ever run a business? Do you employ two people if you need one to do the job?

Mr. Fryer: The brewing industry is involved in the Free Trade Agreement whether you guys want to admit it or not, and it is involved to this extent. Elders did not come to Canada for his health. Elders came to Canada to position himself to get into the U.S. market, because the exemption from free trade for the brewing industry is of a five-year duration, and he needs the five years to get the industry, to his mind, competitive, at which time the Free Trade Agreement does apply—

Mr. Kempling: Oh, you are out to lunch.

Mr. Fryer: Then you do not know what you are talking about.

Mr. McCreath: Mr. Chairman, I do not think my questions are going to be answered—

[Traduction]

fédéral. Et voilà maintenant que la majorité des emplois qui sont créés sont des emplois mal rémunérés dans le secteur des services, où il y a très peu de protection pour les travailleurs. Nous devons constamment nous occuper de 1,400 ou 1,500 personnes menacées d'être mises à pied ou vraiment mises à pied.

M. McCreath: J'y renonce! Il est évident que vous n'allez pas répondre à la question que j'ai posée. Je vais en poser une autre. Vous avez parlé d'une variété considérable!

M. Clancy: Écoutez. . .

M. McCreath: Je suis désolé, mais j'ai épuisé ma patience à vous écouter si longuement. Permettez-moi maintenant de poser les questions qui m'intéressent. Vous avez parlé d'une grande variété de choses et vous avez même à l'occasion fait allusion au projet de loi C-21 et à ses dispositions. L'une des choses dont vous avez parlé est bien sûr le libre-échange. J'ai l'impression que vous n'êtes pas un chaud partisan de cet accord. J'aimerais savoir. . .

M. Clancy: Parlez aux 200 travailleurs mis à pied hier, et dont l'employeur a dit. . .

M. McCreath: ... combien d'employés de gouvernements provinciaux au Canada ont perdu ou risquent de perdre leur emploi à cause de l'Accord de libre-échange? Ce sont eux que vous devez représenter ici.

M. Fryer: Vous n'avez de toute évidence pas lu notre mémoire, car nous y disons, et je l'ai répété sans équivoque dans mon exposé, que 62 p. 100 de nos membres sont des fonctionnaires provinciaux.

M. McCreath: J'ai lu le mémoire. . .

M. Fryer: Nous avons donc parlé un peu des employés de brasseries, qui perdent déjà leur emploi à cause du libre-échange. . .

M. Kempling: La bière n'est pas affectée par l'Accord de libre-échange.

M. McCreath: Avez-vous déjà dirigé une entreprise? Emploie-t-on deux personnes quand on n'a besoin que d'une seule pour faire le travail?

M. Fryer: Le secteur des brasseries est concerné par l'Accord de libre-échange, que vous l'admettiez ou non. Elders n'est pas venue au Canada simplement pour sa santé. Cette société est venue se placer en bonne position pour entrer sur le marché américain, car le libre-échange n'exempte le secteur des brasseries que pour cinq ans, et Elders a besoin de ces cinq années pour devenir compétitive, au moment où l'Accord de libre-échange s'appliquera...

M. Kempling: Vous divaguez.

M. Fryer: Alors vous ne savez pas de quoi vous parlez.

M. McCreath: Monsieur le président, je ne pense pas qu'on va répondre à mes questions. . .

The Chairman: Thank you, gentlemen, for coming before us.

Mr. Clancy: With respect, Mr. Chairman... he gets to define the truth?

The Chairman: The meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 1929

The Chairman: Our first witness this evening is the Open Door Society Inc. of the Children's Aid Society of Ottawa—Carleton.

Ms Louise Atkins (Open Door Society Inc., Children's Aid Society of Ottawa—Carleton): I am an adoptive parent. Six months ago we adopted a brother and sister two and three years old. I am here to comment on the adoptive benefits provision.

First of all, we would like to thank the committee for agreeing to see us and recognize the importance of adoptive benefit provisions to people such as ourselves.

To begin with, the material we have given you tonight, which we will be going through, is a follow-up on our brief and background statement we had previously submitted. We wanted basically to discuss what we think is an unintended consequence of the provisions in Bill C-21; that is, the reduction of benefits to adoptive parents from 15 weeks to 10 weeks. We feel this is retrogressive legislation that will jeopardize the successful integration of adoptive children into their new families.

In April of this year the government released the details of Bill C-21 in a policy paper called "Success in the Works". The paper had a chapter called "Making UI Fairer: New Benefit Provisions", which outlines the parental benefit provision. We think these are excellent by and large, and they respond to the modern environment to accommodate the work and family responsibility of new parents.

We applaud the new 10 weeks of parental benefits, which will be in addition to the 15 weeks of maternity benefits. We applaud the new flexibility allowing the sharing of benefits, combining sickness and parental benefits and combining regular and parental benefits.

However, at the very same time, adoptive parents' benefits are being reduced. Apparently the government is doing this in response to the Federal Court's finding in the Schacter case. We have attached a background statement on this to your brief. In the Schacter case, it was

[Translation]

Le président: Je vous remercie, messieurs, d'être venus témoigner.

M. Clancy: Sauf votre respect, monsieur le président... c'est lui qui définit la vérité?

Le président: La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Le premier organisme à témoigner ce soir s'appelle l'Open Door Society Inc., de la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton.

Mme Louise Atkins (Open Door Society Inc., Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa—Carleton): Je suis une mère adoptive. Il y a six mois, mon mari et moi avons adopté un frère et une soeur âgés de deux et trois ans respectivement. Si je suis venue ici ce soir c'est pour vous parler des dispositions relatives aux prestations accordées aux parents adoptifs.

En premier lieu, nous tenons à remercier le Comité de nous avoir permis de lui faire part de nos réflexions, et d'avoir ainsi reconnu l'importance que revêtent pour nous les dispositions relatives aux prestations pour parents adoptifs.

D'abord, en guise de précision, le document que nous vous avons apporté ce soir, et dont nous allons donner lecture, fait suite au mémoire que nous vous avons déjà fait parvenir. Nous aimerions avant tout discuter des conséquences involontaires des dispositions du projet de loi C-21, à savoir la réduction des prestations aux parents adoptifs de 15 à 10 semaines. Nous estimons qu'une telle loi est régressive et compromettra l'intégration des enfants adoptifs au sein de leur nouvelle famille.

En avril dernier, le gouvernement a publié un énoncé de politique intitulé «Le nouveau mode d'emploi», dans lequel il fournissait des détails sur le projet de loi C-21. Il y a un chapitre appelé «Un régime d'assurance-chômage plus juste—Nouvelles dispositions» qui porte sur la disposition relative aux prestations parentales. En général, ces dispositions nous paraissent excellentes car elles tiennent compte des réalités de nos jours sur le plan du travail et des responsabilités familiales des nouveaux parents.

Nous sommes tout à fait favorables aux dix semaines de prestations parentales qui s'ajouteront au 15 semaines de prestations de maternité. Nous sommes aussi très heureux qu'on permette le partage des prestations, c'est-à-dire qu'on combine les prestations pour congé de maladie et les prestations parentales, les prestations d'assurance-chômage régulières et les prestations parentales.

Toutefois, les mêmes dispositions réduisent les prestations accordées aux parents adoptifs. Il semble que cela fait suite au jugement Schacter de la Cour fédérale. Nous avons d'ailleurs annexé une déclaration à ce sujet à notre mémoire. Dans ce jugement, la Cour a conclu que

asserted that the current legislation on adoptive benefits is inequitable and that the current legislation does not meet the requirements of the Charter of Rights and Freedoms.

We think the government has erred in its response to that finding. We would like to make two points to you tonight. The first will be to outline the problem as we see it, and the second will be to propose a concrete solution for your consideration.

Ms Nancy Umbach (President, Open Door Society Inc., Children's Aid Society of Ottawa—Carleton): Just to give you a little background from where I am coming from, the Open Door Society is a support group here in the Ottawa area for anyone interested in adoption. We have more than 130 families who are members in the Ottawa area alone. I am also a member of the North American Council on Adoptable Children, and I am on the boards of the Ontario Council on Adoption and the Canadian National Council on Adoption.

I have been a child advocate for the adoption of special needs children for the past 20 years. Most importantly, I am the mother of seven children ages 12 to 25. Three are home-made and four are adopted. All were adopted over the age of six months and all are considered special needs, including our youngest daughter, whom we adopted two years ago at age 10. She is a delightful little girl with quadrispastic cerebral palsy.

I am going to outline what we see as the problem. The government should have presented a better defence in the Schacter Charter case. The government should have appealed the Federal Court decision on the grounds that the judge erred in substance, not appealed it on the grounds that Mr. Justice Strayer had no right to legislate new provisions.

• 1935

Let us explain what we mean by that. A chief government witness was Professor Joyce Cohen, a highly regarded researcher, teacher, and practitioner in the adoption field. She made the widely accepted point that there are several justifications for distinguishing between natural fathers and adoptive fathers. The government lawyers presented statistical evidence only for Ontario, leaving the court with the mistaken impression that Ontario statistics were different from the rest of Canada. The government should have provided statistics from all across Canada.

We feel the government lawyers should have presented more psychological and sociological evidence to demonstrate that there is not a substantial number of adoptive placements of infants comparable to the reception into their homes of newborn infants. Twenty percent of adoption placements are children under the age of one year at the time of adoption. Surprisingly, 80%

[Traduction]

la disposition actuelle de la loi sur les prestations accordées aux parents adoptifs n'était ni équitable ni conforme à la Charte des droits et libertés.

Nous estimons que la position prise par le gouvernement par suite de ce jugement est erronée. Nous allons faire deux observations à ce sujet. D'abord, nous allons vous donner une idée de ce qui nous paraît être le problème puis vous proposer une solution concrète.

Mme Nancy Umbach (présidente, Open Door Society Inc., Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa—Carleton): J'aimerais vous donner quelques renseignements sur moimême et notre organisme. L'Open Door Society est un groupe de soutien créé à l'intention des gens de la région d'Ottawa qui voudraient adopter des enfants. Nous comptons plus de 130 familles membres dans la seule région d'Ottawa. Je fais également partie du Conseil nordaméricain sur les enfants adoptables, et je siège au conseil d'administration du Conseil ontarien de l'adoption ainsi que du Conseil national canadien de l'adoption.

Cela fait vingt ans que je défends la cause de l'adoption des enfants ayant des besoins spéciaux. J'ai sept enfants dont l'âge varie de 12 à 25 ans; trois d'entre eux sont mes enfants biologiques, et les quatre autres ont été adoptés. Les enfants adoptés l'ont tous été après qu'ils eurent six mois, et ont tous des besoins spéciaux, y compris notre plus jeune fille, que nous avons adoptée il y deux ans à l'âge de dix ans. C'est une charmante enfant qui est affectée de paralysie cérébrale quadrispastique.

Je vais maintenant vous donner les grandes lignes du problème à nos yeux. Le gouvernement aurait dû présenter une meilleure défense dans la cause Schacter. Il aurait dû faire appel du jugement de la Cour fédérale en invoquant une erreur de fond de la part du juge, et non en affirmant que M. le juge Strayer n'avait pas le droit d'édicter de nouvelles dispositions législatives.

Permettez-moi de vous expliquer ce que nous entendons par cela. L'un des témoins les plus importants du gouvernement était M^{me} Joyce Cohen, professeur et chercheur très estimé et spécialite des questions d'adoption. Elle a fait valoir un point communément accepté, d'après lequel il faut distinguer entre les pères naturels et les pères adoptifs, et ce, pour diverses raisons. Or, les avocats du gouvernement n'ont présenté que des données provenant de l'Ontario, ce qui a donné à la Cour la fausse impression que les statistiques de l'Ontario étaient différentes de celles du reste du Canada. Le gouvernement aurait donc dû produire les statistiques nationales.

Nous estimons qu'il aurait dû présenter davantage de preuves de nature psychologique et sociologique afin d'établir qu'il y avait une différence entre l'accueil réservé aux enfants adoptifs dans les foyers d'adoption et celui des enfants biologiques chez leurs parents. Vingt pour cent des enfants adoptifs ont moins d'un an au moment de l'adoption. Ce qu'il y a d'étonnant, c'est que 80 p. 100 des

Bill C-21

[Text]

of adoption placements are children over the age of one year. Adoption is different and the reception into the home is not comparable.

The government made no mention of the special needs of many of the infants and older children adopted today. Are you aware that many of the babies placed today come from difficult backgrounds including serious mental illness, drug and alcohol addiction, and the increasing possibility of AIDS? Are you also aware that most of the children over the age of six months come from backgrounds of serious trauma, including physical or sexual abuse, emotional and physical deprivation, and neglect?

The government presented such an incomplete and inadequate case that the federal court judge had no choice but to find section 32 inequitable. Adoptive parents should not be punished because the government presented a poor defence.

Ms Atkins: My role is to set the stage for the solution. We think the government can borrow from the federal court decision in a way that is virtually costless and does not punish adoptive parents. Our proposed solution is costless, just, and Charter-proof.

Let me start by explaining the cost. There are 140,000 to 150,000 natural-mother claimants and less than 2,000 adoptive claimants per year through the UI system. Clearly, we must avoid providing equivalent benefits for natural and adoptive parents. In other words, 15 weeks parental benefits instead of the 10 proposed might cost an additional \$150 million if it were extended to all natural parents claiming benefits. So we must define the solution in a way that is not automatically extended to natural parents, but ensures that the inequity is addressed.

Let me explain the Charter-proof part. The solution must avoid any conflict with the Charter of Rights and Freedoms as interpreted by Justice Strayer in this Schacter case. But the Justice's findings in this case may provide an opportunity for adoptive parents. It is true that Justice Strayer concluded there is no justification for a blanket denial of child care benefits to natural parents or the denial of choice between them as to who was to stay home.

Section 32 provided benefits where it is reasonable to stay home. But Justice Strayer concluded that:

[Translation]

enfants adoptifs ont plus d'un an. L'adoption est une circonstance différente et la réception de l'enfant adoptif au foyer n'est pas comparable à l'arrivée d'un enfant issu de ses parents biologiques.

28-9-1989

Le gouvernement n'a nullement mentionné les besoins spéciaux d'un grand nombre de nourrissons et d'enfants plus âgés qu'on adopte aujourd'hui. Savez-vous que bon nombre des bébés adoptés aujourd'hui viennent de milieux difficiles, où l'on observe de graves troubles mentaux, la consommation de drogue et d'alcool et les risques de transmission du sida? Savez-vous que la plupart des enfants âgés de plus de six mois sont issus d'un milieu où ils ont connu des traumatismes graves, y compris des voies de fait ou des abus sexuels, des privations affectives et physiques et l'absence de soins?

Or, la plaidoirie du gouvernement était tellement incomplète et insuffisante que le juge de la Cour fédérale ne pouvait que conclure que l'article 32 n'était pas équitable. Cependant, les parents adoptifs ne devraient pas être punis, simplement parce que le gouvernement s'est mal défendu.

Mme Atkins: C'est moi qui vous présenterai la solution que nous avons conçue. Nous estimons que le gouvernement peut profiter de la décision de la Cour fédérale pour proposer une solution qui ne coûterait rien et ne punirait pas les parents adoptifs. Cette solution est donc gratuite, juste et conforme aux exigences de la Charte des droits.

Parlons d'abord des coûts. Il y a entre 140,000 et 150,000 mères naturelles qui réclament des prestations de maternité, et moins de 2,000 mères adoptives par année qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage. Nous devons manifestement éviter d'accorder des prestations équivalentes aux parents naturels et aux parents adoptifs. Autrement dit, si l'on accordait 15 semaines de prestations parentales plutôt que les 10 proposées dans le projet de loi, cela pourrait coûter 150 millions de dollars de plus au gouvernement si une telle allocation était reconnue à tous les parents naturels qui réclament des prestations. Nous devons donc trouver une solution telle que les parents naturels ne bénéficient pas automatiquement des prestations, et qu'on corrige le manque d'équité des propositions du projet de loi.

Voyons maintenant nos propositions à la lumière de la Charte. Il faut éviter que notre solution soit en conflit avec les dispositions de la Charte des droits et libertés telle qu'elle a été interprétée par le juge Strayer dans la cause Schacter. Toutefois, les conclusions du juge représentent peut-être une occasion pour les parents adoptifs. Il est vrai que selon lui, rien ne justifie un refus total des prestations parentales aux parents naturels ou l'impossibilité faite aux parents de choisir lequel des deux doit rester à la maison.

L'article 32 reconnaissait l'admissibilité aux prestations dans les cas où il est raisonnable de rester à la maison. Le juge Strayer arrivait cependant à la conclusion suivante, et je cite:

if parental benefits were available to natural parents, the reasonable or practical application, section 32, might well be different between adoptive and natural parents in many cases.

Now that Bill C-21 allows 10 weeks of parental benefits for natural parents, there is no blanket denial. But the judge's distinction between adoptive and natural parents provides a basis for our proposed solution.

Ms Umbach: We propose that you add a provision to the parental benefits clause. It should provide an extra 10 weeks or 15 weeks child care leave where children, for example, six months or older, are placed or received in the home for the first time. Require certification from the provincial welfare agency that the child in question has an emotional or physical history such that it is reasonable that the extra weeks be granted, over and above the 10-week parental benefit. This solution would cover close to 80% of adoptive children.

• 1940

Since it would not exclude natural parents, for example, in the case of an infant hospitalized for its first six months of life, it would respect the Charter's interpretation. Yet it would cost very little. Except in very rare cases, only adoptive parents would qualify—fewer than 3,000 cases per year.

Honourable members, adoptive parents and their children should not be punished or put at risk. But if the adoption benefits provision of proposed Bill C-21 stay as they are, we feel this is exactly what will happen.

The child-care provision we have proposed, which would theoretically be available to natural parents as well, is a concrete way to rectify this inadvertent injustice. We do feel that Justice Strayer erred in his decision. Adoptive parenthood is not comparable in many aspects to natural parenthood. Ideally, all adoptive parents would qualify for greater parental benefits, and this is less than a perfect solution.

Ms Atkins: I mentioned at the beginning that my husband and I adopted siblings—that is two children at one point in time—six months ago.

There is a second change the committee may wish to make that would help adoptive parents such as myself. Proposed paragraph 11.3(b) provides 10 weeks maximum to be paid in a benefit period for "one or more children". In other words, you get 10 weeks if you adopt 1 child or 3 children at the same time. It would be more responsive and, again, cost very little if a maximum of 10 weeks was

[Traduction]

Si l'on accorde les prestations parentales aux parents naturels, il se peut que dans bien des cas, pour des raisons pratiques ou autres, on interprète l'article 32 différemment selon qu'il s'agit de parents naturels ou de parents adoptifs.

Étant donné que le projet de loi C-21 accorde 10 semaines de prestations parentales aux parents naturels, il n'y a donc pas de refus total ou automatique. Toutefois, la distinction que fait le juge entre les parents adoptifs et les parents naturels pourrait servir de base à notre solution.

Mme Umbach: Nous proposons que vous ajoutiez une disposition supplémentaire à l'article portant sur les prestations parentales. Elle devrait offrir 10 semaines ou 15 semaines supplémentaires de congé parental, dans le cas où l'enfants adopté a six mois ou moins. Il faudrait aussi que l'organisme provincial de bien-être social délivre un certificat attestant que l'enfant en question a des antécédents tels, par exemple sur la plan émotif ou physique, qu'il est raisonnable d'accorder des semaines supplémentaires de prestations parentales, au-delà de la limite de 10 semaines. Cette solution couvrirait près de 80 p. 100 des enfants adoptifs.

Étant donné qu'elle n'exclurait pas les parents naturels, par exemple, de l'enfant hospitalisé pendant ses six premiers mois, cette solution serait conforme à l'interprétation de la Charte. Et pourtant, un tel régime coûterait très peu. Sauf dans des cas très rares, seuls les parents adoptifs y auraient droit cependant, ce qui ne fait que 3,000 cas par année.

Distingués membres du Comité, les parents adoptifs et leurs enfants ne devraient pas être pénalisés ni leurs chances amoindries. Toutefois, si les dispositions relatives à l'adoption qui figurent dans le projet de loi C-21 demeurent telles quelles, nous estimons que c'est précisément ce qui se passera.

La disposition relative à l'entretien d'enfants que nous avons proposée, et qui, en principe serait aussi accessible aux parents naturels, représente un moyen concret d'empêcher une injustice involontaire. Nous estimons que le juge Strayer s'est trompé. La situation des parents adoptifs est très différente à bien des égards de celle des parents naturels. Dans un monde idéal, tous les parents adoptifs devraient avoir droit à des prestations parentales plus élevées, et ce que nous proposons est donc moins qu'idéal.

Mme Atkins: Au début, j'ai mentionné le fait que mon mari et moi avons adopté un frère et une soeur il y a six mois, c'est-à-dire deux enfants à la fois.

A cet égard, le Comité voudra peut-être apporter une deuxième modification qui aiderait des parents adoptifs comme moi-même. L'alinéa 11(3)b) prévoit qu'on accorde des prestations pendant un maximum de 10 semaines en cas de soins à donner à un ou plusieurs enfants. Autrement dit, on a droit à 10 semaines de prestations, qu'on adopte un enfant ou trois en même

provided for each additional child adopted. Extending this to natural twins or triplets is also not a major cost issue and would therefore make it comparable for natural parents.

Ms Ann Karin (Social Worker, Open Door Society Inc. of the Children's Aid Society of Ottawa—Carleton): I have been involved with more than 300 adoptive families at this point in time and placed over 100 children—probably at least 80 special needs children. So I have had a lot of experience with these kinds of placements.

Mrs. Catterall (Ottawa West): Having raised three children, all of whom arrived singley, and thinking I had my hands full the whole time, my compliments to those of you who are taking on double and many times that burden.

We had a proposal a couple of days ago from an organization called Mothers are Women, and I do not know if you heard their brief or not. I think it partly offers a solution that is certainly within the Charter, within even the flaws in the decision made.

What they in fact proposed—and it is not as a supplement to what you are suggesting, but perhaps a way of implementing it—is that we establish in addition to pregnancy leave, adoptive leave, which would be distinct and separate from parental leave. In other words, an adjustment period was proposed to recognize that while adoption may not involve the physical strain to the mother that natural birth does, it involves other kinds of adjustments for the mother, father, child and the whole family structure. They proposed to keep equal parental benefits between natural and adoptive parents and still recognize the special needs of adoptive parents and families and also the requirements of many adoptive agencies.

I do not find it a very acceptable way to introduce equality by diminishing the rights of one so that the rights of another can be improved. If 15 weeks was an appropriate parental benefit, it is still an appropriate parental benefit, and I doubt very much that the intention of the courts in decreeing equality of benefits was to decrease the benefits. I would appreciate your comments on adoptive leave as a separate kind of provision.

• 1945

Ms Karin: I think that is probably what Justice Strayer intended when he said the practical application could well be different for adoptive parents and natural parents. I would certainly support what they were saying.

Ms Umbach: It is also a provision in most provinces that one parent stay at home for six months when an adopted child is placed in the home. It is a particular

[Translation]

temps. Or il serait préférable, et très peu coûteux d'accorder, un maximum de 10 semaines pour chaque enfant supplémentaire adopté. Il n'en coûterait pas beaucoup plus cher non plus d'accorder la même chose en cas de naissance de jumeaux ou de triplés, où les parents naturels se retrouvent dans une situation comparable.

Mme Ann Karin (travailleuse sociale, Open Door Society Inc. de la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa—Carleton): J'ai travaillé avec plus de 300 familles adoptives jusqu'à ce jour, et ai placé plus d'une centaine d'enfants, dont au moins 80 avaient des besoins spéciaux. J'ai donc une assez grande expérience de ce genre d'adoptions.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Ayant élevé trois enfants moi-même, dont chacun est arrivé un à la fois, et estimant avoir été très occupée pendant tout ce temps-là, je tiens à féliciter ceux et celles qui assument le double de ce fardeau et parfois plus encore.

Il y a quelques jours, une organisation appelée Mother are Women nous a proposé quelque chose. J'ignore si vous avez lu son mémoire ou non. Quoi qu'il en soit, la proposition qu'on nous a soumise est certainement conforme aux dispositions de la Charte, même compte tenu des faiblesses de la décision judiciaire.

Elle ne complète pas vraiment ce que vous proposez vous-même, mais vous offrirait peut-être une façon de le mettre en oeuvre. Il s'agit d'ajouter au congé de maternité, un congé d'adoption, qui serait distinct des congés parentaux. Autrement dit, cela donnerait une période d'adaptation aux parents, reconnaissant que même s'il n'y a pas de fatigue physique pour la mère adoptive, il y a d'autres formes d'adaptation difficiles pour les parents, l'enfant et la famille tout entière. Cette proposition accorderait aussi le même niveau de prestations aux parents tant naturels qu'adoptifs, mais reconnaîtrait les besoins spéciaux des parents adoptifs, de leur famille ainsi que les besoins d'un bon nombre des organismes d'adoption.

À mon avis, il n'est vraiment pas acceptable qu'on essaie de créer l'égalité entre certains groupes en réduisant les droits de l'un d'entre eux. Si on estime que 15 semaines constituent une période acceptable de prestations parentales, il s'agit d'une mesure appropriée dans ce cas, et je doute beaucoup que l'autorité judiciaire cherche à réduire des prestations pour en promouvoir l'égalité. Je voudrais savoir ce que vous pensez de la possibilité d'avoir un congé d'adoption distinct.

Mme Karin: Je pense que c'est justement ce qu'avait à l'esprit le juge Strayer, lorsqu'il a dit que dans les faits, l'application de la loi ne serait pas la même pour les parents adoptifs et pour les parents naturels. J'en conviens tout à fait.

Mme Umbach: Dans la plupart des provinces, on exige qu'un parent reste au foyer pendant six mois, à partir du moment de l'adoption. C'est particulièrement difficile

hardship for single parents, and single parents do not adopt infants. Single parents are adopting the older, harder to place children. It is a difficult time for everybody, but the provincial law requirement is that we stay home for six months.

Mrs. Catterall: That would be a slight modification on your proposal as well, because it would not require any certification as to the difficulty of the child, but would simply recognize that adoption in general is a stressful and an adjustive period for everybody involved. I do not need to tell either of you that, obviously.

Ms Umbach: I have given birth to three children, and I have tried to adopt four children, including picketing Queen's Park, etc., to get my children legally free, and these are quadraspastic children; they are not your cute little babies. You never know when the child is going to arrive or if the child is going to arrive. My husband will attest and I can attest that it is far easier to give birth, and I even gave birth to a child that almost died and so had that stress. The mental stress and the adjustment stress and the shifting of the positions of the other siblings who may or may not be thrilled to have a new brother or sister who comes at age 10 is a lot different from bringing in a new joyful baby.

Mrs. Catterall: I am perhaps less concerned about the financial implications, and I do not think you should tailor your proposal that way, because I think we well know that many women are earning little enough that they are not going to be able to take full advantage of the extended benefits. You know they are there in theory, but for many women and for many families they are not there in reality.

I would like to ask another question that is not addressed in your brief. It arises out of your comments about the kind of children being adopted and the kinds of homes they come from. You might have some comments on this. What we have seen is that these changes to the legislation are going to take most from those families on lowest income who become unemployed. For instance, a family with an income of \$10,000 can expect on average to lose \$1,800 of that income under these provisions. What is your impression of the impact of economic deprivation on families and on the children of families?

Ms Karin: I am not quite clear. Do you mean the adoptive family?

Mrs. Catterall: No. I am not talking specifically about the adoptive families. I am just saying that from the families you are dealing with from which the children who are being adopted are coming, what is your impression as to the effects of the stresses of economic deprivation on those families and on their children?

[Traduction]

pour les parents célibataires, et c'est pour cela qu'ils n'adoptent pas de jeunes enfants. Les parents célibataires adoptent des enfants plus âgés, et plus difficiles à placer. C'est un moment difficile à passer pour tout le monde, mais les lois provinciales exigent que quelqu'un reste à la maison pendant six mois.

Mme Catterall: Il faudrait alors modifier légèrement votre proposition; en effet, il n'y aurait pas besoin d'attester la difficulté de l'enfant en question, mais il faudrait reconnaître que l'adoption constitue un moment de stress et d'ajustement pour toute la famille. Évidemment, je n'ai pas besoin de vous en convaincre.

Mme Umbach: J'ai donné naissance à trois enfants et, pour pouvoir adopter quatre autres enfants, j'ai dû faire du piquetage devant Queen's Park, notamment pour pouvoir libérer juridiquement mes enfants, car il s'agissait d'enfants quadraspastiques, et non pas de beaux petits bébés comme ceux que l'on imagine. Quand on adopte, on ne sait jamais quand l'enfant vous parviendra, ni même s'il vous parviendra un jour. Mon mari et moi pouvons témoigner qu'il est beaucoup plus facile de donner soi-même naissance que d'adopter, même si nous avons failli perdre un enfant à la naissance, ce qui est évidemment source d'angoisse. L'adoption n'a rien à voir avec l'arrivée à la maison d'un nouveau petit bébé, car elle implique un stress mental et de l'ajustement, de même que le déplacement au sein de la famille des autres enfants qui ne sont pas nécessairement enchantés de voir arriver un nouveau frère ou une nouvelle soeur de 10

Mme Catterall: Les conséquences financières m'intéressent peut-être moins, et vous ne devriez pas, d'après moi, libeller votre proposition autour de ce facteur; en effet, nous savons tous que bien des femmes ne gagnent pas suffisamment pour pouvoir profiter pleinement des prestations complémentaires. Elles le pourraient en théorie, mais ce n'est certaiement pas le cas en réalité pour bien des femmes ni pour bien des familles.

Je voudrais vous poser une autre question que n'aborde pas votre mémoire. Vous avez parlé du type d'enfants qui étaient adoptés et du genre de foyers dont ils étaient issus. Vous voudrez peut-être nous en parler plus longuement. Nous avons constaté que ce projet de loi lésera le plus les familles à faible revenu qui perdraient leur emploi. Par exemple, une famille dont le revenu atteint 10,000\$ peut s'attendre à perdre en moyenne 1,800\$ de ce revenu, par application de ces dispositions. Que pensez-vous des privations économiques qu'auront à subir ces familles et leurs enfants?

Mme Karin: Je n'ai pas bien compris. Vous parlez des familles adoptives?

Mme Catterall: Non, pas précisément des familles adoptives. Mais puisque vous avez dit un mot sur les familles d'où étaient issus les enfants qui sont placés en adoption, que pensez-vous du stress qu'entraîneront les privations économiques que le projet de loi imposera à ces familles et à leurs enfants?

Bill C-21

[Text]

Ms Karin: Obviously it is going to increase all kinds of problems. Many studies show that it increases the probability of child abuse, and I think anybody who has parented would be well aware that the chances of child abuse are going to be much higher if you are under the stress of having no money. It also would increase the chance that you are not going to be able to continue to care for your children.

Mrs. Catterall: What is the effect in the long term on children raised in poverty—the limiting of their opportunities and so on?

Ms Atkins: I will put on my other hat here. Having worked in the area of social welfare for many years, I think that children who are poor grow up thinking they are losers, and they are, because everything in their environment tells them that they are losers. The sooner they can get out of an environment that reminds them of this, the better. So the sooner they can drop out of school and get away from that social pressure, the more likely they are to do that, and then the attendant kind of activities that they fall into. You can write a person's life script to some large degree based on what their home opportunities are all about. In our society poverty is a major factor in who ends up in jail, who ends up on the street and in drugs and so forth.

• 1950

It is funny to be an adoptive parent and also recognize that if we had a better system there probably would not be as many children available to be adopted. I still believe we should have a better system, even though in a peculiar way I have benefited from the disadvantage of some other people. I really feel strongly that there is no way adoptive parents ever think that every parent should not have the maximum opportunity to raise their kids, to give them enough food to eat, enough clothes to wear and a place to do their homework and a decent roof to live under.

Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Thank you for helping me understand a little bit better. I think your last comments almost go beyond questioning or description. Mrs. Catterall has asked quite a few of the questions I had in mind as well. I must confess I have not had time to discuss the issue you raise and it has not come up a lot. But for society it is obviously an extremely important issue. I gather that some of the children you adopt would simply not be adopted at all if it were not for your particular concerns.

Ms Umbach: Right.

Mr. Fisher: I know someone else who does that as well.

[Translation]

Mme Karin: Je pense que cela ne fera qu'exacerber toutes sortes de problèmes. De nombreuses études démontrent que les privations augmentent la probabilité des mauvais traitements infligés aux enfants, et quiconque a des enfants sait bien que les possibilités que l'on maltraite les enfants augmentent si l'on subit le stress du manque d'argent. Ces privations accroissent aussi les probabilités que vous ne puissiez continuer à prendre soin de vos enfants.

Mme Catterall: Quels sont les effets à long terme pour les enfants qui sont élevés dans la pauvreté, et je parle des perspectives d'avenir qui leur sont refusées?

Mme Atkins: Laissez-moi changer de fonction ici, puisque j'ai travaillé de nombreuses années dans le domaine du bien-être social. Je sais que les enfants pauvres grandissent avec la conviction qu'ils sont des perdants, ce qu'ils sont aussi en réalité, puisque tout dans leur milieu les en convainc. Plus vite ils peuvent sortir de ce milieu, mieux ce sera. Autrement dit, plus vite ils peuvent quitter l'école et s'éloigner de toute cette pression sociale, plus ils choisiront de le faire, et plus ils occuperont des emplois de service. On pourrait écrire le scénario de la vie de ces gens, sans trop se tromper, à partir de ce qu'ils ont vécu à la maison. Dans notre société, c'est souvent parce que l'on est pauvre que l'on finit en prison, dans la rue, et drogué.

C'est assez curieux d'être à la fois parent adoptif, d'une part, et conscient, d'autre part, du fait que si notre régime social était meilleur, il n'y aurait sans doute pas autant d'enfants à adopter. Même si, personnellement, j'ai pu profiter du malheur de certaines fammilles, je crois néanmoins fermement à la nécessité d'améliorer notre réseau social. Même les parents adoptifs croient fermement que tous les parents devraient avoir la possibilité d'élever leurs propres enfants, de les nourrir convenablement, de les vêtir convenablement, de leur offrir une place à la maison pour faire leurs devoirs et un toit pour dormir.

M. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Je vous remercie, car vous m'avez permis de comprendre un peu mieux votre situation. Il n'est nullement nécessaire de remettre en question vos dernières observations. D'ailleurs, M^{me} Catterall a posé les questions qui m'intéressaient, moi aussi. J'avoue ne pas avoir eu grand temps pour réfléchir au problème que vous soulevez, et il n'est pas venu sur le tapis très souvent non plus. Mais cette question est extrêmement importante pour l'ensemble de la société. J'imagine que certains des enfants que vous avez adoptés seraient tout simplement impossibles à placer, n'eût été les personnes comme vous qui vous intéressez particulièrement à eux.

Mme Umbach: En effet.

M. Fisher: Je connais moi aussi quelqu'un qui a fait la même chose.

Ms Umbach: Our concern is the 8,000 children in Ontario alone who are still waiting. Where are we going to find families for these children? We are talking about our future. We have 8,000 children in Ontario alone in the foster care system. Not all of them will be released for adoption, of course, but still we have to care for the children who do not have their own permanent families. We can find families—maybe not 8,000; we do not need that many—but we have to have the support. As a parent of biological and adoptive children, I do not think I should be treated differently under the law, and under these proposals I feel I am very discriminated against. My adoptive children get the message that they are second class.

Mr. Fisher: I am not so sure. I simply have not had time to discuss this with, say, the chairman of our women's caucus or something like that. I simply have not.

Ms Umbach: We will meet with you at any time.

Mr. Fisher: I cannot respond in as intelligent a way as I would like to be able to, although I am not so sure the total solution is one we have to put in the context of unemployment insurance or the equality of adoptive parents and natural parents. A good suggestion may very well be that it should be 15 weeks in both cases or only 10. It seems to me the real solution lies in something beyond that, which is obviously a special case, I do believe, but not related to the unemployment insurance. I do not think the discrimination should be there, but I suggest that if it is 15 weeks or 10 weeks, and if you have the other supports you ought to have, it may not be as important, and I do not think it should be viewed as some kind of conflict between adoptive and natural parents. It seems to me that is the direction in which the solution really lies.

Ms Karin: In the way the new law is written, however, there is discrimination.

Mr. Fisher: Yes, there is in relation to what was previously available.

Ms Karin: Right, and I think most adoptive parents feel quite discriminated against by the new law and that their opportunity to take leave when they bring a child home is going to be significantly reduced.

Ms Umbach: I recently attended an international adoptive conference in California at which 60 Canadians from all across Canada met. They were presented with our brief and asked to contact all the members of the committee. Also, it was presented in front of over 600 delegates because the Americans were lobbying for post-adoption support. They were told about the amendments at that time and they were all appalled that we would have 15 weeks and then have them reduced to 10. It seemed ludicrous to us.

[Traduction]

Mme Umbach: Nous nous inquiétons des 8,000 enfants qui ne sont toujours pas placés, et je ne parle que de l'Ontario. Où allons-nous trouver des familles pour ces enfants? Après tout, ils sont notre avenir. Ne serait-ce qu'en Ontario, nous avons 8,000 enfants en foyer nourricier. Ils ne seront pas tous donnés en adoption, c'est évident, mais ils nous faut quand même continuer à subvenir aux besoins de ceux qui n'ont pas de famille permanente. Il est possible de trouver des famillespeut-être pas 8,000, car il n'en faut pas autant-mais pour cela, il faut aussi mettre sur pied le réseau de soutien voulu. Je suis mère biologique et mère adoptive, et je ne voudrais pas que la loi me traite différemment; or, j'estime que ces propositions sont discriminatoires à mon égard. Mes enfants adoptifs pourraient comprendre qu'ils sont des enfants de seconde zone.

M. Fisher: Je n'en suis pas si sûr. Je n'ai pas eu le temps d'en discuter avec la présidente de notre caucus féminin, par exemple.

Mme Umbach: Nous sommes disposées à vous rencontrer à votre convenance.

M. Fisher: Je ne puis répondre de façon aussi intelligente que je le voudrais, et je ne suis pas convaincu que la solution doit s'inscrire dans le cadre de l'assurancechômage ou de l'égalité entre parents adoptifs et parents naturels. Peut être faut-il suggérer qu'on ait droit à 15 semaines dans les deux cas, ou 10 seulement dans les deux cas. Il me semble que la véritable solution dépasse ce cadre restreint, qui vous touche évidemment de très près, mais qui n'a rien à voir avec l'assurance-chômage, j'en suis convaincu. Il ne devrait évidemment pas y avoir de discrimination, mais que vous ayez droit à 15 semaines ou à 10 semaines seulement, si le réseau de soutien existe pour vous aider, le nombre de semaines n'a peut-être plus autant la même importance, et il ne devrait pas être source de conflit entre parents adoptifs et parents naturels. Il me semble que c'est ce type de solution qu'il faudrait viser.

Mme Karin: Mais le projet de loi, dans son libellé, est discriminatoire.

M. Fisher: D'accord, par rapport à ce qui existait auparavant.

Mme Karin: En effet, et je crois que la plupart des parents adoptifs ressentent cette discrimination à leur égard de la part du projet de loi, et sont convaincus que la possibilité pour eux d'adopter un enfant et de prendre congé en sera grandement réduite.

Mme Umbach: J'ai récemment assisté à une conférence internationale sur l'adoption qui se tenait en Californie et à laquelle assistaient 60 Canadiens de toutes les régions. Nous avons présenté notre mémoire à ces personnes, et nous leur avons demandé de communiquer avec tous les membres de leur comité. Nous avons également présenté notre mémoire aux 600 délégués et plus, parce que les Américains faisaient des pressions pour obtenir des services d'aide après l'adoption. Nous leur avons parlé des modifications proposées à la loi, et ils ont été scandalisés

• 1955

We have a large number, thousands, of adoptive parents. We realize in the whole picture we are small potatoes, if you only have 2,000 or 3,000 as opposed to 150,000 applying for parental leave. But we feel we are very important, we are very vital, and as part of the national council we are here representing families from right across Canada. I hope they have all written you.

Mr. Fisher: They have.

Ms Umbach: Good.

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): Thank you very much, ladies, for being here with us tonight.

I have listened to your concerns, the distinction between the adoptive parent and the maternal parent, but really, the Schacter case has been before us. I do not think we can bring up a court battle again. The decision has been reached, really. I know it was 15 weeks before, but we have added the sickness benefit, which adds another 15.

Ms Umbach: But not to us.

Mrs. Anderson: Well, you still have that time. It still is there, totalling, in your case, 25 weeks. But with the maternal it is—

Ms Umbach: Only if I am sick. But how would I be sick if somebody places a 10-year-old child with me?

Mrs. Anderson: I know. But you still have that in addition, It is a flexible. . .

Ms Umbach: I cannot be sick, or they would not give me the child.

Mrs. Anderson: No, they have given you that extra time allowed for sickness, and certainly for the maternal "mom" it is the same. She has the 15 weeks plus the 15 weeks of sickness every year. So there is a flexibility there. If there is a need, it can be used.

The Labour Force Development Strategy, which we have proposed to spend an additional \$450 million on improvements to these parental benefits, is something in this new Bill C-21. Is this not a fair sum to be spent, especially given that many areas of government are facing cut-backs?

Ms Umbach: I think what we are arguing is, first of all, that Justice Strayer said the practical application could well be different. So I think we are arguing that within what Justice Strayer said in the Schacter case you could

[Translation]

de voir qu'on se proposait de réduire la durée de congé à 10 semaines. Cela nous a semblé ridicule.

Le Canada compte des milliers de parents adoptifs. Evidemment, c'est de la petite bière, puisque nous ne sommes que 2,000 à 3,000 parents adoptifs, par rapport aux 150,000 Canadiens qui demandent un congé parental. Mais nous sommes conscients de notre importance et nous jouons un rôle vital, puisque nous représentons des familles de toutes les régions au sein de notre conseil national. J'espère d'ailleurs que ces familles vous ont écrit.

M. Fisher: Elles l'ont fait.

Mme Umbach: Bien.

Mme Anderson (Simcoe Centre): Mesdames, je suis très heureuse que vous soyez ici ce soir.

J'ai bien écouté vos doléances au sujet de la distinction que fait le projet de loi entre parents adoptifs et parents biologiques, mais je vous ferai remarquer que l'affaire Schacter est une affaire classée, et qu'il est inutile de rouvrir une nouvelle bataille juridique. Le jugement a été rendu. Je sais que vous aviez droit à 15 semaines auparavant, mais ce qui est nouveau, c'est que vous avez également droit au congé de maladie, ce qui vous donne 15 autres semaines.

Mme Umbach: Pas à nous.

Mme Anderson: Mais vous avez le droit de vous en prévaloir. Dans votre cas, cela vous donnerait un total de 25 semaines. Mais dans le cas des congés de maternité. . .

Mme Umbach: Seulement si je suis malade. Mais comment pourrais-je me permettre d'être malade si je prends en adoption un enfant de 10 ans?

Mme Anderson: Je sais, mais vous y avez quand même droit. C'est assez souple. . .

Mme Umbach: Je ne peux me permettre d'être malade, sans quoi on ne m'enverrait pas l'enfant.

Mme Anderson: Mais on vous permet de vous prévaloir de ce temps supplémentaire que constitue le congé de maladie, tout comme on l'a fait pour la mère biologique. Elle a droit à 15 semaines de congé de maternité plus 15 semaines de maladie tous les ans. C'est quand même assez souple. Autrement dit, si vous en avez besoin, profitez-en.

La Stratégie de mise en oeuvre de la main-d'oeuvre canadienne, qui propose de dépenser 450 millions de dollars de plus pour élargir les prestations aux parents, est un élément nouveau du projet de loi C-21. Ne trouvezvous pas cela assez généreux de la part du gouvernement, surtout lorsqu'il doit faire face à des compressions dans bien des domaines?

Mme Umbach: Nous affirmons, comme l'a dit le juge Strayer, que dans les faits, l'application de la loi pourrait donner des résultats tout autres que ceux prévus. Nous affirmons donc qu'en vous prévalant de la décision du

use that and would not have to get into another court case. We are also arguing that we do not think it would be very expensive to extend an extra 5 to 10 weeks to adoptive parents, because you have only 2,000 of them a year. So we are not talking about a lot of money.

Mrs. Anderson: Well, I think when you start adding it up you will find it is pretty high.

Ms Umbach: Not like 150,000 to 200,000 natural-parent claimants.

Mrs. Anderson: I would not want to quote the exact figure, but I certainly know it is a pretty high one. I had the quote the other day, and I have just forgotten what it is.

Mr. Worthy (Cariboo-Chilcotin): Do you know the number?

Ms Umbach: The number I have been quoted is 150,000 to 200,000 natural mothers, and less than 2,000 adoptive mothers claim each year. So it is a very small number of adoptive mothers to extend the benefits to.

Mrs. Anderson: Well, I will check that, but I think it is a pretty high figure.

Ms Atkins: It looks like about a third of a million dollars a year.

Mrs. Anderson: I will check that out.

Ms Karin: Please do.

Mrs. Anderson: That is for an extra week... an extra two weeks.

Ms Karin: No, we are talking about an extra five weeks for adoptive parents.

Mrs. Anderson: You mentioned requiring certification from the provincial welfare agency. Again, you see, this is something that is out of our realm. It may be something the provincial government—

Ms Karin: You do it now. Any time an adoptive parent adopts, I have to sign for him.

Mrs. Anderson: Correct. But I think the provincials are looking at something right now. I read about it in the papers. It is something that is in their domain, and it may add something to what you are requesting. But I do not know what they are doing.

I really do not have too much to say, other than about the flexibility of the program. Are you aware the government at the end of the Schacter case really did not have to have adoption in it? It could have been all just for the maternal. Do you not feel the package of 10 weeks of the parental benefits with the enhanced flexibility is a reasonable compromise?

[Traduction]

juge Strayer dans l'affaire Schacter, vous pourriez apporter des modifications sans pour autant vous lancer dans une nouvelle contestation judiciaire. En outre, nous affirmons que d'accorder cinq semaines de plus aux parents adoptifs, cela ne vous coûterait pas très cher, puisque nous ne sommes que 2,000 par année à présenter des demandes. Cela ne représente pas beaucoup d'argent.

Mme Anderson: Oui, mais si vous ajoutez votre demande à toutes les autres, ça finit par faire beaucoup d'argent.

Mme Umbach: Pas autant ce que vous coûtent les 150,000 à 200,000 prestataires que sont les parents naturels.

Mme Anderson: Je ne suis pas en mesure de vous donner le chiffre exact de ce que cela représente comme coût supplémentaire, mais je sais que c'est assez élevé. On m'a donné le chiffre l'autre jour, mais je l'ai oublié.

M. Worthy (Cariboo—Chilcotin): Savez-vous ce que cela représente comme coût?

Mme Umbach: Je sais que l'on compte de 150,000 à 200,000 mères naturelles prestataires par année, contre moins de 2,000 mère adoptives. Cela représente donc des coûts supplémentaires assez faibles, si vous décidiez d'appliquer les mêmes prestations aux mères adoptives.

Mme Anderson: Laissez-moi vérifier, mais il me semble que le chiffre est assez élevé.

Mme Atkins: Je pense que cela correspond à environ 300,000\$ par année.

Mme Anderson: Je vais vérifier.

Mme Karin: Certainement.

Mme Anderson: Pour une ou deux semaines de plus?

Mme Karin: Non, nous voulons que les parents adoptifs aient droit à cinq semaines de plus.

Mme Anderson: Vous avez parlé d'une attestation que devaient fournir les services sociaux d'assistance sociale. Cela aussi, c'est un domaine qui n'est pas de notre compétence. Peut-être que le gouvernement provincial. . .

Mme Karin: Pourtant, cela existe déjà: chaque fois qu'un parent adoptif adopte un enfant, je dois signer.

Mme Anderson: En effet. Mais je pense que les provinces sont en train d'envisager autre chose, car je l'ai lu dans les journaux. Puisque cela relève de leur compétence, vous pourriez peut-être vous adresser à elles pour obtenir ce que voulez. Mais je ne sais pas ce qu'envisagent les provinces.

Je n'ai pas grand-chose à dire, si ce n'est pour vous parler de la souplesse du programme. Savez-vous qu'à l'issue de l'affaire Schacter, le gouvernement n'était pas obligé d'inclure l'adoption au projet de loi? Il aurait pu n'inclure que les prestations de maternité. Ne trouvez-vous pas que de vous offrir dix semaines de congé parental et une plus grande souplesse dans leur application constitue un compromis raisonnable?

Bill C-21

[Text]

Ms Karin: No, we do not.

Ms Atkins: We are trying to give the feedback this evening that... and you have asked a really important question. I appreciate your asking it so directly. The direct answer is no, we do not feel it is reasonable. We feel disadvantaged.

2000

Mrs. Anderson: We feel we have given it more flexibility. This has certainly been satisfactory to many that we have talked with.

Mr. Worthy: We have had many people in the last four weeks who have suggested very strongly that the parental portions should not be in the UI area at all. They should be someplace else. Have you any ideas about how it could be addressed in a manner you would consider more fair?

Ms Atkins: Are you talking about a different pot of money or a different piece of legislation?

Mr. Worthy: Yes. People are arguing that some of the so-called social programs should not be coming out of the UI fund.

Ms Umbach: You are saying it should be provincial.

Mr. Pronovost (Saint-Maurice): Welfare is mostly provincial

Ms Umbach: I do not think adoptive parents would want to be considered welfare recipients.

Ms Atkins: I am a worker who had to take off a lot of time in order to get our children integrated into our family. We have been at it seven months. I as not available for work during that time. I have paid UI benefits for 17 years of my life, and I was not available to work on account of the very same thing that happens when you give birth to a child. The event is the same: the arrival of a child in your home. You are still not available for work.

The Chairman: Thank you very much, ladies. The next witnesses are the Seafarers' International Union of Canada.

Mr. Andrew Boyle (Secretary-Treasurer of the Seafarers' International Union of Canada): It is probably beneficial to everyone here to try to understand the problems the industry is facing. That way you will further understand our disagreement with some of the proposed changes. At a time when Canada lacks a maritime policy and at a time when government continues to subsidize the western movement of grain through the WGTA, at a time when the crops are suffering the greenhouse effect out west and we are never sure just how much tonnage is going to be moved, which further stretches the curves in our annual boom, bust cycles, at a time when the current

[Translation]

Mme Karin: Non.

Mme Atkins: Nous essayons ce soir de vous transmettre ce que... votre question est très importante, et je suis contente que vous nous l'ayez posée si directement. Mais nous devons répondre par la négative: non, nous ne jugeons pas les propositions raisonnables, car nous nous estimons lésées.

Mme Anderson: Mais nous, nous avons l'impression d'être plus souples. En tout cas, cela semblait satisfaire bon nombre des groupes qui sont venus témoigner.

M. Worthy: Au cours des quatre dernière semaines, beaucoup de témoins ont déclaré que les dispositions régissant les congés parentaux ne devraient pas être incluses à l'assurance-chômage, mais qu'ils devraient s'inscrire dans un autre régime. Quelles sont vos idées à ce sujet? Que considéreriez-vous comme juste?

Mme Atkins: Suggérez-vous de prélever les fonds dans une autre poche ou de les faire régir par une autre loi?

M. Worthy: C'est cela. D'aucuns affirment que les prestations versées au titre de programmes dits sociaux ne devraient pas être prélevés à même le fonds d'assurance-chômage.

Mme Umbach: Êtes-vous en train de me dire que cela devrait être régi par la province?

M. Pronovost (Saint-Maurice): La plupart des programmes sociaux sont provinciaux.

M. Umbach: Les parents adoptifs n'aimeraient pas, je crois, être considérés comme des prestataires d'aide sociale.

Mme Atkins: J'ai dû prendre congé de mon travail pendant un long moment afin d'intégrer nos enfants dans notre famille. Cela fait donc sept mois que je n'ai pas pu travailler. Cela fait 17 ans que je verse des primes d'assurance-chômage, et je n'ai pas été en mesure de travailler pour les mêmes raisons que celles qu'invoquent les femmes qui donnent naissance à un enfant. L'événement est le même: c'est l'arrivée d'un nouvel enfant dans votre foyer. Cela vous empêche de travailler.

Le président: Merci beaucoup, mesdames. Nous accueillons maintenant le Syndicat international des marins canadiens.

M. Andrew Boyle (secrétaire-trésorier du Syndicat international des marins canadiens): Je suis sûr qu'il vous sera tous profitable de comprendre les problèmes que doit affronter notre profession. Ainsi, vous comprendrez mieux pourquoi nous sommes en désaccord avec certaines des modifications proposées. Étant donné l'inexistence d'une politique maritime au Canada, que le gouvernement persiste à subventionner le transport des céréales en provenance de l'Ouest par le biais de la Loi sur le transport des grains de l'Ouest, que les récoltes de l'Ouest subissent l'effet de serre rendant ainsi incertain le tonnage à transporter et exacerbant d'autant plus notre

tax regime encourages Canadian ship owners to move off shore and take jobs out of Canada, as a union and responsible partner in the Canadian maritime industry, we must uphold our part of the partnership by maintaining a qualified work force to man Canadian merchant ships; ergo problems with the legislation, or the proposed changes.

• 2005

In the course of the last 10 years, as the industry has been suffering, employment in the industry has become really hard-hit at times. Thousands of jobs have been moved offshore. The unions and companies have together over the course of the last four years attempted to deal with the problem of employment within the industry. One of the ways we dealt with it was in creating a jobsharing program.

Again I go back to the boom-bust cycle of the shipping industry. You have big crops to move in the fall; you have the spring pickup, but then you over the summer a four or five month period of high unemployment. To maintain this qualified professional work force, it was necessary to create employment within the industry by forcing jobsharing on the membership and people working on ships.

That possibly leads me into the concern we have with respect to including the definition of "employment" in the regulations and how it becomes a political football. The definition as it now stands within the act itself basically accepts the idea that people who suffer an interruption in earnings are entitled to unemployment insurance. The drafters of the proposed changes obviously do not understand our industry at all, which is not unique, because they have taken away something that has created employment within the industry to maintain that work force. Thia will further complicate the problem by having us lose more people, and the unemployment rate within the industry will go up again.

We created four jobs for every three jobs that existed on board a ship by forcing people off the ship after they had worked three months. This is something we did not do without thinking about it and thinking it through. The regulations and latitude within the regulations was such that it opened it up to that interpretation so that our people were receiving their unemployment insurance on their time off the vessel for the period that their earnings were interrupted. The proposed legislation and the current policy within the administration of the act will deny our people their benefits. It is for this reason we do not agree with the proposed changes that have been specifically drafted for the marine industry.

It is unique to say that this person will not be getting paid when the proposal says "and receives remuneration [Traduction]

cycle annuel d'expansions et de faillites, que le régime fiscal actuel encourage les armateurs canadiens à s'éloigner et à emporter avec eux en haute mer les emplois occupés par des Canadiens, notre syndicat, partenaire solidaire de l'industrie maritime du Canada, doit assumer cette association en continuant à offrir une main-d'oeuvre qualifiée aux navires marchands canadiens. De ce fait découlent nos difficultés à accepter les modifications proposées dans le projet de loi.

Au cours des dix dernières années, notre industrie a souffert et nos emplois ont été particulièrement touchés à diverses reprises. Des milliers d'emplois ont été déplacés en haute mer. Syndicats et entreprises ont conjointement, au cours des quatre dernières années, tenté de faire face aux difficultés d'emploi qui sévissaient dans notre industrie, en créant notamment un programme d'emplois partagés.

Laissez-moi vous parler encore des cycles d'expansions et de faillites que connaît l'industrie de la navigation. À l'automne, il faut transporter d'abondantes récoltes; au printemps, il y a une certaine reprise des activités, suivie de quatre ou cinq mois de grand chômage à l'été. Afin de pouvoir continuer à offrir une main-d'oeuvre professionnelle qualifiée, il nous a été nécessaire de créer de l'emploi dans notre industrie en imposant le partage d'emplois à nos membres, c'est-à-dire à ceux qui travaillent à bord des navires.

J'en viens donc à l'inquiétude que nous cause l'inclusion de la définition du terme «emploi» dans les règlements, puisque c'est devenu un ballon politique. Aux termes de la définition actuelle dans la loi, celui qui subit une interruption de salaire a droit à l'assurance-chômage. Il est évident que ceux qui ont rédigé les propositions de modification ne comprennent rien à notre industrie, ce qui n'est pas nouveau, puisqu'ils nous enlèvent justement ce qui nous a permis de créer de l'emploi dans notre industrie, dans le but de maintenir constante notre maind'oeuvre. Les modifications exacerberont le problème en nous faisant perdre encore plus de gens, ce qui fera grimper à nouveau le taux de chômage dans notre industrie.

En forçant nos marins à quitter le navire après trois mois de travail, nous avons réussi à créer quatre emplois pour tous les trois emplois qui existaient déjà. Nous avons agi ainsi après mûres réflexions. Les règlements pouvaient être interprétés de façon assez souple, de sorte que nos gens pouvaient recevoir des prestations d'assurance-chômage pendant l'interruption de leur salaire, c'est-à-dire pendant qu'ils ne travaillaient pas à bord de leur navire. Or, le projet de loi et la façon dont on administre actuellement la loi nous priverons de ce privilège. Voilà pourquoi nous nous opposons aux modifications qui visent spécifiquement l'industrie maritime.

Comment affirmer que nos gens ne seront pas payés, alors que le projet d'article dit que «il reçoit,

that was set aside during a period of work regardless when it was paid". It is not like vacation pay or something. This person ceases to be employed by the company and is getting unemployment insurance benefits. Now it has changed. Instead of having this person maintain his or her own dignity and make a living throughout the basic part of the year, you are going to force three people to continue working and one person will be forced out of the job which is now being shared with three others.

This has been beneficial to our industry. We have maintained a highly qualified professional level of sailors. Once you restrict the employment opportunities, we will lose members and so will any other union in the maritime field. As a result of losing members we will probably be ineffective in the near future in manning a lot of the ships if people do not see an employment future for themselves in the industry.

• 2010

They tie this in with proposed subsection 10.(4) by trying to conceive of this "lay-days" idea wherein a person works in excess of normal hours. The industry is not normal. The lay-day system itself was conceived in British Columbia. In British Columbia, it was based on the fact that it was a regional operation close to transportation of crews getting on and off. There were no ancilliary expenses incurred by the owner in trying to transport his crews all the time. It was basically a back-and-forth ferry type of operation. In shipping, if all of a sudden after three months you are forced to get off the ship and you do not have the extra funds coming in, you might be liable to a very massive transportation expense.

They also guaranteed under the lay-day system on the west coast a 12-hour work day. There is no such guarantee of a 12-hour work day on the Great Lakes or deep sea. It is the same in the oil industry. They are guaranteed on an oil rig a 12-hour day. They can develop this lay-day system and bank money.

In the majority of cases in Canada, shipping does not guarantee an employee 12 hours of work a day to accumulate this money. Sailors have relied, similar to fishermen and other people, that on their time off they were collecting benefits in a job-sharing program.

It is interesting to note that when we approached the government and asked to be recognized as an official jobsharing program—job sharing exists only if you work a five-day week. Then you can alternate maybe a Friday during the week. You work Monday to Thursday and then

[Translation]

indépendamment du moment du versement, la partie de sa rétribution qui a été mise de côté». Ce n'est pas comme s'il recevait une allocation de vacances, par exemple. Nos gens cessent d'être employés par la compagnie maritime et reçoivent des prestations d'assurance-chômage. Or, le projet de loi change tout cela. Au lieu de laisser à nos marins leur dignité et de leur permettre de gagner leur vie pendant la majeure partie de l'année, vous allez maintenant obliger trois personnes à continuer à travailler et congédier la quatrième personne qui partageait l'emploi avec les trois autres.

Cet arrangement était pourtant bénéfique à notre industrie. Il nous a permis de maintenir la très grande qualité professionnelle de nos marins. À partir du moment où vous limitez nos possibilités d'emploi, nous perdons des gens, tout comme les autres syndicats maritimes. Par conséquent, dans un avenir rapproché, nous ne serons sans doute plus en mesure de trouver suffisamment de marins à envoyer à bord des navires, si notre industrie ne peut plus leur offrir de perspectives de carrière.

On essaie de nous convaincre de la validité de l'argument en proposant le paragrahe 10.(4), qui prévoit des jours d'estarie pour ceux qui travaillent plus que la normale. Or, notre industrie n'a rien de normal. Le régime des jours d'estarie nous vient de la Colombie-Britannique, où les activités régionales étaient proches des lieux de transport pour les équipages qui embarquaient ou débarquaient. Le propriétaire n'avait pas à courir de dépenses auxiliaires pour transporter ces équipages. Ce n'était que des allées et venues, un genre de navette. Dans la navigation, si vous êtes obligé tout d'un coup, après trois mois, de quitter le navire, sans espoir de recevoir un cela peut vous salaire supplémentaire, extrêmement cher en frais de transport.

Sur la côte ouest, on garantissait aussi à ceux qui avaient opté pour le régime des jours d'estarie une journée de travail de 12 heures. Or, on ne peut jamais garantir à nos marins à nous qui travaillent sur les Grand Lacs ou en haute mer des journées de 12 heures. Dans l'industrie pétrolière, on peut garantir aux travailleurs des tours de forage des journées de 12 heures de travail, ce qui leur permet de mettre de l'argent de côté et d'avoir acccès au régime des jours d'estarie.

La plupart du temps, les entreprises de navigation ne peuvent garantir à leurs employés 12 heures de travail par jour, ce qui leur permettraient d'accumuler de l'argent. Les marins, tout comme les pêcheurs et d'autres groupes de travailleurs, ont toujours compté sur la possibilité de recevoir, même s'ils n'étaient pas au travail, des prestations au titre d'un programme de partage d'emploi.

Fait intéressant à observer: lorsque nous l'avont pressenti afin d'être reconnu officiellement comme ur programme de partage d'emploi, le gouvernement nous a fait remarquer que le partage d'emploi n'était possible que si l'on travaillait cinq jours par semaine, pour que l'or

the commission picks up the Friday pay cheque. We cannot change crews on a ship every Friday. It makes it almost an impossibility for us to operate within the structure of how the act is written now. This is why we are suggesting that these specific sections, which have been written taking into account the marine industry, be really seriously looked at and reviewed to maintain the work force.

If estimates show the amount of grain to be moved into the 1990s and into the year 2000 is on the upswing, there will be more ships working and the need for qualified people must be maintained. To go through this interim period right now and face the fact of losing a lot of the members because of the lack of employment opportunities... because there is no policy on a deep-sea fleet or a maritime policy for Canada. We are waiting for the government to act in several other areas. Instead of finding legislation being drafted to facilitate the establishment of a merchant marine for Canada, we are finding the individual employees being hit and forced out of the industry to seek employment in other areas.

With respect to the issue of training—and maybe we are quite different from a lot of other groups—it is our basic opinion that the employer should be responsible for the majority of costs involved in training. In specific cases as the maritime industry, where the government decides to accept international standards such as the standards of training and certification for watchkeepers, there is a massive amount of training that goes with such acceptance. Since the government then becomes partly responsible for setting them up, the government should be also responsible for funding programs to meet the goals it has already agreed to. To have it come out of the unemployment insurance purse as opposed to the general tax base does not seem equitable.

I think there is probably going to be quite a number of questions on to how sailors are employed. Every time I come before one of these committees, many people are not cognizant of the marine industry. We are not longshoremen working on the dock. We are on the ships.

Those two points basically are the ones that are going to kill the industry and the work force within that industry. We are working with other government groups trying to establish policies that will be conducive to making employment opportunities possible. We see no reason why, at this point as we are heading in that direction, every employee in the industry is going to be hard hit and affected in a very negative manner.

[Traduction]

puisse céder sa place le vendredi de la semaine, par exemple. Ainsi, on vous demande de travailler du lundi au jeudi, et la Commission compense ensuite avec la paye du vendredi. Mais dans notre cas, on ne peut alterner les équipages d'un navire tous les vendredis. Autrement dit, il nous est presque impossible de fonctionner dans la structure qu'impose la loi. Voilà pourquoi nous vous exhortons à reconsidérer les articles qui ont été écrits spécifiquement à l'intention de l'industrie maritime, afin qu'il soit possible de maintenir en exercice notre main d'oeuvre.

Si d'après vos prévisions, vous constatez que la quantité de grains à transporter sera à la hausse dans les années 1990 et en l'an 2000, il faudra donc beaucoup plus de navires pour les transporter et, partant, il nous faudra tout autant de marins qualifiés. Pendant la période transitoire qu nous connaissons aujourd'hui, nous risquons de perdre une grande partie de nos membres, faute de possibilité d'emploi et faute d'avoir au Canada une politique maritime applicable notamment aux flottes hauturières. Nous attendons aussi que le gouvernement bouge sur divers autres fronts. Plutôt que de nous donner un projet de loi qui faciliterait la mise sur pied d'une marine marchande au Canada, on frappe durement nos employés et on les oblige à quitter notre industrie pour trouver de l'emploi ailleurs.

Passons maintenant à la formation: notre opinion diffère de celle des aux autres témoins, mais nous estimons que l'employeur devrait absorber la majorité des coûts entrainés par la formation. Dans des cas bien précis, comme celui de l'industrie maritime, lorsque le décide d'accepter des normes gouvernement internationales telles que les normes de formation et d'accréditation pour les chefs de quart, cela implique beaucoup de cours de formation. Puisque c'est le gouvernement décide, en partie, d'accepter les normes, il devrait également se charger du financement des programmes nous permettant de les respecter. Il ne nous semble pas juste de prélever sur le fonds de l'assurancechômage plutôt que sur les recettes fiscales les sommes nécessaires pour y arriver.

Je suppose que vous voudrez poser beaucoup de questions sur la façon dont nous employons les marins. Chaque fois que je comparais, je constate que l'industrie maritime est un mystère pour la plupart des membres de comités. Nous ne sommes pas des débardeurs qui travaillons sur les docks; nous travaillons à bord des navires.

Les deux facteurs que j'ai mentionnés sont ceux qui, foncièrement, ruineront notre industrie et sa main d'oeuvre. De concert avec d'autres représentants du gouvernement, nous tentons d'élaborer des politiques qui permettraient de trouver de nouvelles perspectives d'emploi. Mais pour l'heure, nous ne pouvons envisager que des résultats négatifs et désavantageux pour tous les employés de notre industrie.

2015

Essentially that will conclude an overview of the industry and allow you plenty of time to ask questions.

Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence): Mr. Boyle, thank you very much. May I tell you that your brief is a little bit different from every other one that I have heard so far, and I feel almost a little bit like I am going to be the first sacrificial lamb to your responses rather than the first one to pose any penetrating questions. I say your brief is a little bit different from the others because for one very special occasion we obviously have a situation that is so unique and so different that a lot of the perceptions that have been disseminated in this audience go out the window.

First of all, how many members are in your union?

- Mr. Boyle: There are approximately 5,000 members in the union as it stands today, and that is down approximately from 8,000 several years ago.
- Mr. Volpe: So if the changes were to come in and you were not able to use the flexibility of the unemployment insurance scheme as it now stands, you would be looking at a further 25% reduction.
- Mr. Boyle: There is a good chance it could go that high. Depending on the other policies in government on the reflagging question, where we see more and more Canadian ships being flagged out to other countries. If those loopholes are not plugged up and dealt with, if there is no establishment of a maritime policy for Canada, those numbers could even go much higher than that.
- Mr. Volpe: Then your brief before us this evening is not in and of itself a brief regarding unemployment insurance. It is just an element of a series of proposals that you would like the government to consider in total.
- Mr. Boyle: It is part of a major overall maritime question that currently we are dealing with, and now we are starting to see changes come through government policy that will be affecting us. This is one segment of where it is affecting us specifically.
- Mr. Volpe: You have given us, or at least me, an indication that you are consulting with various departments about policies that impact on your membership. I am getting the impression that perhaps this is one area where you have not been in that kind of consultation, that perhaps the particular amendment under Bill C-21 has taken you a little bit by surprise.
- Mr. Boyle: It has taken me absolutely by surprise. I do not know why it was done or what was the motive behind it, but—
- Mr. Volpe: Let us be generous and suggest that perhaps there was no ill intent and that it might have happened out of ignorance, and I use the word in its positive term.

[Translation]

Voilà qui met fin à l'exposé sur la situation générale dans l'industrie et vous donne suffisament temps pour poser des questions.

M. Volpe (Eglinton—Lawrence): Monsieur Boyle, merci beaucoup de votre exposé. D'entrée de jeu, je vous dirai que votre mémoire me paraît assez différent des autres que nous avons reçus jusqu'à maintenant, j'ai même l'impression que vous interroger est entreprendre quelque chose d'assez hasardeux et que je ne réussirai pas à vous poser des questions très profondes. Votre document me paraît différent des autres du fait du caractère très unique et différent de votre industrie, à tel point que toute perception qu'on a ici d'habitude ne saurait convenir.

D'abord, combien y a-t-il de membres dans votre syndicat?

- M. Boyle: Il y en a quelque 5,000 aujourd'hui, ce qui représente une baisse puisque nous en comptions 8,000 il y a quelques années.
- M. Volpe: En conséquence si vous ne pouvez plus bénéficier de la souplesse actuelle du programme d'assurance-chômage une fois le projet de loi entré en vigueur, vous pouvez entrevoir d'autres réductions d'effectifs de l'ordre de 25 p. 100.
- M. Boyle: Il est fort possible que cela aille jusque là. Cela dépendra aussi d'autres politiques gouvernementales, par exemple par rapport à l'immatriculation; à l'heure actuelle, de plus en plus de navires canadiens sont immatriculés dans des pays étrangers. Si l'on ne colmate pas ces brèches, si l'on n'établit pas de politique maritime globale pour le Canada, nous pourrions perdre encore beaucoup plus de gens:
- M. Volpe: En ce cas, le mémoire que vous nous avez présenté ne porte pas strictement sur l'assurancechômage. Il constitue un volet d'une série de propositions que vous aimeriez voir le gouvernement adopter.
- M. Boyle: Oui, il s'intègre dans une conception d'ensemble de la situation maritime, car le gouvernement commence à adopter des changements qui affecteront notre industrie. Le mémoire porte sur un des contrecoups que nous allons subir.
- M. Volpe: J'ai l'impression que vous avez consulté divers ministères au sujet des politiques qui pourraient avoir des répercussions sur vos membres. J'ai cependant aussi l'impression que vous n'avez peut-être pas effectué de consultations au sujet du projet de loi, et qu'il vous a vraiment pris de court.
- M. Boyle: Tout à fait. J'ignore pourquoi on l'a conçu et ce qui a motivé le gouvernement, mais. . .
- M. Volpe: Soyons bons princes et accordons le bénéfice du doute au gouvernement, qui a peut-être conçu un tel projet par ignorance et sans intentions malveillantes.

It is interesting because you are not necessarily talking about protecting the interests of workers, which is again fairly novel; you are talking about protecting the interests of an entire industry that may be beneficial to Canada as a whole, and to other Canadians in general.

Mr. Boyle: That is correct.

Mr. Volpe: And the crux of all of that is the employees. I am not going to go into detail on the skills of sailors and people in your union. But the question of training—except for that one instance that you did mention—at least in the context of Bill C-21, is not something with which you have any particular interest. You are not interested in the business of taking money away from the unemployed and putting it into training, and this sort of a scenario because, do I understand you correctly, you do have a training system whereby you generate your own employees and you bring them up to a level of expertise that meets certain standards for shipping, including deep-sea shipping as well.

Mr. Boyle: We have our own training fund that accomplishes a great deal of what we need to meet in terms of training, but at the same time, with the introduction of the STCW Convention, there are also partnerships created through CEIC that allow for some of the funding. It is kind of an interesting concept. When the convention was to come into force last year everybody in government suddenly realized that if it came in, all the ships were going to be tied up, so it was put back to 1993.

• 2020

We had unique situations in Newfoundland as well as in other parts of the country. Let us say that a sailor worked on the Great Lakes but, because it is winter and they are frozen, he is laid off. He tried to get into one of the programs in St. John's, but he was told that he had not been unemployed long enough. He told them if he did not get into the program he would be unemployed for a long time.

Mr. Volpe: But you have been doing all this with the acquescence of CEIC and the support thereof?

Mr. Boyle: Yes.

Mr. Fisher: I come from Saskatchewan so I guess I do not have a handle on seafaring.

Mr. Boyle: To give Saskatchewan what it is due, you probably provided some of the best crews in the Merchant Marine and on the corvettes during the Second War, so do not apologize for Saskatchewan sailors.

Mr. Fisher: I had an uncle who was on a minesweeper and he was from Saskatchewan.

[Traduction]

Tout cela est intéressant parce que vous ne parlez pas nécessairement de protéger les intérêts des travailleurs, ce qui est assez nouveau pour nous; vous parlez surtout de protéger les intérêts d'une industrie dans son ensemble, dont l'existence est peut-être avantageuse pour le Canada et les Canadiens.

M. Boyle: C'est exact.

M. Volpe: Or, le noeud dans tout cela, c'est la situation des employés. Je ne veux pas parler de façon très détaillée de la compétence des marins et des membres de notre syndicat. Toutefois la formation que vous avez mentionnée une seule fois, ne semble pas vous intéresser particulièrement, au moins, par rapport au projet de loi C-21. Vous n'aimez pas qu'on retire de l'argent du fonds de l'assurance-chômage pour l'affecter à la formation, car si je vous ai bien compris, vous disposez déjà de votre propre système de formation à l'intention de vos employés et vous relevez leur niveau de compétence pour qu'ils satisfassent à certaines normes du transport maritime, y compris le transport maritime en haute mer.

M. Boyle: Oui, nous disposons de notre propre fonds de formation, qui répond, dans une large mesure, à nos besoins, mais en même temps, grâce à l'entrée en vigueur de l'entente du SCMS avec les centres d'Emploi et d'Immigration du Canada, nous avons droit à certaines sommes de l'assurance-chômage. C'est assez intéressant comme idée. Lorsque l'entente est entrée en vigueur l'année passée, les responsables au gouvernement se sont tout à coup rendu compte que tous les navires seraient immobilisés, donc son application a été remise à 1993.

Nous avons connu des situations uniques à Terre-Neuve ainsi que dans d'autres parties du pays. Lorsqu'un marin travaillant dans la région des Grands Lacs était au chômage en raison de l'hiver, il essayait de participer à l'un des programmes offerts aux gens de Terre-Neuve, mais il se faisait répondre qu'il n'avait pas été au chômage assez longtemps. Il leur répondait alors à son tour que s'il ne pouvait s'inscrire, il serait certainement au chômage pendant très longtemps.

M. Volpe: Mais vous avez fait tout cela avec l'approbation et l'aide de la Commission de l'emploi et d'immigration du Canada?

M. Boyle: Oui.

M. Fisher: Je viens de la Saskatchewan, je ne suis donc pas vraiment au courant de ce qui se passe dans le domaine maritime.

M. Boyle: En toute justice, vous avez probablement fourni certains des meilleurs équipages de la marine marchande et des corvettes pendant la Deuxième Guerre mondiale, ne vous excusez donc pas au nom des marins de la Saskatchewan.

M. Fisher: Un de mes oncles a fait son service sur un dragueur de mine, et il venait de la Saskatchewan.

Do I understand you correctly when you say that the arrangement where men would work for three months and be let go was a special arrangement with the Unemployment Insurance people?

Mr. Boyle: When the contract was signed with the companies there was a part that allowed for this to start happening. Members received their benefits for the first year, year and a half until, quite coincidentally, this legislation started to be drafted—I guess by some bureaucrat somewhere. All of a sudden policies within the UIC started changing. In reality the current policy of unemployment reflects the proposed legislation. They have moved away from the initial act itself and have come up with a concoction of reasoning which is being appealed now right across the country before umpires and lawyers. They jumped ahead of themselves.

Mr. Fisher: Even so, certainly in a situation like yours, where job-sharing certainly is not practical, the—

Mr. Boyle: On a weekly basis.

Mr. Fisher: I would suggest that the former arrangement sounds very much like job-sharing on a practical basis within the industry.

Mr. Boyle: That is correct.

Mr. Fisher: The lay days—we did have it referred to us in British Columbia.

Mr. Boyle: The lay day is different.

Mr. Fisher: It causes a problem, though, with qualifying for benefits under lay days.

Mr. Boyle: I agree with you, but again, in terms of explaining, where do lay—

Mr. Fisher: I understand. Lay days are fine. We will deal with lay days anyway.

Mr. Boyle: We do not have them on-

Mr. Fisher: Was there a time when we had a larger merchant marine?

Mr. Boyle: Well, without sounding facetious, sir, there was a time when our union alone had close to 20-something thousand members. The officers' unions were triple the size.

Mr. Fisher: That is your union, but that does reflect a larger number of ships, technological change nothwithstanding.

Mr. Boyle: Technological change notwithstanding. Even in the last year we have lost about 80% of our deep-sea fleet—we had about 15 ships—through reflagging. That is an impact of the federal tax regime with respect to Canadian owners and sailors, which is being addressed separately than this question.

Mr. Fisher: Yes, I have a bit of an understanding of that. You cannot take these things in isolation. I think the

[Translation]

Avez-vous bien dit que dans votre domaine, il existait une entente spéciale avec l'assurance-chômage en vertu de laquelle les marins travaillaient pendant trois mois puis étaient licenciés.

- M. Boyle: Lorsque le contrat a été signé avec les compagnies, une disposition prévoyait cette possibilité. Les membres reçurent des prestations pendant un an, ou un an et demi jusqu'à la rédaction de ce projet de loi. Tout d'un coup, les politiques de la Commission de l'assurance-chômage se sont mises à changer. En conséquence, la politique en vigueur à l'heure actuelle tient compte du projet de loi. On s'est éloigné de la loi en vigueur et on a établi des règlements qui présentement font l'objet d'appels par des arbitres et des juges partout au pays. On a donc devancé le projet de loi.
- M. Fisher: Même dans ce cas, dans votre situation, où le partage des emplois n'est certainement pas pratique,
 - M. Boyle: Pas sur une base hebdomadaire.
- M. Fisher: À mon avis, l'ancien arrangement ressemble pratiquement beaucoup au travail partagé dans cette industrie.
 - M. Boyle: C'est exact.
- M. Fisher: Quant aux jours d'estarie, cela nous a été mentionné en Colombie-Britannique.
- M. Boyle: Le jour d'estarie est quelque chose de différent.
- M. Fisher: Oui, mais il cause des difficultés lorsqu'il s'agit d'être admis aux prestations.
- M. Boyle: Je suis d'accord avec vous, mais encore une fois, où...
- M. Fisher: Je comprends. Je n'ai pas d'objections contre les jours d'estarie. De toute façon, nous y reviendrons.
 - M. Boyle: Nous n'en avons pas. . .
- M. Fisher: Avons-nous déjà eu une marine marchande plus nombreuse?
- M. Boyle: Eh bien, sans me vanter, il fut un temps où notre seul syndicat comptait près de 20,000 membres. Celui des officiers était, quant à lui, trois fois plus important.
- M. Fisher: Vous parlez là de votre syndicat, mais est-ce que cela représente un nombre plus important de navires, compte tenu de l'évolution technologique?
- M. Boyle: Oui, même en en tenant compte. Au cours de la seule dernière année, nous avons perdu près de 80 p. 100 de notre flotte hauturière—environ 15 navires—en raison de leur immatriculation sous des pavillons étrangers. Cela vient du régime fiscal fédéral concernant les armateurs et les marins canadiens. Nous avons d'ailleurs étudié cette question de façon distincte.
- M. Fisher: Oui, je connais assez bien cette question. On ne peut étudier les choses de façon isolée. Je crois que la

flagging of Canadian ships is an important factor. I do not know entirely how other countries handle it, but in a general sense, I think the principle we should be talking about is that Canadian ships carry Canadian goods. Is that sort of—

Mr. Boyle: If Canada were to actually consider itself a Third World country, especially with respect to shipping, which it is... Every other Third World country has said if you want our natural resources, which we are not turning into manufactured goods or some benefit to the country, then you will carry a percentage of it on Brazilian ships.

Mr. Fisher: I see.

Mr. Boyle: In that way they not only generate the employment of their sailors but also reinforce their own steel industry. They reinforce their shipbuilding industry and all the related industries. So they get something for all their natural resources that are being used and sold back to them. It is a way of benefiting from a natural marketplace.

2025

Mr. Fisher: But there is an element to flagging Canadian ships that is irrefutable, that ought to be done and would be beneficial not only to the Canadian shipping industry but to the country as well.

Mr. Boyle: Definitely, there is no question about that, and we have never asked for a proportion of cargo to be reserved. We would just like the chance to get on a level playing-field and compete.

Mr. Fisher: I really do not have anything to add, other than to say that there certainly is a unique situation there which has to be addressed in some way, and we will have to be proposing amendments to try to do that.

Mr. Boyle: In final summation to the question, again because I know people get confused, lay days exist in an area where there is a guaranteed daily amount of overtime to be worked. The majority of contracts do not allow for the guaranteed daily overtime, so where the lay day system is different is that you are not promised, every day, four hours of overtime work. You do not have any guarantee of anything more than an eight-hour day. So it would be our suggestion that where a set amount of overtime hours is granted and guaranteed on a daily basis, that would cover the lay-day situation on the west coast, for example, and again it would put things back into perspective on the Great Lakes, where we are trying to compete against international competition. Believe me, the owners are not about to give up four hours a day of overtime for no reason at all.

Mr. McCreath (South Shore): Mr. Boyle, welcome to our committee. As my colleagues opposite said, one thing

[Traduction]

question de l'immatriculation des navires canadiens est un facteur important. J'ignore comment les autres pays se comportent vis-à-vis ce problème, mais en général, il me semble que les navires canadiens devraient transporter des marchandises canadiennes. C'est un principe fondamental. C'est ce genre de choses...

M. Boyle: Si le Canada se considérait comme un pays du tiers-monde, ce qu'il est dans le domaine du transport maritime. . . eh bien, les pays du tiers-monde ont déclaré que si les autres pays voulaient leurs ressources naturelles sans les transformer dans le pays, les pays clients devaient accepter que leur transport se fasse en partie sur des navires du tiers-monde; ce fut le cas, par exemple, du Brésil.

M. Fisher: Je vois.

M. Boyle: De cette manière, ces pays non seulement créent des emplois pour leurs marins, mais stimulent également leurs propres industries de l'acier. Ils encouragent également l'industrie de la construction navale et toutes les autres industries connexes. La vente de leurs ressources naturelles leur profite donc à plus d'un titre. C'est une façon de tirer avantage de la vente des matières premières.

M. Fisher: L'immatriculation des navires canadiens présente un intérêt certain, et c'est une mesure nécessaire qui serait avantageuse non seulement pour l'industrie maritime canadienne, mais aussi pour l'ensemble du pays.

M. Boyle: Cela ne fait aucun doute, évidemment, et nous n'avons jamais demandé qu'une partie de la cargaison nous soit réservée. Nous souhaitons simplement être en mesure de soutenir la concurrence sur un pied d'égalité avec les navires étrangers.

M. Fisher: Je n'ai rien à ajouter, si ce n'est pour dire qu'il s'agit là d'un problème très particulier qu'il faut résoudre d'une façon ou d'une autre, et nous devons proposer des amendements à cette fin.

M. Boyle: Pour récapituler la question, parce que je sais que ce n'est pas clair pour tout le monde, les estaries sont prévus dans les endroits où il y a un certain nombre d'heures supplémentaires garanties par jour. La majorité des contrats ne prévoient pas les heures supplémentaires quotidiennes garanties, de sorte que le système des estaries diffère dans la mesure où l'on ne vous promet pas chaque jour quatre heures supplémentaires. Il n'y a aucune garantie au-delà d'une journée de huit heures. C'est pourquoi nous proposons de prévoir et de garantir un nombre fixe d'heures supplémentaires par jour, ce qui résoudrait le problème des estaries sur la côte ouest, par exemple, tout en redressant la situation dans les Grands-Lacs, où nous essayons de soutenir la concurrence internationale. Croyez-moi, les armateurs n'ont pas l'intention de renoncer à quatre heures supplémentaires par jour sans aucune raison.

M. McCreath (South Shore): Monsieur Boyle, soyez le bienvenu à notre Comité. Comme l'ont dit mes collègues

all sides of this table will recognize is the uniqueness of the employment circumstances of your membership.

Theoretically we are here to talk about Bill C-21, but we have been talking about other things, in particular this whole business of a maritime policy, because it does assist the committee in understanding employment.

One of the things that has happened of course, as you have mentioned yourself, is the flagging of vessels, and obviously there have to be reasons why businesses do that. The shipping industry is not an industry that is confined to any country; at the risk of offending at least some of my colleagues opposite, it is probably the most capitalist business in the world. It is done on a very competitive basis, and indeed I noticed about a year ago that one of the Canadian companies, Canada Steamship Lines, took one of their vessels and reflagged it. You are probably familiar with the one I am talking about. When it was a Canadian-flagged vessel, it was called the *Paul Martin*. Now that it is Panamanian, I do not know what it is called. It is called something else. But why would a company like that reflag a vessel of that sort?

Mr. Boyle: Well, the answer is obvious, and I do not feel out of place talking on behalf of the industry in this situation. What the Canadian industry has been asking for for years is to be given the same terms of competition internationally as are shared by every other maritime nation. Unfortunately, the preceding government was reluctant, and this government now seems reluctant, in addressing that issue. Canadians can compete. Our technology is second to none in the world; as a matter of fact, we are the ones who pioneered certain types of vessels. But, unfortunately, the tax regime in Canada with respect to shipping only encourages Canadian owners to reflag ships.

Mr. McCreath: Is it just taxes?

Mr. Boyle: Taxes have a great deal to do with it. There are safety standards, again which will be dealt with in another forum in front of another committee next week, on the Tanker Committee. Our regulations require high safety standards to protect our environment, while at the same time we allow anybody to come in with a rust bucket waiting to fall apart and pollute our shores. So you force a Canadian owner to meet his standards on one side but you allow the foreigner in to do what he wants on the other side.

Mr. McCreath: I guess we should probably get back to the unemployment insurance issues, but you are probably aware, and I think the committee should be aware, of the fact that anybody who takes an interest in this area of policy who might happen to be an elected public figure is going to be very vigorously lobbied by the Port of Saint John, by the Port of Halifax, and probably even by the Port of Montreal, that if what you have been advocating is implemented then we will have the best of all possible

[Translation]

d'en face, tous les membres du Comité s'entendent à reconnaître le caractère unique de la situation de l'emploi parmi vos membres.

En théorie, nous sommes ici pour discuter du projet de loi C-21, mais nous avons parlé de bien d'autres choses, notamment de toute la question d'une politique maritime, car cela aide le Comité à mieux comprendre l'emploi.

Ce qui s'est passé, bien entendu, comme vous l'avez dit vous-même, c'est l'immatriculation des navires, et les entreprises ont manifestement des raisons d'agir ainsi. L'industrie maritime n'est pas un secteur limité à un pays donné; au risque de choquer certains de mes collègues d'en face, c'est sans doute le secteur le plus capitaliste du monde. Une forte concurrence s'y exerce, et j'ai remarqué il y a environ un an que l'une des compagnies de navigation canadiennes, Canada Steamship Lines, a réimmatriculé dans un autre pays l'un de ses navires. Vous savez sans doute de quoi je parle. Lorsque ce navire battait pavillon canadien, il s'appelait le Paul Martin. Maintenant qu'il bat pavillon panaméen, je ne connais pas son nouveau nom. Il a changé de nom. Pourquoi une société comme celle-là décide-t-elle de réimmatriculer à l'étranger un navire semblable?

M. Boyle: La réponse est évidente, et je n'ai aucune honte à expliquer le point de vue de l'industrie dans ce cas. Depuis des années, l'industrie maritime canadienne demande à avoir les mêmes conditions concurrentielles à l'échelle internationale que toutes les autres nations maritimes. Malheureusement, le gouvernement précédant s'est montré réticent, et le gouvernement actuel hésite aussi à s'attaquer à ce problème. Les Canadiens peuvent être concurrentiels. Notre technologie est sans égal dans le monde; en fait, c'est notre pays qui a lancé certaines catégories de navires. Malheureusement, toutefois, le régime fiscal canadien s'appliquant à l'industrie maritime encourage les armateurs canadiens à réimmatriculer leurs navires dans un pays étranger.

M. McCreath: Uniquement à cause des taxes et de l'impôt?

M. Boyle: Les taxes y sont pour beaucoup. Il y a des normes de sécurité, dont nous discuterons devant un autre comité la semaine prochaine, le comité Tanker. Nos règlements prévoient des normes élevées de sécurité en vue de protéger l'environnement, mais en même temps, nous permettons à n'importe qui de rentrer chez nous avec une carcasse toute rouillée sur le point de tomber en morceaux et de polluer nos rives. Par conséquent, on oblige l'armateur canadien à respecter ces normes tout en permettant à l'étranger de faire ce qu'il veut.

M. McCreath: Nous devrions sans doute en revenir aux questions d'assurance-chômage, mais vous savez certainement, et je pense que le Comité devrait le savoir aussi, que quiconque, parmi les représentants élus, s'intéresse à ce secteur de la politique, va recevoir des instances énergiques de la part du port de Saint John, de celui de Halifax, et sans doute aussi du port de Montréal; ils vous diront que si vos recommandations entrent en vigueur, ils vivront dans le meilleur des mondes si ce n'est

worlds except for one thing—all the cargo will come in through New York, and where will that leave us? That is the issue that has been with us for 10... As you correctly said, this government has not implemented what you are calling for, nor did its predecessor. Having a maritime merchant marine with no cargo to move—where does that leave us? I am just saying that it is a complex issue.

• 2030

However, let me bring it to the unemployment insurance question. What you have talked about—and I want to understand this correctly—is job-sharing within your industry.

Before I took on this bizarre form of employment, I was in the teaching profession. We had job-sharing in the teaching profession. If I and another teacher chose to share a job, we also shared the income from that job. During the period of time when the other person was working and I was not, I did not draw unemployment insurance.

If I understand what you are saying, a system was established whereby an individual would be at sea for a period of time, would move off for a period of time, and would draw UI during that off period while someone else had a job. I am not sure if that is what you are referring to when you refer to job sharing, but it sounds as though you are saying you had a job-sharing system that was not a job-sharing system the way we had it in the teaching profession, it was a job-sharing system subsidized by the unemployment insurance scheme in Canada. Now correct me; I am trying to understand this.

Mr. Boyle: Yes, I will.

Just to get back to your summation of the fleet, we are saying we can compete with anybody. There will be cargo there, because we can compete and we are a better work force than that in most other maritime nations.

All we are saying is, given this level playing field, let us find the cargo. Our companies have done it in the past. I have great faith in the establishment and the shipping industry to be professionals on their side, as we are on ours.

When you made this deal with the other teacher, back in Nova Scotia, that was something you and he sat down about and worked out, perhaps saying over a cold one that you should go into this work-sharing arrangement. That is fine, but in our case it was a lot different.

You had artificial agents working within the industry, tampering with it, which said to a steady work force they could not employ the same number of people any longer, for the moment, but that unfortunately in the fall they needed all of you back again; that in the spring, because of the filling up of the elevators all winter, you will be

[Traduction]

pour une chose—toutes les cargaisons transiteront par New York, et que devenons-nous? C'est le problème qui se pose à nous depuis 10... Vous avez dit avec raison que le gouvernement actuel n'a pas mis en vigueur vos recommandations, pas plus que son prédécesseur. À quoi cela rime-t-il si nous avons une marime marchande sans cargaisons à transporter? Je dis simplement que le problème est complexe.

Toutefois, revenons-en à l'assurance-chômage. Vous avez parlé—et je tiens à bien comprendre votre argument—du partage du travail dans votre secteur d'activité.

Avant d'occuper cet emploi plutôt étrange, j'étais enseignant. Le partage du travail existait dans l'enseignement. Si un autre enseignant et moi décidions de nous partager un emploi, nous en partagions également le revenu. Je n'avais pas droit à l'assurance-chômage pendant que l'autre personne travaillait et moi non.

Si j'ai bien compris ce que vous dites, on a instauré un système selon lequel un marin serait en mer pendant une période donnée, puis cesserait de travailler un certain temps et toucherait les prestations d'assurance-chômage pendant cette période de repos où quelqu'un d'autre avait un emploi. Je ne sais si ce que vous entendez par partager le travail, mais vous semblez dire que le système de partage du travail dans votre secteur n'était pas semblable à celui que nous appliquions dans l'enseignement; votre système est subventionné par le régime d'assurance-chômage du Canada. Veuillez me corriger si je me trompe, car j'essaie de comprendre.

M. Boyle: Je vais le faire.

Pour en revenir à votre explication résumée de la flotte, nous prétendons pouvoir livrer concurrence à n'importe quel autre pays. Il y aura des cargaisons à transporter, parce que nous pouvons soutenir la concurrence et que notre main-d'oeuvre est meilleure que celle de la plupart des autres nations maritimes.

Il nous reste alors à trouver la cargaison si nous sommes sur un pied d'égalité avec les autres navires. Nos compagnies l'ont déjà fait par le passé. Je suis convaincu que les responsables et l'industrie maritime agiront de façon professionnelle de leur côté, comme nous le faisons du nôtre.

Lorsque vous avez conclu ce marché avec l'autre enseignant, en Nouvelle-Écosse, vous en avez discuté tous les deux, peut-être autour d'un verre, et avez décidé d'adopter ce système de partage du travail. C'est très bien, mais la situation est bien différente dans notre cas.

Des speudo-agents travaillant dans notre secteur d'activité et se livrant à toutes sortes de manoeuvres, ont déclaré à des effectifs réguliers qu'il leur était désormais impossible d'employer autant de personnes, pour le moment, mais que malheureusement à l'automne, ils auraient besoin à nouveau de tout l'effectif. En outre, au

needed back again. So people turned around and said to wait a minute.

A qualifying rating to get into our industry today requires CPR training, first-aid, a fire-fighting course better than or adequate to that required by a firehall in town... water survival, lifeboat, life raft. This is just to get in, aside from the on-the-job training for your qualifications, for your regular work. People in the industry with this training and these qualifications said, do you mean that I get to work maybe for a couple of months in the fall, maybe for a month in the spring—that there are not enough full-time jobs to go around but you need me at these other two times of the year?

Something had to be done to maintain the work force, which is our responsibility in the pact in the industry, so we went to the members and said it was not working out for the time, that hopefully this government preaching privatization will stop this subsidy of grain going west and the payment of the WGTA and will equalize the transportation of grain in this country so more ships can be built to carry grain, and that we will have the jobs back. That is what we are hoping for.

In the meantime, to allow us to maintain the qualifications of members working on board ship, something was imposed, without a choice of the membership. We said that in order for us to maintain ourselves until this government acts in a positive way and stops subsidizing our forms of transportation, you are going to share your job; you may not like the idea of losing a part of your income that you have had before, but it could be you now and the next guy later. So this was imposed on them and they lost a month's salary twice a year, but it created a fourth job. Therefore there is a big difference between this voluntary "I accept it" and an imposition on the employee himself.

The Chairman: I had better cut you off here. We are a bit over our time already. We appreciate very much, Mr. Boyle, your appearance here and for your contribution.

The next group of witnesses is from the Public Service Alliance of Canada.

2035

Mr. Daryl T. Bean (National President, Public Service Alliance of Canada): Thank you very much, Mr. Chairperson. With me are Sister Susan Giampietri, Vice-

[Translation]

printemps, étant donné que les élévateurs se seraient remplis pendant tout l'hiver, on aurait à nouveau besoin d'eux. C'est alors que les employés ont mis le holà.

Parmi les exigences requises pour travailler dans notre secteur, à l'heure actuelle, il faut avoir une formation en réanimation cardio-pulmonaire, en secourisme, et avoir suivi un cours de lutte contre les incendies au moins équivalent, voire meilleur, à celui qu'exige une caserne municipale de pompiers... sans oublier les cours de survie dans l'eau, la manipulation des chaloupes et des radeaux de sauvetage. Il s'agit là de conditions d'admission, outre la formation sur le tas nécessaire pour obtenir les qualifications requises pour votre travail courant. Les employés de ce secteur qui ont la formation et les qualifications requises ont demandé: est-ce à dire que j'aurai du travail pendant environ deux mois à l'automne, peut-être pendant un mois au printempsc'est-à-dire qu'il n'y a pas suffisamment d'emplois à plein temps pour tenir toute l'année, mais que vous avez besoin de moi pour ces deux autres périodes de l'année?

Il fallait faire quelque chose pour conserver les effectifs, responsabilité qui nous incombe en vertu du contrat passé dans l'industrie; nous avons donc déclaré à nos membres que pour l'instant, ce n'était pas possible, qu'il fallait espérer que le gouvernement, qui préconise la privatisation, mettrait un terme à la subvention du grain à destination de l'Ouest et au paiement en vertu de la LTGO et que tout le transport du grain dans notre pays serait assujetti aux mêmes conditions; on pourrait donc construire plus de navires pour transporter le grain, ce qui redonnerait du travail à nos membres. C'est ce que nous espérons.

Dans l'intervalle, pour nous permettre de maintenir les qualifications des marins à bord des navires, nous avons imposé un système à nos membres. Nous leur avons dit que pour survivre jusqu'à ce que le gouvernement prenne des mesures concrètes et mette un terme aux subventions de certaines formes de transport, nous allions partager leur poste; l'idée de perdre une partie de leurs revenus antérieurs ne les enchante peut-être pas, mais ce serait chacun son tour. Nous avons donc imposé ce système aux employés, qui ont perdu un mois de salaire deux fois par an, ce qui a permis de créer un quatrième emploi. Il y a donc une grande différence entre ce système accepté volontairement par les deux parties en cause et celui que l'on impose à l'employé lui-même.

Le président: Je ferais mieux de vous interrompre. Nous avons déjà légèrement dépassé le temps qui nous était alloué. Nous vous remercions beaucoup, monsieur Boyle, de votre témoignage et de vos observations.

Le prochain groupe de témoins est l'Alliance de la fonction publique du Canada.

M. Daryl T. Bean (président national, Alliance de la Fonction publique du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis accompagné aujourd'hui

President of the Public Service Alliance of Canada; Barb Kerekes, Executive Officer of the Canada Employment and Immigration union; and Steven Jelly, who is an assistant to the Alliance officers.

I would like first of all to thank the members of the legislative committee for granting the Public Service Alliance of Canada and its component, the Canada Employment and Immigration union, an opportunity to participate in these hearings.

The short period available prevents an exhaustive examination of many of the issues that the Alliance believes needs examining if the unemployment insurance system is to adequately meet the needs of Canada's unemployed workers. That is to say that I sincerely hope the members of this committee, and indeed all Members of Parliament, will take a moment to reflect on the miserable plight faced by Canada's unemployed prior to the introduction of the UI system. I would urge you to do so because Bill C-21 will either disentitle or reduce the income of hundreds of thousands of unemployed. For the disentitled, conditions in the 1990s will be the same in many respects as they were in the 1930s.

During your period of reflection, I would urge you to consider the compelling submission from a group identified as the "Sudbury Starving Unemployed" to Prime Minister Bennett in a May 20, 1931, letter they wrote:

Since you have been elected, work has been impossible to get. We have decided that in a month from this date, if things are the same, we will skin you alive the first chance we get.

The support mechanisms available to the unemployed are clearly better today. Alliance members who work in the unemployment insurance offices across Canada see daily the anxiety and the frustration of workers who have never been able to find work or who have been laid off. They know that unemployment affects some regions more than others. They know that younger workers, older workers, new immigrants, women, and Canada's indigenous population are most likely to face unemployment, and they know that Bill C-21 will make the loss of a job even worse for many people.

The promise of increased training opportunities, while undoubtedly welcomed, loses most of its luster for the unemployed workers who stand to pay for it and other developmental uses of the fund out of their insurance benefits

As a result, the Alliance is compelled to join the chorus of opposition to Bill C-21. In our formal submission to this committee, the Alliance laments the passing of an era in Canada whereby the government, recognizing its role in the creation of unemployment,

[Traduction]

par Susan Giampietri, vice-présidente de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, Barb Kerekes, cadre exécutif du syndicat de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, et Steven Jelly, adjoint aux dirigeants de l'Alliance.

Je voudrais tout d'abord remercier les membres du Comité législatif d'avoir permis à l'Alliance de la Fonction publique du Canada et au syndicat de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, qui en fait partie, de participer à ces audiences.

Étant donné le peu de temps dont nous disposons, il est impossible de faire un examen approfondi de bon nombre des questions qu'il faudrait revoir, d'après nous, pour que le Régime d'assurance-chômage réponde de façon satisfaisante aux besoins des chômeurs canadiens. Autrement dit, j'espère sincèrement que les membres du Comité et tous les députés prendront le temps de réfléchir à la situation terrible dans laquelle se trouvaient les chômeurs canadiens avant l'adoption du régime d'assurance-chômage. Je vous exhorte à le faire parce que le projet de loi C-21 va avoir pour effet d'exclure des centaines de milliers de chômeurs, ou de diminuer leur revenu. Les travailleurs exclus se trouveront, dans les années 90, dans la même situation, à bien des égards, que dans les années 30.

Lorsque vous réfléchirez au problème, je vous demande instamment de tenir compte du mémoire frappant adressé au premier ministre Bennett par un groupe appelé les «Sudbury Starving Unemployed», dans une lettre du 20 mai 1931. Voici ce qu'ils écrivaient:

Depuis votre élection, il nous est impossible de trouver du travail. Nous avons décidé que si, dans un mois, la situation n'a pas changé, nous vous écorcherons vif à la première occasion.

Les mécanismes d'aide offerts aux chômeurs se sont nettement améliorés depuis. Les membres de l'Alliance qui travaillent dans les bureaux de l'assurance-chômage à travers le pays sont confrontés tous les jours à l'angoisse et au mécontentement des travailleurs qui n'ont jamais réussi à trouver du travail ou qui ont été licenciés. Ils savent que le chômage touchent certaines régions plus que d'autres. Ils savent que les jeunes travailleurs, les travailleurs âgés, les nouveaux immigrants, les femmes et les autochtones canadiens sont plus susceptibles de se trouver au chômage, et ils savent qu'en raison du projet de loi C-21, la perte d'un emploi sera encore pire pour bon nombre de gens.

La promesse d'une augmentation des possibilités de formation, que nous approuvons évidemment, perd beaucoup d'intérêt pour les chômeurs qui sont obligés de financer par leurs prestations d'assurance cette formation et d'autres utilisations du fonds à des fins innovatrices.

En conséquence, l'Alliance se voit obligée de rejoindre les rangs des opposants au projet de loi C-21. Dans le mémoire officiel qu'elle a remis au Comité, l'Alliance déplore la fin d'une époque où, au Canada, l'État reconnaissant qu'il contribuait à créer du chômage,

Bill C-21

[Text]

provided a part of the income maintenance for the victims of unemployment.

As the representative union of 170 000 workers, we support the principle that the unemployment insurance system should exist as an income maintenance system for unemployed workers, paid out of premiums provided by the employers and the employed and a supplement from general revenue. By eliminating the federal contribution from the equation, Bill C-21 absolves the government from many meaningful financial responsibilities for any future action it might take that serves to increase unemployment. This is particularly untenable since the Free Trade Agreement and the government's interest rate policy will inevitably lead to higher unemployment in the immediate future.

• 2040

As bad as the financing provisions of Bill C-21 are, they are by no means the most deplorable aspect of the legislation. From our perspective, this dubious distinction belongs to the access to benefits provision consisting of entrance requirements, benefit duration and penalties for voluntary quits and so on.

In its analysis of structural changes to the UI program, Employment and Immigration argued that the punitive increase in the entrance requirements for regular claimants will only disentitle 1% of the claimants, or about 30,000 people, out of a claimant population of 2.7 million. Although these figures are hotly disputed by other independent analysis organizations, they beg the question why. Why would a government introduce such knowingly Draconian proposals if their effects would be so minimal?

Perhaps more importantly, why would any government countenance a policy designed to penalize those of its citizens who are on the margin of the labour force and hence likely to be living in poverty?

With regard to maximum benefit duration, the Alliance is equally incredulous. According to Employment and Immigration's own analysis, a claimant having worked 30 weeks in a region where the unemployment rate stands at 11% will qualify for 42 weeks of benefits instead of the current 50.

Similarly, a claimant having worked 10 weeks in an area with an unemployment rate of 14.5% will have no benefit entitlement, while the same claimant in an area having an unemployment rate of 15.5% will have a 37-week entitlement.

The litany goes on and on, since fully 500,000 claimants, or approximately 20%, will incur some reduction in their benefit duration. Moreover, the average

[Translation]

assurait une certaine sécurité du revenu aux victimes du chômage.

En tant que syndicat représentant 170,000 travailleurs, nous apppuyons le principe que le régime d'assurance-chômage doit être un mécanisme de protection du revenu des chômeurs, financé à partir des cotisations versées par les employeurs et les employés ainsi que par une contribution supplémentaire tirée des recettes générales. En supprimant la contribution fédérale de cette équation, le projet de loi C-21 dispense le gouvernement de bon nombre de responsabilités financières sérieuses dans toute initiative éventuelle de sa part qui contriburait à aggraver le chômage. Cette situation est tout particulièrement inacceptable du fait que l'Accord de libre-échange et la politique de taux d'intérêt du gouvernement aboutiront inévitablement à une augmentation du chômage dans un avenir proche.

Même si les dispositions du projet de loi C-21 relatives au financement sont loin d'être acceptables, il y en a d'autres qui sont encore plus déplorables. À notre avis, cette distinction douteuse est due aux dispositions relatives au droit aux prestations, c'est-à-dire aux normes d'admissibilité, à la durée des prestations et à la pénalité en cas de départ volontaire, entre autres choses.

Dans son analyse des modifications structurelles du programme d'assurance-chômage, Emploi et Immigration a soutenu que seulement 1 p. 100 des prestataires ordinaires seront exclus en raison des nouvelles normes d'admissibilité, soit environ 30,000 personnes, sur un total de 2,7 millions de prestataires. Même si d'autres organismes indépendants qui effectuent des analyses contestent vivement ces chiffres, ils se posent des questions sur les raisons de ces mesures. Pourquoi un gouvernement proposerait-il des mesures aussi manifestement draconiennes si elles n'avaient qu'une incidence minime?

En outre, et c'est peut-être encore plus important, pourquoi un gouvernement favoriserait-il une politique visant à pénaliser les citoyens qui ont du mal à trouver du travail et qui sont donc susceptibles de vivre dans la pauvreté?

Quant à la durée maximale des prestations, l'Alliance est tout aussi incrédule. Selon l'analyse d'Emploi et Immigration, un prestataire qui a travaillé pendant 30 semaines dans une région où le taux de chômage est de 11 p. 100 aura droit à 42 semaines de prestations, au lieu de 50, comme à l'heure actuelle.

De même, un prestataire qui a travaillé pendant dix semaines dans une région où le taux de chômage atteint 14,5 p. 100 n'aura droit à aucune prestation, tandis que le même prestataire dans une région où le taux de chômage est de 15,5 p. 100 aura droit à 37 semaines de prestations.

La litanie est interminable, puisque 500,000 prestataires, soit environ 20 p. 100 du total, subiront une diminution de leur période de prestations. En outre, en

loss of UI entitlement will be approximately five and a half weeks, while the average benefit reduction will equal \$1,340.

Finally, Bill C-21 will increase the disqualification for benefit period of claimants who voluntarily quit their employment, are fired, or refuse suitable employment from a maximum of six weeks to a minimum of seven weeks and a maximum of twelve weeks. In the past the average disqualification has been only two weeks, indicating that most voluntary quits and fired employees have been able to prove extenuating circumstances. The government should have viewed this as a positive development. Instead, it expresses concern that the laxity of these penalties encourages abuse.

Not only are these provisions punitive in the extreme, but they are also designed to force people to stay in undesirable, even unsafe and unhealthy employment, or face financial ruin.

Moreover, while the government argues that people who leave for just cause—including following a spouse to a new location and as a result of sexual harassment—will not be penalized. They must recognize that just cause is frequently hard to prove. This is particularly the case in many sexual harassment and racial harassment complaints where the case hinges on the word of the complainant or the alleged harasser.

Even when an harassment case can be proved, the process can take years of tribunal and court actions. Unless the Commission is prepared to accept a prima facie case of harassment without awaiting the outcome of the tribunal, court, or arbitration proceedings as just cause, many victims of both sexual and racial harassment will be penalized. Worse still, the fear of being denied benefits for up to 12 weeks may well result in harassment of victims remaining on the job. This possibility should be clearly unacceptable to all Members of Parliament. In this regard, we would remind committee members that surveys conducted by the government and its agencies reveal that fully 49% of women sincerely believe that they have been sexually harassed. On this basis alone the penalty imposed on voluntary quits and fired employees should be withdrawn.

• 2045

Of equal importance, however, the proposals are so hopelessly biased in favour of bad employers that they bring the stated neutrality of the UI system into disrepute. In our view, people should not be penalized and forced to remain in jobs that offer low pay, unsatisfactory work conditions, and no opportunity for advancement.

[Traduction]

moyenne, la période de prestations sera réduite d'environ cinq semaines et demie, et les prestataires toucheront 1,340\$ de moins en prestations.

Enfin, le projet de loi C-21 vise à prolonger la période d'exclusion pour les prestataires qui quittent volontairement leur emploi, sont licenciés, ou refusent un emploi convenable; ainsi, la période d'exclusion sera d'au moins sept semaines et d'au plus douze semaines, contre un maximum de six semaines à l'heure actuelle. Par le passé, les périodes d'exclusion moyennes duraient seulement deux semaines, ce qui prouve que la plupart des employés licenciés ou quittant volontairement leur emploi avaient des circonstances atténuantes. Le gouvernement aurait dû considérer qu'il s'agissait là d'un élément positif. Au contraire, il s'inquiète et prétend que ces pénalités trop douces favorisent les abus.

Non seulement ces dispositions sont extrêmement punitives, mais elles visent aussi à obliger les gens à conserver des emplois indésirables, et même parfois dangereux et insalubres, s'ils ne veulent pas être acculés à la ruine.

En outre, le gouvernement peut bien prétendre qu'aucune pénalité ne sera imposée aux personnes qui quittent leur emploi pour des motifs valables, notamment pour suivre un conjoint réaffecté à un autre lieu de travail ou à cause de harcèlement sexuel. Il doit reconnaître qu'il est souvent difficile de prouver si des motifs sont valables ou non. C'est notamment le cas pour de nombreuses plaintes de harcèlement sexuel ou racial où les preuves se résument aux dires du plaignant contre la parole du prétendu harceleur.

Même lorsqu'on peut prouver qu'il y a eu harcèlement, l'affaire peut trainer devant les tribunaux pendant des années. De nombreuses victimes de harcèlement sexuel ou racial seront pénalisées, à moins que la Commission ne soit disposée à reconnaître que les cas de harcèlement constituent des motifs valables à première vue, sans attendre la décision du tribunal ou de l'instance d'arbitrage. Pire encore, les victimes du harcèlement pourraient bien continuer à travailler, de crainte de perdre jusqu'à 12 semaines de prestations. Cette possibilité devrait sembler clairement intolérable à tous les députés. A cet égard, nous tenons à rappeler aux membres du Comité que des enquêtes effectuées par le gouvernement et ses organismes révèlent qu'au moins 49 p. 100 des femmes croient honnêtement qu'elles ont été victimes de harcèlement sexuel. Cette possibilité devrait suffire à justifier le retrait de la pénalité imposée aux employés qui quittent volontairement leur poste ou sont licenciés.

Il y a un autre aspect tout aussi important, toutefois, à savoir que les propositions sont entachées d'un parti pris lamentable en faveur des employeurs minables, ceux qui discréditent irrémédiablement la neutralité établie du régime d'assurance-chômage. A notre avis, les gens ne devraient être ni pénalisés ni obligés de conserver des

Text

While the access to benefit provisions are clearly unacceptable to the Alliance in and of themselves, the effect is made worse because the impact will not be equally or even fairly shared across segments of Canadian society. Hardest hit will be young Canadians who have fully 11.5% of their benefits reallocated to developmental use of the fund. Similarly, women workers will have 10.1% of their benefits reallocated under the proposals, compared with 4% reallocated for male labour force participants. Moreover, 27.5% of the women claimants will experience reduced benefits and benefit entitlement, compared with 24.6% of the male claimants.

It is ironic that the discriminatory impact of these provisions are included in a bill that the government claims is designed to meet the requirements of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. While the Alliance clearly supports insuring that unemployment insurance system meets the requirements of the Charter, we believe that the proposals aimed at achieving this goal are less than sound.

Bill C-21 extends parental benefits to natural parents by legislating a reduction in the existing benefits available to adoptive parents. While this approach is clearly preferable to a legislative provision eliminating benefits for adoptive parents, it does not in our view reflect a proper or entirely acceptable approach to equality or to the Supreme Court decision on the Schacter case.

As the representive union of the majority of workers employed by Employment and Immigration Canada, we should like to conclude this statement by advancing a few observations on the administration of the UI Act and the likely ramifications of Bill C-21. First and foremost, we believe that should Bill C-21 be adopted our members would be required to administer an incompassionate piece of legislation to people who are jobless, vulnerable, and in many cases just plain angry with the system. Such an environment is difficult and stressful at the best of times. We believe it will be compounded by many of the provisions in Bill C-21.

Our members involved in the income maintenance aspect of the UI system will be required to service fewer claimants for a shorter duration, with the result that there will be pressure to reduce the number of workers involved in this area.

On the other side of the coin, one would expect the nearly \$800 million reallocated to training and other developmental uses of the fund to spur greater

[Translation]

emplois mal rémunérés qui comportent des conditions de travail insatisfaisantes et n'offrent aucune possibilité d'avancement.

Non seulement l'alliance trouve clairement inacceptable les dispositions relatives aux prestations, mais en outre, leur incidence sera encore pire étant donné qu'elle ne se fera pas sentir de façon équitable dans tous les secteurs de la société canadienne. Les jeunes Canadiens, dont 11,5 p. 100 des prestations seront réaffectées à des fins innovatrices, seront les plus lésés. De même, les nouvelles dispositions entraineront une réaffectation de 10,1 p. 100 des prestations aux travailleuses, contre 4 p. 100 dans le cas des hommes. En outre, 27,5 p. 100 des prestataires de sexe féminin subiront une réduction de leur admissibilité aux prestations et du montant des prestations reçues, contre seulement 24,6 p. 100 pour les prestataires de sexe masculin.

Ce qu'il y a d'ironique dans cette affaire, c'est que ces dispositions discriminatoires de par leurs répercussions se trouvent dans un projet de loi qui vise, aux dires du gouvernement, à respecter les exigences de la Charte canadienne des droits et des libertés. Même si l'Alliance souscrit évidemment à cet objectif, nous estimons que les propositions visant à l'atteindre sont loin d'être bonnes.

Le projet de loi C-21 permet aux parents naturels de recevoir des prestations parentales, mais au prix d'une réduction des prestations actuellement versées aux parents adoptifs. Même si cette option est nettement préférable à une mesure législative qui supprime les prestations pour les parents adoptifs, cette façon de concevoir l'égalité n'est pas honnête, et même peu acceptable, pas plus qu'elle n'est compatible avec la décision rendue par la Cour suprême dans l'affaire Schacter.

A titre d'organisation syndicale représentant la majorité des travailleuses et travailleurs d'Emploi et Immigration Canada, nous souhaitons conclure cette déclaration en faisant part au Comité de quelques observations relatives à l'application de la Loi sur l'assurance-chômage et des répercussions probables du projet de loi C-21. Premièrement, si le projet de loi C-21 est adopté, nous estimons que nos membres seront tenus d'appliquer un texte de loi cruel à des personnes vulnérables et sans emploi, et qui, souvent, en sont simplement assez du système. Même dans les meilleurs moments, ce milieu est pénible et stressant. A notre avis, de nombreuses dispositions du projet de loi C-21 ne feront qu'envenimer les choses.

Nos membres affectés aux activités de soutien du revenu dans le cadre du régime d'assurance-chômage devront offrir des services pendant moins longtemps à une clientèle moins nombreuse. Par conséquent, des pressions seront exercées en vue de réduire le personnel affecté à ce secteur d'activités.

Par contre, on pourrait s'attendre à ce que la réaffectation de près de 800 millions de dollars à la formation et à d'autres fins innovatrices stimule la

employment and expand the list of services to the unemployed. It is therefore with a sense of urgency that we must advise the committee that not one person-year has been created to set in motion the massive developmental use of the fund contemplated in Bill C-21.

One of the administrative areas that will be most seriously affected should Bill C-21 be implemented is the investigation and control section of the department. Specifically, an analysis prepared by Employment Services of Employment and Immigration announces the expectation that control activities will be intensified under Bill C-21 in order to reduce potential abuse of the UI fund. Accordingly, it is anticipated that between 50,000 and 115,000 UI recipients will be referred for control interviews. While we do not object to this in principle, its impact will be difficult to assess until such time as the new procedures are established and implemented. We can, however, categorically state that the Investigation and Control Section of Employment and Immigration cannot meet the existing demand, let alone what is proposed under the new regime.

• 2050

In our formal submission, the Alliance provides further details of the investigation and control activities of Employment and Immigration that require immediate corrective action. These include the increased reliance on administrative penalties rather than the demonstrably more effective legal action route and the underfunding in classification of investment and control offices.

Finally, the Alliance would like to reiterate its belief that the unemployment insurance system must be maintained as a program to assist the unemployed, primarily through the provision of income during periods of unemployment. This principle is clearly abrogated by Bill C-21, a bill that appears to be designed to punish the unemployed. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Bean. We will now go to questioning, beginning with Mrs. Catterall. You have a little less than five minutes.

Mrs. Catterall: Less than five minutes is really not enough to do anywhere near justice to either this brief or the issue, even though we are getting to the end of our hearings and have heard a fairly strong and consistent message that is virtually identical to the one you have delivered tonight. So in the few minutes we have, I would like to concentrate on the perspective that only you representing the people who actually work in the system can bring to it.

My view for some time has been in fact that the employment centres are structured to hand out cheques and control that and to do very little in the way of

[Traduction]

création d'emploi et de services plus nombreux pour les chômeurs. C'est donc sur un ton d'urgence que nous informons les membres du Comité qu'aucune année-personne n'a été ajoutée aux effectifs afin de mettre en oeuvre les nombreux projets innovateurs qui doivent être financés par le compte d'assurance-chômage en vertu du projet de loi C-21.

L'un des secteurs administratifs qui sera le plus gravement touché si le projet de loi C-21 entre en vigueur est la section des enquêtes et du contrôle du ministère. Plus précisément, dans une analyse préparée par les Services d'emploi d'Emploi et Immigration Canada, il est annoncé que le ministère projette d'accroître les activités de contrôle sous le régime du projet de loi C-21 afin de limiter les possibilités d'abus du compte d'assurancechômage. Selon toute vraisemblance, il y aura donc entre 50,000 et 115,000 bénéficiaires de l'assurance-chômage qui seront appelés à des entretiens de contrôle. En principe nous n'y voyons pas d'objection, mais il est difficile de prévoir quels en seront les effets jusqu'à ce que les nouvelles modalités soient établies et appliquées. Tout ce que nous pouvons cependant affirmer, c'est que la section Enquêtes et Contrôle du ministère de l'Emploi et de l'immigration ne peut déjà pas traiter tous les dossiers, ce qui n'augure pas bien de ce qui se passera avec le nouveau régime.

Dans son mémoire, l'Alliance signale d'autres détails sur les activités de la section, Enquêtes et Contrôle, d'Emploi et immigration qui doivent être immédiatement modifiées: Citons, parmi celles-ci, l'accent mis sur les pénalités administratives plutôt que sur la voie judiciaire, beaucoup plus efficace, et le financement insuffisant des bureaux d'investigation et de contrôle.

En conclusion, l'Alliance voudrait insister sur la nécessité, pour le régime d'assurance-chômage, de rester un programme d'aide aux chômeurs en assurant, avant tout, un revenu pendant les périodes de chômage. Ce principe est clairement abrogé par le projet de loi C-21, qui semble conçu pour punir les chômeurs. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Bean. Nous allons maintenant passer aux questions, en commençant par M^{me} Catterall. Vous avez un peu moins de cinq minutes.

Mme Catterall: C'est tout à fait insuffisant compte tenu de l'intérêt du mémoire ou de l'ampleur de la question. Nous arrivons cependant à la fin de nos audiences, et le message qui nous parvient de toutes parts, en termes vigoureux et quasi unanimes, est très proche de ce que vous nous avez dit vous-mêmes. J'aimerais donc, dans les quelques minutes dont je dispose, m'attacher à l'aspect du message que vous seuls, qui représentez ceux qui travaillent dans ce système, pouvez nous communiquer.

J'ai cru, pendant un certain temps, que les centres d'emploi servent à distribuer des chèques, à faire la vérification et à s'occuper fort peu des prestataires sans

working with unemployed claimants to assess their needs for training, to assess what will best assist them to find whatever jobs are available as quickly as possible and jobs that are suitable to their skills and to their previous employment. In the time we have, I wonder if you want to give us a bit of an introduction to how the people who work in those offices might be able to perform their jobs so that they are assisting people to become more employable and to become employed at a suitable level. Is that a reasonable question to ask?

Mr. Bean: Yes. I am going to ask Barbara to respond to that, because she is more directly involved with that type of work.

Ms Barbara Kerekes (Ontario Vice-President, Canada Employment and Immigration Union, Public Service Alliance of Canada): I work in the offices you are referring to. It is very, very difficult for the people there to do their jobs. In the past when unemployment was lower, some of the offices were built to handle a maximum of 4,000 claimants. Those offices today are handling 10,000 or 11,000 claimants. We have fewer staff now in those offices than we had in 1980.

There is no way on earth the people in those offices can give adequate service to the claimants who come in. We used to have a system where people came in and we would register them for employment, and if an employer called we could adequately refer qualified clients to that employer. That has gone by the board. We do not register clients any more. When an employer phones up wanting a qualified worker, we tell him we are sorry, we have 10,000 unemployed here, but we do not know what jobs are on and we cannot refer you to anybody. We will post it on the board, and if you are lucky enough to have somebody come in and look at it, then you will get a referral.

We cannot handle the amount of work that is coming in there. Yes, we try; we try very hard. The people on the front desk request in great numbers to be taken off because the line-ups are out the doors. Try to imagine a day when you come to work and the line-ups are out there and people are demanding their cheques. You have a 45-year-old man who is there crying because he has received his last cheque and he has children and we cannot find him a job. Try to face that every day of the week, 52 weeks of the year. And it is going to get worse because of what is being done in this bill. This is going to make it impossible for us.

• 2055

Just in the appeals... we are gearing up now for the appeals that are going to be affected in January. We are not even going to have enough people to handle the claims, let alone the appeals that are going to come in from here.

[Translation]

emploi pour étudier leurs besoins en formation et pour les conseiller sur ce qui pourrait les aider à trouver dans les plus brefs délais, un emploi quelconque qui convienne à leurs aptitudes et à leurs antécédents. Pourriez-vous, dans le temps dont nous disposons, nous indiquer ce qui permettrait aux employés de ces bureaux d'aider les chômeurs à améliorer leurs chances de trouver un emploi qui leur convienne. Ma question a-t-elle du sens?

M. Bean: Je vais demander à Barbara d'y répondre, parce que c'est elle qui s'occupe plus particulièrement de ce genre de travail.

Mme Barbara Kerekes (vice-présidente pour l'Ontario, Alliance de la Fonction publique du Canada, Syndicat d'Emploi et immigration): Je travaille dans les bureaux que vous mentionnez et je puis vous dire que nos employés ont beaucoup de mal à faire leur travail. Autrefois, lorsqu'il y avait moins de chômeurs, certains de ces bureaux étaient conçus pour traiter 4,000 dossiers au maximum, alors qu'actuellement ils doivent en traiter 10,000 ou 11,000 avec un effectif moins nombreux qu'en 1980.

Il est tout à fait impossible à nos employés d'assurer un service correct pour les prestataires qui se présentent. Autrefois les gens venaient s'inscrire pour une demande d'emploi, et quand un employeur nous appelait, nous pouvions lui envoyer des personnes qualifiées. Cela appartient au passé: Nous n'inscrivons plus de clients, et quand un employeur nous téléphone pour demander un travailleur qualifié, nous lui disons qu'avec 10,000 chômeurs nous sommes submergés, nous ne savons pas ce qu'il y a comme emplois et nous ne pouvons lui indiquer personne. Nous mettrons la demande au tableau d'affichage et s'il y a une personne que cela intéresse, elle s'adressera à vous.

Nous sommes littéralement débordés de travail et malgré tout, nous faisons de notre mieux. Personne ne veut rester à la réception, parce que la queue est interminable. Imaginez ce que c'est que d'arriver au travail et de voir une file de gens qui vous attend jusque dans la rue, et de gens qui réclament leur chèque. Vous avez des cas comme celui de cet homme de 45 ans qui pleure parce que c'est son dernier chèque, qui a des enfants et auquel nous ne parvenons pas à trouver un emploi. Imaginez le même genre de scène qui se reproduit chaque jour de la semaine, à longueur d'année, et cela ne va qu'empirer à la suite de ce projet de loi. Cela va nous rendre la vie impossible.

Bien que les appels... nous nous préparons à affronter les demandes d'appel qui vont nous submerger à partir de janvier. Nous n'avons pas suffisamment de gens pour les demandes ordinaires, alors que faire des demandes d'appel qui vont s'accumuler?

It is just a totally demoralizing aspect to sit there and try to work with what we have now. We can do it. We can give the claimants what they want. We can give a great service. We have qualified people. The people who work there are dedicated. If we were not, we would not be there, not in that type of job. But what we need is the bodies and the money, and we need to be able to do the programs that are there now.

Ms Langan: First of all I would like to ask, Mr. Chair, if the entire brief can be attached to the record, if everybody agrees.

The Chairman: Without question.

Ms Langan: First of all, you are aware that we as MPs... our offices are very dependent on the CEIC workers for the kind of casework that comes to our office, and between that and the years I spent co-ordinating 30 unemployment action centres in B.C... I would like also to have on record that I am sure we all appreciate the difficult job people in your component have to do in really difficult circumstances, and how hard they do work. I am sure members from all sides of the House would join me in that.

Is it your experience as CEIC workers that there are a lot of abusers?

Ms Kerekes: No. It is a fallacy that has always been expounded that a lot of people out there are abusing the fund. It is a very, very minimal percentage, when you look at the overall.

Ms Langan: On page 4 is an interesting point that has not really been raised in this forum before, about how the reality is that workers are paying a considerable share of the income maintenance benefits to the unemployed, while employers and governments have shared responsibility for the creation of unemployment. I do not know if you want to expand on that, Daryl, but I think it is an interesting wrinkle, one we have not heard before.

Mr. Bean: Very plainly, while the fund is paid for to a large degree by the employer and the employees, if anyone sitting here does not think the employer charges that up as part of the benefit package, you are in a dream world; they do. On the other side of the coin, some of the policies, including one of this government's right now, the high interest rate, certainly have a major impact on the employment in this country.

So the government can control employment to a large degree by the policies it adopts. Certainly if it adopted a policy of full employment, while maybe never being able to reach that ultimate goal, it would have a significant impact on employment in this country. Certainly if it took a policy of very proactive creation of employment,

[Traduction]

Il est particulièrement démoralisant d'avoir un emploi de ce genre et d'essayer de nous débrouiller avec les moyens de bord. Nous pourrions le faire, nous pourrions assurer les services que les prestataires attendent de nous, nous avons du personnel qualifié et dévoué, car si nous ne l'étions pas, nous n'occuperions pas ce genre d'emploi. Mais ce qu'il nous faut pour cela, ce sont les effectifs et l'argent, afin de nous mettre en mesure d'assurer les prestations des programmes existants.

Mme Langan: Monsieur le président, je voudrais d'abord vous demander s'il est possible de mettre le mémoire entier en annexe au compte rendu, si tous y consentent.

Le président: Certainement.

Mme Langan: Vous savez sans doute qu'en tant que députés... nous nous appuyons sur les employés de la CEIC pour les cas qui se présentent à nos bureaux et avec cette expérience, et les années que j'ai passées à coordonner une trentaine de centres d'action contre le chômage en Colombie-Britannique... J'aimerais aussi dire officiellement que nous apprécions tous les conditions difficiles dans lesquelles vos gens font leur travail et le dévouement qu'ils y mettent. Je suis certaine que tous les députés, quel que soit leur parti, seront d'accord avec moi sur ce point.

D'après votre expérience à la CEIC, y a-t-il beaucoup d'abus?

Mme Kerekes: Non, ce sont des affirmations fallacieuses, répandues depuis toujours, selon lesquelles un grand nombre de gens profitent du système. Ceux qui le font ne représentent qu'un pourcentage minime du total.

Mme Langan: Vous avancez, à la page 4, un argument intéressant, que nous n'avions pas encore entendu: vous dites que les travailleurs paient pour une portion considérable les prestations de maintien du revenu, alors que les employeurs et les gouvernements sont conjointement responsables de la création du chômage. Je ne sais pas si vous voulez revenir là-dessus, Daryl, mais c'est un point de vue intéressant que nous n'avions pas encore entendu.

M. Bean: Pour résumer cette question aussi simplement que possible, je vous ferai remarquer que le fonds est alimenté, dans une grande mesure, par l'employeur et les employés; il faudrait être bien nigaud pour ne pas savoir que l'employeur inclut cela dans l'ensemble des prestations. Mais d'autre part, certaines mesures politiques dont une prise par le gouvernement actuel, à savoir le niveau élevé des taux d'intérêt, ont une incidence considérable sur l'emploi au Canada.

Le gouvernement, par les mesures qu'il adopte, a donc la haute main sur l'emploi. S'il adoptait une politique de plein emploi, il pourrait certainement réussir même s'il ne parvenait jamais à réaliser pleinement cet objectif. Il pourrait certainement changer la situation de l'emploi s'il s'occupait activement de créer des emplois au lieu de se

Bill C-21

[Text]

rather than make-work projects, as governments have done in the past, it would have a big impact on employment in this country.

Therefore it is only the government that can take those types of positions that will create employment. Also, they take positions that create unemployment. That is why we say the government has to accept its responsibility in funding some of the cost of UIC, which is just the opposite of what the government is now doing.

Ms Langan: You say not one person-year has been created to set in motion the massive developmental use of the fund contemplated in Bill C-21. I have not been hanging around here long enough to have figured out what that might mean. Could you clarify it for the committee?

• 2100

Ms Kerekes: It means there is going to be a lot of work on Bill C-21 around the training. As Daryl said before, there is going to be an awful increase in the amount of investigations and the control programs. We keep losing staff. With the amount of money that is supposed to be saved here and that is supposed to be implemented, not one person-year has been created. There is not one increase in one person that is going to come out into the offices to put this massive program and this stuff into effect. It is just impossible.

Mr. Worthy: It is a very thorough brief. Obviously there are a lot of sections I do not necessarily agree with, but I am impressed with the compilation. I am sure we could go on for a long time, especially when you have people from the department from whom we could get good information.

You were taking quite an exception with the differences in the numbers and how we could end up with that. In my opinion, when we see the different people's interpretation of the numbers, in many cases, some of the analyses that have been done have taken last year's numbers and have regurgitated them without looking at any impact the program will have. The document that was put forward by the department—I think Mr. Axworthy was the employment minister—had quite a section dealing with the effect of the programs on work patterns. When the qualifying times changed, most of the people were able somehow or another to adapt to those changing qualifying times and to meet them.

I my mind, without having had access to the detail, I think quite often the explanation and the difference in the numbers depends on whether you have used the assumption of the changing work patterns or whether you have taken the straight numbers.

You did not mention it in your verbal presentation, but in the brief itself you talk about the government's use... using the example of non-Canadian plans,

[Translation]

satisfaire d'une pseudo-création d'emplois, comme l'ont fait les gouvernements précédents.

Seul le gouvernement peut donc adopter des mesures de nature à créer des emplois, ou des mesures à créer le chômage. C'est pourquoi le gouvernement doit endosser la responsabilité de financer une partie du coût de l'assurance-chômage, ce qui est exactement le contraire de ce qu'il fait actuellement.

Mme Langan: Vous disiez qu'il n'y avait pas une seule année-personne de créée pour mettre en train le vaste programme aux fins innovatrices financé par le fonds d'assurance-chômage et envisagé dans le projet de loi C-21. Je n'ai pas l'expérience nécessaire pour savoir ce que vous entendez au juste par là: pourriez-vous nous donner quelques précisions là-dessus?

Mme Kerekes: Cela signifie qu'avec le volet formation, le projet de loi C-21 va nous faire beaucoup de travail. Comme le disait Daryl tout à l'heure, il y aura une augmentation considérable du nombre de programmes d'enquête et de contrôle. Nous continuons à perdre du personnel. Or il n'y a pas eu une seule année-personne de créée avec ce qu'on est censé économiser et pour ce qu'on est censé mettre en oeuvre. On n'a prévu la création d'aucun poste, dans nos bureaux, pour mettre sur pied cet immense programme et lui donner forme. C'est simplement impossible.

M. Worthy: Dans votre mémoire vous êtes vraiment allé au fond de la question. Je ne suis pas d'accord, bien entendu, avec toutes vos thèses, mais la qualité de votre travail m'impressionne. Nous pourrions en discuter longtemps, j'en suis sûr, en particulier avec des témoins du ministère qui pourraient nous donner une information utile.

Vous vous êtes élevé contre la façon dont les chiffres ont été utilisés et sur les conclusions qu'on en a tirées. L'interprétation différente donnée aux chiffres, selon les gens, provient à mon avis du fait que certaines analyses sont basées sur les chiffres de l'an passé et qu'on n'a pas tenu compte des conséquences du programme. Le document publié par le ministère—dont M. Axworthy était à l'époque le ministre, si je ne me trompe—comportait tout un chapitre portant sur les conséquences des programmes sur le profil de travail. Avec le changement de la période de référence, la plupart des gens ont su, de l'une ou l'autre façon, s'adapter aux nouvelles circonstances.

Je n'ai pas étudié la question des détails, mais je crois que souvent on interprète les chiffres différemment selon qu'on se base sur les modifications des profils de travail ou sur les chiffres tels quels.

Vous n'en avez pas parlé dans votre exposé, mais dans votre mémoire vous mentionnez l'utilisation du gouvernement... vous invoquez l'exemple de régimes Texte

specifically Japan and Germany. You stated in your brief—I think quite accurately—the the fact that it is 26 weeks in Japan and 30 weeks in Germany. In Germany you have to have 52 weeks in the prior three years.

You go on to say that we should have been looking at the unemployment rate at the time, because—in your words—of the clear relationship between the unemployment rate and the qualifying periods. Yet later, when you were talking about the regional changes in our proposed legislation, you were fairly critical. I would have expected that to be consistent you would have been fairly strongly supportive of the regional differences. When you have areas of higher employment and lower unemployment, the qualifying times should be longer.

Mr. Bean: I will comment on the last part first. I think one must recognize that if you are going to compare Canada to Japan or some of these other countries—which you have to do, particularly if you get Germany or some of these others—you have to recognize that there are different regional disparities in Canada.

I agree that there is room for some flexibility with regard to qualifying periods as well as the duration, etc. I am concerned here, however, is that the—if I could use the term, and I do not like it—have-not parts of Canada are going to suffer very much under this bill. Some of the ones who do not have the industry and are not going to have industry coming in, certainly as a result of free trade, are going to be damaged very much by this legislation because you are going to have people, and while you can say they are only going to lose \$1,000 or 1% or whatever figure you want to take, these people cannot afford to lose anything. They are barely surviving.

• 2105

For instance, in Newfoundland anything that takes away from the benefits they achieve and get in Newfoundland now is going to impose more hardship. What this really does to a large degree is push off the federal's responsibility onto the province and eventually to the local community, because these people have no choice but to end up on welfare as opposed to unemployment or hopefully some retraining which would get them to a job. You have to take into consideration when comparing other countries that there are differences in Canada also.

Steve, you can perhaps respond to the first part of it.

Mr. Steve Jelly (Assistant to the Executive Committee of the Public Service Alliance of Canada): In terms of the studies you refer to where when entrance requirements are increased people simply are able to work longer, I assume you are talking about the studies subsequent to previous changes, '78 and that range. One thing that is clearly different between now and then is that the

[Traduction]

étrangers, en particulier ceux du Japon et de l'Allemagne en spécifiant—vous avez raison, je crois—qu'au Japon la période de référence est de 26 semaines, et en Allemagne de 30 semaines. Dans ce dernier pays, vous devez avoir travaillé 52 semaines au cours des trois années précédentes.

Vous ajoutez que nous aurions dû examiner le taux de chômage à l'époque à cause du rapport étroit—ce sont vos termes—entre le taux de chômage et les périodes de référence, mais vous vous montrez plutôt critique par la suite, lorsque vous parlez des modifications régionales à notre projet de loi. Je m'attendais, en bonne logique, à ce que vous soyez en faveur des différences régionales. La période de référence ne devrait-elle pas être plus ou moins longue selon le taux de chômage?

M. Bean: Je commencerai par la dernière de vos questions. Quand on compare le Canada au Japon ou à d'autres pays, l'Allemagne en particulier, il faut bien reconnaître que le Canada présente différentes disparités régionales.

Certes, il faut se réserver une certaine latitude pour les périodes de référence et la durée des prestations, mais ce que je crains, en l'occurrence, c'est que les régions déshéritées du Canada—c'est un terme que je n'emploie qu'à contrecoeur—ne souffrent beaucoup des conséquences de ce projet de loi. Certaines des régions peu industrialisées et qui ne le deviendront certainement pas davantage avec le libre-échange vont être durement touchées par ce projet de loi. Vous avez beau dire que les gens ne vont perdre que 1,000\$ ou 1 p. 100 du chiffre que vous voudrez, ces gens ne peuvent pas se permettre de perdre quoi que ce soit; ils ne survivent déjà qu'à grandpeine.

Terre-Neuve en est un bon exemple: toute réduction des prestations actuelles va être la cause de grandes souffrances dans cette région. Le projet de loi revient à décharger le gouvernement fédéral de sa responsabilité et à la faire assumer par la province et, en dernier ressort, par la collectivité locale, car il ne reste plus à ces gens d'autre issue que le bien-être social en remplacement des prestations de chômage ou, au mieux, un programme de recyclage qui leur permettrait de touver un emploi. N'oubliez pas, si vous comparez la Canada à d'autres pays, qu'au Canada même existent des différences considérables.

Je vais vous demander de répondre à la première partie, Steve.

M. Steve Jelly (adjoint au Comité exécutif de l'Alliance de la Fonction publique du Canada): Vous parliez d'études d'après lesquelles les gens sont en mesure de travailler plus longtemps quand les exigences d'admissibilité sont plus strictes; il s'agit sans doute d'études qui font suite aux modifications précédentes, celles qui ont eu lieu en 1978. Mais de grands

Text

extension in terms of the amount of time one works is more dramatic than that. Clearly it is not outside the realm of possibilities that this same relationship simply will not exist subsequent to the adoption of Bill C-21, and we are certainly skeptical that it will.

The Chairman: We will cut you off there. Thank you very much. Your time is up. Thank you for coming before us and for your contribution.

Mr. Bean: Thank you very much.

The Chairman: Our next witness is The Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association. Welcome.

Mr. Mitch Owens (President, Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association): Mr. Chairman and members of the committee, we appreciate the opportunity of coming before you to represent our views from the Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association. My name is Mitch Owens. I am the president of that association. My colleague is Jack McMahon and he will be the one who is well versed, because he did appear before the Forget commission regarding this problem.

I merely want to tell you that we have a small organization, a total in number of 3,700, with a potential of 100,000. We also have a total of 7,000 superannuates that sometime or another would fit into the parameters of the Unemployment Insurance Commission.

We feel that although small in numbers, we are being discriminated against because we are expected to pay the same rate towards the commission, but when it comes to the actual collecting of the benefits there are certain restrictions that are brought about that I believe are not fairly used. Mr. McMahon will give you the further details on it, and if there are any questions for us we would be very pleased to try to answer them for you.

Mr. Jack McMahon (Member, Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association): Most of what I have to say really is in this brief. We are not going to comment on the majority of the changes this bill is proposing. It is my feeling that most of the members of the Mounted Police Veterans' Association and other veterans who are not in the Association do not really have strong feelings on unemployment insurance. Generally, the regional benefits they accept. The payments they accept. If they are cut back, they seem to believe they are cut back because of government restraint. They can accept those sorts of changes.

• 2110

What was really a problem, which really caused a great deal of anxiety and a great deal of hardship, was the change that took place in January 1986, regarding the definition of employment earnings. This took in the fact that for these pensioners, it took in not only their holiday pay and their severence pay, but also their small pensions. It in fact expropriated any unemployment insurance they

[Translation]

changements sont intervenus depuis, à savoir que le prolongement de la période de référence est plus considérable. Il est fort possible que cette relation n'existe plus à la suite de l'adoption du projet de loi C-21, et personnellement c'est ce à quoi nous nous attendons.

Le président: Nous devons vous interrompre ici, parce que votre temps est écoulé. Nous vous remercions d'être venu et des précisions que vous avez apportées.

M. Bean: Merci beaucoup.

Le président: Notre témoin suivant est l'Association des vétérans de la Gendarmerie royale du Canada. Nous vous souhaitons la bienvenu.

M. Mitch Owens (président, Association des vétérans de la Gendarmerie royale du Canada): Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous sommes honorés d'avoir été invités à vous exposer les vues de l'Association des vétérans de la Gendarmerie royale du Canada. Je suis président de cette association et m'appelle Mitch Owens. Je vous présente mon collègue, Jack McMahon, qui est particulièrement qualifié pour répondre à vos questions, parce qu'il a comparu sur le même sujet devant la commission Forget.

Notre association ne compte guère plus de 3,700 membres, mais a un potentiel de 100,000. Nous avons également 7,000 retraités qui répondent d'une façon ou d'une autre, aux paramètres de la Commission d'assurance-chômage.

Nous ne sommes pas très nombreux, mais nous avons l'impression d'être victimes d'une discrimination, en ce sens que nous devons payer le même taux de cotisation pour la Commission, mais que certaines restrictions sont imposées au versement des prestations, restrictions qui nous paraissent injustes. M. McMahon va vous en parler plus en détail, et nous serons heureux, s'il y a d'autres questions, d'essayer d'y répondre.

M. Jack McMahon (membre de l'Association des vétérans de la Gendarmerie royale du Canada): Ce mémoire contient pratiquement tout ce que je voulais dire. Nous n'allons pas porter de jugement sur la majorité des modificaitions proposées par le projet de loi. J'ai l'impression que la majorité des membres de notre association ainsi que d'autres vétérans qui n'en font pas partie n'ont pas d'opinion bien tranchée sur la question de l'assurance-chômage. Les gens de notre association n'ont généralement pas d'objections contre les prestations; si les prestations sont diminuées, ils pensent que c'est en raison des restrictions budgétaires et s'inclinent devant ce genre de changement.

Mais il y a une mesure qui a suscité une grande appréhension et qui a eu des conséquences fâcheuses, c'est le changement des définitions des gains d'un emploi, qui a eu lieu en janvier 1986. Considérer comme gains d'un emploi, pour ces retraités, non seulement la prime de vacances et l'indemnité de cessation d'emploi, mais également leurs petites retraites, cela revient à annuler

were to recieve. As the act was originally written, this continued on, no matter how many other employments. If your pension was a few hundred dollars, it pretty well took away all of your UI.

This came as a kind of sudden surprise to ex-members of the Mounted Police, who were really rather docile when it comes to public protest—also the military, who were protesting. At the time I organized the protest and the appearance in Alberta before the Forget commission and members of the House. We organized a letter-writing campaign, petitions and media events. As a result of this, I suppose, and as a result of the Forget commission, the worst aspects of this bill were rescinded. The new policy was that when you left a job where you received a pension the pension would still be called current earnings—earnings from employment—and would disallow you from collecting unemployment insurance. At least you were able to requalify in another job.

This was not satisfactory, but it was a large step. The problem is that most members of our association have taken early pensions. It is expected; it is part of the culture. The police forces are supposed to be younger people. When you reach your 40s or certainly your 50s, you leave. The miliary is the same way. At one time you were required to go. Now they let you stay a little longer, but most people are leaving. Most people expect to go into another career. This other career is usually a lower-paying job. Most of our members are not particularly well educated or versed for other employment. They usually take jobs in security work, in many cases characterized by low pay and periods of unemployment.

In my own experience at Dome Petroleum, where I had six people working for me, they were all laid off. They were all ex-members of the Mounted Police. They could not collect unemployment insurance. They had been paying for several years into the fund through the oil company they worked for. This was repeated again and again. The situation was not satisfactory, even with the rescinding of their original act to allow members to requalify. We could never figure out why we needed to requalify when we have had to pay in and were required to pay into the unemployment insurance scheme since 1966.

As a matter of fact, in 1966 both the military and the Mounted Police were brought into the UI, and there was a lot of protest then. They did not really want to be brought in. I personally wrote a letter protesting being brought in. The reply to it from the minister of Manpower and Immigration was that we will not be covered as very few will need unemployment insurance coverage while in the Mounted Police. Certainly we signed five-year contracts.

[Traduction]

toute assurance-chômage qu'ils pouvaient toucher. Selon les termes originaux de la loi, ces dispositions valaient quel que soit le nombre d'emplois successifs, de sorte que si votre pension s'élevait à quelques centaines de dollars, on vous enlevait pratiquement toutes les prestations d'assurance-chômage.

Ce fut un rude choc pour les anciens membres de la Gendarmerie royale, qui ne sont généralement pas des boutefeux, mais qui protestèrent, de même que les militaires. C'est moi qui, à l'époque, ai organisé la protestation et la comparution, en Alberta, devant la commission Forget et devant les députés de la Chambre des communes. Nous avons organisé une campagne de lettres, de pétitions et de manifestations de presse. Grâce à notre action, je pense, et aux conclusions de la commission Forget, les pires mesures du projet de loi ont été éliminées. D'après le nouveau règlement, la pension que vous touchez quand vous quittez un emploi continue à être considérée comme gain actuel, résultant d'un emploi, et ne vous permet pas de toucher les prestations d'assurance-chômage, mais vous pouvez tout au moins devenir admissibles pour un autre emploi.

Ce n'était pas satisfaisant, mais c'était quand même une certaine amélioration. Il convient de rappeler que la plupart des membres de notre association ont pris une retraite anticipée, prévue dans le métier. Il faut être jeune pour être dans la police; à la quarantaine, certainement à la cinquantaine, vous partez en retraite. Il en est de même dans l'armée, et il fut un temps où la retraite était alors obligatoire. Actuellement on vous garde un peu plus longtemps, mais la plupart des gens quittent et s'engagent dans une autre profession, souvent moins bien payés. La plupart de nos membres n'ont pas une très grande instruction et ne sont pas particulièrement préparés à d'autres emplois. Ils prennent généralement un emploi de gardiennage, caractérisé dans bien des cas par un petit salaire et des période de chômage.

À Dome Petroleum, où j'avais six personnes sous mes ordres, tous ont été licenciés, tous étaient d'anciens membres de la Gendarmerie royale et n'étaient donc pas admissibles à l'assurance-chômage. Or, pendant plusieurs années, ils avaient versé des cotisations au fonds par l'intermédiaire de la compagnie pétrolière qui les employait. Cette situation s'est répétée à maintes reprises et était déplorable, même avec les modifications apportées à la loi pour permettre à nos membres de redevenir admissibles. Nous n'avons jamais compris pourquoi nous devions redevenir admissibles, alors que nous avions dû continuer depuis 1966 à verser des cotisation au fonds d'assurance-chômage.

Il convient de rappeler qu'en 1966, année où les militaires et la Gendarmerie royale ont été admis à l'assurance-chômage, ce ne fut pas sans vives protestations et à leur corps défendant. J'ai personnellement écrit une lettre protestant contre cette mesure et j'ai reçu du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration une lettre me disant que nous ne serions pas couverts par ce régime, car nous serions très rares à avoir besoin de

We were not allowed to leave. We had to purchase discharge, as a matter fact.

• 2115

There would be a need for unemployment insurance after you left the force. We were brought in as a revenue-raising move. There was more money to be gained in collection of dues than needed to be paid out. The pay-out has been curtailed.

The new bill that you are discussing merely aggravates the situation. The member who is leaving now, all of his past service and his past dues count for no regard in the process of collecting unemployment insurance. He has to requalify usually at a lower wage rate than he has worked at. Where he has paid the maximum dues before, he may not be paying the maximum later on, and he certainly will not be entitled to the same pay-outs. You are now lengthening the required working time before he can requalify.

This bill aggravates a situation that is already unfair. There probably has not been a committee of this House that has ever heard from the RCMP Veterans' Association before on any bill, but I suppose we feel we are being unfairly treated. We are ready to accept unemployment however it is laid out, whatever conditions, but we think we should be treated the same as the rest of the workers in this country.

Look at the way you are treating us. It is time you became a little radicalized, otherwise no one is going to pay any attention to you. So you may see representatives of the association here again. We expect there will be problems with de-indexation, new criteria for reindexation.

We are already concerned because of the new regulations on pay roll-overs. Most of our members take their small pensions, and they do not spend them; they save them in most cases. They put them in RSPs so that when they are 60 or 65 they can augment their small pension. That is what an early pension is for, because they are not getting a later pension.

That is being tampered with now. They are going to be fully taxed on their small pensions. So again and again we see the legislation impinging on most members. It is unfair and they are being discriminated against. They are being radicalized and I am going to help them be radicalized. I am the editor of the national newsletter, and I am working at it.

The Chairman: Okay, we have about 15 minutes—Mr. LeBlanc.

[Translation]

l'assurance-chômage tant que nous serions dans la Gendarmerie royale. En effet, nous devions signer des contrats de cinq ans, nous n'étions pas autorisés à démissionner et pour donner congé il fallait, en fait, verser une certaine somme.

Nous aurions besoin de l'assurance-chômage après avoir quitté la Gendarmerie royale. On nous a admis au régime d'assurance-chômage pour en augmenter les recettes; le montant des cotisations à verser l'emportait sur celui des prestations, mais voilà que précisément ces prestations ont été réduites.

Le nouveau projet de loi que vous êtes en train d'examiner ne fait qu'aggraver la situation. Quand un membre de la Gendarmerie royale prend sa retraite, toutes les années et cotisations accumulées ne comptent pour rien pour toucher l'assurance-chômage. Il lui faut recommencer à remplir les conditions d'admissibilité, à un salaire généralement inférieur à celui qu'il avait. Il cotisait auparavant au maximum et ne cotisera peut-être plus à ce niveau, et il n'aura certainement pas droit aux mêmes prestations. Avec ce projet de loi, vous prolongez encore la période pendant laquelle il doit travailler pour redevenir admissible.

Avec ce projet de loi vous multipliez l'injustice. À ma connaissance, l'Association des vétérans de la Gendarmerie royale du Canada n'a comparu devant aucun autre comité pour aucun autre projet de loi, mais cette fois-ci nous nous sentons victimes d'une grave injustice. Nous sommes prêts à subir le chômage, quelles que soient les conditions, mais nous devrions être traités de la même façon que les autres travailleurs canadiens.

Voyez la façon dont on nous traite: si nous ne protestons pas, nul ne prêtera attention à notre sort. Aussi risquez-vous de nous revoir: nous envisageons des difficultés avec la désindexation et de nouveaux critères pour la réindexation.

Les nouvelles dispositions sur le «réinvestissement» des salaires nous causent déjà des inquiétudes. En effet, la plupart d'entre nous ne dépensent pas leur petite pension, mais la mettent de côté et la placent dans un régime enregistré d'épargne, afin d'augmenter leur petite pension quand ils atteindront 60 ou 65 ans. C'est là l'objectif d'une pension anticipée, car on n'aura pas de pension plus tard.

Tout cela va maintenant changer, et nos petites pensions seront maintenant pleinement imposées. De toutes parts le projet de loi porte atteinte aux droits de la plupart d'entre nous, il est injuste, et nous sommes victimes d'une discrimination. On nous pousse à bout, et je vais mener le combat. Je suis rédacteur d'un bulletin national, et je vais m'employer à radicaliser le mouvement.

Le président: Bon, il nous reste une quinzaine de minutes, vous avez la parole, monsieur LeBlanc.

Mr. LeBlanc: If we are not rising to your radical rhetoric, it is because you are the last brief. After four weeks of testimony across the country... We have been here since 9 a.m., so forgive our lack of receptivity, but the point you make in your brief is very clear and well understood by the committee. It may not be adopted by the government, but it certainly ought to be understood.

Your point was already made yesterday or the day before by the Federal Superannuates National Association. It is not addressed in this legislation, as you mentioned, so it would require some changes in addition to the bill. It would probably be another reason why we should throw the bill out and get another one, but that is just by way of context.

Roughly how many years on average are your members employed before they leave the forces? How many years do they pay into the program?

• 2120

Mr. McMahon: We started paying in in 1966. So there would not be any payments before that.

Mr. LeBlanc: All right. So you would have been paying for the last 20—

Mr. McMahon: I left in 1980. Other people leaving now will have paid in for more years. Most people leave after anywhere from 20 to 30 years. Some now stay until 35 years. So they are leaving at a fairly young age, but more and more of them have paid for a longer period of time.

Mr. LeBlanc: If you had your druthers, would you opt out of the unemployment insurance program under the circumstances?

Mr. McMahon: There was a strong feeling when we were brought in that a lot of people wanted to be out of it. They were paying for something they felt they would never collect on. As a matter of fact, some views-and I try to collect the views, I invite letters to the editor, I participate actively in the organization-were expressed, which I consider a minority view, that we should go before this committee and say that once a member of the Mounted Police reaches his 20 years of service and he is then eligible for his early pension—he is going to be getting a pension whether he stays longer or not-he should no longer be paying into the unemployment insurance fund because he is no longer going to be able to draw from any contributions he makes from there on. But I consider that a minority view, so we did not intend to raise it. It was a decision of the executive not to raise it. but in response to your question I am happy to raise it.

[Traduction]

M. LeBlanc: Vous êtes notre dernier témoin, ce qui explique notre passivité. Après quatre semaines de témoignages entendus dans tout le pays... Nous sommes dans cette salle depuis 9 heures ce matin, et vous nous pardonnerez donc notre manque de réactions, mais vous avez fort bien exposé vos arguments, et le Comité les comprend pleinement. Nous ne savons pas quelle sera la réaction du gouvernement, mais nous comprenons certainement votre problème.

Le même argument nous a été présenté hier ou avant hier par l'Association nationale des retraités fédéraux. Le cas n'est pas prévu dans le projet de loi, comme vous le disiez, de sorte qu'il faudrait modifier la loi. C'est peut-être pour nous une raison de plus de rejeter ce projet de loi et d'en réclamer un autre, mais je dis cela en aparté.

Quel est, en moyenne, le nombre d'années pendant lesquelles vos membres sont employés avant de prendre leur retraite? Pendant combien d'années sont-ils cotisants?

- M. McMahon: Nous avons commencé à verser des cotisations en 1966. Donc, il n'y a pas eu de cotisations avant cette date.
- M. LeBlanc: D'accord. Alors vous avez contribué pendant les 20 dernières. . .
- M. McMahon: J'ai quitté en 1980. Ceux qui quittent maintenant auront versé des cotisations pendant plus longtemps. La plupart des gens quittent lorsqu'ils ont accumulé de 20 à 30 années de service. Certains restent pendant 35 ans. On peut donc dire qu'ils quittent assez jeunes, mais il y en a de plus en plus qui auront versé des contributions pendant une période plus longue.
- M. LeBlanc: Si vous aviez le choix, est-ce que vous vous retireriez du programme d'assurance-chômage dans ces circonstances?
- M. McMahon: Lorsqu'on a commencé à nous faire verser des cotisations, beaucoup de gens souhaitaient se retirer du programme. Ils estimaient qu'ils payaient pour quelque chose qu'ils ne recouvriraient jamais. En fait, certains points de vue que je considère minotaires furent exprimés—et je m'efforce de recueillir ces opinions: j'encourage les lettres aux tribunes libres et je participe activement dans l'organisme. Selon ces points de vue, donc, nous aurions eu intérêt à comparaître devant le Comité pour faire valoir qu'une fois qu'un agent de la GRC a atteint ses 20 années de service et qu'il devient admissible à la retraite anticipée—peu importe s'il reste plus longtemps; il recevra une pension de toute façon—il ne devrait plus avoir à contribuer au fonds d'assurancechômage, car dès lors, il ne pourra plus percevoir de prestations. Mais, je considère que c'est le point de vue d'une minorité, donc, nous n'avions pas l'intention de le soulever. Ce fut la décision du Conseil de ne pas le soulever, mais en réponse à votre question, je suis heureux d'en parler.

But the majority, I feel, think they should be treated the same as every other worker in Canada.

Mr. LeBlanc: That is right.

Mr. McMahon: That is all we want.

Mr. LeBlanc: Sure. It is clear. I have no other questions.

Mr. Fisher: Thanks to both of you. You may be unique in the sense that you are the first RCMP people who have come before a committee of Parliament, but you are not unique in the sense that we had other submissions that addressed your problem, as well as severance, and took the same stand as you do. They range all the way from federations of labour to labour councils. The Canadian Labour Congress supports the same stand as you do. And yes, we had just the other day a submission from a superannuates' organization who said the same thing.

Clearly, certainly as people who pay into it, you are entitled to it, and maybe for some reasons that are certainly just as valid as anyone else collecting. You retire—that is fine—and perhaps you go on to another job. But the fact of the matter is that there is a transition period where you very well may not have a job. There are just a lot of things connected with the severance of your employment with the force that I think demand the kind of support that this gives you. As I said, certainly I support the concept, and my party supports the concept, and many, many of the briefs submitted support it as well.

Mr. McMahon: Perhaps you can help us in our future lobbying efforts then. It seems to me that we have been discussing this, our association and our members individually, writing their MPs, petitions, media events, even picketing of federal government buildings. Just try to get across a simple concept of a definition of pension income.

Mr. Fisher: Yes.

Mr. McMahon: We have had MPs from all parties write our members back and say we support you, this is correct, this is just, this is fair. It has been three years and nothing has happened. What I have found is that you have to keep repeating and repeating and asking and asking and shouting and shouting and causing a fuss for a long, long time to get your justice. If there is another way, perhaps you can help us in our future lobbying efforts.

Mr. Fisher: We share your frustration at the length of time it takes for some of these progressive things to take place. It is a serious issue and we treat it seriously.

Mr. McMahon: Sure.

Mr. Fisher: I was interested, from your brief, to realize that you do not get a full pension after the 20 years. I

[Translation]

Toutefois, selon moi, la majorité croit qu'elle devrait être traitée de la même façon que tous les autres travailleurs canadiens.

M. LeBlanc: C'est juste.

M. McMahon: C'est tout ce que nous voulons.

M. LeBlanc: Bien sûr, c'est clair. Je n'ai pas d'autres questions.

M. Fisher: Je vous remercie tous deux. Vous êtes peut-être un cas unique en ce sens que vous êtes les premiers représentants de la GRC à comparaître devant un comité parlementaire, mais vous n'êtes pas uniques en ce sens que nous avons reçu d'autres mémoires sur le même problème que le vôtre, et sur celui des indemnités de départ, et ces mémoires partageaient votre position, par exemple ceux des fédérations de travailleurs et des conseils du travail. Le Congrès du travail du Canada appuie également votre position. L'autre jour, nous avons également reçu un mémoire d'un organisme de retraités qui faisait valoir la même chose.

Évidemment puisque vous versez des cotisations, vous avez droit à l'assurance-chômage, pour des raisons qui sont sans doute tout aussi valables que celles d'autres prestataires. Vous prenez votre retraite—c'est très bien—et vous acceptez peut-être un autre poste. Mais il reste qu'il y a une période de transition pendant laquelle vous serez peut-être sans emploi. Il y a tout simplement plusieurs facteurs liés à votre départ de la GRC qui exigent l'aide de l'assurance-chômage. Comme je le disais tantôt, j'appuie cette idée sans réserve, tout comme mon parti, et un très grand nombre des mémoires que nous avons reçus l'appuient également.

M. McMahon: Vous voudrez peut-être nous aider dans nos efforts de lobbying à l'avenir. Il me semble que nous en avons discuté dans notre association; nos membres individuels ont écrit à leur député, fait circuler des pétitions, assisté à des rassemblements des médias et même fait du piquetage devant les édifices du gouvernement fédéral. Tout cela, simplement pour faire passer une certaine définition du revenu de pension.

M. Fisher: Oui.

M. McMahon: Des députés des trois partis ont répondu à nos membres et ont exprimé leur appui; pour eux cette notion est correcte, juste et équitable. Cela fait trois ans, et rien ne se passe. J'ai constaté qu'il faut répéter et répéter, demander et redemander, et crier sur tous les toits, et soulever un tollé général pendant très longtemps afin d'obtenir justice. S'il existe une meilleure façon de faire, vous voudrez peut-être vous joindre à nos efforts de lobbying.

M. Fisher: Nous partageons votre frustration devant le temps nécessaire pour faire accepter des idées progressives. Il s'agit d'une question sérieuse, et nous la traitons de façon sérieuse.

M. McMahon: Bien sûr.

M. Fisher: En lisant votre mémoire, j'ai appris que vous ne touchiez pas une pension complète après 20 ans

really must confess that I viewed with a considerable amount of envy the 20 years' service and then pension, but it is a somewhat reduced pension that you would receive.

• 2125

Mr. McMahon: Some of the earlier pensioners are very much reduced. It is a matter of a few hundred dollars. In the early years police did not make very much money. When I joined in 1957 I made \$2,700 a year—exactly half the money I made as a labourer on the railway. As our members say, we go to serve, not to make money. The wages are low. The working conditions are difficult as far as the financial remuneration goes. You are transferred from place to place. You do not build up equity in a home. Because of marriage requirements you are not allowed to marry early; therefore you have dependent children later in life. There are all kinds of financial disadvantages that go with the job.

Nevertheless, there are people who really want to be Mounted Policemen and they are Mounted Policemen, but they know they are expected to leave early—in their forties. You have to keep the police force young. You do not want a lot of 65-year-old men marching around on the streets trying to protect citizens. You have to be young. The rigours of the job and the stress of the job demand that you leave. They are something like air controllers in that regard. They do have the small pension and are then able to go off to another job, usually a lower-paying job. Often it is a job that has breaks in its employment, although not always. There are not a lot of claimants. Most Mounted Policemen feel very embarassed to claim any kind of welfare.

Mr. Fisher: No reason to.

Mr. McMahon: Well, they have a culture. They are very traditionalist, I find.

It is just that this piece of legislation—not the one you are dealing with now, but the 1986 legislation—got them radicalized a little bit. It is so unfair to be treated differently.

I had six people working in the Beaufort Sea and all had to be laid off. They were all ex-members, all drawing a pension of a few hundred dollars. They were not allowed to collect unemployment insurance, whereas the superintendents and the captains of the ships and all the rest of them collected it.

Mr. Kempling: I would like to get the details of that case you just cited, because I do not quite understand why

[Traduction]

de service. Je dois admettre que j'enviais beaucoup cette pension après 20 années de service, mais je vois que vous recevez une pension assez réduite.

M. McMahon: Certains des premiers retraités ont eu des pensions réduites de beaucoup. On peut parler de quelques centaines de dollars. Autrefois, les agents ne gagnaient pas beaucoup d'argent. Lorsque je suis entré dans la GRC en 1957, je gagnais 2,700\$ par année—c'est exactement la moitié de ce que je gagnais en tant que travailleur de chemin de fer. Comme le disent nos membres, on entre dans la GRC pour servir et non pas pour faire de l'argent. Les salaires sont très peu élevés. Les conditions de travail sont assez difficiles, en particulier la rémunération financière. Vous êtes mutés d'un endroit à l'autre. Il est impossible de se faire un petit capital sur une maison. À cause de certaines restrictions touchant le mariage, vous n'avez pas le droit de vous marier jeunes, donc vous avez encore des enfants à charge lorsque vous êtes plus âgés. C'est un métier qui comporte toutes sortes de désavantages financiers.

Néanmoins, il y a des gens qui veulent vraiment devenir des agents de la GRC et ils le deviennent, mais ils savent qu'on s'attend à ce qu'ils quittent tôt, dans la quarantaine. Il faut que la gendarmerie soit jeune. On ne saurait voir des hommes de 65 ans se promener dans les rues pour protéger les citoyens. Il faut être jeune. Les rigueurs et le stress de ce travail exigent qu'on le quitte jeune. La situation est quelque peu semblable à celle des contrôleurs aériens. Ils reçoivent une petite pension et ils peuvent se trouver un autre emploi, qui est généralement moins rémunérateur. Il s'agit souvent d'emplois cycliques, quoique ce ne soit pas toujours le cas. Il n'y a pas beaucoup de prestataires. La plupart des agents de la gendarmerie se trouveraient très gênés de devoir faire une demande d'assistance sociale de quelque nature qu'elle soit.

M. Fisher: Ils auraient tort.

M. McMahon: Eh bien, cela fait partie de leur culture. Ils sont très traditionnalistes.

Cependant, cette législation—pas celle qui est devant vous, mais le projet de loi de 1986—les a quelque peu radicalisés. C'est tellement injuste de se faire traiter différemment.

J'avais six personnes qui travaillaient à la mer de Beaufort, et elles ont toutes été mises à pied. C'étaient tous d'anciens agents, et ils recevaient tous une pension de quelques centaines de dollars. Ils n'avaient pas droit à l'assurance-chômage, tandis que les surintendants, les capitaines de navires et tous les autres ont pu toucher des prestations.

M. Kempling: J'aimerais bien connaître les détails du cas que vous venez de citer, parce que je ne comprends

they could not collect it. Aside from that, I gather that your officers are retiring at about the age of 45.

Mr. Owens: Probably more than that now, but at my time it was around 45. I was 41 years old when I retired 26 years ago.

Mr. Kempling: You do not look that old. Let us try to put a little different face on this. We are aware of the 1986 regulation change. In fact it was some rather extreme lobbying on behalf of the RCMP—perhaps yourself—and the armed forces that caused Bill C-50 in 1987 to be put in place, which allows you to collect UI regardless of your pensions if you have 20 weeks of employment. That is the effect of Bill C-50.

I do not want to confuse you with the armed forces, because they have allowances that you do not have, but you get a separation allowance. Now, I do not know how that is calculated, whether it is on years of service of whether it is the flat dollar amount. I imagine it is on years of service.

Mr. Owens: So much per year.

Mr. Kempling: Do you get a re-establishment allowance?

Mr. Owens: None.

Mr. Kempling: Do you get a moving allowance if you want to move back?

Mr. Owens: Yes, depending on from where you were transferred to the place where you are pensioned, you could have an opportunity to move back to where you were transferred from.

Mr. Kempling: And then you have a pension.

Mr. Owens: Exactly.

Mr. Kempling: Was it the feeling of your members that in addition you should be able to claim 42 weeks of UI? Is that essentially what you are saying?

Mr. McMahon: If you were in the work force.

Mr. Kempling: No. When you come out of the RCMP, retired at age 45, you have your separation allowance. I do not want to know the details behind that, that is your business; and I do not want to know the size of your pension, that is your business. But you have your pension and your separation allowance. We will forget about the moving allowance. In addition, you would like to be able to apply for unemployment insurance. Is that the case?

• 2130

Mr. Owens: It is presumed, Mr. Chairman, that when you pay toward a particular scheme you are going to get

[Translation]

pas exactement pourquoi ils ne pourraient pas toucher de prestations. D'autre part, si je comprends bien, vos agents prennent leur retraite vers 45 ans.

M. Owens: C'est probablement un peu plus maintenant, mais de mon temps, c'était vers 45 ans. J'avais 41 ans lorsque j'ai pris ma retraite il y a 26 ans.

M. Kempling: Vous ne paraissez pas votre âge. Essayons de voir un peu les choses d'un autre point de vue. Nous sommes au courant des changements de règlements intervenus en 1986. En fait, c'est à la suite d'un lobbying très soutenu de la part de la GRC—et peut-être de votre part également et de celle des Forces armées—que le projet de loi C-50 de 1987 fut mis en vigueur vous permettant de percevoir l'assurance-chômage même si vous recevez une pension, pourvu que vous ayez 20 semaines d'emploi. Voilà l'effet du projet de loi C-50.

Je ne veux pas vous confondre avec les membres des Forces armées, car ils reçoivent des allocations que vous n'avez pas, mais vous recevez quand même une indemnité de cessation d'emploi. Je ne sais pas exactement comment celle-ci est calculée, s'il s'agit du nombre d'années de service ou d'un montant forfaitaire. J'imagine que c'est calculé d'après le nombre d'années de service.

M. Owens: C'est tant par année.

M. Kempling: Recevez-vous une allocation de réinstallation?

M. Owens: Aucune.

M. Kempling: Recevez-vous une allocation de déménagement si vous voulez revenir?

M. Owens: Oui, selon le lieu duquel on vous a muté et celui où vous prenez votre retraite, vous pouvez redéménager où vous étiez avant d'être muté.

M. Kempling: Et ensuite vous recevez une pension.

M. Owens: Exactement.

M. Kempling: Est-ce que vos membres estiment qu'ils devraient avoir le droit de percevoir l'assurance-chômage pendant 42 semaines? C'est bien cela que vous dites?

M. McMahon: Si vous étiez sur le marché du travail.

M. Kempling: Non. Lorsque vous quittez la GRC et prenez votre retraite à 45 ans, vous recevez votre indemnité de cessation d'emploi. Je ne veux pas connaître les détails à ce sujet, c'est votre affaire; et je ne tiens pas à connaître le montant de votre pension, cela aussi c'est votre affaire. Mais vous recevez votre pension et votre indemnité de cessation d'emploi. Oublions pour le moment l'allocation de déménagement. En plus, vous aimeriez pouvoir demander l'assurance-chômage. Est-ce exact?

M. Owens: Monsieur le président, on peut présumer que lorsqu'on contribue à un certain programme, on va

the same treatment as everyone else. Whether it be 42 weeks or 32 weeks, or whatever it is, it should be at least the same treatment.

When you ask about the additional benefits, sir, I might point out to you that over a period of years of service with the Mounted Police you were transferred often, invariably at a loss. You never had a chance to really establish a foothold in a particular community. You were under adverse conditions that you could not believe. Certainly some people did well, and others so-so. But we are looking at those possibilities where some people might have been discriminated against unfairly to their complete detriment who had been paying the full rate.

Mr. Kempling: I accept everything you say. As a Canadian, I am very proud of the RCMP, and I think all Canadians are. We commend you for what you do. And we commend you for your attitude of working for \$2,700 in 1957.

Mr. McMahon: That is right.

Mr. Kempling: I used to complain about teaching school for \$85 a month in 1947, 10 years earlier. That was a pretty rough go. But we commend you for what you have done.

What C-50 requires is that if you take a job and you work for 20 weeks, then you can apply for UI, just like anyone else, and your pension benefits or separation allowance or holiday pay is waived—they do not take that into consideration. That is the net effect of C-50. Were you aware of that?

Mr. McMahon: I was aware of the change. It rectified the worst of the previous bill, but it still meant that if someone did not get their 20 weeks in, they were not entitled to unemployment insurance, even though they had paid for 20 years before. That is the problem. And also the rate that they are paid on would probably be at a lower rate than they made on leaving the Mounted Police.

Mr. Kempling: The maximum you can get under UI is \$363 a week right now. It is usually 60% of the wage you were drawing at the time you applied for it. I have no idea what an RCMP officer is paid today. I guess it depends on your rank and your years of service.

The Chairman: Mr. Kempling, I am sorry, but you are out of time.

Mr. Kempling: Thank you very much. We will take mother look at this.

The Chairman: Thank you very much for coming pefore us.

[Traduction]

être traité de la même façon que n'importe qui d'autre. Que ce soit 42 semaines, 32 semaines ou quoi que ce soit, ce devrait être au moins la même chose pour tout le monde.

En réponse à vos questions sur les avantages supplémentaires, monsieur, je tiens à vous signaler qu'au cours d'une période de plusieurs années de service auprès de la GRC, vous avez été muté souvent et vous avez inévitablement encouru une perte. Vous n'avez jamais eu la possibilité de vous établir vraiment dans une collectivité. Vous avez été aux prises avec des situations incroyablement pénibles. Bien sûr, certaines personnes ont bien réussi, et d'autre moins. Mais nous nous penchons sur les cas de personnes qui ont pu faire l'objet d'une discrimination injuste qui leur a causé préjudice, alors qu'ils ont versé des cotisations complètes.

M. Kempling: Je suis d'accord avec tout ce que vous dites. En tant que Canadien, je suis très fier de la GRC et je crois que tous les Canadiens le sont. Nous vous félicitons pour ce que vous avez fait, et nous vous remercions d'avoir accepté de travailler pour 2,700\$ par année en 1957.

M. McMahon: C'est exact.

M. Kempling: Je me plaignais lorsque mon salaire d'enseignant était de 85\$ par mois en 1947, 10 ans plus tôt. C'était des années très difficiles. Mais nous vous félicitons pour ce que vous avez accompli.

D'après les dispositions du projet de loi C-50, si vous acceptez un emploi et que vous travaillez pendant 20 semaines, vous pouvez présenter une demande d'assurance-chômage comme n'importe qui d'autre, et on ne tiendra pas compte de votre pension, de votre indemnité de cessation d'emploi ou de votre indemnité de vacances. C'est cela l'effet net du projet de loi C-50. Etiezvous au courant de cela?

M. McMahon: J'étais au courant de ce changement. Il cherchait à corriger les pires dispositions de l'ancienne loi, mais cela voulait quand même dire que si quelqu'un ne travaillait pas 20 semaines, il n'avait pas droit à l'assurance-chômage, même s'il avait versé des cotisations pendant les 20 années précédentes. Voila le problème. En outre, il recevrait sans doute des prestations moins élevées que celles auxquelles il aurait eu droit en quittant la GRC.

M. Kempling: Le maximum des prestations d'assurancechômage se situe actuellement à 363\$ par semaine. C'est habituellement 60 p. 100 du salaire que vous touchiez lorsque vous avez présenté la demande. Je n'ai aucune idée de ce qu'un agent de la GRC peut gagner de nos jours. Je suppose que cela dépend de votre rang et de vos années de service.

Le président: Je regrette, monsieur Kempling, mais votre temps est épuisé.

M. Kempling: Merci beaucoup. Nous allons regarder cela de plus près.

Le président: Je vous remercie d'avoir comparu devant nous.

• 2135

Mr. Owens: Mr. Chairman, thank you very much for the opportunity.

The Chairman: We appreciate your being here.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Owens: Monsieur le président, nous vous remercions de nous avoir donné cette occasion de comparaître.

Le président: Nous avons beaucoup apprécié votre témoignage.

La séance est levée.

APPENDIX "C-21/5"

SUBMISSION
by the

CANADIAN ADVISORY COUNCIL
ON THE STATUS OF WOMEN
to the
LEGISLATIVE COMMITTEE
ON BILL C-21,
AN ACT TO AMEND THE
UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT

September 1989

TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY

Preamble

Introduction

Objectives of the Unemployment Insurance Program

Entrance Requirements and Benefit Duration

Voluntary Quits

The Canadian Charter of Rights and Freedoms

Pregnancy and Parental Benefits

Limit on Special Benefits

Higher Entrance Requirements for New Entrants and Re-Entrants

Minimum Insurability Requirements

The Labour Force Development Strategy

Conclusion

Endnotes

EXECUTIVE SUMMARY

The Canadian Advisory Council on the Status of Women (the Council) has recommended changes to the proposed Bill C-21 in several key areas: the use of unemployment insurance (UI) premiums to fund costs other than wage replacement, the withdrawal of federal government funding, increased entrance requirements, reduced duration of benefits, the reduction in benefits for adoptive parents, the restrictions on eligibility for special benefits during a labour dispute, the limit on the number of weeks of combined special benefits and combined regular and special benefits, and the higher entrance requirements for new entrants and re-entrants. The Council has identified aspects of the Bill which are inconsistent with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, as well as aspects of the Unemployment Insurance Act not addressed in the Bill which should be amended to conform with the Charter. We have also asked the legislative committee to undertake a comprehensive review of the impact of the proposed amendments on women before reporting back to the House of Commons.

The Council was established because women as a group are disadvantaged in Canadian society. In order to evaluate Bill C-21 from the perspective of women, relevant aspects of the contemporary context must be examined. Some aspects of this context are similar for men and women; however, there are also important differences. These include: the manipulation of women's labour force participation, women's occupational segregation and disproportionate representation in the contingent labour force, women's lower wages and higher unemployment rates, and the pervasive sex discrimination experienced by women.

The UI program was designed as a social insurance program to replace temporary loss of earnings. Several features of Bill C-21 are inconsistent with the social insurance framework of the program. For example, the proposed amendments to the *Unemployment Insurance Act*, to cover the following items, have nothing to do with earnings replacement: the cost of training courses, the provision of supplemental training allowances for child care, travel and accommodation costs for claimants who are referred to training courses,

reimbursement of job search and moving expenses, claimant's costs to start businesses, and the provision of incentives (primarily to social assistance recipients) to take jobs quickly. These costs cannot and should not be funded by UI premiums. Consequently, the Council recommends that clause 20 of Bill C-21 creating new subsections 26.1 and 26.2 of the Act be deleted.

In addition, the Council opposes the withdrawal of the federal government's contribution to the UI program and, in particular, the withdrawal of the federal government's responsibility for regionally extended benefits, net fishing benefits, and developmental uses of the UI fund. Consequently, the Council recommends that clauses 51 and 52 of Bill C-21 be deleted.

Bill C-21 proposes to increase entrance requirements and to reduce the duration of regular UI benefits. Preliminary analyses indicate that low-income earners will be overrepresented amongst those affected by the cuts, and that women will lose a greater proportion of their benefits in the first year of operation. The Council encourages the legislative committee to acquire specific information about how women will be affected by these changes. The Council has also recommended that changes not be made to the UI program which would erode the financial independence of women, nor should they be made in the absence of a full employment strategy which would incorporate a specific employment strategy based on the particular characteristics of women's employment and unemployment. As a result, the Council recommends that there be no increase in the entrance requirements, and that there be no reduction in the duration of unemployment insurance benefits, as proposed in clauses 9 and 16 of Bill C-21.

Bill C-21 proposes to increase the penalties for voluntary quits without just cause from the current disqualification of up to 6 weeks, to a minimum of 7 weeks and a maximum 12 weeks penalty. In addition, claimants who have been disqualified will have their UI benefits reduced from 60 per cent to 50 per cent of average weekly insurable earnings. Women will be disproportionately and adversely affected by these measures because women are disproportionately represented among "voluntary quits", and because women's

chronic lower wages result in lower UI benefits. Therefore, the Council recommends that clause 21 of Bill C-21 be deleted.

The Council's brief contains an extended discussion of the evolution of legal equality for two reasons. First, an important objective of Bill C-21 is to bring the *Unemployment Insurance Act* into conformity with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Second, the Council believes that some features of Bill C-21 are inconsistent with the Charter's sex equality guarantees, and that some features of the *Unemployment Insurance Act* not addressed in Bill C-21 are inconsistent with the Charter. We have outlined a model of substantive equality which asks: Is a law, policy, or practice operating to the detriment of women, or does it contribute to the inequality of women and will changing it improve things for the women affected? This is a results-oriented approach to equality which we encourage the legislative committee to adopt when assessing the amendments proposed in the Bill.

As a result of the decision of the Federal Court of Canada in the Schachter case, Bill C-21 proposes to replace the 15 weeks of UI benefits available to adoptive parents with 10 weeks of benefits for both natural and adoptive parents. Equality for one disadvantaged group is not achieved by reducing or eliminating measures designed to relieve the disadvantage of another group. Adoptive mothers, who are the majority of adoptive benefits claimants, will be harshly affected by this reduction. In keeping with a March 1988 Council recommendation calling for 24 weeks of UI benefits to be available to all new parents, biological or adoptive, the Council recommends that clause 9 of Bill C-21 be amended so that the word "ten" in proposed subsections 11(3)(b) and 11(4)(b) be replaced by the word "twenty-four". These benefits are to be separate from maternity benefits, which recognize a pregnant woman's unique needs related to pregnancy and childbirth.

The Council is pleased that Bill C-21 proposes to make special UI benefits available during a strike or lockout; however, the proposed condition for entitlement is not sufficiently responsive to the unanticipated needs of special benefits claimants. Consequently, the Council recommends that clause 22 of Bill C-21 be amended so that the part of subsection 31(1.2) that reads

"if the claimant establishes, in such manner as the Commission may direct, that, before the work stoppage, the claimant had anticipated being absent from the claimant's employment for one of those reasons and had begun making arrangements in relation thereto" be deleted.

Bill C-21 proposes a new limit of 30 weeks on combined special benefits and on combined special and regular benefits. The Council believes that both of these measures constitute sex discrimination. Therefore, the Council recommends that clause 9 of Bill C-21 be amended so that the limits on combined special benefits, and combined regular and special benefits, be dropped.

The Council has long argued that the higher entrance requirements for new entrants and re-entrants constitute sex discrimination and should be abolished. Consequently, the Council recommends that clause 5 of Bill C-21 be amended so that subsections 6(3) to 6(5) are repealed with no substitution. The Council has also advocated the reduction of the minimum insurability requirement because of its disproportionate adverse impact on women.

Finally, the Council cannot support the diversion of UI premiums to job promotion programs as proposed in the Labour Force Development Strategy. Job training should not be viewed simply as a response to unemployment. Rather, it should be examined from the perspective of structural disadvantages to employment for women. In other words, job training should be viewed primarily as a strategy for improving the quality and rewards of women's working lives. The Council emphasizes the need for a comprehensive employment strategy which takes into account women's needs, as women have identified them, before embarking on fundamental changes to the UI program or a reorientation of training strategies.

Preamble

The Canadian Advisory Council on the Status of Women (the Council) was established in 1973 on the recommendation of the 1970 Royal Commission on the Status of Women. The Council is composed of a maximum 27 part-time and 3 full-time members appointed by the federal government. Collectively, Council members represent the regional, cultural, ethnic, and linguistic diversity of Canada.

The objective of the Council is to bring before the government and the public matters of interest and concern to women. Thus, the Council provides the federal government with advice on the impact on women of existing or proposed policies and programs; undertakes and publishes research on issues of interest and concern to women with the view to achieving needed reform; informs the general public on key issues; promotes an awareness of these issues through public and media relations; and contributes to the development of a substantive body of Canadian resource material on women's issues.

Introduction

The Council has an active and ongoing interest in the unemployment insurance (UI) program. Much of our recent advice to government on this subject has focussed on pregnancy benefits under the *Unemployment Insurance Act*. In addition, the Council submitted a comprehensive brief to the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance (the Forget Commission) as well as a full commentary on the report of the House of Commons Standing Committee on Labour, Employment and Immigration (the Hawkes Committee) and the federal government's response to these reports. This brief — on the amendments to the *Unemployment Insurance Act* proposed in Bill C-21 — continues the Council's commitment to this important program.

The Council was established because women as a group are disadvantaged in Canadian society. In order to evaluate the effect of the amendments proposed in Bill C-21 from the perspective of women, relevant aspects of the

contemporary context in which women will experience these changes must be examined. Some aspects of that context are similar for women and men; however, there are also important differences.

Women's labour force participation has very distinct characteristics. Historically, women have been moved in and out of the labour force. For example, after World War I, married women were required to resign from the federal public service; at the same time, Canada's first affirmative action program was set up for returning veterans. During World War II, women were encouraged to enter the labour force. The *Income Tax Act* was amended so that men would continue to receive a "spousal deduction" if their wives were employed; this amendment was repealed at the end of the war, and the deduction for a dependent spouse was increased. Women's labour force participation rate increased from 24% in 1939 to 33% in 1944. The rate dropped to 23% in 1947, even though a poll taken at the time revealed that 85% of women wished to stay in their jobs. Both women's employment and unemployment has been manipulated by government action.

In recent decades, the proportion of women in the paid labour force has increased enormously, although the rate of participation varies substantially by geographic region. There is an inverse relationship between labour force participation rates of women and unemployment. Where there is high unemployment, participation rates of women are low. Women's increased labour force participation has also hidden rising female unemployment and underemployment in contingent jobs.

More women than men work in the "contingent" labour force, which is comprised of workers in part-time, seasonal, temporary subcontracted, and temporary-agency employment. Much of the increase in women's labour force participation has been in this sector. When women work full-time full-year, they are concentrated in occupationally segregated, low-wage employment. Women who work full-time full-year earn, on average, 64% of average full-time male earnings. Women also comprise the overwhelming majority of part-time workers. On a prorated basis, the average wage of part-time workers is less than that of full-time workers. In 1986, the average hourly wage for part-time

workers was 75.8% of the average full-time wage. In 1987, the average annual earnings of part-time workers was 31.8% of full-time average annual earnings.⁵

Unemployment has been increasing every decade since the 1940s, and if it continues to grow at current rates, unemployment in the 1990s will be at the level of the Depression era.

Table: Average Rate of Unemployment in Canada, by Decade: 1930-19886

Decade	Unemployment Rate
1930-1939	13.1%
1940-1949	2.9%
1950-1959	3.9%
1960-1969	5.0%
1970-1979	6.7%
1980-1989	9.6%

More than half of all unemployment in 1987 was due to a simple job shortage. High unemployment has a particular impact on women, who have consistently higher rates of unemployment.⁸ Like men, women are unemployed there are too few jobs. Women are because also unemployed because of restructuring, technological cutbacks change, in social greater responsibility for children and elders, the "last hired, first fired" phenomenon, discrimination in all aspects of employment, and the erosion in the value of the minimum wage. Women's unemployment varies by region; some groups of women, for example, disabled women, immigrant and visible minority women, and Aboriginal women, suffer especially high rates of unemployment regardless of where they live. Women are overrepresented among the hidden unemployed because they are a large part of involuntary part-time workers as well as discouraged workers. It has been estimated that the unemployment rate for women would double if all the women who want and need work were counted 9

Objectives of the Unemployment Insurance Program

From the outset, unemployment insurance was designed as a social insurance program, not a private insurance program and not a social assistance program. Workers were to be protected against an interruption in their earnings by pooling the costs and risks of unemployment among all partners — employers, employees, and society as a whole (through a contribution from the federal government). It is precisely for these reasons that the contingencies of unemployment due to sickness, maternity, retirement, and adoption were brought into the program. These contingencies also represent loss of earnings to workers. The importance of unemployment insurance as a social insurance program is crucial to any discussion of reform of the program.

A social insurance program has certain key elements:

- it is financed by contributions which normally are shared between employers and workers, with perhaps state participation in the form of a supplementary contribution or other subsidy from the federal revenue;
- participation is normally compulsory;
- contributions are accumulated in a special fund out of which benefits are paid;
- a person's right to benefits is secured by her or his contribution record without any test of need or means;
- contribution and benefit rates are often related to what the person is or has been earning.

A social assistance program pays benefits only to persons deemed to be "in need". Key elements of social assistance programs are:

- the whole cost of the program is funded by the State;
- a person's other income and resources are taken into account in assessing need;
- the benefit is designed to bring the individual's total income up to a community-defined minimum, taking into account such factors as family size, and fixed obligations such as rent;
- benefits are not related to the applicant's previous earnings or customary standard of living;
- authorities usually have some discretion to determine the amount of benefits, provided such discretion is exercised within the framework of the law. 10

of Several features Bill C-21 are inconsistent with insurance framework of the UI program. The basic purpose of the program is replace earnings lost due to unemployment, pregnancy and parental needs, fact that the federal government pays for developmental The uses of the program, such as job creation benefits under section 25 of the Act, and training benefits under section 26 of the Act, underscores the uneasy relationship of these benefits with those which serve the primary purpose of the program. In recognition of its role in regional employment policies, the federal government pays the costs of regionally extended benefits; the government also pays the costs of net benefits (benefits less premiums collected) to persons engaged in fishing in recognition of the income support features of this benefit.

Bill C-21 proposes a departure from the current program in order to fund, through premiums, the following:

- the costs of courses under section 26;
- supplemental training allowances for child care, travel, and accommodation for claimants who are referred to courses under section 26:
- job search and moving expenses;
- claimants' costs to start businesses; and
- incentives to take jobs quickly.

These may be valid social policy initiatives. However, they are very far removed from the social insurance objectives of the UI program and have nothing to do with earnings replacement. It is more than ironic that, at a time when the federal government has proposed withdrawing funding from the program, it proposes to retain the authority to appropriate as much as 15% of annual UI expenditures for reallocation to these developmental purposes.

other than earnings replacement cannot and should not be funded through UI premiums. Unemployment insurance program improvements consistent with the social insurance objectives of the program, expanded coverage for part-time workers, elimination of higher entrance requirements for new entrants and re-entrants to the labour force. and improvements in parental benefits, are discussed later in this brief. The

reallocation of program funding in the manner proposed may present a substantial barrier to the continued improvement of the program to meet these needs.

Consequently, the Council recommends that clause 20 of Bill C-21 creating new subsections 26.1 and 26.2 of the Act be deleted. 11

Under the proposed Bill, the federal government contribution to the UI program will be withdrawn. Both employee and employer premiums will increase in order to keep the program funded (with regionally extended benefits, fishing benefits, and the expanded developmental uses of the program) without this financial share.

Unemployment insurance is a social insurance program, not a private insurance or social assistance program. The difference is important. As discussed earlier, the federal government clearly has an influence on women's employment and unemployment and thereby affects the cost of the UI program. The withdrawal of the federal government's contribution would thereby erode the social insurance principles underlying the UI program. In addition, the withdrawal of the federal government's responsibility for regionally extended benefits, fishing benefits, and developmental uses of the UI fund incorporates both social assistance and private insurance principles into the UI program, a direction which the Council is on record as opposing.

Consequently, the Council recommends that clauses 51 and 52 of Bill C-21 be deleted. 12

Entrance Requirements and Benefit Duration

Bill C-21 proposes to increase entrance requirements and reduce the duration of regular UI benefits. The formula for doing so will also effectively redefine full employment from 4% to 6% unemployment.

A private study has concluded that 155,000 workers in Canada will fail to qualify for UI benefits as a result of the higher entrance requirements, and that another 620,000 will have their benefits reduced. This analysis also reveals that low-income earners will be overrepresented in these cuts. The analysis prepared by Employment and Immigration Canada shows that women will lose a greater proportion of their benefits in the first year of operation. However, the impact of these cuts on women cannot be told from these statistics alone. We encourage the legislative committee to ensure that women are present and heard during the committee's cross-country public hearings.

We have heard from Punjabi immigrant women, who make up a large part of British Columbia's farmworkers, and who work in that province's food processing industry, fish canneries, garment and knitting industry, and janitorial businesses. This work is typically temporary or seasonal. Wages are low — often below minimum wage, and there are no benefits and only minimal health and safety and labour standards protections. Sexual harassment and intimidation are constant features of the workplace. These women, who face all the disadvantages of immigrant and visible minority life, have substantial concerns about the impact of the proposed changes.

As it is, the season for farm work is delayed this year on account of the severe winter. The snow and frost has practically destroyed the strawberry crop in the lower mainland area. So we shan't be going to work until the end of May or early June. How on earth can we ever find enough weeks of work on B.C.'s farms to qualify . . . [Amar Kaur, a 60-year-old farmworker]. 15

Under the proposed changes, Amar Kaur will need 50% more weeks of work (from the current 10 to the proposed 15) to qualify for unemployment insurance, and her minimum benefits will be cut to 27 from 32 weeks.

Women across Canada like Amar Kaur will be affected by the proposed longer entrance requirements and reduced duration of benefits. Two hundred and thirty-eight thousand (238,000) women will have reduced unemployment insurance benefits. For women, who already make up nearly 60% of the poor in Canada, and their children, these reductions will have a tangible impact

on their housing, their health, and their nutrition. Nor can it be assumed that "the corresponding loss in income to claimants will be less because of the additional weeks of work they will obtain to replace their UI income." We encourage members of the legislative committee to meet with women who work in fish plants in Atlantic Canada. These women already have difficulty meeting the entrance requirements for unemployment insurance. When the fish plant does not offer sufficient weeks of employment to qualify for unemployment insurance, there is no alternative. We encourage the legislative committee to acquire specific information about how women will be affected by the proposed changes, in the communities and regions where they live.

The Council has recommended that changes not be made to the UI program in the absence of a full employment strategy which would incorporate a specific employment strategy based on the particular characteristics of women's employment and unemployment. In the absence of such a strategy,

The Council recommends that there be no increase in the entrance requirements, and that there be no reduction in the duration of unemployment insurance benefits, as proposed in clauses 9 and 16 of Bill C-21.18

Voluntary Quits

Bill C-21 proposes to increase the penalties for voluntary quits from the current disqualification of **up** to 6 weeks, to a **minimum** 7 weeks and maximum 12 weeks. In addition, a claimant who has been disqualified will not only face a mandatory minimum 7-week penalty, her benefits will be reduced to 50% of average weekly insurable earnings and the penalty will be carried forward for 6 years.

Women will be adversely affected by these measures for several reasons. First, women are disproportionately represented among "voluntary quits". Second, because of women's lower average earnings, they will have lower unemployment insurance benefits. 19

The following reasons for leaving employment have been offered by workers who were appealing their disentitlement to benefits: family responsibilities, pregnancy, sickness or death in the family, sexual harassment, child-care difficulties, farm work, health, increase in hours, overtime, moving, and part-time work.²⁰ These are workers who were found unavailable for work, accused of "misconduct", or who voluntarily left employment. A high proportion of these workers were women. The federal government's own analysis suggests that women will be disproportionately affected by the increased penalties.²¹

The UI appeal process is not user-friendly. Board of Referee hearings are not always available in the community where a claimant's local UI office is located. Nor are women well-represented among decision-makers in this process. In April 1989, there were 866 Board of Referee members, of whom 78% were male and 22% were female.²² It is difficult enough to present evidence in this environment. Bill C-21 will ensure that even women in sympathetic circumstances will be harshly punished. In addition, many women leave their jobs because of systemic disadvantages: low wages, unsatisfactory working conditions, and the lack of opportunity to use training or skills. Most of these women will also bear the increased penalties.

The Council is concerned that the increased penalties will force some workers to continue in sometimes dangerous, often unsatisfactory work arrangements. It is likely that women will be disproportionately represented amongst this group.

Therefore, the Council recommends that clause 21 of Bill C-21 be deleted.

The Canadian Charter of Rights and Freedoms

The federal government has suggested that the amendments to the Act proposed in Bill C-21 "also bring the program into conformity with the Canadian Charter of Rights and Freedoms". 23 The particular amendments referred to include changes to special benefits (maternity/adoption/sickness), 34276—6

insurance coverage for workers employed by a spouse, and changes to benefits for workers aged 65 and over. These will be discussed later in this brief. The government's proposal to bring the program into conformity with the Charter gives rise to two major concerns:

- the government's approach to Charter equality rights generally, and in relation to the *Unemployment Insurance Act*; and,
- the limited range of unemployment insurance issues which the government has identified as requiring amendment to conform to the Charter.

What is required in order to bring laws into conformity with the Charter is not self-evident. Often, the meaning of equality — which is central to this objective — is unarticulated. In this brief, we would like to discuss the evolution of legal equality at some length because we believe that features of the existing *Unemployment Insurance Act*, other than those addressed in Bill C-21, are inconsistent with the Charter's sex equality guarantees. We also believe that some features of the amendments proposed in Bill C-21 are themselves inconsistent with the Charter. First, it is important to be clear about what we mean when we identify an issue as one of sex (in)equality.

Sections 15 and 28 of the Charter contain our constitutional sex equality guarantees. They provide:

- 15. (1) Every individual is equal before and under the law and has the right to the equal protection and equal benefit of the law without discrimination and, in particular, without discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.
- (2) Subsection (1) does not preclude any law, program or activity that has as its object the amelioration of conditions of disadvantaged individuals or groups including those that are disadvantaged because of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.
- 28. Notwithstanding anything in this Charter, the rights and freedoms referred to in it are guaranteed equally to male and female persons.

These sections have a prominent place in women's struggle for sex equality. They were the focus of much lobbying by women who sought to avoid the dismal fate of sex discrimination arguments under the common law and the Canadian Bill of Rights.²⁴ Women fought hard for new rights that could effectively address their persistent inequality. As the Supreme Court of Canada has come to acknowledge, the Charter guarantees of sex equality were deliberately constructed to move away from the kind of thinking that characterized previous rulings on sex discrimination.²⁵

The idea of equality underlying Canadian Bill of Rights jurisprudence, and the idea of equality most familiar to Canadian judges is that of formal equality. Formal equality means equality in the form of the law, and it requires that laws treat similarly persons who are similarly situated. In current legal literature, formal equality is distinguished from substantive equality, which means equality in the substance of one's condition.²⁶

The application of formal equality theory can create very significant inequalities. The Unemployment Insurance Act provided the focus for one of Canada's most infamous sex equality decisions. In Bliss v. A.G. Canada, 27 the Supreme Court of Canada upheld restrictions on the eligibility of pregnant women for UI benefits, arguing that discrimination on the basis of pregnancy was not sex discrimination, because not all women became pregnant, and those women who did become pregnant were all treated the same. The Court said, "Any inequality between the sexes in this area is not created by legislation, but by nature." This kind of thinking was rejected by the Supreme Court of Canada in the recent case of Brooks v. Canada Safeway Ltd. In another recent Supreme Court of Canada decision, the Court explicitly found that the principle of formal equality, and the similarly situate test which is a version of that principle, were both seriously deficient and could lead to inequality. In the Andrews case, the Court stated that

... the main consideration must be the impact of the law on the individual or group concerned. Recognizing that there will always be an infinite variety of personal characteristics, capacities, entitlements and merits among those subject to the law, there must be accorded, as nearly as may be possible, an equality of benefit and protection and no more of the restrictions, penalties or burdens imposed upon one than another. 30 (emphasis added)

In this landmark decision, the Supreme Court of Canada informed us that identical treatment of unequals (formal equality), and equal treatment of only those groups which are alike (the similarly situate test) are not acceptable measures of equality. Instead, the Court concluded that the purpose of the equality guarantee in section 15 of the Charter is to accommodate differences and to remedy disadvantage so that individuals and groups may benefit equally in our society. This is a results-oriented approach to equality.

The existence of legal guarantees of equality does not mean that women no longer experience inequality. Nor are laws self-interpreting. As Council research has revealed, judges and lawyers, including those lawyers who act on behalf of the attorneys general of the federal and provincial governments, as well as legislators, must be better versed in substantive equality theory.³²

For example, in one of the Charter cases which resulted in clauses 2(1) and 13 of Bill C-21 regarding claimants age 65 and over, counsel representing the federal government argued that the first step in assessing whether an inequality exists is to apply the similarly situate test.³³ In what has come to be one of the most visible Charter challenges to the *Unemployment Insurance Act*, the *Schachter* case,³⁴ the federal government has accepted the ruling that the existing *Unemployment Insurance Act* provisions dealing with parental benefits are discriminatory and inconsistent with the Charter.³⁵ However, the federal government has appealed the ruling on the basis of its remedy, relying on arguments rooted in the formal equality tradition.

The issue of Charter remedies is a crucial one for women. The remedial provisions of the Charter are found in sections 24 and 52, which provide:

- 52. (1) The Constitution of Canada is the supreme law of Canada, and any law that is inconsistent with the provisions of the Constitution is, to the extent of the inconsistency, of no force or effect.
- 24. (1) Anyone whose rights or freedoms, as guaranteed by this Charter, have been infringed or denied may apply to a court of competent jurisdiction to obtain such remedy as the court considers appropriate and just in the circumstances.

The courts are more familiar and comfortable with the negative power to strike down legislation; it is more consistent with formal equality principles. Formal equality does not distinguish between equalizing up, by expanding benefits and protections, and equalizing down, by reducing benefits and protections, to eliminate legislative distinctions. In addition, judges have reasoned, striking down legislation interferes less with the intentions of elected legislators.

However, new approaches have been mandated by the Charter. The Supreme Court of Canada has acknowledged the limitations of formal equality theory, and accepts the view that it has broad discretion under section 24(1) of the Charter.³⁷ In addition, the Council's own research has identified Charter cases in which striking down legislation was more intrusive than extending benefits would have been. This research also reveals that judges have been more willing to find creative remedies in men's equality cases than in women's.³⁸

In Schachter, the federal government gave notice that it would argue, essentially, that the appropriate and just remedy in these circumstances would be to strike down the relevant section of the legislation completely.³⁹ This narrow, restrictive view of the Charter and its remedies is profoundly disappointing.

We have discussed the evolution of legal equality at length in this brief because we believe that there are features of the existing UI legislation, other than those identified in Bill C-21, which are inconsistent with the Charter, and which the federal government has chosen not to address. In addition, we believe that some features of the amendments proposed in Bill C-21 are also inconsistent with Charter sex equality guarantees. We do so from a perspective of substantive equality. A substantive model of equality would require asking whether a law, policy, or practice is operating to the detriment of women 40 or whether the law that is being challenged contributes to the inequality of women and whether changing it will improve things for the women affected. This approach also mandates an approach to remedies that will give equality rights their "full recognition and effect". 42

Thus, when, in this brief, we identify issues of (in)equality for women, we do so from a perspective of substantive equality. We invite members of the legislative committee to adopt this perspective in its evaluation of the measures proposed in Bill C-21. In addition, a substantive view of equality would identify disadvantages women face under the existing legislation which have not been addressed in the proposed amendments. These include:

- the higher entrance requirements for "special benefits" such as maternity, adoption, and sickness benefits;
- restrictions on the number of weeks of combined special benefits under existing legislation which are unresolved by the restrictions on combining special and regular benefits proposed under Bill C-21;
- the higher entrance requirements for new entrants and re-entrants to the work force; and
- the minimum insurability requirements.

These are not the only features of the UI program which have drawn Council criticism, but they are glaring examples of "neutral" provisions which have a disparate adverse impact upon women. A commitment to sex equality would require dealing with these inequities.

Pregnancy and Parental Benefits

Bill C-21 proposes amendments to the current array of UI maternity, parental, and adoption benefits that "will substantially increase the flexibility and duration of benefits and meet the requirements of the Charter of Rights and Freedoms." 43 These amendments were obviously precipitated by the Federal Court of Canada ruling in the Schachter case. In that case, the Court ruled that section 32 of the Act was under-inclusive and it extended parental benefits to natural parents as well as adoptive parents. Justice Strayer suggested that Parliament could remedy the situation "either by extending similar benefits to natural parents, or by eliminating the benefits given to adoptive parents, or by some provision of more limited benefits on an equal basis to both adoptive and natural parents in respect of child-care." 44 He stated that he "would not consider it 'appropriate and just in the circumstances' to deprive those persons qualified under section 32 of their benefits" and concluded that the remedy most consistent with the Charter was to extend the existing benefits to both natural and adoptive parents.

Frankly, the Council is disappointed that the federal government has chosen to acknowledge parental benefits for natural parents at the expense of adoptive parents, who find their benefit reduced from 15 weeks to 10 weeks. The Council has recommended an expansion of parental benefits under the Unemployment Insurance Act:

Whereas

- pregnant women have specific and distinct needs relating to pregnancy and childbirth, and the child care responsibilities of parents are separate from and additional to the pregnant woman's needs;
- the Unemployment Insurance (UI) Act has recognized this distinction by providing pregnancy benefits to biological mothers for their own pregnancy and child-birth needs, and "parental" benefits to adoptive parents for their newly acquired child care responsibilities;
- this distinction is further supported by the Canada Labour Code, which provides women with a statutory right to 17 weeks maternity leave, followed by a further 24 weeks, available to either parent, to care for a newborn or newly adopted child;

- the UI Act continues to discriminate against biological parents by failing to recognize that they, together with adoptive parents, have income replacement needs during the period surrounding newly acquired child care responsibilities;
- we equality principles set out in the Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantee that women will not be further disadvantaged by government legislation and/or practices, and these principles protect positive measures designed to alleviate the conditions of disadvantage; (emphasis added)
- any changes to the UI Act to extend parental benefits must be in keeping with the equality measures outlined above by respecting the different income replacement needs of pregnant women and biological and adoptive parents, and by ensuring that any such measures must not result in a reduction of benefits currently available to the biological mother;

the CACSW recommends

- 1. that benefits for the purposes of child care, currently available to adoptive parents under section 32 of the UI Act, be extended to all new parents, biological or adoptive, for a period of at least 24 weeks, to be taken by either parent or shared between them at their discretion, and
- 2. that benefits available to parents for the purposes of child care under section 32 of the UI Act must be additional to and separate from pregnancy benefits, currently available under section 30 of the UI Act, which apply only to a pregnant woman in recognition of her unique needs related to pregnancy and child-birth. 46

Equality for one disadvantaged group is not achieved by reducing or eliminating measures designed to relieve the disadvantage of another group. Even though adoptive benefit claimants are relatively few in number, the reduction of these benefits will have a disparate impact on women, because women tend to take these benefits more than men.⁴⁷ We believe this approach is inconsistent with Canada's stated commitment to eliminating the disadvantages faced by women in the work force, including its international commitments to encourage and adopt policies to ensure adequate child-care leave and benefits.⁴⁸

Consequently, the Council recommends that clause 9 of Bill C-21 be amended so that the word "ten" in proposed subsections 11(3)(b) and 11(4)(b) be replaced by the word "twenty-four".

Although we think it inadequate, at the very least the Bill should be amended so that natural and adoptive parents would receive the same benefit that adoptive parents are entitled to under the existing legislation.

Bill C-21 proposes to allow special benefits to be claimed during a strike or lockout, where the claimant had anticipated being absent and had begun to make arrangements for the absence. The Council has long advocated the elimination of this restriction on claiming benefits during a labour dispute; however, the conditions for entitlement proposed under the Bill should be eliminated. Most adoptive parents are not in a position to plan the placement of the child with the degree of precision called for in the Bill. Most sickness is unanticipated, and there are many unanticipated developments in a pregnancy. Also, these claimants should be entitled to benefits during a strike or lockout.

Consequently, the Council recommends that clause 22 of Bill C-21 be amended so that the part of subsection 31(1.2) that reads "if the claimant establishes, in such manner as the Commission may direct, that, before the work stoppage, the claimant had anticipated being absent from the claimant's employment for one of those reasons and had begun making arrangements in relation thereto" be deleted.

Limit on Special Benefits

Under the existing legislation, no more than 15 weeks of special benefits can be claimed, either alone or in combination. The Council has recommended that this limit be abolished. 50 Instead, Bill C-21 proposes to replace this limit with another. Under the amendment proposed in clause 9 of the Bill, there will be a new limit of 30 weeks' combined special benefits, and any claim for a special benefit will effectively reduce the amount of regular benefit for those who claim combined special and regular benefits. The limit of 30 weeks

combined special benefits is clearly discriminatory since it will only affect women who take pregnancy benefits; there is no other combination of special benefits which adds to 30 and consequently men will never be subject to this limitation. The Supreme Court of Canada recently commented that:

It is difficult to conceive that distinctions or discriminations based upon pregnancy could ever be regarded as other than discrimination based upon sex, or that restrictive statutory conditions applicable only to pregnant women did not discriminate against them as women. 51 (emphasis added)

The limit on the number of weeks of combined special and regular benefits will also likely have a disproportionate adverse impact on women, because women use special benefits more than men.⁵²

Therefore, the Council recommends that clause 9 of Bill C-21 be amended so that the limits on combined special benefits, and combined regular and special benefits, be dropped.⁵³

Higher Entrance Requirements for New Entrants and Re-Entrants

Under the existing legislation, new entrants to the work force and re-entrants (defined as those with less than 14 weeks of employment in the 52 weeks preceding the qualifying period) must have 20 weeks of employment in order to establish a claim. Workers who claim special benefits must also have 20 weeks of employment in the qualifying period.

For the past ten years, the Council has argued that the higher entrance requirements for new entrants and re-entrants constitutes sex discrimination and we have recommended that they be abolished. The Council has also recommended in briefs to the federal government that the longer qualifying period for special benefits (maternity/adoption/sickness) be brought into line with the requirement for regular benefits; however, we did not suggest that this inequality could be reduced by bringing the entrance requirements for

regular benefits in line with that for special benefits, as seems to be the trend in Bill C-21.

The policy rationale to support the higher entrance requirements is that claimants should demonstrate an attachment to the labour force. Because women's work patterns differ from men's, the longer qualifying periods are more likely to affect women than men. The systemic bias in the policy rationale is quite clear: the government is saying that women are not really serious about working for pay and may enter the work force simply to get unemployment insurance benefits! Many of these women would be responsive to federal government training initiatives. It is ironic that the legislation itself imposes additional barriers to their participation.

The legislative committee has an opportunity to redress this situation since Bill C-21 opens up the relevant section of the *Unemployment Insurance*Act.

Consequently, the Council recommends that clause 5 of Bill C-21 be amended so that subsections 6(3) to 6(5) are repealed with no substitution. 55

Minimum Insurability Requirements

The existing legislation excludes workers who earn less than 20% of the maximum weekly insurable earnings and have less than 15 hours of employment per week with the same employer. This exclusion of part-time workers has enormous consequences for women. In 1988, 25.2% of all employed women worked part-time; 72% of all part-time employees were women. Between 1975 and 1985, the part-time employment of women was the single fastest-growing component of the employed Canadian work force. Even though 1988 was the first year in many in which part-time employment for women averaged 15 hours per week, the earnings criteria and same-employer requirement constitute significant barriers for women. This has been documented repeatedly in Council briefs and recommendations, 56 as well as numerous government reports and submissions by women's groups and other organizations. It was identified as

an issue of sex inequality in the Report of the Parliamentary Committee on Equality Rights⁵⁷ (Boyer Report) and by the Charter of Rights Educational Fund.⁵⁸ Despite differences in detail, the overwhelming consensus has been that the minimum insurability requirement has a disparate adverse impact on women, who comprise a large majority of part-time and seasonal workers, and should be reduced. Surely we don't have to wait for a legal challenge to wend its way through the courts before the federal government will act on this obvious issue of discrimination?

The Labour Force Development Strategy

A central theme of the Council's work on training for women and on the impact of UI policy on women is the need for the development of a comprehensive employment policy. Affordable, quality child care, comprehensive maternity and parental leave policies, job creation, affirmative action programs, pay equity, flexible work arrangements, and adequate pensions, together with training programs and unemployment insurance, are parts of the whole picture of women's employment status; they interrelate, but are not interchangeable. The Council has developed recommendations in all of these areas, and more, with emphasis on the perils of pursuing piecemeal changes in the absence of an overall employment strategy that addresses the needs of women as women have identified them.

In recent years, the federal government has turned to job training programs as a solution to various economic "ills". In June 1985, the federal government announced the Canadian Jobs Strategy (CJS) "to prepare Canadians for the future, by building a skilled, resilient, internationally competitive labour force". 59 In April 1989, the federal government announced the Labour Force Development Strategy (LFDS), which will divert \$1.3 billion in UI premiums to "job promotion" programs and to changes in the UI program required largely as a result of successful Charter challenges.

It is not yet clear to what extent the LFDS creates "job promotion" measures beyond those needs which the CJS was designed to address, and to what extent it is a conduit for funding the CJS from UI funds. The Council has monitored the CJS, studied its progress, consulted on areas for improvement, and recommended what an evaluation of the CJS should encompass. We concluded that the CJS has the potential to address the training needs of women, but that many areas of the program could be improved. The LFDS, which Bill C-21 implements in part, gives the appearance of responding to some of the Council's concerns about the CJS, however, there is a fundamental misinterpretation of these recommendations.

First, funding for most of the job promotion measures proposed in Bill C-21 blurs the lines between UI, social assistance, and even private insurance. En addition, the diversion of UI funds to programs for social assistance recipients directly challenges the insurance characteristic of unemployment insurance. The Council has argued that the CJS needs additional funding, but this is a need that is distinct and separate from the principles and purposes of the UI program.

Second, the Council has very clearly argued that "job training be examined from the perspective of structural disadvantages to employment for women, and not simply as a response to unemployment." In other words, job training should redress the systemic inequities which women face in the labour market; it is not a panacea for unemployment. Job training programs should be viewed primarily as a strategy for improving the quality and rewards of women's working lives. The Council is concerned that the diversion of UI funds to LFDS "job promotion" programs will hinder the development of training programs which focus on redressing women's disadvantage in the labour market because these programs will be conceived and developed as "solutions" to unemployment.

The cumulative message of recent programs and strategies, including the Labour Force Development Strategy, is that unemployment is a problem that can be solved by changing the characteristics of individuals, and that job preparation is job creation. The Council is concerned that much of the success

of this incorrect message seems to be based upon superficial and optimistic labour market/labour force analyses which have accompanied these documents. The analyses do not incorporate less optimistic reports, such as the Employment and Immigration Canada document excerpted below, about the jobs that are being created, and for which women are being trained:

resently among the largest in total employment will continue to be the major source of jobs over the next decade. [These are, in order of magnitude: salespersons, food serving occupations, bookkeepers, secretaries and stenographers, chefs and cooks, cashiers and tellers, janitors and cleaners, truck drivers, sales management occupations, and barbers and hairdressers.]

By and large, low to medium skill levels characterize these occupations, with most requiring little or no post-secondary education or training . . .

Many skilled and highly qualified occupations will experience rapid growth in the future. However, these occupations often involve relatively few workers and, therefore, will not contribute large numbers of new jobs over the next several years.

... While debate continues on this issue, it is worth noting that over 70 per cent of the new jobs (both full-time and part-time) created in Canada between 1983 and 1986 paid less than \$20,000 annually, with over 30 per cent paying less than \$10,000.64

The new jobs require relatively little skill and are low-paying. This information is consistent with the messages we have received from women in various regions of Canada. During a recent tour of Prince Edward Island, representatives of the Council and the Provincial Advisory Council heard that cutbacks, privatization, and a lack of "training for the trainers" result in a fragmented system with little quality control, consistency, or efficiency. Women were frustrated with the disparity between training allowances and wages on the job, and were also concerned that women were barred from high-paying, non-traditional jobs for artificial reasons.

Women cannot train for jobs that do not exist, and should not be diverted into training for jobs that do not fundamentally redress their disadvantages in the labour market. The report and programs discussed earlier seem gender-neutral, but they are predominantly based on the employment experience of men. They do not take into account the differences in women's labour force participation and experiences. Because job training and job preparation have been approached only as solutions to unemployment, the need for training which acknowledges women's unequal opportunities and rewards in the labour market is not acknowledged. The quality of jobs being created, and for which women are being prepared, is not considered.

these reasons, the Council reiterates its opposition to of UI funds for non-insurance purposes and, in particular. opposition to the withdrawal of the federal government's financial responsibility uses of the UI fund. The Council also re-emphasizes the a comprehensive employment strategy which takes into women's needs, as women have identified them, before embarking on fundamental changes to the unemployment insurance program or a reorientation of training strategies. Finally, we cannot emphasize enough that this cannot be accomplished unless women have an equal share in the planning and decision-making process.

Conclusion

The Council has recommended substantial changes to Bill C-21 because we are concerned that aspects of the Bill will undermine the stability of the UI program and the economic security of women who depend on the program during their unemployment. Radical changes have been proposed for the UI program in the absence of a comprehensive analysis of their impact on women in a contemporary context. While the federal government has indicated its intention to substantially reallocate unemployment insurance premiums to training, it has not announced a comprehensive employment strategy for women which would provide an appropriate framework for addressing both women's employment and unemployment.

Changes to the UI program which will reduce the value of benefits will adversely affect women in the ways discussed in this brief. They will also affect all women in their domestic work. Bill C-21 will reduce household income, causing financial and non-financial sacrifices which women experience daily. Less money means buying less and shopping more carefully. For women, it means extra work and harder work. When income is reduced, stress is usually increased. Helping all family members to handle stress is part of the work that women do in the home; as a result of reduced income, there will be an increase in women's stress management work. In addition, some of the changes will increase pressures on women to leave the labour force altogether. In this way, changes to the program can reinforce the traditional dependency relationship of women within families.

The Council asks the legislative committee to undertake a careful and comprehensive review of the impact of Bill C-21 on women before reporting back to the House of Commons. This review should assess the changes proposed in the Bill from the perspective of women, in the full complexity of that perspective. We would also encourage the committee to adopt a substantive equality framework to identify inconsistencies with the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Endnotes

- 1. Letter from the Canadian Advisory Council on the Status of Women to Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women and Minister of Employment and Immigration, Ottawa, 4 July 1988; Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Pregnancy and Child Care (Ottawa: March 1988), listed under B1.8.
- 2. Canadian Advisory Council on the Status of Women, Brief presented to the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance (Ottawa: January 1986); Canadian Advisory Council on the Status of Women, Integration & Participation: Women's Work in the Home and in the Labour Force (Ottawa: 1987), ch. 4.
- 3. Nicole Morgan, The Equality Game: Women in the Federal Public Service 1908-1987 (Ottawa: Canadian Advisory Council on the Status of Women, 1988), p. 6.
- 4. The women's labour force participation rate represents the number of women in the labour force as a percentage of all women.
- 5. Mary Anne Burke, "The Growth of Part-Time Work", Canadian Social Trends, Autumn 1986, p. 14; Canada, Statistics Canada, Earnings of Men and Women, 1987 (Ottawa: 1988), cat. no. 13-217, pp. 20 and 22.
- 6. Harold Chorney, The Deficit and Debt Management: An Alternative to Monetarism (Ottawa: Canadian Centre for Policy Alternatives, April 1989), p. 26.
- 7. Canadian Labour Market and Productivity Centre, "The Nature of Current Unemployment: Evidence from Job Vacancy Information", Quarterly Labour Market and Productivity Review (Spring 1988), p. 34.
- 8. See: Pat Armstrong and Hugh Armstrong, "Looking Ahead: The Future of Women's Work" in Heather Jon Maroney and Meg Luxton, eds., Feminism and Political Economy: Women's Work, Women's Struggles (Toronto: Methuen, 1987), pp. 213-225.
- 9. *Ibid.*, p. 218.
- 10. The discussion in the preceding paragraphs is taken from Canadian Advisory Council on the Status of Women, Brief presented to the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance, supra, note 2, p. 4.
- 11. Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Unemployment Insurance (Ottawa: January 1980), listed under B1.5(I.2).
- 12. Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Unemployment Insurance (Ottawa: December 1985), listed under B1.7.

- 13. Canadian Labour Congress, Submission by the Canadian Labour Congress to the Legislative Committee on Bill C-21, An Act to Amend the Unemployment Insurance Act (Ottawa: 15 August 1989).
- 14. Canada, Employment and Immigration Canada, Success in the Works, a Labour Force Development Strategy for Canada: Analysis of Structural Changes to the UI Program (Ottawa: 1989), pp. 25 and 39.
- 15. Jyoti Sanghera, "Farmworkers Hit Hard by Unemployment Insurance Cutbacks", Kinesis (June 1989), p. 10. This article contains a more detailed description of the situation of these women.
- 16. Supra, note 14, p. 39.
- 17. *Ibid.*, p. 24.
- 18. Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Unemployment Insurance (Ottawa: January 1980), listed under B1.5 and (October 1985), listed under B1.6.
- 19. The Council has argued previously that benefit rate reductions affect women more than men because of the chronic wage disparity between them. (Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Unemployment Insurance (Ottawa: January 1980), listed under B1.5.) The cap on insurable earnings distorts the picture, because men will likely have less of their earnings insured than women. Nonetheless, women on average will likely have a lower unemployment insurance benefit and will therefore have to "make do" with less.

In June 1989, the Council adopted recommendations which draw attention to the federal government's failure to collect data on women in the areas of agriculture and taxation. Incomplete data results in incomplete analysis. Likewise, data which may be collected, but which is inaccessible or systematically excluded, leads to incomplete analysis. The Council has been advised that unemployment insurance statistics on average weekly insurable benefits by gender are available only by special statistical run on a cost-recovery basis.

- 20. Canada, Employment and Immigration Canada, Appeals Directorate, Index of Decisions Given Under the Unemployment Insurance Legislation 1985 to 1988 (Ottawa: 1988).
- 21. Supra, note 14, p. 28.
- 22. Of these 866 members, 336 represented insured members, 294 represented employers, and 236 were chairpersons, 87% of those who represented insured members were male, 80% of those who represented employers were male, and 64% of those who chaired were male.
- 23. Canada, Minister of Employment and Immigration, "UI Amendments Introduced Into House of Commons", news release, Ottawa, 1 June 1989, p. 1.

- 24. This history is discussed in Gwen Brodsky and Shelagh Day, Canadian Charter Equality Rights for Women: One Step Forward or Two Steps Back? (Ottawa: Canadian Advisory Council on the Status of Women, 1989).
- 25. This was recognized by the Supreme Court of Canada in Andrews v. Law Society of British Columbia (2 February 1989) No. 19955/6 (S.C.C.), per McIntyre, J. at 15: "It is readily apparent that the language of s. 15 was deliberately chosen in order to remedy some of the perceived defects under the Canadian Bill of Rights."
- 26. Supra, note 24.
- 27. (1978), 92 D.L.R. (3d) 417.
- 28. Ibid. at 422.
- 29. In Brooks v. Canada Safeway Ltd. (4 May 1989) No. 20131 (S.C.C.) at 27, Chief Justice Dickson wrote:

Over ten years have elapsed since the decision in *Bliss*. During that time there have been profound changes in women's labour force participation. With the benefit of a decade of hindsight and ten years of experience with claims of human rights discrimination and jurisprudence arising therefrom, I am prepared to say that *Bliss* was wrongly decided or, in any event, that *Bliss* would not be decided now as it was decided then.

- 30. Supra, note 25 at 9.
- 31. Christie Jefferson, "The Promise of Equality: The Charter Four Years Later" in LEAF Letter, no. 7 (Summer 1989), pp. 1-2.
- 32. Supra, note 24.
- 33. Tétrault-Gadoury v. Canada Employment and Immigration Commission, Federal Court of Appeal, No. A-760-86, para. 67.
- 34. Schachter v. The Queen, reasons for judgement (7 June 1988) No. T-2345-86 (F.C.C.).
- 35. Canada, Employment and Immigration, "Statement by Mme Monique Vézina, Minister of State for Employment and Immigration Canada on the Appeal of the Schachter decision", for release, Ottawa, 30 September 1988.
- 36. Supra, note 24.
- 37. R. v. Gamble (1988), [1988] 2 S.C.R. 595 at 649.
- 38. Supra, note 24.

- 39. The Queen v. Schachter, Notice of Appeal, 30 September 1988, F.C.A., File A-1002-88. See also: Factum of the Women's Legal Education and Action Fund, 9 May 1989.
- 40. Colleen N. Sheppard, "Equality, Ideology and Oppression: Women and the Canadian Charter of Rights and Freedoms" in C. Boyle et al., eds., Charterwatch: Reflections on Equality (Toronto: Carswell, 1986), p. 218.
- 41. Supra, note 24.
- 42. Action Travail des Femmes v. Canadian National Railway (1987), [1987] 1 S.C.R. 1114 at 1134.
- 43. Supra, note 23, p. 2.
- 44. Supra, note 34 at 30.
- 45. *Ibid*. at 29-30.
- 46. Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations, supra, note 1.
- 47. At the time of writing, precise figures from Statistics Canada were unavailable; they will be released in monthly unemployment insurance statistics as of late August 1989. Trend confirmed by telephone, 23 August 1989.
- 48. United Nations, Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (Ottawa: Human Rights Program, 1980).

World Conference to Review and Appraise the Achievements of the United Nations Decade for Women: Equality, Development and Peace (1985: Nairobi, Kenya), The Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women (Ottawa: Status of Women Canada, 1985).

Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), "Declaration on Policies for the Employment of Women" in Women and Employment (Paris: OECD, 1980), pp. 153-155.

- 49. Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Maternity Benefits (Ottawa: September 1976), listed under B1.2.
- 50. Supra, note 12.
- 51. Brooks, supra, note 29 at 27-28.
- 52. Canada, Statistics Canada, Unemployment Insurance Statistics, 1987 (Ottawa: 1987), cat. no. 73-202S, p. 37.
- 53. Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Unemployment Insurance (Ottawa: December 1985), listed under B1.7(3).

- 54. We have not come very far from the 1950s regulations which required a married woman who claimed UI benefits within two years of her marriage to prove that she had not left the labour market as a consequence of marriage. See: Leslie A. Pal, "Maternity Benefits and Unemployment Insurance: A Question of Policy Design", Canadian Public Policy (September 1985), XI:3:551-560.
- 55. Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Unemployment Insurance (Ottawa: January 1980), listed under B1.5; Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Unemployment Insurance (Ottawa: October 1985), listed under B1.6.
- Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Improvement of Working Conditions (Ottawa: September 1983), listed under A7.2; Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Public Service (Ottawa: October 1979), listed under A7.1; Canadian Advisory Council on the Status of Women, Brief to the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance, supra, note 2; Canadian Advisory Council on the Status of Women, Integration & Participation, supra, note 2; Canadian Advisory Council on the Status of Women, A Report on the Comprehensive Review of the Unemployment Insurance Program (Ottawa: October 1977); Canadian Advisory Council on the Status of Women, Submission to the Standing Committee on Labour, Manpower, & Immigration on the Proposed Amendments to Bill C-14, An Act to Amend the Unemployment Insurance Act (Ottawa: November 1978).
- 57. Canada, House of Commons, Standing Committee on Justice and Legal Affairs Sub-committee on Equality Rights (Chair: J. Patrick Boyer), Equality for All: Report of the Parliamentary Committee on Equality Rights (Ottawa: 1985), p. 101.
- 58. Charter of Rights Educational Fund, Report on the Statute Audit Project; A Preliminary Analysis of Selected Federal and Ontario Laws based on the Sex Equality Provisions of the Canadian Charter of Rights and Freedoms (Toronto: January 1985).
- 59. Wendy McKeen, The Canadian Jobs Strategy: Current Issues for Women (Ottawa: Canadian Advisory Council on the Status of Women, February 1987), p. 4.
- 60. Canadian Advisory Council on the Status of Women, CACSW Response to A Review of the Canadian Jobs Strategy: The Second Report of the Standing Committee on Labour. Employment and Immigration (Ottawa: 25 July 1988); Canadian Advisory Council on the Status of Women, Council Recommendations: Job Creation and Training Policies (Ottawa: January 1979, June 1980, June 1985, October 1985, December 1986), listed under A1.1-4.
- 61. For example, the Council has identified the need for bridging components in training programs, such as child-care allowances and assistance with transportation costs.

- 62. The only significant exception would be the use of funds for UI recipients to the extent only that the money is used exclusively for UI benefits for persons in a training program.
- 63. Canadian Advisory Council on the Status of Women, CACSW Response to A Review of the Canadian Jobs Strategy, supra, note 60, p. 11.
- 64. Canada, Employment and Immigration Canada, P.E.A.D., Planning Environment and Assessment Document (Ottawa: 1988), pp. 4-5.

APPENDIX "C-21/6"

SUBMISSION

TO THE LEGISLATIVE COMMITTEE

ON BILL C-21:

AN ACT TO AMEND THE UNEMPLOYMENT ACT

BY

THE PUBLIC SERVICE ALLIANCE OF CANADA

SEPTEMBER 1989



INTRODUCTION:

- The Public Service Alliance of Canada, representing some 170,000 workers employed within federal government departments, agencies, and crown corporations, including about 23,000 members who work for the Canada Employment and Immigration Commission, welcome this opportunity to appear before the Legislative Committee mandated to study Bill C-21: An Act to Amend the Unemployment Insurance Act.
- 2) At the outset, we should like to make it clear that the Alliance is diametrically opposed to the philosophy that gave rise to Bill C-21. We lament the passing of an era in Canada whereby the government, recognizing its role in the creation of employment/unemployment, provided a part of the income maintenance for the victims of unemployment.
- To be blunt, while we would find any cutbacks in the level and duration of unemployment benefits unacceptable at the best of times, cutbacks are quite simply unconscionable in an environment where government trade, interest/exchange rate, and tax policies are eroding the employment base in many regions of Canadian society.

- Add to this the cynical and minimalist response to Supreme Court rulings vis-à-vis unemployment insurance and the equality provisions of the <u>Canadian Charter of Rights</u> and <u>Freedoms</u> contained in Bill C-21, and our opposition to the legislation becomes absolute.
- 5) That said, our purpose in appearing before the Legislative Committee at this time is three-fold:
 - As the representative of some 170,000 workers, we should like to place on the public record an uncompromising defence of a comprehensive income maintenance program for the unemployed;
 - We should like to address specific clauses of Bill C-21 which we believe to be detrimental to the Canadian labour force and the Canadian economy; and
 - As the representative of 23,000 employees of the Canada Employment and Immigration Commission, we should like to bring to the attention of Committee Members problems inherent in Bill C-21 which will undermine the service currently provided to the unemployed.

- In our view, these aspects of Bill C-21 are complementary. Taken together, the adverse effect of Bill C-21 on employed and unemployed workers, the Canadian economy, and the federal workers mandated to administer the Act, are sufficient to render it unacceptable. As a result, it should be withdrawn.
- 7) Before addressing the specifics of Bill C-21, we feel compelled to make two further points by way of introduction.
- Firstly, while unemployment affects people in the same way as many degenerative and disabilitating diseases, its cause is neither accidental nor environmentally related. Instead, it is frequently deliberately created as a result of government fiscal and monetary policy and corporate adherence to the bottom line. The government's current high interest/exchange rate policy is a recent case in point. By maintaining the value of the Canadian dollar at its current rate, the government will reduce employment in Canada's exporting industries.
- 9) Secondly, unemployment is not neutral. The stark and unforgiving reality is that it affects women more than men, some regions more than others, visible minorities and Canada's indigenous population more than Caucasians, and younger and older workers.

Bill C-21: Financing The UI Fund:

GENERAL

- 10) Members of this Committee, and indeed most Canadians, will share with us the sense of deja vu experienced during any discussion of UI financing.
- The labour movement, including the Alliance, is on record as supporting the compact struck in the 1971 UI Act. A compact whereby worker and employer premiums meshed with monies from the Consolidated Revenue Fund to provide the unemployed with a level of income maintenance related to the duration of their previous employment and the local unemployment rate.
- In many ways our support for this system has been magnanimous, for in reality workers have paid a considerable share of the income maintenance benefits to the unemployed while employers and governments have shared responsibility for the creation of unemployment.

- The disingenuous attitude of employers and the federal government to UI financing is well-known. The federal government has justified its proposed abdication of any involvement in UI financing by ensuring, to quote Finance Minister Wilson, "that the financing of the program is consistent with our efforts to control the debt."
- In this regard, it is interesting to note that worker contributions to the UI Fund have already had a significant and positive effect on government expenditures. It should be remembered that in 1975 the federal government's contribution to the UI Fund was fully 53.3% of the total. By fiscal 1988-1989, the government's contribution of \$3 billion represented only 25% of the total benefit and administrative costs of the program.

- Without belabouring the point, the Alliance believes that there are numerous and far more appropriate deficit reduction techniques available to the federal government than legislating an end to its UI financing obligations.
- For example, a 100 basis point lower interest rate would reduce government outlays, and increase revenues by \$1.6 billion in year one and rise to \$3.3 billion by year four. Similarly, a one percentage point higher growth rate would result in increased revenues and reduced federal expenditures totaling \$1.3 billion in the first year, increasing to \$6.4 billion by the fourth year.
- In our view, these, and other, options are available to the current government. If implemented, they would: reduce pressure on the federal deficit; ease the plight of the unemployed; and, generate a surplus in the UI account, to name only three.
- As a result, the Alliance would urge Committee Members to repudiate the inherently unfair financing arrangement contained in Bill C-21, and specifically in its Clause 30.

PREMIUMS

- would remind the government that it had an option when it decided, last Fall, to reduce the premium rate for both employers and employees. At that time the Alliance joined with the rest of the labour movement in a campaign to persuade the government to maintain the premium level and use the accumulated surplus to improve benefits.
- As a result of relatively low unemployment, and a premium rate of \$2.35 per \$100 of insurable earnings (workers), and \$3.29 per \$100 of insurable earnings (employers), the 1984 UI Fund deficit of \$4.5 billion had been turned around by the end of 1988.
- 21) This surplus, and a continuation of the 1988 premium rate could quite easily have accommodated improvements to the UI benefit structure such as: improved maternity, paternity and sickness benefits; and, improved benefits for workers over the age of 65. In background documents accompanying the announcement of the proposed changes to the UI system, the Minister of Employment and Immigration estimated the cost of these improvements to be \$490 million.

- In addition, the government could have, and clearly should have, used this financial window of opportunity to correct its egregious 1984 decision to treat pension and serverance benefits as earnings and at the same time improve the inadequate UI entitlement of part-time workers.
- By cavalierly rejecting this advice, the government showed contempt for a major partner in the UI Fund, and set the stage for a reduction in UI benefits. This is particularly galling, since the premiums paid by employers are, in reality, a part of the wage and benefit plan for each individual worker.

DEVELOPMENTAL USES

In a previous submission to the Forget Commission, the Alliance strenuously argued that:

"The developmental uses of unemployment insurance are peripheral and should not, in our view, be funded by the premium portion of UI revenues. If, in response to the level of unemployment, the government deems it appropriate to expend funds on training, job creation and work-sharing programs, it should not be allowed to siphon these funds from the premium portion of the UI account".

This is no less true today than it was in 1986. Yet, as was the case when we urged the government to maintain the premium level in 1988, our advice was rejected out of hand.

- On this point, as in many others, we are diametrically opposed to the direction proposed by the government in Bill C-21. In total, Bill C-21 proposes a redirection of \$1.29 billion from UI benefits to developmental uses and improvements to maternity and paternity benefits and so on. Fully, 60%, or \$775 million, of this amount will be allocated to developmental uses such as training.
- This reduction amounts to 11.7% of the benefits paid to UI claimants in 1988. What the government is proposing is that the unemployed must pay for their own training out of their collective income maintenance. What, we are inclined to ask, is where is the government's continuing commitment to worker training? Moreover, rhetoric notwithstanding, we wonder whether the proposals outlined in Bill C-21 and Employment and Immigrations' publication Success in the Works, will spur the massive increase in private sector training anticipated by the government.

Bill C-21: Access to Benefits

GENERAL

27) In its publication "Success in the Works", Employment and Immigration Canada states that:

"Although the government believes that the program generally responds well to the situations and circumstances in which it was intended to operate, there is scope for UI funds to be spent to better effect than at present."

This rhetoric quickly loses whatever appeal it might have as an abstract statement when one considers that it is used to justify:

- an increase in the minimum period of work
 required to qualify for benefits;
- a reduction in the maximum duration of benefits; and
- an increase in the penalties for workers who voluntarily quit their jobs.

- Benefit provisions of Bill C-21, the Alliance should like to advance a few general observations related to the justification provided for these proposals.
- In its attempt to justify the proposed Access to Benefit provisions of Bill C-21, the government has resorted to international comparisons in an attempt to prove that "the current minimum qualifying requirements in Canada's UI program are among the least stringent in the world", and further that "both Japan and France require 26 weeks of work during the previous year to qualify for unemployment; Germany requires 30 weeks of work in the previous year, plus 52 weeks of work during the last three years."
- A more appropriate international comparison would focus on the level of unemployment in the respective countries; for there is a clear relationship between the duration of employment and the unemployment rate. In countries such as Japan and Germany, which historically have much lower unemployment rates than Canada, it is probable that stringent qualifying requirements disentitle far fewer workers than they would in Canada.

Members of the Committee should also understand 31) that the Canadian government is selective in its use of international comparisons. Despite the improvements in maternity and parental benefits outlined in Bill C-21, Canada's income maintenance system for expectant mothers and parents is not overly generous by international standards. Sweden, for example, provides benefits at a level of 90% of earnings to either spouse for a nine month period. recent study for the Task Force on Child Care, by Monica Townsen, Canada was found to rank 22nd out of 23 countries in terms of benefit levels, with most nations providing replacement income between 90 - 100% of earnings. Likewise, benefit durations range from 11 months in Sweden to as little as 6 weeks in the United Kingdom. Canada's proposed 25 week benefit places it far from the top of the spectrum.

MINIMUM ENTRANCE REQUIREMENTS

Pursuant to the UI Act, depending on the regional unemployment rate, regular UI claimants currently require between 10 - 14 weeks of work in order to qualify for benefits. The new formula outlined in Bill C-21 will amend the variable entrance requirement so that regular claimants will require between 10 - 20 weeks of employment in order to gain access to the Fund.

- The government has consistently downplayed the significance of this change, and has even produced an "Analysis of Structural Changes to the UI Program" to show that "one per cent of claimants or 30,000 people, out of a total claimant population of 2.7 million, are expected to be unable to meet the new entrance requirements".
- Leaving aside our skepticism with regard to this optimistic projection, we wonder why the government would initiate such a draconian proposal if its effect would be so minimal. More importantly, why would any government countenance a policy designed to penalize those of its citizens who are on the margin of the labour force, and hence likely to be living in poverty.
- Our skepticism in based on a five-fold discrepancy between the impact analysis produced by Employment and Immigration and an analysis produced by Global Economic Simulations.
- The Global Economic Simulations analysis, based on Statistics Canada's Social Policy Simulation Database and Model and purchased by the Canadian Labour Congress, concludes that fully 154,600 unemployed workers, or 6.9%, would fail to qualify under the new entrance requirements. Quite frankly, we find this discrepancy alarming.

From our perspective, variable entrance requirements, based on regional rates of unemployment, have always been arbitrary, and hence discriminatory. The variable entrance requirement formula compounds the problem by dramatically increasing the regional unemployment rate required to qualify for UI on the basis of 10 weeks work from 9% to 15%. The increase in the maximum entrance requirement from 14 to 20 weeks is equally disturbing.

MAXIMUM BENEFIT DURATION REDUCTION

- In what is perhaps the most insidious justification for Bill C-21, the government claims that its provisions relating to the duration of benefits are aimed at simplifying the benefit structure. While there are clearly occasions when claimants become confused as to what benefit entitlement they have under the existing structure, we doubt that its replacement will be more easily understood.
- Moreover, the existing system has a consistency that is strangely lacking under the proposals enunciated in Bill C-21. Under the existing Act, regionally extended benefits increase UI entitlement by 2 weeks for every .5% by

which the unemployment rate exceeds 4%, to a maximum of 32 weeks. Under Bill C-21, benefit entitlement starts after less weeks' work and continues for a longer duration in areas of relatively high unemployment than it does in lower unemployment areas. Hence, it is fair to say that the benefits are regionally extended. Yet, the uniform 2 week extension per .5% that the unemployment rate stands above 4% is replaced by a convoluted system ranging from 2 weeks per 1% to 4 weeks per 1% that the rate of unemployment exceeds 6%.

- The simplified benefit structure proposed pursuant to Bill C-21 will, according to the government, result in an average loss in UI entitlement of some 5 1/2 weeks. Averages aside, the effect on individual claimants will be devastating.
 - A claimant having worked 30 weeks in a region where the unemployment rate stands at 11% will qualify for 42 weeks of benefits instead of the current 50 weeks.
 - A claimant having worked 10 weeks in an area with an unemployment rate of 14.5 % will have no benefit entitlement, while the same claimant in an area having an unemployment rate of 15.5 % will have a 37 week entitlement.

This litany could go on an on, since fully 500,000 claimants, or approximately 20%, will incur some reduction in their benefit duration.

The reduction in the maximum benefit duration will reduce the income of the unemployed by some \$670 million, or an average of \$1,340. Employment and Immigration Canada's upbeat promotion of the proposal to slash benefit entitlements for 20% of claimants is one of the most astounding displays of insensitivity and arrogance that we have ever witnessed, to wit:

"More than one-half of all affected claimants experience a reduction in UI benefits of \$1,000 or less. Hence, of all UI claimants, less than 10% lose over \$1,000 in UI benefits. Furthermore, the corresponding loss in income to claimants will be less because of the additional weeks of work they will obtain to replace their UI income".

Notwithstanding the indisputable fact that few UI claimants are in a financial position to lose even a few hundred dollars of their generally poor incomes, this

statement reflects a persistent perception of the unemployed that is both untenable and wrong headed. The overwhelming majority of the unemployed are not unemployed by choice. As a result, they are clearly not in a position to obtain "additional weeks of work...to replace their UI income".

- Whether individual members of this Legislative Committee support or oppose Bill C-21, we would urge you to unanimously renounce this patently ridiculous philosophical construction. Such spiteful and inciteful rhetoric, masqueraded as wisdom, has no place in society, let alone in a government publication.
- Program", Employment and Immigration Canada states that "claimants, on average, typically use only one half of the benefits to which they are entitled". As always, averages are deceiving. In fact, according to Table 1, average claim duration in 1987 ranged from 35.7% of potential entitlement for a claimant with a 40 44 week potential entitlement to 75.5% for a claimant with a 10 14 week potential entitlement.
- 45) Once again, the changes proposed in Bill C-21 appear designed to have the greatest negative impact on

unemployed workers with the most tenuous employment attachment.

- Moreover, these average claim duration figures are a snapshot of claim experience in 1987. During deliberation on Bill C-21, Members or the Committee must be cognizant of the fact that the duration of unemployment increases during downturns in the economy. The percentage of the unemployed out of work for more than six months has fluctuated from a pre-recession low of 15% in 1980, to a recession induced high of 28% in 1983. When Employment and Immigration took its snapshot in 1987, 23.5% of the unemployed were out of work for longer than six months.
- Hence, it is more than a little ironic that the snapshot of unemployment claim duration was taken for the relatively low unemployment year of 1987 (8.9%), rather than the relatively high (11.9%) 1983.
- 48) One final observation is warranted vis-à-vis the maximum benefit duration reduction.
- 49) The provisions of Bill C-21 appear to be based on a perception that the unemployed are a homogeneous group.

If you happen to live in an area with relatively low unemployment, your claim entitlement will be lower than it would be if you live in a higher unemployment area.

28-9-1989

50) While this situation may make for easy policy formulation, it avoids the reality that the unemployed are not a homogeneous group, but individuals with specific skills. This discrimination would be particularly acute in situations where a particular business closed down or moved. In such situations, a large number of workers with the same or similar skills would be unemployed and competing for the same jobs. Hence, regardless of the local unemployment rate, their own unique situation would be severe.

Increased Penalties for Voluntary Ouits. Workers who have been Dismissed, and Claimants who Refuse Suitable Employment

Under the existing Act, claimants who have voluntarily quit their employment, are fired, or refuse suitable employment, are subject to a disqualification from benefits for up to 6 weeks. While a claimant could

always negate the penalty by showing just cause for his/her actions, these sections of the existing Act have historically benefited employers who pay low wages or provide poor working conditions.

- Nonetheless, it appears that even when a claimant is not deemed to have had just cause for his or her actions, many have been able to prove extenuating circumstances that result in a reduced penalty. As a result, the average disqualification is only 2 weeks. Unfortunately, instead of viewing this as a positive development, Employment and Immigration Canada is concerned that the "laxity of these penalties encourages abuse".
- As a result, the government proposes, in Clause 21 of Bill C-21, to increase the number of weeks of disqualification to a minimum of 7 weeks and a maximum of 12 weeks. As a result, the minimum penalty will be 5 weeks longer than the average penalty currently imposed. In addition, the benefit rate payable will be reduced for these claimants to 50% of the "claimant's average, weekly, insurable, earnings in the claimants qualifying weeks for such weeks as the Commission may determine" (Section 30, Sub-Section 6 and 7).

- 54) These provisions are designed to reduce access to benefits by some \$450 million, fully 41% of what these claimants are projected to have received in 1990.
- 55) Not only are these provisions punitive in the extreme, but they are designed to force people to stay in undesirable and even unsafe and unhealthy employment or face economic ruin. Moreover, while the government argues that people who leave for just cause, including following a spouse to a new location and as a result of sexual harassment will not be penalized, they must recognize that just cause is frequently hard to prove. This is particularly the case in many sexual harassment and racial harassment complaints where the case hinges on the word of the complainant or the alleged harasser. Moreover, even when a harassment case can be proved, the process can take years of tribunal and court action. Unless the Commission is prepared to accept a prima facia case of harassment, without awaiting the outcome of tribunal, court or arbitration proceedings as just cause, many victims of both sexual and racial harassment will be penalized.
- Worse still, the fear of being denied benefits for up to 12 weeks may well result in harassment victims remaining on the job. This possibility should be clearly

unacceptable to all Members of Parliament. In this regard, we would remind Committee Members that surveys conducted by the government and its agencies reveal that fully 49% of women sincerely believe that they have been sexually harassed.

On this basis alone, the penalty imposed by Clause 21 of Bill C-21 should be withdrawn. Of equal importance, however, the proposals are so hopelessly biased in favour of bad employers that they bring the stated neutrality of the UI system into complete disrepute. In our view, people should not be penalized and forced to remain in jobs that offer low pay, unsatisfactory working conditions, no opportunity for advancement, and the like. This is particularly the case since people who quit their jobs typically face shorter periods of unemployment than people who lose their jobs.

DISCRIMINATION

The provisions of Bill C-21 relating to voluntary quits, fired employees, and workers who refuse suitable

employment, are clearly unacceptable to the Alliance in and of themselves. In its <u>Analysis of Structural Changes to the UI Program</u>. Employment and Immigration estimates that the reallocation of benefits will be 9.4% of anticipated 1990 outlays. However, as is evident from Table 13, the impact won't be equally or even fairly shared across segments of Canadian society.

- Hardest hit will be young Canadians (less than 20 years of age) who will have fully 11.5% of their benefits reallocated to developmental uses of the Fund. Similarly, older workers between the ages of 55 64 will have 9.6% of their benefits under the current program reallocated. The disproportional impact on young and older workers is quite simple: a tragic renunciation of labour adjustment.
- Similarly, women workers will have 10.1% of their benefits reallocated under the proposals compared to the 9% reallocation from male labour force participants. Moreover, 27.5% of women claimants will experience reduced benefits and benefit entitlement compared to 24.6% of male claimants.
- Older workers, is insufficiently detailed. As a result, it

is imperative that additional work be done on the disparate impact of the proposed changes before they are promulgated.

That said, we are once again compelled to take offence at the conclusions reached by Employment and Immigration Canada in its <u>Analysis of Structural Changes to the UI Program</u>. In a footnote to Table 13, attempting to explain away its estimate that women will lose a greater percentage of their benefits to the reallocation than men, the Department concludes that:

"Women will benefit disproportionately from the reallocation because of their expected greater use of new parental benefits. Of the additional \$450 million in UI expenditures on maternity (parental) sickness benefits, women and men are expected to receive \$395 million and \$55 million respectively."

As convenient as this argument may be, it does nothing, absolutely nothing, to alter or dilute the fact that the punitive changes to the entrance requirements, and the duration of benefits, will disproportionately affect women.

Bill C-21: Charter of Rights and Freedoms

64)

"Recent court challenges point out the inequalities in the current scheme. The government intends to propose amendments to this part of the UI Act that will substantially increase the duration of benefits and meet the requirements of the Charter of Rights and Freedoms."

As a result, Bill C-21 and more particularly its Clauses 9, 12, and 14, are intended to amend the law to "accommodate the work and family responsibilities of new parents". Clearly, these amendments are a response to the Federal Court of Canada's ruling in the Schachter case, et al.

benefits to natural parents, the proposed amendments accomplish this by legislating a reduction in the existing benefits available to adoptive parents. In other words, while ensuring equal treatment is a laudable goal, the method of achieving equality is less than sound.

- options suggesting that the government could either:
 - eliminate the benefits given to adoptive parents;
 - extend similar benefits to natural parents; or
 - provide more limited benefits to both adoptive and natural parents.

Notwithstanding the fact that Justice Strager advised the government that the remedy most consistent with the Charter was an extension of the existing benefits available to adoptive parents to natural parents, the government chose the middle ground.

While this is clearly preferable to a legislative provision eliminating benefits for adoptive parents, it does not, in our view, reflect a proper or entirely acceptable approach to equality. Extension of this approach to other areas of the economy, such as pay equity, would have an adverse effect on both employment incomes and social harmony.

- Again, we would enjoin Committee Members to send a strong message to the government by amending Bill C-21 to provide natural, and adoptive, parents with at least the same benefits that currently exist for adoptive parents.
- as meeting the requirements of the Charter of Rights, it is our suspicion that the 30 week cap on the utilization of special benefits would not survive a Charter challenge because the only combination of special benefits which could exceed 30 weeks would include pregnancy benefits. Women, as well, are far more likely to be penalized than men by the cap which limits the maximum duration of special and regular UI benefits to the greater of 30 weeks or the regular UI claim entitlement. As a result, the limits should be eliminated.

Bill C-21: Administration

70) As the union which represents the majority of Employment and Immigration employees, the Alliance and our Component, the Canada Employment and Immigration Union, are

uniquely placed to provide Members of the Legislative Committee with an assessment of some of the administrative problems inherent in Bill C-21.

- First and foremost, we believe that should Bill C-21 be adopted, our members will be required to administer an incompassionate piece of legislation to people who are jobless, vulnerable and, in many cases, just plain angry with the "system". Such an environment is difficult and stressful at the best of times. We believe that it will be compounded by many of the provisions in Bill C-21.
- Temployment and Immigration Canada is at a low ebb, as it is almost universally in the federal public sector. This problem is the result of an increased workload, reduced resources, and the state of flux faced by many established agencies and programs. In the case of Employment and Immigration Canada, the situation is exacerbated by Bill C-21 and the massive reallocation of funds from income maintenance to developmental uses.
- 73) Our members involved in the income maintenance aspect of the UI system will be required to service fewer

claimants for a shorter duration with the result that there will be pressure to reduce the number of workers involved in this area.

The nearly \$800 million reallocated to training and other developmental uses of the Fund to spur greater employment and an expanded list of services to the unemployed. It is therefore with a sense of urgency that we must advise Committee Members that not one person-year has been created to set in motion the massive developmental uses of the Fund contemplated in Bill C-21.

INVESTIGATION AND CONTROL

The Public Service Alliance of Canada and the Canada Employment and Immigration Union (CEIU), are on record as lamenting the practice of successive governments whereby amendments aimed at reducing the income and eligibility of the unemployed to benefits are preceded by a controlled campaign designed to convince the public that cheating is prevalent amongst the unemployed.

- A December 1984 public opinion survey, conducted by Decima, indicated that 50% of respondents favoured reduced eligibility for unemployment as a way of reducing the deficit. Testing of this result by Decima indicated that the position was based on the assumption that a lot of people are cheating the system. When asked what should happen to unemployment insurance if the "cheaters" were weeded out, an overwhelming majority of respondents believe that UI benefits should be increased to provide an adequate wage.
- 77) The Alliance and CEIU reiterates its strongly held conviction that cheating is no more prevalent amongst the unemployed than it is in many sectors of society.
- 78) That said, we have some considerable difficulty with the current administration of the Act and that proposed in Bill C-21 vis-à-vis both investigation and control.
- 79) In a document dated April 27, 1989, prepared by Employment Services of Employment and Immigration, an expectation was announced that control activities will be intensified under Bill C-21 in order to reduce potential

abuse of the UI Fund. Accordingly, it is anticipated that between 50,000 and 115,000 UI recipients will be referred for control interviews. While we do not object to this in principle, its impact will be difficult to assess until such time as the new procedures are established and implemented. We can, however, categorically state that the Investigation and Control Section of Employment and Immigration cannot meet the existing demand, let alone that proposed under the new regime.

80) We can, however, state that a number of investigation and control "initiatives", over the past few years, have undermined the ability of our members of fulfill their mandate. By extension, we believe that these "initiatives" have undermined the integrity of the UI system.

LEGAL ACTION VERSUS PENALTY

When an investigation reveals that a claimant has defrauded the UI system, the claimant faces an administrative penalty, or legal action. When the Act was first introduced the decision was left in the hands of the investigator, based on the circumstances surrounding the

- fraud. Subsequently, investigators have been discouraged from initiating legal action because the staff complement was insufficient to maintain a high level of legal action and, we suspect, because administrative penalties are more profitable.
- For example, in the Quebec region, as of April 1984, Employment and Immigration investigators had been advised to initiate legal action only when an overpayment reached \$1,000 or if there had been five offences by the recipient. In April 1987, the instruction was changed to five offences or if the total amount of the fraud was \$1,272, or more. In December 1987, the protocol was again changed to include five offences and \$1,356 before legal proceedings could commence. Finally, in April 1988 the prerequisite for prosecution was amended yet again to seven offences and a defrauded amount of \$2,000.
- administrative penalties is twofold; namely to discourage the recipient and other claimants from attempting to defraud the system in the future; and, to maintain public confidence in the UI system. In preparation for this submission, the Canada Employment and Immigration Union studied the

effectiveness of administrative penalties and legal action at the Hull local Employment and Immigration office. This study revealed that during the last six years, legal proceedings were initiated against 1,240 claimants. Of these cases, 7% were second-time offenders. This year CEIU also reviewed all administrative penalties issued by the Hull office during a two-week period this June. Fully 53% of the 136 files checked, or 72 claimants, were second-time offenders.

While we do not wish to leave Committee Members with the impression that this study is either scientific or definitive, we believe that it illustrates the point that legal action is a more effective deterrent than are administrative penalties. As a result, we believe that the determination as to whether legal action should commence should be made by the investigator, as it was in the early 1970s. In addition, specific guidelines should be issued to investigators to ensure consistency throughout the country.

POST AUDIT

- employment and benefit records are made to determine if an employed person is also receiving UI. Once the records have been checked, cases involving a fraud of under \$1,000 (70%) are assigned to clerks for collection. The remaining 30%, representing a fraud in excess of \$1,000, are referred to investigators.
- This system is seriously backlogged with the result that millions of dollars are not being recovered. An audit conducted by the Auditor General in the Summer of 1988 revealed that 14,000 post audit cases at the Hull office were in arrears. This backlog represented approximately \$20 million to the Fund. A review of this situation by CEIU in June 1989 revealed that the backlog at the Hull office has subsequently grown to 16,000 cases.
- We therefore recommend that this Committee urge the government to undertake a complete review of the Post Audit backlog, and hire the staff necessary to ensure speedy recovery of UI funds fraudulently obtained.

BUDGET AND CLASSIFICATION

Members of the Committee should appreciate that 88) the serious morale problem that exists at Employment and Immigration is related to inadequate budgets and classification levels. It is a fact that investigators at Revenue Canada and at Consumer and Corporate Affairs, with equivalent responsibilities as the Employment and Immigration investigators, are classified at a higher level. While we have attempted to correct this situation during negotiations, and notwithstanding the fact that investigators have filed hundreds of grievances, the government remains intransigent. This situation must be reviewed. At the same time, investigations have been hampered by severe cutbacks in their budget. For example, travel budgets have been slashed by 50% in several offices with the result that fraud investigations that require staff travel simply can't be completed.

CONTRACTING-OUT

89) Clause 48 of Bill C-21 proposes the establishment of a new section 116 (1) of the UI Act permitting Employment

and Immigration Canada to contract-out a wide range of client services such as training and client referral.

- Members of Parliament are well aware of the labour movements strenuous opposition to the practice of contracting-out. Without reiterating our arguments in detail, it must be said that contracting-out frequently and deliberately results in the transfer of unionized jobs that are relatively well paid to lower paid, non-union establishments, with sub-standard working conditions. A legislative sanction of this practice in the Unemployment Insurance Act is doubly offensive because it is workers' money that will be used.
- 91) The Alliance urges Members of this Committee to delete Clause 48 of Bill C-21.

GENERAL

- 92) Two general aspects of the administration of Bill C-21 require consideration by the Committee.
- 93) Firstly, pursuant to Clause 28, the Commission can make regulations establishing regions based on Statistics

Canada's labour force survey for the purposes of determining the number of weeks of work required by a claimant to quality for UI benefits and the duration of those benefits.

- These regulations are fundamental to the administration of Bill C-21, yet, it remains unclear whether they will be in place when the Bill comes into force. As a result, the old boundaries will continue to apply until such time as the new boundaries are put in place. Inevitably, this situation will cause confusion. Moreover, there is a potential that a claimant may qualify under the existing boundaries and fail to qualify under the new protocol.
- Secondly, the drafters of Bill C-21 appear to have been motivated by a desire to match claimants with available jobs. While this is a laudable goal, it will inevitably result in some, possibly considerably, number of failed matches. As a result, claimants will be subjected to a disqualification of up to twelve weeks and a reduced benefit amount.
- 96) It is inevitable, under these circumstances, that the number of claimant appeals will increase, putting additional pressure on the existing Employment and Immigration workforce.

CONCLUSION:

- The Public Service Alliance of Canada, and its Component, the Canada Employment and Immigration Union, are united in their belief that unemployment insurance must be maintained as a program to assist the unemployed, primarily through the provision of income during periods of unemployment. This principle is abrogated by Bill C-21, an Act designed primarily to punish the unemployed.
- 98) While we support attempts by the government to increase training and adjustment assistance to the unemployed and indeed all workers, we cannot condone a system that forces the unemployed to pay for these services through a reduction in benefits. In this regard we note, with considerable alarm, that while Bill C-21 proposes a reallocation of almost \$800 million from benefits to developmental uses of the program, this amount can be increased in subsequent years to 15% of the "estimated expenditures under the Act", Section 26.2 (1).
- This provision will inevitably lead to a further conflict between the income maintenance and developmental uses of the UI Fund. We strenuously object to this provision and urge the Committee to delete it from Bill C-21.

- Having said that, we have no objection to, and in fact would welcome, a governmental commitment to adequate funding of training and other adjustment services to the unemployed. Yet, as we have said, these are responsibilities of both government and the corporate sector and should not be paid for out of a Fund belonging to workers.
- Throughout this submission we have expressed alarm at the proposals of Bill C-21, which we believe are designed to penalize the unemployed. Particularly disturbing are the many proposals which aim to penalize workers on the margins of the labour force because of age, gender, geography and the like. Thus, the social safety net available to the unemployed is to be denied to those who need it the most.
- In this regard, while we welcome the elimination of the repeater provisions of the UI Act, we are less than enthusiastic with the government's decision to maintain the primitive treatment afforded re-entrants and new entrants. Members of the Committee must realize that the maintenance of these provisions within the UI Act are designated to affect, adversely affect, recent immigrants and young Canadians.

- In, and of, itself, this overt discrimination would be unacceptable. When placed in the context of high youth unemployment and under-employment it will inevitably lead to a despondent generation. In this regard we should note that while 8.9% of the population are aged 20 24 years (1986 census), only 3.2% of federal government employees fell into this age category in 1987. Clearly, the federal government, as an employer, is neglecting this segment of the population in its hiring practices. By reducing the UI entitlement of this group, the government is practicing the height of hypocrisy.
- Similarly, as has been noted, the provisions of Bill C-21 will result in serious difficulty for claimants in areas of the country where employment creation is dominated by one industry or type of work. The Alliance simply cannot understand what has motivated the government to launch such a strident assault on the incomes of people who are the most likely to face unemployment.
- 105) To the Alliance, this is an abdication by government of any responsibility for the difficulty these people have in finding and maintaining employment. It is a clear abandonment of the sacred trust which the Prime Minister has called the social programs that constitute Canada's social safety net.

106) Finally, we would be remiss if we failed to comment on the impact that the financing changes to the UI Fund are likely to have in the future.

107) In his April 1989 Budget, the Finance Minister stated that:

"To provide for stability in the future and to cushion the impact of the changes in financing, the premium rate for employees will be set at \$2.25 per hundred of insurable earnings for 1990, 1991 and 1992. This rate is lower than the rate that would be required initially to reflect fully the financing charges." (emphasis added)

This assertion is based on the assumption that the unemployment rate will increase from 7.7% in 1988 to 8.2% in 1989 and 8.5% in 1990. Should Canada's economic downturn continue and worsen, the rate of unemployment will be higher than forecast. As a result, the UI Fund is likely to revert into a deficit position.

Hence, it appears to the Alliance that the government, by abdicating in the area of UI financing and establishing premium rates that are insufficient to meet the shortfall, is setting the stage for a UI deficit and further cutbacks two or three years down the road.

APPENDICE «C-21/5»

MÉMOIRE PRÉSENTÉ

par le

CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN
SUR LA SITUATION DE LA FEMME

21

COMITÉ LÉGISLATIF
SUR LE PROJET DE LOI C-21,
LOI MODIFIANT LA
LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE

Septembre 1989

TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ

Préambule

Introduction

Objectifs du programme d'assurance-chômage

Conditions d'admissibilité et durée de la période de prestations

Départs volontaires

La Charte canadienne des droits et libertés

Prestations en cas de grossesse et prestations parentales

Limitations imposées aux prestations spéciales

Exigences d'admissibilité plus sévères pour les personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active

Exigences minimales d'assurabilité

La Stratégie de mise en valeur de la population active

Conclusion

Notes

RÉSUMÉ

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (le Conseil) recommande d'apporter des changements dans certains domaines projet de loi C-21, notamment l'affectation des cotisations d'assurancechômage à d'autres fins que le remplacement du salaire, le retrait de la participation gouvernementale à la caisse du régime, le durcissement des conditions d'assurabilité, la réduction de la durée de la période de prestations, la diminution des prestations accordées aux parents adoptifs, la restriction des conditions d'admissibilité aux prestations spéciales pendant les conflits de travail. nombre total de semaines d'admissibilité aux limites imposées au prestations spéciales et aux prestations ordinaires et spéciales combinées, et les critères plus sévères appliqués aux personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active. Le Conseil souligne par ailleurs que certains aspects projet de loi sont incompatibles avec la Charte canadienne des droits libertés, et que certaines parties de la Loi sur l'assurance-chômage qu'on aurait modifier pour qu'elles respectent la Charte n'ont pas été touchées par le projet de loi. Le Conseil a aussi demandé au Comité législatif d'entreprendre, avant de présenter son rapport à la Chambre des Communes, une étude pour évaluer l'impact des amendements qu'il propose sur la condition des femmes.

Le Conseil a été créé parce que les femmes, en tant que collectivité, sont défavorisées dans la société canadienne. Pour évaluer du point de vue des femmes les effets des modifications proposées dans le projet de loi C-21, nous devons examiner certains aspects de la conjoncture dans laquelle les femmes seront appelées à vivre ces changements. Certains de ces aspects sont semblables pour les hommes et pour les femmes, mais on note aussi des différences importantes. Mentionnons seulement la récupération du mouvement d'intégration des femmes au marché du travail, les ghettos d'emplois féminins, la représentation disproportionnée des femmes dans les types d'emplois précaires, leurs salaires moyens inférieurs et leur taux de chômage plus élevé, sans oublier la discrimination sexuelle insidieuse dont elles sont victimes sur le marché du travail.

Le régime d'assurance-chômage a été conçu pour être un programme d'assurance sociale dont le but était de permettre aux particuliers de une perte temporaire de revenus. Or plusieurs éléments du projet de loi C-21 ne correspondent pas aux objectifs sociaux fondamentaux du programme. Par certaines modifications proposées à la Loi sur l'assurance-chômage n'ont aucun rapport avec le remplacement du revenu, entre autres le financede cours de formation à même la caisse du régime, le versement de prestations de formation supplémentaires pour l'entretien des enfants à charge, allocations de déplacement pour les prestataires à qui on a demandé programmes de formation, le remboursement des à des recherche d'emploi et de déménagement, les coûts de lancement d'une entreprise un prestataire, et les mesures d'incitation à l'emploi (principalement pour prestataires de l'aide sociale). Ces programmes ne peuvent ni ne doivent être financés à même la caisse du régime. En conséquence, le Conseil recommande la suppression de l'article 20 du projet de loi C-21 créant les paragraphes 26.1 et 26.2 de la Loi sur l'assurance-chômage.

De plus, le Conseil s'oppose au retrait de la contribution fédérale à la caisse d'assurance-chômage et, plus particulièrement, à l'abandon par le gouvernement de ses responsabilités touchant les prestations régionales supplémentaires, les prestations nettes versées aux pêcheurs et les programmes de perfectionnement et de formation. En conséquence, le Conseil recommande la suppression des articles 51 et 52 du projet de loi C-21.

Le projet de loi C-21 propose des conditions d'admissibilité plus sévères et une réduction de la durée de la période de versement de prestations ordinaires. Des études préliminaires indiquent que les travailleurs à faible revenu sont surreprésentés au sein du groupe de population touché par ces coupures et que les femmes perdront une plus grande proportion de leurs prestations pendant la première année d'application de la loi modifiée. Le Conseil encourage le Comité législatif à obtenir des renseignements plus précis sur les effets de ces changements sur les femmes. Le Conseil recommande aussi de n'apporter au programme aucune modification qui aurait pour effet de menacer l'indépen-

dance financière des femmes, et de ne pas apporter de telles modifications sans une stratégie intégrée de plein emploi qui comprendrait un volet adapté aux caractéristiques particulières du travail et du chômage chez les femmes. En conséquence, le Conseil recommande que les conditions d'admissibilité ne soient pas resserrées et que la durée de la période de prestations ne soit pas réduite, contrairement à ce que proposent les articles 9 et 16 du projet de loi C-21.

Le projet de loi C-21 propose un renforcement des pénalités imposées aux prestataires qui quittent volontairement leur emploi sans motif acceptable : d'un maximum actuel de six semaines, la pénalité passerait à une période pouvant varier entre sept et douze semaines. De surcroît, les prestataires pénalisés verraient leurs prestations passer de 60 % à 50 % de la moyenne de leurs revenus hebdomadaires assurables. Proportionnellement, les femmes seront plus touchées par ces mesures puisqu'elles sont surreprésentées dans la classe de travailleurs qui quittent « volontairement » leur emploi et parce que leur salaire moyen inférieur les expose à des coupures de prestations plus importantes. En conséquence, le Conseil recommande la suppression de l'article 20 du projet de loi C-21.

Le mémoire du Conseil présente une étude exhaustive de l'évolution du concept d'égalité devant la Loi. Il y a deux raisons à cette étude : d'abord, l'un des principaux objectifs du projet de loi C-21 est de rendre la Loi sur l'assurance-chômage conforme à la Charte canadienne des droits et libertés. Deuxièmement, le Conseil croit que certains éléments du projet de loi C-21 sont incompatibles avec les dispositions de la Charte en matière de discrimination sexuelle et que certains articles existants de la Loi qui ne sont pas conformes à la Charte n'ont pas été touchés par les modifications proposées. Le Conseil aimerait qu'on replace la question dans une perspective d'égalité véritable : les effets d'une loi, d'une politique ou d'une pratique sont-ils néfastes pour les femmes? Contribuent-ils à accentuer les inégalités? Les modifications proposées à ces dispositions législatives peuvent-elles améliorer la situation des femmes touchées? Le Conseil encourage le comité législatif à adopter cette approche pour analyser les effets des modifications proposées dans le projet de loi.

Pour faire suite à l'arrêt Schachter de la Cour fédérale du Canada, le projet de loi C-21 préconise le remplacement des quinze semaines de prestations d'adoption par une période de dix semaines accordée aux parents adoptifs et aux parents naturels. On ne donne pas l'égalité à un groupe défavorisé en réduisant ou en éliminant les mesures conçues pour diminuer les inconvénients dont souffre un autre groupe. Les mères adoptives, qui constituent la majorité des demandeurs de prestations d'adoption, seront durement touchées par cette modification. Dans la ligne d'une recommandation de mars 1988 demandant d'accorder une période de prestations de 24 semaines à tous les nouveaux parents, biologiques ou adoptifs, le Conseil recommande que l'article 9 du projet de loi C-21 soit amendé de façon que le mot « dix » dans les alinéas 11(3) b) et 11 (4) b) soit remplacé par le mot « vingt-quatre ». On doit par ailleurs séparer ces prestations des prestations reliées à la grossesse, qui reconnaissent à la femme enceinte les besoins particuliers inhérents à la grossesse et à l'accouchement.

Le Conseil approuve les dispositions du projet de loi C-21 qui proposent le versement de prestations spéciales en cas de grève ou de lockout; cependant, les conditions d'admissibilité définies sont trop restrictives pour répondre aux besoins imprévus des demandeurs de prestations spéciales. En conséquence, le Conseil recommande que l'article 22 du projet de loi C-21 soit amendé de façon que soit supprimée la partie du paragraphe 31(1.2) qui dit : « à condition qu'il prouve de la manière que la Commission peut ordonner que l'absence de son emploi était prévue et que des démarches à cet effet avaient été effectuées avant l'arrêt de travail ».

Le projet de loi C-21 propose une nouvelle limite de 30 semaines à la durée des prestations spéciales et des prestations ordinaires et spéciales combinées. Le Conseil considère que les deux volets de cette mesure entraînent une discrimination sexuelle. En conséquence, le Conseil recommande que l'article 9 du projet de loi C-21 soit amendé de façon à abolir les limites aux prestations spéciales combinées et aux prestations ordinaires et spéciales combinées.

Le Conseil soutient depuis longtemps que des exigences plus sévères d'admissibilité pour les personnes qui deviennent et redeviennent membres de la population active constituent une discrimination sexuelle et devraient être abolies. En conséquence, le Conseil recommande que l'article 5 du projet de loi C-21 soit amendé de façon que les paragraphes 6(3) à 6(5) soient purement et simplement supprimés. Le Conseil préconise par ailleurs un élargissement des exigences minimales d'assurabilité en raison de l'impact disproportionné sur les femmes des exigences actuelles.

Finalement, le Conseil ne peut approuver l'affectation des cotisations à l'assurance-chômage à des programmes de promotion de la recherche d'emplois tel qu'on le propose dans la Stratégie de mise en valeur de la population active. Le perfectionnement et la formation ne doivent pas être considérés uniquement comme des panacées qui régleraient le problème du chômage. Il faut les envisager dans la perspective des obstacles structurels auxquels doivent faire face les femmes sur le marché du travail dans sa forme actuelle. En d'autres termes, les programmes de formation devraient être pensés d'abord comme une stratégie concertée pour améliorer la qualité de la vie des femmes au travail et leur rémunération. Le Conseil souligne aussi une nouvelle fois la nécessité de mettre en place une stratégie de l'emploi globale et cohérente qui prendra en compte les besoins réels des femmes - c'est-à-dire ceux qu'elles ont ellesmêmes déterminés - avant d'apporter des changements fondamentaux programme d'assurance-chômage ou de dessiner de nouvelles stratégies de formation.

Préambule

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (le Conseil) a été créé en 1973 par suite d'une recommandation formulée en 1970 par la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. Le Conseil se compose d'un maximum de 27 membres à temps partiel et de 3 membres à temps plein nommées par le gouvernement fédéral. Ensemble, les membres du Conseil reflètent la diversité régionale, culturelle, ethnique et linguistique du Canada.

Le Conseil a comme objectif de sensibiliser le gouvernement et la population en général à des questions d'intérêt public qui touchent les femmes et les préoccupent. Le Conseil est donc actif sur plusieurs plans : il donne au gouvernement fédéral son avis sur l'impact que telle politique ou tel programme existant ou projeté a ou pourrait avoir sur les femmes; il effectue et publie des recherches sur des questions qui intéressent et préoccupent les femmes dans le but de faire apporter les réformes nécessaires; il informe le grand public sur les questions importantes; il s'efforce de sensibiliser le public à ces questions par le biais des relations avec les médias; enfin, il participe à l'établissement d'une importante documentation canadienne sur les questions intéressant les femmes.

Introduction

Le Conseil s'intéresse de manière active et soutenue au programme d'assurance-chômage. Une bonne partie des avis que nous avons présentés récemment au gouvernement fédéral sur ce sujet portaient sur les prestations de grossesse versées en vertu de la Loi sur l'assurance chômage. De plus, le Conseil a présenté un mémoire exhaustif à la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage (la Commission Forget) ainsi qu'un commentaire détaillé du rapport du comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration (le comité Hawkes). Le Conseil a aussi commenté la réponse du gouvernement fédéral à ces rapports². Le présent mémoire, qui porte sur les modifications à la Loi sur l'assurance-chômage proposées dans le projet de loi C-21, marque

une autre étape dans l'engagement du Conseil à l'égard de cet important programme.

Le Conseil a été créé parce que les femmes, en tant que collectivité, sont défavorisées dans la société canadienne. Pour évaluer du point de vue des femmes les effets des modifications proposées dans le projet de loi C-21, nous devons examiner certains aspects du contexte dans lequel les femmes seront appelées à vivre ces changements. Certains de ces aspects sont semblables pour les hommes et pour les femmes, mais on note aussi d'importantes différences.

La façon dont les femmes participent à la population active présente des caractéristiques très spécifiques. Historiquement, les femmes ont tantôt été intégrées à la population active, tantôt été écartées de celle-ci. Ainsi, après la Première Guerre mondiale, les femmes mariées qui travaillaient dans la fonction publique fédérale ont dû donner leur démission; à la même époque, le Canada établissait son premier programme à l'intention des anciens combattants³. Au cours de la Seconde Guerre mondiale, on a encouragé les femmes à se joindre à la population active. La Loi de l'impôt sur le revenu a alors été modifiée pour permettre aux hommes de continuer à bénéficier d'une réduction pour « le conjoint à charge », même si la femme travaillait. Cette modification a été abrogée à la fin de la guerre et la déduction pour conjoint à charge a été accrue. Le taux de participation des femmes à la population active⁴ était passé de 24 % en 1939 à 33 % en 1944. Ce pourcentage est tombé à 23 % en 1947, même si un sondage réalisé à l'époque a alors révélé que 85 % des femmes souhaitaient continuer de travailler à l'extérieur. Il est donc clair que la politique gouvernementale a, en quelque sorte, « modelé » la situation des femmes au chapitre du chômage et de l'emploi.

Au cours des dernières décennies, la proportion des femmes dans la population active rémunérée a considérablement augmenté, bien que le taux de participation varie énormément d'une région à l'autre. Le taux de participation des femmes à la population active est inversement proportionnel au taux de chômage des femmes. Lorsque le taux de chômage est élevé, le taux de participation des femmes à la population active est faible. En outre, cette participation accrue à la population active a aussi masqué un double problème grandissant : celui du chômage et du sous-emploi des femmes, par ailleurs confinées dans des emplois précaires.

Plus de femmes que d'hommes appartiennent au segment de la population active dont le statut est « précaire » — personnes qui occupent des emplois saisonniers ou à temps partiel, qui font du travail contractuel temporaire et qui sont inscrites à des agences de placement temporaire. C'est d'ailleurs dans ce secteur que la participation des femmes à la population active s'est accrue de façon nettement sensible. Lorsque les femmes occupent des emplois à temps plein à l'année longue, elles effectuent surtout du travail dit « féminin », faiblement rémunéré. Elles gagnent en moyenne 64 % du salaire moyen des hommes qui travaillent à temps plein. Les femmes constituent aussi l'écrasante majorité des travailleurs à temps partiel. Et on sait que le salaire moyen des travailleurs à temps partiel est proportionnellement moins élevé que celui des travailleurs à temps plein. Ainsi, en 1986, le salaire horaire moven des travailleurs à temps partiel représentait 75,8 % du salaire moyen des travailleurs à temps plein. En 1987, le salaire annuel moyen des travailleurs à temps partiel équivalait à 31,8 % du salaire annuel moyen des employés à temps plein⁵.

Depuis les années 1940, le chômage ne cesse d'augmenter à chaque décennie et, s'il continue de croître au rythme actuel, il atteindra au cours des années 1990 le même niveau que pendant la crise économique des années 1930.

Tableau : Taux de chômage moyen au Canada, par décennie : 1930-19886

Décennie	Taux de chômage
1930-1939	13,1 %
1940-1949	2,9 %
1950-1959	3,9 %
1960-1969	5,0 %
1970-1979	6,7 %
1980-1989	9,6 %

En 1987, plus de la moitié du chômage s'expliquait par la pénurie d'emplois⁷. Lorsque le chômage est important, il touche tout particulièrement les femmes, qui connaissent un taux de chômage constamment plus élevé8. Certes, le manque d'emplois est une cause de chômage, tant pour les hommes que pour les femmes, mais les femmes chôment aussi pour d'autres motifs : restructuration de l'économie, changements technologiques, coupures dans les services sociaux, plus grande responsabilité à l'égard des enfants et des personnes âgées, principe selon lequel « les derniers embauchés sont les premiers congédiés », discrimination à tous les niveaux du travail et érosion de la valeur du salaire minimum. Le taux de chômage des femmes varie d'une région à l'autre. Par contre, quel que soit leur lieu de résidence, certains groupes de femmes connaissent des taux de chômage particulièrement élevés, notamment les femmes handicapées, les femmes immigrantes et les membres de minorités visibles, et les femmes autochtones. Les femmes sont proportionnellement très nombreuses parmi les rangs des chômeurs non déclarés parce qu'elles constituent une fraction importante des travailleurs à temps partiel involontaires et des personnes qui ont abandonné toute recherche d'un emploi. On a estimé que le taux de chômage des femmes serait multiplié par deux si l'on comptait toutes les femmes qui veulent et ont besoin de travailler9.

Objectifs du programme d'assurance-chômage

Dès le départ, le programme d'assurance-chômage avait été concu pour être un programme d'assurance sociale et non d'assurance privée ou d'aide sociale. L'objectif était de protéger les travailleurs contre une interruption de leur rémunération en répartissant les coûts et les risques du chômage entre tous les partenaires - les employeurs, les employés et la société dans son ensemble (par le biais d'une contribution du gouvernement fédéral). C'est précisément pour ces motifs que les risques de chômage attribuables à la maladie, à la maternité, à la retraite et à l'adoption ont été assumés par le programme. De fait, toutes ces situations entraînent aussi une perte de rémunération pour les travailleurs. Aussi est-il essentiel, dans toute discussion sur la réforme du programme, de souligner l'importance de l'assurance-chômage en tant que programme d'assurance sociale.

Un programme d'assurance sociale comporte certains éléments-clés :

- le financement est assuré par des cotisations qui sont normalement versées par les employeurs et les travailleurs, avec une participation éventuelle de l'État sous forme de contribution supplémentaire ou autre subvention provenant des recettes fédérales;
- la participation au programme est habituellement obligatoire;
- les cotisations sont déposées dans un fonds spécial servant à payer les prestations;
- le droit d'une personne aux prestations est assuré par un relevé de ses cotisations, sans égard pour ses besoins ou ses moyens financiers;
- le taux des cotisations et des prestations est souvent fonction du montant d'argent que la personne gagne ou a gagné.

Par ailleurs, un programme d'aide sociale verse des prestations uniquement aux personnes réputées être « dans le besoin ». Voici les caractéristiques principales d'un programme d'aide sociale :

- le programme est entièrement financé par l'État;
- les ressources et les autres revenus de la personne sont pris en considération dans l'évaluation des besoins;
- les prestations servent à porter le revenu total de la personne à un niveau minimal selon la collectivité et en tenant compte de facteurs tels que le nombre de membres de la famille et les obligations fixes comme le loyer;
- les prestations n'ont aucun rapport avec les gains antérieurs du postulat ni avec son niveau de vie habituel;
- les responsables se servent habituellement de leur jugement pour déterminer le montant des prestations, dans la mesure où ce jugement est exercé dans les limites de la loi. 10

Plusieurs aspects du projet de loi C-21 ne cadrent pas avec ce qu'est et ce que devrait être un programme d'assurance sociale. L'objectif fondamental du programme est en effet de remplacer la rémunération perdue en cas de chômage, de grossesse et de besoins parentaux et en cas de maladie. Or, en finançant l'utilisation du programme à des fins de perfectionnement - par l'intermédiaire notamment des prestations pour la création d'emplois en vertu de l'article 25 de la Loi et des prestations de formation en vertu de l'article 26 - le gouvernement fédéral accentue la contradiction entre ces prestations et celles qui servent réellement son objectif premier. En raison du rôle qui lui échoit sur le plan du développement de l'emploi dans les régions (prestations régionales complémentaires), le gouvernement fédéral paie les coûts prolongation de la période de prestation dans certaines régions. Il assume aussi le coût des prestations nettes (prestations moins les cotisations versées) versées aux pêcheurs et ce, en reconnaissance du fait que ce type de prestations constitue un moyen de soutien du revenu.

Le projet de loi C-21 propose que l'on s'écarte du programme actuel pour financer, au moyen des cotisations :

- le coût des cours prévus en vertu de l'article 26;
- les prestations complémentaires, pour le soin des enfants, les déplacements et le logement, versées aux prestataires qui sont dirigés vers les cours visés à l'article 26;
- les dépenses de recherche d'emploi et de déménagement;
- les coûts assumés par le prestataire pour créer une entreprise;
- les « incitatifs à accepter du travail rapidement ».

Ces nouvelles initiatives en matière de politique sociale peuvent être valables. Cependant, elles s'écartent considérablement des objectifs — faire de l'assurance-chômage un programme d'assurance sociale — et n'ont rien à voir avec le remplacement de la rémunération. À une époque où le gouvernement fédéral se propose de se retirer du financement du programme, il est très étonnant de constater qu'il souhaite conserver le pouvoir de distribuer jusqu'à 15 % des dépenses annuelles pour les affecter à ces fins de recyclage et de formation.

Les coûts qui ne sont pas reliés au remplacement de la rémunération ne peuvent ni ne devraient être financés par le biais du programme d'assurance-chômage. Nous traiterons un peu plus loin dans ce mémoire des améliorations du programme d'assurance-chômage qui seraient compatibles avec ses objectifs — qui doivent être ceux, rappelons-le, d'un programme d'assurance sociale : protection plus complète pour les travailleurs à temps partiel, suppression des

conditions d'admissibilité plus sévères pour les personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active et améliorations dans le domaine des prestations parentales. La modification du financement du programme qui a été proposée peut constituer un obstacle important à l'amélioration du programme et à la faculté de répondre à ces besoins.

En conséquence, le Conseil recommande la suppression de l'article 20 du projet de loi C-21 créant les nouveaux paragraphes 26.1 et 26.2 de la Loi¹¹.

En vertu du projet de loi, le gouvernement fédéral suspendrait sa contribution au programme d'assurance-chômage. Pour maintenir le financement du programme (avec les prestations régionales complémentaires, les prestations aux pêcheurs et des activités de recyclage et de formation accrues) sans sa participation financière, il faudra augmenter les cotisations des employés et des employeurs.

Or, l'assurance-chômage est un programme d'assurance sociale; il n'est pas un programme d'assurance privée ni un programme d'aide sociale. La distinction est importante. Nous l'avons déjà vu, le gouvernement fédéral a une influence déterminante sur les femmes au chapitre de l'emploi et du chômage et, donc, sur le coût du programme d'assurance-chômage. Le retrait de la participation financière du gouvernement fédéral aurait pour effet d'infirmer les grands principes sur lesquels doit reposer un programme d'assurance-chômage qui se veut aussi un programme d'assurance sociale. En outre, si le gouvernement fédéral n'assumait plus les responsabilités qui lui revenaient jusqu'ici — financement des coûts de la prolongation de la période de prestations dans certaines régions, prestations versées aux pêcheurs et aide au développement de l'emploi — il contribuerait à faire du programme d'assurance sociale un programme d'aide sociale et d'assurance privée — orientation à laquelle le Conseil s'oppose depuis longtemps.

En conséquence, le Conseil recommande la suppression des articles 51 et 52 du projet de loi C-21¹².

Conditions d'admissibilité et durée de la période de prestations

Le projet de loi C-21 propose des conditions d'admissibilité plus strictes et une période de prestations réduite pour les prestations ordinaires. Pour ce faire, on redéfinira notamment le plein emploi sur la base d'un taux de chômage de 6 % (au lieu de 4 % précédemment).

Une étude privée a révélé que 155 000 travailleurs canadiens n'auront plus droit aux prestations d'assurance-chòmage à cause du resserrement des conditions d'admissibilité et les prestations de 620 000 autres seront réduites 13; par ailleurs, ce sont les travailleurs à faible revenu qui seront les plus touchés par ces coupures. Selon l'étude effectuée par Emploi et Immigration Canada, les femmes perdront une plus grande proportion de leurs prestations dès la première année d'entrée en vigueur du régime 14. Cependant, l'impact de ces coupures sur les femmes dépasse les simples données statistiques. Aussi, nous incitons le comité législatif à s'assurer que les femmes soient présentes et entendues lors des audiences publiques qu'il est appelé à mener à travers le pays.

Le cas de femmes immigrantes originaires du Panjab illustrent bien le problème; ces femmes représentent une grande proportion des ouvriers agricoles de la Colombie-Britannique où on les retrouve également dans les secteurs de l'industrie alimentaire, de la conserverie de poissons, du tricot et du vêtement ou occupant un emploi de concierge ou d'entretien ménager. Tous ces emplois sont, de par leur nature même, temporaires ou saisonniers. Ils sont faiblement rémunérés — souvent même au-dessous du salaire minimum —, ne sont accompagnés d'aucun avantage social et n'offrent qu'une protection réduite au strict minimum aux chapitres du travail, de la santé et de la sécurité. Sans compter le harcèlement et l'intimidation qui sont des réalités quotidiennes dans ces milieux de travail. Ces femmes, qui doivent déjà faire face à tous les désavantages liés à leur statut d'immigrantes et de membres d'une minorité visible, ne cachent pas leur inquiétude quant à l'impact que pourront avoir les changements proposés.

Cette année, l'hiver a été très dur et le début de la saison pour les ouvriers agricoles a été retardé. La neige et le gel ont pratiquement détruit les récoltes de fraises dans les basses terres. Nous ne pourrons donc pas travailler avant la fin mai ou le début juin. Comment pourrons-nous travailler suffisamment de semaines dans les fermes de la Colombie-Britannique pour remplir les conditions d'admissibilité [...] [Amar Kaur, ouvrière agricole, âgée de 60 ans 15]. [traduction]

Si l'on s'en tient aux changements proposés, pour que Amar Kaur puisse remplir les conditions d'admissibilité à l'assurance-chômage, ses semaines de travail devront être augmentées de 50 % (rappelons que de 10 actuellement, le nombre de semaines passerait à 15) et ses prestations minimales seront réduites de 32 à 27 semaines.

Il est clair que le cas d'Amar Kaur est loin d'être un cas isolé : des conditions d'admissibilité plus sévères et une réduction de la période de prestations auront des effets dramatiques sur les femmes dans tout le Canada, Deux trente-huit mille (238 000) femmes verront leurs prestations d'assurancechômage réduites 16. Et, quand on sait que les femmes représentent près de 60 % des plus défavorisés au Canada, on ne peut douter que ces réductions auront, sur ces femmes et leurs enfants, des effets négatifs tangibles chapitres de la santé, de la nutrition et du logement. On ne peut non plus que la perte de revenu correspondante pour les moindre en raison des semaines additionnelles de travail qu'ils obtiendront pour remplacer leurs prestations d'assurance-chômage¹⁷. Nous incitons les membres du comité législatif à rencontrer les femmes qui travaillent dans les conserveries de poisson des provinces de l'Atlantique. Ces femmes ont déjà de la difficulté à remplir les conditions d'admissibilité à l'assurance-chômage, et quand la conserverie n'offre pas un nombre suffisant de semaines de travail pour pouvoir remplir ces conditions, il n'y a pour ces femmes aucune solution de rechange. Nous incitons le comité législatif à s'informer très précisément des effets négatifs que ne manquent pas d'avoir les changements proposés pour ces femmes, dans les régions mêmes où elles vivent et au sein de leur collectivité.

Le conseil a déjà recommandé qu'aucun changement ne soit apporté au programme d'assurance-chômage sans qu'ait été mise en oeuvre une stratégie globale de l'emploi qui tienne compte des caractéristiques particulières de l'emploi et du chômage des femmes. Étant donné l'absence d'une telle stratégie,

le Conseil recommande que les conditions d'admissibilité ne soient pas resserrées et que la durée de la période de prestations ne soit pas réduite, contrairement à ce que proposent les articles 9 et 16 du projet de loi C-21¹⁸.

Départs volontaires

Le projet de loi C-21 propose de renforcer les pénalités pour les départs volontaires : la durée de l'exclusion qui s'élève aujourd'hui à un maximum de 6 semaines serait portée à un minimum de 7 semaines et à un maximum de 12 semaines. En outre, un prestataire qui a été exclu devra non seulement subir une pénalité minimale de 7 semaines, mais il verra aussi ses prestations réduites à 50 % de ses gains hebdomadaires assurables et devra rester pénalisé pendant 6 ans.

Ce sont les femmes qui auront surtout à subir les contre-coups négatifs de telles mesures, et ce, pour deux grandes raisons. Premièrement, elles sont surreprésentées dans le secteur des « départs volontaires » et, deuxièmement, du fait même que leurs salaires sont plus bas en moyenne, elles recevront des prestations d'assurance-chômage moins élevées 19.

Les travailleurs qui en ont appelé de la décision qui avait été prise de les exclure du bénéfice des prestations ont invoqué les motifs suivants pour avoir quitté leur emploi : responsabilités familiales, grossesse, maladie ou décès dans la famille, harcèlement sexuel, difficultés pour prendre soin des enfants. travail à la ferme, troubles de santé, augmentation du nombre d'heures de travail, heures supplémentaires, déménagement et travail à temps partiel²⁰. Ces travailleurs avaient été jugés non disponibles, accusés de « mauvaise conduite » ou avaient abandonné volontairement leur emploi. Or, une proportion importante de ces travailleurs était constituée de femmes. Le gouvernement fédéral lui-

même est le premier à reconnaître que les femmes seront proportionnellement plus touchées par le renforcement des pénalités²¹.

Le processus d'appel à l'assurance-chômage n'est pas réputé être particulièrement doux pour les prestataires. Les audiences du Conseil d'arbitrage ne sont pas toujours possibles dans la collectivité même où est situé le bureau d'assurance-chômage du prestataire. De plus, les femmes sont sous-représentées chez les décideurs. En avril 1989, 78 % des 866 membres des conseils d'arbitrage étaient des hommes et seulement 22 %, des femmes²². Il est donc très difficile de prouver que sa cause est juste dans de telles circonstances. Or, le projet de loi C-21 fera que les femmes, même celles dont les motifs sont plus que justifiés, seront sévèrement punies. En outre, de nombreuses femmes quittent leur emploi à cause de désavantages systémiques : salaires peu élevés, mauvaises conditions de travail ou impossibilité de mettre à profit la formation reçue ou les compétences acquises. La plupart de ces femmes subiront aussi l'effet des pénalités plus sévères.

Le Conseil craint que le renforcement des pénalités oblige certains travailleurs à demeurer dans des conditions de travail parfois dangereuses et souvent insatisfaisantes. Et il est probable que les femmes seront surreprésentées dans ce groupe de travailleurs.

En conséquence, le Conseil recommande la suppression de l'article 21 du projet de loi C-21.

La Charte canadienne des droits et libertés

Selon le gouvernement fédéral, les modifications à la Loi proposées par le projet de loi C-21 « rendent également le Régime conforme à la Charte canadienne des droits et libertés »²³. On visait ici, notamment, les modifications aux dispositions sur les prestations spéciales (maternité/adoption/maladie), la protection des travailleurs employés par un conjoint et une modification des prestations pour les travailleurs de 65 ans et plus. Nous reviendrons sur ces

questions un plus loin dans ce mémoire. Le projet du gouvernement de rendre le programme conforme à la Charte soulève deux grandes préoccupations :

- l'attitude du gouvernement à l'égard des droits à l'égalité garantis par la Charte, plus particulièrement, dans le cadre de la Loi sur l'assurance-chômage;
- le nombre restreint de questions relatives à l'assurancechômage qui, selon le gouvernement, doivent être modifiées pour respecter la Charte.

Certes, les dispositions à prendre pour assurer la compatibilité des lois avec la Charte ne sont pas évidentes. Souvent, le concept même d'égalité — qui est au coeur même de l'objectif visé — est une notion floue, mal définie. C'est pourquoi nous soulignons, dans ce mémoire, l'importance du concept d'égalité légale et de son évolution à travers le temps. Nous pensons en effet que certains aspects de la loi actuelle sur l'assurance-chômage, autres que ceux qui sont abordés dans le projet de loi C-21, sont incompatibles avec le droit à l'égalité des sexes garanti par la Charte. Nous pensons également que certains aspects des modifications proposées par le projet de loi C-21 sont eux aussi incompatibles avec la Charte. D'abord et avant tout, il faut savoir clairement ce que nous signifions quand nous parlons d'un problème d'inégalité — ou d'égalité — des sexes.

Les articles 15 et 28 de la Charte énoncent nos garanties constitutionnelles à l'égalité des sexes. Ils sont ainsi rédigés :

- 15.(1) La Loi ne fait acception de personne et s'applique également à tous, et tous ont droit à la même protection et au même bénéfice de la loi, indépendamment de toute discrimination, notamment des discriminations fondées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'âge ou les déficiences mentales ou physiques.
- (2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'interdire les lois, programmes ou activités destinés à améliorer la situation d'individus ou de groupes défavorisés, notamment du fait de leur race, de leur origine nationale ou ethnique, de leur couleur, de leur religion, de leur sexe, de leur âge ou de leurs déficiences mentales ou physiques.

28. Indépendamment des autres dispositions de la présente charte, les droits et libertés qui y sont mentionnés sont garantis également aux personnes des deux sexes.

Ces articles revêtent une importance cruciale dans la lutte des femmes pour l'égalité des sexes. S'ils existent aujourd'hui, c'est grâce à la détermination de toutes ces femmes qui ont refusé le triste sort que leur réservaient les arguments en faveur de la discrimination sexuelle fondés sur la common law et la Déclaration canadienne des droits²⁴. Les femmes ont combattu énergiquement pour acquérir de nouveaux droits qui pourraient corriger enfin l'inégalité si solidement enracinée entre les femmes et les hommes. Comme la Cour suprême du Canada l'a finalement reconnu, les garanties de la Charte sur l'égalité des sexes ont été formulées délibérément pour faire disparaître les vieilles façons de penser qui caractérisent les jugements antérieurs sur la discrimination sexuelle²⁵.

La notion d'égalité qui sous-tend la jurisprudence sur la Déclaration canadienne des droits et qui revient le plus souvent chez les juges du Canada est celle d'égalité formelle. Égalité formelle signifie égalité devant la loi, c'est-à-dire que les lois traitent de la même façon les personnes qui se trouvent dans une situation similaire. Dans les publications actuelles, on fait la distinction entre égalité formelle et égalité véritable, qui signifie égalité dans la situation réelle vécue par une personne²⁶.

Or, l'application de la théorie de l'égalité formelle peut donner lieu à des inégalités très importantes. Un des jugements les plus décriés en matière d'égalité des sexes a été rendu en appel d'une affaire relative à la Loi sur l'assurance-chômage. Dans l'arrêt Bliss c. A. G. du Canada²⁷, la Cour suprême du Canada a maintenu les restrictions touchant l'admissibilité des femmes enceintes aux prestations d'assurance-chômage; la discrimination fondée sur la grossesse n'est pas une discrimination sexuelle, a-t-elle soutenu, puisque toutes les femmes ne sont pas enceintes et que celles qui sont enceintes sont toutes traitées de la même façon. Selon la Cour, « [t]oute inégalité entre les sexes

dans ce domaine n'est pas le fait de la législation, mais bien de la nature 28 ». Dans l'arrêt Brooks c. Canada Safeway Ltd. 29, la Cour suprême du Canada a rejeté ce genre de raisonnement. Et dans un autre arrêt récent, la Cour suprême du Canada a énoncé explicitement que le principe de l'égalité formelle et le critère de la situation identique, qui est une variante de ce même principe, présentaient tous deux des carences sérieuses et qu'ils pouvaient favoriser l'inégalité. Dans l'affaire Andrews, la Cour s'est prononcée en ces termes :

[...] La principale considération doit être l'effet de la loi sur l'individu ou le groupe concerné. Tout en reconnaissant qu'il y aura toujours une variété infinie de caractéristiques personnelles, d'aptitudes, de droits et de mérites chez ceux qui sont assujettis à une loi, il faut atteindre le plus possible l'égalité de bénéfice et de protection et éviter d'imposer plus de restrictions, de sanctions ou de fardeaux à l'un qu'à l'autre 30. (Nous soulignons.)

Dans cette décision notoire, la Cour suprême du Canada nous dit clairement que le principe de l'égalité formelle — le même traitement pour tous — comme le critère de la situation identique — réserver le même traitement à un groupe homogène — ne sont pas des mesures qui favorisent l'égalité. En fait, la Cour a conclu que le principe du droit à l'égalité énoncé à l'article 15 de la Charte servait un double objectif — tenir compte des différences et corriger les désavantages — pour que les groupes et les individus reçoivent un traitement réellement égal et équitable dans notre société 31. C'est là une approche « fonctionnelle » de l'égalité.

L'existence de garanties légales au chapitre de l'égalité ne signifie pas pour autant que les femmes ne se trouvent plus dans des situations d'inégalité. De plus, on sait qu'il y a la loi d'une part, et l'interprétation de la loi d'autre part. Comme les recherches du Conseil l'ont démontré, les juges et les avocats, y compris ceux qui agissent à titre de substituts des procureurs généraux du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, de même que les législateurs, doivent mieux connaître la théorie de l'égalité véritable 32.

Par exemple, dans une des affaires relatives à la Charte et qui a donné lieu à l'adoption du paragraphe 2(1) et de l'article 13 du projet de loi C-21 au sujet des prestataires de 65 ans et plus, l'avocat qui représentait le gouvernement fédéral a soutenu que le premier critère permettant de déterminer l'existence d'une situation d'inégalité était le critère de la situation identique 33. Dans ce qui est devenu une des contestations les plus célèbres de la Loi sur l'assurance-chômage fondées sur la Charte, l'affaire Schachter 34, le gouvernement fédéral a accepté le jugement selon lequel les dispositions actuelles de la Loi relatives aux prestations destinées aux parents sont discriminatoires et incompatibles avec la Charte 35. Cependant, le gouvernement fédéral a appelé du jugement sur la base de la réparation imposée en s'appuyant sur des arguments tirés de la théorie traditionnelle de l'égalité formelle.

La question des réparations accordées en vertu de la Charte est extrêmement importante pour les femmes. Les dispositions pertinentes de la Charte sont exposées aux articles 24 et 52 :

- 52.(1) La Constitution du Canada est la loi suprême du Canada; elle rend inopérantes les dispositions incompatibles de toute autre règle de droit.
- 24.(1) Toute personne, victime de violation ou de négation des droits ou libertés qui lui sont garantis par la présente charte, peut s'adresser à un tribunal compétent pour obtenir la réparation que le tribunal estime convenable et juste eu égard aux circonstances.

Les tribunaux sont plus à l'aise pour agir lorsqu'il s'agit d'utiliser le pouvoir d'invalider une loi, car ils peuvent alors se fonder sur les principes de l'égalité formelle. L'égalité formelle ne fait pas la distinction entre le nivellement par le haut, qui augmente les avantages et les mesures de protection, et le nivellement par le bas, qui réduit ces avantages et mesures de protection lorsqu'il s'agit d'éliminer les distinctions établies par la loi³⁶. De plus, selon les juges, l'invalidation d'une loi risque moins d'entrer en conflit avec les intentions des législateurs élus.

Cependant, l'adoption de la Charte a favorisé de nouvelles approches. Ainsi, la Cour suprême du Canada a reconnu les limites de la théorie de l'égalité formelle et accepte le point de vue selon lequel elle peut exercer largement sa discrétion en vertu du paragraphe 24(1) de la Charte³⁷. De plus, une étude du Conseil a permis de recenser les affaires relatives à la Charte dans lesquelles l'invalidation d'une loi était plus offensante que l'extension des avantages. Cette étude révèle aussi que les juges ont été plus prompts à rechercher des réparations créatrices dans les cas d'inégalité touchant des hommes³⁸.

Dans l'affaire Schachter, le gouvernement fédéral a clairement annoncé sa position : la réparation convenable et juste eu égard aux circonstances serait l'invalidation complète de l'article de la Loi concerné³⁹. Cette vision étroite et restrictive de la Charte et des réparations est fort décevante.

L'évolution du concept d'égalité devant la loi est une question centrale et nous lui avons donné une place de choix dans ce mémoire parce nous pensons que certains aspects de la loi actuelle sur l'assurancechômage, en plus de ceux qu'évoque le projet de loi C-21, sont incompatibles avec la Charte - des aspects pourtant essentiels que le gouvernement fédéral bien gardé d'aborder. De plus, nous croyons que certains aspects des modifications proposées dans le projet de loi C-21 sont aussi incompatibles avec les garanties de la Charte relatives à l'égalité des sexes. Ces constatations sont évidentes quand on se place - comme nous le faisons - dans la perspective d'une égalité véritable. Dans une telle perspective, on est en droit de se demander si une loi, une politique ou une pratique opère au détriment des femmes⁴⁰, ou si la loi contestée favorise l'inégalité entre les hommes et les femmes et si la modification de la loi améliorera la situation des femmes⁴¹. Cette approche exige aussi que les réparations accordées donnent au droit à l'égalité et à ses effets et implications une pleine reconnaissance⁴².

Lorsque nous faisons référence, dans le présent mémoire, à des questions d'égalité ou d'inégalité pour les femmes, nous le faisons donc dans la perspective d'une égalité véritable. Et c'est ce même point de vue que nous

invitons les membres du comité législatif à adopter dans leur évaluation des mesures proposées par le projet de loi C-21. De plus, une approche fondée sur l'égalité véritable permettrait de cerner les dispositions de la loi actuelle qui sont désavantageuses et qui n'ont pas été corrigées dans les modifications proposées. En voici quelques exemples :

- les conditions d'admissibilité plus sévères pour les prestations spéciales comme les prestations de maternité, d'adoption et de maladie;
- les restrictions relatives au nombre de semaines de prestations spéciales combinées en vertu de la loi actuelle, qui ne sont pas levées par les restrictions proposées dans le projet de loi C-21 sur la combinaison des prestations spéciales et ordinaires;
- les conditions d'admissibilité plus sévères pour les personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active;
- les exigences minimales d'assurabilité.

Ce ne sont là que quelques aspects du programme d'assurancechômage parmi bien d'autres qui ont soulevé les critiques du Conseil, mais ils constituent des exemples flagrants de dispositions « neutres » qui ont des effets négatifs sur les femmes. On ne peut prétendre favoriser l'égalité des sexes si l'on ne s'efforce pas de corriger ces inégalités.

Prestations en cas de grossesse et prestations parentales

Le projet de loi C-21 propose des modifications aux prestations d'assurance-chômage de maternité, parentales et d'adoption qui, a-t-on annoncé, « accroîtront sensiblement la souplesse du régime de prestations et la durée de ces dernières, et seront conformes aux exigences de la Charte canadienne des droits et libertés »⁴³. L'adoption de ces modifications a de toute évidence été accélérée par le jugement de la Cour fédérale du Canada dans l'affaire Schachter. Dans cette affaire, le tribunal a statué que l'article 32 de la Loi était trop limitatif et il a étendu les prestations parentales aux parents naturels comme aux parents adoptifs. Le juge Strayer a mentionné que le Parlement

pourrait corriger cette situation « soit en étendant de semblables prestations aux parents naturels, soit en éliminant les prestations accordées aux parents adoptifs, soit en prévoyant des prestations plus restreintes dont bénéficieraient également les parents tant adoptifs que naturels à l'égard du soin des enfants⁴⁴ ». Il a ajouté qu'il ne considérerait pas comme « convenable et juste eu égard aux circonstances de priver les bénéficiaires visés à l'article 32 de leurs prestations »⁴⁵ et il a conclu en soulignant que la réparation la plus conforme à la Charte consisterait à étendre le bénéfice des prestations existantes tant aux parents naturels qu'adoptifs.

Le Conseil regrette vraiment que le gouvernement fédéral ait choisi d'accepter les prestations parentales pour les parents naturels au détriment des parents adoptifs, dont la période de prestations passe de 15 à 10 semaines. Le Conseil a recommandé une extension des prestations parentales versées en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage :

Attendu que

- les femmes enceintes ont des besoins particuliers et distincts inhérents à la grossesse et à l'accouchement, et que les responsabilités parentales de garde d'enfants sont distinctes des besoins de la femme enceinte et s'y ajoutent;
- la Loi sur l'assurance-chômage (A-C) a reconnu cette distinction en prévoyant des prestations de maternité pour les mères biologiques en vue de subvenir à des besoins inhérents à leur grossesse et à leur accouchement, et des prestations « parentales » à l'intention des parents adoptifs en raison de leurs nouvelles responsabilités en matière de garde d'enfants;
- ette distinction est aussi reconnue dans le Code canadien du travail qui prévoit à l'intention des femmes le droit statutaire à un congé de maternité de 17 semaines, suivi d'un autre congé de 24 semaines pour l'un ou l'autre parent, en vue des soins à donner à un nouveau-né ou à un enfant nouvellement adopté;
- la Loi sur l'assurance-chômage continue d'être discriminatoire à l'égard des parents biologiques en omettant de reconnaître que ces parents, au même titre que les parents adoptifs, ont besoin d'un revenu de remplacement pendant la période où ils assument leurs nouvelles responsabilités en matière de garde d'enfants;

- les principes du droit à l'égalité énoncés dans la Charte canadienne des droits et libertés garantissent aux femmes la protection égale face à la loi et aux mesures gouvernementales, et protègent les programmes de promotion sociale conçus pour améliorer la situation des personnes défavorisées; (Nous soulignons.)
- tout changement apporté à la Loi sur l'assurancechômage en vue d'étendre la portée des prestations parentales doit tenir compte des principes du droit à l'égalité énoncés ci-dessus en respectant les divers besoins de revenu de remplacement des femmes enceintes et des parents biologiques et adoptifs et ne doit pas entraîner la réduction des prestations auxquelles la mère biologique a droit actuellement;

le CCCSF recommande

- 1. que les prestations actuellement prévues à l'article 32 de la Loi sur l'assurance-chômage aux fins de la garde des enfants pour les parents adoptifs soient étendues à tous les nouveaux parents, biologiques ou adoptifs, pendant une période d'au moins 24 semaines et versées à l'un ou l'autre des parents ou partagées entre ceuxci, à leur discrétion;
- 2. que les prestations de garde d'enfants mises à la disposition des parents en vertu de l'article 32 de la Loi sur l'assurance-chômage s'ajoutent, tout en restant distinctes, aux prestations de maternité prévues actuellement à l'article 30 de cette même Loi et qui reconnaissent seulement les besoins propres de la femme enceinte inhérents à la grossesse et à l'accouchement⁴⁶.

On ne donne pas l'égalité à un groupe défavorisé en réduisant ou en éliminant les mesures conçues pour diminuer les inconvénients dont souffre un autre groupe. Même si le nombre de bénéficiaires de prestations d'adoption est relativement peu élevé, la réduction de ces prestations aura un effet disproportionné sur les femmes parce que ce sont le plus souvent des femmes qui les reçoivent⁴⁷. Nous croyons que cette approche est incompatible avec l'engagement qu'a pris le Canada d'éliminer les obstacles que doivent affronter les femmes dans la population active, de même que nous croyons qu'elle n'est pas compatible avec sa volonté, pourtant clairement affirmée, d'adopter des mesures assurant des prestations et des congés adéquats pour la garde d'enfants⁴⁸.

En conséquence, le Conseil recommande que l'article 9 du projet de loi C-21 soit amendé de façon que le mot « dix » dans les alinéas 11(3) b) et 11(4) b) soit remplacé par le mot « vingt-quatre ».

Même si nous croyons que cette disposition est inadéquate en soi, nous estimons qu'il faudrait à tout le moins amender le projet de loi de façon que les parents naturels et les parents adoptifs reçoivent les mêmes prestations que celles que la loi actuelle accorde aux parents adoptifs.

Le projet de loi C-21 propose d'autoriser le versement de prestations spéciales au cours d'une grève ou d'un lock-out lorsque le prestataire a prévu d'être absent de son emploi et qu'il a entamé des démarches à cet effet. Le Conseil demande depuis longtemps que cette restriction à la demande de prestations au cours d'un conflit collectif soit éliminée. Cependant, les conditions définies dans le projet de loi devraient être supprimées. La grande majorité des parents adoptifs ne peuvent planifier le placement de l'enfant avec ce degré de précision que semble souhaiter le projet de loi C-21. Bien des maladies surviennent de façon imprévisible et on ne peut pas toujours savoir avec exactitude comment se passera une grossesse. Aussi, ces personnes devraient-elles pouvoir bénéficier de prestations pendant une grève ou un lock-out.

En conséquence, le Conseil recommande que l'article 22 du projet de loi C-21 soit modifié de façon que soit supprimée la partie du paragraphe 31(1.2) qui dit : « à condition qu'il prouve de la manière que la Commission peut ordonner que l'absence de son emploi était prévue et que des démarches à cet effet avaient été effectuées avant l'arrêt de travail »⁴⁹.

Limitations imposées aux prestations spéciales

En vertu de la loi actuelle, un prestataire ne peut réclamer plus de 15 semaines de prestations spéciales, isolément ou en combinaison. Le Conseil a recommandé que cette limite soit abolie⁵⁰. Or, que fait le projet de loi C-21?

Il propose de remplacer cette limite par une autre. En vertu de la modification proposée à l'article 9 du projet de loi, une nouvelle limite de 30 semaines s'appliquera au total des prestations spéciales et toute demande de prestations spéciales aura pour effet de réduire le montant des prestations ordinaires pour les personnes qui réclament à la fois des prestations spéciales et ordinaires. La limite de 30 semaines de prestations spéciales combinées est clairement discriminatoire car elle touchera seulement les femmes enceintes. De fait, aucune autre combinaison de prestations spéciales ne peut totaliser 30 semaines, donc les hommes ne seront jamais soumis à cette limite. Voici ce que la Cour suprême du Canada déclarait récemment à ce sujet :

Il est difficile de concevoir qu'une distinction fondée sur la grossesse puisse être tenue pour autre chose que de la discrimination fondée sur le sexe ou que des restrictions applicables légalement aux seules femmes enceintes ne comportent pas de discrimination contre elles en tan: que femmes 51. (Nous soulignons.)

La limite imposée au nombre total de semaines de prestations spéciales et ordinaires aura aussi des effets négatifs disproportionnés sur les femmes parce que ces dernières ont plus recours aux prestations spéciales que les hommes⁵².

En conséquence, le Conseil recommande que l'article 9 du projet de loi C-21 soit amendé de façon à abolir les limites aux prestations spéciales combinées et aux prestations ordinaires et spéciales combinées 53.

Exigences d'admissibilité plus sévères pour les personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active

En vertu de la loi actuelle, les personnes qui deviennent membres de la population active et celles qui le redeviennent (définies comme les personnes comptant moins de 14 semaines d'emploi au cours des 52 semaines précédant la période de référence) doivent avoir 20 semaines d'emploi à leur

actif pour faire une demande. Les travailleurs qui réclament des prestations spéciales doivent aussi compter 20 semaines d'emploi au cours de la période de référence.

Depuis dix ans, le Conseil soutient que les exigences d'admissibilité plus sévères pour les personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active constituent une discrimination fondée sur le sexe et il a recommandé leur abolition. Dans divers mémoires, le Conseil a aussi recommandé au gouvernement fédéral que la période de référence plus longue ouvrant droit aux prestations spéciales (maternité/adoption/maladie) soit ramenée à la durée de la période de référence pour le calcul des prestations ordinaires. Cependant, nous n'avons jamais laissé entendre que cette inégalité pourrait être corrigée en relevant les exigences d'admissibilité aux prestations ordinaires au niveau de celles qui donnent droit aux prestations spéciales, ce qui semble pourtant être le cas dans le projet de loi C-21.

L'imposition d'exigences d'admissibilité plus sévères s'expliquerait par le fait que les prestataires doivent démontrer qu'ils font vraiment partie de la population active. Mais on sait que la participation des femmes au marché du travail est différente de celle des hommes, aussi, des périodes de référence plus longues risquent-elles de toucher plus les femmes que les hommes. En fait, on voit clairement ce que sous-entend une telle approche : le gouvernement nous dit que les femmes ne travaillent pas vraiment pour obtenir un salaire, qu'elles pourraient bien se joindre à la population active uniquement pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage⁵⁴! Or, beaucoup de ces femmes réagiraient avec enthousiasme si le gouvernement fédéral mettait à leur disposition de nouveaux moyens de formation. Mais n'est-il pas ironique que les lois elles-mêmes entravent leur participation en dressant des obstacles supplémentaires?

Le comité législatif a la possibilité de corriger cette situation puisque le projet de loi C-21 s'attaque précisément à l'article en question de la Loi sur l'assurance-chômage.

En conséquence, le Conseil recommande que l'article 5 du projet de loi C-21 soit amendé de façon que les paragraphes 6(3) à 6(5) soient purement et simplement supprimés 55.

Exigences minimales d'assurabilité

La loi actuelle exclut les travailleurs qui recoivent moins de 20 % des gains hebdomadaires assurables maximaux et qui comptent moins de 15 heures d'emploi hebdomadaires pour le même employeur. Cette exclusion des travailleurs à temps partiel a des conséquences énormes pour les femmes. En 1988, 25.2 % de toutes les femmes au travail occupaient un emploi à temps partiel et 72 % de tous les employés à temps partiel étaient des femmes. Entre 1975 et 1985, l'emploi à temps partiel des femmes a été le segment de la population active canadienne qui a connu la croissance la plus rapide. Même si, en 1988, pour la première fois depuis longtemps, la durée de travail hebdomadaire pour les femmes occupant un emploi à temps partiel a atteint, en moyenne, la barre des 15 heures, les deux autres critères demeurent - le montant des gains et la notion de « même employeur » — et constituent des obstacles importants pour les femmes. Cette question a été évoquée maintes et maintes fois dans mémoires et les recommandations du Conseil⁵⁶, de même que dans de nombreux rapports gouvernementaux et mémoires émanant de groupes de femmes et d'autres organisations. Le rapport du Comité parlementaire sur les droits à l'égalité⁵⁷ (Rapport Boyer) et le Charter of Rights Educational Fund⁵⁸ ont souligné qu'il s'agissait là d'un problème d'inégalité entre les sexes. Malgré quelques différences de détail, un consensus se dégage de ces interventions : les exigences minimales d'assurabilité ont un effet négatif disproportionné sur les femmes qui représentent la grande majorité des travailleurs à temps partiel des travailleurs saisonniers, et ces exigences devraient donc être réduites. attendre l'intervention des tribunaux pour que le gouvernement Devrons-nous fédéral corrige ce problème flagrant de discrimination?

La Stratégie de mise en valeur de la population active

Les travaux du Conseil sur la formation et l'impact de la politique d'assurance-chômage sur les femmes reposent sur un thème central : l'urgence mettre en oeuvre une véritable politique d'emploi globale, c'est-à-dire réunissant les éléments suivants qui constituent pour les femmes le tableau des besoins liés au travail : services de garde abordables et de qualité, politique cohérente en matière de congé de maternité et de congé parental, création d'emplois, programmes d'action positive, équité salariale, horaires souples. décentes, combinés aux programmes de formation et prestations de retraite assurance-chômage - autant d'éléments étroitement liés entre eux mais non interchangeables. Le Conseil a émis des recommandations dans tous ces domaines comme dans bien d'autres et il a souligné le danger d'apporter des changements ça et là, sans véritable plan d'ensemble et sans avoir dessiné une stratégie de l'emploi globale qui réponde aux besoins réels des femmes, c'est-à-dire aux besoins qu'elles ont elles-mêmes déterminés.

Ces dernières années, le gouvernement fédéral a mis l'accent sur les programmes de formation professionnelle qu'il a présentés comme une solution à divers « malaises » économiques. En juin 1985, le gouvernement fédéral annonçait la mise en oeuvre du programme de Planification de l'emploi. L'objectif : « préparer l'avenir des Canadiens en constituant une population active qui soit qualifiée, qui soit souple et qui sache affronter la concurrence internationale 9 ». En avril 1989, le gouvernement fédéral annonçait la mise sur pied de la Stratégie de mise en valeur de la population active; résultat : 1,3 milliard de dollars des cotisations à l'assurance-chômage servira à financer des programmes de « formation de l'emploi » et les changements au programme d'assurance-chômage, devenus nécessaires dans une large mesure à cause de jugements rendus en vertu de la Charte.

Il est encore difficile de déterminer très exactement dans quelle mesure la Stratégie de mise en valeur de la population active a joué son rôle - promouvoir l'emploi - et répondu aux besoins définis dans le programme de Planification de l'emploi; il est tout aussi difficile de cerner jusqu'à quel point caisse d'assurance-chômage sert à financer le programme de Planification de l'emploi. Le Conseil a suivi très attentivement l'évolution de ce programme; il s'est informé sur les domaines qui nécessitaient des améliorations et a fait ses recommandations sur ce que devait être une évaluation du programme de Planification de l'emploi. Nous en sommes venues à la conclusion suivante : le programme de Planification de l'emploi offre, du moins théoriquement, la possibilité de répondre aux besoins en formation des femmes, mais de nombreux aspects de ce programme devraient être révisés et améliorés⁶⁰. La Stratégie de mise en valeur de la population active, que vient renforcer en quelque sorte le projet de loi C-21, semble répondre en apparence à certaines inquiétudes que nourrissait le Conseil au sujet du programme de Planification de l'emploi⁶¹; cependant, les recommandations ont été faussement interprétées.

En premier lieu, le mode de financement de la plupart des mesures de promotion de l'emploi proposées dans le projet de loi C-21 brouille les cartes, si bien qu'on ne distingue plus ce qui est assurance-chômage, aide sociale, et même assurance privée⁶². En outre, le fait que la caisse d'assurance-chômage soit utilisée à des fins d'aide sociale remet directement en question l'aspect « assurance » de l'assurance-chômage. Certes, le Conseil a admis que le programme de Planification de l'emploi a besoin de sources de financement supplémentaires, mais il s'agit là d'un besoin distinct et qui ne devrait pas toucher le principe et la raison d'être même du programme d'assurance-chômage.

En second lieu, le Conseil a clairement soutenu « qu'il faut envisager la formation de la main-d'oeuvre selon les obstacles d'ordre structurel s'opposant à l'emploi des femmes, plutôt que selon les taux de chômage⁶³ ». En d'autres termes, la formation professionnelle devrait avoir aussi pour objectif de corriger les inéquités systémiques auxquelles les femmes doivent faire face sur le marché du travail; il ne s'agit pas là d'une panacée qui réglerait défini-

tivement le problème du chômage. Les programmes de formation devraient d'abord et avant tout être perçus et se définir comme une stratégie concertée pour améliorer la qualité de la vie des femmes au travail et leur rémunération. C'est pourquoi le Conseil a lieu d'être inquiet de l'évolution qui se dessine actuellement; le financement des programmes de « promotion de l'emploi » à même la caisse d'assurance-chômage est en fait un obstacle à la mise au point de programmes de formation qui auraient pour but de corriger les inéquités dont sont victimes les femmes sur le marché du travail. De fait, au lieu de servir cet objectif, ces programmes seront conçus et mis en oeuvre comme des « solutions » au problème du chômage.

Quel message global ressort des stratégies et des programmes mis de l'avant ces dernières années, y compris la Stratégie de mise en valeur de la population active? Il tient en ces quelques mots : on peut résoudre le problème du chômage en changeant les caractéristiques des individus, et la préparation à l'emploi est une création d'emplois. Or — et c'est ce qui inquiète le Conseil — sur quoi se fonde ce message erroné? Sur des analyses du marché du travail et de la population active aussi optimistes que superficielles. Ces analyses semblent laisser pour compte des rapports beaucoup moins optimistes, comme le document d'Emploi et Immigration Canada, dont on trouvera un extrait ci-dessous, qui traite des emplois nouvellement créés pour lesquels les femmes reçoivent une formation :

[...] on prévoit que parmi l'ensemble des professions, celles qui sont actuellement les plus répandues continueront d'être la principale source d'emploi au cours de la prochaine décennie. [Ces emplois sont, par ordre d'importance, la vente, la restauration, la tenue de livre, le secrétariat et la sténographie, les emplois de chefs et de cuisiniers, de caissiers et d'employés de banque, les services de conciergerie et de nettoyage, la conduite de poids lourds, les emplois reliés à la gestion des ventes et la coiffure.]

En général, ces professions sont caractérisées par un niveau de compétence allant de faible à moyen et n'exigent, pour la plupart, que peut d'études postsecondaires ou de formation. [...]

Bon nombre de professions qui exigent des compétences et une haute spécialisation connaîtront une expansion rapide. Toutefois, elles ne requièrent souvent que peu de travailleurs et ne contribueront pas beaucoup à la création de nouveaux emplois dans les prochaines années.

28-9-1989

[...] Tandis que le débat sur cette question se poursuit, il est important de noter que plus de 70 p. 100 des emplois (à plein temps et à temps partiel) créés au Canada entre 1983 et 1986 étaient rémunérés à moins de 20 000 \$ par année et plus de 30 p. 100, à moins de 10 000 \$ 64.

Les faits sont là : les nouveaux emplois requièrent un niveau de compétence relativement faible et sont mal rémunérés. Cette constatation rejoint d'ailleurs les témoignages que nous avons reçus de femmes dans diverses régions du Canada. Au cours d'une tournée qu'elles effectuaient récemment dans l'Île-du-Prince-Édouard, les représentantes du Conseil et du conseil consultatif provincial se sont souvent fait dire que les coupures, la privatisation et le « manque de formation des formateurs » engendraient un système incohérent et fragmenté d'où le contrôle de la qualité était quasi absent — bref, un système peu efficace et sans uniformité. Deux réalités inquiètent les femmes : la rémunération et le montant des allocations de formation et aussi les raisons artificielles invoquées pour les écarter des emplois « non traditionnels » et mieux rémunérés.

Les femmes ne peuvent recevoir une formation pour des emplois qui n'existent pas, mais est-ce une raison pour limiter leur formation à des emplois corrigent pas fondamentalement les inéquités dont elles sont victimes qui marché du travail? Le rapport et les programmes évoqués plus s'adresser indifféremment aux hommes et aux femmes, mais ils fondent en fait surtout sur le modèle masculin, c'est-à-dire l'expérience du marché de l'emploi telle qu'elle est vécue par les hommes. Ces programmes ne tiennent aucunement compte de l'expérience spécifique des femmes, pourtant fort différente, et des aspects tout aussi spécifiques qui caractérisent leur statut au sein de la population active. La formation professionnelle et la préparation à l'occupation d'un emploi sont vus uniquement comme des solutions au

problème du chômage et c'est sans aucun doute la raison fondamentale qui explique la non-reconnaissance d'un besoin pourtant urgent : mettre en place une stratégie de formation qui tienne compte des inéquités — tant sur le plan des choix offerts que de la rémunération — dont sont victimes les femmes sur le marché du travail. La question de la « qualité » des emplois qui ont été créés, et pour lesquels les femmes reçoivent une formation, est tout simplement mise de côté.

Pour toutes ces raisons, le Conseil réaffirme son opposition à l'utilisation de fonds prélevés à même la caisse d'assurance-chômage à des fins qui n'ont rien à voir avec le concept même d'assurance; en particulier, il réaffirme son opposition au retrait du gouvernement fédéral et à sa décision de ne plus assumer sa responsabilité financière dans le cadre du développement des régions et autre par le biais de la caisse d'assurance-chômage. Le Conseil souligne aussi une nouvelle fois la nécessité de mettre en place une stratégie de l'emploi globale et cohérente qui prendra en compte les besoins réels des femmes — c'est-à-dire ceux qu'elles ont elles-mêmes déterminés d'apporter des changements fondamentaux au programme d'assurance-chômage ou de dessiner de nouvelles stratégies de formation. Enfin, et c'est là un point crucial sur lequel nous n'insisterons jamais assez, cet objectif ne peut être atteint que si les femmes prennent la part qui leur revient dans le processus de planification et de prise de décision.

Conclusion

Le Conseil a recommandé des modifications substantielles au projet de loi C-21 parce qu'il croit que certains aspects du projet de loi nuiront à la stabilité du programme d'assurance-chômage et à la sécurité économique des femmes en chômage auxquelles s'appliquera ce programme. Des modifications radicales du programme d'assurance-chômage ont été proposées sans qu'une analyse complète de leurs répercussions sur les femmes dans le contexte actuel ait été réalisée. Si le gouvernement fédéral a annoncé son intention d'affecter une partie importante des cotisations d'assurance-chômage à la formation, il n'a

cependant pas annoncé une stratégie globale de l'emploi pour les femmes qui tiendrait compte de la réalité vécue par les femmes au chapitre de l'emploi et du chômage.

Les modifications au programme d'assurance-chômage qui visent à des prestations auront des répercussions très négatives pour réduire la valeur les femmes, ainsi que nous l'avons montré dans ce mémoire. Ces répercussions toucheront aussi les femmes dans leur travail à la maison. Le projet de loi C-21 réduira le revenu des ménages, entraînant des sacrifices financiers autres que les femmes devront consentir quotidiennement. Si on a moins d'argent, on fait moins d'achats et on doit gérer un budget beaucoup plus serré. Pour les femmes, cela signifie travailler plus et travailler plus fort. Lorsque le revenu diminue, le stress augmente. Et une partie du travail des femmes à la maison consiste justement à aider tous les membres de la famille à gérer le stress; avec une baisse du revenu, cette tâche sera encore plus difficile pour De plus, certaines des modifications proposées accroîtront les les femmes. pressions qui poussent les femmes à quitter la population active et risqueront donc de renforcer la relation traditionnelle de dépendance des femmes à l'intérieur de la famille.

Le Conseil demande au comité législatif d'entreprendre un examen attentif et complet des répercussions du projet de loi C-21 sur les femmes avant de présenter son rapport à la Chambre des communes. Cet examen devrait comprendre une évaluation des changements proposés du point de vue des femmes, en tenant compte de toute la complexité de leur situation. Nous incitons aussi le Comité à adopter une approche fondée sur l'égalité véritable pour cerner les aspects du projet de loi incompatibles avec la Charte canadienne des droits et libertés.

Notes

- 1. Lettre du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme à Barbara McDougall, ministre responsable de la Condition féminine et ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Ottawa, 4 juillet 1988; Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Prestations reliées à la grossesse et à la garde des enfants (Ottawa: mars 1988), code B1.8.
- 2. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Mémoire présenté à la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage (Ottawa: janvier 1986); Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Participation et intégration les femmes, le travail et l'argent (Ottawa: 1987), chap. 4.
- 3. Nicole Morgan, Jouer à l'égalité: les femmes et la fonction publique 1908-1987 (Ottawa: Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 1988), p. 6.
- 4. Ces chiffres représentent le taux de participation des femmes à la population active par rapport à l'ensemble de la population féminine.
- 5. Mary Anne Burke, « La croissance de l'emploi à temps partiel », Tendances sociales canadiennes, automne 1986, p. 14; Canada, Statistique Canada, Gains des hommes et des femmes, 1987 (Ottawa: 1988), nº de cat. 13-217, pp. 20 et 22.
- 6. Harold Chorney, The Deficit and Debt Management: An Alternative to Monetarism (Ottawa: Canadian Centre for Policy Alternatives, avril 1989), p. 26.
- 7. Centre canadien du marché du travail et de la productivité, « La nature du chômage actuel conclusions tirées des renseignements sur les postes vacants », Revue trimestrielle du marché du travail et de la productivité (printemps 1988), p. 34.
- 8. Voir Pat Armstrong et Hugh Armstrong, « Looking Ahead: The Future of Women's Work », dans Heather Jon Maroney et Meg Luxton, éd., Feminism and Political Economy: Women's Work, Women's Struggles (Toronto: Methuen, 1987), pp. 213-225.
- 9. *Ibid.*, p. 218.
- 10. Les paragraphes qui précèdent sont tirés du Mémoire présenté à la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, supra, note 2, pp. 4-5.
- 11. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Assurance-chômage (Ottawa: janvier 1980), code B1.5 (I.2).

- 12. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Assurance-chômage (Ottawa: décembre 1985), code B1.7.
- 13. Congrès du travail du Canada, Exposé présenté par le Congrès du travail du Canada au Comité législatif concernant le projet de Loi C-21 une loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage (Ottawa : 15 août 1989).
- 14. Canada, Emploi et Immigration Canada, Le nouveau mode d'emploi. une stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre canadienne analyse des changements apportés à la structure du Régime d'assurance-chômage (Ottawa: 1989), pp. 25 et 39.
- 15. Jyoti Sanghera, « Farmworkers Hit Hard by Unemployment Insurance Cutbacks », Kinesis (juin 1989), p. 10. Cet article contient une description plus détaillée de la situation de ces femmes.
- 16. Supra, note 14, p. 39.
- 17. Ibid., p. 24.
- 18. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Assurance-chômage (Ottawa: janvier 1980), code B1.5, et (octobre 1985) code B1.6.
- 19. Le Conseil a déjà souligné que toute réduction dans le taux des prestations touche davantage les femmes que les hommes, en raison de la disparité chronique que l'on constate entre leurs salaires moyens respectifs. (Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Assurance-chômage (Ottawa: janvier 1980), code B1.5). Le plafond imposé au montant des revenus assurables a pour effet de fausser les chiffres, parce qu'une proportion moindre du salaire des hommes sera ainsi assurée. Or, en moyenne, les femmes obtiendront généralement des prestations moins élevées et devront donc composer avec un revenu inférrieur.

En juin 1989, le Conseil a adopté des recommandations qui insistant sur l'absence de données gouvernementales concernant la situation des femmes dans le secteur de l'agriculture et en matière de fiscalité. Ce manque de données empêche toute analyse complète de la situation. De même, certaines données compilées sont inaccessibles ou systématiquement exclues des rapports statistiques. Ainsi, le Conseil a appris l'existence de statistiques sur les moyennes de prestations hebdomadaires assurables d'assurance-chômage chez les hommes et chez les femmes, mais qui ne peuvent être obtenues que par un passage statistique spécial en ordinateur, dont le coût doit être récupéré.

20. Canada, Emploi et Immigration Canada, Direction des appels, Index des jugements concernant la Loi sur l'assurance-chômage 1985 à 1988 (Ottawa: 1988).

- 21. Supra, note 14, p. 28.
- 22. De ces 866 membres, 336 représentaient les assurés, 294 représentaient les employeurs, et 236 présidaient les conseils. Quatre-vingt-sept pour cent des personnes représentant les assurés étaient des hommes. Les pourcentages étaient respectivement de 80 % et de 64 % pour les représentants des employeurs et les présidents.
- 23. Canada, Emploi et Immigration Canada, « Modifications à la Loi sur l'assurance-chômage présentées à la Chambre des communes », communiqué, Ottawa, 1^{er} juin 1989, p. 1.
- 24. Cet historique est présenté dans l'ouvrage de Gwen Brodsky et Shelagh Day, La Charte canadienne et les droits des femmes Progrès ou recul? (Ottawa: Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 1989).
- 25. Ce fait a été reconnu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire Andrews c. Law Society of British Columbia (2 février 1989) nº 19955/6 (C.S.C.), p. 18. Le juge McIntyre y tient les propos suivants : « On constate facilement que l'art. 15 a été délibérément formulé de manière à remédier à certains défauts perçus dans la Déclaration canadienne des droits. »
- 26. Supra, note 24.
- 27. (1978), 92 D.L.R., (3d), 417.
- 28. Ibid., p. 422.
- 29. Dans l'affaire Brooks c. Canada Safeway Ltd. (4 mai 1989) n^o 20131, (C.S.C.), p. 27, le juge en chef Dickson s'exprime en ces termes :

L'arrêt Bliss a été rendu il y a plus de 10 ans. Pendant cette période, la participation des femmes dans la main-d'oeuvre a changé en profondeur. Avec dix ans de recul et d'expérience en matière de litiges relatifs à la discrimination dans les droits de la personne et la jurisprudence qui en a résulté, je suis prêt à dire que l'arrêt Bliss est erroné ou, du moins, que maintenant on ne pourrait plus rendre le même arrêt.

- 30. Supra, note 25, p. 9.
- 31. Christie Jefferson, « La promesse de l'égalité la Charte quatre ans après », dans Lettre du FAEJ, nº 7 (été 1989), pp. 1 et 2.
- 32. Supra, note 24.
- 33. Tétrault-Gadoury c. Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, Cour d'appel fédérale, nº A-760-86, par. 67.

- 34. Schachter c. La Reine, motifs du jugement, 7 juin 1988, n° T-2345-86 (C.F.C.).
- 35. Canada, Emploi et Immigration Canada, « Déclaration de M^{me} Monique Vézina, ministre d'État à l'emploi et à l'immigration, au sujet de l'appel contre la décision dans l'affaire Schachter », communiqué, Ottawa, 30 septembre 1988.
- 36. Supra, note 24.
- 37. R. c. Gamble (1988), [1988] 2 R.C.S., 595 à la p. 649.
- 38. Supra, note 24.
- 39. Schachter c. La Reine, avis d'appel, 30 septembre 1988, C.F.A., dossier A-1002-88. Voir aussi : Factum of the Women's Legal Education and Action Fund, 9 mai 1989.
- 40. Colleen Sheppard, « Equality, Ideology and Oppression: Women and the Canadian Charter of Rights and Freedoms », dans C. Boyle et al, éd., Charterwatch: Reflections on Equality (Toronto: Carswell, 1986), p. 218.
- 41. Supra, note 24.
- 42. Action Travail des Femmes c. Chemins de fer nationaux du Canada (1987). [1987] 1 R.C.S., 1114 à la p. 1134.
- 43. Supra, note 23, p. 2.
- 44. Supra, note 34, p. 33.
- 45. *Ibid.*, pp. 33-34.
- 46. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil, supra, note 1.
- 47. Au moment de la rédaction de ces lignes, les chiffres précis n'étaient pas publiés par Statistique Canada; ils le seront dans les données statistiques mensuelles sur l'assurance-chômage diffusées à la fin d'août 1989. Tendance confirmée pendant une entrevue téléphonique le 23 août 1989.
- 48. Nations Unies, Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (Ottawa: Division des droits de la personne, 1980).

Conférence mondiale chargée d'examiner et d'évaluer les résultats de la Décennie des Nations Unies pour la femme — égalité, développement et paix (1985 : Nairobi, Kenya), Les stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme (Ottawa : Condition féminine Canada, 1985).

- Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), « Déclaration sur les politiques en faveur de l'emploi des femmes », in Les femmes et l'emploi (Paris : OCDE, 1980), pp. 149-151.
- 49. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Prestations de maternité (Ottawa: septembre 1976), code B1.2.
- 50. Supra, note 12.
- 51. Brooks, supra, note 29, pp. 27-28.
- 52. Canada, Statistique Canada, Statistiques sur l'assurance-chômage. 1987 (Ottawa: 1987), no cat. 73-202S, p. 37.
- 53. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Assurance-chômage (Ottawa: décembre 1985), code B1.7(3).
- 54. Nous ne sommes pas bien loin des règlements des années 1950 qui exigeaient de la femme mariée qui demandait des prestations d'assurance-chômage dans les deux ans suivant son mariage, qu'elle prouve qu'elle n'avait pas quitté le marché du travail par suite de son mariage. Voir Leslie A. Pal, « Maternity Benefits and Unemployment Insurance: A Question of Policy Design », Analyse de politiques (septembre 1985), XI:3:551-560.
- 55. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Assurance-chômage (Ottawa: janvier 1980), code B1.5; Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Assurance-chômage (Ottawa: octobre 1985), code B1.6.
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Amélioration des conditions de travail (Ottawa: septembre 1983), code A7.2; Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Fonction publique (Ottawa: octobre 1979), code A7.1; Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Mémoire présenté à la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, supra, note 2; Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Participation et intégration, supra, note 2; Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Analyse de l'étude d'ensemble du régime d'assurance-chômage du Canada (Ottawa: octobre 1977); Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Exposé devant le Comité permanent du travail, main-d'oeuvre et immigration sur les modifications proposées au Bill C-14, Loi modifiant la législation de l'assurance-chômage (Ottawa: novembre 1978).

- 57. Canada, Chambre des communes, Comité permanent de la justice et des questions juridiques, Sous-comité sur les droits à l'égalité (Président : J. Patrick Boyer), Égalité pour tous Rapport du Comité parlementaire sur les droits à l'égalité (Ottawa : 1985), p. 101.
- 58. Charter of Rights Educational Fund, Report on the Statute Audit Project:
 A Preliminary Analysis of Selected Federal and Ontario Laws based on
 the Sex Equality Provisions of the Canadian Charter of Rights and
 Freedoms (Toronto: janvier 1985).
- 59. Wendy McKeen, La planification de l'emploi les enjeux pour les femmes (Ottawa: Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, février 1987), p. 5.
- 60. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Commentaires du CCCSF sur l'examen des programmes de la planification de l'emploi deuxième rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et l'immigration (Ottawa: 25 juillet 1988); Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Recommandations du Conseil Création d'emplois et politiques de formation (Ottawa: janvier 1979, juin 1980, octobre 1985, décembre 1986), code Al.1-4.
- 61. Par exemple, le Conseil a souligné la nécessité d'assortir les programmes de formation de prestations temporaires, comme des allocations pour enfants à charge et de déplacement.
- 62. La seule véritable exception pourrait être l'affectation des fonds aux prestataires d'assurance-chômage, mais seulement si les fonds sont versés en tant que prestations d'assurance-chômage aux personnes qui suivent un cours de formation.
- 63. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Commentaires du CCCSF sur l'examen des programmes de la planification de l'emploi, supra, note 60, p. 13.
- 64. Canada, Emploi et Immigration Canada, D.A.E., document d'analyse de l'environnement tendances et perspectives (Ottawa: 1988), pp. 4-5.

APPENDICE «C-21/6»

MÉMOIRE

PRÉSENTÉ PAR

L'ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

AU

COMITÉ LÉGISLATIF

CHARGÉ D'ÉTUDIER LE PROJET DE LOI C-21

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE

SEPTEMBRE 1989



INTRODUCTION

- L'Alliance de la Fonction publique du Canada, qui représente quelque 170 000 travailleurs et travailleuses exerçant dans les ministères, agences et sociétés d'État relevant de l'administration fédérale, dont environ 23 000 membres qui travaillent pour la Commission de l'emploi et l'immigration du Canada, font bon accueil à l'occasion qui leur est donnée de comparaître devant le Comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-21: Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage.
- Qu'il soit clair au point de départ que l'Alliance est diamétralement opposée aux principes qui sous-tendent le projet de loi C-21. Nous déplorons la fin d'une époque où, au Canada, l'État, reconnaissant qu'il contribuait à créer des emplois et du chômage, assurait une certaine sécurité du revenu aux victimes du chômage.
- 3. Pour parler franchement, bien que nous trouverions inacceptable toute amputation du niveau et de la période d'indemnisation dans les circonstances les plus favorables, toute coupure est absolument déraisonnable dans un contexte où les politiques gouvernementales en matière de commerce, de taux d'intérêt et de change, et de fiscalité sont en train de miner les assises de l'emploi dans beaucoup de régions du Canada.

- 4. Si l'on ajoute à cela les efforts cyniques et minimaux consentis par le gouvernement dans le projet de loi C-21 pour se conformer aux prescriptions de la Cour suprême relatives à l'assurance-chômage, ainsi qu'aux dispositions de la <u>Charte canadienne</u> des droits et libertés, alors notre opposition au projet de loi devient absolue.
- 5. Cela dit, trois raisons motivent notre présence devant le Comité législatif à ce moment-ci:
 - En tant que représentant de quelque 170 000 travailleurs et travailleuses, nous voulons faire savoir publiquement que nous nous portons inconditionnellement à la défense d'un vaste programme de maintien du revenu pour les sans-travail;
 - nous voulons nous pencher sur certaines dispositions du projet de loi C-21 qui, à notre avis, vont à l'encontre des intérêts de la population active canadienne et de l'économie du Canada; et
 - en tant que représentant de 23 000 membres du personnel de la Commission de l'emploi et l'immigration du Canada, nous voulons porter à l'attention des membres du Comité les lacunes inhérentes au projet de loi C-21, qui dégraderont le service actuellement offert aux sans-emploi.

- 6. D'après nous, ces trois points se recoupent. Globalement, les conséquences défavorables qu'aura le projet de loi C-21 sur la population active canadienne au travail ou en chômage, sur l'économie canadienne et sur les travailleurs et travailleuses de la fonction publique fédérale chargés d'appliquer la Loi suffisent à rendre ce texte législatif inacceptable et justifient son retrait.
- 7. Avant d'entrer dans les détails du projet de loi C-21, force nous est de faire valoir d'autres points en guise d'introduction.
- 8. Premièrement, bien que le chômage frappe les gens de la même manière que beaucoup de maladies dégénératives et invalidantes, sa cause n'est ni accidentelle ni liée à un contexte quelconque. Il est plutôt maintes fois créé de toute pièce dans le sillage des politiques fiscales et monétaires du gouvernement ou occasionné par l'avidité des entreprises à faire des profits. La politique actuelle des taux d'intérêt et de change élevés en est un bon exemple. En maintenant la valeur du dollar canadien à son taux actuel, le gouvernement réduira l'emploi dans les industries canadiennes exportatrices.
- 9. Deuxièmement, le chômage n'est pas impartial. La dure et implacable réalité veut qu'il touche davantage les femmes que les hommes, certaines régions plus que d'autres, les minorités visibles, la population autochtone du Canada plus que les Blancs, et les travailleurs et travailleuses jeunes et âgés.

Projet de loi C-21: Financement du compte d'assurance-chômage

GÉNÉRALITÉS:

- 10. Les membres du Comité et certainement la plupart des Canadiens et Canadiennes conclueront avec nous à une impression de déjà-vu lorsqu'il est question du financement de l'Assurance-chômage.
- 11. Il est de notoriété publique que le mouvement syndical, y compris l'Alliance, a appuyé l'entente intervenue dans le cadre de la Loi sur l'assurance-chômage de 1971, entente en vertu de laquelle les cotisations salariales et patronales, conjuguées aux sommes provenant du Fonds du revenu consolidé, devaient garantir aux sans-emploi un niveau de sécurité du revenu lié à la durée de leur emploi précédent et au taux de chômage local.
- 12. L'appui que nous avons donné à ce régime a, à bien des égards, été généreux, car en réalité les travailleurs et les travailleuses ont acquitté une large part des prestations versées aux bénéficiaires, alors que les employeurs et les pouvoirs publics ont contribué à créer du chômage.
- 13. L'attitude déloyale des employeurs et du pouvoir fédéral en ce qui concerne le financement de l'Assurance-chômage est notoire. Le gouvernement fédéral a justifié son intention de se retirer de toute participation au financement de l'Assurance-chômage en faisant

en sorte, selon les termes du ministre Wilson, «que le financement de ce régime aille dans le sens de nos efforts de maîtrise de la dette publique.»

- 14. À cet égard, il est intéressant de constater que les cotisations salariales au compte d'assurance-chômage ont déjà eu d'importantes répercussions positives sur les dépenses publiques. Il faut se souvenir qu'en 1975, la part du gouvernement féderal au compte d'assurance-chômage représentait au moins 53,3 % du total des fonds qui y étaient versés. En 1988-1989, les 3 milliards de dollars que le gouvernement y a injecté représentent seulement 25 % de l'ensemble des prestations versées et des frais administratifs du régime.
- Sans insister davantage sur ce point, l'Alliance estime que bien d'autres moyens beaucoup plus appropriés s'offrent au gouvernement fédéral pour réduire le déficit que celui d'adopter une loi pour se soustraire à ses obligations financières envers le Régime d'assurance-chômage.
- 16. À titre d'exemple, la fixation du taux d'intérêt à un centième de point sous le taux actuel se traduirait pour le gouvernement par des sorties de fonds en moins et des recettes accrues de l'ordre de 1,6 milliard de dollars la première année, et de 3,3 milliards de dollars la quatrième. De même, un taux de croissance d'un point de pourcentage supérieur entraînerait une augmentation des

recettes et une baisse des sorties de fonds fédérales totalisant 1,3 milliard de dollars la première année, et 6,4 milliards de dollars la quatrième.

- 17. À notre avis, ces scénarios ainsi que d'autres sont à la portée du gouvernement actuel. Mis en oeuvre, ils réduiraient les pressions qu'exerce le déficit fédéral, rendraient la situation des sans-travail plus tolérable et permettraient au compte d'assurance-chômage d'enregistrer un excédent, pour ne nommer que ces trois avantages.
- 18. Aussi, l'Alliance exhorte-t-elle vivement les membres du Comité à rejeter la formule de financement fondamentalement injuste que contient le projet de loi C-21, et plus particulièrement l'article 30 de ce projet.

COTISATIONS

19. En ce qui concerne le financement du compte d'assurance-chômage, nous nous permettons de rappeler au gouvernement qu'il avait un choix lorsqu'il a décidé, l'automne dernier, de réduire le taux des cotisations salariales et patronales. À ce moment-là, l'Alliance avait emboîté le pas à l'ensemble du mouvement syndical dans le cadre d'une campagne visant à convaincre le gouvernement de maintenir les taux des cotisations courants et d'utiliser les fonds excédentaires pour relever les prestations.

- 20. À la faveur d'un taux de chômage relativement bas et d'un barème de cotisations de 2,35 \$ du 100 \$ de rémunération assurable dans le cas des salarié-e-s et de 3,29 \$ du 100 \$ de rémunération assurable dans le cas des employeurs, le compte d'assurance-chômage, de déficitaire qu'il était en 1984 (4,5 \$ milliards), ne l'était plus vers la fin de 1988.
- 21. Cet excédent, conjugué au maintien des taux de cotisations de 1988, aurait pu facilement permettre d'apporter des améliorations à la structure des prestations d'assurance-chômage, comme la majoration des prestations de maternité, de paternité et de maladie, et le relèvement des prestations versées aux travailleurs et travailleuses de plus de 65 ans. Dans les notes documentaires distribuées lors de l'annonce des changements proposés au Régime d'assurance-chômage, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration évalue le coût de ces améliorations à 490 \$ millions.
- 22. De surcroît, le gouvernement aurait pu et aurait manifestement dû profiter de la possibilité financière qu'il avait de renverser la fameuse décision de 1984 de traiter la pension et les indemnités de départ comme des revenus, et d'améliorer également l'admissibilité inadéquate des travailleurs et des travailleuses à temps partiel à l'Assurance-chômage.

23. En rejetant cavalièrement ce conseil, le gouvernement a montré qu'il méprisait un commanditaire important du Régime d'assurance-chômage, et il s'est engagé sur la voie d'une réduction des prestations d'assurance-chômage. Cette attitude est particulièrement humiliante, car les cotisations que versent les employeurs font en réalité partie du système de rémunération et du programme de prévoyance de chaque travailleur et travailleuse.

UTILISATION DU FONDS D'ASSURANCE-CHÔMAGE À DES FINS INNOVATRICES

24. Dans un mémoire présenté à la Commission Forget, l'Alliance a énergiquement fait valoir le point suivant:

«Les aspects perfectionnement du régime d'assurance-chômage sont accessoires et devraient pas, à notre avis, être financés à même la fraction primes des revenus du régime. Si, en réaction aux niveaux de chômage, le gouvernement juge approprié de consacrer des fonds la formation, à la création d'emplois et au programme de partage du travail, il ne devrait pas lui être permis de siphonner des fonds de la fraction primes du compte d'assurance-chômage.»

Cette exhortation est autant de mise aujourd'hui qu'elle l'était en 1986. Toutefois, comme ce fut le cas lorsque nous avons demandé instamment au gouvernement de maintenir le niveau des cotisations, en 1988, nos conseils ont été balayés du revers de la main.

- S'agissant de cette question, comme de bien d'autres, nous sommes diamétralement opposés à l'orientation qu'entend prendre le gouvernement dans le projet de loi C-21. Globalement, il est proposé dans ce texte législatif de détourner 1,29 \$ milliards du compte d'assurance-chômage à des fins innovatrices et pour relever les prestations de maternité et de paternité, etc. Au moins 60 % de ce montant, ou 775 \$ millions, seront affectés à des fins innovatrices, comme la formation.
- 26. Cette ponction représente 11,7 % du montant des prestations versées aux bénéficiaires de l'assurance-chômage en 1988. En fait, le gouvernement propose que les sans-travail paient leur propre formation à même leur régime collectif de maintien du revenu. Cela nous incite à poser la question suivante: À ce compte, où se situe la participation projetée de l'État à la formation des travailleurs et travailleuses? Par ailleurs, nous nous demandons dans quelle mesure, au-delà des beaux discours, les propositions énoncées dans le projet de loi C-21 et dans le document d'Emploi et Immigration Canada intitulé «Le nouveau mode d'emploi», donneront lieu à l'intensification attendue de la formation dans le secteur privé.

Projet de loi C-21: Admissibilité aux prestations

GÉNÉRALITÉS

27. Il est dit dans le document «Le nouveau mode d'emploi», publié par Emploi et Immigration Canada:

«Bien que le gouvernement considère que le régime répond bien aux situations et circonstances pour lesquelles il a été établi, les fonds d'assurance-chômage pourraient être utilisés de façon plus efficace.»

L'intérêt qu'aurait pu susciter cet énoncé comme déclaration de principe s'évanouit rapidement dès lors qu'on se rend compte qu'elle sert à justifier:

- l'augmentation de la période minimale de travail nécessaire pour avoir droit aux prestations;
- la réduction de la période maximale d'indemnisation; et
- l'augmentation des pénalités imposées aux travailleurs et travailleuses qui quittent volontairement leurs emplois.

- 28. Mais avant d'aborder chacune des dispositions particulières du projet de loi C-21 concernant l'admissibilité aux prestations, l'Alliance désire formuler quelques observations d'ordre général se rapportant aux motifs invoqués pour justifier ces propositions.
- 29. Pour tenter de justifier les nouvelles modalités d'admissibilité aux prestations, le gouvernement fait appel à des comparaisons avec d'autres pays, dans l'espoir de prouver que «les présentes normes minimales requises pour être admissible en vertu du Régime d'assurance-chômage sont parmi les moins sévères au monde» et, de plus, qu'«au Japon et en France, il est nécessaire d'avoir travaillé 26 semaines au cours des douze derniers mois, et qu'en Allemagne, par exemple, pour être admissible à l'Assurance-chômage, il faut avoir travaillé 30 semaines au cours des douze derniers mois et, au total, 52 semaines pendant les trois dernières années».
- 30. Les comparaisons à l'échelle internationale seraient beaucoup plus justes si elles mettaient en lumière le niveau de chômage dans les pays respectifs, car il existe un lien évident entre la durée de l'emploi et le taux de chômage. Dans des pays comme le Japon et l'Allemagne, qui ont traditionnellement affiché des taux de chômage beaucoup plus bas qu'au Canada, il est probable que les normes d'admissibilité sévères rendent inadmissibles beaucoup moins de travailleurs et de travailleuses que ce ne serait le cas au Canada.

Les membres du Comité devraient également comprendre que le gouvernement canadien est sélectif lorsqu'il compare la situation dans différents pays. Malgré les améliorations que prévoit apporter le projet de loi C-21 aux prestations de maternité et parentales, le système canadien de maintien du revenu n'est pas trop généreux, à hauteur des normes internationales, envers les femmes enceintes et les parents. La Suède, par exemple, verse des prestations équivalant à 90 % du revenu à l'un ou l'autre des conjoints pendant une période de neuf mois. Dans une récente étude réalisée par Monica Townsen pour le compte du Groupe d'étude sur la garde des enfants, le Canada s'est classé 22^e parmi 23 pays quant aux niveaux des prestations versées, la plupart des pays garantissant un revenu de remplacement variant entre 90 et 100 % de la rémunération. Par ailleurs, les périodes de prestation s'étendent de 11 mois en Suède à aussi peu que 6 semaines au Royaume-Uni. Les 25 semaines de prestations proposées dans le projet de loi situent le Canada très loin du sommet de l'échelle.

NORMES MINIMALES D'ADMISSIBILITÉ

32. En vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, compte tenu du taux de chômage régional, les bénéficiaires ordinaires de l'assurance-chômage doivent actuellement travailler entre 10 et 14 semaines pour avoir droit aux prestations. La nouvelle formule énoncée dans le projet de loi C-21 modifiera la norme variable d'admissibilité, de sorte que les bénéficiaires ordinaires devront

compter entre 10 et 20 semaines d'emploi pour être admissibles aux prestations.

- 33. Le gouvernement a systématiquement minimisé l'importance de cette modification, et il a même publié une «Analyse des changements apportés à la structure du Régime d'assurance-chômage», pour prouver que «du total de 2,7 millions de prestataires, on prévoit que 1 % ou 30 000 ne pourront satisfaire aux nouvelles normes d'admissibilité».
- 34. Mis à part le scepticisme que nous inspire cette projection optimiste, nous nous demandons pourquoi le gouvernement établirait une mesure aussi draconienne si elle devait avoir des conséquences aussi minimes. Plus important encore, pourquoi le gouvernement approuverait-il une politique visant à pénaliser ceux et celles parmi les citoyens et citoyennes qui sont en marge de la population active et qui vivent donc vraisemblablement dans la pauvreté?
- 35. Notre scepticisme s'alimente à une quintuple discordance entre l'analyse de l'impact publiée par Emploi et Immigration et l'analyse préparée par la firme Global Economic Simulations.
- 36. Cette dernière analyse, réalisée à partir de la Base de données et du modèle de simulation des politiques sociales de Statistique Canada, dont le Congrès du Travail du Canada a fait l'acquisition, aboutit à la conclusion qu'au moins 154 600

sans-travail, soit 6,9 % de cette population, n'auraient pas droit aux prestations en vertu des nouvelles normes d'admissibilité. Franchement, nous trouvons alarmant l'écart par rapport aux chiffres avancés par le gouvernement canadien.

37. Selon nous, les normes variables d'admissibilité, fondées sur les taux de chômage régionaux, ont toujours été arbitraires et, par conséquent, discriminatoires. La nouvelle formule complique la situation en faisant passer de 9 à 15 % le taux de chômage régional ouvrant droit à l'Assurance-chômage après 10 semaines de travail. Le fait que la période maximale d'admissibilité passerait désormais de 14 à 20 semaines est également inquiétant.

RÉDUCTION DE LA PÉRIODE DE PRESTATIONS MAXIMALE

38. Lorsque le gouvernement soutient que les dispositions proposées concernant la période de prestations visent à simplifier la structure des prestations, il invoque peut-être l'argument le plus insidieux qui soit pour justifier le projet de loi C-21. Il arrive évidemment que les bénéficiaires ne soient plus au courant des prestations auxquelles ils ont droit aux termes de la structure existante. Il nous apparaît douteux que la nouvelle structure sera plus facilement comprise.

- 39. Par ailleurs, le régime existant affiche une cohérence que, fait étrange, on ne retrouve plus dans les propositions énoncées dans le projet de loi C-21. En vertu de la Loi actuelle, le taux de chômage régional augmente l'admissibilité aux prestations à raison de 2 semaines pour chaque demi-point de pourcentage du taux de chômage supérieur à 4 %, jusqu'à concurrence de 32 semaines. Aux termes du projet de loi C-21, dans les régions affichant un taux de chômage relativement élevé, l'admissibilité aux prestations commencent après moins de semaines de travail et se maintient pendant une plus longue période que dans les régions où le taux de chômage est bas. Ainsi, il est juste de dire que les prestations sont prolongées en fonction du taux de chômage régional. Toutefois, la prolongation uniforme de 2 semaines par demi-point de pourcentage du taux de chômage supérieur à 4 % est remplacée par un système compliqué s'échelonnant de 2 à 4 semaines par point de pourcentage du taux de chômage supérieur à 6 %.
- 40. La structure de prestations simplifiée proposée entraînera selon le gouvernement une perte d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage de cinq semaines et demie en moyenne. Quelles que soient les moyennes, il demeure que les nouvelles modalités du régime auront un effet dévastateur.
 - Une personne ayant travaillé 30 semaines dans une région où le taux de chômage s'établit à 11 % aura droit à 42 semaines de prestations au lieu des 50 prévues actuellement.

- Un personne ayant travaillé 10 semaines dans une région enregistrant un taux de chômage de 14,5 % ne sera pas admissible aux prestations, alors qu'une autre répondant aux mêmes conditions dans une région où le taux de chômage est de 15,5 % aura droit à 37 semaines de prestations.

La liste des cas pourrait s'allonger presque indéfiniment, puisqu'au moins 500 000 prestataires, soit environ 20 % de l'ensemble d'entre eux, verront leur période de prestations réduite.

41. La réduction de la période de prestations maximale amputera le revenu des sans-emploi de quelque 570 \$ millions, c'est-à-dire 1 340 \$ en moyenne par prestataire. L'apologie optimiste que fait Emploi et Immigration Canada d'un projet qui vise à sabrer dans l'admissibilité aux prestations de 20 % des bénéficiaires est l'étalage le plus stupéfiant d'insensibilité et d'arrogance auquel nous ayons jamais assisté, comme l'illustre le passage suivant:

«Plus de la moitié de tous les prestataires concernés seront touchés par une réduction de leurs prestations d'assurance-chômage de 1 000 \$ ou moins. Ainsi, moins de 10 % de tous les prestataires verront leurs prestations réduites de plus de 1 000 \$. En outre, les pertes de revenu essuyées par les prestataires seront moins

importantes en raison des semaines supplémentaires pendant lesquelles ils travailleront pour remplacer les revenus provenant de l'Assurance-chômage.»

- 42. Mis à part le fait incontestable que peu de bénéficiaires de l'Assurance-chômage soient financièrement en mesure de perdre même quelques centaines de dollars, des déclarations de ce genre témoignent du fait que l'on continue à percevoir les sans-travail comme des «êtres intenables» et des mauvaises têtes. La grande majorité des sans-emploi ne sont pas en chômage par choix. Ces personnes ne sont donc absolument pas en mesure d'obtenir «des semaines supplémentaires...pour remplacer les revenus provenant de l'Assurance-chômage».
- 43. Nous invitons les membres du Comité législatif à rejeter à l'unanimité cette interprétation philosophique manifestement ridicule, sans égard à ce qu'ils soient personnellement pour ou contre le projet de loi C-21. Ce genre de discours creux, très méchant et provocateur que l'on cherche à faire passer pour de la sagesse n'a pas sa place dans notre société et encore moins dans une publication du gouvernement.

- 44. Il est précisé dans le document <u>«Analyse des changements apportés à la structure du Régime d'assurance-chômage»</u> publié par Emploi et Immigration Canada que <u>«en moyenne, les prestataires recoivent typiquement seulement la moitié des prestations auxquelles ils ont droit». Comme d'habitude les moyennes sont trompeuses. En fait, le tableau n° 1 indique que, en 1987, la moyenne des prestations versées variait de 35,7 % des prestations disponibles, lorsque le client pouvait recevoir de 40 à 44 semaines de prestations, jusqu'à 75,5 %, lorsque le client pouvait bénéficier de 10 à 14 semaines de prestations.</u>
- 45. Encore une fois, les modifications proposées au projet de loi C-21 semblent conçues de manière à ce que leurs effets négatifs se répercutent chez les sans-emploi dont les périodes d'emploi sont les plus tenues.
- De plus, les données sur le nombre moyen de prestations versées composent un instantané du total des prestations en 1987. Tandis qu'ils étudient le projet de loi C-21, les membres du Comité doivent garder à l'esprit que les périodes de chômage sont plus longues lorsque l'économie est en régression. Le pourcentage de chômeuses et de chômeurs sans emploi pendant plus de six mois a fluctué de 15 % en 1980, avant que la récession ne frappe, jusqu'à 28 % en 1983, au coeur de la récession. Lorsque le ministère de l'Emploi et de l'Immigration a pris son instantané en 1987, 23,5 % des sans-emploi étaient en chômage depuis plus de six mois.

- 47. Il nous paraît donc bien ironique que l'instantané du nombre de prestations versées ait été pris en 1987, année pendant laquelle le chômage était assez faible (8,9 %), plutôt qu'en 1983, année de chômage relativement élevé (11,9 %).
- 48. Une dernière observation s'impose relativement à la réduction de la période maximale de prestations.
- 49. Les dispositions du projet de loi C-21 semblent être basées sur le concept que les sans-emploi constituent un groupe homogène. Si vous habitez par hasard dans une région où le taux de chômage est assez faible, votre période de prestations sera inférieure à celle d'un prestataire habitant dans une région où le taux de chômage est plus élevé.
- 50. Cette conception peut bien rendre la formulation de politiques plus aisée. Par contre, elle contourne le fait que les sans-emploi ne forment pas un groupe homogène, mais plutôt une collection d'individus ayant chacun des compétences particulières. Cette forme de discrimination pourrait s'avérer très vive dans des cas où une entreprise ferme ses portes ou s'installe ailleurs. Dans de telles circonstances, un grand nombre de travailleuses et de travailleurs avec les mêmes compétences ou des compétences semblables se trouveraient sans emploi et postuleraient donc les mêmes postes. Par conséquent, leur situation particulière serait grave, peu importe le taux de chômage local.

Pénalités plus sévères pour les personnes qui quittent leur emploi, les travailleuses et travailleurs congédiés et les prestataires qui refusent un emploi convenable

- Aux termes de la Loi actuelle, les prestataires qui ont quitté volontairement leur emploi, qui ont été congédiés ou qui refusent un emploi convenable sont exclus du bénéfice des prestations pendant un maximum de six mois. Les prestataires peuvent toujours échapper à la pénalité en démontrant que leur action était justifiée. Cependant, par le passé, ces dispositions ont profité aux employeurs qui offrent de petits salaires ou des conditions de travail médiocres.
- Néanmoins, il semble que bon nombre de prestataires ont réussi à faire reconnaître l'existence de circonstances atténuantes qui leur ont valu une réduction de la période de pénalité, même lorsque leur action avait été jugée non justifiée. Par conséquent, la période d'exclusion moyenne n'est que de deux (2) semaines. Malheureusement, plutôt que d'y voir un nouvel élément positif, Emploi et Immigration Canada a fait valoir «que ces pénalités sont légères et nuisent à l'éthique du travail.»
- Par conséquent, le gouvernement propose à l'article 21 du projet de loi C-21 d'augmenter la période d'exclusion prévue en portant le minimum à sept (7) semaines et le maximum à douze (12) semaines. La pénalité minimale serait ainsi supérieure de cinq (5) semaines à la pénalité moyenne imposée actuellement. De plus, les

prestations versées à cette catégorie de prestataires seraient réduites à 50 % «de sa rémunération hebdomadaire assurable moyenne au cours de ses semaines de référence... ces semaines étant déterminées par la Commission» (Article 30, paragraphes 6 et 7).

- 54. Ces dispositions ont pour but de réduire les prestations de quelque 450 \$ millions de dollars, soit au moins 41 % du total que ces prestataires devraient recevoir en 1990.
- Non seulement ces dispositions sont-elles extrêmement 55. punitives, mais aussi elles visent à obliger les gens à conserver des emplois indésirables, et même parfois dangereux et insalubres, s'ils ne veulent pas être acculés à la ruine. De plus, le gouvernement peut bien prétendre qu'aucune pénalité ne sera imposée aux personnes qui quittent leur emploi pour des motifs valables, comme pour suivre un conjoint réaffecté à un autre lieu de travail ou à cause de harcèlement sexuel, mais il doit également reconnaître qu'il est souvent difficile de prouver que les motifs sont raisonnables. Ce problème se pose avec une acuité particulière dans les nombreuses plaintes de harcèlement sexuel ou racial où les preuves se résument aux dires du plaignant contre la parole du prétendu harceleur. Et, même lorsqu'on peut prouver qu'il y a eu harcèlement, la cause peut traîner devant les tribunaux pendant des années. Ainsi, de nombreuses victimes de harcèlement sexuel ou racial seront-elles pénalisées, à

moins que la Commission ne soit disposée à reconnaître que les cas de harcèlement constituent des motifs valables à première vue, sans attendre la décision du tribunal ou de l'instance d'arbitrage.

- Encore pis, les victimes de harcèlement pourraient bien continuer à travailler, par crainte de perdre jusqu'à douze semaines de prestations. Cette possibilité devrait sembler clairement intolérable à tous les députés et députées des Communes. À cet égard, nous voulons rappeler aux membres du Comité que des enquêtes menées par le gouvernement et ses agences ont révélé qu'au moins 49 % des femmes croient honnêtement qu'elles ont été victimes de harcèlement sexuel.
- Cette possibilité devrait suffire à justifier le retrait de la pénalité imposée aux termes de l'article 21 du projet de loi C-21. Mais, il y a un autre motif tout aussi important, soit le fait que les propositions sont entachées d'un parti-pris lamentable en faveur des employeurs minables, ce qui discrédite irrémédiablement la neutralité établie du Régime d'assurance-chômage. À notre avis, les gens ne devraient être ni pénalisés ni obligés à conserver des emplois mal payés qui comportent des conditions de travail insatisfaisantes et n'offrent aucune perspective d'avancement, entre autres. Cet argument semble encore plus valable à la lumière du fait que les personnes qui quittent leur emploi demeurent typiquement moins longtemps sans travail que celles qui perdent leur emploi.

LA DISCRIMINATION

- L'Alliance trouve clairement inacceptables les dispositions du projet de loi C-21 visant les personnes qui quittent leur emploi ou qui sont congédiées, ainsi que les prestataires qui refusent un emploi convenable. Dans le document «Analyse des changements apportés à la structure du Régime d'assurance-chômage» publié par Emploi et Immigration Canada, il est prévu que les sommes réaffectées des prestations représenteront 9,4 % des sorties de fonds prévues en 1990. Cependant, comme l'indique clairement le tableau 13, les effets de cette répartition ne seront pas distribués également ni même équitablement parmi les composantes de la société canadienne.
- Les jeunes du Canada (les moins de 20 ans) seront les plus durement frappés par cette mesure. Au moins 11,5 % de leurs prestations seront réaffectées à des fins innovatrices. Dans le même ordre d'idées, 9,6 % des prestations allouées selon le Régime actuel à la clientèle plus âgée (les travailleuses et travailleurs de 55 à 64) ans seront également réaffectées. Ces répercussions disproportionnées que devront subir les jeunes et la main-d'oeuvre plus âgée ne représentent rien de moins que l'abandon tragique du principe de l'adaptation des travailleuses et des travailleurs.

- 60. De même, les nouvelles dispositions entraîneront une réaffectation de 10,1 % des prestations aux travailleuses, comparativement à 9 % des prestations aux participants de sexe masculin à la main-d'oeuvre. De plus, 27,5 % des prestataires de sexe féminin subiront une réduction de leur admissibilité aux prestations et du montant des prestations reçues, tandis que seulement 24,6 % des prestataires de sexe masculin subiront le même sort.
- 61. Malencontreusement, l'analyse des effets des modifications proposées n'est pas assez détaillée, surtout en ce qui concerne les femmes, les nouveaux venus sur le marché du travail et la main-d'oeuvre plus âgée. Par conséquent, une analyse plus poussée de l'incidence disproportionnée des modifications proposées s'impose, avant que les modifications ne soient adoptées.
- 62. Cela dit, nous sommes outragés à nouveau par les conclusions du document «Analyse des changements apportés à la structure du Régime d'assurance-chômage» publié par Emploi et Immigration Canada. Dans une note figurant au bas du tableau n° 13, le ministère, qui cherche à expliquer de manière convaincante pourquoi les femmes perdront une part plus élevée de leurs prestations que les hommes à la réaffectation, arrive à la conclusion que:

«Proportionnellement, un plus grand nombre de femmes bénéficieront des sommes réaffectées, car on s'attend à ce qu'elles fassent une plus grande utilisation des nouvelles prestations parentales. Des 450 millions de dollars supplémentaires de l'A.-C. au chapitre des prestations de maternité, prestations parentales et prestations de maladie, on prévoit que les femmes et les hommes recevront respectivement 395 et 55 millions de dollars.»

63. Aussi pratique qu'il soit, l'argument ne change absolument rien au fait que ces modifications répressives aux normes d'admissibilité et à la durée des prestations auront un effet proportionnellement plus grand sur les femmes.

Le projet de loi C-21 et la Charte canadienne des droits et libertés

«Les récentes contestations des dispositions en vigueur devant les tribunaux ont fait ressortir les iniquités du régime actuel. Le gouvernement a l'intention de proposer une série de modifications à cette partie de la Loi dans le but d'accroître de façon substantielle la durée des prestations disponibles tout en satisfaisant aux exigences de la Charte canadienne des droits et libertés.» Ainsi, les dispositions du projet de loi C-21, et particulièrement les articles 9, 12 et 14, visent à modifier la Loi de manière à «concilie(r)...le travail et les responsabilités familiales des nouveaux parents.» De toute évidence, ces modifications sont motivées par le jugement de la Cour fédérale du Canada relativement à la cause Schachter, et à d'autres causes.

- 65. Les modifications proposées dans le projet de loi C-21 permettent effectivement aux parents naturels de recevoir des prestations parentales, mais au prix d'une réduction des prestations actuellement versées aux parents adoptifs. En d'autres termes, bien qu'il soit louable de chercher à garantir le traitement égal, la méthode choisie pour arriver à ce but n'est pas très valable.
- Dans son jugement portant sur la cause Schachter, la Cour a proposé les trois options suivantes au gouvernement:
 - L'élimination des prestations versées aux parents adoptifs;
 - L'attribution de prestations semblables aux parents naturels; ou,
 - L'attribution de prestations moindres à la fois aux parents adoptifs et aux parents naturels.

Bien que le juge Strager ait avisé le gouvernement que l'option la plus conforme à la Charte était l'attribution aux parents naturels de prestations équivalentes à celles versées aux parents adoptifs, le gouvernement a choisi l'option intermédiaire.

- 67. Bien sûr, cette option est préférable à une mesure législative qui élimine les prestations aux parents adoptifs, mais nous sommes d'avis que cette façon de concevoir l'égalité n'est pas honnête, et même peu acceptable. L'application de ce concept à d'autres secteurs de l'économie, comme l'équité salariale, menacerait les revenus d'emploi et la paix sociale.
- Nous exhortons à nouveau les membres du Comité d'adresser un message non équivoque au gouvernement, en modifiant le projet de loi C-21 de manière à offrir aux parents naturels et adoptifs des prestations au moins égales à celles offertes actuellement aux parents adoptifs.
- 69. Malgré l'annonce que les modifications proposées répondent aux exigences de la Charte des droits et libertés, nous avons des doutes que le maximum de 30 semaines fixé relativement aux prestations spéciales ne serait pas maintenu s'il était contesté au motif qu'il va à l'encontre de la Charte, puisque seule une combinaison de prestations incluant des prestations de maternité pourrait dépasser 30 semaines. De plus, les femmes risquent bien plus d'être désavantagées

que les hommes par la limitation de la durée totale des prestations spéciales ou ordinaires d'assurance-chômage à 30 semaines de prestations ou à la période d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage, si elle est supérieure à 30 semaines. Par conséquent, il faudrait éliminer les maximums.

L'application du projet de loi C-21

- 70. À titre d'organisation syndicale représentant la majorité des travailleuses et travailleurs à Emploi et Immigration Canada, l'Alliance et son Élément, le Syndicat de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, se trouvent dans une situation unique qui leur permet de partager avec les membres du Comité législatif une évaluation de quelques problèmes d'application inhérents au projet de loi C-21.
- 71. Premièrement, advenant l'adoption du projet de loi C-21, nous croyons que nos membres seraient tenus d'appliquer un texte de loi cruel à des gens vulnérables et sans emploi qui, souvent, ont simplement une dent contre «le système». À ses meilleurs jours, le milieu est pénible et stressant. Nous croyons que plusieurs des dispositions du projet C-21 ne feront qu'envenimer les choses.
- Nous pouvons affirmer catégoriquement que le moral est à son plus bas niveau à Emploi et Immigration Canada, comme presque partout ailleurs dans la fonction publique fédérale. Cet état d'esprit négatif est attribuable à l'augmentation de la charge de travail, à la

réduction des ressources et aux vicissitudes dont sont affligés de nombreux organismes et programmes établis. Pour ce qui est d'Emploi et Immigration Canada, le projet de loi C-21 et la réaffectation d'une part massive des fonds actuellement affectés à des activités de maintien du revenu vers des fins innovatrices ne font qu'aggraver la situation.

- Nos membres affectés aux activités de maintien du revenu du Régime d'assurance-chômage connaîtront une baisse de leur clientèle de prestataires à qui ils offriront des services pendant moins longtemps. Par conséquent, des pressions seront exercées en vue de réduire le personnel affecté à ce secteur d'activité.
- 74. Par contre, on pourrait s'attendre que la réaffectation d'environ 800 millions de dollars du Compte à la formation et à d'autres fins innovatrices aurait stimulé la création d'emplois et de services plus nombreux aux sans-emploi. C'est donc sur un ton d'urgence que nous informons les membres du Comité que pas une seule année-personne n'a été ajoutée aux effectifs afin de mettre en oeuvre les volets innovateurs du Compte envisagés dans le projet de loi C-21.

ENQUÊTES ET CONTRÔLE

75. L'Alliance de la Fonction publique du Canada et le Syndicat de l'Emploi et de l'Immigration du Canada (SEIC) ont déclaré

publiquement qu'ils déplorent la pratique de nos gouvernements successifs de faire précéder toute modification à l'Assurance-chômage visant à réduire l'admissibilité aux prestations, ainsi que le montant de ces dernières, d'une campagne bien orchestrée dont le but est de convaincre le public que la fraude est répandue chez les sans-travail.

- D'après un sondage de l'opinion publique réalisé en décembre 1984 par la firme Decima, 50 % des personnes qui ont répondu favorisaient une réduction de l'admissibilité à l'assurance-chômage comme moyen de réduire le déficit. Après avoir vérifié ses résultats, Decima a conclu que cette opinion était fondée sur l'impression que bien des gens fraudent le Régime. Lorsqu'on leur a demandé quelles modifications ils souhaiteraient voir apportées au Régime si on réussissait à éliminer la fraude, une majorité écrasante des personnes interrogées ont répondu que les prestations d'assurance-chômage devraient être relevées à un niveau qui assurerait un revenu adéquat.
- 77. L'Alliance et le SEIC réitèrent leur conviction que la fraude n'est pas plus répandue parmi les sans-emploi que dans bien d'autres secteurs de notre société.
- 78. Cela dit, il nous est bien difficile d'accepter l'application de la Loi actuelle et du projet de loi C-21 relativement aux enquêtes et aux activités de contrôle.

- 79. Dans un document publié le 27 avril 1989 par les Services d'emplois, Emploi et Immigration Canada, il a été annoncé que le ministère projetait d'accroître les activités de contrôle sous le régime du projet de loi C-21, afin de réduire la possibilité d'abus du Compte d'assurance-chômage. On prévoit ainsi faire subir des entrevues de contrôle à un total de 50 000 à 115 000 prestataires d'Assurance-chômage. Nous ne nous opposons pas à cette démarche en principe, mais il sera difficile d'en mesurer les répercussions, tant que les nouvelles méthodes n'auront pas été mises en place. Cependant, nous pouvons affirmer catégoriquement que la Section des enquêtes et du contrôle d'Emploi et Immigration Canada n'a pas les moyens de répondre à la demande actuelle et encore moins à la demande accrue prévue sous le Régime proposé.
- 80. Toutefois, nous pouvons affirmer que plusieurs initiatives d'enquête et de contrôle mises en oeuvre ces dernières années ont nuit à nos membres dans l'accomplissement de leur mandat. Nous croyons aussi que, par extension, ces initiatives ont miné l'intégrité du Régime d'assurance-chômage.

LES POURSUITES ET LES PÉNALITÉS

81. Lorsqu'une enquête révèle qu'un prestataire a fraudé le Régime d'assurance-chômage, le prestataire se voit imposer une pénalité administrative ou fait l'objet d'une poursuite devant les

tribunaux. Au moment où la Loi initiale fut adoptée, la décision d'imposer une pénalité ou d'entamer une poursuite était du ressort de la personne chargée de l'enquête qui devait prendre sa décision en fonction des circonstances entourant l'affaire. Par la suite, on a découragé les poursuites, à cause du manque de personnel qui a entraîné une baisse de la qualité des poursuites. Nous soupçonnons également que cette mesure a été motivée par la rentabilité supérieure des pénalités administratives.

- Par exemple, dès avril 1984, les agentes et agents d'enquête à Emploi et Immigration Canada dans la région du Québec avaient reçu l'avis de ne pas entamer de poursuites, à moins que le trop-payé se chiffrait à 1 000 \$, ou que le prestataire avait commis cinq infractions. En avril 1987, les critères ont été portés à cinq infractions ou un total de 1 272 \$ ou plus. En décembre 1987, les critères ont été modifiées à nouveau: les poursuites n'étaient entamées que s'il y avait eu cinq infractions et un trop-payé d'au moins 1 356 \$. Enfin, les critères ont été modifiés en avril 1988: désormais les prestataires devaient commettre sept infractions et le total devait se chiffrer à 2 000 \$.
- 83. Les poursuites judiciaires et les pénalités administratives visent deux buts à la fois. D'une part, on cherche à décourager les tentatives subséquentes de fraude de la part de la personne en cause et des autres prestataires. D'autre part, on veut ainsi s'assurer que le public continue d'avoir confiance au Régime d'assurance-chômage.

Le Syndicat de l'Emploi et de l'Immigration du Canada a étudié l'efficacité des pénalités administratives et des poursuites, au bureau d'Emploi et Immigration Canada à Hull, en vue de la rédaction du présent mémoire. D'après l'étude, des poursuites ont été entamées contre 1 240 prestataires au cours des six dernières années. De ce total, 7 % des poursuites ont été entamées contre des prestataires qui avaient déjà commis une première infraction. Cette année, le SEIC a également révisé toutes les pénalités administratives imposées par le bureau de Hull au cours d'une période de deux semaines en juin dernier. Un total de 72 prestataires, soit au moins 53 % des 136 dossiers vérifiés, avaient déjà commis une infraction.

Nous ne cherchons pas à donner l'impression aux membres du Comité que cette étude est scientifique ou exhaustive mais, selon nous, elle démontre bien que les poursuites sont un moyen de dissuasion plus efficace que les pénalités administratives. Par conséquent, nous sommes persuadés que la décision d'entamer des poursuites judiciaires devrait être du ressort de l'agente ou de l'agent d'enquête, comme au début des années 1970. De plus, il faudrait fournir des directives précises aux agentes et aux agents, afin que cette pénalité soit appliquée uniformément d'un bout à l'autre du pays.

LA VÉRIFICATION POSTÉRIEURE

- Dans le cadre du Programme de vérification postérieure, on procède par ordinateur à la comparaison des dossiers d'emplois et de prestations, pour établir si des personnes détiennent un emploi tout en recevant des prestations d'assurance-chômage. À la conclusion de la comparaison, les cas de fraude de moins de 1 000 \$, soit 70 % des cas, sont attribués à des commis chargés de récupérer le trop-payé. Les cas de fraude de plus de 1 000 \$, soit 30 % des cas, sont acheminés à des agentes et des agents d'enquête.
- L'arriéré de travail est considérable dans ce secteur, ce qui entraîne le non-recouvrement de millions de dollars. À la suite d'une vérification effectuée à l'été de 1988, le Vérificateur général a constaté qu'il y avait un arriéré de 14 000 vérifications postérieures au bureau de Hull, soit approximativement 20 millions de dollars. Le SEIC a ré-examiné la situation en juin 1989 et a noté que l'arriéré à ce bureau avait progressé à 16 000 cas.
- 87. Par conséquent, nous recommandons au Comité de demander instamment au gouvernement d'effectuer une révision exhaustive de l'arriéré dans le secteur des vérifications postérieures et d'embaucher le personnel nécessaire afin que les fonds d'assurance-chômage obtenus frauduleusement puissent être recouvrés rapidement.

LE BUDGET ET LA CLASSIFICATION

Les membres du Comité devraient se rendre compte que le 88. sérieux problème de moral à Emploi et Immigration est lié à l'insuffisance de financement et aux niveaux de classification trop bas. Personne ne peut nier que les agentes et agents d'enquête au service du ministère de Revenu Canada et de celui des Consommateurs et Sociétés sont classifiés à un niveau plus élevé que leurs collègues à Emploi et Immigration, même s'ils ont tous des responsabilités équivalentes. Bien que nous ayons tenté de corriger cette situation à la table des négociations et nonobstant le fait que les agentes et agents d'enquête ont déposé des centaines de griefs, le gouvernement persiste dans son intransigeance. Un ré-examen de cette situation s'impose. Pendant cette même période, les agentes et agents d'enquête ont été gênés dans leur travail par les coupures draconiennes aux fonds d'opération. Les sommes allouées aux déplacements, par exemple, ont été amputées de 50 % dans plusieurs bureaux, ce qui signifie qu'on ne peut simplement plus terminer les enquêtes relativement aux fraudes, lorsqu'elles entraînent des déplacements de personnel.

LA SOUS-TRAITANCE

- 89. À l'article 48 du projet de loi C-21, il est proposé d'ajouter un nouveau paragraphe 116(1) à la Loi sur l'assurance-chômage. Cette disposition autoriserait Emploi et Immigration Canada à accorder en sous-traitance un vaste éventail de services à la clientèle, comme la formation et les services d'aide.
- 90. La députation au Parlement est déjà au courant de l'opposition véhémente du mouvement syndical à la sous-traitance. Sans répéter dans le détail nos arguments, nous insistons sur le fait que la sous-traitance entraîne souvent et délibérément le transfert d'emplois syndiqués relativement bien payés à des entreprises non syndiquées qui offrent des salaires moindres et des conditions de travail au-dessous de la norme. Le fait de sanctionner cette pratique par l'insertion d'une nouvelle disposition dans la Loi sur l'assurance-chômage est doublement injurieuse en ce sens qu'on y consacre l'argent des travailleurs et des travailleuses.
- 91. Ainsi, l'Alliance exhorte-t-elle les membres du Comité de supprimer l'article 48 du projet de loi C-21.

GÉNÉRALITÉS

92. Le Comité devrait se pencher sur deux aspects généraux du projet de loi C-21 ayant trait à son application.

- 93. En premier lieu, l'article 28 autorise la Commission à adopter des règlements prévoyant l'établissement de régions, en fonction des résultats de l'enquête de Statistique Canada sur la main-d'oeuvre, afin de fixer le nombre de semaines de travail ouvrant droit aux prestations et le nombre de prestations versées.
- 94. Les règlements sont fondamentaux à l'application du projet de loi C-21. Pourtant, il n'a pas encore été précisé si les règlements doivent être en place avant que le projet de loi n'entre en vigueur. C'est pourquoi les prestations continueront d'être calculées selon les anciens critères, jusqu'à ce que de nouveaux critères soient adoptés. La situation sèmera inévitablement la confusion. De plus, il se pourrait qu'un sans-emploi ayant droit à des prestations en fonction des critères actuels soit exclu aux termes de la nouvelle formule.
- 95. En second lieu, le projet de loi C-21 semble traduire une volonté d'assortir les prestataires et les emplois disponibles. L'objectif ainsi visé est louable, mais cette méthode produira forcément un certain nombre et peut-être même un grand nombre de cas qui ne peuvent être assortis. Par conséquent, les prestataires se verront imposer une période d'exclusion maximale de douze semaines et des prestations moindres.

96. De telles circonstances entraîneront inévitablement une augmentation du nombre de demandes de révision soumises par les prestataires, et le personnel actuel d'Emploi et Immigration se sentira donc encore plus pressé.

CONCLUSION

- 97. L'Alliance de la Fonction publique du Canada et son Élément, le Syndicat de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, partagent la conviction que l'assurance-chômage doit demeurer un programme d'aide aux sans-emploi axé principalement sur l'attribution d'un revenu à des prestataires en chômage. Ce principe est anéanti par le projet de loi C-21 dont le but premier est de punir les sans-emploi.
- Nous appuyons les efforts du gouvernement en vue d'accroître l'aide à la formation et à l'adaptation des sans-emploi, et même de tous les travailleurs et travailleuses. Toutefois, nous ne pouvons fermer les yeux sur un régime qui oblige les sans-emploi à financer ces services à même une réduction de leurs prestations. À cet égard, il est proposé dans le projet de loi C-21 de réaffecter près de 800 \$ du volet prestations du Compte à celui des initiatives, mais nous relevons, avec un fort sentiment d'appréhension que, au cours des prochaines années, cette somme peut être portée à 15 % «des dépenses estimées en vertu de la présente loi», d'après l'article 26.2(1).

- 99. Cette disposition attisera inévitablement le conflit entre le volet du maintien du revenu et celui des initiatives du Compte d'assurance-chômage. Nous nous opposons avec véhémence à cette disposition et nous prions instamment le Comité de la retirer du projet de loi C-21.
- 100. Cela dit, nous n'avons aucune objection à ce que le gouvernement s'engage à assurer un financement adéquat de la formation et des autres services d'adaptation à l'intention des sans-emploi. Bien au contraire, nous ferions bon accueil à cet engagement. Cependant, comme nous l'avons déjà précisé, ces responsabilités incombent à la fois au gouvernement et aux entreprises et elles ne devraient pas être financées à même un Compte qui appartient aux travailleurs et aux travailleuses.
- 101. Tout au long du présent mémoire, il a été question de l'inquiétude que nous inspirent les propositions contenues dans le projet de loi C-21, qui visent, à notre avis, à pénaliser les sans-travail. Sont particulièrement inquiétantes les nombreuses propositions ayant pour but de pénaliser les travailleurs et les travailleuses en marge de la population active pour des raisons d'âge, de sexe, d'appartenance géographique, etc. Ainsi, le filet de sécurité sociale conçu pour les sans-travail va être retiré à ceux et à celles qui en ont le plus besoin.

- 102. À cet égard, bien que nous applaudissions à la suppression de la disposition actuelle touchant les conditions d'admissibilité des prestataires réitérants, nous accueillons avec moins d'enthousiasme la décision du gouvernement de maintenir le traitement primitif réservé aux personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active. Les membres du comité doivent prendre conscience que le maintien des dispositions en cette matière va desservir les immigrants et les immigrantes récemment arrivés au pays ainsi que les jeunes.
- soi, cette discrimination non déguisée 103. En inacceptable. Dans un contexte de sous-emploi et de chômage élevé chez les jeunes, ces mesures produiront inévitablement une génération de découragés. À cet égard, n'oublions pas que la population âgée de 20 à 24 ans représente 8,9 % de la population (recensement de 1986), et qu'on ne retrouvait en 1987 que 3,2 % du personnel de la fonction publique fédérale dans ce groupe d'âges. Il est évident que le gouvernement fédéral, en tant qu'employeur, néglige ce secteur de la pratiques d'embauchage. En réduisant population dans ses l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage pour les membres de ce groupe, l'État atteint au sommet de l'hypocrisie.
- 104. Comme cela a été signalé, les dispositions du projet de loi C-21 auront pour effet de compliquer davantage la vie des bénéficiaires dans les régions du pays où la création d'emploi dépend d'un seul secteur d'activité économique ou d'une seule forme de

- travail. L'Alliance n'arrive tout simplement pas à comprendre ce qui a poussé le gouvernement à s'en prendre aussi avidement aux revenus de gens qui sont les plus susceptibles de se retrouver en chômage.
- 105. Selon l'Alliance, face aux difficultés qu'ont ces gens à trouver et à conserver de l'emploi, le gouvernement se lave les mains. À l'évidence, il renonce à maintenir l'intégrité des programmes sociaux constituant le filet de sécurité sociale du Canada, qualifiés par le premier ministre de dépôt sacré.
- 106. Enfin, nous manquerions à notre devoir si nous omettions de commenter les répercussions qu'auront vraisemblablement les modifications apportées au financement du compte d'assurance-chômage.
- 107. Dans son budget d'avril 1989, le ministre des Finances a déclaré ceci:

«Afin d'assurer la stabilité future et d'amortir l'effet de cette modification du financement du régime, le taux de cotisation des salariés sera fixé à 2,25 \$ par 100 \$ de gains assurables en 1990, 1991 et 1992. Ce taux est inférieur à celui qui serait nécessaire initialement pour tenir entièrement compte des modifications du mode de financement.» (soulignement ajouté)

Cette affirmation repose sur l'hypothèse selon laquelle le taux de chômage passera de 7,7 % qu'il était en 1988 à 8,2 % en 1989 et à 8,5 % en 1990. Si le ralentissement de l'économie canadienne devait se poursuivre et s'accentuer, le taux de chômage sera plus élevé que prévu. Le compte d'assurance-chômage pourrait alors redevenir déficitaire.

Il apparaît donc aux yeux de l'Alliance que le gouvernement, en se retirant du champ de financement de l'Assurance-chômage et en fixant les taux de cotisation à un niveau trop bas pour contrebalancer l'insuffisance de fonds, ouvre la voie à un déficit du compte d'assurance-chômage et à l'imposition d'autres réductions dans deux ou trois ans.



Afternoon Sitting

From the United Steelworkers of America:

Gérard Docquier, Directeur national.

From the Canadian Advisory Council on the Status of Women:

Sylvia Farrant, Vice-President, Western;

Tina Head, Legal Analyst.

From the Assembly of Manitoba Chiefs:

Philip Fontaine, Provincial Chief;

Bill Traverse, Chief;

Lloyd Stevenson, Legal Counsel.

From the National Association of Women and the Law:

Judith L. Allen, Barrister and Solicitor.

From the National Union of Provincial Government Employees:

John Fryer, National President;

James Clancy, President, Ontario Public Service Employees Union.

Evening Sitting

From the Open Door Society Inc. and the Children's Aid Society of Ottawa-Carleton:

Louise Atkins, Adoptive Parent;

Nancy Umbach, President, Open Door Society Inc.;

Anne Karin, Social Worker, Children's Aid Society of Ottawa-Carleton.

From the Seafarers' International Union of Canada:

Andrew Boyle, Secretary-Treasurer.

From the Public Service Alliance of Canada:

Daryl T. Bean, National President;

Barbara Kerekes, Vice-President (Ontario), Canada Employment and Immigration Union;

Steve Jelly, Assistant to the Executive Committee.

From the Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association:

Mitch Owens, President;

Jack McMahon, Member.

Séance de l'après-midi

Des métallurgistes unis d'Amérique:

Gérard Docquier, directeur national;

Du Conseil consultatif canadien de la situation de la femme:

Sylvia Farrant, vice-présidente, Ouest;

Tina Head, analyste juridique;

De l'Assemblée des chefs du Manitoba:

Philip Fontaine, chef provincial;

Chef Bill Traverse, chef;

Lloyd Stevenson, conseiller juridique;

De l'Association nationale de la femme et du droit:

Judith L. Allen, avocate;

Du Syndicat national de la Fonction publique provinciale:

John Fryer, président national;

James Clancly, président, Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario.

Séance du soir

De Open Door Society Inc. et de la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton:

Louise Atkins, parent adoptif;

Nancy Umbach, présidente, Open Door Society Inc.;

Anne Karin, travailleuse sociale, Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton:

Du Syndicat international des marins canadiens:

Andrew Boyle, secrétaire-trésorier.

De l'Alliance de la Fonction publique du Canada:

Daryl T. Bean, président national;

Barbara Kerekes, vice-présidente (Ontario), Syndicat des employés d'Emploi et Immigration Canada;

Steve Jelly, adjoint au comité exécutif.

De l'Association des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada:

Mitch Owens, président;

Jack McMahon, membre.



If undelivered, return COVER ONLY to Canadian Government Publishing Centre. Supply and Services Canada, Ottawa. Canada, K1A 0S9 En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Morning Sitting

From the Ottawa Council for Low Income Support Services:

Nancy Beauchamp, Public Education Coordinator;

June Boucher, President.

From the Institut canadien d'éducation des adultes:

Pierre Paquet, membre du Comité exécutif;

Hélène Paré, chargé de projets.

From the Canadian Labour Congress:

Nancy Riche, Executive Vice-President;

Bob Baldwin, Director of Technical Services.

From the Mining Association of Canada:

Jacques Hudon, Director, Public Affairs;

David Hambley, Vice-President, Human Resources, Falconbridge Ltd.;

Normand E. Bédard, General Manager, Human Resources, Cambior.

From the Social Planning Council of Ottawa-Carleton:

Ronald Melchers, President;

Andrew Jackson, membre du Conseil:

Mary-Pat MacKinnon, Coordinator.

TÉMOINS

Séance de l'avant-midi

Du Ottawa Council for Low Income Support Services:

Nancy Beauchamp, coordonnatrice, Éducation populaire;

June Boucher, présidente.

De l'Institut canadien d'éducation des adultes:

Pierre Paquet, membre du Comité exécutif;

Hélène Paré, chargée de projets.

Du Congrès du travail du Canada:

Nancy Riche, vice-présidente exécutive:

Bob Baldwin, directeur des services techniques.

De l'Association minière du Canada:

Jacques Hudon, directeur des affaires publiques;

David Hambley, vice-président, Ressources humaines— Falconbridge Ltd.;

Normand E. Bédard, directeur général, Ressources humaines—Cambior.

Du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton:

Ronald Melchers, président;

Andrew Jackson, membre;

Mary-Pat MacKinnon, coordonnatrice.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, October 3, 1989

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 19

Le mardi 3 octobre 1989

Président : Gus Mitges

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-21

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act

PROJET DE LOI C-21

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

APPEARING:

Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P. Minister of Employment and Immigration

WITNESS:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Barbara McDougall, c.p., députée Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

Chairman: Gus Mitges

Members

Warren Allmand
Edna Anderson
Jean-Pierre Blackburn
Marlene Catterall
Doug Fee
Ron Fisher
Len Gustafson
Al Horning
Bill Kempling
Joy Langan
Francis LeBlanc
Peter McCreath
Jacques Vien
Joe Volpe—(14)

(Quorum 4)

J.M. Robert Normand Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3): On Tuesday, October 3, 1989:

Dave Worthy replaced Al Horning;
Doug Fee replaced Charles DeBlois;
Jean-Pierre Blackburn replaced Allan Koury;
Jacques Vien replaced Len Gustafson;
Al Horning replaced Dave Worthy; and
Len Gustafson replaced Denis Pronovost.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

Président: Gus Mitges

Membres

Warren Allmand
Edna Anderson
Jean-Pierre Blackburn
Marlene Catterall
Doug Fee
Ron Fisher
Len Gustafson
Al Horning
Bill Kempling
Joy Langan
Francis LeBlanc
Peter McCreath
Jacques Vien
Joe Volpe—(14)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 114(3) du Règlement : Le mardi 3 octobre 1989:

Dave Worthy remplace Al Horning;
Doug Fee remplace Charles DeBlois;
Jean-Pierre Blackburn remplace Allan Koury;
Jacques Vien remplace Len Gustafson;
Al Horning remplace Dave Worthy; et
Len Gustafson remplace Denis Pronovost.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 3, 1989 (36)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 3:32 o'clock p.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Len Gustafson, Al Horning, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien and Joe Volpe.

Other Members present: George Baker and John Rodriguez.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer. From the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel: Robert Archambault, General Legislative Counsel.

Appearing: The Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P., Minister of Employment and Immigration.

Witness: From the Department of Employment and Immigration: Ken Wyman, Executive Director, Insurance.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Bill Kempling moved,—That the Committee authorize the Chairman and the Clerk of the Committee to reimburse witnesses who have requested to be reimbursed for expenses incurred when they appeared before the Committee to present their brief.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Minister made an opening statement and, with the witness, answered questions.

Joy Langan moved,—That the Committee continue sitting for an additional fifteen minutes.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on the following division: YEAS: 5; NAYS: 8.

Jacques Vien moved,—That the Committee do now adjourn.

The question being put on the motion, it was agreed to, on the following division: YEAS: 8; NAYS: 5.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 3 OCTOBRE 1989 (36)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et la Commission de l'emploi et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 32 dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gus Mitges (président).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Len Gustafson, Al Horning, Bill Kempling, Joy Langan, Francis Leblanc, Peter McCreath, Jacques Vien et Joe Volpe.

Autres députés présents: George Baker et John Rodriguez.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche. Du Bureau du légiste et conseiller parlementaire: Robert Archambault, conseiller juridique général.

Comparaît: L'honorable Barbara McDougall, c.p., députée, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Témoin: Du ministère de l'Emploi et de l'Immigration: Ken Wyman, directeur exécutif, Assurance.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi mofidiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et la Commmission de l'emploi et de l'immigration (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule nº 1).

Bill Kempling propose,—Que le comité autorise le président et le greffier à rembourser aux témoins qui en ont fait la demande, les dépenses occasionnées par leur témoignage devant le Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le ministre fait une déclaration préliminaire et, avec les autres témoins, répond aux questions.

Joy Langan propose,—Que le Comité continue de siéger pendant encore quinze minutes.

Après débat, la motion mise aux voix, est rejetée par 8 voix contre 5.

Jacques Vien propose,—Que le Comité s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée par 8 voix contre

At 5:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

J.M. Robert Normand Clerk of the Committee

Le greffier du Comité J.M. Robert Normand

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]
[Texte]
Tuesday, October 3, 1989

• 1531

The Chairman: Before we get started on the business at hand, there is a motion I would like to have the committee consider. It is a very usual motion, that the committee authorize the chairman and the clerk of the committee to reimburse witnesses who have requested to be reimbursed for expenses incurred when they appeared before the committee to present their brief. Could I have a mover of that motion?

Mr. Kempling (Burlington): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Our order of reference is Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Commission and Department Act. We have appearing before us this afternoon the Hon. Barbara McDougall, Minister of Employment and Immigration, and with her several people from the department. Ms McDougall, would you introduce your entourage?

Hon. Barbara Jean McDougall (Minister of Employment and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. They are Arthur Kroeger, our Deputy Minister; Moya Greene, the Director General of Program and Policy Analysis; Ken Wyman, the Executive Director of the Unemployment Insurance Bureau; and Gordon McFee, the Director of Policy on Insurance.

The Chairman: I would like now to invite the minister to make a statement.

Mrs. McDougall: Thank you very much, Mr. Chairman. I have of course been following your proceedings with some interest and care as the committee has met with groups and individuals across the country. You have heard many differing opinions, both pro and con, about almost all aspects of the unemployment insurance program and the government's training programs. At the outset, however, I wish to make it clear that during this statement I will largely be restricting myself to the amendments proposed in Bill C-21. Many aspects of the UI program have not been touched by these amendments. From my perspective and that of the government, this round of changes focuses on the possible, the practical, and the necessary.

To effect the breadth of changes found in the reports of the Macdonald commission, the Forget inquiry, or the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration would have required several years of work in redesigning and designing income-support arrangements

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] [Traduction] Le mardi 3 octobre 1989

Le président: Avant que nous abordions l'ordre du jour, j'aimerais soumettre une motion au Comité. C'est une motion très ordinaire, voulant que le Comité autorise le président et le greffier du Comité à dédommager les témoins qui ont demandé que soient remboursées les dépenses qu'ils subissent lorsqu'ils témoignent devant le Comité pour présenter leur mémoire. Quelqu'un va-t-il proposer cette motion?

M. Kempling (Burlington): Je propose cette motion.

La motion est adoptée

Le président: Notre mandat prévoit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. Nous entendrons cet après-midi le témoignage de l'honorable Barbara McDougall, ministre de l'Emploi et de l'Immigration, qui est accompagnée de plusieurs de ses collaborateurs. Madame McDougall, vous voulez peut-être nous présenter les personnes qui vous accompagnent.

L'honorable Barbara Jean McDougall (ministre de l'Emploi et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Je suis accompagnée d'Arthur Kroeger, notre sous-ministre, Moya Greene, directrice générale de l'Analyse de la politique et des programmes, Ken Wyman, directeur exécutif, Assurance, et Gordon McFee, directeur, Elaboration de la politique et de la législation, Assurance.

Le président: J'invite maintenant le ministre à faire une déclaration.

Mme McDougall: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai suivi, naturellement, vos délibérations avec intérêt et attention lors de vos rencontres avec des groupes et des particuliers de tout le pays. Vous avez entendu beaucoup d'opinions divergentes, pour et contre, au sujet de presque tous les aspects du programme d'assurance-chômage et des programmes de formation du gouvernement. Dès le début, cependant, je désire établir clairement que dans cette déclaration, je m'en tiendrai surtout aux modifications proposées dans le projet de loi C-21. Beaucoup d'aspects du programme d'assurance-chômage ne sont pas touchés par ces modifications. A mon point de vue et à celui du gouvernement, cette ronde de changements porte essentiellement sur les mesures possibles, pratiques et nécessaires.

Pour réaliser les changements préconisés par les rapports de la Commission MacDonald, de l'enquête Forget ou du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, il aurait fallu plusieurs années de travail pour remanier de fond en comble et pour concevoir des

[Text]

to replace or supplement the unemployment insurance program. The government did not believe Canada could afford to delay a major increase in its labour force development activities if we are to meet the global competition of the 1990s. Accordingly we decided in favour of a limited, pragmatic set of changes to the UI act that were well grounded in many years of accumulated experience and could be implemented expeditiously as well as having some merit on their own. These changes are intended to produce modest but useful changes in the UI program itself, freeing up significant resources to be available for active development of Canada's labour force. That amounts to \$800 million a year. This is nearly a 50% increase in the \$1.7 billion funding currently available.

Les modifications proposées dans le projet de loi C-21 doivent être considérées comme partie intégrante de la stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre que j'ai annoncée en avril dernier.

L'objet de la stratégie est de faire en sorte que les travailleurs canadiens possèdent les compétences qui leur garantissent un avenir sûr et que les employeurs canadiens disposent de la main-d'oeuvre qualifiée dont ils ont besoin pour continuer de soutenir la concurrence.

1535

À cet égard, je me réjouis de constater que la grande majorité des gens que vous avez rencontrés aux cours des audiences, représentants du patronat, du salariat et d'autres groupes, ont souligné l'importance de multiplier les efforts en matière de formation à l'échelle nationale.

Pour réussir à accroître nos activités de formation, nous avons jugé qu'il était nécessaire de réorienter les dépenses engagées dans le cadre du régime d'assurance-chômage pour que davantage de fonds soient affectés aux mesures actives de formation et de réemploi.

À cet effet, les modifications proposées aux dispositions de l'article 26 relatives à l'utilisation des fonds de l'assurance-chômage à des fins productives sont primordiales. Ces modifications auront pour effet d'élargir l'éventail des mesures actives et d'augmenter le nombre de prestataires qui peuvent en tirer profit.

There is an important private sector consultation process under way right now with representatives of labour, business, training institutions and others to help us flesh out the developmental programming options. As a result of this process the government will be able to act on the views of labour, business and other interested groups on the best way to approach, first, training for the unemployed under section 26 of the act; second, training programs for older workers; third, apprenticeship and entry level training; fourth, training programs for social

[Translation]

modalités de soutien du revenu qui remplacent ou qui complètent le programme d'assurance-chômage. gouvernement n'a pas cru que le Canada pouvait se permettre de remettre à plus tard un accroissement important de ses activités de perfectionnement de sa maind'oeuvre, car nous voulons pouvoir faire face à la concurrence mondiale des années 1990. En conséquence, nous avons décidé de préconiser une série limitée et pratique de modifications à la Loi de l'assurance-chômage, modifications fondées sur de nombreuses années d'expérience et susceptibles d'être appliquées rapidement tout en présentant divers avantages. Ces modifications visent à produire des changements modestes mais utiles au programme d'assurance-chômage lui-même en libérant des ressources importantes qui pourront être utilisées pour le perfectionnement actif de la main-d'oeuvre canadienne. Cela représente 800 millions de dollars par année, soit une augmentation de près de 50 p. 100 des fonds de 1,7 milliard de dollars actuellement consacrés à ce programme.

The amendments proposed in Bill C-21 have to be understood, therefore, as an integral part of the Labour Force Development Strategy which I first announced last April.

The aim of the strategy is to ensure that Canadian workers have the skills they need to guarantee themselves secure futures. It is also intended to ensure that Canadian employers have the trained employees they require to remain competitive.

In this regard I am very pleased to note that the vast majority of the people you met with during the hearing—business, labour and others—spoke of the importance of increasing our national training effort.

To meet the challenge of boosting our training activity, we decided there was a need to re-align expenditures under the Unemployment Insurance Program so that more money is directed toward active training and reemployment measures.

The changes to the developmental uses provisions found in section 26 are critical. The proposed amendments to this section will broaden the range of developmental programming and increase the numbers of claimants who can benefit.

Un important processus de consultation du secteur privé, actuellement en cours, nous permet de rencontrer les représentants des syndicats, du monde des affaires, des établissements de formation et d'autres groupes qui nous aident à concrétiser les programmes de perfectionnement. À la suite de ce processus, le gouvernement pourra tenir compte des points de vue des syndicats, du monde des affaires et d'autres groupes intéressés sur la meilleure façon d'aborder, tout d'abord, la formation des chômeurs en vertu de l'article 26 de la loi; deuxièmement, les

[Texte]

assistance recipients; and fifth, human resource planning at the sectoral level. Each one of these topics are now being considered by task forces which include representatives of labour, business and other interested groups.

I am delighted at the number of people who indicated their willingness to serve on these task forces. Task force reports will be reviewed at symposia to be held later this fall. These symposia will draw together a large number of individuals and groups who will be invited to participate in the formulation of final recommendations.

In implementing the labour force development strategy, the government will remain fully committed to equity objectives, to ensuring that in all of our programs women, native Canadians, minority groups and those with disabilities have full access to these new opportunities. Many groups have taken the position that the UI account is not an appropriate revenue source to pay for training. The UI fund taxes employed Canadians and employers for the purpose of providing assistance in the case of job loss. Many unemployed Canadians need more than income assistance. They also need training so that skills can be upgraded to meet today's labour market demands. I believe that the UI contributions of employers and employees provide an entirely appropriate and practical way of meeting these training needs.

In addition to the shift from passive to greater active support for the unemployed, the government is determined to see the unemployment insurance program reflect current work patterns and conform with the equality provisions of the Charter of Rights and Freedoms. I note that those you heard from generally agreed with the changes to the maternity and parental benefits and with the extension of the program to those 65 years of age and older. The bill provides a new 10-week parental leave available to both parents and greater flexibility for women to combine sickness, pregnancy and parental leave claims. These changes recognize the dual responsibilities, family and work related, that many parents face. New parental benefits and coverage of workers aged 65 and over also recognize and encourage the increasing participation rate of women and seniors in the labour force. These important improvements are properly part of a modern UI program and therefore should be funded out of UI premiums.

[Traduction]

programmes pour la formation des travailleurs âgés; troisièmement, les programmes d'apprentissage et la formation des débutants; quatrièmement, les programmes de formation des assistés sociaux; et, cinquièmement, la planification des ressources humaines au niveau sectoriel. Chacune de ces questions fait actuellement l'objet d'un examen de la part de groupes de travail composés de représentants des travailleurs, du monde des affaires et d'autres groupes intéressés.

Je suis enchantée du nombre de personnes qui se sont dites prêtes à faire partie de ces groupes de travail. Les rapports de ces groupes seront examinés lors de symposiums qui auront lieu plus tard au cours de l'automne. Ces symposiums regrouperont beaucoup de personnes et de groupes qui seront invités à participer à la formulation des recommandations finales.

Lors de la mise en oeuvre de la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre, le gouvernement gardera entier son engagement à l'égard des objectifs d'équité pour que, dans tous nos programmes, les femmes, les Canadiens autochtones, les groupes minoritaires et les personnes handicapées jouissent d'un plein accès à ces possibilités nouvelles. Beaucoup de groupes ont exprimé l'avis que le compte de l'assurance-chômage ne constitue pas une bonne source de revenus pour le financement de la formation. Le fonds de l'assurance-chômage taxe les travailleurs et les employeurs canadiens en vue de fournir l'aide qui s'impose en cas de perte d'emploi. Beaucoup de Canadiens en chômage ont besoin de plus qu'une simple aide en matière de revenu. Il leur faut aussi recevoir une formation afin de perfectionner leurs compétences de manière à répondre aux exigences du marché du travail d'aujourd'hui. À mon avis, les cotisations à l'assurancechômage des employeurs et des employés fournissent un moyen tout à fait indiqué et pratique de répondre à ces besoins de formation.

Outre le passage d'un appui passif à un soutien beaucoup plus actif des chômeurs, le gouvernement est bien décidé à ce que le programme d'assurance-chômage traduise les tendances contemporaines de l'emploi et se conforme aux dispositions de la Charte des droits et libertés relatives à l'égalité. Je note que les personnes que vous avez entendues acceptent en général les changements apportés aux prestations de maternité et aux prestations parentales, tout comme l'extension du programme aux personnes âgées de 65 ans et plus. Le projet de loi prévoit un nouveau congé parental de 10 semaines qui peut s'appliquer aux deux parents et des dispositions plus souples permettant aux femmes de combiner leurs demandes de congés de maladie, de congé de grossesse et de congé parental. Ces changements tiennent compte de la dualité des responsabilités, celles qui touchent la famille et celles qui se rapportent au travail, qui est le fait de beaucoup de parents. Grâce aux nouvelles prestations parentales et à l'application du régime aux travailleurs de 65 ans et plus, on reconnaît et on encourage en outre le taux de plus en plus élevé de participation des femmes et des personnes âgées à la population active. Ces améliorations importantes font avec raison partie d'un

[Text]

You have heard many complaints about how the amendments to the benefits structure, to entrance requirements and to the duration of benefits will make the program less sensitive to the differences in regional economies. I would argue in fact that the new variable entrance requirement will, if anything, make the program more regionally sensitive. The redrawing of the boundaries for the economic regions, which is going well and will be ready for implementation in January, will only serve to enhance this sensitivity.

• 1540

In areas where the unemployment rate is high, over 15%, the entrance requirement of 10 weeks will not change. In regions of low unemployment where jobs are easier to find, people will have to work somewhat longer in order to qualify for benefits. I do not consider it draconian or unfair to expect someone living in Toronto, where the unemployment rate is 3.4%, to work 20 weeks, which I would remind you is considerably less than half a year, before establishing the right to collect unemployment insurance.

Se situent entre ces deux extrêmes les habitants des régions où le taux de chômage varie entre 9 et 11 p. 100. On exigera de ces derniers qu'ils justifient quelques semaines d'emploi assurable additionnelles pour établir leur droit au bénéfice des prestations.

L'expérience démontre que cette exigence est raisonnable. En 1977, les conditions d'admissibilité ont été augmentées. Même si la moyenne annuelle du taux de chômage, à 8.1 p. 100, était plus élevée que le taux d'aujourd'hui, la grande majorité des prestataires d'assurance-chômage ont réussi à rencontrer ces conditions d'admissibilité plus élevées.

D'aucuns avancent que les travailleurs saisonniers pourront difficilement accumuler les semaines de travail additionnelles pour avoir droit au bénéfice des prestations.

La plupart des travailleurs saisonniers ne sont pas touchés par ces changements. Grâce à la nouvelle norme d'admissibilité, qui tient davantage compte des conditions d'emploi réelles des travailleurs, et à la décision qu'a prise le gouvernement d'éliminer les dispositions actuelles qui s'appliquent aux réitérants, la plupart des travailleurs saisonniers n'auront pas à respecter des normes d'admissibilité plus sévères.

En plus des leçons que nous pouvons tirer de l'expérience de 1977, je me permets de vous rappeler les observations des employeurs qui vous ont indiqué combien il était frustrant pour eux de perdre leurs employés alors que le travail ne manquait pas.

[Translation]

programme moderne d'assurance-chômage et elles doivent par conséquent être financées à même les cotisations d'assurance-chômage.

Beaucoup de gens se sont plaints à vous que les modifications de la structure des prestations, des conditions d'admissibilité et de la durée des prestations rendront le programme moins sensible aux différences qui marquent les économies régionales. Je soutiens au contraire que la nouvelle norme variable d'admissibilité rendra le programme encore plus sensible aux réalités régionales. Le nouveau tracé des limites des régions économiques, qui progresse bien et qui pourra être appliqué en janvier, ne fera qu'accroître cette sensibilité.

Dans les régions où le chômage est élevé, c'est-à-dire supérieur à 15 p. 100, il n'y aura pas de changement: les dix semaines demeureront comme norme d'admissibilité. Dans les régions à faible chômage où il est plus facile de trouver de l'emploi, il faudra travailler un peu plus longtemps pour être admissible aux prestations. Il n'est ni radical ni injuste, à mon avis, de demander à quelqu'un qui vit à Toronto, où le taux de chômage est de 3,4 p. 100, de travailler pendant 20 semaines, ce qui, je vous le rappelle, est beaucoup moins que la moitié d'une année, avant d'acquérir le droit de percevoir l'assurance-chômage.

Between the two extremes are the people who live in regions where the unemployment rate hovers in the range of 9 to 11 percent. What is being asked of these people is to work a few more weeks before they are eligible for unemployment insurance.

Experience tells us that this is not unreasonable. In 1977, entrance requirements were increased. Although the annual average unemployment rate (8.1%) was higher than what it is today, the vast majority of UI claimants were able to meet that increased requirement.

Fears have been expressed about the inability of workers in seasonal industries to find the extra work required.

Most seasonal workers will be unaffected by these changes. The combination of a new entrance requirement that is more sensitive to the real employment conditions that people face and the government's decision to eliminate the current repeater provision, ensures that most seasonal workers will not face an increase in entrance requirements.

In addition to the lessons of 1977, I would remind you of the comments of employers who have told this Committee of their frustrations with losing their employees while there is still work to be done.

[Texte]

Je vous signale également que les prestations des pêcheurs demeurent intactes.

There has been considerable debate over the impacts of these changes. I know of three sets of figures in addition to those that have been officially published by my department, and I would warn you, Mr. Chairman, that there is a lot of scope for the misuse of these figures. We have done the best that we can to accurately predict effects. I am quite satisfied that we have presented the Canadian public with a fair reflection of what the changes will mean to them.

My confidence in our analysis extends to the projected impacts on provincial social assistance programs. There is no evidence to support the dire predictions about increased welfare caseloads, which have been put to you.

The best evidence available suggests that the impact on welfare rolls will be too small to measure. The Government of Ontario appears to hold a similar view. Their estimate is that the UI changes will not have a significant impact on their provincial welfare costs.

You have also heard a wide range of views about the proposed increases in the penalty for those who quit their jobs without just cause. There have been no arguments presented to this committee that have convinced me to change my mind about levying a somewhat greater penalty on that minority, that very small minority, who simply choose not to work. It is not fair to ask premium payers to spend \$1.2 billion on people who leave their jobs without any valid reason.

At the same time, workers who quit their jobs with just cause will not be penalized. Just cause, as defined through policy and jurisprudence, will continue to include among other causes sexual harassment, the transfer of a spouse to another city and unsafe working conditions.

I have explained to those groups who have explained to you some of the particular and particularly sensitive stumbling blocks that workers, particularly women workers, face in identifying sexual harassment as the reason for having quit. I am quite taken with the serious concerns they have expressed and have decided on several steps that I hope will provide a measure of reassurance.

First, I have asked my officials to work with Status of Women officials to update the policy statement and the guidelines for staff to use in cases of sexual harassment. When a new document has been produced, I will refer it to the standing committee on Labour, Employment and Immigration. I would expect to be able to do that very quickly, certainly within the next two months.

[Traduction]

I would also remind you that benefits for fishermen will remain unchanged.

On a beaucoup discuté de l'incidence de ces changements. Je suis au courant de l'existence de trois séries de chiffres, outre ceux qui ont été publiés officiellement par mon ministère et je vous préviens, monsieur le président, que l'on peut facilement faire un mauvais usage de ces chiffres. Nous avons fait tout notre possible pour prévoir avec précision les effets des changements suggérés. Je suis convaincue que nous avons présenté aux Canadiens un tableau honnête de ce que les changements représenteront pour eux.

J'ai aussi confiance en la valeur de notre analyse pour ce qui est de l'incidence prévue sur les programmes provinciaux d'assistance sociale. Rien ne vient appuyer les sombres prévisions que l'on a formulées devant vous au sujet d'une augmentation du nombres des assistés sociaux.

Les données les plus sûres permettent de penser que l'incidence sur le nombre d'assistés sociaux sera trop faible pour qu'on puisse la mesurer. Tel semble être d'ailleurs être aussi l'avis du gouvernement de l'Ontario. Les autorités de cette province jugent que les modifications à l'assurance-chômage n'auront pas de fortes répercussions sur leurs budget social.

Vous avez entendu tout un éventail d'opinions sur l'augmentation prévue des pénalités appliquées aux personnes qui quittent leur emploi sans motif valable. Aucun des arguments présentés devant votre Comité ne m'a convaincue de changer d'idée au sujet de l'imposition d'une pénalité quelque peu supérieure à ce groupe minoritaire, à cette infime minorité, en fait, des gens qui ne veulent tout simplement pas travailler. Il est injuste de demander aux cotisants de consacrer 1,2 milliard de dollars à des gens qui quittent leur emploi sans motif valable.

Par ailleurs, les travailleurs qui quittent leur emploi pour un motif valable ne seront pas pénalisés. Le motif valable, défini par la politique et la jurisprudence, continuera d'englober notamment le harcèlement sexuel, la mutation d'un conjoint dans une autre ville et des conditions de travail dangereuses.

J'ai écouté les groupes qui vous ont expliqué certains obstacles particuliers et particulièrement délicats auxquels les travailleurs, et en particulier les travailleuses, se heurtent pour établir que le harcèlement sexuel constitue le motif du départ. Je prends au sérieux les graves inquiétudes qui se sont manifestées et j'ai décidé d'adopter plusieurs mesures qui, je l'espère, sauront calmer quelque peu ces inquiétudes.

Tout d'abord, j'ai demandé à mes fonctionnaires de travailler en collaboration avec les responsables de la condition féminine pour mettre à jour l'énoncé de politique et les principes directeurs que le personnel doit appliquer dans les cas de harcèlement sexuel. Lorsqu'un nouveau document aura été produit, je le soumettrai au Comité permanent du travail, de l'emploi et de

[Text]

[Translation]

l'immigration. J'espère pouvoir le faire bientôt, d'ici deux mois au plus.

• 1545

In addition, at report stage I will be moving an amendment to incorporate a definition of "just cause" in the legislation. Among other things this definition will specify that sexual harassment is a just cause for leaving a job. It will be worded very carefully so as not to contribute to loss of flexibility for the potential claimant, while at the same time providing legislative expression of the protection to which women and other UI recipients are entitled. With this amendment we have taken care to ensure that our effort to clarify does not in fact result in any narrowing of interpretation on what does and does not constitute just cause.

I should also emphasize that our current redress mechanisms and procedures recognize the special difficulties presented in cases of sexual harassment. For women who find themselves in these intolerable working situations there is often no alternative but to quit. We are all aware that in these cases proof is often hard to find, and the process is filled with anxiety. For this reason, in cases of sexual harassment our agents have been instructed to treat these cases with particular sensitivity.

Finally, I wish to express a measure of sympathy and understanding for those who have expressed sincere apprehensions about the effects of the bill. The government clearly has had to make some difficult judgment calls. There is no neat line that one can draw between measures that effect improvements and those that have adverse impacts.

Some 2.8 million Canadians draw unemployment insurance every year, and each individual's circumstances differ in some way from those of the rest. Unfortunately there is no set of measures intended to relieve hardship that will not also increase opportunities for abuse, and no set of measures to reduce abuse that will not also increase hardship in one quarter or another.

The government has been very conscious of these difficult realities and has made serious and sensitive efforts to keep increased hardship to a minimum. The tailoring of the benefit schedule to reflect local unemployment rates is an important example. The amendment I will be moving concerning voluntary quits is another, and on balance I think we have succeeded.

The bill before you is not perfect, but its potential benefits considerably outweigh its deficiencies. In particular, if passed, it will enable us to launch a major new effort to upgrade Canada's labour force, and I find that very exciting. All of our competitors are launching efforts of their own, and Canada cannot afford to be left behind.

De plus, à l'étape du rapport, je vais proposer une modification en vue d'inclure dans la loi une définition de «motif valable». Entre autres choses, cette définition précisera que le harcèlement sexuel constitue un motif valable de quitter un emploi. Elle sera libellée avec soin de manière à ne pas fermer les portes aux prestataires éventuels tout en garantissant dans la loi la protection à laquelle ont droit les femmes et les autres bénéficiaires de l'assurance-chômage. En formulant cet amendement, nous avons fait en sorte que nos efforts visant à éclaicir la situation n'aient pas pour résultat de restreindre l'interprétation de ce qui constitue ou non un motif valable.

J'aimerais aussi signaler que nos mécanismes et procédures actuels de correction tiennent compte des difficultés spéciales que comportent les cas de harcèlement sexuel. Pour les femmes qui se trouvent dans ces situations de travail intolérables, il n'y a souvent pas d'autre choix que de partir. Nous savons tous que dans ces cas, la preuve est souvent difficile à obtenir et le processus comporte énormément d'angoisse. C'est pourquoi, dans l'étude des cas de harcèlement sexuel, nos agents ont reçu l'ordre de faire preuve de beaucoup de sensibilité.

Enfin, je désire exprimer ma sympathie et ma compréhension à l'égard des personnes qui appréhendent sincèrement certains effets du projet de loi. Le gouvernement a dû, bien sûr, prendre certaines décisions difficiles. On ne peut pas établir avec toute la netteté souhaitable la ligne qui sépare les mesures positives et celles qui ont une incidence négative.

Quelque 2,8 millions de Canadiens touchent des prestations d'assurance-chômage chaque année et, d'une certaine manière, chaque situation est différente des autres. Malheureusement, il n'existe aucune série de mesures visant à alléger les difficultés, qui n'ouvre pas en même temps la porte aux abus, ni un train de mesures visant à restreindre les abus qui ne crée pas quelques difficultés supplémentaires à certains.

Le gouvernement est très conscient de ces réalités difficiles et il a fait des efforts sérieux et attentifs pour éviter le plus possible de faire du tort aux prestataires. On en a un exemple important dans l'adaptation de la structure des prestations pour tenir compte des taux de chômage locaux. La modification que je veux proposer au sujet des départs volontaires en est un autre exemple et, dans l'ensemble, je crois que nous avons réussi.

Le projet de loi que vous étudiez actuellement n'est pas parfait, mais ses avantages éventuels l'emportent de beaucoup sur ses lacunes. En particulier, s'il est adopté, il nous permettra d'entreprendre de nouvelles initiatives importantes pour perfectionner les travailleurs du Canada, et je trouve cela très stimulant. Tous nos concurrents prennent des mesures de leur côté dans ce [Texte]

The task before us is not simply one for governments but for employers, labour, educational institutions and others. As the government, however, we do need the resources to exercise effective leadership, and the bill before you would provide these resources and enable us to get on with the job. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Madam Minister. We will now go to questioning, and as a result of the motion passed at the organization meeting of June 27, the first round will include 10 minutes for each spokesperson of each party, and thereafter 5 minutes for the other questioners. Our time goes until 5.30 p.m., and if there is time and if the committee is willing, we may have time for clause-by-clause discussion. It is up to the committee to indicate what they want to do after that.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Mr. Chairman, I understand that you have some of the amendments that were exchanged yesterday and on Friday, and I am wondering if the committee would agree that we exchange these amendments, so that we all have each other's amendments.

The Chairman: We have the set of amendments already, and they can be circulated if the members of the committee so wish it.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: We will have that done.

Mr. Allmand: Minister, as you know, we have just completed four weeks of intensive hearings across the country on this bill. We heard 202 groups, and 157 of those groups were strongly opposed to this bill. Of those that were not totally opposed, the balance, many of them had mixed reactions, were opposed to some sections and supported others. There were actually only about 20-some that were strongly for the bill, and if you had any sensitivity to the grassroots of Canada you would withdraw this bill and come back with something better.

I note in your remarks how you justify the bill, as did government members of the committee, on the basis of training. You just said how exciting it will be to retrain our labour force. I must say that many witnesses before this committee found that a rather hypocritical position when your government, for the last four years, has cut training budgets by approximately 32%.

[Traduction]

domaine et le Canada ne saurait demeurer à l'arrièregarde.

La tâche qui nous attend n'imcombe pas exclusivement aux gouvernements, mais elle vise aussi les employeurs, les travailleurs, les établissements d'enseignement et d'autres. Mais, à titre de gouvernement, nous avons effectivement besoin des ressources qui nous permettent de fournir une orientation efficace et le projet de loi à l'étude fournira ces ressources qui nous permettront d'aller de l'avant. Merci.

Le président: Merci beaucoup, madame la ministre. Nous allons maintenant passer aux questions et, à la suite de la motion qui a été adoptée à la réunion d'organisation du 27 juin, chaque porte-parole des différents partis aura droit à 10 minutes au premier tour, puis à cinq minutes pour le deuxième tour de questions. Nous avons jusqu'à 17 h 30 et, si le temps le permet et si le Comité le souhaite, nous pourrons peut-être entreprendre l'étude article par article. Il appartiendra au Comité de décider ce qu'il voudra faire par la suite.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Monsieur le président, je crois savoir que vous avez en main certaines des modifications qui ont été échangées hier et vendredi et j'aimerais savoir si le Comité accepte que nous échangions ces modifications, pour que chacun ait les modifications de tous les autres.

Le président: Nous avons déjà la série de modifications, qui peut être distribuée si les membres du Comité le désirent.

Des voix: D'accord.

Le président: C'est ce que nous ferons.

M. Allmand: Madame la ministre, comme vous le savez, nous venons à peine de terminer quatre semaines de longues audiences dans tout le pays au sujet de ce projet de loi. Nous avons entendu 202 groupes et, sur ce nombre, 157 se sont dit fortement opposés à ce projet de loi. Parmi ceux qui ne s'y sont pas totalement opposés, soit le reste, beaucoup ont exprimé des réactions mixtes, c'est-à-dire qu'ils s'opposaient à certains articles tout en en appuyant d'autres. Il n'y en a eu en fait qu'une vingtaine qui étaient fortement en faveur du projet de loi et si vous étiez le moindrement sensible à ce que pense la masse des citoyens du Canada, vous retireriez ce projet de loi pour revenir plus tard avec quelque chose de mieux.

Je note dans vos remarques que vous justifiez le projet de loi, comme l'ont fait les membres de ce Comité qui représentent le gouvernement, en mettant l'accent sur la formation. Vous venez de dire que ce sera stimulant de recycler nos travailleurs. Je dois dire que beaucoup de témoins qui sont venus s'adresser à notre comité ont jugé cette position plutôt hypocrite puisque votre gouvernement, au cours des quatre dernières années, a réduit les budgets de formation de quelque 32 p. 100.

[Text]

• 1550

There was a budget of \$2.2 billion for training and job creation in 1984. That was down to \$1.5 billion last year. Finding yourself as a government strongly criticized for lack of good training programs, you have decided to take the money away from the unemployed in order to go back to where we were in 1984. You put \$800 million back into training, after having reduced the budget over four years by \$700 million.

I want to ask you about three points. One point, where even chambers of commerce were critical of the bill, is that fact that by cutting the benefits and redirecting moneys to development training you are going to take away substantial amounts of money in terms of benefits from many provinces: from Newfoundland, \$82.7 million; Nova Scotia, \$42.1 million; New Brunswick, \$64.8 million. You may differ on those figures, but you yourself say you are taking away \$1.3 billion, and \$800 million of that will go into training. Moneys will come away from provinces in terms of UI benefits.

The Chamber of Commerce of Edmundston and the Chamber of Commerce of Moncton, supporting other provisions in your bill, have asked why there is not a guarantee in the bill that the money you take away in benefits, which are legislated and are going to go in training, will go back to the provinces proportionately to their unemployment rates?

What these people are concerned about in New Brunswick and Prince Edward Island is that you are going to take away money that was surely going into those provinces when those people were unemployed and it is going to be redirected to training. They feel that the money—and it is going to be a great loss of purchasing power for those provinces—is going to end up in Toronto, or it is going to end up in Vancouver, or it is going to end up in high-growth areas rather than going to the unemployed.

Why do you not put an amendment in the bill that the 15% that could be used for development must be distributed to the provinces proportionately in accordance with their unemployment rates, so that they get back moneys for training and development that they lost in purchasing power as a result of the cut in benefits? I want to know if you have considered that and explain to us why you could not do that.

Mrs. McDougall: There are some practical reasons why I think this would not be appropriate. The first is that if you look at the impact studies, they are based on a snapshot of what might go on on a given day at a particular unemployment rate, and I do not agree with your impact numbers, but I will not get into that now. Let me just say that presents a snapshot of what happens on a particular day. If the unemployment rate changes that

[Translation]

Il existait un budget de 2,2 milliards de dollars pour la formation et la création d'emplois en 1984. Ce budget a été réduit à 1,5 milliard de dollars l'an dernier. Fortement critiqué à cause de l'absence de bons programmes de formation, votre gouvernement a décidé de prendre l'argent des chômeurs pour revenir au point où nous étions en 1984. Vous avez réaffecté 800 millions de dollars à la formation, après avoir réduit le budget de 700 millions de dollars en quatre ans.

Il y a trois points sur lesquels j'aimerais vous interroger. Le premier—sur lequel même les chambres de commerce ont critiqué le projet de loi—c'est qu'en effectuant des coupures dans les prestations et en réaffectant cet argent à la formation, vous allez retirer à beaucoup de provinces des sommes importantes qu'elles reçoivent actuellement sous forme de prestations: Terre-Neuve, 82,7 millions de dollars, Nouvelle-Écosse, 42,1 millions, Nouveau-Brunswick, 64,8 millions. Vous n'êtes peut-être pas tout à fait d'accord sur ces chiffres, mais vous avez dit vous-même que vous supprimez 1,3 milliard de dollars, dont 800 millions de dollars iront à la formation. C'est de l'argent qui sera enlevé aux provinces, qui le touchent actuellement sous forme de prestations de l'assurance-chômage.

La Chambre de commerce d'Edmundston et la Chambre de commerce de Moncton, qui appuient d'autres dispositions de votre projet de loi, ont demandé que celui-ci comporte une garantie selon laquelle l'argent qui est repris en prestations et qui, en vertu de la loi, sera alloué à la formation, retourne aux provinces en proportion de leurs taux de chômage.

Ce qui inquiète les gens du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard, c'est que vous allez prendre de l'argent que ces provinces recevaient effectivement lorsqu'ils étaient en chômage et le réaffecter à la formation. Ils pensent que l'argent—et ce sera une grande perte de pouvoir d'achat pour ces provinces—va aboutir à Toronto, ou à Vancouver, ou ailleurs dans des régions de grande croissance plutôt que d'aller aux chômeurs.

Vous pourriez apporter au projet de loi une modification établissant que les 15 p. 100 qui pourront servir au perfectionnement doivent être répartis entre les provinces en fonction de leur taux de chômage, pour qu'elles récupèrent en formation et en perfectionnement le pouvoir d'achat qu'elles perdent du fait de la réduction des prestations. Avez-vous envisagé cela? Expliquez-nous pourquoi cette solution vous parait impossible.

Mme McDougall: Il y a des raisons pratiques qui font, selon moi, que cela ne convient pas. La première, c'est que, si l'on examine les études d'impact, celles-ci se fondent sur un instantané révélant quel est le taux de chômage particulier ce jour-là et je ne suis pas d'accord avec les chiffres que vous avancez au sujet de l'incidence, mais passons. J'aimerais dire tout simplement que cela présente un instantané de ce qui se passe un jour donné.

[Texte]

balance would change. I do not see how we could design legislation that says dollar for dollar your money will go into a particular province, when that would, over time, be a moving target.

Let me say as well that we are determined to ensure that the funds will be evenly spread throughout the country, with emphasis on where they are needed most. The Community Futures, for example, goes into communities where the unemployment rate has been higher than other areas in that particular province.

The third thing is that we have assigned to a labour management group, which does include people from all across Canada, the task of coming to us with recommendations. I would not want to preclude their conclusions at this point as to what they think might be useful by way of training programs. We will ensure that when those recommendations come back that they do provide a balanced approach to regional differences, because that is very much our intention.

• 1555

Mr. Allmand: Well, Minister, I am telling you that under the present law when somebody is unemployed and they live in Summerside, Prince Edward Island, they know the money is going to go to Summerside, Prince Edward Island when they get those benefits. Under your legislation, despite your word, there is nothing in the legislation to ensure that this money is going to go back to those areas. You talk about a moving target; I have seen other legislation and it could be designed so the legislation would oblige in a general way that the money goes back to those areas, which would satisfy those people to a certain extent.

I want to get on to another point, and that is you are moving the penalty clause for quits from one to six weeks to seven to twelve weeks, and you have just reaffirmed your support for that very cruel provision—which, by the way, with the waiting period could mean some people could have over three months without any income whatsoever. Now, I would like to see your amendment on "just cause", because we have been pushing for several years now for a definition of just cause. The standing committee recommended one the last Parliament, I think Forget recommended one, and I am glad; that is one good thing you have told us today and I will be pleased to look at your amendment. I presented an amendment myself with a definition of "just cause".

Let me ask you this: even if you wanted to increase the penalty to twelve weeks, to three months, why raise the lower end? Why could you not have left it at least from one to twelve rather than making the minimum seven

[Traduction]

Si le taux de chômage change, cet équilibre changera. Je ne vois pas comment nous pourrions rédiger une loi selon laquelle, dollar pour dollar, votre argent irait à une province particulière, alors qu'il s'agirait, dans le temps, d'une cible mobile.

J'aimerais dire aussi que nous sommes bien déterminés à faire en sorte que les fonds soient répartis de façon équitable à travers le pays, surtout où ils sont le plus nécessaires. C'est ainsi que le programme Développement des collectivités s'applique aux endroits où le taux de chômage est supérieur à celui des autres régions de la province en question.

Le troisième point, c'est que nous avons confié à un groupe patronal-syndical, qui se compose des gens venus d'un peu partout au Canada, la tâche de nous présenter des recommandations. Je ne voudrais pas spéculer aujourd'hui sur leurs conclusions éventuelles quant aux programmes de formation qu'ils jugeront utiles. Nous allons nous assurer, lorsque ces recommandations nous seront soumises, qu'elles fournissent une approche équilibrée des disparités régionales, car telle est bien notre intention.

M. Allmand: Eh bien, madame la ministre, sachez qu'en vertu de la loi actuelle, lorsque quelqu'un est en chômage à Summerside, à l'Île-du-Prince-Edouard, il ou elle sait que l'argent va à Summerside, Île-du-Prince-Edouard, lorsqu'il ou elle obtient ces prestations. En vertu de votre projet de loi, malgré ce que vous dites, il n'y a rien dans la loi qui nous assure que cet argent va retourner à ces régions. Vous parlez d'une cible mobile; j'ai vu d'autres textes de loi et celui-ci pourrait être conçu de telle sorte que la loi rende obligatoire d'une manière générale le retour de l'argent à ces régions, ce qui donnerait satisfaction à ces personnes dans une certaine mesure.

Je veux passer à un autre point, à savoir les dispositions relatives aux pénalités visant les départs, selon lesquelles la pénalité, jusqu'à présent d'une à six semaines, sera portée à sept à douze semaines. Vous venez de dire que vous appuyez cette disposition très cruelle—qui a pour conséquence, notons-le, qu'étant donné la période d'attente, certaines personnes devront peut-être rester plus de trois mois sans aucun revenu. J'aimerais bien voir votre amendement sur le «motif valable», car nous insistons depuis plusieurs années maintenant pour en obtenir une définition. Le comité permanent en a recommandé une lors de la dernière législature, et je crois que la commission Forget en a recommandé une elle aussi, et j'en suis heureux; voilà une bonne chose que vous nous avez dite aujourd'hui et je serai heureux d'examiner votre amendement. J'ai moi-même présenté un amendement visant à définir le «motif valable».

J'aimerais vous poser la question suivante: même si vous vouliez porter la pénalité à douze semaines, à trois mois, pourquoi relever la limite inférieure? Vous auriez pu maintenir la période d'exclusion à une à douze [Text]

weeks?—especially when almost every group that came before the committee told how difficult it is to prove "just cause", not only in sexual harassment cases, but where there are personality conflicts between employers and employees. And I have had personal cases, people having health problems in environments finally quit. I do not know why—I mean, it could be a little more humane. I do not like the provision at all, but why you could not keep the minimum as it was. . . If you wanted to increase it, I think that is wrong but at least there would be some justice.

It would give the commission, the referees and the arbiters the leeway, the flexibility, of arranging the penalty from one to two weeks up to twelve if they wished. But to insist on a seven to twelve week period when just cause and misconduct is often a very touchy thing to prove. . And actually, people without unions do not know how to go about dealing with this. The ones that have unions have help and support in going about proving just cause, but the others do not—and even then, it is difficult. But tell me why was it necessary to so radically move to such a harsh penalty—three months!

By the way, in some provinces they tell us that you do not qualify for welfare if you cannot prove just cause for quitting unemployment insurance, so this means we will have some Canadians with no income at all for perhaps three months.

Mrs. McDougall: Well, I think there are a number of reasons for this. First of all, let us just put some perspective on this. In terms of voluntary quits, in most countries you cannot get unemployment insurance at all if you quit your job without any cause. Even the International Labour Congress has said that they do not regard volunteer quits as a reason for unemployment insurance.

Mr. Allmand: How do they prove just cause if they are quitting?

Mrs. McDougall: Let me say as well that of these 300,000 cases in a year, only 5% of those cases have been appealed. Now, it seems to me that if unemployment insurance is to do its job then it is to assist people with real problems.

I am quite prepared to define just cause as best we can, and certainly that was our intent in the beginning. Given the concern about it, I am certainly prepared to clarify the legislation with some definitions. But I still believe that we are on the right track about this. I think there are people with greater needs and so I stand by the provision in the act.

[Translation]

semaines, au lieu d'appliquer un minimum de sept semaines. Presque tous les groupes qui ont témoigné devant le Comité nous ont dit à quel point il est difficile de prouver le «motif valable», non seulement dans les cas de harcèlement sexuel, mais aussi lorsqu'il y a un conflit de personnalité entre employeurs et employés. Et j'ai connu moi-même certains cas où des personnes qui éprouvaient des problèmes de santé dans certains environnements ont finalement quitté leur emploi. Je me demande pourquoi, car, en somme, cela pourrait être un peu plus humain. Je n'aime pas du tout cette disposition, mais vous auriez bien pu garder le minimum qui se trouvait là. Puisque vous vouliez accroître la pénalité—je crois que vous avez tort de le faire—du moins il y aurait une certaine justice.

Cela donnerait à la Commission, aux juges et aux arbitres la souplesse, la latitude voulue pour déterminer une pénalité variant d'une à deux semaines et jusqu'à douze, s'ils le désirent. Mais pourquoi insister sur une période de sept à douze semaines lorsque le motif valable et la mauvaise conduite sont souvent tellement délicats à prouver? En fait, les travailleurs non syndiqués ne savent pas comment s'y prendre dans ces cas-là. Ceux qui sont syndiqués reçoivent l'aide et l'appui dont ils ont besoin pour prouver le motif valable, mais ce n'est pas le cas des autres et, même alors, c'est difficile. Mais je voudrais bien savoir pourquoi il fallait en arriver carrément à une sanction aussi sévère—trois mois!

Soit dit en passant, on nous dit que dans certaines provinces, il est impossible de recevoir l'assistance sociale si l'on ne peut pas prouver l'existence d'un motif valable pour ne plus être admissible à l'assurance-chômage, ce qui veut dire que certains Canadiens n'auront absolument aucun revenu pendant une période allant jusqu'à trois mois

Mme McDougall: A mon avis, il y a plusieurs raisons à cela. Premièrement, replaçons la situation dans une plus juste perspective. En ce qui concerne les départs volontaires, dans la plupart des pays, on ne peut absolument pas recevoir l'assurance-chômage si l'on quitte son emploi sans motif. Le Congrès international du travail lui-même a déjà déclaré qu'il ne considère pas les départs volontaires comme une raison de toucher l'assurance-chômage.

M. Allmand: Comment prouve-t-on qu'il y a un motif valable si l'on quitte son emploi?

Mme McDougall: J'ajoute que, sur ces 300,000 cas par année, il y a eu appel dans 5 p. 100 d'entre eux seulement. Il me semble que si l'assurance-chômage doit bien faire son travail, elle doit venir en aide aux personnes qui connaissent de vrais problèmes.

Je suis bien disposée à définir le motif valable du mieux possible et c'était certes notre intention au début. Je sais qu'on s'en inquiète et je suis certes disposée à préciser la loi par quelques définitions. Mais je persiste à croire que nous sommes dans la bonne voie. A mon avis, il y a des personnes dont les besoins sont plus grands et c'est pourquoi je m'en tiens à la disposition de la loi.

[Texte]

Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Madam Minister, people with greater needs than who?—just to follow up on your last thought.

Mrs. McDougall: Well, I mean people with greater needs... If we want an unemployment insurance system that is going to meet people's needs, I think there are people with greater needs than people who leave their job without just cause, such as the people who are looking for retraining, older workers. I would rather put it into the parental benefits and so on. I think those have more merit than people who leave their jobs without cause.

• 1600

Mr. Fisher: We will get back to that later. I do not think, Madam Minister, that there is any evidence that what you are proposing here for the unemployed people in Canada, who for the most part are the least advantaged—and certainly those who make the most use of it are the least advantaged in our country—is going to be any more effective or any more successful than other programs you or your government have put in place.

There were frequent references to the free trade agreement. I do not really want to get into a discussion of the free trade agreement, but associated with that is privatization and deregulation. I would like to talk for a moment about both of those, in relation to programs your government has brought in, as examples of failures of your government, which is a good example. I believe what you are about to embark on will be no more successful.

Let us talk about the deregulation of the airlines and the privatization of Air Canada. I do not want to go into any great length on it, but deregulation was brought in on the assumption by your government and with the promise by your government that service would be improved, that with increased competition prices would fall. That happened for a while. We had increased competition with Wardair coming in and operating at fire-sale losses. As it turned out, obviously, and it was certainly predictable, it was not able to succeed under deregulation.

With the demise or at least the withdrawal of Wardair from the airline industry in Canada, the industry became less competitive. As the two remaining airlines purchased more and more of the smaller airlines that had sprung up during deregulation, the competition was reduced even less. Air Canada has now been privatized and the service by both airlines to a good many of the communities in Canada is somewhat less than it was before deregulation took place, regulations having been put in place simply to ensure that the Canadian public was served well by the airlines.

Yesterday there was an announcement by Air Canada that they are not going to be flying jets into Sudbury, Timmins, and so on, which I think is the culmination—well it is not the culmination, there is more bad news to

[Traduction]

M. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Madame le ministre, des gens qui ont de plus grands besoins que qui? J'aimerais tout simplement que vous précisiez ce que vous venez de dire.

Mme McDougall: Je veux dire tout simplement des gens qui ont de plus grands besoins... Si nous voulons que le régime d'assurance-chômage réponde aux besoins des gens, à mon avis, certains ont des besoins plus grands que d'autres qui quittent leur emploi sans motif valable, par exemple pour se recycler, ou des travailleurs âgés. Je préférerais que cela aille aux prestations parentales, par exemple. Je crois que ces catégories-là sont plus méritoires que les travailleurs qui quittent leur emploi sans motif.

M. Fisher: Nous y reviendrons plus tard. Rien ne nous permet d'espérer, madame la ministre, que le programme que vous proposez aux moins nantis de notre société, c'est-à-dire aux chômeurs, connaîtra plus de succès que les autres programmes mis en oeuvre par le gouvernement auquel vous appartenez.

Vous avez fréquemment fait allusion à l'Accord de libre-échange. Je ne voudrais pas orienter la discussion sur ce sujet, mais il ne faudrait pas oublier que la privatisation et le décloisonnement de certains secteurs y sont liés. J'aimerais vous parler brièvement de ces deux phénomènes auxquels on peut attribuer l'échec des programmes de votre gouvernement. Je crains que le programme que vous vous apprêtez à mettre en oeuvre soit voué au même sort.

Parlons d'abord du décloisonnement des compagnies aériennes et de la privatisation d'Air Canada. Je ne voudrais pas m'étendre longuement là-dessus, mais votre gouvernement prétendait améliorer le service aérien par ces mesures qui, en intensifiant la concurrence, devaient entraîner une diminution des prix. Or, le succès de l'opération a été éphémère. Il est vrai qu'il y a eu intensification de la concurrence pendant un moment, Wardair exploitant ses liaisons à perte. Il était tout à fait prévisible que le décloisonnement signifierait sa perte.

Wardair évincée, la concurrence dans l'industrie aérienne s'est atténuée. Comme les autres sociétés aériennes se sont mises à acquérir l'une après l'autre les petites sociétés plus crées au moment décloisonnement, la concurrence en a été d'autant réduite. La privatisation d'Air Canada étant maintenant accomplie, le service qu'offrent les deux principales compagnies aériennes dans un bon nombre de localités canadiennes est inférieur à ce qu'il était avant le décloisonnement, les règlements ayant été adoptés par la suite ne visant qu'à les assurer d'une liaison aérienne.

Hier, Air Canada a annoncé que les gros porteurs ne prendraient plus de passagers notamment à Sudbury et à Timmins. Voilà l'aboutissement de la philosophie et des principes qui guident notre gouvernement. [Text]

come yet—of the failed presumption and philosophy behind it. I do not think that what you have embarked upon here is going to be any more successful, certainly not any more beneficial to the Canadian public, and certainly not the unemployed in this country. For example, you mentioned in your remarks that benefits to fishermen would be continued. Can you tell me where the funding for that is going to come from, please?

Mrs. McDougall: Is that a question?

Mr. Fisher: Could you please tell me where the extended funding for fishermen is going to come from?

Mrs. McDougall: It is going to come out of the unemployment insurance system. I am not sure where you are taking your question, but the answer is that it is going to come out of the unemployment insurance system.

Mr. Fisher: Okay. So then I would ask you by way of assisting, what is going to be after January 1, 1990, the source of the UI funds?

Mrs. McDougall: It will be premiums of employers and employees, of which the government is a major one.

Mr. Fisher: Exactly what I expected you to say.

Mrs. McDougall: That is because it is the answer.

Mr. Fisher: I have a couple of sons who are employers. Previously there was money coming out of general revenue, not from the government as an employer, but from the government as a body recognizing that it had a role to play in society. That was coming out of general revenue and of course your funds as an employer are going to be coming out of general revenue. But the extended benefits for fishermen previously were coming specifically out of general revenue, and I think it is just about as callous as you can get to include the government's contribution out of general revenue that goes into the UI fund subsequent to January 1991 as government involvement in the UI fund. That is really scratching, I will tell you.

• 1605

Mrs. McDougall: Was that a question.

Mr. Fisher: You asked me a question. That is the answer to the question.

Mrs. McDougall: Let me just respond.

Mr. Fisher: As an employer, okay, so you are putting in money. Big deal! So are a lot of other employers, and it is unconscionable that you would include the government's contribution as an employer as part of the UI fund.

Mrs. McDougall: I would just like to get back to one of the programs that Mr. Fisher said has been a failure and [Translation]

Malheureusement, les choses ne s'arrêteront pas là. J'estime que le programme qu'on nous propose maintenant connaîtra un échec tout aussi retentissant, et ne servira nullement les intérêts des Canadiens, et encore moins ceux des chômeurs. Ainsi, vous avez souligné le fait que les prestations versées aux pêcheurs seraient maintenues. Pourriez-vous nous dire comment on financera ces prestations?

Mme McDougall: Est-ce une question?

M. Fisher: Pourriez-vous me dire où l'on trouvera les fonds nécessaires pour continuer de verser des prestations aux pêcheurs?

Mme McDougall: Du régime d'assurance-chômage. Je ne sais pas vraiment où vous voulez en venir, mais les fonds proviendront bien sûr du régime d'assurancechômage.

M. Fisher: C'est bien. Pour être plus précis, j'aimerais savoir comment on financera l'assurance-chômage après le 1^{er} janvier 1990?

Mme McDougall: Le financement du régime sera assuré par les cotisations des employés et des employeurs, dont le gouvernement fédéral est parmi les plus importants.

M. Fisher: Voilà ce que je voulais vous entendre dire.

Mme McDougall: Il n'y a pas d'autre façon de répondre à cette question.

M. Fisher: Deux de mes fils sont des employeurs. Jusqu'ici, les prestations versées aux pêcheurs provenaient du Trésor, le gouvernement considérant qu'il avait un rôle à jouer dans la société à plus d'un titre que celui d'employeur. Les cotisations au régime que versera le gouvernement fédéral en tant qu'employeur proviendront naturellement du Trésor. J'estime qu'on maquille la vérité quand on essaie de nous faire croire que le gouvernement continuera de financer les prestations versées aux pêcheurs parce qu'il cotisera à la Caisse d'assurance-chômage en tant qu'employeur à compter de 1991. A mon avis, on y va un peu fort.

Mme McDougall: Est-ce une autre question?

M. Fisher: C'est vous qui m'avez posé une question et je viens d'y répondre.

Mme McDougall: Laissez-moi parler.

M. Fisher: Il est vrai que le gouvernement en tant qu'employeur cotisera au régime. La belle affaire! Tous les employeurs seront tenus d'y cotiser, et c'est pourquoi je ne peux pas accepter qu'on me dise que le gouvernement contribuera aux financement du régime tout simplement parce qu'il est employeur.

Mme McDougall: J'aimerais revenir sur le prétendu échec de l'un de nos programme et sur l'affirmation de

that deregulation and privatization has caused the airline industry to decline in terms of competition. Max Ward told me out of his own mouth, the founder of Wardair, that deregulation came 10 years too late for him. If there had been deregulation 10 years ago he would have been in a position to compete very well today. So people in the industry do not blame deregulation and privatization for some of the things that have gone on.

But I want to say that we are not privatizing the unemployment insurance system. The premiums under the new regime will be less than they were for the four years ending in 1988; they will be paid as they have in the past by people who are employed and by employers, which includes the private sector of course, as well as governments, to support better quality of services to people who are without jobs. The training aspects will have considerably more input into them than they had before. It remains the best unemployment insurance system in the world and still one of the most generous, both in terms of entry and in terms of duration.

General revenues these days come at an interest cost of something over 11%, so that by continuing to pay for unemployment insurance out of general revenues, it goes back on people in the population who pay taxes. This includes the elderly and pensioners and other groups in society as well. General revenues do not come out of the air, and at the moment they are largely borrowed funds. So I think that the method of financing is a responsible one, and I think the fact that both labour and management and people from a variety of sectors are going to have a very large say in what the program delivery looks like. I think that is quite in keeping.

Mr. Fisher: The people who made submissions to us, by far the greatest number, with all due respect said of course training was something that ought to be increased in Canada. As a work force we had to have a better trained work force. Almost without exception, and among the business community as well but certainly among the advocacy groups, certainly among labour groups, they were condemnatory in the strongest of terms of the fact that there was no more government involvement in the training program. They objected to funds which were intended under the original conception of unemployment insurance to go for income replacement, to be taken for training.

The Chairman: Thank you, Mr. Fisher, your time is up. Mr. McCreath.

Mr. McCreath (South Shore): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to welcome the Minister and her colleagues with us today. I have about eight questions that I want to ask. I will be very brief, as always, Mr. Chairman.

I will not yield to the temptation of responding to the remarks of my colleagues opposite, but I do have to make one comment. Mr. Allmand mentioned the number of

[Traduction]

M. Fisher selon laquelle le décloisonnement et la privatisation ont entraîné une diminution de la concurrence dans le secteur aérien. M. Max Ward, fondateur de Wardair, m'a lui-même dit que le décloisonnement était arrivé dix ans trop tard. Dix ans plus tôt, il aurait été en mesure de soutenir la concurrence. On voit donc que les intervenants du secteur eux-mêmes n'imputent pas tous leurs déboires au décloisonnement et à la privatisation.

J'aimerais affirmer bien clairement que nous ne privatisons pas le régime d'assurance-chômage. Les cotisations exigées des participants au régime seront moins élevées qu'elles ne l'étaient de 1984 à 1988. En outre, elles seront versées, comme par le passé, par les employés et les employeurs, du secteur privé comme du secteur public, et serviront à améliorer le service offert aux chômeurs et à favoriser davantage la formation. Notre régime d'assurance-chômage demeure le meilleur au monde, et le plus généreux compte tenu des critères d'admissibilité au régime et de la durée des prestations.

Un taux d'intérêt de 11 p. 100 s'applique aux emprunts qu'il nous est nécessaire de contracter pour garnir les coffres de l'État. Si l'on continue de puiser dans le Trésor pour financer l'assurance-chômage, il faudra nécessairement augmenter l'impôt sur le revenu de tous les contribuables, dont les personnes âgées et les retraités. Il ne suffit pas de faire rouler la planche à billets, et nous avons jusqu'ici trop compté sur le crédit. J'estime donc que le gouvernement agit de façon responsable en proposant cette méthode de financement, d'autant plus que les syndicats, le patronat, et beaucoup d'autres intervenants participeront à l'administration de celui-ci. Voilà qui est tout à fait conforme à l'esprit de ce gouvernement.

M. Fisher: La grande majorité des témoins qui ont comparu devant nous ont bien sûr convenu qu'il était nécessaire d'accroître la formation au Canada. Nos travailleurs doivent être mieux formées. Presque tous les chefs d'entreprises et très certainement tous les représentants des groupes d'action sociale et des syndicats ont reproché fortement au gouvernement de ne pas s'intéresser davantage à la formation. Il se sont opposés à ce que des fonds devant servir à assurer un supplément du revenu soient utilisés pour financer des programmes de formation.

Le président: Je vous remercie, Monsieur Fisher, votre temps est écoulé. Monsieur McCreath.

M. McCreath (South Shore): Je vous remercie beaucoup, Monsieur le président. Je désire souhaiter la bienvenue à la ministre et à ses collègues. J'aimerais lui poser huit questions. Comme toujours, Monsieur le président, je serai très bref.

Je ne me ferai pas le plaisir de répliquer à mon collègue de l'autre côté. Je me contenterai d'une brève observation. M. Allmand a fait état du nombre de témoins

briefs that came before us, and I know he will recall from his days as a minister there is much more tendency on the part of those who oppose something government is doing to come forward and articulate their views on that than for those who support it. Interestingly enough, it has been my experience these past few months in my own part of Canada—on whose behalf, I might say, my colleagues opposite are frequently standing up—that this is not what the people in my own areas tend to be telling me. They tell me time and again that they support the thrust because they believe essentially that unemployment insurance should be a vehicle to facilitating people getting back into the work force. I think that is clearly the thrust of your amendments and I think that is why overwhelmingly they are supported by Canadians.

1610

In any event, I will come to my questions. I want to briefly ask you about some things that relate to the fishing industry. I am really delighted to see that I have talked about fishermen around this committee often enough that I have my colleagues from Saskatchewan now speaking out on their behalf as well.

I have to tell you that people in my area—I have about 3,500 fishermen in my constituency—were extremely pleased to see that benefits relating to fishermen were not in any way affected by these changes. I think that is a very important thing to identify. Many have spoken out with respect to it, but the bottom line is that the fishermen have been protected at a time when our industry is going through difficulty. We recognize that. Fishermen are totally different from all other people employed in Canadian society. They are the only self-employed people included within the unemployment insurance, and that is because it is an industry, as you probably know, regulated by government. Government tells fishermen they cannot go fishing and consequently that was why the provisions and I might say, it was a minister from a government of a different colour, though one of my predecessors in the south shore, who introduced those changes.

That is something that is very much welcome. We appreciate it. We have heard the suggestions—and my colleague opposite alluded to this—that by having the changes whereby the fishermen's benefits will be paid directly out of the fund, this is just the forerunner. You know, the soothsayers of doom love to talk about the fact that in the future they are going to be removed altogether and that there is pressure on the government to do this.

I would like to know—my first question of eight, Madam Minister—if you can tell us as to whether we need and whether fishermen need have any concerns that this government will now or in the future take away the benefits for fishermen that have become a fundamental part of the unemployment insurance scheme in Canada.

Mrs. McDougall: Certainly not. The intention of the government to take away benefits from fishermen. . . as I

[Translation]

qui s'opposaient à la politique du gouvernement, mais je suis certain qu'il doit se souvenir, ayant été ministre, que les détracteurs d'un gouvernement sont toujours beaucoup plus prêts que ses partisans à venir exposer leurs vues devant un comité. Or, ce n'est pas ce que m'ont dit au cours des derniers mois les gens de ma région, au nom desquels mes collègues d'en face prennent souvent la parole. Ces gens croient comme le gouvernement que l'objet de l'assurance-chômage devrait être de faciliter la réintégration des chômeurs à la population active. C'est d'ailleurs la raison d'être de vos modifications, ce qui explique qu'elles aient été si bien accueillies par la vaste majorité des Canadiens.

Quoi qu'il en soit, je voudrais maintenant vous poser quelques brèves questions au sujet du secteur des pêches. Je suis heureux de voir que j'ai tant parlé de la situation des pêcheurs devant ce Comité que même mes collègues de la Saskatchewan défendent maintenant leur cause.

La circonscription compte environ 3,500 pêcheurs qui se sont dit extrêmement heureux de voir que les modifications proposées au régime d'assurance-chômage ne touchaient nullement leurs prestations. Il importe que je le précise parce qu'on voudrait nous faire croire qu'on a oublié les pêcheurs alors qu'on a protégé leur revenu à un moment où l'industrie des pêches connaît des difficultés, ce dont nous sommes bien conscients. Les pêcheurs ne sont pas des travailleurs comme les autres. Ils sont les seuls travailleurs autonomes qui aient droit à des prestations d'assurance-chômage, ce qui s'explique du fait que le gouvernement réglemente ce secteur comme vous le savez sans doute déjà. Ici, c'est le gouvernement qui détermine quand les pêcheurs peuvent vaquer à leurs activités. C'est donc pour cela qu'ils ont droit à l'assurance-chômage, ce qu'ils doivent à un ministre qui apartenait à un autre gouvernement que le mien, mais qui représentait la même circonscription que moi.

Nous n'avons pas l'intention de changer quoi que ce soit à la situation actuelle en ce qui touche les pêcheurs. Certains ont allégué, et c'est ce à quoi faisait allusion mon collègue de l'autre côté, que le fait que les prestations versées aux chômeurs proviennent désormais de la caisse laissait présager le pire. Vous n'ignorez pas que les prophètes de malheur prétendent qu'il s'en trouve pour réclamer du gouvernement la suppression des prestations versées aux pêcheurs.

Voici donc, madame la ministre, la première de mes huit questions. Les pêcheurs et ceux que leur sort intéresse doivent-ils craindre que le gouvernement supprime sous peu les prestations versées aux pêcheurs, qu'on a considérées jusqu'ici comme une partie essentielle du régime d'assurance-chômage.

Mme McDougall: Absolument pas. Il n'en est absolument pas question. Comme vous le savez, monsieur

am sure you know, Mr. McCreath, there are changes going on in the fishing industry that are of concern to you and concern to us in terms of what is happening on the Atlantic coast, and we will be working very hard to ensure that, for the people who work in the fishing industry and the fishermen directly, there will be things that help to support the economy on their behalf. But it is certainly not our intention now in any way to take away benefits from the fishermen.

Mr. McCreath: As you know as a member of the special Cabinet committee, we also have over 3,000 plant workers in the Scotia-Fundy region, and if anybody is going to be affected, these people are the ones.

I understand that the Haché task force has assessed the situation and says than none of the 3,200 plant workers will fail to qualify for UI this year. There is of course a question as to the potential implications of the increased qualification period in the Scotia-Fundy region as to whether, with the decline in the available supply of work and the increase in the entrance requirement, it might in fact tip the balance and negatively impact people.

It is my understanding that under provisions of the unemployment insurance system it is within your powers as minister to provide special assistance in such areas. I understand, for example, in the last couple of years a dollars of assistance was available Newfoundland and there was some special assistance with respect to the snow crab industry-\$2.5 million-in New Brunswick. Can we have your assurance that if there is any negative impact within those areas hard hit by the fishery in terms of the qualification period, the funds available through the transfers, the \$800 million that is going into these other programs... that in fact special assistance will available, if necessary, to assist those people who may be negatively impacted by the increase in the number of work weeks required?

• 1615

Mrs. McDougall: Let me just make the point first of all that if there is a change in the unemployment rate, if the unemployment rate goes up as a result of any changes in the fishing industry and breaks through one of those trigger points, which are much more sensitive now because there are narrower bands of unemployment rates to move up to an easier level of getting into the system, if the unemployment rate goes up quite drastically, then of course people would qualify sooner. That is the first point.

The second thing is that I think there are a variety of things we have to look at. One of the things is diversification, which we do in some communities through Community Futures. The third is that we have always been there when there has been a particular problem in the fishery. We have come in with special measures or with special assistance, and you can expect the government to continue to do that.

[Traduction]

McCreath, le secteur des pêches connaît des difficultés sur la côte est pour les raisons que vous connaissez, et le gouvernement mettra tout en oeuvre pour favoriser le développement économique de cette région et pour venir en aide à tous ceux qui travaillent dans le secteur des pêches, ainsi qu'aux pêcheurs eux-mêmes. Nous n'avons certainement pas l'intention de priver les pêcheurs des prestations d'assurance-chômage.

M. McCreath: Puisque vous siégez au Comité du Cabinet qui s'occupe de cette question, vous savez que les 3,000 travailleurs dans les usines de transformation du poisson de la région Scotia-Fundy risquent d'être lésés.

Si je ne m'abuse, le groupe de travail Haché qui a étudié la situation est d'avis que tous ces travailleurs continueront d'avoir droit à des prestations d'assurance-chômage cette année. Il reste à voir quelles seront les conséquences pour ces travailleurs de la prolongation de la période de référence dans la région de Scotia-Fundy, de la diminution des perspectives d'emploi dans le secteur des pêches et du resserrement des critères d'admissibilité au régime d'assurance-chômage.

Je pense que la Loi sur l'assurance-chômage vous donne les pouvoirs, en tant que ministre, d'accorder une aide spéciale à des régions comme celles de Scotia-Fundy. Ainsi, n'a-t-on pas accordé ces dernières années une aide de 1 milliard de dollars à Terre-Neuve et de 2,5 millions de dollars aux pêcheurs de crabe des neiges du Nouveau-Brunswick? Pouvez-vous nous assurer que les 800 millions de dollars qu'on prévoit affecter à d'autres fins que l'assurance-chômage serviront, au besoin, à venir en aide aux travailleurs qui pourraient être lésés dans les régions où l'on prévoit prolonger la période de référence?

Mme McDougall: J'aimerais d'abord préciser que si le taux de chômage change, s'il augmente en raison de changements survenus dans le secteur des pêches et qu'il atteint un des seuils prévus, évidemment, les gens seront admissibles au programme d'assurance-chômage plus tôt. Vous savez qu'il y a moins de différence entre les seuils prescrits et que le taux de chômage devrait augmenter de façon moins sensible avant qu'on puisse passer au nouveau seuil. Cela facilite ainsi l'accès des gens au système. C'est la première chose que je voulais dire.

Deuxièmement, je crois qu'il faut tenir compte de divers éléments. Tout d'abord, la diversification, que nous assurons dans certaines collectivités grâce au programme Développement des collectivités. Troisièmement, nous avons toujours su aider les pêcheurs en cas de crise dans le secteur des pêches. Nous avons proposé des mesures spéciales ou une aide spéciale dans ces circonstances, et vous pouvez être assuré que le gouvernement poursuivra ce genre d'initiative.

Mr. McCreath: We have heard an awful lot about the funds that will be taken away from Atlantic Canada because of people who will fail to qualify in significant numbers. I know that when the previous government did a task force study of the last time the increase took place, they found that in fact in Atlantic Canada—I do not even have to read it any more—87% of the people found the additional weeks of necessary work to qualify. I know that was the previous experience, but we still hear all sorts of figures being thrown around as to the funds that will be removed from the economy of Atlantic Canada because people will not be able to stay on UI as long or others might fail to qualify.

What we have heard less about, and I would ask you to comment on, is the funds that will be going back in. I do not share the concern of my colleague opposite, Mr. Allmand. As Atlantic Canadians we will make darn sure that we get our share back, even though most of us are kind of shy and withdrawn.

But I wonder if you would care to comment specifically on what your expectations are in the planning process as to what the balance will be. Yes, dollars will be coming out over here. It is my understanding that dollars will be going back in over here.

Mrs. McDougall: I think it is far more likely that there would be dollars going in than dollars coming out. When we talk about dollars coming out and putting a formula on, for example, that says x dollars have to go into a province to replace x dollars, that would suggest that there could not be any transfer of funds from, say, high employment areas into low employment areas. It is our intention to balance off in each region the funds that come out, but there is a greater possibility of funds moving into places where the greater need is than money moving out into other areas.

The impact on Atlantic Canada in terms of entrance requirements and duration of benefits and so on is really very modest, because we have tried to be very sensitive to regional unemployment conditions. The average loss in Newfoundland is two weeks; P.E.I., two weeks; New Brunswick, two weeks; and in Nova Scotia it is four weeks. But the current average duration is six months in Nova Scotia, and the entitlement next year will still be eleven months. So in terms of the balance I think we have it right, and of course if the unemployment rate goes up, which I hope it will not, then it would be caught maybe at another level.

[Translation]

M. McCreath: On mentionne sans cesse que des montants importants seront supprimés du Canada atlantique parce que plusieurs résidents de la région ne pourront plus être admissibles au programme. Je sais que lorsque le gouvernement précédent avait mis sur pied un groupe de travail chargé d'étudier les dernières augmentations apportées, on avait constaté de fait que dans les provinces maritimes—et je n'ai même plus besoin de lire mes notes, je le sais par coeur-87 p. 100 des gens ont pu travailler pendant les semaines supplémentaires nécessaires pour être admissibles au programme. Je sais que c'est ce qui s'était passé la dernière fois; pourtant, on nous cite toutes sortes de chiffres, on parle de montants qui ne seront plus disponibles dans la région simplement parce que les gens ne pourront plus recevoir de prestations pendant aussi longtemps ou que d'autres ne seront simplement plus admissibles au programme.

Cependant, peu de gens ont parlé de l'argent qui sera réinvesti dans la région. J'aimerais connaître votre opinion là-dessus. Je ne suis pas du même avis que mon collègue de l'autre côté de la table, M. Allmand. Nous, du Canada atlantique, ferons tout notre possible pour nous assurer que nous recevons notre juste part, même si, dans l'ensemble, nous sommes des gens assez timides et réservés.

J'aimerais cependant savoir ce que vous en pensez; pensez-vous qu'il y aura une juste répartition des ressources? Nous en sommes à l'étape de la planification. Je sais que la région ne sera pas lésée. J'ai cru comprendre que la région recevra sa juste part.

Mme McDougall: Je crois que cette région recevra plus qu'elle ne cotisera. Lorsqu'on parle de l'argent investi dans la caisse, et d'une formule, par exemple, selon laquelle un certain montant devrait être alloué à une province pour remplacer un autre montant, cela laisse entendre qu'il ne pourrait pas y avoir de transferts de fonds entre, par exemple, une région où le taux de chômage est élevé et une autre où le taux de chômage est plus faible. Nous avons l'intention de répartir de façon équitable l'argent disponible entre les régions; cependant, il est fort possible que ces fonds aillent en grande partie dans les régions où le besoin est plus grand.

Pour ce qui est des critères d'admissibilité, de la durée des prestations et autres, l'incidence des modifications proposées sur le Canada atlantique n'est pas très grande; en effet, nous avons essayé d'être sensibles aux circonstances particulières des régions en ce qui a trait au chômage. La perte moyenne, à Terre-Neuve, est de deux semaines; à l'Île-du-Prince-Edouard et au Nouveau-Brunswick, de deux semaines également et en Nouvelle-Ecosse, de quatre semaines. Mais la durée moyenne actuelle en Nouvelle-Ecosse est de six mois; l'année prochaine, les chômeurs auront toujours droit à 11 mois. Je crois que nous avons bien su tenir compte des besoins régionaux; de toute évidence, si le taux de chômage augmente—et j'espère que cela ne se produira pas—à ce moment-là, les dispositions spéciales prévues pour le nouveau seuil de chômage entreront en vigueur.

Mr. McCreath: I have a copy of a letter to you from the Minister of Advanced Education and Job Training in Nova Scotia in which he suggests that the statistics would suggest the possibility of 1,500 people not qualifying in Nova Scotia. We have also had a lot of discussion about voluntary quits and the number of people who will be denied access.

What is your expectation and what are the studies your department people have done with respect to the potential impact? In other words, we have the testimony of this Axworthy report, which certainly belies some of the things said about the people who will be left out, but also at the same end with respect to voluntary quits. In fact, does the experience indicate that there will be a change in behaviour with respect to voluntary quits as well?

Mrs. McDougall: Yes, it does. We can maybe be more precise for you, but very much so. That is one of the reasons, once again, that we have tried to be sensitive to local employment conditions and to local unemployment rates, because it is not just when we have changed the system, as it was in 1977 where we found that behaviour changed and people were able to find additional work. As you said, 87% did so in Atlantic Canada.

• 1620

This happens all the time. When the unemployment rate is low, people who find themselves out of work tend to find work faster than when the unemployment rate is high. It will be reflected in both the gradations between the unemployment and in people's behaviour; they do find extra work when there are jobs available.

We have also taken off the repeater provision. This will be easier on seasonal workers, particularly in rural areas. It was something that was unrealistic, given the seasonal nature of work in some parts of Canada.

We can certainly give you more specific numbers, but our assessment is that we will not be throwing people onto welfare. People do not quit their jobs voluntarily and go onto welfare. It will not throw people onto welfare or out of the work force.

Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence): I guess this last point is really one of the things that all of this is about, is it not? You are talking about behaviour modification. You essentially are going to stimulate people into going back to work by depriving them of an opportunity to derive benefits from an income maintenance program into which they have already contributed.

[Traduction]

M. McCreath: J'ai une copie d'une lettre que vous a fait parvenir le ministre de l'Éducation supérieure et de la formation professionnelle de la Nouvelle-Ecosse; dans cette lettre, il dit que d'après les statistiques, quelque 1,500 personnes, en Nouvelle-Ecosse, pourraient ne pas être admissibles au programme. Nous avons également beaucoup parlé de la situation de ceux qui quittent leur emploi sans motif valable et du nombre de personnes qui n'auront pas accès au programme d'assurance-chômage.

D'après vous, et d'après les études effectuées par vos fonctionnaires, quelle sera l'incidence des modifications proposées? En d'autres termes, nous savons ce qu'on a dit dans le rapport Axworthy, qui semble d'ailleurs nier certains propos concernant les gens qui seront exclus du programme; on a également beaucoup parlé des gens qui quittent leur emploi sans motif valable. En fait, croit-on qu'en raison de cette réforme, les gens seront moins portés à quitter leur emploi sans motif?

Mme McDougall: Oui, c'est le cas. Nous pouvons donner plus de précisions, mais c'est certainement le cas. C'est d'ailleurs l'une des raisons, encore une fois, pour lesquelles nous avons essayé de tenir compte des conditions régionales de l'emploi et des taux de chômage locaux, car il ne suffit pas simplement de changer le système pour que les gens s'adaptent; d'ailleurs, en 1977, nous avons découvert que les gens ont changé d'attitude et qu'ils ont réussi à trouver un autre emploi pour obtenir le nombre de semaines nécessaires. Comme vous l'avez signalé, 87 p. 100 des gens l'ont fait dans l'est du pays.

Ça se produit sans cesse. Lorsque le taux de chômage est faible, les gens qui n'ont pas d'emploi ont tendance à trouver du travail plus rapidement que lorsque le taux de chômage est élevé. Tout cela se réfletera dans l'échelonnement des taux de chômage et dans l'attitude des gens; lorsqu'il existe des emplois, ils trouvent du travail.

Nous avons également abrogé la disposition relative aux réitérants. Cela facilitera les choses pour les travailleurs saisonniers, tout particulièrement dans les régions rurales. Cette disposition n'était pas réaliste, compte tenu de la nature saisonnière du travail dans certaines régions du pays.

Nous pouvons vous citer des chiffres plus précis, mais nous sommes convaincus que nous ne forcerons pas les gens à devenir des assistés sociaux. Les gens ne quittent pas leur emploi sans motif valable pour devenir assistés sociaux. Cette réforme n'obligera pas les gens à devenir assistés sociaux ou à cesser de travailler.

M. Volpe (Eglinton—Lawrence): C'est vraiment ce qui importe le plus, n'est-ce pas? Vous parlez du changement d'attitude. Vous allez essayer d'encourager les gens à retourner au travail en les privant de l'accès à des prestations offertes dans le cadre d'un programme de soutien du revenu, un programme auquel ils ont déjà cotisés.

Are you not saying in essence that there is work out there and that you not in the business of job creation; you are in the business of cattle-prodding people to go and accept the jobs that are there, even if they do not pay what those people would expect? Is this not the case?

Mrs. McDougall: No, I think it is not the case at all.

Mr. Volpe: I can read something to you, Madam Minister—

Mrs. McDougall: Can I answer the question, please?

Mr. Volpe: You did already, thank you.

Mrs. McDougall: Mr. Chairman, may I answer the question?

Mr. Volpe: I am satisfied with the answer.

Mrs. McDougall: This whole strategy is built on the premise—which I am sure Mr. Volpe would agree with—that people do want to work. There is a demand for training programs. The people who come into our offices not only want to work, but also want to have the skills to give them a more stable kind of employment in the future so that they do not have to continue to use the income support system. This is what it is about.

Mr. Volpe: We have heard those kinds of words before. I must compliment you on the way you have touched on all the right things. One of the things that has concerned me as a member of this committee is the way in which figures have been used in order to project precisely what you have just said, even though it is not absolutely correct. Earlier on, you mentioned something about 300,000 voluntary quitters. I am sure there is not a person in this room who did not suddenly stand up and say to let us get those ruddy cheaters. Equating voluntary quitters with cheaters is part of the strategy to indicate that there are great abuses. Less than 1% of all claimants to UI are cheaters.

Let us take the UI claimants, who are all people who are paying into a system. Your proposal is projecting a complete change of the UI system as we know it. We are going from a three-party program involving government, industry and labour to a two-party program in which the employer and the employee are the only participants in an insurance scheme. Unless the constitutionality of your proposal to increase training funds to 15% is not challenged, we are still in an insurance scheme.

If people cannot make their decisions as partners to an insurance scheme about how they will benefit or how the benefits will be distributed, I wonder where you would get the authority to say that these funds must be attributed for training schemes. Maconald, de Grandpré and Skills Development in Ontario have all given you an indication

[Translation]

Cela ne revient-il pas à dire, en fait, qu'il existe des emplois et que votre rôle n'est pas d'en créer; vous voulez forcer les gens à accepter les emplois qui existent, même si le salaire n'est pas tout à fait à la hauteur? N'est-ce pas le cas?

Mme McDougall: Non, ce n'est pas du tout réaliste.

M. Volpe: J'aimerais vous lire quelque chose, madame la ministre. . .

Mme McDougall: Puis-je répondre à votre commentaire, s'il vous plait?

Mme Volpe: Vous avez déjà répondu, merci.

Mme McDougall: Monsieur le président, puis-je répondre à la question?

M. Volpe: Je suis parfaitement satisfait de la réponse qu'on m'a donnée.

Mme McDougall: Tout ce système repose sur l'hypothèse—avec laquelle M. Volpe sera parfaitement d'accord, j'en suis convaincue—que les gens veulent travailler. Il existe une demande pour des programmes de formation. Ceux qui visitent nos bureaux veulent non seulement travailler, mais ils veulent également acquérir les compétences qui leur permettront d'avoir un emploi plus stable à l'avenir, ce qui leur évitera de dépendre des programmes de soutien du revenu. Voilà la situation.

M. Volpe: Ce n'est pas la première fois qu'on nous dit cela. Je tiens à vous féliciter d'avoir su mettre l'accent sur tous les aspects positifs. Je suis membre de ce Comité. Ce qui me tracasse, c'est la façon dont on s'est servie de chiffres et de statistiques pour illustrer ce que vous venez de dire, même si ce n'est pas tout à fait exact. Un peu plus tôt, vous avez dit que quelque 300,000 travailleurs avaient quitté leur emploi sans motif valable. Je suis convaincu que tout le monde dans la salle avait envie de se lever et de partir à la recherche de ces maudits tricheurs. Vous voulez convaincre les gens qu'il existe de graves abus et c'est pourquoi vous qualifiez les gens qui quittent leur emploi de leur propre gré de tricheurs. Moins de 1 p. 100 de tous les prestataires d'assurance-chômage sont des tricheurs.

Prenons par exemple les prestataires d'assurance-chômage qui cotisent à un régime. Vous proposez une réforme totale du régime d'assurance-chômage. Nous passerons d'un programme auquel participe le gouvernement, les employeurs et les employés, à un programme où seuls les employeurs et les employés verseront des cotisations à un régime d'assurance. Tant que personne ne demandera aux tribunaux de trancher sur la constitutionnalité de votre décision de porter à 15 p. 100 le budget réservé à la formation, il s'agira d'un programme d'assurance.

Si vous ne permettez pas aux cotisants, à titre d'associés dans ce programme, de décider de la façon dont ils recevront des prestations ou de la façon dont celles-ci seront réparties, qu'est-ce qui vous autorise à dire que ces fonds doivent être réservés pour des programmes de formation? La Commission McDonald, la Commission de

of what type of training is appropriate in the industry itself.

Mrs. McDougall: First of all, I want to clarify that we do not regard the unemployment insurance system as being full of cheaters. If we thought they were cheaters, you would see an awful lot more people paying penalties or being charged with fraud under some of those conditions. This is not the case. That is a very, very tiny minority of people who use the system.

• 1625

Mr. Volpe: I am glad we clarified that.

Mrs. McDougall: This is a system people use within its rules in a way we think can be done better with new rules, so if people want to work... It is not as though we are changing the whole unemployment insurance system into a training fund. We are not. We are going to add an additional \$800 million to the training side out of a \$13.8 billion program. That is not a complete turnaround on the system.

Secondly, the government will be there if there is a deficit in the fund. We have made that commitment all the way along.

Thirdly, it is community colleges and labour and management that are helping to define what the training side should look like, what is available to people who may want to use it. And many people do want to use it. We have that evidence from our own experience now.

In other countries the private sector has been very involved in training. We think the responsibilities of the private sector are going to be enhanced and this is going to provide them with incentives to provide greater training. They themselves now realize there must be greater training. And having labour and management working together on these things, with some of the people in the training field and some in the social development field, I think is going to help us deliver the kinds of programs people want to see us do.

Ms Langan (Mission—Coquitlam): Thank you, Ms Minister. I am so relieved you have just outlined what you did about cheaters, because my colleagues opposite throughout the hearings had been inferring that 80% of Canadians say there is abuse. I am quite relieved you have cleared that matter up for us.

Possibly you could clear up something else for us. During the hearings we have been exposed to a considerable profusion of numbers. We have seen the numbers your department produced in August, and although some of us felt they were not entirely complete... they did not, for example, tell us how many people would lose all access to benefits by economic region. Then last week we saw numbers that had been

[Traduction]

Grandpré et le Programme ontarien de développement des compétences vous ont tous fait comprendre quel type de formation est appropriée dans l'industrie.

Mme McDougall: Tout d'abord, j'aimerais rappeler que nous n'avons jamais dit que le régime d'assurance-chômage ne comptait que des tricheurs. Si nous pensions qu'il s'agit de tricheurs, beaucoup plus de gens paieraient des amendes ou seraient accusés de fraude conformément aux dispositions. Et ce n'est certainement pas le cas. Les tricheurs ne représentent qu'un tout petit nombre des gens qui reçoivent des prestations.

M. Volpe: Je suis heureux qu'on ait apporté es précisions.

Mme McDougall: C'est un système que les gens respectent, mais selon nous, il est possible d'améliorer les choses grâce à de nouveaux règlements; ainsi, si les gens veulent travailler... ce n'est pas comme si on transformait tout le régime d'assurance-chômage en fonds de formation. Ce n'est pas le cas. Nous ajouterons 800 millions de dollars pour la formation, puisé à même le budget du programme, soit 13,8 milliards de dollars. Il ne s'agit pas d'un bouleversement fondamental.

De plus, le gouvernement interviendra en cas de déficit. Nous avons pris un engagement à cet égard il y a déjà bien longtemps.

Troisièmement, les collèges communautaires, les syndicats et les employeurs nous aident à définir la structure du système de formation, à décider de ce qui sera offert aux gens qui veulent suivre des cours. Et ils sont nombreux à vouloir avoir accès à ce système de formation. Nous l'avons constaté nous-mêmes.

Dans d'autres pays, le secteur privé a joué un rôle très important dans le domaine de la formation. Nous croyons que les responsabilités du secteur privé seront plus grandes, ce qui l'encouragera à offrir une meilleure formation. Le secteur privé est maintenant conscient d'un besoin dans ce domaine. Si les syndicats et les employeurs collaborent sur ce plan, de concert avec des intervenants des secteurs de la formation et du développement social, je crois que tout cela nous permettra d'offrir les types de programmes que les gens désirent.

Mme Langan (Mission—Coquitlam): Merci, madame la ministre. Je suis soulagée d'entendre ce que vous venez de dire au sujet des tricheurs, parce que mes collègues de l'autre côté de la table, tout au long des audiences, ont prétendu que 80 p. 100 des Canadiens estiment qu'il y a des abus. Vos explications m'ont vraiment soulagée.

J'aimerais que vous apportiez certaines autres précisions si possible. Pendant les audiences, on nous a cité toutes sortes de chiffres et de statistiques. Nous avons vu les chiffres présentés par votre ministère au mois d'août, et même si certains d'entre nous pensaient qu'ils étaient incomplets... par exemple, ces données ne révélaient pas combien de gens n'auraient plus du tout accès aux prestations, selon les régions économiques. Puis,

produced by Statistics Canada and that had been paid for by the Canadian Labour Congress and by the Provinces of Ontario and Quebec, and those Statistics Canada numbers, based on your legislation and actual unemployment insurance case-loads, gave us an entirely different picture. It makes it really hard for us sitting on this committee to make proper judgments.

You tell us only 30,000 people will be unable to obtain benefits. Statistics Canada says the number in 1988 would have been nearly 130,000 people. You tell us only 300 people in Newfoundland would be unable to obtain UI benefits. Statistics Canada says there will be 10,000 people.

So maybe you could help clear up some of the confusion and tell us which numbers are right. Do you think Statistics Canada is not being honest with us? And could you tell us why your numbers are so different from theirs?

Mrs. McDougall: Let me say first of all that the report as I understand it was a CLC report that was extrapolated from Statistics Canada data. I have someone here from Statistics Canada if you would like an answer directly from them.

We stand behind the numbers we have put in place. I would not argue that they are precise to a single person, but I think they do best reflect what we can expect from the structural changes. We did some very sophisticated models based on the changes as we saw them, based on our experience. Some of the studies that have come out, the Global study, for example, and the steelworkers' study, are based on old data, and—

Ms Langan: I was not asking about those studies. I was asking about—

• 1630

Mrs. McDougall: You said there were a number of figures, so I think those two are based on old data. The CLC study based on Statistics Canada information uses more recent data, but I think it extrapolates the information wrongly. I do not think it is deliberate. I can have the Statistics Canada people talk to you about it if you would like.

Ms Langan: I would like Statistics Canada people to talk to this whole committee, but I am not prepared to give up my time with you to have that. I understand we are going to have experts tomorrow, and I would expect that we would have that kind of expert testimony tomorrow. I would like to know on what basis your numbers were extrapolated, then.

[Translation]

la semaine dernière, nous avons vu des statistiques présentées par Statistique Canada; cette étude avait été financée par le Congrès du travail du Canada et par l'Ontario et le Québec; ces chiffres, qui s'inspiraient de votre loi et du nombre réel de chômeurs, nous ont présenté une situation complètement différente. C'est pourquoi il est très difficile, pour les membres du Comité, de prendre des décisions éclairées.

Vous nous dites que 30,000 personnes seulement n'auront pas droit aux prestations. D'après Statistique Canada, en 1988, près de 130,000 personnes auraient été dans ce cas. Vous nous dites que seulement 300 personnes à Terre-Neuve n'auront pas accès aux prestations d'assurance-chômage. D'après Statistique Canada, il s'agit plutôt de 10,000 personnes.

Peut-être pourriez-vous nous aider à mieux comprendre les choses et nous dire quels chiffres sont exacts. Pensez-vous que Statistique Canada nous ment? Pouvez-vous nous dire pourquoi vos chiffres sont si différents de ceux de Statistique Canada?

Mme McDougall: Je dois dire tout d'abord que le rapport a été préparé par le CTC, lequel s'est servi d'une extrapolation des statistiques de Statistique Canada. Je suis accompagné d'un représentant de Statistique Canada qui pourrait vous donner une réponse directe, au nom de ce ministère.

Nous confirmons les chiffres que nous avons utilisés auparavant. Je ne dirais pas qu'ils sont exacts à une personne près, mais je crois qu'ils reflètent fidèlement ce à quoi on peut s'attendre suite à la réforme structurelle. Nous avons élaboré des modèles fort perfectionnés en fonction des changements tels que nous les percevions, en fonction de notre expérience. Certaines des études et des sondages effectués, comme le sondage de Global et l'étude sur les métallos, se fondent sur d'anciennes données, et. . .

Mme Langan: Je ne parlais pas de ces études ni de ces sondages. Je parlais plutôt. . .

Mme McDougall: Vous dites qu'il y avait toutes sortes de chiffres, c'est pourquoi je pense que ceux préparés par ces deux groupes se fondaient sur d'anciennes données. L'étude du CTC fondée sur les renseignements fournis par Statistique Canada est plus d'actualité, mais je crois qu'on a fait une mauvaise extrapolation des données fournies. Je ne crois pas que ce soit voulu. Je peux demander aux responsables de Statistique Canada de vous en parler si vous le désirez.

Mme Langan: J'aimerais que les représentants de Statistique Canada parlent à tout le Comité, mais je ne suis pas disposée à utiliser le temps qui m'est réservé pour le faire. Je crois que nous accueillerons des experts demain, et je suppose que nous entendrons justement leurs commentaires à ce moment-là. J'aimerais savoir de quoi vous vous êtes inspirés pour l'extrapolation présentée dans vos documents.

Mrs. McDougall: We can do that tomorrow too. We can have the officials here.

Ms Langan: You can rest assured I will be pursuing that vigorously.

I would like to move to the training question. You said that a majority of people in Canada applaud the national training effort and feel that training is important. I will concede that. What you did not say was that almost unanimously those people who presented to us were opposed to the funding coming from the UI fund. Could you comment on that please?

Mrs. McDougall: A lot of people do not realize that we do some of this now. There is \$400 million in the fund that is applied in various ways on the training side. What we have done is extend that. So it is not a new concept. We have seen that this has worked, that it has been positive. So by extending that, by melding it—

Ms Langan: Moving it from general revenue to the fund, though.

Mrs. McDougall: The basic concept is not new. We are doing it in a different way now. There is no question about that.

Ms Langan: And that is where the opposition is.

Mrs. McDougall: We are still only talking about a portion of the fund. If you ask people if they want this funded by unemployment insurance, they will say no. If you ask if they want it funded by unemployment insurance or by adding to the deficit at an interest rate of 12%, then they might say the unemployment insurance fund is better.

Mr. Kempling: I want to go back to the statistics that Mr. Allmand put on the record and put a little bit of truth into them. We had 202 witnesses—

Mr. Allmand: The fourth person of the holy trinity.

Mr. Kempling: We had 202 witnesses. Mr. Allmand said there were 157 opposed. But when you take into consideration that we heard 70 labour groups, all of whom regurgitated the CLC brief, did we have one witness or 70? That is the thing we have to determine.

We had the same with the steelworkers. We had four steelworker representatives before us. Three of them gave essentially the same brief; one was a little bit different, the one from Saskatoon. We have five different women's groups who regurgitated the National Action Committee for the Status of Women. So when you adjust it all out it is not as grim as Mr. Allmand would have it. In fact there

[Traduction]

Mme McDougall: Nous pouvons le faire demain également. Il est possible de convoquer certains de ces fonctionnaires.

Mme Langan: Soyez assurée que je reviendrai là-dessus demain.

J'aimerais passer à la formation. Vous dites que la majorité des Canadiens sont satisfaits de votre stratégie nationale en matière de formation, car ils sont convaincus que c'est là un domaine fort important. Je l'admets. Cependant, vous avez omis de préciser que pratiquement tous les gens qui nous ont présenté un mémoire ou ont comparu s'opposaient à ce qu'on finance les programmes de formation à même la caisse d'assurance-chômage. Qu'avez-vous à dire là-dessus?

Mme McDougall: Bon nombre de gens ne sont pas conscients du fait que nous nous servons actuellement de la caisse d'assurance-chômage à cette fin. Une partie de la caisse, soit 400 millions de dollars, est actuellement utilisée pour diverses initiatives de formation. Nous proposons simplement d'élargir ce programme. Il n'y a là rien de nouveau. Nous avons constaté que ces initiatives étaient efficaces et positives. Ainsi, en élargissant ce programme, en le combinant. . .

Mme Langan: Vous comptez puiser dans la caisse d'assurance-chômage plutôt que dans le trésor, toutefois.

Mme McDougall: Ce concept n'a rien de nouveau. Nous le faisons simplement d'une façon un peu différente maintenant. Ça c'est déjà fait.

Mme Langan: Et c'est justement ce à quoi on s'oppose.

Mme McDougall: Il ne s'agit que d'une portion limitée de la caisse. Si vous demandez aux gens s'ils veulent que ce programme soit financé à même la caisse d'assurance-chômage, ils diront non. Si vous leur demandez que ce soit financé par l'assurance-chômage ou en augmentant le déficit, à un taux d'intérêt de 12 p. 100, ils vous diront peut-être qu'il vaut mieux choisir la caisse d'assurance-chômage.

M. Kempling: J'aimerais revenir aux statistiques qu'a citées M. Allmand tout à l'heure et rétablir les faits. Nous avons entendu 202 témoins. . .

M. Allmand: Nous entendons maintenant le quatrième membre de la sainte trinité.

M. Kempling: Nous avons entendu 202 témoins. Monsieur Allmand a dit que 157 d'entre eux s'opposaient à la réforme. Cependant, si vous tenez compte du fait que nous avons entendu 70 syndicats, qui ont tous répété ce qu'on retrouvait dans le mémoire du CTC, s'agissait-il d'un témoin ou de 70 dans ces circonstances? C'est ce qu'il nous faut déterminer.

La même chose c'est produite avec les métallos. Nous avons entendu quatre groupes les représentant. Trois d'entre eux ont présenté plus ou moins le même mémoire. Le seul qui ait été un peu différent était celui du groupe de Saskatoon. Nous avons entendu cinq groupes féministes qui ont répété la position originale du Comité canadien d'action sur le statut de la femme. Si

were 78 independent witnesses and 45 of them supported us. So he can have his figures and I will have mine. I am satisfied with mine. He may not be satisfied.

On the voluntary quits, this whole matter came up in our steering committee meeting. It was Mr. Allmand who asked that this information be put together. Mr. Verbruggen supplied us with the information. To show you how things become distorted, the members opposite are saying that less than 1% of the people were involved in some form of cheating or quitting or what have you. But here is the record that every member was given. Mr. Allmand has it in his files and all the others have it too. It shows voluntary quits at 306,569; refusal of suitable employment at 6,215—these are 1988 figures—neglected to be available for employment, 9,174; misconduct, 30,913; section 33 penalty—you know what that involves: people giving false information to the commission-173,364; and prosecutions, 4,570. That is the information we have. They take one figure at the top of 306,000 and come back with 1% on the bottom, which is the number of prosecutions.

• 1635

I look at that and then I reflect on some of the things Mr. Allmand has said. I am going to quote here momentarily from a speech he made in the House of Commons where he deals with abuses. In it he says:

Some of the more flagrant ones involve people who draw unemployment insurance while having a parttime job or other income and people who draw unemployment benefits but are not honestly looking for work and who use those benefits to subsidize their laziness. Then there are married women whose husbands are making rather good incomes but who draw unemployment benefits when they are pregnant. There are people who are retired on good pensions and have no intention of going back to work but also draw unemployment insurance benefits. And then there are also problems of seasonal workers and a large group of these people I have mentioned who feel that they have a right to draw on the fund just because they paid into it.

Then he went on to say he was not going to support the Liberal government's amendments unless they changed all this. Now you know what an incredible performance we have from this guy.

Mr. Allmand: Was I sober?

Mr. Kempling: Well, look up your own words.

Mr. Allmand: What year was this? Read the whole speech. I want the whole speech.

[Translation]

vous tenez compte de tous ces facteurs, la situation n'est pas si négative que celle que vous a décrite M. Allmand. En fait, nous avons entendu 78 témoins indépendants dont 45 ont appuyé la réforme. Il peut citer les statistiques qu'il veut, mais j'utiliserai les miennes, qui me conviennent parfaitement. Ce n'est peut-être pas son cas.

Pour ce qui est des gens qui quittent leur emploi sans motif valable, cette question a été abordée lors de la réunion du comité directeur. C'est M. Allmand qui a demandé la compilation de ces renseignements. Monsieur Verbruggen nous a fourni les renseignements demandés. Permettez-moi de vous démontrer comment les faits peuvent être faussés. Les députés de l'opposition disent que moins de 1 p. 100 des gens ont triché, quitté leur emploi sans motif valable, ou autre. Cependant, j'ai en main les chiffres qu'on a fournis à tous les députés. Monsieur Allmand les a dans ses dossiers, et il en va de même pour tous les autres députés. Voici ce qu'on y lit: volontaires, 306,569; refus d'un convenable, 6,215—ce sont les chiffres de 1988—non disponibles pour le travail, 9,174; mauvaise conduite, 30,913; pénalité imposée en vertu de l'article 33c'est-à-dire pour fausse déclaration à la Commission-173,364; poursuites, 4,570. Voilà l'information que nous avons. On commence par le chiffre de 306,000 et on finit par un chiffre de 1 p. 100, ce qui représente le nombre de poursuites.

J'examine ces chiffres et je repense aux propos de M. Allmand. Laissez-moi citer ici un court extrait d'une de ses interventions à la Chambre à propos des abus. Je lis:

Parmi les cas les plus flagrants, mentionnons les gens qui touchent L'assurance-chômage pendant qu'ils occupent un emploi à temps partiel ou gagnent un revenu et ceux qui touchent des prestations sans être véritablement à la recherche d'un travail et qui se servent de ces prestations pour financer leur paresse. Il y a aussi le cas des femmes mariées dont le mari gagne un revenu raisonnable, mais qui touchent des prestations d'assurance-chômage pendant leur grossesse. Il y a aussi les personnes à la retraite qui reçoivent une bonne pension et n'ont pas l'intention de retourner au travail, mais qui touchent quand même des prestations. Il y a aussi les travailleurs saisonniers, dont un grand nombre se sentent autorisés à toucher des prestations du seul fait qu'ils ont cotisé à la caisse.

Plus loin, il déclare qu'il va refuser d'appuyer les modifications du gouvernement libéral tant que tout cela n'aura pas été changé. Vous voyez maintenant quel bon acteur il est!

M. Allmand: J'étais à jeun?

M. Kempling: Voyez vous-même, ce sont vos propres propos.

M. Allmand: En quelle année était-ce? Lisez mon intervention en entier. En entier, j'insiste.

Mr. Kempling: No, I could not read the whole speech, my time would run out.

The Chairman: Your time is up anyway. Mr. LeBlanc.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): On the same theme, I have other questions but I just want to clarify this business of the abuse and voluntary quitters. You said earlier, Minister, that there was a very tiny portion of people who abuse or cheat. Are you including voluntary quits as a form of abuse?

Mrs. McDougall: No, I am not. What I am saying is that we have a system which enables people to legitimately access unemployment insurance in a way that I do not think, and the government does not think, is appropriate. We think the unemployment insurance system should be to protect people who find themselves without work, through no fault of their own, and who are seeking to stabilize their employment situation. That is not cheating, it is not an abuse. It is the design of the system that incorporates into it a way for people to use it that I think, in this day and age, is no longer legitimate. That is why we are making these changes.

If we are going to deal with cheaters, we will deal with them in the fraud clauses. I mean, that is a whole separate issue. But there are people who have access to the system, and I think that is not appropriate any more. And this why, in terms of voluntary quitters, we think that there should be greater penalties. Other countries have recognized this for years, and voluntary quitters do not have access to their unemployment insurance systems, or they have penalties. Ours has been the easiest to access in that inappropriate way.

Mr. LeBlanc: That is all I want to ask about that. I want to turn to another matter, which is what I think are the most curious sets of changes that are in this bill, and that has to do with the financing of the unemployment insurance program.

Since 1940 the government has been a financial partner in unemployment insurance with employers and employees, and the government's withdrawal of its contribution through general revenues, quite frankly, I found to be the most startling aspect of the program. I would like to ask you what the unemployment insurance account is going to look like, what is the unemployment insurance program, where is it going to fit as a result of the accounting change of taking the government's contribution out of the account and making premium payments pay for the entire cost of the unemployment insurance fund. Is the unemployment insurance going to be a part of the government, or is it going to be a separate animal outside of the government? How will the funds that are going to the unemployment insurance be accounted for in terms of the national account?

[Traduction]

M. Kempling: Non, je ne peux pas tout lire, je n'aurais pas assez de temps.

Le président: Votre temps est écoulé de toute façon. Monsieur LeBlanc.

M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): J'ai d'autres questions dans la même veine, mais je voudrais éclaircir cette question des abus et des départs volontaires. Tout à l'heure, madame la ministre, vous avez dit qu'il y avait un très petit nombre de fraudeurs ou de tricheurs. Dans votre esprit, les départs volontaires sont-ils une forme de fraude?

Mme McDougall: Non. Ce que j'ai dit, c'est que le régime permet aux gens de se prévaloir de l'assurance-chômage d'une manière qui, à mon sens et à celui du gouvernement, n'est pas acceptable. Pour nous, le régime d'assurance-chômage devrait protéger ceux qui se trouvent sans emploi sans que ce soit de leur faute et qui cherchent à stabiliser leur situation. Il n'y a là ni tricherie ni abus. C'est le régime tel qu'il est conçu qui permet aux gens de s'en prévaloir d'une manière qui, aujourd'hui, n'est plus légitime. C'est pourquoi nous opérons ces changements.

Pour nous occuper du cas des tricheurs, nous allons recourir aux dispositions relatives à la fraude. Je veux dire par là qu'il s'agit de tout autre chose. Mais il y a des gens qui peuvent se prévaloir du régime et qui ne le devraient plus. C'est pourquoi j'estime que les sanctions devraient être plus sévères dans le cas de ceux qui quittent leur emploi volontairement. C'est un fait que d'autres pays reconnaissent depuis des années. Les travailleurs qui quittent leur emploi volontairement n'ont pas droit aux prestations d'assurance-chômage ou se voient imposer des pénalités. Notre régime est l'un des moins stricts sur ce plan.

M. LeBlanc: C'est tout ce que je voulais vous demander là-dessus. Passons à autre chose; je veux parler de la série de modifications du projet de loi qui me semble la plus curieuse, celle qui porte sur le financement du programme d'assurance-chômage.

Depuis 1940, le gouvernement est un associé financier du régime, à l'instar des employeurs et des travailleurs. Le retrait de la contribution du gouvernement, par l'intermédiaire des recettes fiscales générales, est de loin ce qui m'a le plus étonné. Quelle sera la nature et le rôle de la caisse d'assurance-chômage par suite du retrait de la participation gouvernementale et du financement total du régime par les cotisations? L'assurance chômage continuera-t-elle d'être un programme gouvernemental ou sera-t-elle distincte de l'administration? Dans les comptes nationaux, où figureront les fonds de l'assurance-chômage?

• 1640

Mrs. McDougall: None of that will change. The relationship between the government and the Unemployment Insurance Commission is outlined in legislation now. We are not altering that part of the legislation.

The government will continue to be there when there is a deficit. We are not proposing a change to the accounting process. That is a budgetary matter, I may say. That is not my department, so I am winging it a bit, but there is not reason to suggest that there should be a change in the process or the method of accounting, and the relationship remains the same. It is outlined in legislation. We are not altering that legislation.

The Minister of Finance has said and I have said that the government will be there should it move into a deficit, as it has in the past. Rather than raise premiums during the mid-1980s to cover the deficit in the account, the government was in to the extent of \$4 billion.

The premiums that will be paid under the new system are still less than they were during that period. If the government is there in a deficit and if the premiums are still below what they were, then I think the system is being run as it should be run. There is no apology to make.

Mr. Fisher: Madam Minister, if I may, I would like to refer to something you said earlier by way of quoting from briefing notes that your own people supplied us with. I will read it what it says on clause 30, and I do not necessarily expect you to be totally cognizant of its significance. The new one reads:

30. The definition "basic cost of benefit" in subsection 49(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"basic cost of benefit", in relation to any year, means the amount paid out of the Consolidated Revenue Fund pursuant to section 117.

The explanation for that is that it is a consequential amendment. That is the purpose of it. The explanation is that the entire cost of the UI program is shifted to the private sector. I may be misconstruing what your own people said, but you just said that you were not privatizing UI. Now, correct me if I am wrong, correct me if they are wrong, but to me that comes awfully, awfully close to saying that it has been privatized.

Mrs. McDougall: I am going to ask Mr. Wyman to answer the substance of your question, but I think that taxes also come from the private sector and flow through general revenues into the system. As to your interpretation of who pays for this at the end of the day, I do not agree with. Anyway, Ken, why do you not answer that?

Mr. Ken Wyman (Executive Director, Insurance, Department of Employment and Immigration): Clause 30 is a consequential amendment arising as a result of the

[Translation]

Mme McDougall: Rien de cela ne va changer. Les liens entre le gouvernement et la Commission d'assurance-chômage sont déjà énoncés dans la Loi. Nous n'y changeons rien.

Le gouvernement sera toujours là s'il y a un déficit. Nous ne proposons aucun changement aux comptes nationaux. Il s'agit d'ailleurs d'une question budgétaire, qui ne relève pas de mon ministère, si bien que je vous réponds un peu à l'aveuglette. En tout cas, rien ne justifie une modification au mode d'établissement des comptes nationaux, et les rapports restent les mêmes. C'est dans la loi, nous n'y changeons rien.

Le ministre des Finances et moi-même avons déclaré que le gouvernement sera là s'il y a déficit comme il l'a été par le passé. Au lieu d'augmenter les cotisations au milieu des années 80 pour éponger le déficit, le gouvernement a versé 4 milliards de dollars au compte.

Les cotisations qui seront versées au nouveau régime restent inférieures à ce qu'elles étaient à cette époque. Si on peut compter sur le gouvernement en cas de déficit et si les cotisations sont toujours inférieures à ce qu'elles étaient, pour moi, le régime est administré comme il le devrait. Il n'y a pas à s'excuser de quoi que ce soit.

M. Fisher: Madame la ministre, si vous le permettez, j'aimerais revenir sur ce que vous avez dit plus tôt en citant un passage des documents d'information que vos fonctionnaires nous ont donnés. Je vais lire ce qui y est dit à propos de l'article 30; je ne m'attends pas nécessairement à ce que vous en saisissiez toute la portée. Le nouvel article se lit comme suit.

30. La définition de «coût de base des prestations», au paragraphe 49(1) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«coût de base des prestations» pour une année, le montant des sommes prélevées sur le Trésor en application de l'article 177.

On nous explique qu'il s'agit d'une modification corrélative du fait que le financement intégral du programme d'assurance-chômage passe au secteur privé. J'interprète peut-être mal les propos de vos fonctionnaires, mais vous venez de dire que vous n'êtes pas en train de privatiser l'assurance-chômage. Corrigezmoi si je me trompe ou s'ils se trompent, mais pour moi ça se rapproche terriblement d'une privativation.

Mme McDougall: Je vais demander à M. Wyman de répondre à votre question, mais que je sache, les impôts viennent aussi du secteur privé et financent le régime à même les recettes fiscales générales. Quant à la façon dont vous interprétez la question de savoir qui paie au bout du compte, je ne suis pas d'accord avec vous. Quoi qu'il en soit, Ken, pouvez-vous répondre à cette question?

M. Ken Wyman (directeur exécutif, Assurance, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): L'article 30 est une modification corrélative découlant de la nouvelle

change in the method of financing in the program. Under the existing legislation, because certain types of benefits are paid for out of general revenues, "basic cost of benefit", which is used in setting the premium rate, is defined in relation to those specific items that are paid for out of general revenues, because in another section of the act, as you know, Mr. Fisher, I am sure, there will be a change in the method of financing under which, instead of general revenues paying for certain kinds of benefits, all of the benefits will be paid for out of premium revenues, therefore this is a consequential change in order to define basic cost of benefit in a more general way.

• 1645

I guess the other point I might make is that premium revenues, while they are different from general revenues, can be viewed as a form of taxation in the sense that they are a compulsory payment.

Mr. Fisher: I do not think there is any doubt that they are a form of taxation, and that gets back to which way we should be funding some of these programs anyway. They are a form of taxation, they are an aggressive form of taxation.

For a person who has been working and becomes unemployed, what benefits that will be accrued to him or her out of the UI fund? What portion will now come out of general revenue?

Mr. Wyman: Well, all of the benefits will be paid for through premium revenues under the proposed legislation.

Mr. Fisher: Are there any general revenues other than the cost to the government as employer going into the UI fund when Bill C-21 passes?

Mrs. McDougall: If there is a deficit.

Mr. Wyman: If there is a deficit, yes.

Mr. Fisher: Madam, I am sorry. I do not have any particular problem with the government making up the deficit except that the government will charge interest. What is the percentage of interest that will be charged to the fund on the deficient?

Mrs. McDougall: I am not clear on what you mean. You mean it will charge interest—

Mr. Fisher: If it goes into a deficit position, the government will make it up out of general revenue but they charge interest to the fund. What is the rate of interest?

Mrs. McDougall: They charge the interest, depending on the interest rate of the day and what they pay for the money.

Mr. Fisher: Is it a Chargex rate or enRoute or. . .?

[Traduction]

méthode de financement du programme. Au terme de la loi actuelle, étant donné que certaines prestations sont financées à même les recettes fiscles générales, «le coût de base des prestations», qui sert à établir le taux de cotisation, est défini en fonction des postes budgétaires particuliers financés par les recettes générales. Comme vous le savez sûrement, monsieur Fisher, une autre disposition de la loi modifie la méthode de financement de sorte que le coût des prestations sera prélevé sur les recettes tirées des cotisations plutôt que sur les recettes fiscales générales. Il s'agit donc d'une modification corrélative destinée à élargir la définition du coût de base des prestations.

J'aimerais également souligner le fait que les recettes qui proviennent des cotisations, même si elles diffèrent des recettes générales, peuvent être considérées comme une sorte d'impôt, étant donné qu'il s'agit d'un paiement obligatoire.

M. Fisher: À mon avis, il est clair que les cotisations sont une sorte d'impôt, ce qui nous ramène à toute la question du financement des programmes. Les cotisations représentent une sorte de fiscalité très agressive.

Quelle partie des prestations que touchera une personne qui perd son emploi sera payée à même la caisse d'assurance-chômage? Quelle proportion des prestations sera versée à partir des recettes générales?

M. Wyman: Toutes les prestations seront payées à même les recettes provenant des cotisations en vertu du projet de loi.

M. Fisher: Y aura-t-il des recettes générales versées à la caisse d'assurance-chômage après l'adoption du projet de loi C-21, à part les coûts payés par le gouvernement en tant qu'employeur?

Mme McDougall: S'il y a un déficit.

M. Wyman: S'il y a un déficit, oui.

M. Fisher: Je m'excuse, madame la ministre. Je n'ai pas d'objection à ce que le gouvernement éponge le déficit, sauf qu'il va percevoir des intérêts. Quel taux d'intérêt sera imposé?

Mme McDougall: Je ne comprends pas ce que vous voulez dire. Vous voulez dire que le gouvernement va percevoir des intérêts—

M. Fisher: Si la caisse a un déficit, le gouvernement va puiser l'argent nécessaire dans les recettes générales, mais il imposera des intérêts à la caisse. Quel est le taux d'intérêt?

Mme McDougall: Le gouvernement impose des intérêts selon le taux d'intérêt courant et le loyer de l'argent.

M. Fisher: C'est le taux imposé par Chargex, par enRoute ou par...

Mrs. McDougall: No, no.

Mr. Wyman: We are getting into the realm of the Department of Finance, but it is a rate which is depending on the circumstances and based on, I think, the Treasury Bill rate.

Mr. Fisher: But it is-

The Chairman: Thank you very much. Mr. Blackburn.

M. Jean-Pierre Blackburn (député de Jonquière): Madame la ministre, j'entendais tout à l'heure les commentaires du représentant du Parti libéral, M. Allmand, qui donnait des statistiques sur le nombre d'organismes qui se sont opposés à notre réforme d'assurance-chômage. Cependant, M. Allmand a oublié de dire qu'ils ont eux-mêmes faussé la consultation que nous avons faite pendant trois semaines dans le pays en faisant faire une étude par Global Economics. Cette étude était fondée sur des statistiques de 1983 et 30,000 cas, alors que notre rapport était basé sur des chiffres de 1987 et comportait 300,000 cas. De plus, l'étude réalisée par Global Economics ne prévoyait aucun changement dans le comportement des Canadiens et Canadiennes avec la réforme de l'assurance-chômage. Bien sûr, les organismes de travailleurs sont partis de cette fameuse étude commandée par le Parti libéral. Un genre de document type a été distribué d'un bout à l'autre du pays par certaines associations de travailleurs, ce qui a fait perdre beaucoup de valeur à notre consultation. N'eût été de cette étude, on aurait pu avoir quelque chose de beaucoup plus intéressant.

Je cite ici M. Jean Francoeur du quotidien Le Devoir qui disait:

Le dossier libéral témoigne d'une probité intellectuelle moins qu'élémentaire. L'on peut même questionner la déontologie de l'agence qui a accepté ce travail. On aura beau répliquer que cette recherche a été réalisée à partir de moyens des plus sophistiqués, il n'en reste pas moins que l'ordinateur le plus perfectionné ne traite que des informations qu'on lui fournit. Or, les auteurs de l'étude ont menti à l'ordinateur. Ils lui ont caché des données essentielles, dont tout le deuxième volet de la réforme, car les économies que le gouvernement compte faire à l'assurance-chômage ne seront pas retirées du circuit. Elles seront immédiatement, et dollar contre dollar, remises en circulation dans d'autres canaux comme les prestations parentales (340 millions de dollars), la formation professionnelle (130 millions de dollars), les diverses initiatives visant à aider les chômeurs (545 millions de dollars) et autres.

Le Parti libéral n'a qu'à s'en prendre à lui-même d'avoir produit ceci.

D'autre part, madame la ministre, je pense que le volet formation qu'on est en train de mettre en place est des plus importants. C'est un virage majeur que le gouvernement est en train de faire. On sait que 30 p. 100 de nos jeunes quittent l'école avant même d'avoir terminé leurs études secondaires. Soyons réalistes: ces gens-là, on les retrouve chômeurs deux ou trois ans plus tard. C'est à

[Translation]

Mme McDougall: Non, non.

M. Wyman: Là on aborde des questions qui relèvent du ministère des Finances, mais c'est un taux qui varie selon les circonstances, et qui se fonde, je pense, sur le taux d'intérêt des bons du Trésor.

M. Fisher: Mais c'est-

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Blackburn.

Mr. Jean-Pierre Blackburn (Member for Jonquière): Madam Minister, I was listening to the comments made by the Liberal Party representative, Mr. Allmand, a little earlier. He was quoting figures on the number of organizations opposed to our unemployment insurance reform. However, Mr. Allmand neglected to mention that the Liberals themselves made a mockery of our threeconsultation throughout the country, commissioning a study from Global Economics. The study was based on 1983 statistics, and on 30,000 cases, while our report was based on 1987 figures and covered 300,000 cases. In addition, the Global Economics study did not anticipate any change in Canadians' behavior as a result of the changes to the UI program. Of course, labour organizations we heard from based their comments on the famous study commissioned by the Liberal Party. A standard document was distributed from coast to coast by some labour organizations, and as a result, our hearings were less useful than they might have been. Had it not been for this study, our hearings throughout Canada could have been much more worthwhile.

I would now like to quote from an article written by Jean Francoeur of *Le Devoir*:

The report commissioned by the Liberal Party lacks intellectual integrity. We might even go so far as to question the ethics of the agency that accepted the assignment. Those who defend the report may very well say that it used the most sophisticated technology available, but the fact remains that the best computer in the world can only process the information it is given. The fact is that the authors of the report lied to the computer. They hid from it some essential information, including the whole second part of the reform, because the money the government plans to save on unemployment insurance will not simply disappear. Each and every dollar will immediately be reinvested in other programs such as parental benefits (\$340 million) job training (\$130 million), various initiatives to help the unemployed (\$545 million) and others.

The Liberal Party can only blame itself for producing this report.

In addition, madam Minister, I think the training component of the reform is extremely important. It is a major policy change for the government. We know that 30% of young people drop out without even completing high school. Let us be realistic: these young people are going to be unemployed in two or three years. It is up to us to try to find new ways of training them. In this way,

nous d'essayer de trouver de nouveaux mécanismes pour les former. C'est comme cela que nous allons les aider et faire en sorte qu'ils fassent partie de la population active prochainement.

Cela dit, madame la ministre, une chose m'agace, et je voudrais vous en faire part.

• 1650

Quand nous, les députés, voulons apporter des amendements, quelque chose plane toujours au-dessus de notre tête, et c'est la fameuse règle: Faites attention, peut-être que cela va à l'encontre de la Charte. Je trouve cela un peu agaçant. C'est un genre de chantage qui plane au-dessus de la tête des députés. Aussitôt qu'on veut proposer un amendement, on nous dit qu'il n'est peut-être pas conforme à la Charte. Cela nous empêche de travailler dans l'intérêt des Canadiens et des Canadiennes.

Je prends l'exemple des congés parentaux. On tente de trouver une formule pour prolonger de cinq semaines les congés parentaux sans qu'il s'agisse automatiquement de congés de maternité. On veut qu'il y ait des congés qui répondent aux besoins de la femme ou du couple qui adopte un enfant.

J'aimerais bien qu'on trouve le moyen d'ici au dépôt de notre rapport, quitte à ce que vous le fassiez vous-même, de corriger la lacune qu'il y a dans le projet de loi, sans qu'on se fasse toujours dire que ce n'est peut-être pas conforme à la fameuse Charte.

Je préfère poser un geste positif qui est à l'avantage des Canadiens et risquer que les juges de la Cour suprême le rejettent plutôt que de faire l'inverse. Je voudrais avoir votre commentaire là-dessus.

Mme McDougall: Je suis très sensible à la situation des parents adoptifs. C'est un problème auquel nous avons beaucoup pensé quand nous avons préparé le projet de loi. C'est encore un problème. De fait, il y a deux problèmes. Il y a le problème de la Charte des droits et libertés et celui du bilan entre les parents naturels et les parents adoptifs. Également, le système est ouvert et il est beaucoup plus coûteux. Nous essayons de trouver une solution.

Je n'ai pas trouvé de solution avant cette comparution. Je suis désolée, mais je n'en ai pas. Je comprends la difficulté. Nous cherchons des idées, et il est possible qu'il y ait quelque chose plus tard.

Mrs. Catterall (Ottawa West): Madam Minister, let me say that I am delighted to see the consciousness-raising and enlightenment that my colleague has experienced from whenever he might have said whatever Mr. Kempling quoted.

Mr. Allmand: By the way, I want the citation on the record so everybody can read the speech—

Mrs. Catterall: When we are young and foolish we sometimes say foolish things.

[Traduction]

we want to help them become part of the labour force in the near future.

There is one thing that bothers me, madam Minister, and I would like to mention it now.

When we, as members of Parliament, want to introduce amendments, we feel there is always something hanging over our heads: namely the famous rule that our amendment may run counter to the Charter. I find this rather disturbing. It is like a form of blackmail. As soon as a member tries to move an amendment, he or she is told that it may not be in keeping with the Charter. This fear prevents us from working in the interests of all Canadians.

Let me take the example of parental leave. We are trying to find a way of extending parental leave by five weeks without they automatically being considered maternity leave. We want leave that meets the needs of the woman or the couple who adopt a child.

I certainly hope that by the time we table our report, we will find some way, or you will find some way, of correcting this flaw in the Bill, without constantly hearing that our amendment may not be in keeping with the Charter.

I would prefer to do something positive that benefits Canadians, and take the chance that the Supreme Court justices may reject it later, rather than simply do nothing. I would like to hear your comments.

Mrs. McDougall: I am very sensitive to the situation of adoptive parents. We gave considerable thought to this problem when the Bill was being drafted. The problem still exist. In fact, there are two problems. There is the problem of the Charter of Rights and Freedoms, and that regarding the situation of natural parents and adoptive parents. In addition, the system is open and much more costly. We are trying to find a solution.

Before my appearance here today, I had not found a solution. I am sorry, but that is simply the case. I understand the issue. We are looking for ideas, and we may come up with something later.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Madame la ministre, je tiens à dire que je suis ravie de constater la prise de conscience et l'édification survenues chez mon collègue depuis le moment où il a fait les remarques que M. Kempling a citées.

M. Allmand: Je veux qu'on nous donne la référence et qu'elle soit inscrite au procès-verbal, pour que tout le monde puisse lire le discours. . .

Mme Catterall: Parfois on dit des choses imprudentes lorsqu'on est jeune et imprudent.

May I also say that I am pleased you have accepted the proposal I made at this committee that in fact the guidelines on dealing with sexual harassment as a cause for leaving employment be reviewed—seven years later and after numerous court cases that probably made the guidelines outdated—and I look forward to seeing what the product of that review is.

I am going back to your introductory words this afternoon. The conclusion I drew from them—and I would like your comments—is that the whole purpose of the bill, which I can only conclude from your opening statement, is to replace, by whatever means necessary, through the UI Act, the money that has been cut by the government from training programs, which now amounts to over \$700 million a year less than in 1984. Is that why we are trying to find mechanisms? And I go back to the earlier sentences in your statement.

Mrs. McDougall: No. We are looking at ways we can assist the unemployed and people who lose their jobs in this country to get the training they need in order to have a more stable source of income and, I think, a more secure future. Through the human resource planning element, we are also looking for ways that will not only encourage but also excite the private sector into doing more of its own training. We do regard training as a private sector responsibility as well as a government responsibility. This includes labour as well as management. This is why we put together this team to design the programs.

• 1655

This has something that has worked very well with us in the electrical and electronics industry as an example It is a sectoral basis in a highly fragmented industry that exists in many regions of Canada. By providing some seed money, the industry was able to develop its own programs for training in a way they had not done before.

This is a whole different concept from what we have under traditional government funding for education and training programs. I think the multiplier effect of it is going to be very positive in terms of training in Canada and in terms of the training ethic or the training culture we think we are going to have to develop.

To suggest that the government alone has to be responsible for the entire concept of training is not valid any more. We are seeing this in other countries too. Japan has a partnership between business and the government. Not all of these things are analogous, of course; everyone has different systems. The concept of private sector, which includes labour and business, coming together with training institutions and coming together with governments is a much more positive and much more forward-looking policy.

[Translation]

Je tiens également à vous dire que je suis heureuse de constater que vous avez accepté la proposition que j'ai faite devant le Comité, c'est-à-dire que les lignes directrices concernant le harcèlement sexuel comme motif d'abandon d'emploi soient réexaminées. Ces lignes directrices remontent à sept ans, et sont probablement périmées à la suite de nombreuses poursuites judiciaires. J'ai hâte de voir les résultats de ce réexamen.

Je relis vos remarques liminaires de cet après-midi. J'en ai conclu que le but primordial du projet de loi est de remplacer, par quelque moyen que ce soit, c'est-à-dire par l'entremise de la Loi sur l'assurance-chômage, les réductions que le gouvernement a faites dans les programmes de formation, soit plus de 700 millions de dollars par an par rapport à 1984. Est-ce la raison pour laquelle on essaie de trouver des mécanismes? Et là je reprends les phrases du début de votre déclaration.

Mme McDougall: Non. Nous cherchons des moyens pour aider les chômeurs et ceux qui perdent leur emploi au Canada à obtenir la formation nécessaire afin d'avoir une source de revenu plus stable et, à mon avis, un avenir plus sûr. Grâce aussi à la planification des ressources humaines, nous cherchons des moyens qui non seulement encourageront le secteur privé mais l'inciteront à offrir davantage de formation. Nous estimons en effet que la formation incombe autant au secteur privé qu'au gouvernement. Et par secteur privé, j'entends les syndicats et le patronat. C'est pour cela que nous avons mis sur pied cette équuipe chargée de concevoir les programmes.

Une telle démarche a donné d'excellents résultats dans l'industrie de l'électronique et des appareils électriques par exemple. On a procédé par approche sectorielle, dans une industrie très fragmentée, disséminée dans bien des régions du Canada. Or, grâce à une aide financière initiale, l'industrie a été en mesure de concevoir ses propres programmes de formation, contrairement à ce qui s'était passé auparavant.

Cela s'écarte tout à fait de la façon dont le gouvernement finançait auparavant les programmes de formation et d'éducation. Je crois que cette nouvelle approche entraînera des résultats très positifs sur le plan de la formation au Canada, et qu'elle jettera les bases d'une nouvelle attitude face à la formation dont nous estimons avoir besoin pour l'avenir.

De nos jours, on ne peut prétendre que le gouvernement à lui seul doit assumer toute la formation. On observe d'ailleurs cette tendance au partage dans d'autres pays. Ainsi, au Japon, par exemple, le patronat collabore avec le gouvernement. Bien entendu, aucun des systèmes n'est identique aux autres. Quoi qu'il en soit, l'idée d'une collaboration entre le secteur privé, c'est-à-dire les syndicats et le patronat et les établissements d'enseignement et le gouvernement, constitue une formule bien supérieure et plus porteuse d'avenir.

So there is no connection, and this is taking us in another direction.

Mr. Allmand: On a point of order, Mr. Chairman, Mr. Kempling on several occasions now has made quotations from judgments without putting the citation on the record. On a serious note, the other day we had to raise it ourselves to make him put the reference to the quote he made. In a serious way, I would like him to put on the record the citation from *Hansard* from which he quoted, with the date and page of *Hansard*. I believe it is a rule that when you quote from newspapers or from documents you should put the citation on the record.

The Chairman: I believe it is in order. Will you see to it, Mr. Clerk, that we get the information for the committee.

Mr. Allmand: I would like it... I do not know if he has left. I would like to have it on the record.

The Chairman: Can we wait in abeyance until he comes back?

Ms Langan: Madam Minister, I hope you will be rejoining us when we get into the clause-by-clause discussion of this bill.

Mr. McCreath: On a point of order, Mr. Chairman, I obviously do not wish to deny my colleague opposite the opportunity to question the minister, but there are members of the committee who have not had an opportunity in the first run. It would seem to me only appropriate that all members of the committee have an opportunity in the first run before members have a second round.

The Chairman: This is the practice we have been following for all our hearings. Each party would be given a chance in the—

Mr. McCreath: With respect, Mr. Chairman, during our hearings we never did have a second round. We only had a first round. I would have thought that all members of the committee were considered equal and should have an equal opportunity to question the minister. It seems to me that all members should have an opportunity in the first round before we proceed to providing members with a second opportunity.

Ms Langan: On a point of order, coming into this meeting you outlined how we would be doing this. You are following that outline. I would think then would be the time the hon. member should have been objecting.

The Chairman: I think we will proceed as we have been. Ms Langan.

Ms Langan: Thank you.

An hon. member: It is a very good ruling, Mr. Chairman.

Ms Langan: As I started to say, Madam Minister, I was hoping you would be rejoining us when we get into the

[Traduction]

Il n'y a donc aucun lien ici, il s'agit simplement de nous réorienter.

M. Allmand: Monsieur le président, j'aimeais invoquer le Règlement. À plusieurs reprises, M. Kempling nous a cité des jugements sans nous préciser de quel document il s'était servi. L'autre jour, nous avons dû le lui rappeler nous-mêmes afin qu'il nous cite ses sources. C'est donc avec le plus grand sérieux que je lui demanderai de bien vouloir nous préciser quel passage du journal des débats il a cité, y compris la date et la page. Je crois d'ailleurs qu'un règlement exige de préciser les sources de citations de journaux ou d'autres documents que l'on utilise en comité.

Le président: Je crois que vous avez raison. Monsieur le greffier, auriez-vous l'obligeance d'obtenir ces renseignements pour les membres du comité?

M. Allmand: Je vous en serais reconnaissant... J'ignore cependant s'il est parti. J'aimerais bien qu'il nous donne ces précisions de vive voix.

Le président: Cette question peut-elle rester en suspens jusqu'à son retour?

Mme Langan: Madame la Ministre, j'espère que vous nous reviendrez lorsque nous aborderons l'étude par article par article du projet de loi.

M. McCreath: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je ne veux certes pas priver ma collègue de l'autre côté de la possibilité d'interroger la Ministre, mais d'autres membres du Comité n'ont pas encore eu l'occasion d'intervenir au premier tour. Il me semble donc approprié que tous les membres du comité puissent d'abord avoir l'occasion de s'exprimer au premier tour avant que nous ne passions au second.

Le président: C'est à cet usage que nous nous sommes tenus dans toutes nos séances. Chaque parti a l'occasion d'intervenir. . .

M. McCreath: Sauf le respect que je vous dois, nous n'avons jamais eu de second tour au cours de nos audiences. Nous nous contentions d'un seul. Or, je pensais que tous les membres du comité étaient sur un pied d'égalité et se voyaient donc accorder la même possibilité d'interroger la Ministre. Il me semble que tous les membres devraient pouvoir intervenir au premier tour avant que nous ne passions au second.

Mme Langan: Un rappel au Règlement. Au début de la séance, vous nous aviez dit comment nous allions procéder. Or, vous suivez présentement cette façon de faire. Je crois donc que c'est au début de la séance que le député aurait dû protester.

Le président: Nous allons poursuivre de la même manière. M^{me} Langan.

Mme Langan: Merci.

Une voix: Excellente décision, Monsieur le président.

Mme Langan: Pour revenir à ce que je vous disais, Madame la ministre, j'espère que vous allez nous revenir

clause-by-clause discussion on this bill. I think the input you have been giving us is important for us to be able to give a final report to the House. Will you be rejoining us?

Mrs. McDougall: It was not my intention to return for clause-by-clause. My understanding of the procedure was that I was to be here today, Mr. Chairman, and that I would have officials here for clause by clause for the technical part of the discussion. I will answer as fulsomely as I can while I am here today. I am quite prepared to extend the time today past 5.30 if the committee members would like to stay.

The Chairman: I am not prepared.

• 1700

Ms Langan: We had some interesting testimony throughout this piece. One of the pieces was from one of your officials, and he explained to us that none of the UI money would be spent on people who had not contributed to the program. We knew that, but he also said that money that had previously been spent on UI recipients by the Canadian Job Strategy would be freed up for other people. He explained that at the present time under UI s. 26 approximately \$255 million is spent providing income support to people taking courses. A further \$230 million comes out of CJS to pay for tuition fees at colleges and that sort of thing. He said further that some things that have been charged to CJS will be charged to the UI account, and there will be some additional things paid for out of CJS with the money that is freed up. The reference is P5:7

Is it not true from that program alone that \$230 million will be taken out of the pockets of the people on unemployment insurance? They will continue to get their money from the UI fund, but they will lose \$230 million that they used to get from the Canadian Job Strategy?

Mrs. McDougall: No, it is the method of funding that has changed. The whole package remains the same. We cannot fund and would not want to fund social assistance recipients, for example, under the UI fund. But we can expand that by moving what we spend on some of the unemployed people. But the two remain the same, the two overall sides. The human resource planning, the entrepreneurship—all that comes out of Canadian Job Strategy. The rest comes out of unemployment insurance. The overall size remains the same.

Ms Langan: So by shifting it in fact-

[Translation]

lorsque nous en serons rendus à l'étude article par article du projet de loi. Votre contribution à la discussion nous a été très utile, et nous aidera à préparer le rapport destiné à la Chambre. Allez-vous venir?

Mme McDougall: Je n'avais pas l'intention de revenir pour l'étude article par article. Si j'ai bien compris la procédure, je devais être ici aujourd'hui, Monsieur le président, et mes collaborateurs seront présents lors des discussions techniques liées à l'étude article par article. Je vais m'efforcer de vous répondre de la façon la plus complète possible aujourd'hui. Je suis tout a fait disposée à rester au-delà de 17h30 si les membres du comité le souhaitent.

Le président: Je ne suis pas disposé à le faire.

Mme Langan: Nous avons entendu des témoignages intéressants pendant toute l'étude de cette question. L'un d'entre eux venait d'un de vos collaborateurs; il nous a expliqué que l'argent affecté au fonds de l'assurancechômage ne serait jamais accordé aux personnes qui n'avaient pas cotisé à ce programme. Nous le savions déjà, mais il a aussi ajouté que les sommes déjà attribuées aux prestataires de l'assurance-chômage par la Planification de l'emploi seraient réaffectées. Il nous a dit qu'à l'heure actuelle, en vertu de l'article 26 de la Loi sur l'assurancechômage, on dépense quelque 255 millions de dollars en programmes de supplément du revenu à l'intention des personnes en formation. En outre, la Planification de l'emploi fournit 230 millions de dollars de plus pour défrayer les cours collégiaux et ce genre de chose. Il a enfin précisé que certaines choses précédemment prises en charge par la Planification de l'emploi le seront dorénavant par le fonds de l'assurance-chômage, et que les sommes ainsi libérées au sein de la Planification de l'emploi seront réaffectées. On n'a qu'à se reporter à la page 5:7.

N'est-il pas vrai de dire que 230 millions de dollars seront pris à même les revenus des prestataires d'assurance-chômage? Ils continueront de recevoir de l'argent du fonds de l'assurance-chômage, mais ils perdront les 230 millions de dollars qui leur parvenaient auparavant en vertu de la Planification de l'emploi. C'est bien cela?

Mme McDougall: Non, c'est la méthode de financement qui a changé. L'ensemble des mesures reste identique. Nous ne pouvons ni ne voulons financer les programmes d'aide sociale, par exemple, à même les fonds de l'assurance-chômage. Toutefois, nous pouvons étendre davantage ce service en déplaçant ce que nous affectons normalement à certains des chômeurs. L'ensemble demeure toutefois inchangé à tous égards. La planification des ressources humaines, l'esprit d'entreprise, tout cela vient de la Planification de l'emploi. Le reste est fourni par l'assurance-chômage. La portée générale des mesures ne change pas cependant.

Mme Langan: Donc, en déplaçant, on se trouve. . .

Mrs. McDougall: We are shifting it both ways, not just one way.

Ms Langan: The water is getting muddier.

An hon. member: No, it is a shell game.

Ms Langan: It is beginning to sound like a shell game. If you are shifting both ways, you have more training coming out of workers' and employers' premiums. More training for workers from what they would normally have on the benefit side is now going into the training side that they are funding.

Mrs. McDougall: The amount of additional money going into training under UI is \$800 million. New developmental uses money under UI will be \$800 million. It will be funded by premiums.

Ms Langan: Paid for by the workers and the employers, not by the government.

Mrs. McDougall: Paid by the employed and the employer.

Ms Langan: Not by the department.

Mrs. McDougall: That is part of a \$13.8 billion program.

Ms Langan: You appreciate that almost every person that made presentation to us objected to the withdrawal of the government from its role in the UI program.

Mrs. McDougall: I am aware that there were some voices that expressed that concern.

Ms Langan: A great number of voices. You talked about people not experiencing more difficulty with entrance requirements, and you referred to seasonal workers. Could you expand on this? I do not think the farm workers in B.C. would agree with you.

Mrs. McDougall: What they may not realize is that we are taking out the repeater provision. There was repeater penalty. If you were going in and out of the system you would pay the penalty. It applied largely to seasonal workers, and we have taken it out because we recognize that in many regions of the country it is only seasonal work that is available.

• 1705

I cannot comment on that particular situation, but depending once again on the unemployment rate, in many cases although not in all, seasonal workers, particularly those in the resource-based industries—and I would include agriculture, mining, forestry and so on—live in areas where there is a higher unemployment rate, so that the entry requirements are not that much more onerous.

[Traduction]

Mme McDougall: Nous déplaçons dans les deux sens, pas seulement dans un seul.

Mme Langan: Les choses s'obscurcissent ici.

Une voix: Non, c'est un tour de passe-passe.

Mme Langan: C'est bien à cela que ça commence à ressembler. Si vous déplacer des services dans les deux sens, cela veut dire que vous allez puiser davantage dans les cotisations des travailleurs et des employeurs pour financer la formation. Les travailleurs auront davantage de possibilités de formation mais ils perdront du côté des prestations car ces sommes seront réaffectées à la formation.

Mme McDougall: L'assurance-chômage ajoutera 800 millions de dollars supplémentaires à la formation et à d'autres formes de perfectionnement. Cela sera prélevé à même les cotisations.

Mme Langan: Ce sera donc payé par les travailleurs et les employeurs mais non par le gouvernement.

Mme McDougall: Ce sera payé par l'employeur et l'employé.

Mme Langan: Et non par le Ministère.

Mme McDougall: Cela fait partie d'un programme de 13,8 milliards de dollars.

Mme Langan: Vous n'ignorez sans doute pas que la quasi-totalité des témoins que nous avons entendus se sont opposés au désistement du Gouvernement par rapport au programme d'assurance-chômage.

Mme McDougall: Je suis effectivement au courant du fait que certain ont exprimé de l'inquiétude.

Mme Langan: Ils sont très nombreux à avoir exprimé de l'inquiétude. Vous avez parlé du fait que les gens n'ont pas plus de difficulté à se conformer aux exigences d'admissibilité, et vous avez mentionné les travailleurs saisonniers. Pouvez-vous développer quelque peu cet aspect? Je ne crois pas que les travailleurs agricoles de la Colombie-Britannique seraient d'accord avec vous.

Mme McDougall: C'est qu'ils ignorent peut-être que nous retirons les dispositions relatives aux réitérants, ou plutôt les pénalités. Auparavant, si on travaillait par intermittence et si on recevait de l'assurance-chômage pendant l'intervalle, on était pénalisé. Cette mesure frappait surtout les travailleurs saisonniers, et nous l'avons retirée car nous reconnaissons que dans bon nombre de régions du pays, il n'y a que des emplois saisonniers.

Je ne puis me prononcer sur la situation que vous avez évoquée, mais encore une fois, selon le niveau de chômage, dans bon nombre de cas, les travailleurs saisonniers vivent dans des régions à chômage élevé, surtout ceux qui travaillent dans les industries liées aux matières premières, et les condition d'admissibilité ne sont pas plus élevées.

Mr. Fee (Red Deer): Madam Minister, I want to back up and pick up on what Mrs. Catterall was saying a little while ago. You had a fairly good dialogue going on training programs, and something we have heard at every stop we have made is the importance of training. Unanimously people have endorsed it. It is something we have to do. As has been pointed out, there is some dispute as to where the money should come from.

There have also been some compliments and some criticisms of the some of the existing training programs we have funded under Canadian Jobs Strategy. Some people have picked out examples of failed training programs and say if that is all we are going to do, it is not going to work. It seems to me how effective this training program turns out to be depends to a large extent upon the report and the action you get from this committee you have established. You mentioned it very briefly in your opening comments. Can you elaborate a little bit more as to the make-up of this committee, what they are doing and what you expect from them?

Mrs. McDougall: Yes, I can, although I may ask Arthur to expand on it a little bit. We were working through the Canadian Labour Market and Productivity Centre, which is kind of the the umbrella group for putting together people representing a variety of private sector sectors and interests. They assigned, I believe, five task forces to study different elements within the training system. At the end of the report of those five task forces, then there will be a series of regional symposia across Canada to comment on the task force reports.

Getting back to your comment that people said some programs work and some programs do not, that is exactly why we wanted the private sector in. We want to know that we are training people for the right kinds of jobs and that they are getting the right kind of training for the right kinds of jobs.

Within that umbrella group, the government is staying away from this. We are on the sidelines, so that they can develop their own recommendations. I met with them before they got started. It is the only meeting I have had with them, at which we invited as well into this umbrella arrangement Canadian the Council on Social Development, the Canadian Congress for Learning Opportunities for Women, and a representative from the community colleges. When we get into the task forces and the symposia we will also have representatives from the community, for example, and communities. I think we need to listen to their voices in a particular way, because they have not been heard before within that process. At the end of it we will be looking at their recommendations as to what kind of training programs are the best kind for the 1990s.

[Translation]

M. Fee (Red Deer): Madame la ministre, j'aimerais revenir à ce que disait M^{me} Catterall il y a quelques instants. Vous nous avez assez longuement parlé des programmes de formation; or justement, à chacune des audiences que nous avons tenues, les gens ont insisté sur l'importance de cet aspect. La formation a reçu un appui unanime. C'est quelque chose d'impératif. Cependant, comme on l'a indiqué, on ne s'entend pas sur les sources de financement de ces programmes.

On a aussi adressé des compliments et des critiques à l'endroit des programmes de formation déjà offerts dans le cadre de la Planification de l'emploi. Certains ont mentionné des programmes de formation qui ont échoué et ils en ont tiré la conclusion que si c'est tout ce que nous allons offrir, ça ne donnera rien. Pour ma part, l'efficacité de ce programme de formation me semble dépendre dans une grande mesure du rapport et des recommandations que doit vous présenter le Comité que vous avez établi. Vous l'avez mentionné très brièvement dans vos remarques préliminaires. Pouvez-vous nous dire qui en fera partie, ce qu'il fait et ce qu'on peut attendre de lui?

Mme McDougall: Oui, mais je demanderais aussi à Arthur de bien vouloir développer davantage cet aspect. Nous avons travaillé par l'entremise du Centre canadien du marché du travail et de la productivité, qui s'occupe de réunir des sous-groupes représentant divers domaines et intérêts du secteur privé. Je crois qu'il a créé cinq groupes de travail chargés d'étudier divers aspects des programmes de formation. Une fois les rapports de ces sous-groupes terminés, le Centre tiendra une série de séminaires régionaux partout au Canada sur le contenu de ces documents.

Par ailleurs, vous avez aussi dit que selon certaines personnes, certains programmes fonctionnent et d'autres pas; eh bien, c'est précisément pour cela que nous tenons à la participation du secteur privé. Nous voulons être sûrs d'offrir aux travailleurs une formation appropriée, qui leur permettre de décrocher des emplois correspondants et appropriés, et vice-versa.

Le gouvernement ne participe pas directement au travail de ce centre de coordination. Nous sommes plutôt des observateurs, ce qui lui permet d'élaborer ses propres recommandations. J'ai rencontré ses membres une seule fois, avant le début du projet, et à cette occasion, nous avons également invité le Conseil canadien de développement social, le Congrès canadien pour la promotion des études de la femme et un représentant des collèges communautaires à participer à cette étude. Une fois que les groupes de travail et les colloques auront démarré, nous demanderons également aux représentants des handicapés et à d'autres groupes communautaires de participer. J'estime qu'il est important d'entendre ce qu'ils ont à dire car ils n'ont jamais encore eu de voix au sein de ce processus. Quand tout sera terminé, nous examinerons les recommandations de ces groupes quant aux programmes de formation que nous devrions mettre en oeuvre pour la prochaine décennie.

Mr. Fee: Good. Thank you very much. I know you have been following the hearings quite closely. Something that has come up in at least two of them is the variable entrance requirements and the regional boundaries. In Sudbury we had a native group make a representation to the effect that although their reservation was included statistically with Sudbury, the employment rate was considerably different. Again in St. John's, one of the rural communities indicated they were included with St. John's, but their unemployment statistics were quite different. Are you going to be able to do something about these in regulations?

Mrs. McDougall: Well, I noticed that particular representation with some interest. As you know the boundary exercise is a separate exercise, but we will have it up and running at the same time, and it does take into account to some considerable extent. . . It should be more sensitive to differences in employment rates. I have asked my officials to look at that particular problem. I do not have an answer for you today.

Mr. Fee: Thank you. One final question, if we can pick up on what Ms Langan asked. Could I have a quick comment on the validity of the CLC study that we have had quoted at several different locations?

• 1710

Mrs. McDougall: Well, the only comment I can make is that I think they were attempting to come to grips, as other people are, with some of the things in this strategy. My own view is that they extrapolated the information from Statistics Canada in a way that is not valid.

I do not think their conclusions, the way they have interpreted the data, are really very useful. I am sure that was not their intent, but I think that is what happened by the way they used the data. With the technical people here, I am sure some of you might like to ask them a little more about it.

Mr. Fee: Thank you.

Mr. Allmand: On my point of order a minute ago, now that Mr. Kempling is here, I wonder if he would put the citation on the record for that beautiful quote he made from the...?

Mr. Kempling: Mr. Allmand, you should be able to go to your—

Mr. Allmand: No, no, no, wait a minute-

Mr. Kempling: No, just hear me out.

Mr. Allmand: No, no, the date and the page.

Mr. Kempling: Will you give me the floor, Mr. Chairman?

[Traduction]

M. Fee: Bien. Merci beaucoup. Je sais que vous avez suivi les audiences de très près. Or, au cours de deux d'entre elles, on a parlé des exigences d'admissibilité variables par rapport aux frontières régionales. A cet égard, à Sudbury, un groupe d'autochtones nous a dit que même si leur réserve est intégrée à la région de Sudbury aux fins des statistique, le taux de chômage y est très différent. Aussi, à St-Jean de Terre-Neuve, le représentant de l'une des collectivités rurales faisait valoir que ses statistiques relatives à l'emploi étaient très différentes de celles de la ville de St-Jean, ville dont elle fait pourtant partie pour les besoins de l'assurance-chômage. Allez-vous pouvoir assouplir quelque peu ces règlements?

Mme McDougall: Eh bien, j'ai pris bonne note de ces instances. Vous n'ignorez cependant pas que la question des frontières régionales est tout à fait distincte, même si nous en subirons les effets lors de l'administration du programme, mais de toute façon, ces limites régionales tiennent assez compte de... cela dit, il faudra qu'ils soit davantage tenu compte des variations du taux de chômage. Je vais demander à mes collaborateurs d'étudier ce problème particulier car je n'ai pas de réponse à vous donner aujourd'hui.

M. Fee: Merci. Une dernière question, sur la lancée des propos de M^{me} Langan. Pouvez-vous nous dire brièvement ce que vous pensez de l'étude du Congrès du travail du Canada, qu'on nous a citée dans maints endroits?

Mme McDougall: Eh bien, tout ce que je peux dire, c'est qu'il s'est penché sur certains des aspects de la stratégie, comme d'autres groupes l'ont fait. J'estime cependant qu'il a tiré des conclusions erronées des données de Statistique Canada.

Son interprétation des données ne m'apparaît donc pas très utile. Ce n'était certainement pas son intention, mais tel est le résultat de son travail. Étant donné la présence de mes collaborateurs, je suis sûr que vous voudrez les interroger davantage là-dessus.

M. Fee: Merci.

M. Allmand: J'aimerais revenir à un rappel au Règlement d'il y a quelques minutes puisque M. Kempling est de nouveau des nôtres; peut-il nous donner les sources de l'impressionnante citation qu'il nous a lue?

M. Kempling: Monsieur Allmand, vous êtes certainement capable d'aller vous-mêmes voir...

M. Allmand: Non, non, non, un moment. . .

M. Kempling: Non, laissez-moi terminer.

M. Allmand: Non, non, donnez-moi la date et la page.

M. Kempling: Monsieur le président, pouvez-vous me donner la parole?

The Chairman: You have the floor.

Mr. Kempling: Fine. I notice that you entered your-

Mr. Allmand: You cannot do it.

Mr. Kempling: —point of order when I was out of the room, but not to waste the minister's time, several times during these hearings you have challenged information that I put on the record because you have not had either the initiative or the energy to dig it up yourself. Now, I have quoted from *Hansard*, you made the statement, you made the speech, you find it. It is your speech.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I do not recall. The point of the matter is he says it is my speech, but he has the responsibility—

An hon. member: Hear, hear!

Mr. Allmand: —of putting on the record the date and the page of *Hansard*, and I insist—

Mr. Kempling: Show me where it says that.

Mr. Allmand: Well, Mr. Chairman, then I leave it at that. It was like the judgment of the court the other day: it took us two days to get it out of him. He was quoting judgments of courts and would not give us the citation of the judgment until a day or two later. I will move to questioning the minister.

Mrs. Catterall: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Sorry, on the rules of debate it has been admitted that a document which has been cited ought to be laid upon the table of the House; that applies to the committee, if it can be done without injury to the public interests.

Mr. Allmand: It is not a document; no, it is a citation. This is what I expect from Mr. Kempling.

Mr. Kempling: Find your own speech.

The Chairman: This is not the time or place to settle this, but it is my understanding if a person makes any kind of citation he has to have the grounds to prove where he got it from.

Mr. Allmand: Exactly.

The Chairman: That is my understanding of the rules.

Mrs. Catterall: On a point of order, Mr. Chairman, I simply ask that you enforce the rules.

The Chairman: Thank you very much. It is in your hands, the citation.

Mr. Allmand: I am used to that kind of behaviour.

[Translation]

Le président: La parole est à vous.

M. Kempling: Bien. J'ai remarqué que vous avez invoqué le Règlement. . .

M. Allmand: Vous ne pouvez procéder ainsi.

M. Kempling: . . . j'étais à l'extérieur de la salle, mais pour éviter de perdre le temps de la ministre, à plusieurs reprises au cours des audiences, vous avez contesté le bienfondé des renseignements que j'ai cités, simplement parce que vous n'aviez ni l'initiative ni l'énergie de les vérifier vous-mêmes. Cette fois-ci, j'ai cité le journal des débats; c'est vous qui avez tenu les propos en question, retrouvez-en la source. C'est votre discours.

M. Allmand: Monsieur le président, je ne me s'en souviens pas. Là où je veux en venir, c'est que même s'il s'agit de mon discours, c'est lui qui a pour responsabilité...

Une voix: Bravo, bravo!

M. Allmand: ... la date du discours et la page du journal des débats où il l'a trouvé, et j'insiste. . .

M. Kempling: Montrez-moi où il est écrit que je dois procéder ainsi.

M. Allmand: Eh bien, monsieur le président, je vais en rester là. Ça ressemble au jugement de la cour de l'autre jour: ça nous a pris deux jours pour extirper de lui les renseignements nécessaires. Il citait des jugements de tribunaux, et il nous précisait seulement un jour ou deux plus tard de quel jugement il s'agissait. Je vais maintenant poser des questions à la Ministre.

Mme Caterall: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Je m'excuse, mais selon le Règlement, un document cité devrait être déposé à la Chambre; cela vaut également pour les comités, si toutefois cela ne nuit pas à l'intérêt du public.

M. Allmand: Il ne s'agit pas d'un document; non, il s'agit d'une citation. Je m'attends à ce que M. Kempling m'en donne la source.

M. Kempling: Retrouvez votre propre discours.

Le président: Ce n'est ni le moment ni le lieu pour règler pareille question, mais je crois savoir que si quelqu'un cite un document, il doit être en mesure de prouver d'où il a tiré la citation.

M. Allmand: Tout à fait.

Le président: En mon sens, c'est ce que veut dire le Règlement.

Mme Caterall: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, tout simplement pour vous demander de le mettre en vigueur.

Le président: Merci beaucoup. Je m'en remets à votre décision au sujet de la citation.

M. Allmand: Je suis habitué à ce genre de comportement.

The Chairman: Mr. Allmand, you have the floor.

Mr. Allmand: Okay, we will go back to the minister. A little bit more success with her—at least we got one amendment.

Minister, it is unfortunate that you were not with us on these hearings, because if you had been with us and heard what we heard in many parts of the country, you might be moved to change some of these very harsh provisions. If you had heard Mr. Anderson from Labrador, who is a fisherman, and there is nothing in his community but fishing and fish packing and fish processing, and we asked him, on both sides, Mr. Anderson, what are you going to do, what do you want to be retrained for? He said, I am trained, I am a fishermen, but there is nothing else to do in my community but fish and fish processing. If you train me, the only thing for me to do is to go to upper Canada. That is what he said. He said, train me for what in my community?

We heard the same thing in New Brunswick, we heard the same thing in Prince Edward Island, where you have one-industry towns with seasonal industries. You have skilled people, construction workers who are fully trained but when winter comes they cannot lay pipe, they cannot dig ground, there is snow on the ground.

So my point is this: all you are doing is taking away unemployment insurance benefits from people who just want enough money to see themselves through the winter or through cyclical ups and downs in the economy, and you are saying they are going to be trained, they are going to be developed.

I ask you this: where are these people in the outports of Newfoundland who have been catching fish and processing fish for years, or in the tourism industry in Prince Edward Island when it closes down in the winter, or in the construction industry in New Brunswick? What are they going to be trained for—in their own communities, not in Toronto—what are they going to be trained for, if they could be trained? And if they are trained already, like a skilled electrician living in Shediac, what are you going to do with him with your Bill C-21?

• 1715

It is too bad you were not with us and heard some of this testimony.

Mrs. McDougall: Mr. Chairman, if I had been with you in Labrador, with Mr. Anderson, I would have been able to reassure him that there is no change in the unemployment system in Labrador and he will be totally unaffected by these changes.

Mr. Allmand: That is not true.

[Traduction]

Le président: Monsieur Allmand, la parole est à vous.

M. Allmand: Bien, nous allons revenir à la Ministre. Nous avons eu un peu plus de succès avec elle car elle nous a déjà accordé un amendement.

Madame la Ministre, il est malheureux que vous n'ayez pas assisté aux audiences avec nous, car certains témoignages que vous auriez pu entendre vous auraient peut-être incités à modifier certaines des dispositions très sévères du projet de loi. Je songe par exemple à M. Anderson, du Labrador, qui est pêcheur, et qui vit dans une collectivité où l'emploi dépend totalement de la pêche et de la transformation du produit de la pêche. Les députés des deux côtés lui ont demandé ce qu'il allait faire et quel genre de recyclage il voulait. Il nous a répondu qu'il a déjà une formation, qu'il est pêcheur, et qu'il n'y a rien d'autre à faire dans sa collectivité que de pêcher ou de transformer le poisson. Pour recevoir une formation quelconque, il faudrait qu'il aille au Haut-Canada. C'est ce qu'il nous a répondu. Il nous a aussi demandé quelle formation pourrait bien lui être utile dans son village?

Nous avons entendu le même genre de témoignage au Nouveau-Brunswick et à l'Île du Prince-Édouard, où l'on trouve beaucoup de villes vivant d'une seule industrie à activité saisonnière. Il y a donc là-bas des personnes qualifiées, comme des travailleurs de la construction, mais qui ne peuvent installer des conduites ou creuser des tranchées en hiver à cause de la neige.

Tout ce que vous faites, c'est de retirer les prestations d'assurance-chômage à ces personnes, qui demandent seulement suffisamment d'argent pour passer l'hiver ou les périodes creuses, et vous affirmez qu'on va les former, développer leurs compétences.

Ma question est donc la suivante: qu'allez-vous faire de tous ces gens qui vivent dans les ports de Terre-Neuve, où ils ont pêché ou transformé du poisson pendant des années, ou de ceux qui travaillent dans le domaine du tourisme à l'Île du Prince-Édouard mais qui se retrouvent sans emploi pendant l'hiver, ou des travailleurs de la construction du Nouveau-Brunswick? Quelle formation va-t-on leur donner, dans leur propre collectivité, pas à Toronto, si tant est qu'on puisse leur offrir une formation? Pour ceux qui ont déjà une formation, comme ce serait le cas d'un électricien qualifié vivant à Shediac, par exemple, qu'est-ce que votre projet de loi C-21 va leur proposer?

Vous n'étiez pas là pour entendre certains de ces témoignages et c'est regrettable.

Mme McDougall: Monsieur le président, si j'avais été avec vous au Labrador, avec M. Anderson, j'aurais pu le rassurer et lui dire que le régime d'assurance-chômage au Labrador reste le même et qu'il ne sera absolument pas touché par ces changements.

M. Allmand: Ce n'est pas vrai.

Mrs. McDougall: Goodness, this is going around sweeping up behind people. But I also think we are not forcing people to take training. This is a \$13.8 billion program, of which we are putting an additional \$800 million into training.

We have more demand for training programs than we can meet. This is a way, in dealing with unemployed people, that we can help to meet the demand that is there now and that I think will grow in the future. We are not forcing anybody to take a training program, and I think it is pretty well based considering how long we have been working with members of the public and the unemployed on this.

People want to work and therefore appreciate the assistance of finding a job, and appreciate having a training program available to them which they may or may not take—it is their pick—that will help to provide a more stable income base for themselves and their families in the future.

Mr. Allmand: Minister, you still have not answered the question. The fact is that in Canada we have an awful lot of seasonal industries, and we are not talking about Toronto or Montreal. We are talking about the fact that Canada has an economy based on resources. It is based on mining, on lumbering, on fishing, on forestry and so on.

In Sudbury in 1982 nickel prices went down, world nickel prices, beyond the control of the work force, beyond the control of Falconbridge and INCO. In Sudbury, 10,000 people were laid off at that time and it was the UI system that kept the community going during the year until the nickel prices went up again.

We heard these stories over and over with respect to construction workers, with respect to tourism workers, with respect to all sorts of seasonal and resource based workers. I am telling you this despite what you say. For example, in the Avalon Peninsula you have Saint John's which has a fairly relatively low rate of unemployment, but right next to very high rates of unemployment where there are the same the kinds of fishing communities are that I referred to a minute ago.

You are increasing the qualification period and shortening the benefit period for people who, even if they want to work night and day, will not be able to find a job in their community, and if they got retrained there is no job there for them to go to with their new training except down the road to Upper Canada.

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): It is very nice to have you here, Minister.

As a woman it has pleased me to hear the increase of women in the labour market since the government came to office in 1984. Since women are anxious to get back into the work force, do you have any figures to show that women will be discriminated against due to the increase in the entrance requirement?

[Translation]

Mme McDougall: Bon sang, il faut que je rétablisse constamment les faits. Nous ne forçons pas non plus les gens à suivre des cours de formation. Ce programme s'élève à 13,8 milliards de dollars, dont 800 millions seront affectés à la formation.

Nous n'arrivons pas à répondre à la demande en formation. Voilà comment nous pouvons aider les chômeurs à l'heure actuelle, répondre à la demande qui existe et qui augmentera à l'avenir, je crois. Nous n'obligeons personne à suivre des cours de formation, et je crois que ce plan cadre de formation est bon, compte tenu des longues consultations que nous avons menées sur ce plan-là avec le grand public et les chômeurs.

Tout le monde veut travailler et chacun apprécie l'aide qui lui est offerte pour trouver un emploi ainsi que les programmes de formation qu'il aura le loisir de suivre et qui l'aideront à assurer à sa famille et à lui-même un revenu plus stable à l'avenir.

M. Allmand: Madame la ministre, vous n'avez toujours pas répondu à ma question. Le Canada compte beaucoup d'industries saisonnières et je ne parle ni de Toronto ni de Montréal. L'économie du Canada repose sur l'exploitation de ses ressources, de ses mines, de son bois, de sa pêche, de ses forêts, etc.

À Sudbury, en 1982, les cours mondiaux du nickel ont fléchi, indépendamment de la volonté des salariés de Falconbridge ou d'INCO. À Sudbury, 10,000 salariés ont été mis à pied et c'est la caisse d'assurance-chômage qui a assuré la survie de la collectivité tout entière cette année-là, en attendant la remontée des cours du nickel.

Je connais, le chômage frappe les ouvriers de la construction, les employés du tourisme, les employés saisonniers et ceux qui exploitent nos ressources et ce, malgré ce que vous dites. Dans la péninsule d'Avalon, par exemple, le taux de chômage à St-Jean est relativement faible, mais il est très élevé dans les petits villages de pêcheurs dont j'ai parlé tout à l'heure et qui se trouvent tout près de St-Jean.

Vous augmentez la période de référence et vous écourtez la période de prestations tant et si bien que même ceux qui voudront travailler jour et nuit ne pourront pas trouver d'emploi là ou ils habitent, et même s'ils suivaient des cours de recyclage, ils ne pourraient trouver d'emploi que s'ils quittaient leurs collectivités.

Mme Anderson (Simcoe-Centre): C'est avec plaisir que nous vous accueillons devant le Comité, madame la ministre.

J'ai été très contente d'apprendre, étant une femme moi-même, que le nombre de femmes membres de la population active a augmenté depuis l'arrivée au pouvoir de ce gouvernement en 1984. Étant donné que les femmes veulent à tout prix réintégrer la vie professionnelle, pouvez-vous nous dire, chiffres à l'appui, si les femmes seront pénalisées en raison des modifications apportées aux conditions d'admissibilité?

Mrs. McDougall: No, the entrance requirement applies across the board. There is no discrimination against women—quite the reverse. What we will be doing is targeting women who will benefit from the re-entry provisions under the labour force strategy in terms of bridging back into the work force and upgrading their skills if they have been out of the labour force for quite a while

As I said in my opening statement, we are going to be watching the unemployment equity provisions around people who may, in the past, have been disadvantaged. No, is the short answer.

Mrs. Anderson: I was going to ask you if you had any figures on the women in training in the Canadian Jobs Strategy program and the success rate of that program. I guess I would be referring to women, but it would not necessarily have to be with women.

Mrs. McDougall: Do we have those numbers with us? We would have to get the specifics for you, but there is a high proportion of women involved in the Canadian Jobs Strategy, many of them in non-traditional occupations. We also have programs for immigrant women.

• 1720

Mrs. Anderson: I asked that question mainly because some of the women who came as witnesses felt women were going to lose greatly by this change. I just wondered if there was anything.

Would you have any record of the numbers of women who prefer to be on part-time work? Again, this was another question that came up, that so many were on part-time and could not find full-time, but I think there are probably many women who really prefer to be part-time, just for the fact they have children at home. I understand 70% of part-time workers who are covered by this unemployment insurance.

Mrs. McDougall: Yes, about 80% of part-time workers are covered by the unemployment system and we are not changing that. We are not increasing or decreasing it.

I do not know that I could give you a number as to who prefers part-time work to full-time work. I certainly anecdotally know that it is of interest to some women, rather than others.

The record of job creation over the past five years has been that a high proportion of the job creation for women has been full-time. For women who want full-time work, I think that is a positive record to have.

Mrs. Anderson: I was glad to see that the unemployment insurance was extended to those aged 65 and over. I think almost 100% of the witnesses approved.

[Traduction]

Mme McDougall: Non, les conditions d'admissibilité sont les mêmes partout. Les femmes ne seront pas pénalisées, bien au contraire. Nous nous intéresserons tout particulièrement aux femmes qui profiteront des mesures de réintégration professionnelle en les aidant à réintégrer le marché du travail et en les recyclant si elles ont quitté ce marché il y a longtemps.

Comme je l'ai dit dans mes remarques préliminaires, nous allons veiller à ce que ceux qui, par le passé, ont été défavorisés bénéficient des dispositions d'équité en matière d'emploi. Ma réponse est brève, c'est non.

Mme Anderson: J'allais vous demander si vous pouviez nous donner des chiffres indiquant le nombre de femmes qui profitent de la Planification de l'emploi ainsi que le taux de réussite de ce programme. Je pense tout particulièrement aux femmes, mais pas nécessairement.

Mme McDougall: Avons-nous ces chiffres sous la main? Nous vous transmettrons les chiffres précis, mais permettez-moi de vous dire dès maintenant que le nombre de femmes participant aux programmes de la Planification de l'emploi est élevé, en particulier dans les métiers non traditionnels. Nous avons également créé des programmes à l'intention des immigrantes.

Mme Anderson: Je vous pose cette question car certaines femmes qui ont comparu devant le Comité ont dit que ces changements les défavoriseraient énormément. Je me suis demandée si c'était vrai.

Pouvez-vous nous dire combien de femmes préfèrent travailler à temps partiel? Cette question a également été souvent abordée, certains disant que beaucoup travaillaient à temps partiel parce qu'elles ne pouvaient pas trouver d'emploi à temps plein, bien que je pense que de nombreuses femmes préfèrent vraisemblablement travailler à temps partiel parce qu'elles ont des enfants en bas âge. Je crois qu'environ 70 p. 100 des travailleurs à temps partiel peuvent bénéficier de l'assurance-chômage.

Mme McDougall: Oui, environ 80 p. 100 des travailleurs à temps partiel peuvent toucher des prestations de chômage et ce pourcentage reste le même; il n'est révisé ni à la hausse ni à la baisse.

Je ne sais pas si je peux vous donner le pourcentage de celles qui préfèrent travailler à temps partiel. Je sais en revanche que le travail à temps partiel intéresse certaines femmes et pas d'autres.

Au cours des cinq dernières années, une grande partie des emplois créés pour les femmes ont été des emplois à plein temps et pour celles qui veulent travailler à plein temps, ce bilan est positif.

Mme Anderson: J'ai appris avec plaisir que les personnes âgées de 65 ans et plus pourraient désormais bénéficier de l'assurance-chômage. Tous les témoins ou presque ont approuvé cette mesure, je crois.

Mrs. McDougall: They will also pay contributions too, though.

Mrs. Anderson: Is it a plan to have boards of directors, roughly from labour, industry, educators, and the CEI in various regions and communities to discuss the needs of the regions?

Mrs. McDougall: We have a local advisory committees now, under the Canadian Jobs Strategy. Certainly under the new labour force strategy the local offices will be charged with the responsibility of working very closely with the community.

I think that they do that now anyway. Certainly under the Community Futures Program, for example, there is a very strong link as well as to the advisory councils. The objective is to make the system flexible enough and autonomous enough. That was one of the big changes, with the Canadian Jobs Strategy, in terms of making it more community-oriented and more flexible to meet local needs.

Mrs. Anderson: I really do not have to much more to say. Generally speaking, I think that the people who approve of this really did not appear before our boards, because they are sitting back and are very thankful that we have made a change.

The Chairman: Thank you very much. This will be the last round. Mr. Volpe, your 5 minutes.

Mr. Volpe: Maybe this time we can go back to just answering some questions. Madam Minister, I heard all of the statements. You mentioned earlier on that the Canadian government is a major employer. How many employees would that be?

Mrs. McDougall: There are about 220,000 public servants. I was going to use the number of half a million, but that would include Crown corporations and the army. That is roughly the figure.

Mr. Volpe: If we accept a quarter of a million, that will probably be in the ball park then?

Mrs. McDougall: That depends on how you define it. If you mean direct public servants, 220,000.

Mr. Volpe: When you said it is a major employer, you are probably right. That is a substantial number of people. However, at the end of 1988 13,000,275 people were classified as being in the labour force, and that comes from Statistics Canada figures.

In terms of the impact and the contribution that the federal government makes through premium payments, it is not a substantial amount. I say that because I think you have acknowledged you are withdrawing all government contributions from the UI system under this particular bill.

I know that you have given us the picture of general account, the UI account and everything is going to be

[Translation]

Mme McDougall: Elles devront cependant cotiser à la caisse d'assurance-chômage.

Mme Anderson: Avez-vous l'intention de créer des conseils d'administration, regroupant des salariés, des industriels, des éducateurs et des représentants de la CEI dans diverses régions et collectivités, qui seraient chargés de discuter des besoins de ces régions?

Mme McDougall: Des conseils consultatifs locaux existent à l'heure actuelle au titre de la Planification de l'emploi. Aux termes de la nouvelle Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre, les bureaux locaux seront chargés de travailler en étroite collaboration avec les collectivités.

Je crois que c'est ce qu'ils font de toute façon. Dans le cadre du programme Développement des collectivités, par exemple, les conseils consultatifs sont très présents. Le but recherché est de rendre le système suffisamment souple et suffisamment autonome. C'est précisément la nouveauté que présentait la Planification de l'emploi; nous avons essayé de mieux axer les programmes établis sur les collectivités elles-mêmes et sur leurs besoins.

Mme Anderson: Je n'ai pas grand chose à ajouter. En règle générale, je crois que ceux qui sont partisans de cette réforme n'ont pas comparu devant notre Comité, ils se félicitent des changements apportés par le gouvernement; ils en sont très reconnaissants.

Le président: Je vous remercie. Ce tour-ci sera le dernier. Monsieur Volpe, vous avez droit à cinq minutes.

M. Volpe: Peut-être pourriez-vous répondre cette foisci à quelques questions, madame la Ministre. J'ai entendu tout ce qui a été dit. Vous avez dit tout à l'heure que le gouvernement canadien employait beaucoup de personnes. Combien?

Mme McDougall: Il y a environ 220,000 fonctionnaires. J'allais dire un demi-million, mais ce chiffre comprend les organismes d'État et l'armée. C'est un chiffre approximatif.

M. Volpe: Le gouvernement compte donc environ 250,000 fonctionnaires?

Mme McDougall: Cela dépend de la définition que vous choisissez de retenir. Il y a 220,000 fonctionnaires travaillant directement pour le gouvernement.

M. Volpe: Vous avez raison de dire que le gouvernement emploie un grand nombre de personnes. Ce chiffre est important; cependant, à la fin de l'année 1988, la population active du Canada, selon Statistique Canada, se chiffrait à 13,000,275 personnes.

Ce n'est cependant pas considérable quand on songe à l'impact du gouvernement fédéral et aux cotisations qu'il verse. Je vous dis cela car je crois que vous avez reconnu que le gouvernement cesserait, si ce projet de loi est adopté, de cotiser à la caisse d'assurance-chômage.

Je sais que vous nous avez parlé du compte général, du compte d'assurance-chômage, et que vous avez dit que

more or less the same system, but the real facts of life are that the government contribution through general revenues is no longer going to be there. I think you have agreed that is the case. At the same time, the government is going to be so generous, for example, as to say that fishermen's benefits are still going to be intact. The government is being very generous with the moneys that other people are paying into the system. I realize the government is a contributor, albeit a small one, with only 250,000 employees for which it is going to be responsible.

• 1725

I want to go back to what I said earlier on about the whole concept of training. I do not think anybody is against training. All of the groups before us agreed it would be a great idea, except for those who were already highly skilled and had occasional work, seasonal work, temporary work, or who found themselves tied to a particular community and could not export their particular expertise unless they moved to southern Ontario or parts of Montreal. Failing this, they said they do not really need training, but rather some sort of economic strategy that provides jobs for the expertise they can already offer this economy.

Under the current system, the government has spent approximately 3.4% of the UI system's finances for developmental purposes. Most of the money has gone simply for income maintenance. It has not gone for course development or any other sources. It is about 3.4% or roughly \$468 million, if I use the figures you have quoted before this committee. This is a system that has a budget of approximately \$13.8 billion. If I use your figures, we are looking at income support system for developmental purposes of about \$468 million. You are proposing under this bill to increase the amount to about 15%. It is a substantive amount and the amount will be about \$2.07 billion for developmental purposes and training.

By the same token, you have approximately—and I am using your figures again—about \$800 million in CJS. If we are going to take a look at the amounts of money you are actually applying for training, whether for income maintenance, developmental purposes or training, you are looking at a two-column... Moneys developed through premiums intended to pay for income maintenance... It is an insurance scheme. It is not a training scheme. You are going to free up approximately \$2 billion—to use your figures—for developmental purposes for training. You are sitting there with moneys from CGJ and from general revenues, to the tune of about \$800 million.

It suggests to me, Madam Minister, that you in effect are going to be allowing the moneys to flow from the UI account, which is premium-based for insurance purposes, into developmental and training purposes. You are in essence going to try to develop a training ethic with somebody else's money, just as you are insuring fishermen's benefits with somebody else's money. You

[Traduction]

tout reviendra à peu près au même, mais le fait demeure que le gouvernement cessera d'alimenter la caisse à même le Trésor public. Je crois que c'est ce que vous avez dit. Mais en même temps, le gouvernement se montre très généreux en disant, par exemple, que les prestations spéciales versées aux pêcheurs ne bougeront pas. Le gouvernement se montre très généreux avec l'argent des autres. Je sais que le gouvernement cotisera à la caisse, mais que très peu, puisqu'il n'emploie que 250,000 personnes pour lesquelles il est directement responsable.

Je voudrais revenir sur ce que j'ai dit tout à l'heure à propos de la formation. Personne ne s'y oppose, je crois. Tous ceux qui ont comparu devant le Comité ont convenu que c'était une bonne idée, sauf ceux qui étaient déjà hautement qualifiés et qui trouvaient du travail de temps à autre, un emploi saisonnier, du travail temporaire, ou qui se trouvaient liés à une localité donnée et qui ne pouvaient pas exporter leur savoir-faire à moins d'aller dans le sud de l'Ontario ou à Montréal. Ils n'ont pas besoin de formation nous ont-ils dit, mais d'une espèce de stratégie économique qui leur permettrait de trouver un emploi correspondant à leur savoir-faire.

Jusqu'à présent, le gouvernement a consacré environ 3,4 p. 100 du budget de l'assurance-chômage au perfectionnement. C'est le maintien du revenu qui absorbe le plus gros du budget et non le perfectionnement et le recyclage, qui ne représentent que 3,4 p. 100 du budget, soit environ 468 millions de dollars, et je reprends les chiffres que vous avez cités. Or, le budget de l'assurance-chômage se chiffre à environ 13,8 milliards de dollars. D'après ce que vous nous avez dit, la formation et le perfectionnement absorbent environ 468 millions de dollars. Aux termes de ce projet de loi, vous proposez de porter ce pourcentage à environ 15 p. 100. C'est beaucoup et cela représentera environ 2,07 milliards de dollars, somme qui sera consacrée au perfectionnement et à la formation.

De plus, la Planification de l'emploi absorbe environ 800 millions de dollars, et là encore, je reprends les chiffres que vous avez vous-même cités. Si l'on songe au budget réservé à la formation, que ce soit pour assurer une garantie de ressources, le perfectionnement ou la formation des uns et des autres, deux volets. . . Les cotisations serviront à assurer le maintien du revenu. . . C'est un régime d'assurance; ce n'est pas un programme de formation. Vous allez consacrer environ deux milliards de dollars—et ce sont vos chiffres—à la formation. Vous avez environ 800 millions de dollars de la Planification de l'emploi et du Trésor public à votre disposition.

Madame la ministre, cela me donne à penser que vous allez en fait vous servir des cotisations d'assurance-chômage, qui devraient être affectées au maintien du revenu, pour financer le perfectionnement et la formation. Vous allez essayer de mettre sur pied un système de formation avec l'argent des autres tout comme vous assurerez le versement des prestations spéciales aux

have in fact withdrawn from a system but have tried to hold onto the reins of control and administering.

I expect, Madam Minister—and I know you are going to say I am way off base—because you have said this before, but I have been proven right—unfortunately for you—that you are going to replace CJS funds with UI premium funds.

The Chairman: Mr. Volpe, your time is up. Thank you for your speech. Mr. Fisher.

Mrs. McDougall: Mr. Chairman, just for the record, I do not acknowledge any of the figures he put on the table, and I want that in the record.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Fisher.

Mr. Fisher: I would like to clear up a couple of things. I would like to commend you for at least responding to the overwhelming. . . you can say only one group submitted or you can say 70 submitted, but over and over and over again sexual harassment was mentioned. It is a problem.

The other day one of the women's groups indicated that 49% of women consider themselves to have been sexually harassed. Nowhere near 49% of the women who quit their jobs indicate that. I therefore commend you for addressing it and I really do hope that it is able to address it sufficiently to be able to overcome that problem.

• 1730

In no way did I ever intend to indicate that the fishermen's benefit should not be continued. The only thing I was implying was that it was going to be coming out of the UI fund and not as an extended benefit out of general revenue as previously.

The CLC study was commissioned through Statistics Canada by the Departments of Labour of every provincial government in the country except Manitoba and Saskatchewan and by the Canadian Labour Congress. I do look forward to the Statistics Canada people being here tomorrow. That is going to be very interesting.

I will give you a citation. This is from *The Journal* on CBC of probably a year or so ago. Frank Mankiewicz, who was the assistant to Robert Kennedy, on the 20th anniversary of Kennedy's assassination, when Barbara Frum asked him about the difference—

Mr. McCreath: [Inaudible—Editor].

Mr. Fisher: Yes, it is. We will get to that in a minute, Peter.

[Translation]

pêcheurs avec l'argent des autres. Vous ne cotisez plus au régime d'assurance-chômage et pourtant vous essayez de vous accrocher au pouvoir en continuant de l'administrer.

Madame la ministre, je crois—et je sais que vous allez dire que je suis complètement à côté de la plaque—car vous l'avez déjà dit auparavant, alors que j'avais raison—malheureusement pour vous—que vous allez remplacer le budget de la Planification de l'emploi par les cotisations d'assurance-chômage.

Le président: Monsieur Volpe, votre temps de parole est épuisé. Je vous remercie de votre discours. Monsieur Fisher.

Mme McDougall: Monsieur le président, je voudrais que tout le monde sache que je ne suis en aucun cas d'accord avec les chiffres qu'il a cités; je voudrais que cela soit inscrit au procès-verbal.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Fisher.

M. Fisher: Je voudrais éclaircir deux points. Je voudrais vous féliciter d'avoir au moins répondu au... peu importe le nombre de ceux qui ont présenté un mémoire, mais je dois dire qu'il a souvent été question de harcèlement sexuel. C'est un véritable fléau.

L'autre jour, un groupe de femmes nous a dit que 49 p. 100 des femmes estimaient avoir été victimes de harcèlement sexuel. Or, on ne peut pas dire que 49 p. 100 des femmes qui quittent leur emploi citent cette raison. On est très loin de ce chiffre. Je vous félicite donc de vous être attaquée à ce problème et j'espère sincèrement que cela suffira.

Jamais je n'ai voulu donner à penser que les prestations spéciales versées aux pêcheurs devraient être abandonnées. Tout ce que j'ai dit, c'est que ces prestations seraient financées par la caisse d'assurance-chômage et non par le Trésor public, sous forme de prestations complémentaires, comme c'était le cas auparavant.

L'étude du CTC a été effectuée par Statistique Canada à la demande des ministères du Travail de chaque province, exception faite du Manitoba et de la Saskatchewan, et du Congrès du travail du Canada. Nous entendrons les fonctionnaires de Statistique Canada demain et cette réunion promet d'être très intéressante.

Je voudrais vous citer un passage de l'émission *The Journal* diffusée sur la CBC il y a environ un an. Lorsque Barbara Frum a demandé à Frank Mankiewicz, l'adjoint de Robert Kennedy, alors qu'on célébrait le 20^{ième} anniversaire de l'assasinat de Kennedy, de lui dire quelle différence...

M. McCreath: [Inaudible—Éditeur].

M. Fisher: Oui, un instant, Peter.

He said the difference the Kennedy administration made was that the government was on the side of the oppressed. The government actually sat down with the oppressed. Madam Minister, I would like to be able to say that this government is on the side of the oppressed, but when Warren Allmand was referring to Toby Anderson, who now, along with his people, can barely qualify for the UI as it is presently constituted, in spite of the fact that he is in Labrador, will not under the future regulations under UIC be able to qualify... Those people are destitute now—

Mr. McCreath: The numbers will not change then. Deal with the facts.

The Chairman: Mr. Fisher has the floor, please.

Mr. Fisher: Those people are destitute now, and since with a tremendous amount of trepidation, which was obvious in their submissions and in their verbal presentations as well, their communities are going to be seriously, seriously damaged, they cannot under the present circumstances survive from mid-October to mid-November and from mid-May until July without a tremendous amount of hardship. I would have like to have seen the government on the side of the oppressed, but that is certainly not the case. They obviously are on the side of the oppressors.

You mentioned that there is going to be either a symposium or symposia this fall—I am not sure which—with interested groups. Could you expand on that, please. You implied that coming out of them would be further amendments.

Mrs. McDougall: No, no, no. No, I am sorry if I did not make that clear. The symposia are being run by the business, labour, social council and community college group. They have task forces, which will be running symposia across the country on training programs. They will then bring us recommendations on the training side, so there will not be amendments to the legislation.

Mr. Fisher: No, I see. Okay.

Mrs. McDougall: This has to do with the usage of the funds and not the source of them.

Mr. Fisher: Then that prompts me to ask another question. Are the only amendments the government is proposing in reference to sexual harassment or justifiable quitting?

Mrs. McDougall: There are three technical amendments. We want to clarify what was our original intent, that just cause included a number of items, so we will be coming with that at report stage.

Mr. Fisher: And the technical amendments. . .?

Mrs. McDougall: The clerk has them.

Mr. Fisher: They are part of the package, okay. We just received the package at the beginning of the meeting.

[Traduction]

Il a dit que le changement le plus tangible que le gouvernement Kennedy avait apporté, c'est sa défense des opprimés. Le gouvernement s'est intéressé au sort des opprimés. Madame la ministre, j'aimerais pouvoir dire que ce gouvernement-ci défend les opprimés, mais lorsque Warren Allmand a parlé de Toby Anderson qui à l'heure actuelle, lui et d'autres peut à peine répondre aux normes d'admissibilité de l'assurance-chômage, bien qu'il vive au Labrador, et qui dorénavant, si cette loi est adoptée, ne pourra pas en bénéficier. . . Ces gens-là sont sans ressources maintenant. . .

M. McCreath: Les chiffres ne varieront pas. Exposez les faits.

Le président: C'est M. Fisher qui a la parole, je vous en prie.

M. Fisher: Ces gens-là sont sans ressouces maintenant et, on l'a constaté dans leur mémoire et dans leur présentation orale également, leurs collectivités vont être durement touchées et la vie sera très difficile car ils ne peuvent pas, à l'heure actuelle, survivre de la mi-octobre à la mi-novembre et de la mi-mai à juillet. J'aurais préféré que le gouvernement se range du côté des opprimés, mais ce n'est certainement pas le cas. Il est plutôt du côté des tyrans.

Vous avez dit qu'une réunion ou que des réunions—je ne sais plus—se tiendront cet automne avec les intéressés. Pourriez-vous préciser votre pensée? Vous avez plus ou moins dit que d'autres amendements découleraient de ces réunions.

Mme McDougall: Non, absolument pas. Excusez-moi si je n'ai pas été très claire à ce sujet. Ces réunions regrouperont des représentants du monde des affaires, des syndicats, des conseils sociaux et des collèges communautaires. Ce sont des groupes de travail qui se réuniront pour discuter des programmes de formation. Des recommandations en matière de formation nous seront alors présentées mais la loi ne sera pas modifiée.

M. Fisher: Oh, je vois. Bien.

Mme McDougall: Il s'agira de discuter de l'utilisation de ces fonds et non pas de leur source.

M. Fisher: Cela m'amène alors à vous poser une autre question. Le gouvernement entend-t-il modifier uniquement les dispositions relatives au harcèlement sexuel et à l'abandon d'emploi pour motif valable?

Mme McDougall: Nous avons présenté trois amendements de pure forme. Nous voulons préciser le but que nous recherchons, dire que «motif valable» comprend plusieurs choses et nous les présenterons lors de l'étape du rapport.

M. Fisher: Et les amendements de pure forme. . .?

Mme McDougall: Le greffier les a.

M. Fisher: Ils font partie de cette liasse de documents, bien. Nous ne l'avons reçue qu'au début de la réunion.

Mr. Vien (Laurentides): Madam Minister, during our hearings across Canada many groups suggested that this was the beginning of a harmonization program with the U.S. as the result of free trade. Could you elaborate on that? I would also like to know how long this new approach has been on the government's drawing board.

Mrs. McDougall: First of all, and I think this is another one of the falling sparrows, there is no connection at all between free trade and what we want to do here. There is something to do with the kind of competitiveness we are seeing in the world today, whether it is through free trade, whether it is on the Pacific rim, whether it is what is happening in Europe through the EEC in 1992.

• 1735

That is the kind of world that we see ourselves living in and that we feel we have to be ready for, but there is no connection between free trade and this bill. In terms of when we began doing this, certainly it was before the election that I suggested to my officials that we should be looking at training options to get us ready for this world that we saw coming. Then we went off, like everyone else in this room, and pounded the pavement for three months.

When we came back, and I was pleased to have this portfolio again, then we began looking at what those options might look like. This was one that I really thought was very appropriate. We worked very hard on it over the winter, and I am very proud to bring it to parliament.

Mr. Vien: I would like to go back. It is too bad that Mr. Allmand is not here, as he would probably reply. He mentioned that most of our labour force is directed towards natural resources. I just wanted to point out to him that we used to be 40% resource oriented, and now we are down to 22%. We are more specialized in our trades.

I would just like to leave a thought. When the car came on the market, the blacksmith found himself out of a job. Then he retrained and became a car welder, or body worker. He retrained. This is the normal evolution.

Mrs. McDougall: Even the resource industries are becoming much more sophisticated and do require better training. I used to be a forest products analyst, and the output per person in the forest is now quite considerably enhanced because of the more sophisticated technologies that are available. Those are to the benefits to the people in the industry. We have to make people ready for that,

[Translation]

M. Vien (Laurentides): Madame la ministre, au cours des audiences que nous avons tenues un peu partout au Canada, de nombreux groupes nous ont dit que cette réforme était le début d'un programme d'harmonisation avec le régime qui existe aux États-Unis et ce, à la suite de l'Accord de libre-échange qui a été signé entre le Canada et les États-Unis. Pourriez-vous nous en dire davantage à ce sujet? Je voudrais également savoir depuis combien de temps le gouvernement y songe.

Mme McDougall: Premièrement, et c'est là encore une de ces théories fallacieuses; il n'existe aucun rapport entre l'Accord de libre-échange et cette réforme. Il y a du pain sur la planche, compte tenu des exigences de la compétitivité dans le monde d'aujourd'hui, soit dans le cadre du libre-échange, soit dans la perspective des marchés riverains du Pacifique, soit dans celle de l'évolution de l'Europe de la CEE en 1992.

C'est dans ce genre de monde que nous vivons et il nous semble que nous devons nous y préparer, mais il n'y a pas de lien entre le libre-échange et ce projet de loi. Pour ce qui est des premières démarches en ce sens, j'ai proposé à mes fonctionnaires, avant les élections certainement, qu'on envisage des possibilités de formation qui nous préparerent à ce monde que nous anticipions. Puis, comme tous ceux qui sont ici, nous avons sillonné le pays durant trois mois.

Au retour, on m'a confié ce porte-feuille à nouveau et j'en suis fort heureux. Nous nous sommes alors mis à étudier de plus près les diverses possibilités. Celle que nous avons retenue me semblait vraiment appropriée. Nous y avons travaillé d'arrache-pied durant l'hiver et je suis très fière de la présenter au Parlement.

M. Vien: Je voudrais revenir un peu en arrière. Il est malheureux que M. Allmand ne soit pas ici, car il aurait probablement voulu donner la réplique. Il a signalé que la plus grande partie de notre population active oeuvrait dans le domaine des ressources naturelles. Je tenais simplement à préciser que seulement 22 p. 100 de la maind'oeuvre travaille aujourd'hui dans le secteur des ressources, contre 40 p. 100 auparavant. Les métiers sont plus spécialisés aujourd'hui.

J'aimerais terminer avec une pensée. Avec l'avènement de l'automobile, le maréchal-servant s'est retrouvé sans emploi. Il s'est recyclé pour devenir soudeur ou carrossier. Il s'est adapté en acquérant de nouvelles compétences. Il s'agit d'un phénomène d'évolution normal.

Mme McDougall: Même dans les secteurs d'exploitation des ressources, le degré de perfectionnement et de complexité augmente et il faut une meilleure formation. D'après mon expérience comme analyste du secteur des produits forestiers, je puis vous dire que la production par personne du secteur a beaucoup augmenté à cause du perfectionnement des

whether it is on the farm or in the forest, in the mine or in a factory somewhere.

Mr. McCreath: The seafood producers in Prince Edward Island raised the problem that allegedly there are disincentives within the system. For example, in Prince Edward Island, when the seasonal work begins in the plants in May and June and that is the most lucrative period, whereas if people continue there is less work available. Consequently their income goes down. Their UI draw, when they eventually get to that point, is based on their most recent 10 weeks rather than their best 10 weeks. There is, in effect, a disincentive for people to stay on, because they will be, pardon the expression, penalized, by a lower draw rate at a later time.

Have you considered the possibility of modifying the plan, and what would be the cost implications of modifying the plan so that all seasonal workers can have their claim based on their 10 best weeks, thereby encouraging them to continue to stay employed if there is in fact work available?

Mrs. McDougall: The system is not the last 10 weeks, it is an average of 20 weeks. Now if people work less than 20 weeks, so then, work up to 20 weeks. Essentially it would be an average of everything they had in.

I would not contemplate changing this, at the moment, to the 10 best weeks. I have heard those arguments, I have mulled this over, but we are talking \$500 million, roughly. It is a lot of money.

• 1740

The Chairman: Thank you very much. We have gone about ten minutes beyond our allotted time. We have had something like 17 questioners and I want to thank the—

Ms Langan: Mr. Chairman, on a point of order, I was advised that I was to be given an opportunity to—

The Chairman: No, no, that was the last round. I am sorry. I already mentioned it before you mentioned it, that it was the last round.

Ms Langan: No, I-

The Chairman: So I-

Ms Langan: The clerk came down here to tell me.

The Chairman: Just a minute, please, let me speak. I am ready to continue if the minister is ready to continue on for a very short while, if it is the wish of the committee to do so. Is it the wish of the committee to carry on, or what? All in favour of carrying on? All not in favour of carrying on?

[Traduction]

techniques. Les techniques avancées sont à l'avantage des personnes qui oeuvrent dans le secteur. Il faut préparer les gens à cela, que ce soit dans l'agriculture, dans l'exploitation forestière, dans les mines ou dans les usines.

M. McCreath: Les producteurs de fruits de mer de l'Île-du-Prince-Édouard ont soutenu que le régime comporte certains facteurs démotivants. Par exemple, à l'Île-du-Prince-Édouard, où le travail saisonnier en usine commence en mai et en juin. Il s'agit de la période la plus lucrative, tandis que pour ceux qui continuent par la suite il y a moins de travail. Par conséquent leur revenu baisse. Or, les prestations d'assurance-chômage qui leur seront versées plus tard sont calculées en fonction des dix semaines les plus récentes et non pas des dix meilleures semaines. Ceci constitue donc effectivement un facteur démotivant. Ceux qui continuent de travailler ont en effet le désavantage de recevoir une prestation réduite par la suite.

Avez-vous envisagé la possibilité de modifier le programme, et quelles seraient les conséquences, côté coûts, d'une modification en vertu de laquelle tous les travailleurs saisonniers pourraient recevoir des prestations établies en fonction des dix meilleures semaines, ce qui les encouragerait à travailler lorsqu'il y a du travail?

Mme McDougall: Le régime n'est pas fondé sur les dix dernières semaines, mais plutôt sur une moyenne de 20 semaines. Alors pour ceux qui travailent moins de 20 semaines, le calcul est fondé sur 20 semaines. Ce qui veut dire finalement qu'on fait la moyenne de l'ensemble des revenus pour la période.

Je n'envisage pas pour le moment de modification à ce chapitre qui consisterait à retenir les dix meilleures semaines. Je connais les arguments, j'y ai réfléchi, mais cela coûterait 500 millions de dollars environ. C'est beucoup d'argent.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Nous avons dépassé le temps imparti d'environ 10 minutes. Il y a environ 17 intervenants qui voudraient poser des questions et je voudrais remercier. . .

Mme Langan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. On m'a dit que j'aurais l'occasion de. . .

Le président: Non, non, il s'agissait du dernier tour. Je m'excuse. J'ai déjà dit avant vous qu'il s'agissait du dernier tour.

Mme Langan: Non, je. . .

Le président: De sorte que je. . .

Mme Langan: Le greffier est venu me le dire.

Le président: Une minute, s'il vous plaît, laissez-moi parler. Je suis disposé à poursuivre si la Ministre est prête à rester encore un petit moment, si c'est ce que souhaite le comité. Est-ce que le comité souhaite poursuivre? Est-ce que tous sont d'accord pour que nous continuions? Que tous ceux qui ne sont pas d'accord le disent.

Ms Langan: Is this a formal vote?

The Chairman: If you wish to adjourn the meeting, it has to be from a member of the committee to adjourn the meeting. If that is not coming forth, then if you want to, we will stay a little longer. It is entirely up to the committee to instruct the chair to that effect. Do I have any discussion on that?

Mr. Kempling: As far as I am concerned, we have heard the minister and I do not see... if we get another round of questions in the next 15 minutes, that is about it.

The Chairman: If that is agreeable that we go on for not longer than 15 minutes—

Mr. Kempling: Some of us have responsibilities in the House at 6 p.m.

The Chairman: That is what I understand, yes.

Mr. Kempling: Mr. Fisher has, and I have.

The Chairman: We have three questioners left. If it is the wish of the committee to hear those three questioners, I do not have any problem with that. If that is agreeable, those who have to go will have to go, I guess.

Mr. Kempling: Who are the three questioners?

The Chairman: Mr. LeBlanc, Ms Langan, and Mrs. Catterall.

Mr. Kempling: Why do you not have Mr. Fisher and Mr. Volpe and you can have the whole side?

Mr. Volpe: I would be happy to oblige you, Mr. Kempling. As a matter of fact, when I take out my notes there are a few other questions that the minister did not answer, and maybe she will oblige me.

The Chairman: Mr. Vien.

Mr. Vien: I move that we adjourn.

The Chairman: There is a motion on the table to adjourn. All in favour.

Ms Langan: Now, Mr. Chairman-

The Chairman: A motion for adjournment cannot be debated.

I am sorry. What was your motion again?

Ms Langan: I made a motion earlier that we continue and somebody on this side of the table seconded it, and you did not take a vote.

The Chairman: I am sorry about that, that was my fault. There was a motion to continue. All in favour of the motion to continue?

An hon. member: To continue until what time?

The Chairman: For 15 minutes.

[Translation]

Mme Langan: S'agit-il d'un vote officiel?

Le président: Pour lever la séance, il faut une proposition d'un membre du Comité en ce sens. S'il n'y en a pas, alors, si vous le souhaitez, nous allons rester un petit peu plus longtemps. Il revient au comité, et à lui seul, de signaler son intention à la présidence. Y a-t-il discussion à ce sujet?

M. Kempling: Pour ma part, je trouve que nous avons pu entendre la Ministre et je ne vois pas... s'il y avait encore un tour de 15 minutes, cela devrait suffire.

Le président: Donc, si c'est ce que vous souhaitez, nous allons poursuivre, mais pas pour plus de 15 minutes. . .

M. Kempling: Certains d'entre nous doivent être la Chambre à 18 heures.

Le président: C'est ce que j'avais compris, en effet.

M. Kempling: C'est le cas de M. Fisher et c'est également le mien.

Le président: Il reste trois intervenants à entendre. Si le Comité souhaite les entendre, cela ne me pose aucun problème. Si vous êtes d'accord, je suppose que ceux qui doivent partir devront le faire.

M. Kempling: Qui sont les trois intervenants?

Le président: M. LeBlanc, M^{me} Langan et M^{me} Catterall.

M. Kempling: Pourquoi ne pas inclure M. Fisher et M. Volpe, en fait les députés de ce côté-là auront ainsi eu la parole?

M. Volpe: Je me ferai un plaisir d'aller dans le sens de votre proposition, Monsieur Kempling. De fait, en consultant mes notes, je me rends compte qu'il y a un certain nombre d'autres questions auxquelles la Ministre n'a pas répondu et il se peut qu'elle soit en mesure de le faire

Le président: Monsieur Vien.

M. Vien: Je propose qu'on lève la séance.

Le président: Une motion d'ajournement a été proposée. Que tous ceux qui sont d'accord le signifient.

Mme Langan: Allons, monsieur le président. . .

Le président: Une motion d'ajournement ne peut pas faire l'objet d'un débat.

Je m'excuse. Quel était déjà le contenu de votre motion?

Mme Langan: Plus tôt, j'avais fait une motion demandant que le Comité poursuive ses délibérations et la motion avait été appuyée de ce côté-ci de la table. Or, vous n'avez pas pris le vote.

Le président: Je m'excuse, c'est de ma faute. Une motion visant la poursuite des délibérations avait été faite. Tous sont-ils en faveur de la motion?

Une voix: Il s'agirait de poursuivre jusqu'à quelle heure?

Le président: Pendant encore 15 minutes.

Motion negatived

The Chairman: Now we have a motion by Mr. Vien to adjourn.

Motion agreed to

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair tomorrow at 3.30 p.m.

[Traduction]

La motion est rejetée

Le président: Nous allons maintenant nous prononcer sur la motion d'ajournement de M. Vien.

La motion est adoptée

Le président: La séance est levée jusqu'à demain à 15h30.













If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada.
Ottawa, Canada, K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Department of Employment and Immigration: Ken Wyman, Executive Director, Insurance.

TÉMOIN

Du ministère de l'Emploi et de l'Immigration: Ken Wyman, directeur exécutif, Assurance. HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Wednesday, October 4, 1989

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 20

Le mercredi 4 octobre 1989

Président : Gus Mitges

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-21

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act

PROJET DE LOI C-21

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

Chairman: Gus Mitges

Members

Edna Anderson
Gilles Bernier
Jean-Pierre Blackburn
Marlene Catterall
Charles DeBlois
Doug Fee
Ron Fisher
François Gérin
Bill Kempling
Joy Langan
Francis LeBlanc
Fred Mifflin
George Proud
Jacques Vien—(14)

(Quorum 4)

J.M. Robert Normand
Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3): On Wednesday, October 4, 1989:

Gilles Bernier replaced Al Horning; Charles DeBlois replaced Peter McCreath; François Gérin replaced Len Gustafson; George Proud replaced Warren Allmand; and Fred Mifflin replaced Joe Volpe.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

Président: Gus Mitges

Membres

Edna Anderson
Gilles Bernier
Jean-Pierre Blackburn
Marlene Catterall
Charles DeBlois
Doug Fee
Ron Fisher
François Gérin
Bill Kempling
Joy Langan
Francis LeBlanc
Fred Mifflin
George Proud
Jacques Vien—(14)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 114(3) du Règlement : Le mercredi 4 octobre 1989:

Gilles Bernier remplace Al Horning; Charles DeBlois remplace Peter McCreath; François Gérin remplace Len Gustafson; George Proud remplace Warren Allmand; et Fred Mifflin remplace Joe Volpe.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1989 (37)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 3:37 o'clock p.m. this day, in room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

Members of the Committee present: Edna Anderson, Gilles Bernier, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Charles DeBlois, Doug Fee, Ron Fisher, François Gérin, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Fred Mifflin, George Proud and Jacques Vien.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer. From the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel: Robert Archambault, General Legislative Counsel.

Witnesses: From the Department of Employment and Immigration: Warren Black, Legal Counsel; Arthur Kroeger, Deputy Minister; Barry Carin, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning; Ken Wyman, Executive Director, Insurance; Gordon McFee, Director, Policy and Legislation Development, Insurance. From Statistics Canada: D. Bruce Petrie, Assistant Chief Statistician.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Bill Kempling moved,—That the Committee hear the departmental officials for one hour and at 4:45 o'clock p.m., the Committee proceed with clause-by-clause consideration of the Bill.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to, on the following division: Yeas: 8; Nays: 6.

The witnesses answered questions.

Ron Fisher moved,—That, due to the discrepancy between the numbers produced by the Department and the C.L.C., the C.L.C. representative come before the Committee to explain their methodology.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on the following division: Yeas: 6; Nays: 8.

Bill Kempling moved,—That the Committee proceedings on clause-by-clause consideration of the Bill be finished by 5:00 o'clock p.m. on Thursday, October 5, 1989.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 4 OCTOBRE 1989 (37)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 15 h 37 dans la salle 701 au 151, rue Sparks, sous la présidence de Gus Mitges (président).

Membres du Comité présents: Edna Anderson, Gilles Bernier, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Charles DeBlois, Doug Fee, Ron Fisher, François Gérin, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Fred Mifflin, George Proud et Jacques Vien.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche. Du Bureau du légiste et conseiller parlementaire: Robert Archambault, conseiller législatif général.

Témoins: Du ministère de l'Emploi et de l'Immigration: Warren Black, avocat général; Arthur Kroeger, sous-ministre; Barry Carin, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et planification; Ken Wyman, directeur exécutif, Assurance; Gordon McFee, directeur, Élaboration de la politique et de la législation, Assurance. De Statistique Canada: D. Bruce Petrie, statisticien en chef adjoint.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule nº 1).

Bill Kempling propose,—Que le Comité entende les hauts fonctionnaires pendant une heure et entreprenne l'étude article par article du projet de loi à compter de 16 h 45

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée par 8 voix contre 6.

Les témoins répondent aux questions.

Ron Fisher propose,—Que, compte tenu des divergences entre les chiffres fournis par le ministère et ceux du CTC, un représentant de ce dernier soit invité à venir expliquer la méthodologie utilisée.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée par 8 voix contre 6.

Bill Kempling propose,—Que l'étude article par article du projet de loi soit terminée à 17 h, le jeudi 5 octobre 1989.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to, on the following division: Yeas: 8; Nays: 4.

It was agreed,—That the Committee sit until 6:30 o'clock p.m. this day.

Pursuant to a special order, the Committee proceeded to clause-by- clause consideration of the Bill.

By unanimous consent, Clause 1 was allowed to stand.

Clauses 2 and 3 carried.

By unanimous consent, Clauses 4 and 5 were allowed to stand.

Clauses 6, 7 and 8 carried severally.

On Clause 9

Jean-Pierre Blackburn moved,—That Clause 9 be amended by striking out line 31, on page 8, and substituting the following therefor:

"fifteen; and".

The Chairman ruled the motion out of order on the grounds that it infringes upon the Royal Recommendation.

Marlene Catterall moved.—That Clause 9 be amended by adding immediately after line 33, on page 8, the following:

"(d) for the purpose of adoption, pursuant to the laws governing adoption in the province in which the claimant resides, is five.".

Francis LeBlanc moved,—That Clause 9 be amended by striking out line 31, on page 8, and substituting the following therefor:

"ten, except for adopted children placed with the claimant for the first time after the child is 6 months old, the maximum shall be extended from 10 weeks to 20 weeks, subject to certification by a provincial child welfare agency of physical and emotional needs requiring the parent to stay at home; and".

Jean-Pierre Blackburn moved,—That Clause 9 be amended by striking out line 41, on page 8, and substituting the following therefor:

"fifteen.".

Francis LeBlanc moved,—That Clause 9 be amended by striking out line 41, on page 8, and substituting the following therefor:

"ten, except for adopted children placed with the claimant for the first time after the child is 6 months old, the maximum shall be extended from 10 weeks to 20 weeks, subject to certification by a provincial child welfare agency of physical and emotional needs requiring the parent to stay at home."

Après débat, la motion est adoptée par 8 voix contre 4.

Il est convenu,—Que le Comité siège jusqu'à 18 h 30 aujourd'hui.

En conformité d'un ordre spécial, le Comité étudie le projet de loi article par article.

Du consentement unanime, l'article 1 est réservé.

Les articles 2 et 3 sont adoptés.

Du consentement unanime, les articles 4 et 5 sont réservés.

Les articles 6, 7 et 8 sont adoptés séparément.

Article 9

Jean-Pierre Blackburn propose,—Que l'article 9 soit modifié en remplaçant la ligne 34, à la page 8, par ce qui suit:

«prestataire en vue de leur adoption, quinze».

Le président déclare la motion irrecevable parce qu'elle déroge à la recommandation royale.

Marlene Catterall propose,—Que l'article 9 soit modifié en ajoutant après la ligne 38, à la page 8, ce qui suit:

«d) aux fins d'une adoption, conformément aux lois régissant l'adoption dans la province où réside le prestataire, cinq semaines.».

Francis LeBlanc propose,—Que l'article 9 soit modifié en remplaçant la ligne 35, de la page 8, par ce qui suit:

«semaines, sauf pour les enfants adoptifs placés la première fois chez le prestataire après avoir atteint l'âge de six mois, auquel cas le maximum est porté à 20 semaines sous réserve d'attestation par un organisme provincial d'aide à l'enfance de l'existence de besoins physiques et émotionnels qui exigent que le père ou la mère reste au foyer;».

Jean-Pierre Blackburn propose,—Que l'article 9 soit modifié en remplaçant la ligne 42, à la page 8, par ce qui suit:

«plus de quinze, dans le cas des soins à donner à».

Francis LeBlanc propose,—Que l'article 9 soit modifié en remplaçant la ligne 46, à la page 8, par ce qui suit:

«leur adoption, sauf pour les enfants adoptifs placés la première fois chez le prestataire après avoir atteint l'âge de six mois, auquel cas le maximum est porté à 20 semaines sous réserve d'attestation par un organisme provincial d'aide à l'enfance de l'existence de besoins physiques et émotionnels qui exigent que le père ou la mère reste au foyer.».

Marlene Catterall moved,—That Clause 9 be amended by adding immediately after line 41, on page 8, the following:

> "(c) in respect of adoption, pursuant to the laws governing adoption in the province in which the claimant resides, is five.".

Jean-Pierre Blackburn moved,—That Clause 9 be amended by striking out line 3, on page 9, and substituting the following therefor:

"weeks is, for any of the reasons referred to:

- (a) in paragraphs (3)(a) to (c), thirty;
- (b) in paragraphs (3)(a) and (b), twenty-five; or
- (c) in paragraphs (3)(b) and (c), twenty-five.".

The Chairman ruled the above motions out of order on the grounds that they infringe upon the Royal Recommendation.

By unanimous consent, Clause 9 was allowed to stand.

The question being put on the motion "Shall Clause 10 stand part of the Bill", the motion was agreed to, on the following recorded division:

YEAS:

Edna Anderson Gilles Bernier Jean-Pierre Blackburn Charles DeBlois

Doug Fee François Gérin Bill Kempling Jacques Vien—(8)

NAYS:

Marlene Catterall Francis LeBlanc

Fred Mifflin
George Proud—(4)

By unanimous consent, Clause 11 was allowed to stand.

On Clause 12

Francis LeBlanc moved,—That Clause 12 be amended by striking out line 31, on page 10, and substituting the following therefor:

"ment occurs, and the maximum number of weeks in 11(4)(b) is extended from 5 weeks to 15 weeks in respect of children hospitalized for the first 6 months after birth".

The Chairman ruled the motion out of order on the grounds that it infringes upon the Royal Recommendation.

By unanimous consent, Clause 12 was allowed to stand.

Clause 13 carried.

On Clause 14

Marlene Catterall propose,—Que l'article 9 soit modifié en remplaçant la ligne 48, à la page 8, par ce qui suit:

«c) leur adoption, ou plus de cinq, dans le cas d'une adoption, conformément aux lois régissant l'adoption dans la province où réside le prestataire.».

Jean-Pierre Blackburn propose,—Que l'article 9 soit modifié en remplaçant les lignes 2 à 4, à la page 9, par ce qui suit:

«semaines de prestations versées ne pouvant toutefois dépasser:

- a) au titre des alinéas (3)a) à c), trente;
- b) au titre des alinéas (3)a) et b), vingt-cinq;
- c) au titre des alinéas (3)b) et c), vingt-cinq.».

Le président déclare les motions énumérées ci-dessus irrecevables parce qu'elles dérogent à la recommandation royale.

Du consentement unanime, l'article 9 est réservé.

La motion suivante: «L'article 10 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Gilles Bernier Jean-Pierre Blackburn Charles DeBlois Doug Fee François Gérin Bill Kempling Jacques Vien—(8)

CONTRE

Marlene Catterall Francis LeBlanc

Fred Mifflin
George Proud—(4)

Du consentement unanime, l'article 11 est reporté.

Article 12

Francis LeBlanc propose,—Que l'article 12 soit modifié en remplaçant la ligne 34, à la page 10, par ce qui suit:

«(ii) la semaine de l'accouchement, et, dans le cas de soins à donner à un ou plusieurs nouveaux-nés d'une même grossesse, la durée maximale du versement des prestations prévue au paragraphe 11(4) est prolongée de 5 à 15 semaines en ce qui concerne les enfants hospitalisés durant les six premiers mois suivant la naissance.».

Le président déclare la motion irrecevable parce qu'elle déroge à la recommandation royale.

Du consentement unanime, l'article 12 est réservé.

L'article 13 est adopté.

Article 14

Bill C-21

Marlene Catterall moved,—That Clause 14 be amended by striking out line 36, on page 11, and substituting the following therefor:

"parents of the child or".

And debate arising thereon,

By unanimous consent, the amendment and Clause 14 were allowed to stand.

Clause 15 carried.

The question being put on the motion "Shall Clause 16 stand part of the Bill", the motion was agreed to, on the following recorded division:

YEAS:

Edna Anderson Gilles Bernier Jean-Pierre Blackburn Charles DeBlois Doug Fee François Gérin Bill Kempling Jacques Vien—(8)

NAYS:

Marlene Catterall Francis LeBlanc Fred Mifflin
George Proud—(4)

The Chairman called Clause 17.

And debate arising thereon,

At 6:33 o'clock p.m., Francis LeBlanc moved,—That the Committee adjourn to the call of the Chair.

J.M. Robert Normand Clerk of the Committee

Marlene Catterall propose,—Que l'article 14 soit modifié en remplaçant les lignes 37 et 38, à la page 11, par ce qui suit:

«être partagées entre le père et la mère.».

Sur ce, il s'élève un débat.

Du consentement unanime, l'article 14 et l'amendement sont réservés.

L'article 15 est adopté.

La motion: «L'article 16 est-il adopté tel quel?», mise aux voix, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Gilles Bernier Jean-Pierre Blackburn Charles DeBlois

Doug Fee François Gérin Bill Kempling Jacques Vien—(8)

CONTRE

Marlene Catterall Francis LeBlanc Fred Mifflin
George Proud—(4)

Le président met en délibération l'article 17.

Un débat s'en suit alors.

À 18 h 33, Francis LeBlanc propose,—Que le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité J.M. Robert Normand

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]
[Texte]
Wednesday, October 4, 1989

• 1536

The Chairman: I call the meeting to order. Our order of reference is Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act. We have before us officials from the Department of Employment and Immigration plus additional witnesses. Depending on the decision of the committee, we could proceed with questioning these witnesses or, if the committee so desires, we can proceed with clause-by-clause discussion of the bill. I am in the hands of the committee and I would need some direction in that respect.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Mr. Chairman, I speak on a point of order. During the course of our hearings across the country a number of requests for information were made, and I made a number of them, which I felt were important in helping us consider this legislation. We have received virtually no information in response to those requests and I find it impedes our ability to analyse the amendments. I would just like to ask the Chair whether he knows where that information is. If the information is not here, I wonder whether it is appropriate to consider these amendments.

The Chairman: Mr. Kempling, as Parliamentary Secretary, could you throw any light on this?

Mr. Kempling (Burlington): As I understand it, requests were made. As far as I know the information was supplied. I know I made reference to a couple of court cases down in Moncton or someplace when we had a group before us; that information was supplied because they took the information I had, xeroxed it and gave it out to members. Other studies that were requested, I think the clerk was dealing with. I have not seen anything more. I have all the information I required. Can you be specific?

Mr. LeBlanc: Yes, I can be very specific.

Mr. Kempling: Let us be specific then.

Mr. LeBlanc: For instance, I asked for a breakdown of claimants who left their employment without just cause, for the years 1987 and 1988, by occupational category, number of weeks of disqualification, and weekly insurable earnings prior to quitting. I asked that a number of times and it was received. It certainly would be useful information to have in assessing our amendments to those parts of the bill.

Mr. Kempling: Could you just stop there, and we will go to each one of them. I think those questions were

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]
[Traduction]
Le mercredi 4 octobre 1989

Le président: La séance est ouverte. Nous reprenons aujourd'hui l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. Nous recevons des fonctionnaires du ministère de l'emploi et de l'immigration ainsi que certains autres témoins. Selon ce qu'en décidera le Comité, nous pourrons commencer tout de suite à les interroger ou passer à l'étude article par article du projet de loi. J'aimerais que le Comité me dise comment il souhaite procéder.

M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Monsieur le président, j'invoque le règlement. Durant les audiences que nous avons tenues au quatre coins du pays, nous avons présenté un certain nombre de demandes. Personnellement, j'ai posé certaines questions qui me semblent très importantes dans le cadre de cette étude. Nous n'avons pratiquement reçu aucune réponse et j'estime que nous sommes ainsi mal équipés pour analyser les amendements proposés. Le président sait-il où sont passés ces renseignements. Si nous ne pouvons les avoir, je ne suis pas sûr qu'il soit très indiqué d'examiner les amendements.

Le président: Monsieur Kempling, vous qui êtes secrétaire parlementaire, pourriez-vous nous aider à ce sujet.

M. Kempling (Burlington): Je crois qu'en effet on a demandé un certain nombre de renseignements mais je croyais qu'ils avaient été fournis. Personnellement, j'ai cité une ou deux affaires judiciaires à Moncton ou ailleurs devant un groupe de témoins qui, grâce à la référence, a pu distribuer les renseignements pertinents aux députés. Quant aux autres études qui ont été demandées, je crois que le greffier s'en est occupé. Je n'ai rien vu d'autre. J'ai reçu pour ma part tous les renseignements que j'avais demandés. Pourriez-vous être plus précis?

M. LeBlanc: Oui, absolument.

M. Kempling: Alors, donnez-nous des précisions.

M. LeBlanc: Par exemple, j'ai demandé la ventilation des prestataires qui avaient quitté leur emploi sans motif valable, en 1987 et en 1988, par catégorie professionnelle, nombre de semaines d'exclusion et rémunération hebdomadaire assurable avant qu'ils arrêtent de travailler. J'ai déjà demandé cela à plusieurs reprises et j'ai pu l'obtenir. Ce serait certainement des renseignements très utiles en l'occurrence pour examiner les amendements proposés à ce sujet.

M. Kempling: Pourriez-vous vous interrompre un instant pour que nous puissions voir le détail. Puisque ces

referred to the officials of the department, so we will ask them to give a response. Do you have others so we can get it all together?

Mr. LeBlanc: I have a list here. Of course this was data that I wanted to examine prior to discussing the amendments, so even if the officials were to discuss this particular information at this time, it does not really give us an opportunity to consider or to discuss the amendments we put forth.

• 1540

The Chairman: Sorry to interrupt, Mr. LeBlanc, but my information is that the material you requested is all here. It has been allocated to the various areas for answers, and my understanding is that we have no answers to this as yet.

Mr. Kempling: As I recall, I do not think there was any reference to the information in regard to amendments. That was not a precondition. It was just information for general purposes, as I understand it.

Mr. LeBlanc: I am not a member of the steering committee of this committee, but it is my understanding, from talking to Mr. Allmand, that if we put forth our amendments before the end of the cross-country hearings, it would give the department enough time to provide us with that information. Now, I do not know if that was an undertaking that was formally made, but—

Mr. Kempling: If I may, Mr. LeBlanc, the only reference we made in the steering committee to amendments was that we would have all the amendments that were going to be proposed prepared by Monday—this past Monday. This would give the clerk an opportunity to have them translated and have them ruled upon regarding their procedural and legal acceptability.

I do not recall any connection between that and the information that was asked for. We have made requests for the information and the officials have it, and they may be prepared to speak to that. But in my mind, the two were not tied together.

Mr. LeBlanc: I would submit that it makes it very difficult for us to adequately discuss our amendments in the absence of the information that we were hoping to get.

The Chairman: Let me interrupt here, just to save time. We have the list of what you required. I thought you had already received the information. But between now and our meeting tomorrow, our clerk is going to endeavour to get that information for you.

Mr. LeBlanc: Are we going to vote on some amendments before we get this information? Perhaps the afternoon would be better spent just questioning the officials and we will have the amendments—

The Chairman: This is a decision that has to be made by the committee. I will now put the question.

[Translation]

questions ont été transmises aux fonctionnaires du ministère, nous leur demanderons d'y répondre. En avezvous d'autres pour que nous puissions tout grouper?

M. LeBlanc: J'ai ici une liste. Il s'agit évidemment de données que j'aurais voulu examiner avant de discuter des amendements. Donc, même si les fonctionnaires nous en parlaient maintenant, cela ne nous donnerait pas beaucoup de temps pour y réfléchir avant de discuter des amendements proposés.

Le président: Désolé de vous interrompre, Monsieur LeBlanc; on m'informe que tout ce que vous avez réclamé est noté ici. On a bien acheminé les demandes; toutefois, nous n'avons encore reçu aucune réponse pour vous.

M. Kempling: Je ne me rappelle pas que l'on ait demandé ces renseignements en vue des amendements; ce n'était pas spécifié. Il me semble qu'on devait les founir seulement pour notre gouverne.

M. LeBlanc: Je n'appartiens pas au Comité directeur, mais pour avoir parlé à M. Allmand, j'avais cru comprendre que si nous déposions nos amendements avant la fin des audiences qui devaient se tenir à l'extérieur d'Ottawa, cela donnerait au ministère le temps de nous répondre. Mais je ne sais pas si le ministère s'y est engagé officiellement. . .

M. Kempling: Monsieur LeBlanc, la seule fois que nous avons parlé des amendements au Comité directeur, c'était pour affirmer qu'ils seraient tous prêts pour le lundi suivant, qui était lundi dernier. Cela devait donner au greffier le temps de les faire traduire et de décider s'ils étaient recevables du point de vue de la procédure et de la forme.

Que je sache, nous n'avons pas dit que pour étudier les amendements, il fallait d'abord avoir reçu les renseignements. Nous avons déposé officiellement des demandes de renseignements auprès des représentants du ministère, qui sont peut-être prêts à nous répondre. Mais en ce me concerne, ce sont deux questions séparées.

M. LeBlanc: Il ne nous sera très difficile de discuter convenablement des amendements, si nous n'avons pas reçu les renseignements demandés.

Le président: Laissez-moi vous interrompre pour gagner du temps. Nous avons ici la liste de tout ce que vous avez demandé. Je pensais qu'on vous avait déjà répondu. Notre greffier, d'ici demain matin, tentera d'obtenir cette information pour vous.

M. LeBlanc: Ainsi certains amendements seraient mis aux voix avant que nous recevions l'information? Il serait peut-être plus judicieux de passer l'après-midi à interroger les représentants du ministère, avant que les amendements...

Le président: C'est au Comité d'en décider. Qu'en pensez-vous?

Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn): I would just like to say that it is a very good point. The information was honestly asked for, and he is absolutely right; we cannot discuss the amendments to their fullest unless we have the information that was requested. I was also waiting for that information. We need it to be able to discuss these things intelligently.

Mr. Kempling: We could go on like this all day. I think everybody wants to see that ballgame tonight—

The Chairman: This afternoon.

Mr. Kempling: —but aside from that, let us proceed. We have the officials here. They can be questioned as to the information Mr. LeBlanc is requesting. Surely to God all the amendments are not going to be set aside because you do not have certain information. If there is a critical one, we can stand it until tomorrow.

Ms Langan (Mission—Coquitlam): Is it my understanding that we are going to be voting on amendments today?

The Chairman: No decision has been made by the committee as to whether we hear our witnesses today or go straight into clause by clause. This is the decision that the committee has to make before we proceed.

Ms Langan: Mr. Chairman, with all due respect, we voted in the past that on Thursday we would go into clause by clause and that today we would hear from the officials.

The Chairman: That is not right.

Ms Langan: That was certainly announced at the meeting and that is the basis on which everybody—

Mr. Kempling: The notice said clause by clause.

• 1545

The Chairman: I think we have to decide whether we wish to hear the officials or go into clause-by-clause study.

Ms Langan: Why were we told that the officials were coming? Why are the officials here if it was the intent of some people in this room to go into clause by clause. I would like it recorded that I do not give a damn about the ballgame tonight.

The Chairman: The reason the officials are here is to answer questions as we go through the clause-by-clause consideration.

Ms Langan: That certainly was not the way it was conveyed to us.

Mr. Kempling: That is the way it is.

Ms Langan: In your opinion. The way I heard it was that we would be talking to officials today. I thought that we were going to have access to the officials with regard to Statistics Canada, that we would have an opportunity to

[Traduction]

M. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Très juste. Mon collègue a tout à fait raison, puisqu'il a demandé l'information sans arrière-pensée; nous ne pouvons discuter pleinement les amendements, si n'avons encore rien reçu. Moi aussi, je comptais sur ces renseignements. Il nous les faut, pour pouvoir discuter intelligemment.

M. Kempling: Cela pourrait être interminable. Tout le monde voudrait bien regarder le match de baseball de ce soir. . .

Le président: Cet après-midi.

M. Kempling: ... mais quoi qu'il en soit, essayons d'avancer. Les représentants du ministères sont ici, et M. LeBlanc peut leur poser directement ses questions. Nous ne pouvons quand même pas réserver tous les amendements sans exception sous prétexte que vous n'avez pas reçu vos renseignements. Je suis bien prêt à en réserver un ou deux jusqu'à demain, dans la mesure où ils sont critiques.

Mme Langan (Mission—Coquitlam): Dois-je comprendre que les amendments doivent être mis aux voix aujourd'hui sans faute?

Le président: Le Comité n'a pas encore décidé s'il voulait d'abord entendre nos témoins ou aborder immédiatement l'étude détaillée du projet de loi. Il faut prendre cette décision avant de faire quoi que ce soit.

Mme Langan: Monsieur le président, il me semblait que nous avions décidé d'aborder l'étude détaillée du projet de loi jeudi, et de réserver la séance d'aujourd'hui à l'interrogation des témoins.

Le président: Non, ce n'est pas vrai.

Mme Langan: C'est pourtant ce que l'on a annoncé à la réunion, et c'est pourquoi chacun. . .

M. Kempling: L'avis de convocation annonce l'étude article-par-article.

Le président: Décidons d'abord si nous voulons interroger les témoins ou entamer l'étude détaillée.

M. Langan: Mais pourquoi nous a-t-on annoncé la présence des représentants du ministère? Pourquoi les aurait-on invités s'il était de votre intention d'étudier le projet de loi article par article. Quand à moi, je me fiche complètement de la partie de ce soir.

Le président: Les représentants ministériels sont ici pour répondre à nos questions tout au long de l'étude détaillée du projet de loi.

Mme Langan: Ce n'est pas ce qu'on nous avait dit.

M. Kempling: Peu importe.

Mme Langan: C'est votre opinion à vous. Moi, j'avais entendu dire qu'aujourd'hui, nous interrogerions les représentants ministériels. J'ai donc supposé que nous pourrions obtenir des fonctionnaires des chiffres de

talk to those officials about questions we still have regarding Bill C-21, and that tomorrow we would go into clause by clause.

Mr. Fisher: That is what my notes say: officials Wednesday afternoon; clause by clause all day Thursday.

Mr. Kempling: We made no agreement to that effect.

Ms Langan: In your opinion.

Mr. Kempling: You were not there, so calm down a little bit.

The Chairman: A little order, please. We are just checking the notice here.

Mr. Kempling: What ignorance!

The Chairman: Meeting for today at 3:30 p.m., Wednesday, October 4. Bill C-21, an Act to Amend the Unemployment and Insurance Act, the Employment and Immigration Department Commission Act. Clause-by-clause consideration of Bill C-21 for Wednesday, October 4.

Ms Langan: Mr. Chairperson, yesterday you said we would talk to the minister and if we had time we would do clause by clause. In yesterday's notice it said clause-by-clause consideration. It does not change the perception that people have that we were going to question the officials today and go into clause by clause tomorrow. It is easy to see that at least half of this group believes that was the intent.

The Chairman: I am in the hands of the committee, and I am here to be your servant. If anybody wants to have a motion—

Mr. Kempling: I will move that we proceed to clause by clause then have a vote, if you want, or we can come to an amicable agreement.

The Chairman: I would rather see an amicable agreement than divide up the committee.

Mr. Fisher: Let us have a motion to hear the officials.

Mr. Kempling: I am anxious to proceed. I do not want to jam everything into one day in clause-by-clause study. I think it is a little bit too much. It is now 3:45 p.m. Perhaps we could hear the officials for an hour and then go into clause by clause.

I will make that into a motion. The officials at StatsCanada have been mentioned, and there may be others that they want to hear. I move that we hear them for an hour, and then at 4:45 p.m. we proceed with the clause-by-clause consideration.

Mr. LeBlanc: I am quite happy to hear the officials this afternoon, but I am certainly not willing to move any of the amendments our party has put forth until we have the information we requested. If that information is

[Translation]

Statistiques Canada, que nous pourrions les interroger au sujet du projet de loi dans son ensemble, pour n'aborder l'étude détaillée que demain.

M. Fisher: Voici ce que disent mes notes: mercredi après-midi, représentants du ministère; jeudi, toute la journée, étude détaillée.

M. Kempling: Le Comité ne s'est pas entendu là-dessus.

Mme Langan: C'est vous qui le dites.

M. Kempling: Ne montez pas sur vos grands cheveaux, vous n'y étiez même pas.

Le président: A l'ordre, je vous prie. Nous allons vérifier l'avis de convocation.

M. Kempling: Quelle ignorance!

Le président: La convocation est pour le mercredi 4 octobre 1989, à 15h30. A l'ordre du jour, le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. Étude article par article du projet de loi C-21. Voilà ce qui est prévu pour le mercredi 4 octobre.

Mme Langan: Monsieur le président, vous avez dit hier que nous pourrions interroger le minsitre après quoi, s'il restait du temps, nous aborderions l'étude détaillée. L'avis d'hier parlait aussi de l'étude article par article. Cela ne change rien à l'idée que nous nous faisions de la réunion d'aujourd'hui, qui était d'interroger les représentants ministèriels aujourd'hui, pour n'aborder l'étude détaillée que demain. Vous voyez facilement que la moitié des membres du comité croyaient que c'était le cas.

Le président: Je suis ici pour vous servir et je m'en remets à vous. Si quelqu'un veut proposer une motion. . .

M. Kempling: Dans ce cas, je propose que nous entamions l'étude détaillée du projet de loi; nous pouvons soit voter là-dessus, soit nous entendre à l'amiable.

Le président: Je préférerais que vous entendiez à l'amiable plutôt que de vous voir vous diviser ainsi.

M. Fisher: Pourquoi ne pas avoir une motion visant à interroger les représentants ministériels.

M. Kempling: Je voudrais bien que nous démarrions. Je ne voudrais pas que nous essayions de tout comprimer pour terminer l'étude détaillée en une seule journée. Ce serait quand même un peu trop. Il maintenant 15h45. Pourquoi ne pas entendre ce qu'ont à nous dire les représentants ministériels pendant une heure, puis passer ensuite à l'étude détaillée?

Je suis prêt à présenter cette motion. On a parlé des représentants de Statistiques Canada, mais il y en a peut-être d'autres que nous voudrions interroger. Je propose que nous les interrogions pendant une heure, et qu'à 16h45, nous entamions l'étude détaillée.

M. LeBlanc: Je suis tout disposé à interroger les représentants ministériels cet après-midi, mais je refuse de mettre aux voix les amendements déposés par notre partitant que nous n'aurons pas reçu l'information demandée.

forthcoming by the end of the day, then we would be in position to study that information and be ready to discuss the amendments that we have put forth.

Other than that, I think it is unreasonable on the part of the government to expect us to discuss intelligently this major piece of legislation without having the information that is within our reasonable right to ask for. Over the last month everything has been sandwiched into such an incredibly small space that we have not had a chance to do any more than listen to the briefs.

I think that if the government is serious about the legislative process, then they should be prepared to provide the opposition members with the information needed to discuss their amendments and to defer the clause-by-clause consideration of this bill until we have that information, which has already been officially asked for, and until we have had a chance to study it for at least one night.

• 1550

Ms Langan: I would like to speak against the motion. The mover of the motion said he did not think it was appropriate we deal with clause-by-clause considerationin one short day. Yet he and his colleagues had—

Mr. Kempling: I did not say that at all.

Ms Langan: You just finished saying that. We will check the record tomorrow.

Mr. Kempling: You are misquoting me.

Ms Langan: I am giving you the reference.

The point I was about to make is that Mr. Kempling and his colleagues had two occasions when they could indeed have supported an opportunity to expand the length of time we would have to deal with these very important matters, and they voted against the opportunity to go to House and request an extension on our report to the House. So I think it is quite inappropriate that he now expresses concern about having to deal with all the amendments in one day.

Mr. Kempling: I did not say what Ms Langan says I did, and I think the record will show that.

But we are just spinning wheels here. We are wasting time going through this procedure. Ever since June this committee has had an opportunity to ask for information. It has had two briefings from officials, plus the minister was here yesterday. We have travelled across the country. They have had adequate time to ask for information. I think they are just using this to spin the thing out.

As as far as I am concerned, the motion should be read and we will take a vote on it.

Mrs. Catterall (Ottawa West): Mr. Chairman, I do resent my motives being challenged in advance of my having voted on the motion, and I do resent the

[Traduction]

Si cette information doit nous parvenir d'ici la fin de la journée, cela nous permettra de l'étudier et d'être fin prêts pour la discussion des amendements que nous avons déposés.

J'ajoute qu'il est déraisonnable de la part du gouvernement de s'attendre à ce que nous puissions discuter intelligemment un projet de loi aussi important sans avoir au préalable reçu les renseignements que nous étions en droit de demander. Au cours du mois dernier, on a tellement cherché à comprimer les séances que nous n'avons rien pu faire d'autre qu'écouter les exposés, ou peu s'en faut.

Si le gouvernement prend au sérieux notre rôle législatif, il devrait être disposé à fournir à l'opposition l'information nécessaire pour pouvoir discuter intelligemment des amendements, et disposé à retarder l'étude détaillée du projet de loi tant que l'information, demandée officiellement, ne nous sera pas parvenue et que nous n'aurons pas eu l'occasion de l'étudier pendant au moins une nuit.

Mme Langan: Je m'oppose à la motion, car son parrain a prétendu qu'il ne conviendrait pas de comprimer toute l'étudé détaillée du projet de loi en une seule petite journée. Or, ses collègues et lui-même ont. . .

M. Kempling: Ce n'est pas ce que j'ai dit.

M. Langan: Vous venez tout juste de le dire. Nous pourrons vérifier le compte rendu demain.

M. Kempling: Vous me citez de travers.

Mme Langan: Je vous dirai où j'ai pris cela.

Ce que j'essaie de vous expliquer, c'est que M. Kempling et ses collègues auraient eu à deux reprises la possibilité de prolonger le délai requis pour étudier un projet de loi aussi important que celui, et que, malgré tout, ils ont rejeté la possibilité de demander à la Chambre de reporter la date fixée pour le rapport. Par conséquent, lorsqu'ils s'inquiètent d'avoir à étudier tous les amendements en une seule journée, cela me semble tout à fait exagéré.

M. Kempling: Madame Langan déforme mes paroles, comme le prouvera le compte rendu.

Nous tournons en rond et nous perdons du temps inutilement. Depuis juin dernier, le Comité a eu tout le loisir de demander ces renseignements. Nous avons organisé deux séances d'information avec les représentants ministériels, et en plus, le ministre a comparu hier. Nous avons traversé le pays de part en part et avons eu tout le temps voulu pour poser des questions. On invoque cet argument pour nous faire perdre du temps.

En ce qui me concerne, on devrait lire la motion et la mettre aux voix

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Monsieur le président, je n'accepte pas que l'on mette en doute mes motifs avant même que j'aie pris position et je réfute cette accusation

implication that we are just spinning wheels here. I hope we are here to do more than that. On the other hand, if Mr. Kempling means we are just spinning wheels because the result is a foregone conclusion and there are no open minds on the committee about any changes to the bill, well, I guess he is right. I hope that is not the case.

I personally came into this knowing virtually nothing about the Unemployment Insurance Act but knowing a great deal from my community about the problems of the unemployed and their families and their children and their husbands and their wives, their needs for training and so on. As far as I know, Mr. Kempling and Mr. Allmand are the only two people on the committee with any previous experience with this bill. The rest of us are new. I have some questions. I have a lot of questions. I have questions I think need to be answered before I know whether the amendments I want to put forward are even reasonable or not. I also think there is some information I need to know about what the impact of the bill is going to be before I can reasonably vote for or against a number of clauses.

Ms Langan has made the point very well. Mr. Kempling has made the point very well. A day is not long enough. One morning, one afternoon, and one evening are not long enough. That is exactly the point I made last week in moving a motion that we extend the hearing of this committee by a short period of time so we could give it the attention it deserves.

I can only repeat what I have said in one of the hearings already. We are playing with people's lives here; and we are playing with them in a way that is going to have some pretty drastic effects for some of them. I think it deserves the time. I want some information on which to base my decisions. If Mr. Kempling and other do not, well, I guess that is their problem, not mine.

M. Jean-Pierre Blackburn (député de Jonquière): Bien sûr, c'est le rôle de l'opposition que de s'opposer et même d'essayer de mettre des bâtons dans les roues avant qu'un projet de loi puisse être adopté, surtout un projet de loi de cette importance. On a parcouru le pays pendant trois semaines. Quelque 200 témoins et même davantage nous ont fait part de leurs commentaires. Je pense que chacun des membres du Comité a eu l'occasion de poser bien des questions, que ce soit à la ministre hier ou à nos hauts fonctionnaires qui sont ici. Bien sûr, on peut poursuivre un tel débat pendant des heures et des heures pour en connaître toujours davantage, mais je pense que les députés connaissent maintenant en profondeur l'esprit du projet de loi.

• 1555

Monsieur le président, c'est peut-être vous qui pouvez me donner la réponse. Il y a actuellement 48 motions d'amendement de déposées, dont près de la moitié [Translation]

de faire tourner le Comité en rond. J'ose espérer que notre présence sert à d'autre chose. Mais par ailleurs, si M. Kempling entend par là que le Comité tourne en rond parce que le gouvernement s'est déjà fait une idée et qu'il n'a aucunement l'intention de modifier de quelque façon que ce soit son projet de loi, il a peut-être raison. Mais j'espère que ce n'est pas le cas.

Personnellement, j'ai abordé le projet de loi sans rien connaître de la Loi sur l'assurance-chômage, mais avec tout un bagage d'expériences acquises autour de moi et qui m'ont appris quels problèmes doivent affronter les chômeurs et leurs familles et quels besoins il développent en matière de formation. Que je sache, messieurs Kempling et Allmand sont les deux seuls à avoir déjà étudié le projet de loi. Pour les autres, c'est tout nouveau, et c'est pour cela que j'ai beucoup de questions à poser. Et pour savoir si les amendements que je désire proposer sont raisonnables ou non, il faut que j'aie obtenu réponse à mes questions. Et avant de pouvoir voter intelligemment pour ou contre un certain nombre d'articles du projet de loi, il faut que je puisse déterminer quels en seront les répercussions.

Et M^{me} Langan et M. Kempling ont expliqué clairement qu'une journée ne suffisait pas pour étudier le projet de loi. Que l'on s'y attelle pendant toute une matinée, tout l'après-midi et toute la soirée, cela ne suffirait toujours pas. C'est justement ce que j'ai expliqué la semaine dernière lorsque j'ai proposé, par voie de motion, que l'on reporte légèrement la date d'échéance du Comité pour que l'on puisse accorder au projet de loi toute l'attention qu'il mérite.

Je ne puis que me répéter: non seulement nous jonglons avec la vie des autres, mais nous jonglons d'une façon qui pourrait avoir des conséquences dramatiques pour certains d'entre eux. Cette question mérite donc qu'on lui consacre tout le temps nécessaire. Je veux savoir sur quoi fonder mes décisions. Si M. Kempling et les autres veulent juger sans connaissance de cause, c'est leur choix, mais ce n'est pas le mien.

Mr. Jean-Pierre Blackburn (Jonquière): It is obvious that the role of the opposition is to oppose and even to throw a wrench in the works of the government before a bill of this importance can be passed. During three weeks we went from one end of the country to the other. We heard some 200 witnesses and more. Every member of the committee has had the opportunity to put questions to the minister yesterday and the officials are at our disposal here today. It is always possible to learn more about the bill, but I believe that members of the committee fully understand the spirit of the bill by now.

Mr. Chairman, your guidance might be of help. There are presently 48 amendments that have been put forward, almost half of them by Mr. Fisher. Many might be

viennent de M. Fisher. Il y en a peut-être beaucoup qui sont irrecevables. Une fois qu'on aura cette réponse, cela va peut-être changer notre information à tous. Je ne sais pas à quel moment nous allons être en mesure de savoir combien d'amendements sont recevables. J'aimerais avoir cette réponse-là.

D'autre part, je pense que le plus tôt on entreprendra l'étude du projet de loi article par article, le plus tôt les députés pourront faire part de leurs commentaires et faire avancer le débat.

The Chairman: As far as the clauses are concerned, the member must have the opportunity of speaking to his clause, and whether or not it is out of order will be ruled on at that time. There is no way I can tell you right now which clauses are officially out of order.

Mr. Blackburn: We will know it just when we will begin?

The Chairman: Yes. Is the committee ready for the question?

M. LeBlanc: Pour répondre à la remarque de M. Blackburn, nous avons demandé des renseignements pendant toute notre série d'audiences publiques. Les questions nous venaient au cours des témoignages des personnes qui ont comparu devant nous. On considère que le ministère a reçu notre demande de renseignements au moment où elle a été transmise. Si le ministère avait été en mesure de nous fournir de l'information, on l'aurait reçue. Si le ministère est en mesure de nous fournir l'information pour demain, cela veut dire que le ministère aurait pu nous fournir l'information bien avant maintenant.

Comme on n'a pas reçu les renseignements qu'on avait demandés et qu'on peut les obtenir en l'espace d'une journée, le gouvernement n'a pas été franc avec nous et ne nous a pas aidés à faire notre travail. Je considère que le gouvernement ne veut pas nous fournir l'information nécessaire pour faire notre travail ou que l'information n'existait pas et qu'on aurait dû le savoir.

Mr. Kempling: We have been half an hour on this, Mr. Chairman.

The Chairman: I know. I have no choice.

Ms Langan: I would like to respond to a couple of things that have been said. There was a reference to the opposition throwing a wrench into this thing. I would like to ask who is throwing wrenches here? We voted yesterday to cut off questioning when the minister had agreed to stay—"we" meaning the government side of this room. They voted against extending the discussion, or going to the House and extending the period.

Both of the caucuses on this side have explained that we have asked for information that we have not received. We very clearly, whether Mr. Kempling agrees or not,

[Traduction]

considered out of order. Once we know how many, our position might change. I would like to know when it will be possible to determine how many of the amendments are in order.

On the other hand, the sooner we start the clause by clause consideration of the bill, the sooner we will be able to comment on it and to make progress.

Le président: Pour ce qui est des amendements, le député doit pouvoir expliquer celui qu'il propose, et c'est à ce moment-là que l'on détermine s'il est recevable ou non. Je ne puis vous dire dès maintenant lesquels parmi les amendements sont officiellement recevables.

M. Blackburn: Nous ne le saurons qu'à ce moment-là?

Le président: En effet. Le Comité est-il prêt à mettre la motion aux voix?

Mr. LeBlanc: In answer to Mr. Blackburn, we have been asking for this information all along the public hearing process. The questions came to our mind as we heard the witnesses. We take for granted that the Department received our request as soon as it was put forward. If the Department had been in a position to respond, we should have received the information by now for one would think that if we are to receive it by tomorrow, surely the Department could have responded much sooner.

Hearing that the Department has not sent the requested information which, we are told, can now be obtained within one day, one is led to conclude that the government did not make a fair attempt to help the committee do its work. Either the government does not wish to give us pertinent information that would help us do our job or the information is not available. In that case, we should have been made aware of that.

M. Kempling: Monsieur le président, ça fait une demiheure qu'on est là-dessus.

Le président: Je sais, mais je n'ai pas le choix.

Mme Langan: Je voudrais réagir à quelques unes des observations. On a accusé l'opposition de mettre des bâtons dans les roues du gouvernement. Qui met des bâtons dans les roues de qui, je vous prie? Lors d'un vote hier, les membres ministériels du Comité ont forcé l'interruption des questions alors que la ministre avait accepté de rester. En outre, ces mêmes députés ministériels ont refusé de prolonger la discussion ou même de demander à la Chambre de reporter la date d'échéance du rapport.

Les deux caucus de l'opposition ont expliqué avoir demandé de l'information qui n'a pas été transmise. Que M. Kempling soit d'accord ou non, nous étions

believed we were coming to discuss matters with officials today.

Mr. Kempling and the government side have set the agenda today by getting into this fray, instead of allowing us to question the officials, whom we were coming to question today. It would seem to me that the tone is being set by the government side, and the agenda is not to allow us to question until we are. . . We are not talking about a bunch amendments on a piece of paper. We are not talking about a bill. We are talking about peoples' lives, Mr. Chairman, and I think, with all due respect, that we should be more concerned about talking about peoples' lives and ensuring that we clearly understand the kinds of decisions we will be making around this table and in the House, than we should be about whether there is a baseball game, or whether or not people think that we have had as much information as the government thinks we should have. We have the right as committee members to ensure that we have every opportunity and every piece of information we need to make informed, valid decisions. Whether Mr. Kempling and the government side of this room agree with our decisions will be determined by vote, and we know exactly how it will come out.

• 1600

The point is, Mr. Chairman, that we have the right to have all the information we feel we require to make these important decisions. I would think it is not appropriate for us to be finding ourselves being accused now of throwing a wrench into things or holding things up. If anybody set the agenda today, it was not us. We came fully prepared to question the officials.

Mr. Blackburn: Let us have the vote on the motion.

The Chairman: Is the committee now ready for the que 1? I think we have heard enough information on this to clarify any thoughts in our own minds about it.

Mr. Fisher: Before we vote, do we have an undertaking to get that information tout de suite or not?

The Chairman: Yes. That is my understanding from the clerk.

Mr. Fisher: Before we go into clause by clause.

Mr. Kempling: Question the officials; this is your opportunity.

The Chairman: We have a motion on the floor. If the committee is ready for the question, I would like to put the motion: moved by Mr. Kempling that we hear the departmental officials for one hour and that we proceed with clause-by-clause discussion after that.

Mr. LeBlanc: Will the departmental officials be permitted to stay here when we consider clause by clause after?

[Translation]

convaincus que la réunion d'aujourd'hui nous permettrait de discuter avec les hauts fonctionnaires.

M. Kempling et les députés du gouvernement se sont arrangés pour organiser cette bataille, au lieu de nous permettre d'interroger les hauts fonctionnaires, comme nous en avions l'intention aujourd'hui. Il me semble que c'est le gouvernement qui donne le ton, et il ne souhaite pas nous laisser interroger les fonctionnaires jusqu'à ce que... Il ne s'agit pas ici d'une liasse d'amendements à un simple bout de papier ou à un simple projet de loi. Non, il est question ici de la vie des Canadiens, monsieur le président. Nous devrions nous en inquiéter plus et nous assurer de bien comprendre les répercussions qu'auront les décisions que nous prendrons ici même et à la Chambre, beaucoup plus que nous ne devrions nous inquiéter de l'issue de la partie de baseball de ce soir, ou encore nous laisser impressionner par le gouvernement qui prétend que nous avons toute l'information nécessaire en main. Les membres du Comité ont le droit de saisir toutes les occasions pour s'informer, ce qui les aide à prendre des décisions éclairées et fondées. C'est le vote qui déterminera si M. Kempling et ses collègues du gouvernement acceptent nos décisions, et nous savons bien quelle sera l'issue du vote.

Monsieur le président, nous avons le droit d'exiger toute l'information qui nous semble nécessaire pour prendre ces décisions qui sont d'importance. Il est tout à fait inconvenant de nous accuser de jeter des bâtons dans les roues du Comité ou d'en retarder les travaux. Ce n'est certainement pas nous qui avons décidé de la tournure des événements d'aujourd'hui. Nous, nous sommes venus fin prêts à interroger les hauts fonctionnaires.

M. Blackburn: Mettons la motion aux voix.

Le président: Le Comité est-il prêt pour la mise aux voix? Nous en avons suffisamment entendu pour pouvoir nous faire une idée.

M. Fisher: Auparavant, peut-on s'engager à nous fournir l'information requise immédiatement ou non?

Le président: Oui, immédiatement, si j'ai bien compris le greffier.

M. Fisher: Avant de commencer l'étude détaillée du projet de loi?

M. Kempling: Profitez-en, interrogez les hauts fonctionnaires.

Le président: Nous avons entendu une motion. Puisque le Comité est disposé à la mettre aux voix, je la lirai: il est proposé par M. Kempling que nous interrogions les hauts fonctionnaires du ministère pendant une heure, avant d'entamer l'étude détaillée du projet de loi.

M. LeBlanc: Les hauts fonctionnaires pourraient-ils rester pour l'étude détaillée?

Mr. Kempling: Absolutely. This is why they are here.

Mr. Fisher: That is not acceptable.

Mr. Kempling: We are going to put the question.

The Chairman: Are we ready for the-

Ms Langan: Mr. Chairman, on a point of order, if this member has something to say, he has a right to say it under the rules before the question is put.

The Chairman: That is no question; go ahead, I am sorry.

Mr. Fisher: Mr. Chairman, the officials who are here are not necessarily the ones who are capable of asking the questions the member asked.

Mr. Kempling: How do you know?

Mr. Fisher: How do you know they are?

Mr. Kempling: How do you know they are not?

Mr. Fisher: All right then, that answers the question.

Mr. Kempling: Put the question.

Mr. Fisher: If they are so capable of answering it now, they could have had it in writing days ago, as the member said. This is foolishness. We came here not prepared at all to talk about amendments and not prepared to debate amendments.

Mr. Kempling: That is your problem.

Mr. Fisher: That is fine. My notes say the chairman and the clerk agreed we would have the minister on Tuesday, the officials on Wednesday afternoon and get into clause by clause on Thursday.

Mr. Kempling: You will have the officials here on Thursday as well.

Ms Langan: Good.

Mr. Kempling: You have never been to one of these. You do not know what it is all about.

The Chairman: All right, let us have a little order.

Mr. Kempling: Snakes alive!

Mr. Fisher: The issue is not whether the officials are going to be here tomorrow. The issue is whether we are going to be discussing clause by clause today.

Mr. Kempling: Why do you not get on with it? Ask them your questions instead of spinning it around the room. We are just wasting time.

The Chairman: At the rate we are going, we are using up so much time that we will have time for the officials only. You are the last speaker, Ms Langan, please.

[Traduction]

M. Kempling: Bien sûr, c'est justement pour cela qu'on les a convoqués.

M. Fisher: C'est inacceptable.

M. Kempling: Nous allons faire la mise aux voix.

Le président: Êtes-vous prêts. . .

Mme Langan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si le député a quelque chose à dire, il a le droit de s'exprimer, comme le prévoit le règlement, avant la mise aux voix.

Le président: Bien sûr, je m'en excuse. Allez-y.

M. Fisher: Monsieur le président, les hauts fonctionnaires ici présents ne sont pas nécessairement ceux qui peuvent répondre aux questions qui ont été posées.

M. Kempling: Comment le savez-vous?

M. Fisher: Et vous, comment savez-vous qu'ils le sont?

M. Kempling: Comment savez-vous qu'ils ne le sont pas?

M. Fisher: Bien, cela répond à ma question.

M. Kempling: Passons à la mise aux voix.

M. Fisher: Comme l'a dit un de nos collègues, s'ils sont en mesure de nous répondre aujourd'hui, pourquoi ne l'ont-ils pas fait par écrit il y a de cela longtemps? C'est ridicule. Nous ne sommes pas venus ici disposés à débattre des amendements.

M. Kempling: C'est votre problème à vous.

M. Fisher: Bien. D'après mes notes, le président et le greffier se sont entendus pour convoquer le ministre mardi et ses hauts fonctionnaires mercredi après-midi, puis d'entamer l'étude détaillée jeudi.

M. Kempling: Les hauts fonctionnaires viendront aussi jeudi.

Mme Langan: Tant mieux.

M. Kempling: Vous n'avez jamais assisté à un de ces machins-là, et vous ne savez pas comment ça se passe.

Le président: Bien, dois-je vous rappeler à l'ordre?

M. Kempling: Quelle histoire!

M. Fisher: Peu importe que les hauts fonctionnaires reviennent demain. Il est question de décider ici si nous allons, dès aujourd'hui, entamer l'étude détaillée.

M. Kempling: Cessez donc de tergiverser. Posez-leur vos questions, au lieu de perdre du temps. Vous vadrouillez pour rien à gauche et à droite.

Le président: A la vitesse à laquelle on avance, il ne nous restera que le temps suffisant pour interroger les hauts fonctionnaires. Après M^{me} Langan, je ne laisserai plus personne parler.

Bill C-21

[Text]

Ms Langan: Mr. Chairman, I do not think you can say I am the last speaker. If other people have something to say, they have a right to say it, according to the rules.

The Chairman: We cannot go on like this.

Ms Langan: We can; indeed we can. Mr. Kempling says Ron does not know what he is talking about because he has never been here before. Does this mean you are the only expert and you will make all the decisions? Please, Mr. Chairman, I think it has to be very clear that we are pointing out that if we discover in our questioning of the officials that we do not in fact have all of the information or they do not have all of the information but we are committed by motion to going into clause by clause immediately after, although there may indeed be some information we feel has not been answered, it is not acceptable.

Mr. Kempling: Mr. Chairman, the member has spoken five times on this one issue.

Ms Langan: I can speak 15 times by the rules.

The Chairman: Are we ready for the vote?

Mr. Fisher: Could we have a recorded vote, please?

Mr. Blackburn: A point of order, Mr. Chairman.

• 1605

M^{me} Langan dit que les députés assis autour de la table n'ont pas entendu parler de ce projet de loi. Des membres du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration sont ici, et M. Doug Fee, qui a travaillé au projet de loi, est ici.

The Chairman: I am sorry, Mr. Blackburn, once a vote has started—

Mr. Fisher: Mr. Chairman, I think members around this table will decide when they have heard enough about it. I do not have to depend on him to determine when I have heard enough about it.

The Chairman: Once a vote has started, there are no interruptions, please.

Motion agreed to: yeas 8; nays 6

The Chairman: We will now proceed to hear the witnesses for an hour, which means we will be hearing them until 5.08 p.m.

Ms Langan: On a point of order, Mr. Chairman, I would like to have it clarified for this committee that, in the kind of discussion we just had, whether a member speaks five times or five hundred times is not relevant and that we have a right to speak if we have something to say on a matter like this.

The Chairman: According to the information I have just received, it is possible to speak more than once on this type of procedure. So I am sorry about that. But the

[Translation]

Mme Langan: Monsieur le président, comment pouvezvous empêcher qui que ce soit d'autre de parler? Si d'autres ont quelque chose à dire, ils ont le droit de s'exprimer, d'après le Règlement.

Le président: Mais on ne peut pas continuer ainsi!

Mme Langan: Si, absolument. M. Kempling affirme que M. Fisher parle sans connaissance de cause, tout simplement parce qu'il est nouveau. Serait-il le seul expert dans la maison, et serait-il le seul à pouvoir prendre les décisions? De grâce, monsieur le président, soyons très clairs: si, par nos questions, nous découvrons que les hauts fonctionnaires ne peuvent pas nous répondre partiellement ou complètement et qu'il nous manque toujours de l'information, il serait inadmissible que nous soyons ensuite obligés, pour avoir adopté la motion, d'entamer l'étude détaillée du projet de loi.

M. Kempling: Monsieur le président, la députée a parlé cinq fois, et chaque fois pour dire la même chose.

Mme Langan: Le Règlement me permet de prendre la parole 15 fois là-dessus si je veux.

Le président: Sommes-nous prêts pour la mise aux voix?

M. Fisher: Je voudrais un vote par appel nominal.

M. Blackburn: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

According to Mrs. Langan, the members sitting around the table have not heard about this bill. Members of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration are here as well as Mr. Doug Fee, who contributed to the bill.

Le président: Je suis désolé, monsieur Blackburn: lorsqu'un vote a commence. . .

M. Fisher: Monsieur le président, je pense que les membres du Comité décideront quand ils en auront suffisamment entendu parler, et en ce qui me concerne je n'ai pas besoin de lui pour savoir cela.

Le président: Veuillez ne pas interrompre lorsque le vote a commencé, s'il vous plait.

La motion est adoptée par huit voix contre six

Le président: Nous allons maintenant entendre les témoins pendant une heure, donc jusqu'à 17h08.

Mme Langan: J'invoque le Règlement, monsieur le président; pour ce genre de discussion, peu importe qu'un député intervienne cinq ou cinq cents fois: vu l'importance de cette question, nous devrions pouvoir prendre la parole si nous avons quelque chose à dire.

Le président: D'après ce que l'on vient de me dire, il est possible d'intervenir plus d'une fois dans ce genre de discussion. Veuillez donc m'excuser. Mais les députés ont

vote has been taken, and in order to save time and give you as much time with the officials as possible, in my opinion we should proceed.

Would you like to make a statement first or are you ready to answer questions? We will proceed whichever way you wish, Mr. Kroeger.

Mr. Arthur Kroeger (Deputy Minister, Department of Employment and Immigration): I have no opening statement, Mr. Chairman.

Mr. LeBlanc: Mr. Chairman, I would like to welcome the officials of the Department of Employment and Immigration here today to discuss this important piece of legislation. I want to compliment them on the work they have done in producing the information they have provided for this committee. I have examined it carefully. As I mentioned earlier, many aspects of that information are incomplete, and in my questions I will endeavour to get a little bit of clarification to the extent it is possible.

I want to begin by discussing the impact analysis that was done by the department for the purpose of informing us as to the impact of this legislation. What I would like to know to begin with, since it was the subject of some controversy when the figures that were provided by the department were compared with those provided by, say, Global and others, is what behavioural assumptions were made concerning the different aspects of the legislation in terms of the number of claimants who (a) would or would not obtain the additional number of weeks necessary in their region to qualify for benefits; (b) would or would not lose the number of weeks at the other end of their claim; and (c) would experience disqualification under the voluntary quits provision because the numbers we have been provided, obviously in the course of producing them there were assumptions made and these assumptions are important because they determine what the government believes will happen out there when these changes are put into place?

• 1610

I do not know who will address the question but I would like to ask the officials to give us a little bit of an analysis or description of the kinds of behavioural assumptions they worked with in providing the figures they provided to us this summer.

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, I omitted to introduce the officials with me, and for the sake of those recording perhaps I should do that at this point. With me is Barry Carin, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning. He is responsible for the studies that were just referred to and who I will ask to answer the question in a moment. Also with me is Mr. Warren Black, the director of our legal services; Ken Wyman, Executive Director of Insurance; Mr. Gordon McFee, Director of Policy and Legislation in the Insurance Program.

[Traduction]

voté et pour aller plus vite et vous donner le plus de temps possible avec les fonctionnaires, je crois que nous devrions poursuivre.

Voudriez-vous faire une déclaration pour commencer ou est-ce que vous êtes prêt à répondre aux questions? Nous ferons comme vous voudrez, monsieur Kroeger.

M. Arthur Kroeger (Sous-ministre, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Je n'ai pas de déclaration préliminaire, monsieur le président.

M. LeBlanc: Monsieur le président, je voudrais souhaiter la bienvenue aux fonctionnaires du ministère de l'Emploi et de l'Immigration qui sont parmi nous aujourd'hui pour examiner cette importante mesure législative. Je voudrais les féliciter pour le travail qu'ils ont accompli en produisant les renseignements qu'ils ont soumis au Comité. Je les ai examinés soigneusement. Comme je l'ai dit précédemment, il ne traite pas de tous les aspects, et dans mes questions, je vais essayer d'obtenir quelques précisions, dans la mesure du possible.

Je voudrais examiner tout d'abord l'analyse effectuée par le ministère à notre intention de l'incidence de cette législation. J'aimerais savoir pour commencer-car la comparaison des chiffres du ministère et ceux de Global et ceux d'autres organisme a suscité une certaine controverse-sur quelles hypothèses on s'est fondé pour différentes dispositions du projet de loi afin d'établir le nombre de prestataires (a) qui obtiendraient ou non les semaines supplémentaires ouvrant droit à des prestations dans leur région; (b) qui finalement perdraient ou non un certain nombre de semaines et (c) qui n'auraient plus droit aux prestations s'ils quittaient volontairement leur emploi. En effet, on nous a donné des chiffres établis à partir de certaines hypothèses qui sont importantes car elles déterminent ce que seront, selon le gouvernement, les conséquences de la mise en vigueur de ces modifications.

Je ne sais pas qui répondra à cette question, mais je voudrais demander aux fonctionnaires de nous décrire brièvement les hypothèses qu'ils ont utilisé pour établir les chiffres qu'ils nous ont présentés cet été.

M. Kroeger: Monsieur le président, je ne vous ai pas présenté les fonctionnaires ici présents et je devrais peut-être le faire maintenant aux fins du compte rendu. Barry Carin est sous-ministre adjoint à la politique stratégique et à la planification. Il est responsable des études qui viennent d'être mentionnées et je lui demanderai de répondre à la question dans un instant. M'accompagnent aussi MM. Warren Black, directeur de nos services juridiques, Ken Wyman directeur exécutif de l'assurance, Gordon McFee, directeur de l'élaboration de la politique et de la législation du programme d'assurance.

Bill C-21

Text

Mr. Barry Carin (Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning, Department of Employment and Immigration): As Mr. Leblanc from a previous incarnation knows, there is not a simple one-line answer on any aspect of the question that he asked.

The methodology of the impact study was explained in a couple of pages in the middle of the text, pointing out what all of the various steps are. Maybe I can deal with a couple of the kinds of assumptions that have to be made to give the committee a flavour of what is involved.

With respect to changes in duration, for example, what we would have to do is determine for our sample of claimants, which involves as he knows a 10% sample of the year in question, and then lay out what the duration was, what proportion of them were exhaustees, how many weeks each of them claimed. We would also have to be aware of what numbers of weeks various claimants who exhausted their benefits would have worked while they were on claim.

It turns out that roughly 40% of exhaustees are able to requalify for a new claim the day their first claim ceases, and this is due to the fact that 50% of claimants work while they are on claim and many of them build up enough eligibility for requalification for a second claim.

So taking into account what the pattern of duration is, which varies across provinces and regions, we would make several kinds of assumptions. First we would assume that once one was an exhaustee, one would always be an exhaustee. We would net out in terms of the impact analysis those who had requalified for a subsequent claim and then we would have an exponential formula to determine what proportion of people who would have claimed, let us say, 30 weeks where their potential entitlement would have been, say, 35 under the old legislation. If they were only entitled to 28 they would have become exhaustees, so they would have been counted as exhaustees.

• 1615

In terms of entry requirement we would have a vector that we would apply to the proportion of people in each economic region, in each month who required one, two, three, four, five or six weeks extra. We determined what this vector would be based on analysis of past changes, because we have had past changes in entry requirements.

Based on past experience, we came up with a vector that very much is along the lines that say if you need one more week of work to claim, to qualify, that roughly 80% of the people would find that extra week. I believe the number is 70%, 60% and down per extra week, and we would apply this to the number of weeks required under the new legislation, again applying this to the vector of

[Translation]

M. Barry Carin (Sous-ministre adjoint, politique stratégique et planification, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Comme le sait M. Leblanc en vertu de ses anciennes attributions, il n'est pas possible de répondre simplement et en deux mots à n'importe quelle facette de la question qu'il a posée.

La méthodologie de l'étude sur l'incidence de la législation a été expliquée en quelques pages au milieu du texte, et on y a présenté les différentes possibilités. Je pourrais peut-être examiner quelques-unes des hypopthèses utilisées afin que le Comité ait une idée de ce dont il est question.

Pour ce qui est des modifications de la durée des prestations, par exemple, il faudrait établir notre échantillon de prestataires—dont il sait qu'il représente 10 p. 100 pour l'année en question—et ensuite définir la période de prestations, le nombre de bénéficiaires en fin de droit et le nombre de semaines réclamées par chacun. Il faudrait aussi déterminer pendant combien de semaines certains prestataires qui ont épuisé leurs prestations ont travaillé alors qu'ils demandaient des prestations.

En réalité, près de 40 p. 100 de ceux qui n'ont plus droit aux prestations peuvent en demander d'autres le jour où leur première demande cesse d'être admissible, car la moitié des prestataires travaillent pendant qu'ils présentent leur demande, et beaucoup d'entre eux accumulent une période d'admissibilité suffisamment étendue pour avoir droit à nouveau à des prestations.

Examinons maintenant la durée des prestations, qui varie d'une province et d'une région à l'autre et à ce sujet, nous pouvons faire plusieurs types d'hypothèse. Tout d'abord, on pourrait supposer que si quelqu'un a épuisé une fois ses prestations, il ne peut plus se rattraper. Dans l'analyse de l'incidence, nous pouvons établir le nombre de ceux qui ont demandé d'autres prestations, ce qui nous permet d'établir une formule exponentielle pour déterminer combien de prestataires aurait réclamé par exemple 30 semaines alors que d'après l'ancienne législation, ils auraient pu en obtenir 35. S'ils n'avaient droit qu'à 28 semaines, ils auraient figurés dans les chiffres comme bénéficiaires en fin de droit.

Quant aux normes d'admissibilité, nous aurions un vecteur qui s'appliquerait au nombre de ceux qui dans chaque région économique et chaque mois exigeaient une, deux, trois, quatre, cinq ou six semaines supplémentaires. Nous avons établi les caractéristiques de ce vecteur d'après l'analyse des modifications apportées par le passé aux normes d'admissibilité.

D'après l'expérience du passé, le vecteur auquel nous sommes arrivés montre que s'il faut travailler une semaine de plus pour avoir droit aux prestations, environ 80 p. 100 des prestataires n'auraient pas de difficulté à la trouver. Je crois que cela tombe à 70 p.100, 60 p. 100 et moins chaque fois qu'on ajoute une semaine au nombre de semaines qu'exige la nouvelle législation. Nous avons

clients who would claim by month, depending on the unemployment rates by month in that region.

With respect to voluntary quitters, a complex set of behaviours is involved. There are a half a dozen or more different kinds of responses that will occur. For example, some people will not quit. People who quit, some of them, in view of the fact that there is a 50% benefit rate, will stay on claim for a lesser period of time. Some of the people who serve a penalty will stay on claim for a longer duration of time.

In view of the fact that the penalty is harsher, we envision there would be a change in the application of the average severity of the penalty. In other words, at the present time, while the penalty is between one and six weeks, there is an average that is somewhere around two and a half weeks. We envision that we would not end up with eight and a half weeks. We believe the average penalty would be more like eight weeks.

In other words, what we would do is catalogue every conceivable behavioural response, of which I have only given you a couple of examples. These would be applied, depending on what the appropriate claim load would be by month, by unemployment rate.

Ms Langan: You went through those introductions and I was trying to write down names and departments. Is Mr. Carin the ADM, Strategic Policy and Planning? Is he the person who developed the government's figures regarding the numbers of people who will be affected by the changes?

Mr. Kroeger: That is correct.

Ms Langan: Is he also the same person as the StatsCanada representative we were promised today?

Mr. Kroeger: No. We have a representative of Statistics Canada here when the committee would like to hear him.

Ms Langan: I would like to ask questions of both those people, Mr. Chairman. Is that possible?

The Chairman: Yes.

Ms Langan: My first question is to Mr. Carin. How have you arrived at your figures? I would appreciate it if you could do that in relatively short order so I will have the opportunity to ask a further question of Mr. Petrie.

Mr. Carin: Mr. Chairman, if the member could clarify which figures she means... we have put out a 40-page report with all kinds of figures.

Ms Langan: The impact of the unemployment in the qualifying period. How many people would not qualify who qualify under the current system? Let us start with that.

[Traduction]

fait nos calculs d'après la gamme de demandes que nous recevons tous les mois en tenant compte des taux de chômage mensuels dans une région donnée.

Un certain nombre de comportements complexes interviennent pour ceux qui quittent volontairement leur emploi. À cet égard, il existe une demi-douzaine, de réactions possibles, voire davantage. Par exemple, il y a ceux qui choisiront de ne pas quitter leur emploi. D'autres partiront, mais compte tenu du taux de prestations à 50 p. 100, certains resteront au moins longtemps. On suppose que certains parmi ceux qui seront pénalisés choisiront de se prévaloir plus longtemps de leur droit aux prestations.

Étant donné que la pénalité est plus sévère, nous provoyons que le nombre de semaines de pénalité imposées en moyenne variera. Actuellement, la pénalité est d'une et six semaines, avec une moyenne d'environ deux semaines et demie. Désormais, la moyenne devrait être de huit semaines plutôt de huit semaines et demie.

En d'autres termes, nous pourrions établir un catalogue de toutes les réactions possibles, et je ne vous en ai donné que quelques exemples. C'est ce qui s'appliquerait, compte tenu du nombre de demandes de prestations reçues chaque mois et du taux de chômage.

Mme Langan: Vous nous avez présenté vos collègues et j'ai essayé d'inscrire leur nom ainsi que leur service. M. Carin est-il SMA à la Politique stratégique et à la planification? Est-ce lui qui a déterminé pour le gouvernement le nombre des personnes que toucheront ces modifications?

M. Kroeger: C'est exact.

Mme Langan: Est-il la même personne que le représentant de Statistique Canada que l'on nous a promis aujourd'hui?

M. Kroeger: Non. Il y a ici un représentant de Statistique Canada à la disposition des membres du Comité.

Mme Langan: Je voudrais poser des questions à ces deux personnes, monsieur le président. Est-ce possible?

Le président: Oui.

Mme Langan: Ma première question s'adresse à M. Carin. Comment êtes-vous arrivé à ces chiffres? Pourriez-vous me répondre brièvement afin que je puisse poser d'autres questions à M. Petrie?

M. Carin: Monsieur le président, si les députés pouvaient préciser de quels chiffres elle veut parler... Nous avons présenté un rapport de 40 pages avec toutes sortes de chiffres.

Mme Langan: L'incidence des mesures du point de vue de la période d'admissibilité. Combien de personnes n'auraient plus droit aux prestations alors qu'elles y sont admissibles dans le système actuel? Commençons par cela.

• 1620

Mr. Kroeger: Are you asking how we arrived at the figure?

Ms Langan: Yes, on what basis were these figures developed? What did you use? Did you just pick them out of the air?

Mr. Carin: No, we did an analysis of previous changes to the unemployment insurance system when there was an increase in entry requirements. We observed what happened at that point in time. There was a change in the minimum entry requirement from eight to ten weeks.

Ms Langan: Was this in 1977?

Mr. Carin: That is right. Fortuitously the unemployment rate was in the same order of magnitude as we have now. It is roughly in the same point in the cycle. We applied that experience to the existing very disaggregate set of data, where we did account for the extent of claims by region and by month.

The main difficulty in trying to establish the impact estimate of a particular change in the legislation is that there is not a single rule of thumb that you can apply. You have to go through a tedious similation process, the reason being there is virtually an infinity of individual cases. You have to know for each month what the monthly claim load is for everybody who comes on in that month and what their particular experience is.

Ms Langan: I think I have the answer to what I was looking for. I would now like to move to Mr. Petrie.

There has been really no clarification to us—and we have asked for it a number of times—about whether or not the statistics that were provided to the CLC, the Government of Ontario and Government of Quebec were correct or incorrect. I give you the example of the number of persons not qualifying under the CLC study of 128,724, as opposed to the CEIC estimate of 30,000. Can you tell me the basis on which the CLC statistics were developed by your organization and whether they are correct assumptions, allowing for the variations Mr. Carin referred to?

Mr. Bruce Petrie (Assistant Chief Statistician, Statistics Canada): I cannot explain the CLC calculations in details because they are calculations by that organization. I can explain the statistics we provided to them upon request.

Ms Langan: You are telling me that you did not provide this information to the CLC.

Mr. Petrie: The figures you quoted are not ones we provided. I can explain the figures we did provide that they used in their analysis and study. The figures we tabulated for them were estimates of the number of benefit periods terminated for the year 1988, broken down by duration of claim and weeks of insurable employment. In other words, they showed the distribution in terms of each of the UI regions of the benefit periods terminated during 1988, according to the number of

[Translation]

M. Kroeger: Vous voulez savoir comment nous sommes arrivés à ce chiffre?

Mme Langan: Oui, sur quoi ces chiffres sont-ils fondés? Quelles données avez-vous utilisé? Les avez-vous choisis au hasard?

M. Carin: Non, nous avons procédé à l'analyse des changements apportés antérieurement au régime d'assurance-chômage, lorsque les conditions d'admissibilité ont été relevées. Nous avons constaté ce qui arrivait alors. Le minimum de semaines assurables avait été relevé de huit à dix.

Mme Langan: Était-ce en 1977?

M. Carin: C'est exact. Par coïncidence, le taux de chômage à l'époque était à peu près du même ordre que le taux actuel. Nous en sommes à peu près au même point du cycle. Nous avons appliqué les résultats aux données fort disparates que nous avons actuellement, en tenant compte du nombre de demandes par région et par mois.

La principale difficulté qu'il y a à essayer de calculer l'effet d'une modification législative, c'est qu'il n'y a pas de règles fixes. Il faut en passer par un processus ennuyeux de simulations, car il y a une infinité de cas individuels. Pour chaque mois, il faut savoir quel est la prestation mensuelle de chaque nouveau prestataire, et son expérience.

Mme Langan: Je pense avoir ma réponse. Je voudrais maintenant poser une question à M. Petrie.

Nous n'avons jamais vraiment su, bien que nous ayons posé la question à plusieurs reprises, si les statistiques fournies au CTC, au gouvernement de l'Ontario et à celui du Québec était exactes ou non. Prenons l'exemple du nombre de personnes non admissibles: selon le CTC, il s'élèverait à 128,724, alors que la CEIC le place à 30,000. Pouvez-vous me dire sur quoi sont fondées les statistiques que vous avez préparé pour le CTC, et si les hypothèses sont justes, compte tenu des variations dont a parlé M. Carin?

M. Bruce Petrie (sous-statisticien en chef, Statistique Canada): Je ne peux pas vous expliquer dans les détails les calculs du CTC, car ils ont été produits par cet organisme. Je peux vous expliquer les statistiques que nous leur avons données, à leur demande.

Mme Langan: Vous me dites que vous n'avez pas fourni cet information au CTC.

M. Petrie: Nous n'avons pas fourni les chiffres que vous avez cité. Je peux vous expliquer quels chiffres nous avons fourni au CTC pour son analyse et son étude. Nous leur avons fourni des estimations du nombre de périodes de prestations terminées en 1988, avec ventilation selon la durée de la période de prestations et le nombre de semaines assurables. Autrement dit, nos tableaux montraient la distribution, par région d'AC, des périodes de prestations terminées dans le cours de l'année 1988,

weeks of insured earnings and the duration of benefits received.

Ms Langan: Is this a reasonable way to arrive at some kind of projection? Is it a fair way to start?

Mr. Petrie: It is a point of departure for some analysis. Those estimates cannot and should not be interpreted to be an estimate of the impact of proposed changes in legislation.

Ms Langan: But the estimates the previous speaker referred to can, in your opinion.

Mr. Petrie: I will leave the comments on their estimates to CEIC because I have not been involved. As I understand it, they are estimates of the impact, and the figures we provided were not estimates of the impact of the proposed change.

Ms Langan: Could I ask you if the resulting analysis you say the CLC did from the figures you provided them would be correct or incorrect?

Mr. Petrie: I cannot comment on the correct or incorrect aspect because I really do not know the conclusions arrived at through their analysis, other than as reported in the newspaper.

• 1625

Ms Langan: We can let you look at them.

Mr. Petrie: I think the important point is that the statistics which were reported as being estimates of the impact of the proposed changes provided by Statistics Canada were not in fact this. In 1988 it showed the number of benefit periods terminated where the eligibility had been determined on the basis of criteria that would no longer render the claim eligible for benefit under the amended act.

It is simply an analysis of the number of benefit periods in 1988, which is roughly the same as the number of people, and how many of those were established on the basis of shorter periods of insured earnings than are proposed in the new legislation.

It does not say that had the act been in place in 1988, this many people would not have qualified. That is not the nature of the analysis we provided.

Ms Langan: You provided the basic and the CLC took it the step further. Is that what you are saying?

Mr. Petrie: Their conclusions are theirs, based on the data we provided. The data simply show, as I say, the number of benefit periods terminated and an estimate of the dollars associated with those payments based on benefit periods that under the new legislation would not have qualified for benefits.

[Traduction]

selon le nombre de semaines de travail assurables et la durée de la période de prestation.

Mme Langan: Est-ce une méthode raisonnable pour arriver à une projection? Est-ce un bon départ?

M. Petrie: C'est un point de départ pour faire une analyse. Ces estimations ne sont pas et ne doivent pas être considérées comme une estimation de l'effet des changements proposés.

Mme Langan: Mais c'est possible avec les estimations dont parlait l'intervenant précédent, selon vous.

M. Petrie: Je laisserai à la CEIC le soin de commenter ses estimations, car je n'y ai pas travaillé. Si j'ai bien compris, ces chiffres visent à estimer l'effet des changements proposés, ce qui n'était pas le cas des chiffres que nous avons fournis.

Mme Langan: Pouvez-vous me dire si l'analyse qu'a faite le CTC de vos chiffres vous paraît juste ou fausse?

M. Petrie: Je ne peux pas vous dire si elle est juste ou fausse, car je ne connais les conclusions de l'étude que par ce que j'en ai lu dans le journal.

Mme Langan: Nous pouvons vous les donner pour que vous en preniez connaissance.

M. Petrie: L'important, il me semble, c'est que les statistiques que l'on a présentées comme l'estimation faite par Statistique Canada de l'effet des changements proposés était en réalité toute autre chose. Nos chiffres montraient le nombre de périodes de prestations qui avaient pris fin en 1988, et dont l'admissibilité reposait sur des critères que la nouvelle loi rendrait caducs.

Ce n'était rien de plus qu'une analyse du nombre de périodes de prestations en 1988, soit à peu près le nombre de bénéficiaires, et parmi elles, le nombre de périodes qui reposaient sur une période de référence plus courte que celle que propose la nouvelle loi.

Cela ne veut pas dire que si la loi avait été en vigueur en 1988, tant de personnes n'auraient pas été admissibles. Ce n'est pas le sens de l'analyse que nous avons fournie.

Mme Langan: Vous avez fourni l'information de base, et le CTC a fait l'étape suivante, c'est ce que vous voulez dire?

M. Petrie: Le CTC a tiré ses propres conclusions, à partir des données que nous lui avons fournies. Les données indiquaient simplement, comme je l'ai dit, le nombre de périodes de prestations qui avaient pris fin, et une estimation des sommes que représentaient les prestations versées pour des périodes qui ne seraient plus considérées admissibles selon la nouvelle loi.

Ms Langan: So the CLC study is the correct basis from which to leap into projecting what the impact would have been in 1988 had the legislation amendments been in place.

Mr. Petrie: I would not categorize it this way. I would say that the information provided to them was relevant to this analysis but not sufficient to draw the kinds of conclusions that were reported to have been drawn.

Ms Langan: In other words, you are saying that the figures the CLC provided are incorrect.

Mr. Petrie: I am saying that we would not have made the conclusions reported as being made by the CLC. That is correct.

Ms Langan: So you are saying they are incorrect. You are saying that the StatsCanada figures are correct but the CLC's figures are incorrect.

Mr. Petrie: The figures which we provided to the CLC and the provinces are correct in that they are estimates of what they purport to be, namely the number of benefit periods terminated in 1988 and the number distributed according to the number of weeks of insured earnings for each of those benefit periods.

Mr. Carin: From my perspective, what I heard Mr. Petrie say is that he gave them the statistics on benefit terminations along with explaining what durations people qualified for on those terminations.

If you were to question him further and ask him whether or not his figures provided the information necessary to the CLC to determine an impact—that is, what is the monthly pattern, the weekly pattern, what are the behavioural assumptions involved and what are individual's earnings on claims—Statistics Canada as far as I understand did not provide any of that information to the CLC. Without that information it is impossible to make a determination on what the impacts are going to be.

Mr. Fisher: That is not what the CLC is saying. I would suggest that when you make a projection on the basis of something that happened in 1977, it is a hell of a lot less relevant than something done in 1988. Let us be realistic.

Mrs. Catterall: A point of privilege, Mr. Chairman, I wonder if the members opposite might be so courteous as to leave the time to those of us who feel there are questions we need to ask.

The Chairman: That is not a point of privilege. Mr. Blackburn.

M. Blackburn: Nous avons aussi des questions qui peuvent être intéressantes pour les membres de l'opposition.

Notre projet de loi devrait entrer en vigueur le 1^{er} janvier prochain. Certaines personnes vont perdre leur emploi le 31 décembre, pour prendre un exemple. Elles recevront leur avis de congédiement le 4, le 5 ou le 10 janvier ou, encore, elles auront des vacances ou un boni.

[Translation]

Mme Langan: L'étude du CTC fonde donc sur une bonne base ses projections de l'effet qu'aurait eu en 1988 la nouvelle loi.

M. Petrie: Je ne dirais pas cela. Je dirais que l'information que nous lui avons transmise était pertinente pour ce genre d'analyse, mais pas suffisante pour en tirer les conclusions qui semblent en avoir été tirées.

Mme Langan: Autrement dit, les chiffres fournis au CLC auraient été faux.

M. Petrie: Je dis que nous n'aurions pas tiré les conclusions qu'en a tirées, semble-t-il, le CTC. C'est cela.

Mme Langan: Vous dites donc que le CTC se trompe. Vous dites donc que les chiffres de Statistique Canada sont justes mais que ceux du CTC ne le sont pas.

M. Petrie: Les chiffres que nous avons donnés au CTC et aux provinces sont justes en ce qu'ils ne sont rien de plus que des estimations de certains éléments, soit le nombre de périodes de prestations qui ont pris fin en 1988 avec ventilation selon le nombre de semaines de rémunération assurables pour chacune de ces périodes.

M. Carin: M. Petrie dit, il me semble, qu'il a fourni des statistiques sur les périodes de prestations ayant pris fin, avec explications quant à la durée des prestations.

Si vous lui demandez maintenant si les données comportaient l'information nécessaire pour permettre au CTC de calculer l'effet, c'est-à-dire les mouvements mensuels, et hebdomadaires, les hypothèses sur le comportement et la rétribution rattachée à chaque demande individuelle, si j'ai bien compris, Statistique Canada n'a rien fourni de cela au CTC. Or, sans cette information, il est impossible de déterminer les effets des modifications.

M. Fisher: Ce n'est pas ce que prétend le CTC. Il me semble qu'une projection reposant sur l'expérience de 1977 est beaucoup moins pertinente qu'une étude faite en 1988. Soyons réalistes.

Mme Catterall: Une question de privilège, monsieur le Président. Je me demande si les députés d'en face pourraient avoir la courtoisie de laisser parler ceux d'entre nous qui ont des questions à poser.

Le président: Ce n'est pas une question de privilège. Monsieur Blackburn.

Mr. Blackburn: We too have questions that members of the Opposition may find interesting.

The bill should come into force next January 1st. For example, some people will lose their job on December 31. They may receive their notice of dismissal on January 4, 5 or 10, or they may have holidays or a bonus. What will happen in those cases? Do the rules in effect when they

Qu'est-ce qui arrive à ce moment-là? Est-ce que cela entre en vigueur à partir du moment où elles perdent leur emploi ou à partir du moment où elles arrivent au centre d'emploi? À quel moment les nouvelles règles entrentelles en vigueur?

• 1630

M. Kroeger: En principe, les anciennes réclamations seront sujettes aux anciennes règles. Les nouvelles réclamations, c'est-à-dire celles qu'on recevra après le 1^{er} janvier, si le projet de loi est adopté par le Parlement, seront assujetties au nouveau régime. Pendant au moins un an, il faudra avoir deux régimes parallèles.

M. Blackburn: Vous savez ce qui est arrivé dans le cas de nos préretraités. On a eu de grandes difficultés avec ce fameux principe du old claim, old rules. Comment est-ce qu'on compte? À partir du moment où la personne perd son emploi ou à partir du moment où elle arrive au centre d'emploi avec son avis de congédiement? Comment va-t-on fonctionner exactement pour que les gens ne soient pas mêlés. Je me suis levé avec de mauvaises surprises.

M. Gordon McFee (directeur de l'Élaboration de la politique et de la législation, Assurance, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur Blackburn, on commence «au moment du début de la période de prestations». C'est le jargon de la loi. En d'autres mots, on commence quand la demande de prestations est acceptée. . . lorsque cela commence. Cela peut avoir lieu pendant la semaine où la personne a la rétrorémunération ou quand la personne présente sa demande de prestations. Tout dépend du cas. Normalement, si la demande de prestations commence avant le 1^{er} janvier 1990, les vieilles règles vont continuer de s'appliquer. Il va sans dire que, si la demande commence après le 1^{er} janvier, les nouvelles règles vont s'appliquer.

M. Blackburn: Je vais vous poser une autre question pour avoir plus de précisions. Prenons l'exemple d'un homme qui est congédié le 30 décembre, mais qui ne reçoit son avis de congédiement que le 10 janvier. Dans son cas, qu'est-ce qui va s'appliquer? Les anciennes règles ou les nouvelles règles? Quand il va présenter sa demande, ce sera le 10 janvier.

M. McFee: Oui, c'est exactement pourquoi j'ai dit que cela dépendait du moment où commence la demande. La demande peut facilement commencer avant que la personne n'arrive au bureau. Il y a des mécanismes selon lesquels la demande peut être réputée avoir été présentée avant que cela n'ait vraiment eu lieu. Il y a, par exemple, des situations où la personne subit la rétrorémunération. Disons que la personne est congédiée avant la fin de décembre et que la personne, à partir de ce moment-là, aura sept jours consécutifs sans travail, sans rémunération. Dans certains cas, la demande peut être considérée comme commençant à ce moment-là.

On ne veut pas éviter la question, mais franchement, c'est la seule réponse possible. C'est un article de la loi

[Traduction]

lose their job apply or those in effect when they arrive at the employment centre? At what point do the new rules come into force?

Mr. Kroeger: In principle, old claims will be subject to the old rules. New claims, those received after January 1, if the bill is passed by Parliament, will fall under the new system. For at least a year, there will have to be two parallel systems.

Mr. Blackburn: You know what happened with preretirement. We had serious problems with the old claim, old rules principle. When do you start counting? At the point when the person loses his job or at the point when he arrives at an employment centre with his notice of dismissal? What exactly are we going to do so that people are not confused? I was in a for a few nasty surprises myself.

Mr. Gordon McFee (Director, Policy and Legislation Development, Insurance, Department of Employment and Immigration): Mr. Blackburn, you start at the beginning of the benefit period. That is what the law says. In other words, you start when the claim is accepted... when it starts. That may happen during the week when the person receives the back pay or when the person makes his claim. It depends on the case. Normally, if the claim starts before January 1, 1990, the old rules will apply. If it starts after January 1, the new rules will apply.

Mr. Blackburn: I need further clarification. Let us take the example of a man who is dismissed on December 30, but does not receive his notice of dismissal until January 10. What will happen in his case? Will the old rules apply, or the new rules? When he makes his claim, it will be January 10.

Mr. McFee: Yes, that is exactly why I said it depended on when the claim began. The claim may well begin before the person arrives at the office. There are mechanisms according to which a claim may be considered to have been submitted before it in fact was. For example, there are situations where a person receives retroactive payments. Let us say a person is dismissed before the end of December and, from that point onward, goes seven consecutive days without work and without pay. In certain cases, the claim can be considered to have started at that point.

I am not trying to avoid the question, but, frankly, that is the only answer I can give you. It is clearly stated in a

qui dit clairement cela. Tout dépend du commencement de la demande de prestations. Normalement, il y a un chevauchement entre cela et la semaine pendant laquelle la personne arrive au bureau de l'assurance-chômage, mais pas nécessairement. Cela dépend de la personne.

M. Blackburn: Ce n'est pas très clair, mais je vais attendre pour l'instant.

Est-ce que les gens vont être bien informés afin qu'ils ne se retrouvent pas dans la situation qu'ont vécue nos préretraités? Est-ce que les gens vont avoir de l'information dans les centres d'emploi?

- M. Kroeger: Nous travaillons en ce moment à l'élaboration d'outils pour bien informer les gens. Les avis, les publications, etc., doivent être prêts pour la fin de décembre.
- M. Blackburn: En ce qui concerne les 800 millions de dollars qu'on va affecter à la formation, des premières rencontres ont déjà eu lieu avec différents groupes. Est-ce que des choses ont transpiré de ces rencontres-là? Est-ce qu'on a une idée de la façon dont elles se sont déroulées et de ce qui s'en vient?
- M. Kroeger: Pas encore. Les groupes non gouvernementaux ont décidé de travailler en toute indépendance. À la Commission, nous avons dit: Très bien, nous allons vous fournir les renseignements que vous nous demanderez. Nous n'avons pas assisté aux réunions des groupes de travail. On me dit de temps en temps que les réunions vont bien, que les participants prennent ces questions-là au sérieux et font du progrès, bien qu'ils ne s'entendent pas sur toutes les questions, etc. Pour avoir des résultats, des recommandations concrètes, il faudra peut-être attendre un mois.

• 1635

- M. Blackburn: Est-ce que vous avez une idée du moment où cette formation-là va pouvoir commencer? Si notre projet de loi entre en vigueur au début de janvier, à quel moment les cours de formation pourront-ils commencer?
- M. Kroeger: Nous prévoyons commencer les nouveaux programmes de formation le 1^{er} avril. On fait beaucoup de préparation. Il y aura des réunions avec le secteur privé au mois de novembre et au mois de décembre. En parallèle, il faut commencer les discussions avec les provinces. Les accords avec les provinces sont expirés depuis le 1^{er} avril. Les provinces ont donné leur accord pour que des mesures informelles soient prises pour l'année 1989-1990, mais on doit commencer les discussions avec les provinces avant la fin de 1989.

On espère avoir de nouveaux accords avec les provinces pour le 1^{er} avril pour la formation, ainsi que pour la formation des gens qui reçoivent le bien-être social. Ce sont des accords séparés.

M. Blackburn: Monsieur Kroeger, lorsque nos hauts fonctionnaires analysent un amendement d'un député et disent qu'ils ne sont pas sûrs qu'il est constitutionnel,

[Translation]

section of the Act. It all depends on when the claim is initiated. Normally, there is some overlap between that and the week when the person arrives at the Unemployment Insurance Office, but that is not necessarily so. It depends on the individual.

Mr. Blackburn: That is not very clear, but I will hold off for now.

Are people going to be properly informed so that they do not find themselves in the same situation as those who chose pre-retirement? Is there going to be information in the employment centres?

- Mr. Kroeger: We are currently developing the tools we need to ensure that people are well informed. Notices, publications, and so on should be ready by the end of December.
- Mr. Blackburn: With regard to the \$800 million that will be allocated to training, meetings have already been held with various groups. Has anything emerged from those meetings? Do we have any idea of how they went and what we should expect?
- Mr. Kroeger: Not yet. The non-governmental organizations decided to work independently. We at the Commission said: very well, we shall provide you with the information you need. We did not attend the working group meetings. I have been told from time to time that the meetings are going well, that the participants are taking the matter very seriously and are making progress, even though they do not agree on all the issues. It may be a month before we have tangible results or recommendations.
- Mr. Blackburn: Do you have any idea when that training may begin? If the Act comes into force at the beginning of January, at what point would the training course start?
- Mr. Kroeger: We expect the new training programs to begin on April 1. We are doing a lot of preliminary work. There will be meetings with the private sector in November and December. We must also initiate discussions with the provinces. The agreements with them expired on April 1. They agreed to informal measures for 1989-90, but discussions must be undertaken before the end of 1989.

We hope to have signed new agreements with the provinces by April 1 concerning training and training for welfare recipients. Those are two separate agreements.

Mr. Blackburn: Mr. Kroeger, when senior departmental officials analyze an amendment submitted by a member and decide that they are not sure whether it

comment arrivent-ils à une telle décision? Comment décide-t-on qu'un amendement est constitutionnel ou ne l'est pas?

- M. Kroeger: Toutes les semaines, des avocats doivent donner des conseils au ministre et aux hauts fonctionnaires sur des questions constitutionnelles et d'autres questions juridiques. C'est la responsabilité du ministère de la Justice.
- M. Blackburn: Est-ce une équipe de plusieurs personnes qui arrivent au même jugement, aux mêmes commentaires? Comment prend-on cette décision-là? Est-ce qu'une personne décide que cela ne fait pas son affaire et déclare cela inconstitutionnel?
- M. Kroeger: Tout dépend de la question. Si c'est une question de détail, on peut avoir un avis informel, mais il y aussi de grandes questions constitutionnelles. Par exemple, nous avons eu un procès devant la cour en ce qui concerne les gens de plus de 65 ans. C'est une question très importante pour le gouvernement, parce qu'il ne s'agit pas simplement des gens qui reçoivent de l'assurance-chômage, mais aussi des retraités en général et des prestations qu'ils reçoivent du gouvernement. Dans ce cas-là, c'est le ministère de la Justice qui se penche sur la question et qui arrive à une conclusion formelle. Cette conclusion est ensuite transmise au ministre ou aux hauts fonctionnaires du ministère selon les circonstances.
- M. Blackburn: Donc, c'est complètement séparé. On parle du ministère de la Justice qui, pour n'importe quel projet de loi, va analyser la constitutionnalité d'un amendement quelconque. Cela n'a aucun rapport avec le ministère qui présente le projet de loi.
- M. Kroeger: Eh bien, il est possible que les fonctionnaires regardent un amendement et disent: Les cours ont rejeté cela. Ce fut la même chose au mois de juillet.
- M. Blackburn: Donc, vous ne demandez pas nécessairement un avis lorsqu'il y a un amendement. Les fonctionnaires du ministère peuvent prendre la décision eux-mêmes et dire que tel amendement n'est pas constitutionnel.
- M. Kroeger: On ne prend pas vraiment une décision. On regarde l'amendement et on trouve qu'il est bien semblable à ce qu'on a réglé ici; on se dit que les cours vont probablement dire la même chose. Ce sont des questions de bon sens. On doit faire des calculs semblables tous les jours. Pour les questions importantes, il faut avoir un avis constitutionnel, ce qui est la responsabilité du ministère de la Justice.

• 1640

Mrs. Catterall: I would like to know a little more about the voluntary quit. I have some specific information questions which I think are in the questions that have been submitted, but it looks like we will not get answers to them before we have to do the bill. But I am interested in how many applications there are, what categories they

[Traduction]

is constitutional, how do they arrive at that decision? How do they determine whether an amendment is constitutional or not?

- Mr. Kroeger: Every week, lawyers are asked to provide opinions to the Minister and to senior officials concerning constitutional questions and other legal matters. That is the responsibility of the Department of Justice.
- Mr. Blackburn: Does a team made up of several people arrive at a single decision, produce a single citation? How is the decision made? Does one person decide that he does not like the amendment and declare it unconstitutional?
- Mr. Kroeger: It all depends on the question. If it is a matter of detail, we may request an informal opinion, but there are also major constitutional issues. For example, there was a court case concerning people over 65. That is a very important issue for the government, because it has implications not only for unemployment insurance recipients, but also for retired people in general and the benefits they receive from the government. In a case like that, the Department of Justice studies the matter and reaches an official conclusion. This conclusion is then communicated to the Minister or senior officials, depending on the circumstances.
- Mr. Blackburn: So, it is a completely separate process. Whatever the bill, it will be up to the Department of Justice to determine the constitutionality of a given amendment, regardless of the department from which the bill emanates.
- Mr. Kroeger: Well, it could happen that the officials would look at an amendment and say: the courts rejected that. It was the same thing in July.
- Mr. Blackburn: So, you do not necessarily request an opinion when an amendment is submitted. The departmental officals themselves may make the decision and say that a given amendment is unconstitutional.
- Mr. Kroeger: We do not really make a decision. We look at the amendment and we find that it is awfully similar to a question on which a court has already ruled; so, we figure the courts will probably rule the same way this time. It is a matter of common sense. We have to make that sort of judgment every day. For important questions, an opinion concerning constitutionality is needed, and that is the responsibility of the Department of Justice.

Mme Catterall: J'aimerais en savoir un peu plus sur les départs volontaires. Ma question figure dans celles qui ont été présentées, mais il semble bien que l'on obtiendra pas de réponse avant d'en avoir fini avec le projet de loi. Combien y-a-t-il de demandes, dans quelle catégorie tombent-elles, combien, en chiffre et en pourcentage, sont

fall in, what percentage and what numbers are rejected as without cause in each category, how many get the maximum penalty, and I guess that is what I would like you to address yourself to in general since it would be hard to get that information out in a few minutes.

Since the average penalty is only two and a half weeks, I can only assume it is a relatively small number that already gets the maximum penalty. Given that a range of one to six weeks is available as a penalty, and that so few get the maximum, it seems to me quite contradictory now to be raising the minimum to above what the maximum is when apparently judgments are being made that the disqualification is not so severe as to require the maximum, as it even exists now. I am trying to get a handle on why you feel it is necessary to have a maximum that is double that, and a minimum that is seven times, when it is not being used now. It is like stores saying we want permission to stay open seven days a week when they do not stay open their full permitted days now.

I guess I would like to come to the bottom line of do you think your officials are doing such a bad job of identifying and penalizing people who have quit without just cause that there needs to be not one, but two extra penalties? To scare people off from even applying, is that the whole objective, or what?

Mr. Ken Wyman (Executive Director, Insurance, Department of Employment and Immigration): Mrs. Catterall, perhaps I could start by giving you some broad data which may be helpful, then perhaps Mr. Carin might want to add something more specifically.

Let me say first of all that in 1988, for your information, the commission imposed 321,000 disqualifications on claimants who voluntarily left their employment without just cause. Of that number, 5,000—that is 5,000 out of 321,000—chose to appeal against the commission's decision to impose a disqualification. So 5,000, or about 1.6% of the disqualifications imposed, resulted in an appeal to the Board of Referees, or the first level of the appeal process.

Furthermore, I could mention to you that out of the 5,000 disqualifications which were appealed to the Board of Referees, the commission's decision was upheld in approximately 80% of the cases—this is across the country—and the appeal of the claimant was upheld in about 20% of the cases.

Mrs. Catterall: That follows.

Mr. Wyman: There is of course a further appeal process to the umpire level as well, but a quite small number of cases went to the umpire level. I think about the same proportions were reflected there; roughly 20% of the claimants were successful and in about 80% of the cases the umpire upheld the commission's determination. Basically, I could just add that there was \$1.1 billion paid out to claimants where there was a question od a voluntary quit with a disqualification.

[Translation]

rejetées pour motifs insuffisants dans chaque catégorie, combien sont frappées par la pénalité maximum? Répondez-moi en termes généraux puisqu'il serait difficile d'avoir une réponse détaillée sur le champs.

Comme la pénalité moyenne n'est que de deux semaines et demie, j'imagine qu'il y en a seulement un petit nombre qui sont frappées par la pénalité maximum. Comme la pénalité peut varier entre une et six semaines, et qu'un si petit nombre reçoive la pénalité maximum, je trouve contradictoire de porter le minimum au-dessus du maximum actuel puisque, semble-t-il, des décisions sont rendues selon lesquelles les infractions ne sont pas suffisamment sévères pour mériter le maximum actuel. J'essais de comprendre pourquoi vous jugez nécessaire de doubler le maximum et de multiplier pas sept le minimum alors qu'on a même pas recours à la sanction la plus sévère à l'heure actuelle. Cela ressemble aux magasins qui veulent rester ouverts sept jours par semaine mais qui n'ouvrent pas tous les jours où ils y ont droit aujourd'hui.

Pensez-vous que vos subordonnés arrivent si mal à trouver et sanctionner ceux qui quittent sans motif valable qu'il faille maintenant non pas une mais deux pénalités de plus? Vous cherchez à dissuader les gens de faire une demande, ou quoi?

M. Ken Wyman (directeur exécutif, Assurance, ministère de l'Emploi et Immigration): Madame Catterall, je vais d'abord vous donner des chiffres généraux qui vous aideront peut-être puis M. Carin vous donnera des renseignements plus détaillés.

Tout d'abord, en 1988, la Commission a imposé 321,000 exclusions à des prestataires qui ont quitté volontairement leur emploi sans motif valable. Sur ce nombre, 5,000—c'est-à-dire 5,000 sur 321,000—ont décidé d'en appeler de la décision de la Commission. C'est donc dire que 5,000 exclusions, ou environ 1,6 p. 100 du total, ont abouti à un appel devant le Conseil arbitral, le premier palier de recours.

J'ajouterais que sur les 5,000 exclusions portées devant le Conseil arbitral, dans 80 p. 100 des cas, et ce à l'échelle nationale, la décision de la Commission a été maintenue; le prestataire a eu gain de cause dans 20 p. 100 des cas.

Mme Catterall: Evidemment.

M. Wyman: L'arbitre représente le palier supérieur, mais un très petit nombre de cas lui sont soumis. Les proportions sont à peu près les mêmes à ce niveau: 20 p. 100 des prestataires ont gain de cause. Pour terminer, je vous dirais que 1,1 milliard de dollars ont été versés aux prestataires dans les cas de départs volontaires avec exclusion.

• 1645

Mrs. Catterall: How many people?

Mr. Wyman: About \$1.2 billion -paid out, and that corresponds to the 321,000—

Mrs. Catterall: How many people?

Mr. Wyman: -penalties that were imposed on people.

Mrs. Catterall: How many people collected?

Mr. Wyman: About 321,000 claimants.

Ms Langan: I would like again to go back to the statistics, because I am not sure that I agree. The discussion in the CLC document was not based on behavioural changes. There was nothing speculative in it. There was no dressing up. It was not a case of whether people would stay longer, or not leave for just cause, or any of those seasonally adjusted things that affect people who are on UI. The question I have is, first—

Mr. Fisher: How many will be disqualified?

Ms Langan: Well, the question I have, Mr. Petrie, is this: are you saying that the CLC's figures that this would have happened in 1988, based on the amendments, are wrong, based on the government's methodology?

Mr. Petrie: It is wrong in that we are not simulating 1988 because the circumstances in 1988, had the legislation been in place, would obviously have been affected by the legislative changes and the figures would have been affected accordingly. What we are looking at is applying post facto to the set of figures for 1988 a different set of criteria, and on the basis of applying that different set of criteria showing how many benefit periods that were terminated in 1988 were established on the basis of shorter durations of insured earnings periods than would have been possible with the new legislation. That is not the same as saying what would have happened had those conditions been in place.

Ms Langan: In other words, you are saying that it is far more legitimate to say, making a whole bunch of assumptions on behavioural change based on 1977 figures and—I do not know—how people get up in the morning, based on different UI regulations and based on all those nebulous assumptions the department used, that their figures are legitimate and the CLC's are not. Is that what you are saying?

Mr. Petrie: No, that is not what I said. I simply tried to—

Ms Langan: I am trying to clarify what you said, for my understanding.

Mr. Petrie: I am saying that the tabulations we provided to the CLC and the provinces do not purport to be an estimate of the impact of the introduction of

[Traduction]

Mme Catterall: Combien de gens?

M. Wyman: Environ 1,2 milliard de dollars ont été versés et cela correspond aux 321,000. . .

Mme Catterall: Combien de gens?

M. Wyman: . . . pénalités qui ont été imposées.

Mme Catterall: Combien de personnes ont touché quelque chose?

M. Wyman: Environ 321,000 prestataires.

Mme Langan: J'aimerais revenir sur les chiffres parce que je ne suis pas certain qu'ils me conviennent. Les arguments du CTC dans son document ne reposaient pas sur des modifications du comportement. On ne posait rien en hypothèse. On ne maquillait pas les choses. Il ne s'agissait pas de savoir si les gens allaient rester plus longtemps ou ne pas quitter leur emploi avec un bon motif ou n'importe quel autre des facteurs saisonnalisés qui touchent les prestataires du chômage. Ma question, c'est, d'abord. . .

M. Fisher: Combien seront exclus?

Mme Langan: Ma question, monsieur Petrie, est la suivante. Affirmez-vous que les chiffres du CTC indiquant ce qui se serait produit en 1988 avec la mise en vigueur des amendements sont faux et trahissent la méthode du gouvernement?

M. Petrie: Ils sont faux en ce sens que nous ne faisons pas de simulation pour 1988 parce que les circonstances en 1988, si la loi avait été en vigueur, auraient de toute évidence été différentes du fait de la nouvelle loi et les chiffres s'en seraient donc ressentis à l'avenant. On applique post facto aux chiffres de 1988 de nouveaux critères mais le calcul des périodes de prestations ainsi interrompues en 1988 a été établi sur la base de périodes de gains assurables plus courtes qu'elles ne l'auraient été d'après la nouvelle loi. Ce n'est pas la même chose que de dire ce qui se serait produit si ces conditions avaient régné.

Mme Langan: Autrement dit, en vous servant de toute une série d'hypothèses sur les changements de comportement, chiffres de 1977 à l'appui, voire en tenant compte de l'humeur des gens au réveil, en misant sur de nouveaux règlements de chômage et sur les hypothèses nébuleuses du ministère, vous affirmez que les chiffres de ce dernier sont plus probants que ceux du CTC. C'est bien ce que vous êtes en train de me dire?

M. Petrie: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai seulement essayé de...

Mme Langan: J'essaie d'éclaircir ce que vous avez dit, pour bien comprendre.

M. Petrie: Je dis que les calculs que nous avons fournis au CTC et aux provinces ne prétendent pas être une approxiamation des conséquences qu'auraient eu les

changes in the legislation had those changes been introduced in 1988.

Ms Langan: Sure enough, but you say that the CLC took those figures and developed something else.

I guess my question then goes to the ministry. Are you saying that your figures—and we have told you them, and I am sure you know very well what the CLC's figures are—based on all these assumptions, are far more legitimate than the CLC's? Because we are talking about 100,000 people here.

Mr. Carin: Absolutely. Let me try to give you an explanation. There are 36,260 people in our simulation who, based on the change in entrance requirement, would have needed one more week of work in order to qualify.

Ms Langan: And we are assuming they would have gone out and worked.

Mr. Carin: What the CLC is telling you is that the intent of the government's legislation to improve incentives is a complete failure, that not one single person of the 36,260 who would have needed one extra week of work would have found it. If you believe that then that is the kind of approach they had, but you are missing two other elements as to where the CLC used data that is vastly oversimplified.

They used annual averages, but you cannot use annual averages to deal with unemployment insurance because you have great monthly patterns. Even though the unemployment rates we use are seasonally adjusted, there are trends through the year, and you cannot use an annual average.

• 1650

The second thing they did was presume that nobody had any earnings on claim and that this did not affect whatsoever what their subsequent entitlements would be. You cannot do that.

If you were to ask the CLC whether or not they thought they would have had a more appropriate estimate of what the impact would be, I am certain they would say that there is going to be some behavioural change, that they should have used a monthly pattern and accounted for the fact that there are earnings on claim for a large proportion of claimants, and that will affect subsequent entitlements.

With respect to one of the other member's comments in terms of our using 1977 information instead of 1988, I do not think it is an entirely fair comparison because we are using behavioural assumptions. We are making assumptions as to what behavioural response would be, supported by changes that have occurred in the past. We are not dealing with 1977 data. All of our data are the most up-to-date for a complete year.

[Translation]

modifications de la loi si celle-ci avait été imposée en 1988.

Mme Langan: Bien sûr, mais vous dites que le CTC s'est servi de ces chiffres pour en faire autre chose.

J'imagine que ma question devrait s'adresser au ministère. Êtes-vous en train de dire que vos chiffres—et nous vous les avons cités, et vous connaissez sûrement ceux du CTC—fondés sur toutes ces hypothèses, sont beaucoup plus légitimes que ceux du CTC? Parce que 100,000 personnes sont en cause ici.

M. Carin: Tout à fait. Laissez-moi essayer de vous expliquer. Il y a 36,260 personnes dans notre scénario qui, en fonction des modifications des normes d'admissibilité, auraient dû travailler une semaine de plus pour être admissibles.

Mme Langan: Et on suppose qu'elles auraient trouvé du travail.

M. Carin: Ce que le CTC vous dit, c'est que le gouvernement a tout à fait échoué dans ses efforts législatifs pour améliorer les incitations au travail et qu'aucun des 36,260 travailleurs qui auraient eu besoin d'une semaine de plus de travail n'auraient réussi à la trouver. Si c'est ce que vous croyez, soit, car c'est leur conception de la chose, mais vous oubliez deux autres éléments où le CTC a largement péché par simplification.

Il s'est servi de moyennes annuelles, mais on ne peut pas se servir de moyennes annuelles lorsque l'on parle d'assurance-chômage à cause des grandes variations mensuelles. Même si les taux de chômage que nous utilisons sont saisonnalisés, il y a des tendances d'un bout à l'autre de l'année et on ne peut pas se servir d'une moyenne annuelle.

Deuxièment, il est parti de l'hpothèse que personne n'avait de rémunération gagnée pendant la période de prestations, et que cela n'avait absolument aucun effet sur les droits futurs. On en peut pas faire cela.

Si vous demandez au CTC s'il aurait pu avoir une estimation plus exacte de l'effet des changements, je suis sûr qu'on vous répondra qu'il y aura des changements de comportements qu'on aurait dû utiliser un mouvement mensuel et tenir compte du fait qu'un grand nombre de prestataires ont des rémunérations gagnées pendant la période de prestations, toutes choses qui influent sur les demandes suivantes.

Quant à ce qu'a dit l'un des députés sur le fait que nous avions pris des données de 1977 plutôt que de 1988, la comparaison n'est pas tout à fait juste car nous avons fait des hypothèses sur le comportement. Nous avons formulé des hypothèses sur les réactions auxquelles on peut s'attendre, en fonction de l'expérience dans le cas des changements effectués par le passé. Nous n'avons pas utilisé les données de 1977. Nos données sont les plus à jour qui soient disponibles pour une année complète.

Ms Langan: Is that operating on the same assumption that if we used behavioural modification—to use Mr. McCreath's words—to achieve some kind of numbers, we could extrapolate that to the very limit and say that if we cut out UI, there would probably be some behavioural modification? There would not be anybody on unemployment insurance.

I just think that we are doing some apple and oranges comparison here and dismissing what I understood was a very costly study from an organization whose statistics I always thought were pretty reliable. We are saying that maybe somebody misinterpreted them, and now we are operating a whole bunch of behavioural assumptions.

Mr. Carin: With respect, the statistics provided to them are correct.

Ms Langan: Are you saying that they do not understand them?

Mr. Carin: They did not understand their limitations. They did not have a basis on which to extrapolate and make an impact.

Ms Langan: To the tune of 100,000 people... So what you are saying is that you can put in as many assumptions as it takes to get the answers you want.

The Chairman: Ms Langan, I will have to cut you off there—Mrs. Anderson, please.

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): We are removing the three-week lump sum payment to individuals at the age of 65. I wonder if this benefit is currently being paid. This is dated September 1988. Is it going to go back retroactively?

Mr. Wyman: Yes, the three-week lump sum is being paid. Once the legislation goes through, the three-week lump sum payment will disappear.

Insofar as those who are affected because of the retroactive aspect going back to September 1988—and Mr. McFee may wish to add something—there will have to be a decision made by the commission with respect to whether or not those payments, which would be considered to be overpayments, will possibly be written off under the legislation. If so, in what circumstances would it be decided to try to collect the overpayments?

So it is a choice between writing off the overpayment or trying to collect it. That decision will have to be made by the commission. It will be coming forward in the near future, I would say, to the commission.

Mrs. Anderson: I was just curious to know if this is going to be something that will be universal or if any of the CEICs have stopped paying that out. It is presently being paid and if Bill C-21 goes through, then the date will be set and it will be the commission's judgment. So nothing is set yet.

Mr. Wyman: No.

[Traduction]

Mme Langan: Est-ce que vous partez vous aussi de l'hypothèse qu'avec des méthodes de modifications du comportement—pour reprendre les mots de M. McCreath—l'on peut arriver à certains chiffres, ce qui voudrait dire qu'à la limite, si l'on élimine l'assurance-chômage, il y aurait probablement des modifications du comportement? Il n'y aurait plus de prestataires de l'assurance-chômage.

Il me semble que nous comparons des choses tout à fait disparates sans tenir compte d'une étude faite à grand frais par un organisme dont les chiffres ont toujours été plutôt fiables. On laisse supposer que quelqu'un aurait mal interprétés les statistiques et nous nous laissons entraîner dans toutes sortes d'hypothèses sur le comportement.

M. Carin: Sauf votre respect, les statistiques que nous avons fournies sont exactes.

Mme Langan: Vous voulez dire que le CTC ne les a pas comprises?

M. Carin: Il n'en a pas compris la limite. Elles n'étaient pas suffisantes pour extrapoler et permettre une conclusion probante.

Mme Langan: Une erreur de 100,000 personnes... Vous voulez donc dire qu'il suffit d'inclure toutes les hypothèses nécessaires pour obtenir les chiffres voulus.

Le président: Madame Langan, je vais devoir vous arrêter maintenant. Madame Anderson, s'il vous plaît.

Mme Anderson (Simcoe-Centre): Nous allons éliminer le versement global de trois semaines aux personnes âgées de 65 ans. Je me demande si cette prestation est actuellement payée. Cela remonte à septembre 1988. L'effet sera-t-il rétroactif?

M. Wyman: Oui, cette somme est versée. Lorsque la loi aura été adoptée, ce versement global de trois semaines disparaîtra.

En ce qui concerne les personnes touchées par la rétroactivité à septembre 1988—et M. McFee aura peut-être quelque chose à ajouter à ce propos—la Commission devra décider si ces versements, qui seraient considérés comme un trop-payé, pourraient être pardonnés aux termes de la Loi. Et dans quelles circonstances essayer de le recouvrer?

On a donc le choix entre l'oubli ou le recouvrement. La décision appartiendra à la Commission. Elle en sera saisie prochainement, je pense.

Mme Anderson: Je me demandais simplement si c'était un versement universel ou si certain bureau de la CEIC avait mis déjà mis fin à ces paiements. Ces prestations sont donc actuellement versées et si le projet de loi C-21 est adopté, la date sera fixée et la décision appartiendra à la Commission. Donc rien n'a encore été décidé.

M. Wyman: Non.

• 1655

Mr. Proud (Hillsborough): I come from Atlantic Canada, and as you know, there has been great anxiety in that part of the country since these proposed changes were announced. There are a couple of things I would like to ask you people about the research that was conducted into making these changes vis-à-vis the \$800 million that is coming out of the fund for retraining and training. In that region the concerns are twofold. The concerns are that in that area of Canada we fear we will not get back our fair share of the money for the training programs. We are also concerned that maybe the jobs are not there; that the people are going to be retrained and—the great fear, of course, because it has happened there on so many occasions—there will be an out-migration of people.

When you lengthened the qualifying period in most cases and you shortened the benefit period, did the research show there were enough weeks there that would allow for this, that the weeks of work are in fact there, where we have in most cases now 10 weeks and some places will go to 11, some to 12, some to 13? There is great fear out there amongst certain people in certain industries, especially in the fishing industry, that the weeks are not there, if we take in bad weather and the short season and this type of thing.

Also, could you determine in your research that if these people are retrained, when these people are retrained—and I know there will not be jobs for everybody—there will be a sufficient number of jobs in that area?

Mr. Kroeger: First of all, the amounts of money in play in Atlantic Canada are relatively small. In the province of Newfoundland it is something of the order of 3% of UI payments that will be affected; about \$30 million, \$35 million, if I speak from memory. It is not hard to find ways of using an extra \$30 million or \$35 million, assuming you are going to have an exact dollar-for-dollar match; which is not necessarily accepted either way. The really big changes are in places like Toronto and southern Ontario, where very large sums of money are going to be involved. That happens also to be where there is a strong demand for labour. So it should not be that difficult to find good uses for the relatively small, in percentage terms, amounts of money that are going to be reallocated in Atlantic Canada.

Secondly, not all the money is going into training. There is going to be a one-third increase in the funds available for Community Futures, which is a program to assist single-industry towns, rural areas, in business development activities and this kind of thing. There will be other activities of human resource planning that some of this money is going to go to. So a lot of activities are involved and the amounts of money are not very big.

[Translation]

M. Proud (Hillsborough): Je viens de la région Atlantique où, comme vous le savez, on est très inquiets des changements proposés. J'ai quelques questions à vous poser quant aux études qui ont été faites sur ces changements visant à prélever 800 millions de dollars sur la caisse de chômage pour financer le recyclage et la formation. Sur ce point, on s'inquiète de deux choses dans ma région. On craint que la région ne reçoive pas sa juste part de l'argent consacré aux programmes de formation. Nous craignons également qu'il n'y ait pas d'emplois; les gens vont suivre un programme de recyclage mais l'on craint, bien sûr, puisque cela s'est déjà avéré à maintes reprises, que les travailleurs n'émigrent.

4-10-1989

Quand vous avez décidé de prolonger la période de référence dans la plupart des cas et de raccourcir la période de prestations, avez-vous déterminé qu'il y aurait suffisamment de semaines assurables, qu'il serait effectivement possible de travailler un nombre suffisant de semaines, car dans la plupart des cas la période de référence est actuellement de dix semaines et elle passera à 11, 12 ou 13 dans certains endroits? Certains groupes, dans certains secteurs, notamment la pêche, craignent beaucoup de ne pas avoir un nombre suffisant de semaines assurables si l'on tient compte du mauvais temps, de la brièveté de la saison de pêche, par exemple.

Et deuxièmement, votre recherche vous a-t-elle permis de conclure qu'une fois recyclés—et je sais bien qu'il n'y a pas de travail pour tout le monde—les gens pourront compter sur un nombre suffisant d'emplois dans la région?

M. Kroeger: Tout d'abord, les sommes en jeu dans la région Atlantique sont relativement modestes. À Terre-Neuve, seul 3 p. 100 environ des prestations d'assurance-chômage seront touchés, ce qui représente 30 millions ou 35 millions de dollars, si je ne m'abuse. Il n'est pas difficile de trouver à dépenser 30 millions ou 35 millions de dollars de plus, en supposant que ce soit exactement la somme qu'on décide de consacrer, car rien n'est encore arrêté. Les grands changements surviendront dans des régions comme celle de Toronto, du Sud de l'Ontario, où les sommes en questions sont importantes. C'est aussi dans ces régions-là qu'il y a pénurie de main-d'oeuvre. Il ne devrait donc pas être difficile de mettre à profit les sommes relativement modestes, en pourcentage, qui seront réaffectées à l'Atlantique.

Deuxièmement, tout l'argent ne sera pas consacré à la formation. Le financement du Programme de développement des collectivités, dont le but est d'aider les régions rurales, les localités à une seule industrie, à développer leurs activités, sera relevé d'un tiers. D'autres activités relatives à la planification des ressources humaines recevront aussi des fonds supplémentaires. Il y a donc beaucoup de choses et les sommes ne sont pas très importantes.

Finally, about the question of whether there are jobs in Atlantic Canada, we keep getting representations from people such as the Canadian Federation of Independent Business that even in Atlantic Canada 30% or 35% of their members complain they cannot get adequately qualified help. So there must be some jobs there you can train people for.

Mr. Proud: Another area the minister spoke on here yesterday was that of the discrepancies in the boundaries of the areas, where one area might be a rural area where unemployment is high but in fact it is lumped in with an urban area. She has stated that she wanted this looked into. How long do you expect it would take to do this, to see if this could be remedied?

• 1700

Mr. Kroeger: We are working on the boundaries now. As the minister said yesterday, we expect to have the new boundaries in effect on January 1, which is the date as well on which preparations are being made to implement Bill C-21 if Parliament gives it the necessary approval. We will have several new systems that will be going into effect at the same time, making the necessary assumptions.

Mr. Fisher: With all due respect, Mr. Chairman, to you and the committee and these erudite gentlemen, I am just a country boy and I have a great deal of difficulty trying to understand how the department can say with such certainty that there will be only 30,000 Canadians affected by these changes, and that when the provinces and the Canadian Labour Congress do something based on figures supplied by Statistics Canada, the department is right and those other groups of people are wrong. I do not see where there is any speculation in this. The only thing they have said is that, based on 1988 numbers, the number of people who would have been disqualified, the number of people who would not have been eligible to receive benefits, if Bill C-21 was in place, is somewhat different from what the department says.

What kind of speculation do you have to inject into that? It was the employers who laid people off. Those people were laid off in 1988. How can you say that the stock-prod of Bill C-21 would have made any difference to the qualifications of those people?

On the behavioural stuff in 1977, you say you took everything into account in the intervening years. Did you take into account that in 1977 jobs were relatively plentiful and that in 1988, or even in this part of 1989, that is not the case? If jobs are available would certainly make a difference to whether people would be able to get back or not, regardless of social stock-prod.

I can read you the kinds of jobs that are available too, if you want that, down here at the local employment office. I just do not believe that you can inject behavioural patterns and everything else into what the CLC was

[Traduction]

Enfin, quant à savoir s'il y a des emplois dans l'Atlantique, des organismes comme la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante ne cessent de nous dire que même dans la région de l'Atlantique, 30 p. 100 à 35 p. 100 de ses membres se plaignent de ne pouvoir trouver une main-d'oeuvre qualifiée. Il doit donc y avoir des emplois pour lesquels former les travailleurs.

M. Proud: Une autre question dont a parlé la ministre hier est celle des problèmes que peut poser le découpement des régions, car une région rurale, à chômage élevé, peut se trouver rattachée à une zone urbaine. La misnistre a déclaré qu'elle voulait que l'on examine la question. Combien de temps pensez-vous que cela prendra, pour voir s'il est possible de faire quelque chose?

M. Kroeger: Nous y travaillons actuellement. Comme l'a dit la ministre hier, nous pensons que les nouvelles délimitations seront en vigueur le 1^{er} janvier, date qui devrait être également celle de l'entrée en vigueur du projet de loi C-21, si le Parlement l'adopte. Plusieurs nouveaux systèmes entreront en vigueur simultanément, si les conditions sont réunies.

M. Fisher: Sauf le respect que je vous dois, à vous monsieur le président, ainsi qu'aux membre du Comité et à ses savants messieurs, je ne suis qu'un simple campagnard, et j'ai énormément de difficulté à comprendre comment le ministère peut affirmer avec tant d'assurance que 30,000 Canadiens seulement seront touchés par ces changements, et que si les provinces et le Congrès du travail du Canada arrive à d'autres conclusions à partir de chiffres fournis par Statistique Canada, c'est le ministère qui a raison et les autres qui ont tort. Je ne vois pas de spéculation dans tout cela. Ces groupes ont simplement dit que d'après les chiffres de 1988, le nombre de personnes qui auraient été jugées non admissibles, qui n'auraient pas eu droit à des prestations si le projet de loi C-21 avait été en vigueur, n'est pas tout à fait celui qu'avance le ministère.

Où est la spéculation dans tout cela? Ce sont les employeurs qui ont fait ces mises à pied. Ces gens ont été mis à pied en 1988. Comment pouvez-vous prétendre que l'aiguillon que constitue le projet de loi C-21 aurait pu changer quelque chose à l'admissibilité de ces gens?

Quant à l'aspect comportemental pour 1977, vous dites que vous avez tenu compte de tous les éléments intervenus depuis. Avez-vous tenu compte du fait qu'en 1977, les emplois étaient chose relativement courante et qu'en 1988, ou même en 1989, ce n'est plus le cas? S'il y avait des emplois vacants, cela ferait certainement une différence quant au retour des gens sur le marché du travail ou non, avec ou sans aiguillon social.

Si vous le voulez, je peux aussi vous dire quel genre d'emplois sont offerts au bureau local. Je ne pense vraiment pas que l'on puisse faire intervenir les modifications de comportement ou autre dans le

talking about. All they are saying is that on the basis of Bill C-21 in 1988 x number of people would not have qualified.

Mr. Kroeger: There are degrees of sophistication that you can bring to bear on all of these questions. There are not final answers. But the more data you can bring to bear, the more experience you can bring to bear, with modern computers sometimes you can get some help on how you manage those data.

Mr. Fisher: I do not think the provinces were using an abacus.

Mr. Kroeger: I do not know what the provinces were using. I am talking in general terms about how one comes at this. If you have two factors that you can take into account, you might be right, you might not. Your chances are not very good. If you have 200, they are better. And if you have 2,000, then you are probably going to be still better. All we are saying is that we were able to bring to bear a wider range of relevant factors in making these various complex assessments, so that we have more confidence in our data than we have in conclusions that were drawn by other people on a simplistic basis.

Coming back to the question of 1977, in 1977 we found that people, when faced with an increased requirement to qualify for unemployment insurance, actually worked for a longer period. We drew the conclusion that it was reasonable that in 1989 some of the 36,000 people who would have to work one extra week would probably do that. That is all we are saying.

• 1705

Mr. Fisher: What computer told you that?

Mr. Carin: Let me give you one other dimension to this. I do not know how much yardage we are going to make in reaching consensus on what the appropriate behavioural assumptions would be, but one of the facts of life about unemployment insurance is that many claimants go out and work while they are on claim. They work during their claim for a couple of days per week, or they stop and they find a job for a couple of weeks and then go back on claim. One of the statistics I indicated earlier, which I want to re-emphasize, is that our information tells us that in a typical year 40% of the people who exhaust all their entitlements are immediately eligible to start a new claim.

Mr. Fisher: I heard you say that.

Mr. Carin: When you are looking at the impact of an unemployment insurance change that involves a decrease in duration it is useful to know whether or not someone is going to be affected. You have to know whether or not they worked on claim. The CLC did not ask Statistics Canada for any information on the proportion of people

[Translation]

problème dont parle le CTC. Tout ce que dit cet organisme c'est que si le projet de loi C-21 avait été en vigueur en 1988, un nombre x de personnes auraient été inadmissibles.

M. Kroeger: On peut faire les calculs plus ou moins complexes sur ces questions. Les réponses ne sont pas définitives. Mais plus on a de données, plus on a d'expérience, plus il est facile avec des ordinateurs modernes de gérer ces données.

M. Fisher: Je ne pense pas que les provinces aient utilisé un boulier.

M. Kroeger: Je ne sais pas ce qu'ont utilisé les provinces. J'explique de façon générale comment on arrive à ces calculs. Si vous tenez compte de deux facteurs, vous pouvez avoir raison ou tort. Vous avez assez peu de chance d'avoir raison. Si vous avez 200 facteurs, c'est mieux. Si vous en avez 2,000, ce sera probablement encore mieux. Nous avons dit simplement que nous avons pu tenir compte d'un plus grand nombre de facteurs pertinents pour le calcul fort complexe de ces évaluations, et c'est la raison pour laquelle nous avons plus confiance dans nos données que dans les conclusions tirées par d'autres d'après une analyse simpliste.

Pour en revenir à la question de 1977, nous nous sommes rendus compte qu'en 1977, lorsque la période de références a été prolongée, les gens ont travaillé plus longtemps. Nous en sommes venus à la conclusion qu'il était raisonnable qu'en 1989, quelques uns, parmis les 36,000 qui devront travailler une semaine de plus, le fassent. Voilà tout.

M. Fisher: Avec quel ordinateur en êtes-vous arrivé là?

M. Carin: Je vais vous faire voir une autre facette. J'ignore si nous arriverons à nous entendre sur l'analyse prévisionnelle de comportements et réactions possibles, mais l'une des réalités de l'assurance-chômage, c'est que bien des prestataires travaillent en même temps qu'ils reçoivent des prestations. Ils travaillent quelques jours par semaine ou alors ils cessent de recevoir des prestations momentanément, le temps de travailler quelques semaines pour se réinscrire au chômage. Je reviens sur une statistique mentionnée plus tôt; d'après renseignements, dans une année type, 40 p. 100 des personnes qui arrivent au bout de leurs prestations deviennent immédiatement admissibles à une nouvelle période de prestations.

M. Fisher: Je me souviens vous avoir entendu dire cela.

M. Carin: Autrement dit, si l'on veut savoir comment les gens seront affectés par une diminution générale de la durée des prestations d'assurance-chômage, il faut savoir si ces gens là travaillent pendant qu'ils sont prestataires. Le CTC n'a demandé aucune information à Statistique Canada sur la proportion de personnes qui ont travaillé

who worked on claim, what the patterns were, so they had no way at all to take that particular element into account.

Mr. Fisher: How do you know they did not?

Mr. Carin: I asked my colleague over here, but perhaps you would like to—

Mr. Fisher: No, that is what I thought the answer would be.

Ms Langan: Did you ask the CLC?

Mr. Carin: When I saw the article in the paper, I called my colleague and asked what information they had. Then there is the question of whether they had weekly information or whether they took annual averages. It is very important not to try to draw a conclusion based on an annual average. You have to know what the weekly patterns are, otherwise your information is going to be way off. You cannot make an estimate, even if you are both using the same model of the computer. It is not the computer or the abacus that matters, it is whether or not you have the appropriate information on which to base the simulation.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): I would like to ask Mr. Kroeger a less judgmental question. When Mr. de Grandpré did his study, he talked about the trampoline and the safety net that we are all familiar with. If I remember it correctly, I believe the recommendation he made was that the trampoline should be paid for by 1% tax on business, or something of that nature. In other words, he was either against or did not suggest, or did not raise the question—if he did, he certainly threw it out—of taking the money from the Unemployment Insurance fund and using it for training.

This report must have been circulated among officials. It must have received more than a cursory examination. At some point in time there must have been some decision made with respect to the recommendation. Looking at the committee and the composition of the committee. business people would recommendation, and I presumed officials would take a certain amount of cognizance of this as well. My question to you, sir, is: what sort of discussion did this recommendation made by the chairman of the committee in his committee report get, and how long did it take to make the decision to attack the UI fund and to take the training money out of the unemployment insurance fund?

Mr. Kroeger: Mr. de Grandpré's report came out before the government issued its policy statement, and it was indeed possible to take account of what he was recommending. The government has not excluded adopting Mr. de Grandpré's recommended 1% payroll tax. I think he calculated the annual payroll as \$3 billion and 1% of that... the numbers are wrong, but the principle is there. For the time being the government prefers to see whether it can get a much higher level of effort on the part of the private sector by voluntary means; in other words, have Canadian employers

[Traduction]

pendant qu'elles étaient prestataires, pour savoir quels étaient les comportements courants, si bien qu'il lui était impossible de tenir compte de cet élément.

M. Fisher: Comment le savez-vous?

M. Carin: Je leur ai posé la question, mais peut-être voudriez-vous. . .

M. Fisher: Non, je m'attendais à cette réponse.

Mme Langan: Avez-vous demandé au CTC?

M. Carin: Quand j'ai vu l'article dans le journal, j'ai appelé mon collègue pour savoir de quels renseignements le congrès disposait. Je voulais également savoir s'ils avaient des statistiques hebdomadaires ou s'ils avaient pris les moyennes annuelles. Il est très important de ne pas essayer de tirer des conclusions à partir de la seule moyenne annuelle. Il faut savoir ce qui se passe semaine après semaine, sinon vous risquez d'avoir des renseignements assez erronés. On n'arrivera pas aux mêmes prévisions, même en utilisant le même ordinateur. Ce n'est pas l'ordinateur ou le boulier qui compte, mais bien l'information sur laquelle vous basez la simulation.

M. Mifflin (député de Bonavista—Trinity—Conception): Je voudrais poser à M. Kroeger un question un peu plus objective. Quand M. de Grandpré a fait son étude il a parlé de façon imagée de tremplin, et du filet que nous connaissons tous très bien. Si je ne m'abuse, il a recommandé que le tremplin soit financé par une taxe de 1 p. 100 sur les entreprises. Autrement dit, il n'a pas parlé d'utiliser l'argent du fonds d'assurance-chômage pour la formation; c'est donc qu'il était contre cette idée.

Les fonctionnaires ont sûrement vu ce rapport. Ils ont d'ailleurs dû l'examiner de près. On a dû prendre une décision, à un moment donné, au sujet de cette recommandation. Si j'en juge d'après la composition du comité, les hommes d'affaires seraient favorables à cette recommandation; je présume donc que les fonctionnaires la connaissent eux aussi. Voilà donc ma question: quelle discussion y a-t-il eu sur cette recommandation proposée par le président du comité dans son rapport, et combien de temps a-t-il fallu pour décider de puiser dans la caisse, assurance-chômage pour y prélever l'argent nécessaire à la formation?

M. Kroeger: Le rapport de M. de Grandpré a été publié avant l'énoncé de politique du gouvernement. On a donc pu tenir compte de ces recommandations. Le gouvernement n'a pas totalement rejeté l'idée de M. de Grandpré d'imposer une taxe de 1 p. 100 sur la masse salariale. Je crois qu'il a estimé la masse salariale annuelle à 3 milliard de dollars, mais ses chiffres sont faux; néanmoins, le principe demeure. Pour le moment, le gouvernement préfère attendre pour voir si le secteur privé, de lui-même, serait prêt à contribuer d'avantage. Autrement dit, il veut que les employeurs canadiens en

particularly, but unions as well, recognize that it is in their own interest to spend more money on training and development of the labour force, because the economy is more sophisticated, the equipment is more sophisticated. You cannot remain internationally competitive unless you do more than the private sector is doing in Canada at present.

• 1710

If they recognize that voluntarily and do it, then you will probably get the training money spent on fairly sensible things. If it is government compulsion, then businesses will dream up things that they will call training and you will get a lot of games played and perhaps a certain amount of money being wasted. In the end, you are not as far ahead as the large numbers in play might suggest. So the position the minister has taken on this is to start with the voluntary approach, which is what we are dealing with now, but if it does not work, as she put it, she has the other one in her pocket. And she does not exclude going back to the Cabinet and proposing the kind of tax approach that Mr. de Grandpré recommended.

Mr. Mifflin: But is that in addition to the \$800 million that is coming out?

Mr. Kroeger: Well, you have to make a judgment in the circumstances of the day whether you are going to adapt UI premiums... One way you could do it is what Mr. de Grandpré said: offer a rebate of UI premiums to employers who engage in certain kinds of training. It would not be that big an adaptation of the existing system, but I would not want to forecast at this stage just how you would design what might be called the 1992 version of Mr. de Grandpré's proposal.

Mr. Mifflin: If I could have another minute, Mr. Chairman... The business of the government getting out of the UI business altogether, you know, taking away the \$2.9 billion in a forseeable timeframe. Was that an extension of the de Grandpré Report? How did that come about?

Mr. Kroeger: Do you mean the decision to end the government's contribution from general revenues?

Mr. Mifflin: Yes, sir.

Mr. Kroeger: That was announced by the Minister of Finance and as I understand it was a decision made on fiscal grounds.

Mr. Mifflin: Did the minister have reasonable consultation with her senior staff?

Mr. Kroeger: Oh yes.

Mr. Mifflin: Was this the advice given by the staff?

Mr. Kroeger: I will say it again. It was the Minister of Finance in the budget who announced the decision about the government's contribution and the ending of the government's contribution to the UI account. But there

[Translation]

particulier, et aussi les syndicats, admettent que c'est dans leur propre intérêt de dépenser plus pour la formation et le perfectionnement de la main-d'oeuvre, car l'économie est maintenant plus complexe et l'équipement plus sophistiqué. Le secteur privé canadien ne pourra pas demeurer compétitif à l'échelle internationale s'il n'en fait pas plus.

Si les entreprises s'en rendent compte et font d'ellesmêmes quelque chose, les fonds serviront à une formation utile. Si l'argent vient du gouvernement, les entreprises inventeront des soi-disant programmes de formation, mais en fait il y aura beaucoup de gaspillage. Au bout du compte, on n'est pas plus avancé, même si les chiffres semblent indiquer le contraire. La ministre a donc choisi la participation volontaire pour commencer, mais si cela échoue, comme elle l'a dit elle-même, elle a autre chose en réserve. Elle n'a pas exclu la possibilité de proposer plus tard au Cabinet une solution fiscale semblable à celle recommandée par M. de Grandpré.

M. Mifflin: Est-ce que ce sera en plus des 800 millions de dollars qui seront dépensés?

M. Kroeger: Il faudra décider, d'après les circonstances du moment, s'il faut modifier les cotisations. Comme l'a dit M. de Grandpré, on pourrait offrir une remise aux employeurs qui assurent une certaine formation. Ce ne serait pas si compliqué étant donné le système actuel, mais je ne veux rien prédire en ce sens pour l'instant; nous verrons plus tard ce que j'appellerai la version 1992 de la suggestion de M. de Grandpré.

M. Mifflin: Une minute de plus, monsieur le président... L'idée que le gouvernement se retire complètement du financement de l'assurance-chômage, et avec lui 2,9 milliards de dollars, dans un avenir prévisible, est-ce un effet du rapport de Grandpré? Comment en est-on venu là?

M. Kroeger: Vous parlez de la décision du gouvernement de ne plus verser de contribution prélevée sur la recette du Trésor?

M. Mifflin: C'est cela.

M. Kroeger: C'est le ministre des Finances qui a annoncé cette décision, et il l'a prise pour des motifs d'ordre budgétaire.

M. Mifflin: Le ministre a-t-il consulté suffisamment ses hauts fonctionnaires?

M. Kroeger: Certainement.

M. Mifflin: Est-ce là le conseil que lui ont donné les fonctionnaires?

M. Kroeger: Je le répète, le ministre des Finances a annoncé dans son budget cette décision de cesser la contribution gouvernementale à la caisse d'assurancechômage. Il y a tout de même eu consultation entre le

were consultations between the Department of Finance and CEIC and, of course, budget matters are discussed in the Cabinet so our minister was well aware of what had happened.

Mr. Mifflin: I am not trying to put words in your mouth. I am just trying to get a feel for what level this decision was made at.

Presumably one of the options presented by the senior officials was that you can get out of the business altogether. In that case, this was advice that was offered by senior officials to the minister and the Cabinet.

Mr. Kroeger: I was not privy to what went on in the Department of Finance when they wrote the budget, so I cannot say exactly what happened.

Mr. Mifflin: Would they not have consulted, sir, the deputy minister of your department, i.e., you?

Mr. Kroeger: Yes, they talked to us.

Mr. Mifflin: Did you present that option to them as a reasonable option?

Mr. Kroeger: We discussed this possibility. We knew that the Department of Finance was looking at it as an option, yes. So we were aware of that.

If the question is what advice did I give-

Mr. Mifflin: That is really the question.

Mr. Kroeger: —I cannot answer it. I am sorry, but it is fundamental that the advice of officials to ministers is not made public.

Mr. Mifflin: I think I came as close as I could, Mr. Kroeger. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. That ends that first section.

Mr. Fisher: Mr. Chairman, I would like to make a motion. We were told at the beginning of this meeting that the officials would be here to give us information. All I can say, on the basis of some of the major information we have received, albeit almost a suggestion. . . well, not a suggestion but one of the witnesses said it is unfortunate that the CLC was not here to answer.

Mr. Chairman, I move that we get the CLC here to answer on what basis they made their study and on what basis they produced those figures. I think when we are talking about 100,000 Canadians, a difference of 100,000 Canadians who are going to be excluded from being able to receive these things if the Canadian Labour Congress and the provinces are right, the difference between them and half a billion dollars, I think we owe it to ourselves at the very minimum to get the CLC here to explain what they did. I would be only to pleased to have them do it in the presence of these people, too.

[Traduction]

ministère des Finances et la CEIC. Bien entendu, comme en outre le budget fait l'objet de discussions au Conseil des ministres, notre ministre était au courant.

M. Mifflin: Je n'essaie pas de vous faire dire certaines choses, je veux simplement savoir à quel niveau la décision s'est prise.

Je présume que l'une des options proposées par les hauts fonctionnaires, c'était que le gouvernement se retire purement et simplement de l'assurance-chômage. Dans ce cas-ci, le conseil a été donné par les hauts fonctionnaires au ministre et au Cabinet.

M. Kroeger: J'ignore ce qui s'est passé au ministère des Finances lorsqu'on a préparé le budget. Je ne peux donc pas en parler.

M. Mifflin: Mais monsieur, n'aurait-il pas consulté le sous-ministre de votre ministère, c'est-à-dire vous-même?

M. Kroeger: Si, ils nous en ont parlé.

M. Mifflin: Avez-vous trouvé cette option raisonnable?

M. Kroeger: Nous avons discuté de cette possibilité. Nous savions que l'option était envisagée par le ministère des Finances. Nous étions au courant.

Si vous voulez savoir quel conseil j'ai donné. . .

M. Mifflin: C'est en fait ce que je veux savoir.

M. Kroeger: . . . Je ne peux pas vous le dire. Je suis désolé, mais il est tout à fait normal que les conseils donnés par les fonctionnaires au ministre demeurent confidentiels.

M. Mifflin: Je suis allé le plus loin que j'ai pu, monsieur Kroeger. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci beaucoup. Et voilà pour cette première partie.

M. Fisher: Monsieur le président, je veux présenter une motion. On nous a dit au début de la séance que les fonctionnaires seraient ici pour nous informer. Tout ce que je peux dire, suite à ce que nous avons entendu jusqu'à présent, c'est que, comme l'a dit l'un des témoins, il est dommage que le CTC ne soit pas là pour répondre à certaines questions.

Monsieur le président, je propose que nous convoquions le CTC afin de savoir sur quoi il a fondé son étude et comment il en est arrivé à ces chiffres. Cela concerne 100,000 Canadiens qui, d'après le Congrès du travail du Canada et les gouvernements provinciaux, seront exclus de l'assurance-chômage. Étant donné l'importance de ce chiffre et des montants en jeu, nous nous devons de convoquer le CTC pour qu'il nous explique ce qu'il a fait. Et j'aimerais bien que les fonctionnaires du ministère soient présents.

The Chairman: You do not need a seconder.

M. Blackburn: Si on s'embarque dans cela, on n'en finira jamais. Chaque fois qu'un haut fonctionnaire va nous donner une réponse, on va trouver un témoin quelque part au Canada et le convoquer pour voir s'il pense la même chose. Il est bien évident qu'on ne s'embarquera pas dans cela. Je demande que la motion soit mise aux voix immédiatement.

Mr. Fisher: We are talking about 100,000 people.

The Chairman: Ms Langan has the floor.

Ms Langan: Maybe Mr. Blackburn would like the question to be put immediately, but I think some of us have some opinions and have the right to express those opinions, and I reiterate that.

It is my understanding that every time you enter another assumption—not being a computer expert, but knowing a bit about how the world goes around—you enter more noise into the equation and you have a decreased reliability. The suggestion has been that because the assumptions were not entered into the CLC equation that information is not reliable.

Here it lists 10 among others that were included and introduced into the government's figures. So if my assumption—and we all seem to be operating on assumptions around here—is correct then my assumption would be that the reliability of the government's figures is decreased because of the added noise that is put into the equation.

We are trying to make this point today, but we somehow are not articulating very well because my learned friends across the way do not seem to understand what we are saying. There is information we do not have, and there is a difference of 100,000 people. I believe sincerely that we need to establish if nobody's figures are right or if everybody's figures are right.

The Chairman: Excuse me. You ran on a point of order.

M. François Gérin (député de Mégantic—Compton—Stanstead): Il y a une heure et dix minutes, nous avons fait un vote qui a réglé cette question-là. On ne peut pas proposer une motion qui contredit le résultat du vote d'il y a à peine une heure sur cette question-là. C'est impossible. On a une discussion et on vote. Je comprends que le vote puisse ne pas faire l'affaire de certains membres du Comité, mais le Comité a décidé que cette question-là était réglée et qu'au bout d'une heure de discussion, nous passerions immédiatement à l'étude article par article. Je demande donc au président de juger immédiatement la motion présentée comme étant irrecevable et de passer tout de suite à l'étude article par article.

The Chairman: The motion is in order. Could we have a written summation of that motion, Mr. Fisher? The motion is in order. It is a different proposition compared to the first motion we had.

[Translation]

Le président: Ce n'est pas nécessaire.

Mr. Blackburn: If we get into that, we will never be through. For every answer given by an official, we will find a witness somewhere in Canada who could be called here to tell us what he thinks. Quite clearly, we should not embark on this. I ask that the question be put immediately.

M. Fisher: Il s'agit de 100,000 personnes.

Le président: Madame Langan a la parole.

Mme Langan: Peut-être que M. Blackburn préférerait que la motion soit mise aux voix immédiatement, mais je crois que certains d'entre nous ont une certaine opinion qu'ils ont le droit d'exprimer, et j'insiste.

Je crois comprendre que chaque fois qu'on inscrit une nouvelle variable à l'ordinateur—et je ne suis pas experte, mais j'en connais quand même un bout sur la vie—c'est un bruit supplémentaire, on diminue la fiabilité du résultat de l'équation. On laisse entendre que comme l'équation du CTC ne tient pas compte de cette variable, son résultat n'est pas fiable.

On a ici une liste de dix variables, entre autres, qui ont servi aux calculs du gouvernement. Donc, si je présume correctement—il semble que nous fonctionnons tous par présomption—les chiffres du gouvernement sont moins fiables à cause de toutes les variables dont il tient compte.

C'est ce que nous essayons de montrer aujourd'hui, mais nous ne nous exprimons pas très bien, puisque mes savants collègues d'en face ne nous comprennent pas. Nous n'avons pas toute l'information, mais il y a une différence de 100,000 personnes. Je crois sincèrement qu'il faudrait savoir qui a raison et qui a tort.

Le président: Excusez-moi. Vous avez invoqué le règlement.

Mr. François Gérin (Mégantic—Compton—Stanstead): We had a vote to settle that question one hour and ten minutes ago. We cannot put a motion that will contradict the results of a vote taken barely one hour ago. That is impossible. We have a discussion and then we vote. I understand that this vote may not have satisfied a few members of the Committee, but the Committee has decided that this question had been settled and that, after an hour of discussion, we would go immediately to clause-by-clause consideration of the bill. I therefore ask the Chairman to decide immediately whether the motion is in order and then go to clause-by-clause.

Le président: La motion est recevable. Monsieur Fisher, pourriez-vous nous donner le texte de votre motion? La motion est recevable car elle est différente de la première.

While we are waiting for the written motion, this meeting is officially over at 5.30 p.m., but I am subject to the wishes of the committee. We can extend the hours according to whatever the members of the committee wish.

Mr. Kempling: Why do we not stay until 6 p.m.?

Ms Langan: The motion is relevant. We have to have a vote. We have a motion.

The Chairman: I realize that, but I am just putting in time until we get that written motion up here. I thought we would save a little time. We will discuss that after the motion is in.

• 1720

Ms Langan: Mr. Chair, could the record show that Mr. Kempling feels this is something ad nauseam? Maybe he would like to clarify for the record what "ad nauseum" is.

The Chairman: Please, let us not have any more of this.

Mr. Kempling: I was just having a conversation with my colleague. If you just mind your own business—

Ms Langan: I would like the record to show he just told me to mind my own business, Mr. Chairman.

Mr. Fisher: I think you should speak Greek, Mr. Chairman.

The Chairman: I would be better off, I think.

Mr. Kempling: I can speak Swahili, if that would help you.

Ms Langan: I would also like the record to show Mr. Kempling believes we are wasting time.

The Chairman: Moved by Mr. Fisher that because of the discrepancy between the numbers produced by the Department and the CLC, the CLC representative come before the committee to explain the methodology.

Ms Langan: Could we have the vote recorded?

Motion negatived: yeas 6, nays 8

Mr. Kempling: Mr. Chairman, I believe we are now going to proceed to clause-by-clause, but before we proceed, I would like to put this motion on the floor. I move the committee proceedings on clause-by-clause be finished by 5 p.m. on Thursday, October 5, 1989.

The Chairman: Any discussion on the motion?

Mr. LeBlanc: I guess this is a new variation of closure, because I was under the impression it had already been decided we were going to have clause-by-clause consideration until the end of the evening on Thursday, 10 p.m., as was previously agreed to.

[Traduction]

Tandis que vous la rédigez, je vous signale que la séance se terminera officiellement à 17h30, mais nous pourrons la prolonger si vous le souhaitez.

M. Kempling: Pourquoi ne pas siéger jusqu'à 18h00?

Mme Langan: Si la motion est recevable, nous devons voter.

Le président: Je le sais, mais je gagne du temps en attendant qu'on nous remette le texte écrit de la motion. Nous discuterons ensuite de la motion.

Mme Langan: Monsieur le président, pourra-t-on lire dans le compte rendu que M. Kempling trouve que cela se poursuit *ad nauseam*? Peut-être voudra-t-il même expliquer ce qu'il entend par là?

Le président: S'il vous plaît, ça suffit.

M. Kempling: Je conversais avec mon collègue. Si vous vous mêliez de vos affaires. . .

Mme Langan: Monsieur le président, je veux qu'on lise dans le compte rendu qu'il m'a dit de me mêler de mes affaires.

M. Fisher: Monsieur le président, vous feriez mieux de parler grec.

Le président: Effectivement.

M. Kempling: Je peux parler swahili, si cela peut être utile.

Mme Langan: Je voudrais également qu'on lise au compte rendu que M. Kempling croit que nous perdons notre temps.

Le président: M. Fisher propose qu'étant donné l'écart entre les chiffres présentés par le ministère et ceux du CTC, le représentant du CTC soit invité à comparaître devant le Comité pour expliquer sa méthodologie.

Mme Langan: Peut-on donner les résultats du vote?

La motion est rejetée par 8 voix contre 6

M. Kempling: Monsieur le président, je pense que nous allons maintenant passer à l'examen article par article mais, auparavant, je voudrais présenter une motion. Je propose que les délibérations du Comité sur l'examen article par article du projet de loi se terminent à 17 heures, le jeudi 5 octobre 1989.

Le président: Y a-t-il des interventions?

M. LeBianc: Je présume que c'est une variante de la guillotine, car j'avais l'impression qu'on avait déjà décidé de terminer l'examen article par article à la fin de la soirée de jeudi, vers 22 heures.

• 1725

I am glad Mr. Kempling has made this motion, and I would urge all members, even his colleagues on the government side, to vote against it, because it is one more example of the government ramming this bill through without giving us any chance to consider the legislation. If we are going to have essentially six hours to consider I do not know how many amendments—48 amendments—for a \$1 billion change in a \$12 billion program, I expect we will be hearing from the electorate on the tactics of the government. If he and his colleagues are not willing to spend three more hours in the evening to consider amendments to this legislation, they are collaborators in a muzzling of Parliament.

Mrs. Catterall: I asked specifically last Thursday, and I must check the minutes again, about what our schedule of meetings would be for this week. I was told Thursday morning, afternoon, and evening. Did we have a schedule for meetings set out? If so, why are we trying to change it now? And what hours would we be sitting tomorrow if we did not sit in the evening?

The Chairman: I understand that a schedule was mentioned—I forget when, but some time last week—

Mrs. Catterall: Thursday night after the hearing.

The Chairman: When the schedule was set out this was mentioned as far as the sittings for tomorrow were concerned—at 9 a.m., 3.30 p.m., and 7 p.m.

Mrs. Catterall: Nine till what, Mr. Chairman?

The Chairman: I believe to about 12 o'clock. It does not specify here. I think that was a suggestion made at that meeting.

Mrs. Catterall: I asked the Chair for the times of the meetings, and I think the clerk provided that information. So that means if we accept Mr. Kempling's motion we have tomorrow, at best, a total of five and a half hours, when we had originally scheduled eight and a half hours. And that is for a bill that is 36 pages long!

The Chairman: That is correct, Mrs. Catterall.

Mrs. Catterall: I am beginning to wonder what exciting plans Mr. Kempling has for his evenings, Mr. Chairman, that he wants to get out of here so quickly.

Mr. Kempling: I can assure you that Ms Langan and I are not meeting somewhere.

Mrs. Catterall: I can only repeat what I said last Thursday night, that we have all spent a lot of time, with a great deal of personal sacrifice and a lot of fatigue, to hear from a lot of people over four weeks. I think it was a total of well over 200 briefs, representing well over 250 hours of our time and thousands of hours of preparation time from other people.

[Translation]

Je suis heureux que M. Kempling dépose cette motion et je prie tous les députés, même ses collègues du parti ministériel, de voter contre car, encore une fois, le gouvernement veut faire adopter ce projet de loi à toute vapeur sans nous laisser l'occasion de l'étudier sérieusement. Si on nous laisse à peine six heures pour discuter je ne sais combien d'amendements—48, je crois—qui feraient une différence de l milliard de dollars sur un programme qui en coûte 12, je crois que les électeurs nous feront savoir ce qu'ils pensent des façons de faire du gouvernement. Si ses collègues et lui refusent de consacrer trois heures de plus en soirée pour étudier les amendements, ils se font les complices de ceux qui veulent museler le Parlement.

Mme Catterall: J'ai demandé expressément jeudi dernier, et je vais vérifier le compte rendu, quelle serait notre horaire de séances cette semaine. On m'a dit jeudi matin, après-midi et soir. N'avions-nous pas prévu un horaire de séances? Si oui, pourquoi vouloir le changer maintenant? Quelles seront nos heures de séance demain si nous ne siégons pas le soir?

Le président: Je crois comprendre qu'un horaire a été proposé la semaine dernière, mais je ne me souviens plus quand au juste.

Mme Catterall: Jeudi soir dernier après la séance.

Le président: On a alors dit qu'on siégerait demain à neuf heures, 15h30 et 19h00.

Mme Catterall: De 9h00 à quelle heure, monsieur le président?

Le président: Je crois que c'est jusqu'à midi. Ce n'est pas précisé ici. La suggestion en a été faite lors de cette séance.

Mme Catterall: Je demande au président de nous préciser l'heure des séances et je crois que le greffier à ces renseignements. Si nous votons en faveur de la motion de M. Kempling, nous aurons demain au plus cinq heures et demie alors que nous en avions prévu au départ huit et demie. Pour un projet de loi qui fait 36 pages?

Le président: C'est exact, M^{me} Catterall.

Mme Catterall: Je commence à me demander quel projet excitant M. Kempling a fait pour la soirée, M. le président, il a l'air pressé de partir.

M. Kempling: Je peux vous assurer que M^{me} Langan et moi n'avons pas prévu de nous retrouver.

Mme Catterall: Je ne peux que répéter ce que j'ai dit jeudi soir dernier, à savoir que nous avons tous consacré beaucoup de temps et d'énergie, en faisant des sacrifices personnels et en accumulant beaucoup de fatigue, pour entendre des tas de gens pendant quatre semaines. Je crois que nous avons entendu en tout plus de 200 mémoires, ce qui représente bien plus de 250 heures de notre temps et des milliers d'heures de préparation pour d'autres.

This bill is a significant and fundamental change to the Unemployment Insurance Act. It is a bill that does not follow the recommendations of an all-party committee of the last Parliament, of which the majority of members were government members, and on which there was unanimous agreement on what needed to be done. It does in fact take off in a totally different direction.

• 1730

As Mr. LeBlanc mentioned, we have before us 48 amendments alone, 57 clauses to the bill, 5 1/2 hours. I have not figured out yet how many minutes per clause that leaves us, but not very much.

Mr. Mifflin: Seconds.

Mrs. Catterall: Yes, probably seconds instead of minutes.

It just seems to me that after all the time we have invested in this till now, not only we but the people who have come before us right across the country, it deserves whatever time we have. It is limited enough. Let us not cut into it further.

I am prepared to spend the time. I am sure some members on the other side want to make sure we do a good job. Let us not play games with it. Let us just use the time we have to do the best job we can.

M. Blackburn: Bien sûr, l'opposition trouve encore une fois toutes sortes de moyens pour se plaindre de ce qui se passe. Cet après-midi, nous aurions pu commencer l'étude article par article il y une heure ou même il y a presque deux heures.

Mrs. Catterall: We are not changing the rules in the middle of the game, you are.

M. Blackburn: Laissez-moi terminer, s'il vous plaît. Vous auriez pu avoir ces deux heures additionnelles. Nous avons travaillé ensemble partout au Canada; pendant trois semaines, nous avons entendu les témoins. À ce momentlà, la collaboration de l'opposition était beaucoup plus grande qu'elle ne l'est depuis que nous sommes ici pour parler de l'adoption du projet de loi. On dirait qu'il y a un genre d'opposition systématique. Vous avez changé de personnalité tout à coup. C'est un peu curieux que les choses se passent comme cela.

De toute façon, à un moment donné, il faut mettre un terme à tout cela. Si on veut adopter ce projet de loi et le faire de façon convenable en analysant les amendements, moins nous perdrons de temps à discuter, mieux ce sera. Vous aurez plus de temps pour discuter des amendements.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, I really would like to go on record that I am disappointed that we have been in this room since 4 p.m. with the senior officials, whose time is very valuable, and we are wasting it. We should be making use of the time we have. I am embarrassed to have senior officials here listening to this sort of discussion. Surely we can sort this out before we come together. Let

[Traduction]

Ce projet de loi apporte des changements importants et fondamentaux à la Loi sur l'assurance-chômage. Il ne suit pas les recommandations faites par un comité multipartite de la dernière législature, dont la majorité des membres sont d'ailleurs du parti ministériel, recommandations qui avaient fait par ailleurs l'unanimité. En fait, le projet de loi adopte une toute autre orientation.

Comme l'a dit M. LeBlanc, nous devons étudier 48 amendements et 57 articles du projet de loi en 5 heures et demie. Je n'ai pas calculé combien de minutes cela faisait par article, mais sûrement pas beaucoup.

M. Mifflin: Quelques secondes.

Mme Catterall: En effet, quelques secondes plutôt que minutes.

Il me semble qu'après tout le temps que nous y avons consacré jusqu'à présent, nous méritons, autant que ceux qui ont comparu, partout au pays, qu'on consacre plus de temps à la discussion. Ce n'est déjà pas beaucoup, mais utilisons le temps qui nous reste au maximum.

Je suis prête à y consacrer le temps voulu. Je suis certaine que des députés d'en face tiennent à ce que nous fassions du bon travail. Cessons ces petits jeux. Utilisons le temps dont nous disposons pour faire le meilleur travail possible.

Mr. Blackburn: Of course, the opposition finds once again all sorts of means to complain about what is happening. This afternoon, we could have started with clause-by-clause consideration almost two hours ago.

Mme Catterall: Ce n'est pas nous qui changeons les règles du jeu en cours de route, c'est vous.

Mr. Blackburn: Let me finish, please. You could have had two more hours. We worked together throughout Canada and spent three weeks listening to witnesses. We then had the co-operation of the opposition members, but we lost it when we came here, to pass the bill. I am afraid you are filibustering. You seem to have taken on a new personality. It is a suprising development.

Anyways, we have to put a stop to this. If we want to pass the bill after proper consideration of the amendments, we should stop wasting our time in discussions. We will then have more time to consider the various amendments.

M. Mifflin: Monsieur le président, je tiens à dire que je suis très déçu de voir que nous sommes ici depuis 16h00, avec des haut-fonctionnaires dont le temps est précieux et que nous gaspillons au lieu d'en profiter. Je suis confus que des haut-fonctionnaires assistent à une telle discussion. Nous devrions plutôt régler ces problèmes entre nous et avant les séances. Utilisons mieux le temps

us make use of the time we have. There are an awful lot of answers we can get from these people.

Mr. Kempling: Get on with them, then.

The Chairman: We have a motion on the floor. May I put the question?

An hon. member: What is the question?

The Chairman: That the committee proceedings, on a clause-by-clause basis, be finished by 5 p.m. on Thursday, October 5, 1989.

Mrs. Catterall: A recorded vote, please, Mr. Chairman.

Motion agreed to: yeas 8; nays 4

Mrs. Catterall: Mr. Chairman, I think the motion is out of order. I understood our quorum was a minimum of one representative from each party, and that is not what we have.

The Chairman: I will get a ruling from the clerk here. It is one person, I think.

• 1735

The information I just received is that when voting on an amendment you only have to have a majority of the members regardless of the political parties. Only when you hear evidence is it necessary for a member of the opposition to be here. It is a reduced quorum to hear evidence.

Mr. Kempling: Can we proceed with clause-by-clause now?

The Chairman: Just a second. We have another matter here which I brought up earlier. I wonder how long the committee wants to sit. I am entirely in your hands. Could we have a suggestion of the time that we will end the proceedings this evening? The suggestion is 6.15 p.m.

Mr. LeBlanc: I want to ask the question again that I asked earlier. When will the information that we requested be in our hands?

The Chairman: I think I will ask the clerk to give you the information on that.

The Clerk: Mr. Chairman, the information I am going to pass on to members of the committee is the information that was given by representatives of the minister's office. Out of the nine points that were raised by Mr. LeBlanc in the list that he gave at the beginning of the meeting, the information that I have been given is that two have already been answered; four of the other points will be answered by the end of the day.

Mrs. Catterall raised five different points. Four of the five, dealing with the digest of benefits principles, were answered in the briefing binder that was circulated in August. The fifth point apparently, from what I have been told, is covered in the act.

[Translation]

dont nous disposons. Nous avons beaucoup de questions à poser à ces gens.

M. Kempling: Alors posez-les.

Le président: On a présenté une motion. Puis-je la mettre aux voix?

Une voix: Quelle est la motion?

Le président: Que l'examen article par article du projet de loi soit terminé à 17h00 le jeudi 5 octobre 1989.

Mme Catterall: Je voudrais un vote par appel nominal.

La motion est adoptée par 8 voix contre 4

Mme Catterall: Monsieur le président, je crois que la motion est irrecevable. Je croyais que notre quorum devait comporter au moins un représentant de chaque parti, ce qui n'est pas le cas en ce moment.

Le président: Je vais demander au greffier. Je crois bien que c'est un représentant.

On me dit que pour les votes sur les amendements, il suffit d'avoir une majorité, quel que soit le parti. C'est seulement lorsqu'on entend les témoignages qu'un député de l'Opposition doit être présent. C'est un quorum réduit.

M. Kempling: Peut-on commencer l'examen article par article maintenant?

Le président: Un moment. Il faut régler une autre question que j'ai soulevée plus tôt. Je veux savoir combien de temps veut siéger le Comité. Je m'en remets entièrement à vous. Quelqu'un peut-il suggérer une heure à laquelle nous pourrions terminer ce soir? On propose 18h15.

M. LeBlanc: Je voudrais poser la même question que plus tôt. Quand recevrons-nous les renseignements que nous avons demandés?

Le président: Je vais demander au greffier de vous répondre.

Le greffier: Monsieur le président, les renseignements que j'ai à transmettre aux membres du Comité viennent des représentants du Bureau de la ministre. Au début de la séance, M. LeBlanc nous a donné une liste en neuf points. On me dit qu'on a déjà répondu à deux d'entre eux et qu'on aura une réponse, d'ici la fin de la journée, à quatre autres.

M^{me} Catterall, elle, a posé cinq questions différentes dont quatre portent sur le résumé du principe des prestations et dont la réponse se trouve dans les documents d'information qui ont été distribués au mois d'août. La réponse à la cinquième question, apparemment, se trouve dans la Loi.

Mr. Chairman, the staff is working on the last remaining question. That is the information I was provided with.

Mr. LeBlanc: Mr. Chairman, I thank you for that information. As far as our continuing this evening, I am perfectly willing to do so. There are other members of our committee, however, who had other commitments. We had planned last week—that was the reason why we had planned it that way—that we would be doing clause-by-clause on Thursday evening. To say at the last minute we should alter our plans and do that now is a bit unreasonable, particularly in view of the fact that the information we had asked for had not been provided until this point. If they want their bill as it is, there is no point in participating in this exercise, which is starting to look like a sham.

• 1740

Mr. Kempling: Can we have a motion to extend the hours?

The Chairman: Yes, I can ask Mr. Kroeger. Are you prepared to stay until 6.30 p.m. or 7 p.m.?

Mr. Kroeger: We are entirely at the committee's disposition.

Mr. Kempling: Mr. LeBlanc, are your members prepared to stay later? Can we have a time?

Mr. Mifflin: Let us go for 6.30 p.m.

Mr. LeBlanc: Let us go for 6.30 p.m.

Mr. Kempling: We have consent. You do not need a motion.

The Chairman: Fine, we will carry on until 6.30 p.m.

Mr. Kempling: Let us carry on, then.

On clause 1

The Chairman: I now call clause 1. Mr. Fisher had an amendment to call clause 1. However, according to Beauchesne's, 773.(7), changes to the interpretation section cannot be made a substantive motion. So I declare that motion out of order.

Mr. LeBlanc: A point of order. I thought earlier this afternoon it was said that we had to discuss the substance of the amendment before we could rule it out of order.

The Chairman: Mr. Fisher is not here, so-

Mr. LeBlanc: So it is out of order in his absence?

The Chairman: I have to get a ruling on that.

If you want to, Mr. LeBlanc, you can move it for him.

[Traduction]

Monsieur le président, le personnel travaille actuellement sur la dernière question. Voilà les renseignements qu'on m'a transmis.

M. LeBlanc: Monsieur le président, je vous remercie. Quant à poursuivre la séance en fin d'après-midi, j'y suis favorable. Par contre, d'autres membres du Comité ont déjà des engagements. La semaine dernière, nous avions prévu l'étude article par article jeudi soir. Il est un peu exagéré de nous demander de modifier nos projets à la dernière minute, surtout que nous n'avons même pas encore reçu tous les renseignements que nous avons demandés. Si, de toute façon, les conservateurs ne veulent pas qu'on modifie le projet de loi, tout cet exercice devient futile.

M. Kempling: Quelqu'un pourrait-il proposer une motion pour prolonger les heures de séance?

Le président: Oui, je vais demander à M. Kroeger. Êtesvous prêt à rester jusqu'à 18h30 ou 19h00?

M. Kroeger: Nous sommes à l'entière disposition du Comité.

M. Kempling: Monsieur LeBlanc, est-ce que vos députés sont prêts à siéger plus tard? Jusqu'à quelle heure?

M. Mifflin: Disons jusqu'à 18h30.

M. LeBlanc: C'est cela.

M. Kempling: S'il y a consentement unanime, pas besoin de motion.

Le président: Très bien, nous allons siéger jusqu'à 18h30.

M. Kempling: Alors, poursuivons.

Article 1er du projet de loi

Le président: Je mets en délibération l'article 1 du projet de loi. M. Fisher voulait proposer un amendement à l'article 1. Cependant, d'après le paragraphe 773.(7) de Beauchesne, les modifications de l'article d'interprétation ne peuvent pas faire l'objet d'une motion de fond. La motion est donc irrecevable.

M. LeBlanc: J'invoque le Règlement. Je croyais que plus tôt cet après-midi, on avait dit qu'il fallait discuter du fond de l'amendement avant de le juger irrecevable.

Le président: M. Fisher n'est pas là, par conséquent. . .

M. LeBlanc: L'amendement est donc irrecevable en son absence?

Le président: Il va falloir voir ce que dit le règlement.

Si vous voulez, monsieur LeBlanc, vous pouvez proposer l'amendement à sa place.

Mr. LeBlanc: I think I would like to let it stand until tomorrow. Could I make that request? It is not out of order until it he has discussed it.

Mr. Kempling: It is out of order. As far as I am concerned, it is gone. If it is ruled out of order, it is out of order. Why should he stand something that is out of order?

Mr. LeBlanc: We could have ruled them all out of order earlier this afternoon, but we did not, because they had to be moved.

The Chairman: I think we will let it stand until tomorrow and go to clause 2.

Clause 1 allowed to stand

Mr. Fee (Red Deer): Does that mean we will back up and go through them all over again tomorrow?

The Chairman: No, just the ones that are to stand.

Mr. Fee: Suppose the mover does not show up tomorrow, either.

• 1745

Clauses 2 and 3 agreed to

Clauses 4 and 5 allowed to stand

Clause 6 agreed to

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, I have a question. How much discussion are we going to have on each clause?

The Chairman: You can direct a question to the officials if you wish, sir.

Clause 7 agreed to

On clause 8

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, I have a question. What is different about clause 8? Was the self-funded leave granted in lieu of overtime? Was there a different ruling here than there ever was before?

Mr. Kroeger: The amendment to clause 8, as I understand it, is simply a correction to the French.

Mr. Kempling: A lot of the amendments are just technical.

Mr. Mifflin: This is a cosmetic or a semantic change.

Mr. Kempling: If you look at the note beside it, Mr. Mifflin, it often gives you the indication.

Mr. Gordon McFee (Director, Policy and Legislation Development, Insurance, Department of Employment and Immigration): Mr. Chairman, I believe the member is speaking about subclause 8.(2).

The Chairman: Yes.

[Translation]

M. LeBlanc: Je préfère que ce soit réservé jusqu'à demain. Est-ce que je peux demander cela? L'amendement ne peut pas être jugé irrecevable tant qu'il ne l'a pas présenté.

M. Kempling: Il est irrecevable. À mes yeux, l'amendement disparaît. Si l'amendement est jugé irrecevable, il est irrecevable. Pourquoi réserver un amendement irrecevable?

M. LeBlanc: Alors on aurait pu tous les juger irrecevables un peu plus tôt cet après-midi, mais nous ne l'avons pas fait parce qu'il fallait qu'ils soient d'abord présentés.

Le président: Nous allons réserver cela jusqu'à demain et passer à l'article 2.

L'article 1 du projet de loi est réservé

M. Fee (député de Red Deer): Est-ce que cela signifie que nous allons reprendre tout cela demain?

Le président: Non, seulement ce qui aura été réservé.

M. Fee: Et si celui qui propose la motion n'est pas là demain non plus?

Les articles 2 et 3 du projet de loi sont adoptés

Les articles 4 et 5 du projet de loi sont réservés

L'article 6 du projet de loi est adopté

M. Mifflin: Monsieur le président, je voudrais poser une question. Combien de temps durera la discussion sur chaque article?

Le président: Vous pouvez poser des questions aux fonctionnaires si vous le souhaitez.

L'article 7 du projet de loi est adopté

Article 8 du projet de loi

M. Mifflin: Monsieur le président, j'ai une question. Qu'y a-t-il de changé dans l'article 8 du projet de loi? Est-ce que les congés autofinancés étaient accordés en remplacement de la rémunération des heures supplémentaires? A-t-on rendu une décision différente des précédentes?

M. Kroeger: Je crois que l'article 8 du projet de loi vient simplement corriger la version française.

M. Kempling: Beaucoup de modifications sont de nature purement technique.

M. Mifflin: Il s'agit de formulation.

M. Kempling: Si vous regardez les notes dans la page de droite, vous trouverez l'explication.

M. Gordon McFee (directeur, Élaboration de la politique et de la législation, Assurance, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, je crois que le député fait allusion au paragraphe 8.(2).

Le président: En effet.

Mr. McFee: Yes. The change that is made there in proposed subsection (3) is not a change in existing policy. It is enshrined in the legislation.

Mr. Mifflin: Thank you.

Mr. McFee: You are welcome.

Clause 8 agreed to

On clause 9

The Chairman: Mr. Blackburn has an amendment. Would you like to move your motion on clause 9, Mr. Blackburn?

M. Blackburn: Je ne sais si mes renseignements sont justes, mais on m'a dit qu'au plan constitutionnel, il y a une difficulté quant à l'amendement que je souhaite proposer. La ministre m'a fait part de son intention de déposer, au moment du rapport, une proposition qui irait dans le sens de ce qu'on souhaite. Il semble qu'au plan de la Constitution, on ne puisse pas proposer d'accorder cinq semaines de congé parental additionnelles sans que cela soit nécessairement accordé au niveau du congé de maternité. Mon amendement va dans ce sens-là. Ce dont on va parler pourrait être intéressant. Je voulais vous informer de cela.

The Chairman: Mr. Blackburn, I have to declare your amendment out of order. I have a ruling here from Beauchesne, 5th edition. Citation 540 states:

The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the Royal Recommendation is attached, must be treated as laying down once for all (unless withdrawn and replaced) not only the amount of the charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes the financial initiative of the Crown, not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a change. And this standard is binding not only on private members but also on Ministers whose only advantage is that, as advisers of the Crown, they can present new or supplementary estimates or secure the recommendations to new or supplementary resolutions.

• 1750

It is clear to the Chair that the amendment isolates the royal recommendation and cannot be received.

M. Blackburn: Permettez-moi de vous faire part de ce que le côté ministériel a l'intention de faire au moment de la rédaction du rapport et de la proposition qui [Traduction]

M. McFee: Ce nouveau paragraphe (3) ne vient pas modifier la politique en vigueur qui est déjà celle de la loi.

M. Mifflin: Merci.

M. McFee: Je vous en prie.

L'article 8 du projet de loi est adopté

Article 9 du projet de loi

Le président: M. Blackburn veut proposer un amendement. Voulez-vous proposer l'amendement à l'article 9 du projet de loi, Monsieur Blackburn?

Mr. Blackburn: I do not know whether my information is correct, but I have been told that constitutionally speaking, my amendment would not be quite in order. The Minister has told me that she intends to make a proposal along the lines that we had in mind, when we table our report. It seems that the Constitution prevents us from authorizing five additional weeks of parental leave without it being automatically part of a maternity leave. That was the point of my amendment. The proposal will be interesting, I can tell you that.

Le président: Monsieur Blackburn, je déclare donc votre amendement irrecevable. J'ai d'ailleurs ici un extrait de la 5^e édition de Beauchesne. La citation 540 se lit comme suit:

Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant, une fois pour toutes (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement. Cette norme lie non seulement les simples députés mais aussi les ministres, dont l'unique avantage, en leur qualité de conseillers de la Couronne, est de pouvoir présenter des crédits nouveaux ou supplémentaires ou d'obtenir une recommandation royale de résolutions nouvelles ou supplémentaires.

Il est très clair pour moi que l'amendement va à l'encontre de la recommandation royale et n'est donc pas recevable.

Mr. Blackburn: May I say that the government side intends to make a proposal at the time of the writing of our report. We could then take it into account. It might

Bill C-21 4-10-1989

[Text]

pourrait être prise en considération. Ce n'est peut-être pas celle que j'aurais souhaitée, soit d'ajouter cinq semaines, mais c'est un compromis qui peut être valable pour faire en sorte que l'amendement soit constitutionnel. Je vous le lis; il est en anglais.

Subject to subsection... the maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period

Pour le moment, je ne puis vous faire part du libellé exact. Voici ce que nous voudrions dire dans le rapport. Lorsqu'un enfant entre dans la famille après six mois, nous pourrions ajouter cinq semaines additionnelles de congé parental. Ainsi, si l'enfant naturel entre aussi dans la famille après six mois, par exemple s'il est hospitalisé et qu'il entre à la maison après six mois, les parents naturels pourraient aussi avoir les cinq semaines additionnelles. Lorsqu'on adopte un enfant, cet enfant a souvent plus de six mois. Donc, dans bon nombre de situations, on pourrait avoir un congé parental de 15 semaines. Je pense que c'est un compromis qui peut être intéressant et qu'on verra au moment du rapport. La ministre m'a signifié son intention d'aller dans ce sens-là.

Mrs. Catterall: If you have ruled the motion out of order, I am not sure we should be discussing it. But I gather this is something we would all like to do and—

The Chairman: It is out of order anyway.

Mrs. Catterall: Could we carry on the discussion and see if perhaps we can come to a solution here? I noted the minister's comments yesterday.

The Chairman: No, I am sorry, I have been given the understanding that you cannot do that.

Mrs. Catterall: We could have a discussion on the clause, could we?

The Chairman: On the clause, yes.

Mrs. Catterall: In discussion on clause 9, then, I have also submitted an amendment that I assume may be out of order for the same reason, and perhaps I should wait until you read it, Mr. Chair. But I think we are trying to come to grips with the fact that it does not seem fair to equalize benefits as the court required by taking five weeks away from adoptive parents.

What my amendment proposes is that we set up a separate category of adoptive leave, "for the purpose of adoption" as distinct and separate from "for the purposes of parental leave" and make that category five weeks. I think it accomplishes the same thing as Mr. Blackburn's motion accomplishes, but it does not create the problem of then again having to equalize benefits between adoptive and natural parents. So it does not get us back into a Charter fight before the courts, I believe. Now, that is obviously subject to some legal advice, but by setting up a separate category I think we recognize that there are certain problems peculiar to adoption, not to natural birth and not to parenting as parenting. In fact it might be safe under the Charter.

[Translation]

not be exactly what I had in mind, that is add five weeks, but it is an acceptable compromise that will make the amendment constitutional. I will read it to you, it is in English.

Sous réserve du paragraphe... le nombre maximal de semaines pendant lesquelles on peut recevoir des prestations pendant une période de prestations

I cannot give you the exact wording just now. I will just say what we would like to see in the report. When a child comes into a family after six months, we could add five weeks of parental leave. For the same reason, if a child comes into his biological family after six months, for example, because he has been hospitalized, then his parents would also be entitled to those five additional weeks. When you adopt a child, this child is often over six months old. Very often, you are then entitled to a 15-week parental leave. It is in my opinion an interesting compromise that will be introduced when we write our report. The minister has mentioned that it is her intention to do so.

Mme Catterall: Si la motion est jugée irrecevable, je ne crois pas que nous devrions en discuter. Mais je présume que nous y tenons tous et. . .

Le président: C'est irrecevable de toute façon.

Mme Catterall: Pourrions-nous poursuivre la discussion au cas où nous pourrions en arriver à une solution? J'ai noté les commentaires que la ministre a faits hier.

Le président: Non, je suis désolé, on m'a dit que c'était impossible.

Mme Catterall: Pourrions-nous alors discuter de l'article du projet de loi?

Le président: Certainement.

Mme Catterall: Donc, à propos de l'article 9 du projet de loi, j'ai moi aussi proposé un amendement qui est irrecevable pour les mêmes raisons, je présume. Peut-être devrais-je attendre que vous l'ayez lu, monsieur le président, nous essayons tous de régler le problème de l'équité des prestations puisque les tribunaux ont coupé de 5 semaines la période consentie aux parents adoptifs.

Dans mon amendement, je propose une catégorie à part pour les congés d'adoption qui ne seraient plus considérés comme congé parental. Ce congé d'adoption durerait 5 semaines. Je crois qu'il serait le même que celui recherché par M. Blackburn sans pour autant créer le problème d'avoir à accorder des prestations équivalentes aux parents naturels et aux parents adoptifs. Je ne crois donc pas qu'il y aurait contestation judiciaire en vertu de la Charte. Evidemment, il nous faudrait nous renseigner auprès de conseillers juridiques, mais je crois qu'en créant une catégorie distincte, nous reconnaissons que certains problèmes sont plus particuliers à l'adoption. Je crois que la suggestion n'irait pas à l'encontre de la Charte.

• 1755

I just put that out to you. The cost implications, I guess you could say, would be there, but, as we heard during our hearings, would be very minimal because a maximum of something like 2,000 people take advantage of the parental leave as adoptive parents. So an adoptive leave could apply at a maximum to 2,000 to 3,000 people, not to the 150,000 who claim parental leave, which includes natural parents having gone through a pregnancy.

I wonder if the officials might have any comments on that.

Mr. Kroeger: We have gone over all the amendments submitted yesterday. Looking at the one from Mrs. Catterall, it bears a striking resemblance to the case we lost in the courts in I think 1988—the so-called Schacter case—and we have serious doubts that this would stand up to scrutiny in relation to the Charter. We can amplify on that a bit if the committee would like to be reminded of the details of the Schacter case.

Mrs. Catterall: I would appreciate it. I am trying to find a solution to this.

Mr. Kroeger: Perhaps Mr. Black would like to describe what happened in the Schacter case to help you arrive at a sense of what is involved here.

Mr. Warren Black (Legal Counsel, Department of Employment and Immigration): In the Schacter case a natural father tried to claim that he was entitled to a benefit under what was then section 32, which was a benefit payable to adoptive parents for the care of a child. What the Federal Court, Trial Division, in effect said is that there are two separate benefits: there is the maternity benefit and there is the adoption benefit, and each serves a different purpose. The court said that the maternity benefit is to take care of the physical needs of the mother; the other benefit, the adoption benefit, is regarding the care of the child.

I suppose one way of looking at it is that this bill is reducing the benefits available for adoptive parents from 15 weeks to 10 weeks. Well, that is true, but the problem we were faced with is that, looking at the child care aspect, we had to give everybody the same entitlement. So the government decided that those persons, whether adoptive parents or natural parents, would each get 10 weeks. The effect of the judgment really is that based on the Charter you cannot give adoptive parents something you do not give natural parents.

Mrs. Catterall: The case is, then, as I understood it. You cannot give adoptive parents leave to care for a child when you do not give that to the natural parents. The bill corrects that. I do not propose to change that. What I do propose is to establish a separate category of adoptive leave that is not specifically for the purpose of caring for the child but is for the purpose of adjusting to the adoption. Maybe the wording could get around that. That

[Traduction]

Évidemment, une telle modification entraînera des coûts supplémentaires, mais comme on nous l'a dit durant les délibérations, ce serait minime parce qu'au plus 2,000 personnes auraient droit à un congé parental pour adoption. Le congé d'adoption toucherait donc un maximum de 2,000 à 3,000 personnes, et non pas les 150,000 qui réclament un congé parental, dont la plupart sont des parents biologiques qui ont vécu une grossesse.

Je me demande ce qu'en pensent les fonctionnaires du ministère.

M. Kroeger: Nous avons examiné tous les amendements présentés hier. Celui proposé par M^{me} Catterall rappelle énormément le procès que nous avons perdu, en 1988 je crois. Il s'agissait de l'affaire Schacter. Nous doutons donc que cet amendement résiste à une vérification de conformité à la Charte. Nous pouvons vous donner plus de détails sur l'affaire Charter si cela vous intéresse.

Mme Catterall: S'il vous plaît. J'essaie de trouver une solution.

M. Kroeger: M. Black pourrait peut-être vous décrire l'affaire Schacter pour vous aider à comprendre les questions en jeu.

M. Warren Black (avocat-conseil, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Dans l'affaire Schacter, un père biologique a tenté de réclamer des prestations d'assurance-chômage en vertu de l'ancien article 32 qui prévoyait que des prestations soient versées aux parents adoptifs qui s'occupaient d'un enfant. La Division de première instance de la Cour fédérale a conclu qu'il y avait deux types de prestations distinctes: les prestations de maternité et les prestations d'adoption qui n'ont pas la même raison d'être.

Le tribunal a conclu que les prestations de maternité répondaient à un besoin physique de la mère au moment de la naissance tandis que les prestations d'adoption étaient versées pour qu'on s'occupe d'un enfant. Le projet de loi va réduire de 15 à 10 semaines la période de prestations à laquelle ont droit les parents adoptifs. C'est vrai, mais le problème c'est que, pour les soins à l'enfant, il faut accorder la même période à tous. Le gouvernement a donc décidé que tous les nouveaux parents, adoptifs ou naturels, auront droit à 10 semaines. Le jugement rendu signifie qu'en vertu de la Charte, on ne peut pas donner à des parents adoptifs ce à quoi des parents biologiques n'ont pas droit.

Mme Catterall: Si j'ai bien compris ce jugement, on ne peut pas accorder aux parents adoptifs un congé pour prendre soin de leur enfant si on n'en accorde pas également un aux parents biologiques. Le projet de loi vient corriger la situation. Je n'ai pas l'intention de modifier cela. Ce que je voudrais, c'est qu'il existe un congé d'adoption spécifique dont le but n'est pas de permettre aux parents de s'occuper de l'enfant, mais bien

Bill C-21 4-10-1989

[Text]

may include the time required to go to court to arrange the adoption; it would cover the very sudden disruption that often occurs when adoptive parents are given two or three days' notice that if they wish to exercise the adoption then they have that period of time, and that period of time only, in which in fact to take the child into their home. That is obviously a totally different situation than faces a natural parent who has had nine months, more or less, to know that they are going to have a child in the home.

I obviously am not aware of all the arguments that were put forward in the Schacter case. However, it does seem to me that, by creating a separate category that recognizes the peculiar situations of an adoption, you may in fact have solved that problem.

Mr. Black: In the Schacter case, one of the arguments we put forward in support of the section was precisely that, but it was rejected by the court. I think the court recognized that in not all adoptions do you have that situation, that sometimes children are adopted at birth and you do not have these particular types of circumstances.

• 1800

The other point, I suppose, is even in the case of natural births, sometimes you have analogous circumstances to those that arise in adoptions. For example, suppose a child is hospitalized for a considerable period of time before coming home from the hospital. In that case the natural parents face similar problems that are sometimes faced by adoptive parents in having children of that age coming into the family. So it is very difficult, or I would say, with the present state of the law, it is impossible to consider a benefit of this nature to be given to adoptive parents alone.

Mr. Kroeger: That sort of thought process gave rise to the amendment Mr. Blackburn described because the judgment was made that that stands a better chance of surviving a Charter test than some of the others that are in play.

M. Blackburn: Je pense que tous les députés qui sont ici ont vraiment essayé d'accorder cinq semaines additionnelles de congé parental. Il était clair que c'était la volonté de tous les députés. Bien sûr, il y a le problème du coût. Comme on disait, en donnant cinq semaines de plus de congé parental, on avait un coût estimatif supplémentaire de 150 millions de dollars. C'est sûr que c'était énorme. Tout de même, je considérais que dix semaines de congé parental ne suffisaient pas. Je le sais, car j'ai déjà eu un enfant qui m'est arrivé dans les bras comme cela; il avait une dizaine de jours. C'est tout un chambardement dans une famille, et la mère a besoin de temps pour s'adapter de même que son conjoint. C'est pour cela qu'on a essayé de donner 15 semaines, ce qui représente environ trois mois. C'était important.

Comme on ne pouvait pas le faire au plan constitutionnel et qu'on voulait que le coût soit [Translation]

de s'adapter à l'adoption. Il faudrait trouver un libellé adapté. Cela comprendrait entre autre le temps nécessaire pour aller devant les tribunaux, pour arranger l'adoption, et aussi la période de perturbation très soudaine lorsque des parents adoptifs apprennent deux ou trois jours à l'avance, qu'un enfant doit arriver chez eux. C'est une situation tout à fait différente de celle des parents naturels qui ont neuf mois ou presque pour se préparer à l'arrivée d'un enfant.

Je ne connais évidemment pas tous les arguments avancés dans l'affaire Schacter. Je crois toutefois qu'en créant une catégorie de congés distincts, tenant compte des problèmes très particuliers à l'adoption, on pourrait régler ce problème.

M. Black: Dans l'affaire Schacter, c'est justement l'un des arguments avancés pour expliquer la raison d'être de l'article, mais le tribunal ne l'a pas retenu. Je crois que le tribunal a estimé que ce n'était pas toujours le cas, lors d'une adoption, et que parfois des enfants étaient adoptés dès leur naissance et qu'il n'y avait donc pas d'effet de surprise.

L'autre motif du tribunal, je présume, c'est que même pour une naissance, les choses peuvent se dérouler comme pour une adoption. Il peut arriver qu'un enfant soit hospitalisé assez longtemps avant de rentrer à la maison. Le cas échéant, les parents biologiques font face au même problème que les parents adoptifs qui accueillent un enfant du même âge. Dans l'état actuel du droit, il est très difficile, voire impossible d'admettre qu'un tel avantage soit consenti aux seuls parents adoptifs.

M. Kroeger: C'est ce qui explique l'amendement de M. Blackburn; on a jugé que c'était le plus succeptible d'être conforme à la Charte.

Mr. Blackburn: I think that all the members present have really tried to give five additional weeks of parental leave. It was clearly the will of all members. There is, of course, a cost factor. If we give five additional weeks of parental leave, we estimate it could cost \$150 million more. It is a lot. Even then, I think that 10 weeks of parental leave is not enough. I know because it happened to me. I received a child who was about 10 days old. It is quite disruptive and the mother, as well as her spouse, needs some time to adapt. For that reason, we tried to give 15 weeks, which is about three months. It is important.

Since the Charter would not allow us to do it, and because we wanted the costs to be reasonable, we had to

abordable, il fallait trouver une autre solution. Notre travail semble avoir donné des résultats étant donné la volonté ministérielle de trouver une solution, soit d'accorder cinq semaines supplémentaires dans le cas d'un enfant qui entre à la maison après l'âge de six mois. C'est aussi à l'avantage du parent naturel dont l'enfant est malade à l'hôpital et n'arrive au foyer qu'après l'âge de six mois. Ce parent aurait aussi droit à cinq semaines additionnelles. Quant au coût, il est plus raisonnable. Ce n'est pas l'idéal, mais c'est un compromis qui devrait être bien perçu.

Actuellement, avec l'adoption internationale, les délais sont assez longs, semble-t-il. On nous a dit que cela couvrirait presque 90 p. 100 des cas. Ce n'est pas le maximum, mais c'est hautement intéressant.

The Chairman: All the amendments on pages 5, 6, 7, 8, and 9 deal with the very same thing as Mr. Blackburn's. Various amendments have been made by Mr. Allmand, Mrs. Catterall, Mr. Fisher, and Mr. LeBlanc on that same theme. According to the citation I read, they are out of order. Consequently, they cannot—

Mr. LeBlanc: Even the one that Mr. Blackburn has just—

The Chairman: Yes, it is out of order.

Mr. LeBlanc: The revised version?

The Chairman: It is out of order for the reasons you have in front of you. They passed around the royal recommendations.

Mr. LeBlanc: We are reading tonnes of pieces of paper here, right now.

The Chairman: Sorry, Mr. Blackburn, did you revise your motion?

M. Blackburn: Non, je n'ai pas révisé ma motion. J'ai indiqué l'intention de la ministre de présenter, à l'étape du rapport, quelque chose d'additionnel qui irait dans le sens de ce dont j'ai parlé.

The Chairman: That is fine, but that does not have anything to do with this at all. As far as his amendment and the other amendments that follow on the same theme by other members of the committee are concerned, they are officially out of order.

Mr. LeBlanc: May I speak a little bit to the one I put forth before you strike it out of order too?

The Chairman: Yes.

Mr. LeBlanc: I presume the reason these amendments were ruled out of order is they require an additional expenditure of public funds.

The Chairman: Yes.

Mr. LeBlanc: I would like to say in support of my amendment, which is on page 9—and it may be similar, although I was not following exactly the logic of Mr. Blackburn's intervention—that it really applies to people who adopt children who come into the family after the child is six months old, and it extends the adoption

[Traduction]

look for another solution. Since we had the political will to find that solution, we will be able to grant five additional weeks for a child who comes home past the age of six months. Any biological parent whose child is sick in the hospital and gets home only after the age of six months will also be entitled to those five additional weeks. The costs will be more reasonable. It is not the ideal solution, but it is an acceptable compromise.

Right now, it seems that with international adoptions, there are lengthy delays. Therefore we think that this solution will cover almost 90% of cases. It is not the best thing, but it is still quite attractive.

Le président: Tous les amendements proposés aux pages 5, 6, 7,8 et 9 traitent du même sujet que celui de M. Blackburn. Ces amendements ont été proposés par M. Allmand, M^{me} Catterall, M. Fisher et M. LeBlanc. D'après la citation que j'ai lue, tous sont irrecevables. Par conséquent, ils ne peuvent pas. . .

M. LeBlanc: Même celui que M. Blackburn vient tout juste. . .

Le président: Oui, il est irrecevable.

M. LeBlanc: La nouvelle version?

Le président: L'amendement est irrecevable pour les raisons que vous avez sous les yeux. Ils outrepassent la recommandation royale.

M. LeBlanc: Nous avons des tonnes de papier à lire.

Le président: Désolé, monsieur Blackburn, avez-vous modifié votre motion?

Mr. Blackburn: No, I have not revised my motion. I have indicated that the Minister intends to present, at report stage, something new which will be along the lines of what I have said.

Le président: C'est bien, mais cela n'a rien à voir avec ceci. Donc, tous ces amendements sur le même thème sont irrecevables.

M. LeBlanc: Puis-je dire quelques mots sur celui que j'ai proposé avant que vous le jugiez irrecevable?

Le président: Oui.

M. LeBlanc: Je présume que ces amendements ont été jugés irrecevables parce qu'ils entraîneraient une dépense additionnelle de fonds publics.

Le président: En effet.

M. LeBlanc: Je voudrais dire à l'appui de mon amendement, celui de la page 9, très semblable mais pas identique à l'intervention de M. Blackburn, qu'il s'applique uniquement à ceux qui adoptent des enfants de plus de six mois et à toutes les familles qui se retrouveraient dans une situation semblable. D'après moi,

Bill C-21 4-10-1989

[Text]

benefit to families in this case. I submit that the number of cases in which this would happen would be minimal and that the cost implications would be negligible. Perhaps the officials would be able to add some information before you strike the amendment out.

• 1805

The Chairman: Your concept, as far as the information I have, does increase the number of weeks and it does actually cause an additional charge to the treasury. And under the citation that I read to you, which you have a copy of, this is not allowed. Therefore, I have no other alternative but to declare your amendment out of order.

Mr. LeBlanc: Without any consultation with the people who determine—

The Chairman: It does not really change the procedure of acceptability of the motion because we are bound to follow that citation because of the additional charges created or charged to the treasury.

Mr. Blackburn: My understanding is that when any amendment will need more money, it is out of order. It is for that reason mine was out of order, and yours is the same thing. It needs money. But the minister took it under consideration and said he would do something. The report for this specific situation I think is interesting for us.

The Chairman: Okay, that is good. We are on clause 9, your second amendment.

Mr. Blackburn: If my motion 10 is out of order—

The Chairman: It is out of order.

Mr. Blackburn: —I think my motion 5 should be also out of order, because you said. . . I heard that it was okay.

The Chairman: It is out of order.

Mr. Blackburn: It is out of order? Okay, 5 and 10.

Mr. LeBlanc: No, wait a minute. Point of order. We are not in favour of clause 9 and we would like that recorded, please.

Mr. Proud: There is another amendment, page 9.

The Chairman: We are still on clause 9. Actually, all the amendments on pages 10 to 16 are out of order for the very same reason.

Mr. LeBlanc: Mr. Chairman, on a point of order, is it acceptable to vote to break up a clause in the legislation? For instance, could we break up clause 9 for the purposes of voting? My question is whether it is acceptable procedurally to split a clause for the purposes of registering our vote.

[Translation]

le nombre de cas serait minime et les implications financières négligeables. Les fonctionnaires pourraient peut-être ajouter quelques précisions avant que vous ne rejetiez l'amendement.

Le président: Selon mes renseignements, votre idée fait augmenter le nombre de semaines et alourdit la charge du Trésor. En vertu de l'extrait que je vous ai lu tout à l'heure et dont vous avez une copie, ceci n'est pas autorisé. Par conséquent, je n'ai pas le choix et je dois déclarer votre amendement irrecevable.

M. LeBlanc: Sans aucune consultation avec ceux qui déterminent...

Le président: Ça ne change pas la procédure de recevabilité de la motion; nous sommes tenus de suivre cette citation en raison du coût supplémentaire pour le Trésor.

M. Blackburn: Je crois comprendre que tout amendement représentant un coût supplémentaire est irrecevable. C'est pour cette raison que le mien était irrecevable et il en va de même pour le vôtre. Il représente un coût. Mais le ministre va l'étudier et a dit qu'il ferait quelque chose. Il sera intéressant, pour nous, de voir ce que dira le rapport.

Le président: D'accord, bien. Nous en sommes à votre deuxième amendement sur l'article 9.

M. Blackburn: Si ma motion 10 est irrecevable. . .

Le président: Elle est irrecevable.

M. Blackburn: ... ma motion 5 devrait également l'être, parce que vous avez dit. .. j'ai cru que vous étiez d'accord.

Le président: Elle est irrecevable.

M. Blackburn: C'est irrecevable? Bien, 5 et 10.

M. LeBlanc: Non, un instant. J'invoque le règlement. Nous ne sommes pas favorable à l'article 9 et nous vous voudrions que ce soit porté au compte rendu.

M. Proud: Il y a un autre amendement, page 9.

Le président: Nous en somme toujours à l'article 9. En fait, tous les amendements des pages 10 à 16 sont irrecevables pour la même raison.

M. LeBlanc: Monsieur le président, j'invoque le règlement, est-il possible de voter pour diviser un article du projet de loi? Par exemple, pourrions-nous voter sur l'article 9 en le divisant en plusieurs parties? Ma question est de savoir si le plan de la procédure, nous pouvons diviser un article en plusieurs parties sur lesquelles nous voterions.

• 1810

The Chairman: My understanding is yes.

Mr. LeBlanc: We are dealing with clause 9 at the moment, is that correct?

The Chairman: We have to deal with the amendments before us, first of all, as I have just been told, and then we will deal with the point you have raised about splitting the clause.

Mrs. Catterall: You ruled them out of order.

An hon. member: They are all disposed of.

The Chairman: I just mentioned as well that clauses 10 to 16 are out of order.

Mr. Proud: Page 9.

The Chairman: Page 9 is out of order, as far as I know. Yes, all those pages are out of order. Pages 10 to 16 are out of order for the same reasons you mentioned before. We have said they are out of order. I think at this particular time you may go ahead with your procedure now.

Number 17 of Mr. Fisher's also has to do with clause 9 and is in order. Actually a vote is allowed on number 17, Mr. Fisher's amendment, on page 17. Do you have it?

Mr. LeBlanc: Could I request that page 17 and therefore clause 9 stand for the purposes of voting?

Mr. Kroeger: Do we understand correctly that the amendment is intended to lift the 30-week overall ceiling on special benefits? If the answer is yes, then would it not involve an expenditure of additional funds?

The Chairman: It is a very good question. I have to agree with you that it would, yes. This would in fact place it out of order as well.

An hon. member: Is that another reason?

Mr. LeBlanc: Which amendment?

The Chairman: Mr. Kroeger was addressing 17, the amendments made by Mr. Fisher.

Mr. LeBlanc: Mr. Chairman, I have to study it quickly. I am just wondering if there is any possible confusion as to the intent of the amendment. If there is no confusion, then perhaps we can strike it out of order, in Mr. Fisher's absence. If there would be confusion, perhaps the best thing to do would be to let it stand so that Mr. Fisher could, as in the case of the first amendment, speak to his amendment before we guillotine it.

The Chairman: That is in order, yes.

Mr. LeBlanc: If it is going to be out of order tomorrow, we will dispose of it quickly.

Mr. Vien (Laurentides): This will never end. Because he is not present, will it stack up and stack up?

The Chairman: He will have to be here tomorrow. If he is not going to be here tomorrow, then we—

[Traduction]

Le président: Je pense que oui.

M. LeBlanc: Nous parlons actuellement de l'article 9, n'est-ce pas?

Le président: Nous devons tout d'abord examiner les amendements qui nous sont soumis, comme on vient de me le dire, et nous passerons ensuite à votre question au sujet de la division de l'article.

Mme Catterall: Vous les avez jugés irrecevables.

Une voix: Ils sont tous rejetés.

Le président: J'ai également dit que les amendements des pages 10 à 16 étaient irrecevables.

M. Proud: Page. 9.

Le président: La page 9 est irrecevable, autant que je sache. Oui, toutes ces pages sont irrecevables. Les pages 10 à 16 sont irrecevables pour les raisons que vous avez données tout à l'heure. Nous l'avons dit. Je pense que nous pouvons maintenant passer à la question de procédure.

Le numéro 17 de M. Fisher traite également de l'article 9 et est recevable. Nous pouvons voter sur le numéro 17, c'est-à-dire l'amendement de M. Fisher, à la page 17. L'avez-vous?

M. LeBlanc: Puis-je demander que la page 17 et par conséquent l'article 9 soient réservés?

M. Kroeger: Si j'ai bien compris, l'amendement vise à supprimer le plafond global de 30 semaines sur les prestations spéciales? Si la réponse est oui, ne serait-ce pas une dépense supplémentaire?

Le président: C'est une excellente question. Je dois admettre que oui, ce serait le cas. Ainsi, l'amendement serait également irrecevable.

Une voix: Est-ce une autre raison?

M. LeBlanc: De quel amendement s'agit-il?

Le président: M. Kroeger parlait du numéro 17, les amendements de M. Fisher.

M. LeBlanc: Monsieur le président, je vais l'étudier rapidement. Je me demande s'il n'y a pas malentendu sur l'objet de l'amendement. Dans la négative nous pouvons peut-être le déclarer irrecevable, en l'absence de M. Fisher. S'il y avait malentendu, le mieux serait peut-être d'attendre que M. Fisher puisse, comme pour le premier amendement, nous donner des explications sur son amendement avant que nous ne le rejetions.

Le président: C'est acceptable, oui.

M. LeBlanc: Si l'amendement est déclaré irrecevable demain, la question sera réglée rapidement.

M. Vien (Laurentides): Nous n'en finirons jamais. Estce que tout ceci va continuer à s'accumuler, sous prétexte qu'il n'est pas là?

Le président: Il devra être là demain. S'il n'est pas là demain, alors. . .

Mr. Vien: If he is not here, what are we going to do, go aux calendes grecques?

An hon. member: We will drag him by the heels.

The Chairman: Shall clause 9 stand?

Mrs. Catterall: Are we taking a vote on that, Mr. Chairman?

The Chairman: No. no. stand.

Mrs. Catterall: The whole thing?

The Chairman: Yes.

Mrs. Catterall: Okay.

Clause 9 allowed to stand

On clause 10

Mrs. Catterall: Can I have a moment, Mr. Chair? I am sorry, but you are asking me to do in my head work that I had hoped to do tonight before tomorrow's meeting when we were to start clause-by-clause. If you do not mind, give me a moment to read it.

Mr. Kempling: Who would like to vote against it?

Mrs. Catterall: Well, if it is consequential on something I do not like, Bill, that is the point.

• 1815

Mr. Kempling: Of course it gets rid of the sexual connotation in the existing act.

Mrs. Catterall: It does a little more than that. That is "gender connotation", by the way.

Mr. Kempling: Pardon me. Is there a difference?

Mrs. Catterall: Yes. One is what you do when you end the meetings at 5 p.m. Please record the vote.

Clause 10 agreed to: yeas 8; nays 4

The Chairman: Clause 11 has the amendments by Mr. Fisher. In deference to Mr. Fisher we will let it stand until tomorrow.

Clause 11 allowed to stand

On clause 12

Mr. LeBlanc: Can we let Mr. Allmand's motion stand until tomorrow?

The Chairman: Mr. LeBlanc, inasmuch as Mr. Allmand is not here, you can move it for him if you wish to. It speeds up the procedures. I am prepared to allow it anyway. It is not out of order.

Mr. LeBlanc: I would prefer to let Mr. Allmand speak to that amendment.

The Chairman: About your amendment, Mr. LeBlanc, this proposal was not envisaged at second reading. The change in care for hospitalized children requires additional funds from the treasury. For the reason we

[Translation]

M. Vien: S'il n'est pas là, qu'allons-nous faire, remettre cela aux calendes grecques?

Une voix: Nous le trainerons jusqu'ici.

Le président: L'article 9 est-il reporté?

Mme Catterall: Votons-nous là-dessus, Monsieur le président?

Le président: Non, non, c'est réservé.

Mme Catterall: Le tout?

Le président: Oui.

Mme Catterall: D'accord.

L'article 9 est réservé.

Article 10

Me Catterall: Puis-je avoir un instant, monsieur le président? Je regrette, mais vous m'obligez à faire maintenant un travail que j'espérais faire ce soir en prévision de la réunion de demain où nous devions commencer l'examen article par article. Si vous le voulez bien, je voudrais un instant pour le lire.

M. Kempling: Voulez-vous voter contre?

Mme Catterall: Et bien, je veux justement savoir s'il a des répercussions qui me déplaisent, Bill.

M. Kempling: Bien sûr on supprime la connotation sexuelle de la loi.

M. Catterall: C'est un peu plus que ça. D'ailleurs, on parle de «genre».

M. Kempling: Excusez-moi. Y a-t-il une différence?

Mme Catterall: Oui. Ce que l'on fait quand on termine les réunions à 17h00. Veuillez inscrire les votes.

L'article 10 est adopté par 8 voix contre 4.

Le président: A l'article 11, nous avons les amendments de M. Fisher. Par déférence pour M. Fisher, nous allons les garder pour demain.

L'article 11 est réservé.

Article 12

M. LeBlanc: Pouvons-nous reporter la motion de M. Allmand à demain?

Le président: Monsieur LeBlanc, dans la mesure où M. Allamand n'est pas là, vous pouvez la présenter pour lui si vous le désirez. Ceci accélère la procédure. Je suis prêt à l'accepter de toute façon. Ce n'est pas irrecevable.

M. LeBlanc: Je préférerais laisser M. Allmand défendre cet amendement.

Le président: En ce qui concerne votre amendement, Monsieur LeBlanc, cette proposition n'a pas été envisagée en deuxième lecture. Le changement concernant les enfants hospitalisés entraîne des dépenses supplémentaires

have cited on the treasury thing there, it infringes on the royal recommendation. So it cannot be allowed.

Mr. LeBlanc: I accept that, and I would respectfully request that the minister consider this amendment when she is presenting her modification to clause 9, the proposal we discussed earlier, at the report stage, since it is only the government that can. . .

• 1820

Clause 12 allowed to stand

Clause 13 agreed to

On clause 14

Mrs. Catterall: We have amendments on that.

The Chairman: Also, for the very same reason that I cited earlier, it is out of order.

Mr. Proud: Why is it out of order?

The Chairman: For the same reason as number 19 was.

Mrs. Catterall: Mr. Chairman, I was not here when you started the clause-by-clause study. Do I understand the rules of procedure right, that if Mr. Allmand were here he could introduce this motion and then you could rule it out of order, that he could introduce it and speak to its intention?

The Chairman: He has the opportunity to speak to his own motion, yes.

Mrs. Catterall: Then I suggest that in the case of members who are not here we allow them that privilege tomorrow.

The Chairman: That is what we are doing.

Mrs. Catterall: So we would like to stand clause 14 until tomorrow.

The Chairman: We will let the amendment by Mr. Allmand on page 21 stand too.

Mrs. Catterall: Could we deal with the one on page 22? I gather that is not out of order.

The Chairman: We will allow that amendment, and we could have discussion and also a vote on that amendment. It is a votable amendment, and you should move it.

Mrs. Catterall: I move, Mr. Chair, that we amend clause 14 at line 36 on page 11. All it does is amend it to take out "or adoptive parents". The whole purpose of the motion is to say there is no reason to draw distinction between "parents" and "adoptive parents". If we are going to do anything, we should say "natural parents or adoptive parents". Adoptive parents are as real parents as anybody else is, and I think the word "parents" covers everybody. As far as I can see, unless Mr. Kroeger has another opinion, there is no reason why we need to distinguish between one or the other, for the purposes of this clause.

[Traduction]

pour le Trésor. Pour les raison que nous avons déjà données à propos du Trésor, ce serait contraire à la recommandation royale et c'est donc irrecevable.

M. LeBlanc: J'accepte, et je demanderais respectueusement à la ministre d'examiner cet amendement lorsqu'elle présentera sa modification à l'article 9, proposition que nous avons discutée tout à l'heure, à l'étape du rapport, étant donné que seul le gouvernement peut...

L'article 12 est réservé

L'article 13 est adopté

Article 14

Mme Catterall: Nous avons des amendements là-dessus.

Le président: Là encore, c'est irrecevable, pour les motifs exposés tout à l'heure.

M. Proud: Pourquoi est-ce irrecevable?

Le président: Pour la même raison que le numéro 19.

Mme Catterall: Monsieur le président, je n'étais pas là lorsque vous avez commencé l'étude article par article. Si j'ai bien compris les règles de procédure, si M. Allmand était là il pourrait présenter sa motion et vous pourriez ensuite la déclarer irrecevable, puis il pourrait la présenter et en expliquer l'objet?

Le président: Il a le droit de commenter sa propre motion, oui.

Mme Catterall: Je propose donc que nous permettions aux membres absents de bénéficier de ce privilège demain.

Le président: C'est ce que nous faisons.

Mme Catterall: Nous demandons donc de reporter l'article 14 à demain.

Le président: Nous allons également reporter l'amendement de M. Allmand, page 21.

Mme Catterall: Pourrions-nous discuter de celui de la page 22? Je crois qu'il n'est pas irrecevable.

Le président: Nous allons accepter cet amendement et nous pouvons en discuter et voter. C'est un amendement sur lequel nous pouvons voter et vous devriez le présenter.

Mme Catterall: Je propose, Monsieur le président, que nous amendions l'article 14 à la ligne 38 de la page 11. On supprime simplement «ou les parents adoptifs». L'objectif de cette motion est de dire qu'il n'y a aucune raison de faire une distinction entre «parents» et «parents adoptifs». Si nous voulions préciser, nous devrions dire «les parents naturels ou adoptifs». Les parents adoptifs sont des parents au même titre que les autres et je crois que tout le monde est couvert par le terme «parents». D'après ce que je peux voir, à moins que M. Kroeger ne soit pas de cet avis, il n'y a pas de raison de distinguer entre les deux dans cet article.

Mr. Kroeger: My understanding, Mr. Chairman, is that in legal terms it is important to have the words "adoptive parents". But perhaps Mr. Black could elaborate on that.

Mr. Black: I think the problem here is that, if you go back to the beginning of clause 14, the benefit has been defined. It refers to both new-born children and children placed with the claimant for purposes of adoption. Therefore, I think there would be some danger if you removed the word "adoptive" because there are those two mentions.

The other point is one Mr. Kroeger made. I suppose if you simply said "parents", somebody might raise a question as to whether or not that was simply limited to natural parents. For greater certainty, I think it would be better to keep both.

Mrs. Catterall: You pointed out the beginning of the clause. The beginning of the clause does not in any way refer to the parents; it refers to the conditions under which the child comes into the home, either through natural birth or through adoption. It does not use the words "parents", "natural parents" or "adoptive parents".

I find it quite offensive, frankly, to say "parents" and then to say "adoptive parents". It makes the assumption that adoptive parents are not included in the word "parents". I have no idea as to whether or not there is any legal basis to say that "parent" does not mean adoptive parent. If "parent" legally can mean adoptive parent or natural parent, then I say the word "parents" is enough.

If it is not enough, then I would suggest that to make it quite clear that we are not calling one category parents and adoptive parents something else, we should say "natural parents or adoptive parents". I prefer the first to create equality between all parents, whether they have adopted or borne children.

• 1825

Mr. Black: I think the latter suggestion you made would be possible, but I would be concerned simply about leaving the word "parents". Like you, I have a feeling that parents means means parents, but I think it would be unfortunate if somebody lost the benefit because of the type of interpretation I alluded to earlier.

Mrs. Catterall: Mr. Chairman, it is obviously something on which the official is not entirely sure. May I ask that it be checked out before tomorrow? I think it would be very nice if in this committee we could start a tradition of referring to all parents equally.

Mr. Black: We could look into that.

The Chairman: We will stand the clause, then.

Mr. Fee: I appreciate that, because I agree with her point.

Clause 14 allowed to stand

Clause 15 agreed to

[Translation]

M. Kroeger: Je crois, Monsieur le président, qu'en termes juridiques, il est important d'inclure les mots «parents adoptifs». Mais M. Black pourrait peut-être nous donner des précisions.

M. Black: Si vous reprenez le début de l'article 14, la prestation y est définie. On parle des nouveaux nés et des enfants adoptifs du prestataire. Par conséquent, il y a un certain danger à supprimer le mot «adoptif» à cause de ces deux mentions.

L'autre raison est celle donnée par M. Kroeger. Si l'on disait simplement «parents», quelqu'un pourrait poser la question de savoir si ce n'est pas limité aux parents naturels. Je crois qu'il vaut mieux garder les deux pour être sùr.

Mme Catterall: Vous avez mentionné le début de l'article. Celui-ci ne fait aucune allusion aux parents puisqu'il s'agit des conditions dans lesquelles un enfant arrive à la maison, soit par la naissance, soit par l'adoption. On n'utilise pas les mots «parents», «parents naturels» ou «parents adoptifs».

Je trouve que c'est offensant, franchement, de dire «parents» puis «parents adoptifs». On a l'air de supposer que les parents adoptifs sont ne sont pas inclus dans le terme «parents». Je ne sais pas du tout s'il y a une raison juridique quelconque de dire que «parents» ne signifie pas parents adoptifs. Si légalement «parents» peut signifier parents adoptifs ou parents naturels, je considère que le mot «parents» suffit.

S'il ne suffit pas, il faudrait dire très clairement que nous n'avons pas une catégorie pour les parents et une autre pour les parents adoptifs et dire «parents naturels ou adoptifs». Je préfère qu'il y ait égalité entre tous les parents, que leurs enfants soient naturels ou adoptés.

M. Black: Votre dernière suggestion serait envisageable mais j'hésiterais, autrement, à ne garder que le mot «parents». Comme vous, je trouve que parents signifie parents, mais il ne faudrait pas que quelqu'un ne puisse toucher la prestation en raison d'une interprétation du type de celle que j'ai donnée tout à l'heure.

Mme Catterall: Monsieur le président, c'est manifestement une question dont les fonctionnaires ne sont pas tout à fait sûrs. Puis-je demander que l'on vérifie avant demain? Ce serait bien que notre comité lance la tradition de désigner tous les parents de la même façon.

M. Black: Nous pourrions examiner la question.

Le président: L'article est donc reporté.

M. Fee: J'en suis heureux car je suis d'accord avec sa remarque.

L'article 14 est réservé

L'article 15 est adopté

On clause 16

Mrs. Catterall: I think Jean-Pierre is worried about that one.

The Chairman: There are no amendments proposed to clauses 15, 16, 17, and 18.

Mr. LeBlanc: I am going to vote against clause 16.

The Chairman: You want to vote against it?

Mr. LeBlanc: We certainly do, because essentially, as I understand it, clause 16 and the other clauses from 9 to 16 put an end to regional extended benefits. Combined with the withdrawal of the government from the financing of these benefits this is a philosophical change in the program to which we are fundamentally opposed.

The Chairman: All in favour of clause 16.

Mr. LeBlanc: A recorded vote, please.

Clause 16 agreed to: yeas, 8; nays 4

Mr. LeBlanc: Mr. Chairman, it is 6.30 p.m.

The Chairman: We will just finish off here.

On clause 17

The Chairman: There are no amendments proposed to clause 17.

Mr. LeBlanc: To speed the process up, could the officials quickly review clause 17 for us?

Mr. Kroeger: The point of interest, I think, about clause 17 is that it repeals the limitation on how much you can spend under section 24 of the act, which is worksharing, because later on in clause 26 of the bill we have one comprehensive ceiling on how much can be spent for developmental uses rather than a lot of compartments for work-sharing, training, and job-building. That is the significance of 17.(3).

1830

Mr. LeBlanc: Which section deals with the comprehensive 15%?

Mr. Kroeger: Proposed subsection 26.(2)... the bill proposes to replace a system of limiting how much can be spent under the three developmental uses, sections 24, 25 and 26. Instead of having a limitation on each of those, this bill would have the effect of creating a single overall limitation with flexibility then to allocate funds in any given year as necessary.

Mr. LeBlanc: Could you elaborate on how you would make those decisions across the different categories?

Mr. Kroeger: I rather think the committee is going to want to have some discussion of how proposed section 26 would work. Perhaps we could cover that question and a number of others that are very likely to arise in the hope of giving the committee an overall picture of this process.

[Traduction]

Article 16

Mme Catterall: Je crois que Jean-Pierre est inquiet à ce sujet.

Le président: Aucun amendement n'est proposé pour les articles 15, 16, 17 et 18.

M. LeBlanc: Je vais voter contre l'article 16.

Le président: Vous voulez voter contre?

M. LeBlanc: Certainement, parce qu'essentiellement, l'article 16 et les autres articles de 9 à 16 mettent fin aux prestations régionales complémentaires. Comme en outre le gouvernement se retire du financement de ces prestations, il s'agit d'un changement de fond sur le principe auquel nous sommes fondamentalement opposés.

Le président: Tout ceux qui sont pour l'article 16.

M. LeBlanc: Un vote par appel nominal, s'il-vous-plaît.

L'article 16 est adopté par 8 voix contre 4

M. LeBlanc: Monsieur le président, il est 18h30.

Le président: Nous allons terminer ceci.

Article 17

Le président: Il n'y a aucun amendement pour l'article 17.

M. LeBlanc: Pour accélérer les choses, les fonctionnaires pourraient-ils nous expliquer rapidement l'article 17?

M. Kroeger: L'élément intéressant de l'article 17 est qu'il abroge les limites de dépenses figurant actuellement à l'article 24 de la Loi, concernant le travail partagé, parce que plus loin, à l'article 26 du projet de loi, nous avons un plafond global sur ce qu'il est possible de dépenser pour la formation et l'aide au lieu d'une série de compartiments pour le travail partagé, la formation, et la création d'emploi. C'est ça le sens du paragraphe 17.(3).

M. Leblanc: A quel article parle-t-on des 15 p. 100 globaux?

M. Kroeger: Le paragraphe 26.(2)... on propose dans le projet de loi de remplacer le système limitant les dépenses dans les trois cas prévus articles 24, 25 et 26. Au lieu d'avoir une limite pour chaque catégorie, ce projet de loi fixerait une seule limite globale et il serait possible d'affecter des fonds, au besoin, pour toute l'année.

M. LeBland: Pourriez-vous nous dire qui prendrait ces décisions dans les différentes catégories?

M. Kroeger: Je crois que le Comité devrait plutôt essayer de savoir comment le nouvel article 26 fonctionnerait. Nous pourrions peut-être examiner cette question et un certain nombre d'autres qui se poseront sûrement, et donner au Comité une vue d'ensemble du processus.

Mr. LeBlanc: I think in view of this we should let that stand, please.

The Chairman: Could I have a motion to adjourn?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Until 9 a.m. tomorrow. Thank you very much, gentlemen, for your time, your patience, and your consideration. We are now adjourned.

[Translation]

M. LeBlanc: Puisque c'est ainsi, nous devrions en reporter la discussion.

Le président: Quelqu'un pourrait-il proposer l'ajournement?

Des voix: D'accord.

Le président: Jusqu'à 9h00 demain matin. Merci beaucoup Messieurs de votre temps, de votre patience et de votre amabilité. La séance est levée.





If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Employment and Immigration:

Warren Black, Legal Counsel;

Arthur Kroeger, Deputy Minister;

Barry Carin, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning;

Ken Wyman, Executive Director, Insurance;

Gordon McFee, Director, Policy and Legislation Development, Insurance.

From Statistics Canada:

D. Bruce Petrie, Assistant Chief Statistician.

TÉMOINS

Du ministère de l'Emploi et de l'Immigration:

Warren Black, avocat général;

Arthur Kroeger, sous-ministre;

Barry Carin, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et planification;

Ken Wyman, directeur exécutif, Assurance;

Gordon McFee, directeur, Élaboration de la politique et de la législation, Assurance.

De Statistique Canada:

D. Bruce Petrie, statisticien en chef adjoint.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Thursday, October 5, 1989

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 21

Le jeudi 5 octobre 1989

Président : Gus Mitges

Minutes of Proceedings and Evidence of the

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

Legislative Committee on

PROJET DE LOI C-21

BILL C-21

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le Rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

Chairman: Gus Mitges

Members

Warren Allmand
Edna Anderson
Jean-Pierre Blackburn
Marlene Catterall
Doug Fee
Ron Fisher
Bill Kempling
Joy Langan
Francis LeBlanc
John MacDougall
Peter McCreath
Jacques Vien
Joe Volpe
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

J.M. Robert Normand Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3): On Thursday, October 5, 1989:

Warren Allmand replaced George Proud;
Peter McCreath replaced François Gérin;
Dave Worthy replaced Charles DeBlois;
Dave Bjornson replaced Gilles Bernier;
Joe Volpe replaced Fred Mifflin;
Brian White replaced David Bjornson;
Walter Van De Walle replaced Peter McCreath;
John MacDougall replaced Brian White; and
Peter McCreath replaced Walter Van De Walle.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

Président: Gus Mitges

Membres

Warren Allmand
Edna Anderson
Jean-Pierre Blackburn
Marlene Catterall
Doug Fee
Ron Fisher
Bill Kempling
Joy Langan
Francis LeBlanc
John MacDougall
Peter McCreath
Jacques Vien
Joe Volpe
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 114(3) du Règlement : Le jeudi 5 octobre 1989:

Warren Allmand remplace George Proud;
Peter McCreath remplace François Gérin;
Dave Worthy remplace Charles DeBlois;
David Bjornson remplace Gilles Bernier;
Joe Volpe remplace Fred Mifflin;
Brian White remplace David Bjornson;
Walter Van De Walle remplace Peter McCreath;
John MacDougall remplace Brian White; et
Peter McCreath remplace Walter Van De Walle.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, October 10, 1989

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, has the honour to report the Bill to the House

In accordance with its Orders of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989 and Tuesday, June 27, 1989, your Committee has considered Bill C-21 and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 14

Strike out line 36, on page 11, and substitute the following therefor:

"parents of the child or".

Clause 20

Strike out lines 13 to 15, on page 14, and substitute the following therefor:

"held,

- (iii) living away from home while attending the courses and programs, or
- (iv) arrangements or devices to facilitate the participation of disabled persons;".

Add immediately after line 43, on page 14, the following:

"(4.1) The Commission shall ensure that claimants who apply for assistance are informed in advance of any different eligibility requirements and benefit periods that may be applicable to them should they subsequently claim benefit."

Clause 22

Strike out lines 22 and 23, on page 17, and substitute the following therefor:

"31. (1) Subject to the regulations, a claimant".

Clause 31

Strike out lines 3 to 19, on page 23, and substitute the following therefor:

"(3) The Commission shall, with the approval of the Governor in Council, make regulations to provide a system for reducing the premium payable under this Act when the payment of any allowances, moneys or other benefits in respect of illness, injury, quarantine, pregnancy or caring for children under a provincial law to insured persons would have the effect of reducing or eliminating the benefit that is payable under this Act to those insured persons by

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 10 octobre 1989

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la 1 Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à ses Ordres de renvoi, en date du mercredi 21 juin 1989 et du mardi 27 juin 1989, votre Comité a étudié le projet de loi C-21 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes :

Article 14

Retrancher les lignes 37 et 38, à la page 11, et les remplacer par ce qui suit :

«être partagées entre le père et la mère.».

Article 20

Retrancher la ligne 20, à la page 14, et la remplacer par ce qui suit :

«cours et programmes,

(iv) la conclusion d'arrangements ou l'obtention d'appareils destinés à faciliter la participation des personnes handicapées;».

Ajouter immédiatement après la ligne 2, à la page 15, ce qui suit :

«(4.1) La Commission veille à ce que les prestataires qui présentent une demande d'assistance soient informés d'avance des conditions différentes, en matière d'admissibilité et de détermination de la durée de leur période de prestations, auxquelles ils pourront être soumis s'ils présentent par la suite une demande de prestations.».

Article 22

Retrancher la ligne 27, à la page 17, et la remplacer par ce qui suit :

«, le pres-».

Article 31

Retrancher les lignes 5 à 24, à la page 23, et les remplacer par ce qui suit :

«(3) La Commission prend, avec l'approbation du gouverneur en conseil, des règlements prévoyant un mode de réduction de la cotisation payable en vertu de la présente loi lorsque le paiement d'allocations, de prestations ou d'autres sommes à des assurés en vertu d'une loi provinciale en cas de maladie, blessure, mise en quarantaine, grossesse ou soins à donner aux enfants aurait pour effet de réduire ou de supprimer les prestations payables en vertu de la

reason of illness, injury, quarantine, pregnancy or caring for children.".

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (Issues Nos. 1 to 20 and 21, which includes this Report) is tabled.

Respectfully submitted,

présente loi à ces assurés, en cas de maladie, blessure, mise en quarantaine, grossesse ou soins à donner aux enfants.».

Un exemplaire des Procès-verbaux et sémoignages relatifs à ce projet de loi (fascicules nos 1 à 20 et 21, qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

GUS MITGES, M.P./député,

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 5, 1989 (38)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 9:12 o'clock a.m. this day, in room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Walter Van De Walle, Jacques Vien, Brian White and Dave Worthy.

Other Members present: David Bjornson and Peter McCreath.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer. From the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel: Robert Archambault, General Legislative Counsel.

Witnesses: From the Department of Employment and Immigration: Warren Black, Legal Counsel; Arthur Kroeger, Deputy Minister; Ken Wyman, Executive Director, Insurance; Gordon McFee, Director, Policy and Legislation Development, Insurance.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

It was agreed,—That the Committee sit through the lunch hour and that arrangements be made to have lunch served.

Debate was resumed on Clause 17.

After further debate, the question being put on the motion "Shall Clause 17 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson David Bjornson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc—(5)

Clause 18 carried, on division.

On Clause 19

Marlene Catterall moved,—That Clause 19 be allowed to stand.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 5 OCTOBRE 1989 (38)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le minitère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 9 h 12 dans la Pièce 701 au 151, rue Sparks, sous la présidence de Gus Mitges, (président).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Walter Van De Walle, Jacques Vien, Brian White et Dave Worthy.

Autres députés présents: David Bjornson et Peter McCreath.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche. Du Bureau du légiste et conseiller parlementaire: Robert Archambault, conseil législatif général.

Témoins: Du ministère de l'Emploi et de l'Immigration: Warren Black, conseiller juridique; Arthur Kroeger, sous-ministre; Ken Wyman, directeur exécutif, Assurance; Gordon McFee, directeur, Élaboration de la politique et de la législation, Assurance.

Le Comité poursuit les travaux prévus à son ordre de renvoi daté du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule no 1)

Il est convenu que le Comité siège pendant l'heure du dîner et qu'on fasse le nécessaire pour que le repas soit servi.

Le débat de l'article 17 se poursuit.

Après plus ample débat, la motion suivante: «L'article 17 est-il adopté tel quel?», mise aux voix, est adoptée:

POUR

Edna Anderson David Bjornson Jean-Pierre Blacburn Doug Fee Bill Kempling
Peter McCreath
Jacques Vien
Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warren Allmand Marlene Catteral Ron Fisher Joy Lagan Francis LeBlanc—(5)

L'article 18 est adopté avec dissidence.

Article 19

Marlene Catterall propose,—Que l'article 19 soit réservé.

Bill C-21

The question being put on the motion, it was negatived, on the following recorded division:

YEAS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

NAYS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling Peter McCreath Jacques Vien Brian White Dave Worthy—(8)

The question being put on the motion "Shall Clause 19 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling Peter McCreath Jacques Vien Brian White Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

At 12:07 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 12:30 o'clock p.m., the sitting was resumed.

The Chairman called Clause 20.

At 1:43 o'clock p.m., it was agreed,—That the Committee adjourn until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (39)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 3:34 o'clock p.m. this day, in room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, John MacDougall, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe and Dave Worthy.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Kevin Kerr, Research Officer. From the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel: Robert Archambault, General Legislative Counsel.

Witnesses: From the Department of Employment and Immigration: Warren Black, Legal Counsel; Arthur Kroeger, Deputy Minister; Barry Carin, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning; Gordon McFee, Director, Policy and Legislation Development, Insurance.

La motion, mise aux voix par appel nominal, est rejetée selon le résultat suivant:

POUR

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher John Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

CONTRE

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling Peter McCreath Jacques Vien Brian White Dave Worthy—(8)

La motion suivante «L'article 19 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée selon le résultat suivant:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling Peter McCreath Jacques Vien Brian White Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

À 12 h 07, la séance est suspendue.

À 12 h 30, la séance reprend.

Le président met en délibération l'article 20.

À 13 h 43, il est convenu,—Que le Comité suspende ses travaux jusqu'à 15 h 30 ajourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (39)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 15 h 34 dans la pièce 701, au 151, rue Sparks, sous la présidence de Gus Mitges, (président).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, John Langan, Francis LeBlanc, John MacDougall, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe et Dave Worthy.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche. Du Bureau du légiste et conseiller parlementaire: Robert Archambault, conseiller législatif général.

Témoins: Du ministère de l'Emploi et de l'Immigration: Warren Black, conseiller jurdique; Arthur Kroeger, sous-ministre; Barry Carin, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et Planification; Gordon McPhee, directeur, Élaboration de la politique et de la législation, Assurance.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Debate was resumed on Clause 20.

On Clause 20

Marlene Catterall moved,—That Clause 20 be amended by striking out lines 13 to 15, on page 14, and substituting the following therefor:

"held.

- (iii) living away from home while attending the courses and programs, or
- (iv) arrangements or devices to facilitate the participation of disabled persons;".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Debate was resumed on Clause 20.

Marlene Catterall moved,—That Clause 20 be amended by adding immediately after line 43, on page 14, the following:

"(4.1) The Commission shall ensure that claimants who apply for assistance are informed in advance of any different eligibility requirements and benefit periods that may be applicable to them should they subsequently claim benefit."

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

By unanimous consent, the Committee reverted to the consideration of Clause 14 and resumed debate on the amendment of Marlene Catterall,—That Clause 14 be amended by striking out line 36, on page 11, and substituting the following therefor:

"parents of the child or".

After further debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

By unanimous consent, debate was resumed on Clause 20.

Warren Allmand moved,—That, in order to complete consideration of Bill C-21, the Committee seek approval of the House to extend the Committee's reporting date to October 13, 1989.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived, on the following recorded division:

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule no 1).

Le débat de l'article 20 se poursuit.

Article 20

Marlene Catterall propose,—Que l'article 20 soit modifié en remplaçant la ligne 20, à la page 14, par ce qui suit:

«cours et programmes,

(iv) La conclusion d'arrangements ou l'obtention d'appareils destinés à faciliter la participation des personnes handicapées;».

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Le débat de l'article 20 se poursuit.

Marlene Catterall propose,—Que l'article 20 soit modifié en ajoutant après la ligne 2, à la page 15, ce qui suit:

«(4.1) La Commission veille à ce que les prestataires qui présentent une demande d'assistance soient informés d'avance des conditions différentes, en matière d'admissibilité et de détermination de la durée de leur période de prestations, auxquelles ils pourront être soumis s'ils présentent par la suite une demande de prestations.».

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Du consentement unanime, le Comité revient à l'examen de l'article 14 et reprend le débat de l'amendement de Marlene Catterall,—Que l'article 14 soit modifié en remplaçant les lignes 37 et 38, à la page 11, par ce qui suit:

«être partagés entre le père et la mère».

Et après plus ample débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Du consentement unanime, le débat de l'article 20 se poursuit.

Warren Allmand propose,—Que, afin de terminer son étude du projet de loi C-21, le Comité demande à la Chambre de reporter au 13 octobre 1989 la date de présentation de son rapport.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée selon le résultat suivant:

YEAS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

NAYS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

At 5:00 o'clock p.m., pursuant to a special order of the Committee, made on Wednesday, October 4, 1989, the Chair proceeded to put all questions to dispose of Bill C-21.

The question being put on the motion "Shall Clause 20 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 21 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

On Clause 22

Bill Kempling moved,—That Clause 22 be amended by striking out lines 22 and 23, on page 17, and substituting the following therefor:

"31. (1) Subject to the regulations, a claimant".

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clauses 22, 23 and 24 carried severally, on division.

The question being put on the motion "Shall Clause 25 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

POUR

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

CONTRE

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

À 17 h, en conformité d'un ordre spécial du Comité adopté le mercredi 4 octobre 1989, le président entreprend de mettre aux voix toutes les questions nécessaires à l'adoption du projet de loi C-21.

La motion suivante: «L'article 20 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion suivante: «L'article 21 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

Article 22

Bill Kempling propose—Que l'article 22 soit modifié en remplaçant la ligne 27, à la page 17, par ce qui suit:

«, le pres-».

L'amendement, mis aux voix, est adopté.

Les articleS 22, 23 et 24 sont adoptés séparément, avec dissidence.

La motion suivante: «L'article 25 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

Clauses 26, 27 and 28 carried severally, on division.

The question being put on the motion "Shall Clause 29 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan
Francis LeBlanc
Joe Volpe—(6)

Clause 30 carried, on division.

On Clause 31

Bill Kempling moved,—That Clause 31 be amended by striking out lines 3 to 19, on page 23, and substituting the following therefor:

"(3) The Commission shall, with the approval of the Governor in Council, make regulations to provide a system for reducing the premium payable under this Act when the payment of any allowances, moneys or other benefits in respect of illness, injury, quarantine, pregnancy or caring for children under a provincial law to insured persons would have the effect of reducing or eliminating the benefit that is payable under this Act to those insured persons by reason of illness, injury, quarantine, pregnancy or caring for children."

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 31 carried, on division.

Clause 32 to 47 carried severally, on division.

The question being put on the motion "Shall Clause 48 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division.

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn John MacDougall Peter McCreath

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fisher Bill Kempling

John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

Les articles 26, 27 et 28 sont adoptés séparément, avec dissidence.

La motion suivante: «L'article 29 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

L'article 30 est adopté avec dissidence.

Article 31

Bill Kempling propose,—Que l'article 31 soit modifié en remplaçant les lignes 5 à 24, à la page 23, par ce qui suit:

«(3) La Commission prend, avec l'approbation du gouverneur en conseil, des règlements prévoyant un mode de réduction de la cotisation payable en vertu de la présente loi lorsque le paiement d'allocations, de prestations ou d'autres sommes à des assurés en vertu d'une loi provinciale en cas de maladie, blessure, mise en quarantaine, grossesse ou soins à donner aux enfants aurait pour effet de réduire ou de supprimer les prestations payables en vertu de la présente loi à ces assurés, en cas de maladie, blessure, mise en quarantaine, grossesse ou soins à donner aux enfants.».

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 31 est adopté, avec dissidence.

Les articles 32 à 47 sont adoptés séparément, avec dissidence.

La motion suivante: «L'article 48 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn John MacDougall Peter McCreath Doug Fee Bill Kempling

Jacques Vien
Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 49 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division.

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 50 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division.

YEA!

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 51 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher

Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 52 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8) Doug Fee Bill Kempling Jacques Vien
Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warran Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion suivante: «L'article 49 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la façon suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling

John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion suivante: «L'article 50 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling

John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joyn Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion «L'article 51 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warran Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion «L'article 52 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Volpe—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 53 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher

Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

Clauses 54, 55, 56 and 57 carried severally, on division.

The question being put on the motion "Shall Clause 1 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

JAVS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 4 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 5 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warran Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion «L'article 53 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warran Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

Les articles 54, 55, 56 et 57, sont adoptés séparément, avec dissidence.

La motion «L'article 1 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warran Allmand Jo Marlene Catterall F Ron Fisher Jo

Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion «L'article 4 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warran Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion «L'article 5 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal, est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 9 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 11 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

The question being put on the motion "Shall Clause 14 stand part of the Bill", it was agreed to, on the following recorded division:

YEAS

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

NAYS

Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan

Francis LeBlanc Joe Volpe—(5)

The Schedule carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried.

Doug Fee moved,—That the Chairman report the Bill to the House, as amended.

The question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Doug Fee moved,—That the Committee order a reprint of Bill C-21, as amended, for the use of the House at Report Stage.

The question being put on the motion, it was agreed to.

CONTRE

Warren Allmand Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion «L'article 9 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee John MacDougall Peter McCreath Jacques Viens Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warran Allmand Marlene Catterall Ron Fisher

Bill Kempling

Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion «L'article 11 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee

John MacDougall
Peter McCreath
Jacques Vien
Dave Worthy—(8)

CONTRE

Warran Allmand Marlene Catterall Ron Fisher

Bill Kempling

Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(6)

La motion «L'article 14 est-il adopté tel quel?», mise aux voix par appel nominal est adoptée de la manière suivante:

POUR

Edna Anderson Jean-Pierre Blackburn Doug Fee Bill Kempling John MacDougall Peter McCreath Jacques Vien Dave Worthy—(8)

CONTRE

Marlene Catterall Ron Fisher Joy Langan Francis LeBlanc Joe Volpe—(5)

L'Annexe est adoptée.

Le titre est adopté.

Le projet de loi, ainsi modifié, est adopté.

Doug Fee propose que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi ainsi modifié.

La motion est adoptée avec dissidence.

Doug Fee propose que le Comité fasse réimprimer le projet de loi C-21 modifié, pour l'usage de la Chambre à l'étape du rapport.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Doug Fee moved,—That the Committee do now adjourn.

The question being put on the motion, it was agreed to. At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned.

J.M. Robert Normand
Clerk of the Committee

Doug Fee propose,—Que le Comité s'ajourne maintenant.

La motion est mise aux voix et adoptée.

La séance est levée à 17 h 40.

Le greffier du Comité J.M. Robert Normand Bill C-21

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]
[Texte]
Thursday, October 5, 1989

• 0910

The Chairman: Order, please.

Mr. William James Kempling (Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration): Mr. Chairman, I wonder if we could have a consensus that we sit through lunch hour and Question Period—we would be prepared to bring in sandwiches and food and so forth—in order to see that the maximum amount of time is available for members to question the officials. The officials have agreed to stay through lunch hour and through Question Period, if we can get this consensus.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): I had another point of order; but on that one, last week I asked for a schedule of the meetings so people could plan their other business. All members have many other things to do and want to schedule other meetings and events. I cannot speak for the other members. They may have scheduled other things. Personally, I would not have any objection, but the reason we were insistent last week on trying to determine when the meetings would be was to put in our agenda books all the other things we had to do. Members might have done that, and it might not be possible for them to change it.

I have another point of order after we deal with this one.

Ms Langan (Mission—Coquitlam): We keep coming in with these little new ideas as we go along. Whether that is designed to frustrate this side or not, I would hate to think that is the case.

Whereas the government side has ministers there to receive questions and does not really have an active role to play in Question Period, the opposition side does have a very important role to play. Quite frankly, to suggest that we skip the lunch hour—I wish this was a union shop—and skip Question Period is totally inappropriate.

If Mr. Kempling is so worried about us having enough time, he should have worried about that when he was moving his previous amendments, and he has on several occasions moved motions that would make sure that we had to adjourn at 5 p.m. I would rather that we keep going until 6.30 p.m. or 7.30 p.m., or whatever, and take that time at the end of the day.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] [Traduction] Le jeudi 5 octobre 1989

Le président: La séance est ouverte.

M. William James Kempling (secrétaire parlementaire de la ministre de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, j'aimerais savoir si mes collègues sont disposés à poursuivre la réunion pendant l'heure du déjeuner et la période des questions—nous serions disposés à faire venir des sandwichs et d'autres choses du genre; de cette façon, les députés auraient tout le temps voulu pour poser des questions aux fonctionnaires. Ces derniers ont accepté de rester pendant l'heure du déjeuner et la période des questions, si tous les membres du Comité peuvent s'entendre.

NM. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Je voulais invoquer le Règlement pour une autre raison. Pour ce qui est de la proposition de l'honorable député, la semaine dernière, j'ai demandé un horaire des réunions, ce qui nous aurait permis de planifier nos autres activités. Tous les députés ont d'autres choses à faire et désirent pouvoir mieux planifier les autres réunions et activités. Je ne parle qu'en mon propre nom. Les autres députés ont peut-être prévu d'autres choses. Personnellement, je ne m'oppose pas à la proposition du député, mais la semaine dernière, nous avons insisté pour obtenir un horaire afin de savoir vraiment si nous pouvions prévoir d'autres activités pendant la semaine. Il est possible que d'autres députés aient d'autres choses de prévues et qu'ils ne puissent pas changer leur programme.

Lorsque cette question sera réglée, j'aimerais invoquer le Règlement à nouveau.

Mme Langan (Mission—Coquitlam): On nous propose sans cesse de nouvelles petites idées. J'espère que ce n'est pas simplement pour décourager les députés de ce côté-ci de la table.

Les députés conservateurs sont représentés à la Chambre par des ministres qui peuvent répondre aux questions; c'est pourquoi ils n'ont pas vraiment un rôle très actif à jouer lors de la période des questions; cependant, les députés de l'opposition ont un rôle très important à jouer. Pour être honnête, je crois que c'est une très mauvaise idée de proposer de travailler pendant l'heure du déjeuner—si seulement on était syndiqué!—et la période des questions.

Si M. Kempling craint que nous n'ayons pas assez de temps, il aurait peut-être dû le prouver lorsqu'il a présenté les amendements précédents; il a, à plusieurs reprises, présenté des motions qui nous forçaient à arrêter dès 17 heures. Je préférerais que l'on poursuive la réunion jusqu'à 18h30 ou 19h30, peu importe, et qu'on prolonge simplement les heures de séance à la fin de la journée.

I agree with Mr. Allmand. We sat in this meeting and asked for a schedule so we could schedule our other business around it. Mr. Kempling knows what his agenda is; we did not. We sort of lurch hour by hour to what Mr. Kempling's agenda is. I would respectfully ask Mr. Kempling that he not ask opposition members to forgo Question Period but in fact agree that we will stay, if we must, at the end of the day.

Mr. Vien (Laurentides): Can we make a motion of Mr. Kempling's request and vote on that?

The Chairman: I know that it is in order, but I would rather, if we could, settle this by some kind of consensus if possible, instead of going the legal way of motions.

Mrs. Catterall (Ottawa West): I quite agree with meeting through lunch hour—it is kind of an unfair way to do it—but we do not want to miss Question Period.

Mr. Kempling: Can we have an agreement to meet through lunch hour then? Can we have a consensus on that?

The Chairman: We have a consensus on meeting through lunch hour. The lunch will be served here. Will that be okay?

Ms Langan: That will be quite all right.

 $Mr.\ Kempling:$ Then everybody would go to Question Period.

The Chairman: Everybody would go and come back after Question Period.

Some hon. members: Agreed.

Ms Langan: And we will expect full flexibility at the other end of the day if we have not finished our business.

The Chairman: Right.

Mr. Allmand, you have something on order.

Mr. Allmand: The other day the hon. member for Burlington quoted some remarks I had made in the House of Commons with respect to unemployment insurance but refused to give the date and citation from Hansard. I checked that. These remarks were made on February 16, 1968, nearly 22 years ago—

Some hon. members: Oh, oh.

An hon. member: They have come back to haunt you.

Mr. Allmand: —in my first term in Parliament. As expected, the hon. member selectively picked from that speech, and I believe seriously misrepresented my position on unemployment insurance. Because he quoted me, I would like to quote some other parts of the speech.

[Traduction]

Je suis d'accord avec M. Allmand. Nous avons, lors de diverses réunions, demandé un programme, de façon à pouvoir planifier nos activités. M. Kempling connaît son propre programme, ce n'est pas notre cas. On suit sans cesse et avec peu de préavis l'horaire de M. Kempling. Je prie M. Kempling de ne pas demander aux députés de l'opposition de s'absenter de la période des questions, mais plutôt de proposer, si c'est nécessaire, de prolonger les heures de séance.

M. Vien (Laurentides): Pouvons-nous présenter la proposition de M. Kempling sous forme de motion et la mettre aux voix?

Le président: Je sais que cette proposition est recevable, mais je préférerais, si c'est possible, qu'on en arrive à un consensus là-dessus plutôt que de présenter une motion.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Même si ce n'est pas une façon vraiment juste de procéder, je suis disposée à poursuivre la réunion pendant l'heure du déjeuner; cependant, je ne veux pas m'absenter de la période des questions.

M. Kempling: Pouvons-nous nous entendre à ce moment-là pour poursuivre la réunion pendant l'heure du déjeuner? Est-ce que c'est convenu?

Le président: Oui, il est convenu de poursuivre la réunion pendant l'heure du déjeuner. Le déjeuner sera servi ici. D'accord?

Mme Langan: Oui.

M. Kempling: Puis tout le monde pourra se rendre à la période des questions.

Le président: Oui, puis tout le monde reviendra après la période des questions.

Des voix: D'accord.

Mme Langan: De cette façon, on devrait aussi nous permettre de prolonger les heures de séance à la fin de la journée si c'est nécessaire.

Le président: Oui.

Monsieur Allmand, vous vouliez invoquer le Règlement.

M. Allmand: L'autre jour, l'honorable député de Burlington a cité certains commentaires que j'ai faits à la Chambre des communes en ce qui a trait au programme d'assurance-chômage. Cependant, il a refusé de nous donner la date et la page où se trouvent ces commentaires dans le hansard. J'ai fait quelques recherches. J'ai fait ces commentaires le 16 février 1968, il y a près de 22 ans. . .

Des voix: Oh! Oh!

Une voix: Les écrits restent, n'est-ce pas?

M. Allmand: ... pendant mon premier mandat à la Chambre. Comme on pouvait s'y attendre, l'honorable député n'a choisi que certains passages de ce discours, faussant vraiment la position que j'avais alors adoptée en ce qui a trait à l'assurance-chômage. Parce qu'il a cité mes propos, j'aimerais à mon tour citer d'autres passages de ce discours.

• 0915

To begin with, I say that I now wish to deal with the abuses which have been mentioned by other hon. members and are referred to in more detail in the Gill Commission report. Some of the more flagrant ones... and then we go into the comments that were quoted. Then I go on to say their feeling is that the scheme is riddled with abuses and that their payments will only permit those abuses to continue. I do not agree with these criticisms, but I feel they should be dealt with.

Then I go on to say I was pleased to hear the minister say some steps have already been taken to correct these abuses and others are in the works.

Some hon, members have referred to the fact that certain economists say unemployment insurance encourages unemployment. I think this is a false argument. I do not believe the small benefits we give to our unemployed encourage unemployment among those who are healthy and able to work. The vast majority of Canadians want to work. They enjoy working and only fall back on unemployment insurance benefits when they are honestly unemployed.

Mr. Chairman, it is a sad commentary, I think, on the morality of the hon. member and the Conservative Party research bureau that instead of spending their time on how to improve the unemployment insurance system, they are spending their time looking into ways in which they can attack other members on the committee—

An hon. member: In a cheap fashion.

Mr. Allmand: —spending their time and misrepresenting the position of members with respect to unemployment insurance.

I encourage all of you—and you probably will not—to read the speech from beginning to end. It is from page 6834 in *Hansard* to page 6835; it is only two pages. There you will see exactly what I said on February 16, 1968, with respect to unemployment insurance.

It is really unfortunate, I think it is a very sad commentary that individuals would come here and try to misrepresent and distort. You can always take out three or four lines and leave out five or six lines which give a. . . I had not even remembered the bloody speech, but I stand by it 100% and I do not think it is funny at all.

I think if we all started doing that, if I started digging back 15 years, 20 years or even 5 years just to get back at hon, members on the other side and then misrepresent what their total position was on a subject... The fact of the matter is that I have basically the very same position today I had then.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Kempling: Just very quickly—I do not want to continue this, Mr. Chairman, but I just want to say that Mr. Allmand in his speech said that he was going to vote

[Translation]

Je commence en disant: «Je parlerai maintenant des abus cités par les autres députés et précisés davantage dans le rapport du Comité Gill. Parmi les plus gros flagrants...» puis je dis ce que l'honorable député a cité l'autre jour. Et je poursuis: «... ils trouvent que le régime est l'objet de nombreux abus et que leurs cotisations serviront simplement à perpétuer ceux-ci. Je ne suis pas de cet avis, mais je crois qu'il y a lieu de répondre à ces critiques.»

Et je poursuis: «J'ai été heureux d'entendre le ministre dire que des mesures avaient déjà été prises pour mettre fin aux abus et que d'autres le seront sous peu.»

Des députés ont dit que, de l'avis de certains économistes, l'assurance-chômage encourage le chômage. C'est faux, d'après moi. Je ne crois pas que les prestations minimes accordées aux chômeurs incitent les bien portants à ne pas travailler. La grande majorité des Canadiens veulent travailler. Ils ont plaisir à travailler et ne se contentent de prestations d'assurance-chômage, que lorsqu'ils sont vraiment chômeurs.

Monsieur le président, n'est-ce pas lamentable que l'honorable député et le bureau de recherche du Parti conservateur, au lieu de consacrer leurs efforts à trouver un moyen d'améliorer le système d'assurance-chômage, consacrent plutôt leur temps à trouver des moyens d'attaquer les autres députés qui font partie du Comité. . .

Une voix: C'est vraiment un coup bas.

M. Allmand: . . . et faussent la position des députés en ce qui a trait à l'assurance-chômage.

Je vous encourage tous—je sais que vous ne le ferez probablement pas—à lire le discours du début à la fin. Il se trouve aux pages 6834 et 6835 du hansard. Vous apprendrez ainsi exactement ce que j'ai dit le 16 février 1968 en ce qui a trait au programme d'assurance-chômage.

Je crois que c'est vraiment malheureux que des gens essaient de fausser la vérité. Vous pouvez toujours choisir trois ou quatre lignes et laisser tomber le reste d'un discours pour présenter. . . Je ne me souvenais même pas que j'avais prononcé ce discours, mais je n'ai certainement pas changé d'opinion depuis. Il n'y a vraiment pas de quoi rire.

Je crois que si nous nous mettions tous à faire des choses du genre, si je cherchais dans les documents qui remontent à 15, 20 ans, ou même 5 ans, simplement pour rendre aux honorables députés de l'autre côté de la table la monnaie de leur pièce, et que je faussais leur position sur une question quelconque. . Le fait demeure que j'avais alors la même position qu'aujourd'hui.

Le président: Merci beaucoup.

M. Kempling: Un petit commentaire en passant, monsieur le président, parce que je ne veux tout de même pas que l'on s'éternise là-dessus. Je voudrais simplement

against the government bill unless the minister assured him that changes were going to be made. He had that assurance, therefore he was going to support it, so—

Mr. Allmand: Fine. Read the whole speech.

Mr. Kempling: —that is not quite as he stated.

Mr. Allmand: Read the whole speech.

Mr. Kempling: I read the whole speech and it made me sick.

The Chairman: All right, can we carry on?

Mr. Allmand: Sick-you are bloody right it is sick!

The Chairman: One of the members asked earlier why they chose me as a veterinarian to preside over this committee.

Ms Langan: Now we know: so much blood-letting going on.

The Chairman: I have an idea right now why. I do not want to elaborate on it, but. . . Ms Langan, please.

Ms Langan: Mr. Chairperson, somebody from my office called the clerk's office this morning asking for the transcript from last week, and if not the final transcript, the blues, and asked to have them delivered here this morning. I am wondering if they are available yet. I would think the blues are available. I do not think they are a secret.

The Chairman: What dates are those again, Ms Langan, please?

Ms Langan: September 26, 27, and 28, and we asked for those at 8 a.m. Somebody answered the phone and I asked to have them here this morning before we began.

The Chairman: Okay, we will look after that. It is the first I have heard about it; I was not aware of it at all. We are looking at it right now.

Can we get started now? We are on clause 17. Now, there have been no amendments. Is there any discussion? Mrs. Catterall, you were indicating some discussion on this.

• 0920

On clause 17

Mrs. Catterall: I am trying to get past the procedural matters, Mr. Chairman, and get my paper organized here. It seems to me that we were just discussing the purpose of clause 17, which was not entirely what it looked like, certainly as I read it in the briefing notes we were given. I

[Traduction]

dire que M. Allmand avait dit dans son discours qu'il voterait contre le projet de loi déposé par le gouvernement, à moins que le ministre ne puisse l'assurer que des changements seraient apportés. Le ministre de l'époque l'en avait assuré, et c'est pourquoi M. Allmand a dit qu'il appuierait le projet de loi; ainsi. . .

M. Allmand: Très bien, lisez tout le discours.

M. Kempling: . . . ce n'est pas vraiment ce qu'il a dit.

M. Allmand: Pourquoi ne lisez-vous pas tout le discours?

M. Kempling: Je i'ai lu ce discours, et il m'a dégoûté.

Le président: Ça suffit. Pouvons-nous poursuivre?

M. Allmand: Ça vous a dégoûté—vous avez raison de dire que c'est dégoûtant, des choses du genre!

Le président: Un des députés m'a demandé un peu plus tôt pourquoi on m'a choisi, moi, vétérinaire, pour être président de ce Comité.

Mme Langan: Nous savons maintenant: on se bat jusqu'au sang.

Le président: Moi aussi j'ai une bonne idée. Je ne veux pas en dire plus long là-dessus, mais. . . Madame Langan, vous avez la parole.

Mme Langan: Monsieur le président, quelqu'un de mon bureau a appelé ce matin le bureau du greffier; en effet, nous voulions obtenir la transcription des réunions de la semaine dernière, sinon la dernière version, du moins les bleus. J'ai demandé qu'on me les fasse parvenir dans cette salle ce matin. J'aimerais savoir s'ils sont disponibles. Je suppose que les bleus le sont. Je ne crois pas qu'il s'agisse de délibérations secrètes.

Le président: Pouvez-vous nous rappeler les dates, madame Langan?

Mme Langan: Il s'agit des réunions des 26, 27 et 28 septembre. Nous avons demandé ces textes à 8 heures ce matin. Et j'ai dit à la personne qui a répondu au téléphone que je voulais avoir ces transcriptions avant le début de la réunion de ce matin.

Le président: C'est bien, nous allons nous renseigner. Je n'étais pas au courant de cette affaire. Quelqu'un se renseigne déjà.

Pouvons-nous commencer? Nous en sommes à l'article 17. Aucun amendement n'a été proposé. Voulez-vous discuter de cet article? Madame Catterall, vous vouliez en parler.

Article 17

Mme Catterall: Monsieur le président, j'essaie d'éliminer les questions de procédure et de m'organiser un peu. Je pensais qu'on discutait il y a quelques instants l'objet de l'article 17, qui n'est pas tout à fait ce qu'il semble être, tout au moins d'après ce que j'ai lu dans les

presume the. . . But that is not what I have in front of me right now.

I think I recall Mr. Kroeger saying this was part of implementing clauses 9 and 16. I wonder if Mr. Kroeger could tell us exactly what it does change with respect to the act.

Mr. Arthur Kroeger (Deputy Minister, Department of Employment and Immigration): Mr. Chairman, in terms of how you want to proceed, does the committee want to deal with the overall subject of ceilings, the 15% ceiling in the bill compared with the regimes that we have in place at present? Would you like to deal with the whole of that now? Because if you like I can talk in more general terms, including replying to Mrs. Catterall's question, or we can do that when you come to clause 26 if you prefer.

The Chairman: Tie up the-

Mrs. Catterall: That was where our discussion left off last night. Let us do clause 26 and then come back. But perhaps in fact it might save time if we looked at the whole issue of ceilings and how they are applied in different sections of the act so we will not be asking the same question as we come to several different clauses.

The Chairman: I wonder if you could more or less frame the answer that you may wish to give now and then we could tie it in with clause 26 when we come to it. Is that possible?

Mr. Kroeger: In clause 17, the first two parts, 17.(1) and 17.(2), are tactical amendments. The third one is the repeal of subsection 24.(4). Over on the righthand side in the explanatory notes, members will see what subsection 24.(4) says.

In effect, each year the commission has to go to the Treasury Board and then to the Governor in Council to obtain approval for the expenditure of funds of a certain level from the UI account for what are called developmental purposes. The developmental purposes are threefold. Section 24 talks about work sharing. In the current year our expenditures on work sharing will be \$30 million in the UI account. Section 25 is job creation. In the current year our expenditures from the UI account approved by the Governor in Council would be \$120 million. Section 26 deals with training. And our approved level of expenditures from the UI account by the Governor in Council is \$255 million. Those therefore total \$405 million.

The proposal in the bill before the committee is that instead of having a compartment for each of those activities, plus the other activities that would be

[Translation]

notes d'information qu'on nous a données. Je suppose que... Mais ce n'est pas ce que je vois sur mon document.

Si je me souviens bien, M. Kroeger a dit qu'il s'agissait simplement d'assurer la mise en application des articles 9 et 16. Pourrait-il nous dire exactement ce que ces dispositions changent dans la loi?

M. Arthur Kroeger (sous-ministre, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, je ne sais pas comment vous voulez procéder; voulez-vous que l'on parle de la question générale des montants maximums, le montant maximum de 15 p. 100 prévu dans le projet de loi, par opposition au système actuel? Voulez-vous qu'on parle de cette question maintenant? Si vous le désirez, je peux parler en termes plus généraux, tout en répondant à la question de M^{me} Catterall; nous pouvons attendre d'être rendus à l'article 26 si vous le préférez.

Le président: Il vaudrait mieux. . .

Mme Catterall: Quand nous nous sommes quittés hier soir, c'est de cette question qu'on discutait. Étudions maintenant l'article 26, puis nous pourrons revenir aux autres articles. Nous pourrions peut-être gagner du temps si nous étudiions dès maintenant la question des montants maximaux, et leur application dans diverses dispositions de la loi; de cette façon, nous n'aurions pas à poser les mêmes questions à chaque nouvelle disposition.

Le président: Pouvez-vous nous donner maintenant une réponse que vous pourriez peut-être compléter lorsqu'on passera à l'étude de l'article 26? Est-ce possible?

M. Kroeger: Les deux premiers paragraphes de l'article 17, les paragraphes (1) et (2), sont des amendements de forme. Le troisième paragraphe abroge le paragraphe 24.(4). Dans les notes explicatives, sur la page de droite, les députés pourront lire le texte du paragraphe 24.(4).

Chaque année, la commission doit s'adresser au Conseil du Trésor, puis au gouverneur en conseil, pour faire approuver le débours d'un certain montant provenant de la caisse d'assurance-chômage à des fins qu'on appelle innovatrices. Les fins innovatrices peuvent prendre trois formes. À l'article 24, on parle du travail partagé. Cette année, nous puiserons dans la caisse d'assurance-chômage 30 millions de dollars pour les emplois en travail partagé. L'article 25 de la loi porte sur la création d'emplois. Cette année, le gouverneur en conseil nous a autorisés à puiser 120 millions dans la caisse d'assurance-chômage pour financer ces projets. L'article 26 porte sur la formation; cette année, nous avons été autorisés par le gouverneur en conseil à puiser 255 millions de dollars dans la caisse d'assurance-chômage pour ce type de programme. En tout, nous avons pris 405 millions de dollars dans la caisse.

Dans le projet de loi dont vous êtes saisis, on propose, au lieu d'un volet distinct pour chacune de ces activités et les autres qui pourraient être proposées à l'avenir, un Projet de loi C-21

[Texte]

undertaken in the future, you have a single ceiling, which figures in clause 26, which perhaps we will be discussing a little later.

In a sense the repeal of subsection 24.(4) is consequential on the fact that something else is being put in its place elsewhere in the bill.

The Chairman: I think you still have the floor. Go ahead

Mrs. Catterall: I just wonder if I could ask a question on that in the global sense, not specifically 17, and go to clause. . . I am sorry, the clause in the bill that adds a clause.

We have all talked about the 15% as the limitation on what will be spent on training and development purposes; that goes in the act instead of being an annual decision by Order in Council. Am I understanding it right?

Mr. Kroeger: Well, there are two components. There is a legislative ceiling of 15%. At present there is no legislative ceiling.

Mrs. Catterall: Right.

Mr. Kroeger: The bill before the committee proposes the establishment of a global ceiling of 15%. The Governor in Council would still have to approve the expenditures every year at a level of 15% or below it. But you could not go above it.

• 0925

Mrs. Catterall: But this global ceiling is in there now, in part. For instance, what we are doing is taking out those subsections in section 17 which require a specific amount to be set aside each year.

I go over to page 31, and we are putting in a new section 116.1, which also relates to the costs of training and development but is not included within that ceiling. This provides that where services are provided to the commission that assist in the referral of claimants or in the establishment or operation of a scheme, any amount payable under such an agreement is deemed to be a cost of the administration of the act and therefore would not be within that 15% ceiling.

Mr. Kroeger: I think that is right.

Mrs. Catterall: Can you explain why?

Mr. Ken Wyman (Executive Director, Insurance, Department of Employment and Immigration): The costs that would be within the 15% ceiling are related to the program expenditures: moneys that would actually be paid out to UI claimants pursuant to the various developmental activities. The costs of administration would not be included. It would be the amounts that are

[Traduction]

plafond unique, qui est expliqué à l'article 26, et dont on pourra peut-être discuter un peu plus tard.

Dans une certaine mesure, l'abrogation du paragraphe 24.(4) découle du fait que l'on propose quelque chose d'autre dans le projet de loi pour le remplacer.

Le président: Vous avez toujours la parole.

Mme Catterall: Pourrais-je poser une question de nature plus générale, pas précisément sur l'article 17, et passer à l'article... Je m'excuse, je pense à cette disposition du projet de loi qui rajoute un nouvel article.

Nous avons tous mentionné que 15 p. 100 est le pourcentage maximum qui sera consacré à la formation et aux projets à des fins innovatrices. Désormais, ce maximum sera prévu dans la loi et ne fera plus l'objet d'une décision annuelle par décret du conseil. Est-ce que j'ai bien compris?

M. Kroeger: Il y a deux éléments. Ce projet de loi propose un maximum législatif de 15 p. 100; il n'existe actuellement aucun maximum du genre.

Mme Catterall: Je vois.

M. Kroeger: Nous proposons dans le projet de loi que vous étudiiez la création d'un maximum global de 15 p. 100. Le gouverneur en conseil devrait toujours approuver les dépenses chaque année, à un niveau de 15 p. 100 ou moins. Cependant, ces dépenses ne pourraient dépasser ce niveau

Mme Catterall: Mais ce montant maximum global est déjà inclus, en partie. Par exemple, nous abrogeons les paragraphes de l'article 17 qui prévoient l'affectation d'un montant précis chaque année.

Si je tourne à la page 31, je constate qu'on ajoute une nouvelle disposition, le paragraphe 116.1, qui porte également sur les coûts de la formation et des projets à fins innovatrices, mais qui ne sont pas inclus dans ce montant maximum. Les sommes payables au titre d'une entente en vertu de laquelle des services sont rendus à la commission afin d'aider à diriger des prestataires vers un cours ou un programme ou à établir et mettre en oeuvre des plans sont, dans la mesure où elles sont payables par la commission au titre de cette entente, des frais d'application de la loi; ainsi, ces sommes ne feraient pas partie de ce maximum de 15 p. 100.

M. Kroeger: Je crois que vous avez raison.

Mme Catterall: Pouvez-vous nous expliquer pourquoi?

M. Ken Wyman (directeur exécutif, Assurances, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Ce montant maximum de 15 p. 100 serait utilisé pour les dépenses du programme: il s'agit de sommes qui seraient versées aux prestataires conformément aux divers projets et programmes acceptés. Les frais d'administration ne seraient pas inclus. Ce 15 p. 100 est utilisé pour les

paid out in program expenditures. That is consistent with the general approach followed at present, I believe, in existing developmental uses, where it is the program moneys that are involved.

Mrs. Catterall: It may be consistent with the present approach, but we are establishing something new, in that we are taking UI contributions, premiums, for a whole new range of uses.

Mr. Wyman: Yes.

Mr. Kroeger: That is correct.

Mrs. Catterall: It seems to me that to be consistent with the spirit and intention of that, the costs of administering those uses should also be included under the ceiling. I am wondering why they are kept separate.

Mr. Wyman: One point to keep in mind is that if you did include part or all of the costs of administration, that would reduce the amount of money that could be paid out to claimants within the 15% ceiling.

Mrs. Catterall: That is right, it would. But if you do not, it in fact increases what you are putting towards those uses fairly significantly, particularly—this is a pretty wideopen clause—the referral of claimants.

Now, the referral aspect is often in fact incorporated in a training program. I think it would be pretty difficult to draw a fine dividing line between what is part of the program—the developmental purposes—and what fits in under proposed section 116.1. In fact, you could quite easily have a significant increase over the 15% and a significantly greater amount than 15% of the overall budget going into those developmental purposes if this is kept separate.

Could I have some clarification of why that is being done? It seems as if the intention is to say to people, contributors, employers, and workers to the plan, we will be spending up to 15% of your contributions on these developmental purposes; and now we have a little side pocket that in fact is over and beyond the 15%.

Mr. Kroeger: Administration costs are of course charged to the account now. The costs of administering the UI program are among the charges to the UI account, and insofar as the charges in proposed section 116 are concerned you could do it either way. You could charge those off or you could count those as part of the expenditures that come under the 15% ceiling or not. There is no magic to this one way or the other.

There would be some logic, though, in treating all administrative costs in the same way. And since large numbers—I am talking about hundreds of millions—are

[Translation]

débours associés au programme. Cela est conforme à la pratique actuelle, dans le cadre des projets à fins innovatrices; dans ces circonstances, cet argent représente l'argent utilisé pour le programme même.

Mme Catterall: C'est peut-être conforme à la façon dont on procède actuellement, mais on prévoit quelque chose de nouveau, puisque nous puisons à même les cotisations à la caisse d'assurance-chômage pour financer diverses activités.

M. Wyman: C'est vrai.

M. Kroeger: Vous avez raison.

Mme Catterall: Je crois que pour vraiment respecter l'intention fondamentale de cette mesure législative, les frais d'administration devraient être également inclus dans le montant maximum. Je me demande pourquoi on en a fait deux questions complètement distinctes.

M. Wyman: Il ne faut pas oublier que si vous décidiez d'inclure tous les frais d'administration, ou une partie d'entre eux, cela entraı̂nerait évidemment une diminution du montant disponible pour les prestataires.

Mme Catterall: C'est vrai, vous avez raison. Mais si ce montant n'est pas inclus, cela veut dire que le montant que vous réservez à ces programmes—parce que cette disposition est assez générale—augmente considérablement; je pense tout particulièrement aux activités visant à diriger des prestataires vers un cours ou un programme.

De fait, cette dernière activité est souvent incluse dans un programme de formation. Je crois qu'il serait plutôt difficile de faire la distinction entre l'élément qui fait partie du programme—aux fins innovatrices—et ce qui est admissible en vertu du paragraphe 116.1. En fait, le montant pourrait facilement dépasser 15 p. 100; ce qui veut dire qu'un montant beaucoup plus élevé que 15 p. 100 du budget global pourrait être utilisé pour ces projets à fins innovatrices si ces deux éléments restent distincts.

Pouvez-vous m'expliquer pourquoi on procède de cette façon? A mon avis, il semble qu'on veut dire à la population, aux cotisants, aux employeurs et aux travailleurs que nous dépenserons jusqu'à concurrence de 15 p. 100 de leurs cotisations pour les projets à des fins innovatrices; cependant, on prévoit un autre petit facteur qui vient se rajouter au 15 p. 100.

M. Kroeger: Et les frais d'administration sont évidemment imputés à la caisse d'assurance-chômage maintenant. Les frais d'administration du programme d'assurance-chômage font partie des coûts qui sont payés à même la caisse d'assurance-chômage; pour ce qui est des modifications prévues au nouvel article 116, on peut procéder d'une façon ou de l'autre. Vous pouvez payer ces coûts à même la caisse d'assurance-chômage ou les inclure dans le 15 p. 100 qui est prélevé de la caisse. Il n'y a pas de solution magique.

Cependant, il serait logique de traiter tous les coûts administratifs de la même façon. Puisque des montants importants—il s'agit de centaines de millions de dollars—

charged to the account for administration now, this is also an administration cost and would logically form part of those. You could treat them differently if you wanted to. It would be a bit cumbersome.

Mrs. Catterall: It seems to me—I am speaking to the committee now, Mr. Chair—that the costs of setting up the scheme, the costs of referring claimants to a scheme, probably by the person who is operating it, are legitimately costs of that scheme, particularly when you are trying to set up a whole new category for which the fund is used. To say that you are putting a maximum on it—it just seems to me that you are leaving a fairly looseygoosey accounting procedure here with all kinds of things over and above that 15%. It seems to me the intent of the act is pretty clear in that aspect and that we should be leaning over backwards to ensure that this intent is met.

• 0930

Mr. Kroeger: There are different ways of doing this. In some ways that distinction is rather artificial because the costs of operating our 470 Canada Employment Centres are also relevant to the delivery of these programs. That is where people go to fill in their UI claims, that is where the counsellors are, that is where the jobs are listed. There is a wide range of costs of administering the UI system. This is a rather minor element of those costs and, in logic, it would probably make sense to treat all your administrative costs in one place rather than splitting them up. But on the other hand, there is room under the 15% ceiling so that you could charge them off there if that were the committee's conclusion.

Mrs. Catterall: Do you have any idea what the costs attributable to this would be? You must have a general figure on the cost of administering programs under private agreements.

Mr. Kroeger: The overall costs of administration that would be charged off to the account are in the order of \$900 million.

Mrs. Catterall: What percentage?

Mr. Kroeger: It would be 8% or something like that.

Mrs. Catterall: Eight percent.

Mr. Kroeger: That is the overall administrative costs. These would be quite small, because these are the arrangements that we have with the Commission de formation professionelle du Québec and CITCs in Ontario. These are community-based bodies, I believe, and—

[Traduction]

sont imputés à la caisse pour des frais administratifs en ce moment, et puisqu'il s'agit de frais d'administration, il serait logique de procéder de cette façon. Si vous insistez, on peut traiter ces coûts de façon différente. Cela alourdirait cependant la machine administrative.

Mme Catterall: Mes prochains commentaires, monsieur le président, s'adressent au Comité. A mon avis, les coûts d'établissement du programme, du renvoi de certains prestataires à un programme ou à un probablement par la personne qui en est responsable, sont des coûts qui découlent normalement et légitimement de ce projet, tout particulièrement si vous essayez de créer une nouvelle catégorie pour justifier l'utilisation des ressources de la caisse. C'est bien joli de dire que vous établissez un montant maximum, mais il y a tellement de choses qui ne sont pas réglées et qui restent plutôt vagues qu'on peut augmenter ce taux de 15 p. 100 de façon considérable. A mon avis, l'objet du projet de loi est assez clair à cet égard. C'est pourquoi je crois qu'il nous faut faire tout ce que nous pouvons pour nous assurer qu'on respecte vraiment l'objet de la loi.

M. Kroeger: Il y a diverses façons de procéder. A certains égards, cette distinction est plutôt artificielle, parce que les coûts d'exploitation de nos 470 centres d'emploi du Canada touchent aussi la prestation de ces programmes. C'est là que les gens se rendent remplir leurs demandes de prestations d'assurance-chômage, c'est là que se trouvent les conseillers, et c'est là que l'on trouve une liste d'emplois disponibles. Toute une gamme de coûts touchent l'administration, du système d'assurance-chômage. Ce dont nous parlons ne représente qu'un infime pourcentage de ces frais d'administration, et il serait probablement logique de traiter tous les coûts administratifs en un tout plutôt que de les éparpiller un peu partout. D'un autre côté, si le Comité le désire, on pourrait financer ces activités à même le plafond de 15 p. 100 qui est prévu. Et nous avons suffisamment de marge de manoeuvre.

Mme Catterall: Savez-vous à combien s'élèveraient ces coûts? Vous devez avoir une idée générale des coûts d'administration des programmes, particulièrement en ce qui a trait aux ententes privées.

M. Kroeger: Les frais généraux d'administration imputés à la caisse d'assurance-chômage s'élèvent à quelque 900 millions de dollars.

Mme Catterall: Quel pourcentage cela représente—t-il?

M. Kroeger: Environ 8 p. 100.

Mme Catterall: Huit p. 100.

M. Kroeger: Il s'agit des frais généraux d'administration. Ils ne sont pas très élevés, parce qu'il s'agit d'ententes que nous avons conclues avec la Commission de formation professionnelle du Québec et les CITC en Ontario. Il s'agit, si je ne me trompe, d'organismes communautaires et...

Mr. Barry Carin (Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning, Department of Employment and Immigration): It would be hard-put to go over \$20 million.

Mr. Kroeger: Mr. Carin suggests that it is very unlikely that it would be more than \$20 million. So you are talking about \$20 million in relation to \$900,000. It is a fairly small proportion. I almost slipped in saying \$20 million was a small amount, but it is not.

Mrs. Catterall: Somebody before you has made that error, I think.

Do you anticipate those administrative costs changing with the scope of the programs your are talking about getting into? We are talking now not about agreements with institutions that are involved full time in the education and training of people, but about smaller agreements with the private sector, all over the place. I am aware—and this is through a letter from the minister—that there is already virtually no checking on the value of programs, and I think the letter specifically refers to programs in Alberta. I will show you the letter if you wish, Mr. Kroeger.

Mr. Kroeger: No checking?

Mrs. Catterall: I think the words were that the programs in Alberta are not required and the department virtually does no monitoring of the quality of the programs, the certification of them and so on. As we get into a much broader range and much more scattered pattern of programs, have you looked at how that is likely to affect your administrative costs?

Mr. Kroeger: I will deal with the reference to what kind of monitoring we do. The quality control of training institutions is a provincial responsibility. Constitutionally, that is not our business. The provinces have to decide which training institutions they want to certify and which ones they do not. Our functions are of a different order and we simply accept provincial conclusions. So it is quite true that we do not look behind provincial decisions on certification.

• 0935

On the other question, it is certainly the case that in future the government will be looking for a much greater involvement by the private sector in training. Of the four goals set out in the minister's policy statement of last April, the first is a substantial increase in the private sector's role in training workers. Those goals are listed in rough order of priority.

[Translation]

M. Barry Carin (sous-ministre adjoint, Politique stratégique et planification, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Je crois qu'ils auraient peine à dépasser 20 millions de dollars.

M. Kroeger: M. Carin dit qu'il est fort peu probable que ce montant dépasse 20 millions de dollars. Il s'agit donc de 20 millions de dollars par rapport à un montant global de 900 millions de dollars. Ce n'est qu'une proportion infime. J'ai presque dit que 20 millions de dollars étaient un tout petit montant, mais ce n'est pas exact.

Mme Catterall: Il y a quelqu'un d'autre qui a fait cette erreur, si je ne me trompe.

Pensez-vous que ces frais administratifs changeront selon la portée des programmes que vous voulez offrir? On ne parle plus maintenant d'ententes avec les institutions qui assurent l'éducation et la formation des gens, mais plutôt de plus petites ententes avec le secteur privé, dans tous les secteurs. Je sais—car j'ai vu la lettre du ministre—qu'on n'exerce actuellement pratiquement aucun contrôle sur la valeur des programmes. Je crois qu'on parlait tout particulièrement dans cette lettre des programes offerts en Alberta. Si vous le désirez, monsieur Kroeger, je peux vous montrer cette lettre.

M. Kroeger: Vous dites qu'il n'y a pas de vérification?

Mme Catterall: Je crois qu'on a dit que les programmes en Alberta ne font pas l'objet de contôles de la qualité de la part du ministère; on ne vérifie pas par exemple les critères utilisés pour l'émission de certificats. Puisqu'on a l'intention d'offrir un plus grand éventail de programmes, qui seront offerts par toute une gamme d'intervenants, vous êtes-vous penchés sur la façon dont cette nouvelle orientation pourrait changer les frais d'administration?

M. Kroeger: Je répondrai tout d'abord à vos commentaires sur la surveillance. Le contrôle de la qualité des institutions de formation relève de la compétence des provinces. Aux termes de la constitution, le gouvernement fédéral ne doit pas se mêler de cette question. Les provinces doivent décider quelles institutions de formation elles désirent accréditer. Notre rôle est différent. Nous nous fions simplement aux conclusions ou aux décisions des provinces. Il est donc vrai que le gouvernement fédéral n'étudie pas les décisions prises par les provinces à l'égard de la délivrance de permis d'enseignement à diverses institutions.

Pour ce qui est de l'autre question, il est certain qu'à l'avenir, le gouvernement cherchera à faire participer davantage le secteur privé à la formation. Le premier des quatre objectifs énoncés dans la déclaration que le ministre a faite en avril dernier consistait à augmenter, dans une large mesure, le rôle joué par le secteur privé dans la formation des travailleurs. Ces objectifs sont énumérés à peu près selon leur ordre de priorité.

Yes, the process we have running with the Canadian Labour Market and Productivity Centre is one of the ways that we hope to get a greater direct involvement by unions, community groups, and employers in the programming of the commission. That could very well lead to more substantial expenditures being directed to these private sector groups over the coming decade.

The Chairman: Mr. Kroeger said he would go into more depth when we discuss clause 26. So for brevity's sake, and to give some other members a chance to speak on this, I wonder if we can keep the relevancy of clause 17 uppermost in our minds.

Mrs. Catterall: That is exactly what he is doing, Mr. Chairman.

I think I have all the information I need, but it is clear that a portion of the costs associated with the new development program is not to be included in the 15%. I would like the opinion of the Auditor General on this. The new clause in the act says the costs shall be 15% and no more.

I would draw to Mr. Kroeger's attention a letter from the minister that says the department does not even verify certification of programs. It purchases programs and makes no effort to judge their quality.

I would also like to draw to his attention the fact that there are some significant problems in monitoring the expenditure of funds because of inadequate staff. I have some concrete examples for him, if he is interested in them. But that is a different discussion. Because of that, and because I am aware of the inadequacy of the monitoring, I am very uncomfortable with this particular clause. If we are telling people we are setting out a program and its ceiling is 15%, everything related to that 15% and the new use of their money should be included. There should not be anything excluded. That is very directly related to clause 17, because the subsequent clauses are all connected to it.

Ms Langan: I would like a clarification on clause 17, which amends section 24 of the act. Removing the limits on payments of work-sharing benefits, is this related to the setting of the spending limits at 15%?

Mr. Kroeger: If you have an overall spending limit of 15%, and then the Governor in Council approves the schedule of proposed expenditures every year somewhere below that limit, then you do not need the specific authority that is given in section 24, or that the present bill proposes to assume.

Ms Langan: Is this an erosion of the work-sharing and training?

Mr. Kroeger: Not at all. Within the 15% ceiling, which is far above the present level of expenditure, the Governor in Council can approve any amount of work-sharing or job creation or training that may be seen fit.

[Traduction]

Projet de loi C-21

Ce que nous faisons en collaboration avec le Centre canadien du marché du travail et de la productivité est l'un des moyens grâce auxquels nous espérons favoriser une plus grande participation des syndicats, des groupes communautaires et des employeurs aux programmes de la commission. Cela pourrait nous amener à affecter davantage de crédits à ces groupes du secteur privé au cours des dix prochaines années.

Le président: M. Kroeger a dit qu'il fournirait davantage de précisions lorsque nous discuterions de l'article 26. Pour abréger nos discussions afin que d'autres députés puissent avoir la parole, peut-être pourrions-nous nous en tenir à l'article 17.

Mme Catterall: C'est exactement ce qu'il fait, monsieur le président.

Je pense avoir obtenu tous les renseignements dont j'avais besoin, mais il est évident qu'une partie des frais reliés au nouveau programme de formation ne doivent pas être englobés dans les 15 p. 100. J'aimerais savoir ce que le vérificateur général en pense. Selon le nouvel article de la loi, les frais ne doivent pas dépasser 15 p. 100.

Je voudrais attirer l'attention de M. Kroeger sur une lettre du ministre disant que son ministère ne vérifie même pas l'accréditation des programmes. Il se contente d'acheter des programmes sans s'assurer de leur qualité.

J'aimerais également lui signaler que le contrôle des dépenses pose un sérieux problème en raison du manque de personnel. J'aurais des exemples concrets à lui citer si cela l'intéresse. Mais il s'agit d'une autre question. Pour ces raisons et étant donné le manque de contrôle, ces dispositions ne me plaisent pas du tout. Si nous établissons un programme en fixant un plafond de 15 p. 100, tout devrait y être inclus. Cette question est directement en rapport avec l'article 17, étant donné que les articles suivants y sont tous reliés.

Mme Langan: Je voudrais avoir un éclaircissement au sujet de l'article 17, qui modifie l'article 24 de la loi. La suppression du plafond des prestations relatives au travail partagé est-elle reliée au fait que les dépenses sont plafonnées à 15 p. 100?

M. Kroeger: Si le plafond global est de 15 p. 100 et si le gouverneur en conseil autorise, chaque année, des dépenses légèrement inférieures à cette limite, vous n'avez pas besoin de l'autorisation conférée par l'article 24 ou ce projet de loi.

Mme Langan: Cela va-t-il entraîner une érosion du programme de travail partagé et de formation?

M. Kroeger: Absolument pas. Dans le cadre du plafond de 15 p. 100, qui est nettement supérieur au niveau actuel des dépenses, le gouverneur en conseil peut approuver n'importe quel montant pour le travail partagé, la création d'emplois ou la formation.

Ms Langan: I am sorry about all of these different definitions. I would like to take you back to the two that are the housekeeping. Can you tell me where I can find them?

• ()94()

Mr. Kroeger: They are subclauses 17.(1) and 17.(2) on page 12. They are technical.

Ms Langan: I understand they are technical and I want to ask a question about the technicality. Can you explain to me—I apologize, but I am a unilingual anglophone—what that change means?

Mr. Kroeger: Gordon McFee could perhaps explain both of those.

Mr. Gordon McFee (Director, Policy and Legislation Development, Insurance, Department of Employment and Immigration): The change makes sure that the English and French versions of this clause read the same. I can quote the English version.

Ms Langan: No. I would like to refer to the French version from the point of view of what word is replacing what word.

Mr. McFee: The word hebdomadaire, which means weekly, is being added to the French version. It is not replacing anything there now. It is in the English version already and inadvertently in previous translation it was not put in the French version.

Ms Langan: What is the change, then, in the English version?

Mr. McFee: There is no change to the English version.

Ms Langan: What is the second housekeeping one then?

Mr. McFee: The second one is a change to both versions. Once again, it is just a language improvement.

Ms Langan: What is the rationale for the language change?

Mr. McFee: I think the way to understand it is to refer to the clause that exists now. For the record, may I read the explanatory note for subclause 17.(2). The amendment would strike out the words "or remuneration" in the English version, and make a minor change in the wording of the French version.

Mr. Kroeger: Read the clause from which it is struck out.

Mr. McFee: It reads:

(f) prescribing the manner of treating, for benefit purposes, earnings or remuneration received from the claimant's employer or from other sources;

In French, it reads:

[Translation]

Mme Langan: Je déplore qu'il y ait toutes sortes de définitions différentes. Je voudrais en revenir aux deux dispositions d'ordre purement pratique. Pouvez-vous me dire où elles se trouvent?

M. Kroeger: Il s'agit des paragraphes 17.(1) et 17.(2), à la page 12. Il s'agit de détails pratiques.

Mme Langan: Je sais qu'il s'agit de détails pratiques, mais j'aimerais poser une question à ce sujet. Pouvez-vous m'expliquer—je m'excuse, mais je suis unilingue anglophone—ce que signifie ce changement?

M. Kroeger: Gordon McFee pourra peut-être vous fournir des explications pour les deux.

M. Gordon McFee (directeur, Élaboration de la politique et de la législation, Assurances, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Ce changement vise à faire en sorte que la version anglaise et la version française de cet article disent la même chose. Je peux vous citer la version anglaise.

Mme Langan: Non. Je voudrais me reporter à la version française pour savoir quel est le mot qui remplace tel autre mot.

M. McFee: Le mot «hebdomadaire» est ajouté dans la version française. Il ne remplace rien. Il figure déjà dans la version anglaise, mais a été omis de la version française précédente, par inadvertance.

Mme Langan: A quel changement cela correspond-il, alors, dans la version anglaise?

M. McFee: Il n'y a aucun changement dans la version anglaise.

Mme Langan: Quel est le deuxième changement, dans ce cas?

M. McFee: Le deuxième est un changement aux deux versions. Là encore, il s'agit seulement d'améliorer le libellé.

Mme Langan: Quelle est la raison d'être de ce changement de libellé?

M. McFee: Pour bien comprendre, il suffit de vous reporter au libellé actuel. Peut-être pourrais-je vous lire les notes explicatives se rapportant au paragraphe 17.(2). L'amendement vise à biffer les mots or remuneration dans la version anglaise et à apporter un changement mineur au libellé de la version française.

M. Kroeger: Lisez l'article où cela est biffé.

M. McFee: Voici:

(f) prescribing the manner of treating, for benefit purposes, earnings or remuneration received from the claimant's employer or from other sources;

Et en français:

f) fixant, aux fins des prestations, le régime de rémunération provenant de l'employeur, du prestataire ou d'autres sources;

The purpose of both changes is to improve the language. The words "or remuneration" are not correct in the English version, based on drafting legal opinions from the Department of Justice.

Ms Langan: Why are they not correct?

Mr. McFee: It is one of these translation conventions. If the sense of the word in English is earnings for the purposes, for example, of unemployment insurance, the word in French should be *rémunération*. If the sense of the word in English is wages or salary, the French word should be *rétribution*.

You have probably noticed a variety of these kinds of changes all through the bill. Normally it was made to the French, but in a couple of areas the English had to also be improved.

The English word used should not be "remuneration". It should be "earnings" in certain cases, and in other cases it follows, as I said, in the French version. It is very minor and very technical.

Ms Langan: When we are talking about wages and remuneration, I do not think there is anything too minor about that. I am sure there are a few others in this world who do not think wages and remuneration are minor.

I am not entirely sure why, when it says "earnings or remuneration", we are dropping "remuneration". To me, it goes beyond wages, and "earnings or remuneration" have two different definitions in the English version.

Mr. McFee: Your question is quite appropriate. There is a slight fact I inadvertently omitted. The purpose of the amendment is indeed minor and technical, but I should have given an explanation.

The word "earnings" in the English version includes the sense of remuneration. One word is included in the other. "Earnings" is a larger word in scope in English than simply the word "remuneration". So earnings for the purposes of unemployment insurance is any income a person receives that will have the effect of reducing or eliminating his or her unemployment insurance, whereas remuneration normally has a connotation of wages or salary paid by an employer to an employee. Therefore, you can see that the word "remuneration" is smaller in scope than the word "earnings".

. 0045

The purpose of that clause is simply to permit the writing of regulations to enable the work-sharing program to exist. That is what I meant when I said the change was minor and technical. I was not trying to understate the case. I was simply trying to say that since the purpose of the section is not changed at all by this amendment, and

[Traduction]

f) fixant, aux fins des prestations, le régime de rémunération provenant de l'employeur, du prestataire ou d'autres sources;

Ces deux changements visent à améliorer le libellé. Les mots *or remuneration* figurant dans la version anglaise laissent à désirer selon le ministère de la Justice.

Mme Langan: Pourquoi laissent-ils à désirer?

M. McFee: Pour une question de traduction. Si ce mot désigne, en anglais, les gains au titre de l'AC, le mot français doit être «rémunération». Si le mot anglais désigne le salaire, le mot français doit être «rétribution».

Vous avez sans doute remarqué divers changements de ce genre d'un bout à l'autre du projet de loi. La plupart du temps, ils ont été apportés à la version française, mais il fallait également améliorer l'anglais dans un ou deux cas.

Dans certains cas, le mot anglais devrait être non pas remuneration, mais earnings, et dans d'autres cas, c'est à cause de la version française. Il s'agit là d'un changement très accessoire.

Mme Langan: Puisque nous parlons de salaires et de rémunération, je pense que cela n'a rien d'accessoire. Bien d'autres gens, j'en suis certaine, ne considèrent pas les salaires et la rémunération comme une question accessoire.

Je n'ai pas très bien compris pourquoi nous laissons tomber le mot remuneration là où il est question de earnings or remuneration. A mon avis, cela dépasse le simple salaire, et les deux mots earnings or remuneration ont deux significations différentes dans la version anglaise.

M. McFee: Votre question est tout à fait pertinente. Ce détail m'a échappé. Il s'agit effectivement d'une modification mineure et accessoire, mais j'aurais dû fournir une explication.

Dans la version anglaise, le mot earnings désigne également la rémunération. Le deuxième mot est redondant. En anglais, le mot earnings a un sens plus large que le mot remuneration. Par conséquent, aux fins de l'AC, le mot earnings désigne tout revenu ayant pour effet de réduire ou d'annuler entièrement les prestations d'AC de l'intéressé, tandis que le mot remuneration désigne normalement le salaire qu'un employeur paie à un employé. Par conséquent, vous pouvez voir que le mot remuneration a un sens moins large que le mot earnings.

Cet article doit simplement permettre de rédiger des règlements permettant de mettre en oeuvre le programme de travail partagé. Voilà pourquoi j'ai dit qu'il s'agissait d'un changement mineur et accessoire. Je ne cherchais pas à minimiser son importance. Je voulais simplement dire que cet amendement ne change rien au but de cet

since the word "earnings" already includes the sense of "or remuneration", in that sense it is just dropping what is in fact a redundant word.

Ms Langan: In other words, you are saying remuneration is redundant in this case.

Mr. McFee: Yes, madam.

Ms Langan: Is my time up? Oh, no time.

The Chairman: I did not say that. I thought you would be a little more relevant—not relevant, but—

Ms Langan: Are you suggesting those questions were not relevant, Mr. Chair?

The Chairman: No, no.

Ms Langan: Those were very specifically addressed to clause 17.

The Chairman: To save a bit of time, I suggest the members of the committee just ask their questions, receive the answers, and not repeat questions that warrant the same answers. I am not saying that has happened, but in order to save a bit of time and continue with our clause-by-clause study—

Ms Langan: Mr. Chair, are we trying to save time, or are we trying to understand this bill so we can make rational decisions on clauses? I mean, really!

The Chairman: I am in your hands.

Ms Langan: I felt my questions were quite pertinent to the content of this bill, and quite relevant and quite important.

The Chairman: Carry on.

Ms Langan: Thank you. At this point I will pass, however, because you have totally broken my line of thought. I guess that is a good tactic too, Mr. Chair.

The Chairman: As a veterinarian, I appreciate that.

Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn): I do not know whether I should broach the subject here or later on clause 26. I am having a little trouble with this paper shuffle too.

In the briefing we received in the latter part of July, and in the briefing notes, there is no reference to subclause 2 at all in clause 17.

Mr. Kroeger: Briefings were generally intended to focus on the major issues. A lot of the technical cleaning up amendments did not figure in what we gave the committee because it was regarded as too minor in significance. In a lot of places all the amendments do is eliminate sexist language.

Mr. Fisher: Are we going to get to subclause 17.(3), then?

[Translation]

article, étant donné que la définition du mot earnings englobe déjà celle du mot remuneration et qu'on se contente de laisser tomber un mot redondant.

Mme Langan: Si j'ai bien compris, vous voulez dire que la rémunération est redondante dans ce cas.

M. McFee: Oui, madame.

Mme Langan: Mon temps de parole est-il terminé? Je n'ai plus de temps?

Le président: Je n'ai pas dit cela. Je pensais que vous pourriez poser une question un peu plus pertinente, ou plutôt...

Mme Langan: Voulez-vous dire que ces questions n'étaient pas pertinentes, monsieur le président?

Le président: Non, non.

Mme Langan: Elles étaient tout à fait en rapport avec l'article 17.

Le président: Pour gagner un peu de temps, je suggère aux membres du Comité de poser leurs questions, d'écouter la réponse, et de ne pas répéter des questions pour lesquelles la réponse sera la même. Je ne dis pas que c'est ce qui s'est passé, mais pour gagner du temps et poursuivre notre étude article par article. . .

Mme Langan: Monsieur le président, essayons-nous de gagner du temps ou de comprendre ce projet de loi de façon à pouvoir prendre une décision rationnelle au sujet des divers articles? Je me le demande vraiment!

Le président: Je m'en remets à vous.

Mme Langan: Je croyais que mes questions se rapportaient tout à fait au contenu de ce projet de loi et étaient parfaitement pertinentes.

Le président: Continuez.

Mme Langan: Merci. Je vais toutefois céder la parole à quelqu'un d'autre, car vous avez rompu le fil de mes idées. Voilà une bonne tactique, monsieur le président.

Le président: En tant que vétérinaire, je peux comprendre.

M. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Je ne sais pas si je dois aborder cette question maintenant ou plus tard, quand nous étudierons l'article 26. J'ai du mal à m'y retrouver dans toute cette paperasse.

Au cours de la séance d'information qui nous a été donnée à la fin de juillet, il n'a pas été question du paragraphe 17.(2), pas plus que dans les notes explicatives.

M. Kroeger: Les séances d'information portaient sur les principales questions. Elles faisaient abstraction d'un grand nombre d'amendements purement pratiques en raison de leur importance mineure. Un grand nombre d'amendements se contentent d'éliminer un langage sexiste.

M. Fisher: Dans ce cas, allons-nous passer au paragraphe 17.(3)?

Mr. McFee: Mr. Chairman, since I was present at the briefing to which Mr. Fisher referred, perhaps I could give one word of explanation.

The briefing book that was prepared had the text of the bill in a left-hand column on a left-hand page. The explanatory notes were written by the drafters in a right-hand column of a left-hand page. Where further amplification was deemed necessary, that further amplification was given on a separate page to the right.

Mr. Fisher is quite correct; there was no explanation given in the briefing book for one of the first two subclauses of clause 17 because it was felt the explanation given by the drafters was sufficient. If that is not the case, I apologize.

Mr. Fisher: I am more or less being guided by the explanations that you people gave us, and there was no reference to it.

Mr. Chairman, are we going to get to subclause 17.(3)?

The Chairman: We are on any part of 17. We are still on 17 regardless of what part.

Mr. Fisher: In the expanded explanation on the right-hand page under subclause 17.(3) there is reference to clause 20 and proposed sections 26.2 and 26.4 referring to work-sharing. I certainly want to talk about work-sharing, but I am in the hands of the Chair. If it would be more appropriate to wait until we get to those proposed sections, I could do that. On the other hand, I do not want to let the reference to work-sharing pass through the whole discussion without at least reference to it by me.

• 0950

The Chairman: Do you want to discuss that fully when we come to proposed section 26? Is that what you are saying?

Mr. Fisher: Are you going to make sure I do not miss it?

The Chairman: I hope you do not miss it or proposed section 24.

Ms Langan: With regard to clause 17 and work sharing, could you explain to me whether this clause does not affect the length of benefit period if one goes on UI but will impact on how much one receives; i.e., the UI portion of wages rolled into the regular wage to determine the benefit level?

Mr. Kroeger: This clause has nothing to do with the benefit level or how work-sharing works. We will be glad to describe that, if you like.

Ms Langan: Could you tell me under which clause is appropriate to ask that question? It is really tough cross-referencing all this stuff.

[Traduction]

M. McFee: Monsieur le président, comme j'assistais à la séance d'information dont parle M. Fisher, je pourrais peut-être fournir quelques explications.

Dans le document préparé pour la séance d'information, le texte du projet de loi figurait dans la colonne de gauche de la page de gauche et les notes explicatives dans la colonne de droite de la même page. Lorsque des explications supplémentaires s'imposaient, elles figuraient sur la page de droite.

M. Fisher a raison de dire que le document en question ne contenait aucune explication au sujet des deux premiers paragraphes de l'article 17. Nous avons estimé, en effet, que les explications fournies par les rédacteurs du projet de loi étaient suffisantes. Si ce n'est pas le cas, je m'en excuse.

M. Fisher: Je me laisse plus ou moins guider par les explications que vous nous avez données, mais il n'en a pas été fait mention.

Monsieur le président, allons-nous passer au paragraphe 17.(3)?

Le président: Nous en sommes à l'article 17, dans sa totalité.

M. Fisher: Dans les explications relatives au paragraphe 17.(3) qui figurent sur la page de droite, il est question de l'article 20 et des articles 26.2 et 26.4 proposés à l'égard du travail partagé. Je voudrais parler du travail partagé, mais je m'en remets à la décision du président. S'il juge préférable d'attendre que nous en arrivions aux articles en question, j'attendrai. D'un autre côté, je ne veux pas rater mon tour lorsqu'il sera question du travail partagé.

Le président: Voulez-vous en discuter de façon approfondie lorsque nous en arriverons à l'article 26? Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Fisher: Allez-vous veiller à ce que je ne rate pas mon tour?

Le président: J'espère que vous ne le raterez pas pour ce qui est de l'article 24.

Mme Langan: En ce qui concerne l'article 17 et le travail partagé, pourriez-vous m'expliquer si cet article n'aura pas de conséquences non pas sur la durée des prestations d'assurance-chômage, mais sur le montant des prestations, c'est-à-dire la partie des gains incluse dans le salaire pour déterminer le niveau des prestations?

M. Kroeger: Cet article n'a rien à voir avec le niveau des prestations ou la façon dont fonctionne le travail partagé. Nous nous ferons un plaisir de vous l'expliquer, si vous le désirez.

Mme Langan: Pourriez-vous me dire à propos de quel article il faudrait poser cette question? Il est vraiment difficile de s'y retrouver dans toute cette paperasse.

Bill C-21

[Text]

Mr. Kroeger: This clause merely refers to how much overall can be spent on work sharing in a particular year; in other words, how you set the limit on it.

Ms Langan: So in what clause would I find the-

Mr. Kroeger: I do not think there is a clause in this bill that deals with work-sharing per se, but if the committee would like us to give a description of how work-sharing works we would be glad to do that.

Ms Langan: Okay, but if there is a maximum of 15%, does this clause not indirectly impact on how much one will receive vis-à-vis the UI portion?

Mr. Kroeger: No, it is like saying you can have \$100 a week for groceries, \$100 for gasoline and \$100 to pay the housekeeper. The proposal is to eliminate that and say you can have \$300 a week and spend it any way you want.

Ms Langan: Global.

Mr. Kroeger: Global. Actually, a more accurate analogy would be to say you can to have \$500 a week and spend it any way you want.

Ms Langan: To use that analogy, assuming that worksharing is the groceries and you decide you are going to spend \$250 on gas and \$30 on whatever and \$20 on food, that would affect how much food you had, would it not?

Mr. Kroeger: Yes, but it would not affect what kind of food you bought. You would strike an amount for the groceries, but you would not be prescribing the price of milk. Do you see what I mean?

Ms Langan: Yes. So what you are telling me, then, if I have this—

Mr. Kroeger: It does not affect an individual; it affects the overall amount.

Ms Langan: In essence, then, my question should have been does this clause affect how much work-sharing there will be as opposed to—

Mr. Kroeger: No, it does not affect how much worksharing there will be. In principle, you could spend 15% of the UI account on work-sharing and on nothing else.

Ms Langan: Or?

Mr. Kroeger: Or you could divide it up between worksharing and training, or you could divide it up between jobs creation—

Ms Langan: Or you could spend 2% on that.

• 0955

Mr. Kroeger: Exactly. The bill requires the minister to table an expenditure plan in Parliament every year on

[Translation]

M. Kroeger: Cet article indique simplement le montant qui peut être consacré au travail partagé au cours d'une année; autrement dit, il établit un plafond.

Mme Langan: C'est donc dans cet article que je trouverai...

M. Kroeger: Je ne pense pas qu'il y ait un seul article de ce projet de loi qui concerne le travail partagé comme tel, mais si le Comité désire que nous expliquions comment fonctionne le travail partagé, nous le ferons avec plaisir.

Mme Langan: D'accord, mais si vous avez un plafond de 15 p. 100, cet article ne va-t-il pas se répercuter indirectement sur le montant des prestations que vous recevrez?

M. Kroeger: Non. Disons par exemple que vous avez 100\$ par semaine pour la nourriture, 100\$ pour l'essence et 100\$ pour payer la femme de ménage. Les nouvelles dispositions visent à éliminer cette distinction en disant que vous pouvez toucher 300\$ par semaine et les dépenser à votre guise.

Mme Langan: Un montant global.

M. Kroeger: Un montant global. En fait, pour prendre un meilleur exemple, vous avez droit à 500\$ par semaine et vous pouvez les dépenser comme vous voulez.

Mme Langan: Pour reprendre la même analogie, supposons que le travail partagé représente la nourriture et que vous décidez de consacrer 250\$ à l'essence, 30\$ à je ne sais trop quoi et 20\$ à la nourriture. Cela se répercuterait sur la quantité de nourriture que vous pourriez acheter, n'est-ce pas?

M. Kroeger: Oui, mais pas sur le genre de nourriture que vous achèteriez. Vous réserveriez un certain montant à la nourriture, mais sans fixer le prix du lait. Voyez-vous ce que je veux dire?

Mme Langan: Oui. Par conséquent, cela revient à dire. . .

M. Kroeger: Cela ne touche pas le prestataire; ces dispositions se répercutent sur le montant global.

Mme Langan: Par conséquent, j'aurais dû vous demander si cet article aura une incidence sur la quantité de travail partagé plutôt que. . .

M. Kroeger: Non, cela n'aura pas d'incidence sur la quantité de travail partagé. En principe, vous pouvez consacrer 15 p. 100 de la caisse d'assurance-chômage au travail partagé sans laisser un sou pour le reste.

Mme Langan: Ou?

M. Kroeger: Ou vous pouvez répartir cet argent entre le travail partagé et la formation, ou encore entre la création d'emplois. . .

Mme Langan: Ou vous pourriez y consacrer 2 p. 100.

M. Kroeger: Précisément. Le projet de loi prévoit que le ministre déposera un plan de dépenses au Parlement le

November 1, so Parliament will know what the intentions are for the coming 12 months—how much for worksharing, how much for training, how much for all these other objectives.

Ms Langan: In the act there is maximum that can be spent but there is no minimum.

Mr. Kroeger: That is right.

Ms Langan: I would not suggest for a moment that Mrs. McDougall would make a decision like that, but who knows who might be the minister some day in years to come, who could say that we will spend 5% on this program and we will fritter away 15% or 10% on something else. That is essentially what the clause says.

Mr. Kroeger: There is no floor in the present act and there would be no floor in the act as amended by the bill, so it is quite true that while the bill proposes an upper limit it does not propose any lower limit.

Members of Parliament and the public will know every year what the government is planning on doing. If, for example, in a particular year the government had spent 12% of the UI account on developmental uses, and the following year for whatever reason elected to spend only 8%, that would be out in the public domain. It would be very clear because the expenditure plan would be before Parliament.

Ms Langan: That would explain why consistently we get estimates that the government is going to spend x number of dollars on training and then the following year when the records are available they have in fact spent two-thirds of that. I am just trying to get clear in my head how this all relates.

Mr. Kroeger: What the Governor in Council approval would do would be to establish a maximum under each of the headings. You are not supposed to blow your budget, so officials in adminstering these various funds are enjoined to be very careful to spend up to that amount but not to exceed it. That in turn then gives rise to some lapsing, because sometimes things go wrong and you do not get to spend the money you thought you would spend. But the general ethos of Parliament and of government has been that it is better to spend less than you are authorized than to blow your budget.

Mrs. Catterall: Mr. Chairman, may I ask just one brief question to clarify what I asked earlier? With respect to subsection 24.(4), which is repealed under clause 17, what section in the act now provides for the administrative costs associated with subsection 24.(4), and how is it defined? How much was in fact spent on work-sharing last year, and what were the administrative costs?

Mr. Kroeger: I will answer the question about the amount while my colleagues are looking up the relevant section in the act and we will see if we can find you a number. I may have to bring that back after questioning.

[Traduction]

ler novembre de chaque année. Le Parlement saura ainsi combien on compte consacrer au travail partagé, à la formation, à chacun des autres objectifs, au cours des douze mois à venir.

Mme Langan: La loi indique le maximum qu'il est possible de dépenser, mais pas le minimum.

M. Kroeger: C'est vrai.

Mme Langan: Loin de moi l'idée que M^{me} McDougall puisse prendre pareille décision, mais qui sait? Un de ses successeurs pourrait vouloir consacrer 5 p. 100 des crédits à ce programme et dépenser les 10 ou 15 p. 100 restants pour autre chose. Voilà ce qui ressort de cet article.

M. Kroeger: La loi actuelle ne prévoit aucun plancher, pas plus que le projet de loi, et il est vrai que celui-ci propose un plafond, mais pas de minimum.

Les députés et le public sauront chaque année ce que le gouvernement envisage de faire. Par exemple, si, au cours d'une année donnée, le gouvernement a consacré 12 p. 100 de la caisse d'assurance-chômage à la formation et s'il décide l'année suivante de ne dépenser que 8 p. 100 pour une raison quelconque, cela se saura. Cette décision sera portée à la connaissance du public, étant donné que le ministère soumettra son plan de dépenses au Parlement.

Mme Langan: Cela explique pourquoi le gouvernement prévoit régulièrement consacrer un nombre x de dollars à la formation, et on s'aperçoit, l'année suivante, qu'il n'y a consacré que les deux tiers du montant annoncé. J'essaie simplement de tirer les choses au clair.

M. Kroeger: En fait, le gouverneur en conseil approuvera le montant maximum des crédits affectés à chaque poste de dépenses. Comme il ne faut pas dépasser son budget, les fonctionnaires chargés d'administrer ces divers fonds reçoivent l'ordre de dépenser le maximum, mais pas plus. Il arrive parfois que vous ne puissiez pas dépenser autant que prévu et que vous perdiez des crédits. Mais en général, on estime, au Parlement et au gouvernement, qu'il vaut mieux dépenser moins que dépasser votre budget.

Mme Catterall: Monsieur le président, pourrais-je poser une brève question qui fait suite à celle de tout à l'heure? En ce qui concerne le paragraphe 24.(4), qui est abrogé en vertu de l'article 17, quel est l'article de la loi couvrant les frais d'administration reliés au paragraphe 24.(4), et comment ces frais sont-ils définis? Combien a-t-on consacré au travail partagé de l'année dernière et à combien se chiffraient les frais d'administration?

M. Kroeger: Je vais vous donner des chiffres pendant que mes collèges examinent l'article en question. Nous ne pourrons peut-être pas vous répondre tout de suite.

Mrs. Catterall: Okay. How much was spent, if the terms and conditions of new section 116.1 were applied?

Mr. Kroeger: Mr. Black has given me a copy of the act. Subsection 117.(1) reads:

There shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the Unemployment Insurance Account:

- (a) all amounts paid as or on account of benefits under this act; and
- (b) the costs of administration of this Act, as determined in the manner prescribed.

That is the subsection which says that we charge administrative costs to the UI account in the CRF. If the commmitte would like, we can get you the exact amount that was spent on administration in the 1988 calendar year. The administration of the unemployment insurance account in 1988 was \$968 million.

Mrs. Catterall: I am looking for the costs associated specifically with subsection 24.(4).

Mr. Kroeger: I do not think we broke those out. That is almost impossible. If an official in the Canada Employment Centre in Cornerbrook Newfoundland deals with a work-sharing proposal for half an hour and then does a referral to an employer in the next half hour, the way of attributing those costs would be too complicated to—

• 1000

Mrs. Catterall: That is why I say subclause 116.(1) is a departure from present practice. We are talking about outside expenditures. We are talking about the operation of scheme. We are talking about the establishment of a scheme. Could I know where "the manner prescribed" is prescribed?

Mr. Kroeger: In the regulations passed by the commission and approved by the Governor in Council.

On the previous point, what is in clause 116 is entirely consistent with clause 117 that I just read out. What we are talking about in clause 116 is the costs of administration.

The proposal is that those costs of administration, like all other costs of administration, would be charged to the account as a sort of global administrative figure. We do not break them out by so much administrative cost for a particular activity because the accounting problems are almost impossible to deal with.

Mrs. Catterall: I would like to see what is prescribed currently under subclause 24.(4), because as I read subclause 116.(1), which relates to this, we are talking more broadly than what I normally think of as in fact administrative costs.

[Translation]

Mme Catterall: D'accord. Quel serait le montant des dépenses si les modalités du nouvel article 116.1 étaient appliquées?

M. Kroeger: M. Black m'a remis une copie du paragraphe 117.(1), où il est dit ceci:

Sont payés sur le Trésor et débités au Compte d'assurance-chômage:

- a) toutes les sommes versées au titre des prestations en vertu de la présente loi; et
- b) les frais d'application de la présente loi, déterminés conformément aux règlements.

Il s'agit du paragraphe précisant que les frais d'administration doivent être débités au Compte d'assurance-chômage et payés sur le Trésor. Si vous le désirez, nous pourrons vous indiquer le montant exact consacré aux frais d'administration en 1988. L'administration du Compte d'assurance-chômage a coûté 968 millions de dollars en 1988.

Mme Catterall: Je m'intéresse aux frais reliés au paragraphe 24.(4).

M. Kroeger: Je ne pense pas que nous ayons de ventilation des frais. C'est pratiquement impossible à faire. Si un agent du Centre d'emploi du Canada de Cornerbrook, à Terre-Neuve, s'occupe d'un projet de travail partagé pendant une demi-heure, puis présente un candidat à un employeur au cours de la demi-heure suivante, il est trop difficile de répartir chacun de ces frais. . .

Mme Catterall: C'est la raison pour laquelle je dis que le pargraphe 116.(1) s'écarte de la pratique actuelle. Il s'agit de dépenses extérieures. Nous parlons là du fonctionnement du système. De la mise sur pied d'un système. Pourrais-je savoir où est prescrite cette «manière prescrite»?

M. Kroeger: Dans le règlement adopté par la commission et approuvé par le gouverneur en conseil.

Quant à votre autre question, ce qui se trouve à l'article 116 est tout à fait conforme à l'article 117 que je viens de lire. Il s'agit des coûts d'administration.

On propose que ces coûts, comme tous les autres coûts d'administration, soient considérés globalement. La ventilation pourrait en effet poser d'énormes problèmes de comptabilité.

Mme Catterall: J'aimerais savoir ce que stipule actuellement le paragraphe 24.(4), car à la lecture du paragraphe 116.(1), qui porte là-dessus, il semble que ce soit plus large que ce que l'on entend habituellement par coûts administratifs.

We are talking about the cost of services provided to the commission, not by your employees but something on an outside agreement, presumably for the operation of a scheme. Surely the operation of a scheme is part of the cost of the scheme, not the overburden of administration. It just seems to me we are going quite beyond what is normally administrative overburden.

Mr. Kroeger: If we have a program and we administer it ourselves we charge it to administration. If we have the same program in one province and it is administered for us by someone else, we would probably still want to charge that to administration.

Mrs. Catterall: You are talking about the operation of the scheme in that clause.

Mr. Kroeger: We operate the scheme in some offices and in other parts of the country somebody might operate the scheme for us, but it is still an administrative cost.

Mrs. Catterall: You do not operate developmental programs. You do not operate training programs as foreseen in subclause 26.(2).

Mr. Kroeger: Sure we do.

Mrs. Catterall: No, not with the broad scope of clause 26.

Mr. Kroeger: We currently operate or administer \$405 million in developmental activities.

The Chairman: Keep that relevant to clause 17, please.

Mrs. Catterall: This is very much relevant.

The Chairman: No, no. We will discuss that later on.

Mrs. Catterall: Okay, could I ask then to see what is "the manner prescribed" in writing.

Mr. Kroeger: Yes, we will give you the regulation on that.

The distinction we are trying to make here is between monies that are paid to an individual, a UI recipient, who is taking training—that is program money—and the monies that are paid to whoever is administering that program, the cost of referring that individual to a community college—that is an administrative cost.

We charge off one as administration. We charge the other off as program money. The \$405 million that I referred to in 1988 is program money, with adminstrative costs being additional to those.

The Chairman: Shall clause 17 carry?

Mrs. Catterall: Can we have a vote on that?

Mr. Fisher: Mr. Chairman, I do believe I was going to speak on this. I was prepared previously to leave my questions until a later period until Mr. Kroeger said that

[Traduction]

Cela comprend le coût des services offerts à la commission, non pas par vos employés, mais en vertu d'une entente extérieure, probablement pour le fonctionnement du système. Or, le fonctionnement du système doit entrer dans son coût plutôt que de venir s'ajouter au fardeau administratif. Il me semble simplement que nous allons bien au-delà de ce que l'on entend habituellement par surcharges administratives.

M. Kroeger: Si nous administrons nous-mêmes un programme, nous le comptabilisons dans l'administration. Si nous avons ce même programme dans une province et que nous le faisons administrer par quelqu'un d'autre, nous le comptabiliserons probablement également au poste de l'administration.

Mme Catterall: Dans cet article, vous parlez du fonctionnement du système.

M. Kroeger: Nous administrons le système dans certains bureaux, alors que dans d'autres régions du pays, nous le faisons faire par d'autres, mais cela reste toujours un coût administratif.

Mme Catterall: Vous n'administrez pas les programmes de perfectionnement. Vous ne vous occupez pas des programmes de formation prévus au paragraphe 26.(2).

M. Kroeger: Si, bien sûr.

Mme Catterall: Non, pas au sens large de l'article 26.

M. Kroeger: Nous administrons actuellement 405 millions de dollars de programmes de perfectionnement.

Le président: Veuillez ne pas vous éloigner de l'article 17, s'îl vous plaît.

Mme Catterall: C'est tout à fait pertinent.

Le président: Non, pas du tout. Nous y reviendrons plus tard.

Mme Catterall: Puis-je alors demander que l'on me montre par écrit ce qu'est cette «manière prescrite»?

M. Kroeger: Oui, nous allons vous montrer le règlement à ce sujet.

La distinction que nous essayons d'établir ici est entre les fonds versés à une personne, à un prestataire de l'assurance-chômage, qui suit une formation—il s'agit là des crédits réservés au programme—et ce que l'on verse à quiconque administre ce programme, le coût d'aiguillage de cette personne vers un collège communautaire—c'est un coût administratif.

Il y a d'un côté un coût administratif, de l'autre, un coût de programme. Les 405 millions de dollars dont je parlais en 1988 représentaient des programmes auxquels venaient s'ajouter des coûts administratifs.

Le président: L'article 17 est-il adopté?

Mme Catterall: Pourrait-on voter?

M. Fisher: Monsieur le président, je croyais que vous alliez me donner la parole. J'étais prêt à attendre, mais M. Kroeger a déclaré qu'il n'était nulle part question de

there really was not anywhere where there were references to work-sharing. That worried me, because they have made reference to work-sharing in their briefing notes under subclause 17.(2). He volunteered to explain work-sharing, and that was really my question. I would be most appreciative if he would do that.

The Chairman: Could that be done under clause 26, Mr. Kroeger?

Mr. Kroeger: At the committee's pleasure.

The Chairman: Let us try to get an answer to that, Mr. Kroeger, and then we can carry on.

• 1005

Mr. Fisher: I am looking in here. Maybe it is just that I cannot find my way through all this stuff, being a country boy and not a lawyer or something like that.

Mr. Kroeger: I will ask Gordon McFee to describe how work-sharing functions.

Mr. McFee: The purpose of work-sharing is to alleviate problems that occur at the place of employment where people, if it were not for the program, would be laid off.

The normal way the program works is the normal work week is reduced by a fraction, and the lost income because the work week has been reduced for the people employed at the place of employment is compensated for partially by unemployment insurance benefits which are paid on sort of a pro-rated basis, the rough formula being that the fraction of work lost is compensated equally by UI up to 60%, according to the normal rules. In a nutshell, that is how it works. People who want to benefit from the program can apply to Employment and Immigration Canada for approval of the program. The desirability of work-sharing is that when the program is over the employment situation will have stabilized.

Mr. Fisher: And that comes out of normal UI funds?

Mr. McFee: Yes, sir.

Mr. Fisher: It is not an extended benefit?

Mr. McFee: The moneys paid are unemployment insurance benefits.

Mr. Fisher: At the present time, is there a limit on how much can go into work-sharing?

Mr. Kroeger: It is approved every year by the Governor in Council, but there is no statutory limit.

Mr. Fisher: Then why does it say here that—and this refers to proposed section 24, which defines the limit on work-sharing benefits—it is repealed? If there is no statutory limit now, why are we saying that something is being repealed?

Mr. Kroeger: If you read the right-hand column concerning subclause 17.(3), this says that the Governor

[Translation]

travail partagé. Cela m'inquiète en effet, car il y a une allusion au travail partagé dans les notes d'information qui nous ont été remises au sujet du paragraphe 17.(2). Il avait dit qu'il voudrait bien expliquer de quoi il retournait, et c'est tout ce que je demandais. J'aimerais donc qu'il le fasse.

Le président: Ne pourrait-on pas y revenir à propos de l'article 26, monsieur Kroeger?

M. Kroeger: Comme le souhaitera le Comité.

Le président: Essayez donc de nous donner une réponse, monsieur Kroeger, et nous poursuivrons ensuite.

M. Fisher: Je suis en train de chercher. Peut-être est-ce simplement que je ne réussis pas à me retrouver dans toute cette documentation. Je suis un fils de la campagne et non pas un avocat, ou quelque chose du genre.

M. Kroeger: Je demanderais à Gordon McFee de décrire comment fonctionne le travail partagé.

M. McFee: L'objet du travail partagé est de diminuer les problèmes qui se présentent là où des gens, sans ce programme, seraient mis à pied.

De façon générale, la semaine normale de travail est réduite d'une fraction et la perte de revenu due à cette réduction est partiellement indemnisée par des prestations d'assurance-chômage versées à peu près au prorata, la formule étant en gros que la fraction de travail ainsi perdue est indemnisée jusqu'à concurence de 60 p. 100 par l'assurance-chômage, conformément à la norme. C'est en quelques mots la façon dont fonctionne le système. Ceux qui veulent se prévaloir de ce programme peuvent en demander l'approbation à Emploi et Immigration Canada. On espère avec un tel programme que lorsqu'il arrivera à terme, la situation se sera stabilisée.

M. Fisher: Et cela est pris sur la caisse d'assurancechômage normale?

M. McFee: Oui, monsieur.

M. Fisher: Il ne s'agit pas d'une prestation de prolongation?

M. McFee: Non, il s'agit de prestations d'assurance-chômage.

M. Fisher: A l'heure actuelle, a-t-on limité ce qui peut être ainsi affecté au travail partagé?

M. Kroeger: C'est approuvé chaque année par le gouverneur en conseil, mais il n'y a pas de limite statutaire.

M. Fisher: Alors pourquoi voit-on ici—et c'est le projet d'article 24, qui définit la limite des prestations au titre du travail partagé—que c'est abrogé? S'il n'existe pas de limite statutaire, pourquoi dire qu'on l'abroge?

M. Kroeger: Si vous voulez bien vous reporter à la colonne de droite à propos du paragraphe 17.(3), vous

in Council has to approve every year the amount that is going to be spent on work-sharing. We are saying you do not need that any more because the Governor in Council has to approve the overall amount that is going to be spent on developmental uses and within that overall ceiling there will then be an expenditure plan presented to Parliament every year.

Mr. Fisher: I guess my question was why would you be repealing the limits, and the answer is because... Thank you. It makes it more understandable—the discussion with Ms Langan.

Mr. Kroeger: Instead of \$100 for groceries and \$100 for other things, it is \$500 to spend and then figure out how you are going to spend it.

Mr. Fisher: What concerns me is where it is going.

Mr. Kroeger: Members of Parliament will have an opportunity every year to scrutinize the minister's plan and, presumably, to discuss it in the standing committee, for example, if they choose to do that.

Mr. Fisher: That is not what my concern over where it was going was. My concern is for... Well, yes, I think probably it is something the department should be concerned about. An employer, facing some kind of financial problem, says unless something happens here pretty quick, we are going to have to lay off workers. But I know what we will do; we will go for work-sharing. And now, under the repealing of this, there is just one heck of a lot more money available for that kind of stuff without there being limits on it. It is precisely what we have been saying all along: that it is a privatization of the scheme and it gives employers far more accessibility to money which was not there previously.

Mr. Kroeger: The amount of money that is going to be available this year—

Mr. Fisher: That is not something I would even expect... This is, if you will, editorializing, I suppose. That is a political statement, sir, and I would not expect you to respond to it, on the basis of your answer.

Mr. Kroeger: Thank you.

The Chairman: Shall clause 17 carry?

An hon. member: On division.

Mr. Fisher: What does "on division" mean?

The Chairman: That it is not unanimous.

Ms Langan: I think we should have a recorded vote on that.

The Chairman: It is up to the committee if it wants a recorded vote. Do you want a recorded vote?

Ms Langan: I think so.

[Traduction]

verrez que le gouverneur en conseil doit approuver chaque année le montant des dépenses autorisé au titre du travail partagé. Nous disons que ce n'est plus nécessaire, puisque le gouverneur en conseil doit approuver le montant total qui sera utilisé aux fins du perfectionnement et, sous ce plafond global, un budget de dépenses sera présenté chaque année au Parlement.

M. Fisher: Ce que je voudrais savoir, c'est pourquoi vous abrogez ces limites, et vous me répondez que c'est parce que... Merci. C'est plus compréhensible. Je n'ai pas bien compris lorsque M^{me} Langan a soulevé la question.

M. Kroeger: Plutôt que 100\$ pour l'épicerie et 100\$ pour autre chose, c'est 500\$ en tout que l'on répartit comme on l'entend.

M. Fisher: Ce qui me préoccupe, c'est de savoir où cela ira

M. Kroeger: Les députés auront chaque année l'occasion d'examiner le plan du ministre et, probablement, d'en discuter en comité permanent s'ils le souhaitent.

M. Fisher: Ce n'est pas ce que je voulais dire. C'était. . . Ma foi, si, c'est probablement au ministère de s'inquiéter de cela. Un employeur qui se trouve devant certains problèmes financiers déclare qu'il va lui falloir mettre des employés à pied si l'on ne peut pas trouver une solution rapide. C'est alors que l'on envisage le travail partagé. Or, si cette disposition est abrogée, il y aura tout simplement beaucoup plus d'argent pour ce genre de choses qui ne sera pas limité. C'est ce que nous avons toujours dit: C'est une forme de privatisation du système, qui donne aux employeurs beaucoup plus facilement accès à des fonds auxquels ils n'avaient pas accès jusque-là.

M. Kroeger: Les montants qui seront disponibles cette année. . .

M. Fisher: Je ne m'attends d'ailleurs pas à ce que vous... C'est un point de vue personnel, un point de vue politique, et je ne m'attends pas à ce que vous me répondiez.

M. Kroeger: Merci.

Le président: L'article 17 est-il adopté?

Une voix: A la majorité.

M. Fisher: Qu'est-ce que cela veut dire: «à la majorité»?

Le président: Cela veut dire que ce n'est pas à l'unanimité.

Mme Langan: Je crois qu'il faudrait que nous procédions à un vote par appel nominal.

Le président: C'est au Comité de décider. Vous pensez que c'est nécessaire?

Mme Langan: Oui.

• 1010

Clause 17 agreed to: yeas 8; nays 5

Clause 18 agreed to

On clause 19

The Chairman: We have an amendment on clause 19 proposed by Mr. Fisher. After going through this amendment with the officials, it can be put for a vote.

Mrs. Catterall: Mr. Chairman, may I please ask something as a courtesy? My notes on the clauses of the bill are in the briefing notes. I wonder if the officials, when we come to a clause, could indicate which section of the briefing notes it is in—whether it is in A,B,C,D,E.

The Chairman: I think they can do it. There is no problem there.

Mrs. Catterall: Because that is where all my notes are and I did not have time and there is not space to transcribe them into the bill. Which of the categories in this briefing book is clause 19 in?

Mr. McFee: I understand Mrs. Catterall's position. Do you have the book that is divided by subject, administration and so forth?

Mrs. Catterall: Yes. A,B,C,D and then 1,2,3,4, up to 12.

Mr. McFee: I do not have that book with me. It is very hard to remember the divisions.

Mr. Kroeger: I do not have that book with me.

Mrs. Catterall: I have a spare.

Ms Langan: Mr. Chair, when do we vote on clause 18? I was asking for a division vote on clause 17, not on clause 18.

The Chairman: I put the question and the question was voted on legally. Sorry about that.

Ms Langan: Yes, I am sure you are.

The Chairman: We are on clause 19 now. We have this amendment by Mr. Fisher. This matter is important to the committee. As I said, I will allow the motion to be put.

Mr. Fisher: We will not be moving this motion at this time.

The Chairman: Fine. Shall clause 19 carry?

Ms Langan: Do I get an opportunity to discuss the clause, Mr. Chair?

The Chairman: It is up to you. Put your hand up and I will recognize you. Okay?

Ms Langan: The term is usually "Is there any discussion?"—not "Shall we vote?"

The Chairman: You have the floor, Ms Langan, if you wish to speak.

[Translation]

L'article 17 est adopté par huit voix contre cinq.

L'article 18 est adopté.

Article 19

Le président: Nous avons un amendement proposé par M. Fisher. Après examen, il semble qu'il puisse être mis aux voix.

Mme Catterall: Monsieur le président, puis-je demander un petit service? Mes notes sur les différents articles du projet de loi sont insérées dans les notes d'information. Lorsque nous passons à un nouvel article, les fonctionnaires pourraient-ils nous indiquer à quel chapitre des notes d'information nous reporter, nous dire s'il s'agit de A, B, C, D, E?

Le président: Ce devrait être possible. Je ne vois pas de problème.

Mme Catterall: Parce que c'est là que j'ai pris toutes mes notes et je n'ai pas eu le temps de tout reproduire dans le projet de loi, et je n'aurais d'ailleurs pas eu suffisamment de place. Dans quel chapitre de ce classeur se trouve l'article 19?

M. McFee: Je comprends bien, madame Catterall. Avezvous le classeur divisé par sujets, administration, etc.?

Mme Catterall: Oui. A, B, C, D, et puis 1, 2, 3, 4, jusqu'à 12.

M. McFee: Je n'ai pas ce classeur ici, et il m'est très difficile de me souvenir des différents chapitres.

M. Kroeger: Je ne l'ai pas non plus.

Mme Catterall: J'en ai en trop.

Mme Langan: Monsieur le président, quand voteronsnous sur l'article 18? J'avais demandé un vote par appel nominal sur l'article 17, et non pas sur l'article 18.

Le président: J'ai mis l'article aux voix, et nous avons voté. Désolé.

Mme Langan: Oui, vous l'êtes certainement.

Le président: Nous en sommes maintenant à l'article 19. Il y a un amendement de M. Fisher. C'est une question qui est importante pour le Comité. Je répète que j'ai déclaré la motion recevable.

M. Fisher: Nous ne la présenterons pas pour le moment.

Le président: Bien. L'article 19 est-il adopté?

Mme Langan: Est-ce que vous me permettez de dire quelques mots sur cet article, monsieur le président?

Le président: C'est à vous de décider. Levez la main, et je vous donnerai la parole. D'accord?

Mme Langan: On demande habituellement: «Y a-t-il des commentaires?» et non pas: «Est-on prêt à voter?»

Le président: Vous avez la parole, madame Langan, si vous voulez.

Ms Langan: It would appear that we all have different books, Mr. Chair.

An hon. member: [Inaudible—Editor].

Ms Langan: Mr. Chair, I really think that when we are trying to struggle with all of these cross-references in these documents, to be referred to as "does not know what she wants to talk about" is just a bit rude.

In our hearings the National Anti-Poverty Organization argued that the refusal to allow appeals under this clause precludes the process, and that

Given a climate that punishes the victims of economic policy with social and psychological abuse, access to a training program and related assistance may constitute an unemployed person's only opportunity to escape financial dependence.

I am quoting from their brief. I wonder if you can describe for me why there is not an appeal process, if the commission does not send someone to a course.

• 1015

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, the clause that deals with the appeal process and specifies there shall not be one is further on in the bill. I do not think it is part of clause 19.

A voice: It is subclause 19.(3).

Ms Langan: I knew it was in here somewhere:

(8) No decision referring or refusing to refer a claimant to a course or program mentioned in subsection (1) is subject to appeal under section 79 or 80.

To elaborate on it, we find this whole piece of legislation void of the process of appeal in many cases. On something as basic and fundamental as getting an education to get off welfare or to get off the system when your benefits run out, why can you not appeal that process?

Mr. Warren Black (Legal Counsel, Department of Employment and Immigration): The reason no appeal is provided is simply that the decision to refer an individual to one of these courses or programs really is one that requires a great deal of professional judgment on the part of an employment counsellor. It was felt a court would not have the tools to make this type of a judgment in the same way that a counsellor did.

However, despite the absence of an appeal, for example, if a counsellor were to act arbitrarily or in a manner contrary to the Charter, there still would be a legal recourse against the decision in that case under a provision of the Federal Court Act. I am saying that we feel there should not be a decision on the merits of the question as to whether or not an individual should or should not be referred to a course, for example, simply because it is a matter involving the professional judgment of a specialist.

[Traduction]

Mme Langan: Il semble que nous ayons tous des classeurs différents.

Une voix: [inaudible—rédacteur]

Mme Langan: Je crois vraiment que lorsque l'on essaie de se retrouver dans tous ces documents, il est un peu fort de se faire dire que l'on «ne sait pas ce dont on veut parler».

Au cours de nos audiences, l'Organisation nationale anti-pauvreté a déclaré que l'interdiction d'appel liée à cet article gêne le déroulement du processus et que

Étant donné qu'à notre époque, on punit les victimes de la politique économique par des mesures sociales et psychologiques abusives, l'accès à un programme de formation et à d'autres formes d'assistance peut être la seule chance pour un chômeur d'échapper à la dépendance financière.

Je cite le mémoire de cette organisation. Pourriez-vous m'indiquer pourquoi il n'y a pas d'appel possible lorsque la commission refuse d'envoyer quelqu'un à un cours?

M. Kroeger: L'article en question vient plus loin dans le projet de loi. Je ne pense pas que cela fasse partie de l'article 19.

Une voix: C'est le paragraphe 19.(3).

Mme Langan: Je savais bien que c'était quelque part là dedans:

(8) Aucune décision de diriger ou de ne pas diriger un prestataire vers un cours ou un programme visés au paragraphe (1) n'est susceptible d'appel en vertu des articles 79 ou 80.

Nous constatons d'ailleurs que tout ce projet de loi exclut dans de très nombreux cas toute possibilité d'appel. Sur quelque chose qui est aussi fondamental que faire des études pour échapper à l'assistance sociale ou pour retrouver du travail lorsque les prestations sont épuisées, pourquoi refuser le droit d'appel?

M. Warren Black (conseiller juridique, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Si l'on ne prévoit pas d'appel, c'est tout simplement parce que la décision d'aiguiller quelqu'un vers l'un de ces cours ou programmes exige de la part du conseiller en orientation professionnelle une réflexion spécialisée très approfondie. On a jugé qu'un tribunal n'aurait pas les outils voulus pour juger au même titre que le conseiller.

Toutefois, bien qu'il n'y ait pas d'appel, si par exemple un conseiller prenait une décision arbitraire ou contraire à la charte, il resterait un recours aux termes des dispositions de la Loi sur la Cour fédérale. Nous estimons que la décision ne devrait pas porter sur les mérites de la question de savoir si une personne doit ou non être aiguillée vers tel ou tel cours, parce qu'il s'agit d'une question qui relève du jugement des spécialistes.

Bill C-21

[Text]

Ms Langan: So is whether or not someone has been sexually harassed and so are a whole bunch of other factors. The more you spoke, the more concerned I got. You are saying there cannot be appeal through the courts. This says it cannot be appealed even under the act, through the board of referees or through any other process within the act. I am not suggesting for a second that anybody who is poor is going be able to appeal to the courts, even if you had it in here, so I would not suggest that it be in there. However, anything should have the right of appeal.

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, perhaps I could put this is a bit of context.

Ms Langan: Oh, I am sorry; I am not yelling at you. I am just amazed at the legislation.

Mr. Kroeger: For some decades, we have been selecting people for training courses in our offices accross Canada. Some people are sent off to pursue courses in brick laying, somebody gets sent off to be a plumber and that sort of thing and others are not because funds are not unlimited. Our offices are continually making judgments about whose application to accept and whose not to accept.

Something over 10 years ago, the so-called developmental clauses were added to the UI Act. As of the addition of those clauses to the act, people began making judgments about whom to refer for training under what is now called section 26 of the UI Act and whom not to send for training. You are always having to say yes, no, you, not you, because the funds are not unlimited.

If this bill passes, there will be an expansion of socalled developmental expenditures under the UI Act. To avoid a situation in which the whole system could simply be choked with appeals to boards of referees or whomever, we are merely putting in this statute authority to do what we have been doing for decades, which is to make choices among applicants. There is no right of appeal for someone under the Canadian Jobs Strategy who comes in and whose application is rejected because there is not enough money.

Similarly, the proposition is that we need to protect the system from being choked with appeals by having the same kind of regime as for developmental expenditures from the UI account. That does not mean, however, that people can behave with complete capriciousness, because as Mr. Black said, if a counsellor behaves unreasonably then the normal kinds of redress mechanisms apply.

• 1020

Ms Langan: Okay. I would like to follow on that, then, because I am not talking about the funds being limited and people spending the money too much. Judgments are being made here by... as the gentleman said, judgment

[Translation]

Mme Langan: Tout comme de savoir si quelqu'un a été victime de harcèlement sexuel, ou tout un éventail d'autres choses. Plus vous parliez, plus je m'inquiétais. Vous dites qu'il ne peut y avoir d'appel devant les tribunaux. Cela veut dire qu'il ne peut y avoir d'appel en vertu de cette loi devant le conseil arbitral ou par tout autre moyen. Cela ne veut absolument pas dire que quiconque est pauvre pourrait faire appel devant les tribunaux, même si c'était prévu dans le projet de loi, mais j'estime que tout devrait pouvoir faire l'objet d'un appel.

M. Kroeger: Monsieur le président, peut-être pourraisje préciser un peu le contexte?

Mme Langan: Oh, je suis désolée, je ne vous en veux pas. Je suis simplement ahurie que l'on nous présente un tel projet de loi.

M. Kroeger: Voilà plusieurs décennies que nous sélectionnons des gens pour suivre des cours de formation dans nos bureaux aux quatre coins du pays. On en envoie certains suivre des cours de maçonnerie, d'autres de plomberie, et ce genre de choses, alors que certains autres ne sont envoyés nulle part, puisque nos fonds ne sont pas illimités. Nos bureaux doivent continuellement décider quelles demandes satisfaire et quelles autres refuser.

Il y a un peu plus de dix ans, on a ajouté à la Loi sur l'assurance-chômage des articles sur ce que l'on a appelé le «perfectionnement». De ce fait, on a commencé à décider qui pourrait et qui ne pourrait pas bénéficier d'une formation aux termes de ce qu'on appelle maintenant l'article 26 de la Loi sur l'assurance-chômage. Étant donné que les fonds ne sont pas illimités, il faudra toujours dire oui à certains et non à d'autres.

Si ce projet de loi est adopté, les dépenses appelées de «perfectionnement» au titre de la Loi sur l'assurance-chômage seront majorées. Pour éviter de complètement bloquer le système par des appels devant les conseils arbitraux ou quelque autre autorité, nous autorisons simplement dans la loi à faire ce que nous faisons depuis des décennies, à savoir choisir parmi les candidats. Il n'y a pas de droit d'appel non plus dans le cadre du Programme de planification de l'emploi lorsqu'une demande est rejetée faute de fonds.

De même, nous nous proposons ici d'éviter que le système soit complètement engorgé d'appels en nous donnant le même genre de système que pour les dépenses de perfectionnement prévues au compte de l'assurance-chômage. Cela ne signifie toutefois pas que l'on puisse prendre ces décisions par pur caprice, car, comme le disait M. Black, si un conseiller se comporte de façon déraisonnable, les mécanismes de redressement normaux peuvent s'appliquer.

Mme Langan: Bien. J'aimerais poursuivre là-dessus, car je ne parle pas du fait que les fonds sont limités ni du fait que l'on dépense trop. Les décisions sont prises ici par... comme le disait ce monsieur, des professionnels, selon

calls of trained professionals. They may indeed be making judgments based on age—and I have two complaints in my riding right now of older women who have been turned down because in the judgment of the staff person they are too old to fit into this one and their poverty level is not low enough and this kind of thing, and yet indeed they really had legitimate claims.

Now, my point is that judgment can be made on how you comb your hair, whether you are wearing blue jeans or a suit; there are a whole bunch of value judgments that we all make. I am not suggesting that UI training staff professionals would be capricious in their judgment. But what I am saying is that there is a natural justice here that people should have a way of appealing. You say if a staff person is making bad judgments, that can be addressed. How? If the person has no appeal mechanism—and now in fact we are enshrining it in law—how does that person have any avenue to appeal unless they happen to know enough to go to their MP and somebody makes a storm?

Then you made reference that we have to avoid a situation where the system could be choked by appeals. My God, are we talking about justice or are we talking about a system being choked because justice is not served, and we cannot have that? I think that is a pretty thin argument, with all due respect.

Mr. Kroeger: There are 2.8 million individuals who draw unemployment insurance every year. In 1988 we accepted 84,000 of those for training, so the potential demand obviously vastly exceeds the resources that have been committed to training in the past or that might reasonably be committed to training in the future, within the 15% ceiling.

So you have to make judgments somehow, and in fact those judgments have been made for decades by our offices and have been made by people administering what is now called section 26 for more than 10 years. There is really no alternative but for the staff of those offices to continue to make these judgments.

There has been no right of appeal. There is no right of appeal for the people who are trained under the Canadian Jobs Strategy if their applications are not accepted. Their safeguard is that we do have fairly elaborate criteria which are laid out, which at least guide staff—they are not making these decisions blind. There is a whole panoply of rules, and then within that it can only be a matter of individual judgment as to which applicant would most likely benefit from training, and those judgments have to be made thousands of times.

Ms Langan: But Mr. Chairman, I understand there is not currently a right of appeal enshrined in the legislation, but what we are talking about here is enshrining in the legislation that there shall be no appeal.

When it is not enshrined in the legislation, if I call the office in my riding and say Mrs. So-and-so feels she is being unfairly treated, can we talk about it? Currently, we talk about it because there is nothing in here that says we

[Traduction]

leur jugement de spécialiste. Peut-être que ces décisions sont fondées sur l'âge—et j'ai reçu deux plaintes dans ma circonscription de femmes âgées que l'on a refusées parce qu'on leur a dit qu'elles étaient trop âgées pour participer à ce programme et qu'elles n'étaient pas suffisamment pauvres, etc. Or, leurs demandes étaient tout à fait légitimes.

Ce que je veux dire, c'est que l'on peut avoir une opinion qui varie selon la façon dont on s'est peigné, selon que l'on porte un jean ou un complet; tout ceci est une question de jugement. Je ne veux pas dire que le personnel de l'assurance-chômage soit capricieux dans ses jugements, mais qu'il y a là une justice naturelle et qu'il devrait être possible de faire appel. Vous dites que si un professionnel use d'arguments douteux pour justifier ses décisions, il y a un recours. Quel est-il? S'il n'y a pas de mécanisme d'appel—et nous l'indiquons maintenant dans la loi—comment cette personne a-t-elle le moyen de présenter un appel si elle n'a pas l'idée d'aller voir son député afin que la chose explose?

Vous dites qu'il faut éviter d'engorger tout le système à force d'appels. Qu'est-ce qui est le plus important: la justice ou l'engorgement du système? Je trouve votre argument bien spécieux, si vous me permettez.

M. Kroeger: Il y a 2,8 millions de personnes qui, chaque année, touchent des prestations d'assurance-chômage. En 1988, nous en avons accepté 84,000 pour la formation,si bien que la demande potentielle dépasse évidemment de beaucoup les ressources engagées pour la formation, ou qui pourraient y être engagées, sous ce plafond de 15 p. 100.

C'est donc toujours une question de jugement, et nos bureaux procèdent de cette façon depuis des dizaines d'années et le font en vertu de l'article 26 depuis maintenant plus de 10 ans. Il n'y a pas d'autre solution; ce sont des décisions qui doivent être prises.

Il n'y a jamais eu de droit d'appel. Il n'y a pas non plus de droit d'appel pour ceux dont les demandes de formation dans le cadre de la Planification de l'emploi sont refusées. Nous avons toutefois des critères assez précis qui, au moins, guident notre personnel, bien qu'il ne prenne pas ces décisions aveuglément. Il y a toute une panoplie de règlements et, ensuite, ce ne peut plus être qu'une question de jugement personnel, et il y a des milliers et des milliers de décisions à prendre comme celles-là.

Mme Langan: Toutefois, si je comprends bien, il n'y a pas à l'heure actuelle de droit d'appel consacré dans la loi. Or, ce que l'on propose ici, c'est de stipuler dans la loi qu'il ne peut y avoir d'appel.

Lorsque ce n'est pas dans la loi, si je téléphone au bureau de ma circonscription pour dire que madame Une telle a l'impression d'avoir été traitée injustement et que j'aimerais bien que l'on en parle, on peut en parler, car Bill C-21

[Text]

cannot talk about it. You can bet your boots that the day this legislation is passed, if I pick up the phone and say Mrs. So-and-so feels she is being treated unfairly, the response I will get is the act says there is no appeal, we cannot discuss it, and quite frankly, I would think—

Mr. Kroeger: I cannot imagine anybody giving a response like that to a Member of Parliament.

An hon. member: Take it to the Human Rights Commission if you have a problem.

Ms Langan: The point I am trying to make is-

Mr. McCreath (South Shore): If you had a good working relationship with your local UIC counsellor, you would not have the problem.

Ms Langan: I do have. I do have a very good working relationship in my riding. The point I am making is there are MPs who do not have good working relationships with their CEIC staff, so who becomes the victim because of that lack of working relationship?

An hon, member: Some have no relation at all.

Ms Langan: The person who becomes the victim is the person who feels his or her rights have been violated.

The Chairman: Address the Chair.

• 1025

Ms Langan: The point I am making, Mr. Chair, is that this clause forever ensures that there is no right of appeal, where today, although it is not enshrined, it is at least possible to address the question, and I think that is a legitimate point to be made.

I would have thought that in Canada we would make decisions erring on the side of justice, not on the side of restriction, so I am just absolutely appalled at the rationale of the government for introducing this clause.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Just to follow up on that discussion a little bit, you mentioned, Mr. Kroeger, that the 23,000 out of 2.8 million UI claimants, or 24,000...

Mr. Kroeger: I corrected that to 84,000.

Mr. LeBlanc: It is 84,000?

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. LeBlanc: Okay. Of those 84,000, how many of them proceeded to appeal under section 80 of the act?

Mr. Wyman: There is no appeal.

Mr. Kroeger: The 84,000 did not appeal because they were approved.

Mr. LeBlanc: Okay. Out of the 2.8 million minus 84,000, were there any appeals on training benefits under section 26? Was that mechanism used up to this point?

[Translation]

rien, dans la loi, ne l'en empêche. Vous pouvez être certain que dès que cette loi aura été adoptée, si je m'aventure encore à téléphoner pour dire que madame Une telle estime qu'elle a été traitée de façon injuste, on me répondra que la loi stipule qu'il ne peut y avoir d'appel, que l'on ne peut en discuter et, très franchement, j'estime. . .

M. Kroeger: Je serais très étonné que quiconque réponde ainsi à un député.

Une voix: Faites appel à la Commission des droits de la personne s'il y a un problème.

Mme Langan: Ce que j'essaie de dire. c'est. . .

M. McCreath (South Shore): Si vous aviez de bonnes relations avec votre conseiller local de l'assurance-chômage, vous n'auriez pas ce genre de problèmes.

Mme Langan: J'en ai. J'ai de très bonnes relations avec les fonctionnaires de ma circonscription. Ce que je veux dire, c'est qu'il y a des députés qui n'en ont pas d'aussi bonnes et que leurs électeurs seront ainsi victimes de ces mauvaises relations.

Une voix: Il y a des gens qui n'ont aucune relation.

Mme Langan: La personne qui est la victime est celle qui estime que l'on a piétiné ses droits.

Le président: Veuillez passer par la présidence lorsque vous vous adressez à quelqu'un d'autre.

Mme Langan: J'essaie de démontrer, monsieur le président, que si nous adoptons cet article, le droit d'appel disparaîtra à tout jamais, alors qu'aujourd'hui, il est au moins possible d'essayer d'interjeter appel; je pense qu'il faut le souligner.

J'aurais pensé qu'au Canada, nous pencherions du côté de la justice plutôt que du côté des restrictions. Je suis tout à fait consternée devant le raisonnement qu'invoque le gouvernement pour présenter cet article.

M. Leblanc (Cape Breton Highlands—Canso): Dans cette même veine, monsieur Kroeger, vous avez mentionné que 23,000 prestataires d'assurance-chômage sur 2,8 millions, ou était-ce 24,000. . .

M. Kroeger: J'ai rectifié et j'ai dit 84,000.

M. LeBlanc: C'est 84,000?

M. Kroeger: Oui.

M. LeBlanc: Donc, sur ces 84,000, combien ont interjeté appel aux termes de l'article 80 de la loi?

M. Wyman: Aucun appel n'est prévu.

M. Kroeger: Les 84,000 n'ont pas interjeté appel parce qu'on a approuvé leurs demandes.

M. LeBlanc: Très bien. Sur 2,8 millions de prestataires, moins 84,000, y a-t-il eu appel aux termes de l'article 26, qui vise la formation? Est-ce le mécanisme auquel on a eu recours jusqu'à présent?

Mr. McFee: Mr. LeBlanc, since referral or not referral to training courses has never been appealable I could not say that there has never been a single appeal. I could not say that no one tried to appeal last year, for example, or any other year, but if there were any appeals, it would be no more than four or five a year, and they would normally stop very quickly in the process, because there is no appeal from that kind of decision.

What the bill does is make explicit in the legislation what has been the practice for very many years.

Mr. LeBlanc: It seems to be the case, under section 79 and section 80, that the appeal is only granted on grounds where the board of referees, for example, under section 80, "failed to observe a principle of natural justice or otherwise acted beyond or refused to exercise its jurisdiction".

We grant the fact that you have to make these choices, and I think that is fairly well understood. The criterion specified under those two sections in the act seem to me to circumscribe the basis for any appeal fairly precisely. If there are not very many appeals that fall into that category, I wonder why we have to restrict it and oblige those claimants to go to the Federal Court route.

Mr. Kroeger: Can I just explain that what is being presented here is not new to the act. Subsection 24.(2) of the existing act, which deals with work-sharing, reads:

No special or general direction of the commission approving or disapproving any work-sharing agreement for purposes of subsection 1 is subject to appeal.

The same thing applies to job creation projects, where it says:

No decision of the commission approving or disapproving any job creation project for the purpose of this section is subject to appeal.

We do not have the same section for training in the existing act, and this clause in the present bill simply generalizes what already applied to two of the three developmental uses provided for in the existing act. It also has the purpose, as Mr. McFee said, of making explicit and for greater certainty, as lawyers say, something that is a well-established practice.

Mr. Fisher: I certainly want to echo my colleague's concerns about the problems people can have with referrals to training and the inability to appeal them. I have a larger concern, though. You said 2.8 million people drew unemployment and 23,000 were referred to training.

Mr. Kroeger: I corrected that figure to 84,000.

[Traduction]

M. McFee: Monsieur LeBlanc, puisqu'il n'a jamais été possible d'interjeter appel parce qu'on n'avait pas eu de cours de formation, il n'y a jamais eu d'appels. Je ne pourrais pas vous assurer qu'il n'y a eu aucun appel l'an dernier, par exemple, ou les années précédentes. S'il y avait des appels, il n'y en aurait pas plus de quatre ou cinq par année, qui n'irait pas très loin, puisque ce genre de décision n'offre aucune possibilité d'appel.

En fait, nous avons précisé clairement dans ce projet de loi une pratique qui existe depuis de très nombreuses années.

M. LeBlanc: Il semblerait qu'aux termes des articles 79 et 80, il ne soit possible d'interjeter appel que si le conseil arbitral n'a pas, selon l'article 80: «observé un principe de justice naturelle ou a autrement excédé ou refusé d'exercer sa compétence».

Je pense que nous reconnaissons tous que vous devez prendre ces décisions. Toutefois, les critères précisés dans ces deux dispositions de la loi me semblent très bien définir les motifs possibles d'appel. Si les appels sont peu nombreux dans cette catégorie, je me demande pourquoi vous avez jugé nécessaire de forcer les prestataires qui tombent dans cette catégorie à s'adresser à la Cour fédérale.

M. Kroeger: Permettez-moi de signaler que ces dispositions ne sont pas nouvelles. L'alinéa 24.(2) de la loi actuelle, qui porte sur le travail partagé, précise:

Les directives spéciales ou générales de la commission, approuvant ou désappouvant un accord de travail partagé aux fins du paragraphe (1), ne sont pas susceptibles d'appel.

Il en va de même dans le cas des projets créateurs d'emplois, puisqu'un peu plus loin, on peut lire:

Les décisions de la commission approuvant ou désapprouvant un projet créateur d'emplois aux fins du présent article ne sont pas susceptibles d'appel.

La loi actuelle ne prévoit rien en ce qui concerne la formation, et c'est pourquoi nous avons inclus dans ce projet de loi une disposition semblable à celle qui vise déjà deux des trois utilisations innovatrices. Il s'agit également, comme l'a mentionné M. McFee, de préciser, afin d'éliminer toute incertitude, comme diraient les avocats, ce qui est une pratique bien établie.

M. Fisher: J'aimerais faire écho aux préoccupations de mon collègue quant aux difficultés qu'éprouvent les gens à se faire orienter vers la formation et à l'impossibilité de contester la décision. J'ai toutefois une préoccupation plus immédiate. Vous dites que 2,8 millions de personnes ont touché l'assurance-chômage et que parmi celles-ci, 23,000 ont été orientées vers la formation.

M. Kroeger: J'ai rectifié et dit que c'était 84,000.

• 1030

- Mr. Fisher: Okay, you have changed my calculation. What percentage of people drawing unemployment were then referred to training?
- Mr. Kroeger: Under clause 26, it sounds like about 3%. The proposal in the bill would permit a substantial expansion of the number of UI recipients who could be referred to training and charged to the UI account.
- Mr. Fisher: I suppose it does not really matter what the expected unemployment rate will be.
 - Mr. Kroeger: We might double it.
- Mr. Fisher: So we double it to 160,000. That is still, at best, only 6% of those who are unemployed and receiving unemployment.
- Mr. Kroeger: On top of that, there are of course expenditures under the Canadian Jobs Strategy where some hundreds of millions are also spent on training people. Speaking from memory, I think overall training under Canadian Jobs Strategy is in the order of something like \$300,000 a year.
- **Mr. Fisher:** Why are we talking about Canadian Jobs Strategy and Bill C-21 in the same breath?
- Mr. Kroeger: It is simply to provide an overall sense of the current level of training effort by the government in relation to what would be possible should Bill C-21 be approved.
- Mr. Fisher: That is right, but I have been referring all along on the basis that Bill C-21 will be approved. There may be some elements of CJS that will still be accessible to unemployment insurance claimants even if Bill C-21 passes.

But where is the funding for this going to come from? Not everyone realizes that it is going to be from the premiums and not from general revenue. I will get political now. What the government has done—and this is why I am opposed to this portion of the bill—is to absolve itself of any financial responsibility, other than that of an employer, in the UI financing subsequent to the passage of Bill C-21.

All through the piece there have been extravagant claims made of the benefits of Bill C-21.

The Chairman: No.

Mr. Fisher: If you would care to, Mr. Chairman, you may rule me out of order. Thank you. I am sorry, does the member have a problem?

The Chairman: Will you continue, please.

Mr. Fisher: In glowing terms we can go back through the transcripts of the hearings all across the country. Government is saying that training is going to be expanded, there is going to be an enormous amount of

[Translation]

- M. Fisher: Bon, voilà, cela change mes calculs. Quel pourcentage de chômeurs a été orienté vers la formation?
- M. Kroeger: Aux termes de l'article 26, c'est environ 3 p. 100. Les dispositions de ce projet de loi permettraient d'augmenter considérablement le nombre de prestataires qui pourraient se voir orienter vers la formation aux frais du compte d'assurance-chômage.
- M. Fisher: Je suppose que le taux de chômage n'a vraiment rien à y voir.
- M. Kroeger: Ils pourraient être deux fois plus nombreux à suivre des cours.
- M. Fisher: Donc, cela donnerait 160,000 chômeurs. Cela ne représente que 6 p. 100 des chômeurs qui touchent l'assurance-chômage.
- M. Kroeger: Il ne faudrait pas oublier les cours de formation, qui coûtent des centaines de millions de dollars, offerts dans le cadre du Programme de planification de l'emploi. Et si j'ai bonne mémoire, je pense que le budget de formation dans le cadre de ce programme se chiffre à quelque 300,000 \$ par an.
- M. Fisher: Pourquoi sommes-nous en train d'associer la Planification de l'emploi et le projet de loi C-21?
- M. Kroeger: J'essaie simplement de vous donner un aperçu global des efforts actuels du gouvernement en matière de formation et de ce qui deviendra possible si l'on adopte le projet de loi C-21.
- M. Fisher: D'accord, mais j'ai toujours supposé que le projet de loi C-21 serait adopté. D'ailleurs, même si c'était le cas, les prestataires de l'assurance-chômage devraient quand même pouvoir profiter de certains éléments de la Planification de l'emploi.

Toutefois, sait-on d'où viendra le financement? Certains ne savent pas que c'est des primes, et non pas du Trésor. Et permettez-moi maintenant de faire un peu de politique. Ce qu'a fait le gouvernement—et c'est pourquoi je m'oppose à cette partie du projet de loi—c'est se laver les mains de toute responsabilité financière, autre que celle qui lui incombe comme employeur, dans le financement de l'assurance-chômage après l'adoption du projet de loi C-21.

Pendant toute l'étude de ce projet de loi, on a entendu vanter de façon extravagante les avantages du projet de loi C-21.

Le président: Non.

M. Fisher: Si vous le souhaitez, monsieur le président, vous pouvez juger mes propos irrecevables. Merci. Excusez-moi, cela vous ennuie?

Le président: Veuillez continuer.

M. Fisher: Les faits parlent d'eux-mêmes; nous pouvons vérifier les comptes rendus de nos séances partout au pays. Le gouvernement prétend qu'on va mettre l'accent sur la formation et que le public canadien

benefit accrued to the Canadian public as a result of changes to the unemployment insurance through Bill C-21. Anyone listening to them would get the idea that if you became unemployed, you would be able to receive training just as surely as if you became unemployed you would be able to receive payments under the fund.

I think that would actually be a rather ideal situation. But that is of course not the case. Never did the government members ever say that at the most 6% of those who become unemployed... being generous with up to 160,000 out of the 2.8 million, assuming the unemployment rates do not change. I think that is abominable.

Never have they pointed out that this training is going to be funded out of money that could either not have been added to premiums or money that could have gone to extend the length of time people qualified. We would have been able to make no changes and not force people to qualify for a longer period of time before they even received benefits.

• 1035

Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin): On a point of order, Mr. Chairman, I do not mind him getting his spleen emptied, but if he is going to do it he should be accurate. Time after time after time we discussed choices, so do not say that it was never suggested. Every time we take a dollar from one thing to put it some place else it involves choice.

The Chairman: I am sorry, Mr. Worthy, that is a point of debate. We are not going to get into debate right now. But please try to keep relevant as much as possible to clause 19, please.

Mr. Fisher: Thank you. The fact of the matter is that, at best, my projection is that 6% of those who become unemployed will be able to access training. I think the government should confess to the Canadian public that this is precisely the case for the unemployed. How many are going to be able to access training through re-entry, through other parts of the Canadian Jobs Strategy, through future ventures, for God's sake, through incentives, through entrepreneurialism? I do not know.

I also know how the government have all that money. It is because they have absolved themselves from any responsibility for financial contributions to what used to be extended benefits and so on. Mr. Chairman, that is why I am opposed to this amendment. It is abominable. It is unconscionable that a government which is elected to represent people would foist this kind of an abomination upon them.

Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence): Mr. Kroeger, earlier on clause 19 there was some discussion about the number of people who might appeal or who might not appeal, and I believe the answer was that there would not be an indication of how many people actually appealed under sections 79 and 80 in the current act inasmuch as appeals

[Traduction]

va grandement bénéficier des modifications apportées à l'assurance-chômage. À entendre le gouvernement, on pourrait penser qu'en devenant chômeur, on est assuré d'une formation, tout comme on est assuré de toucher des prestations.

À mon avis, ce serait là une situation idéale. Mais évidemment, ce n'est pas le cas. Les députés du gouvernement n'ont jamais révélé qu'au plus 6 p. 100 des chômeurs. . . soyons généreux, disons 160,000 sur 2,8 millions de chômeurs, en supposant que les taux de chômage ne changent pas, recevraient une formation. C'est exécrable.

Le gouvernement n'a jamais signalé que cette formation serait financée à même les primes ni que cet argent aurait pu servir à verser des prestations d'assurance-chômage pendant plus longtemps. Nous aurions pu nous abstenir de faire des modifications qui forcent les travailleurs à travailler plus longtemps pour devenir admissibles aux prestations.

M. Worthy (Cariboo—Chilcotin): J'invoque le règlement, M. le président. Je veux bien que M. Fisher se vide le coeur, mais il devrait au moins s'en tenir aux faits. Encore et encore, il a été question de choix, ne prétendez donc pas que nous n'en avons jamais parlé. Chaque fois que nous prenons un dollar ici pour le mettre ailleurs, eh bien, nous faisons un choix.

Le président: Excusez-moi, M. Worthy, c'est discutable. Et nous n'allons pas nous lancer dans une discussion. Essayons de nous en tenir le plus possible à l'article 19.

M. Fisher: Merci. Le fait est que d'après mes prévisions, au plus 6 p. 100 des chômeurs auront accès à des cours de formation. Le gouvernement ferait mieux d'avouer au public canadien que c'est ce qui va se passer. Combien d'entre eux auront accès à des cours de formation grâce aux mesures d'incitation et aux autres composantes de la planification d'emploi: les entreprises conjointes, les mesures incitatives diverses, l'entreprenariat? Je n'en sais rien.

Je sais par contre d'où vient tout cet argent que le gouvernement possède. C'est que le gouvernement s'est lavé les mains de ses responsabilités de contribuer à ce qui s'appelait les prestations complémentaires. M. le président, voilà pourquoi je m'oppose à cet amendement. C'est abominable. Il est inconcevable qu'un gouvernement élu pour représenter la population lui impose des mesures aussi abominables.

M. Volpe (Eglinton—Lawrence): M. Kroeger, tout à l'heure, au sujet de l'article 19, il a été question du nombre de chômeurs qui auraient ou n'auraient pas interjeté appel et je pense que vous avez répondu que vous ne saviez pas à combien se chiffraient les appels en vertu des articles 79 et 80 de la loi actuelle; d'ailleurs,

were not permitted, given it was a question of decades long practice.

You gave your reasons for not permitting the appeals internally within the bureaucracy. I do not know whether anybody accepts them or not, but they are there, and I think you mentioned that. I wonder if you can give us the number of people who were turned down for training under this particular program, without making refernce to CJS applicants and those who were accepted? I believe the number that you corrected as actually given training was somewhere in the vicinity of 84,000, and I accept your correction. I wonder if you also have the number of those who were turned down.

Mr. Kroeger: We will try. Over the break while members are at Question Period we will see what we can find in data on people who wanted training under section 26 and were denied it because there was not enough money. I will try to give you that at 3 p.m. when we resume.

Mr. Volpe: Thank you, Mr. Kroeger. I think that would shed a little bit of light for some members of the committee—I cannot speak for the others but it would for me personally in determining how I would vote for this particular clause. I would like to have an understanding of who is being shut out, and why.

You will have to forgive me for not having a clear understanding of this, because my French is a little limited, but I have a French version of the explanation, and as I read the French version it says in section C:

«Cette disposition précise que la direction d'un prestataire à un cours se fonde sur l'application du critère d'admissibilité et du jugement du conseiller quant aux besoins et au potentiel du prestataire de profiter de la formation.»

As I read that it tells me in English that the judgment is completely subjective on the part of the counsellor. You made some reference to your highly trained counsellors, and I am going to accept that they are highly trained. But the judgment is still subjective with respect to the needs of the person making the application, and the potential benefits that would accrue to that applicant. Both those evaluations call into question a professional formation that I am not sure is resident in the counselors opening or closing the door to what I expect will be a much larger cohort of training applicants.

• 1040

I want to put that in the context of something else that you said. I put it there for you to clarify. Earlier on you said that the courses for new training are beyond the

[Translation]

depuis des décennies, la pratique a toujours été de ne pas accepter ces appels.

Vous nous avez donné des raisons administratives pour justifier cette interdiction. Je ne sais pas si certains les ont acceptées, mais enfin c'est ce que vous nous avez dit. Pouvez-vous nous dire combien de chômeurs qui avaient présenté des demandes de formation dans le cadre de ce programme particulier ont vu celles-ci rejetées? Je ne parle ni de ceux qui ont présenté des demandes dans le cadre de la planification d'emploi et ni de ceux à qui on a offert les cours? Je pense que vous avez rectifié et cité un chiffre de 84,000 personnes qui auraient suivi des cours de formation. J'accepte cette rectification. Je me demande si vous pouvez également nous dire combien de demandes ont été rejetées.

M. Kroeger: Nous allons essayer. Pendant la pause, pendant que les députés seront à la période des questions, nous allons essayer d'obtenir des données sur le nombre de personnes qui ont demandé des cours de formation aux termes de l'article 26 dont la demande a été rejetée, faute de budget. Je vais essayer de vous répondre à 15 heures lorsque nous reprendrons.

M. Volpe: Merci, M. Kroeger. Je pense que cela permettra peut-être à certains membres du Comité—en fait je ne saurais parler pour les autres, mais c'est certainement mon cas, de décider comment voter en ce qui concerne cet article particulier. J'aimerais savoir qui est exclu et pourquoi.

Il faut me pardonner si je ne comprends pas cela très bien, mais mon français est assez limité et dans les explications, dans la version française, je trouve à la partie C: «Cette disposition précise que la direction d'un prestataire à un cours se fonde sur l'application du critère d'admissibilité et du jugement du conseiller quant aux besoins et au potentiel du prestataire de profiter de la formation».

«This makes explicit that the referral of claimant's training is based on a counsellor's application of eligibility criteria and judgement respecting an individual's need and potential to benefit from training».

Ce que j'en conclus, en anglais, c'est que c'est une question de jugement de la part du conseiller et c'est tout à fait subjectif. Vous avez parlé de conseillers extrêmement compétents, et je veux bien croire qu'ils le sont. Mais le jugement demeure subjectif en ce qui concerne les besoins du prestataire et le potentiel de celuici de profiter de la formation. Dans les deux cas, une telle évaluation suppose une formation professionnelle que ne possèdent peut-être pas, à mon avis les conseillers qui devront accepter ou rejeter un nombre beaucoup plus grand de prestataires qui veulent suivre des cours.

J'aimerais situer cela dans un contexte que vous avez mentionné car je veux avoir des précisions. En effet, vous avez dit que les nouveaux cours de formation ne

scope of the federal government. You said that they are in the jurisdiction of the provincial government. They will develop the programs, and you said you would accept them.

We cannot influence what they do inasmuch as the provincial government alone will certify their applicability, their validity, and presumably the benefits that will accrue to anybody who takes them. They will be making all the judgments, and the federal government will be funding.

I am having a considerable difficulty appreciating what kinds of qualifications a purely subjective counselor will bring to the decision when the courses are not yet set up and his employer, the counselor's employer, this government, deprives him of an opportunity to have any input into the objectives of the program. I presume your counselors will have before them an outline of the program and perhaps an evaluation system. On that basis they will determine whether an applicant will be able to benefit from such a program. Could you help me through that please?

Mr. Kroeger: I will try. Inherently there is no alternative to making judgments about an individual's suitability for a course. You can write criteria. For example, you develop a package to assist older workers. You can say an older worker is defined as somebody with so many years in the work force who is in a certain situation. That provides the initial framework within which a counselor at one of our offices can function. It permits an initial screening to be done. But in the end if you have three individuals and only enough money to send one of them to become an electrician, you have to make a personal judgment. Maybe one of them has an employment history that suggests an inability to hold a job. Maybe one of them has a history of alcoholism. Maybe one of them has a good record and was unlucky. So you make a judgment on that basis. There is no set of rules that you can send out from headquarters for this kind of selection.

Mr. Volpe: I do not want to debate with you. I am just trying to get a better picture of how the decisions are going to be made. I want to know whether somebody should have access to something other than a subjective decision.

• 1045

You have led me to understand that notwithstanding this last scenario of having to make a decision, given limited finances, in fact you do prepare a procedure, a standard procedure kit, that says to your counsellors, look, if a person comes before you and that person happens to be young and male, then the possibility of benefiting from programs S to Z is presumably about 80%, and if the applicant happens to be middle-aged and female, those same programs might not have the same kind of potential benefit, therefore you would caution them away.

[Traduction]

relevaient pas du gouvernement fédéral. Vous aviez qu'ils relevaient de la compétence provinciale. Ce sont les provinces qui élaboreront des programmes et vous avez dit que vous les accepteriez.

Nous n'avons aucune influence sur la teneur de ces cours puisque seul le gouvernement provincial les accréditera et on suppose qu'ils profiteront à tous ceux qui les suivront. Les gouvernements provinciaux prendront toutes les décisions et le gouvernement fédéral paiera.

J'ai beaucoup de mal à comprendre de quelles seront les qualifications d'un conseiller tout à fait subjectif alors que les cours ne sont pas encore établis et que son employeur, ce gouvernement, l'empêche de participer à l'élaboration des objectifs du programme. Je présume que vos conseillers auront en main un résumé du programme et peut-être une méthode d'évaluation. Avec ces outils, je suppose qu'il décidera si le requérant est en mesure de profiter d'un tel programme. Pouvez-vous m'expliquer ce qu'il en est au juste?

M. Kroeger: Je vais essayer. Essentiellement, le jugement est la seule façon de décider si une personne est apte à suivre un cours. On peut rédiger des critères. Par exemple, on peut élaborer un programme axé sur les travailleurs plus âgés. On peut définir le travailleur plus âgé comme étant quelqu'un qui a passé tant d'années sur le marché du travail dans telles circonstances. Cela offre des paramètres aux conseillers. Cela permet une première sélection. Mais en dernière analyse, si vous avez trois personnes et suffisamment d'argent pour envoyer une d'entre elles suivre des cours d'électricien, vous devez vous fonder sur votre jugement personnel. Une de ces personnes a peut-être des antécédents qui laisse supposer une inaptitude à garder un emploi. L'autre a peut-être des antécédents d'alcoolique. Enfin, l'autre a peut-être une bonne fiche mais n'a pas eu de chance. Donc, c'est là-dessus qu'on se fonde pour décider. Il est impossible d'envoyer aux gens des règles pour les aider à faire ce genre de choix.

M. Volpe: Je ne veux pas en débattre. J'essaie simplement d'avoir une meilleure idée de la façon dont se prendront les décisions. Je veux déterminer si le travailleur peut s'attendre à autre chose qu'une décision subjective.

Vous m'avez laissé entendre que même s'il faut faire un choix vu le manque de financement, vous allez préparer une procédure, une sorte de trousse procédurale normalisée, pour fixer des paramètres à vos conseillers. Ainsi, vous pourrez déterminer que tel jeune homme qui se présente a la possibilité de profiter à 80 p. 100 des programmes S à Z. Si la personne est une femme d'âge moyen, ces mêmes programmes ne s'appliqueront peut-être pas ou ne donneront peut-être pas les mêmes résultats et donc il faut faire attention. Si la personne est plutôt âgée pour le marché du travail, s'il s'agit d'un

If the applicant were fairly aged, from a work-force point of view, male, and not exceptionally robust, a whole series of these programs would probably have even less of an impact, and therefore you would counsel them away from that and into something else. I imagine you have that kind of a standard procedure, a sort of kit from which your counsellors would have some sort of guidance.

Mr. Kroeger: I would hesitate to accept, even by implication, some of the examples that were given, because that would get me into trouble.

Mr. Volpe: Mr. Kroeger, I do not intend to put you in any kind of hot water.

Mr. Kroeger: Sorry, that was a slightly frivolous comment on my part.

Mrs. Catterall: But a superb question.

Mr. Kroeger: The counsellors are trained. We have some training courses of our own; and I am told some of these are fairly sophisticated. There is a psychological component and so forth. We do not have anybody from the employment services here with us, but I have been told by people outside the commission that the kind of training our counsellors are given is really of quite a high quality in relation to what is offered in other jurisdictions.

Secondly, they do get policy guidance. There are the socalled target groups: women, disabled, natives, visible minorities. That is part of the guidance all staff have. The minister in front of this committee two days ago affirmed that in this bill the target groups will remain as important as they have been in the past.

Then there is the knowledge of the local labour market. There is the assessment of the personal suitability of the individual. There is the knowledge of what courses may be available in the community where that individual is living but because perhaps personal circumstances preclude a move to Halifax... all those things are to be taken into account.

The last comment I would make is we do not, as I said earlier, look behind provincial certification. If a province certifies a training institution, then we take that at face value. It is none of our business. Education is constitutionally a provincial responsibility. But we do give our counsellors some flexibility.

You see, the old agreements, if I can put it that way, the commission operated under simply committed us to buying so many training places. The philosophical orientation was to training per se. The shift of emphasis that took place with the Canadian Jobs Strategy produced more of what I will call a "client-centred" approach, where you do not just think in terms of college courses. An individual is in front of you, and you say, well, maybe this is someone who would benefit by joining a job-finding club; maybe this is someone who would benefit from training on the job; maybe this is someone who

[Translation]

homme qui n'est plus très robuste, cela exclue toute une gamme de programmes et par conséquent, vous avisez vos conseillers d'orienter cette personne vers autre chose. J'imagine que c'est ce que vous entendez par une procédure normalisée, un ensemble de règles qui serviront à guider vos conseillers.

- M. Kroeger: J'hésiterais à accepter, même indirectement les exemples que vous avez donnés, car cela pourrait me créer des ennuis.
- M. Volpe: Monsieur Kroeger, ce n'est pas du tout mon intention de vous créer des ennuis.
 - M. Kroeger: Excusez-moi, je n'aurais pas dû dire ça.

Mme Catterall: Mais la question est magnifique.

M. Kroeger: Les conseillers reçoivent une formation. Nous offrons nous-mêmes des cours de formation; on me dit que certains d'entre eux sont très complets. On y tient compte de l'aspect psychologique. Il n'y a personne ici avec nous du service de l'emploi, mais des gens à l'extérieur de la commission m'ont dit que nos conseillers recevaient une formation de très grande qualité comparé à ce qui est offert ailleurs.

Deuxièmement, il y a des lignes directrices. Il y a également ce que l'on appelle des groupes visés: les femmes, les handicapés, les autochtones, les minorités visibles. Tout le personnel reçoit des directives à ce sujet. Il y a deux jours, la ministre a déclaré ici que dans ce projet de loi, l'importance des groupes cible était maintenue comme par le passé.

Ensuite il y a la connaissance du marché du travail local. Il y a une évaluation des aptitudes du candidat. Il faut aussi connaître les cours disponibles dans la localité où habite la personne car il se peut qu'à cause de circonstances personnelles cette personne ne puisse déménager à Halifax... ce sont tous des éléments qui entrent en ligne de compte.

Enfin, comme je l'ai déjà dit, nous ne faisons pas enquête sur les accréditations provinciales. Si une province accrédite un établissement d'enseignement, nous ne cherchons pas plus loin. Cela ne nous regarde pas. En vertu de la constitution, l'enseignement relève des provinces. Par contre, nous donnons un peu de jeu à nos conseillers.

Les anciennes ententes conclues par la commission nous permettaient simplement d'acheter tant de places de formation. Notre philosophie était de former. La planification d'emploi a plutôt mis l'accent sur ce que j'appellerais une approche «axée sur la clientèle où il ne s'agit plus simplement de penser en termes de cours collégiaux». Lorsque vous avez quelqu'un devant vous, vous devez vous demander s'il serait avantageux pour cette personne de se joindre à un club de recherches d'emploi; il s'agit peut-être de quelqu'un qui bénéficierait d'une formation en cours d'emploi; ou encore cette

would benefit from training in a community college. There is a whole range of instruments.

The basic approach of the Canadian Jobs Strategy is to provide staff with greater flexibility, more instruments at their disposal, so we can try... and we sure do not do this perfectly, but at least the intention is to tailor what an individual gets to that individual's needs. There would be a lot of slips between the cup and the lip, but that is the intention. Again, if you are trying to tailor a package for an individual, then necessarily you are making individual judgments. You have to. There is no choice.

Mr. Volpe: You have convinced me the counsellors most certainly have to be very thoroughly informed, perhaps even—I will not use the word "trained"—very well prepared, because in your latest description you have given me a sense that a counsellor has great potential to be able to develop the nature of labour in any given community, or at least to develop a labour pool available by virtue of his or her decisions.

• 1050

You have also said that this particular counsellor is equipped in addition to these kits and some of the training—which by the way I am not yet convinced may be sufficient for the scope of where this particular bill will want to take us, and this is not being partisan-but I am not yet convinced that because you say there are policy guidelines which that particular counsellor must apply, abide by and implement, that he or she will be able—and I hope you will excuse me if I use only the masculine or feminine pronoun and adjective; I am going to use the term generically for facility's sake. But if that individual is going to be making decisions that are going to have such far-ranging consequences and is going to be doing it as well on the basis of policy dictums that come down the pipe, then presumably we go back to what you said a moment or two ago that a decision has to be made and usually those decisions will be economic ones. You know, there is only so much money available for a particular type of job development and therefore if we have ten people maybe we have room for two or three, or whatever the case may be, and the judgment at that moment becomes very subjective.

It does not help the people who get turned down because the people who are turned down presumably had as much right to anticipate the development of their labour potential as the next individual.

I am still keeping under the UI account, I am not going under CJS. Even if for a moment I were to accept that some decisions have to be made for economic reasons, if I were to accept that, I think the other day we had an indication that... and I gave some numbers, Mr. Kroeger. I think you were present when I gave them. I repeated some of the figures that the minister gave and the minister did not acknowledge the numbers even though she had used them. But currently under the Act there has been an expenditure of approximately 3.4% for

[Traduction]

personne aurait intérêt à suivre des cours dans un collège communautaire. Il y a toute une gamme d'outils.

Essentiellement, la Planification de l'emploi vise à donner plus de souplesse au personnel, plus d'outils pour... Et nous n'y réussissons pas parfaitement, mais au moins nous essayons de donner à chacun selon ses besoins. De la coupe aux lèvres, bien des choses peuvent se produire, mais c'est là l'idée. Encore une fois, si vous essayez de faire du sur mesure, nécessairement, vous devez vous fonder sur des jugements personnels. C'est inévitable. On n'a pas le choix.

M. Volpe: Vous m'avez convaincu que les conseillers doivent être très bien renseignés et peut-être même—j'allais dire «formés—bien préparés car vos dernières remarques me portent à croire qu'un conseiller a la possibilité de développer des compétences dans une région ou tout au moins qu'il a une influence sur la composition de la main-d'oeuvre par les décisions qu'il prend.

Vous avez dit également que le conseiller aurait autre chose que ces trousses d'information et une certaine formation-à ce propos, et indépendamment de toutes considérations partisanes, je ne suis pas certain que ce soit suffisant étant donnée la portée générale du projet de loi-car vous dites que le conseiller devra appliquer des lignes directrices et qu'il ou elle-vous m'excuserez si j'utilise le masculin et le féminin; je vais m'en tenir au masculin pour la simplicité de l'énoncé. Mais si le conseiller doit prendre des décisions aussi lourdes de conséquences en fonction de certains principes qui lui sont imposés, on en revient à ce que vous disiez tout à l'heure, à savoir que lorsqu'il faut prendre une décision, elle est généralement d'ordre économique. Vous savez, chaque catégorie de perfectionnement professionnel ne peut recevoir qu'un montant limité et s'il y a dix candidats pour deux ou trois places, il va donc falloir prendre une décision très subjective.

Cela n'apporte rien aux candidats qui sont refusés, car ils avaient sans doute le droit, au même titre que les autres, de prétendre à l'amélioration de leur potentiel de travail.

Je parle toujours du fonds de l'assurance-chômage, et non de celui de la Planification de l'emploi. Même si j'acceptais qu'on puisse prendre des décisions à caractère économique, et je crois que l'autre jour, on nous a dit que... et j'ai donné des chiffres, monsieur Kroeger. Vous étiez même là lorsque je les ai donnés. J'ai repris les chiffres de la ministre et elle ne les a pas reconnus, alors qu'elle les avaient utilisés elle-même. Quoi qu'il en soit, la loi actuelle consacre un montant qui représente environ 3.4 p. 100 du fonds de l'assurance-chômage, au

developmental purposes from the UI account; not the CJS account, from the UI account.

Now, when earlier you gave us an indication of \$84,000 more or less being accepted for training, that worked out to about 3% of those people who laid claims to unemployment who were actually approved for training. So we have more or less a balance between the percentage of claimants who are accepted for training under UI and the amount of moneys for developmental purposes available under UI; I do not know whether that is coincidental but if it is, then fine. But under this particular bill we are looking at increasing the amount of moneys for developmental purposes to 15%. I think that is irrefutable. We have discussed it at great length this morning.

That suggests to me that we are going to have a substantial amount of money available that we did not have under the current act for developmental purposes. If we do have that money, then presumably we would eliminate the financial constraints which you suggested a moment ago would inhibit a counsellor's ability to make a judgment in favour of an applicant for training because. . . I gave you some figures the other day. I think we were going from about \$468 million potential to approximately \$2.07 billion in terms of available funds, again not making reference to CJS.

So if we are going to have those kinds of moneys and if the government has as its stated objective the establishment of a training ethic where we will train more and more people, where we will encourage the training of people, and if the government through this bill has saidand let us suppose we accept it—that benefits accruing to applicants to the UI fund, the people who have paid premiums into the fund, contributors, that benefits accruing to them as a result of their unemployment need not necessarily be construed as being purely financial but can be directed into training, which will give long-term benefit to the applicant and to society as a whole, I wonder then why we would not include in this particular act a clause that suggests the applicants under this particular section and under this particular component of the act would have the same rights of appeal for benefits they might have under other sections of the act.

• 1055

Why would they not have the rights to appeal a decision by a counsellor who might not be as attuned to the circumstances of the location, given the new dynamics the government is promoting? This is not a partisan observation; they are new dynamics. Under those circumstances, anyone who is going to be benefiting from the claims under which this act is supposed to operate should have an opportunity to appeal a decision by a counsellor sitting across the table who may not decide on behalf of that particular applicant.

Mr. Kroeger: I will come to the main point in a second. Just as a preliminary observation, I think Mr.

[Translation]

perfectionnement; il ne s'agit pas du Compte de la Planification de l'emploi, mais de celui de l'assurancechômage.

Tout à l'heure, vous avez indiqué qu'on avait accepté de consacrer environ 84,000\$ à la formation, c'est-à-dire qu'environ 3 p. 100 des prestataires de l'assurance-chômage ont été acceptés en formation. Il y a donc à peu près équilibre entre le pourcentage des prestataires envoyés en formation au titre de l'assurance-chômage et le montant du Compte d'assurance-chômage consacré au perfectionnement; je ne sais pas s'il s'agit d'une coincidence, mais si c'est le cas, cela tombe bien. Or, le projet de loi prévoit une augmentation de 15 p. 100 des fonds consarés au perfectionnement. Cela me semble irréfutable. Nous en avons longuement parlé ce matin.

J'en déduis que le budget du perfectionnement va être beaucoup plus considérable qu'en vertu de la loi actuelle. Si nous obtenons cet argent, on va pouvoir éliminer les contraintes financières dont vous parliez tout à l'heure et qui empêchent les conseillers d'accepter certaines candidatures à la formation parce que. . . Je vous ai donné des chiffres l'autre jour. Je crois qu'on passe d'un budget potentiel de 468 millions dollars à environ 2.07 milliards de dollars de fonds disponibles, et il n'est toujours pas question de la Planification de l'emploi.

Donc, si nous disposons de cet argent et si le gouvernement s'engage à promouvoir certains principes de formation, à favoriser la formation et à en faire profiter à un plus grand nombre de travailleurs, comme le gouvernement, dans ce projet de loi—supposons qu'il soit accepté—affirme que les prestations versées en cas de chômage à des personnes qui ont payé des primes ne se présentent pas nécessairement sous la forme de montants d'argent, mais qu'il peut également s'agir de formation, c'est-à-dire de mesures qui vont profiter à long terme aux prestataires et à l'ensemble de la société, je me demande si nous ne pourrions pas ajouter à la loi une disposition indiquant que dans ce cas, le prestataire peut exercer les mêmes droits d'appel que pour les prestations prévues par d'autres dispositions de la loi.

Pourquoi le prestataire ne pourrait-il pas en appeler d'une décision du conseiller qui cadrerait mal avec les circonstances, compte tenu de la nouvelle dynamique préconisée par le gouvernement? Il ne s'agit pas là d'une remarque de nature partisane. La dynamique du processus a effectivement changé. Dans ces circonstances, les bénéficiaires des nouvelles dispositions de la loi devraient pouvoir en appeler des décisions du conseiller qui leur semblent défavorables.

M. Kroeger: Je passerai dans un instant à mon argument principal mais M. Volpe a dit que l'approbation

Volpe used the phrase that the approval of the bill would eliminate the constraints on the counsellors. I guess I prefer to say it would reduce them. To put it in perspective, even if you doubled the amount of money you spent on training under the UI Act, you would be going from 3% to 6%.

Mr. Volpe: It is quadrupled actually.

Mr. Kroeger: Yes. How it comes out will depend on the kind of plans produced each year by the minister under the 15% limit proposed in the bill. The plan could go all the way to 15% or it could fall somewhat short of it, as Ms Langan pointed out earlier.

The bill is intended to give us more elbow room, to give us the ability to accept more applications and to train more people. The bill would help. It would not mean we would not have to reject anybody, but we would not have to reject as many.

On the question of the right of appeal, I think there is a qualitative difference between an entitlement program, which is what UI is, and... The UI Act and regulations prescribe in great detail exactly who is and is not qualified and under what circumstances. This is why it is so complicated. As long as you meet the provisions of the act, one of our agents cannot say he had three applicants for UI benefits but money enough for only one, so the other two are out of luck. He or she has to pay it.

There is an important distinction between simply examining the circumstances of an individual and saying he or she either does or does not qualify for UI benefits on the one hand and examining the characteristics of a set of individuals in relation to the local labour market, training possibilities, past employment history, for example, and picking three out of ten who are most likely to benefit from the limited money available, which is enough for three people. If you make it five people, it is still a matter of making choices. You see the distinction I am making.

Mr. Volpe: Well, I do, and yet I am prompted to ask the question again, because you introduced the word "entitlement". Those who qualify for an entitlement are those who contribute to a program. Under the regulations and under the legislation now, they have to meet certain prerequisites. My understanding of the bill is that one would qualify for all of those entitlements, be they financial, monetary or otherwise, still by meeting all of these prerequisites.

If an applicant who comes before the counsellor is one who qualifies under the UI—whether he qualifies for it under the current act or under Bill C-21—he or she would certainly still be entitled to all of the entitlement benefits—if I may introduce those words—under the act that any claimant might. If he or she comes before the counsellor and asks to apply for a particular training program in lieu of staying on unemployment insurance,

[Traduction]

du projet de loi éliminerait certaines contraintes pour les conseillers. Je préfère parler d'allégement de ces contraintes. Disons, pour mettre les choses en perspectives, que même en doublant le budget de la formation dans la Loi sur l'assurance-chômage, on passera seulement de 3 à 6 p. 100.

M. Volpe: En fait, le budget est multiplié par quatre.

M. Kroeger: Oui. Le résultat final dépendra des plans produits chaque année par le ministre conformément à la limite de 15 p. 100 proposée dans le projet de loi. Le plan pourrait prévoir une utilisation intégrale des 15 p. 100, ou un montant un peu inférieur, comme l'a indiqué tout à l'heure M^{me} Langan.

Le projet de loi va nous donner plus de latitude et nous permettre d'accepter davantage de demandes de formation. Il a donc des effets positifs. Il ne faut pas en déduire que désormais, aucune demande ne sera rejetée, mais on en rejetera moins.

Sur la question du droit d'appel, il faut faire une différence qualitative entre un programme de droits, comme celui de l'assurance-chômage, et... La loi et les règlements sur l'assurance-chômage définissent exactement les règles d'admissibilité en fonction des circonstances. C'est pourquoi la situation est si complexe. Dans la mesure où les dispositions de la Loi sont respectées, nos agents ne peuvent pas prétendre qu'ils peuvent payer un seul prestataire alors qu'ils ont trois demandes, et tant pis pour les deux autres. Ils doivent payer tous les prestataires.

Il faut faire une distinction essentielle entre les circonstances d'un cas particulier qui déterminent si la personne a droit aux prestations d'assurance-chômage et, d'autre part, l'étude d'un ensemble de cas particuliers en fonction d'un marché du travail local, des possibilités de formation, des antécédents de carrière, par exemple, pour choisir, parmi dix personnes, les trois auxquelles il semble préférable de consacrer les seuls fonds disponibles. Même si on en sélectionne cinq, c'est toujours une question de choix. Vous voyez la distinction dont je parle.

M. Volpe: En effet, mais je vous repose la même question, car vous faites allusion à la notion de «droits». Ceux qui ont droit à un programme sont ceux qui y contribuent. Aux termes de la Loi et des règlements actuels, il faut remplir certaines exigences . D'après la façon dont je comprends le projet de loi, il faudra continuer à remplir toutes ces exigences pour avoir droit aux avantages prévus, qu'ils soient de nature financière ou autre.

Si un prestataire qui se présente devant un conseiller répond aux critères d'admissibilité prévus dans la Loi actuelle ou dans le projet de loi C-21, il aura certainement droit à tous les avantages que la Loi accorde aux autres prestataires. Mais s'il demande aux conseillers de bénéficier d'un programme de formation au lieu de rester simple prestataire de l'assurance-chômage, parce qu'il pense pouvoir profiter de X, Y ou Z, le conseiller devra

Bill C-21

[Text]

because he or she thinks X, Y or Z will be of benefit, your counsellor, under the scenario you have painted, is still faced with exactly the same decision he had before, which is to apply the act for the applicant before him, or to make a decision not to grant training. The fact that we have increased the ceiling of funds between two individuals available for those programs should alleviate, not exacerbate the problem.

• 1100

I accept that every year under this particular bill the government will have to produce a plan and a budget. I gave you a figure that there will be a quadrupling of funds potentially available at the discretion of the government to use for those purposes.

If that discretion is applied to relieve the financial constraints on training, then for those claimants who qualify under UI, who qualified before and who may still qualify, or those who qualify despite the restrictions does it not still make great sense to give them an opportunity to appeal a decision of a counsellor that might restrict them from having access to the training that the government says is part of a national strategy, that it says is part of a new ethic that is being built, and that it says is a rationale for this particular bill?

I do not want to qualify any of those things. It just seems to me that under those criteria an appeal system is now more appropriate than it has been in the past, even if administratively you have said it has made things a lot more efficient.

You say you do not want to be bogged down by congesting the system with appeals because of a whole series of efficiency requirements. Now that you are going in a new direction and you are given funds potentially for that new direction, would it not make sense to give them the same appeal procedure that anybody who is entitled to any benefits would normally have?

Mr. Kroeger: Even with the extra funds I would expect a lot of choices would still have to be made, because it is a more restrictive regime.

In the case of unemployment insurance, as long as you had a certain attachment to the work force and you worked for a certain period of time, and you had an interruption of earnings in certain circumstances there was an entitlement. You just go through the check list.

An individual then can get into a dispute as to whether something was or was not a bona fide interruption of earnings. If you get into a dispute about whether you have met one of these tests in these boxes or not, you can then invite a board of referees to rule on it, and if you are not satisfied with that then you can get an umpire, in other words a judge, to look at it.

That is verification as to matters of fact and to law, whereas when you are making choices between two individuals, which you would still have to make on the training side, you are not dealing in matters of fact or matters of law, you are dealing in matters of personal

[Translation]

toujours prendre la même décision, c'est-à-dire appliquer la Loi aux prestataires qu'il a devant lui, ou décider de ne pas l'envoyer en formation. Le fait qu'on ait relevé le plafond du financement de ces programmes devrait atténuer le problème, et non l'aggraver.

Je conçois que le projet de loi oblige le Gouvernement à produire un plan et un budget. Je vous ai donné un chiffre indiquant que les montants consacrés à la formation pourront être multipliés par quatre, à la discrétion du Gouvernement.

Si le Gouvernement décide de lever en partie les restrictions financières dans le cas de la formation, ne serait-il pas normal d'accorder aux prestataires admissibles malgré les restrictions la possibilité de faire appel de la décision d'un conseiller qui leur refuse cette formation que le Gouvernement a prévu dans sa stratégie nationale? Après tout cela fait partie de la nouvelle politique de l'assurance-chômage, c'est le fondement même du projet de loi?

Je ne veux pas faire de jugement de valeur, mais il me semble qu'avec ces critères, le droit de recours est plus essentiel que jamais, même si, comme vous le dites, le régime est beaucoup plus efficient au plan administratif.

Vous voulez éviter que les appels ne paralysent le système à cause de toutes les exigences en matière d'efficience. Comme on a débloqué des fonds supplémentaires pour la nouvelle politique, ne serait-il pas normal de prévoir une procédure d'appel pour tous les prestataires admissibles?

M. Kroeger: Malgré les fonds supplémentaires, il y aura toujours des choix à faire, car le régime est plus restrictif.

Dans le cas de l'assurance-chômage, tous ceux qui auront conservé leur emploi pendant un certain et dont la rémunération sera interrompue dans certaines circonstances conserveront leur droit. Il leur suffira de respecter la liste des exigences.

Il peut y avoir constestation sur la nature de l'interruption de la rémunération. S'il y a contestation sur les exigences, on peut soumettre le cas à un conseiller arbitral et ensuite, éventuellement, à un juge-arbitre.

Dans ce cas il s'agit de vérifications sur les faits ou le droit, tandis que lorsqu'il faut choisir entre deux personnes, comme en matière de formation, il n'est plus question de fait ou de droit, mais d'évaluation des aptitudes personnelles. Malheureusement, c'est une

suitability. Unfortunately that is a matter of subjective judgment. That is the difference, I think, that is the limitation on having an appeal provision.

Mr. Volpe: I guess we are going to disagree, Mr. Kroeger. It is not going to take us anywhere, but I would like to conclude by saying that this is an excellent argument for introducing into that particular item an appeals procedure, because we are talking about a very extremely subjective case.

You gave me an indication that you will provide this committee with the numbers of people who were turned away from training. I would like you to also provide this committee with an indication of, shall I say, the paper qualifications for the counsellors who are going to be making these subjective decisions that are going to determine whether someone is capable of benefitting from something, and whether in fact the capability of benefit is suitable for that individual.

To me, that is an extremely subjective judgment and I would like to be able to see the qualifications of the person who is making it. I think it should be inscribed in the act, but I realize that is not going to be resolved today. I thank you, Mr. Kroeger.

• 1105

Mr. Fee (Red Deer): On a point of order, Mr. Chairman, we had agreed quite some time ago when we were questioning witnesses that we were going to limit ourselves to five minutes per person. Now, this morning I realize people have extensive questions, but certainly with a little bit of thought they could be placed a little more succinctly than they have been now. I would like to suggest we apply the same rule so we can get into a few more of the amendments.

The Chairman: On the same point of order, Mr. Allmand.

Mr. Allmand: That agreement was to apply to the examination of witnesses. What we are doing now is going through clause-by-clause, not examining witnesses. Those rules have never applied on the clause-by-clause study unless we agreed to a new rule.

The rule you refer to is simply for the examination of witnesses. In clause-by-clause, it has been accepted that members can speak as often as they want on any clause and as long as they want.

Mr. Blackburn (Jonquière): On the same point of order, Mr. Chairman, I would like to say that Members of Parliament have lots of things to say about each clause, but we know that today at 5 p.m. it will be the end. If we just talk about two, three, or four clauses, instead of looking at many of them, it will not be good for you and it will not be good for the people.

[Traduction]

évaluation subjective. Voilà la différence, et à mon sens, la véritable limite du droit d'appel.

M. Volpe: Je pense que nous ne serons pas d'accord, M. Kroeger. Cette discussion ne nous mènera nulle part, mais j'aimerais conclure en disant qu'il y aurait lieu de prévoir une procédure d'appel, car il s'agit de décisions tout à fait subjectives.

Vous avez dit que vous alliez nous donner le nombre des rejets de demandes de formation. J'aimerais également que vous nous disiez quels sont les titres de compétence des conseillers qui seront appelés à déterminer subjectivement si un prestataire est autorisé à utiliser un programme.

Pour moi, il s'agit d'une évaluation hautement subjective, et j'aimerais connaître les qualifications de l'évaluateur. À mon avis, tout cela devrait figurer dans la loi, mais je vois bien que ce n'est pas aujourd'hui qu'on va résoudre ce problème. Je vous remercie, M. Kroeger.

M. Fee (Red Deer): J'invoque le Règlement, monsieur le Président. Il y a quelque temps, nous avons convenu de nous limiter à cinq minutes chacun pour interroger les témoins. Or, je remarque ce matin que les membres du Comité posent des questions très élaborées, alors qu'en se forçant un peu, ils auraient pu les présenter de façon plus succincte. J'aimerais que l'on s'en tienne à la règle, de façon à pouvoir avancer dans l'étude des amendements.

Le président: À ce même sujet, je donne la parole à M. Allmand.

M. Allmand: C'est ce qui avait été convenu pour les questions aux témoins. Ce que nous faisons actuellement, c'est l'étude article par article et non pas l'interrogation des témoins. Cette règle ne s'est jamais appliquée à l'étude article par article, à moins que nous en ayons adoptée une nouvelle.

La règle que vous mentionnez ne s'applique qu'à l'interrogation des témoins. Dans l'étude article par article, il est convenu que chaque membre du Comité intervient aussi souvent qu'il le veut, sur n'importe quelle disposition et sans limite de temps.

M. Blackburn (Jonquière): À ce même sujet, monsieur le président, je voudrais dire que les député ont beaucoup de choses à dire sur chaque disposition, mais nous savons que nos travaux doivent se terminer aujourd'hui à 17 heures. Si nous ne pouvons étudier que trois ou quatre articles, nous ne servirons ni les intérêts de la population canadienne, ni les nôtres.

I think perhaps we should resume what we want to say about each of them and try to talk about every clause, instead of at 5 p.m. saying that we accept it as it is.

Ms Langan: On the same point of order, Mr. Chairman, we may indeed have passed a motion to adjourn at 5 p.m., but it has not been notable, if one looks through the record, that we have never stuck to those without somebody popping in with an amendment, particularly from the government side—albeit never an amendment to extend.

If the government side thinks we are going to stop a thoughtful wading through this document on the basis of their imposed time restriction, then I think they should think again. Quite frankly, I am not prepared to do so.

The Chairman: I am guided by the order of the committee as of yesterday. That order states specifically and definitely that the business we are dealing with today has to be finished by 5 p.m.

Ms Langan: That may be so, but it does not mean we have to quit. If we are not going to discuss it, Mr. Chairman, then we should probably just vote on everything and leave. I am not prepared to just accept a 5 p.m.—

Mr. Kempling: Do you want to make a motion to that effect?

Ms Langan: —adjournment and then not ask any questions because we might not meet our 5 p.m. adjournment. That is absurd.

The Chairman: We have to meet our 5 p.m. adjournment. That is the order of the committee.

Ms Langan: Well, fine, we will meet our 5 p.m. adjournment, but I still am not going to restrict my questions on a serious matter like this to establish somebody else's agenda.

The Chairman: Just a minute. Mrs. Catterall is next, I think.

Mrs. Catterall: On the same point of order, Mr. Chairman, I guess I would just ask the members opposite for some indulgence. They know what they are here to do—to approve the bill as the minister wants it approved, and I respect that. I do not necessarily like it, but I respect it. My job is to question the bill and to bring out facts about the bill that I think are in the public interest.

The Chairman: As long as we understand that this whole business will be over by 5 p.m. There is no extension of the time.

Mrs. Catterall: I also recognize that we are in these early clauses getting into the fundamentals of the bill. I think we will find that as we go along it will speed up, once we have established what the fundamental issues are through these early clauses.

The Chairman: Excuse me a minute. Did you have your hand up, Mr. Fisher?

[Translation]

Peut-être pourrions nous condenser ce que nous avons à dire sur chaque disposition, de façon à les aborder toutes, au lieu de devoir s'arrêter en chemin à 17 heures.

Mme Langan: Monsieur le président, nous avons sans doute adopté une motion prévoyant l'ajournement de nos travaux à 17 heures, mais lorsqu'on consulte les documents, on constate qu'il est arrivé à plusieurs reprises que quelqu'un surgisse un moment donné avec un amendement, en particulier du côté du parti ministériel, encore que ce soit rarement pour repousser le délai d'ajournement.

Si les députés ministériels s'imaginent que nous allons renoncer à l'étude détaillée de ce document à cause des délais qu'ils nous imposent, ils devraient se raviser. Bien franchement, je n'en ai nullement l'intention.

Le président: Je me conforme à l'ordonance adoptée hier par le Comité, et qui indique spécifiquement que nos travaux d'aujourd'hui doivent se terminer à 17 heures.

Mme Langan: C'est possible, mais cela ne nous oblige pas à partir. S'il n'est pas possible de discuter de ces dispositions, monsieur le président, pourquoi ne pas les mettre simplement aux voies et lever la séance? Je n'accepte pas le principe de l'ajournement à 17 heures...

M. Kempling: Voulez-vous présenter une motion en ce sens?

Mme Langan: . . . qui nous empêcherait de poser des questions, à cause du délai à respecter. Ça n'a aucun sens.

Le président: Nous devons ajourner à 17 heures, conformément à l'ordonnance du comité.

Mme Langan: Et bien c'est parfait, nous ajournerons à 17 heures, mais je ne veux pas renoncer à mes questions sur un sujet aussi grave à cause de l'emploi du temps de certains collègues.

Le président: Un instant, s'il vous plaît. C'est maintenant au tour de M^{me} Catterall.

Mme Catterall: À ce sujet, monsieur le président, je sollicite l'indulgence de mes collègues d'en face. Ils savent ce qu'ils ont à faire, c'est-à-dire approuver le projet de loi conformément à la volonté du ministre et je ne conteste pas cela. Ce n'est sans doute pas ce que je souhaiterais, mais je ne le conteste pas. Quant à moi, j'ai pour mission de faire la critique du projet de loi et de présenter des arguments conformes à l'intérêt public.

Le président: Étant entendu que nos travaux doivent se terminer à 17 heures. Ce délai ne peut être repoussé.

Mme Catterall: Je sais que ces premières dipositions concernent les principes fondamentaux du projet de loi. Nous pourrons accélérer par la suite, une fois que nous aurons établi les principes fondamentaux de cette mesure par l'étude des premières dispositions.

Le président: Un instant, s'il vous plaît. Avez-vous levé la main monsieur Fisher?

Mr. Fisher: Yes, I did. I am really rather surprised that members opposite would say that we ought to have garnered every bit of information in reference to Bill C-21 that we need to proceed by this time.

Information has come forth this morning as a result of these gentlemen being here which has an effect on my subsequent discussion of this particular clause and others as well. If they are saying there is nothing to be learned, they may be right with reference to themselves, but I resent the aspersion being cast on me.

Mr. Fee: Mr. Chairman, my point of order was not that we are trying to muzzle anybody. It is just that I think the questioning could be a lot more efficient than it has been if we get to the point. I am certain it all can be made with five minutes per questioner.

• 1110

Mr. Allmand: Mr. Chairman, in response to Mr. Blackburn and others, if we do not get an opportunity to discuss all the clauses in this bill the fault will lie with the fact that first of all we have had an October 10 reporting date imposed on us. We have also had a 5 p.m. cut-off imposed on us for this evening, as we had a closure motion on second reading. So if the bill is not getting properly discussed, or will not get properly discussed, therein lies the fault.

I think the members have the right to discuss every clause of the bill fully, and if we get only to clause 19 by 5 p.m. tonight, that will not be the fault of the members who are honestly trying to understand the clauses of the bill and to debate the clauses of the bill. The fault will lie in the fact that we are being rushed through this bill in a period of time that is unreasonable. It is one of the most complex pieces of legislation to come before Parliament in years. So let us make sure the record reports these facts correctly.

Mr. McCreath: Mr. Chairman, I am tempted to violate the rules of Parliament by using language that is inappropriate. But let us look at it the way it is.

You have to cut the cloth according to the pattern. If it is the choice of the members opposite, at tedious and redundant length, to keep rehashing and rehashing... I agree with my colleague here. The purpose of the exercise is to glean information. You ask a question, you get an answer. You do not try to put words in the mouths of the witnesses and then ask the question again and go over it five, six, seven, eight times, so the purpose of the exercise then becomes to be able to say the government has not made enough time to discuss something that is being discussed at tedious length and ad nauseam.

So if members opposite are really interested in dealing with the entire bill, there is adequate time to do so. The time can be disposed of by spending tedious and redundant length... dealing with the same issues over

[Traduction]

M. Fisher: En effet. Je suis surpris d'entendre les députés d'en face prétendre qu'il faut obtenir des informations détaillées sur ce Projet de loi C-21, alors que nos travaux doivent se terminer à 17 heures.

Les renseignements qui nous ont été communiqués ce matin par ces messieurs ont une incidence sur ce que j'ai à dire à propos au sujet de cette mesure et de certaines autres. Si les députés prétendent qu'il n'y a plus rien à apprendre, c'est peut-être vrai en ce qui les concerne, mais je m'oppose, personnellement, à toute généralisation.

M. Fee: Monsieur le président, mon rappel au Règlement ne visait nullement à museler qui que ce soit. Je pense simplement qu'on aurait pu poser des questions beaucoup plus efficacement en allant droit au but, et qu'il suffirait que chacun se fixe une limite de cinq minutes.

M. Allmand: Monsieur le président, pour répondre à M. Blackburn et aux autres, je voudrais dire que si nous n'avons pas la possibilité de discuter de toutes les dispositions du projet de loi, c'est principalement parce que la Chambre nous a imposé le 10 octobre pour le dépôt de notre rapport. Nous avons également dû accepter le délai de 17 heures ce soir, puisqu'il y a eu une motion de clôture en deuxième lecture. Par conséquent, si nous ne pouvons débattre suffisamment de ce projet de loi, c'est pour les raisons que je viens de donner.

Les membres du comité ont le droit de discuter en détail de chaque disposition, et si nous n'en sommes qu'à l'article 19 à 17 heures ce soir, ce ne sera pas la faute de ceux qui s'efforcent en toute honnêteté de bien comprendre les dispositions du projet de loi et d'en débattre. Ce sera parce que nous devons étudier ce projet de loi à toute allure, dans des délais qui ne sont pas raisonnables. Ce projet de loi figure parmi les mesures législatives les plus complexes dont le parlement ait été saisi depuis des années. Il faut donc veiller à ce que tout cela soit bien consigné au compte rendu.

M. McCreath: Monsieur le président, je serais tenté d'enfreindre les usages parlementaires en utilisant des expressions qui ne sont pas de mise, mais voyons les choses telles qu'elles sont.

Il faut faire avec ce que l'on a. Si les députés d'en face ont choisi de couper les cheveux en quatre. . . Je suis tout à fait de l'avis de mon collègue. Cet exercice a pour objet de nous permettre d'obtenir des renseignements. Vous posez une question, vous obtenez une réponse. Vous ne devez pas suggérer des réponses aux témoins, puis revenir cinq, six, sept ou huit fois à la charge avec la même question, dans le seul but de pouvoir affirmer que le gouvernement n'a pas accordé des délais suffisants au comité, alors que vous discutez de chaque disposition en détail et ad nauseam.

Par conséquent, si les députés d'en face veulent véritablement étudier tout le projet de loi, nous avons le temps de le faire. Nous pouvons également utiliser le temps dont nous disposons en revenant sans cesse sur les

and over again. But let us not fool anybody into thinking it then becomes the government's fault; because we are interested in getting on with the business of the nation that we were elected to get on with.

Mr. Kempling: Right on.

Mr. Volpe: It is a good thing members on this side of the table are rational individuals who are engaged in a very rational process. The mere fact that we are trying to discover what are potentially favourable or not favourable items under this particular bill is not an indication that we are trying to prevent the government from doing what it thinks it was elected to do, nor is it a question of trying to rehash a series of questions. Were we not such reasonable individuals we might feel terribly insulted by the rhetoric of the member opposite, who suggested perhaps we are not asking the appropriate questions.

I have an enormous amount of respect for the members from the department who have come before us and who have gone to great lengths to give us answers that provide us with an understanding. I do not plan to insult them by asking them to give me a yes or no answer to every single question I ask. While I appreciate they have gone through, this morning, at least, with me and with some of the other members on this side of the table some methodical, objective approach to having us understand what the consequences of some of the clauses might be, I regret my colleagues on the other side have not seen fit to see the same thing.

We can engage in a series of debates on whether our questions are appropriate or not, but quite frankly, Mr. Chairman, I am not going to try to make some political hay out of some of the responses I have had. I would have asked those of the minister or of the members opposite, as we have been doing over the course of the last four weeks. My mind is not made up. Is yours closed?

Ms Langan: We are being faced now with some subjective judgments, similar to the kinds of things we are worrying about in this clause. I appreciate the members opposite have nothing to say about the bill, feel it is perfect, and are not willing to enter into the discussion. So it is maybe very boring to sit here and listen. It seems to me, based on time restraints, we are replacing VIA with a Tory railroad in this committee.

An hon. member: Good line. Nice touch.

Ms Langan: The point I am trying to make is that if the members opposite find this tedious, repetitious, boring—and I am so thrilled they are all such fast studies of this complex legislation—then I would suggest they either bring in a substitute or take a break and come back when it gets interesting.

• 1115

Mrs. Catterall: I want to ask about the appeal process, because I have two separate bits of information before me. Maybe I should be asking the members opposite—they obviously feel they know all about the bill—to explain

[Translation]

mêmes questions. Mais n'essayez pas de faire croire que c'est la faute du gouvernement, car nous voulons nous occuper des affaires de la nation, puisque c'est pour cela que nous avons été élus.

M. Kempling: Exactement.

M. Volpe: Il est rassurant de voir que nous avons, de ce côté-ci de la table, des êtres rationnels qui travaillent de façon rationnelle. En essayant de découvrir les aspects positifs et négatifs de ce projet de loi, nous ne voulons pas pour autant empêcher le gouvernement de s'acquitter de sa mission, ni revenir constamment sur les mêmes questions. Si nous n'étions pas doués de raison, nous pourrions prendre en mauvaise part l'attitude du député d'en face, qui affirme que nos questions ne sont pas les bonnes.

J'ai le plus grand respect pour les représentants du ministère qui se présentent devant nous et qui se sont efforcés, par leurs réponses, de nous faire comprendre le projet de loi. Je ne voudrais pas les insulter en leur demandant de répondre à chacune de mes questions par oui ou par non. Il nous ont présenté ce matin, du moins à moi et à certains de mes collègues, une analyse méthodique et objective pour nous faire comprendre les conséquences de certaines dispositions du projet de loi, et je regrette que mes collègues d'en face aient jugé bon de le voir différemment.

On peut sans doute contester longuement le bien fondé de nos questions, mais bien franchement, monsieur le président, je ne veux pas essayer d'exploiter sur le plan politique certaines réponses que j'ai reçues. Sinon, j'aurais posé les même questions que le ministre et les députés d'en face, comme ils n'ont cessé de le faire depuis quatre semaines. Mon opinion n'est pas encore arrêtée. Est-ce que la vôtre l'est?

Mme Langan: Nous sommes en pleine subjectivité, comme celle qui nous inquiétait tout à l'heure dans le bill. Je vois bien que les députés d'en face n'ont rien à dire sur le projet de loi, qu'ils le trouvent parfait, et qu'ils ne veulent pas en débattre. C'est pourquoi ils s'ennuient tant à nos délibérations. Il me semble que compte tenu de nos délais, notre comité est en train de remplacer Via par un train *Tory*.

Une voix: Elle est bien bonne!

Mme Langan: Je veux simplement dire que si les députés d'en face trouvent nos travaux fastidieux, répétitifs et ennuyants—je trouve admirable qu'ils puissent étudier aussi vite une mesure législative aussi complexe—et ils peuvent se faire remplacer ou faire une pause en attendant que le débat devienne intéressant.

Mme Catterall: J'ai une question au sujet du processus d'appel parce que j'ai deux renseignements contradictoires sous les yeux. Je devais peut-être poser la question aux députés d'en face, puisqu'ils ont de toute évidence

this contradiction to me. It was said by two separate officials that the business with appeals is simply incorporating what is already established practice. On the other hand, the explanatory briefing notes on this section say that the act already is clear that there is no appeal of approvals. Is it something that is in the act or something that is in practice? Can you clear up the contradiction for me?

Mr. Kroeger: I wonder if there is a line missing from Mrs. Catterall's book, because mine reads "approvals respecting developmental uses of work sharing and job creation". That is to say, the Unemployment Insurance Act explicitly says that there is no appeal on selections for work-sharing projects, there is no appeal on selection of job creation projects, but the same clause does not exist at present in respect of training. What we are talking about here is a clause that would apply to all developmental uses of UI.

Mrs. Catterall: Are you taking out the sections of the act then that already apply to work-sharing and job creation? Where do I see them coming out?

Mr. Kroeger: I believe so.

Mrs. Catterall: Are you incorporating them all in one?

Mr. Kroeger: The prohibition on appeals is there in section 24 and section 25.

Mrs. Catterall: Which subsection, so I can look at it?

Mr. Kroeger: Section 24 is work-sharing, section 25 is job creation, and section 26 is training. We already have a prohibition in subsection 24.(2) and subsection 25.(11)

Mrs. Catterall: It seems to me that monitoring appeals is a good process to see how effectively your programs are working and whether in fact all your offices are applying reasonably consistent criteria. Do you in fact use the appeals now to monitor the performance of your centres?

Mr. Wyman: We do not have a system of monitoring appeals in the sense that it would relate to specific offices or specific staff. We do try to keep a close watch, of course, on the general trend with respect to claims.

Mrs. Catterall: So you do use it as a monitoring tool?

Mr. Wyman: In a general sense, as it relates to the UI adjudication of claims within the very defined criteria that we have—

Mrs. Catterall: Why would you not want to have this monitoring tool when you are introducing a new program? It seems to me that is a fairly good management principle.

Mr. Kroeger: There are a lot of different ways to keep an eye on what is happening in an office, including the [Traduction]

l'impression de tout savoir sur le projet de loi. Deux fonctionnaires nous ont déclaré que la procédure d'appel ne faisait que consacrer la pratique établie. D'autre part, les notes explicatives sur cet article précisent qu'il est déjà clairement stipulé dans la loi qu'il n'y a pas de possibilité d'appel pour les approbations. Est-ce que c'est dans la loi ou bien est-ce la pratique? Pouvez-vous m'expliquer cette contradiction?

M. Kroeger: Il manque peut-être une ligne dans l'exemplaire de M^{me} Catterall parce que, dans le mien, on précise qu'il s'agit des approbations relatives à l'utilisation de programmes de travail partagé et de création d'emploi à des fins de perfectionnement. Autrement dit, la Loi sur l'assurance-chômage stipule qu'il n'y a pas de possibilité d'appel pour les projets de travail partagé ou de création d'emploi qui sont sélectionnés, mais il n'existe pas à l'heure actuelle de dispositions relative à la formation. Il s'agirait donc d'un article qui s'appliquerait à toutes les utilisations du régime d'assurance-chômage à des fins de perfectionnement.

Mme Catterall: Est-ce que vous supprimez les articles qui portent déjà sur le travail partagé et la création d'emplois? Ces articles sont-ils supprimés?

M. Kroeger: Je le crois.

Mme Catterall: Regroupez-vous tout cela dans le même article?

Mme Kroeger: L'interdiction de faire appel figure aux articles 24 et 25.

Mme Catterall: Dans quel paragraphe?

M. Kroeger: L'article 24 porte sur le travail partagé, l'article 25 sur la création d'emplois et l'article 26 sur la formation. Il existe déjà une interdiction aux paragraphes 24.(2) et 25.(11).

Mme Catterall: Il me semble que le fait de noter les appels est un bon moyen de mesurer l'efficacité de vos programmes et de veiller à ce que tous vos bureaux appliquent des critères relativement uniformes. Est-ce que vous vous servez maintenant des appels pour contrôler l'efficacité de vos centres?

M. Wyman: Nous n'avons pas de système de contrôle des appels qui nous permette de faire la distinction entre divers bureaux ou divers services. Nous essayons, bien sûr, de surveiller de près les demandes.

Mme Catterall: Vous vous en servez donc comme instrument de contrôle?

M. Wyman: De façon générale, dans la mesure où il y a un rapport avec le règlement des réclamations d'assurancechômage conformément aux critères très précis que nous possédons. . .

Mme Catterall: Pourquoi ne voulez-vous pas que ce moyen de contrôle s'applique à un nouveau programme? Il me semble que ce serait un bon principe de gestion.

M. Kroeger: Divers facteurs nous permettent de surveiller ce qui se passe dans un bureau, notamment les

state of relations with the local Member of Parliament. If you are getting a lot of appeals, if you are getting trouble in the community, if the businessmen are unhappy, if the union is complaining, if the local MP does not like it, then you ask what is going on in that Canada Employment Centre. You try to find out why there is so much more static coming at you in whatever form in respect of this particular office. Appeals would be one of the indicators you could use, but there are others, and they usually impress themselves on one fairly clearly.

Mrs. Catterall: I will not necessarily agree with you, but I will accept that as your answer. I guess the other thing that concerns me is the employment equity issue and how people are evaluated. What is now in place to monitor the application of employment equity principles to referrals to training? How is that ensured and how is it monitored? I am just trying to see how far we can trust that nothing is needed in the way of an appeal process to keep the system honest, and I do not say that in any pejorative sense, obviously.

• 1120

Mr. Kroeger: There is a tracking system. I do not think I had better try to guess at the nature of it. If I may, I would like to report on that at 3 p.m.

Mrs. Catterall: Okay. How do you anticipate, then, implementing the minister's commitment of Tuesday to apply employment equity to the programs being introduced under the bill now?

Mr. Kroeger: The most basic way of doing that is to affirm the guidance that exists already to staff. The sensibilities that come to light are interesting. After the minister's policy statement was released on April 11, we discovered that some of the organizations of the disabled read that policy statement and said: there is almost nothing about us in here; I will bet they are giving up on us. We have had to cope with that ever since. Some of our own staff have raised the same kind of question: are we giving up on the target groups or are we merely trying to alleviate labour shortages? The answer to that is no. One of the reasons the minister included in her statement on Tuesday an explicit affirmation that the policy on target groups remained very much in force is that we have been getting these kinds of questions.

We have been having some discussions within the commission on what else we could do to reassure the disabled and some of the other target groups that they are not going to be cut out. We are really quite concerned at the impression some of them have gotten.

[Translation]

communications avec le député de la région. Si beaucoup d'appels sont interjetés, s'il y a des problèmes dans la communauté, si les hommes d'affaire sont mécontents, et si le syndicat se plaint, si le député de la circonscription n'est pas d'accord avec les décisions, nous essayons de découvrir ce qui se passe dans le centre en question. Nous essayons de savoir pourquoi il y a tellement de mécontentement qui se manifeste d'une façon ou d'une autre au sujet de ce bureau en particulier. Le nombre d'appels est un facteur dont on peut tenir compte, mais il y en a d'autres et, d'habitude, on se rend compte assez vite des problèmes.

Mme Catterall: Je ne suis pas forcément d'accord avec vous, mais j'accepte votre réponse. L'autre chose qui me préoccupe a trait au principe d'équité en matière d'emploi et à la façon d'évaluer les travailleurs. Comment surveille-t-on actuellement l'observation des principes d'équité en matière d'emploi dans les programmes de formation? Comment s'assure-t-on que ces principes sont respectés et quel contrôle exerce-t-on? J'essaie de voir si nous pouvons vraiment être certains que nous n'avons pas besoin d'un processus d'appel quelconque pour assurer l'intégrité du système; bien entendu ce terme n'a rien de péjoratif.

M. Kroeger: Il existe un système de repérage. Il vaut probablement mieux que je n'essaie pas de deviner comment il fonctionne et si vous le permettez je vous dirai ce qui en est à 15 heures.

Mme Catterall: Très bien. Comment pensez-vous pouvoir respecter l'engagement pris par le ministre mardi au sujet de l'application des principes d'équité en matière d'emploi aux programmes qui seront mis sur pied en vertu du projet de loi?

M. Kroeger: Le meilleur moyen d'y parvenir est de confirmer les lignes directrices que nous avons déjà pour le personnel. Il est curieux de voir à quel point les susceptibilités de certains peuvent être piquées au vif par ce genre de chose. Une fois que la ministre a eu publié sa politique le 11 avril, certaines associations d'handicapés l'ont lue et on dit: il n'y a presque rien à notre sujet dans cette déclaration; nous serons probablement laissés pour compte. Nous essayons depuis de leur expliquer que ce n'est pas le cas. Certains de nos propres employés ont même demandé si nous abandonnions les groupes-cibles pour tenter uniquement de réduire les pénuries de maind'oeuvre. La réponse à cette question est non. C'est en partie à cause de ce genre de question que la ministre a affirmé mardi de façon explicite que la politique sur groupes-cibles restait bel et bien en vigueur.

Nous avons eu des entretiens avec les membres de la commission pour déterminer comment nous pourrions bien faire comprendre aux handicapés et à certains groupes-cibles qu'ils ne seront pas laissés pour compte. Nous sommes vraiment très troublés de constater que certains d'entre eux ont cette impression.

Mrs. Catterall: They know the reality in the offices, to tell you the truth.

Mr. Kroeger: Some of our own staff are worried that perhaps they are not supposed to be giving as much attention to target groups in the future. Among those who need to be reassured are some of the staff in our own CECs. I do not have a final answer on how we will go about getting that message out, but the principle is there that the target groups remain important, and staff have to understand that.

Mrs. Catterall: Is your minister prepared to go as far as including employment equity and affirmative action as part of the annual plan to be tabled?

Mr. Kroeger: That is an interesting thought. I would not exclude it.

Mrs. Catterall: I want to pursue that just a bit further. I think my colleague raised some really good questions. I was concerned about the three applications for an electrician. My concern fundamentally is that we are excluding from training, because they will not qualify for UI benefits, many of those people who most need training. Because the emphasis, as I read the development strategy, seems to be on the training needs of the private sector as opposed to the training needs of the unemployed individual, I am really concerned. Obviously it is to your benefit, as a private sector employer, to choose a person for training who is most likely to succeed in the shortest period of time. The presentation from Manpower Temporary Services to this committee was an excellent example of that. They are very selective about who they take for training so their success rate is very high.

I think we as the public, though, need to be concerned about that group of people who are constantly in and out of work because of lack of training. As you mentioned in giving that example of three people, it may be inability to hold a job for a whole lot of reasons that are easily correctable. In fact, how do you ensure that the training gets to those who most need it as opposed to those who will succeed most easily and would succeed with or without the training and with or without the help of Canada Employment Centre or, indeed, the premiums of their fellow workers? That is a tough one. I hope you know how tough it is.

Mr. Kroeger: The exposition Mrs. Catterall has just given is very much in line with existing policy and existing direction to staff.

1125

One of the fundamental tenets of the Canadian Jobs Strategy, one of the three or four fundamentals of it is those most in need are supposed to be the ones who get the attention. We do not work at the high end of the scale. For some years we have been out of the business of placing managers and professionals and people like that.

[Traduction]

Mme Catterall: Si vous voulez la vérité, c'est parce qu'ils savent ce qui se passe dans les centres.

M. Kroeger: Certains de nos propres employés craignaient que nous les empêchions de s'occuper autant des groupes-cibles à l'avenir. Nous avons dû rassurer certains employés des CEC. Je ne sais pas encore très bien comment nous pourrons le faire comprendre à tout le monde, mais les groupes-cibles restent importants et les employés doivent le comprendre.

Mme Catterall: La ministre est-elle prête à aller jusqu'à inclure les programmes d'équité en matière d'emploi et d'action positive dans ce plan annuel?

M. Kroeger: C'est une idée à retenir.

Mme Catterall: Je voudrais approfondir un peu certaines choses. Je trouve que mon collègue a posé d'excellentes questions. J'ai été troublée par ce qu'on a dit au sujet trois demandes pour un électricien. Ce qui me préoccupe, c'est que bon nombre de ceux qui ont le plus besoin de formation n'y auront pas accès parce qu'ils ne seront pas admissibles aux prestations d'assurancechômage. Cela m'inquiète de voir que la stratégie de développement semble insister sur les besoins du secteur privé en matière de formation bien plus que sur ceux du chômeur. De toute évidence, un employeur du secteur privé a avantage à choisir comme candidat à la formation celui qui a le plus de chance de réussir le plus rapidement possible. Nous avons eu un excellent exemple quand nous avons entendu la présentation de Manpower Temporary Services qui choisit ses candidats au programme de formation de façon très prudente et a donc un taux de succès très élevé.

Par ailleurs, il me semble que nous devons nous préoccuper de ceux qui sont des chômeurs chroniques parce qu'ils n'ont pas suffisamment de formation. Comme vous l'avez signalé dans votre exemple des trois candidats, ces gens n'arrivent peut-être pas à garder un emploi pour toutes sortes de raisons que l'on pourrait facilement rectifier. Comment pouvez-vous garantir que la formation profitera à ceux qui en ont le plus besoin et non à ceux qui réussiront le plus facilement et qui réussiraient même sans cette formation et sans l'aide du centre d'emploi et des cotisations des autres travailleurs? C'est un problèmes épineux et j'espère que vous vous rendez compte à quel point il est épineux?

M. Kroeger: L'exposé que vient de faire M^{me} Catterall correspond très bien à la politique actuelle et aux lignes directrices que nous donnons à nos employés.

L'un des trois ou quatre principes de base de la planification de l'emploi, c'est que l'on doit s'occuper d'abord de ceux qui ont le plus besoin d'aide. Nous ne nous soucions pas de ceux qui sont au haut de l'échelle. Cela fait maintenant quelques années que nous ne nous occupons plus de trouver des emplois pour les

That is not how we operate. We operate at the lower income, lower educated end of the labour force spectrum. The policy guidance is there. You are supposed to focus on those most in need. One of the other tenets is what works best?

Mrs. Catterall: They can be in contradiction.

Mr. Kroeger: Instead of saying you have to send them to a college, the guidance to staff in the Canadian Jobs Strategy is to devise something that would best suit the needs of this individual. Of course, that involves a personal judgment, but it is still probably better than a bureaucratic rule laid down at national headquarters. So those two tenets are there, but there is no question that you do come back to individual judgments.

Let me add just one additional comment on the question of whether we are going to try to be creaming off—I am going to add two comments.

Mrs. Catterall: I am not saying it would be done deliberately—

Mr. Kroeger: No, no, I understand. It is interesting that a lot of the private sector, a lot of the employers complain that the programs of the commission are "too social", that we are not sufficiently concerned with meeting shortages and we are too preoccupied with the people at the lower end of the scale. Of course, those at the lowest end of the scale, in a sense, are the social assistance recipients who do not even qualify for UI.

We have had a program in existence, federal-provincial, for three years now, I believe, which has worked really rather well on the indicators we have in singling out social assistance recipients, making selections there again, and sending them off to training. The proposal in the minister's policy statement would include a one-third increase in resources to be available for the training of such people.

Mrs. Catterall: The one other aspect I want to explore is this whole thing of counselling, judgment and so on. I know that there are limitations on your staff, I know that there are fewer people... no, the same number of people handling dramatically more applicants now. I know that the prime purpose when they come in the office is to make sure they get their income replacement if need be and to make sure that is done honestly and fairly under the Act.

If this goes into effect, it seems to me there is a need for a dramatic way in which employment counselling functions within the offices. What are the rules now? When somebody comes in the door and they are unemployed, how many of those people get counselling? What kind of counselling do they get? How long? Are there employment equity guidelines, for instance? If half the applicants are women, do we make sure that half the counselling goes to women for training? Do we deal with the unemployed who come in and for one reason or

[Translation]

gestionnaires, les professionnels, et ainsi de suite. Ce n'est pas ce que nous faisons. Nous nous occupons des gagnepetits et des travailleurs moins instruits. C'est la politique du ministère. Nous devons nous concentrer sur ceux qui ont le plus besoin d'aide. Il y a aussi le principe de l'efficacité.

Mme Catterall: Les deux peuvent être contradictoires.

M. Kroeger: Au lieu d'envoyer les chômeurs dans un collège, nous demandons au personnel de la planification de l'emploi de mettre au point des programmes bien conformes aux besoins individuels des chômeurs. Bien entendu, il faut pour cela qu'ils portent des jugements personnels, mais c'est sans doute mieux qu'une règle bureaucratique et centralisée. Ce sont deux de nos principes de base, mais il faut certainement se fier à des décisions individuelles.

Vous avez parlé de la possibilité de choisir les meilleurs candidats, et à ce sujet, j'ai deux choses à dire.

Mme Catterall: Je ne prétends pas que vous le feriez délibérément. . .

M. Kroeger: Non, je m'en rends compte. Bon nombre d'employeurs du secteur privé prétendent que les programmes de la commission ont une orientation trop sociale, que nous ne nous efforçons pas suffisamment de combler les pénuries de main-d'oeuvre et que nous nous occupons trop des gens au bas de l'échelle. Bien entendu, ceux qui sont vraiment au bas de l'échelle sont les assistés sociaux qui ne sont même pas admissibles aux prestations d'assurance-chômage.

Depuis maintenant trois ans, nous avons un programme fédéral-provincial qui, d'après nos indicateurs, a été très efficace pour aider les assistés sociaux, encore une fois en faisant certains choix, et en leur donnant accès à des programmes de formation. Dans sa déclaration de politique, la ministre proposait d'augmenter d'un tiers les fonds affectés à la formation de ces gens-là.

Mme Catterall: L'autre question que je voulais examiner est celle de l'orientation, des jugements individuels, et ainsi de suite. Je sais que votre personnel est limité, que vous avez moins de gens, ou plutôt le même nombre de gens pour vous occuper d'un beaucoup plus grand nombre de demandes. Je sais que si les chômeurs vont à votre bureau c'est surtout pour s'assurer qu'ils obtiennent leurs prestations au besoin et que cela se fait honnêtement et équitablement aux fermes de la Loi.

Il me semble qu'une fois le projet de loi adopté, les services d'orientation auront un rôle essentiel à jouer dans les centres d'emploi. Quelles sont les règles à l'heure actuelle? Parmi tous les chômeurs qui se présentent, combien font appel aux services d'orientation? Quel genre de services leur offre-t-on? Combien de temps cela prend-il? Y a-t-il des lignes directrices pour l'équité en matière d'emploi, par exemple? Si la moitié de ces chômeurs sont des femmes, votre personnel s'assure-t-il que la moitié des services d'orientation à des fins de

another are disqualified? Do we also give them access to the counselling?

Mr. Kroeger: This is a very interesting line of questioning because it touches on a very important undertaking we have in train right now, the whole question of the relationship between the unemployment insurance program and the employment service. Interestingly enough, in 1977 there was an Act of Parliament that merged the old Unemployment Insurance Commission and what was then called the Department of Manpower and Immigration. The intention was to create linkages. Indeed, almost a fusion, I guess it may have been thought of, of the two functions. It never really happened.

This was one of the things that struck me when I came to the commission last fall. I had assumed that an Act of Parliament had achieved what it set out to do, but functionally it had not. The commission and the employment service are co-located in most places now in the Canada Employment Centres, but there is still a kind of invisible line down the middle of the office. Insurance staff are processing claims and counsellors, employment service staff, are dealing with people who come in. The counsellors are afraid that they might be turned into policemen. The insurance staff are highly-trained professionals, administering a very intricate act, and they take pride in their ability to do this. You have two cultures.

• 1130

What we are currently doing, through quite an extensive program of internal communications, meetings across the country—I am going to be attending meetings with managers in every region in the country this fall to talk about this. Interestingly enough, managers are of the view that it can be done, that we can create, not a merger—we have to respect the two cultures in the service—but linkages between them so that a UI applicant will in fact get better service from the employment side of the department than has been the case in the past.

It is going to be a complicated exercise because you are talking about a staff of 24,000 scattered across a thousand points of service. They have to understand this at the local level. It is going to take I think a couple of years for us to create these linkages. But on the strength of quite a few meetings I have had with managers thus far, there are some encouraging signs that this time we will be able to do it.

Mrs. Catterall: That sounds like a really important issue for a full-day briefing for the standing committee, but it does nothing to reassure me about not having an appeal process.

[Traduction]

formation s'adressent aux femmes? Vous occupez-vous des chômeurs qui sont inadmissibles pour une raison quelconque? Ont-ils aussi accès aux services d'orientation?

M. Kroeger: Ces questions sont très utiles parce qu'elles portent sur quelque chose de très important que nous faisons maintenant et qui a trait au rapport entre le régime d'assurance-chômage et le service d'emploi. En 1977, le Parlement a adopté une loi pour fusionner l'ancienne Commission d'assurance-chômage et ce qui s'appelait alors le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration. On voulait ainsi créer des liens et peut-être même intégrer les deux fonctions, mais cela ne s'est jamais produit.

C'est l'une des choses qui m'ont frappées à mon arrivée à la Commission à l'automne dernier. J'avais supposé que la loi du Parlement avait atteint l'objectif souhaité, mais elle ne l'avait pas fait sur le plan pratique. La commission et le service de l'emploi fonctionnent côte à côte maintenant dans la plupart des centres d'emploi, mais il existe encore une espèce de ligne invisible entre les deux services. Le personnel de l'assurance-chômage examine les demandes de prestation, alors que les conseillers et les autres employés du Service de l'emploi s'occupent des clients qui se présentent en personne. Les conseillers ont peur qu'on leur demande de faire un travail de policier. Les employés de l'assurance sont des professionnels hautement compétents qui administrent une loi très complexe et ils sont fiers de pouvoir le faire. Il y a deux genres d'employés.

Ce que nous faisons maintenant, grâce à un vaste programme de communications internes et à des réunions tenues dans tout le pays... J'aurai pour ma part des réunions avec les gestionnaires de toutes les régions du pays cet automne pour parler de tout cela. Il faut noter que les gestionnaires pensent qu'il est possible de, non pas faire une fusion, puisqu'il faut respecter les deux éléments du Service, mais d'établir des liens entre eux, de sorte que celui qui demande des prestations de l'assurance-chômage sera beaucoup mieux servi par les services d'emploi du ministère qu'il ne l'était jadis.

Ce serait une tâche compliquée parce que nous avons des effectifs de 24,000 employés répartis dans un millier de centres de services. Il faut faire comprendre la situation aux employés au niveau local. Je pense qu'il nous faudrait quelques années avant d'établir ces liens. Cependant, d'après les réunions que j'ai eues jusqu'ici avec les gestionnaires, j'ai bon espoir que nous y parviendrons cette fois-ci.

Mme Catterall: Cela semble être une question importante qui mériterait peut-être une séance d'information de toute une journée pour le Comité, mais ce que vous dites ne me rassure pas du tout au sujet de l'absence d'une procédure d'appel.

Unless you have an automatic system where everybody who qualifies has an equitable opportunity for good and adequate counselling, this section is not a good idea, I do not believe. It is different from work-sharing, it is different from job creation.

Why is the limit increased to 156 weeks? I ask this question in the same context because I am concerned about the bulk of these dollars going to people at the upper levels. This three-year plan looks to me like a university or college program. I think that is excellent, as long as it does not exclude those people who would need preparation before they could take advantage of that.

Mr. Kroeger: The limitation at present is two years. You can draw UI benefits for two years while you are on training. The advice we have had is that you may need to go to three years, particularly for older workers. We do not know how many cases we will need to do that in yet. We are waiting for advice from the private sector task forces. But we do foresee a need to get rid of the two-year limit so that in individual cases, where it makes sense, we can provide the UI benefits for the third year.

It is not intended, again, to cater to the high end; it is simply to give us more flexibility in responding to the needs of people, people, for example, who have a literacy problem. There are a variety of other needs where you might in some cases have recourse to more than 24 months.

Mrs. Catterall: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: If you are going to ask any questions on training, it will be discussed more fully under clause 20.

Ms Langan: Are we into assumptions again about what people are doing?

The Chairman: I thought I would just let you know ahead of time.

Ms Langan: I appreciate that.

You referred to the electrician, and I have some questions about that analogy too. You said three people apply for an electrician's training—and this is referring to appeal—and one may have a history of not being able to hold a job, one may have a history of alcoholism, one may have a good record. So it is fair to assume that the person with a good record is the person who is going to get the position.

The point I have, however, is that there are no rules. You also said that. Sometimes these subjective judgments may be based on misinformation. Sometimes they are based on personal, cultural, or traditional values of the person making the judgment. I am not questioning for a second the high quality of training that CEIC workers have. There is not a person here who is not a victim of their upbringing, their biases. So all of those things are

[Translation]

Si vous n'avez pas un système automatique qui donne à toute personne admissible les mêmes chances d'obtenir des services d'orientation appropriés, je ne pense pas que cet article soit une bonne chose. Ce n'est pas la même chose que le travail partagé ou la création d'emplois.

Pourquoi a-t-on relevé le maximum à 156 semaines? Je pose la question encore une fois parce que je ne voudrais pas que la plus grande partie de ces fonds serve à aider les gens aux échelons supérieurs. Ce Programme de trois ans ressemble à un cours universitaire ou collégial. Je trouve que c'est excellent, tant que cela n'exclut pas ceux qui auraient besoin de cours de rattrapage pour pouvoir profiter de ce Programme.

M. Kroeger: À l'heure actuelle, la limite est de deux ans. On peut retirer des prestations d'assurance-chômage pendant deux ans si l'on suit un cours de formation. D'après ce qu'on nous a dit, il vaut mieux prévoir trois ans, surtout pour les travailleurs plus âgés. Nous ne savons pas encore dans combien de cas se sera nécessaire. Nous attendons de connaître le point de vue des groupes de travail du secteur privé. Nous pensons cependant qu'il faut se débarrasser de la limite de deux ans pour pouvoir verser les prestations d'assurance-chômage pendant une troisième année au besoin.

Je répète que cela ne vise pas à favoriser les échelons supérieurs, mais simplement à créer un système plus souple et d'avantages susceptibles de répondre aux besoins des gens, ceux des analphabètes, par exemple. Il y a d'ailleurs toutes sortes d'autres situations où l'on peut avoir besoin de plus de 24 mois.

Mme Catterall: Merci, monsieur le président.

Le président: Si vous voulez poser des questions au sujet de la formation, je vous signale que nous en discuterons de façon plus détaillée quand nous serons à l'article 20.

Mme Langan: Est-ce que c'est une autre hypothèse sur ce que les membres du Comité comptent faire?

Le président: Je voulais simplement vous avertir d'avance.

Mme Langan: Je vous en remercie.

Vous avez parlé d'un électricien et je vais moi aussi poser des questions à ce sujet. A propos de la possibilité d'appel, vous avez dit que si trois personnes demandent une formation d'électricien, il peut y en avoir une qui n'a jamais pu conserver un emploi, une autre qui est alcoolique et une autre qui a de bons antécédents. Il est donc juste de supposer que c'est la personne qui a de bons antécédents qui sera choisie.

Il n'y a cependant pas de règle établie. Vous l'avez dit. Ces jugements subjectifs sont parfois basés sur des renseignements erronnés. Parfois, ces jugements peuvent être fondés sur des valeurs personnelles, culturelles et traditionnelles de l'employé. Je n'essaie nullement de contester l'excellence de la formation reçue par les employés de la CEIC. Nous sommes tous ici victimes de la façon dont nous avons été élevés, victimes de nos

built in. We heard a whole bunch yesterday about assumptions being built into statistics. So I think it is valid to talk about assumptions being built into people. We are talking about real people.

• 1135

So I am really concerned that there is a whole area of judgment, because of these traditional values and personal or cultural differences or fixes being made, that will restrict men access to jobs that are traditionally women's jobs.

You may have somebody who wants to take some training that would lead to nursing or secretarial. I look at you and say that you do not look like a secretary to me, you look like a logger. What do you want to take this course for? I make that very innocent judgment.

The more I think about what you said, the more concerned I become about the lack of the appeal process.

The presentation we had from the B.C. and Yukon Association of Women's Centres from Vernon said:

Individuals should have the right to appeal under section 26 of the UI Act and the schemes proposed in clause 20, the Commission refuses to make...

I think it is clear that I am concerned about 19.

The Commission refuses many women for retraining because of age and judgments of this nature should be subject to appeal.

So there is one based on age particularly for women because it is often women who find themselves on their own in their middle years and who find themselves unable to get the training for the kind of job that will allow them to support teenage children. Certainly in my experience it was the high end of the scale as opposed to what I could get away with young children in terms of making do.

Not wanting to get into the economy, I am increasingly concerned as this discussion goes on about the lack of an appeal process. In my view the government is allowing an often burned-out front line worker—and I think we acknowledge the tremendous pressure that front line workers in your department are constantly under because of workload and so on—to make arbitrary unquestioned and final decisions.

Those decisions affect other peoples' lives. In the Canada Assistance Plan Act, Mr. Chairman, which governs the social services in this country, the federal government has not established many conditions, but among them is allowing for appeal process by each province and territorial government getting federal dollars.

[Traduction]

préjugés. Ce sont des considérations innées. On nous a beaucoup dit hier que les statistiques se fondent sur des hypothèses. Je pense pour ma part que dans la pratique, toute personne a aussi des idées préconçues.

Cela m'inquiète donc de voir qu'on laisse tellement de place au jugement personnel parce que, à cause de ces valeurs traditionnelles ou de ces particularités personnelles ou culturelles, on empêchera, par exemple, les hommes d'avoir accès à des emplois qui reviennent traditionnellement aux femmes.

Un chômeur pourrait vouloir obtenir une formation comme infirmier ou secrétaire. En le voyant, je pourrais lui dire qu'il n'a pas l'air d'une secrétaire, mais plutôt d'un bûcheron et lui demander pourquoi il veut suivre un tel cours. C'est un jugement tout à fait innocent.

Plus je réfléchis à ce que vous avez dit, plus cela m'inquiète qu'il n'y ait pas de possibilité d'appel.

Dans son mémoire, la B.C. and Yukon Association of Women's Centres, de Vernon, disait ceci:

On devrait avoir le droit d'appel aux termes de l'article 26 de la Loi sur l'assurance-chômage dans le cadre des programmes proposés à l'article 20 du projet de loi. La Commission refuse. . .

De toute évidence, c'est l'article 19 qui me préoccupe.

La Commission refuse les demandes de recyclage de beaucoup de femmes à cause de leur âge et on devrait pouvoir faire appel de décisions de ce genre.

Certaines décisions se fondent donc sur l'âge, surtout chez les femmes, parce que ce sont souvent des femmes qui se trouvent seules une fois qu'elles ont atteint la quarantaine et qui ne peuvent pas obtenir de formation pour le genre d'emploi qui leur permettrait de subvenir aux besoins de leurs enfants adolescents. J'ai moi-même constaté que j'avais besoin de plus d'argent quand mes enfants étaient adolescents que lorsqu'ils étaient plus jeunes.

Je ne veux pas me lancer dans une discussion économique, mais je suis de plus en plus inquiète de l'absence de toute procédure d'appel. À mon avis, le gouvernement permet à ces employés sur les première lignes—et nous reconnaissons tous que les employés de ce genre dans votre ministère subissent d'énormes pressions à cause de leur charge de travail et d'autres facteurs—de prendre des décisions incontestées, définitives et finalement très arbitraires.

Ces décisions touchent la vie d'autres personnes. Le gouvernement n'a pas posé tellement de conditions dans la Loi sur le régime d'assistance publique du Canada qui régit les services sociaux du pays, mais l'une de ces conditions, c'est que chaque gouvernement provincial et territorial doit établir une procédure d'appel avant d'obtenir des fonds du gouvernement fédéral.

Bill C-21

[Text]

My question is that surely the federal government should meet the same standard of due process it imposes on others, especially when it comes to individuals. So I am really concerned about the appeal process question. I may not change your mind, but I am still not satisfied that people are being protected here.

Mr. Kroeger: It is not my mind you have to change.

Ms Langan: I know that.

Mr. Kroeger: The Canada Assistance Plan is an entitlement program the way unemployment insurance is an entitlement program. With the Canada Assistance Plan, as with any sort of welfare program, you again have a set of very precise criteria that a person either does or does not meet. This determines whether they do or do not get the money.

Ms Langan: Do not misunderstand me. I am talking about the provinces being able to appeal to the government.

If they do not like the conditions or if they feel they have been badly treated, they can appeal to the federal government. I am saying here that we are dealing with individuals and they cannot appeal.

Mr. Kroeger: We will leave that to one side. What remains with the basic issue is that these are personal judgments and the observation is quite correct. Those staff are all people and they are going to make some mistakes and they are going to be influenced by a variety of things. All you can do is select the best people you can, give them the best guidance and training you can. But in the end, there is no question that these are interpersonal dealings.

• 1140

Your problem is when you file right of appeal. You are really asking for an appeal from a personal judgment. If you had my hypothetical three people and the one with the history of alcoholism appealed and said it should have been he instead of the one who was fit, on what grounds would the decision be made? You would be second-guessing somebody's personal judgment. Or you would be second-guessing a policy directive. You are not adjudicating on matters of law or of fact. You are trying to second-guess a judgment about personal suitability. That is a very difficult thing to do.

It is not clear to me how an appeal process would work, nor is it certain that somebody who did the second-guessing would make a better decision than the person who made the first guess.

Ms Langan: At least, however, there has been an opportunity for the person who feels wronged to appeal, where they believe that there has been misinformation. I will use the alcoholism example. It may well be that the person who is making a judgment has a record in front of

[Translation]

Il me semble que le gouvernement fédéral devrait appliquer les mêmes normes de légitimité à ses services qu'à ceux des autres échelons gouvernementaux, surtout quand il s'agit de traiter avec des particuliers. Je suis donc vraiment inquiète au sujet de la procédure d'appel. Je ne vous ferai peut-être pas changer d'avis, mais je ne suis toujours pas convaincue que le public sera bien protégé.

M. Kroeger: Ce n'est pas moi que vous devez faire changer d'avis.

Mme Langan: Je le sais.

M. Kroeger: Le régime d'assistance publique du Canada est un programme de prestations au même titre que le régime d'assurance-chômage. Le régime d'assistance publique du Canada, comme tout régime de bien-être social, fonctionne selon un ensemble de critères très précis et un prestataire doit satisfaire à ces critères pour obtenir de l'argent.

Mme Langan: Je ne voudrais pas qu'il y ait malentendu. Je parle de la possibilité pour les provinces de faire des réclamations au gouvernement fédéral.

Si elles ne sont pas d'accord avec les conditions fixées ou la façon dont elles ont été traitées, elles peuvent faire appel. Dans ce cas-ci, il s'agit de particuliers qui n'ont pas le droit de faire appel.

M. Kroeger: Laissons cela de côté un instant. Il demeure que les décisions se fondent sur des jugements personnels. Vous avez tout à fait raison. Ces employés sont tous des êtres humains qui commettent des erreurs et qui subissent diverses influences. La seule chose à faire, c'est de choisir nos employés le mieux possible et de leur fournir les meilleurs conseils et la meilleurs formation possible. À la fin du compte, cependant, il s'agit indubitablement de contacts interpersonnels.

Votre problème se pose au moment où une personne invoque son droit d'appel. C'est un appel d'un jugement personnel. Je vous ai cité trois personnes imaginaires: si la personne qui a des problèmes d'alcoolisme fait appel, prétendant que c'est elle qu'on aurait dû choisir et non l'autre personne qui était apte au travail, sur quoi reposera la décision? On conteste ici le jugement de quelqu'un, ou une directive d'orientation. On ne juge pas à partir de points de droit ou de fait. On essaie de contester un jugement sur des qualités personnelles. C'est très difficile.

Je ne comprends pas très bien le fonctionnement du processus d'appel, et je ne suis pas persuadé que la personne qui conteste le premier jugement prendrait une meilleure décision que la personne qui s'est prononcée au tout début.

Mme Langan: Cependant, la personne qui pense avoir été traitée injustement a la possibilité de faire appel, si elle pense que toute l'information pertinente n'a pas été présentée. Je reprends l'exemple du problème d'alcoolisme. Il se peut que la personne qui doit prendre

him, but does not have in front of him, nor does the claimant think to give him, the fact that the person has been through treatment and has five years of sobriety. I think that would be information that is quite relevant.

There should be a process by which that person can appeal and say you really did not have all the facts; if that is the reason I have been turned down, I would like to appeal this decision.

I am using that as an example. If you want to talk about the guy with the history of not holding a job, it may be that person had a long history of health problems that do not show on the employment record, but subsequently the person found out what the cause was, had it fixed, and it is no longer a problem.

There are those kinds of things throughout life that make the ability to have an appeal a valid process. I am not suggesting, and I do not believe, that everybody who is turned down is going to rush in and appeal. But there are genuine bona fide cases where decisions are made with a whole bunch of things not taken into account, or with things taken into account that may, upon review, not be valid. The person should have the right to know why they have been turned down and to have due process to appeal that. I just cannot accept that argument.

Mr. Kroeger: I do not want to prolong the discussion. I would simply say there are, of course, all kinds of informal processes to correct misinformation, to have have a second look, or a third or a fourth look at particular applications.

The distinction that I would make is between that kind of normal process in which there are all kinds of avenues that can be used, and some sort of formal quasi-judicial appeal process. That is the distinction that is made. It is the latter that Bill C-21 addresses.

Ms Langan: I will take you back to the point I tried to make last time around where, because it was not in the act, we had an appeal process. Now we are formalizing it and saying sorry, the decision has been made. There is no process, informal or otherwise. This legislation, if somebody wants to hide behind it, can be used again and again to deny due process, because it is now in the act. That mightily concerns me.

You may say no. There might be a whole bunch of real good, neat managers out there. I suspect there are a whole bunch who will say you are right, and will give due process. But there are also, with all due respect, some managers who for whatever reason, because they think it looks bad on them or because they believe solidly and sincerely in backing their staff 100% no matter what to the public, might use this as a front.

[Traduction]

la décision ait devant elle un dossier, mais elle ne sait pas que la personne a suivi un traitement et qu'elle est sobre depuis cinq ans. Le demandeur, pour sa part, ne trouve pas utile de fournir cette information. Je pense qu'il s'agit là d'une information tout à fait pertinente.

Un mécanisme devrait permettre à cette personne de faire appel et d'indiquer qu'on n'a pas tenu compte de tous les faits avant de rendre le jugement; si on a refusé ma demande pour cette raison, j'aimerais pouvoir faire appel.

Il s'agit bien sûr d'un exemple. Si vous voulez l'exemple d'une personne qui a du mal à garder un emploi, il se peut très bien que cette personne souffre depuis longtemps de problèmes de santé qui ne sont pas indiqués dans son dossier d'emploi, mais cette personne a par la suite trouvé la cause de ses problèmes et l'a réglé.

Tout au long de la vie, certains évènements viennent justifier l'existence d'une procédure d'appel. Je ne veux pas laisser entendre que toute personne dont la demande est refusée fera immédiatement appel. Il y a vraiment des cas où les décisions ont été prises sans tenir compte de nombreux facteurs, où encore on a tenu compte de facteurs qui, après étude, ne sont pas valables. Une personne devrait avoir le droit de savoir pourquoi sa demande a été refusée et le droit aussi de faire un appel pour cette raison. Je ne peux simplement pas accepter un tel argument.

M. Kroeger: Je ne veux pas prolonger la discussion. Mais je tiens à préciser qu'il y a toutes sortes de moyens officieux pour corriger les lacunes d'information, pour réétudier à plusieurs reprises des demandes spéciales.

J'aimerais faire une distinction entre cette procédure normale qui offre plusieurs choix et les procédures d'appel officielles et presque judiciaires. Voilà la distinction faite. Le projet de loi C-21 étudie cette dernière proposition.

Mme Langan: Je reviens sur un point que j'ai déjà soulevé et, parce qu'il n'était pas inscrit dans la loi, nous avions une procédure d'appel. Maintenant, nous allons officialiser cela, et nous disons seulement: dommage, la décision a été prise. Il n'y a aucune procédure, officieuse ou autre. Si quelqu'un décide d'utiliser cette loi comme prétexte, il pourra le faire indéfiniment et refuser à quelqu'un les garanties légales auxquelles il a droit parce que cela fait maintenant partie de la loi. Cela me préoccupe au plus au point.

Vous n'êtes peut-être pas d'accord. Il y a peut-être beaucoup de gestionnaires très compétents dans vos bureaux. Je pense effectivement que la plupart offriront les garanties légales voulues mais je me permets de vous faire observer qu'il y en aura d'autres qui utiliseront cette loi comme prétexte, parce qu'ils pensent qu'autrement cela leur donne mauvaise réputation ou encore parce qu'ils sont convaincus d'être là pour soutenir leur personnel envers et contre tous, même aux dépens du public.

I am not trying to argue this unfairly. But I am trying to say that by injecting into the act a clear clause that says no due process, you could be creating an inability to carry on the informal process that currently exists.

Mr. Kroeger: I think appeal under the UI Act is a fairly precise term. It does refer to appeal procedures that are specified in the act. I would be surprised if that were construed as meaning that nobody had any recourse to the longstanding informal methods that exist.

• 1145

Ms Langan: The average individual does not have the ability to get past that manager and know that there are definitions and that kind of thing. What you are doing is creating a barrier that can divide a situation where somebody is removed one step further from due process, whether it is formal or informal.

At one point you talked about merging the CEIC staff to some extent in terms of co-operation and so on. I would like to refer members here to the fact that the CEIC staff union, when they made a presentation here, pointed out that in fact—and they referred to that—not one, if I recall, additional staff person has been added to facilitate the better service you referred to. You nodded your head earlier when I said that front-line staff are overworked and often burned out. I was not saying it in a negative way. I would not have the job of these people for the world, because it is stressful and people are coming in upset and angry constantly. Yet there is not one additional staff person. Hopefully that kind of message is getting up to your level, sir, because that is an important factor in the ability to carry out and enforce or administer this act at the front lines.

Mr. Kroeger: We are going to have to administer the program, in whatever form it has, with what we have. We are not expecting to get any additional person-years, and that is going to involve some reorientation and doing less of some things so we can do more of some others, because this bill adds responsibilities that are going to have to be met.

Ms Langan: That is an interesting thought you just put forward that had not occurred to me. Has that something to do with why we are insuring that there is no appeal process? Are we formalizing it now so that takes care of that administrative bother that we might have to deal with?

Mr. Kroeger: No, that was not the motive.

Ms Langan: I indeed hope not.

The Chairman: Shall clause 19 carry?

Mr. Allmand: Recorded vote.

Mr. Fisher: Mr. Chairman, I think my name is on a list of people who wanted to speak.

[Translation]

Je n'essaie pas de présenter la situation de façon injuste mais en précisant dans la loi qu'il n'y a pas de garantie légale, on va éliminer la possibilité de conserver le processus officieux qui existe présentement.

M. Kroeger: Je pense qu'un appel au terme de la Loi sur l'assurance-chômage est une expression suffisamment précise. Cela fait allusion aux procédures d'appel qui sont décrites dans la loi. Je serais surpris qu'on en déduise que personne ne dispose d'aucun recours face aux méthodes officieuses qui existent depuis longtemps.

Mme Langan: L'homme de la rue ne peut pas passer outre ce gestionnaire et ne sait pas qu'il existe des définitions et d'autres moyens. Vous mettez en place une barrière et créez une étape supplémentaire pour qu'on puisse accéder à une garantie légale suffisante, qu'il s'agisse d'une procédure officielle ou officieuse.

A un certain moment, vous avez parlé de fusion avec le personnel de la CEIC, de coopération. Je précise que le syndicat du personnel de la CEIC, dans son exposé devant notre Comité, a déclaré, si je me souviens bien, qu'aucune personnel supplémentaire n'a été ajouté afin de faciliter les services auxquels vous faites allusion. Vous avez fait signe que oui avec la tête un peu plus tôt quand j'ai dit que le personnel de première ligne était débordé et souffrait très souvent d'épuisement professionnel. Ce n,était pas une critique. Je ne voudrais pas faire ce travail pour tout l'or au monde; c'est stressant et les gens qui se présentent au bureau sont constamment contrariés et fâchés. Cependant, on n'a pas embauché une seule personne de plus. J'espère que le message parviendra à votre niveau monsieur, car c'est d'un facteur très important pour l'administration en première ligne.

M. Kroeger: Nous devons administrer le régime avec les ressources dont nous disposons. Nous ne pensons pas obtenir d'années-personne supplémentaires et nous devrons procéder à certaines réorientations et réduire nos activités dans certains secteurs pour être plus actifs dans d'autres secteurs, car nous devrons faire face à de nouvelles responsabilités avec ce projet de loi.

Mme Langan: Vous venez de faire une réflexion intéressante à laquelle je n'avais pas pensée. Est-ce que le fait qu'il n'y a pas de procédure d'appel est lié d'une façon ou d'une autre à la raison d'être de ce régime d'assurance? Est-ce que nous rendons cela officiel pour éliminer cette préoccupation administrative que nous aurions autrement?

M. Kroeger: Non, ce n'est pas la raison.

Mme Langan: J'espère bien que non.

Le président: Est-ce que nous adoptons l'article 19?

M. Allmand: Vote par appel nominal.

M. Fisher: Monsieur le président, je pense que mon nom figure sur la liste de ceux qui voulaient prendre la parole.

The Chairman: You did not indicate at all, Mr. Fisher, when I posed the question.

Ms Langan: Yes, he did.

Mr. Fisher: I had my hand away up in the air—I did not want there to be any mistakes—and you nodded recognition. I have not spoken since, sir.

A voice: That was clause 18.

Ms Langan: No, it was not.

The Chairman: The question has been called; I am sorry.

Ms Langan: We have a right to speak until the vote has started to be recorded, and it has not started to be recorded.

The Chairman: Look, I am sorry about that.

Mr. Fisher: Mr. Chairman, I am not trying to be contentious. Well, I will be contentious then. I demand, Mr. Chairman—

The Chairman: Okay, go ahead.

Mr. Fisher: It is on the matter of training. I understand that training will come up subsequently, but there is an element of this that I do not want to lose track of.

With all due respect, reference was made earlier to the fact that education is a provincial matter and there is nothing you can do about whether or not the qualifications, certification, and training carried on within some of these programs are adequate. I think I heard you say that.

Mr. Kroeger: We accept provincial competence to certify training institutions, yes. The most we can do is if an institution seems to be producing people who then cannot make it in the labour market we probably would try to refer them to somewhere else, but we would not try to second-guess a province in establishing standards for its community colleges.

• 1150

Mr. Fisher: I am not trying to cast aspersions on you, but I think someone somewhere within the federal government, whatever department it ought to be referred to or be responsible for, has an obligation to make sure that those programs indeed are effective and that people coming out of them, having spent formerly federal treasury money and subsequently premium money, are receiving value for money spent.

As a matter of fact I know there are courses in Saskatchewan that have received provincial government recognition and approval. They were approved under the provisions of the Health Act as healthy places, and they are probably approved municipally under the Fire Act, but educationally, they have no certification whatsoever. People within the purview of the department were being referred to those programs. I have personal knowledge of this; I know the person.

[Traduction]

Le président: Vous ne vous êtes absolument pas manifesté, monsieur Fisher, lorsque j'ai posé la question.

Mme Langan: Oui, il s'est manifesté.

M. Fisher: J'ai levé ma main bien haut—je voulais éviter toute erreur—et vous avez accepté en faisant un mouvement de la tête. Je n'ai pas pris la parole depuis.

Une voix: Il s'agissait de l'article 18.

Mme Langan: Non, pas du tout.

Le président: La question a été mise aux voies; je m'excuse.

Mme Langan: Nous avons le droit de parole jusqu'au moment où on compte le vote, et on n'a pas encore commencé cette procédure.

Le président: Excusez-moi.

M. Fisher: Monsieur le président, je ne veux pas commencer une querelle. Bon, puisqu'il le faut. J'exige, monsieur le président. . .

Le président: Bon, allez-y.

M. Fisher: Il s'agit de la formation. Je sais que la question de la formation reviendra plus tard, mais il y a un point que je ne veux pas oublier.

Si vous le permettez, un peu plus tôt on a fait allusion au fait que l'enseignement relève des provinces et que vous ne pouvez en aucun cas juger des compétences, des certificats et de la formation offerts dans le cadre de ces programmes. Si je me rappelle bien, c'est ce que vous avez dit.

M. Kroeger: Effectivement ce sont les provinces qui accréditent les établissements de formation. Si un établissement semble former des gens qui ne sont pas en mesure de s'intégrer au marché du travail, nous allons probablement essayer de les référer à un autre établissement, mais nous ne contestons pas les compétences d'une province pour déterminer les normes de ses collèges communautaires.

M. Fisher: Je ne suis pas en train de vous dénigrer, mais je pense que quelqu'un, quelque part au sein du gouvernement fédéral, a l'obligation de s'assurer de l'efficacité de ces programmes et de s'assurer que les personnes ainsi formées bénéficieront d'un bon rapport qualité-investissement. Ces investissements qui venaient jadis du Trésor et qui viendront dorénavant des cotisations.

Je sais qu'il y a des cours en Saskatchewan qui ont reçu l'approbation du gouvernement provincial. Ces cours ont été approuvés en vertu des dispositions de la Loi sur la santé car ils sont offerts dans des lieux salubres, et ils ont probablement été aussi approuvés au niveau minicipal en vertu de la Loi sur la prévention des incendies, mais côté enseignement, ces cours ne sont sanctionnés par aucun certificat. Le ministère recommandait à des personnes sous sa compétence de suivre ces programmes. Je connais

Bill C-21

[Text]

The efficacy of the program depended on the integrity of the giver. In this case I think it was acceptable. I just want to flag that we do have a responsibility. The federal government does have a responsibility to monitor these programs.

Mr. Kroeger: If I could just comment on that, Mr. Fisher has identified one of the important reasons for the emphasis on a greater role for the private sector. Under the Canadian Jobs Strategy for the first time, instead of having all of the department's money being locked up in course purchases from the provinces, a portion of the money has begun to be cycled through the private sector. This enables the private sector to shop around and to find out where to obtain the training that most effectively meets the needs of the industry with the funds.

Some of the training institutions and community colleges now admit that while this was rather unsettling to them initially, it has been healthy. It has resulted in the tailoring of their courses and their course offerings more closely to the needs of the labour market they are serving. By the creation of the Skills Development Advisory Board, which is foreshadowed in the minister's policy statement, and by measures such as the arrangements that we have with the Canadian Steel Trades and Employment Conference, which we are developing with other industry associations, you are going to see more and more of a private sector role.

There is a controversy between the federal government and provincial governments about some of the attributes of the apprenticeship program. We referred them to the task force that is at work under the auspices of the Canadian Labour Market and Productivity Centre. In the end it does not matter so much what we in the federal government think of apprenticeship, but what the apprentices, the unions and the employers think of it. Let them deal with the provincial governments rather than having us try to do it in an area where we have no constitutional standing.

Mr. Fisher: That is a scary answer. Sir, I was referring to the lack of Saskatchewan provincial government responsibility for accrediting private training. I was talking about private training. I was not talking about the technical institutes. I was not talking about our universities, should it come to that. I do not even know whether anyone regulates universities as far as certifications are concerned.

I was talking about the private sector and lack of certification of delivery of services within the private sector. It is scary that the department would be saying it is wonderful that we are going to be expanding into the private sector. It is the private sector that is ripping us off.

[Translation]

très bien cette situation, en fait, je connais une personne qui a suivi ces programmes.

L'efficacité du Programme est souvent fonction de l'intégrité de la personne qui donne le cours. Dans ce cas, je pense que le Programme était acceptable. Je tiens simplement à signaler que nous avons une responsabilité. Le gouvernement fédéral a la responsabilité de surveiller ces programmes.

M. Kroeger: Permettez-moi de faire un commentaire à ce sujet. M. Fisher a identifié l'une des raisons qui justifient un rôle accru du secteur privé. Selon le Programme de la Planification de l'emploi, au lieu de consacrer tout l'argent du ministère à l'achat de cours dans les provinces, une partie de l'argent a déjà été investie dans le secteur privé. Cela permet aux entreprises du secteur privé de magasiner et de déterminer le meilleur endroit pour obtenir la formation qui répond le plus efficacement à leurs besoins.

Certains établissements de formation et certains collèges communautaires admettent maintenant que si la procédure pouvait sembler inquiétante au début, il s'agit néanmoins d'une procédure légitime. Cela les a amenés à adapter leurs cours de façon à répondre plus étroitement aux besoins du marché de l'emploi qu'ils déservent. Avec la création du Conseil national sur le perfectionnement des compétences—qui est annoncé dans l'énoncé de politiques du ministre—et en adoptant des mesures comme les dispositions que nous avons prises avec le Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie (dispositions qui sont présentement étendues à d'autres associations représentatives) le rôle du secteur privé deviendra ainsi de plus en plus prépondérant.

Il existe une controverse entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux au sujet de certains attributs des programmes d'apprentissage. Nous avons référé ces différends au groupe de travail qui fonctionne présentement sous les auspices du Centre canadien du marché du travail et de la productivité. En fin de compte, ce que nous, le gouvernement fédéral, pensons des programmes d'apprentissage importe peu, ce qui importe, c'est ce qu'en pensent les apprentis, les syndicats et les employeurs. Laissons-les traiter avec les gouvernements provinciaux plutôt qu'avec nous qui n'avons aucune juridiction constitutionnelle dans ce domaine.

M. Fisher: Cette réponse me fait très peur. Monsieur, je faisais allusion au manque de responsabilité du gouvernement provincial de la Saskatchewan en ce qui concerne l'accréditation des programmes privés de formation. Je parlais de la formation dans le secteur privé. Je ne parlais pas des établissements d'enseignement technique. Je ne parlais même pas de nos universités. D'ailleurs, je ne sais même pas si un organisme régit les universités en ce qui concerne l'accréditation.

Je parlais du secteur privé et du manque d'accréditation au sein du secteur privé. Il est effrayant d'entendre un représentant du ministère dire qu'il est fantastique que nous allions prendre de l'expansion dans le secteur privé. C'est le secteur privé qui est en train de

The person I was talking about had set up a program under CEIC, with CEIC financing, to train people who had educational disabilities, and so on and so forth. It was a private institution I was talking about, and I know of others. There is one in the city of Saskatoon right now. I cannot say for sure whether or not there have been referrals from the department to that institution, but I know of cases where there have been. It is the private sector I am concerned about, not the public educational institutions.

• 1155

This has certainly occurred. The government is saying—I do not want to cast aspersions on you personally, there is nothing personal in it—

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): A point of order, please. I wonder if he could clarify the words "private sector". As I understand private sector, it is distinct from public sector. Would private not mean industry and labour combined? Would that not be private?

Mr. Kroeger: I often prefer to use the term "non-governmental sector" because private sector tends to connote employers only, and that is not what I meant.

Mrs. Anderson: That is right. I just wanted to clarify that. Thank you.

Mr. Fisher: I think someone included unions. I am fairly well aware of the union position without going into the details of it. I can assure everyone that from the union's point of view we would much prefer and have spoken at length on the need for the training to be done in accredited public institutions, if you are talking apprenticeships, in the technical institutes and those kind of things.

The movement of training back to the private sector, back to the non-governmental sector, is horrendous because what will happen is... Take the electrician; in the potash mine I worked at, there is nothing that employer would love more than to have that employee as a captive and train him as an electrician for their plant. But it would be impossible for that man to come to this building and use his skills as an electrician.

Mr. Kroeger: All I can is what Mr. Fisher is saying is not what we have heard from a number of unions. There are unions which want to offer training.

Mr. Fisher: The construction trades do a considerable amount of training on their own. I can assure you that in the industrial unions. . . The employers hire those people; the unions do not hire them.

[Traduction]

nous avoir. La personne dont je parlais avait mis sur pied un programme sous les auspices de la CEIC, avec le financement de la Commission, pour former des gens qui avaient des lacunes dans leur éducation. Je faisais allusion à un établissement privé, et je connais d'autres établissements de ce genre. Il y en a un à Saskatoon. Je ne peux vous affirmer que le ministère a recommandé à des personnes de suivre les cours de cet établissement, mais je sais que dans d'autres cas cela s'est produit. Ce sont les établissements du secteur privé qui me préoccupent, non pas les établissements publics d'enseignement.

Cela s'est certainement produit. Le Gouvernement dit—je ne veux pas vous dénigrer personnellement, nous n'avons aucun parti pris personnel. . .

Mme Anderson (Simcoe-Centre): J'invoque le Règlement. Je me demande s'il serait possible de clarifier les mots «secteur privé». Je crois comprendre que le secteur privé est distinct du secteur public. Est-ce que le secteur privé ne correspondrait pas aux entreprises et aux employés réunis? Est-ce qu'il ne s'agirait pas là du secteur privé?

M. Kroeger: Je préfère utiliser le terme «secteur non gouvernemental» parce que le secteur privé à tendance à ne regrouper que les employeurs, et ce n'est pas ce que je voulais dire.

Mme Anderson: C'est exact. Je voulais établir cela.

M. Fisher: Je pense que quelqu'un a englobé également les syndicats. Je connais assez bien la position des syndicats sans nécessairement entrer dans tous les détails. Je peux vous assurer que du point de vue des syndicats, nous allons davantage préférer que la formation soit dispensée dans des établissements publics accrédités et nous en avons d'ailleurs longuement parlé, si nous parlons d'apprentissage dans les établissements d'enseignement technique et du même genre.

La tendance de remettre la formation au secteur privé, au secteur non gouvernemental, est illogique, car ce qui va se produire... Prenons par exemple un électricien; dans une mine de potasse où j'ai travaillé, l'employeur préférait de loin un employé captif à qui il pouvait donner une formation d'électricien pour qu'il travaille ensuite pour lui. Mais, cet électricien ne pourrait pas venir travailler ici comme électricien.

M. Kroeger: Ce que M. Fisher dit ne correspond pas au point de vue des syndicats que nous avons rencontrés. Certains syndicats veulent offrir des programmes de formation.

M. Fisher: Les syndicats de l'habitation offrent de leur propre initiative beaucoup de programmes de formation. Je peux vous affirmer que dans les syndicats industriels. . . Les employeurs embauchent ces personnes, pas les syndicats.

Mr. Kroeger: But unions are interested in managing training programs, as well. Last January there was a task force report, employers and unions together, which called in effect for them to take over the management of all our training programs. It was a fairly sweeping suggestion, but it certainly indicates to me that people on the labour side in Canada are not averse to playing a role in the management of these programs.

If the programs are not working well, then they should be dealing with whoever is running the educational institution that is putting out a poor product, which usually means a provincial government. We will not give money to anybody who is not certified. Certification is a provincial responsibility. If unions or employers or whoever else do not like what they are getting, the place to go is Regina.

Mr. Fisher: All I am saying is I know of people who are referred; a personal friend of mine is in the private sector and had no Province of Saskatchewan certification for the educational standards of what he was doing.

As I said, there are some very questionable colleges within Saskatoon set up by the private sector. Anyway, all I am saying is the federal government, if they are putting money in out of CJS, putting money in under UI, really ought to be monitoring these things. They have a responsibility to make sure we do get value for money expended.

The Chairman: Thank you very much.

Ms Langan: Mr. Chairperson, prior to the question being put, point of order. Several things have been agreed to by these gentlemen that will be reported to us at 3 p.m. and may very well change our attitude toward this clause. Would it not be appropriate to hold off the vote on this clause until we get the information?

• 1200

The Chairman: That has to be agreed to by the committee. I am in the committee's hands as to whether they wish to proceed with the clause.

Mr. Kempling: I think we should proceed, because much of what has been discussed in the last little while is also covered under clause 20. So we should make some progress.

Ms Langan: The information that was requested was not relevant to clause 20; it was relevant to clause 19.

The Chairman: I am in the hands of the committee. The motion is to proceed.

Ms Langan: Could we have it recorded, please?

The Chairman: All in favour of clause 19 carrying?

[Translation]

M. Kroeger: Mais les syndicats veulent également gérer des programmes de formation. Le rapport d'un groupe de travail déposé en janvier dernier, groupe conjoint employeurs et syndicats, recommandait que les syndicats assument la gestion de tous nos programmes de formation. Il s'agissait d'une suggestion assez radicale, mais cela démontre que les représentants des syndicats au Canada n'hésitent pas à participer à la gestion de ces programmes.

Si les programmes ne fonctionnent pas bien, les syndicats devraient s'adresser aux responsables des établissements d'enseignement qui ne sont pas satisfaisants; il s'agit habituellement d'un gouvernement provincial. Nous ne donnerons aucune somme d'argent à un établissement qui n'est pas accrédité. Et l'accréditation est de compétence provinciale. Si les syndicats ou les employeurs n'aiment pas ce qu'ils obtiennent, ils n'ont qu'à aller à Regina.

M. Fisher: Je sais que des gens sont référés à de tels établissements; un de mes amis personnel du secteur privé n'avait pas d'accréditation de la province de la Saskatchewan pour ses programmes d'enseignement.

Comme je l'ai dit, il y a des collèges de réputation très douteuse à Saskatoon même qui ont été mis sur pied par le secteur privé. De toute façon, si le gouvernement fédéral utilise l'argent de la Planification de l'emploi, ou de la caisse de l'assurance-chômage, il doit de surveiller ces programmes. Le gouvernement fédéral a la responsabilité de s'assurer qu'il en obtient pour son argent.

Le président: Je vous remercie.

Mme Langan: M. le président, avant de passer au vote, j'invoque le Règlement. Ces messieurs ont convenu de plusieurs choses qui nous seront présentées à 15 heures; tout cela pourrait bien avoir une incidence sur notre attitude au sujet de cet article. Ne conviendrait-il pas de retarder le vote sur cet article jusqu'à ce que nous obtenions cette information?

Le président: Au Comité d'en décider. Est-ce que les membres veulent passer au vote sur cet article?

M. Kempling: Je pense que nous devrions procéder au vote, car l'essentiel de ce que nous venons de discuter est également traité sous l'article 20. De cette façon, nous pourrions progresser.

Mme Langan: L'information demandée ne touchait pas l'article 20; elle touchait l'article 19.

Le président: Je m'en remets aux membres du Comité. La motion est de passer à la mise aux voix.

Mme Langan: Est-ce que nous pouvons avoir un vote par appel nominal, s'il vous plait?

Le président: Tous ceux en faveur de l'adoption de l'article 19?

Ms Langan: The motion was whether or not we would proceed.

The Chairman: No, it was not. Proceed to clause 19, I said.

Mrs. Catterall: In that case, I move that the clause be stood until we have the information.

Ms Langan: Seconded.

The Chairman: Your motion is in order.

We now have a motion by Mr. Kempling to proceed to move on clause 19.

Ms Langan: I just need to be clarified. I would like to have it recorded who is averse to having more information.

The Chairman: You are within your rights. We will have a recorded vote.

Motion negatived: nays 8; yeas 6; Clause 19 agreed to: yeas 8; nays 6

• 1205

The Chairman: We are going to have a short recess for lunch; it will be for half an hour, no longer.

• 1206

• 1237

The Chairman: Order.

On clause 20

Mr. Allmand: Mr. Chairman, during the hearings we had representations as to the constitutionality of this bill. The particular clause that caused the most difficulty was this clause 20.

We had asked that independent legal counsel be invited to the hearings so that we could question counsel on the constitutional questions. That was not agreed to, but the government representatives said that there would be the chief legal counsel of the government here on constitutional matters. He was here the other day, but we were then told that as usual he would not give us the details of his advice to the government because he is the legal counsel of the government. So we have really had no opportunity to examine in depth this constitutional question.

• 1240

I want to put this to the deputy minister. In the act as it presently stands, even the developmental sections, sections 24, 25, 26, and so on, the moneys in the fund are

[Traduction]

Mme Langan: La motion visait à déterminer si nous passions au prochain article ou pas.

Le président: Non, ce n'était pas le cas. J'ai dit, la mise aux voix de l'article 19.

Mme Catterall: Dans ce cas, je propose que l'article soit reporté jusqu'à ce que nous obtenions l'information demandée.

Mme Langan: J'appuie cette motion.

Le président: J'accepte votre motion.

Nous sommes saisis d'une motion de M. Kempling selon laquelle nous passons à l'article 19.

Mme Langan: J'aimerais obtenir une clarification. J'aimerais que l'on inscrive au compte-rendu le nom de ceux qui s'opposent à l'obtention d'informations supplémentaires.

Le président: Vous avez le droit de présenter une telle requête. Nous allons avoir un vote par appel nominal.

La motion est rejetée par 8 voix contre 6;

L'article 19 est adopté par 8 voix contre 6.

Le président: Nous allons faire une pause d'une demiheure pour le déjeuner, pas plus.

Le président: À l'ordre.

Article 20

M. Allmand: M. le président, au cours des audiences, on a contesté la constitutionnalité du projet de loi. C'est l'article 20 qui posait le plus de problèmes.

Nous avions demandé que l'on invite un conseiller juridique autonome aux audiences, afin que nous puissions l'interroger sur les questions d'ordre constitutionnel. Cette proposition a été rejetée, mais les représentants du gouvernement nous ont dit que le juridique principal du gouvernement comparaitrait pour parler de questions constitutionnelles. Il est venu il y a quelques jours, mais nous nous sommes alors fait dire que, comme d'habitude, son rôle de conseiller juridique du gouvernement l'empêchait de nous communiquer les détails des avis qu'il avait donné à ce gouvernement. Donc, nous n'avons eu aucune possibilité d'examiner en profondeur cette question constitutionnelle.

J'ai une question à poser au sous-ministre. La loi sous sa forme actuelle stipule, même dans les articles ayant trait à la formation, soit les articles 24, 25, 26, et ainsi de

used to pay benefits to workers while they are on training and so on. In this bill, under clause 20, in the amendment for proposed section 26.1, for the first time, for example in proposed paragraph 26.1.(1)(a), it says "for paying the costs of courses and programs mentioned in section 26". In other words, they are now going to use them not simply to pay benefits to workers who are taking courses... but they are going to pay the cost of courses.

The rest of the proposed subsections to section 26 have other provisions that are new departures for the Unemployment Insurance Act. But the argument goes as follows. In the 1930s the government introduced an unemployment insurance act. It was declared unconstitutional by the Supreme Court of Canada and the Privy Council on the basis that what was being proposed was an infringement into provincial jurisdiction. As a result, the government of the day obtained a constitutional amendment in section 91.2.A, which says the federal government could implement plans of unemployment insurance. That section says "unemployment insurance".

The argument that has been put to us is that by putting these clauses in the bill, paying for the cost of courses, paying moneys for entrepreneurship, moneys for day care for children... this is a radical departure from what was contemplated by the constitutional amendment and goes again into areas declared unconstitutional by the Privy Council in 1937, and consequently this is unconstitutional. Maybe if the government had stuck simply to providing benefits in terms of living allowances or while individuals were on training, that would have been another thing. But the way this is worded it goes into new areas.

The other thing, of course, is that the proposed subsection on page 15, which is another part of section 20, says up to 15% of the fund can be used for these purposes. The average—we have checked the average over the last number of years—has been about 3%. Last year it was 3.4%, according to the statistics I got. But again, this was under sections 24 to 26. It was not used for the sorts of things we now see set out in this bill.

I would like the deputy minister—he is not the chief legal officer for the Crown on constitutional matters, but he has had some consultations with the chief legal officer—to say how they can justify putting a clause in the bill such as paying the cost of courses, etc., in light of the Privy Council judgment of 1937 and what led up to the constitutional amendment. I am personally convinced this is unconstitutional, the way it is worded, and I do not know how they can rationalize its constitutionality.

[Translation]

suite, que le fonds d'assurance-chômage sert à verser des prestations aux travailleurs pendant qu'ils suivent des cours de formation, etc. Dans ce projet de loi-ci, à l'article 20, amendement proposant un nouveau paragraphe 26.1, pour la première fois, par exemple, au nouveau sous-alinéa 26.1.(1)a) on lit «paiement des frais occasionnés par les cours ou programmes visés à l'article 26». En d'autres termes, désormais, le fonds d'assurance-chômage ne servira pas uniquement à payer des prestations aux travailleurs suivant des cours. . . mais aussi à défrayer le coût de ces cours.

Les autres paragraphes proposés de l'article 26 comportent des dispositions qui, elles aussi, représentent des écarts par rapport à l'actuelle Loi sur l'assurance-chômage. On y a opposé l'argument suivant. Pendant les années 30, le gouvernement a présenté un projet de loi sur l'assurance-chômage. La Cour suprême du Canada et le Conseil privé l'ont déclaré anticonstitutionnel en donnant pour motif qu'il s'agissait là d'un domaine de compétence provinciale. Donc, le gouvernement a obtenu un amendement constitutionnel à l'alinéa 91.2.A, stipulant que le gouvernement fédéral pouvait établir un régime d'assurance-chômage. L'article dit bien «assurance-chômage».

Ce qu'on nous a dit, c'est qu'en introduisant des dispositions visant à défrayer le coût des cours, à récompenser l'entreprenariat, à payer les services de garderie... on dépasse largement la portée de l'amendement constitutionnel pour s'aventurer dans des domaines déclarés anticonstitutionnels par le Conseil privé en 1937, et ces dispositions sont donc anticonstitutionnelles. Peut-être que si le gouvernement s'en était tenu à offrir des prestations couvrant les frais de subsistance des personnes en formation, cela aurait pu passer. Mais le libellé actuel déborde sur de nouveaux domaines.

D'autre part, le paragraphe proposé à la page 15, et qui ferait aussi partie de l'article 20, stipule que jusqu'à 15 p. 100 du fonds peut servir à ces fins. La moyenne—nous avons vérifié la moyenne pour les quelques dernières années—est d'environ 3 p. 100. L'année dernière, elle était de 3,4 p. 100, selon les chiffres que j'ai pu obtenir. Mais là encore, c'était en vertu des articles 24 et 26. On ne s'en est pas servi pour les fins décrites dans ce projet de loi.

Je voudrais que le sous-ministre—ce n'est pas lui le principal conseiller juridique de la Couronne pour les questions constitutionnelles, mais il a quand même pu s'entretenir avec ce dernier—nous dise comment le gouvernement justifie l'insertion dans ce projet de loi d'un article visant à défrayer le coût des cours, etc., étant donné le jugement du Conseil privé de 1937 et les évènements qui ont précédé l'amendement constitutionnel. Personnellement, je suis convaincu que le projet de loi, sous sa forme actuelle, est anticonstitutionnel, et je ne vois pas comment on peut dire autre chose.

Mr. Kroeger: At the Department of Justice formal legal opinions have a lawyer-client character and are not made. . . [Technical difficulty—Editor]. . . concerning the kinds of questions Mr. Allmand raised and concluded that what was proposed in Parliament was constitutional.

• 1245

That being said, I think Warren Black, the head our legal services, could offer some informal observations about some aspects of this. It might help to shed some light on the subject for the benefit of the committee, even though we cannot go to the lengths of offering a whole formal legal opinion. If that would be helpful, I would like to ask him to speak.

Mr. Black: I would refer to the wording of proposed subsection 26.1(1). You will note there that it talks about providing assistance to claimants who qualify to receive benefits. We are not talking here about all unemployed people, we are talking about paying these types of assistance only to claimants.

Mr. Allmand: Oh, I understand that. That is not my argument.

Mr. Black: I understood your argument, but-

Mr. Allmand: I do not doubt that. I know it is only for claimants.

Mr. Black: I guess what I was going to say is that if the purpose of unemployment insurance is to pay benefits to persons while they are unemployed, it would not seem unreasonable to spend some money on the same people to try to get them off unemployment insurance benefits. I think that is the logic behind this section, without going into details.

Mr. Allmand: I do not know if you have recently read the Privy Council judgment of 1937, but they said that it was not within the jurisdiction of Canada to have a compulsory check-off premium, as we do have for unemployment insurance, and to spend that money on unemployment insurance, on this scheme. So the government was forced to get a constitutional amendment to do just that, which means to pay benefits to unemployed persons while unemployed.

I can accept that those benefits can be paid to them while they are unemployed or while on training. What I cannot accept or cannot understand is assisting the claimants who qualify by paying the cost of their courses—not moneys to stay alive, not moneys to buy their groceries and pay their rent, which unemployment insurance implies, but now going beyond that to pay, as it says in paragraph (a), the costs of the courses. So not only will they pay me my benefit—60% of my salary, I presume, up to a maximum—while I am on training, but they are going to pay the costs of the courses. So if I am enrolled in a course at Algonquin College that is approved, they will pay the fee, if there is a fee. If I am

[Traduction]

M. Kroeger: Les avis juridiques fournis par le Ministère de la justice sont régis par les lois gouvernant les rapports entre clients et avocats et ne sont pas rendus. . . [problème technique—Éditeur] concernant le genre de questions qu'a soulevé M. Allmand et conclu que ce qui avait été proposé au Parlement était constitutionnel.

Cela étant dit, je pense que Warren Black, le chef du contentieux, pourrait faire quelques observations officieuses sur certains aspects de la question. Cela pourrait au moins éclairer le Comité, même si nous ne pouvons vous offrir un avis juridique officiel. Si cela peut vous être utile, j'aimerais donc lui céder la parole.

M. Black: Je vous inviterais à examiner le libellé du nouvel alinéa 26.1(1). Notez que l'on parle d'une assistance à l'attention des prestataires qui remplissent les conditions requises pour recevoir des prestations. On ne parle pas ici de tous les chômeurs, seulement d'un assistance qui serait fournie aux prestataires.

M. Allmand: Ça, je l'ai compris. Ce n'est pas là mon argument.

M. Black: J'ai compris votre argument, mais. . .

M. Allmand: Je n'en doute point. Je sais que ce n'est que pour les prestataires.

M. Black: Ce que j'allais vous dire, c'est que si l'objectif de l'assurance-chômage est de verser des prestations aux chômeurs, il ne serait pas illogique de dépenser un certain montant pour que ces mêmes personnes ne doivent plus dépendre de l'assurance-chômage. Voilà le raisonnement qui sous-tend cet article, sans entrer dans les détails.

M. Allmand: Je ne sais pas si vous avez récemment lu le jugement rendu par le Conseil privé en 1937, mais on y dit que le Canada n'avait pas le droit de retenir des primes à la source, comme on le fait pour l'assurance-chômage, et de consacrer l'argent ainsi prélevé à un programme d'assurance-chômage. Donc, le gouvernement a dû obtenir un amendement constitutionnel afin de faire ce qu'il voulait faire, c'est-à-dire afin de verser des prestations aux chômeurs.

J'accepte que ces prestations leur soient versées pendant qu'ils sont en chômage ou en formation. Ce que je n'accepte, ce que je ne comprends pas, c'est qu'on offre une assistance aux prestataires admissibles en défrayant le coût des cours—il ne s'agit pas de leur fournir des frais de subsistances pour payer l'épicerie et le loyer, ce qui cadrerait bien avec le programme d'assurance-chômage, mais de défrayer, comme c'est écrit aux sous-alinéas (a), les coûts des cours. Donc, non seulement on me versera mes prestations—60 p. 100 de mon salaire, je suppose, jusqu'à un certain maximum—pendant que je suis la formation, mais, d'autre part, on me paiera mes frais de scolarité. Si je m'inscris à un cours approuvé au Collège

Bill C-21

[Text]

enrolled in a course at XYZ computer college, they will pay the cost of the course.

That is the departure; that is new. That was not contemplated in the amendment of 1940. In declaring the federal government's role *ultra vires* in 1937, that was not permitted—unless they got a further constitutional amendment. That is my point.

Mr. Black, I do not want to waste time. If you have not really looked at that particular point I am getting at, I guess I will just have to leave it at that. But my point is that paying the costs of the courses goes beyond paying a benefit, the 60% benefit, which was always done under the act. It is a new departure.

Mr. Black: Without debating the matter at great length, Mr. Allmand, I suppose I would say it all depends upon how one characterizes the unemployment insurance power in the Constitution. I would have thought that these expenditures for the purpose of not only paying benefits to people but ensuring that people receive training to get them off benefits as soon as possible is all reasonably related to unemployment insurance as a subject-matter. I do not know if I can go any further than that.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, this is why I thought this committee, in view of some of the submissions that had been made to us, should have had the chance to examine independent legal counsel. I appreciate Mr. Black's position, also the position of the top constitutional lawyer with the government. They are serving the government. They obviously are not going to give us advice that is contrary to what the government has already decided. So I guess we will have to leave this point at that for the moment.

• 1250

On the same section, I would like to Mr. Kroeger another question. In the policy paper that was produced on April 11, it said at that time that up to 10% of the moneys would be used for developmental purposes and training. In the act it says up to 15%. The amount of money announced in the paper was approximately \$800 million for developmental purposes, but if you take the 15% in the act in this section and base it on last year's budget, it means that you could use up to \$1.3 billion. Fifteen percent of last year's budget would make it \$1.3 billion, which is considerably more than \$800 million. That is more than, if I understand correctly, the entire budget you have for Canadian Jobs Strategy.

You can finance only for claimants, I agree. If you want to train non-claimants, you will have to do it under

[Translation]

Algonquin, on me paiera les frais, s'il y en a. Si je m'inscris à un cours offert pas le Collège d'information XYX, les frais seront payés.

Voilà l'écart; voilà ce qui est nouveau. L'amendement de 1940 ne prévoyait pas ce genre de disposition. Étant donné que le rôle du gouvernement fédéral avait été déclaré anticonstitutionnel en 1937, ce n'était pas permis—à moins qu'un amendement constitutionnel ne soit adopté. Voilà mon argument.

Monsieur Black, je ne veux pas perdre de temps. Si vous n'avez pas vraiment examiné la question que je soulève, eh bien, je m'en tiendrai à cela. Mon argument, c'est que défrayer les coûts des cours, c'est aller plus loin que de verser des prestations de 60 p. 100 comme on l'a toujours fait en vertu de la Loi. C'est un changement de cap complet.

M. Black: Sans vouloir m'engager dans de longues discussions, monsieur Allmand, je dirais simplement que tout dépend de l'interprétation que l'on donne du pouvoir de gérer un programme d'assurance-chômage qu'accorde la Constitution. Il me semble que les dépenses aux fins non seulement de verser des prestations, mais aussi d'offrir une formation permettant aux prestataires de quitter aussi rapidement que possible le programme d'assurance-chômage, sont, dans la logique, reliées à l'assurance-chômage. Je ne crois pas pouvoir en dire plus long.

M. Allmand: Monsieur le président, voilà justement pourquoi j'étais d'avis que le Comité, étant donné certaines des présentations que nous avions entendues, devrait avoir l'occasion d'interroger un conseiller juridique indépendant. Je comprends bien la position dans laquelle se trouve M. Black, ainsi que le conseiller juridique principal du gouvernement. Ils sont au service du gouvernement. Il est évident qu'ils ne vont pas exprimer des opinions qui vont à l'encontre de ce que le gouvernement a déja décidé. Donc, il faudra que nous en restions là pour le moment.

J'aurais une autre question pour Monsieur Kroeger au sujet du même article. L'énoncé de politique publié le 11 avril stipulait que 10 p. 100 des fonds serviraient à la mise en valeur et à la formation. Dans le texte de loi, le chiffre est de 15 p. 100. Dans l'énoncé de politique, on annonçait des dépenses d'environ 800 millions de dollars pour la formation, mais si l'on prend le chiffre de 15 p. 100 que l'on retrouve dans ce projet de loi et qu'on l'applique au budget de l'année dernière, le montant peut s'élever jusqu'à 1.3 milliard de dollars. Si on calcule 15 p. 100 du budget de l'an dernier, on obtient un chiffre de 1.3 milliard de dollars, ce qui représente une somme considérablement plus élevée que 800 millions de dollars. Si j'ai bien compris, elle dépasse en fait le budget prévu pour l'ensemble de la Planification de l'emploi.

Je reconnais que vous n'offrez cette subvention qu'aux prestataires. Si vous voulez former d'autres personnes, il

some other budget. But you can save yourself the money... and as you said, that is what is going to happen, by going up to this 15% and using for training the moneys that were set aside for the unemployed to pay their everyday groceries, rent and so on.

I want to ask you, were we mislead when the policy paper was produced and the \$800 million and 10% were suggested? What happened between the policy paper and the bill, especially in view of the protests and the hearings that have been held all over the country, that this sort of thing should be paid out of general revenue? One argument went that for education we do not ask the parents with children to pay for our schools, universities and colleges. Everybody pays through general taxes. Therefore, why should just workers and employers with workers, labour-intensive industries, pay for training in this country through the unemployment insurance contribution?

I would like you to comment on these differences between the policy paper and the legislation and let us know what is going on here. Is UI really going to end up paying for the entire training program of the government?

Mr. Kroeger: The announcement made on April 11 did indeed talk about a re-allocation of approximately 10% of forecast unemployment payments in 1990. The statute is of course expected to have an application for much longer and conditions can change. The 15% ceiling is somewhat arbitrary. It is intended to provide some latitude for future ministers, future governments, to make—

Mr. Allmand: It is of course understood that the present law has no upward limit, no maximum in the legislation.

Mr. Kroeger: I agree with that and I would like to explain in a second why one is proposed here. The intention was to provide some degree of flexibility to future governments if labour shortages got worse or economic conditions changed in some way that perhaps we cannot foresee. Our government, in some future year, might want to do a greater portion of its training out of the UI account. There are, after all, various proposals around for levy grant schemes and deemed tax liabilities, and it would not take very much to adapt the existing UI system to implement the sort of thing that Mr. de Grandpré recommended last March. The 15% ceiling was not intended to signal the future intention of the minister but really just to provide some elbow room against unforeseen conditions.

Let me add another word of explanation, if I may, about why that ceiling is there. It is interesting. When we

[Traduction

faudra que vous le fassiez à partir d'un autre budget. Cependant, vous pouvez faire des économies—et, comme vous l'avez dit, c'est justement ce qui va arriver, en montant jusqu'au plafond de 15 p. 100 et en utilisant pour la formation les argents qui avaient été mis de côté pour que les chômeurs puissent payer leur épicerie, leur loyer, et ainsi de suite.

Je vous demande donc si l'énoncé de politique, qui proposait 800 millions de dollars et 10 p. 100, nous a induit en erreur. Qu'est-il arrivé entre la publication de l'énoncé de politique et la publication du projet de loi, compte tenu notamment des interventions que nous avons entendues pendant les audiences dans tous les coins du pays, soulignant que les programmes de ce genre devraient être financés par le Trésor? Certains ont fait remarquer que nous ne demandons pas aux parents de défrayer les coûts des écoles, universités et collèges. Tout le monde y contribue en payant des impôts. Donc, pourquoi les seuls travailleurs et employeurs, dans les industries à forte composante de main d'oeuvre, devraient-ils défrayer les coûts de la formation, par le biais de leurs cotisations à l'assurance-chômage?

Que pensez-vous de ces différences entre l'énoncé de politiques et le projet de loi et que se passe-t-il au juste? Le Programme d'assurance-chômage va-t-il vraiment finir par payer l'ensemble des programmes de formation du gouvernement?

M. Kroeger: En effet, l'énoncé du 11 avril parlait d'une réaffectation d'environ 10 p. 100 des prestations en 1990. Évidemment, on s'attend à ce que le projet de loi soit en vigueur pendant encore de longues années, et les circonstances peuvent changer. Le plafond de 15 p. 100 est un peu arbitraire. L'intention était de donner une certaine marge de manoeuvre aux ministres et aux gouvernements futurs, pour qu'ils puissent. . .

M. Allmand: Évidemment, la loi actuelle n'établit aucun maximum.

M. Kroeger: J'en suis bien conscient, et j'aimerais vous expliquer en quelques minutes pourquoi on en propose un ici. L'objectif était de donner aux gouvernements futurs une certaine marge de manoeuvre au cas où les pénuries de main d'oeuvre empireraient ou la conjoncture économique changerait de façon imprévue. Il se peut bien qu'à l'avenir notre gouvernement veuille financer une plus grande partie de la formation à partir de la Caisse d'assurance-chômage. Il existe, après tout, diverses propositions de programmes de subvention par les cotisations ou de présomption d'obligation fiscale, et il ne serait pas très difficile d'adapter le Régime d'assurancechômage actuel afin d'adopter le genre de mesures qu'a recommandé M. de Grandpré en mars dernier. En établissant un plafond de 15 p. 100, on ne cherchait pas à signaler les intentions futures du ministre, mais simplement à prévoir une certaine souplesse pour que les gouvernements futurs puissent réagir aux circonstances.

Permettez-moi d'ajouter une explication. C'est intéressant. En insérant cet article, nous croyions protéger

wrote in that clause we thought we were protecting the rights of Parliament, but I think it has been rather widely misunderstood. When we looked at the act, we found that with 2.8 million unemployment insurance claimants you could run up your expenditures on training and other developmental measures to almost any level you wanted.

1255

Moreover, having decided to expand your training so you are going to be training, say, 1 million people a year, if that is a forecast of expenditure from the UI account, then my two fellow commissioners and I are under a legal obligation to determine a premium rate that would be high enough to cover whatever the forecast expenditures are. There is no parliamentary involvement in this. You could in effect get major increases in developmental expenditures and major increases in what amounts to taxation without Parliament having anything to say about it at all. This is why the 15% was put in.

Mr. Allmand: You hit on a very good point there, except that under the present system it is an entitlement. The benefit is an entitlement, if you are unemployed and you have paid into the fund.

Mr. Kroeger: The income support is an entitlement.

Mr. Allmand: Yes, and if there is a heavy draw on the fund, the government has to increase the premium.

Mr. Kroeger: That is right.

Mr. Allmand: In increasing the premium, in recent years they have gone to the House. Every year we have had a bill near the end of the year, I believe.

Mr. Kroeger: No, the government of the day in the mid-1980s went to Parliament to waive the requirement on the commissioners to set a premium rate high enough to cover whatever the forecast expenditures were going to be. It absolved the commissioners of the responsibility. The premium rate was frozen at \$2.35 when it should have gone to something like \$2.70 or \$2.75. The deficit of the fund was carried forward until a later year when it was finally liquidated.

Those are special circumstances. There is nothing that says you could not run expenditures up to \$5 billion. The commissioners would then have to set a premium rate, for the sake of argument, of about \$5 instead of the present \$1.95, and Parliament would never get a look in. This is what the 15% ceiling is about; it is to guard against this sort of abuse.

Mr. Allmand: Many Canadians do not seem to like the whole system. I will leave it at that for the moment, Mr. Chairman.

Mrs. Catterall: During the break I discussed with the departmental officials, with the minister's assistant and with some members of the committee an amendment I think would have the agreement of all parts of the table,

[Translation]

les droits du Parlement, mais je crois que nos intentions ont en général été mal comprises. En examinant le texte de loi, nous avons remarqué qu'avec 2.8 millions de prestataires, on pouvait engager des dépenses presque illimitées de formation et de mise en valeur de la main d'oeuvre.

En outre, si vous élargissez le programme de formation à un million de personnes par an, et que les fonds nécessaires doivent être pris sur la Caisse d'assurance-chômage, alors mes deux collègues et moi-même sommes tenus par la loi de fixer le taux cotisations à un niveau suffisamment élevé pour couvrir les dépenses prévues à cette fin. Le Parlement n'a pas à intervenir. Ainsi, il pourrait y avoir des augmentations considérables des dépenses à des fins de développement et, finalement, des hausses d'impôts importantes sans que le Parlement ait son mot à dire. C'est justement pourquoi on a prévu un plafond de 15 p. 100.

M. Allmand: Vous soulez là un point très intéressant, sauf que, sous le régime actuel, les prestations sont un droit. Quand on est au chômage et qu'on a cotisé à la Caisse, on a le droit de recevoir des prestations.

M. Kroeger: Le soutien du revenu est un droit.

M. Allmand: Oui, et si cela entraîne des sorties de fonds très élevées, le gouvernement doit augmenter le taux de cotisation.

M. Kroeger: Exactement.

M. Allmand: Pour augmenter le taux de cotisation, on est toujours passé par la Chambre. Chaque année, nous sommes saisis d'un projet de loi à cette fin vers la fin de l'année, si je ne m'abuse.

M. Kroeger: Non, au milieu des années 80, le gouvernement au pouvoir a demandé au Parlement de relever les commissaires de leur obligation de fixer un taux de cotisation suffisamment élevé pour couvrir les dépenses prévues. Les commissaires se sont donc vus retirer cette responsabilité. Le taux de cotisation a été gelé à 2.35\$, alors qu'il aurait dû passer à 2.70\$ ou 2.75\$. Le déficit de la Caisse a été reporté sur l'année suivante et finalement épongé.

Il s'agissait là de circonstances spéciales. Les dépenses pourraient très bien augmenter pour atteindre 5 milliards de dollars. Les commissaires devraient alors faire passer le taux de cotisations à environ 5.00\$, par exemple, par rapport au niveau actuel de 1.95\$, sans que le Parlement ait son mot à dire. C'est justement pourquoi on a prévu un plafond de 15 p. 100: pour prévenir ce genre d'abus.

M. Allmand: Il semble que beaucoup de Canadiens ne soient pas tellement contents du système en place. Je m'arrête là pour le moment, monsieur le président.

Mme Catterall: Pendant la pause, j'ai discuté avec les fonctionnaires du ministère ainsi qu'avec l'adjoint du ministre et quelques membres du Comité d'un amendement qui selon toute vraisemblance serait

subject perhaps to some refinement of the wording. It has to do with some issues that were raised in our hearings as well as in our discussion this morning. I would ask members of the committee to turn to page 14, which is the second page having to do with clause 20, and to look at line 3:

(b) for providing supplementary training allowances to claimants who are referred to courses and programs. . .

and then it describes what is included in those allowances:

- (i) the care of dependent children. . .
- (ii) travelling to and from places. . .
- (iii) living away from home while attending. . .

All of those are allowances to allow people to participate and to overcome barriers to their participating in training programs or development programs.

I would like to move—but I would like to hear some discussion on it first—that we add:

(iv) arrangements or assistive devices to facilitate the participation of disabled persons;

As it stands now there is no way of providing for somebody who needs a wheelchair to participate in a program-or someone who needs a hearing aid or some minor adjustment to the workplace such as the lowering or raising of a bench. There is nothing in the bill that allows some supplemental payment to a person to facilitate their taking part. I think it is something the committee would agree with. We want disabled people to be able to participate in the training programs, and if they need a supplemental benefit, just as if a family needs help to pay for the care of their children so they can participate in a training program, the bill should allow for that to happen. It does not increase the costs of the bill. All of these supplemental benefits are within the 15% limit. I would appreciate hearing any comments on it, Mr. Chairman.

• 1300

Mr. Kempling: Mr. Chairman, we would agree to that.

Ms Langan: I think it is a fine amendment, and I do not have difficulty with it. My question is on procedure or process. If as a group we agree to having that as an amendment, does that mean, for the purposes of the House or whatever, that this is an amendment that this committee has passed, and this clause cannot have any

[Traduction]

acceptable pour toutes les parties présentes, sous réserve peut-être de quelques modifications mineures à la formulation. Cet amendement fait suite à des préoccupations soulevées pendant nos audiences et aussi pendant la discussion que nous avons eu ce matin. Je demande aux membres du Comité de bien vouloir se reporter à la page 14, c'est-à-dire la deuxième page où se poursuit l'article 20, et de lire ce qu'on dit à partir de la ligne 6:

(b) versement d'allocations supplémentaires de formation aux prestataires qui sont dirigés vers les cours et programmes. . .

on décrit ensuite la forme que peuvent prendre ces allocations:

- (i) l'entretien des enfants à charge. . .
- (ii) le trajet entre le lieu de résidence et...
- (iii) le séjour hors du secteur de résidence pendant la participation. . .

Ces allocations sont toutes destinées à permettre aux gens de surmonter les obstacles à leur participation à des programmes de formation ou de perfectionnement.

Je veux proposer—mais je veux d'abord qu'on en discute—qu'on ajoute à cela:

 (iv) les dispositions ou appareils spéciaux destinés à faciliter la participation des personnes handicapées;

L'article tel qu'il est rédigé à l'heure actuelle ne prévoit aucune allocation pour permettre la participation, par exemple, de quelqu'un qui est en fauteuil roulant ou qui a besoin d'un appareil auditif ou encore qui a besoin d'une modification mineure à son aire de travail, comme d'ajuster la hauteur d'un banc. Le projet de loi ne prévoit aucun versement supplémentaire pour faciliter la participation de ces gens. Je crois que le Comité serait d'accord avec cet amendement. Nous voulons que les puissent personnes handicapées participer programmes de formation et qu'elles aient droit, au besoin, à des prestations supplémentaires, au même titre que les familles qui ont besoin d'allocations pour l'entretien de leurs enfants à charge. Cela ne ferait pas augmenter les dépenses découlant du projet de loi, puisque toutes ces allocations supplémentaires sont assujetties au plafond de 15 p. 100. J'aimerais savoir ce qu'en pensent mes collègues, monsieur le président.

M. Kempling: Monsieur le président, nous sommes d'accord.

Mme Langan: Je crois qu'il s'agit d'un excellent amendement, et je n'y vois aucun inconvénient. Je m'interroge cependant sur la procédure. Si nous décidons de retenir cet amendement, cela veut-il dire, aux yeux de la Chambre ou de quiconque, qu'il s'agit d'un amendement que le Comité a adopté et que l'article visé

Bill C-21

[Text]

other amendments to it introduced in the House? I just need to understand the process.

The Chairman: All Mrs. Catterall is doing now is giving notice that this type of amendment, as I understand it, will be introduced at the proper time. Is that what you are saying, Mrs. Catterall?

Mrs. Catterall: Is there any reason it cannot be introduced and dealt with now if there is unanimous agreement on it, Mr. Chairman?

The Chairman: We have some previous lines to deal with before that, Mrs. Catterall.

Ms Langan: We still have not dealt with my question. This would be dealt with as with any amendment that we might put forward at any time today. This is the same kind of an amendment.

The Chairman: Yes, at the opportune time.

Ms Langan: Just so I am absolutely clear, the fact that we are seeking consensus and everybody agrees with it is sort of alerting us that this can pass. It is not alerting us that this is somehow different from the regular amendments that we previously submitted, which either are dealt with or not dealt with today. If an amendment is dealt with in this committee and defeated, it cannot be dealt with in the House subsequently. Right? I do not know why I am having so much trouble communicating. If we have no other amendments—

Mr. Fisher: Does it have the same status as any other amendment?

The Chairman: Yes, the same status.

Ms Langan: Yes, exactly. So if we all agree to this amendment and we decide not to put other amendments for whatever reason, this clause will be closed at the end of this discussion in the House. The whole clause cannot have amendments to it introduced in the House. That is why I am asking for clarification. I want to understand.

The Clerk of the Committee: Ms Langan, the package of amendments was circulated to all members.

Ms Langan: Yes, I understand that.

The Clerk: Mrs. Catterall wants to add one more amendment to this stack of amendments that will be considered by the full committee at the opportune time. Because we have to consider the bill clause by clause and line by line, it cannot be moved at this particular time without the unanimous consent of the committee. So essentially what has been done—

Ms Langan: So she is asking that it can be introduced, not—

[Translation]

ne pourrait donc faire l'objet d'aucun autre amendement à la Chambre? J'essaye tout simplement de comprendre la procédure.

Le président: Si j'ai bien compris, madame Catterall nous avise tout simplement qu'un amendement semblable sera présenté en temps et lieu. Vous ai-je bien compris, madame Catterall?

Mme Catterall: L'amendement ne pourrait-il pas être présenté et débattu dès maintenant s'il y a consentement unanime, monsieur le président?

Le président: Il y a d'autres points à régler auparavant, madame Catterall.

Mme Langan: Je n'ai toujours pas eu de réponse à ma question. Cet amendement serait traité de la même façon que n'importe quel autre amendement qui pourrait être présenté aujourd'hui.

Le président: Oui, au moment opportun.

Mme Langan: Je veux être sûre de bien comprendre. Si l'on demande le consensus et que tout le monde est d'accord, cela veut dire en quelque sorte que l'amendement pourrait être adopté. Cela ne veut pas dire que l'amendement sera traité de façon différente pour les autres amendements qui ont déjà été soumis, que nous les débattions ou non aujourd'hui. Quand un amendement est débattu en Comité et rejeté, il ne peut pas être présenté à nouveau à la Chambre, n'est-ce pas? Je ne pas pourquoi j'ai tellement de mal à me faire comprendre. Si nous n'avons pas d'autres amendements. . .

M. Fisher: Cet amendement a-t-il le même statut que tous les autres?

Le président: Oui, exactement le même.

Mme Langan: Justement. Alors, si nous sommes d'accord avec cet amendement et que nous décidons de ne pas en présenter d'autres, pour quelque raison que ce soit, l'article visé ne pourra pas faire l'objet d'autres amendements à l'étape du débat à la Chambre. Aucun amendement ne pourra être présenté à la Chambre. Si je demande des précisions, c'est que je veux être sûre de bien comprendre.

Le greffier du Comité: Madame Langan, les membres ont tous reçu la liste des amendements proposés.

Mme Langan: Oui, je le sais.

Le greffier: Madame Catterall veut ajouter un amendement à cette liste des amendements qui seront examinés par le Comité dans son ensemble au moment opportun. Étant donné que nous devons examiner le projet de loi article par article et ligne par ligne, on ne peut pas proposer d'amendement à cette étape sans le consentement unanime du Comité. Alors, cela veut dire essentiellement. . .

Mme Langan: Elle demande donc de pouvoir présenter l'amendement, et non pas. . .

The Clerk: That is correct.

Ms Langan: She is not asking if we agree with the content?

The Clerk: No.

Ms Langan: That is why I wanted to clarify what we were voting on, whether or not it can be introduced, or whether or not we agree with the intent of it.

Mrs. Catterall: Could we do it now by unanimous consent if we all agree?

The Chairman: It is a good amendment, and I get a reading that there is a consensus in the committee.

The question is asked whether or not this amendment would infringe upon the royal recommendation, which means that you are going to be increasing the funds, and whether that is allowable or not.

Mr. Kroeger: As I read the text, Mr. Chairman, the whole amendment says the commission can make regulations for a variety of purposes, and in section (b) it says "including". Whether that has a bearing on the royal recommendation or not, or whether that is just illustrative. . . I had interpreted it to be illustrative, but others may be more expert.

1305

The Chairman: I am sorry. You did not make yourself quite clear.

Mr. Kroeger: Well, I am not sure which way to interpret it. If the committee is in doubt, of course... then if there were all-party agreement it could be introduced at the report stage and then you would not have a problem.

The Chairman: I think there is unanimous consent of the committee to proceed with this motion.

Mr. Kroeger: In our eyes there is no substantive problem to Mrs. Catterall's amendment. I wonder, however, if we might just be able to look at the wording of it from a legal point of view. There may be another way of expressing the phrase "assistive devices". If we could just have till 3 p.m., we will come back with a couple of lines and have a text the committee could agree on, and if you feel that it is not in order to do it now, then there would be an alternative way of doing that.

The Chairman: That is agreeable.

Mrs. Catterall: As you heard earlier, and have throughout the hearings, one of my concerns is anything in the bill that limits the ability to provide training and development to those most in need. One of the categories of those whom I define as most in need is those who generally come into the UI scheme with a minimum

[Traduction]

Le greffier: C'est bien cela.

Mme Langan: Elle ne demande pas si nous sommes d'accord avec le contenu de l'amendement?

Le greffier: Non.

Mme Langan: C'est pourquoi je voulais savoir ce qu'on nous demande au juste, d'accepter que l'amendement soit présenté ou d'être d'accord avec le but de l'amendement.

Mme Catterall: Pourrions-nous le faire maintenant par consentement unanime?

Le président: C'est un excellent amendement, et il semble y avoir consensus parmi les membres du Comité.

Il faut savoir si cet amendement pourrait être en contradiction avec la recommandation royale, en ce sens qu'il ferait augmenter les dépenses; il faut savoir si cela serait permis.

M. Kroeger: À mon avis, monsieur le président, le texte de l'amendement contenu dans le projet de loi prévoit que la Commission peut établir des règlements à des fins diverses, et l'utilisation du mot «notamment» à l'alinéa b) indique que la liste n'est pas exhaustive. Pour ce qui est de savoir si l'amendement pourrait être en contradiction avec la recommandation royale, ou s'il s'agit simplement d'une illustration. . . Moi, j'avais conclu qu'il s'agissait d'une liste d'exemples possibles, mais il y en a peut-être d'autres qui s'y connaissent mieux que moi.

Le président: Excusez-moi, mais vous n'avez pas été très clair.

M. Kroeger: Eh bien, je ne suis pas sûr de l'interprétation à donner. Si le Comité est dans le doute, bien sûr... Mais si tout les parties étaient d'accord, l'amendement pourrait être présenté à l'étape du rapport, de sorte qu'il n'y aurait pas de problème à ce moment-là.

Le président: Je crois qu'il y a consentement unanime parmi les membres du Comité pour que la motion soit débattue.

M. Kroeger: À notre avis, l'amendement proposé par M^{me} Catterall ne pose pas de problème de fond. Je me demande, cependant, si nous ne pourrions pas en examiner le libellé d'un point de vue juridique. Il y aurait peut-être une autre façon de désigner les appareils destinés aux personnes handicapées. Si vous nous donniez jusqu'à 15h00, nous pourrions revenir et proposer au Comité un texte sur lequel les membres pourraient se mettre d'accord, et si vous jugez que l'amendement n'est pas recevable à cette étape-ci, vous auriez alors une solution de rechange.

Le président: D'accord.

Mme Catterall: Comme vous avez pu le constater tout à l'heure et tout au long de ces audiences, je tiens tout particulièrement à ce que rien dans le projet de loi ne limite la participation au Programme de formation et de perfectionnement de ceux qui en ont le plus besoin. J'entends notamment par là ceux qui, de façon générale,

number of weeks. The experience shows fairly consistently that those tend to be the people who are under-trained, who have a sporadic work history, who may have some personal problems of getting and holding a job. They may be illiterate. They may be people with language problems because they are from an immigrant or other ethnic background.

I do not like increasing the entrance requirements at all, and that is on the table obviously. But I guess my biggest concern is that by increasing the entrance requirements not only do we exclude people from benefits—I will accept that this is the government's intention and that is probably what is going to be approved—but I am concerned that by excluding from benefits, as this clause is worded, we also exclude them from training, even though the training and development programs are being set up under the act and financed by contributions.

So I want a general discussion, without actually moving the amendment, as to what would be the implications of saying that, notwithstanding the requirement to qualify for benefits, if you had the minimum 10 weeks of work experience then you could qualify for the training and development programs, for which your premiums had helped to pay.

That would let us, for instance, in high employment areas pick up those people who will always be the unemployed. Even when the unemployment rate is low, a certain group of people will always have trouble finding and keeping a job unless there is some training, some basic academic upgrading.

As I see it, changing that requirement for training or development purposes only under clause 26 would not increase the costs of the bill; it would just allow a broader pool of those who have been contributing to the program to participate in the training and development aspects of the program without qualifying for benefits otherwise; for instance, in an area where you need 20 or 16 or 14 weeks. They would not qualify for benefits, but what would be the implications of allowing them, with the minimum entrance requirement, to qualify for training? That is not doing anything about adding that as a program; the 15% limit is still there.

• 1310

Mr. Kroeger: I have a couple of off-the-cuff reactions. If we had two different entrance requirements for UI beneficiaries, one an entrance requirement for the

[Translation]

qui ont le nombre minimum de semaines de travail requis pour avoir droit à l'assurance-chômage. L'expérience montre que, le plus souvent, ces gens ont une formation insuffisante, participent au marché du travail de façon sporadique ou ont des problèmes personnels qui les empêchent d'obtenir un emploi ou d'en conserver un. Certains sont analphabètes. Certains ont des problèmes de langue parce qu'il s'agit d'immigrants ou de membres de minorités ethniques.

Je ne suis pas du tout d'accord pour qu'on resserre les conditions d'admissibilité, et je l'ai bien fait savoir. Ce que je crains surtout, c'est que, du fait que les conditions d'admissibilité seront resserrées, non seulement certaines personnes n'auront pas droit aux prestations d'assurance-chômage—je reconnais que c'est bien là l'intention du gouvernement et que c'est sans doute ce qui se produira—mais, en raison du libellé, certaines personnes n'auront pas droit non plus à des programmes de formation ou de perfectionnement, alors même que de tels programmes sont prévus par le projet de loi et devront être financés à même les cotisations.

J'aimerais donc, sans pour autant proposer un amendement en ce sens, que nous discutions de façon générale des conséquences qu'il y aurait à prévoir que, nonobstant le nombre de semaines de travail nécessaires pour avoir droit aux prestations, quiconque aurait 10 semaines de travail aurait droit de participer au Programme de formation et de perfectionnement que ses cotisations auraient contribué à financer.

Cela nous permettrait, notamment dans les régions à faible taux de chômage, de venir en aide à ceux qui, finalement, se retrouveront toujours au nombre des chômeurs. Même dans les régions où il y a beaucoup d'embauche, certaines personnes auront toujours du mal à se trouver un emploi et à le garder, à moins qu'elles puissent bénéficier d'une certaine formation ou de cours de rattrapage scolaire.

À mon avis, abaisser le nombre de semaines nécessaires pour avoir droit au Programme de formation et de perfectionnement prévu à l'article 26 n'accroîtrait pas le montant des dépenses découlant du projet de loi; on ne ferait que permettre à un plus grand nombre de cotisants à la caisse de participer au Programme de formation et de perfectionnement même s'ils n'ont pas le nombre de semaines nécessaires pour avoir droit aux prestations. Ainsi, s'ils habitent une région où il leur faut 20 semaines, ou encore 16 ou 14 semaines de travail, ils n'auraient pas droit aux prestations. Mais quelles seraient les conséquences d'une mesure qui permettrait à ces personnes, moyennant un nombre minimum de semaines de travail, de participer à des programmes de formation? Cela n'accroitrait pas le coût du Programme, puisque celui-ci serait toujours assujetti au plafond de 15 p. 100.

M. Kroeger: Quelques observations me viennent immédiatement à l'esprit. Si nous établissions deux catégories de prestataires et que les conditions

training and developmental uses and one an entrance requirement for the income support, it is not an insuperable problem but it is an obvious point that this would add to administrative complexity. That is a more complicated system to operate. It does not mean it is impossible though.

The question I am less sure of is whether that would get us into any kind of problems with the Charter, because you would be making payments from the UI account to people and there would be a certain kind of discrimination as between one form of UI recipient and another.

A simpler way of doing this would be to use the Canadian Jobs Strategy. CJS is still a much larger source of funds than the UI account, at least in terms of the plans that have been put forward for 1990. CJS is \$1.77 billion. It is used for a variety of purposes which certainly include training. One could come at people whose work experience is so limited they do not meet the entrance requirements of the UI system.

You could deal with them through the CJS system, as indeed we do now for the social assistance recipients. People on welfare, by definition, are not getting UI. I believe we have available at present \$400 million for the training of social assistance recipients and that would be increased under the proposals announced by the minister last April. That could be a way of getting at the client groups that Mrs. Catterall is referring to.

Mrs. Catterall: I guess my concern is that they have been paying for the training and development through their contribution. It would be a way of not excluding people whom this bill now takes a step to exclude by raising the entrance requirement.

My concern with the CJS is that, if they are not somehow in the unemployment insurance system, we are weakening their attachment to the labour force. It would be good to have people continue to perceive themselves to be part of the labour force as opposed to somehow outside it.

I presume they would not have access to the counselling services of the centres on the same basis as somebody who qualified for that training and counselling under the bill.

Mr. Kroeger: I do not think that is correct. A person who is not in the labour force at all can walk in off the street at a Canada Employment Centre and be entitled to

[Traduction]

d'admissibilité aux prestations de formation et de perfectionnement étaient différentes de celles qui s'appliqueraient pour avoir droit aux prestations de soutien du revenu, le problème ne serait pas insurmontable, mais le programme serait manifestement plus difficile à administrer. Pareille mesure rendrait le système plus complexe, mais cela ne veut pas dire qu'elle ne pourrait pas être mise en oeuvre.

Par ailleurs, je ne suis pas sûr que cela ne nous créerait pas des ennuis au regard de la Charte, car les sommes nécessaires seraient prises sur la caisse d'assurance-chômage et nous pourrions être accusés de discrimination à l'endroit d'une catégorie de prestataires.

L'objectif visé pourrait être plus facilement atteint au moyen du programme de Planification de l'emploi. Les fonds disponibles au titre de ce programme continueront d'être plus élevés que ceux prévus pour la caisse d'assurance-chômage, du moins d'après les plans qui ont été soumis pour 1990. Le budget de la Planification de l'emploi est 1,77 milliards de dollars. Ces fonds sont utilisés à des fins diverses, notamment pour la formation. Grâce à ce programme, nous pourrions venir en aide à ceux qui n'ont pas suffisamment de semaines de travail pour être admissibles aux prestatioins d'assurance-chômage.

Nous pourrions les aider dans le cadre de la Planification de l'emploi, comme nous le faisons à l'heure actuelle pour les assistés sociaux. Les assistés sociaux ne sont pas, par définition, des prestataires de l'assurance-chômage. Je crois que nous disposons actuellement de 400 millions de dollars pour la formation des assistés sociaux, et ce montant sera vraisemblablement augmenté par suite des propositions annoncées par le ministre en avril dernier. La Planification de l'emploi serait donc un moyen de venir en aide aux groupes cibles dont parle M^{me} Catterall.

Mme Catterall: Ce que je veux dire, c'est que les programmes de formation et de perfectionnement sont financés à même les cotisations de ces gens-là. Ce serait donc, à mon avis, une façon de ne pas exclure ces gens que le projet de loi semble vouloir exclure par le resserrement des conditions d'admissibilité.

Si je ne suis pas tellement d'accord pour que les fonds nécessaires proviennent de la Planification de l'emploi, c'est que s'ils sont écartés du régime d'assuranace-chômage, ces gens auront moins tendance à considérer qu'ils font partie de la population active. À mon avis, il serait bon qu'ils continuent à se percevoir comme faisant partie de la population active.

Je suppose, par ailleurs, qu'ils n'auraient pas accès aux services des conseillers des centres d'emploi au même titre que ceux qui auraient droit à la formation et aux services de conseillers aux termes du projet de loi.

M. Kroeger: Je ne crois pas qu'il en soit ainsi. Même ceux qui ne font pas partie de la population active peuvent se présenter à un Centre d'emploi du Canada

Bill C-21

[Text]

counselling and can be referred to training courses. So we certainly have an ability, within obvious budgetary limits, to deal with quite large numbers of such people at present.

Perhaps I misunderstood Mrs. Catterall's observation, but someone who has not paid premiums for long enough to qualify for income support, by definition then has not paid premiums for long enough either to qualify for the training, so it is even-handed in that sense. For such people we would normally rely on the other programs the commission has, which are quite substantial.

Mrs. Catterall: My concern is that with this bill we are putting more and more people outside by increasing the requirements. I think our emphasis is on training and we are now asking these people, through their premiums, to pay for something new. You are concerned about a possible Charter implication. Perhaps before the bill is reported in the House we could have some kind of indication of the implications of creating a different entrance requirement, not lower than the general program but for training purposes.

Mr. Kroeger: We will see whether we can get something on that for you after the break.

• 1315

Ms Langan: I would like to make reference to Mr. Allmand's comment regarding the Charter and share his concern, and we supported the move to have an independent legal opinion.

I would like to remind the committee that some of the amendments in this bill today are here as a result of Charter challenges. There is a grave concern there might be other amendments in this bill that will also find themselves failing the test of the Charter.

That is why we are mightily concerned. There were about five clauses drawn to our attention during the hearings for which people had sought legal opinion, albeit if you get five lawyers you might get five different opinions on a yes-or-no question. People had sought legal opinion and their legal opinion was that the clauses would not meet the challenge. This was one of them.

I think it is a very legitimate concern. First of all, if we are going to go through this exercise, which is a costly, time-consuming exercise, boring to some, then we should go through an exercise that has at least a reasonable and satisfying ability to meet the test of the Charter.

[Translation]

pour bénéficier des services d'un conseiller et être dirigés vers des cours de formation. Nous avons donc les moyens voulus, sous réserve naturellement de certaines restrictions budgétaires, pour venir en aide à un grand nombre de personnes.

Je n'ai peut-être pas bien compris l'observation de M^{me} Catterall, mais il me semble que la personne qui n'a pas cotisé assez longtemps au régime pour avoir droit au soutien du revenu n'y a pas cotisé assez longtemps non plus pour avoir droit à des cours de formation, de sorte que tout le monde est traité de façon équitable. Pour venir en aide à ces gens, nous faisons généralement appel aux autres programmes de la Commission, qui sont quand même assez importants.

Mme Catterall: Ce que je crains, c'est que ce projet de loi qui resserre les conditions d'admissibilité fera en sorte que de plus en plus de gens se trouveront à l'écart de la population active. Nous voulons mettre l'accent sur la formation, et nous demandons à ces gens de financer quelque chose de nouveau à même leurs cotisations. Vous craignez des répercussions éventuelles relativement à la Charte. D'ici à ce que nous fassions rapport du projet de loi à la Chambre, vous pourriez peut-être nous donner une idée des conséquences qu'il y aurait à établir des conditions d'admissibilité différentes, de les abaisser, non pas aux fins générales du programme, mais à des fins de formation.

M. Kroeger: Nous essaierons de vous fournir des renseignements à ce sujet après la pause.

Mme Langan: Je veux revenir à ce qu'a dit M. Allmand au sujet de la Charte et dire que je partage son inquiétude. Nous avons d'ailleurs appuyé la proposition visant à obtenir un avis juridique indépendant.

Je tiens à rappeler aux membres du Comité que certains des amendements prévus dans ce projet de loi sont là par suite de contestations qui ont été faites en vertu de la Charte. Certains autres amendements prévus dans le projet de loi pourraient très bien s'avérer non conformes à la Charte.

C'est pourquoi nous sommes profondément inquiets. Les témoins que nous avons entendus pendant nos audiences nous ont parlé de cinq articles sur lesquels ils avaient demandé un avis juridique. Bien sûr, si l'on soumettait la question à cinq avocats, on risquerait d'obtenir cinq réponses différentes. Toujours est-il que ces témoins avaient demandé un avis juridique et qu'on leur avait dit que les articles ne seraient pas conformes à la Charte. Le présent article était au nombre des cinq.

Nos préoccupations sont très légitimes. Si nous devons nous livrer à un exercice du genre, qui occasionne d'énormes dépenses de temps et d'argent, et qui pour certains est d'un ennui mortel, eh bien, nous devrions à tout le moins être raisonnablement certains que le projet de loi sera conforme à la Charte.

I think it is a very, very serious point. I think it was was very appropriate for Mr. Allmand to ask for an independent legal opinion because—and understandably—the government's lawyer could not reveal confidence from a lawyer-client relationship.

Beyond that, in the amendments in clause 20, the present section 26 considers a person eligible to continue receiving benefits if they are in a training program aimed at leading to the re-entry to the work force.

This new amendment expands the scope of that clause. As well it provides customary-wage replacement benefits and permits UI funds to be used for a whole list of things: cost of actual course tuition; supplementary training allowances; funds for care of dependent children; travel and living costs for the purpose of training; funds to assist claimants looking for employment out of their own region; funds for starting a business or becoming self-employed; funds for providing claimants incentives to take jobs quickly. That is quite a list and quite a cost.

Groups appearing before the committee have generally attacked this as being an inappropriate use of UI funds, and said this should be and continue to be funded out of general revenue. They have argued that the workers or employers have contributed to those funds through premiums. The premiums were to provide workers an insurance for wage loss, not to replace federal funding on training.

It was a fairly consistently held view, both from employers and unions and, as a matter of fact, from some NGOs. I am quite concerned about that. I am also concerned about the fact that others argued that these provisions could encourage individual agents to pressure a claimant to move to another area or to accept unsuitable employment. That seems particularly likely since the temporary earning supplement would presumably be used to persuade a client to accept work paying much less than his or her prior employment.

I would like to put that to you. I know it is long and it encompasses a lot, but it is a very great concern to my colleagues and I. When I say "my colleagues", I am referring to my New Democratic Party colleagues—just so there is no misconception on the other side of the table. I wonder if you could comment.

Mr. Kroeger: On the policy question of whether it is to be charged to general revenues or the UI account, I do not really think there is much that I can add to what the committee has already heard.

Maybe I could comment on the last couple of points Ms Langan made, the question of agents pressuring people [Traduction]

Il s'agit d'un problème très sérieux, à mon avis. Je crois que M. Allmand avait tout à fait raison de demander un avis juridique indépendant, car, étant donné la nature des relations entre l'avocat et son client, l'avocat du gouvernement ne peut pas violer le sceau du secret.

Par ailleurs, l'article 20 modifie le présent article 26, selon lequel les prestataires peuvent continuer à toucher des prestations lorsqu'ils participent à un programme de formation destiné à les réintégrer au marché du travail.

L'amendement proposé élargit la portée de cet article. Aux termes de cet amendement, des prestations sont prévues, non seulement au titre du remplacement du revenu, mais à diverses autres fins: le paiement des frais occasionnés par des cours de formation; le versement d'allocations supplémentaires de formation pour l'entretien des enfants à charge et pour les frais de déplacement et de séjour; l'aide aux prestataires à la recherche d'un travail dans une région autre que la leur; l'aide aux prestataires créant des entreprises ou devenant des travailleurs indépendants; et l'octroi aux prestataires d'incitatifs à accepter du travail rapidement. La liste est impressionnante, et le coût aussi.

Les groupes qui ont comparu devant le Comité était généralement d'avis qu'il s'agissait là d'une mauvaise utilisation des fonds d'assurance-chômage et que les mesures de ce genre devraient continuer à être financées à même le Trésor public. Ils ont souligné que les travailleurs et les employeurs cotisent à la caisse et que leurs cotisations devaient servir à financer un régime d'assurance contre la perte de revenus, et non pas à remplacer la participation du gouvernement fédéral au financement de la formation.

C'était là l'opinion de presque tous les témoins, tant les employeurs que les syndicats et même certaines ONG. Cette question me préoccupe énormément. Je m'inquiète aussi du fait que d'autres témoins ont soutenu que ces dispositions pourraient inciter certains agents à insister pour qu'un prestataire s'installe dans une autre région ou qu'il accepte un emploi qui ne lui convient pas. Cette possibilité semble d'autant plus réelle que les suppléments temporaires de revenu serviront vraisemblablement à persuader les prestataires d'accepter un emploi qui signifierait une baisse de salaire importante par rapport à leur emploi précédent.

Je tiens à vous soumettre la question. Je suis conscient de sa complexité et de son étendue, mais il s'agit pour mes collègues et moi d'une très grande source d'inquiétudes. Quand je dis «mes collègues», je veux parler de mes collègues du Nouveau parti démocratique—cette précision s'adresse aux membres d'en face. Je me demande si vous pourriez nous dire ce que vous en pensez.

M. Kroeger: Pour ce qui est de savoir si les fonds nécessaires doivent être pris sur le Trésor public ou sur la caisse d'assurance-chômage, je ne crois pas pouvoir ajouter grand-chose à ce que le Comité a déjà entendu.

Par contre, je peux peut-être répondre au dernier point qu'a soulevé M^{me} Langan, notamment à la question des

Bill C-21

[Text]

to move. I do not know if we spelled it out. I thought we had. There is a clear intention to draw the regulations for the mobility program to make it clear that this is a voluntary program.

• 1320

The principle is that a recipient of unemployment insurance who saw an opportunity to be employed in a city in his own province or some other province could apply to capitalize UI benefits into a lump sum to defray the cost of the move. Those regulations will be written in such a way as to make it clear that this is voluntary. You cannot force people to do it.

On the second question of accepting, I think Ms Langan's phrase was "unsuitable employment".

Ms Langan: No, I said, pay much less than prior employment, again, under the presumption of pressure.

Mr. Kroeger: Here one comes back to the question of personal judgments, which people obviously are making all the time, about what is a reasonable refusal of a job and what is an unreasonable refusal of a job. There are provisions in the act, and redress mechanisms would apply in such cases with regard to measure of protection.

On the point about the wage supplement, we tried in the drafting of the legislation and, indeed, of the policy statement to take advantage of such non-governmental advice as there was around. As the committee knows, since the policy statement, we have a much more structured process for getting advice from unions, community groups and employers. But we also looked around for proposals that were in play when we were drafting.

There was one by Bob White of the Canadian Auto Workers saying that one of the ways of dealing with the problems of older workers was to use wage supplements. There seemed to be some logic in this and it seemed useful at least to provide for it in the bill. That is how it got in.

Ms Langan: I did not make any reference to wage supplements in my comments. I tied the two together using undue persuasion, if you like, to get a claimant to move to accept work paying much less than prior. There is quite a difference between pressuring and requiring.

If you wanted to require somebody, you would say in the bill "we require". What I am flagging is that this provision sets up a mechanism for pressure to be put on a claimant to make a move that may appear to be voluntary because nobody has said that unless he or she does, this happens. But the pressure or the inference is there. This is my concern about there not being something clear saying that it is not required. I will take you back to the first part of my question.

[Translation]

agents qui insisteraient pour que les gens aillent s'installer dans une autre région. Nous ne l'avons peut-être pas dit assez clairement. A n'en pas douter, les règlements qui seront élaborés préciseront bien que le programme de mobilité est facultatif.

5-10-1989

Le principe est le suivant. Le prestataire qui pense pouvoir trouver du travail dans une ville de sa province ou dans une autre province peut demander à ce que ses prestations lui soient versées sous forme globale pour financer le coût de son déménagement. Les règlements seront rédigés de telle manière à ce qu'il soit bien clair que c'est une option. Nous ne pouvons obliger les gens à le faire contre leur gré.

Pour ce qui est de la deuxième question concernant l'acception, je crois que M^{me} Langan a parlé d'emplois qui ne convenaient pas.

Mme Langan: Non, j'ai parlé d'emplois beaucoup moins bien rémunérés que le précédent encore une fois imposés sous la pression.

M. Kroeger: Nous revenons à cette question de jugement personnel, jugement qui est nécessaire de porter, sur le caractère raisonnable ou déraisonnable de refus d'un emploi. La loi contient des dispositions et des recours visant à protéger les intéressés.

Pour ce qui est des compléments de salaire, avant de rédiger la loi et, bien entendu, l'énoncé de la politique nous avons essayé de consulter nos partenaire sociaux. Comme vous les savez depuis l'énoncé de la politique, nous avons en place une prodédure de consultation des syndicats, des groupes communautaires et des employeurs beaucoup plus structurée. Nous avons également étudié plusieurs propositions.

Entre autres, Bob White, du Syndicat des travailleurs de l'automobile, disait qu'une des meilleures manières de régler les problèmes des vieux travailleurs était de recourir aux compléments de salaire. Cette proposition semblant logique, il nous a paru utile de la faire pour le moins figurer dans le projet de loi. Ceci explique cela.

M. Langan: Je n'ai pas parlé de complément de salaire. J'ai évoqué dans les deux cas une tactique d'intimidation, si vous voulez, incitant le prestataire à accepter un emploi beaucoup moins bien rémunéré que le précédent. Encourager vivement et requérir, ce n'est pas du tout la même la chose.

Si vous vouliez requérir il fallait le dire dans le projet de loi. Je signale simplement que cette disposition permet de faire pression sur le prestataire pour qu'il accepte un tel emploi en apparence «volontairement puisque rien ne dit qu'il arrivera telle ou telle chose s'il refuse. Il reste que cette disposition lui force la main. Il faudrait qu'il soit dit clairement que ce n'est pas une obligation. Je reviens à la première partie de ma question.

Mr. Kroeger: Being?

Ms Langan: It dealt with the shopping list of things we are going to pay for.

Mr. Kroeger: But the first part of your question was how that should be paid for, whether by general taxation or by premiums.

Ms Langan: I would like to deal with this other part first and then we can go back and deal with that.

Mr. Kroeger: I cannot add much to the question about how the program is financed. The decision has been made by the government. I think it is fairly clear to the committee how these things are to be paid for.

Ms Langan: Maybe this is the time to say it, because this is also the period in which we debate the clause. It is abundantly clear that we have a situation whereby the government is opting out financially, upping the premiums, collecting the money, pulling the strings, directing how that money will be spent, and then ignoring brief after brief from workers and employers who are going to be paying the freight.

You may not be able to comment on why the minister made her decision, or whatever, but I am commenting on what I think the flaw is. We have had hearings across the country where both employers' and workers' organizations have objected almost unanimously to this on that basis.

They are not only objecting on the basis for which the fund was founded, but also on the basis of the person who pays the freight calls the tune. The government is totally ignoring the input and the advice throughout the piece.

• 1325

I do not expect you to comment—that is why I said I would get back to it. But I would like to ask you if you acknowledge that there is quite a difference between "pressure" and "require", but there is a mechanism almost implicitly set up in this that can create a situation where pressure can be brought to bear and the claimant—again, a judgment call—may not know whether he or she is being pressured or required, because you know and I know that most people who come to collect UI are there cap in hand and feeling a bit intimidated by the whole process anyway—I will acknowledge not all, but certainly a good number of people who apply.

Mr. Kroeger: It is a very difficult question to deal with, because you are talking about millions of interpersonal transactions a year.

Ms Langan: I know.

Mr. Kroeger: I do not know how you would write a rule that established the difference between "requiring" and "pressure". I do not know how you would write a rule that defined "pressure" precisely enough that

[Traduction]

M. Kroeger: A savoir?

Mme Langan: La liste de ce que nous allons financer.

M. Kroeger: Vous m'aviez demandé si cela devrait être financé par les cotisations ou par les recettes fiscales.

Mme Langan: J'aimerais commencer par la question que je viens de vous poser. Nous pouvons revenir à cette autre ensuite.

M. Kroeger: Je ne peux pas ajouter grand chose sur le financement du programme. La décision a été prise par le gouvernement. Nous n'ignorez pas comment ces choses seront financées.

Mme Langan: C'est peut-être le moment d'en parler puisque c'est cet article qui est en délibération. Il est clair et net que le gouvernement abandonne ses responsabilités financières, augmente les cotisations, perçoit l'argent, tire les ficelles, décide de l'utilisation de cet argent tout en ignorant mémoire après mémoire de travailleurs et d'employeurs qui assumeront les frais de l'opération.

Il est possible que vous ne puissiez me donner les raisons de la décision du ministre. Moi, je vous signale ce qui ne va pas. Au cours de nos audiences à travers le pays, les organisations d'employeurs et de travailleurs se sont presque toutes unanimement opposées à cette décision pour ces raisons.

Non seulement elles sont contre la méthode d'établissement de ce fonds mais elles estiment également que puisqu'elles l'alimentent, c'est à elles de décider de son utilisation. Le gouvernement n'écoute personne.

Je n'attends pas de réponse de votre part—c'est la raison pour laquelle j'ai dit que j'y reviendrais. Mais j'aimerais vous demander si vous reconnaissez qu'il y a une différence importante entre «encourager vivement et «requérir . Il y a dans cette disposition un mécanisme d'encouragement, disons, forcé et le prestataire—encore une fois c'est une question de jugement—peut ne pas savoir s'il a le choix ou non de refuser car vous et moi savons que la majorité de ceux qui viennent toucher l'assurance-chômage se présentent la casquette à la main et quelque peu intimidés par toute cette procédure—peut-être pas tous, mais certainement un grand nombre.

M. Kroeger: C'est une question très difficile à régler car cela concerne des millions de transactions interpersonnelles par année.

Mme Langan: Je sais.

M. Kroeger: Je ne vois pas comment une règle pourrait établir la différence entre «requérir» et «encourager vivement». Je ne vois pas comment on pourrait écrire une définition de «encourager vivement» suffisamment précise Text

someone could know they were not supposed to be doing it, or that they were supposed to be doing it.

Here is where one comes back to relying on the judgment of agents and relying on a variety of redress mechanisms, certainly not excluding recourse to Members of Parliament. But I do not know if there is a system answer I can give to the question.

Ms Langan: We get into this sort of thing, that we can make assumptions and be subjective right down the line. However, sometimes we cannot make assumptions and be subjective when that is convenient. There is just a tiny element of frustration in all of this. But I appreciate you cannot go any further on that.

I would like also to comment that through this clause the government is proposing a transfer of income between individuals. I am not convinced the person who is going to be cut off unemployment insurance is the one who will go for training. I wonder if you could comment on that. That was a reference that came up in a presentation from the Conseil central de Montréal.

Mr. Kroeger: I think this program must entail some degree of transfer of income among individuals, because Ms Langan is quite right, you could not look for a kind of person-by-person replacement such that someone whose UI entitlements were changed would then get an exact amount of training to offset whatever that change was. There are too many variables. Again, there is the question of how many people are going to work longer in order to qualify for UI, with the new requirements; how many people are going to decide not to quit their jobs because the penalties now would be so great that that option would be unattractive. There are so many variables in this that necessarily you are going to get some differentiation in the treatment of individuals. I think that is accurate.

Obviously some additional arguments could be made that because more people are being trained, in the longer run they are better off. I am sure the committee has heard that sort of argument, so I do not need to go into them here.

Ms Langan: Please understand I am not suggesting for a minute there was anybody who was opposing training. The argument is who pays for it, how, where, how long; those kinds of things. Nobody is opposing that people need training, particularly in this rapidly changing world of ours.

I just want to make one clarification. My concern is for the worker who is cut off benefits, who has been laid off or who has faced a plant closure or whatever. I am not as concerned about the voluntary quitter unless it was with cause. That is the area where I am concerned: I do not feel any sense of security in knowing that the person who has been cut off will be the one who is going for training, who has been legitimately laid off because there has been

[Translation]

pour que les intéressés sachent qu'ils ne sont pas censés le faire ou qu'ils sont censés le faire.

Il faut encore une fois s'en remettre au jugement des agents et à une variété de recours, n'excluant certainement pas le recours aux parlementaires. Quoi qu'il en soit, je ne pense pas pouvoir donner de réponse systématique à votre question.

Mme Langan: C'est dans ces cas-là que tout repose sur des hypothèses et que tout devient subjectif. Néanmoins, parfois quand cela nous convient nous ne faisons plus d'hypothèses et nous ne sommes plus subjectifs. Il reste simplement cet élément de frustation. Je comprends que vous ne puissiez en dire davantage.

J'aimerais ajouter qu'avec cet article le gouvernement propose un transfert de revenus entre particuliers. Je ne suis pas convaincue que c'est la personne qui ne touchera plus l'assurance-chômage qui suivra les cours de formation. Qu'en pensez-vous? Le conseil central de Montréal a évoqué cette question lors de son témoignage.

M. Kroeger: Ce programme ne peut que provoquer un certain degré de transfert de revenus entre particuliers car M^{me} Langan a tout à fait raison: il est impossible d'avoir des équivalences exactes, qu'une personne dont les droits à l'assurance-chômage sont changés obtienne exactement l'équivalent en formation. Il y a beaucoup trop de variables. Encore une fois, il y a cette question du nombre de personnes qui travailleront plus longtemps afin de se qualifier pour l'assurance-chômage et conformément aux nouvelles conditions; combien de personnes décideront de ne pas quitter leur emploi puisque désormais les pénalités seront si importantes qu'elles y réfléchiront à deux fois. Il y a tellement de variables qu'inévitablement tout le monde ne sera pas traité de la même manière. C'est tout à fait vrai.

Évidemment, on pourrait ajouter que la formation touchant un plus grand nombre, à long terme, leur situation sera améliorée. Je suis certain qu'on vous l'a déjà dit et je ne le répèterai pas.

Mme Langan: Comprenez-moi, je vous en prie, loin de moi de suggérer que des témoins se soient opposés à ces possibilités de formation. Ce que nous voulons savoir c'est qui la finance, comment, où, pendant combien de temps; ce genre de questions. Personne ne nie cette nécessité de formation tout particulièrement dans notre monde en constante et rapide évolution.

Je tiens à apporter une précision. Je m'inquiète pour le travailleur qui ne touche plus de prestations, qui a été licencié ou dont l'usine a fermé, que sais-je. Je ne m'inquiète pas autant pour celui qui a quitté volontairement son emploi à moins que ce départ soit justifié. Ce qui m'inquiète, c'est de ne pas être pas certaine que c'est la personne qui ne touche plus de prestations qui bénéficiera de cette formation, la personne

a plant closure or whatever, which is far and away the majority of people on UI.

Mr. Kroeger: It is the sort of question we hope we will be able to get some advice from the private, nongovernmental sector about. For example, what you do in respect of workers who have not yet lost their jobs but are in imminent danger of doing so? Can you have a preemptive intervention with some sort of training before they are actually out on the street? There are a lot of questions that we hope to hear from the task forces about. There are 70 individuals, from the Manufacturers' Association, the Retail Council, the Canadian Labour Congress, the Association of Community Colleges, and a variety of others, who are working on these kinds of questions, and we are looking forward to getting their advice this fall. Until we get that advice and have a chance to assess it, we are deliberately trying not to make too many judgments about these kinds of questions.

• 1330

Ms Langan: Why are we rushing this legislation then? Why not wait until we get that advice?

Mr. Kroeger: The legislation is permissive. We cannot implement the advice until we have the bill.

Ms Langan: Just to carry this further, the committee received a brief from FETCO, which is the Federally Regulated Employers—Transportation and Communications. I thought it was rather appropriate that we should raise it today in view of VIA's announcement yesterday, and it was appropriate that we had a brief from them. It is also quite interesting that on January 15—the VIA cuts are implemented January 1—what I view as a punitive list of UI amendments goes into effect. I am sure there was no looking at the calendar before those two things happened by coincidence.

When the FETCO people made their presentation they also referred to training. They very strongly do not believe spending a substantial portion of unemployment insurance premiums for training is the most effective way of ensuring employers undertake a greater responsibility for training. That also leads to what you were saying—imminent plant closures. I think it is relevant that this comes from the federally regulated employers, not the federally regulated employees. These employers were concerned. In fact they believed it would have the opposite effect. They said it would be difficult, if not impossible, to persuade employers to put more of their own funds into training their own employees when they recognize that they will be required to pay for major increases in government-sponsored training.

[Traduction]

qui a été licensiée à la suite de la fermeture d'une usine, et c'est de loin le cas de la majorité de ceux et celles qui touchent l'assurance-chômage.

M. Kroeger: C'est le genre de questions pour lesquelles nous espérons bénéficier des conseils du secteur privé. Par exemple, que faites-vous pour les travailleurs qui n'ont pas encore perdu leur emploi mais qui sont tout près de le perdre? Peut-on intervenir et leur offrir une formation avant qu'ils ne se retrouvent réellement dans la rue? Il y beaucoup de questions auxquelles nous espérons que les groupes d'études pourront répondre. Soixante-dix personnes représentant l'Association des manufacturiers, le Conseil du commerce de détail, le Congrès du travail du Canada, l'Association des collèges communautaires, et toute une série d'autres organisations planchent sur ce genre de questions et nous attendons le résultat de leurs travaux pour cet automne. Tant que nous n'aurons pas ces résultats en mains et tant que nous ne les aurons pas étudiés nous évitons délibérément de porter trop de jugements sur ce genre de question.

Mme Langan: Pourquoi alors précipiter l'adoption de cette loi? Pourquoi ne pas attendre d'avoir le résultat de ces travaux?

M. Kroeger: La loi est permissive. Nous ne pouvons mettre en pratique ces conseils sans projet de loi.

Mme Langan: Nous avons reçu un mémoire de la FETCO, l'Association des employeures réglementés par le fédéral dans le domaine des transports et des communications. J'ai pensé qu'il était tout à fait opportun d'en parler aujourd'hui compte tenu de l'annonce faite au sujet de Via hier et qu'il était opportun que nous ayons reçu un mémoire émanent de cette association. Il est également très intéressant que le 15 janvier—les coupures de Via seront effectives le 1^{er} janvier—ce que je considère comme une liste punitive de modifications à l'assurance-chômage entrent en vigueur. Je suis certaine que personne n'a regardé le calendrier et que c'est pure coïncidence.

Lorsque les représentants de la FETCO ont témoigné ils ont également parlé de formation. Ils sont persuadés que consacrer une part substantielle des cotisations d'assurance-chômage à la formation n'est pas le moyen le plus efficace de s'assurer que les employeurs assument une plus grande responsabilité en matière de formation. Cela nous ramène à ce dont vous parliez tout à l'heure: les fermetures d'usines imminentes. Je crois qu'il importe de relever que c'est la conclusion des employeurs administrés par le fédéral et non pas des employés administrés par le fédéral. Ces employeurs étaient inquiets. En fait ils pensaient que cela aurait l'effet inverse. Ils disaient qu'il serait difficile, voire impossible de persuader les employeurs d'investir plus dans la formation de leurs propres employés sachant qu'il leur faudra contribuer beaucoup plus qu'avant au financement des programmes de formation parrainés par le gouvernement.

I think something we have to be concerned about as a committee is that in reality this may be the outcome of these amendments. If that is the case, all the assumptions we threw into yesterday's statistics start to become skewed a bit. I wonder whether you have heard other concerns like that. Is this sort of a voice in the wilderness, or have their been others who have expressed these concerns to you or your department?

Mr. Kroeger: This is a complicated issue that we have not at all resolved in our own minds at all. How do you get the private sector employers to do more? The minister's policy statement sets a target of doubling the level of formal training from \$1.4 billion to \$2.2 billion in five years. We have done quite a lot of work, and we have had a lot of discussions amongst ourselves on how you do that. We have come up with a few ideas but we are a long way from having it resolved. It is something we have to pursue with the private sector. Ultimately business has to see it as being in its own interests to undertake more training if they are going to avoid a serious risk of being rendered uncompetitive in the 1990s. Any business that refuses to see the importance of training for the much more sophisticated economy that is rapidly emerging is going to pay the price.

Ms Langan: But this fairly substantial group of federally regulated employers says that this legislation is certainly not an incentive and in fact may detract from their willingness to train, which is, I thought, part of the objective these amendments were seeking. I am wondering if the government has seriously taken these concerns into account in not amending the amendments.

• 1335

Mr. Kroeger: Yes, although we want to hear from a rather wider selection of people. One of the five task forces I have been referring to deals with human resource planning. That task force is chaired by Tom d'Aquino of the Business Council on National Issues and by Bob White. We are looking to them to give us some advice on just how to get a higher level of effort on the part of the private sector. They may well come in and say just what this other group said about it, that there is actually a disincentive in the use of UI, and if that is what they say, then the government will have to take that into account. But before trying to draw conclusions, we would like to have opinion from a fairly broad range of groups as to how to get that level of private sector effort.

Ms Langan: Earlier you said we have to have this legislation so we can have these committees and get this input and this feedback.

Mr. Kroeger: No, so we can implement what they do.

Ms Langan: Oh, so we can implement what they do. But now you are saying it may very well be that they come back and tell us that what we are putting in this bill [Translation]

Il faudrait peut-être que nous nous demandions en tant que comité si ces amendements ne vont effectivement pas avoir ce résultat. Dans un tel cas, toutes les hypothèses servant de base aux statistiques d'hier deviennent un peu boiteuses. Je me demande si vous avez entendu d'autres commentaires de ce genre. Est-ce une voix perdue dans le désert ou d'autres voix s'y sont-elles ajoutées et vous sont-elles parvenues?

M. Kroeger: C'est une question complexe que nous n'avons pas du tout résolue pour le moment. Comment inciter les employeurs du secteur privé à faire plus? L'énoncé de politique du ministre fixe une cible doublant le niveau de formation officiel, le faisant passer de 1,4 milliard de dollars à 2,2, milliards de dollars en cinq ans. Nous avons fait toutes sortes d'études, et nous avons longuement discuté entre nous de la manière d'y parvenir. Nous avons quelques petites idées mais nous sommes loin d'avoir résolu la question. Il faut que nous poursuivions la discussion avec le secteur privé. Il faut que le secteur privé finisse par comprendre qu'offrir plus de formation sert son propre intérêt s'il veut éviter le grave danger de ne plus être compétitif dans les années 90. Toute entreprise qui refuse de comprendre l'importance de la formation dans le cadre économique beaucoup plus sophistiqué qui est rapidement en train d'émerger en paiera le prix.

Mme Langan: Mais ce groupe assez important d'employeurs administrés par le fédéral dit que cette législation ne les y incite certainement pas et qu'à la limite elle peut avoir l'effet contraire alors que j'avais cru qu'en partie c'était l'objectif de ces amendements. Je me demande si le gouvernement y a sérieusement réfléchi en ne modifiant pas les amendements.

M. Kroeger: Oui, mais nous voulons entendre le plus d'avis possibles. Un des cinq groupes d'études que j'ai mentionnés s'intéresse à la planification des recherches humaines. Ce groupe d'études est présidé par Tom d'Aquino du Conseil d'entreprises sur les questions d'intérêt national et par Bob White. Nous attendons de ce groupe qu'il nous avise sur le moyen d'obtenir un effort accru du secteur privé. Il se peut fort bien qu'il nous répète ce que cet autre groupe a dit, à savoir que cette utilisation de l'assurance-chômage a l'effet opposé et dans ce cas le gouvernement devra en tenir compte. Mais avant d'essayer de tirer des conclusions, nous aimerions avoir l'avis d'un large éventail de groupes sur la manière d'optimiser les efforts du secteur privé.

Mme Langan: Tout à l'heure vous nous avez dit qu'il fallait cette Loi pour constituer ces comités.

M. Kroeger: Non, pour pouvoir mettre en vigueur ce qu'ils recommandent.

Mme Langan: Oh, pour pouvoir mettre en vigueur ce qu'ils recommandent. Pourtant, vous nous dites maintenant qu'il se peut fort bien qu'ils nous disent que

is not going to work. Will we then have to change the bill again, based on our discussion just now on this clause?

Mr. Kroeger: It is possible.

Ms Langan: Again, I put the question: why the rush to pass the bill? Why do we not do that consultation before we make such drastic changes?

Mr. Kroeger: It is quite possible that, if we get the level of interaction with the non-governmental sector that we are looking for in the next few years, indeed there will have to be a further recourse to Parliament to alter some parts of the bill. The bill that is before the committee now represents the best judgment we were able to make of what is likely to meet the situation. We may turn out to be wrong, in which case it will be necessary to go back to Parliament. But for the moment, this bill is essential to enable us to get on with what has been set out in the policy statement.

Ms Langan: It puzzles me. It is like putting the cart before the horse or closing the door after the horses are out, whatever the expressions are.

I would like to ask you again about the fact that, clearly spelled out in this clause as well, there is no appeal. With all due respect to my bored colleagues over here, I would not want to have to go through that whole discussion again about due process and natural justice, etc.

The Chairman: Excuse me, Ms Langan, the question of appeal has been discussed ad nauseam, really. I do not think we have the time to go through it again.

Ms Langan: Mr. Chairman, I just said I do not want to go through it again, but I do have the right to go through it again. It is in this clause.

The Chairman: We have already discussed that.

Ms Langan: Not pertaining to this clause. The point I was about to make, however, was that I want to flag with you yet again that this clause has the prohibition of appeal. I do not want to get into a long discussion; I wanted to flag it before the chairman assumed what I was going to say.

I would like to say, again referring to this clause, that the proposed features of the UI program have nothing whatever to do with replacing the earnings of the workers—this shopping list—and therefore really have no place in the UI program. I think it is important that we bear in mind, assuming hopefully that these committees will have the department consider further amendments to this bill, that using these funds to pay wage supplements to claimants who accept low-paying jobs is a possibility. My view, and it is the view of others, is that this is the carrot that is supposed to lure the unemployed worker into low-paying employment and complement the stick

[Traduction]

ce que ce projet de loi propose ne marchera pas. Faudra-til alors de nouveau modifier ce projet de loi s'agissant de cet article dont nous sommes justement en train de discuter?

M. Kroeger: C'est possible.

Mme Langan: Encore une fois, je vous pose la question: pourquoi précipiter l'adoption de ce projet de loi? Pourquoi ne pas procéder à ces consultations avant d'apporter ces modifications radicales?

M. Kroeger: Il est fort possible que nous obtenions dans les prochaines années le degré d'interaction avec le secteur gouvernemental que nous recherchons, et qu'effectivement on doive de nouveau avoir recours au Parlement pour modifier certaines parties du projet de loi. Ce projet de loi dont vous êtes saisis représente actuellement la meilleure solution que nous ayons trouvée pour régler le problème. Il se peut que nous nous trompions auquel cas il sera nécessaire de revenir devant le Parlement. Mais pour le moment, ce projet de loi est essentiel pour nous permettre de concrétiser l'énoncé de politique.

Mme Langan: Je ne comprends pas. C'est comme mettre la charrue avant les boeufs ou fermer la porte une fois que les animaux se sont sauvés, quelle que soit l'expression.

J'aimerais revenir encore une fois sur, comme l'indique clairement cet article lui aussi, cette absence d'appel. Par respect pour mes pauvres collègues, je ne voudrais pas avoir à revenir sur toute cette discussion sur le respect de la loi et de la justice naturelle, etc.

Le président: Excusez-moi, madame Langan, mais cette question d'appel a vraiment été discutée jusqu'à la nausée. Je ne pense pas que nous ayons le temps d'y revenir.

Mme Langan: Monsieur le président, je viens de dire que je ne veux pas y revenir mais j'ai le droit d'y revenir. Cela concerne cet article.

Le président: Nous en avons déjà discuté.

Mme Langan: Pas au sujet de cet article. Je tenais à vous signaler qu'encore une fois cet article interdit tout appel. Je ne veux pas me lancer dans une longue discussion; je voulais le signaler avant que le président ne présume de ce que j'allais dire.

J'aimerais dire encore une fois au sujet de cet article que les caractéristiques proposées du Programme d'assurance-chômage n'ont rien à voir avec le remplacement de gains des travailleurs—cette liste—et par conséquent n'ont pas leur place dans le Programme d'assurance-chômage. N'oublions pas, en supposant que ces comités finissent par convaincre le ministère d'envisager de nouveaux amendements à ce projet de loi, qu'utiliser ces fonds pour verser des compléments de salaire aux prestataires qui acceptent des emplois mal payés est une possibilité. J'estime et d'autres l'estiment aussi que c'est la carotte qui est censée inciter les

that is proposed in clause 21. This is referring to clause 21. I am sorry, I have gotten ahead of myself, but I think the whole thing ties one to the other. I thank you very much for your very patient answering of my concerns.

• 1340

The Chairman: I believe this might be a good time to adjourn until 3.30 p.m.

AFTERNOON SITTING

• 1533

The Chairman: Order, please.

I would like to call Mr. Kroeger. He has some information for the committee.

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, in the discussion leading up to 1.45 p.m. when we broke, I made a number of commitments to the committee of things we were going to try to get. We have had a certain degree of success. I will give you an outline of what we have and then I am in your hands as to when we provide it.

We had asked for an opportunity to take a look at the legal wording of Mrs. Catterall's amendment concerning devices for disabled persons. I have a text in both official languages, which we would be glad to circulate so the committee could look at and see if it is suitable.

Second, a number of questions were raised about the counselling process, the qualifications of our counsellors, and what instructions they have. I have here one document, which is available in both languages, an extract from our employment manual giving instructions to our counsellors. I have some others that unfortunately in the time available we could not do in both languages. I have a statement of qualifications for a counsellor, a description of our training program, the referral process, and the approach to target groups. All this might be of interest, and I apologize that we do not have it in both languages. Perhaps I could give it informally to any members of the committee who are personally interested and we could arrange distribution later.

Mr. Blackburn: If you are sorry, it is certainly not in French.

M. Kroeger: Vous avez raison, monsieur Blackburn.

1535

Mr. Volpe: You have a knack for always putting them on their apologetic knees.

Mr. Kroeger: There were some questions about proposed section 26 on training, and we had data on how many people we trained. The question arose about how

[Translation]

chômeurs à accepter des emplois mal payés sous la menace du bâton proposé à l'article 21. Il s'agit de l'article 21. Je m'excuse, je vais trop vite mais à mon avis tout se tient. Je vous remercie infiniment de votre patience.

Le président: Je crois que ce pourrait être le bon moment d'ajourner jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

J'aimerais donner la parole à M. Kroeger. Il a des renseignements à nous donner.

M. Kroeger: Monsieur le président, au cours de la discussion qui nous a menés jusqu'à 13h45, au moment où nous avons interrompu la séance, j'ai promis au Comité d'essayer de faire un certain nombre de choses. Le résultat n'est pas total mais quand même, je vais vous décrire les grandes lignes de ce que nous avons trouvé, et vous déciderez quand vous voudrez avoir le détail.

Nous avions demandé la possibilité d'étudier la mise en ordre juridique de l'amendement de M^{me} Catterall sur les appareils destinés aux handicapés. J'ai un texte dans les deux langues officielles que je me ferai un plaisir de distribuer aux membres du Comité afin qu'ils puissent voir s'il leur convient.

Deuxièmement, un certain nombre de questions nous ont été posées sur la procédure d'orientation, la qualification de nos conseillers et leurs instructions. J'ai ici un document qui est disponible dans les deux langues, un extrait de notre manuel de travail exposant les instructions données à nos conseillers. J'en ai quelques autres que malheureusement, compte tenu du temps, nous n'avons pu avoir dans les deux langues. J'ai un exposé des qualifications de conseiller, une description de notre programme de formation, la procédure de suivi des dossiers et l'approche des groupes cibles. Tout ceci peut vous intéresser et je m'excuse de ne pas l'avoir dans les deux langues. Je pourrais peut-être communiquer officieusement ces documents aux membres du Comité qu'ils intéressent personnellement et nous pourrions nous arranger pour qu'ils soient distribués ultérieurement.

M. Blackburn: Si vous êtes désolé, ce n'est certainement pas en français.

Mr. Kroeger: You are right, Mr. Blackburn.

M. Volpe: Vous avez le tour pour qu'ils se confondent toujours en excuses.

M. Kroeger: Le projet d'article 26 sur la formation a suscité des questions et nous avions des données sur le nombre de personnes que nous avons formées. On a

many were turned down. I am sorry to have to report that we do not keep records of that, so I cannot give the committee anything, nor do we have any logging, at least at national headquarters, of any sorts of appeals.

There was a question about proposed section 26 and the distribution of training between women and men and I think a question about age. Mr. Carin has something on that which he could summarize for the committee. We have a table available in one language, pas en français, monsieur Blackburn, but we could distribute that in both languages shortly, if the committee would like.

Mr. Carin: There are two tables. One lays out how many claimants are in each age category and what the gender of those claimants are. In other words, of all regular claimants who might be available or eligible for training, taking out maternity and sickness claimants, what are their age and sex characteristics? Similarly what are the age and sex characteristics of trainees who are not apprentices? There is definitely a problem on apprentices with respect to gender.

We can circulate in English only, I am afraid, what the percentages are for those who are not in the apprenticeship category. In this case it is a coincidence, but the percentage of female trainees and male trainees who obtained section 26 in 1987 is exactly the same as that of the general population in the totals. There is some variation in terms of age.

Mr. Kroeger: I think that covers it, Mr. Chairman. Perhaps you would let us know when you would like us to circulate the proposed text for the amendment Mrs. Catterall had in mind.

The Chairman: We will circulate that when we come to the amendment.

Mrs. Catterall: We seem to be dealing with the whole of clause 20, not subclause by subclause. I understand there is agreement on one other amendment I proposed with respect to informing claimants of any changes in their entitlements as a result of participating in the development programs. I am wondering if we could in fact dispose of those things we apparently have agreement on and then get on to the more contentious things.

The Chairman: That seems fair.

Mrs. Catterall: I should mention that Mr. Kroeger and I discussed the amendment with respect to employment equity. He had some concerns about it. However, I understand that it is entirely consistent with the federal Employment Equity Act.

He has suggested that Mr. Alimand and myself discuss the exact wording of it with a couple of his officials. It might in fact be entirely acceptable to the department and the minister's office, if we can refine the wording. So if [Traduction]

demandé le nombre de candidats rejetés. Je suis désolé de vous apprendre que nous ne tenons aucun dossier en la matière, de sorte que je ne peux renseigner le Comité à ce sujet, et que nous n'avons trace nulle part d'aucun appel, du moins à l'administration centrale.

Il y avait une question au sujet du projet d'article 26 et de la répartition de la formation entre les hommes et les femmes, et une question au sujet des groupes d'âge, je pense. M. Carin a quelque chose à ce sujet, qu'il pourrait résumer pour le Comité. Nous avons un tableau dans une seule langue, pas en français, monsieur Blackburn, mais nous pourrions vous le fournir dans les deux langues sous peu, si le Comité le souhaite.

M. Carin: Il y a deux tableaux. Le premier indique combien il y a de prestataires dans chaque groupe d'âge, et précise leur sexe. En d'autres termes, l'âge et le sexe de tous les prestataires disponibles ou admissibles à la formation, à l'exclusion de ceux qui reçoivent des prestations de maternité et de maladie. De même, l'âge et le sexe des stagiaires qui ne sont pas des apprentis. Nous n'avons pas la répartition des apprentis selon le sexe.

Je crains que nous ne puissions présenter qu'en anglais le pourcentage de ceux qui ne font pas partie de la catégorie des apprentis. Il s'agit sans doute d'une coincidence, mais pour 1987, le pourcentage de stagiaires hommes par rapport aux femmes est exactement celui qu'on retrouve dans la population. Ce pourcentage varie pour ce qui est de l'âge.

M. Kroeger: Je pense que c'est tout, monsieur le président. Vous pouvez peut-être nous dire quand vous aimeriez que nous distribuions le texte proposé pour l'amendement de M^{me} Catterall.

Le président: Nous le distribuerons lorsque nous arriverons à l'amendement.

Mme Catterall: Il semble que nous discutions de l'ensemble de l'article 20, non pas de chaque paragraphe. Je crois comprendre que nous sommes d'accord sur un autre amendement que j'ai proposé pour ce qui est d'informer les prestataires de tout changement dans leur droit aux prestations lorsqu'ils participent à un programme de formation. Nous pourrions peut-être expédier les questions sur lesquelles nous semblons être d'accord pour nous concentrer ensuite sur les questions plus litigieuses.

Le président: D'accord.

Mme Catterall: M. Kroeger et moi-même avons discuté de l'amendement relatif à l'équité en matière d'emploi. Il avait certaines préoccupations à ce sujet. Quoi qu'il en soit, je crois comprendre que cet amendement est entièrement compatible avec la Loi fédérale sur l'équité en matière d'emploi.

Il a proposé que M. Allmand et moi-même discutions du libellé exact de l'amendement avec certains de ses collaborateurs. En fait, l'amendement serait peut-être tout à fait acceptable pour le ministère et le bureau du

we could deal with maybe those two amendments right off the bat, then we can duck outside and try to clear up the third one.

• 1540

The first one is the one I introduced before we broke, concerning the disabled.

The Chairman: Is there unanimous consent to allow Mrs. Catterall' motion?

Some hon. members: Agreed.

Mrs. Catterall: I move that clause 20 of Bill C-21 be amended by striking out lines 13 to 15 on page 14 and substituting the following:

held

And then proposed subparagraph (iii):

living away from home while attending the courses and programs; or

There is no change in that except "or":

(iv) arrangements or devices to facilitate the participation of disabled persons.

Ms Langan: I agree with the proposal, Mr. Chairperson. I just wanted to clarify again, being new to the process, and I hope you will bear with me. When we say "striking out lines 13 to 15" does that mean just the numbering and that we are in actual fact just inserting this as a follow-up? We are not striking anything out.

The Chairman: Yes, we are striking out those lines and actually putting these other lines in their place.

Ms Langan: So we are replacing "living away from home while attending the courses and programs". Is that what we are striking?

Mrs. Catterall: The only reason that line is changed is because we are adding "or" at the end of it. That is why it has to come out.

Ms Langan: That is what I am saying. That was the only clarification I was trying to seek, Mr. Chairman.

On that basis it is a fine amendment and one that is certainly appropriate. I applaud Mrs. Catterall for going to the trouble of not only preparing it but also discussing it with all of us and getting an agreement from all of us. So I would suggest we proceed.

Amendment agreed to

The Chairman: We are still on clause 20. Mr. Volpe, it is your kick at the cat.

Mr. Volpe: I do not want to kick anybody but thank you very much, Mr. Chairman.

[Translation]

ministre si nous arrivons à en améliorer le libellé. Donc, si nous réglons ces deux amendements tout de suite, nous pourrons nous attaquer ensuite au troisième.

Le premier est celui que j'ai présenté avant la pause, au sujet des handicapés.

Le président: Avons-nous le consentement unanime pour recevoir la motion de M^{me} Catterall?

Des voix: Oui.

Mme Catterall: Je propose que l'article 20 du projet de loi C-21 soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 14, de ce qui suit:

sont donnés;

Et ensuite le sous-alinéa (iii):

le séjour hors du secteur de résidence pendant la participation aux cours et programme;

Il n'y a pas de changement en français.

(iv) la conclusion d'arrangements ou l'obtention d'appareils destinés à faciliter la participation des personnes handicapées;

Mme Langan: J'y souscris, monsieur le président. Comme il s'agit d'un processus qui est nouveau pour moi, j'aurais besoin d'un éclaircissement, et je vous demande de bien vouloir être patient avec moi. Lorsqu'il est question de supprimer les lignes 13 à 15 dans la version anglaise, c'est en fait pour insérer autre chose, n'est-ce pas? Rien n'est vraiment supprimé?

Le président: Oui, nous supprimons ces lignes et nous les remplaçons par autre chose.

Mme Langan: Donc, dans la version anglaise, nous remplaçons «living away from home while attending the courses and programs». Est-ce bien cela que nous supprimons?

Mme Catterall: La seule raison pour laquelle nous modifions cette ligne, c'est que nous ajoutons le mot «or» au bout de la ligne. C'est pourquoi il faut la supprimer.

Mme Langan: C'est ce que je veux dire. C'est le seul point que je voulais éclaircir, monsieur le président.

Il s'agit donc d'un bon amendement, d'un amendement qui est certainement approprié. Je félicite M^{me} Catterall qui s'est donné non seulement la peine de le préparer, mais également d'en discuter avec nous et d'obtenir l'accord de tous. Je propose que nous adoptions cet amendement.

L'amendement est adopté.

Le président: Nous en sommes toujours à l'article 20. Monsieur Volpe, à votre tour de passer à l'attaque.

M. Volpe: Je n'ai pas l'intention de m'attaquer à qui que ce soit, mais je vous remercie, monsieur le président.

• 1545

I am pleased that we have started to make some progress, and I am tempted to let Mrs. Catterall go ahead and move a few more amendments. It seems she has somehow been able to touch a vein of reason and accommodation amongst us all.

Mr. Kroeger, if we can just go back to the rest of clause 20, I just wanted to clarify a few things in my own mind. If I can just put us back in the context we were discussing a little earlier on before we broke the whole concept of fundamental change and the constitutionality of this particular clause.

I think when we were last speaking on it, you were talking about this clause being inserted in order to enable the government to carry forth a certain body of directions. I find that it is quite, quite permissive. I wanted to ask a couple of questions here. Perhaps Mr. Black might clarify the legal points on it.

If I can take you to proposed paragraph 26.1(1)(e), it says:

providing to claimants incentives to accept employment quickly, including bonuses and temporary earnings supplements.

Are these in addition to the regular entitlements? Do you envision these to be in addition to the regular entitlements under the amended act, or are these in addition to the entitlements that one would acquire under the amended act?

Mr. Carin: The first point to make is with regard the consultation process Mr. Kroeger referred to. We expect to get some concrete advice from them on how these elements are to work, but in general the idea is that when one thinks of bonuses, it is in a sense a capitalization. It is analogous to a capitalization of subsequent entitlement that people can receive if they find employment earlier.

With respect to earning supplementation, you are aware of the fact that there is a provision in the act permitting allowable earnings while on claim. There is a 25% limit. In a sense, this is a provision which allows for an exception to that 25% ceiling, whereby at the present time if you find employment, 25% you are allowed to keep, and then it is taxed back on a dollar-for-dollar basis.

The temporary earnings supplement you can conceive of as being a relaxation of that 25% rule, so in a sense it is difficult to answer the question as to whether or not it is on top of or substituting for.

The way I think of it, in terms of a bonus, is I would think of a bonus as analogous to a capitalization, for example, for the mobility provision or a capitalization of UI entitlement; payment up-front for the purposes of assisting people in becoming self-employed. What is

[Traduction]

Je suis heureux que nous ayons commencé à progresser, et je serais tenté de laisser M^{me} Catterall continuer et proposer encore quelques amendements. Il semble qu'elle ait réussi à nous faire tous entendre raison et à nous rendre plus conciliants.

Monsieur Kroeger, pour en revenir au reste de l'article 20, il y a quelques points que j'aimerais éclaircir. J'aimerais que nous revenions sur la discussion que nous avons eue avant la pause, au sujet de toute la notion du changement fondamental et de la constitutionnalité de cet article.

Vous disiez qu'on avait ajouté cet article afin de permettre au gouvernement de prendre certains règlements. Je trouve cet article extrêmement permissif. J'aimerais poser quelques questions. Peut-être M. Black pourra-t-il en éclaircir l'élément juridique.

Prenez l'alinéa 26.1(1)e), et je cite:

octrois aux prestataires d'incitatifs à accepter du travail rapidement, sous la forme notamment de primes ou de suppléments temporaires de revenu.

Ces suppléments viennent-ils s'ajouter aux prestations auxquelles ils ont droit normalement? Viennent-ils s'ajouter aux prestations ordinaires auxquelles ils ont droit normalement en vertu de la loi modifiée, ou viennent-ils s'ajouter aux prestations qu'une personne pourrait acquérir en vertu de la loi modifiée?

M. Carin: J'aimerais d'abord dire quelque chose au sujet du processus de consultation dont M. Kroeger a parlé. Il devrait nous conseiller de façon concrète sur le le jeu de ces éléments, mais en général lorsqu'il est question de primes, il s'agit dans un sens d'une capitalisation. C'est un peu comme la capitalisation d'une prestation subséquente que les gens peuvent recevoir s'ils trouvent un emploi plus tôt.

Pour ce qui est du supplément temporaire de revenu, vous savez qu'il existe une disposition dans la loi selon laquelle une personne peut gagner un revenu tout en recevant des prestations. Il y a cependant une limite de 25 p. 100. En un sens, il s'agit ici d'une disposition qui permet de faire exception à cette limite actuelle de 25 p. 100, selon laquelle si une personne trouve un emploi, elle peut garder 25 p. 100, et l'excédent est ensuite entièrement déduit du montant de la prestation.

Le supplément temporaire de revenu peut être considéré comme un assouplissement de cette règle de 25 p. 100, de sorte qu'il est assez difficile de répondre à votre question de savoir si cette mesure vient remplacer ce qui existe déjà ou s'y ajouter.

Personnellement, je considère la prime comme étant analogue à une capitalisation, par exemple, en vertu de la disposition relative à la mobilité, ou une capitalisation des prestations d'assurance-chômage; un paiement versé au tout début de la période de prestations afin d'aider les

involved there is that we give them a lump-sum payment capitalized right up-front of their entitlement. So a bonus can be thought of as analogous to capitalization, and the notion of a temporary earning supplement should be thought of as analogous to a relaxation of the 25% allowable earnings rule.

Mr. Volpe: I want to make the distinction between proposed paragraph 26.1(1)(e), for example, and proposed paragraph 26.1(1)(c) just above that, because if we are talking about someone going back to work quickly, and I am trying to put it into a practical example. . .

• 1550

If the work exists in town X and they happen to live in town Y, allowing them to capitalize their entitlements, I think you said, would allow them to move to where a job might be and it might be at the same amount of money or a bit less, in which case the second component of your explanation would kick in. But why, would you then have proposed paragraph (c)? As I read it, it says that you are willing to free up some moneys in order to move people from town X to town Y in search of employment. Are the funds in proposed paragraph (c) different from the funds you would generate in proposed paragraph (e)?

Mr. Carin: They are for different situations or different sets of circumstances. Proposed paragraph (c) is designed to focus specifically on overcoming a barrier to mobility. So proposed paragraph (c) is specifically designed as a mobility incentive, but proposed paragraph (e)—

Mr. Volpe: Help me through this for a moment. One of the witnesses that appeared out west talked about 2,000 people moving out of the province on a monthly basis looking for jobs, normally in southern Ontario. I think they made specific reference to people in the construction industry—carpenters, electricians, bricklayers, people with a particular skill. Just thinking in terms of transportation costs, for somebody who is unemployed in the construction industry in Saskatchewan to get to Toronto, that particular market, would involve a substantial amount of money for transportation, and also probably an even greater amount of money to take into account the difference in living costs from Toronto to southern Saskatchewan.

Should I understand proposed paragraph (c) to mean that the department would free up money sufficient to take that unemployed carpenter in Saskatoon and bring him to Toronto and also make up the difference in the increased accommodation costs?

Mr. Carin: What was envisioned was that if this carpenter was, say, in the second or third week of unemployment—and, for the sake of argument, assume that he had entitlement to claim 40 or 50 weeks—if he has a job offer and positive employment opportunities in another location, then the idea is that, rather than have

[Translation]

gens à devenir des travailleurs indépendants. Nous leur payons une somme forfaitaire capitalisée au tout début de la période de prestations. On peut donc considérer la prime comme étant analogue à une capitalisation, et le supplément temporaire de revenu comme un assouplissement de la règle de 25 p. 100 pour ce qui est des gains permissibles.

M. Volpe: J'aimerais faire la distinction entre ce qui est proposé à l'alinéa 26.1(1)e), par exemple, et à l'alinéa 26.1(1)c), juste au-dessus, car si quelqu'un retourne au travail rapidement, et j'essaie de vous donner ici un exemple pratique. . .

S'il y a du travail dans la ville X et qu'une personne habite dans la ville Y, en lui permettant de capitaliser les prestations auxquelles elle a droit, comme vous l'avez dit, on lui permet de déménager là où elle peut trouver un emploi, pour le même montant ou un peu moins, et dans un tel cas le deuxième élément de votre explication entre en jeu. Mais pourquoi alors est-il nécessaire d'avoir l'alinéa c)? Si j'ai bien compris, il prévoit que vous êtes prêt à libérer certaines sommes pour permettre à un prestataire de déménager de la ville X à la ville Y afin d'y trouver un emploi. Quelle est la différence entre l'aide qui est proposée à l'alinéa c) et l'octroi prévu à l'alinéa e)?

M. Carin: Ils visent des cas différents. L'aide proposée à l'alinéa c) vise surtout à surmonter un obstacle matériel. Il s'agit donc d'un encouragement à la mobilité, mais ce qui est proposé à l'alinéa e). . .

M. Volpe: J'ai besoin de votre aide ici. Un témoin dans l'Ouest a dit qu'environ 2,000 personnes quittaient chaque mois la province à la recherche d'un emploi, habituellement dans le sud de l'Ontario. Il a mentionné notamment les travailleurs de la construction—les menuisiers, électriciens, maçons, ouvriers qualifiés. Je pense que pour un travailleur de la construction sans emploi qui vit en Saskatchewan et qui veut se rendre à Toronto, le transport est assez élevé, sans compter la différence pour ce qui est du coût de la vie entre Toronto et le sud de la Saskatchewan.

Dois-je comprendre que sous le régime de l'alinéa c), le ministère serait prêt à accorder une aide monétaire permettant à un menuisier sans emploi à Saskatoon de se rendre à Toronto et de compenser également la différence sur le plan du coût de la vie?

M. Carin: Supposons que ce menuisier en fût à sa deuxième ou à sa troisième semaine de chômage et qu'il eût droit à 40 ou 50 semaines de prestations. S'il a une offre d'emploi ou de bonnes perspectives d'emploi dans une autre ville, plutôt que de rester sans emploi et de continuer à recevoir des prestations d'assurance-chômage

the individual remain unemployed and collecting unemployment insurance for 40 weeks, one would provide a lump sum or up to a lump sum to cover transportation costs so that it would be feasible for him or her to move to the place where there is an opportunity for employment.

Mr. Volpe: If the market in Toronto did not last as long as anticipated and that individual found himself again unemployed, because as I understand the legislation we carry the period of unemployment over—correct me if I am wrong—the 36 months, then will the department under this particular clause have the funds available to be able to bring him back into his normal environment, Saskatoon? Or would it at that stage of the game say, you have used up your entitlement, now it is tough luck?

Mr. Kroeger: The answer, I think, is that we have not yet tried to write the regulations on how the mobility program would work. Mr. Volpe has touched on a good example of the kinds of situations the regulations are going to have to address. Again, we have adopted a sort of self-denying ordinance. We have said we are not going to try to write these regulations until we get advice from the non-governmental groups who are at work. We would have to deal with that kind of question.

On the face of it, I would have said that if you move a person and his family and their furniture from point A to point B then you probably would not move them back again six months later if the job gave out. You would select fairly carefully. This is not a provision that would apply to a lot of people. It would apply to certain circumstances where there are good prospects of permanence. Otherwise a construction worker might very well just catch a plane to Hamilton, leave the family in Saskatoon and come back on the odd weekend, which is the sort of thing that happens now.

• 1555

What we are talking here is about a much more expensive form of relocation that involves selling your house, moving your furniture, and getting yourself a new place to live in another centre. You might move from Corner Brook to St. John's, for example, if there were a job in St. John's.

Mr. Volpe: I gather that I probably understood this particular clause of the bill fairly well because we are still talking about giving the department, through the minister, the authority to be able to react to certain scenarios by regulation. As I said, I thought it was pretty permissive. In proposed subsection 26.1(1)—maybe this is a question for Mr. Black—beginning with line 35, after:

... with the approval of the Governor in Council, make such regulations as it deems necessary respecting the establishment and operation of schemes to provide—

[Traduction]

pendant 40 semaines, il pourrait recevoir une somme forfaitaire équivalente à ses coûts de transport afin de lui permettre de déménager là où il peut trouver de l'emploi.

M. Volpe: Si la demande à Toronto ne durait pas aussi longtemps qu'il le prévoyait et que ce travailleur se retrouvât encore une fois sans emploi—car si j'ai bien compris le projet de loi, la période de chômage peut être reportée sur 36 mois, reprenez-moi si je me trompe—cet article permettrait-il au ministère de lui accorder encore une fois une aide afin qu'il puisse revenir chez lui, c'est-à-dire Saskatoon? Ou bien est-ce qu'on lui dirait plutôt: tant pis, vous avez épuisé vos prestations?

M. Kroeger: Nous n'avons pas encore tenté de formuler le règlement régissant le programme de mobilité. M. Volpe a donné un bon exemple du genre de situations qu'il faudra prévoir dans le règlement. Encore une fois, nous nous sommes tenus à l'arrière-plan. Nous avons dit que nous n'allions pas essayer de formuler ce règlement avant de recevoir les conseils des groupes non gouvernementaux qui y travaillent. Il faudra prévoir ce genre de questions.

À première vue, je dirais que si une personne et sa famille déménagent d'un point A à un point B, alors on ne va sans doute pas payer le voyage de retour six mois plus tard si elle se retrouve sans emploi. Il faudra faire un choix judicieux. Cette disposition ne s'appliquerait pas à beaucoup de gens. Elle s'appliquerait à certaines circonstances où les perspectives de travail permanent sont excellentes. Autrement, un travailleur de la construction pourrait très bien prendre l'avion jusqu'à Hamilton, laisser sa famille à Saskatoon et revenir de temps en temps le week-end, comme c'est un peu le cas actuellement.

Il s'agit en l'occurrence d'une réimplantation beaucoup plus coûteuse, parce qu'une personne doit vendre sa maison, déménager son mobilier et se rendre dans une autre ville pour y vivre. Une personne pourrait déménager de Corner Brook à Saint-Jean, par exemple, si elle trouvait un emploi là-bas.

M. Volpe: Je crois avoir sans doute assez bien compris cet article du projet de loi car nous parlons toujours ici de donner au ministère, par l'intermédiaire du ministre, le pouvoir de faire face à certaines situations au moyen de règlements. Comme je l'ai dit, cette disposition est assez permissive. Au projet de paragraphe 26.1(1)—je devrais peut-être adresser ma question à M. Black—après la ligne 35:

... avec l'approbation du gouverneur en conseil, prendre les règlements qu'elle juge nécessaires concernant l'établissement et le fonctionnement de plans d'assistance à l'intention des prestataires...

Text

Does that mean, Mr. Black, that essentially what we are doing is asking for authority to go beyond the act both in the creation of programs and the way they operate, and all the regulations?

Mr. Black: When you have a situation like this, the act is authorizing the Governor in Council to pass regulations dealing with the establishment and operation of schemes to provide assistance to claimants who qualify to receive benefits, so you are not going beyond the act. The passage of the regulations is authorized by the act.

Frequently you cannot provide for the details of these schemes in a statute. It would be far too detailed and complex. This is a common problem in statutes. Frequently a statute sets the parameters whereby the Governor in Council then enacts all the details of the scheme. The parameters are set in all of the subparagraphs in (1). In (a), (b), (c), or (d), Parliament, if it passes this legislation, will be telling the Governor in Council what the regulations she will pass will deal with—what subject-matter. It is authorized by the act. It is not going beyond the act.

Mr. Volpe: I appreciate that explanation. While I viewed (a), (b), (c), (d) and (e) as parameters, I read the act as saying that, given these parameters as the direction we might take in setting up these programs, once you have set them up and once you begin to implement them, the Governor in Council will have the authority to make whatever it deems necessary, without having to go back to Parliament, and without having to respond to anybody. To me that suggests an enormous amount of discretionary power.

I know we have discussed this under clause 19. I stumble again at accepting that when I go into no appeal. While I could accept that one would have to enable the minister to operate in his or her department in a fashion that would be appropriate for getting a program through, there is no mechanism that says: Hold on, this is not unbridled authority; there is some recourse to other authority in the event that something goes wrong. And there is not one in here. Am I wrong in assuming that?

Mr. Black: When regulations are passed, the question would be whether there was sufficient authority in the statute to allow the Governor in Council to pass those regulations. Suppose a regulation is made and a particular person feels that the regulation was not authorized by the statute, it is always open to that person to challenge the regulation on the grounds that it is not authorized by the wording of the statute.

[Translation]

Monsieur Black, est-ce que cela signifie que nous demandons essentiellement l'autorisation d'aller au-delà de la loi et des règlements, autant sur le plan de la création des programmes que sur le plan de leur fonctionnement?

M. Black: Dans une situation semblable, la loi autorise le gouverneur en conseil à prendre des règlements concernant l'établissement et le fonctionnement de plans d'assistance à l'intention des prestataires qui remplissent les conditions requises pour recevoir des prestations, de sorte qu'on ne va pas au-delà de la loi. La loi autorise la Commission à prendre des règlements.

Il n'est pas toujours possible de prévoir tous les détails de ces plans dans une loi. Il faudrait que cette dernière soit beaucoup trop détaillée et complexe. C'est un problème fréquent avec les lois. Il arrive souvent qu'une loi établisse les paramètres selon lesquels le gouverneur en conseil prend ensuite les règlements en ce qui concerne les détails d'un plan. Les paramètres sont déterminés dans tous les alinéas du paragraphe (1). Aux alinéas a), b), c) ou d), le Parlement, s'il adopte ce projet de loi, dira au gouverneur en conseil quel sera le sujet du règlement qu'il prendra. La loi l'autorise. On ne va pas au-delà de ce qui est prévu dans la loi.

M. Volpe: Je vous remercie de cette explication. Bien que je considérais les alinéas a), b), c), d) et e) comme étant des paramètres, je croyais étant donné que ces paramètres déterminaient la direction que nous pourrions prendre lors de l'établissement de ces programmes, qu'une fois que nous avons établi ces programmes et commencé à les mettre en oeuvre, le gouverneur en conseil aurait l'autorité de faire ce qu'il jugerait bon, sans qu'il lui soit nécessaire de revenir devant le Parlement, et sans avoir à rendre compte à qui que ce soit. Pour ma part, j'estime que cela sous-entend un pouvoir discrétionnaire énorme.

Je sais que nous en avons parlé lors de l'examen de l'article 19. Encore une fois j'ai du mal à accepter qu'il ne soit pas possible de faire appel. Je comprends qu'il faille permettre au ministre de diriger son ministère pour mener à bien un programme, mais il n'existe pas de mécanisme qui permette de dire: un instant, il ne s'agit pas en l'occurrence d'un pouvoir discrétionnaire; il y a possibilité de s'adresser à une autre autorité si les choses tournaient mal. Aucun recours n'est prévu ici, n'est-ce pas?

M. Black: Lorsqu'un règlement sera adopté, il s'agira de voir si la loi confère suffisamment de pouvoirs au gouverneur en conseil pour qu'il prenne ce règlement. Supposons qu'un règlement soit pris et qu'une personne estime que la Loi n'autorisait pas un tel règlement. Il est toujours possible pour cette personne de contester le règlement en invoquant que le libellé de la loi.

• 1600

- **Mr. Volpe:** But the wording of the statute, proposed section 26.1—
- **Mr. Black:** All of proposed section 26.1, paragraphs (a) to (e), is the authorization for the regulation.
- Mr. Volpe: For a non-legal mind like mine carte blanche comes to mind.
- Mr. Black: I cannot agree with that. It is not carte blanche in the sense that the regulation has to be for the purposes set out in the act. If the regulation goes beyond the purposes set out in the act, the regulation can be challenged in the courts and can be held to be invalid. So I cannot agree I guess with your statement that this is just an unbridled discretion. Any regulation is fettered by what you find in the legislation.
- Mr. Volpe: But under proposed subsection 26.1(2) we are saying that any claimant forgoes any relief under the act for redress if there is a disagreement in the application of the authority granted under proposed subsection section 26.1(1).
- Mr. Black: If there was proper authority to pass the regulation but the claimant objects to the fact that he or she was not granted one of these forms of assistance, then there is no appeal. If on the other hand, the claimant says the Governor in Council passed a regulation that the act did not permit it to pass, that person could then take the matter to the courts and challenge the regulation.
- **Mr. Volpe:** I understand the difference and that is why I have the problem.

One can say go ahead and put all those things into place—you have just witnessed here some co-operation amongst all members from three parties about how this thing could be fine-tuned, that reason can prevail. When we pass clause 20 we will essentially be depriving the claimant of an opportunity to appeal; once we have said that in this area you have ultimate authority. That is how I read proposed subsection 26.1 (1). I think you have confirmed that we hand over complete and total authority to the minister or to the Governor in Council in these areas, because under proposed subsection 26.1(2) we ensure that you cannot appeal any decision under the establishment and operation of any of those schemes listed from paragraphs (a) to (e).

Mr. Kroeger: I think the only observation I would want to make on Mr. Volpe's comment is to say that we are talking about a formal right of appeal. It is a fairly important distinction, it is not a play on words. There really are all kinds of informal ways that someone who feels the system has produced the wrong result can get that reconsidered. What we are talking about here is a kind of quasi-judicial appeal process which would be denied by this clause.

It does not mean that the person who walks in the door is absolutely at the mercy of whatever individual he or she [Traduction]

- **M. Volpe:** Mais le libellé de la Loi, le projet d'article 26.1. . .
- M. Black: La totalité du nouvel article 26.1, soit les alinéas a) à e), habilité à prendre des règlements.
- M. Volpe: Aux yeux du profane que je suis, cela équivaut à donner carte blanche.
- M. Black: Non. Il ne s'agit pas de donner carte blanche puisque le règlement doit être pris pour les fins énoncées dans la Loi. Si le règlement outrepasse la Loi, il peut être contesté et invalidé devant les tribunaux. Je ne peux donc convenir avec vous qu'il s'agit d'accorder un pouvoir discrétionnaire. Tout règlement est limité par les dispositions prévues dans la loi.
- M. Volpe: Toutefois, le projet de paragraphe 26.1(2) ne prévoit pour le prestataire aucun droit d'appel en cas de contestation de l'application des pouvoirs accordés par le nouveau paragraphe 26.1(1).
- M. Black: Si le règlement est adopté conformément au pouvoirs prévus dans la loi mais que le prestataire conteste le fait qu'il s'est vu refuser une aide quelconque, il n'a pas de possibilités d'appel. Si, par contre, le prestataire déclare que le gouverneur en conseil a adopté un règlement qui n'était pas autorisé par la loi, cette personne pourra porter l'affaire devant les tribunaux et contester le règlement en question.
- M. Volpe: Je comprends la différence, et c'est ce qui me pose un problème.

On peut affirmer qu'il y a lieu d'adopter toutes ces dispositions—comme vous venez de le voir, les députés des trois partis sont assez d'accord sur les améliorations à y apporter—et que la raison prévaudra. Si l'article 20 est adopté, cela revient en fait à priver le prestataire de toute possibilité d'appel; nous reconnaîtrons donc votre pouvoir absolu à cet égard. C'est ainsi que j'interprète le projet de paragraphe 26.1 (1). Vous avez confirmé que nous conférons au ministre ou au gouverneur en conseil les pleins pouvoirs dans ce domaine, puisqu'en vertu du nouveau paragraphe 26.1(2), nous décidons qu'il ne peut y avoir aucun appel contre une décision relative à la création et à l'application de l'un des programmes énumérés aux alinéas a) à e).

M. Kroeger: Pour répondre à l'observation de M. Volpe, je voudrais dire simplement que nous parlons en ce moment d'un droit d'appel formel. La distinction est importante, ce n'est pas un jeu de mots. Il existe en effet toutes sortes de moyens officieux grâce auxquels une personne peut demander le contrôle d'une décision qui lui paraît injustifiée. C'est le processus d'appel quasi judiciaire que cette disposition du projet de loi n'autorise pas.

Cela ne veut pas dire que la personne qui se présente est totalement à la merci de l'agent auquel elle s'adresse. Il

is dealing with. There are ways, short of quasi-judicial mechanisms, that can often get results and often do.

Mr. Volpe: Mr. Kroeger, I understand that so many things can be informal and you can achieve many results by being informal. But it is obviously of greater security to know that there is a formal structure—

Mr. Kroeger: That is right.

Mr. Volpe: —that can give a final redress, because not everybody has access to the informalities that produce the results desired.

Mr. Fisher: I have a bridge for sale, guys. I am an entrepreneur and I have been working for minimum wage for 19 weeks and I have a nest egg. Or, you have a bridge for sale and you are going to sell this to one of these unemployed guys who has a nest egg. We will get into that in a minute.

You made reference earlier on that somewhere down the road we are going to have these task forces, and it is rather obvious that down the road after this thing goes through Parliament and becomes the law of the land there may be some efficacy in anticipating lay-offs so as to train people, or in setting up schemes before they would be laid off.

• 1605

It seems to me that the unemployment insurance fund, at least 85% of it, is supposed to be for income maintenance. The part that is going to be taken out of it for training is for people who are unemployed. I find it rather disconcerting that you would talk about the possibility of a task force suggesting something preemptive such as that.

Mr. Kroeger: It is premature to say that pre-emptive interventions will be financed out of the UI program. They probably would not. They would probably be financed by the Canadian Job Strategy budget, but we would have to wait and see what the actual design looked like.

The UI program has been used for years in a number of ways. Apprenticeship is probably the best example. An apprentice takes training on the job for a certain number of months and then is deemed to have been laid off. He draws UI while on training and then goes back to the job. That is a use of training and the UI account in respect of an individual who has not been put out on the streets. So there are a variety of possibilities, and I would not want to prejudge them at this stage. I would not want to judge exactly how a pre-emptive intervention might work.

Mr. Fisher: The apprenticeship example you just gave, was that funded out of general revenue or out of the UI account?

Mr. Kroeger: Out of the UI account. In the case of the apprentice, we now pay the course costs out of

[Translation]

existe des moyens, autres que les mécanismes quasi judiciaires, pour obtenir des résultats satisfaisants.

M. Volpe: Monsieur Kroeger, je sais qu'il existe toutes sortes de mécanismes officieux qui permettent d'obtenir des résultats. Toutefois, on se sent manifestement plus en sécurité en sachant qu'il existe un système officiel. . .

M. Kroeger: C'est exact.

M. Volpe: ... de redressement, parce que tout le monde n'a pas accès aux mécanismes officieux qui produisent les résultats souhaités.

M. Fisher: J'ai un pont à vendre. Je suis entrepreneur, j'ai travaillé au salaire minimum pendant 19 semaines et je me suis constitué un petit pécule. Ou encore, vous avez un pont à vendre et vous allez le vendre à l'un des chômeurs qui s'est constitué un pécule. Nous y viendrons dans un instant.

Vous avez dit plus tôt qu'un jour prochain, ces groupes de travail vont être constitués, et il est évident que lorsque ce projet de loi aura été adopté par le Parlement et prendra force de loi, il sera possible de prévoir les mises à pied pour offrir une formation aux travailleurs, ou de mettre sur pied des programmes avant leur mise à pied.

À mon avis, au moins 85 p. 100 des fonds de la caisse d'assurance-chômage sont censés servir au soutien du revenu. Les fonds qui vont être destinés à la formation sont réservés aux chômeurs. Je suis déconcerté de vous entendre parler de la création éventuelle d'un groupe de travail pour devancer les choses de cette façon.

M. Kroeger: Il est trop tôt pour dire que les interventions anticipées seront financées à même le programme d'assurance-chômage. Cela ne sera sans doute pas le cas. Ce genre d'interventions seront sans doute financées par le budget de la Planification de l'emploi, mais il nous faudra attendre pour voir exactement ce qu'il en est

Le programme d'assurance-chômage sert depuis des années à des fins diverses. L'apprentissage en est sans doute le meilleur exemple. Un apprenti reçoit sa formation en cours d'emploi pendant un certain nombre de mois et est censé avoir été mis à pied. Il touche l'assurance-chômage pendant la formation et retourne ensuite au travail. Voilà une façon d'utiliser la formation et le compte d'assurance-chômage pour une personne qui n'a pas été mise à la rue. Il existe donc toutes sortes de possibilités et je ne veux pas spéculer pour le moment. Je ne veux pas décider exactement de la nature de ces interventions.

M. Fisher: Dans l'exemple que vous venez de citer, l'apprentissage a-t-il été financé par les fonds du Trésor ou du compte d'assurance-chômage?

M. Kroeger: À partir du compte d'assurance-chômage. Dans le cas de l'apprenti, nous payons actuellement les

appropriated funds, but the income support for an apprentice comes from the UI account.

Mr. Fisher: The course costs for that same program would not, if Bill C-21 passes, would not be paid for. . .

Mr. Kroeger: We would then be able to pay course costs out of the UI account.

Mr. Fisher: The department must have given some thought to the kind of a mechanism that would be in place for someone who wanted to become self-employed. What mechanism would there be? We do not have any experience in that area now. Who would be making decisions? What criteria would you use?

Mr. Kroeger: The self-employment model has been tried in some other countries with some success. Nobody would pretend that there are large numbers of the unemployed who are ready to go out and start their own business, but there are some.

There may well be an unemployed mechanic, aged 45, with some fairly substantial savings and 25 years in the labour force, who would take the option of capitalizing 40 weeks of UI benefits and using the money to help open a service station. It is not an improbable script for some individuals.

How do you select them? Again, we do not want to write those regulations yet, but we would probably invite an individual to put forward a business plan. Then we would have an agency like the Federal Business Development Bank evaluate that business plan to determine the chances of commercial success. One might have it evaluated by some sort of community entity. On a fairly selective basis, then, approvals could be given for individuals to capitalize their UI benefits and start a formal business.

• 1610

Mr. Fisher: You referred to the incentives. But something that occurred to me at the time was that one of the reasons Bill C-21 was brought in is because an extremely large number of people are doing precisely that now—in other words, earning money perhaps in addition to the 25% they are allowed—and you call them cheaters. We are changing the law, and now we are going to call them incentives. Why not just stop calling cheaters "cheaters" and call it an incentive and we can leave the act as it is and not do much damage to the whole concept?

Mr. Kroeger: That would really amount to repealing all sorts of restrictions at the moment that are intended to protect the integrity of the fund, as compared with a selective and judgmental decision that in a particular case it makes sense to make an exception to those rules.

[Traduction]

frais de cours en puisant dans les fonds affectés à cette fin, mais le soutien de revenu de l'apprenti est financé à même le compte d'assurance-chômage.

- M. Fisher: Si le projet de loi C-21 est adopté, les frais de cours dans le cadre du même programme ne seront-ils pas payés. . .
- M. Kroeger: Nous serons alors en mesure de payer les frais de cours en puisant dans le compte d'assurance-chômage.
- M. Fisher: Le ministère doit avoir envisagé de créer un système pour les personnes qui veulent travailler à leur propre compte. Quel sera ce mécanisme? C'est un secteur tout nouveau pour nous. Qui prendra les décisions? Quels critères appliquera-t-on?
- M. Kroeger: Le modèle d'activité indépendante a été mis à l'essai avec succès dans d'autres pays. Personne ne prétend qu'un grand nombre de chômeurs sont prêts à se lancer à leur propre compte, mais il y en a.

Il se peut qu'un mécanicien-chômeur, âgé de 45 ans, qui dispose d'économies assez importantes et de 25 ans d'expérience sur le marché du travail, décide de capitaliser les 40 semaines de prestations d'assurance-chômage et d'utiliser cet argent pour ouvrir une station-service. Cela peut très bien arriver.

Comment allons-nous les choisir? Là encore, nous ne voulons pas formuler ces règlements tout de suite, mais nous inviterons sans doute une personne à nous soumettre un plan d'entreprise. Puis nous demanderons à un organisme comme la Banque fédérale développement d'évaluer ce plan pour déterminer les chances de réussite du point de vue commercial. On par pourrait le faire évaluer un organisme communautaire. Les demandes présentées par des personnes désireuses de capitaliser leurs prestations d'assurance-chômage pour lancer une pourraient donc être approuvées de façon très sélective.

M. Fisher: Vous avez parlé des incitatifs. Une chose m'est passée par la tête à ce moment-là, à savoir que le projet de loi C-21 a été proposé notamment en raison du très grand nombre de gens qui agissent justement ainsi—autrement dit, qui gagnent de l'argent en plus des 25 p. 100 auxquels ils ont droit—et on les appelle tricheurs. Nous modifions la loi, et nous allons maintenant parler d'incitatifs. Pourquoi ne pas cesser simplement de qualifier ceux qui abusent du système de «tricheurs» et parler d'encouragements, de sorte que nous pourrons laisser la loi sous sa forme actuelle sans remanier fondamentalement tout le principe?

M. Kroeger: Cela reviendrait en réalité à abroger diverses restrictions qui, à l'heure actuelle, visent à protéger l'intégité du fonds, au lieu de décider de façon sélective et arbitraire que, dans un cas donné, il est normal de faire exception à ces règles.

Mr. Fisher: It is quite possible that some of these people are also exercising a certain entrepreneurial initiative—

Mr. Kroeger: I imagine they are.

Mr. Fisher: —someone who possibly would be excluded from exercising an entrepreneurial initiative should Bill C-21 pass. It seems to me that this whole thing is not very well thought through, and I would suggest that no amount of task force study or writing of regulations will really be able to satisfy the problems we are facing here. I just have a tremendous amount of scepticism about using the contributions of our interpreters, of our clerks, of our technical people—

Mr. Kroeger: And of your witnesses.

Mr. Fisher: —to help me or anyone else start up a business. I do not have any problems with their doing it. I do not have any problem with money being made available to do it, but I sure have a lot of trouble with the source that is going to be open to those people to do that.

Mr. Kroeger: The contrast you can draw is between the person who says, I am going to draw UI benefits every week for 40 weeks and fix up the house, and go down and have coffee with my friends every day at 10.30 a.m.—and at the end of 40 weeks the benefits will have run out—and a person who takes those benefits and capitalizes those into a lump sum, puts them together with personal savings and other assets and starts a business. That is the distinction. You are still using UI benefits, but you are using them in one lump, rather than stringing them out as just weekly income support.

Mr. Fisher: Reference was made earlier this morning to that very concept that it was logical that we help these people get off unemployment by training. There is no assurance that training is going to get these people off unemployment. If there was some assurance that was the case, then I would not have any trouble with it. But there is no assurance. There is some kind of a myth out there that if you train people who are unemployed we are somehow going to magically do away with unemployment and solve those people's problems and society's along with it. If there was some assurance, that is fine, but my goodness it just does not follow; it is not logical. If you get them off unemployment insurance, that is wonderful, but there is no logic to say that training will do that. I do not think there is any evidence that is the case.

I have a list here somewhere of jobs that were available in Ottawa just a couple of days ago. They range all the way from waiters and clerks and so on. Should they become unemployed, I do not see where there is any assurance that these people would be able to find better jobs. The list of jobs available is not really all that extensive.

Mr. Kroeger: Nobody would claim that training is going to be the solution for every single individual who becomes unemployed. But the premise of Bill C-21 is that quite a few unemployed people would improve their

[Translation]

M. Fisher: Il est possible que certaines de ces personnes aient également l'esprit d'entreprise. . .

M. Kroeger: Je suppose que c'est le cas.

M. Fisher: ... et risquent de ne pas pouvoir exercer leur esprit d'entreprise si le projet de loi C-21 était adopté. À mon avis, on n'a pas suffisamment réfléchi à toute cette question, et aucun groupe de travail ni aucun règlement ne permettra vraiment de résoudre les problèmes auxquels nous sommes confrontés. Je suis extrêmement sceptique quant à l'idée d'utiliser les cotisations de nos interprètes, nos greffiers, nos techniciens. . .

M. Kroeger: Et de vos témoins.

M. Fisher: . . . pour m'aider ou aider quelqu'un d'autre à créer une entreprise. Je n'ai rien contre le fait qu'ils le fassent. Je ne m'oppose pas à l'idée de débloquer des fonds à cette fin, mais par contre, je m'oppose à la source à laquelle ces personnes vont avoir accès à cet effet.

M. Kroeger: On peut faire une comparaison entre une personne qui souhaite toucher des prestations d'assurance-chômage toutes les semaines pendant 40 semaines pour réparer sa maison, et aller ensuite prendre le café avec ses amis touts les jours à 10h30—au bout de 40 semaines, les prestations seront épuisées—et celle qui touche toutes ses prestations et les accumule, les ajoute à ses économies personnelles et à d'autres biens pour lancer une entreprise. C'est là qu'est la distinction. On continue à toucher des prestations d'assurance-chômage, mais on les utilise en une seule fois, au lieu de les étaler pour les utiliser comme un soutien de revenu hebdomadaire.

M. Fisher: Quelqu'un a dit ce matin, au sujet de cette notion, qu'il était logique d'aider les personnes à ne plus dépendre de l'assurance-chômage en leur offrant une formation. Rien ne garantit que la formation aura cet effet. Si nous pouvions en être certains, je n'y verrais aucun inconvénient. Il n'y a toutefois aucune garantie semblable. C'est un véritable mythe de prétendre que si l'on offre une formation aux chômeurs, on va supprimer le chômage comme par enchantement et résoudre tous les problèmes de ces personnes et du même coup, ceux de la société. Si nous pouvions en être certains, c'est bien, mais vraiment, ce n'est pas logique. C'est très bien de retirer les gens des listes de chômeurs, mais il n'est pas logique de prétendre que nous pourrons le faire grâce à la formation. Rien ne le prouve.

J'ai sous la main une liste des emplois disponibles à Ottawa il y a deux jours. Il y en a toute une gamme, depuis les emplois de serveur à ceux de commis et autres. Si ces personnes perdaient leur emploi, rien ne nous garantit qu'elles seraient en mesure d'en trouver un meilleur. La liste des emplois disponibles n'est pas extrêmement longue.

M. Kroeger: Personne ne prétend que la formation va résoudre les problèmes de tous les travailleurs qui perdent leur emploi. Toutefois, le projet de loi C-21 se fonde sur le principe selon lequel quelques chômeurs auront de

chances of getting a job if they were trained in an occupation for which there was a fairly high demand. There is no pretence that you would get a 100% correlation between the people you train and the jobs that are located. It would be nice to score that high, but I do not imagine we ever would.

• 1615

Mr. Fisher: There is absolutely no assurance that there is a one-to-one correlation that people who use their entrepreneurial initiative or start a business are going to succeed. As a matter of fact, the numbers on it are approximately a 90% failure rate. I have a lot of trouble using your unemployment insurance money to finance something that has a 90% probability of failing.

Mr. Kroeger: It will depend on how the applications are assessed.

Mr. Fisher: I am sorry for the personal reference. I just have a tremendous amount of problem with the concept. I think it is ill-conceived. It is based on some kind of an ideology that assumes there are many misdemeanours going on out there that are costing the whole system a lot of money and something has to be done about it. I think that this is the ideology behind it and that it is couched in a whole bunch of changes to the act. I do not think it can be demonstrated they are effective.

As for the entrepreneurial part of it, I thought perhaps someone might use this money to go to some ad agency or something. Mr. Blackburn, you were wondering about the entrepreneurial part of it and the bridge. I thought someone with a great deal of entrepreneurship and a big nest egg, having worked at minimum wage for 19 weeks and now wanting to go into business, might be able to sell your bridge, if he was able to go to an ad agency and do a good enough PR job. Not you personally but anyone in the government who believed that Bill C-21 is good would be gullible enough to buy the San Francisco Bridge, if somebody tried to sell it to him.

An hon. member: What does this have to do with clause by clause?

Mr. McCreath: Well, the Lion's Gate, if you want to get a little bit more parochial about it.

Mr. Fisher: I think this pretty well answers the questions. Unfortunately, I have a lot of trouble with the answers.

Mr. LeBlanc: I want to return to the question raised by my colleague Mr. Volpe, but on a slightly different tack. It has to do with the scope implied in the regulatory authority conferred to the commission as a result of the amendments.

My understanding is that the task forces from which you are currently waiting for the reports are going to give you some advice on the nature of the incentives and the [Traduction]

meilleures chances de trouver un emploi s'ils reçoivent une formation dans une profession où la demande est forte. Nul ne prétend que nous réussirons totalement à assortir les personnes auxquelles nous offrons une formation d'une part, et les emplois disponibles de l'autre. Ce serait souhaitable, mais je ne pense pas que nous y parviendrions.

- M. Fisher: Il n'y a aucune garantie que chaque personne qui fera appel à son esprit d'entreprise ou lancera un commerce va réussir. En fait, on prévoit même un taux d'échec de 90 p. 100. J'hésite sérieusement à utiliser les fonds de l'assurance-chômage pour financer un programme où le risque d'échec est de 90 p. 100.
- M. Kroeger: Tout dépend de la façon dont les demandes seront évaluées.

M. Fisher: Je regrette cette allusion personnelle. J'ai simplement beaucoup de mal à accepter le principe. Il est mal conçu, à mon avis. Il se fonde sur une idéologie selon laquelle il existe de nombreuses infractions qui coûtent très cher au système et auxquelles il faut remédier. C'est à mon avis l'idéologie sur laquelle repose ce principe et qui est à la base de toute une série de modifications à la loi. Rien ne prouve que celles-ci seront efficaces.

En ce qui concerne l'esprit d'entreprise, je pensais que quelqu'un pouvait utiliser cet argent pour s'adresser à une agence publicitaire ou autre. Monsieur Blackburn, vous avez posé des questions au sujet de l'entrepreneur et du pont. Je pensais que quelqu'un doté d'un bon esprit d'entreprise et possédant un gros pécule, après avoir travaillé pendant 19 semaines au salaire minimum et voulant se lancer dans les affaires, pourrait vendre votre pont s'il lui était possible de s'adresser à une agence publicitaire et d'agir en bon agent de relations publiques. Je ne parle pas de vous personnellement, mais n'importe quel ministériel convaincu que le projet de loi C-21 est valable serait assez crédule pour acheter le pont de San Francisco si une autre personne essayait de le lui vendre.

Une voix: Quel rapport cela a-t-il avec l'examen article par article?

- M. McCreath: Ou alors le *Lion's Gate*, si vous voulez faire preuve d'un peu plus d'esprit de clocher.
- M. Fisher: Cela répond assez bien aux questions. Malheureusement, je ne suis guère satisfait par les réponses.
- M. Leblanc: Je voudrais revenir sur la question soulevée par mon collègue M. Volpe, mais en l'abordant sous un angle différent. Il s'agit de la portée des pouvoirs de réglementation conférés à la Commission par les modifications à l'étude.

Sauf erreur, les groupes de travail dont vous attendez actuellement les rapports vont vous conseiller sur la nature des encouragements et le genre d'aide à la

Bill C-21

[Text]

kinds of training support that would be legitimate or would be supportive in terms of training programs for claimants. Is that not correct?

Mr. Kroeger: Yes. The task forces have been invited to advise on a wide range of questions. One of the more important ones concerns the best ways of retraining UI recipients. There are others: one on older workers, one on training for our social assistant recipients, one on human resource planning, and one on entry-level training, apprenticeship and that sort of thing. Those are the five task forces. Those are the five broad subjects on which we are looking for advice.

Mr. LeBlanc: Will your task force be advising you on incentives mentioned in proposed paragraph 26.1(1)(e)?. What other incentives to are there to accept employment quickly, besides bonuses and temporary earning supplements the commission might apply?

• 1620

Mr. Kroeger: Quite often someone who loses a job in mid-life finds the jobs available would pay, let us say, 30% less than what he or she had been earning. That is not so attractive. So the question is, am I going to stay at home and draw UI until it is all gone, or will I take that job?

You could structure a system of bonuses or topping-up for the first six months or whatever to encourage someone to take a job rather than stay at home. There are several reasons why that might make sense. One of them would be to alleviate labour shortages. One of them, with the Canadian respect of the individual, would be to say, take this job; it does not pay all that well, but maybe at the end of the year you will get a chance for promotion, at which point you would be closer to the rate of pay you were making before you lost your job in the other place.

It is that sort of assessment that I can imagine being made, and it might make a system of bonuses or temporary wage supplementation sensible. I do not think you can do it in every case, but there could be individual cases where it would make sense from both the individual's point of view and the UI accounts point of view to have authority to top wages up for a period of time.

Mr. LeBlanc: Could we expect a whole series of regulations to emerge from these schemes?

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. LeBlanc: So what you see here is enabling legislation to enable the commission to make new regulations dealing with all kinds of fancy uses of UI benefits, conceivably?

Mr. Kroeger: This is the way you have to do it. You cannot be going back to Parliament every few months. So

[Translation]

formation qu'il conviendrait d'offrir ou qui permettraient de financer les programmes de formation à l'intention des prestataires. Est-ce exact?

M. Kroeger: Oui. Les groupes de travail ont été invités à nous conseiller sur un vaste éventail de questions. Parmi les plus importantes se trouve la meilleure façon de recycler les prestataires de l'assurance-chômage. Il y en a d'autres: les travailleurs âgés, la formation des assistés sociaux, la planification des ressources humaines et la formation des débutants, l'apprentissage, etc. Voilà le mandat des cinq groupes de travail. Il s'agit des cinq questions générales sur lesquelles nous voulons obtenir plus de détails.

M. Leblanc: Votre groupe de travail va-t-il vous conseiller au sujet des encouragements prévus dans le projet d'alinéa 26.1(1)e)? Quels autres incitatifs à accepter du travail rapidement la Commission pourrait-elle offrir, outre les primes ou les suppléments temporaires de revenu?

M. Kroeger: Souvent, une personne d'âge mûr qui perd son emploi s'aperçoit que les emplois disponibles lui permettront de gagner, disons, 30 p. 100 de moins que son revenu antérieur. Ce n'est guère attrayant. On se demande donc s'il vaut mieux rester à la maison et toucher l'assurance-chômage jusqu'à épuisement des prestations, ou s'il faut accepter cet emploi.

Vous pourriez créer un système de primes ou de suppléments de revenu au cours des six premiers mois ou quelque chose d'autre pour inciter une personne à accepter un emploi au lieu de rester chez elle. Cette solution est logique pour plusieurs raisons. Tout d'abord, cela réduirait les pénuries de main-d'oeuvre. En outre, en respectant la personne, on pourrait lui dire d'accepter cet emploi, qu'il n'est pas extrêmement bien rémunéré mais qu'à la fin de l'année, elle pourra obtenir une promotion, auquel cas sa rémunération se rapprochera de celle qu'elle avait avant de perdre son emploi antérieur.

Voilà le genre d'évaluation à laquelle on devrait procéder, ce qui rendrait logique le système des primes ou des suppléments temporaires de revenu. Ce n'est pas possible dans tous les cas, je suppose, mais dans certains cas particuliers, il serait logique, tant du point de vue de l'intéressé que de celui du compte d'assurance-chômage, de pouvoir offrir un supplément de salaire pendant une période donnée.

M. LeBlanc: Ces plans d'assistance vont-ils donner lieu à toute une série de règlements?

M. Kroeger: Oui.

M. LeBlanc: Il s'agit donc d'une loi habilitante visant à permettre à la Commission d'adopter de nouveaux règlements s'appliquant à toutes les utilisations fantaisistes des prestations d'assurance-chômage?

M. Kroeger: Il faut procéder de cette façon. On ne peut pas consulter le Parlement à tout bout de champ. Au

what is normal practice in government is you ask Parliament to authorize expenditures for certain purposes that you set out in an act. That being done, then the commission and the Governor in Council, with, for the reasons I have indicated, substantial advice from the private sector, would put in place a set of regulations.

Undoubtedly we are going to find some of those regulations do not work as well as they should and we will want to replace them. What you can do by using this particular approach is you can amend those regulations without having to wait for a time on the parliamentary calendar. And you can amend them again.

Do not forget—and perhaps I have not said enough in my remarks about this private-sector process—we are not regarding this as a one-shot operation. The objective is a permanent involvement by business, labour, and other non-governmental groups in decision-making about CEIC programs on a scale that is much more substantial than has existed to date. So what is being done right now by these task forces relates to a particular amount of money in a particular timeframe. It does not end at Christmas. It is intended to go on indefinitely.

Mr. LeBlanc: By the word "incentives" in paragraph (e)... are they positive payments to a claimant on top of the regular UI benefits he would be entitled to? Or could they be a withdrawal of those?

Mr. Kroeger: No, it is not a stick, it is a carrot.

Mr. LeBlanc: It is always a carrot?

Mr. Kroeger: That is the principle there, yes.

Mr. LeBlanc: But the regulatory authority that is implied could also include a stick, could it not?

Mr. Kroeger: I suppose in principle, although Mr. Wyman points out to me that proposed section 26.1, which is the preamble of the clauses we are talking about, refers to the establishment and operation of schemes to provide assistance to claimants who qualify, etc. So there is a fairly clear implication there that the measures are not supposed to have a menacing character. They are supposed to be inducement to take a job rather than continue on weekly UI payments.

• 1625

Mr. LeBlanc: Should we have confidence that the other interpretation would not apply? The additional disqualification period might be thought of as an incentive not to leave a job without just cause.

Mr. Kroeger: We never described that as providing assistance. That is the wording in proposed subsection

[Traduction]

gouvernement, l'usage veut que l'on demande au Parlement l'autorisation de dépenser à des fins précises énoncées dans une loi. Cela fait, la Commission et le gouverneur en conseil, après avoir dûment consulté le secteur privé, pour les raisons que j'ai mentionnées, mettront en place une série de règlements.

Il est évident que nous constaterons que certains de ces règlements n'atteignent pas l'objectif visé et il nous faudra les remplacer. En procédant de cette façon, il est possible de modifier les règlements sans attendre une date précise sur le calendrier parlementaire. Et il est possible de les modifier à nouveau.

N'oubliez pas—et je n'ai peut-être pas suffisamment insisté sur ce point dans mes observations au sujet de la consultation du secteur privé—qu'il ne s'agit pas là d'une intervention unique. Notre objectif est la participation permanent du monde des affaires, des syndicats et d'autres groupes non gouvernementaux dans la prise des décisions concernant les programmes de la CEIC et ceux, de façon beaucoup plus importante qu'à l'heure actuelle. Le travail auquel se livrent actuellement ces groupes de travail porte sur la dépense d'une somme donnée dans un délai précis. Les règlements, eux, ne prennent pas fin à Noël mais sont censés durer indéfiniment.

M. LeBlanc: Lorsqu'on parle d'«incitatifs» à l'alinéa e)... s'agit-il de versements en espèces effectués à un prestataire en plus des prestations ordinaires d'assurance-chômage auxquelles il a droit? Ou peut-on supprimer les prestations?

M. Kroeger: Non, ce n'est pas un bâton, c'est une carotte.

M. LeBlanc: En va-t-il toujours ainsi?

M. Kroeger: C'est le principe sur lequel se fondent ces propositions, en effet.

M. LeBlanc: Les pouvoirs de réglementation prévus pourraient également être appliqués de façon coercitive, n'est-ce pas?

M. Kroeger: Je suppose qu'en principe, même si M. Wyman me signale que le projet d'article 26.1, qui constitue le préambule des dispositions dont nous parlons, porte sur l'établissement et le fonctionnement de plans d'assistance à l'intention des prestataires qui remplissent les conditions requises, etc. Il est donc assez clair que ces mesures ne sont pas censées être interprétées comme une menace. Elles sont censées inciter les gens à accepter un emploi au lieu de continuer à toucher des prestations de chômage hebdomadaires.

M. LeBlanc: Comment pouvons-nous vraiment savoir qu'on n'aura pas recours à l'autre interprétation? La prolongation de l'exclusion incitera peut-être les gens à y penser à deux fois avant d'abandonner leur travail sans justification valable.

M. Kroeger: Nous n'y avons jamais vu une forme d'aide. Tel est bien le libellé du paragraphe 26.(1), mais il

26.(1), which I suppose is not absolute, but I would hope the general import. . .

Mr. LeBlanc: So basically what you are saying is that a person who qualifies to receive UI gets 60% of their insurable earnings and takes the training program, or some other form of assistance, and that this legislation does not enable the commission to oblige that person to forsake his regular benefits.

Mr. Kroeger: There is no authority here to enable us to cut his benefits to 30% or something like that. You would have to have a statutory authority to do something of that character. What you might do is say that on top of a not very attractive wage, he might be able to draw 30% of his benefits. Combine the wages and the benefits to make a fairly attractive income.

Mr. LeBlanc: But of course in proposed subparagraph 26.1(4) it says it:

may provide that claimants who receive assistance under it and subsequently claim a benefit are subject to eligibility requirements and benefit periods that are different from those that would otherwise apply to them under this Act.

Does that not leave the possibility that this might be done?

Mr. Kroeger: The intention concerning that clause is to deal with the case of someone who capitalized their UI benefits and opened a small business, their business failed and they were in need of income support again. The commission would have authority to tailor—

Mr. LeBlanc: So they would take that into account.

Mr. Kroeger: Yes. That would be something that deviated from the normal kind of benefit regime that would apply, but it is only intended to deal with such cases. For an individual who does not want any of these things and simply wants to draw UI, the normal provisions of the act apply. If the necessary tests are met then there is an entitlement to the benefit.

Mr. LeBlanc: So it is entirely voluntary.

Mr. Kroeger: It is entirely voluntary.

Ms Langan: I am glad Mr. Black is back because some comments he made in response to Mr. Volpe set off some alarm bells. I wanted to ask a question of him.

In proposed subsection 26.(1) when you refer to Governor in Council, that the Minister will set out regulations with this as a guideline or with this setting the parameters of where the regulations would go. My alarm bell said, but she does not have to. We may well be passing legislation that has some neat stuff in here, or not so neat stuff, but it may mean nothing.

Mr. Black: If the Governor in Council does not make regulations, the scheme does not come into effect. None of these schemes come into effect.

[Translation]

ne constitue pas un absolu; quoi qu'il en soit, j'espère que le sens de. . .

M. LeBlanc: Au fond, cela veut dire que si quelqu'un est admissible aux prestations d'assurance-chômage, et reçoit 60 p. 100 de ses gains assurables et en plus suit des cours de formation ou reçoit une autre forme d'aide, ce projet de loi interdira à la Commission d'obliger ce prestataire à renoncer à ses prestations normales.

M. Kroeger: Rien dans ce projet de loi ne nous permet de réduire ces prestations à 30 p. 100 par exemple. Pareille mesure requiert un pouvoir légal. Ce qu'on peut faire cependant, c'est d'ajouter à un salaire assez modique, 30 p. 100 de ces prestations. Ensemble, ces deux sources de revenu constitueront un tout acceptable.

M. LeBlanc: Toutefois, le paragraphe 26.1(4) prévoit, et je cite:

les plans d'assistance visés aux alinéas (1) c), d) et e) peuvent prévoir que les prestataires qui en bénéficient seront soumis, s'ils présentent par la suite une demande de prestations, à des conditions différentes, en matière d'admissibilité et de détermination de la durée de leur période de prestations, de celles qui s'appliqueraient normalement.

Est-ce que cela rend possible une telle mesure?

M. Kroeger: Cette disposition vise les personnes qui ont investi leurs prestations d'assurance-chômage et ont lancé une petite entreprise, mais qui ont de nouveau besoin d'aide après avoir fait faillite. Dans une telle situation, la Commission serait habilitée à adapter—

M. LeBlanc: Elle tiendrait donc compte de cela.

M. Kroeger: Oui. On s'écarterait donc du régime de prestations normales, mais seulement dans de tels cas. Si quelqu'un ne veut aucune de ces solutions de rechange, alors les dispositions normales de la loi s'appliquent. Si on satisfait aux conditions, on a alors droit aux prestations.

M. LeBlanc: Il s'agit donc de quelque chose de tout à fait facultatif.

M. Kroeger: Oui, tout à fait facultatif.

Mme Langan: Je suis heureuse de voir que M. Black est de retour car certaines de ses réponses aux propos de M. Volpe m'ont inquiétée. J'aimerais donc l'interroger.

Selon le paragraphe 26.(1), où il est question du gouverneur en conseil, le ministère peut établir des règlements tenant compte de cette ligne directrice pour de ce qui est de leur application. Je me suis alors dit qu'il n'est pas obligé de le faire. Ces nouvelles dispositions peuvent paraître assez attrayantes, mais il se peut aussi qu'elles ne signifient rien.

M. Black: Si le gouverneur en conseil ne prend pas de règlement, alors aucune de ces solutions de rechange n'entre en vigueur.

Ms Langan: This is just sort of an insurance policy in case somebody decides later on to come up with something.

Mr. Black: Obviously the intention is that this is an authorizing provision, and the intention is the Governor in Council will pass regulations for that purpose.

Ms Langan: For that section.

Mr. Black: Yes.

Mr. Langan: But there is nothing that requires it.

Mr. Black: No, no, but all authorities to make regulations are framed in the same terms. They are always permissive. They generally always say that the Governor in Council may make regulations, but if you put it in the act in most cases it is used.

• 1630

Ms Langan: That leads me to something else that Mr. Kroeger said. He referred to the task forces that are coming in and the high hopes the government has that you can get some good material from them, some good planning, proposals. The minister currently has, among I am not sure how many others, the Canada Employment and Immigration Advisory Council, the Canadian Advisory Council on the Status of Women, and Local Advisory Councils in ridings, all of which it would appear—having served a number of years on that Canada Employment and Immigration Advisory Council—that a subsequent parade of ministers have ignored. Is there any reason for us to anticipate that she will pay more attention to what these task forces say? She has appointed all of the folk on these.

Mr. Kroeger: The exercise is very serious.

Ms Langan: I thought the CEIAC was pretty serious too; at least the money they spend is.

Mr. Kroeger: Yes, but its functions are different. The Canada Employment and Immigration Advisory Council has, I believe, tended to advise on rather broad issues. It has not gotten into the nuts and bolts of what should be the exact regime for older workers who lose their jobs.

Ms Langan: We have two reports out of that advisory council on that subject.

Mr. Kroeger: You have the advantage of me, because I have not been in this business very long.

Ms Langan: I am not trying to pin you down. It is the concept I am concerned about.

Mr. Kroeger: This exercise is serious. It would have been far simpler for us last spring, having obtained the necessary decisions of Cabinet, and those decisions having been announced to the public and the legislation having been proposed to Parliament, to have turned to the provinces and said, let us start negotiating some new

[Traduction]

Mme Langan: Il s'agit donc là que d'une espèce d'assurance au cas où quelqu'un invente quelque chose à l'avenir.

M. Black: Il s'agit d'une disposition d'habilitation, qui permet au gouverneur en Conseil de prendre des règlements à cet effet.

Mme Langan: Aux fins de cet article.

M. Black: Oui.

Mme Langan: Mais rien ne l'y oblige.

M. Black: Non, non, mais toutes les dispositions autorisant à prendre des règlements sont libellées de la même façon. Elles sont toujours facultatives, et prévoient généralement que le gouverneur en conseil peut prendre des règlements, et si cela figure dans la loi, on y a habituellement recours.

Mme Langan: Cela m'amène à une autre observation de M. Kroeger. Il a parlé des groupes de travail et de l'espoir qu'a placé le gouvernement dans leurs propositions. Déjà, la ministre a en ce moment le concours, entre autres, du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, du Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, et des conseils consultatifs locaux, autant de groupes que les ministres précédents ont omis de sonder. Je le sais pour avoir moimême siégé quelques années au Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration. Nous pouvons nous attendre à ce qu'elle tienne compte des conseils de ces groupes? C'est elle qui a nommé tous leurs membres.

M. Kroeger: Il s'agit d'une consultation tout à fait sérieuse.

Mme Langan: Moi aussi j'estimais que le travail du CCCEI était sérieux, car les sommes qu'on y affecte sont assez importantes.

M. Kroeger: Oui, mais ses fonctions sont différentes. Le Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration donne son avis sur des questions générales. Il ne s'est pas occupé de questions de détail comme le régime approprié pour les travailleurs âgés qui perdent leur emploi.

Mme Langan: Il a déjà publié deux rapports là-dessus.

M. Kroeger: Vous vous y connaissez plus que moi car ça ne fait pas longtemps que je travaille dans ce domaine.

Mme Langan: Je n'essaie pas de vous prendre en faute. C'est tout simplement l'idée de cette consultation qui me préoccupe.

M. Kroeger: Il s'agit d'une véritable consultation. Le printemps dernier, étant donné que nous avions déjà obtenu les décisions nécessaires du cabinet, et que de surcroît ces dernières avaient été annoncées au public et qu'un projet de loi avait été déposé au Parlement, il aurait été bien plus facile pour nous de demander aux provinces

Bill C-21

[Text]

agreements subject to the approval of this bill by Parliament. We would have had the whole thing done by summer, and it would have suited the convenience of the two levels of government quite nicely. Whether it would have suited the convenience of the private sector recipients all that well is another question.

We chose to complicate our lives by saying to the provincial governments, let us hold this, let us give groups that normally disagree with each other eight months to examine these subjects in detail and see what they can agree on, and after they have told us what they have been able to agree on then we will talk to them. That is exactly what is being done, but it is a rather risky process and it is much more complicated so we must be serious.

Ms Langan: I do not know. We were seriously looking for a group of people who would agree with us, meaning the government, because again we have this process where we have had all of these briefs, a preponderance of which do not agree with what is being done, and still no movement.

That is an assumption on my part and we have talked a lot about assumptions the last few days, but I just seriously question it. I am concerned that we will find ourselves in the same situation with yet another body or body of groups that again will at great expense... and I certainly believe in consultation. But I have always believed consultation means that you listen to those you consult with, and I am starting to wonder about that.

Mr. Kroeger: I was going to say that we are well aware that there is skepticism, because consultative processes have not led to productive outcomes in every case. We have tried to dispell some of that skepticism by deliberately not trying to write regulations. That is why I have not had answers for some of the questions the committee has given me today. We have deliberately said we are not going to try to do that until we hear from the private sector; otherwise, the whole thing is just a game.

Ms Langan: I would like to move to something else you talked about. You talked about the example of apprenticeship, and I find that quite interesting. When I was an apprentice-I am a journeywoman printer-I went to night school on my own time for the vocational school side of the apprenticeship, and at that time we were told that paid training was available to those apprentices who lived in communities where the technical training was not available. They had to come to Vancouver, in this instance, for a period of time to take the training. When I was working afternoon and night shift, I went to school in the daytime, and when I worked day shift, I went to school at night. I just wanted to make sure that you are aware that not all apprenticeship training is paid for out of the UI fund, or any other fund. As a matter of fact, my employer paid the tuition. That was just a point for clarification because I know that being such a vast country we have differences in the way we do things.

[Translation]

d'amorcer des négociations en vue de nouveaux accords une fois le projet de loi adopté. Nous aurions terminé au début de l'été, ce qui aurait convenu aux deux ordres de gouvernement. On peut cependant se demander si cela aurait convenu au secteur privé.

Nous avons choisi de nous compliquer la vie en demandant aux provinces d'attendre, et en donnant à des groupes normalement en désaccord, huit mois pour examiner ces questions en détail. Une fois leur étude terminée, ces groupes devaient nous dire sur quoi ils se sont entendus, et nous devions les consulter. Or c'est précisément ce que nous sommes en train de faire, mais il s'agit là d'un processus assez risqué, et très complexe, et nous devons donc faire preuve de sérieux.

Mme Langan: Je ne sais pas. Nous cherchions vraiment un groupe qui serait d'accord avec nous, c'est-à-dire le gouvernement, et encore une fois, on observe que presque tous les mémoires que nous avons reçus désapprouvent les nouvelles mesures, et malgré cela, rien ne se fait.

Bien sûr, il s'agit là d'une hypothèse de ma part, et nous avons beaucoup parlé d'hypothèses ces derniers jours, mais enfin, je me pose de sérieuses questions. Je crains que nous ne nous retrouvions dans la même situation où d'autres groupes viennent encore témoigner à grands frais. Ça n'est pas que je ne crois pas aux consultations. Cependant, j'ai toujours estimé qu'il faut écouter les gens qu'on consulte, et je commence à avoir des doutes là-dessus.

M. Kroeger: J'allais dire que nous savons fort bien que certains sont sceptiques, car le processus consultatif n'a pas toujours débouché sur quelque chose d'utile. Nous avons toutefois essayé de dissiper les doutes en nous abstenant de formuler les règlements. C'est pour cette raison que je n'ai pu répondre à certaines questions posées par le Comité aujourd'hui. C'est sciemment que nous nous sommes abstenus de faire cela avant d'avoir entendu l'avis du secteur privé; autrement, tout le processus ne serait qu'un simulacre.

Mme Langan: J'aimerais maintenant passer à une autre de vos observations. Vous avez dit quelque chose d'intéressant au sujet de l'apprentissage. Lorsque j'était moi-même apprentie, car je suis ouvrière qualifiée dans l'imprimerie, j'allais pendant mes heures de loisir aux cours du soir pour la partie théorique de mon apprentissage, et à l'époque, on nous disait qu'une formation avec rémunération était disponible pour ceux qui vivaient dans des collectivités où l'on n'offrait pas ce genre de formation technique. Les gens devaient donc venir à Vancouver, en l'occurrence, pour la durée de la formation. Lorsque je travaillais l'après-midi et le soir, j'allais à l'école le matin, et lorsque je travaillais le matin, j'allais à l'école le soir. Je tenais seulement à ce que vous sachiez que tous les programmes d'apprentissage ne sont pas financés à même le fonds de l'assurance-chômage, ou même n'importe quel autre fonds. Dans mon cas, c'est mon employeur qui a payé mes frais de scolarité. C'était

[Traduction]

un simple éclaircissement car je sais bien que notre pays est tellement vaste et que la façon dont nous faisons les choses varie d'un endroit à l'autre.

• 1635

You made another reference, and we talked about it this morning, to the informal remedies. You sort of made the distinction between quasi-judicial, which this legislation or amendments prohibit, and the informal means of appeal. I would like to read you something I think really sort of hits the nail on the head on the point I was trying to make this morning, my concern about sort of imposing this in the bill. It is a letter from a maintenance worker in a steam generator to an officer of his local union:

From the time a man is born, the basic item of control on his behaviour

This could well apply to the sexual harassment area too.

is intimidation. First, the enormous difference in physical size between he and his parents. Second, the hundreds of injunctions in the form of, do not talk back. Then he encounters the institutional authority of teachers where the rule is, raise your hand and wait to be recognized. By the time he reaches the workplace it is a miracle if he speaks at all. The law may entitle a man to refuse an unsafe task, but whether he can find the courage to resist the subtleties of authority to which he has been made subject from birth, is another matter.

I guess the point I am trying to make is that many, many people do not know they have the right to go informally or otherwise, and all it takes is somebody saying, as it says here, "you cannot" and they are going to accept that because that is the way people have been conditioned. That is why I expressed the concern (a) about the onus of proof in the sexual harassment case, or in this case (b) the removal of, or the etching in stone of the removal of natural justice in the legislation. I do not expect you to be able to change your mind but I do want you to understand the concern I am conveying. And I want my colleagues to understand that concern as well.

Finally, there are three brief points that I want to make because I am enormously concerned about this clause. First, in my view this clause incorporates a number of features that have absolutely nothing to do with replacing the earnings of workers, and I think you have almost confirmed that. Secondly, the commission will have far too much discretion in deciding, with Cabinet approval, how these new features of the UI program will operate. Thirdly, the government will have enormous scope for expanding the existing and proposed developmental uses of UI.

For those reasons I just feel very strongly that this clause is a serious one that has certainly deserved our

Par ailleurs, ce matin, nous avons discuté des mesures de redressement officieuses. Vous avez fait la distinction entre l'appel quasi-judiciaire, ce que ce projet de loi exclut, et les recours officieux. A ce sujet, j'aimerais vous donner lecture de quelque chose qui va au coeur du sujet que j'essayais de faire valoir ce matin au sujet de ce projet de loi. Il s'agit d'une lettre envoyée par un préposé à l'entretien de chaudières à un dirigeant de son syndicat:

Dès sa naissance, l'homme subit une des formes les plus fondamentales d'abus, à savoir l'intimidation.

Une telle remarque s'applique aussi au harcèlement sexuel.

Il doit faire face à l'énorme disproportion entre sa taille et celle de ses parents. Deuxièmement, on lui dit à des centaines de reprises de ne pas répliquer quand on le gronde. Ensuite, à l'école, il vit sous l'autorité des maîtres, et il doit lever la main et attendre qu'on lui donne la parole. Quand il arrive sur le marché du travail, il est presque miraculeux qu'il puisse du tout s'exprimer. La loi peut bien autoriser un homme à refuser d'effectuer un travail qui le met en danger, mais reste à voir s'il aura le courage de résister aux pressions subtiles de l'autorité qu'il subit depuis sa naissance.

Là où je veux en venir, c'est que bon nombre de gens ne savent pas qu'ils ont des recours officieux ou autres, et il suffit que quelqu'un leur dise «vous ne pouvez pas» pour qu'ils plient l'échine parce que c'est ainsi qu'ils ont été conditionnés. C'est pour cela que j'ai exprimé quelques inquiétudes au sujet du fardeau de la preuve dans le cas du harcèlement sexuel, ou en l'occurrence, au sujet de l'élimination permanente de la justice naturelle de la loi. Je ne m'attends pas à ce que vous changiez d'idée, mais j'aimerais que vous compreniez mes inquiétudes, comme d'ailleurs mes collègues.

J'aimerais enfin m'arrêter à trois points qui me préoccupent énormément au sujet de cet article. Premièrement, il englobe toutes sortes de choses qui n'ont absolument rien à voir avec le remplacement du salaire des travailleurs, ce que vous avez presque confirmé. En deuxième lieu, la Commission jouira d'une bien trop grande liberté de décision, avec l'autorisation du Cabinet, en ce qui concerne le fonctionnement des nouvelles dispositions du programme d'assurance-chômage. Troisièmement, le gouvernement aura énormément de latitude pour étendre davantage l'utilisation actuelle et proposée du fonds d'assurance-chômage aux fins de formation.

Cet article revêt donc énormément d'importance à mes yeux, il mérite certainement que nous en délibérions, et

deliberation but, even more importantly, it is one that I would hope that between now and the time it passes in the House the minister will give consideration to.

Mr. Allmand: I have a few specific questions with respect to the list on page 14. I will go through each of those a, b, c, d and e, and ask you these questions and perhaps you have quick answers for me.

I would like to know, for example, if the-

Mrs. Catterall: Mr. Chairman, on a point of order, perhaps I can just ask this of my colleague. We do have one other amendment that we do have agreement on and it would be really nice if we could get it through so that when the bill goes into the House, that amendment is in there. It is a simple one with respect to notifying claimants of any changes in their benefits and so on.

The Chairman: Mr. Allmand, Mrs. Catterall is next in the speaking order. I do not know how much time you are taking. We have about 15 minutes left here, I think.

Mr. Allmand: I will not take much time but if she wants to interrupt me to just get this unanimous approval for our amendment, I would not mind being interrupted if you go back to me right after she does that.

The Chairman: She is the next speaker. If you have no objection, we will give the floor to Mrs. Catterall.

Mrs. Catterall: If it is going to take long, I will just simply withdraw it.

The Chairman: Mrs. Catterall, the floor is yours.

• 1640

Mrs. Catterall: The deputy minister has indicated that there would be no objections to this clause. First of all, clause 20 says that special schemes and programs set up under the UI Act may affect people's benefits or the requirements for them to get on to unemployment again.

I presume what that means is that if you benefited, for instance, from a capital payment up front to start a business, or if you had gone into training for three years, it may take you longer to qualify the next time because you have had some extra benefits while you were in some kind of training proram.

It seems to me only fair that people should be told up front, and that the legislation should ensure that they are informed, that if they take on this training program it will affect their benefits in future or it will affect the qualifying period they have to meet in future. Perhaps Mr. Kroeger might want to comment on the amendment because he did indicate it was not a problem.

Mr. Kroeger: The intent of the amendment raises no problem. We would probably do this anyway, but if the committee wanted to add that to the bill for greater certainty, there is no difficulty from our point of view.

If I may, Mr. Chairman, and with Mrs. Catterall's permission as well, I would like to read out a slight

[Translation]

j'espère que d'ici son adoption à la Chambre, la ministre l'étudiera, ce qui me paraît encore plus important.

M. Allmand: J'ai quelques questions précises à poser au sujet de la liste de la page 14. Je vais parcourir chacun des points a, b, c, d et e, et vous poser quelques questions à leur sujet, dans l'espoir que vous y répondiez brièvement.

Et par exemple, j'aimerais savoir si. . .

Mme Catterall: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, j'aimerais dire quelque chose à mon collègue. Nous nous sommes entendus sur la nécessité d'adopter une amendement, et il serait donc très bien de l'adopter tout de suite avant que le projet de loi ne soit renvoyé à la Chambre. Il est très simple, il s'agit d'informer les prestataires de tout changement dans leurs prestations, etc.

Le président: Monsieur Allmand, c'est au tour de M^{me} Catterall. J'ignore combien de temps vous voulez prendre, mais il nous reste à peu près 15 minutes.

M. Allmand: Ce ne sera pas très long, mais si elle préfère que nous adoptions immédiatement à l'unanimité l'amendement, je suis disposé à lui céder la parole pourvu qu'on me la redonne après.

Le président: C'est son tour. Si vous n'y voyez donc pas d'objection, nous allons lui donner la parole.

Mme Catterall: Si cela doit être long, je vais tout simplement retirer ma demande.

Le président: Madame Catterall, vous avez la parole.

Mme Catterall: Le sous-ministre nous a dit que personne ne s'opposerait à cet article. D'abord, l'article 20 précise que les programmes et mécanismes spéciaux créés en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage affecteront peut-être le niveau des prestations ou les conditions auxquelles les intéressés doivent satisfaire pour jouir de nouveau de l'assurance-chômage.

Je suppose que cela signifie que si l'intéressé reçoit une capitalisation des prestations pour lancer une entreprise ou suit un cours de formation pendant trois ans, la période de référence sera plus longue la prochaine fois parce qu'il aura reçu certaines prestations supplémentaires durant le programme de formation.

Dans de tels cas, il me paraît d'une justice élémentaire d'informer les gens au tout début. La loi devrait préciser que pareils programmes auraient des répercussions sur le niveau des prestations futures et sur la durée de la période de référence à l'avenir. M. Kroeger pourrait peut-être nous dire ce qu'il pense de l'amendement parce qu'il n'y voyait pas un problème.

M. Kroeger: L'objectif de l'amendement ne pose aucun problème. Nous le ferions de toute façon, mais si le Comité insiste pour qu'on ajoute cela au projet de loi pour plus de clarté, nous n'y voyons pas d'objection.

Si vous permettez, monsieur le président et madame Catterall, j'aimerais vous présenter un libellé légèrement

rewording of her amendment which has been circulated. I took the liberty of asking Warren Black to take a look at the wording. It will do exactly what is proposed but in wording that lawyers are more comfortable with. Mrs. Catterall's amendment was circulated in that pack of 49 amendments you got yesterday. It is No. 30. What I am proposing to read out, with the committee's indulgence, is a slight rewording of that amendment which will achieve, I think, exactly the same thing. The text would read:

The Commission shall ensure that claimants who apply for assistance are informed in advance of any different eligibility requirements and benefit periods that may be applicable to them should they subsequently claim benefit.

I think that is exactly what Mrs. Catterall meant. I gather from a legal point of view it fits a little better. If that were acceptable to the committee, we have no problem.

Mrs. Catterall: Does that specify clearly any differences as a result of their participation in one of these schemes?

Mr. Kroeger: Yes. They would be "informed in advance of any different eligibility requirements and benefits periods that may be applicable to them".

Mrs. Catterall: I move that clause 20 be amended by adding immediately after line 43 on page 14 the following:

The Commission shall ensure that claimants who apply for assistance are informed in advance of any different eligibility requirements and benefit periods that may be applicable to them should they subsequently claim benefit.

Mr. Fisher: I would just like some explanation of why it is there and what it says.

Mrs. Catterall: We are on clause 20, proposed subsection 26.(4) at the bottom of page 14.

• 1645

What I want to ensure is that before deciding about going into a scheme or program they know exactly how it is going to affect their benefits or their eligibility requirements in the future. I am presuming that section allows for tougher entry requirements subsequent to training or for some modification that may be in the downward side of their benefits. I just think before they decide to participate in a program they should know fully what the implications are for their benefits or their eligibility requirements in the future. That is what the amendment does.

Mr. Fisher: I do not know if you can answer this—I think I am on track—but let us say the person wants to start his own business. That is one of the things referred to.

Mrs. Catterall: Yes.

[Traduction]

remanié de son amendement. J'ai pris la liberté de demander à Warren Black de s'en charger. Le nouveau libellé est tout à fait conforme à l'objectif de M^{me} Catterall, mais emploie des termes auxquels les avocats sont plus habitués. On trouvera l'amendement de M^{me} Catterall au numéro 30 des 49 amendements déposés hier. Si le Comité n'y voit pas d'objection, j'aimerais proposer une version légèrement remaniée de cet amendement, qui n'altère en rien son objectif. La voilà:

La Commission s'assure que les prestataires seront informés d'avance des changements éventuels dans les conditions d'admissibilité et dans la durée de la période de prestations en cas de demande subséquente.

Je crois que c'est précisément là ce que visait M^{me} Catterall. On me dit que sur le plan juridique, ce nouveau libellé est un peu plus conforme aux usages. Si le Comité n'y voit pas d'objection, cet amendement nous paraît tout à fait recevable.

Mme Catterall: Mais cet amendement précise-t-il clairement que ces différences résulteront de leur participation à un programme donné?

M. Kroeger: Oui. Ils seront «informés d'avance des changements éventuels dans les conditions d'admissibilité et dans la durée de la période de prestations».

Mme Catterall: Je propose que l'artice 20 soit amendé par addition, après la ligne 2, page 15, de ce qui suit:

La Commission s'assure que les prestataires seront informés d'avance des changements éventuels dans les conditions d'admissibilité et dans la durée de la période de prestations.

M. Fisher: J'aimerais seulement qu'on m'explique pourquoi on l'a proposé et ce qu'il veut dire.

Mme Catterall: Nous sommes à l'article 20, qui correspond au projet de paragraphe 26.(4), au bas de la page 14.

Avant que quelqu'un accepte de participer à un programme ou quelconque, il faudrait qu'il sache dans quelle mesure sa participation affectera ses prestations ou les conditions d'admissibilité à l'avenir. Je suppose que cet article permet des conditions plus rigoureuses d'admissibilité à l'égard des prestataires ayant bénéficié d'une formation, ou encore une réduction des prestations. En conséquence avant que le prestataire participe à un programme, il faudrait qu'il sache quel effet cela pourrait avoir à l'avenir. Tel est bien l'objet de cet amendement.

M. Fisher: J'ignore si vous pouvez répondre, mais supposons que quelqu'un veuille mettre sur pied sa propre entreprise. C'est l'une des choses mentionnées.

Mme Catterall: Oui.

Mr. Fisher: The department has supplied her, either through itself or through some kind of community expertise, with the information she needs to start the business. She gets the money. It goes bankrupt. Would they be then eligible to sue the department for having supplied bad advice?

Mrs. Catterall: It has nothing to do with that. This motion has only to do with informing them fully before they make a decision about whether to take part in any of these schemes, whether it is that or a training program, so they know what the implications are for their future qualification for benefit. Otherwise people may find they go through a training program and it has had an impact on their eligibility they were not fully aware of.

Mr. Fisher: The idea being that having received the money, possibly they would not be eligible for any further assistance should the scheme not survive.

Mrs. Catterall: Yes; and they should know that.

Mr. Fisher: Well, they certainly ought to be apprised.

Mr. Fee: I just want to pick up on Mr. Kroeger's point. It is something I certainly hope would go on in every office across the country already. I agree with putting it in. I see nothing wrong with reinforcing it and making sure it is done.

Amendment agreed to

Mrs. Catterall: Mr. Chairman, I understand there is the one we discussed yesterday and stood. There is also legal agreement now that there is no problem with that; we do not have to differentiate between adoptive parents and parents. We can call them all parents. They are all equal.

Can we move that agreement? That was the one we discussed yesterday, where I wanted to take out "parents or adoptive parents", arguing that all parents should be treated equally. This is an amendment to clause 14, page 22. We had stood that amendment so the department could check out the legal ramifications, if any. They have now agreed there is no problem with equalizing parents.

Mr. Kroeger: We did take a look at the legal implications overnight. There is no problem.

Mrs. Catterall: Are we unanimous on that?

I move that clause 14 be amended by striking out line 36 on page 11 and substituting the following therefore:

parents of the child or

Amendment agreed to

[Translation]

M. Fisher: Le ministère a fourni à la personne en question les renseignements dont elle a besoin pour s'établir à son compte, directement ou par l'entremise d'un groupe communautaire. Elle reçoit donc de l'argent, mais son entreprise fait faillite. Est-ce qu'alors elle pourra poursuivre le ministère pour l'avoir mal conseillée?

Mme Catterall: Cela n'a rien à voir avec cette disposition. Il s'agit tout simplement de renseigner pleinement le prestataire avant qu'il ne participe à l'un des programmes offerts, qu'il s'agisse d'aide pour lancer une entreprise ou d'un programme de formation, afin qu'il en connaisse les répercussions dans le cas où il demanderait de nouveau des prestations. Autrement, les gens vont suivre des programmes de formation sans savoir que cela affectera leur admissibilité à venir.

M. Fisher: Si j'ai bien compris, si quelqu'un a reçu de l'argent, il n'aura peut-être pas droit à d'autres formes d'aide si son entreprise fait faillite.

Mme Catterall: Oui, et il devrait en être informé à l'avance.

M. Fisher: Eh bien, oui, il devrait certainement en être informé.

M. Fee: J'aimerais revenir sur l'observation de M. Kroeger. Ce qu'il a mentionné devrait se produire dans chaque bureau de notre pays; c'est tout au moins ce que j'espère. Je suis donc d'accord pour adopter un amendement en ce sens. Je ne vois rien à redire au fait que l'on renforce la disposition et que l'on veille à ce qu'elle soit mise en oeuvre.

L'amendement est adopté.

Mme Catterall: Monsieur le président, il y a aussi un amendement dont nous avons discuté hier et que nous avons réservé. Il n'y a aucun problème sur le plan juridique; il s'agit de ne pas distinguer entre parents adoptifs et parents naturels. Ils sont tous parents. Ils sont tous égaux.

Pouvons-nous proposer cet amendement? Il s'agit de celui dont nous avons discuté hier, et où j'ai demandé qu'on supprime «parents ou parents adoptifs», faisant valoir que tous les parents devraient être traités sur un pied d'égalité. Il s'agit d'un amendement à l'article 14, à la page 22. Nous l'avons réservé afin que le ministère puisse étudier ses ramifications juridiques. Or il nous a affirmé que l'amendement visant à mettre tous les parents sur un pied d'égalité ne cause aucun problème.

M. Kroeger: Nous avons étudié les répercussions juridiques au cours de la soirée et nous voyons aucun problème.

Mme Catterall: Sommes-nous unanimes là-dessus?

Je propose donc que l'article 14 soit modifié par substitution aux lignes 37 et 38, page 11, de ce qui suit:

«être partagées entre le père et la mère.»

L'amendement est adopté.

• 1650

Mr. Allmand: Proposed paragraph (a) says:

for paying the costs of courses and programs mentioned in section 26;

The courses contemplated in that proposed paragraph, are those courses similar to ones already being carried out under the Canadian Job Strategy?

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. Allmand: Proposed paragraph (b), the care of dependent children, the travelling to and from places, and the living away from home, are those programs in any way part of the department right now?

Mr. Kroeger: Yes, that is the sort thing we already do under the Canadian Job Strategy.

Mr. Allmand: Proposed paragraph (c), assisting claimants in seeking employment in other areas, is there a program like that in the department outside of unemployment insurance?

Mr. Kroeger: We have a mobility program paid for from the Canadian Job Strategy. The allowable grants under that program are so small that they would not be of any use to anybody except those who were going to move anyway. There is a qualitative distinction between drawing on that kind of a program and capitalizing your UI benefits to move your family from Cornerbrook to St. John's.

Mr. Allmand: Do you contemplate an improvement in the programs under proposed paragraph (c)?

Mr. Kroeger: It is a very substantial increase in the maximum value. I am speaking from memory, but our mobility grants now go to a maximum of something like \$3,000. This would have a maximum of up to \$15,000.

Mr. Allmand: With regard to proposed paragraph (d), as far as I know, there is no program in the Department of Employment and Immigration of that nature right now. Is there a program of that nature helping individuals starting a business, or becoming self-employed in any other department of government that you know of?

Mr. Kroeger: Industry, Science and Technology has some programs of that character. Provincial governments have that sort of thing. But we are not in that business ourselves.

Mr. Allmand: And proposed paragraph (e)—incentives to accept employment quickly—as far as I know, you do not have anything like that right now.

Mr. Kroeger: No, we do not.

Mr. Allmand: Proposed section 26 allows you to pay the claimant his unemployment insurance benefit while he is on a training course. Who pays for the course at the present time?

Mr. Kroeger: At present, an apprentice, for example, draws income support from the UI program. A section-26

[Traduction]

M. Allmand: Au projet d'alinéa a) il est question du: paiement des frais occasionnés par les cours ou programmes visés à l'article 26;

Ces cours sont-ils les mêmes que ceux qui existent déjà dans le cadre de la Planification de l'emploi?

M. Kroeger: Oui.

M. Allmand: Les programmes proposés à l'alinéa b) quant à l'entretien des enfants à charge, au trajet entre le lieu de résidence et celui où les cours sont donnés, au séjour hors du secteur de résidence, relèvent-ils actuellement du ministère?

M. Kroeger: Oui, c'est ce que nous avons déjà prévu dans la Planification de l'emploi.

M. Allmand: Quant à l'alinéa c), où une aide est accordée aux prestataires à la recherche d'un emploi dans une autre région, un programme de ce genre exite-il au ministère indépendamment de l'assurance-chômage?

M. Kroeger: Dans le cadre de la Planification de l'emploi, nous finançons un programme de mobilité mais les subventions admissibles sont si minimes qu'elles ne pourraient servir qu'à ceux qui vont se déplacer pour travailler ailleurs. Il existe une distinction qualitative entre le recours à ce genre de programmes et l'utilisation des prestations d'AC pour déplacer la famille de Cornerbrook à St-Jean.

M. Allmand: Evisagez-vous une amélioration des programmes prévus au projet d'alinéa c)?

M. Kroeger: On a accru considérablement l'aide maximale autorisée. Sauf erreur, car je parle de mémoire, le maximum de nos subventions à la mobilité est actuellement d'environ 3,000\$ et il passera à 15,000\$.

M. Allmand: Quant au projet d'alinéa d), pour autant que je sache, il n'existe actuellement aucun programme de ce genre au ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Savez-vous si d'autres ministères ont un programme semblable pour aider ceux qui créent une entreprise ou qui deviennent des travailleurs indépendants?

M. Kroeger: Industrie, Science et Technologie a quelques programmes de ce genre. Les gouvernements provinciaux aussi, mais pas nous.

M. Allmand: Et le projet d'alinéa e) Incitatifs pour ceux qui acceptent du travail rapidement—pour autant que je sache, vous n'avez rien de semblable pour le moment.

M. Kroeger: En effet.

M. Allmand: Le projet d'article 26 vous autorise à payer au prestataire sa prestation d'assurance-chômage pendant qu'il suit un cours de formation. Qui paie le cours actuellement?

M. Kroeger: Actuellement, un apprenti par exemple touche un revenu dans le cadre du programme d'AC. Un

Text

trainee draws income support from the UI program and then we use appropriated funds—funds appropriated annually by Parliament that come to the Canadian Job Strategy to pay the course costs.

Mr. Allmand: With respect to clause 20, my colleague, Mrs. Catterall, had presented amendments to improve it. I want to make it clear that we are opposed in principle to clause 20. We are opposed for the many reasons that were given by witnesses before the committee. We think it is wrong to use money that was set aside for the unemployed to pay their daily expenses. We are opposed to using that money for all these things. So even in its improved form we will vote against it. However, we feel that if the government insists on passing it, it is better to be passed in its improved form than in its present form. We appreciate the government's having agreed to improvements, but we still are opposed to the principle of clause 20.

I move that in order to complete consideration of Bill C-21, the committee seek approval of the House to extend the committee's reporting date to October 13, 1989. That is next Friday.

• 1655

Mr. Kempling: Mr. Chairman, if I may speak to that motion, the House Leaders of the various parties met and discussed Bill C-21 for some particular length of time. They agreed, in an all-party agreement, that we report by October 10. It was made an order of the House and we have to abide by that order. I would not agree, and our people would not agree at this time to extend the date by even one day. We have an order from the House and we are going to comply with that order from the House. That is all there is to it.

We agreed with Mr. Allmand on the cities that we visited and we agreed on most of the witnesses to be heard. We sat and heard witnesses who perhaps should not have been heard. However, that is beside the point; we heard them. It was the same here in Ottawa. We heard about 42 witnesses here in Ottawa. We have gone through this clause by clause. The fact that we are only at clause 20 is due to the members on the other side. Many of the questions they were putting on clauses 19 and 20 were redundant, just the same thing over and over again. Mr. Fisher wanted to get into the bridge business. I do not know what the hell that had to do with the bill.

Mr. Fisher: Just check the transcript and you will find out.

Mr. Kempling: At any rate, we have gone through this and it has been a tough bill for everyone. I know everyone is tired. We have sat through it and endured it and we, on this side, particularly in view of the comments

[Translation]

stagiaire relevant de l'article 26 bénéficie d'un soutien du revenu en vertu du programme d'AC, et pour payer les cours, nous utilisons ensuite les fonds alloués annuellement par le Parlement à la Planification de l'emploi.

M. Allmand: Ma collègue Mme Catterall a présenté des amendements pour améliorer l'article 20. Je tiens à exprimer notre opposition de principe à cette disposition pour les nombreuses raisons qu'ont présentées les témoins qui ont comparu devant le Comité. Il nous paraît répréhensible d'utiliser de l'argent qui avait été mis de côté à l'intention des chômeurs afin qu'ils puissent payer leurs dépenses quotidiennes. Nous nous opposons à ce que cet argent soit utilisé pour toutes ces choses. Nous voterons donc contre cet article, malgré les améliorations qui pourraient lui être apportées. Cependant, nous estimons que si le gouvernement insiste pour le faire adopter, il vaut mieux qu'il soit amélioré plutôt que de le laisser sous sa forme actuelle. Nous sommes heureux que le gouvernement ait accpeté de l'améliorer, mais par principe, nous restons opposés à l'article 20.

Je propose que pour terminer l'examen du projet de loi C-21, le Comité demande à la Chambre le report de la date de son rapport au 13 octobre 1989, c'est-à-dire vendredi prochain.

M. Kempling: M. le président, j'ai quelque chose à dire au sujet de cette motion. Les leaders parlementaires des divers partis se sont réunis et ont passé un temps considérable à discuter du projet de loi C-21. Ils se sont mis d'accord; et il s'agissait d'un accord entre tous les partis, pour que notre rapport soit présenté dès le 10 octobre. L'accord en question est devenu un ordre de la Chambre et nous devons nous y conformer. Ni moi mi mes collègues ne sommes d'accord pour reporter la date, ne serait-ce que d'un jour. Nous sommes régis par un ordre de la Chambre et nous allons nous y conformer.

Nous nous sommes mis d'accord avec M. Allmand sur les villes à visiter et sur la plupart des témoins à entendre. Nous avons accueilli des témoins qui n'auraient peut-être pas dû être entendus. Il n'en reste pas moins que nous les avons entendus. La même chose s'est produite ici à Ottawa. Nous avons entendu quelque 42 témoins ici à Ottawa. Nous avons examiné le projet de loi article par article. Si nous n'en sommes qu'à l'article 20, c'est à cause des députés d'en face. Bon nombre de questions qu'ils ont posées au sujet des articles 19 et 20 étaient superflues et répétitives. M. Fisher a voulu aborder cette question du pont. Je ne vois pas du tout ce que cela a à voir avec le projet de loi.

M. Fisher: Prenez la peine de parcourir le compte rendu et vous verrez de quoi il s'agit.

M. Kempling: Toujours est-il que nous avons fait ce qu'il y avait à faire et que la tâche a été dure pour tous les participants. Je sais que tous sont fatigués. Nous avons été patients et nous avons fait preuve de patience, de ce Texte

made by the members opposite that they would not have enough time to consider clauses, sat and kept quiet. We could have engaged in much of the debate but we left it to the other members, and they spun their wheels for a day and a half. Mr. Allmand was not even interested enough to be here the other day.

Mr. Allmand: That is unfair. I had a serious family problem. When you make remarks like that you do not even know what happened yesterday. I chose not to be here.

The Chairman: Please, please!

Mr. Allmand: If you knew what happened, you would not say that.

The Chairman: Please. It is getting near the tail end. Let us be a little more sensible here.

Mr. Kempling: Other people have considerations as well.

Mr. Allmand: Well, I do not raise that, I do not say things like that when I do not know-

Mr. Kempling: At any rate, there have been attempts to extend the hearings in the past. We voted on them twice, and here we have another go at it. As far as I am concerned and as far as our members are concerned, we are not going to extend it.

The Chairman: I am sorry. Time does not permit any further discussion, except we will make time for the motion by Mr. Allmand. He moves that in order to complete consideration of Bill C-21 the committee will seek approval of the House to extend the committee's report date to October 13, 1989.

Ms Langan: On a point of order, Mr. Chairman, I seek clarification. From what Mr. Kempling said, based on the fact that House leaders met and there is an order from the government, does that mean that we are not allowed-

Mr. Kempling: An order from the House.

Ms Langan: An order from the House, sorry. Does that mean that we are not allowed to ask that the order be changed?

Mr. McCreath: The motion is in order.

The Chairman: The motion is in order, so we will proceed with the-

Ms Langan: So it means that it is allowed?

Mr. McCreath: Yes.

[Traduction]

côté-ci, d'autant plus que les députés d'en face nous disaient qu'ils n'auraient pas assez de temps pour étudier les articles du projet de loi. En dépit de tout cela, nous sommes demeurés calmes et nous n'avons pas fait de bruit. Nous aurions pu participer beaucoup plus activement au débat mais nous avons laissé cela aux autres députés, qui ont passé une journée et demie à faire du surplace. M. Allmand n'était même pas assez intéressé pour être ici l'autre jour.

M. Allmand: Ce que vous dites est injuste. Un problème familial grave m'occupait. Vous faites ce genre de commentaires sans même savoir ce qui s'est passé hier. J'ai choisi de ne pas être ici.

Le président: S'il vous plait!

M. Allmand: Si vous aviez su de quoi il s'agissait vous n'auriez pas dit ce que vous avez dit.

Le président: S'il vous plait. Le travail du Comité tire à sa fin. Efforçons-nous d'être un peu plus raisonnables.

M. Kempling: Nous avons tous nos contraintes.

M. Allmand: Et bien, pour ma part, je ne soulève pas ce genre de questions sans savoir-

M. Kempling: En tout cas, on a tenté par le passé de prolonger les audiences. Nous avons voté deux fois là-dessus et nous voici encore dans le même genre de situation. Quant à moi et quant aux députés de mon parti, nous n'allons accepter aucune prorogation.

Le président: Je m'excuse. Nous n'avons plus de temps pour poursuivre la discussion, mais nous allons accorder le temps voulu à la motion de M. Allmand. Il propose que, pour mener à terme l'examen du projet de loi C-21, le Comité demande à la Chambre d'approuver le report de la date de rapport du Comité au 13 octobre 1989.

Mme Langan: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je voudrais avoir un éclaircissement. D'après ce qu'a dit M. Kempling, compte tenu du fait que les leaders parlementaires se sont rencontrés et qu'il existe un ordre du gouvernement, cela veut-il dire que nous ne serons pas autorisés-

M. Kempling: Un ordre de la Chambre.

Mme Langan: D'accord, un ordre de la Chambre. Cela veut-il dire que nous ne sommes pas autorisés à demander que l'ordre soit modifié?

M. McCreath: La motion est recevable.

Le président: La motion est recevable, de sorte que nous allons passer-

Mme Langan: Donc, c'est autorisé?

M. McCreath: En effet.

• 1700

Motion negatived: nays 8; yeas 6

La motion est rejetée: non: 8; oui: 6.

Ms Langan: Mr. Chairman, before we carry on—because I assume we are adjourned—is it possible for us to thank the witnesses for a very arduous day—

The Chairman: Well, that is afterwards.

Ms Langan: —and allow them to leave, or do they have to wait?

The Chairman: We may need the witnesses if members have a question.

It being 5 p.m., pursuant to a special order to this committee made on Wednesday, October 4, 1989, the Chair will now proceed to put all the questions to dispose of Bill C-21 without debate.

The first motion we have to take into consideration is the amendment by Mrs. Catterall on clause 20. We will have to follow closely with the package, page 24, because we will be combining the clauses and the amendments in the package.

Mr. Allmand: One would have to have moved.

Mrs. Catterall: Obviously we are not going to have time to consider amendments, so I am not going to move that one.

Mr. Allmand: I am not moving any of my amendments. I will move all mine for in the House at report stage.

The Chairman: What about your amendments, Mr. Blackburn? Are you wishing to move them in the House or do you want to move them here? What is the best procedure?

Mr. Blackburn: I will do it in the House.

Mr. Allmand: On a point of order, I thought all questions had to be put now, and that means only on motions that have already been put. I did not think that at this time we could move amendments. If the amendments have been moved then the question has to be put on them; but if they have not been moved, it is 5 p.m. and I do not think you can do anything. We can vote on only the ones that have been moved; otherwise, we have to put them in the House. Is that not correct?

The Chairman: I think you are right.

Mr. Allmand: I will take the guidance of the clerk.

Mr. Kempling: Wait a minute. That is not quite right.

Mr. Allmand: When we do clause-by-clause consideration in the House, when there is an order that all questions must be put at a certain time, you have to vote on the questions that are before the House. You cannot move at that stage. They are either moved or they are not moved. Anyway, I have no time to argue mine; I am going to put them in the House. I did not think I could anyway.

[Translation]

Mme Langan: Monsieur le président, avant d'aller plus loin—comme, je le suppose, la séance est levée—serait-il possible de remercier les témoins de leur participation à cette journée très ardue—

Le président: Nous le ferons plus tard.

Mme Langan: Et leur permettre de nous quitter. Ou bien doivent-ils attendre?

Le président: Il se peut que nous ayons besoin d'eux si les députés ont des questions.

Puisqu'il est 17 heures, conformément à l'ordre spécial donné au Comité le mercredi 4 octobre 1989, la présidence passera maintenant au vote sur toutes les dispositions du projet de loi C-21 qui n'entrainent pas de débat.

La première motion à étudier est l'amendement de M^{me} Catterall visant l'article 20. Nous allons devoir suivre de près la liasse à la page 24, puisque nous allons parler à la fois des articles et des amendements.

M. Allmand: Il aurait fallu une motion.

Mme Catterall: Évidemment, nous n'allons pas avoir le temps d'étudier les amendements, de sorte que, celui-là, je ne vais pas le proposer.

M. Allmand: Je ne vais proposer aucun de mes amendements. Je vais le faire à la Chambre, à l'étape du rapport.

Le président: Et vous, monsieur Blackburn, allez-vous proposer vos amendements ici ou à la Chambre? Quelle est la meilleure façon de faire?

M. Blackburn: Je vais le faire à la Chambre.

M. Allmand: J'invoque le Règlement. J'avais l'impression que tous les votes devaient avoir lieu maintenant, et seulement sur des motions déjà proposées. Je ne croyais pas que nous pouvions proposer des amendements à ce stade. Si des amendements ont déjà été proposés, alors il faut voter; cependant, s'ils ne l'ont pas été, il est 17h00, et j'estime qu'il n'y a plus rien à faire. Nous ne pouvons voter que sur les amendements qui ont été proposés; autrement, il faut les proposer à la Chambre. N'ai-je pas raison?

Le président: Je crois bien que oui.

M. Allmand: Je vais me fier aux conseils du greffier.

M. Kempling: Attendez un moment. Ce n'est pas tout à fait exact.

M. Allmand: Lorsque nous faisons l'étude article par article à la Chambre, et qu'un ordre stipule que toutes les propositions doivent être soumises à un moment donné, il faut voter sur les propositions qui ont été faites à la Chambre. On ne peut plus faire de proposition à ce stade. Les propositions ont été faites ou bien elles ne l'ont pas été. De toute manière, je n'ai pas le temps voulu pour faire valoir celles qui m'intéressent; je vais donc le faire à la Chambre. Mais je ne croyais pas que c'était possible.

Mrs. Catterall: I want to ask about the procedures. Do we go clause by clause and then approve the bill as amended?

The Chairman: Yes.

Mr. Kempling: Mr. Chairman, before you go on, I want to comment. The motion was that we finish clause-by-clause study. I approached the Chair and the clerk with a motion I had written out that allowed us to take Mrs. Catterall's motion into consideration, which we had agreed to pass, and the two motions standing in my name.

• 1705

I was told by you and the clerk that this was not necessary, that we were going to go through all the clauses. We just agreed to conclude the study by 5 p.m., and let us be consistent in what we do. There is no debate on them, as I understand. You just put them and they are voted on.

The Chairman: Since we had unanimous agreement on your two amendments, Mrs. Catterall, I wonder if the same privilege could be extended to the two government ones.

Mrs. Catterall: I made a point of moving them before 5 p.m., Mr. Chairman.

Ms Langan: On a point of order, Mr. Chairman, what are the amendments we are talking about?

The Chairman: Page 40 and page 43.

Ms Langan: It would seem to me that the introduction of amendments at this point is a procedure that takes place during clause-by-clause consideration, not a procedure that takes place after you have concluded clause by clause.

The Chairman: I am going to have the clerk address this. It is no use getting it secondhand.

The Clerk of the Committee: Mr. Chairman, the amendments were all circulated to members of the committee. Even though there is no notice mechanism in the committee system, the fact is that these proposed amendments were circulated to all members of the committee and the point we are at right now would certainly permit members to at least put their amendments on the record of the committee.

Mr. Allmand: So my amendments can be put now. I can put any amendment.

The Clerk: No debate, but those that have been circulated can be moved and—

Mr. Allmand: According to the rules of committees, if we are going to follow it, if you are going to be able to move amendments, we are not restricted to the ones...

[Traduction]

Mme Catterall: J'ai une question à poser au sujet de la procédure. Allons-nous voter article par article et ensuite approuver le projet de loi tel qu'il a été modifié?

Le président: Oui.

M. Kempling: Monsieur le président, avant d'aller plus loin, j'ai un commentaire à faire. La motion portait que nous terminions l'étude article par article. J'ai approché la présidence et le greffier avec une motion que j'avais rédigé et selon laquelle nous serions autorisés à accueillir la motion de M^{me} Catterall, que nous avions convenu d'adopter, ainsi que les deux motions inscrites à mon nom.

Vous-même et le greffier m'aviez dit que cela n'était pas nécessaire, que nous allions étudier tous les articles. Nous venons de décider ensemble de terminer l'étude à 17h00; soyons donc cohérents. Je comprends que les motions ne feront pas l'objet d'un débat. Vous allez tout simplement les soumettre au vote.

Le président: Étant donné que le consentement unanime avait été donné pour deux amendements, madame Catterall, je me demande s'il n'y a pas lieu d'accorder le même privilège aux deux motions ministérielles.

Mme Catterall: J'ai bien veillé à proposer les miennes avant 17h00, monsieur le président.

Mme Langan: J'invoque le règlement, monsieur le président. Quels sont ces amendements dont nous parlons?

Le président: Aux pages 40 et 43.

Mme Langan: Il me semble que les amendements doivent être présentés à l'étape de l'examen article par article et non pas après.

Le président: Je vais demander au greffier de se pencher là-dessus. Il vaut mieux s'adresser à Dieu qu'aux Saints.

Le greffier du Comité: Monsieur le président, les amendements ont été distribués à tous les membres du Comité. Même si le système des comités ne comporte aucun mécanisme d'avis, le fait que les amendements proposés ont été distribués à tous les membres du Comité autorise certainement à ce stade les députés à consigner tout au moins leurs amendements au procès-verbal du Comité.

M. Allmand: Mes amendements peuvent donc faire l'objet d'un vote à ce stade. Je puis proposer n'importe quel amendement.

Le greffier: Il n'y a pas de débat, mais les amendements qui ont été distribués peuvent être proposés et—

M. Allmand: Selon les règles des comités, dans la mesure où nous allons les suivre, si l'on peut proposer des amendements, on n'est pas limités à ceux... Je n'ai pas

have no others, but I want to make clear the rule: any amendment can be put. When you call clause 1, we could put these amendments or I could put a brand-new amendment. There is no rule that says... This is a courtesy that is—

The Chairman: Without debate.

Mr. Allmand: Oh, of course, yes. But I just want to make sure. I am not going to do it, but I want to make clear that the rule is if you are going to allow the putting of amendments then it is any amendments, not just these.

The Chairman: Would you please repeat that.

Mr. Allmand: I have already told you that because I have no chance to argue my own, I am not going to put any of mine, although they are in the package.

The Clerk: The whole concept of the committee system is to allow members to move amendments to the bill in committee. Of course, I would not want members to be told by the Speaker that they did not move their amendments in committee. So by allowing members to move their amendments in committee, their amendments would be on the record and this way they would be part of the committee's official records.

Ms Langan: Just a clarification. You are suggesting that any amendments that do not get moved here, we are going to be told by the Speaker, why did you not do them in committee in five minutes when you. . .?

The Clerk: No, but-

Ms Langan: We have amendments, too, that we are not able to put because of the time and the time constraints. Yes, that is a judgment call. I am saying we gave thoughtful consideration, unfortunately not to all of the clauses. We had a motion restricting us to 5 p.m., which has come, and we cannot put our amendments. It would seem to me when clause by clause ends, it ends.

• 1710

The Clerk: All I am saying is that by this mechanism members would be able to put their amendments on the record of the committee.

Ms Langan: Is this according to the process or is this just a suggestion of yours?

The Clerk: It is a suggestion, of course. If members do not want to move their amendments, it is—

[Translation]

d'autres amendements à soumettre, mais je tiens à ce que la règle soit bien claire: Tout amendement peut être proposé. Lorsque vous allez citer l'article 1, je pourrais proposer ces amendements ou encore un nouvel amendement. Aucune règle ne stipule... C'est une question de bon procédé—

Le président: Sans débat.

M. Allmand: Oh, bien entendu, oui. Mais je voulais que cet aspect soit bien compris. Je ne vais pas proposer d'amendement, mais je veux que la règle soit bien comprise. Si l'on autorise des amendements, alors on les autorise tous, et pas seulement ceux que nous avons ici devant nous.

Le président: Voudriez-vous répéter cela, s'il vous plaît.

M. Allmand: Je vous ai déjà dit que, étant donné que je n'ai pas l'occasion de faire valoir mes arguments, je ne vais pas les proposer, même s'ils font partie de la liasse.

Le greffier: Toute l'idée du travail en comité, c'est de pouvoir permettre aux députés de proposer des amendements à un projet de loi à l'étape de l'étude en comité. Bien entendu, je ne voudrais pas que des députés se fassent dire par le président de la Chambre qu'ils n'ont pas proposé leurs amendements à l'étape du comité. Si les députés étaient autorisés à proposer leurs amendements en comité, alors ces derniers figureraient au contre-rendu et donc dans le procès-verbal officiel des délibérations du comité.

Mme Langan: Un éclaircissement, s'il vous plaît. Vous laissez entendre que, pour ce qui est d'amendements qui n'auraient pas été proposés en comité, le président de la Chambre nous demandera pourquoi cela n'a pas été fait dans les quelques minutes. . .?

Le greffier: Non, mais-

Mme Langan: Nous aussi, nous avons des amendements que nous n'avons pas été en mesure de proposer à cause du manque de temps. En effet, c'est une question de jugement. Nous avons étudié attentivement les articles du projet de loi, malheureusement nous ne les avons pas étudiés tous. Une motion nous imposait l'échéance de 17h00. Or, il est 17h00, et nous ne pouvons pas proposer nos amendements. Selon moi, lorque l'étude article par article est terminée, elle est bel et bien terminée.

Le greffier: Je dis simplement que ce mécanisme permettrait aux députés de faire porter leurs amendements au procès-verbal du compt rendu du Comité.

Mme Langan: Est-ce conforme à la procédure ou s'agitil simplement d'une recommandation que vous faites?

Le greffier: Il s'agit d'une recommandation, bien entendu. Si les députés ne souhaitent pas proposer leurs amendements, alors—

Mr. Allmand: There is a misunderstanding. If you move your amendments, then there is a chance they will not be allowed in the House. If you do not move them at all, they have no status before this committee. Consequently you can move them at the report stage. By putting them and having them defeated here or putting them and then withdrawing them... so the fact they are in this package does not mean they are put. You are totally protected.

Ms Langan: I am not worried about that. My concern is with the clerk's comment regarding the Speaker ruling why did we not put them here.

Mr. Allmand: You misunderstood. The Speaker cannot ask why you did not put these amendments. They have no status whatsoever if they have not been put here. It was as if they did not exist.

Ms Langan: Then why is it important with regard to Mr. Kempling's amendments?

Mr. Allmand: He wants to put them now; it is his business. He prefers to do them here rather than in the House.

The Chairman: Shall clause 20 carry?

Mrs. Catterall: I do not want to debate. I just want a real clarification on the rules. The rule is that as we go through each clause, members can move an amendment if they wish. For instance, when we get to clause 22, Mr. Kempling can move his amendment.

The Chairman: If he wishes.

Mrs. Catterall: There is nothing in the rules against it.

The Chairman: But no debate.

Mrs. Catterall: The second point is whether I can request clarification on what an amendment means and what it does before I vote on it. There is no rationale here for the amendments and I am sure Mr. Kempling has a reason for putting them in. Requesting clarification is not debate.

The Chairman: Only by unanimous consent can it be done, with a one-minute explanation.

Mrs. Catterall: There is no debate.

The Chairman: No, there is no debate.

Mrs. Catterall: If I do not understand the purpose of the amendment, all I have to do is ask for consent to have an explanation from the mover of the amendment.

The Chairman: This is my understanding, yes, if it is given.

[Traduction]

M. Allmand: Il y a confusion ici. Si vous proposez vos amendements, alors il se peut qu'ils ne soient pas admis à la Chambre. Si vous ne les proposez pas du tout, alors ils n'ont aucun caractère officiel pour le Comité. Par conséquent, vous pouvez les proposer à l'étape du rapport. En les présentant ici et en les faisant rejeter ou en les présentant et en les retirant par la suite. . . ainsi le fait qu'ils fassent partie de cette liasse ne signifie pas qu'ils sont proposés. Vous êtes entièrement protégés.

Mme Langan: Ce n'est pas cela qui m'inquiète. C'est plutôt le commentaire du greffier sur le fait que le président de la Chambre pourrait nous demander pourquoi nous ne les avons pas proposés en comité.

M. Allmand: Vous n'avez pas bien compris. Le président de la Chambre ne peut pas vous demander pourquoi vous n'avez pas proposé ces amendements. S'ils n'ont pas été proposés ici, ils n'ont aucun caractère officiel. C'est comme s'ils n'existaient pas.

Mme Langan: Alors en quoi cela est-il important pour les amendements de M. Kempling?

M. Almand: Il veut les proposer dès maintenant; cela le regarde. Il préfère les proposer ici plutôt qu'à la Chambre.

Le président: L'article 20 est-il adopté?

Mme Catterall: Je ne cherche pas à ouvrir un débat. Je cherche simplement à bien comprendre les règles. La règle veut qu'à mesure que nous nous penchons sur chaque article, les députés peuvent proposer un amendement s'ils le souhaitent. Par exemple, lorsque nous en serons à l'article 22, M. Kempling pourra proposer son amendement.

Le président: S'il le souhaite.

Mme Catterall: Aucune règle ne dit le contraire.

Le président: En effet, mais il ne doit pas y avoir de débat.

Mme Catterall: En deuxième lieu, je voudrais savoir si je puis demander des éclaircissements sur le sens d'un amendement et sur son objet avant de voter. Aucune justification des amendements n'est donnée, et je suis convaincu que M. Kempling a de bonnes raisons de les proposer. Le fait de demander des éclaircissements ne constitue pas un débat.

Le président: Cela peut se faire seulement par consentement unanime, et l'explication ne doit pas durer plus d'une minute.

Mme Catterall: Il n'y a pas de débat.

Le président: En effet, il n'y a pas de débat.

Mme Catterall: Si je ne comprends pas le sens de l'amendement, j'ai tout simplement à demander que les membres du Comité consentent à ce que le proposeur donne une explication.

Le président: C'est ce que j'ai compris, en effet, si le consentement est acquis.

Bill C-21

[Text]

Mr. Allmand: We want a recorded vote on clause 20.

- 1715

Clause 20 as amended agreed to: yeas 8; nays 6

Clause 21 agreed to: yeas 8; nays 6

On clause 22

Mr. Kempling: I move that clause 22 be amended by striking out lines 22 and 23 on page 17 and substituting the following therefor:

31.(1) Subject to the regulations, a claimant

The Chairman: Is the committee ready for the question?

Ms Langan: You said we could have a one-minute explanation.

Mr. Allmand: Only with unanimous consent.

Mr. Kempling: Do we have unanimous consent?

Mr. Allmand: No. It is a technical thing.

Mr. Kempling: It is technical, but I have a written explanation if you want it.

Mr. Allmand: I think it is agreed it is just putting in "a claimant". That is all.

Mr. Kempling: That is right.

Amendment agreed to on division

Clause 22 as amended agreed to on division

Ms Langan: What do you mean agreed? Can you explain what is happening here? I am not obstructing. I have a right to know what we just did.

The Chairman: The question was: shall clause 22 as amended carry?

Ms Langan: Did we vote on the amendment, Mr. Chairperson? Do only these people get to vote?

The Chairman: The amendment, as I understood it, carried.

Mr. Allmand: Perhaps we should explain. We can either ask for a recorded vote where we all record our votes or simply say we are opposed to the amendment or the section but we do not want a recorded vote. It means it is on division. I did not ask for a recorded vote, but I said I—

Ms Langan: The Chair has not even looked up to this end of the table. We may have a different view. We did not in this case, but that is the point I am trying to make.

[Translation]

M. Allmand: Nous voulons un vote par appel nominal sur l'article 20.

L'article 20 est adopté tel que modifié: par 8 voix contre 6

L'article 21 est adopté par 8 voix contre 6

Article 22

M. Kempling: Je propose que l'on modifie l'article 22 en retranchant la ligne 27, à la page 17, et en la remplaçant par ce qui suit:

«, le pres-».

Le président: Le Comité est-il prêt à passer au vote?

Mme Langan: Vous avez dit que nous pouvions avoir une explication d'une minute.

M. Allmand: Seulement en cas de consentement unanime.

M. Kempling: Le consentement unanime est-il acquis?

M. Allmand: Non. Il s'agit d'une question technique.

M. Kempling: En effet, mais j'ai une explication écrite si vous voulez.

M. Allmand: Il me semble que nous sommes d'accord pour dire qu'il s'agit simplement d'ajouter «a claimant» dans le texte anglais. C'est tout.

M. Kempling: C'est cela en effet.

L'amendement est adopté avec dissidence.

L'article 22 tel que modifié est adopté avec dissidence.

Mme Langan: Que voulez-vous dire adopté? Pouvezvous expliquer ce qui est en train de se passer ici? Je ne cherche pas à faire de l'obstruction. J'ai bien le droit de comprendre ce que nous venons de faire.

Le président: La question posée était la suivante: l'article 22 tel que modifié est-il adopté?

Mme Langan: Avons-nous voté sur l'amendement, monsieur le président? Ces gens-là sont-ils les seuls à pouvoir voter?

Le président: L'amendement, si j'ai bien compris, est adopté.

M. Allmand: Une explication est peut-être de mise. Nous pouvons soit demander un vote par appel nominal, où chacun d'entre nous donne son vote, ou simplement dire que nous nous opposons à l'amendement ou à l'article, mais sans vote par appel nominal. C'est alors un vote avec dissidence. Je n'ai pas demandé de vote par appel nomimal, mais j'ai dit que je—

Mme Langan: Le président n'a même pas daigné lever la tête pour regarder de ce côté-ci de la table. Nous n'avons pas toujours la même opinion que les autres. Ce n'est pas le cas cette fois-ci, mais il me semble qu'il valait la peine d'en parler, par principe.

The Chairman: I am sorry about that.

Ms Langan: We do not, but we would like to at least have the opportunity if we did have to make our point.

Clauses 23 and 24 agreed to on division

- 1720

Clause 25 agreed to

Clauses 26 to 28 inclusive agreed to on division

Clause 29 agreed to: yeas 8; nays 6

Clause 30 agreed to on division

On clause 31

Mr. Kempling: I have an amendment, Mr. Chairman, that subclause 31.(3) be amended by striking out lines 3 to 20 on page 23 and substituting the following therefor:

(3) The Commission shall, with the approval of the Governor in Council, make regulations to provide a system for reducing the premium payable under this Act when the payment of any allowances, moneys or other benefits in respect of illness, injury, quarantine, pregnancy or caring for children under a provincial law to insured persons would have the effect of reducing or eliminating the benefit that is payable under this Act to those insured persons by reason of illness, injury, quarantine, pregnancy or the caring for children.

The Chairman: Is anyone requiring an explanation?

Mr. Kempling: The explanation is that it would correct an inadvertent addition to subsection 50(3) in subclause 31.(1) of the bill. The expression employed by the province would be deleted, thereby preserving the original intent of the 1971 act to provide a reduction in UI premiums where a provincial by-law establishes a sickness, disability, pregnancy or child care wage replacement scheme.

Amendment agreed to

Clause 31 as amended agreed to on division

Clauses 32 to 45 inclusive agreed to on division

• 1725

Clause 46 agreed to

Clause 47 agreed to on division

Clause 48 agreed to: yeas 8; nays 6

Clause 49 agreed to: yeas 8; nays 6

Clause 50 agreed to: yeas 8; nays 6

Clause 51 agreed to: yeas 8; nays 6

[Traduction]

Le président: Je m'excuse.

Mme Langan: Notre opinion n'est pas divergente dans ce cas-ci, mais nous aimerions au moins avoir l'occasion de nous exprimer, le cas échéant.

Les articles 23 et 24 sont adoptés avec dissidence.

L'article 25 est adopté

Les articles 26 à 28 inclusivement sont adoptés avec dissidence

L'article 29 est adopté par 8 voix contre 6

L'article 30 est adopté avec dissidence

Article 31

M. Kempling: J'ai un amendement à proposer, monsieur le président. Je propose que l'on modifie le paragraphe 31(3) en retranchant les lignes 5 à 25, à la page 23 et en les remplaçant par ce qui suit:

(3) La Commission prend, avec l'approbation du gouverneur en conseil, des règlements prévoyant un mode de réduction de la cotisation payable en vertu de la présente loi lorsque le paiement d'allocations, de prestations ou d'autres sommes à des assurés en vertu d'une loi provinciale en cas de maladie, blessure, mise en quarantaine, grossesse ou soins à donner aux enfants aurait pour effet de réduire ou de supprimer les prestations payables en vertu de la présente loi à ces assurés, en cas de maladie, blessure, mise en quarantaine, grossesse ou soins à donner aux enfants.

Le président: Quelqu'un veut-il avoir une explication?

M. Kempling: Mon amendement vise à corriger une expression qui s'est ajoutée par mégarde au paragraphe 50(3) du paragraphe 31(1) du projet de loi. L'expression «au service de la province» serait donc supprimée, ce qui aurait pour effet de respecter l'esprit original de la loi de 1971 en vertu de laquelle on devait réduire les primes d'assurance-chômage, chaque fois qu'un règlement provincial prévoit une allocation de remplacement en cas de maladie, d'incapacité, de grossesse ou de soins à donner aux enfants.

L'amendement est adopté

L'article 31, tel que modifié, est adopté avec dissidence

Les articles 32 à 45 inclusivement sont adoptés avec dissidence

L'article 46 est adopté

L'article 47 est adopté avec dissidence

L'article 48 est adopté par 8 voix contre 6

L'article 49 est adopté par 8 voix contre 6

L'article 50 est adopté par 8 voix contre 6

L'article 51 est adopté par 8 voix contre 6

Clause 52 agreed to: yeas 8; nays 6

• 1730

Clause 53 agreed to: yeas 8; nays 6

Mr. Allmand: On a point of order, Mr. Chairman, would it assist the Chair, and if the rest of the committee is agreed, as far as we are concerned we are opposed to clauses 54 to 57, but we would allow them to go on division.

The Chairman: Is that agreeable?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Allmand: If I understand it, then we return to the beginning and take on the other clauses that were stood.

The Chairman: Is that agreeable?

Some hon. members: Agreed.

Clauses 54 to 57 inclusive agreed to on division

The Chairman: Before we carry on, we have to go to the beginning from the clauses that were stood yesterday. Do we have unanimous consent to revert to clause 1?

Some hon. members: Agreed.

Clause 1 agreed to: yeas 8; nays 6

Clause 4 agreed to: yeas 8; nays 6

• 1735

Clause 5 agreed to: yeas, 8; nays, 6

Clause 9 agreed to: yeas, 8; nays, 6

Clause 11 agreed to: yeas, 8; nays, 6

Clause 12 agreed to on division

Clause 14 as amended agreed to: yeas, 8; nays, 5

The Chairman: Shall the schedule carry?

Some hon, members: On division.

• 1740

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall the bill as amended carry?

Bill C-21 as amended agreed to: yeas 8; nays 5

The Chairman: Shall I report the bill as amended to the House?

Some hon. members: Agreed.

[Translation]

L'article 52 est adopté par 8 voix contre 6

L'article 53 est adopté par huit voix contre six

M. Allmand: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il vous serait peut-être utile de savoir que nous nous opposons, quant à nous, aux articles 54 à 57, mais que nous acceptons qu'ils soient tous adoptés à la majorité. Cela convient-il aux autres membres du Comité?

Le président: Cela vous convient-il?

Des voix: D'accord.

M. Allmand: Si je comprends bien, nous devons maintenant revenir au début du projet de loi et mettre aux voix tous les autres articles qui ont été réservés.

Le président: Cela convient-il au Comité?

Des voix: D'accord.

Les articles 54 à 57 inclusivement sont adoptés avec dissidence.

Le président: Avant de continuer, nous devons maintenant revenir au début pour mettre aux voix les articles qui ont été réservés hier. Avons-nous le consentement unanime du Comité pour revenir à l'article

Des voix: D'accord.

L'article 1 est adopté par huit voix contre six

L'article 4 est adopté par huit voix contre six

L'article 5 est adopté par 8 voix contre 6

L'article 9 est adopté par 8 voix contre 6

L'article 11 est adopté par 8 voix contre 6

L'article 12 est adopté avec dissidence

L'article 14, tel que modifié, est accepté par 8 voix contre 5

Le président: L'annexe est-elle adoptée?

Des voix: Avec dissidence.

Le président: Le titre est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Le projet de loi, tel que modifié, est-il adopté?

Le projet de loi C-21, tel que modifié, est adopté par huit voix contre cinq.

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi, tel que modifié, à la Chambre?

Des voix: D'accord.

The Chairman: Shall the committee order a reprint of Bill C-21 as amended for the use of the House of Commons at report stage?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Before we adjourn, it is exactly one month from today that we started these proceedings, September 5, 1989. I want to thank all the members of the committee for their co-operation, patience, and all their input into the discussion of C-21. It is very much appreciated. I would also like to thank the clerk and all the support staff for doing such a great job.

I want to also thank everybody who appeared before us, all the witnesses. Mr. Kroeger and your staff, you have been very helpful. It is very much appreciated.

Somebody wrote a note on here. One of the people who took my place when I was out for a few minutes. It said my patience was exceeded only by my posterior pain. Whatever the hell that means—thank you very much for being a pain in the. . .

Mrs. Catterall: Just before we adjourn, I would like the record to show our appreciation to the Chair, yourself, and Mr. White, who replaced you for a number of our meetings.

The Chairman: Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Le Comité ordonne-t-il la réimpression du projet de loi C-21, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport?

Des voix: D'accord.

Le président: Avant d'ajourner, je vous ferai remarquer qu'il y a exactement un mois, jour pour jour, c'est-à-dire le 5 septembre, que nous avons entamé les délibérations. Je remercie tous les membres du Comité de leur collaboration, de leur patience et de leur participation, très appréciées, aux discussions. Je remercie également le greffier et tout le personnel de soutien de leur excellent travail.

Je veux aussi remercier tous les témoins qui ont comparu. Monsieur Kroeger, votre participation et celle de vos collègues a été grandement appréciée.

On vient de me passer une note de la part d'un des membres du Comité qui m'a remplacé pendant quelques minutes. D'après la note, seule la douleur à mon postérieur a été plus grande que ma patience. Je ne sais trop ce que cela signifie. Quoi qu'il en soit, merci beaucoup d'avoir été autant casse-pied. . .

Mme Catterall: Avant d'ajourner, je voudrais dire, pour que tout le monde le sache, à quel point nous avons été sensible au travail de notre président et à celui de M. White, qui l'a remplacé à quelques reprises.

Le président: Merci beaucoup.

La séance est levée.







INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

BILL C-21 Unemployment Insurance Act (amdt.)

HOUSE OF COMMONS



Issues 1-21

1989

2nd Session

34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USERS

This Index is subject-based and cross-referenced. A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading "Dates and Issues" on the following page. Issue numbers are indicated by bold face.

The index provides general subject analysis as well as corresponding subject entries under the names of individual Members of Parliament. All subject entries in the index are arranged alphabetically.

(Main subject)
(sub-heading)

Banks and banking
Service charges, senior citizens, 15:9

(Member)
(subject entry)

Riis, Nelson A. (NDP—Kamloops)
Banks and banking, 15:9

The index is extensively cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash "—", for example:

Senior citizens see Banks and banking—Service charges

Cross-references to several sub-headings under one main subject are indicated by the term passim.

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Organizations appearing shows all appearances by organizations before the Committee; the headings Orders of Reference and Committee studies and inquiries list all matters studied by the Committee; the section Procedure and Committee business records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices Amdt. = Amendment M. = Motion S.O. = Standing Order

Political affiliations: Ind = Independent L = Liberal NDP = New Democratic Party
PC = Progressive Conservative Ref = Reform Party of Canada

For further information contact the Index and Reference Service—(613) 992-8976 FAX (613) 992-9417



INDEX

HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

--1989---

June:

27th, 1.

September:

5th, 2; 6th, 3; 7th, 4; 8th, 5; 11th, 6; 12th, 7; 13th, 8; 14th, 9; 15th, 10; 18th, 11; 19th, 12; 20th, 13; 21st,

14, 14 Vol. 2; 25th, 15; 26th, 16; 27th, 17; 28th, 18.

October:

3rd, 19; 4th, 20; 5th, 21.



Abuse see Social assistance; Unemployment insurance program

Acadian communities see Fishing industry-Nova Scotia-Prince Edward Island; Illiteracy-Atlantic region; Linguistic minorities; Unemployment-Prince Edward Island; Unemployment insurance program—Revisions

Acadian Peninsula see Economic development-New Brunswick; Fishing industry; Transportation

ACOA see Atlantic Canada Opportunites Agency

Action-Chômage Québec

Role, representation, 4:111 See also Organizations appearing

Action-travail des femmes

Background, role, representation, 5:7-8, 17, 28 See also Organizations appearing

Adoption see Children; Unemployment insurance benefits-Parental

Advocacy see Unemployment insurance benefits-Claimants

Advocates for Community-Based Training Education for Women

Background, activities, 3:54 See also Organizations appearing

AFL-CIO-Building and Construction Trades Department Representation, 16:23

See also Organizations appearing

Agenda and procedure subcommittee see Procedure and Committee business

Agricultural Employment Services Advisory Board

Role, representation, 13:28 See also Organizations appearing

Agriculture

Deregulation, 9:83, 85-6 Drought, 9:85-6, 90-1

Farm workers, British Columbia, working conditions, 6:58,

Unemployment insurance program, revisions, impact, 6:59-60

Farmers

Families, shareholders, 5:133-4 Self-employment, 5:131

Labour pool, 13:35

Seasonal employment, 13:29, 33

Training and retraining, 5:130, 132, 134; 6:63; 13:29, 31, 33-6

Unemployment, 9:85

Unemployment insurance benefits

Claims, 13:29-33, 37

Eligibility, 6:58-9, 62-3, 65, 90; 9:91

Unemployment insurance program, revisions, impact, 9:84-5 See also Agriculture-Farm workers

Airline industry

Deregulation, 19:15-7

Aitken, Don (Alberta Federation of Labour)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:6-16

Alberta see Construction industry-Unemployment; Health care workers-Wages and salaries; Job creation; Nurses-Wages and salaries; Social assistance; Training and retraining-Funding; Unemployment insurance program-Revisions

Alberta Federation of Labour see Organizations appearing

Alberta Hospital Association

Representation, 8:55, 59, 62

See also Organizations appearing; Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

Alberta Status of Women Action Committee

Background, 8:65

See also Organizations appearing

Allen, Judith L. (National Association of Women and the Law) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:88-98

Allmand, Hon. Warren (L-Notre-Dame-de-Grâce)

Action-travail des femmes, 5:17

Agriculture, 5:131

Assembly of Manitoba Chiefs, 10:86-7

Atlantic Provinces Chamber of Commerce, 14:12

Automotive Industries Association of Canada, 16:39

B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council, 6:126

Business Association of Newfoundland and Labrador, 11:113

Centre de culture de plants enr., 4:73

Committee, 12:19

Confederation of Canadian Unions, 2:103

Constitution, 3:134-5; 6:93-4; 18:29-30; 21:67-70

Construction industry, 6:125; 8:143-4; 16:19-21; 17:18-20

Economic conditions, 2:13-4, 103-4; 3:12; 8:144; 11:47-8, 83; 14:13

Economy, 13:105-6

Employment, 2:14; 3:93-4; 4:74-6; 8:104; 18:93-4; 19:13

Fishing industry, 12:13

Food banks, 3:78

Forest industry, 4:36

Health care workers, 8:68

Human rights, 9:94

International Association of Machinists and Aerospace Workers, 13:58; 16:75-6

Job creation, 5:128; 7:26-7, 96; 8:21; 10:30; 12:14; 18:48

Labour force, 6:22; 7:141-2; 13:60; 14:127

Labour-management relations, 13:106; 18:28-9

Nurses, 3:95, 98

Occupational health and safety, 10:69-71

Oil industry, 8:105

Part-time employment, 2:102; 3:95; 5:16; 7:96; 8:69; 12:14

Pensions, 16:72-3

Plant closures, 3:78; 16:76

Procedure and Committee business

Advertising for submissions, 1:14, 24

Agenda and procedure subcommittee, 1:25; 2:6

M. (Anderson), 1:9

Bills, 19:11; 21:51, 110-3

Ms., 18:56-7; 21:108-9

Briefing sessions, 1:10-1, 22-3

Briefs, 1:26-7; 10:90; 14:18-9; 18:69

Business meetings, 1:10-12, 14-27, 29; 2:6; 12:121-2, 124;

13:122; **14**:141-4; 1**8**:55-8; **21**:14-7

Allmand, Hon. Warren-Cont. Procedure and Committee business-Cont. Documents, 4:83, 89 Information, 16:72-3 Meetings, 21:14 Members, 19:26-7, 33, 37-8; 21:15-7 Ministers, 1:22 Organization meeting, 1:7-9 Printing, M. (J.-P. Blackburn), 1:7-8 Questioning of witnesses, 2:16; 5:15-6; 12:102; 21:49, 51 M. (Vien), 1:9 Quorum, 1:8 Staff, 1:24-5, 27; 2:108 Travel, 1:10-2, 14-5, 18-21, 23; 12:121-2, 124 M., 1:23 Votes, 18:55-6, 58 Witnesses, 1:15-6, 24, 26, 29; 2:54, 108-9; 6:96; 14:141, 143 M., 14:144 Railways, 7:143 References see Unemployment insurance program-Abuse Sexual harassment, 12:13; 14:74-5 Shipbuilding industry, 13:58 Small business, 11:113 Social assistance, 3:12, 79; 4:37; 5:16, 57; 6:21-2; 7:97; 8:21, 143; 11:12; 14:12-3; 16:40; 18:48-9 Tourist industry, 13:70-1 Training and retraining, 3:12-3, 79-80; 4:8, 116-7; 5:58-9, 106, 132, 140; 6:23-4, 125-6; 8:20, 104; 9:32; 13:59-60, 72-3; 14:82-3, 126-7; 16:77; 19:11-3, 39; 21:70-2 Unemployment, 11:46-7; 13:60; 14:127-8; 17:19 Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:13-4, 16, 54-5, 102-4, 108-9; 3:11-3, 43, 75, 78-80, 94-5, 98, 108, 132, 134-5; 4:8-10, 36-8, 73-6, 78, 83, 89, 97, 116-7; 5:16-7, 57-9, 106, 127-8, 131-2, 136, 139-40; 6:21-4, 93-4, 96, 124-6; 7:26-7, 96-7, 141-3; 8:19-21, 60, 67-9, 74, 103-5, 116, 142-4; 9:30-2, 94-6; 10:30-1, 69-71, 86-8, 90; 11:12-3, 46-8, 81-4, 112-4, 128; 12:13-4, 19; 13:11-2, 58-61, 70-3, 105-6; 14:12-4, 74-5, 81-3, 126-8; 15:10, 14; 16:19-21, 25, 39-41, 72-3, 75-7; 17:18-20; 18:15, 28-30, 48-50, 69, 92-4; 19:11-4, 25-6, 31, 39-40; 21:49, 51, 62, 67-72, 104, 107-14, 116 Unemployment insurance benefits, 3:78; 4:74; 5:132; 8:19; 9:94-5; 14:82; 18:28 Unemployment insurance program, 2:102-3; 3:11, 93, 108; 4:9, 38; **5**:59, 106; **6**:94, 125; **7**:142; **8**:19, 103-4, 142-3; **9**:30-1, 94-5; 10:31; 11:12-3, 47, 81-3, 112; 13:59, 71-2, 105; 14:12, 81; **16**:39; **18**:48-50; **19**:13-4, 26, 31, 40; **21**:72 Union des producteurs agricoles, 5:131 Vancouver Status of Women, 7:97 Work ethic, 11:112; 13:11-2; 14:81-2; 15:10 Allnutt, Chris (Hospital Employees Union)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:56-7 Alto, Marianne (Victoria Status of Women Action Group) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:78-89 Aluminum industry Employment, 4:58 Part-time, 4:51, 55, 59-61, 63 Job losses, 4:51, 54, 59 Labour force mobility, 4:54, 56-7 Training and retraining, 4:56

Aluminum industry-Cont. Unemployment insurance program, revisions, impact, 4:51-3 Anders, Noelle (Ontario Nurses' Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:99 Anderson, Dan (Ontario Nurses' Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:97-8 Anderson, Edna (PC-Simcoe Centre; Acting Chairman) Challenge '88, 4:78 Child care, 18:96-7 Economic development, 13:26 Economy, 16:35 Education, 3:106, 112 Employment, 4:78; 16:36 Entrepreneurship, 6:83 Garment industry, 17:40-2 Hairdressing industry, 7:55; 18:54, 96 Job creation, 5:51; 7:86-7; 16:34; 18:53 Labour force, 3:105; 4:30; 5:140; 9:32-3; 13:26; 14:128-9; 16:34, 150-1; 18:53, 95-6 Native people, 2:32 Part-time employment, 5:51-2; 8:91; 12:18; 13:26; 18:53; 19:41 Poverty, 9:33 Procedure and Committee business Agenda and procedure subcommittee, 1:25 M., 1:9 Business meeting, 1:11, 16-8, 23, 25, 29 Organization meeting, 1:8 Questioning of witnesses, 5:15 Quorum, 1:8 Staff, 1:25 Travel, 1:11, 16-8, 23 Witnesses, 1:29 References, Acting Chairman, taking Chair, 5:126 Sexual harassment, 14:76; 18:97 Social assistance, 5:51 Tourist industry, 13:25 Training and retraining, 3:59-61, 105, 112-3; 4:30; 5:51, 140-1; 6:54, 82-3; 7:55, 87; 9:32-3; 11:60; 12:17; 13:25; 16:34-5, 151; 17:41; 18:54, 96-7; 19:41-2; 21:65 Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:31-3; **3**:59-61, 105-6, 112-3; **4**:30-1, 78; **5**:42, 51-2, 140-1; **6**:54, 82-3; **7**:55-6, 86-7; **8**:42-3, 90-1; **9**:32-3; **11**:60-1; 12:17-8; 13:25-6; 14:75-6, 128-9; 16:34-6, 90-2, 150-1; **17**:12-4, 40-2; **18**:52-5, 95-7, 116-8; **19**:40-2; **20**:29 Unemployment insurance benefits, 2:31; 3:59; 4:30-1; 5:42; **8**:90; **11**:60-1; **14**:75-6; **16**:90-1; **17**:12-4; **18**:52, 116-8; **19**:40-1; **20**:29

Anderson, Toby (Labrador Inuit Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:28-32

Unemployment insurance program, 2:32-3; 5:42; 7:87; 9:32:

12:17-8; **13**:25-6; 14:75, 128-9; **16**:35-6; **17**:42; **18**:52-4

Appeals see Employment-Insurability; Social assistance-Recipients; Training and retraining-Programs; Unemployment insurance program

Appendices

Work ethic, 18:54

Canadian Advisory Council on the Status of Women, brief, 18A:1-36

Appendices-Cont.

National Action Committee on the Status of Women, brief, 17A:1-40

New Brunswick government, brief, 14-Vol.2:1-17

Newfoundland and Labrador Federation of Labour, brief, 11A:1-21

Public Service Alliance of Canada, brief, 18A:37-79 United Steelworkers of America, brief, 14-Vol.2:18-32

Application forms see Unemployment insurance benefits—

Apprenticeship see Construction industry—Training and retraining; Training and retraining

Arenburg, James (Sudbury Community Legal Clinic) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:7-16

Arnold, Jane (Canadian Federation of Students)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:37-40,
42-3, 46

Arsenault, Michel (United Steelworkers of America)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:98-110

Assembly of Manitoba Chiefs

Representation, 10:86-7

See also Organizations appearing

Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal

Role, representation, 5:18, 20 See also Organizations appearing

Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec see Organizations appearing

Association des femmes collaboratrices

Role, representation, 5:37-8

See also Organizations appearing; Unemployment insurance benefits—Self-employed

Association of Canadian Community Colleges

Role, 15:57

See also Organizations appearing

Atkins, Louise (Open Door Society Inc. and Children's Aid Society of Ottawa-Carleton)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:108-12, 114, 117-8

Atkinson, Denis (Community Unemployed Help Centre)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:14-5

Atlantic Canada Opportunities Agency see Regional development—Atlantic

Atlantic Provinces Chamber of Commerce

Representation, 14:12

See also Organizations appearing

Atlantic region see Economic conditions; Economic development; Economy—Regional disparity; Fishing industry; Illiteracy; Regional development; Training and retraining; Unemployment; Unemployment insurance program—Revisions

Atlantic Region Coalition for Fair Unemployment Insurance Background, 13:89

See also Organizations appearing

Attrition see Hairdressing industry

Auto parts industry

Employment, stability, 16:41-2

Training and retraining, 16:42

Unemployment insurance program, revisions, effects, competitiveness, 16:37-8, 42

Automotive Industries Association of Canada

Representation, 16:37, 39

See also Organizations appearing

Axworthy, Chris (NDP-Saskatoon-Clark's Crossing)

Education, 15:43

Students, 15:41-2

Training and retraining, 15:62-4

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:11-2, 41-3, 62-4

Unemployment insurance program, 15:11-2

Axworthy, Hon. Lloyd (L-Winnipeg South Centre)

Training and retraining, 10:19-20

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:18-21

Unemployment insurance benefits, 10:18

Unemployment insurance program, 10:18-9

Baird, Keith (Job Development Association of Ontario)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:82-90

Baker, George S. (L—Gander—Grand Falls)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:136

Baldwin, Bob (Canadian Labour Congress)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:32

Bank of Canada see Interest rates

Banking industry

Employment, 16:45

Employment equity programs, 16:49

Training and retraining, 16:46-8

Institute of Canadian Banking, 16:47, 50

Women, 16:49-50

Barclay, Jacqui (Saskatchewan Association on Human Rights)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:92-9

Barnes, W.C.S. (Federal Superannuates National Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:65-72

Barrett, Julie-Ann (U.I. Work Group (Legal Clinic))
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:118-24

Barton, Susan (Fredericton and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:84-7

Basic cost of benefit see Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

Basque, Jean-Claude (N.B. Federation of Labour; Conseil du travail de Moncton et région)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:25-6, 103-11

Battiston, Italica (Etobicoke Anti-Poverty Coalition)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:20-1

Battle Harbour Development Association

Representation, 11:124

See also Organizations appearing

B.C. and Yukon Association of Women's Centres

Representation, 6:76

See also Organizations appearing

B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades

Membership, 6:117, 126

See also Organizations appearing

B.C. Coalition of the Disabled

Role, representation, 6:29

See also Organizations appearing

B.C. Federation of Labour see Organizations appearing

B.C. Human Rights Coalition

Representation, objectives, 6:106

See also Organizations appearing

Bean, Daryl (Public Service Alliance of Canada)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:128-38

Beauchamp, Nancy (Ottawa Council for Low Income Support Services)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:7-15

Beckingham, S. (Campbellton-Dalhousie Labour Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:112-20

Bédard, Normand E. (Mining Association of Canada)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:35-41

Beggs, Darcie (Canadian Union of Public Employees) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:46-8

Belliveau, Michael (Maritime Fishermen's Union)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:48-55. 57

Belsher, Ross (PC-Fraser Valley East; Parliamentary Secretary to Minister of Transport)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:102-3, 126-7

Bennett, Joe (Hospitality Newfoundland and Labrador) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:18-25

Bethune, Pat (Ontario Nurses' Association)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:91-6, 98-9

Bird, J.W. Bud (PC-Fredericton-York-Sunbury)

Economic conditions, 14:85, 138

Economy, 16:43-4

Employment, 15:54

Fishing industry, 15:56

Forest industry, 14:85-6

Job creation, 14:86; 15:54-5

Labour force, 14:37

Regional development, 14:138

Training and retraining, 14:37, 139

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:37-8, 85-7, 138-9; **15**:54-6; **16**:43-5

Unemployment insurance program, 14:37-8, 86-7; 15:54, 56; 16:44-5

Black, Dawn (NDP-New Westminster-Burnaby)

Fishing industry, 17:30

Training and retraining, 17:30

Black, Dawn-Cont.

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 17:12, 29-31

Unemployment insurance benefits, 17:12, 31

Black, Gordon (Fredericton and District Labour Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:76-83,

Black, Warren (Employment and Immigration Department) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 20:45-6, 52; 21:5-6, 35, 69-70, 92-3, 100-1

Blackburn, Jean-Pierre (PC-Jonquière; Acting Chairman)

Business Association of Newfoundland and Labrador, 11:115

Canadian Armed Forces, 13:86-7

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 19:31

Constitution, 10:33; 20:24-5

Economic conditions, 3:40

Economic development, 14:95

Economy, 7:47; 8:29; 9:59-60

Education, 5:59

Employment, 4:76-7; 6:113; 8:31

Families, 13:23

Fishing industry, 12:36; 14:95

Government, 8:29; 14:18

Health care workers, 8:61

Illiteracy, 14:18

Job creation, 4:96; 5:88; 14:95-6

Labour force, 4:11, 97; 5:59; 12:37, 119

Part-time employment, 6:53

Plant closures, 11:51

Procedure and Committee business

Agenda and procedure subcommittee, M. (Anderson), 1:9

Bills, 20:48; 21:49-50, 110

Ms. (Kempling), 20:12-4, 16, 39

Business meetings, 1:11, 16, 22, 26; 13:122; 20:12-4, 16, 36, 39

Documents, 1:26

Organization meeting, 1:7-9

Questioning of witnesses, 5:15

Quorum, M., 1:8

Travel, 1:11, 16

Witnesses, M. (Fisher), 20:36

References, Acting Chairman, taking Chair, 4:36; 7:111

Small business, 8:145; 12:119

Training and retraining, 3:114-5, 117; 4:22, 61, 97; 5:59-61, 88, 108; 6:54; 7:48; 8:29, 31; 9:58-9; 10:34; 12:36-7, 118; 13:87-8, 99; 14:16-8; 19:30-1; 20:24

Unemployment, 2:83; 4:96

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:23-5, 42-3, 60-1, 83, 93-4; 3:40-1, 96-8, 114-5, 117; 4:10-1, 22-3, 29-30, 60-2, 76-8, 96-7; 5:17, 59-61, 88-9, 107-8, 126-7; **6**:53-4, 94, 113; **7**:47-8; **8**:29-31, 61-2, 145-7; **9**:58-61. 69-71; 10:33-4; 11:50-2, 114-7; 12:36-7, 117-20; 13:23, 86-8, 99, 122; 14:16-8, 67-8, 95-6; 19:30-1; 20:22-5, 43-4, 46-8; 21:49-50, 86, 110

Unemployment insurance benefits, 2:24, 61, 93; 3:96-8; 4:29, 60, 78; 5:107; 8:145; 9:60-1, 69-70; 12:118-20; 14:96; 19:31; 20:43-4, 46-7, 51-2

Blackburn, Jean-Pierre-Cont.

Unemployment insurance program, 2:24-5, 43, 60, 93-4; 3:40-1, 96; 4:10-1, 77, 96-7; 5:17, 60, 88-9; 6:53-4, 94, 113; 8:30, 146-7; 9:69; 10:33-4; 11:50-2, 115; 12:120; 13:87, 122; 14:16-7, 67, 95; 19:30

Blacks see Discrimination

Blair, Kay (Etobicoke Anti-Poverty Coalition; Advocates for Community-Based Training Education for Women) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:21-4, 55-7, 59-60, 62

Boa, Jim (Saskatchewan Federation of Labour)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:38

Boal, Sarwan (Canadian Farmworkers Union) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:58-65

Board of referees see Unemployment insurance program— Appeals

Board of Trade of Metropolitan Toronto

Representation, 3:44

See also Organizations appearing; Unemployment insurance program

Bolton, Gordon (Saskatoon and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:46-50

Bonavista Area Regional Development see Organizations appearing

Bonding see Children—Development

Boucher, Gilles (Centrale des syndicats démocratiques)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:112-3

Boucher, June (Ottawa Council for Low Income Support Services)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:12, 15

Boucher, Lisette (Centre de culture des plants enrg.)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:71-80

Boucher-Mathieu, **Gisèle** (Association des femmes collaboratrices)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:43-4

Bourassa, Monique (Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:21-2, 26, 28

Bourgeois, Charles (Association of Canadian Community Colleges)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:59-60

Bourgeois, Daniel (La Société Saint-Thomas D'Aquin) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:112-4, 117-9

Bourgeois, Valérie E. (International Association of Machinists and Aerospace Workers)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:73-7, 79-80

Bourque, Mgr. Austin (Atlantic Region Coalition for Fair Unemployment Insurance)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:89-90

Bousquet, Mario (Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:110-3

Bowman, John (Canadian Association of Industrial Mechanical and Allied Workers)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:97-105

Boyd, Mary (Social Action Committee)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:6-7,
9-14, 16-7

Boyer, Amery (Halifax Board of Trade)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:110-7,
119-20

Boyle, Andrew (Seafarers' International Union of Canada)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:118-28

Brazel, Fr. J. (Social Action Committee)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:8-9

Brazier, Donald (Federally Regulated Employers— Transportation and Communication) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 17:42-53

Brewing industry

Canada-United States Free Trade Agreement, effect, 18:107 Job losses, 18:98-9, 104

Briefs see Appendices; Procedure and Committee business

Brillinger, Ray (Canadian Manufacturers' Association)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:13

British Columbia see Agriculture—Farm workers; Construction industry; Economic conditions; Economy; Fishing industry; Job creation; Labour adjustment programs; Labour force—Skill shortages; Social assistance; Training and retraining—Funding; Unemployment; Unemployment insurance program—Revisions

British Columbia Nurses' Union see Organizations appearing

British Columbia Provincial Council of Carpenters Representation, 6:132 See also Organizations appearing

Brown, Marj (Saskatchewan Action Committee on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:34

Brown, Wilfred J. (Canadian Teachers' Federation)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:34-5, 37

Brownstone, Buddy (Winnipeg Chamber of Commerce)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:46-55

Buckley, Bruce (Manitoba Federation of Labour)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:33

Budget see Unemployment insurance program

Buksa, Roy (Alberta Hospital Association)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:57-64

Bunn, Ron (British Columbia Nurses' Union)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:39-43, 48

Burnaby Unemployment Action Centre see Organizations appearing

Bushey, Christine (Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:66-7

Business Association of Newfoundland and Labrador Background, representation, 11:110, 113, 115 See also Organizations appearing

Business Council of B.C. see Organizations appearing

Business plans see Entrepreneurship—Unemployment insurance benefits

Byers, Barbara (Saskatchewan Federation of Labour)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:35-8,
40-4

Calvert, John (Canadian Union of Public Employees)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:46,
48-56

Campbell, Gordon (City of Vancouver—Office of the City Clerk)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:29-39

Campbell River, Courtenay and District Labour Council Background, activities, 7:120 See also Organizations appearing

Campbellton-Dalhousie Labour Council
Canadian Labour Congress, affiliation, 14:118, 120
See also Organizations appearing

Canada Employment Centres

Multiculturalizing, 3:68

Workload, working conditions, etc., 18:133-5; 21:56-7, 62
See also Employment—Unemployment insurance recipients

Canada Pension Plan see Disabled and handicapped—Benefits; Unemployment insurance benefits

Canada-United States Free Trade Agreement see Brewing industry; Construction industry; Dollar, exchange rate; Economy—Government policy; Fishing industry; Forest industry; Garment industry; Labour adjustment programs; Labour force; Labour organizations; Plant closures; Public service; Social programs; Transportation industry; Unemployment; Unemployment insurance program

Canadian Aboriginal Economic Development Strategy see Native people—Economic development

Canadian Advisory Council on the Status of Women Background, role, 18:69 See also Appendices; Organizations appearing

Canadian Armed Forces

Base, Summerside, P.E.I., closure, 13:13, 86-7, 103, 108 Pensions, 12:108

Retirees, 12:105-9; 16:69-72

Unemployment insurance benefits, eligibility, **12**:104-5, 107; **16**:66-8, 70-1

Canadian Association of Industrial Mechanical and Allied Workers

Membership, 6:97
See also Organizations appearing

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors Representation, 8:101 See also Organizations appearing

Canadian Bankers' Association see Organizations appearing

Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers

Representation, 7:139, 143, 146 See also Organizations appearing

Canadian Chamber of Commerce see Organizations appearing

Canadian Charter of Rights and Freedoms

Native rights, 18:84

Unemployment insurance program, revisions, conformity, 5:8-10, 93; 9:75; 11:87, 101; 12:80; 15:31; 16:75, 144-5; 17:9, 43; 18:31-2, 65, 72-4, 76, 109, 132; 19:7, 31; 21:78-9

Canadian Conference of Catholic Bishops see Organizations appearing

Canadian Construction Association Representation, 17:15 See also Organizations appearing

Canadian Cooperative Association Representation, 11:118 See also Organizations appearing

Canadian Council on Children and Youth see Organizations appearing

Canadian Council on Social Development see Organizations appearing

Canadian Farmworkers Union see Organizations appearing

Canadian Federation of Labour see Organizations appearing

Canadian Federation of Students Role, representation, 15:37-8 See also Organizations appearing

Canadian Human Rights Commission see Sexual harassment— Redress

Canadian Jobs Strategy see Training and retraining

Canadian Labour Congress see Campbellton-Daihousie Labour Council; Confederation of Canadian Unions; Grain Services Union; Organizations appearing

Canadian Manufacturers' Association

Representation, 3:7

See also Employment equity; Organizations appearing

Canadian Organization of Small Business see Organizations appearing; Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

Canadian Paperworkers' Union

Representation, 14:58
See also Organizations appearing

Canadian Steel Trade and Employment Congress see Steel industry

Canadian Teachers' Federation

Role, representation, 15:28 See also Organizations appearing Canadian Union of Public Employees

Representation, 9:63; 10:56; 15:28

See also Organizations appearing

Canadian Union of Public Employees (CUPE-BC)

Representation, 7:7

See also Organizations appearing

Canning, Perry (United Steelworkers of America)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:61-6, 69-71

Cape Breton Fisheries Advisory Board

Representation, 12:20

See also Organizations appearing

Cape Breton Highlands—Canso constituency see Forest industry

Cape Breton Island, N.S. see Economy; Fishing industry—Nova Scotia; Unemployment—Nova Scotia

Cariboo—Chilcotin constituency see Forest industry; Native people

Carin, Barry (Employment and Immigration Department)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 20:3, 18-20,

22, 28-9, 32-3; **21**:6, 22, 87, 89-91

Carnell, Geoff (St. John's Board of Trade)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:4, 79-82

Carpenters see Construction industry-Unemployment

Casas, Lidia (U.I. Work Group (Legal Clinic))

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:4, 118, 123-6

Catterall, Marlene (L-Ottawa West)

Banking industry, 16:48-9

Canada Employment Centres, 18:133-4; 21:56-7

Canadian Armed Forces, 16:67

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 18:84

Community legal clinics, 3:123

Construction industry, 7:66-7

Disabled and handicapped, 21:73

Economic conditions, 8:41, 77-8; 12:114

Economy, 8:42; 13:21-2, 96-7; 16:48

Education, 9:68

Employment, 4:85; 9:10; 14:24; 15:21-2

Families, 13:22; 18:113

Fishing industry, 12:114

Garment industry, 17:37-8

Halifax Board of Trade, 12:112

Health care workers, 6:50

Illiteracy, 14:137

Labour adjustment programs, 4:107

Labour force, 6:51; 8:134; 12:85-6; 15:23; 16:87

Municipalities, 12:48-9; 15:51

Native people, 8:51; 18:83-4

Pensions, 16:67-8

Poverty, 6:81; 18:11, 114

Procedure and Committee business

Bills, 21:50, 67, 74-5, 111, 113

M., 17:55

Ms. (Kempling), 20:11-2, 38-40

Briefs, 2:6; 9:16

Catterall, Marlene—Cont.

Procedure and Committee business-Cont.

Business meetings, 2:6; 3:137-8; 12:125; 13:120-2; 14:140, 142-4; 17:53-5; 20:11-2, 38-40; 21:15

142-4, 17.55-5, 20.11-2, 50-40,

Correspondence, 3:137

Documents, 3:137

Information, 7:6; 8:73-4; 13:120-2; 14:140

Meetings, 14:143; 17:53-4; 21:15

Members, 19:38

Motions, 20:40

Staff, 9:24-5

Witnesses, 3:137-8; 8:33; 12:20; 13:56; 14:140, 142-3

M., 14:143-4

Public service, 7:14-5

Regional development, 14:137-8

Second Story Women's Centre, 12:84

Sexual harassment, 8:73-4, 131-2; 12:88-9; 19:32

Small business, 2:38

Social assistance, 4:45; 7:15; 16:50; 18:11-2

Training and retraining, 2:57, 64-6; 3:23-4, 57-8, 85-6, 115-6; 4:86, 106; 6:43, 50-2; 7:134; 8:42, 132-3; 9:10-1, 68-9; 10:9; 12:45-6; 13:28, 96; 14:24, 142; 15:50; 16:48; 19:32;

21:22, 52-8, 75-8

Unemployment, 2:57; 3:62, 116; 4:85, 107; 6:44; 7:66, 132-3;

15:50; **16**:50; **18**:11, 102-3

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:36-8, 56-8, 64-6; 3:23-4, 57-8, 62, 85-7, 115-6, 123; 4:44-5, 85-6, 106-7; 6:43-4, 50-2, 81; 7:14-5, 66-7, 132-5; 8:41-2, 51, 59, 73-4, 77-9, 131-4, 139; 9:10-1, 16, 67-9; 10:8-10; 12:45-6, 48-9, 84-9, 91, 112-5; 13:21-2, 27-8, 96-7; 14:24, 129, 136-8, 142; 15:21-3, 50-1; 16:36, 48-50, 67-8, 86-8; 17:37-8; 18:11, 83-4, 101-3, 112-4, 133-4; 19:31-2; 20:22, 25-7, 44-6, 49-53; 21:17-23, 29-31, 34, 44, 50, 52-8, 72-8, 87-8, 104-6, 110-1, 113

Unemployment insurance benefits, 6:51-2, 81; 7:134; 8:42; 16:86-8; 18:101, 112-3; 20:44-6; 21:104-6

Unemployment insurance program, 2:36-8, 56-8, 65-6; 3:57-8, 87, 122-3; 4:107; 6:44, 81; 7:132; 8:42; 9:67-8; 10:8-9; 12:85, 87, 112-3; 13:22; 14:136-7; 16:36; 18:101; 19:31; 20:25-7; 21:19-23, 29-31, 53

Work ethic, 8:42

Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ)

Representation, 5:74

See also Organizations appearing

Centrale des syndicats démocratiques see Organizations appearing

Centre de culture des plants enrg.

Background, business activities, 4:73-5

See also Employment—Unemployment insurance benefits; Organizations appearing

Chairman, rulings and statements

Bills, amendments, infringing upon Royal Recommendation, 20:43-51, not in order, 4-5

See also Procedure and Committee business

Challenge '88 see Job creation

Chambre de commerce d'Edmunston see Organizations appearing

Chambre de commerce du Québec

Representation, 5:53

See also Organizations appearing; Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

Charest, Micheline (Association des femmes collaboratrices)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:37-8,
41-4

Charlottetown, P.E.I. see Committee-Travel

Charter of Rights see Canadian Charter of Rights and Freedoms

Child care

Availability, 12:54-5; 18:10, 51, 96-7

Choices, government policies respecting, 8:83

Costs, 8:84

Full-time parenting, support, recognition, 8:84-5, 91-2

National program, 7:95; 10:57, 64; 12:88; 13:23; 18:97

Nova Scotia, 12:83

See also Training and retraining-Programs

Children

Adoption, 18:109-10, 112-5

Day care, effects, 8:83-4, 89

Development, bonding process, 8:84, 89; 17:10

Future, safeguarding, 12:52, 58

Hunger, 12:51

Investment, future generation, 17:6, 9, 14

Rearing, priority, 8:89

School lunch program, Saskatoon, Sask., 9:53-4

Unemployment insurance program, revisions, effect, 17:11 See also Poverty

Children's Aid Society of Ottawa-Carleton see Organizations appearing

Claimants, claims see Unemployment insurance benefits

Clancy, James (National Union of Provincial Government

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:106-8

Clancy, Mary (L-Halifax)

Canadian Armed Forces, 12:104-5

Food banks, 12:54

Service industries, 12:97-8

Shipbuilding industry, 12:65-7

Training and retraining, 12:54

Unemployment, 12:97

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:53-4, 60, 65-7, 91, 96-8, 104-6

Unemployment insurance benefits, 12:96-7

Unemployment insurance program, 12:60, 91, 105

United Food and Commercial Workers International Union, 12:96

Clark, Tony (Canadian Conference of Catholic Bishops) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:11-2, 14-5

Clarke, Rick (Marine Workers Federation) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:60-9

Clawback see Unemployment insurance program

CLC see Canadian Labour Congress

Clendenning, Vair (Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:110-20

Coalition Against "FREE" Trade

Role, representation, 7:19

See also Organizations appearing

Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped

Background, representation, objectives, 8:121 See also Organizations appearing

Cohen, Neil (Community Unemployed Help Centre)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:5-8, 10-2

Cole, John E. (PC-York-Simcoe)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:70-1

Collective agreements see Labour-management relations

Colley, Garry (B.C. Coalition of the Disabled)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:3, 28-37

Collins, Andrew (St. John's Board of Trade)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:4, 82-4, 86

Comité social Centre-sud see Organizations appearing

Commanda, Chief Earl (Mamaweswen, North Shore Tribal Council)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:25-34

Committee

Hearings, disabled and handicapped, accessibility, 8:128; 11:79

Mandate, 15:45

Membership, 2:7; 11:42, 126; 12:92

Travel, 2:7; 3:6; 4:6; 5:6; 6:6; 7:7, 20, 72, 76, 78, 122-3; 8:6; 9:5;

10:5; 11:6, 42; 12:6, 15, 19; 13:6; 14:6

Charlottetown, P.E.I., meetings, 13:3-4

Edmonton, Alta., meetings, 8:3-4

Halifax, N.S., meetings, 12:3-4

Jonquière, Qué., meetings, 4:3-4

Moncton, N.B., meetings, 14:3-4

Montréal, Qué., meetings, 5:3-4

St. John's, Nfld., meetings, 11:3-4

Saskatoon, Sask., meetings, 9:3-4

Sudbury, Ont., meetings, 2:3-4

Toronto, Ont., meetings, 3:3-4

Vancouver, B.C., meetings, 6:3-4; 7:3-4

Winnipeg, Man., meetings, 10:3-4

See also Procedure and Committee business

Community-based programs see Training and retraining

Community Legal Assistance Society

Role, representation, 6:86

See also Organizations appearing

Community legal clinics

Services, clientele, 3:118

Unemployment insurance benefits, claimants, representing, 3:125

Unemployment insurance program, revisions, effects, 3:123-4

Community Unemployed Help Centre

Background, role, 10:6

See also Organizations appearing

Confederation of Canadian Unions

Canadian Labour Congress, relationship, 2:106 Role, representation, membership, 2:94, 103 See also Organizations appearing

Connors, Kathleen (National Federation of Nurses' Unions)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:4, 92-5, 97-102

Conseil central de Montréal (CNTU)

Membership, 5:81

See also Organizations appearing

Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec

Representation, affiliation, 4:80 See also Organizations appearing

Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac Saint-Jean

Representation, 4:64

See also Organizations appearing

Conseil consultatif sur la condition de la femme see Organizations appearing

Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.

Background, objectives, 5:44
See also Organizations appearing

Conseil du patronat du Québec see Organizations appearing

Conseil du travail de la péninsule acadienne see Organizations appearing

Conseil du travail d'Edmunston et région

Representation, 14:120-1 See also Organizations appearing

Conseil du travail de Moncton et région see Organizations appearing

Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc.

Role, representation, 14:130
See also Organizations appearing

Constitution

Amendments, federal-provincial division of powers, 3:128; 6:94

Unemployment insurance program, including, 3:127-8; 18:30; 21:68

Legislation, conformity, determining, 20:24-5

Meech Lake Agreement, Manitoba, position, 10:33

Unemployment insurance program

Revisions, conformity, **3**:128-36; **6**:17, 93; **9**:27, 39-40; **10**:8; **13**:13; **16**:60; **18**:29-30; **21**:67-70

See also Constitution-Amendments

Construction Association of P.E.I. Role, representation, 13:48

See also Organizations appearing

Construction Contractors Association of Quebec

Role, representation, 5:29

See also Organizations appearing

Construction industry

British Columbia, 6:46

Construction industry—Cont.

Canada-United States Free Trade Agreement, effects, 6:138-9 Careers, changing, 8:115, 120

Economic conditions, vulnerability, **6**:117-9, 130; **7**:66; **16**:18, 23; **17**:18

Employment

Cyclical, 16:20; 17:18-9

Seasonal, 4:25; 5:30-1, 96; 7:59, 66; 8:20; 16:19

Labour force, mobility, **5**:32; **6**:117, 128-30, 136; 7:69; **8**:116, 120; **13**:49; 17:20-1, 24

Labour organizations, representation, 4:17-8

Moonlighting, 5:96; 16:21

New entrants, 8:115-6

Northern Canada, 8:45, 54

Other countries, 6:139

Prince Edward Island, 13:48-9, 82

Quebec

Economic contribution, 4:18

Labour-management relations, 5:29, 32

Vacation pay, administration, 5:29-30, 33, 35-6

Workers, numbers, 4:17; 5:96

Skill shortages, 5:31; 8:120

Suicide, 6:132

Training and retraining, **5**:31, 33-4, 36-7; **6**:129, 136-7; **7**:67; **8**:112-3; **13**:49; **16**:17, 19-20

Apprenticeship, 6:125, 133-4; 16:17, 63

Unemployment, 4:18; 6:130-1; 7:65

Alberta, 8:111-2

Carpenters, 6:135-6; 7:27

Plumbers, 7:59-60

Unemployment insurance benefits, claims

Establishing, 13:50; 16:24-5

Reference period, extending, 4:25-9, 33

Unemployment insurance program, 4:28; 5:32, 96; 6:118; 7:59-60; 8:114, 143-4; 16:16; 17:24

Revisions, effects, **4**:18-9, 21; **5**:85; **6**:119-25, 131-2, 134; **8**:45, 111-3, 116-8; **9**:20-1; **13**:50-1; **16**:16-7, 19-22, 61

Voluntary quitters, 8:114

Union/non-union workplace, 6:121-2, 128

Wages and salaries, 4:20-1, 28; 6:117; 8:114-5

Consumer Organization of Disabled People see Organizations appearing

Cooperative housing see Housing

Cooperatives

Concept, goals, 11:117-8

Federal-provincial consultations, 11:119

Legislation, application, 11:118

Publication, Worker Cooperative, 11:122

Quebec, other countries, 11:123

Unemployment insurance benefits, member owners, eligibility, 11:118, 120

See also Entrepreneurship

Cormier, Fr. Eddie (La Société Saint-Thomas D'Aquin) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:110-2, 114-6, 118-9

Corneau, Paul (Fédération Acadienne de la Nouvelle-Ecosse) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:29-35, 37-8

Corporations

Competitiveness, 14:18

See also Corporations-Unemployment insurance program

Grants, subsidies, etc., 9:47; 11:45

Income tax, deferred, 7:124

Taxation, individuals, comparison, 8:30

Unemployment insurance program

Premiums, competitive position, effect, 8:23; 14:7-8; 16:123 Revisions, effect, 13:35-6; 15:52

See also Crown corporations

Correspondence see Procedure and Committee business

Corriveau, Stéphane (Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:108-10, 114-8

Cost-sharing see Training and retraining-Funding

Côté vs. Canada Employment and Immigration Commission see Pensions-Earned income

Couillard, Jean-Yves (Union des producteurs agricoles) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:128-35

Court challenge see Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

CPP see Canada Pension Plan

Crockett, Ted (P.E.I. Council of Labour) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:79-88

Crosby, David (Campbell River, Courtenay and District Labour

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:119-22, 127 - 8

Crown corporations see Occupational health and safety

CSTEC see Canadian Steel Trade and Employment Congress

Cutbacks see Railways; Training and retraining-Communitybased—Funding; Unemployment insurance program

Cyclical employment see Construction industry; Training and retraining

Cyr, Jeannine (Conseil du travail de la péninsule acadienne) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:96-8, 101-2

Dallaire, Jacques (Lac St-Jean-Chibougamau Regional Chamber of Commerce)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:6-9, 11-2

Dalton, Gil (St. John's Board of Trade)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:84-6

Daoust, Fernand (Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:92-8

Daoust, Jacques (Canadian Bankers' Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:45-56

Dassinger, Janet (Metro Labour-Education and Skills Training Centre)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:71-3

Davis, Julie (Ontario Federation of Labour) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:39-40, 43

Day care see Children

Debassige, Lewis (Wau-Be-Tek Development Group) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:74-6, 80 - 1

Dedam, Art (National Indian Brotherhood (Assembly of First Nations))

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:117-20

Deedo, W.B. (Pensioners for U.I. Equality Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:102-8

Deficit see Economy

Degagné, Lévis (Fédération des syndicats du secteur aluminium

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:50-63

De Laurentiis, Joanne (Canadian Bankers' Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:50, 55

Demographic conditions see Training and retraining

D'entremont, Pauline (Fédération Acadienne de la Nouvelle-Ecosse)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:34

Department of Employment and Immigration see Employment and Immigration Department

Deregulation see Agriculture; Airline industry; Transportation industry

Desbiens, W. (Canadian Paperworkers' Union) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:58-65, 67-8

Dewar, Marion (Canadian Council on Children and Youth) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 17:11, 13-4

Dicks, Jan (Hospitality Newfoundland and Labrador) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:27

Dion, Michel (Construction Contractors Association of Quebec) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:28-37

Disabled and handicapped

Benefits, CPP increases, provinces not implementing, 8:124 Employment

Barriers, 8:123, 125-6

Discrimination, 11:76-7

Opportunities, 6:35-6; 11:72-3

Sheltered workshops, 8:127-8; 11:79

Small business, information program, proposal, 11:73

Government attitude, 11:73

Individual experience, 6:35; 8:127; 11:78

Integration, 8:122-3, 126; 11:75

Jobs, search, 6:30, 33-5; 11:76

Newfoundland, 11:74-5, 79

Success in the Works document, 8:122, 127-8; 11:75

Training and retraining, 21:73

Access, 8:123

Funding, allocating, 11:73, 77-8

Government consultations, participating, 8:122, 126-7

Unemployment, 6:29, 37; 11:72, 77

Disabled and handicapped—Cont.

Unemployment insurance program, 11:73-4

Reasonable accommodation principle, application, 8:124-5

Revisions, effects, 6:29-31; 8:124-6; 11:74-5, 77

See also Committee-Hearings

Discrimination

Racism, blacks, Nova Scotia, 12:55

See also see Disabled and handicapped-Employment; Immigrants; Visible minorities

Dobbie, Dorothy (PC-Winnipeg South; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern

Development)

Employment, 10:54

Training and retraining, 16:81-2

Unemployment, 10:53; 16:80-1

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:53-5; 16:80-3

Unemployment insurance program, 10:55; 16:83

Dobson, Pearl (National Council of Women of Canada) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:3, 32-3

Docquier, Gérard (United Steelworkers of America)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:4, 59-68

Documents see Labour force—Development; Success in the Works

Doe, Tanis (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:4, 121-5, 128

Dollar, exchange rate

Canada-United States Free Trade Agreement, effect, 2:44

Dorais, Philippe (Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:3, 18-21, 24, 27

Dorin, Murray W. (PC-Edmonton Northwest; Acting Chairman)

Constitution, 3:132-3, 135-6

Construction industry, 4:20

Procedure and Committee business

Advertising for submissions, 1:24

Agenda and procedure subcommittee, 1:25

Briefs, 1:27

Business meeting, 1:12, 14, 19, 21, 24-5, 27

Travel, 1:12, 14, 19, 21

References, Acting Chairman, taking Chair, 3:90

Social assistance, 4:119

Training and retraining, 3:51-2; 4:118; 8:22

Unemployment, 4:86

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:49-53, 124-5, 132-6; 4:20-1, 86-7, 118-20; 8:22-3, 97-9

Unemployment insurance benefits, 3:50, 124-5, 132; 4:87; 8:22-3, 98

Unemployment insurance program, 3:49-53; 4:21, 86-7, 120; 8:97-8

Drop-outs see Education—Secondary school

Drought see Agriculture

Ducharme, Madeleine (Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:86

Duff, Harold (Regional Municipality of Sudbury) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:23-5

Dufour, Ghislain (Conseil du patronat du Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:63-8,

Duguay, Louis-Albert (Fédération des travailleurs forestiers du Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:33-41

Duhamel, Ronald J. (L-St. Boniface)

Labour adjustment programs, 10:62

Native people, 10:88

Procedure and Committee business

Briefs, 10:90

Witnesses, 10:90-1

Social assistance, 10:61

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:61-3, 74-7, 81, 88, 90-1

Unemployment insurance program, 10:61-3, 74-7

Dumoulin, Guy (AFL-CIO-Building and Construction Trades Department)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:16-20, 22 - 3

Dusel, Susan (Saskatchewan Action Committee on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:31

Duval, Guy (Lac St-Jean-Chibougamau Regional Chamber of

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:8-12

Earned income see Pensions

Eastcott, D.R. Don (Canadian Organization of Small Business) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:139-49

Echenberg, Havi (National Anti-Poverty Organization) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:6-16

Economic conditions

Atlantic region, 12:67; 13:98

British Columbia, natural gas pipeline, construction, effect,

Edmonton, Alta., 8:34

Interest rate policy, effect, 4:66; 7:111-2; 9:48; 11:11; 14:28

Labrador, 11:30

Lac St-Jean-Chibougamau region, 4:7

Manitoba, 10:13, 23-4, 65-6

New Brunswick, 14:32-3, 85, 96

Newfoundland, 11:35

Toronto, Ont., 3:40, 42, 82; 6:36-7

Unemployment insurance program

Recession, impact, 2:13-4, 21-2, 34, 89-90, 103-4; 3:12, 27; **8**:144; **11**:83

Revisions, adapting, 14:136, 138

Role, stability, ensuring, 4:70-1; 6:80-1, 83-4; 7:72-3, 77, 122; **8**:41, 77-8, 147-8; **9**:25-6; **11**:47-8; **12**:114-5; **13**:7, 100; **14**:13, 42, 112, 115, 122, 125-6; **16**:39-41; **18**:38

See also Construction industry; Socio-economic conditions

Economic development

Atlantic region, 14:88, 90, 92

Funding, 13:98

Job creation, relationship, 11:107-8

New Brunswick, 14:28, 31, 95

Acadian Peninsula, 14:99, 102-3

Newfoundland, 11:39-41

Prince Edward Island, 13:16, 26, 65-6, 85-6, 118

Principles, 13:16-7

Training and retraining, role, 18:18

See also Native people

Economy

British Columbia, 6:13

Cape Breton Island, N.S., diversifying, 12:25

Competitiveness, 3:7-8; 8:24; 15:20, 65

Deficit, **3**:45; **6**:14-5; **7**:47-8, 50; **8**:29, 42, 79; **9**:48, 59-60, 63; **11**:41, 46, 97; **13**:98, 105-6, 109-10; **14**:102; **16**:35, 43-4, 74, 112; **18**:37

Free enterprise system, 7:77

Government intervention, 15:6; 18:22

Government policy, 2:44; 7:75; 14:27-8, 104

Canada-United States Free Trade Agreement, 7:114-5; 13:62; 15:54

Growth, elements, 7:70-2; 10:15-6

New Brunswick, 14:19, 129, 131-3

Northern Canada, 8:46-8, 53

Prince Edward Island, 13:21-2, 56-7, 61, 66-7, 84, 100, 111-2

Regional disparity, 11:7; 13:89, 108; 14:90, 137

Atlantic region, 13:90-2, 117-8; 14:88

Redressing, government role, 14:48, 51-2; 16:48

Unemployment insurance program, role, 3:8-9, 14; 10:54; 16:122

Revisions, 4:16; **5**:82, 85, 101, 113-4; **7**:10, 41; **9**:6-7; **10**:12-3, 18; **11**:14; **13**:96-7; **14**:104-5

Edey, Roy (Sudbury and District Labour Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:92-4

Edmonton, Alta. see Committee—Travel; Economic conditions; Poverty; Unemployment

Edmonton and District Labour Council see Organizations appearing

Edmonton Chamber of Commerce

Representation, 8:16

See also Organizations appearing

Edmonton City Centre Church Corporation

Background, 8:92

See also Organizations appearing

Edmonton Social Planning Council

Role, activities, 8:34-5

See also Organizations appearing; Social assistance—Access

Edmonton Working Women

Background, objectives, 8:129

See also Organizations appearing

Education

Federal-provincial transfer payments, 5:78-9; 7:13; 13:66

Post-secondary

Costs, 9:57-8; 13:63, 66

Government policy, 15:43

Education—Cont.

Secondary school drop-outs, 3:106, 112; 5:59, 119-20, 122; 6:14

System, quality, 15:43-4

Unemployment insurance program revisions, impact, 5:74

Unemployment, relationship, 5:64; 9:68; 13:112-3; 14:72-3

Upgrading, 9:58; 10:40

See also Employment; Immigrants; Native people; Training

and retraining

Educational institutions see Training and retraining—Private sector

Elections see Government; Labour adjustment programs; Unemployment insurance program—Revisions

Elliott, Trish (Saskatchewan Action Committee on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:25-34

Ellis, Susan (Southwest Region Clinics' Association)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:126-30

Employees see Hairdressing industry; Public service; Unemployment insurance program—Administration— Premiums

Employers see Sexual harassment; Training and retraining; Unemployment insurance program—Abuse—Administration—Premiums

Employment

Defining, 6:39-40

Education, requirements, 9:56-7; 12:85; 15:38, 42

Full employment policy, 3:28, 30; 4:41, 46, 48-9, 57, 61, 83; 5:48, 52, 74, 78, 92-3, 102; 6:135; 7:70-1, 75-6, 91-2; 8:13; 9:38, 48, 67, 70-1, 87, 93-4; 10:13, 37, 44; 13:99; 14:45, 62, 68; 15:9, 11, 54; 16:22-3, 112-3; 17:27; 18:100, 103

Historical background, 7:113-4; 9:64

Unemployment insurance program, revisions, effect, 3:100-1; 4:85; 5:82; 6:12; 7:9-10, 13, 71; 10:26, 35; 12:64, 84, 95, 99-100; 14:121

Government strategy, 11:45-6

Incentives, unemployment insurance program, 2:36, 40, 42; 3:46; 10:80; 13:40, 42-3, 47; 18:45; 21:89-90, 95-100

Insurability

Appeals, Tax Court of Canada, 5:103-4; 6:88

Assessing, tips, including, 4:42, 106

Extending, 4:42-3; 5:14

National Revenue Department, jurisdiction, 2:12-3; 5:103; 6:40-1, 47, 87-8

Older workers, 5:103

Reference period, 6:41; 11:10, 14-5, 17; 13:40, 47

Opportunities, 2:22

Labrador, 11:129

Toronto, Ont., 3:75, 81

Quitting

Just cause concept, defining, **2**:14, 94; **3**:93-4, 98-9; **4**:87, 104; **6**:95, 113-4; 7:121; **8**:37, 81-2, 104-5, 107, 134-5, 139; **10**:28, 41-4; **11**:66-7; **12**:90, 98-9; **16**:35-6, 145-6, 148-9; **18**:8, 10, 89, 93-4; **19**:10, 13

Quebec, statistics, 5:23, 27-8

Voluntary quitters, 5:27, 52-3, 82, 84; 7:34; 10:54-5, 80; 11:92; 12:89; 16:8; 18:50-1, 63-4

Employment—Cont.

Rates, 9:47-8

Determining, 3:81

Economic activity, relationship, 4:100; 5:95

Self-esteem, relationship, 8:95-7

Individual example, 8:93-4

Severe employment disadvantage, 9:10

Definition, 2:61-2

Temporary employment, 15:16-7, 21-2, 25-7

Unemployment insurance benefits, recipients, 8:31; 14:24

Canada Employment Centres, referral, 2:75, 77, 81

Centre de culture de plants enr., 4:71-2, 74-80

Working conditions, 5:84; 11:71-2

Wrongful dismissal, lawsuits, punitive damage awards, unemployment insurance program, revisions, effect, 3-118-9

See also Aluminum industry; Auto parts industry; Banking industry; Construction industry; Cyclical employment; Disabled and handicapped; Families; Guaranteed annual income; Hairdressing industry; Job creation; Mining industry; Native people; Part-time employment; Seasonal employment; Small business; Social assistance—Recipients

Employment and Immigration Department see Organizations appearing

Employment and Immigration Minister see Fishing industry— Representatives

Employment equity

Support, Canadian Manufacturers' Association, position, 3:17 Unemployment insurance program, revisions addressing, 3:56, 61

Women, equal pay for work of equal value, 7:87, 96

See also Banking industry; Labour-management relations— Collective agreements; Native people; Training and retraining

Employment stabilization fund see Training and retraining

Entrepreneurship

Unemployment insurance benefits, lump-sum payment, business start-up, 2:27, 30, 36, 39; 3:10; 4:69, 105-6; 5:54-5; 6:83-4; 8:39; 9:66; 11:112, 119; 16:28; 17:18; 21:95-7

Business plans, evaluating, 2:36, 42

Cooperatives, application, 11:120-3

Youth, encouraging, 14:134-5

See also Native people

Equal Justice for All

Representation, 9:16

See also Organizations appearing

Equal pay for work of equal value see Employment equity

Equality rights

Evolution, historical background, 18:72-3

Equalization payments see Regional development

Erickson, Cal (United Food and Commercial Workers International Union)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:54-8, 60-3

Erlichmann, L. (International Association of Machinists and Aerospace Workers)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:78-83

Etobicoke Anti-Poverty Coalition

Background, membership, 3:17-8 See also Organizations appearing

Etobicoke, Ont. see Plant closures; Poverty; Social assistance

Evans, Doug (Vancouver and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:72-3

Evoy, James M. (Northwest Territories Federation of Labour) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:44-53

Exchange rate see Dollar

Exports see Fishing industry; Forest industry—United States; Steel industry

Extended benefit see Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

Faid, Peter (Edmonton Social Planning Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:34-40, 44

Fairey, David (Vancouver and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:70-1

Families

Economic hardship, effect, 18:113-4

Employment practices supporting, 8:87, 89

Government policies supporting, 8:87-8, 90-1

Income, single/dual, 8:85-6

Income tax, increases, effect, 2:44

Policy, establishing, 4:31

Single-parent families, numbers, 5:45; 7:93; 13:22-3

Standard of living, deteriorating, 16:149-50

Unemployment, impact, 13:22-3

Unemployment insurance program, revisions, impact, **3**:20-1, 102; 7:93; 16:9-10; **18**:113

See also Agriculture-Farmers

Farkas, Karen (Edmonton Working Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:133-4, 136-7

Farkas, Kris (Edmonton Working Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:129-33, 136-9

Farm workers see Agriculture

Farmers see Agriculture

Farrant, Sylvia (Canadian Advisory Council on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:69-78

Farrell, William J. (Committee Clerk)

Procedure and Committee business, business meeting, 2:6

Federal Court see Pensions-Earned income

Federal Superannuates National Association

Representation, 16:65

See also Organizations appearing

Federal-provincial relations see Constitution—Amendments; Cooperatives; Education; Unemployment insurance program—Administration Federal-provinvial transfer payments see Education

Federally Regulated Employers—Transportation and Communication

Background, role, representation, 17:43 See also Organizations appearing

Fédération Acadienne de la Nouvelle-Ecosse

Background, representation, 12:30 See also Organizations appearing

Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Ouébec

Role, 5:21

See also Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)— References

Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.

Background, membership, affiliations, 4:50, 62 See also Organizations appearing

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

Regional representatives, 4:14

Representation, 5:92

See also Organizations appearing

Fédération des travailleurs forestiers du Québec see Organizations appearing

Fee, Doug (PC-Red Deer; Acting Chairman)

Alberta Hospital Association, 8:59

Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers, 7:143

Committee, 15:45

Confederation of Canadian Unions, 2:106

Construction industry, 17:24

Economic development, 11:107-8

Education, 15:43-4

Employment, 4:49; 8:107; 10:43; 11:129

Fishing industry, 11:129

Grand Falls and District Labour Council, 11:106-7

Health care workers, 8:60-1

Job creation, 7:16-7, 26; 9:50

Labour adjustment programs, 7:145

Labour force, 9:50-1; 11:107

Labour organizations, 7:143

National Federation of Nurses' Unions, 16:99

Native people, 10:89; 19:37

Nurses, 16:99-100

Oil industry, 8:105, 107

Ontario Association of Youth Employment Centres, 3:113

Procedure and Committee business

Briefs, 1:26

Business meeting, 1:23, 26

Questioning of witnesses, 21:49

Travel, 1:23

References, Acting Chairman, taking Chair, 5:72; 6:47

Research and development, 7:145

Social assistance, 7:144; 12:47

Students, 15:44

Tourist industry, 11:130

Training and retraining, 3:113-4; 4:47-8; 6:111; 7:144; 9:50-2; 10:45; 12:47-8; 15:45-6; 16:101; 19:36

Transportation industry, 7:143

Unemployment, 7:16; 10:44-5, 81-2; 12:47

Fee, Doug-Cont.

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:105-7; 3:113-4; 4:47-9; 6:111-2; 7:16-7, 26, 143-5; 8:60-1, 105-8; 9:50-2; 10:43-4, 81-3, 89-90; 11:106-9, 128-30; 12:47-8; 15:43-6; 16:99-102; 17:22-4; 19:36-7; 20:42, 52; 21:49, 51, 106

Unemployment insurance benefits, 16:102; 17:22; 21:106 Unemployment insurance program, 2:106-7; 4:47; 7:16; 8:107; 17:22-3; 19:37

Work ethic, 10:81

Feika, Irene (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:120-1, 125-8

Ferguson, Lynn (Kids First)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:83-4, 86-89, 91-2

Fish plant workers see Fishing industry—Unemployment insurance program

Fisher, Ron (NDP-Saskatoon-Dundurn)

Agriculture, 13:33-5

Airline industry, 19:15-6

Aluminum industry, 4:63

Auto parts industry, 16:41

Brewing industry, 18:104

Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers, 7:146

Child care, 8:92; 10:64; 12:88; 13:23

Children, 9:53; 18:114

Committee, 7:76; 11:79; 12:15, 19

Community legal clinics, 3:125

Constitution, 3:134; 6:17; 13:13

Construction industry, 5:35-7; 6:128; 16:21-2, 61

Cooperatives, 11:122-3

Disabled and handicapped, 6:37; 11:76-8

Economic conditions, 6:36-7; 7:77

Economy, 7:77; 11:14; 13:61-2, 108

Employment, 3:81; 4:46, 79-80; 5:27, 52-3; 11:14-5, 66-7; 16:22, 148-9; 21:95-6

Employment equity, 3:17

Entrepreneurship, 6:84; 11:123

Families, 16:149

Fédération des syndicats du secteur aluminium inc., 4:62

Fisheries Council of Canada, 13:41-2

Fishing industry, 7:109-10; 11:31, 84, 128; 12:25-7; 13:42-3, 61-2; 14:100-1; 19:16, 44-5

Food banks, 12:56-7

Forest industry, 14:64

Government, 10:32

Hairdressing industry, 7:57

Homelessness, 13:24

Human rights, 9:99-100

Job creation, 2:104; 9:100; 11:38-9

Labour adjustment programs, 9:14-5, 52; 14:93; 21:32-3

Labour force, 5:18; 13:107-8

Labour organizations, 7:145-6; 14:25-6, 83-4

Labour-management relations, 16:78

Municipalities, 7:36-7; 10:63-4; 12:46-7

National Action Committee on the Status of Women, 11:58-9

Fisher, Ron-Cont.

National Council of Women of Canada, 16:31-3

Native people, 2:30; 18:84-5

Nurses, 3:95-6; 16:97

Occupational health and safety, 10:72

Part-time employment, 6:55

Plant closures, 3:33; 11:38

Potash industry, 9:81

Procedure and Committee business

Bills, 19:45; 20:10; 21:50, 74

M. (Kempling), 20:14-6

M. (Allmand), 21:108

Business meetings, 1:11; 12:124; 13:123; 20:9-10, 14-6, 35-7

Information, 13:123; 20:9

Questioning of witnesses, 5:16

Travel, 1:11; 12:124

Witnesses, 11:30

M., 20:35

Public service, 14:83-4; 18:103, 105

Quebec, 4:32

Regional development, 14:36-7

Royal Canadian Mounted Police, 18:142-3

Sexual harassment, 6:17; 11:59; 12:87-8; 19:44

Shipping industry, 18:124-5

Small business, 4:12-3

Social assistance, 2:20; 7:36; 11:30-1; 14:85

Steel industry, 18:67

Tourist industry, 11:24-5; 13:73-5

Training and retraining, 2:67; 3:16-7, 42, 90-1, 106; 4:24, 32-3; **5**:36, 62; **6**:55-6, 73-4, 128, 139-40; 7:36, 77, 137; **9**:15, 43-4. 52-3, 81-2; 10:22, 52; 11:25, 58; 12:15, 55-6; 13:106-7; 14:15, 84; **16**:42-3, 61, 98-9, 127-9, 131; **19**:17, 45; **21**:39-41, 63-6,

Transportation industry, 7:146-7

Unemployment, 7:17; 8:81; 10:21-2; 11:96-7; 16:60, 62; 18:103-4

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:19-20, 30, 67, 91, 104-5, 108; 3:16-7, 26, 33-4, 42, 51, 72, 81-2, 90-1, 95-6, 98, 106, 125-6, 134; 4:12-3, 21-2, 24, 31-3, 38-9, 46-7, 62-3, 79-80, 88-9, 108; 5:17-8, 27, 35-7, 43-4, 52-3, 61-3, 72-3, 80-1; 6:17, 36-7, 55-7, 73-5, 84-5, 127-8, 139-40; 7:17, 35-7, 57-8, 76-7, 109-10, 136-8, 145-7; **8**:81, 91-2, 128; **9**:14-5, 43-4, 52-3, 71-2, 80-2, 98-101; 1**0**:20-2, 32, 50-3, 63-4, 71-2; 11:13-7, 24-5, 30-1, 37-9, 48-50, 58-9, 66-7, 76-9, 84-5, 96-7, 104-6, 114, 121-3, 128; 12:14-5, 19, 25-7, 35-6, 46-7, 55-7, 87-8; 13:13-4, 16, 23-4, 33-5, 41-3, 61-3, 73-5, 106-8; 14:14-6, 25-6, 35-7, 54-5, 64-5, 75, 83-5, 93-4, 100-1; 16:21-3, 31-4, 41-3, 60-2, 69, 77-80, 88-90, 97-9, 126-9, 131, 148-9; 18:66-7, 84-5, 97, 103-5, 114-6, 123-5, 142-3; 19:15-7, 28-30, 44-5; 20:22, 27, 31-3; 21:26-7, 31-4, 39-41, 51, 62-6, 74, 94-7, 105-6, 108

Unemployment insurance benefits, 3:98; 4:31-2; 8:91; 9:53; **10**:32, 71; **11**:24, 50, 59; **14**:75, 94; **16**:33, 89, 126-7;

18:115; 21:106

Unemployment insurance program, 2:20, 30, 91, 108; 3:26, 33-4, 51, 72, 81-2, 126; 4:13, 22, 32, 38-9, 46, 62-3, 79, 88, 108; **5**:17, 27, 43-4, 61-3, 72-3; **6**:57, 84-5; **7**:136-8; **9**:53, 71-2, 80-1, 100; 10:21, 32, 50-3; 11:49, 84-5, 105; 12:35-6, 87; 13:13-4, 24, 73; 14:15-6, 26, 36, 54-5, 64, 93; 16:34, 42, 60, 62, 78-80, 127, 148; 18:66-7, 103, 142; 19:15-6, 29-30, 44; 20:22, 31-3

Fisheries Council of Canada

Representation, 13:41-2; 16:131 See also Organizations appearing

Fishermen, Food & Allied Workers Union

Representation, 11:7

See also Organizations appearing

Fishing industry

Acadian Peninsula, N.B., 14:96-7, 99-100, 131-2

Atlantic region, 7:104; 11:7-8, 11, 16-8; 12:31, 100-1; 13:61-2, 65; 14:43, 49, 56-7; 16:132

Hâché task force, 12:29, 36; 14:56

Overfishing, foreign fleets, 13:56-7, 61, 64-5

Work season, 13:46, 65; 14:49

British Columbia, 7:103-4; 11:15

Canada-United States Free Trade Agreement, 2:87; 7:102, 105-7; **12**:29, 63, 101; **13**:102; **14**:51-2, 100, 122, 124

Diversifying, 13:38; 16:132, 138-9

Federal programs assisting, 12:22-6, 28-9; 19:19

Exports, 16:132

Income, 14:101-2; 16:138

International trade laws, GATT, 7:107-9

Labrador, 11:28-9, 32, 124, 126, 128; 19:45

Nova Scotia

Acadian communities, 12:30, 32, 34-5

Cape Breton Island, 12:20-1, 23

Prince Edward Island, 13:42

Acadian communities, 13:118-9

Processing sector, 7:108; 13:45; 14:100; 16:136-7, 140

Representatives, Employment and Immigration Minister, meeting, requesting, 14:39, 47

Seasonal employment, 11:8, 13

South Shore constituency, 11:15; 13:44

Training and retraining, 6:138; 7:68; 13:113; 14:50, 55, 57, 99

Unemployment insurance benefits, 2:85; 3:10; 7:101, 107-8, 110, 134-5; 11:9-10, 16-7, 31, 44-5, 55, 84, 94-5, 111, 126-7; **12**:27-8, 36, 80, 113-4; 1**3**:39, 46-7; **14**:45, 56, 95, 122;

15:56; 16:59-60, 133; 17:48

Claims, establishing, 13:37-8, 40-1, 45-6; 14:43, 98, 101

Fishing communities, stability, role, 14:50-1, 53

Unemployment insurance program

Fish plant workers, 12:8-9, 13, 18-9, 27, 30-1, 37, 81-2, 93; **13**:27; 14:42-4, 50, 56, 98; **16**:132-4, 136-9; **19**:19

Modifying, 13:42-4; 14:44; 16:134, 139-42; 19:47

Revisions, impact, 2:47; 7:103, 108-9; 11:8-9, 124-5; 12:24, 26-8, 63, 72-3, 110-1; **13**:39-41, 45, 94-5; **14**:48, 50-4, 98-9; 16:134-5; 19:9, 16, 18, 44

Women, 17:30

See also Native people-Manitoba

Fitness ministry see Quebec

Fitzpatrick, Pauline (P.E.I. Tourism Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:78

Flis, Wanda (Individual presentation)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:55-61

Fontaine, Grand Chief Philip (Assembly of Manitoba Chiefs) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:86-7; 18:78-82, 84-5, 87

Food banks

Eliminating, 12:53-4, 57

Food banks-Cont.

Food distribution, increase, 3:75, 78; 12:56

Metro Food Bank, Halifax, N.S., 12:49-50, 54, 56

Unemployment insurance program, revisions, effect, 12:54

Foreign fleets see Fishing industry-Atlantic region

Forest industry

Canada-United States Free Trade Agreement, effects, 7:117

Cape Breton Highlands—Canso constituency, 14:62

Cariboo-Chilcotin constituency, 4:39; 13:35

Competitiveness, 7:117, 129

Income, 4:40-1

Job creation, 7:129; 14:112-3

Older workers, 14:63-4

Seasonal employment, 4:43-5; 7:122; 14:59, 65, 85-6

Single-industry communities, 14:58

Training and retraining, 4:35, 40; 5:130; 7:112, 117-8, 123-4;

14:68, 83, 113, 115, 118

Unemployment

Interest rate policy, relationship, 7:111 Technological change, 14:59, 64-5

Unemployment insurance program, 7:116, 119; 14:58-9, 112,

Revisions, effects, 4:35-7, 41; 7:116-7; 14:60-1, 66

United States exports, 4:34

Workers, numbers, 14:62-3

Forget Commission see Unemployment insurance program

Forster, John (United Food and Commercial Workers International Union)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:91-102

Forsyth-Smith, Debbie (Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:7-10, 12-4, 18-20

Fort McMurray and District Labour Council see Organizations appearing

Foster, Maurice (L-Algoma)

Procedure and Committee business

Business meeting, 2:6

Questioning of witnesses, 2:28

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:28-9, 55, 78-9

Fredericton and District Labour Council

Representation, 14:77

See also Organizations appearing

Fredette, Linda (Regroupement des maisons de jeunes du

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:123-5,

Free enterprise see Economy

Free trade see Canada-United States Free Trade Agreement

Fryer, John (National Union of Provincial Government Employees)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:98-107

Full employment see Employment

Fuller, Colleen (Coalition Against "FREE" Trade)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:22-5,

Fur industry

Nova Scotia, 12:30

Gallant, Cyril (Fisheries Council of Canada—P.E.I. Seafood

Processors)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:37-44, 46-7

Garber-Conrad, Martin (Edmonton City Centre Church Corporation)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:92-100

Garment industry

Canada-United States Free Trade Agreement, effect, 17:34,

37, 41-2

Immigrant women, 17:33, 37, 39

Training and retraining, 17:37-41

Plant closures, 17:34, 37

Seasonal employment, 17:35, 42

Unemployment insurance program, revisions, effect, 17:34-6

Wages and salaries, 17:35

Garon, Jacques (Conseil du patronat du Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:69-70

Gas see Economic conditions-British Columbia

Gatien, Brian R. (Sudbury and District Chamber of Commerce) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:34-43

GATT see Fishing industry-International trade

Gaudet, Jeanne D'Arc (Conseil consultatif sur la condition de la femme)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:68-76

Gauthier, Diane (Equal Justice for All)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:16-7, 21-2, 25

Georgetti, Ken (B.C. Federation of Labour)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:6-7, 9-17

Gerard, Leo (United Steelworkers of America)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:43-55

Gérin, François (PC-Mégantic-Compton-Stanstead)

Procedure and Committee business Business meetings, 20:36

Witnesses, M. (Fisher), 20:36

Gilmore, Rachna (P.E.I. Advisory Council on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:17-24, 26-7

Gingras, Claude (Centrale des syndicats démocratiques) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:102-13

Girard, Claude (Mouvement action-chômage de Montréal) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:99-100, 105-7

Godin, Yvan (United Steelworkers of America) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:42-4, 47

Goods and Services Tax

Impact, 2:44; 14:88

Job losses, numbers, projection, 10:26

Regressivity, 8:27-8

See also Tourist industry

Gordon, Marsha (Canadian Chamber of Commerce)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:124-5, 127, 129

Gosling, Linda (Bonavista Area Regional Development)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:33-4, 37-40

Gosling, Wayne (Bonavista Area Regional Development)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:33, 37-8, 40-1

Goulet, Lise (Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:22-8

Government

Election promises, breaking, implications, 8:74-5; 9:46-7; 10:32

Programs

Administering, 8:29; 14:111

Financing, 12:119

Objectives, defining, 8:107

Private sector, duplication, 12:115

Targeting, 12:110

Women, influencing, 11:53, 56

Record, unemployment insurance program revisions, 5:111;

6:54, 56; **8**:11, 16; **9**:46; **13**:109; **18**:99

Spending, 11:45; 14:18

See also Child care—Choices; Economy; Education—Postsecondary; Families; Shipbuilding industry; Shipping industry; Unemployment

Government departments appearing see Organizations appearing

Goyet, Jean-Marie (Automotive Industries Association of Canada)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:38-9

Grain Services Union (CLC) see Organizations appearing

Grand Falls and District Labour Council

Representation, 11:106-7

See also Organizations appearing

Grandmaison, Valdo (Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc.)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:130-7, 139-40

Grant, Heather (Winnipeg Labour Council)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:35-43, 45

Grants see Corporations

Greater Moncton Chamber of Commerce see Organizations appearing

GST see Goods and Services Tax

Guaranteed annual income

Employment, incentive, 16:146-8, 151

Need, 11:85-6

Unemployment insurance program, relationship, 11:85; 13:117; 14:109; 16:142-3

Women, application, 11:57

Hâché task force see Fishing industry—Atlantic region

Hairdressing industry

Attrition, 7:56

Employees, survey, findings, 7:51, 53, 57-8

Employment, part-/full-time, 7:54

Hairdressers, shortage, 7:53-5

Public perception, 7:49

Training and retraining program, Raymond Salons Ltd., 7:49-52, 55; 9:61; 18:54, 96

Wages and salaries, 7:54-5, 57-8

Halifax Board of Trade

Membership, 12:112

See also Organizations appearing

Halifax County Municipality see Municipalities; Organizations appearing

Halifax, N.S. see Committee—Travel; Food banks—Metro Food Bank; Training and retraining—Social assistance

Halliwell, John (Canadian Construction Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 17:15-24

Hambley, David (Mining Association of Canada) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:36-43

Hamilton and District Labour Council see Organizations appearing

Hamilton, Ont. see Plant closures

Handicapped see Disabled and handicapped

Hansen, John (Vancouver Board of Trade)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:129

Harguindeguy, Jean-Louis (Quebec Union of Public Employees)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:41-9

Harris, Michael (Ontario Association of Youth Employment Centres)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:108-18

Harvey, Ross (NDP-Edmonton East)

Alberta Hospital Association, 8:62

Construction industry, 8:54, 118, 120

Corporations, 8:23

Economic conditions, 8:147-8

Economy, 8:53; 15:54

Employment, 15:25-6

Job creation, 8:15

Labour force, 8:24

Labour organizations, 8:62-3

Native people, 8:53-4

Oil industry, 8:108

Poverty, 8:99

Procedure and Committee business, documents, 8:134

Sexual harassment, 8:72

Teachers, 15:33-4

Harvey, Ross-Cont.

Training and retraining, 8:63, 109, 149; 15:24-5

Unemployment, 8:99

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:15-6, 23-5, 31-3, 43-4, 53-4, 62-4, 72-3, 81-2, 99, 108-10, 118-20, 134, 137-9, 147-9; 15:24-6, 33-5, 52-5

Unemployment insurance benefits, 8:64

Unemployment insurance program, 8:15-6, 24-5, 31-3, 43-4, 63-4, 72-3, 82, 108-9, 119, 137-9; **15**:34-5, 53

Work ethic, 8:119

Head, Tina (Canadian Advisory Council on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:78

Health see Occupational health and safety; Socio-economic conditions; Unemployment

Health care workers

Parental benefits, extending, effects, **8**:56, 59, 61, 68, 88-9 Shortage, **8**:55-6, 59, 61, 68

Unemployment insurance program, revisions, impact, 6:49-50; 8:57

Wages and salaries, 6:50

Alberta, 8:60-1

Women, part-time employment, 8:55, 61

See also Nurses

Henderson, Rob (Metro Food Bank)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:49-57, 59

Hennessey, Kenneth (Raymond Salons Ltd.)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:53-5

Hennessey, Raymond (Raymond Salons Ltd.)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:54-5, 58

Herring, Don M. (Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:106-7, 109-10

Hitchcock, Pat (Job Development Association of Ontario)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:82-8,
90-1

Holloway, Les (Marine Workers Federation)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:65-6, 69

Homelessness

United States, comparison, 7:25; 13:20

Homemakers see Pensions

Hospital Employees Union see Organizations appearing

Hospitality Newfoundland and Labrador see Organizations appearing

Hospitals see Nurses

Housing

Cooperative, government commitment, 3:80 Toronto, Ont., 3:80-1

Houston, Muriel (P.E.I. Advisory Council on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:23, 27

Howatson, John M. (Canadian Manufacturers' Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:7-17

Hudon, Jacques (Mining Association of Canada)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:35, 41,
43

Hudson, Wilf (Manitoba Federation of Labour)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:25-31,
34-5

Human rights

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, 6:106-7; 13:9

Unemployment insurance program, revisions, 9:92-3; 15:6 United Nations Universal Declaration on Human Rights, conformity, 9:94, 97, 99-100

Hundman, David (Halifax Board of Trade)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:109-10, 120-1

Hunger see Children

Hunsley, Terrance M. (Canadian Council on Social Development)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:142-52

Hunter, Hope (Edmonton Social Planning Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:33-4,
40-1, 43-4

Hunter, Laird (Canadian Cooperative Association)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:117-23

Illiteracy

Atlantic region, 14:10

New Brunswick, 14:32, 133

Nova Scotia, Acadian communities, 12:33

Quebec, 5:70-1; 16:107; 18:19

Socio-economic conditions, relationship, 5:80; 14:137 United Nations International Literacy Year (1990), 14:18

Immigrant women see Garment industry

Immigrants

Discrimination, 6:60

Education, foreign credentials, recognizing, 3:59

Official languages training, 5:50-1

Training and retraining, 3:56, 61

Unemployment insurance program, revisions, impact, **3**:31-3, 67; **6**:75; 7:92-3; **10**:42

Impact studies see Unemployment insurance program— Revisions

Income see Earned income; Families; Fishing industry; Forest industry; Guaranteed annual income; Native people; Unemployment insurance program—Revisions—Role

Income tax see Corporations; Families

Indebtedness see Unemployment—Unemployed persons

Industrial Adjustment Service see Labour adjustment programs

Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc. see Organizations appearing Institut canadien d'éducation des adultes

Background, role, representation, 18:16 See also Organizations appearing

Institute of Canadian Banking see Banking industry—Training and retraining

Integration see Disabled and handicapped

Interest groups see Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

Interest rates

Bank of Canada rate, policy, 8:28; 9:87-9; 11:45
See also Economic conditions; Forest industry—
Unemployment

International Association of Machinists and Aerospace Workers Members, 16:75-6

Representation, 13:58

See also Organizations appearing; Plant closures-Layoffs

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights see Human rights

International Labour Organization Historical background, 7:113

International Ladies Garment Workers' Union—Ontario District Council see Organizations appearing

International markets see Mining industry

International trade see Fishing industry

Interruption of earnings see Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

Inuit see Native people—Unemployment insurance benefits

Inuktitut see Unemployment insurance benefits-Claims

Ipsco Inc. see Plant closures

IWA Canada

Membership, representation, 7:111 See also Organizations appearing

Jackson, Andrew (Social Planning Council of Ottawa-Carleton) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:44-8, 50-3, 55

Jay, Rev. Leslie (Atlantic Region Coalition for Fair Unemployment Insurance)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:90-3

Jelly, Steve (Public Service Alliance of Canada)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:137-8

Joanette, Jean-Yves (Regroupement des maisons de jeunes du Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:118-23, 126-8

Job creation

Alberta, 8:14-5, 66

British Columbia, 6:45; 7:16, 18, 26, 100, 127; 8:21

Challenge '88, success, 4:78

Employment, part-/full-time, 6:70

Government record, 7:17, 76, 86-7; 14:80; 16:34; 17:32

Increasing, priority, 2:104; 6:17-8, 22; 9:50; 10:14; 11:38-9, 41, 63-4, 107

Job creation—Cont.

Montreal, Que., southwestern area, 5:24

New Brunswick, 14:86, 95

Newfoundland, 11:16, 39, 70, 99

Nova Scotia, 12:14

Ontario, 10:30

Private sector, role, 5:113: 10:47-8: 14:113

Programs, re-introducing, 2:27-9

Rates, 4:96; 5:51, 88, 113; 15:54-5; 16:111; 18:34

Responsibility, 9:97-8, 100; 11:104

Saskatchewan, 9:41-2

Toronto, Ont., 3:80

Training and retraining, relationship, 14:89-90

Unemployment, relationship, 14:96

Unemployment insurance program, revisions, role, 7:67-8; 12:72; 15:13-4, 54-5

Wage levels, job quality, 3:99, 104; 5:128; 7:18, 21, 26-7, 96; 8:15; 10:30-1; 11:104; 15:55; 17:29; 18:35, 47-8, 53, 78, 105, 107

Women, 19:41

See also Economic development; Forest industry; Native people; Small business

Job Development Association of Ontario

Background, representation, 3:82-3, 88 See also Organizations appearing

Job losses see Aluminum industry; Brewing industry; Goods and Services Tax

Jobs see Employment; Disabled and handicapped; Technological change; Unemployment—Unemployed persons

Joel, Trisha (Vancouver Status of Women) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:89-100

Johnston, Raymond (Centrale de l'enseignement du Québec (CEO))

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:73-80

Jonquière, Que., see Committee-Travel

Judeo-Christian values see Unemployment insurance program—Revisions

Juniper, Gary D. (Northwest Territories Federation of Labour) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:54

Just cause concept see Employment—Quitting; Sexual harassment—Unemployment insurance program; Unemployment insurance program—Penalties

Karin, Anne (Open Door Society Inc. and Children's Aid Society of Ottawa-Carleton)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:112-5, 117-8

Kazakoff, Victor (Saskatchewan Federation of Labour)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:39

Keenan, J.F. (John) (Canadian Chamber of Commerce) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:129-30

Kellerman, Maureen (Mothers are Women)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:83-92

Kempling, William James (PC—Burlington; Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration) Agriculture, 6:61-2 Kempling, William James-Cont. Brewing industry, 18:107 Campbellton-Dalhousie Labour Council, 14:118 Canadian Armed Forces, 12:107, 109; 16:69-72 Committee, 12:15, 19 Construction industry, 7:27; 16:63 Disabled and handicapped, 6:35-6; 8:127-8; 11:78-9; 21:73 Economic conditions, 10:23-4, 65-6; 13:98 Economic development, 13:16, 98 Economy, 3:14 Employment, 2:14; 3:99; 10:80 Entrepreneurship, 11:122 Job creation, 8:21; 11:70 Job Development Association of Ontario, 3:88 Labour adjustment programs, 6:46 Labour force, 6:46; 7:27; 8:22; 9:13-5; 10:73; 11:36, 68-9; 13:14-5 Labour organizations, 14:119 Mining industry, 18:42-3 National Action Committee on the Status of Women, 11:61 Occupational health and safety, 10:72 Part-time employment, 14:118; 16:63 Pensions, 12:107-8; 16:69, 71-3 Plant closures, 9:79-80 Procedure and Committee business Advertising for submissions, 1:24 Agenda and procedure subcommittee, M., 2:6 Bills, 20:9-11, 13-6, 38, 40; 21:50, 52, 66, 110-1 M. (Catterall), 17:55-6 M. (Allmand), 18:56-8 Ms., 20:10, 37 M. (Allmand), 21:108-9 Briefing sessions, 1:12, 22 Briefs, 1:26, 28-9; 12:124 M., 11:130-1 Budget, 1:30 Business meetings, 1:11-2, 15-8, 22-6, 28-30; 2:6; 11:130-1; 12:122-4; 13:121, 123; 14:141-3; 17:55-6, 60; 18:56-8; **19**:48; **20**:7-11, 13-6, 37-8, 40-1; **21**:14-7 Information, 6:114; 13:121, 123; 20:7-9 Meetings, 14:142; 19:48; 20:41; 21:14-5 M. (McCreath), 17:60 Members, 17:56; 19:37-8; 21:16-7 Minister, 1:22 Organization meeting, 1:7-9 Printing, M. (J.-P. Blackburn), 1:7-8 Questioning of witnesses, M. (Vien), 1:9 Staff, 1:25 Travel, 1:11-2, 17-8, 23, 30; 12:122-4 Witnesses, 1:12, 15-6, 24, 26; 6:96-7; 7:27; 10:87, 90-1; 11:121-2; 14:48, 141, 143 M., 19:5 M. (Fisher), 20:37 Royal Canadian Mounted Police, 18:143-5 Sexual harassment, 8:69-71; 14:119; 16:14-6 Small business, 3:15 Social assistance, 16:13 Steel industry, 9:78; 11:68-9; 18:43, 68

Tourist industry, 13:15

Kempling, William James-Cont. Training and retraining, 2:15, 67-70; 3:14, 87-9; 7:136; 8:21-2; 9:78-9; 10:25, 80; 11:68, 70; 13:15-6, 98; 14:142; 16:13-4, 43, 62-3, 82, 130; **18**:13-4 Unemployment, 2:15; 3:88-9; 8:21; 10:23-4, 80-1; 11:70 Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:14-6, 55, 67-70, 109; 3:14-5, 87-90, 99, 104-5, 107-8, 134; 6:35-6, 46, 61-3, 96-7, 139; 7:27-8, 135-6; 8:21-2, 69-71, 127-8; 9:13-5, 78-80; 10:23-5, 64-6, 72-3, 77, 80-2, 87, 90-1; 11:36, 61, 68-71, 78-9, 121-2; 12:15, 19, 102, 107-9; 13:14-6, 98; 14:118-20, 142; 16:13-6, 36, 43, 62-4, 69-73, 82, 129-31; 18:13-4, 42-3, 67-8, 86-7, 107, 143-5; 19:25-7; 20:42, 50; 21:50, 52, 66, 73, 108-11, 114-5 Unemployment insurance benefits, 2:14-6; 7:135; 10:64-5; 12:108; 13:98; 14:118, 120; 18:145 Unemployment insurance program, 2:109; 3:104-5, 107-8; 7:28, 135-6; 9:80; 10:65, 80; 11:69; 13:14-5; 16:62, 130; 18:68; 19:26-7 Work ethic, 10:65 Kennedy, Frank (Vancouver and District Labour Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:65-75 Kerans, Patrick (Atlantic Region Coalition for Fair Unemployment Insurance) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:89, 95-8 Kerekes, Barbara (Public Service Alliance of Canada) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:134-6 Kerr, Kevin (Committee Researcher) Procedure and Committee business, business meeting, 1:25-6 Kerr, Mildred (Equal Justice for All) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:17-24 Kids First Role, representation, 8:83 See also Organizations appearing Killoran, Joe (Canadian Union of Public Employees) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:63-8, Kingston, John (United Steelworkers of America) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:65, 67-8 Kitchen, Brigitte (Social Planning Council of Metropolitan Toronto) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:101, Krausert, Brian M. (Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:101-3, 105, 107-9 Kristiansen, Lyle (NDP-Kootenay West-Revelstoke) Agriculture, 13:35 Canadian Armed Forces, 12:107 Economic development, 13:86 Education, 13:63 Employment, 12:98-9 Fishing industry, 13:43-4 Government, 12:115 Guaranteed annual income, 13:117 Pensioners for U.I. Equality Association, 12:106 Training and retraining, 12:117; 13:63-4, 97, 116-7

Kristiansen, Lyle-Cont.

Unemployment, 13:116

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:98-9, 106-7, 115-7; 13:16, 35, 43-4, 63-4, 84-6, 97, 116-7

Unemployment insurance benefits, 13:84-6, 97, 116

Unemployment insurance program, 12:98-9, 107, 116-7

Kroeger, Arthur (Employment and Immigration Department) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 20:17, 19-20, 23-5, 30-5, 41-2, 45-6, 49, 52-3; 21:18-24, 26-40, 42-9, 53-8, 60-6, 69, 71-2, 75-87, 91, 93-102, 104-8

La Société Saint-Thomas D'Aquin see Organizations appearing

Labour adjustment programs

British Columbia, 6:46, 80

Canada-United States Free Trade Agreement, 4:107-8; 5:70-1, 86; 8:8; 10:26; 12:95; 13:81; 14:88, 93; 16:74

Election campaign commitments, 3:35; 8:26, 75, 129; 9:45; 18:46

Funding, 5:102

Industrial Adjustment Service, 2:99; 9:14, 43; 16:106-7

Layoffs, prevention, program, proposal, 16:106

Montreal, Que., 5:90-1

Program for Older Worker Adjustment, 7:62-3, 65-6; 9:52; 12:94; 16:111

Targeting, 3:13

Unemployment insurance program, role, 3:25; 4:69; 5:71, 90, 102; 6:14-5; 7:145; 9:15; 16:73-4, 110-1; 17:34; 18:65 Work-sharing, 9:77; 10:57, 62; 16:107; 21:32-3

Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region see
Organizations appearing

Labour disputes see Nurses; Unemployment insurance benefits—Access

Labour, Employment and Immigration Standing Committee (2nd Sess., 33rd Parl.) see Unemployment insurance program

Labour force

Canada-United States Free Trade Agreement, effects, 6:98, 103

Commitment, unemployment insurance benefits, linking, 3:8, 30; 4:100, 102-3; 6:21; 7:141-2; 8:17, 23; 16:135-6

Development, 3:47, 71, 130; 10:48

Success in the Works document, 2:77; 12:39, 50

Unemployment insurance program, revisions, role, 6:69-70; 14:9, 70; 15:50-1

Diminishing, 4:30; 7:125; 9:32; 16:34

Flexibility, 3:70

Mobility, **3**:49; **6**:27, 137-8; **7**:27-9, 38-9, 125-6; **8**:13, 24; **11**:108; **12**:85; 14:129

Assistance, 11:64-5, 107; 12:53; 14:73, 128, 134 Labrador, 11:65

Unemployment insurance program, revisions, role, 6:19, 22, 26, 102; 7:22-3, 121; 10:73; 12:37; 13:20, 24, 55; 14:125; 16:150-1; 17:15, 17-8; 18:36; 21:79-80, 90-1

See also Mining industry

New Brunswick, 14:13-4, 37-8, 127

Newfoundland, 11:36-7, 39-40

Participation rates, 14:89, 128

Prince Edward Island, 13:12, 14-5, 60, 79, 107-8

Quebec City region, 4:82, 84

Labour force—Cont.

Saguenay-Lac St-Jean region, 4:67-9

Saskatchewan, 9:13-6, 22-3, 32, 36, 40, 46, 50, 56, 73

Skill shortages, **3**:105; **4**:11, 97; **5**:58-9, 64-5, 140; **8**:22; **9**:11, 14; 11:68; 12:119; 14:32; **16**:30; **18**:53

British Columbia, 6:46

Manitoba, 10:24-5

Sudbury, Ont., 2:18, 22-3; 12:86; 17:28-9

Technological change, 7:60

Women, 5:18, 45; 6:51, 82; 7:91; 9:33-4, 51; 11:57; 13:17-8, 26; 14:69-70; 18:70-1, 95-6

Maternity leave, role, 16:83-4, 87

Mothers, 8:85; 17:8; 18:14-5, 50-1

Non-traditional jobs, 7:98-9; 11:40

Re-entering, 8:134; 15:23

Youth, difficulties, 5:119, 123-6

See also Aluminum industry; Construction industry; Native people; Shipping industry;

Labour Force Development Strategy see Unemployment insurance program

Labour-management relations

Collective agreements, provisions

Employment equity, 18:105-7

Training and retraining, 16:111

Unemployment insurance program, revisions, effect, 13:106; 14:123; 16:78; 18:28-9

See also Construction industry—Quebec

Labour market see Training and retraining

Labour organizations

Canada-United States Free Trade Agreement, position, 6:137-8; 7:68, 118-9

Representatives, 7:143, 145-6; 14:25-6, 83-4

Training and retraining, consultations, role, 8:62-3

Unemployment insurance program, revisions, consultations, role, 14:119

See also Construction industry

Labour pool see Agriculture

Labrador see Economic conditions; Employment—
Opportunities; Fishing industry; Labour force—Mobility;
Native people; Social assistance; Tourist industry; Training and retraining

Labrador Inuit Association see Organizations appearing

Lac St-Jean-Chibougamau region see Economic conditions

Lac St-Jean-Chibougamau Regional Chamber of Commerce Representation, 4:7

See also Organizations appearing

Lalanne, Jeanne (Action-Chômage Québec)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:111-8,

Lamontagne, Céline (Conseil central de Montréal (CNTU))
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:81-4,
86-7. 89

Lamoureux, Maurice (Regional Municipality of Sudbury) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:16-25

100-4, 109-15

Langan, Joy-Cont. Lang, John (Confederation of Canadian Unions) Unemployment insurance benefits, 9:34; 10:77; 16:51; 17:11, Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:95-108 21-2, 49-50; 18:31, 94-5; 19:35 Langan, Joy (NDP-Mission-Coquitlam) Unemployment insurance program, 6:16, 26-8, 65, 95-6, 104; 7:88, 118, 128; 9:24, 33-4; **10**:10, 12, 41, 78-9; **16**:13, 51-2; Agriculture, 6:64-5; 9:90-1 17:39, 48-9; 18:30-1, 135; 19:23-5; 20:20-2, 27-9 Canada Employment Centres, 18:135; 21:62 Canadian Charter of Rights and Freedoms, 18:31; 21:78-9 Languages see Inuktitut; Official languages Children, 17:11 Laporte, Rod (NDP-Moose Jaw-Lake Centre) Construction industry, 6:128; 17:20-1 Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:24, 40-1 Economy, 9:63 Employment, 6:47; 10:41 Larkin, Jim (P.E.I. Tourism Association) Families, 16:149 Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:67-79 Fishing industry, 16:138-9 Lawsuits see Employment-Wrongful dismissal Forest industry, 7:119, 129 Garment industry, 17:39-40 Layoffs see Labour adjustment programs; Plant closures Hairdressing industry, 9:61 LeBlanc, Francis G. (L-Cape Breton Highlands-Canso) Immigrants, 10:42 Agriculture, 5:133; 13:32 Job creation, 7:18, 100, 127 Aluminum industry, 4:58-9 Labour force, 6:26-7; 7:38; 9:34; 18:14-5, 50-1; 21:79 Constitution, 3:130-2 Labour organizations, 7:118-9 Construction industry, 4:28; 5:32; 6:135-6 Municipalities, 7:37-8 Disabled and handicapped, 6:33-4; 8:126; 11:75-6 Native people, 10:89; 16:117-8 Economic development, 14:92 Part-time employment, 6:105; 7:99; 9:61-2 Economy, 12:25 Procedure and Committee business Employment, 3:98-9; 8:96-7; 16:146-7; 21:97-100 Advertising for submissions, 1:24 Families, 16:9-10 Bills, 20:9-10; 21:50, 52, 66-7, 73-5, 111-3 Fishing industry, 7:105; 12:23-5, 34-5; 13:40-1 M. (Allmand), 18:57-8 Forest industry, 14:62-3 M. (Kempling), 20:11, 13-6 Goods and Services Tax, 8:27-8 M. (Allmand), 21:109 Hairdressing industry, 7:53-5 Briefs, 1:27-8; 18:135 Health care workers, 8:59 Business meetings, 1:13-4, 18-9, 21-2, 24, 27-8; 17:53-4, Immigrants, 6:60 56-7, 59-60; 18:57-8; 19:47-8; 20:9-11, 13-6, 36-7; Interest rates, 8:28; 9:87-8 21:14-5, 17 Nurses, 7:47 Documents, 6:47 Part-time employment, 6:101 Information, 6:114 Poverty, 16:9 Meetings, 17:53; 19:47-8; 21:14-5 Procedure and Committee business M., 19:48 Bills, 18:77; 20:47 Members, 6:57; 17:56-7, 59-60 Ms. (Kempling), 20:10-1, 13-4, 37-8 Ministers, 17:54; 19:33-4 Briefs, 12:125 Minutes and evidence, 21:17 Business meetings, 3:136-7; 12:125; 13:122; 20:7-8, 10-1, Motions, 20:16 13-4, 37-8, 40-1 Questioning of witnesses, 21:26 Information, 3:136-7; 6:33; 7:6; 13:122; 20:7-8, 40 Travel, 1:13-4, 18-9, 21-2 Meetings, 20:41 Votes, 17:57 Room, 7:47 Witnesses, 1:13; 20:19 Regional development, 14:91 M. (Fisher), 20:36-7 Royal Canadian Mounted Police, 18:141-2 Service industries, 6:104; 7:88-9 Social assistance, 10:38; 16:9 Sexual harassment, 6:115; 10:42; 16:52; 18:14-5 Students, 15:40-1 Social assistance, 7:100; 9:23; 18:51-2 Tourist industry, 11:21-3 Training and retraining, 6:28, 47-8, 105, 115-6; 7:87-8; 9:61-2; Training and retraining, 3:38-9, 109-10; 4:94-5; 5:137; **10**:10, 22-3, 79; **16**:11-2, 53, 128; **17**:50-1; **18**:14, 77; 10:39-40; 15:61-2; 16:10; 18:23, 77; 21:38-9 19:25, 34-5; 21:35-8, 58-62, 79-85, 101-2 Unemployment, 5:115; 8:95; 9:49; 10:38 Unemployment, 7:48; 9:23, 62; 10:11; 18:135 Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:38-9, Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:15-6, 98-9, 109-12, 130-2; 4:27-8, 58-9, 94-5; 5:32, 115, 117, 26-8, 47-8, 64-5, 95-6, 104-5, 114-6, 128; 7:18, 28, 37-8, 48, 133-4, 136-7; 6:33-4, 60, 100-1, 135-6; 7:47, 53-5, 84-5, 58, 87-9, 99-100, 118-9, 127-9; 9:23-4, 33-4, 61-3, 90-1, 99; 10:10-2, 22, 41-2, 77-9, 89; 16:11-3, 51-3, 117-8, 128, 105-6; 8:27-8, 58-60, 95-7, 126; 9:21, 49, 87-8; 10:38-40; 11:21-3, 56-7, 75-6, 96; 12:23-5, 34-5; 13:31-3, 40-1, 138-9, 149; 17:11, 20-2, 39-40, 48-51; 18:14-5, 30-1, 50-2, 114-5, 122; 14:62-3, 91-2; 15:39-41, 61-2; 16:9-10, 108-9, 77-8, 94-5, 97, 135-6; **19**:23-5, 33-5; **20**:19-22, 27-9, 33; 146-7; 17:46-8; 18:23, 77, 141-2; 19:27; 20:17, 41-2, 47-51, 21:23-9, 33-8, 50, 52, 58-63, 66-7, 73-5, 78-86, 88, 53-4; 21:38-9, 97-100

LeBlanc, Francis G.-Cont.

Unemployment insurance benefits, 3:111; 8:58-9; 9:21; 11:56-7: 13:115: 15:30-40: 16:100: 20:47-8

11:56-7; **13**:115; 1**5**:39-40; **16**:109; **20**:47-8

Unemployment insurance program, 3:111-2; 4:27; 6:33, 100-1; 7:84-5, 106; 8:27; 9:21, 49; 10:38-9; 11:57, 76, 96; 12:34; 13:115, 122; 16:108-9; 17:46-8; 19:27; 20:17

Leblanc, Nic (PC-Longueuil)

Agriculture, 5:134

Construction industry, 5:33-4

Economy, 5:113-4

Job creation, 5:113

Labour adjustment programs, 5:70

Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 5:16

Training and retraining, 5:71, 117

Unemployment, 5:128

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:16, 33-4, 70-1, 113-4, 127-8, 134

Unemployment insurance program, 5:113

Leblanc, Normand (Conseil du travail d'Edmunston et région) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:120-9

Leblanc, Rick (Atlantic Provinces Chamber of Commerce)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:6-14,
16-9

Lecours, Monique (Action travail des femmes)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:6-15, 18

LeDrew, Robin A. (B.C. and Yukon Association of Women's Centres)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:75-85

Legal clinics see Community legal clinics

Legislation

Texts, simplifying, 5:54

See also Constitution; Cooperatives; Shipbuilding industry— United States; Unemployment insurance program— Revisions

Lemelin, Serge (Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac Saint-Jean)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:64-71

Lessard, Rodrigue (Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:14-7, 20, 22-4

Letourneau, Jean-Paul (Quebec Chamber of Commerce)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:53-63

Letreize, Michel (Mouvement action-chômage de Montréal) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:100-2

Lichter, Laszlo (Halifax County Municipality)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:38-48

Lindsay, Joanne (Advocates for Community-Based Training Education for Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:54-5, 58-61

Linguistic minorities

Prince Edward Island, Acadian communities, 13:111

Literacy see Illiteracy; Training and retraining

Loans see Students

Long Harbour, Nfld. see Plant closures-Phosphorous

Long-term unemployment see Training and retraining—Access; Unemployment

Lord, Michel (Union des producteurs agricoles)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:132-3

Lunenburg County, N.S. see Unemployment-Nova Scotia

MacDonald, Brian (International Association of Machinists)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:56-67

Macdonald Commission see Unemployment insurance program

MacDonald, Hon. David (PC-Rosedale)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:24-5

MacInnis, Ron (Agricultural Employment Services Advisory Board)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:32-3, 35-6

MacKay, Sandy (P.E.I. Federation of Labour)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:100-4, 106-8, 110

MacKinnon, Mary Pat (Social Planning Council of Ottawa-Carleton)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:49-52

MacNeil, Eileen (Cape Breton Fisheries Advisory Board)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:20-7, 29

Madahbee, Dawn (Wau-Be-Tek Development Group)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:71-4,
76-83

Madore, Nicole B. (Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:80-3

Maheu, Shirley (L-Saint-Laurent)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:125-6, 136

Mailman, Sister Alice (Metro Food Bank)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:49-54

Mainstreaming see Native people

Malépart, Jean-Claude (L-Laurier-Ste-Marie)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:77-8, 86-7, 91

Mamaweswen, North Shore Tribal Council

Background, membership, 2:25
See also Organizations appearing

Manitoba see Constitution—Meech Lake Agreement; Economic conditions; Labour force—Skill shortages; Native people; Plant closures; Social assistance; Training and retraining—Funding; Unemployment; Unemployment insurance program—Revisions

Manitoba Federation of Labour

Representation, 10:26

See also Organizations appearing

Mann, W.J.C. (Bill) (Canadian Chamber of Commerce)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:126,
128-9

Manpower Temporary Services see Organizations appearing; Training and retraining

Marais, Irène (Association des femmes collaboratrices)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:40

Marine Workers Federation see Organizations appearing

Maritime Fishermen's Union see Organizations appearing

Marleau, Diane (L-Sudbury)

Economic conditions, 2:21-2, 89-90

Employment, 2:22

Labour force, 2:22

Social assistance, 2:23

Training and retraining, 2:70-1, 90

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:21-3, 70-1, 89-90

Unemployment insurance program, 2:23, 90

Marston, Allan (Individual presentation)

References, background, 10:82

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:73-9, 81-2

Marston, Wayne (Hamilton and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:31, 34

Mason, Ed (Halifax County Municipality)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:46

Massé, Manon (Comité social Centre-Sud)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:135-41

Maternity leave benefits see Labour force—Women; Unemployment insurance benefits—Parental

Matkin, James G. (Business Council of B.C.)

McCambly, James A. (Canadian Federation of Labour)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:56-64

McCreath, Peter L. (PC—South Shore; Acting Chairman)
AFL-CIO—Building and Construction Trades Department,
16:23

Children, 12:58

Construction industry, 8:116-7; 16:24-5

Economic conditions, 10:13

Economic development, 13:65-6

Economy, 10:12-3; 13:66

Education, 13:66

Employment, 8:134; 11:17; 12:89-90; 13:47

Fishing industry, 6:138; 7:68, 107-9; 11:15-7; 12:18, 27-9, 100-1; 13:44-7, 64-5; 14:56-7; 16:140-2; 19:18-9, 47

Human rights, 9:97

Job creation, 6:45; 7:67-8; 9:97-8; 10:14; 11:16; 15:13-4; 18:34,

Labour force, 6:137-8

Labour-management relations, 18:105-6

Labour organizations, 6:137-8; 7:68

Native people, 8:53; 16:119-21

Procedure and Committee business

Bills, 21:51-2

M. (Catterall), 17:55

McCreath, Peter L.-Cont.

Procedure and Committee business-Cont.

Bills-Cont.

Ms. (Allmand), 18:58; 21:109

Briefing sessions, 1:22

Briefs, 1:28; 14:47

Business meetings, 1:12-3, 17, 19-20, 22-3, 28-30; 17:55, 58-9; 18:58

Documents, 8:135

Meetings, M., 17:59

Members, 17:58-9

Ministers, 19:33

Organization meeting, 1:9

Questioning of witnesses, M. (Vien), 1:9

Travel, 1:13, 19-20, 29-30

Witnesses, 1:12-3, 20, 23; 6:96

Public service, 18:107

References, Acting Chairman, taking Chair, 6:93

Saskatchewan Association on Human Rights, 9:96-7

Sexual harassment, 8:135-6; 12:90-1

Shipping industry, 18:126-7

Social assistance, 12:58-9

Teachers, 15:35-7

Technological change, 7:67

Training and retraining, 8:31; 9:12-3, 98; 10:14-5; 13:88; 15:14; 17:52-3; 18:13

Unemployment, 7:68; 10:13; 11:16; 12:101; 18:34, 78

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:45, 54, 96, 137-8; 7:67-8, 107-9; 8:31, 52-3, 116-8, 134-7; 9:11-3, 39, 96-9; 10:12-5; 11:15-8, 52; 12:18, 27-9, 57-9, 89-91, 100-1; 13:44-7, 64-7, 88; 14:37, 55-7, 64; 15:13-4, 35-7; 16:23-5, 119-21, 140-2; 17:51-3; 18:12-3, 32-4, 78, 105-7, 125-7; 19:17-21, 45, 47; 21:38, 51-2, 97, 109

Unemployment insurance benefits, 6:138; 8:52, 116, 137; 10:15; 12:58; 16:23-4

Unemployment insurance program, 6:45; 8:117-8; 9:12-3; 10:14; 11:16; 12:57-9, 101; 14:64; 15:13-4; 16:25; 17:51-2; 18:13, 32-4; 19:20-1

United Food and Commercial Workers International Union, 12:100

McCurdy, Earl (Fishermen, Food & Allied Workers Union) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:7-15, 17-8

McDougall, Hon. Barbara Jean (PC—St. Paul's; Minister of Employment and Immigration)

Airline industry, deregulation, 19:16-7

Canadian Charter of Rights and Freedoms, unemployment insurance program, 19:7

Employment, quitting, 19:10

Fishing industry

Diversifying, 19:19

Unemployment insurance program, 19:9, 16, 18-9, 47

Job creation, women, 19:41

Native people, unemployment, 19:37

Part-time employment, unemployment insurance benefits, 19:41

Procedure and Committee business

Bills, 19:45

Ministers, 19:34

Public service, employees, 19:42

Resource industries, training and retraining, 19:46-7

McDougall, Hon. Barbara Jean-Cont.

Sexual harassment, unemployment insurance program, 19:9-10

Social assistance, costs, 19:9

Training and retraining

Canadian Jobs Strategy, 19:41-2

Consultations, 19:6-7, 36

Effectiveness, 19:36

Funding, 19:12-3

Need, 19:40

Private sector, 19:23, 32-3

Unemployment Insurance Account, 19:6-7, 23, 25, 34-5, 44

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 19:3, 5-25, 27-37, 39-42, 44-7

Unemployment insurance benefits

Older workers, 19:7, 42

Parental benefits, 19:7, 31

Qualifying period, 19:8, 35, 41

Special benefits, 19:7

Unemployment insurance program

Abuse, 19:10, 23, 27

Canada-United States Free Trade Agreement, 19:46

Financing, 19:17

Government contribution, 19:28

Labour Force Development Strategy, 19:5-6

Penalties, 19:9, 14-5, 27

Premiums, 19:16-7

Privatizing, 19:17

Repeater provisions, 19:8, 21, 35

Revisions, 19:8-9, 20-2, 24-5, 37

Unemployment Insurance Account, 19:23, 28-30

Work ethic, unemployment insurance program, 19:22

McDougall, John R. (Edmonton Chamber of Commerce)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:16-21, 23-5

McEwen, John (N.B. Federation of Labour)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:19-28

McFee, Gordon (Employment and Immigration Department) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 20:23-4,

42-3; 21:5-6, 24-7, 32, 34, 39

McGuinness, Patrick (Fisheries Council of Canada)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:131-9, 141-2

McGuire, Geraldine (Canadian Union of Public Employees (CUPE-BC))

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:7-18

McKay, Leo (Nova Scotia Federation of Labour)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:70-80

McKenna, Jennifer (Winnipeg Labour Council)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:38, 45

McKnight, John (United Association of Plumbers and Pipefitters of the U.S. and Canada (Local 170))

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:58-69

McLellan, Allan (Pensioners for U.I. Equality Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:108-9 McMahon, Jack (Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:138-45

Meech Lake Agreement see Constitution

Melchers, Ronald (Social Planning Council of Ottawa-Carleton) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:44, 51,

Member owners see Cooperatives-Unemployment insurance benefits

Members of Parliament see Unemployment

Metro Food Bank see Food banks; Organizations appearing

Metro Labour-Education and Skills Training Centre

Background, role, 3:63

See also Organizations appearing

Michaud, Leah (Social Action Committee) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:7-8

Mifflin, Fred J. (L-Bonavista-Trinity-Conception)

Economic conditions, 11:35

Entrepreneurship, 11:120-1

Labour force, 11:35-6

Procedure and Committee business

Bills, M. (Kempling), 20:39-40

Business meetings, 20:39-41

Meetings, 20:41

Training and retraining, 11:35, 37; 20:33-4

Unemployment, 11:37, 102-4

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:34-8, 102-4, 109, 120-1; 20:33-5, 42-3

Unemployment insurance program, 11:35-7, 104; 20:34-5

Miner, Gerry (Burnaby Unemployment Action Centre) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:3, 38-48

Minimum wage see Wages and salaries

Mining Association of Canada

Representation, 18:35

See also Organizations appearing

Mining industry

Employment, 18:35

International markets, 18:42

Labour force mobility, 18:38-40

Relocation assistance, 18:41

Shutdown, Schefferville, Oue., 18:41-2

Sites, numbers, 18:43

Training and retraining, 18:42-3

Minorities see Linguistic minorities; Visible minorities

Miskokomom, Grand Chief Joe (National Indian Brotherhood (Assembly of First Nations))

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:116-8, 120

Mitchell, Margaret (Coalition Against "FREE" Trade)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:25-6

Mitges, Gus (PC-Bruce-Grey; Chairman) Chairman, rulings and statements, bills, amendments, infringing upon Royal Recommendation, 20:43-51, not in Committee, 2:7; 3:6; 4:6; 5:6; 6:6; 8:6; 9:5 Employment, 3:99 Procedure and Committee business Advertising for submissions, 1:24 Agenda and procedure subcommittee Establishing, M. (Anderson), 1:8-9 Membership, 1:25-6 Reports, 2:6 Bills Amendments, 19:11; 20:43, 47-8; 21:74-5, 110-3 Ms. (Kempling), 20:13-6, 37-8, 40 Clause by clause study, 20:9-10 Clauses, 21:66-7 Consideration, 21:50 Reporting date, Ms. (Allmand), 18:56; 21:109 Briefing sessions, 1:22 Briefs Appending, 18:69, 88, 135 Considering, 6:75 Distribution, 6:129; 9:16 Submitting, 1:26-8 Budget, 1:30 Business meetings, 1:10-2, 17-30; 2:6; 18:56, 58; 19:47-9; 20:8-10, 13-7, 36-8, 40-1; 21:15, 17 Documents Distribution, 6:48 M. (Kempling), 1:9-10 Obtaining, 4:89 Translation, 1:26 Information Availability, 6:114 Requesting, 3:137; 6:33; 7:6; 8:74; 20:7-8, 40 Meetings Adjournment, M. (Vien), 19:48-9 Duration, 19:47-8; 20:40-1; 21:15 M. (Langan), 19:48 Members, quoting from documents, 19:33, 38 Ministers Inviting, 1:22 Questioning, 19:11, 33 Minutes and evidence, transcripts, 21:17 Motions Admissibility, 20:40 Debate, 20:16-7 Organization meeting, 1:7-10 Printing, minutes and evidence, M. (J.-P. Blackburn), Ouestioning of witnesses Relevance, 21:26 Rotation, 2:28 Time allotment, 5:15-6 M. (Vien), 1:9 Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (J.-P. Blackburn), 1:8 Commendation, 21:117

Ministerial, 9:24-5

Mitges, Gus-Cont. Procedure and Committee business-Cont. Staff-Cont. Public relations, 1:24-5 Secretarial, M. (McCreath), 1:10 Itinerary, 1:10-1, 17-9, 21-3 Mode, 1:29 Votes, recorded, 18:58 Witnesses Appearances, 2:54 Expenses, 1:20 M. (Kempling), 19:5 Inviting, M. (Fisher), 20:36-7 Selecting, 1:23; 2:7; 3:6; 4:6; 5:6; 6:6; 8:6; 9:6 References, Chairman, appointment by Speaker, 1:7 Training and retraining, 5:62 Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:6-7; 3:6-7, 99; 4:6; 5:6, 62; 6:6; 8:6, 64; 9:5; 20:41, 43, 47-51 Moist, Paul (Canadian Union of Public Employees) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:56-64 Moncton, N.B. see Committee-Travel Montreal, Que. Southwestern area see Job creation; Socio-economic conditions; Unemployment See also Committee-Travel; Labour adjustment programs; Training and retraining-Programs; Unemployment insurance benefits-Qualifying period; Unemployment insurance program-Revisions Moonlighting see Construction industry Mortality rates see Native people Mothers see Labour force-Women

Mothers are Women

Role, representation, 16:83
See also Organizations appearing

Mouvement action-chômage de Montréal Background, objectives, membership, 5:99 See also Organizations appearing

Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe see Organizations appearing

Moylan, Del (Alberta Hospital Association)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:55-7, 59,
62

Mulder, Henk (International Ladies Garment Workers' Union—Ontario District Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:40

Multiculturalism see Canada Employment Centres

Municipalities

Halifax County, background, 12:39 Officials, warden, 12:48-9 Seasonal employment, 10:57, 63-4; 15:51

Unemployment insurance program, revisions, impact, 7:31-2, 36-8; 12:39-40, 45-7, 59; 13:103; 14:126; 15:51-2

Muzychka, Martha (Provincial Advisory Council on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:57

Nadeau, Jean (Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc.)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:137-9

Nadon, Gilbert (Mouvement action-chômage de Montréal) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:102-5, 107-8

National Action Committee on the Status of Women

Government meeting, 11:59

Provincial Advisory Council on the Status of Women, relationship, 11:58-9

Role, representation, 17:25

See also Appendices; Organizations appearing

National Anti-Poverty Organization

Role, representation, 16:6

See also Organizations appearing

National Association of Women and the Law see Organizations appearing

National Council of Women of Canada

Representation, 16:31-3

See also Organizations appearing

National Federation of Nurses' Unions

Representation, 16:92, 99

See also Organizations appearing; Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

National Indian Brotherhood (Assembly of First Nations) see Organizations appearing

National Revenue Department see Employment-Insurability

National Skills Development Advisory Board see Training and retraining—Private sector

National Union of Provincial Government Employees

Representation, 18:98

See also Organizations appearing

Native people

Cariboo—Chilcotin constituency, 2:81; 11:31 Economic development, 16:117, 120-1; 18:81, 87

Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, 16:115

Historical background, 18:79-80

Education, 2:72; 18:79

Employment, 2:25-6, 72, 77, 80; 16:115; 18:80-1, 84-5

Employment equity, application, 18:81, 84

Entrepreneurship, 2:28, 30-1; 16:114

Income, 2:72; 16:114; 18:79, 82

Job creation, 10:89; 16:114

Labour force, 2:26; 8:51; 16:117-8

Labour torce, 2.20, 6.51, 10.117-6

Labrador, 11:30-2

Mainstreaming, 16:121

Manitoba, 10:83

Fishing industry, 10:84, 86; 18:85-6, 88

Mortality rates, 18:79, 83

Northern Ontario, federal funding, 2:26-7

Poverty, 18:79

Seasonal employment, 16:116-7; 18:82

Native people—Cont.

Small business, 2:73-4, 76-7, 80-1

Social assistance, 2:76; 10:85; 16:114; 18:81, 86

Taxation, 2:27-9

Training and retraining, 2:74, 77-8, 81-2; 16:114, 118-9; 18:84, 86-7

Access, 2:28, 32, 82-3

Government consultation, 2:79-80; 18:87

Northern Canada, 8:49-52

Treaty rights, 18:80-2

Unemployment, 2:26, 32-3, 71, 74; 8:47-8, 50; 10:83-5; 16:115, 119; 18:79, 81-2

Regional levels, determining, incorporating, 2:27, 32, 73-4, 78-80, 83; 7:41-2; 16:115-6; 18:83-4; 19:37

Unemployment insurance benefits, 2:72

Inuit, eligibility, 8:49-51

Students, eligibility, 16:115

Unemployment insurance program

Northern Canada, 8:53-4; 16:119-20

Revisions, impact, 2:25-8, 33-4, 73-5, 77-9; 8:45-6; 10:85-9; 16:114-7, 120; 18:79, 82, 84

Women, 16:114, 118

Native rights see Canadian Charter of Rights and Freedoms

Natural gas see Economic conditions-British Columbia

N.B. Federation of Labour see Organizations appearing

New Brunswick see Economic conditions; Economic development; Economy; Job creation; Labour force; Regional development—Unemployment insurance program; Training and retraining; Unemployment; Unemployment insurance program—Revisions

New Brunswick government see Appendices

Newfoundland see Disabled and handicapped; Economic conditions; Economic development; Job creation; Labour force; Part-time employment; Taxation; Tourist industry; Training and retraining; Unemployment; Unemployment insurance program—Revisions

Newfoundland and Labrador Federation of Labour see Appendices; Organizations appearing

Newman, Keith (Canadian Paperworkers' Union) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:66-7

Nichol, Jack (United Fishermen and Allied Workers)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:101-10

Nickerson, Michael (Individual presentation)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:66-73

Nickson, May (National Council of Women of Canada)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:26-31,
33-6

Normand, J.M. Robert (Committee Clerk)

Procedure and Committee business, 21:74-5, 111-2 Business meetings, 1:26, 29-30; 17:56-7, 60; 18:56, 58; 20:40-1; 21:74-5, 111-2 Organization meeting, 1:7, 9

Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council

Representation, 8:110

See also Organizations appearing

Northern Canada see Construction industry; Economy; Native people-Training and retraining-Unemployment insurance program; Social assistance

Northern Ontario see Native people

Northway Metal Fabricators Ltd. see Plant closures

Northwest Territories Federation of Labour see Organizations appearing

Norton, Tom (Association of Canadian Community Colleges) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:59-66

Nova Scotia see Child care; Discrimination; Fishing industry; Fur industry; Illiteracy; Job creation; Part-time employment; Social assistance; Training and retraining; Unemployment; Unemployment insurance program-Revisions

Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women see Organizations appearing

Nova Scotia Federation of Labour see Organizations appearing

Novak, Liza (Action travail des femmes) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:15, 17

Novick, Marvyn (Social Planning Council of Metropolitan Toronto)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:101-2,

Nurses

Hospitals, bed closures, effects, 3:98 Labour dispute, Quebec, Sept./89, 3:94-5 Part-time employment, 3:92, 95-6; 16:92, 100 Role, 16:97 Shortage, 7:44 Training and retraining, 7:45-7; 16:94, 96-9 Unemployment insurance program, 7:44, 46; 16:93 Revisions, impact, 3:91-2 Wages and salaries, Alberta, 8:61, 68 Women/men, 16:99-100

Nuth, Robert (Canadian Construction Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 17:14-5, 22

O'Callaghan, Kitty (Canadian Teachers' Federation) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:28-33, 35-7

Occupational health and safety

Injury, compensation, Crown corporation employee, individual case, 10:67-73

Workplace Hazardous Materials Information System, 5:71

O'Donnell, Susan (B.C. Human Rights Coalition) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:106-16

Office automation see Technological change

Official languages see Immigrants; Training and retraining

O'Flynn, Sean (Hospital Employees Union) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:48-57

O'Grady, John (Ontario Federation of Labour) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:41 Oil industry

Drilling, well-servicing, 8:101 Economic impact, 8:105 Training and retraining, Petroleum Industry Training Service, 8:103, 105 Voluntary quitters, 8:107-8

Old, Michael (Canadian Federation of Students) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:40-2, 44-6

Older workers see Employment-Insurability; Forest industry; Training and retraining; Unemployment; Unemployment insurance benefits

Ontario see Job creation; Northern Ontario; Unemployment insurance program-Revisions

Ontario Association of Youth Employment Centres

Funding, 3:113 Role, representation, clientele, 3:108-9 See also Organizations appearing

Ontario Federation of Labour Representation, 3:35 See also Organizations appearing

Ontario Nurses' Association Representation, 3:91 See also Organizations appearing

Ontario Social Assistance Review Committee see Social assistance

Open Door Society Inc. Representation, 18:109 See also Organizations appearing

Orcherton, Steve (Victoria Labour Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:69-77

Orders of Reference, 1:3

Organization meeting see Procedure and Committee business

Organizations appearing

Action-Chômage Québec, 4:111-21 Action-travail des femmes, 5:6-15, 17-8 Advocates for Community-Based Training Education for Women, 3:54-62

AFL-CIO-Building and Construction Trades Department, 16:16-25 Agricultural Employment Services Advisory Board, 13:28-37

Alberta Federation of Labour, 8:6-16 Alberta Hospital Association, 8:55-64

Alberta Status of Women Action Committee, 8:65-73

Assembly of Manitoba Chiefs, 10:83-90; 18:78-87

Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal, 5:18-28

Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec, 4:24-31, 33

Association des femmes collaboratrices, 5:37-44 Association of Canadian Community Colleges, 15:56-66 Atlantic Provinces Chamber of Commerce, 14:6-14, 16-9 Atlantic Region Coalition for Fair Unemployment Insurance, 13:89-100

Automotive Industries Association of Canada, 16:37-45 Battle Harbour Development Association, 11:124-30

Organizations appearing—Cont.

B.C. and Yukon Association of Women's Centres, 6:75-85 B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council, 6:117-29

B.C. Coalition of the Disabled, 6:28-37

B.C. Federation of Labour, 6:6-17

B.C. Human Rights Coalition, 6:106-16

Board of Trade of Metropolitan Toronto, 3:43-53

Bonavista Area Regional Development, 11:33-4, 37-41

British Columbia Nurses' Union, 7:39-46, 48

British Columbia Provincial Council of Carpenters, 6:129-39

Burnaby Unemployment Action Centre, 6:38-48

Business Association of Newfoundland and Labrador, 11:110-6

Business Council of B.C., 6:17-28

Campbell River, Courtenay and District Labour Council, 7:119-29

Campbellton-Dalhousie Labour Council, 14:112-20

Canadian Advisory Council on the Status of Women,

Canadian Association of Industrial Mechanical and Allied Workers, 6:97-105

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, 8:101-3, 105-10

Canadian Bankers' Association, 16:45-56

Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers, 7:139-47

Canadian Chamber of Commerce, 16:121-31

Canadian Conference of Catholic Bishops, 15:5-15

Canadian Construction Association, 17:14-24

Canadian Cooperative Association, 11:117-23

Canadian Council on Children and Youth, 17:5-14

Canadian Council on Social Development, 16:142-52

Canadian Farmworkers Union, 6:58-65

Canadian Federation of Labour, 16:56-64

Canadian Federation of Students, 15:37-46

Canadian Labour Congress, 18:25-35

Canadian Manufacturers' Association, 3:7-17; 10:15-20, 22-5

Canadian Organization of Small Business, 8:139-49

Canadian Paperworkers' Union, 14:58-68

Canadian Teachers' Federation, 15:28-37

Canadian Union of Public Employees, 9:63-72; 10:56-64, 66;

Canadian Union of Public Employees (CUPE-BC), 7:7-18

Cape Breton Fisheries Advisory Board, 12:20-7, 29

Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), 5:73-80

Centrale des syndicats démocratiques, 16:4, 102-13

Centre de culture des plants enrg., 4:71-80

Chambre de commerce d'Edmunston, 14:87-96

Chambre de commerce du Québec, 5:53-63

Children's Aid Society of Ottawa-Carleton, 18:108-18

Coalition Against "FREE" Trade, 7:18-29

Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped, 8:120-8

Comité social Centre-sud, 5:135-41

Community Legal Assistance Society, 6:86-96

Community Unemployed Help Centre, 10:5-15

Confederation of Canadian Unions, 2:95-108

Conseil central de Montréal (CNTU), 5:81-91

Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc., 4:80-8

Organizations appearing-Cont.

Québec inc., 5:44-53

Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac Saint-Jean, 4:64-71

Conseil consultatif sur la condition de la femme, 14:68-76 Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du

Conseil du patronat du Québec, 5:63-73

Conseil du travail de la péninsule acadienne, 14:96-103

Conseil du travail d'Edmunston et région, 14:120-9

Conseil du travail de Moncton et région, 14:103-11

Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc., 14:130-40

Construction Association of P.E.I., 13:48-56

Construction Contractors Association of Quebec, 5:28-37

Consumer Organization of Disabled People, 11:71-9

Edmonton and District Labour Council, 8:25-33 Edmonton Chamber of Commerce, 8:16-21, 23-5

Edmonton City Centre Church Corporation, 8:92-100

Edmonton Social Planning Council, 8:33-41, 43-4

Edmonton Working Women, 8:129-34, 136-9

Employment and Immigration Department, 19:28-30; **20**:17-20, 22-35, 41-3, 45-6, 49, 52-3; **21**:24-40, 42-9, 53-8, 60-6, 69-72, 75-87, 89-102, 104-8

Equal Justice for All, 9:16-25

Etobicoke Anti-Poverty Coalition, 3:17-25

Federal Superannuates National Association, 16:65-72

Federally Regulated Employers-Transportation and

Communication, 17:42-53

Fédération Acadienne de la Nouvelle-Ecosse, 12:29-35, 37-8 Fédération des syndicats du secteur aluminium inc., 4:50-63

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, 4:14-24; 5:92-8

Fédération des travailleurs forestiers du Québec, 4:33-41

Fisheries Council of Canada, 13:37-44, 46-7; 16:131-9, 141-2

Fishermen, Food and Allied Workers Union, 11:7-15, 17-8

Fort McMurray and District Labour Council, 8:74-83

Fredericton and District Labour Council, 14:76-87

Grain Services Union (CLC), 9:82-91

Grand Falls and District Labour Council, 11:98-110

Greater Moncton Chamber of Commerce, 14:28-39

Halifax Board of Trade, 12:109-17, 119-21

Halifax County Municipality, 12:38-48

Hamilton and District Labour Council, 3:26-34

Hospital Employees Union, 6:48-57

Hospitality Newfoundland and Labrador, 11:18-25, 27

Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc., 2:61-71

Institut canadien d'éducation des adultes, 18:16-25

International Association of Machinists and Aerospace

Workers, 13:56-67; 16:73-83

International Ladies Garment Workers' Union-Ontario District Council, 17:33-42

IWA Canada, 7:111-9

Job Development Association of Ontario, 3:82-91

Kids First. 8:83-92

La Société Saint-Thomas D'Aquin, 13:110-9

Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region, 3:73-82

Labrador Inuit Association, 11:28-32

Lac St-Jean-Chibougamau Regional Chamber of Commerce.

Mamaweswen, North Shore Tribal Council, 2:25-34 Manitoba Federation of Labour, 10:25-31, 33-5

Organizations appearing—Cont.

Manpower Temporary Services, 15:15-28

Marine Workers Federation, 12:60-7

Maritime Fishermen's Union, 14:48-55, 57

Metro Food Bank, 12:49-57, 59

Metro Labour-Education and Skills Training Centre, 3:62-73

Mining Association of Canada, 18:35-43

Mothers are Women, 16:83-92

Mouvement action-chômage de Montréal, 5:99-108

Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe, 5:108-18

National Action Committee on the Status of Women, 17:24-33

National Anti-Poverty Organization, 16:6-16

National Association of Women and the Law, 18:88-98

National Council of Women of Canada, 16:26-36

National Federation of Nurses' Unions, 16:92-5, 97-102

National Indian Brotherhood (Assembly of First Nations), 16:113-21

National Union of Provincial Government Employees, 18:98-108

N.B. Federation of Labour, 14:19-28

Newfoundland and Labrador Federation of Labour, 11:42-50, 52-3

Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council, 8:110-20

Northwest Territories Federation of Labour, 8:44-54

Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women, 12:7-20

Nova Scotia Federation of Labour, 12:70-80

Ontario Association of Youth Employment Centres, 3:108-18

Ontario Federation of Labour, 3:35-43

Ontario Nurses' Association, 3:91-9

Open Door Society Inc., 18:108-18

Ottawa Council for Low Income Support Services, 18:7-15

P.E.I. Advisory Council on the Status of Women, 13:17-24, 26-7

P.E.I. Council of Labour, 13:79-88

P.E.I. Federation of Labour, 13:100-4, 106-8, 110

P.E.I. Seafood Processors, 13:37-44, 46-7

P.E.I. Tourism Association, 13:67-79

Pensioners for U.I. Equality Association, 12:102-9

Provincial Advisory Council on the Status of Women, 11:53-7, 59-61

Public Service Alliance of Canada, 18:128-38

Quebec Union of Public Employees, 4:41-9

Raymond Salons Ltd., 7:49-58

Regional Municipality of Sudbury, 2:16-25

Regroupement des maisons de jeunes du Québec, 5:118-28

Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association, 18:138-46

St. John's and District Labour Council, 11:87-98

St. John's Board of Trade, 11:79-86

Saskatchewan Action Committee on the Status of Women, 9:25-34

Saskatchewan Association on Human Rights, 9:92-9

Saskatchewan Federation of Labour, 9:35-44

Saskatchewan Government Employees Union, 9:5-13, 15-6

Saskatoon and District Labour Council, 9:44-54

Seafarers' International Union of Canada, 18:118-28

Second Story Women's Centre, 12:80-8, 91

Social Action Committee, 13:6-14, 16-7

Organizations appearing-Cont.

Social Planning Council of Metropolitan Toronto, 3:99-107

Social Planning Council of Ottawa-Carleton, 18:44-55

Solidarité populaire Québec, 4:91-6

Solidarité régionale Québec, 4:89-91, 95, 97-8

Southwest Region Clinics' Association, 3:126-36

Statistics Canada, 20:20-2, 27-8

Sudbury and District Chamber of Commerce, 2:34-43

Sudbury and District Labour Council, 2:84-94

Sudbury Community Legal Clinic, 2:7-16

U.I. Work Group (Legal Clinic), 3:118-26

Union des producteurs agricoles, 5:128-35

United Association of Plumbers and Pipefitters of the U.S. and Canada (Local 170), 7:58-69

United Fishermen and Allied Workers, 7:101-10

United Food and Commercial Workers International Union, 9:54-8, 60-3; 12:4, 91-102

United Steelworkers of America, 2:43-55; 4:98-110; 9:72-82; 11:61-71; 14:39-47; 18:59-68

Vancouver and District Labour Council, 6:65-75

Vancouver Board of Trade, 7:129-36, 138

Vancouver, City of-Office of the City Clerk, 7:29-39

Vancouver Status of Women, 7:89-100

Victoria Labour Council, 7:69-77

Victoria Status of Women Action Group, 7:78-89

Wau-Be-Tek Development Group, 2:71-83

Winnipeg Chamber of Commerce, 10:46-55

Winnipeg Labour Council, 10:35-43, 45

See also individual witnesses by surname

OSARC see Ontario Social Assistance Review Committee

Osborne, Carmel (Consumer Organization of Disabled People) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:4, 71-9

Ottawa-Carleton region see Social assistance; Unemployment insurance program—Revisions

Ottawa Council for Low Income Support Services
Background, representation, 18:7

See also Organizations appearing

Ouellet, Mgr. Gilles (Canadian Conference of Catholic Bishops) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:5-13

Overfishing see Fishing industry-Atlantic

Overpayments see Unemployment insurance benefits

Overtime see Unemployment-Reducing

Owens, Mitch (Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:138, 144-6

Painchaud, Julien (Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:83-5, 87-8

Paquet, Pierre (Institut canadien d'éducation des adultes) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:16, 23-5

Paquette, Pierre (Conseil central de Montréal (CNTU)) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:84-5, 87-91 Paré, Hélène (Institut canadien d'éducation des adultes) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:17-25

Paré, Yves (Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:17-21, 24

Parental benefits see Health care workers; Unemployment insurance benefits

Parsons, Bill (Atlantic Region Coalition for Fair Unemployment Insurance)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:93-5, 99

Part-time employment

Increase, 5:45, 94-5; 6:55; 7:91, 128; 8:94; 12:86; 18:53

Newfoundland, 11:45

Nova Scotia, 12:14

Sudbury, Ont., 2:23

Unemployment insurance benefits, eligibility, 2:100, 102; 3:95; 5:48, 51-2, 98; 6:53, 99-100, 105; 7:92, 95; 8:12, 39, 69, 86-7, 91; 9:28, 30; 12:18, 82; 13:26; 14:25, 111-2; 15:26; 16:63, 75; 18:53, 90; 19:41

Unemployment insurance program, revisions, effects, 6:101; 9:61-2; 14:118; 16:61

Women, 5:10, 16, 45, 48-9, 52, 94; 7:91, 96, 99; 8:69, 130; 9:28; 12:82, 86; 18:71, 90-1; 19:41

See also Aluminum industry—Employment; Hairdressing industry—Employment; Health care workers—Women; Job creation—Employment; Nurses; Transportation industry; Unemployment

Pearson, Landon (Canadian Council on Children and Youth) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 17:5-13

Pederson, Sy (Campbell River, Courtenay and District Labour Council)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:122-6, 129

P.E.I. Advisory Council on the Status of Women see Organizations appearing

P.E.I. Council of Labour

Representation, 13:79

See also Organizations appearing

P.E.I. Federation of Labour see Organizations appearing

P.E.I. Seafood Processors see Organizations appearing

P.E.I. Tourism Association see Organizations appearing

Penalties see Unemployment insurance program

Pensioners for U.I. Equality Association

Background, 12:106

See also Organizations appearing

Pensions

Contributions, deductibility, 12:108-9

Earned income, definition, application, 12:103-4, 108; 16:66-7; 18:138-9

Federal Court decision, Côté v. Canada Employment and Immigration Commission, 12:107; 16:69, 72-3

Homemakers, 16:89-90

Private plans, 16:71

Pensions—Cont.

Unemployment insurance program, treatment, 12:102-3, 106-7; 16:65, 67-9

See also Canada Pension Plan; Canadian Armed Forces; Royal Canadian Mounted Police; Unemployment insurance program—Severance pay

Perry, Clayton (IWA Canada)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:111-9

Petrie, D. Bruce (Statistics Canada)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 20:20-2, 27-8

Petroleum Industry Training Service see Oil industry— Training and retraining

Phosphorous plant see Plant closures

Pipeline see Economic conditions—British Columbia

Piper, Gordon (Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:139-47

Plant closures

Canada-United States Free Trade Agreement, 2:92-3; 9:9; 10:31; 11:44, 51-2; 16:110

Etobicoke, Ont., 3:18

Hamilton, Ont., 3:26-7, 33

Ipsco Inc., Regina, Sask., 9:79-80

Layoffs, International Association of Machinists and Aerospace Workers, members, 16:76

Manitoba, 10:31, 37

Northway Metal Fabricators Ltd., Sudbury, Ont., 2:93, 104-5

Phosphorous plant, Long Harbour, Nfld., 11:33, 38, 40-1

Toronto, Ont., 3:74-5, 78

See also Garment industry

Plumbers see Construction industry-Unemployment

Poirier, Yvon (Solidarité régionale Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:89-91, 95, 97-8

Population

Quebec City, Que. region, 4:81

Post-secondary education see Education

Potash industry

Workers, unemployment insurance benefits, entitlement, 9:74, 81

Poverty

Children, 3:101; 6:81; 12:52; 18:114

Edmonton, Alta., 8:34

Etobicoke, Ont., 3:18

Quebec, 5:23, 27

Unemployment insurance program, revisions, role, 16:7-9; 18:11, 62, 65

Women, 5:45; 8:129; 9:33

Working poor, 8:99; 10:27

See also Native people

POWA see Program for Older Worker Adjustment

32 Power, Florence (St. John's and District Labour Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:87-95, Premiums see Unemployment insurance program Price, Phyllis (Second Story Women's Centre) Unemployment insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:80-8, 91 Prince Edward Island see Construction industry; Economic Linguistic minorities; Tourist industry; Training and

development; Economy; Fishing industry; Labour force; retraining; Unemployment; Unemployment insurance program-Revisions

Private sector see Government-Programs; Job creation; Training and retraining; Unemployment insurance program—Administration

Privatization see Training and retraining; Unemployment insurance program

Procedure and Committee business

Acting Chairmen, taking Chair, 3:90; 5:41, 72, 126; 6:47, 93; **7**:49, 111; **8**:27; **9**:4; **10**:3

Advertising for submissions, 1:14, 24

M. (Langan), agreed to, 1:5

Agenda and procedure subcommittee

Establishing, M. (Anderson), 1:8-9, agreed to, 4

Membership, 1:25-6

Reports, first, 2:6

M. (Kempling), 2:6, agreed to, 4

Bills

Amendments

Admissibility, Chairman's rulings, 20:43, 45, 47-8

Considering, 18:77; 19:45; 21:73-5, 110-3

Copies, distribution, 19:11

Introducing at report stage, 21:110

See also Chairman, rulings and statements

Clause by clause study, 17:55

Concluding, M. (Kempling), 20:37-40, agreed to on division, 3-4

Proceeding, 20:9-10

M. (Kempling), 20:10-6, agreed to on division, 3

Clauses, standing, 21:66-7

Consideration, 21:49-52

Reporting date, deadline, extending

M. (Catterall), 17:55-7, negatived on recorded division,

Ms. (Allmand), 18:56-8, negatived on recorded division, 4; 21:108-9, negatived on recorded division, 7-8

Briefing sessions, organizing, 1:10-2, 22-3

Appending, 14:18-9, 47, agreed to, 3-4; 17:25, agreed to, 3; 18:69, agreed to, 4; 18:88; 18:135, agreed to, 5

M. (Kempling), 11:130-1, agreed to, 5

Considering, 6:75

Distribution, 2:6; 6:129; 8:12; 9:16

Submissions, 12:125

Submitting, deadline, 1:26-8

Tabling, 10:90

Taken as read, 12:79, 124, agreed to, 4

Budget, preparing, 1:30

Procedure and Committee business-Cont.

Business meetings, 1:10-30; 2:6; 3:136-8; 11:130-1; 12:121-5; 13:120-3; 14:140-4; 17:53-60; 18:55-8; 19:47-9; 20:7-17,

35-41; 21:14-7

Chairman, appointment by Speaker, 1:7; 11:6

Correspondence, tabling, 3:137

Documents

Distribution, 4:83; 6:47-8; 8:134-5

M. (Kempling), 1:9-10, agreed to, 4

Obtaining, 4:89

Producing, 1:29

Tabling, 3:137

Translation, 1:26

Information

Availability, government/non-government members, 6:114 Requesting, 3:136-7; 6:33; 7:6; 8:73-4; 13:120-3; 14:140;

16:72-3; 20:7-9, 40-1

Meetings

Adjournment

M. (Fee), agreed to, 1:6

M. (McCreath), 17:59-60, agreed to on division, 4

M. (Vien), 19:48-9, agreed to on division, 3

M. (Fee), agreed to by unanimous consent, 21:13

Duration, extending, 14:142-3; 19:47-8; 20:40-1, agreed to, 4; 21:14-5

M. (Langan), 19:48, negatived on division, 3

Scheduling, 17:53-4

Quoting from documents, 19:26-7, 33, 37-8; 21:15-7

Remarks, 6:57

Status, questioning, 17:56-60

Ministers

Availability, 17:53-4; 19:33-4

Inviting, 1:22

Questioning, 19:11, 33

Minutes and evidence, transcripts, 21:17

Motions

Admissibility, 20:40

Debate, 20:16-7

Organization meeting, 1:7-10

Printing, minutes and evidence, M. (J.-P. Blackburn), 1:7-8, agreed to, 4

Questioning of witnesses

Allowing witness to answer, 12:102; 13:66, 98-9

Relevance, 21:26

Rotation, 2:28

Time allotment, 2:16; 5:15-6; 21:49, 51

M. (Vien), 1:9, agreed to, 4

Written questions, 13:55

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (J.-P. Blackburn), 1:8, agreed to, 4

Room, 7:43, 47

Staff, 1:7

Commendation, 14:140; 21:117

Library of Parliament researchers, additional, 1:25, 27

Ministerial, role, 9:24-5

Public relations, hiring, 1:24-5

Researchers, hiring, 2:108

Secretarial, temporary, hiring, M. (McCreath), 1:10, agreed to, 4-5

Procedure and Committee business-Cont.

Travel

Hearings, schedule, 1:17-8, agreed to, 5; 12:121-4

Itinerary, 1:10-23

M. (Allmand), 1:23, agreed to, 5

Mode of transport, 1:29-30

Video presentation, 6:7

Votes

Null and void, 18:55-6

Recorded divisions, 17:4, 56-7; 18:4, 58

Tie, Chairman voting, 17:4, 57

Witnesses

Appearances, 6:132; 12:20

Cancelling, 6:96-7; 12:124

Scheduling, 11:121-2; 13:56

Time limit, 2:54; 13:37

Expenses, 11:65

Committee paying, 1:20; 2:109; 6:96; 11:30

M. (Kempling), 19:5, agreed to, 3

Hearing impaired, sign language interpretation, 8:121

Introducing, 20:17, 19

Inviting, 14:140-3

M. (Catterall), 14:143-4, negatived on division, 5

M. (Allmand), 14:144, negatived on division, 5

M. (Fisher), 20:35-7, negatived on division, 3

Language of testimony, 1:26

Lists, compiling, 1:15, 29

Member interrupting, 11:52

Non-appearance, 2:108-9

Not selected, list, Clerk preparing, 3:137-8

Organization representing, clarification, 7:27-8; 8:33-4

Presentations, duplication, 14:48, 142

Request, 10:86-7

Selecting, 1:12-3, 15-6, 23-4; 2:7; 3:6; 4:6; 5:6; 6:6; 8:6, 9:6;

10:5, 90-1; 11:6; 12:6; 13:6; 14:6; 15:5

Program for Older Worker Adjustment see Labour adjustment programs

Pronovost, Denis (PC-Saint-Maurice)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:118

Proud, George (L—Hillsborough)

Economy, 13:84

Procedure and Committee business, business meeting, 13:123

Training and retraining, 13:84; 20:30

Unemployment, 20:31

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:83-4;

20:30-1, 48-9, 51

Unemployment insurance program, 13:83; 20:30

Provinces see Disabled and handicapped—Benefits:

Unemployment insurance program—Revisions

Provincial Advisory Council on the Status of Women see National Action Committee on the Status of Women;

Organizations appearing

Provost, George R. (Canadian Manufacturers' Association) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:15-20,

22-5

Public Service

Canada-United States Free Trade Agreement, 18:107

Employees, numbers, 19:42

Public Service—Cont.

Seasonal employment, 14:83-4

Training and retraining, availability, 4:44

Unemployment, 8:12; 9:66; 18:98, 103, 105

Unemployment insurance program, revisions, impact, 7:12, 14-5; 8:12

See also Quebec

Public Service Alliance of Canada see Appendices; Organizations appearing

Publications see Cooperatives

Punitive damages see Employment—Wrongful dismissal

Pye, Sandra (Battle Harbour Regional Development Association)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:124-30

Pyne, Jackie (Nova Scotia Advisory Council on the Status of

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:8-9

Qualifying period see Unemployment benefits

Fitness ministry, 4:32

Public service, 4:42, 44

Unemployment insurance program, revisions, impact, 4:82-3,

91, 101, 103; **5**:41, 75, 97, 101-2

See also Construction industry; Cooperatives; Employment-Quitting; Illiteracy; Nurses; Poverty; Training and retraining-Funding

Quebec City, Que. see Labour force; Population; Social assistance; Unemployment

Quebec Union of Public Employees see Organizations appearing

Quigley, René (Atlantic Region Coalition for Fair Unemployment Insurance)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:98, 100

Quinn, Maureen (Manpower Temporary Services) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 15:15-28

Quitting see Employment

Racism see Discrimination

Raîche, Lucie (Association des femmes collaboratrices) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:38-40

Railways

Cutbacks, VIA Rail Canada Inc., 5:117-8; 7:143

Raymond Salons Ltd.

Background, 7:49

See also Hairdressing industry-Training and retraining; Organizations appearing

Reasonable accommodation principle see Disabled and handicapped—Unemployment insurance program

Recession see Economic conditions—Unemployment insurance program

Redlin, Blair (Coalition Against "FREE" Trade)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:18-20, 25, 28-9

Reference period see Construction industry—Unemployment insurance benefits; Employment—Insurability; Unemployment insurance benefits—Claims

Regina, Sask. see Plant closures-lpsco Inc.

Regional development

Atlantic region, 13:9-10, 90, 95

Atlantic Canada Opportunities Agency, 14:33, 36-7, 91-3, 139

Equalization payments, 13:75-7

Unemployment insurance program, relationship, 14:130-1, 135-6, 138

New Brunswick, 14:132-5, 137-8

Regional disparity see Economy

Regional extended benefits see Unemployment insurance benefits

Regional Municipality of Sudbury see Organizations appearing

Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec Role, representation, 5:109

Regroupement des maisons de jeunes du Québec

Role, representation, 5:118

See also Organizations appearing

Regulations see Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)-References

Reid, Francis (Construction Association of P.E.I.) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:48-56

Reid, Ross (PC-St. John's East; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans)

Guaranteed annual income, 11:85-6

Tourist industry, 11:26-7

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:25-7, 85-6

Unemployment insurance program, 11:85

Reid, Timothy E. (Canadian Chamber of Commerce) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:121-4, 126-7, 130-1

Reimer, Neil (Edmonton and District Labour Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:32

Relocation assistance see Mining industry—Labour force mobility

Repeater provisions see Unemployment insurance program

Report to House, 21:3-4

Research and development

Expenditures, 7:145

Resource industries

Training and retraining, 19:46-7

See also Fishing industry; Forest industry; Mining industry; Oil industry; Potash industry

Retirees see Canadian Armed Forces; Royal Canadian Mounted Police

Retirement benefits see Unemployment insurance program-Severance pay; Unemployment insurance benefits

Revenue Canada see National Revenue Department

Rezac, Darcy (Vancouver Board of Trade)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:129-36,

Richard, Gabriel (Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:24-31, 33

Richard, Jean (Solidarité populaire Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:91-6

Riche, Nancy (Canadian Labour Congress)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:25-35

Rideout, George S. (L-Moncton)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:34, 114-6

Robert, Andrée (Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:44-53

Roberts, Lynda (Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 12:10-2, 15-7, 20

Robichaud, Fernand (L—Beauséiour)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:53, 98-9

Robichaud, Robert (AFL-CIO-Building and Construction Trades Department)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:21-5

Robitaille, Jean-Marc (PC-Terrebonne)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:24

Rodriguez, John R. (NDP-Nickel Belt)

Economic conditions, 2:21

Entrepreneurship, 2:39

Native people, 2:33-4, 79-80

Plant closures, 2:93, 104-5

Social assistance, 2:20

Taxation, 2:20-1

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:20-1, 33-4, 38-9, 58-60, 79-80, 91-4, 103-5, 107-9

Unemployment insurance benefits, 2:59

Unemployment insurance program, 2:38-9, 58-60, 92, 105, 108-9

Rompkey, Hon. Bill (L-Labrador)

Economic conditions, 11:30

Fishing industry, 11:29, 126-7

Labour force, 11:64

Social assistance, 11:30

Training and retraining, 11:30, 65-6, 127-8

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:29-30, 64-6, 126-8

Rose, Ruth (National Action Committee on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 17:24-33

Rosenau, George (Saskatchewan Government Employees Union)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:5-13, 15-6

Roy, Yvon (Conseil du travail de la péninsule acadienne) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:98-103

Royal Canadian Mounted Police

Pensions, 18:140, 142-3

Retirees, 18:139, 143-4

Unemployment insurance benefits, eligibility, 18:139-40, 143-5

Unemployment insurance program, 18:141-2

Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association

Representation, 18:138

See also Organizations appearing

Rubio, Consuelo (U.I. Work Group (Legal Clinic))
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:126

Rural areas see Unemployment-Urban

Safety see Occupational health and safety; Shipping industry

Safety net see Unemployment insurance program—Role

Saguenay-Lac St-Jean region see Labour force; Social assistance; Unemployment

St. John's and District Labour Council see Organizations appearing

St. John's Board of Trade see Organizations appearing

St. John's, Nfld. see Committee-Travel

Salaries see Wages and salaries

Samson, Cid (NDP—Timmins—Chapleau)

Fishing industry, 14:55

Forest industry, 14:116, 118

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:55, 116, 118; 16:110

Unemployment insurance program, 16:110

Samyn, Jacques (Canadian Union of Public Employees) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:56

Saskatchewan see Job creation; Labour force; Social assistance; Unemployment; Unemployment insurance program—Revisions

Saskatchewan Action Committee on the Status of Women see Organizations appearing

Saskatchewan Association on Human Rights

Background, role, membership, 9:92, 96-7 See also Organizations appearing

Saskatchewan Federation of Labour

Role, representation, 9:35

See also Organizations appearing

Saskatchewan Government Employees Union

Representation, 9:5-6

See also Organizations appearing

Saskatoon, Sask. see Children-School; Committee-Travel

Saskatoon and District Labour Council

Representation, 9:44

See also Organizations appearing

Saunders, Martin (St. John's and District Labour Council; Grand Falls and District Labour Council)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:96, 105, 108-9

Savings see Unemployment—Unemployed persons

Sayre, James (Community Legal Assistance Society)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:86-96

Schefferville, Que. see Mining industry-Shutdown

Schneider, Larry (PC—Regina—Wascana)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:88-90

School lunch program see Children

Seafarers' International Union of Canada

Membership, 18:121-2

See also Organizations appearing

Seasonal employment see Agriculture; Construction industry— Employment; Fishing industry; Forest industry; Garment industry; Municipalities; Native people; Public service; Tourist industry; Training and retraining; Unemployment insurance benefits—Qualifying period; Unemployment insurance program—Revisions

Second Story Women's Centre

Background, objectives, 12:80-1, 84-5 See also Organizations appearing

Secondary school see Education

Self-employed workers see Agriculture—Farmers; Unemployment insurance benefits

Self-esteem see Employment

Service industries

Growth, 7:32, 70, 88-9; 9:8, 26

Training and retraining, 6:104; 12:11, 97-8

Women, 18:8

See also Hairdressing industry

Severance pay see Unemployment insurance program

Severe employment disadvantage see Employment; Training and retraining programs—Community-based

Sexual harassment

Employers perpetrating, 8:73-4

Public awareness, 12:90-1

Redress, Canadian Human Rights Commission, 12:13-4

Unemployment insurance program, penalties, quitting without just cause, application, 6:17, 78, 95, 108, 115; 7:30, 34; 8:9, 66, 136-7; 9:73, 96; 10:42; 11:55-6; 12:13, 82, 85, 88-9; 14:74-5; 16:8, 14-6, 52; 18:9, 131; 19:9-10, 32, 44

Victims, 8:69-70, 73

Unemployment insurance benefits, eligibility, 8:70-2, 131-2, 135-6; 12:82, 87-8; 18:97

Workplace, 6:115; 11:59; 12:13; 14:76, 119; 16:14, 52-3; 18:14-5

Shareholders see Agriculture—Farmers

Sheltered workshops see Disabled and handicapped— Employment

Shipbuilding industry

Competitiveness, 12:60, 68-70

Shipbuilding industry-Cont.

Government policy, 12:60, 66

Skills, preserving, 12:65

Training and retraining, 12:66

Unemployment insurance program, revisions, impact, 12:60-1

United States, legislation, 12:68-9; 13:58

Work, availability, interruptions, 12:66-7; 13:58

Workers, numbers, 12:65-6

Shipping industry

Government policies, impact, 18:118-9, 122

Labour force, preserving, 18:121

Safety standards, 18:126

Ships, flagging, 18:122, 124-6

Training and retraining, 18:121, 123

Unemployment insurance program, revisions, effect, 18:119-23

Work-sharing, 18:119-21, 124-5, 127-8

Shortages see Hairdressing industry—Hairdressers; Health care workers; Nurses; Skill shortages; Teachers

Shutdown see Mining industry

Sick leave see Unemployment insurance benefits

Simmons, Eldred (Agricultural Employment Services Advisory Board)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:28

Simmons, Hon. Roger C. (L-Burin-St. George's)

Fishing industry, 16:137-8

Native people, 16:115-7

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:115-7, 137-8

Sims, Valerie (Canadian Council on Social Development)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:149-50

Single-industry communities see Forest industry; Unemployment

Single parents see Families; Training and retraining

Sioui, Chief Konrad (National Indian Brotherhood (Assembly of First Nations))

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:113-5, 118, 121

Skills see Construction industry; Labour force; Shipbuilding industry; Training and retraining—Employer-specific

Skillware program see Training and retraining—Manpower Temporary Services

Small business

Employment tax credit, proposal, 4:114-5

Job creation, 8:145; 14:30

Numbers, increase, 8:141

Taxation, 8:141

Training and retraining, 2:38; 3:15; 4:12-3; 11:20

Information, availability, 4:7-9, 12

Unemployment insurance benefits

Owners, eligibility, 8:146

Wages, comparison, 2:38; 11:111, 113-4

Small business-Cont.

Unemployment insurance program, premiums, 2:81; 5:40; 11:19; 12:119; 14:31

See also Disabled and handicapped—Employment; Native people

Snell, Colin (British Columbia Provincial Council of Carpenters)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:129, 132-5, 138-9

Social Action Committee see Organizations appearing

Social assistance

Abuse, perception, 13:14

Access, Edmonton Social Planning Council publication, 8:34-5

Alberta, 8:38

British Columbia, 7:36; 18:52

Costs, increasing, unemployment insurance program, revisions, relationship, 2:9, 16-20, 23, 84, 88-9; 3:12, 36, 66, 76, 79; 4:37, 57; 5:50, 57, 125; 6:21-2, 68; 7:11, 29-30, 97, 144; 8:21, 78-9, 143; 9:65-6, 75-6; 10:37-8, 61; 11:12-3; 12:40-1, 48, 76; 13:102; 14:12-3; 15:47; 16:9, 40; 18:48; 19:9

Etobicoke, Ont., 3:18

Funding, federal government contribution, 4:119-20; 5:51; 10:61; 12:47

Labrador, 11:30-1

Manitoba, 10:37, 59

Northern Canada, 8:48

Nova Scotia, 12:12, 52-3, 58-9

Ontario Social Assistance Review Committee, 3:129-30; 18:9, 52

Ottawa-Carleton region, 18:49

Quebec City, Que., 4:112

Recipients, 18:49, 51-2

Appeals, 7:127

Employment, transition, 16:11-3; 18:11-2

Numbers, increasing, unemployment insurance program, revisions, relationship, 2:8, 16, 50; 3:28, 37, 122; 4:41-2, 45, 71; 5:16-7, 21, 137; 6:68; 7:15-6, 20, 66, 140; 8:38, 76, 131; 9:45; 11:99; 12:41, 73, 84; 13:7; 14:84-5; 16:7, 50

Stigma, 4:120-1; 7:24, 100; 8:100; 18:12

Youth, 5:126

See also Training and retraining

Saguenay-Lac St-Jean region, 4:65-6

Saskatchewan, 9:18, 23, 31, 41

See also Native people; Unemployment insurance program— Penalties

Social Planning Council of Metropolitan Toronto see Organizations appearing

Social Planning Council of Ottawa-Carleton

Role, representation, 18:45

See also Organizations appearing

Social programs

Canada-United States Free Trade Agreement, effect, 8:27, 119

Expanding, 4:90; 5:120, 122

Historical background, 13:38-9

Preserving, government commitment, 4:92; 5:82, 111, 121; 6:9, 132-3; 7:8, 19, 102; 8:33, 73; 9:46, 64-5; 11:33, 43; 12:93; 14:61, 66-7, 104, 108, 111; 15:48; 17:36

Social programs—Cont.

Unemployment insurance program, revisions, implications, 13:20

Social unrest see Unemployment

Socio-economic conditions

Montreal, Que., southwestern area, 5:19, 23 Trends, women, affecting, 5:44-5 Uncertainty, health implications, 6:68; 16:93-4 See also Illiteracy

Solidarité populaire Québec

Representation, objectives, 4:89-90 See also Organizations appearing

Solidarité régionale Québec see Organizations appearing

South Shore constituency see Fishing industry

Southwest Region Clinics' Association Membership, clientele, 3:126-7 See also Organizations appearing

Special benefits see Unemployment insurance benefits

Stadnichuk, Cheryl (Canadian Union of Public Employees) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:69, 72

Standard of living see Families

Statistics Canada see Organizations appearing

Steel industry

Canadian Steel Trade and Employment Congress, role, activities, 9:78-9; 11:69; 18:68
Exports, 11:68

Training and retraining, 18:43 Unemployment, 11:62, 57-8; 18:67 United States markets, 11:67

Steering committee see Procedure and Committee business— Agenda and procedure subcommittee

Stephenson, Bill (Edmonton and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:25-31, 33

Stevens, Terry (United Steelworkers of America)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:72-82

Stevenson, Lloyd (Assembly of Manitoba Chiefs)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:83-7

Stewart, Herman (International Ladies Garment Workers' Union—Ontario District Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 17:33-42

Structural unemployment see Training and retraining; Unemployment

Students

Loan programs, 15:41-2

Unemployment insurance program, revisions, effects, 15:38-9, 41-2

Unemployment, post-graduation, 15:38, 40-1, 44

See also Native people—Unemployment insurance benefits

Subsidies see Corporations—Grants; Unemployment insurance program—Alternatives

Success in the Works see Disabled and handicapped; Labour force—Development

Sudbury and District Chamber of Commerce see Organizations appearing

Sudbury and District Labour Council see Organizations appearing

Sudbury Community Legal Clinic see Organizations appearing

Sudbury, Ont. see Committee—Travel; Labour force; Part-time employment; Plant closures—Northway Metal Fabricators Ltd.; Taxation; Unemployment; Unemployment insurance benefits—Qualifying period

Suicide see Construction industry

Summerside, P.E.I. see Canadian Armed Forces-Base

Supreme Court of Canada see Unemployment insurance benefits—Self-employed

Sutton, Bob (Hamilton and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:26-34

Swanson, Jean (Coalition Against "FREE" Trade) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:20-2

Task forces see Forget commission; Hâché task force; Macdonald Commission; Training and retraining— Consultations—Social assistance

Tax Court of Canada see Employment-Insurability

Tax credit see Small business-Employment

Tax reform

Impact, 9:46

Taxation

Newfoundland, 11:34

Sudbury, Ont., corporate tax base, 2:20-1

See also Corporations; Goods and Services Tax; Income tax; Native people—Unemployment insurance benefits; Small business

Taylor, Frank (Newfoundland and Labrador Federation of Labour)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:42-50, 52-3

Teachers

Shortage, 15:30, 32-3, 35-6 Training and retraining, 15:29-30, 32-3, 36-7 Unemployment insurance program, revisions, effect, 15:29, 33-5, 37

Technological change

Attitudes, 7:67; 8:141 Jobs, security, 7:63; 18:106 Office automation, 15:19-20

See also Forest industry—Unemployment; Labour force

Temporary employment see Employment

Tesselaar, Margaret (Agricultural Employment Services Advisory Board)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 13:28-31, 34-7

Thorne, Ian (Fort McMurray and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:74-83

Tips see Employment—Insurability

Tompkins, Loretta (Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:61-71

Tooley, Barry (Sudbury and District Labour Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:84-94

Torney, Linda (Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:73-82

Toronto, Ont. see Committee-Travel; Economic conditions; Employment—Opportunities; Housing; Job creation; Plant closures; Training and retraining-Funding; Unemployment; Unemployment insurance benefits-Qualifying period; Unemployment insurance program—

Tourist industry

Defining, 11:23

Goods and Services Tax, impact, 13:73-4

Labrador, developing, 11:130

Newfoundland, 11:21-3

Prince Edward Island, 13:16, 67, 70-1, 74

Seasonal employment, 11:21-3

Training and retraining, 11:20-1, 24-6; 13:25, 69, 77-8 Programs, 11:26-7

Standards, developing, 11:22, 27

Unemployment insurance benefits, claims, establishing, 13:74-7

Unemployment insurance program, revisions, effect, 11:19, 25; 13:15, 68-70, 78-9

Trade see Fishing industry-International

Training and retraining

Access, 3:120; 5:51, 137; 6:50-1, 70-1; 7:136; 9:15; 10:10; 12:46, 59; **14**:73; **15**:28; **16**:128; **18**:18-9; **21**:77-80

Long-term unemployed, 6:39; 8:95-6; 10:10

Unemployment requirement, removal, 2:70; 10:16, 22

Apprenticeship programs, 3:15-7, 71; 6:133, 135; 9:19, 22; **10**:25; **11**:68; **14**:32; **16**:63-4; **17**:18; **21**:102

Women, participation, 3:59; 6:108-9, 111; 12:52

Atlantic region, 13:93, 97; 14:9-11, 16

Canadian Jobs Strategy, 3:109-10, 112-5; 8:43, 137; 9:8, 13, 33. 51, 98; 11:60, 65-6; 13:63; 14:79; 16:34; 17:30-1; 18:74; 19:41-2

See also Training and retraining-Unemployment Insurance Account

Community-based programs, clientele, severely employment disadvantaged, 2:61-2; 3:71; 8:41-2

Cutbacks, 2:62, 65, 68-71; 3:23-4, 55, 87-9

Funding, 2:62; 3:87

Unemployment insurance program, revisions, impact, **2**:62-4, 67, 69-70; **3**:22-3, 57, 83-4, 90-1

Women, 2:66-7; 3:24, 57

Consultations, 3:60; 5:48, 90; 7:55-6; 8:114, 141-2, 148-9; 9:32; **10**:16-7; **11**:20, 60; **12**:17, 52; **14**:12, 33-4, 80; **16**:31, 106; **17**:46; **18**:76

Advisory board, establishing, proposal, 8:18, 22

Community input, 15:57, 60-1, 63; 16:34-5, 128-9, 151; 19:42

Task forces, government establishing, 14:16, 142; 16:46; 17:17; 19:6-7, 36, 45; 20:24; 21:23, 84-5, 98-9, 101-2 Cyclical employment, addressing, 4:48

Training and retraining—Cont.

Demographic conditions, effect, 15:20

Duration, 3:46; 5:62, 140; 6:20, 48; 10:16; 12:16-7, 55; 13:54; 15:58-9, 66; 18:36; 21:58

Education, relationship, 5:59-60, 68-70, 78-9; 6:16, 52, 56-7, 105, 126; 8:29; 9:41, 62; 10:9-10; 14:106; 15:59-60; 16:96,

Effectiveness, quality, 2:41-2; 3:107; 4:117-9; 7:41, 50-1; 8:147; 9:42, 51-2, 61; **12**:11-2, 55; **13**:63-4; **14**:106; **19**:36

Employer-specific training/transferable skills training, 2:63-5; **3**:24, 38-40, 56, 61, 69, 84-5, 120; **4**:95-6; **5**:47-8, 76; **15**:57

Employment equity principles, application, 21:54-5

Employment stabilization fund, proposal, 4:114, 116

Funding, 2:19, 53, 67-8, 100; 3:16-7, 32, 43, 68, 103-4, 107; 4:20, 22-4, 43-4, 49, 86, 117; 5:15, 25, 48, 56, 62-3, 90, 114, 138; 6:23, 50, 55-6, 105, 126, 128, 135; 7:14, 24, 32, 81; 8:21, 104, 109; 9:8, 52, 66-7, 75, 89; 10:10-1, 22-3, 45; 11:84; 12:55-6; 13:57, 63, 88; 15:20; 16:105-6; 17:44-5, 50-1; 18:23, 45

Alberta, 8:22

Allocation, 10:17; 13:72-3, 81, 84, 87; 14:114-5, 136, 139; **15**:65; **16**:107, 144; **19**:12-3; **20**:30

British Columbia, 6:54-5

Cost-sharing, 3:129

Cutbacks, 4:8, 86, 95, 116; 5:58-9, 69, 106, 140; 6:125, 133; 9:58; 12:10; 13:59, 101-2; 16:77; 19:11-2, 32

Manitoba, 10:17, 19

Quebec, 5:80

Toronto, Ont., statistics, 3:88

See also Training and retraining-Unemployment Insurance Account

Implementing, 2:17-9; 4:7; 20:24

Jurisdiction, 18:22, 25; 21:44

Labour market requirements, matching, 2:27, 90-1; 3:12, 28, 31-2, 105; **4**:7, 11-2, 48, 61-2, 95; **5**:82-3, 106-7; **6**:15, 20-1, 70, 82-3, 102-3; 7:21, 144-5; **8**:13, 19-20, 130; **9**:7-8, 16, 18-9, 42, 50; 10:46; 11:9, 37, 63, 66, 70, 109; 12:110-1; 13:19; 14:82-3, 107; 16:13-4; 18:8, 19-20; 19:39; 21:96-7

Labrador, 11:126-8

Lifelong process, 15:57-8, 60; 18:25

Literacy training, 3:69; 5:26; 10:9-10, 20; 14:32, 34-5, 84, 115; 18:23

Manpower Temporary Services, background, etc., 15:16-8, 20-1, 23-4; 18:14, 54, 96

Skillware program, 15:18-9

National leadership, strategy, etc., 10:28; 14:136; 15:20, 62-4; 16:101

Need, 4:20, 36, 111; 5:26; 7:67; 13:88; 14:37, 46; 15:14, 16, 24; 16:46; 18:55; 19:40

New Brunswick, 14:30, 33-5, 38

Newfoundland, 11:70, 101

Nova Scotia, 12:12, 17, 78

Official languages training, 3:59, 61, 120

Older workers, 2:15; 4:68; 5:78, 117; 6:48, 105; 7:74, 93-4; 9:51. 77-8; 13:25; 14:15, 78; 15:65-6

Prince Edward Island, 13:8-9, 15, 59-60, 87-8, 110, 116

Private sector, 21:65

Clientele, 3:58-9, 77, 84, 86-7, 116-7; 9:10-1; 10:40 Costs, deductibility, 3:103

Educational institutions, cooperation, 5:79-80

Incentives, 16:47, 53, 55

Training and retraining—Cont.

Private sector-Cont.

Financing, 3:39; 4:56, 62, 96, 116; 5:71-2, 95, 122, 137; 7:144; 8:31; 9:52, 67; 10:49-50; 11:35, 65; 12:64, 117; 14:79-80, 106-7; 16:30, 74, 133; 17:44; 21:83-4

Monitoring, 12:10, 12, 15-6; 13:57; 15:63; 21:22, 63-6 National Skills Development Advisory Board, establishing, 3:10, 23; 5:61, 88; 7:144; 9:58-9; 12:118; 14:139

Public institutions, 15:64; 16:126; 21:65

Role, 2:28, 76; 3:10, 14, 16, 37-8, 106; 5:55, 115; 6:20, 28; 7:41; 8:22, 80; 10:49-50, 80; 12:115; 14:30, 72, 106, 136; 15:27-8, 45-6, 50, 63-4; 16:42, 55, 126; 17:41; 19:23, 32-3; 20:33-4; 21:22, 64, 66

United States, comparison, 3:42; 5:115, 119-20; 6:74; 7:50; 10:48, 52; 16:126

Privatizing, 5:76; 6:43, 74; 7:12-3; 9:37-8, 43-4, 55, 66, 75, 78-9, 81-2; 11:93-4; 12:79, 94-5; 15:39, 42; 16:78-9, 98-9; 17:27

Programs, 6:115-6; 12:44

Expanding, 3:68; 9:50-1

Information, 4:7, 9; 12:51; 15:59

Montreal, Que., 5:87

Participants, allowances, child care, transportation, etc., 3:56, 59-61, 76; 5:51; 6:82; 10:66; 18:8, 10, 14, 20, 54 Referral, clients appeal provisions, 3:37, 54-7, 84, 120;

5:102-3, 108; **6**:39, 99; **7**:21, 126-7; **10**:29; **16**:9; **21**:35-9, 41-2, 45-9, 52-3, 58-62, 85-6

Waiting lists, 4:112-3; 16:12

See also Training and retraining—Community-based— Manpower Temporary Services

Seasonal workers, 5:117; 10:39-40

Single parents, 2:15

Social assistance recipients, 2:18, 27; 3:85; 4:30; 8:42-3, 63, 124; 9:17, 37, 53; 12:43-4, 47-8; 13:25; 15:14; 16:7, 10-2; 17:17; 18:11, 13-4, 52-4; 21:56, 77
Halifax, N.S. task force, 12:51-2, 54-5

Structural unemployment, addressing, 3:103; 9:68-9

Target groups, **3**:61, 86; **4**:39-40; 7:30-1, 35; **16**:11; **19**:7; **21**:55-6, 75-7, 82-3

Unemployment Insurance Account funding, 2:8-9, 17, 28-30, 54, 99; **3**:10-1, 13, 16, 22-3, 25, 30, 36, 45, 51-2, 59, 67, 79-80, 85, 107, 117; 4:8, 15-6, 19, 24, 32-3, 35, 47-8, 56, 83, 86, 94, 106, 108, 116, 118; **5**:15, 36, 47, 58-9, 62, 68-9, 74, 84, 86, 88, 91, 106, 114, 121, 138, 140-1; **6**:15, 18, 20, 24, 66, 71-4, 124-5, 127, 139-40; 7:8, 36, 40-1, 48, 60, 75-7, 87, 98, 111, 113, 118, 123, 130, 134, 137, 140; 8:9, 26, 31, 56-8, 66, 80, 102-3, 106, 145; 9:7, 12-3, 27, 30, 32, 39, 43-4, 51-3, 59-60, 69, 93; 10:9, 14-5, 19-20, 25, 28-9, 34, 36, 49, 61, 79; 11:25, 35, 58, 63, 92-3, 101; 12:11, 36-7, 40, 44, 111, 118; 13:9, 16, 28, 54-5, 59, 94-6, 98-9, 101, 106-7, 109-10, 113, 116-7; 14:8, 11, 15, 17-8, 20, 22, 27, 31, 46-7, 61, 79, 84, 107, 126-7, 142; 15:14-5, 24-5, 47-8, 53, 55, 61; 16:17-8, 31, 35, 37, 42-3, 46, 48, 54-5, 57, 61-2, 74, 77, 81-2, 101, 104, 107-8, 112, 123, 128, 130-1; 17:17, 33, 36, 44-5, 52-3; 18:7-8, 10, 22-3, 36, 40, 45-6, 48, 55, 65-6, 74-5, 88-9, 91-2, 129; 19:6-7, 17, 23, 25, 34-5, 43-4; 20:33-4; 21:40-1, 70-2, 79-82, 94-5

Canadian Jobs Strategy, 3:8, 46, 55, 115-6; 7:98; 8:18-9 Unemployment insurance benefits, recipients, 3:10, 12-3, 49, 68, 85-6; 4:61, 91, 97, 112-3, 118; 5:132; 6:23, 44, 46-7; 7:136; 9:87; 12:45-6; 13:94; 14:14, 24; 16:51, 123, 127; 18:18, 23-4, 35, 46; 21:40

Unemployment insurance program, revisions, effects, 15:61-2 See also Training and retraining—Community-based Training and retraining—Cont.

Women, 5:26, 46-8, 50-1; 6:48, 82-3, 85, 111-2; 7:80-1, 87-8, 90; 8:66, 132-4; 9:27, 33; 11:53-4, 60; 12:9-10, 17, 82; 13:19-20, 25, 27; 14:73; 16:11-2, 30, 53-4; 17:26, 32-3; 18:19, 24, 74-5, 77, 88, 97

See also Training and retraining—Apprenticeship—Community-based

Youth, 2:57; 3:10-1; 4:61, 97; 5:59, 88, 120, 122; 6:47, 54; 7:48; 8:29, 31; 19:30-1

See also Agriculture; Aluminum industry; Auto parts industry; Banking industry; Construction industry; Disabled and handicapped; Economic development; Fishing industry; Forest industry; Garment industry—Immigrant women; Hairdressing industry; Immigrants; Job creation; Labour-management relations—Collective agreements; Labour organizations; Mining industry; Native people; Nurses; Oil industry; Public service; Resource industries; Service industries; Shipbuilding industry; Shipping industry; Small business; Steel industry; Teachers; Tourist industry; Unemployment insurance program—Focus

Transfer payments see Education-Federal-provincial

Transportation

Acadian Peninsula region, 14:98-9
See also Training and retraining—Programs

Transportation industry

Canada-United States Free Trade Agreement, effects, 7:139

Deregulation, 7:146-7; 9:83 Part-time employment, 7:147

Unemployment insurance program, revisions, impact, 7:139, 143, 147; 9:83

See also Airline industry; Railways

Travel see Committee

Traverse, Chief Bill (Assembly of Manitoba Chiefs)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:83-90; 18:4, 85-8

Treaty rights see Native people

Tremblay, Benoît (PC—Rosemont; Parliamentary Secretary to Minister of Regional Industrial Expansion and Minister of State for Science and Technology)

Education, 5:79

Labour adjustment programs, 5:90

Training and retraining, 5:25, 79

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 5:25-6, 79, 89-90

Tremblett, Joe (Grand Falls and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:98-104,
106-8, 110

Trends see Socio-economic conditions

Truchon, Pierre (Action-Chômage Québec)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 4:118-20

Trust funds see Unemployment insurance program—Vacation pay

U.I. Work Group (Legal Clinic) see Organizations appearing

Umbach, Nancy (Open Door Society Inc. and Children's Aid Society of Ottawa-Carleton)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 18:109-18

Unemployed persons see Unemployment

Unemployment

Atlantic region, 13:7, 10, 90-2

British Columbia, 6:13-4; 7:9, 16, 33, 59

Canada-United States Free Trade Agreement, effect, 2:96; 3:69; 5:67; 7:60, 123; 8:25-6; 9:46; 18:34

Causes, factors, 5:109-10, 112; 8:76, 81; 9:90; 14:127-8; 17:25

Edmonton, Alta., 8:34, 40, 94

Government policies, relationship, 5:67; 6:11, 15; 7:10, 16-7; 8:9; 9:46, 73-5; 10:13; 13:102; 14:27, 44-5, 104-5, 124; 16:73; 18:103-4, 130, 135-6

Health effects, 4:93; 7:48; 8:34; 10:11

Increase, 2:87; 3:121; 9:94; 11:42-3; 12:64; 15:9; 18:71

Long-term unemployment, 6:38-9; 7:68; 8:143; 11:91; 18:102 United States, comparison, 7:63-4

Manitoba, 9:84; 10:13, 23-4, 36-8, 44-5

Members of Parliament, personal experience, 9:23; 10:81-2

Montreal, Que., southwestern area, 5:24-5, 116-7

New Brunswick, 14:19

Newfoundland, 11:11, 16, 34, 37, 44-7, 70, 72, 97, 99, 105 Nova Scotia

Cape Breton Island, 12:21

Lunenburg County, women, 12:81

Older workers, 7:73-4; 9:56, 62; 10:11; 11:91, 97-8; 18:9

Other countries, comparison, 4:90

Part-time/full-time workers, 5:95-6

Prince Edward Island, 13:12-3, 82

Acadian communities, 13:111-2, 116

Quebec City, Que. region, 4:81, 85, 112

Rates, 4:96, 107; 5:93, 128; 6:10; 7:115; 8:10; 9:44, 82-3, 90; 11:100; 13:112; 15:9, 50; 16:56, 60-2, 103, 111; 17:19, 32-3; 18:11, 78

Determining, 3:55, 121; 4:112; 6:29-30, 32, 44-5, 91-2, 98-9, 121; 7:41, 120-1, 140-1; 11:47; 12:7-8, 74; 13:81

Unemployment insurance program, relationship, 2:76-7; 4:81-2, 84-6, 88, 90; 7:66, 132-3; 10:21-2; 14:88, 109; 16:80-1; 18:65, 102-3

Reducing, 7:71

Overtime, accumulating, proposal, 14:114

Regional levels, 4:69; 5:67; 16:105

Saguenay-Lac St-Jean region, 4:14, 65, 69-70

Saskatchewan, 9:16-8, 22-3, 36, 40-1, 49, 84; 11:96

Single-industry communities, 3:29

Social unrest, 7:61, 63-4; 14:114

Structural unemployment, 3:103; 6:10; 7:140; 15:15; 16:104, 110

Sudbury, Ont., 2:15

Toronto, Ont., 3:63-4, 75, 80, 88-9; 8:21

Unemployed persons, 4:107-8, 115; 5:115-6; 6:9-10, 124; 8:35-6; 10:80-1; 14:39-40

Advisory group, establishing, 3:62

Chronically unemployed, 8:92-3, 95-6, 99-100

Community self-help centres, 10:59

Jobs/unemployment insurance benefits, preference, 5:137; 6:57; 7:71-2, 124-5, 133; 9:17, 73; 10:33; 11:103-4, 111, 114; 12:62; 13:60-1; 14:44, 113-4; 18:68

Savings, indebtedness, etc., 5:22; 9:18

Unemployment—Cont.

Unemployed persons-Cont.

Unemployment insurance program, revisions, effect, 5:100-1, 112; 7:40-1, 43; 8:8, 11; 9:16, 35-6, 47, 63, 73; 10:7, 11-2, 26, 38, 53-4; 12:62, 92-3, 97, 101; 13:7, 104; 15:49; 16:6-7, 50, 103; 18:64-5, 129

Urban/rural areas, 2:73, 81, 83; 11:100, 102-3; 12:41-2, 47; 20:31

Women, 7:91, 95; 8:65, 130; 9:26, 33; 17:32; 18:71-2

See also Unemployment—Nova Scotia Youth, 2:57; 3:116; 4:98; 5:119; 8:41

Unemployment insurance program, revisions, impact, 3:109; 4:84

See also Agriculture; Construction industry; Disabled and handicapped; Education; Families; Forest industry; Job creation; Native people; Public service; Steel industry; Students; Training and retraining—Access

Unemployment Insurance Account see Training and retraining—Funding; Unemployment insurance program

Unemployment Insurance Act

Amending, 5:89, 98; 6:86 Complexity, 12:95-6

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21) Legislative Committee see Committee

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—Minister of Employment and Immigration

Consideration, 2:6-109; 3:6-138; 4:6-121; 5:6-141; 6:6-140; 7:6-147; 8:6-149; 9:5-101; 10:5-91; 11:6-131; 12:6-121; 13:6-120; 14:6-140; 15:5-66; 16:6-152; 17:5-53; 18:7-55, 59-146; 19:5-37, 39-47; 20:17-35, 41-54; 21:17-117; as amended, 21:116, carried, 12; report to House with amdts., M. (Fee), 21:116, agreed to on division, 12

Clause 1, 20:41-2, stood, 4; 21:116, carried on recorded division, 11

Clause 2, 10:42, carried, 4

Clause 3, 20:42, carried, 4

Clause 4, 20:42, stood, 4; 21:116, carried on recorded division,

Clause 5, 20:42, stood, 4; 21:116, carried on recorded division, 11-2

Clauses 6 to 8, 20:42-3, carried severally, 4

Clause 9, 20:50, stood, 4; 21:116, carried on recorded division, 12

Amdts. (J.-P. Blackburn), 20:43-4, 46-8, out of order, 4-5

Amdts. (Catterall), 20:44-6, out of order, 4-5

Amdts. (LeBlanc), 20:47-9, out of order, 4-5

Clause 10, 20:50, carried on recorded division, 5

Clause 11, 20:50, stood, 5; 21:116, carried on recorded division, 12

Clause 12, 20:51, stood, 5; 21:116, carried on division Amdt. (LeBlanc), 20:50-1, out of order, 5

Clause 13, 20:51, carried, 5

Clause 14, 20:52, stood, 5; 21:116, carried on recorded division, 12

Amdt. (Catterall), 20:51-2, stood, 6; 21:106, agreed to, 7

Clause 15, 20:52, carried, 6

Clause 16, 20:53, carried on recorded division, 6

Clause 17, 21:17-34, carried on recorded division, 5

Clause 18, 21:34, carried on division, 5

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill...—Cont.

Clause 19, 21:34-49, 52-67, M. to stand (Catterall), 21:67, negatived on recorded division, 5-6; carried on recorded division, 6

Clause 20, 21:67-108, 113-4, as amended, carried on recorded division, 8

Amdts. (Catterall), 21:75-8, 86-8, 104-6, agreed to, 7

Clause 21, 21:114, carried on recorded division, 8

Clause 22, 21:114, as amended, carried on recorded division,

Amdt. (Kempling), 21:114, agreed to on division, 8

Clauses 23 to 24, 21:115, carried severally on division, 8

Clause 25, 21:115, carried on recorded division, 8-9

Clauses 26 to 28, 21:115, carried severally on division, 9

Clause 29, 21:115, carried on recorded division, 9

Clause 30, 21:115, carried on division, 9

Clause 31, 21:115, as amended, carried on division, 9 Amdt. (Kempling), 21:115, agreed to, 9

Clauses 32 to 47, 21:115, carried severally on division, 9

Clause 48, 21:115, carried on recorded division, 9-10

Clause 49, 21:115, carried on recorded division, 10

Clause 50, 21:115, carried on recorded division, 10

Clause 51, 21:115, carried on recorded division, 10

Clause 52, 21:116, carried on recorded division, 10-1

Clause 53, 21:116, carried on recorded division, 11

Clauses 54 to 57, 21:116, carried severally on division, 11

Reprint, M. (Fee), 21:117, agreed to on division, 12

Schedule, 21:116, carried, 12

Title, 21:116, carried, 12

References

Alberta Hospital Association, position, determining, 8:60 Amending, 6:110

Canadian Organization of Small Business, position, determining, 8:139-40

Chambre de commerce du Québec, position, determining, 5:54

Coming into force, 20:22-4

Complexity, 5:53, 60; 7:43

Court challenge, 3:134; 4:66-7; 6:69; 8:39; 18:28, 31-2, 91-5

Definitions, 7:79, 82-3

Basic cost of benefit, 19:28-9

Extended benefit, 4:53

Interruption of earnings, 2:35; 3:37; 4:50, 57; 5:31; 6:32-3; 7:139; 12:62-3; 18:119

Work stoppage termination, proposal, 16:108

Enforcing, 18:133

Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec, position, **5**:21

Implementing, 5:121-2, 127; 6:12; 10:45; 18:132-3, 136

Interest groups, positions, consensus, 6:13, 55; 7:24-5, 36; 8:81; 10:8, 20, 32; 11:37-8; 12:70; 13:23; 14:35-6, 75; 15:10, 52; 18:88, 133; 19:11, 17-8, 25-6

Language, simplifying, 7:46

National Federation of Nurses' Unions, position, determining, 16:100-1

Objectives, 9:29

Regulations, 5:97; 8:64; 16:58; 17:46; 21:98-101

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill...-Cont.

References—Cont.

Withdrawing, 5:85, 98, 101-2, 105; 6:12, 129; 7:13, 25, 64; 9:9, 30; 10:30; 11:11; 12:64; 13:10-1; 14:111; 16:108; 19:11

See also Unemployment insurance program—Revisions See also Orders of Reference; Report to House

Unemployment insurance benefits

Access, 5:57-8; 14:9; 17:15; 18:17, 130

Fairness, 8:98-9, 131

Labour disputes, **2**:11-2; **3**:92-3; **5**:105, 107; **6**:42; **8**:18, 39, 57, 64; **10**:64; **11**:55, 125; **13**:52-4; **14**:23; **15**:31-2; **16**:29, 108; **17**:16-7, 21-2, 46, 49-50; **18**:28, 90

Amounts, 2:97-8; 3:30-1; 4:42; 5:14; 7:61-2, 78, 80, 90; 8:10, 19; 9:29, 87; 12:58; 14:82, 111; 18:145

Reducing, 2:26-7; 9:94-5; 13:90, 116

Canada Pension Plan deductions, 14:113

Claimants, 2:16, 52; 6:76; 10:71; 11:110-1

Advocacy, 9:53; 10:32; 11:50; 14:78

Rights, 6:110-1; 8:10; 11:88; 21:104-6

Claims

Antidating, 7:46

Application forms, Inuktitut language, 8:46, 52 Establishing, reference period, etc., 13:36, 84-6, 97; 16:26,

Defining, 7:135; 10:15; 12:108; 13:98

Duration, 2:8-9, 17, 46, 53, 86, 97; 3:28, 37, 65-6; 4:42, 52, 57, 99, 102; 5:13-4, 54, 65, 98, 116, 122, 136-7; 6:10-1, 18, 76, 90-1, 98, 138; 7:13-4, 24, 42, 61-2, 90; 8:8, 17, 26; 9:70, 73, 86-7, 93; 10:6-7, 35-6, 46, 58, 60; 11:90-1, 99, 101, 111-2; 12:43, 80; 13:51, 101, 113; 14:21, 40-1, 78, 89, 111, 122; 15:8; 16:18, 27, 33, 46, 73, 94; 17:27, 33; 18:89, 130-1

Jurisdiction, 3:119-20

Older workers, 7:95; **8**:18, 39, 57; **10**:7, 46, 67; 11:55; **12**:104; **13**:30, 51, 68, 82, 94; **14**:23, 118-20; **15**:31-2; **16**:28-9, 39; **17**:22; **18**:36; **19**:7, 41-2; **20**:29

Overpayments, 6:41, 87; 7:134; 13:54

Parental benefits, 2:36, 39-40, 59, 61, 99, 101; 7:14, 29, 40, 94, 96; 8:18, 39, 58-9, 66-7, 84, 86, 90; 9:26-7, 29-30, 67, 87; 10:7, 60, 67; 11:57, 59-60; 13:30, 82, 94; 14:23, 73-5, 77, 80, 105; 15:31-2; 16:28-30, 47, 51, 87, 89-90, 93-6; 17:6-7, 12-4, 21, 27, 31; 18:89-90, 100-1, 113; 19:7

Adoption benefits, **3**:96-8, 124-5; **5**:49; **8**:89; 9:26, 30, 70; **10**:60; **14**:74; **16**:51, 91, 123; **17**:7, 9-13, 27-8; **18**:108-13, 115-8, 132; **19**:31; **20**:43-8, 51-2

Delivery, transferring, 8:84, 86-7, 91, 146; 10:17-8; 14:8; 17:48; 18:118

Maternity leave benefits, distinction, 17:11-2 Waiting period, 16:84-6, 89; 17:8, 12; 18:89

Women, 5:12-4, 77; 6:51-2, 79, 81; 8:22-3; 9:27, 34; 11:54-6, 60-1

Qualifying period, restrictions, 2:8-9, 15, 17, 31-2, 35, 41, 46, 48-9, 96-7; 3:27-8, 47, 59, 78, 93; 4:15, 42, 52, 57, 74, 78, 99, 102-3, 109-12, 118; 5:10, 20-1, 54, 57, 65, 76, 94, 96-7, 136; 6:10, 18-9, 25-6, 49, 76-7, 89-90, 98, 104-5, 135; 7:24-5, 42, 61-2; 8:8, 17, 26, 38, 57-8, 93, 116, 137; 9:7, 21, 30, 36-7, 53, 55, 60-1, 69-70, 73, 84, 93; 10:26-7, 35, 46, 58, 60; 11:24, 43, 55, 61, 89-90, 98-9, 101; 12:42-3, 118; 13:50, 68-9, 101, 112-3, 115-6; 14:40, 77, 88-9, 94, 96, 122; 15:8, 29; 16:18, 26, 33, 46, 73, 94, 102, 126-7; 17:15, 27, 33; 18:10, 26, 52-3, 62-3, 99, 108, 130, 137; 19:8 Montreal, Que., 5:22-3, 85

Unemployment insurance benefits-Cont.

Qualifying period, restrictions—Cont.

New entrants, 6:89, 99; 8:39; 15:39-40; 18:89

Seasonal workers, 7:95, 120; 9:6; 10:57-8, 64-5; 19:35

Sudbury, Ont., impact, 2:86-8

Toronto, Ont., 3:65-6; 4:31-2

Uniform requirement, proposals, 2:53, 97; 4:29; 5:14, 49, 97; 6:19, 24-5; 7:78-80, 85-6, 95, 120; 11:90; 12:73, 80; 14:77, 94, 110; 16:18, 23-4, 75, 109-10, 114

Women, impact, 5:9, 11; 6:76-7; 7:90; 8:39, 65; 12:7-8; 16:26-7, 88; 19:40-1

Regional extended benefits, **2**:85; **3**:10, 50; **5**:83, 92-3, 102; 7:62; **8**:9, 42; **10**:58; **11**:10-1, 94; **12**:71, 80; **14**:45, 122; **16**:37, 94

Retirement benefits, 4:27, 30-1; 16:38

Self-employed workers, relatives, eligibility, 3:24; 4:73; 5:103, 129, 131-3; 13:30-1, 51

Association des femmes collaboratrices, role, 5:40 Supreme Court of Canada decision, 5:38-9, 41-2; 12:104

Sick leave, 4:27, 30, 113; 8:18; 13:80, 82

Special benefits, 13:113; 16:114; 17:15-6, 43

Combined limits, 16:84, 86, 90, 93; 18:31-2, 94-5; 19:7

Financing, 3:132; 4:26; 5:64-6; 6:18, 66; 8:145; 9:70; 10:17-8, 29; 12:94, 96-7, 119-20; 13:51; 14:9; 18:36, 40

Major/minor attachment claimants, 6:30, 32, 40, 88-9, 99; 8:39; 16:7-8; 18:90

Voluntary quitters, payout, costs, 2:14-5, 24, 93-4, 101; 4:60, 87; 14:75-6

Youth, eligibility, 3:111, 117-8; 10:77

See also Agriculture; Canadian Armed Forces—Retirees; Community legal clinics; Construction industry— Employment; Cooperatives; Entrepreneurship; Fishing industry; Labour force—Commitment; Native people; Part-time employment; Potash industry; Royal Canadian Mounted Police—Retirees; Sexual harassment—Victims; Small business; Tourist industry; Training and retraining; Unemployment—Unemployed persons

Unemployment Insurance Commission see Unemployment insurance program—Administration

Unemployment insurance program

Abuse, 4:23, 108, 111; **5**:54; 7:90; **8**:13-4, 75-6, 79-80; **11**:80-1; **12**:98; 1**4**:138; **16**:34-5; **18**:47; **19**:22-3, 27

Allmand remarks, 19:26-7, 31

Curbing, 2:40-1; 3:47-8; 4:7, 10; 5:60-1; 6:90; 7:130; 10:46; 13:51; 14:9, 11; 16:38; 18:37, 64; 19:10

Employers, 3:52-3; 6:65; 13:80, 83-4, 87

Perceptions, 2:47-8; 3:32-4, 93-4, 106-7; 4:99-100, 109-10; 5:72; 7:34, 97; 8:36; 12:82; 14:101; 16:36, 112-3, 127; 18:103, 135; 19:23

Statistics, 2:57, 93; 3:47, 101, 104-5, 108; 5:72-3, 104; 7:132-5, 142-3; 8:104; 10:67, 78, 80; 11:62-3, 92; 13:14; 14:86-7; 19:26

Women, 5:43-4

Administration

Accountability, 3:85; 7:130-1

Costs, 21:21-3, 29-31

Efficiency, 5:66; 7:138; 8:102; 10:16

Employees, employers, input, 3:8; 5:63, 66-7; 6:19-21, 25-6; 7:132; 8:17, 102-3, 107-10; 10:17-9; 11:112; 12:110-2; 13:50; 14:33, 135; 16:38, 44-5, 48, 51-2, 58, 122, 130-1; 17:15, 22-3, 45, 48; 18:36-7

Unemployment insurance program—Cont.

Administration-Cont.

Federal/provincial government, 16:109

Private/public sector, **2**:92; **4**:117, 119; **5**:56, 61, 63; **10**:21, 50-1

Unemployment Insurance Commission, restructuring, 6:100-1; 10:46, 51-2, 55; 14:8, 11

Alternatives, 6:42

Wage subsidy program, proposal, 10:73-9

Appeals, 2:105, 108-9; 5:12, 14, 76, 104; 6:31-2, 86-7, 124; 7:30-1, 34-5, 42, 79, 82, 88, 121-2, 128; 16:115; 21:53-4, 92-4, 103

Board of referees, 3:119; 7:48

Board of Trade of Metropolitan Toronto, recommendations, 3:44

Budget, 4:111

Canada-United States Free Trade Agreement, 2:101-3, 106-7; 3:38, 69; 4:16, 92; 5:86-7, 94, 129; 6:9, 49, 130-1, 134-5, 139; 7:7, 10, 19, 22, 48, 94, 102, 124; 8:7, 15, 43-4, 72-3, 119, 138; 9:64; 10:26, 34-5, 56; 11:43, 89, 95; 12:93, 96; 13:102; 14:61-2, 109, 124; 15:8, 34, 47, 49, 53-4; 16:73, 79; 17:25, 36, 39; 19:46

Clawback provisions, 2:100; 17:7-8

Contingency fund, establishing, proposal, 16:115

Cutbacks, **2**:45, 84, 87, 89; **3**:45, 64-5; **4**:64; **5**:83, 88, 125; **6**:67; 7:29, 40; **8**:25, 142; **9**:45, 55, 58, 93; **10**:32, 35; **11**:63; **12**:39; **14**:20, 121, 123, 126; **15**:8, 28-9, 35; **18**:25-6

Evolution, 6:103-4; 7:64-5; 8:140, 143; 11:80, 85; 16:83; 17:47; 18:37-8

Expanding, 4:93; 9:69; 17:36

Expenditures, 7:130, 135, 137

Fairness, 13:90; 14:46; 16:19, 95

Financing, 3:50-1; 7:62; 8:27-9; 11:36; 13:24; 16:19; 19:17 Government obligation, 2:98-9; 3:45-6; 4:55, 65; 5:67, 86-7, 92; 6:103; 7:61; 8:10, 65; 9:37, 73; 12:95; 13:9, 114; 14:81; 15:29; 16:18-9, 75; 17:25

Focus, shifting to training and retraining, 2:8, 53, 86-7; 4:11; 5:46-7, 58, 64-5, 77-8, 110, 120-1, 138-9; 6:45; 7:11, 33-4, 89; 8:14, 63-4, 79-80, 146-7; 9:27, 37, 65; 10:8, 46; 11:119; 12:78-9; 14:29; 16:109

Forget Commission, 5:95; 7:115-6, 118; 10:6, 10; 14:40, 87; 16:103

Government contribution, eliminating, implications, impact, etc., 2:20, 33, 46-7, 87, 89, 91, 95, 98; 3:19-20, 29-30, 36, 39, 45, 48, 54, 67; 4:37-8, 99, 116; 5:15, 17, 40, 56, 67, 72, 76, 86, 89, 95, 106, 122-3, 130-1; 6:28, 98, 125; 7:7, 14, 40, 42, 89, 131, 136-7, 139-40; 8:9, 26, 101-2, 107, 113, 130; 9:9, 29-30, 32-4, 82, 93; 10:21, 28, 85; 11:46, 49, 57, 62, 71, 80, 84-5, 94-6, 100, 112; 12:63, 71, 93, 99; 13:59, 90, 94, 102, 104, 113-4; 14:20, 22-3, 64, 70, 108, 123-4; 15:7-8, 29, 47; 16:18, 42, 60, 74, 78, 96, 103-4, 108-9, 129; 17:15, 49; 18:13, 91, 99; 19:22, 27-8, 42-3; 20:34-5

Historical background, 7:113; **8**:9-10; **9**:9, 100; **11**:87; **12**:92; 17:25

Information, availability, **3**:8, 72-3; **5**:54-5, 59-60; **6**:21; 7:81, 130-2

Insurance principles, application, 2:34-8, 60; 3:8; 5:55, 59; 6:21; 8:17, 19, 76, 102, 104, 108-9, 117-8, 145; 9:12; 10:8-9, 16, 32, 46, 50-1, 55; 11:80-2; 12:60, 110, 113; 14:7, 12, 24-5, 31, 33, 39; 16:37, 45-6, 54, 58-9, 122, 127; 17:23, 45; 18:35, 37

Workers compensation programs, comparison, 2:35, 37-40

Unemployment insurance program-Cont.

Labour, Employment and Immigration Standing Committee (2nd Sess., 33rd Parl.) recommendations, 8:35, 39-40

Labour Force Development Strategy, 3:8-9, 11; 4:92, 99; 7:87; 14:37-8; 19:5-6

Macdonald Commission, 14:87

Officials, 3:126; 16:106; 21:42-5

Other countries, comparison, 6:24-5, 107; 8:13-4; 17:43, 46-7, 52: 18:136-7

Penalties, quitting without just cause, dismissal for misconduct, refusing suitable job, 2:9-11, 17, 43, 46, 86, 88, 93, 98, 107-8; 3:29, 33-4, 55, 66-7, 77, 83, 96, 111-2, 121-2; 4:10-1, 15, 19, 22-4, 32, 52, 62-3, 77, 79, 82-3, 94, 99, 103-4, 113-4; 5:14, 50, 54, 60-2, 65, 75, 84, 98, 102, 136; 6:11, 31-3, 42, 57, 92-5, 99, 101-2; 7:14, 24, 42, 61-2, 78-9, 81-3, 121, 137-8; 8:8-9, 18, 24-6, 31-2, 37, 57, 62, 72, 82-3, 102, 104, 109, 9:7, 28, 30, 49, 53, 70, 73, 94-5; 10:7, 27-8, 36, 50, 52-3, 57, 60, 66; 11:75-6, 91-2, 101-2, 115, 125-6; 12:21-2, 42, 50, 53, 62, 74-6, 80, 91, 120; 13:51, 68, 81-2, 93-4, 101, 103; 14:21, 26, 40, 75, 78, 80, 107-8, 123; 15:8, 28; 16:35, 38-9, 46, 74, 78, 94, 105; 17:27, 33; 18:33, 49-50, 54-5, 89, 131; 19:9, 13-5, 27; 20:25-7

Carrying forward, 2:11, 98, 105; 7:14, 78, 82; 9:28, 30, 99; 10:60, 69

Legal recourse, 5:104-5

Social assistance, eligibility affected, 2:9, 18, 24-5, 30; 6:95-6; 7:140; 9:21-2, 30, 94; 16:8; 18:49; 19:14

Women, impact, 5:11-2, 14, 17; 6:78-9; 7:88, 91, 93; 8:66, 138-9; 9:30-1; 12:9, 75, 82, 85-6; 13:19; 14:72; 16:27, 36; 18:101-2

See also Sexual harassment

Premiums

Employee share, 7:62, 78, 80; 9:71-2, 80, 89; 10:65; 11:88; 12:9, 94, 101; 14:80; 16:144; 17:36; 18:10

Employer/employee share, 2:32-3, 85; 3:40-1; 4:9-10, 13, 38-9; 5:40, 113; 6:9, 27-8; 8:9, 103; 9:13, 93; 13:69; 16:124; 18:36; 19:16-7

Rates, 3:49; 4:52, 54-5; 5:42, 56, 60, 121; 7:132, 137-8; 8:26, 30; 10:28; 11:49, 62, 69, 85; 12:110; 14:11, 17, 31-2, 54-5, 109; 16:129-30; 17:33, 42, 45, 51-2; 18:13; 21:72

See also Corporations; Small business

Privatizing, 5:76, 101; 7:23, 106; 13:9; 14:45, 49, 54, 97-8, 108-9; 18:91-2; 19:17

Public support, 14:45-6

Repeater provisions, eliminating, **2**:32; **4**:21, 86-8, 120; **6**:40, 45, 57, 89; **9**:6; **12**:17-8; **13**:19, 26-7, 30; **14**:23, 129; **18**:53; **19**:8, 21, 35

Revisions, legislation, Bill C-21

Adaptation, behavioral change, 7:16, 32-3; 8:38, 44; 9:21, 23-4, 38, 76-7, 94; 10:12, 31; 11:12-3, 18, 15; 13:118; 14:16-7, 27, 67; 16:13, 25; 17:28; 18:32-3, 52-3, 68, 136-8; 19:8, 20-2

Alberta, 8:37-8, 129

Atlantic region, 11:14; 12:36; 13:10, 82-3, 89, 91-3; 14:7, 10-2, 15-6, 26, 29, 36, 41-2; 16:146, 150; 18:27, 67; 19:20; 20:30-1

British Columbia, 6:7-8, 16, 66-7, 132; 7:8-9, 29, 90 Consultation process, 2:8, 44, 102-3, 106, 108; 3:19, 35, 40, 47, 54, 64, 70-1, 73, 81, 83, 93; 4:34, 46-7; 5:50, 99-100, 111; 7:19-20, 71, 115; 8:7, 33, 67, 140, 142; 9:25, 35; 10:34; 11:35; 12:7, 49-50, 57-8, 84, 87; 14:103; 17:28 Contributors, breach of contract analogy, 15:53 Unemployment insurance program—Cont.

Revisions, legislation, Bill C-21—Cont.

Election campaign statements, 3:19; 11:34-5; 15:52-4

Impact studies, 2:49; 3:40-1; 4:107; 7:8; 8:142-3; 9:94; 10:33; 11:50-2, 89-90; 12:35-6, 101-2; 13:13, 95-6; 14:90-1, 93; 16:39; 18:25-8, 30-4, 44-5, 59-61, 66-7; 19:9, 23-5, 30, 37, 44; 20:17-22, 27-9, 31-3

Judeo-Christian values, application, 15:6-7

Low-income earners, **2**:51-2, 90; **3**:18, 36, 65, 74, 87, 122-3; **4**:45, 92-3, 101-2; **5**:20, 27, 91, 135-6, 138; **6**:81; **7**:9, 21-2; **9**:45, 67-8; **16**:56-7; **18**:45, 60-2

Manitoba, 9:84; 10:17, 26-7, 29, 38-9, 41, 58, 61-2

Montreal, Que., 5:84-5, 87, 105-6

New Brunswick, 14:20, 23, 26, 30, 34-5, 71-2, 74, 81, 93-6, 110, 115, 125, 128-9, 131, 136-7

Newfoundland, 11:9, 12-3, 16, 33-4, 37, 39, 47, 51-2, 69, 83-5, 89, 99-100, 104-5, 112; 18:27-8

Nova Scotia, 12:40-1, 71-4, 76-9, 112; 19:21

Acadian communities, 12:30-4, 38

Ontario, 2:45-6, 49-50; 18:62

Ontario/Quebec, 2:50; 14:41

Ottawa-Carleton region, 18:48

Prince Edward Island, 13:8, 15, 18, 25, 57, 71-3, 79-80, 83, 103-4, 108

Acadian communities, 13:114-5

Provinces, 9:66; 11:89; 13:103

Public response, 15:11-3

Regions, 2:23, 45, 50-1; 3:26, 40; 4:16-7, 20, 100-1; 5:83; 6:44, 127; 7:62; 14:38-41, 70, 95; 15:49; 18:61-2

Saskatchewan, impact, 9:36, 38, 44, 49-50

Seasonal workers, **5**:116; **13**:8; **14**:20, 61, 124-5; **15**:8; **16**:110; **19**:8, 40

Toronto, Ont., 3:73-4, 80, 82

Victoria, B.C., 7:70, 73

Women, 2:65-6; 3:43, 57-8, 66-7, 81-2, 93; 4:93-4; 5:41; 6:49, 77-8, 84-5; 7:83-4, 86, 89; 8:65-6, 130; 9:28, 63; 10:62-3; 12:77, 81, 84, 87; 13:18-9, 22, 26-7; 14:68-9, 71; 18:24, 76, 91, 95, 132

See also Agriculture; Aluminum industry; Auto parts industry: Canadian Charter of Rights and Freedoms: Children; Community legal clinics; Education; Employment-Full employment policy-Wrongful dismissal; Employment equity; Families; Food banks; Garment industry; Government-Record; Health care workers; Human rights; Immigrants; Job creation; Labour force-Development-Mobility; Labourmanagement relations; Labour organizations; Municipalities; Part-time employment; Poverty; Public service; Quebec; Shipbuilding industry; Shipping industry; Social assistance—Costs-Recipients; Social programs; Students; Teachers; Tourist industry; Training and retraining; Transportation industry; Unemployment-Unemployed persons—Youth; Visible minorities

Role, income replacement, safety net, etc., 2:85, 95-6; 3:11, 13, 18, 25, 44, 48, 53, 67, 132-3; 4:42, 65, 91, 104, 106, 118; 5:46, 68, 74, 100, 110; 6:18, 66-7, 98; 7:10-1, 35; 8:10, 97-8, 110; 9:45, 54, 93; 10:29; 11:110; 12:58-9, 70-1; 13:100; 14:23, 70, 121; 15:14-5, 29, 39, 47, 51; 16:59, 104; 18:130, 133

Scope, reducing, 4:27; 5:55; 6:18; 12:110, 112-3, 116-7; 13:95; 16:124-5

Unemployment insurance program—Cont.

Severance pay/retirement benefits/pensions, treatment, 2:53-4, 56-8, 60; 3:28, 68; 5:15; 6:100; 7:14, 61, 94; 8:17-9; 9:6, 81, 87; 10:14, 29, 60-1; 11:62; 12:94, 107; 13:81; 14:78-9, 108; 16:75, 79-80, 95; 18:65, 67, 142

Unemployment Insurance Account

Expenditures, discretionary, non-insurance related, 3:135; 4:105; 6:69, 94, 125; 8:104; 9:45-6, 65; 11:81-2, 93-4; 12:63-4, 78, 80; 13:90; 14:9-10, 40, 89; 15:29; 16:46, 57-9, 62-4, 109, 122-3, 145, 148; 17:33, 36, 44; 18:20-2, 30; 21:18-20

Shortfall, government covering, 9:55, 75; 17:43; 19:23, 28-30

Solvency, 2:96; 3:49; 4:93; 5:56, 61; 6:97; 7:40, 135-6; 8:7, 13, 42; 9:32, 83; 11:62, 81, 88, 101; 12:105; 13:57-8, 102, 105, 109, 122; 14:123; 16:62-3, 130; 17:26

United States, comparison, 4:96-8; **5**:88-9; **6**:16, 53-4; 7:23-4, 28, 106; **8**:7, 15-6, 30, 32-3, 73, 131, 137-8; **9**:9, 75, 80; **10**:34, 52; **11**:43-4, 51; 14:21-2, 66; **15**:49, 56; **17**:25-6, 31-2, 47-8

Vacation pay, trust funds, treatment, 12:107 Women, 5:8

See also Unemployment insurance program—Abuse—Penalties—Revisions

Youth, attitudes, 2:55-6, 58-9

See also Constitution; Construction industry; Corporations; Disabled and handicapped; Economic conditions; Economy; Employment—Incentives; Fishing industry; Forest industry; Guaranteed annual income; Labour adjustment programs; Native people; Nurses; Pensions; Regional development; Royal Canadian Mounted Police; Unemployment—Rates; Work ethic

Union des producteurs agricoles

Representation, 5:129, 131
See also Organizations appearing

Unions see Construction industry—Voluntary quitters; Labour organizations

United Association of Plumbers and Pipefitters of the U.S. and Canada (Local 170) see Organizations appearing

United Fishermen and Allied Workers

Membership, representation, 7:101 See also Organizations appearing

United Food and Commercial Workers International Union Membership, 9:56; 12:96

Representation, 9:54; 12:100 See also Organizations appearing

United Nations International Literacy Year see Illiteracy

United Nations Universal Declaration on Human Rights see Human rights—Unemployment insurance program

United States see Forest industry; Homelessness; Shipbuilding industry; Steel industry; Training and retraining—Private sector; Unemployment—Long-term; Unemployment insurance program

United Steelworkers of America

Membership, 2:43

Representation, 9:72; 11:61-2; 18:59

See also Appendices; Organizations appearing

Upgrading see Education

Urban areas see Unemployment

Vacation pay see Construction industry—Quebec; Unemployment insurance program

Values see Judeo-Christian values

Vancouver, B.C.

Office of the City Clerk see Organizations appearing See also Committee—Travel

Vancouver and District Labour Council

Representation, 6:65-6

See also Organizations appearing

Vancouver Board of Trade

Role, representation, 7:129-30 See also Organizations appearing

Vancouver Status of Women

Programs, 7:97

See also Organizations appearing

Vanderland, Bill (Raymond Salons Ltd.)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:49-53, 55-8

VIA Rail Canada Inc. see Railways

Victims see Sexual harassment

Victoria, B.C. see Unemployment insurance program— Revisions

Victoria Labour Council

Representation, 7:69

See also Organizations appearing

Victoria Status of Women Action Group see Organizations appearing

Vien, Jacques (PC-Laurentides; Acting Chairman)

Committee, 10:5

Economic development, 11:39-40; 13:118; 14:102

Economy, 11:41; 14:102; 16:112

Employment, 15:27

Fishing industry, 13:118-9; 14:101-2

Forest industry, 14:66

Job creation, 11:39; 16:111; 17:32

Labour force, 7:98; 9:22

Labour-management relations, 16:111

Part-time employment, 15:26

Procedure and Committee business

Business meetings, 14:144; 17:57; 19:48; 21:15

Meetings, 21:15

M., 19:48

Members, 17:57

Witnesses, 10:5

M. (Catterall), 14:144

References, Acting Chairman, taking Chair, 7:49; 8:27; 9:4; 10:3

Resource industries, 19:46

Training and retraining, 7:98; 9:22; 15:27; 16:53-5, 112; 17:32-3

Unemployment, 9:22; 16:111; 17:32-3

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:97-8; 9:22; 11:39-41; 13:118-9; 14:65-6, 101-2; 15:26-8; 16:53-5, 111-2, 129; 17:31-3; 19:46; 20:49-50

Vien, Jacques-Cont.

Unemployment insurance program, 7:97; 11:39; 13:118; 14:66; 16:54, 112, 129; 17:31-2; 19:46

Vincer, David (Business Association of Newfoundland and Labrador)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:110-6

Visible minorities

Discrimination, 6:107-8

Unemployment insurance program, revisions, impact, 3:21-3, 67, 75-6

Women, 6:109-10; 7:95

Volpe, Joseph (L-Eglinton-Lawrence)

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 17:9

Children, 8:89; 17:9

Constitution, 9:39-40; 16:60

Construction industry, 6:136-7; 8:114-6

Corporations, 16:123

Economic conditions, 4:70-1; 7:72-3; 18:38

Economy, 7:72

Education, 9:57-8

Employment, 9:56-7; 21:89-90

Forest industry, 7:116

Health care workers, 8:88-9

Immigrants, 5:50-1

Job creation, 5:24; 6:70; 10:47-8; 17:29

Labour adjustment programs, 9:77

Labour force, 3:30, 47, 70; 4:67-8; 6:69; 7:125; 8:13; 9:40, 56;

10:48; **16**:30; **17**:29; **21**:90-1

Mining industry, 18:38-40

Municipalities, 7:31

Nurses, 16:96-7

Part-time employment, 6:71

Procedure and Committee business

Bills, 21:52

M. (Catterall), 17:56

Business meetings, 1:17; 17:54, 56-60; 19:48

Information, 6:114

Meetings, 19:48

Members, 17:57-8, 60

Ministers, 17:54

Travel, 1:17

Votes, 17:57

Public service, 19:42

Quebec, 5:41

Seafarers' International Union of Canada, 18:122-3

Service industries, 7:32

Shipping industry, 18:122

Social assistance, 5:50; 9:76

Teachers, 15:32-3

Training and retraining, **3**:31-2, 49, 103; **4**:20; **5**:68-70; **6**:70, 108; **7**:74; **8**:13, 114; **9**:41, 58, 77-8; **10**:48-50; **16**:30-1, 96, 126; **18**:66; **19**:43-4; **21**:41-2, 45-9

Unemployment 1, 3:103; 5:25; 6:13-4; 7:33, 73-4; 9:40-1, 56

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:30-2, 47-9, 53, 70, 102-3; 4:19-20, 23, 66-8, 70-1; 5:24-5, 41, 50-1, 68-70; 6:12-4, 69-71, 108-10, 136-7; 7:31-3, 72-4, 115-6, 125-6; 8:12-3, 88-9, 114-6; 9:39-41, 56-8, 76-8, 92; 10:47-50; 15:31-3; 16:29-31, 58-60, 95-7, 123-6, 140; 17:9-10, 28-9; 18:33, 37-40, 65-6, 68, 122-3; 19:21-3, 42-4; 21:41-9,

52, 86, 88-94

Volpe, Joseph—Cont.

Unemployment insurance benefits, **3**:30-1, 47; **8**:89; **15**:32; **16**:29-30, 96; 17:9-10

Unemployment insurance program, 3:47-8, 53; 4:20, 23; 5:41, 50; 6:69; 7:32, 73, 115-6; 8:13; 9:58, 76-7; 16:58-9, 96, 124-5; 17:28; 18:37; 19:21-2, 42-3; 21:42-5, 92-4

United Food and Commercial Workers International Union, 9:56

Visible minorities, 6:108

Volpé, R. (Chambre de commerce d'Edmunston) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:87-96

Voluntary quitters see Construction industry; Employment— Quitting; Oil industry; Unemployment insurance benefits

Wages and salaries

Minimum wage, 7:20-1; 16:143-4

See also Construction industry; Garment industry; Hairdressing industry; Health care workers; Job creation; Nurses; Unemployment insurance program—Alternatives

Wagner, Hugh J. (Grain Services Union (CLC))
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:82-91

Waiting lists see Training and retraining-Programs

Waiting period see Unemployment insurance benefits—Parental

Wall, Brenda (Metro Labour-Education and Skills Training Centre)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:62-70, 72

Warden see Municipalities—Officials

Waters, Rosalyn (Etobicoke Anti-Poverty Coalition)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:17-20, 23, 25

Wau-Be-Tek Development Group

Role, representation, 2:77

See also Organizations appearing

Weir, John (B.C. Federation of Labour)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:7-8, 13-4

Welch, Cathy (Alberta Status of Women Action Committee)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:65-73

Welfare see Social assistance

Wellington, Kathryn (British Columbia Nurses' Union) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 7:43-6, 48

Werden, Len (B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council) Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:117-29

Whalen, Bill (Greater Moncton Chamber of Commerce)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:28-39

White, Brian (PC-Dauphin-Swan River; Chairman)

Committee, 11:6; 12:6, 92; 13:6; 14:6

Fishing industry, 14:47

Procedure and Committee business

Bills, reporting date, M. (Catterall), 17:55-6

Appending, 14:18-9, 47; 17:25 M. (Kempling), 11:131 White, Brian-Cont.

Procedure and Committee business-Cont.

Briefs-Cont.

Submissions, 12:125

Taken as read, 12:79, 124

Business meetings, 12:124-5; 14:140, 142-4; 17:53-60

Information, requesting, 13:123; 16:73

Meetings

Adjournment, M. (McCreath), 17:59

Duration, 14:142-3

Scheduling, 17:53-4

Members, status, 17:56-60

Ministers, availability, 17:53-4

Questioning of witnesses, allowing witness to answer,

12:102; 13:66, 99

Staff, commendation, 14:140

Votes, tie, 17:57

Witnesses

Appearances, 12:124; 13:56

Inviting, 14:140

M. (Catterall), 14:144

Member interrupting, 11:52

Selecting, 11:6; 12:6; 13:6; 14:6; 15:5

References, Chairman, appointment by Speaker, 11:6 Unemployment insurance program, 14:64

Whitton, E. (Canadian Paperworkers' Union)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:65 WHMIS see Workplace Hazardous Materials Information

System

Wilkinson, Mary-Anne (National Council of Women of Canada)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:28-30,

Williams, Wendy (Provincial Advisory Council on the Status of Women)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 11:53-7, 59-61

Wilson, Dave (Hamilton and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:32-3

Wilson, Dean H. (Automotive Industries Association of Canada)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 16:37-45

Wilson, Gordon (Ontario Federation of Labour)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:35-43

Winnipeg Chamber of Commerce see Organizations appearing

Winnipeg Labour Council see Organizations appearing

Winnipeg, Man. see Committee-Travel

Wirl, Dan (Saskatoon and District Labour Council)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 9:44-9,
51-4

Witnesses see Organizations appearing and individual witnesses by surname

Wocknitz, Patricia A. (Alberta Federation of Labour)
Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 8:12

Women see Banking industry—Training and retraining;
Employment equity; Fishing industry; Government—
Programs; Guaranteed annual income; Health care workers;
Immigrant women; Job creation; Labour force; Native
people; Nurses; Part-time employment; Poverty; Service
industries; Socio-economic conditions—Trends; Training
and retraining; Unemployment; Unemployment insurance
benefits—Parental—Qualifying period; Unemployment
insurance program; Visible minorities; Workers
compensation

Work ethic

Strengthening, 4:10-1

Unemployment insurance program, 9:39; 11:111-4; 13:11-2; 14:81-2; 15:10-1; 18:46-7; 19:22

Will to work, 5:82; 6:131; 7:61, 63-4; 8:36, 40-2, 94, 119; 10:65, 81; 13:60; 14:114; 15:11; 18:54

Work-sharing see Labour adjustment programs; Shipping industry

Work stoppage termination see Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21)—References

Worker Cooperative see Cooperatives-Publication

Workers compensation

Benefits, unemployment insurance insurability, comparison, women, impact, 4:43-5

See also Unemployment insurance program—Insurance

Working conditions see Agriculture—Farm workers; Canada

Employment Centres; Employment

Working poor see Poverty

Workplace see Construction industry—Voluntary quitters; Sexual harassment

Workplace Hazardous Materials Information System see Occupational health and safety

Workshops see Sheltered workshops

Worthy, Dave (PC—Cariboo—Chilcotin; Acting Chairman) Agriculture, 6:63; 13:36

Corporations, 13:35-6

Economic conditions, 6:83-4; 7:126; 12:67

Economy, 6:14; 7:75; 8:79; 11:97; 13:109; 14:28; 15:65

Employment, 2:42, 81; 7:34, 75

Entrepreneurship, 2:42; 4:69

Fishing industry, 11:32

Forest industry, 4:39-40; 7:117-8; 13:35

Government, 13:109

Job creation, 3:80; 7:76; 8:14-5; 9:41-2

Labour adjustment programs, 6:14-5; 9:43

Native people, 2:81-2; 11:31

Procedure and Committee business

Briefs, 1:27

Business meetings, 1:25, 27, 30; 14:141, 144

Staff, 1:25

Witnesses, 14:141

M. (Catterall), 14:144

References, Acting Chairman, taking Chair, 5:41

Regional development, 13:75-6

Shipbuilding industry, 12:68, 70

Tourist industry, 13:77-8

Worthy, Dave-Cont.

Training and retraining, 2:41-2; 3:32; 4:39-40, 68; 5:138; 6:71-2; 7:75-6, 118, 126-7; 9:42; 13:109-10; 14:27; 15:65-6

Unemployment, 2:81; 3:80; 4:69; 5:137; 11:97-8

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 2:40-2, 81-2; 3:32, 80-1; 4:39-40, 68-9, 109-10; 5:137-9; 6:14-5, 24-5, 63, 71-3, 83-4; 7:33-4, 74-6, 117-8, 126-7; 8:14-5, 79-81; 9:41-3; 11:31-2, 97-8; 12:67-8, 70; 13:35-6, 75-8, 108-10; 14:26-9; 15:64-6; 18:117-8, 136-7; 21:41

Unemployment insurance benefits, 4:109-10; 6:24-5; 13:36; 18:117-8, 137

Unemployment insurance program, 2:40-1; 3:32, 80-1; 4:109-10; 5:138-9; 6:24; 7:33-4; 8:14, 79-80; 13:109; 14:27

Wrongful dismissal see Employment

Wyman, Ken (Employment and Immigration Department)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 19:28-30; 20:3, 26-7, 20; 21:19-20, 38, 53

Yalnizyan, Armine (Social Planning Council of Metropolitan Toronto)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 3:99-105, 107

Young, Robert (United Steelworkers of America)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 14:39-42, 44-7

Young, Tim (Community Unemployed Help Centre; Canadian Union of Public Employees)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 10:9-13, 61, 66

Youth see Entrepreneurship; Labour force; Social assistance— Recipients; Training and retraining; Unemployment; Unemployment insurance benefits; Unemployment insurance program

Zander, William (British Columbia Provincial Council of Carpenters)

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 6:129-32, 135-7, 139





INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF DU

Projet de loi C-21

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-21

1989

2° Session

34° Législature

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9 Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index se compose de titres-sujets (descripteurs généraux et spécifiques), de titre-auteurs (députés et témoins) et de renvois. Les numéros des fascicules sont indiqués en caractères gras.

titre-sujet:

Assurance-chômage, régime

Abus, fraudes, etc., 3:47-8

titre-auteur:

Catterall, Marlene (L—Ottawa-Ouest) Assurance-chômage, régime, 2:36-8

renvoi:

Chômeurs. Voir Colombie-Britannique

Certains descripteurs servent à compiler des informations susceptibles d'intéresser l'usager. Ainsi, **Témoins** regroupe les divers organismes qui ont comparu. D'autres descripteurs remplissent une fonction semblable: **Ordre de renvoi, Rapport à la Chambre, Votes par appel nominal,** etc.

Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les abbréviations et symboles qui peuvent être employés sont les suivants.

A=appendices; am.=amendement; Art.=article; M.=motion

Les affiliations politiques sont représentées de la façon suivante:

Ind. Indépendant

L Parti libéral du Canada

NPD Nouveau parti démocratique du Canada PC Parti progressiste conservateur du Canada

Réf. Parti réformiste du Canada

Pour toute demande de renseignement, veuillez vous adresser à la Division de l'index et des références (613) 992-7645 télécopieur (613) 992-9417



INDEX

COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

-1989-

Juin:

le 27, f.1.

Septembre:

le 5, f.2; le 6, f.3; le 7, f.4; le 8, f.5; le 11, f.6; le 12, f.7; le 13, f.8; le 14, f.9; le 15, f.10; le 18, f.11; le 19,

f.12; le 20, f.13; le 21, f.14 et f.14-Volume 2; le 25, f.15; le 26, f.16; le 27, f.17; le 28, f.18.

Octobre:

le 3, f.19; le 4, f.20; le 5, f.21.



ACTEW. Voir Advocates for Community-Based Training Education for Women

Action-chômage Québec inc.

Description, 4:111

Position, 4:111-4

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Action travail des femmes

Clientèle, femmes vivant seules, représentation, 5:17

Description, 5:7

Position, 5:8-14

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Advocates for Community-Based Training Education for Women (ACTEW)

Position, 3:54-6

Voir aussi Apprentissage, programmes—Femmes, participation; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)

Financement, réduction, 14:36-7

Agents de la GRC. Voir Assurance-chômage, régime—Compte, contributions; Assurance-chômage, régime, réforme—Emplois, cessations, départs, pensions de retraite, etc., indemnités, déduction des prestations, art. 57(1) du Règlement; Pensions de retraite

Agriculteurs. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes

Agriculture. Voir Île-du-Prince-Édouard

Aide sociale. Voir plutôt Bien-être social

Aitken, Don (Fédération des travailleurs d'Alberta)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:6-16

Alberta

Construction, industrie

Chômage, taux, statistiques, 8:111

Emplois, possibilités, 8:111-2

Jeunes, accès, 8:115

Travailleurs

Âge moyen, 8:115

Mobilité, possibilités, 8:115-6

Emplois

Création, statistiques, 8:14-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Construction, industrie

Hôpitaux, main-d'oeuvre, pénurie, raisons, 8:55-6, 59-62, 68

Alberta-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions

Alberta Status of Women Action Committee

Position, 8:65-7

Voir aussi Témoins

Albright & Wilson Inc. Voir Long Harbour, T.-N.

ALE. Voir Libre-échange canado-américain, Accord

Allen, Judith L. (Association nationale de la femme et du droit)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 18:88-98

Alliance de la Fonction publique du Canada

Position. 18:129-33

Voir aussi Appendices; Témoins

Allmand, l'hon. Warren (L-Notre-Dame-de-Grâce)

Action travail des femmes, 5:17

Alberta, 8:68

Association canadienne de la petite entreprise, 8:142-3

Association des industries de l'automobile du Canada, 16:39-41

Association des infirmières de l'Ontario, 3:94

Association des manufacturiers canadiens, 3:12

Association internationale des machinistes, 13:58

Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, 16:75-6

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:13-4, 16, 54-5, 102-4, 108-9; 3:11-4, 43, 75, 78-80, 94-5, 98, 108, 132, 134-5; 4:8-10, 36-8, 73-6, 83, 89, 116-7; 5:15-7, 57-9, 106, 127-8, 131-2, 139-40; 6:21-4, 93-4, 96, 124-6; 7:26-7, 96-7, 141-3; 8:19-21, 60, 67-9, 74, 103-5, 116, 142-4; 9:30-2, 94-6; 10:30-1, 69-71, 86-8, 90; 11:12-3, 46-8, 81-4, 112-4; 12:13-4, 19, 102, 121-2; 13:11-2, 58-60, 70-3, 105-6, 123; 14:12-4, 18, 74-5, 81-3, 126-8, 141-4; 15:10-1; 16:19-21, 25, 39-41, 72-3, 75-7; 17:18-20; 18:15, 28-30, 48-50, 55-8, 92-4; 19:11-4, 31, 33, 37-40; 21:14-7, 49, 51, 67-72, 104, 107-14, 116

Assurance-chômage, régime, 2:102-3; 3:95, 108; 6:94; 7:141-2; 8:69, 104, 143-4; 9:30-1, 94-5; 10:31; 11:81, 112-4; 12:13; 13:11-2, 60, 105; 14:74-5, 81-2; 15:10; 16:72-3; 18:28-9; 19:26, 31, 33, 37-8; 21:15-7, 68-70

Assurance-chômage, régime, réforme, **2**:14; **3**:11, 79-80, 94-5, 132, 134-5; **4**:8-10, 36-7, 116-7; **5**:58-9, 106; **6**:23-4, 125-6; **8**:19, 103-4; **11**:82; **13**:59, 72-3, 105-6; **14**:126-7; **16**:77; **18**:48-50, 93-4; **19**:11, 13-4

B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council, 6:126

Business Association of Newfoundland and Labrador, 11:113 Centre de culture de plants enrg., 4:73-5

Chambre de commerce de St. John's, 11:82-3

Chambre de commerce des provinces atlantiques, 14:12

Chantiers navals, 13:58

Chômage, taux, 5:128

CN Rail, 10:69-71

Colombie-Britannique, 7:26

Allmand, I'hon. Warren-Suite

Comité, 2:6, 108-9; 5:15-6; 6:96; 10:86-7, 90; 12:19, 102, 121-2, 124; 14:18, 141-4; 18:69; 19:33, 37-8; 21:14

Séance d'organisation, 1:7-12, 14-27, 29

Confédération des syndicats canadiens, 2:103 Construction, industrie, 16:19-20; 17:18-20

Edmundston, N.-B., région, 14:127

Emplois, 5:17; 7:96

Emplois, création, 3:11, 13; 7:27

Hôpitaux, 3:98

Île-du-Prince-Édouard, 13:60, 70-1

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 3:12; 4:8, 116; 5:58, 106, 132, 140; 6:125-6; 8:19-21, 105, 144; 9:32; 13:59-60; 14:83; 16:77; 19:11-3, 39-40

Manitoba, 10:30

Nouveau-Brunswick, 14:13-4, 127-8

Nouvelle-Écosse, 12:14

Ontario, 7:26-7, 96; 10:30

Ottawa-Carleton, Ont., région, 18:48-9

Procédure et Règlement, 21:110-3

Sudbury, Ont., 2:13-4, 103-4; 3:12; 6:22; 8:144; 11:47-8, 83; 14:13: 16:39-40; 19:40

Terre-Neuve, 11:46-7

Union des producteurs agricoles, 5:131

Vancouver Status of Women, 7:97

Voir aussi Assurance-chômage, régime-Abus, fraudes, etc.

Allnutt, Chris (Syndicat des employés d'hôpitaux)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:56-7

Alto, Marianne (Victoria Status of Women Action Group)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:78-89

Aluminium, industrie

Travailleurs, emplois perdus, etc., situation, 4:51, 58-60, 63 Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes

AMC. Voir Association des manufacturiers canadiens

Analphabètes. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes

Anders, Noëlle (Association des infirmières de l'Ontario) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:99

Anderson, Dan (Association des infirmières de l'Ontario)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:97-8

Anderson, Edna (PC—Simcoe-Centre; présidente suppléante)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:31-3; 3:59-61, 105-6, 112-3; 4:30-1, 78; 5:15, 42, 51-2, 140-1; 6:54, 82-3; 7:55-6, 86-7; 8:42-3, 90-1; 9:32-3; 11:60-1; 12:17-8; 13:25-6; 14:75-6, 128-9; 16:34-6, 90-2, 150-1; 17:12-4, 40-2; 18:52-5, 95-7, 116-8; 19:40-2; 20:29; 21:65

Anderson, Edna-Suite

Assurance-chômage, régime, 5:51-2; 14:76; 16:35-6; 18:53-5, 97

Assurance-chômage, régime, réforme, 2:31-3; 4:30-1; 5:42; 8:90-1; 9:32; 11:61; 12:18; 14:75-6, 128; 16:35-6, 91; 20:29

Centre de culture de plants enrg., 4:78

Coiffure, secteur, 18:54

Colombie-Britannique, 6:54

Comité, 5:15

Séance d'organisation, 1:8, 11, 16-8, 23, 25, 29

Emploi, planification, Programmes, 3:112-3; 8:43; 9:33; 11:60; 12:17; 19:41

Emplois, 7:87; 19:41

Emplois, création, 7:86-7; 9:33; 16:34, 151; 18:53, 95

Madawaska-Restigouche, N.-B., région, 14:128

Main-d'oeuvre, 3:105; 4:30

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2:32; 3:60-1, 105-6; 5:51; 6:82-3; 7:55; 8:43; 9:32; 11:60; 12:18; 13:25-6; 16:34, 151; 17:40-1; 18:53-4, 96-7; 19:42

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie, 6:83; 12:17 Ontario, 3:105

Population active, 7:56; 9:32; 14:128; 16:34; 17:41

Provinces de l'Atlantique, 16:150

Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants, nomination

Anderson, Toby (Association des Inuits du Labrador)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:28-32

APECA. Voir Agence de promotion économique du Canada atlantique

Appendices

Alliance de la Fonction publique du Canada, mémoire, 18A:123-65

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, mémoire, 17A:41-90

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, mémoire, 18A:80-122

Fédération des travailleurs de Terre-Neuve et du Labrador, mémoire, 11A:22-46

Métallurgistes unis d'Amérique, 14-Volume 2A:51-67

Province du Nouveau-Brunswick, mémoire, 14-Volume 2A:33-50

Apprentissage, programmes

British Columbia Provincial ,Council of Carpenters, propositions, 6:133-4

Fédération canadienne du travail, position, 16:63

Financement, 11:68; 21:102-3

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes—Fonds, répartition; Metro Labour—Education and Skills Training Centre

ARC Industries. Voir Emplois-Handicapés

Arenburg, James (Sudbury Community Legal Clinic)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:7-16

Arnold, Jane (Fédération canadienne des étudiants)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:37-40, 42-3

Arsenault, Michel (Syndicat des métallos)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:98-111

Assemblée des chefs du Manitoba

Position, 18:79-82

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme— Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional—Pêcheurs; Comité—Témoins, comparution, convocation, etc.; Réserve de Jackhead— Assemblée des chefs du Manitoba; Réserves indiennes— Situation; Témoins

Assemblée législative de Terre-Neuve. Voir Comité— Documents—Annexion au compte rendu

Assistance sociale. Voir plutôt Bien-être social

Assistés sociaux

Aide, gouvernement, mesures, 16:13-4

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Saskatchewan

Association canadienne de la construction

Position, 17:15-8, 22

Représentation, 17:15

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Association canadienne de la petite entreprise

Position, 8:140-3

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Témoins

Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées

Position, 6:97-100

Représentation, 6:97

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal

Clientèle, description, 5:22

Fonctions, 5:18, 20

Position, 5:19-22

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Association de la construction de l'Î.-P.-É.

Position, 13:49-55

Représentation, 13:48

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Association des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada

Position, 18:138-40

Représentation, 18:138

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Emplois, cessations, départs, pensions de retraite, etc., indemnités, déduction des prestations, art. 57(1) du Règlement; Témoins

Association des banquiers canadiens

Position, 16:45-8, 50-1

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Considération comme un régime d'assurance; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Secteur privé, implication; Témoins

Association des collèges communautaires du Canada

Position, 15:61-2

Représentation, 15:57

Voir aussi Témoins

Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec

Position, 4:25-7

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Témoins

Association des entrepreneurs en construction du Québec

Position, 5:29-32

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Association des femmes collaboratrices

Position, 5:38

Représentation, 5:37

Voir aussi Témoins

Association des hôpitaux d'Alberta

Femmes, représentation, 8:62

Position, 8:56-8

Allusions, 16:29-30, 86-7, 95, 97

Représentation, 8:55, 60

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Association des industries de l'automobile du Canada

Position, 16:37-9, 40-1

Représentation, 16:37, 39

Voir aussi Témoins

Association des infirmières de l'Ontario

Consultations, 3:94

Position, 3:91-4

Représentation, 3:91

Voir aussi Témoins

Association des Inuits du Labrador

Position, 11:28-9

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Association des manufacturiers canadiens (AMC)

Position, 3:8-9, 12; 10:16-8

Représentation, 3:7

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Assurance-chômage, régime-Renforcement; Assurance-chômage, régime, réforme-Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Économie-Stratégie; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Secteur manufacturiers-Groupes; Témoins

Association du tourisme de l'Î.-P.-É.

Position, 13:68-70

Voir aussi Assurance-chômage, régime-Abus, fraudes, etc.; Main-d'oeuvre, formation, programmes-Groupes défavorisés; Témoins

Association internationale des machinistes

Membres, nombre, etc., 13:58

Position, 13:56-8

Voir aussi Témoins

Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale

Membres, description, etc., 16:75-6

Position, 16:73-5

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre et Emplois, cessations, départs, pensions de retraite, etc., indemnités, déduction des prestations, art. 57(1) du Règlement; Témoins

Association minière du Canada

Position, 18:36-7

Représentation, 18:35

Voir aussi Assurance-chômage, régime-Considération comme un régime d'assurance; Assurance-chômage, régime, réforme-Principes; Main-d'oeuvre, formation, programmes-Fonds, répartition; Témoins

Association nationale de la femme et du droit

Position. 18:88-92

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Témoins

Association nationale des retraités fédéraux

Représentation, 16:65

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme-Emplois, cessations, départs, pensions de retraite, etc., indemnités, déduction des prestations, art. 57(1) du Règlement;

Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (cellule 170)

Position, 7:59-66

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

```
Assurance-chômage, Loi
```

Modification. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21

Ouvriers agricoles, admissibilité (art. 16), allusions, 6:59, 61-2, 64

Voir aussi Premières nations de la région de Manitoulin-Emplois

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21. Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

Admissibilité, conditions requises, etc., 2:8-9, 17, 53, 96; 4:15; **5**:10; **6**:19; **10**:60; **11**:19, 55, 90, 98-9; **16**:94

Personne qui devient ou redevient membre de la population active, 3:93; 4:21; 5:9-10; 6:39-41, 89-90, 99, 134; 8:39, 69; 16:8

Réitérant, disposition, abrogation, 2:32; 4:21, 86-9, 120; 6:40, 45-6, 57, 89; **12**:17-8, 21; **13**:19, 26-7, 30; 14:23, 129; 19:21

Adopté, 21:116

Adoption, urgence, etc., 21:83, 85

Allocations, prestations, etc. versées à des assurés en vertu d'une loi provinciale, cotisation patronale payable, réduction, règlements, 21:115

Annexe adopté avec dissidence, 21:12, 116

«Arrêt de rémunération», définition, 2:35; 3:37; 4:50, 57; 6:32-3; 7:139; 12:62-3

Art. 1, 20:41, réservé, 42; adopté, 21:11, 116

Art. 2 et 3 adoptés, 20:42

Art. 4 réservé, 20:42; adopté, 21:11, 116

Art. 5 réservé, 20:42; adopté, 21:11-2, 116

Art. 6 adopté, 20:42

Art. 7 adopté, 20:42

Art. 8, 20:42, adopté, 43

Art. 9, 20:44, réservé, 50; adopté, 21:12, 116

Am. (Blackburn, J.-P.), 20:4, irrecevable, 43 Am. (Blackburn, J.-P.), 20:4, irrecevable, 47-9

Am. (Blackburn, J.-P.), 20:5, irrecevable, 47-9

Am. (Catterall), 20:4, irrecevable, 47-9

Am. (Catterall), 20:5, irrecevable, 47-9

Am. (LeBlanc, F.), 20:4, irrecevable, 47-9

Am. (LeBlanc, F.), 20:4, irrecevable, 47-9

Art. 10 adopté, 20:5, 50

Art. 11 réservé, 20:50; adopté, 21:12, 116

Art. 12 réservé, 20:51; adopté, avec dissidence, 21:116 Am. (LeBlanc, F.), 20:5, irrecevable, 50-1

Art. 13 adopté, 20:51

Art. 14 réservé, 20:52; adopté, 21:12, 116

Am. (Catterall), 20:51, réservé, 6; adopté, 21:106

Art. 15 adopté, 20:52

Art. 16 adopté, 20:6, 53

Art. 17, 20:53-4; 21:17-33, adopté, 5, 34

Art. 18 adopté avec dissidence, 21:5, 34

Art. 19, 21:34-49, 52-66, adopté, 6, 67

Étude, report, m. (Catterall) rejetée, 21:6, 67

Art. 20, 21:67-75, 79-82, 85-7, 89-104, 107-8, adopté, 8, 114

Am. (Catterall) adopté, 21:88

Am. (Catterall), 21:105, adopté, 106

Art. 21 adopté, 21:8, 114

Assurance-chômage, Loi (modification) et...-Suite

Art. 22 adopté avec dissidence, 21:114

Am. (Kempling) adopté avec dissidence, 21:114

Art. 23 et 24 adoptés avec dissidence, 21:115

Art. 25 adopté, 21:8-9, 115

Art. 26 à 28 adoptés avec dissidence, 21:9, 115

Art. 29 adopté, 21:9, 115

Art. 30 adopté avec dissidence, 21:115

Art. 31 adopté avec dissidence, 21:115

Am. (Kempling) adopté, 21:115

Art. 32 à 45 adoptés avec dissidence, 21:9, 115

Art. 46 adopté, 21:9, 115

Art. 47 adopté avec dissidence, 21:9, 115

Art. 48 adopté, 21:9-10, 115

Art. 49 adopté, 21:10, 115

Art. 50 adopté, 21:10, 115

Art. 51 adopté, 21:10, 115

Art. 52 adopté, 21:10-1, 116

Art. 53 adopté, 21:11, 116

Art. 54 à 57 adoptés avec dissidence, 21:116

Comité, étude article par article

Amendements

Distribution, 19:11

Mise au voix, situation, 20:8

Présentation, remise en attendant certains renseignements demandés, 20:8

Députés, temps de parole, durée, 21:49-52

Discussions, durée, 20:42

Fin de l'étude, date et heure, fixation, 21:50

M. (Kempling), 20:37-9, adoptée, 40

Ministre, comparution, 19:33-4

Moment, interprétation, 20:9-10

Témoins, interrogation et début de l'étude, m. (Kempling), 20:10-5, adoptée, 16

Complexité, 5:53-4

Congédiement abusif, employé recevant une rémunération en dommages-intérêts, prestations, remboursement, 3:118-9, 123

Conseils arbitraux, décisions, appel, disposition, abrogation, 3:119

Consultations publiques

Critiques, 3:19; 8:140

Élargissement, demande, 2:8, 13; 10:30, 34

McDougall, l'hon. Barbara, propos, allusions, 4:34, 46 Utilité, mise en doute, 2:44

Cotisations, taux, fixation à 2,25 \$ pour 1990-1992, 4:9, 54, 97; 17:36, 42, 45, 51-2

«Coût de base des prestations», définition, 19:28-9

Déclarations, renseignements ou observations faux ou trompeurs, pénalités, 5:54, 104-5; 13:51

Dispositions

Congés sans solde, suppression, 2:36

Contestation judiciaire, possibilité, 18:28

Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac Saint-Jean, intentions, 4:66-7

Fédération du travail de la Colombie-Britannique, opinion, 6:17

Southwest Region Clinics' Association, intentions, 3:134 Vancouver and District Labour Council, intentions, 6:69 Assurance-chômage, Loi (modification) et...-Suite

Dispositions-Suite

Déficit, réduction, prise en considération, 7:50, 86; 8:75; 9:7, 87-8; 13:8, 109-10; 16:35, 43-4, 74, 112-3

Droits de la personne, contravention, 6:107-8; 9:92-3

Droits et libertés, Charte canadienne

Application, conformité, **5**:15, 93; **11**:87, 101; **16**:144-5; 17:9; **18**:72; **19**:7

Droits à l'égalité, contravention, **5**:8-9, 15; **18**:72-4, 76-7, 91, 94-5; 21:78-9

Entrée en vigueur, date

1er janv. 1990, 20:22-4

Présomption, 23 sept. 1988, 5:103

Entreprises et syndicats, position, interprétation, 15:52 Inscription dans le cadre d'une politique monétariste, 14:104-5

McDougall, l'hon. Barbara, propos, allusions, 5:99, 112; 6:54; 9:50-1; 10:44

Plein emploi, politique, intégration, etc., 4:41-2, 57, 61; 5:48; 6:70-1; 7:70-1; 9:94; 15:9, 11

Population, réaction, interprétation, 15:13

Durée et rémunération assurable, détermination, ministre du Revenu national, pouvoir, 2:12-3; 5:103-4; 6:40-1, 87-8

Perte en raison de conflits collectifs, période d'inadmissibilité, diminution, 2:11-2; 3:92-3; 5:97, 105, 107; 6:42; 8:18, 57, 64; 10:64; 11:55, 125; 13:52-3; 14:23; 15:31; 16:108; 17:16-7, 21-2, 46, 49-50; 18:28, 90

Projet créateur, prestataire, embauche, 2:74 Voir aussi sous le titre susmentionné Prestataire

Employeurs et employés, liens de dépendance, 2:35; 5:38-9,

42, 103, 129, 132-3; **13**:30, 51 Étude, 2:6-109; **3**:6-138; 4:6-121; **5**:6-141; **6**:6-140; **7**:6-147;

8:6-149; 9:5-101; 10:5-91; 11:6-131; 12:6-125; 13:6-123; 14:6-144; 15:5-66; 16:6-152; 17:5-60; 18:7-146; 19:5-49; 20:7-54; 21:14-117

Formation, période, prestations, versement

Cours ou programmes visés, décisions, droit d'appel, absence, 2:63-4, 69-70; 3:37, 56-7, 84-5, 120; 5:102-3, 108; 7:42; 10:29, 66; 21:35-9, 41-2, 46-9, 52-4, 57-62

Prolongation, maximun de 156 semaines, 2:38; 3:46; 4:105; 5:140-1; 6:20, 48; 10:16; 13:54; 18:36; 21:58

Gouvernement

Pouvoirs constitutionnels, mise en doute, etc., 3:127-31, 134; 10:8; 13:13; 18:91-3; 21:67-70

Community Legal Assistance Society, position, 6:93-4 Congrès du travail du Canada, contestation,

considération, 18:29-30

Fédération canadienne du travail, contestation, possibilité, 16:60

Fédération des travailleurs de la Saskatchewan, opinion, 9:40-1

Justice, ministère, examen, 3:130-1

Prestations, prise en charge, dispositions, abrogation, 3:9, 19-20, 67, 85, 101; 4:9; 5:40, 46; 6:9, 23; 7:14; 11:19-20, 94; 12:84; 16:94

Réexamen, suggestion, 2:19; 6:43; 14:47

«Inadmissibles», «prestataires de la deuxième catégorie», «prestataires de la première catégorie», définitions, 2:35; 3:93; 6:30, 32, 40

Modification, propositions

Action-chômage Québec inc., 4:114-5

Assurance-chômage, Loi (modification) et...-Suite

Modification, propositions—Suite

Action travail des femmes, 5:14-5

Association canadienne de la construction, 17:17

Association de la construction de l'Î.-P.-É., 13:54

Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec, 4:26-9

Association des Inuit du Labrador, 11:29

Association des manufacturiers canadiens, 10:16

Association nationale de la femme et du droit, 18:88-91

Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (cellule 170), 7:61-2

B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council, 6:124

B.C. Coalition of the Disabled, 6:32-3

B.C. Human Rights Coalition, 6:110-1

British Columbia Provincial Council of Carpenters, 6:135

Business Council of B.C., 6:19-21, 24-5

Canadian Cooperative Association, 11:120-3

Centrale des syndicats démocratiques, 16:105-7

Chambre de commerce de Winnipeg, 10:46

Chambre de commerce d'Edmundston, 14:88-9

Coalition d'opposition au libre-échange, 7:24

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 17:27

Community Legal Assistance Society, 6:95

Confédération des syndicats canadiens, 2:97-8, 100-1

Conférence canadienne des évêgues catholiques, 15:9, 12-3

Conseil canadien des pêches, 16:135-6, 141-2

Conseil canadien des pêches et des P.E.I. Seafood Processors, 13:40-1, 43

Conseil canadien sur l'enfance et sur la jeunesse, 17:7-8

Conseil consultatif provincial de la situation de la femme,

Conseil d'administration des services sociaux du district

de Sudbury, 2:17, 19 Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail

du Québec inc., 5:46, 48-50 Conseil du travail de Fredericton et région, 14:77-9

Conseil du travail de Grand Falls et du district, 11:101-2

Conseil du travail de la Péninsule acadienne, 14:98

Conseil du travail de Moncton et région, 14:105-11

Conseil du travail de St. John's et du district, 11:90-1, 93-4

Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc., 14:135-6

Département des métiers de la construction, coûts, représentation, 16:24-5

Employeurs des transports et communications de régie fédérale, 17:45

Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, 12:32-4

Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants,

Fédération des syndicats du secteur aluminium inc., 4:57,

Fédération des travailleurs de la Nouvelle-Écosse, 12:80 Fédération des travailleurs de Terre-Neuve et du Labrador, 11:45-6, 49

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, 5:97-8

Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers, 16:93-6

Fraternité nationale des Indiens (Assemblée des Premières nations), 16:114-5

Assurance-chômage, Loi (modification) et...-Suite

Modification, propositions—Suite

Grain Services Union (C.L.C.), 9:86-7

Kids First, 8:86-7

Mamaweswen, North Shore Tribal Council, 2:27-8

Marston, Allan, 10:73-4

Métallurgistes unis d'Amérique, 2:53-4; 9:74

Mothers Are Women, 16:88-91; 18:112-3

Mouvement action-chômage de Montréal, 5:102

Open Door Society Inc. et Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton, 18:111-2

Regroupement des maisons de jeunes du Québec, 5:122

Saskatchewan Action Committee on the Status of Women, 9:26, 28-30, 32

Services de l'emploi agricole (conseil consultatif), 13:29-33

Social Planning Council of Metropolitan Toronto, 3:101 Sudbury Community Legal Clinic, 2:9, 11-3

Syndicat canadien de la Fonction publique, 10:60-1

Propositions, commentaires, 9:69-71

Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP-C.-B.). 7:13-4

Syndicat canadien des travailleurs agricoles, 6:60

Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, 4:42-3

U.I. Work Group (Legal Clinic), 3:119-20, 124

Vancouver Status of Women, 7:94-6

Victoria Status of Women Action Group, 7:78-80

Wau-Be-Tek Development Group, 2:76-8, 83

Modifications, répercussions

Alberta, 8:37-8, 129; 18:27

Aluminium, industrie, travailleurs, 4:51-3

Appauvrissement, 7:20-2, 43

Assistés sociaux, 16:7, 9-12

Bien-être social, programmes provinciaux et municipaux, 2:9, 17-20, 23, 50, 84, 88-9; **3**:12, 36, 79; **4**:37, 118, 120-1; 5:50, 57-8, 97, 125-6; 6:22, 68; 7:11-2, 15-6, 30-1, 36, 40-1, 66, 97, 140, 144; 8:21, 38, 78-9, 143; 9:65-6, 75-6; 10:35, 37, 59, 61-2; 11:12, 99; 12:12, 40, 47, 84; **13**:7, 102, 104; 14:12-3, 84-5, 121, 126; **15**:47, 52; 16:7, 9, 40; 18:49; 19:9

Bonavista, T.-N., région, 11:39

Cap-Breton, N.-É., 12:24, 28

CEIC, employés, 18:132-3, 136

Chantiers navals, 12:61-2, 67

Chômage, 16:79-81; 18:102-3

Chômeurs, 6:38-9, 49; 7:33; 8:8, 24; 9:35-6, 63, 93; 10:11-2, 38, 53-4; 12:93; 16:6-7, 39; 18:26, 129

Collectivités autochtones, 2:76

Colombie-Britannique, 6:7-8, 21, 67-8; 7:8-9, 11-2; 18:27

Communautés acadiennes, 12:30-2, 37-8; 13:115

Conseil d'administration des services sociaux du district de Sudbury, 2:17, 23

Construction, industrie, ouvriers, 4:17-9, 21; 6:117, 119-24; 7:59-60; **8**:111-3, 116-8; **13**:50; **16**:16-22; **17**:18

Crise nationale, 13:24

Edmonton, Alb., 8:147-8

Edmundston, N.-B., région, 14:124-6

Employés d'hôpitaux, 6:49-50, 52-3

Employeurs, pouvoir de négociation, renforcement, 16:78

Enfants, 17:6, 11

Enseignants suppléants, 15:28-9, 33-5, 37

Est de l'Ontario, 18:45

Assurance-chômage, Loi (modification) et ... - Suite Modifications, répercussions-Suite Etobicoke, Ont., 3:19 Étudiants diplômés, 15:38-42 Familles, 2:16; 3:20-1, 58, 102; 13:22-3; 16:7-8; 18:62, 113-4 Femmes, 2:65-7; 3:43, 57-8, 66-7, 81-2; 4:93-4; 5:8-14, 16-8, 23, 38, 41, 46-9, 94; 6:48, 51, 75-8, 84-5, 107-8; 7:83-4, 88-94; 8:65-6, 130-1, 138-9; 9:28, 63-4; 10:57, 64; **12**:7-10, 81-3, 85-7; **13**:17-20, 22, 25, 27; **14**:69-75; 16:27-8, 33, 36, 88; 17:28-9; 18:13-4, 19, 24, 70, 76-7, 89, 91; 19:40-1 Fonctionnaires, 4:45-6; 7:12, 14-5; 8:12; 9:66 Forêts et pâtes et papiers, industries, travailleurs, 4:35, 37; 7:111, 116-7; 14:60-4, 66-8 Fort McMurray, Alb., 8:77-8, 80 Fraser-Vancouver, C.-B., région, 18:31 Fraudeurs, 2:41, 48; 3:93-4 Fredericton, N.-B., région, 14:77, 81-2, 84-6 Groupes défavorisés, 9:7, 10, 45, 50, 67-8; 10:7, 11-2, 27; **12**:46; **14**:21, 78, 110, 121 Handicapés, 6:29-31; 8:124-6; 11:74 Île-du-Prince-Édouard, 13:8, 10, 32, 45, 71-3, 79-80, 83, 94, 101-4 Immigrants, minorités visibles, etc., 3:21-4 Infirmières et infirmiers, 3:91-2, 96; 7:43-9; 16:29-30 Jeunes, 3:109-12; 6:47-8 Libre-échange canado-américain, Accord, 2:101-3, 106-7; **4**:16, 92, 96-7, 107-8; **5**:87-9, 94; **6**:9, 49, 53, 98, 103, 130, 132-3; 7:10, 48, 94, 102; **8**:27, 119, 138; **9**:9, 64-5, 75; **10**:56; **11**:89, 95; **12**:63, 93, 96; **15**:8, 34-5, 47, 49; **16**:74; Madawaska-Restigouche, N.-B., région, 14:20, 51, 90-1, 115, 122-3, 125, 128-9 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2:15, 42; 9:37-8, 89; 18:18-9 Main-d'oeuvre, mobilité, 7:22-3; 18:36, 38 Manitoba, 10:17, 19, 26, 29, 31, 58-9, 61-2 Marins, 18:119-22 Metro Food Bank, 12:54, 56-7 Montréal, Qué., 5:22-3, 84-5, 87-8, 106, 116-7 Municipalité du comté d'Halifax, 12:40-5, 48 Nord du Nouveau-Brunswick, 14:131-2, 134 Nouveau-Brunswick, 14:12, 19-21, 23, 26, 30, 33, 36, 71, 93-4, 110, 115-6, 131, 136-7; 18:62 Nouvelle-Écosse, 12:36, 39-40, 71-4, 76-8, 112; 19:20-1 Ontario, 2:45-6, 49-50; 14:41; 18:27 Ottawa—Carleton, Ont., région, 18:44, 48-9 Analyse, dépôt, 3:137 Ouvriers agricoles, 6:58-61, 63; 13:30-1 Pauvres, 18:7, 9, 11 Pêcheurs, 7:101-4; 12:63; 14:50-5; 16:59-60 Péninsule acadienne, N.-B., 14:98-100 Personnes à faible revenu, 2:52; 5:20-3; 9:18-22, 24, 67-8; 12:51, 59; 15:8; 18:60-1 Personnes entre 25 et 44 ans, 3:116 Personnes fortement défavorisées sur le plan du travail, 2:62-5; 3:83-4, 87, 90-1; 5:116-8, 135-7; 6:10, 86,

88-91; 7:33-4, 40, 42-3; **8**:40-1, 44, 148-9; **10**:9, 36; **13**:57;

Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, 7:42;

15:11-2, 50-1; **16**:50; **18**:17, 23, 26

8:82-3; 18:63-4; 19:21

Assurance-chômage, Loi (modification) et...-Suite Modifications, répercussions-Suite Personnes touchées, CEIC et Global Economics Ltd. pour le compte du CTC, études, conclusions, etc., 2:49-52; 3:13, 36-7, 40-1, 65-6, 74, 78, 81-2, 86-7, 122-3; 4:15, 92-3, 100-1, 103, 107; **5**:97; **6**:11, 51-2, 81, 119, 125, 132; 7:8, 11, 21-2, 40, 141; 8:142, 147; 9:7, 66, 94; 10:33, 61; 11:12, 24, 46, 50-2, 83, 89-90, 99-100; **12**:24, 36, 40, 45, 73-4, 76-7; **13**:13, 92, 120, 122; **14**:10, 12, 15-7, 20, 26, 29, 41, 51, 71-2, 90-1, 93-4, 131; **15**:8, 35; **16**:16-7, 21, 39; **18**:26-8, 44-5, 101, 130; 19:9, 23-5, 30, 37, 44 CTC, données, mise en doute, etc., 18:32-4; 20:20-2, 27-9, 31-3, 35-6 Fédération du travail de la Colombie-Britannique, réponse, 6:7-8 Gouvernement, étude, fondement et validité, etc., 14:140; 20:17-20, 27-9, 31-2 Métallurgistes unis d'Amérique, analyse, conclusions, etc., 18:59-67 Statistique Canada, données, interprétation, etc., 18:30-2 PME, 2:37-8, 75; 12:119; 14:31 Premières nations, 16:114-7; 18:79-82, 84 Premières nations de la Côte-Nord du lac Huron, 2:25-6, 28, 30 Provinces, 19:12 Provinces de l'Atlantique, 11:14, 89; 12:36; 13:7-10, 13, 89-93, 95-6; 14:10-2, 15-6, 20, 26, 29, 36, 41, 88-9, 116; **16**:146, 150; **18**:27, 67; **19**:20; **20**:30 Québec, 2:50; 4:44-5, 90-1, 93, 101, 103; 5:97, 101-2; 11:89; 14:41; 18:27, 67 Québec, Qué., région, 4:81-4 Régions, 2:23; 14:40-1; 16:150; 18:27, 61-2, 137; 19:8 Répercussions financières, projections, demande, 13:120-1 Réserves indiennes du Manitoba, 10:83-9 Saguenay-Lac Saint-Jean, Qué., région, 4:14-7, 19-20, 66, 92-3 Sans-abris, 7:25-6 Santé et niveaux socio-économiques, lien, analyse, demande, 16:93-4 Saskatoon, Sask., 9:44, 49-50 Scotia-Fundy, N.-É., région, 19:19 Sudbury, Ont., 2:18-9, 21, 86-91 Terre-Neuve, 11:8-9, 12-3, 16, 33, 47-8, 51-2, 83-4, 89-91, 99-100, 104-5; 13:94; 14:41; 18:27-8, 137 Territoires du Nord-Ouest, 8:45, 48 Toronto, Ont., 3:73-9; 7:31 Tourisme, industrie, 11:24-6 Travailleurs, 2:91; 3:28-30, 35-7, 57, 65-6, 122-3; 4:70-1, 101-3; **6**:101-2, 104-5; **8**:8, 13, 129; **9**:36-8, 55, 61-2, 73, 83; 10:26-7, 57-8, 62-4; 11:88; 12:7, 97-9, 101; 14:16-7, 19-20, 26, 78; **15**:8-9; **16**:56-7, 61-2, 73-4 Usines de tranformation du poisson, employés saisonniers, 12:82, 93; 14:43-4, 47, 97-8; 16:134, 137 Vancouver, C.-B., 7:29-32, 36-8 Vêtement, industrie, travailleurs, 17:34-6, 38 Victoria, C.-B., 7:67, 73 Winnipeg, Man., 10:27, 35-40, 42-3 Objectif, 6:103-4; 7:67-8; 10:14; 12:39; 14:40; 16:34 Pêcheurs Cotisations et prestations, transfert au Compte d'assurancechômage, 2:47; 7:103; 11:94-5; 12:72; 14:48, 53

Assurance-chômage, Loi (modification) et...-Suite

Pêcheurs-Suite

Voir aussi sous le titre susmentionné Modifications, répercussions

Période de prestations, durée

Congés autofinancés et congés accordés en raison du nombre d'heures de travail, 18:119-20; 20:42-3

Détermination en fonction du taux de chômage régional, 2:8-9, 17, 27, 41, 46, 48, 86, 88, 97; **3**:27-9; **4**:15, 18, 29-32, 42, 51, 85-6, 99; 6:18, 90, 120-1; 7:13-4, 24, 62, 78-80, 90-2; **8**:8, 19, 26, 38, 45, 65, 93; **9**:70, 84, 93; **10**:7, 26-7, 35-6, 60, 84; 11:90, 99, 111-2, 125; **13**:101, 113; 14:41, 89, 122-3; 16:94

Réserves indiennes, 2:74, 78-9

Raisons particulières (grossesse, adoption, etc.), 3:9, 93, 96-8, 124-5; 4:113; 5:9-10, 12-3, 39-40, 49-50, 66-7; 6:66, 79, 88-9, 99; 7:14, 94, 96; 8:18, 39, 56-9, 66-8, 84, 88-90; **9**:26-7, 34, 70; **10**:7-8, 17-8, 60; **11**:54-7, 59-61; **13**:51, 82, 113; 14:9, 23, 73-5, 80, 105; 15:31; 16:28-9, 51, 75, 84-6, 88-9, 91-2, 94-6; 17:6-14, 27-8, 31, 46; 18:36, 89-90, 100-1, 108-13, 115-8, 132; **19:7**, 31; **20**:43-8; **21**:106

Cumul, maximun de 30 semaines, 2:36, 40, 59, 61, 63; **16**:86, 90, 93; **18**:31-2, 94-5; **20**:49

Rémunération versée en raison de rupture de tout lien avec son ancien employeur, exclusion, 13:81

Plans d'assistance, établissement et fonctionnement, règlements, 2:36, 39-42, 64; 3:23-4, 59-60; 4:105; 7:14; 8:102, 106; 11:20, 93, 100; **12**:63-4, 78; 14:9, 11; **17**:44; 18:18-22, 36; 21:69, 79, 91-3, 98-101, 103-4, 108

Cours ou programmes visés à l'art. 26, 21:68-70, 107

Allocations supplémentaires, versement, 3:22-3; 21:107-8

CEIC, entente pour services rendus, sommes payables, 11:93-4; 16:94; 21:19-23, 30-1

Décisions, droit d'appel, absence, 6:31-2, 39, 99; 7:121-2, 126-8; 21:85, 92-4, 103

Demandes ultérieures, admissibilité et détermination, conditions, 21:100, 104-6

Enfants, entretien, frais de déplacement, etc., allocation supplémentaire, versement, 3:22, 56; 21:107

Personnes handicapés, participation, amendement, présentation, 21:73, 75, 86-8

Prestataires créant des entreprises ou devenant des travailleurs indépendants, 2:27-8, 30-1; 4:105-6; 5:54-5; **11**:119-21; **17**:18; **21**:95-7, 107

Primes ou supplément de revenu, octroi, 2:42; 21:80-2, 85-6, 89-90, 98-9, 107

Régions à possibilités d'emploi supérieures, prestataires, recherche ou réinstallation, assistance, 3:22; 17:17-8; 21:90-1, 107

Somme payée en vertu d'une autre loi, recouvrement,

Versements, plafond, fixation à 15%, 3:128, 130, 132, 135; 6:125; 11:82; 17:36, 44; 21:18-21, 23, 28-9, 46-7, 68,

Prestataire âgé de 65 ans ou plus, exclusion, disposition, abrogation, 10:7; 11:55, 125; 13:51, 68, 82; 14:23; 15:31; 16:38, 75; 17:22; 18:36; 19:7, 41-2

Prestataire exclus, nombre de semaines et taux de prestations, détermination, 2:9-11, 14, 17, 43, 46, 86, 88,

Assurance-chômage, Loi (modification) et ... - Suite

93-4, 98, 105, 107-8; 3:20-1, 29, 33-4, 55, 66-7, 83, 91-2, 111, 121-2; 4:10-1, 15, 18-9, 22, 26-7, 32-3, 52, 62-3, 77-8, 82, 94, 99, 103-4, 113-4; 5:11-2, 50, 52, 60-2, 75, 84, 105; 6:30-2, 42, 57, 78, 92-4, 99, 121-2; 7:9, 14, 24, 30, 61-2, 78-9, 81-3, 88, 90-1, 93, 121, 137-8, 140; 8:8-9, 18, 26, 37-8, 46, 62, 66, 102, 104; **9**:7, 28-32, 70, 95-6, 99; **10**:7, 26-8, 36, 52-3, 57, 60, 66, 69; 11:19, 55-6, 66-7, 75-7, 91-2, 102, 116, 125-6; 12:9, 13, 21-2, 62, 74-6, 82; 13:51, 68, 81-2, 101; **14**:9, 21, 74-5, 78, 80, 107-8, 123; **15**:38-9; **16**:27-8, 94, 105; 17:27; 18:89, 131

«Motif valable», définition, inclusion, Ministre, annonce, 19:10, 13-4, 45

Prestataire occupant un emploi en travail partagé Montants payés à titre de prestations dans une année,

fixation, autorisation par décret du gouverneur en conseil, disposition, abrogation, 21:18-9, 26-7, 29-30,

Rémunération hebdomadaire assurable, calcul, 20:53; 21:18, 23-4, 27-8

Rémunération reçue d'un employeur ou d'autres sources, traitement, 21:24-6, 32

Prestations complémentaires, dispositions, abrogation, 20:53 Prestations parentales, versement, 4:43

Nombre de semaines, détermination, 2:101; 4:26-7

Répartition entre les parents, 20:51-2

Prestations supplémentaires, régime, détermination, 4:53, 57 Prestations versées en trop, recouvrement, délais, 6:41 Rapport à la Chambre, 21:3-4, 12, 116

Date, report

13 oct. 1989, m. (Allmand), 21:108, rejetée, 7-8, 109 31 oct. 1989, 18:15, 55

M. (Allmand), 18:56-7, rejetée, 58 M. (Catterall), 17:55-6, rejetée, 4, 57

Réimpression, 21:117

Retrait, abandon, etc., demande, 3:69-70, 78; 4:17, 94; 5:83-5, 89, 98, 101, 105; 6:12, 95, 129; 7:25, 64; 8:11; 9:9-10; 10:30, **34**; **12**:64, 71; **13**:10-1, 58, 89, 91; **14**:111; **15**:49; **16**:75, 108; 19:11

Titre adopté, 21:116

Assurance-chômage, régime

Abus, fraudes, etc., 3:47-8; 8:13-4, 75-6, 79-80; 18:47, 54-5, 135; 19:23

Allmand, propos extrait d'une intervention à la Chambre, citation, 19:26, 31, 33, 37-8; 21:15-7

Association du tourisme de l'Î.-P.-É., perception, 13:74-5 Business Association of Newfoundland and Labrador, attitude, 11:116

Colombie-Britannique et Yukon, statistiques, 7:133-4 Coûts, 16:35

Employeurs, responsabilité, 3:52-3; 12:120

Entrepreneurs agricoles, situation, 6:65 Femmes collaboratrices, situation, 5:43-4

Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers, perception, 7:141-3

Hamilton and District Labour Council, position, 3:32-4 Jeunes, situation, 16:34

Nombre, 3:101, 104-5; 5:72-3; 11:92; 14:80, 86-7

Pêcheurs, situation, 14:101-2

Assurance-chômage, régime-Suite

Abus, fraudes, etc.—Suite

Population, perception, 3:32; 4:109-10; 5:72; 7:34, 97; 19:23 Pourcentage, 3:34, 47; 5:73, 104; 7:132, 142; 8:36, 104; 10:67, 78; 13:14; 16:36, 112; 18:103; 19:22

Poursuites, nombre, 7:135, 142; 10:80

Syndicat des métallos, perception, 4:108

Terre-Neuve, situation, 11:63

Timbres d'emploi, échange pour du travail gratuit, situation, 13:80, 83-4, 87

Travailleurs, situation, 7:119; 8:114

Admissibilité

Chômage, taux, détermination, données recueillies par Statistique Canada, interprétation, etc., 6:29-30, 32-3, 37, 44-5, 91-2, 98, 121; 7:41, 120-1, 140-1

Critères

Comparaison avec d'autres pays, 16:102

Resserrement, répercussions sur les changements de comportement, etc., 7:16, 22, 32-3; 8:116-7; 18:47, 68, 136-8

Disparités régionales, considération, 6:127 Étudiants diplômés, situation, 15:39-41

Infirmières et infirmiers à temps partiel, situation, 3:92, 95-6

Jeunes, représentation, 3:111, 114-5

Niveaux, modification, Sudbury Community Legal Clinic, position, 2:15-6

Nombre de semaines, augmentation de 10 à 14 en 1978, provinces de l'Atlantique, répercussions, etc., 8:116; 9:69-70; 11:115-6; 12:118; 13:45-6, 118; 14:27, 66-7; 16:25; 18:32-3, 53, 68; 19:8, 20-1

Pêcheurs, situation, 7:101

Personnes fortement défavorisées sur le plan du travail, situation, 8:96-7

Travailleurs à temps partiel

Situation, prise en considération, 2:100; 5:51-2 Statistiques, 15:26

Travail, emploi et immigration, comité permanent et Commission Forget, recommandations, etc., 2:102-3; 3:95; 8:69

Travailleurs de la potasse, situation, 9:74, 81

Travailleurs indépendants

Martin Service Station, affaire, Cour suprême, décision de 1977, etc., 3:131

Situation, 5:129, 133

Travailleurs saisonniers, situation, 8:98-9; 10:65

Voir aussi sous le titre susmentionné Nord du Labrador; Québec

Appels devant la Cour canadienne de l'impôt, processus, délais, etc., 6:88

Avantages économiques, 2:85; 14:121-2

Board of Trade of Metropolitan Toronto, intérêt porté, 3:44 CEIC

Conseils arbitraux, fonctionnement, juge Reed, préoccupations exprimées dans l'arrêt 14359, 6:41 Gestion, problèmes, Commission Forget, rapport, etc., 5:66-7

Rôle, interprétation, 3:126

Chantiers navals, représentation, 12:60-1, 65

Chicoutimi-Jonquière, Qué., région, représentation, 4:16

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, perception, 17:25

Assurance-chômage, régime-Suite

Comparaison avec d'autres pays, 3:90; 6:107; 18:137

Compte, contributions

Agents de la GRC, participation, historique, 18:139-41 Chômeurs, participation, interprétation, etc., 9:89-90

Employeurs et employés, participation

Obligation, gouvernement, Constitution, amendement, etc., 3:127-8; 6:94; 21:68-70

Répartition, 6:27-8

Excédents, estimation, 11:81; 12:105; 13:105, 109, 122; 14:123; 16:62, 130; 17:26

Répartition, 11:36

Conception, objectifs, etc., 2:37-8, 59-60, 85, 95-6; 4:104, 106; 5:46, 100, 110; 6:18, 66-7; 7:10-1; 8:9-10, 17, 97; 9:9, 54, 65, 93, 100; 10:26, 29, 65; 11:80, 87, 110; 12:92; 14:11, 70; 15:14, 29, 47; 18:130

Considération comme un régime d'assurance, 3:39; 9:12; 10:16, 32, 46; 12:60, 113-4; 14:7-8, 24-5, 31, 33; 16:37, 39

Association des banquiers canadiens, position, 16:45-6, 54-5

Association minière du Canada, position, 18:35, 37-8 Chambre de commerce du district de Sudbury, perception, 2:34-40

Community Unemployed Help Centre, perception, 10:8-9 Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council, perception, 8:110, 114, 117-8

Construction, industrie

Québec, relations de travail, régime, relation, etc., 5:29-30, 35-6

Travailleurs, recours, raisons, etc., 8:119, 143-4 Côte sud-est du Labrador, situation, 11:126-7 Coûts, 8:7

Désincitation à chercher un emploi, allégations, etc., 8:119; 9:94-5; 10:31, 33; 13:11-3, 42-3, 60-1; 14:20, 81-2; 15:10-1; 18:46-7

Entreprises à caractère saisonnier, importance, 4:70 Femmes

Réintégrant le marché du travail, représentation, 18:11-2 Situation, 5:8

Voir aussi sous le titre susmentionné Abus, fraudes, etc.; Personnes quittant leur emploi sans motifs valables; Prestations

Fonctionnement, 6:97-8

Forêts et pâtes et papiers, industries, travailleurs, recours, raisons, etc., 14:58-9

Fraser—Vancouver, C.-B., région, fonds, réduction, répercussions, 6:16

Gouvernement

Intervention, principes généraux, considération, 5:109-10 Mise sur pied et maintien, obligation, 15:7

Perception, 14:39-40, 42

Voir aussi sous le titre susmentionné Compte, contributions—Employeurs et employés, participation—Obligation

Jeunes

Attitude, 2:55-6, 58-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Abus, fraudes, etc.; Admissibilité

Main-d'oeuvre, formation, programmes Comparaison avec d'autres pays, 3:90 Intégration, suggestion, etc., 3:51-2; 7:80 Assurance-chômage, régime-Suite

Main-d'oeuvre, formation, programmes—Suite Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations—Accès

Exclusions et inadmissibilités, cas, nombre, 10:7 Voir aussi sous le titre susmentionné Modifications de

Manpower Temporary Services, employés, situation, etc., 15:22, 27

Modifications de 1971

Emplois, répercussions, 12:118 Manitoba, répercussions, 10:37-8

Nord canadien, apport, mise en doute, 8:53

Nord du Labrador

Admissibilité, assimilation à la péninsule du Nord de Terre-Neuve, 11:29

Représentation, 11:28-9, 31

Nord du Nouveau-Brunswick, représentation, 14:112 Nouveau-Brunswick, représentation, 14:131

Pêcheurs

Prestations complémentaires, versement, 7:107-8; 11:111; 14:122; 16:59

Entreprises de pêche, opposition, raisons, 7:110 États-Unis, réaction, inquiétudes, 15:56

Forget, Commission, recommandations, etc., 7:101, 108; 12:27

Justification, etc., **2**:47, 85-7, 107; **3**:134; **7**:134-5 Maintien, 11:84; **12**:27-8, 36; **14**:56; **19**:9, 16, 18-9

Provinces de l'Atlantique, ventilation, 14:95 Remplacement par un programme de soutien du

revenu, suggestion, 11:94 Suppression, 11:9, 16-7, 95; 14:53-4; 19:44

Voir aussi sous le titre susmentionné Abus, fraudes, etc.; Admissibilité

Pensions de retraite, prestations, considération comme des revenus, Cour fédérale, décision de 1986, etc., 12:104, 107; 16:69, 72-3

Personnes quittant leur emploi sans motifs valables

Bien-être social, recours

Colombie-Britannique, situation, 6:95-6 Ontario, situation, 2:24-5

Centre de culture de plants enrg., cas, 4:76-7, 79

Considération comme une fraude, Ministre, opinion, 19:27

Démissions et congédiements, représentation, 8:81-2

Edmonton, Alb., situation, 8:31-2

Emplois, abandon, période, 5:82

Fardeau de la preuve, responsabilité, 6:115; 11:49-50 Femmes, situation, 5:23, 27; 6:78-9; 8:138-9; 9:30-1; 12:13-4, 26-7, 83, 85-6, 90-1; 14:74-6; 16:27, 36; 18:8-9, 14-5,

50-1, 97

Handicapés, situation, 6:30, 33-5; 8:125; 11:76-7

Harcèlement sexuel, considération, **6**:17, 95, 107-8; **8**:69-74, 131-2; **10**:42; 11:59; **12**:87-9; **16**:52-3

Immigrants, droits, information, moyens, etc., 3:72-3

Motifs, détermination, minorités visibles, représentation au sein des conseils arbitraux, 6:113

Nombre, coût, etc., **2**:14-5, 24, 93-4, 107-8; **4**:60, 87; **5**:60; **6**:94; **19**:14, 22, 26

Pénalités, personnes désirant faire appel, recours, etc., 2:105, 108-9

Pétrole et gaz, industrie, situation, 8:107-8

Assurance-chômage, régime—Suite

Personnes quittant leur emploi sans motifs...—Suite Raisons, 12:75; 16:13

Répartition par catégorie, semaines, etc., renseignements, 7:6; 20:7, 25-7

Responsabilité, détermination, 6:9-10

Statistiques, 7:34

Prestataires

Attitude face au travail, modification, etc., 11:111-4 Possibilité de retirer des prestations ou aide pour se chercher un emploi, choix, etc., 14:27-8

Prestataires en fin de droit

Possibilités de se trouver des emplois, statistiques, 8:31; 14:24

Répartition par province, région, etc., renseignements, 7:6 Prestations

Accès, répercussions sur les programmes de formation de la main-d'oeuvre, 18:23-4

Femmes travaillant à temps partiel, détermination sur les dernières semaines de travail, 12:9, 18-9

Marins, admissibilité

Jours d'estarie, régime, fonctionnement, etc., 7:143; 18:120, 124-5

Travail pendant trois mois et mises à pied volontaires, entente spéciale, etc., 18:119, 124, 127-8

Niveau, comparaison avec l'État du Tennessee, propos tenus par un député, etc., 6:16

Période, comparaison avec d'autres pays, etc., 6:23, 25, 107, 112

Personnes âgées de 64 ans quittant leur emploi, cas, 16:52-3

Personnes inscrites à des Programmes de planification de l'emploi, répartition, 7:98

Réduction, tentatives depuis 1971, 2:45; 6:67; 7:64-5; 9:6-7 Versées par heure, montant, évaluation, 7:130, 135, 137-8 Voir aussi sous le titre susmentionné Pêcheurs;

Prestataires-Possibilité; Provinces de l'Atlantique

Principes fondamentaux

Fédération des travailleurs d'Alberta, énoncé, 8:10 Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec, approche, 4:91-2

Provinces de l'Atlantique

Prestations, calcul sur les dix dernières semaines (système 10/42), situation, etc., **11**:10, 14-5; **13**:37-9, 41, 46-7, 65, 75-7, 84-6, 97, 115-6; **14**:119, 135; **16**:133-4

Représentation, 14:29, 36, 41-2, 45-6

Voir aussi sous le titre susmentionné Admissibilité— Nombre; Pêcheurs—Prestations complémentaires, versement

Québec, Qué., ville, admissibilité, semaines requises, nombre, 4:112

Réforme. Voir plutôt Assurance-chômage, régime, réforme Renforcement, Association des manufacturiers canadiens, propositions, 3:8

Services agricoles, secteur, travailleurs, programme spécial, mise en place suite à la sécheresse de 1988, demande, etc., 9:86, 90-1

Suppression, Conseil canadien des pêches et des P.E.I. Seafood Processors, position, 13:42-3

Syndicats, utilité dans le cadre du processus de négociations collectives, 18:28-9

Assurance-chômage, régime-Suite

Transformation en un programme de bien-être social depuis les quinze dernières années, allégations, etc., 8:143-5 Travailleurs

Représentation, 12:70-1

Voir aussi sous le titre susmentionné Abus, fraudes, etc.; Admissibilité; Construction, industrie; Forêts;

Voir aussi Emploi, planification, Programmes; Halifax, N.-É.-Bien-être; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie-Entreprenariat, programme; Saskatchewan-Économie; Sudbury, Ont.—Situation économique en 1981-1982

Assurance-chômage, régime, réforme

Adaptation en fonction de chaque industrie, Conseil canadien des pêches et des P.E.I. Seafood Processors, suggestion, etc., 13:39, 43, 47

Administration

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, position, 8:101-2, 107-8

Commission de l'assurance-chômage, représentation, révision, etc., 6:100-1; 14:8, 11-2

Employeurs et employés, participation, etc., 8:17, 102-3; **10**:17-8, 46, 50-2, 55; **11**:112; **12**:111-2; **13**:50; 14:135; 16:38, 44-5, 51-2, 58, 122, 126, 130-1; 17:15, 22-3, 43, 45-6

Organisme tripartite, constitution, recommandation, 6:19-21, 25-6; 16:48

Vancouver Board of Trade, proposition, 7:130-2 Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional, 2:31, 48; 10:21-2; 14:40-1, 88-9; 16:109-10: 18:137

Campbell River-Courtenay, C.-B., région, représentation,

Colombie-Britannique, représentation, 6:119-20

Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac Saint-Jean, position, 4:69-70

Critères, durcissement, préoccupations, 6:25-6

Durée d'emploi totale, critère, prise en considération, proposition, 16:26-7

Fredericton, N.-B., région, représentation, 14:77 Île-du-Prince-Édouard, représentation, 13:101 Joan et Michèle, cas, description, 8:93-4, 96-7

Madawaska-Restigouche, N.-B., région, représentation, 14:122

Manitoba, représentation, 9:84

Métallurgistes unis d'Amérique, représentation, 9:76-7 Nord de l'Alberta, représentation, 8:116

Normes, uniformisation et fixation à 10 semaines de travail, proposition, etc., 2:53, 97; 7:95, 120; 11:90; **16**:18, 23

Ottawa—Carleton, Ont., région, représentation, 18:48 Pêcheurs commerciaux du lac Winnipeg, exemption, Assemblée des chefs du Manitoba, demande, etc., **18**:82, 85-6, 88

Premières nations, représentation, 2:27; 16:116-7 Premières nations de la région de Manitoulin, représentation, 2:73, 78-81, 83

Québec, représentation, 4:86-8; 5:75

Régions, frontières, prise en considération, 19:37; 20:31 Régions dépendantes de l'industrie des pêches,

répercussions, assistance spéciale, possibilité, 19:19

Assurance-chômage, régime, réforme-Suite

Admissibilité, détermination en fonction du...-Suite Remplacement par un taux national, recommandation, 6:19, 21, 24-5

Réserves indiennes, représentation, 18:83-4

Saskatchewan, représentation, 9:55, 61, 84; 2:33-4

Statistiques, cueillette, inquiétudes, 7:41

Sudbury, Ont., représentation, 2:86-8

Tableaux par région des huit dernières années, demande, 3:136-7

Taux de base de 6%, considération, etc., 2:48-9, 96; 3:28-9, 55, 65; 7:132-3; **9**:82, 84; **11**:91, 100; **12**:8, 74; **13**:81, 112; **15**:9, 50; **16**:56, 60-1; **18**:100

Territoires du Nord-Ouest, représentation, 8:116

Travailleurs, représentation, 4:36-7: 19:8, 35

Variation en fonction de l'augmentation ou la diminution du taux de chômage, proposition, 14:94-6

Winnipeg, Man., représentation, 10:35

Zones économiques, révision, 2:83; 4:86; 11:61, 100, 102-3;

Budget du 27 avr. 1989, répercussions, 2:84, 87, 89 Compte, contributions

Augmentation, répercussions, 5:42; 16:123-4, 129

Déficit, comblement, responsabilité, etc., 5:60-1; 7:135-7; **11**:62, 71; 16:63; **19**:23, 28-9

Employeurs, augmentation, répercussions, etc., 2:26-7, 75, 81; 3:20; 8:23; 14:8; 16:37-8, 42

Employeurs et employés, représentation, 2:32-3, 85; 7:109-10; **8**:9; **11**:84-5, 94; **12**:110; **19**:16-7

Fixation

À 2,25 \$ pour trois ans à partir de 1990, 2:32-3; 3:14, 41; 5:56; 7:137-8; 8:26, 30, 103; 14:17; 18:10, 13

En fonction des risques représentant chaque secteur d'activité, suggestion, 17:23

En fonction du mérite et du démérite, proposition, 12:110, 112-3

Gouvernement fédéral, retrait, répercussions, etc., 2:20, 28-9, 33, 47, 87, 89, 95, 98-9; **3**:19-20, 38-9, 45-6, 48-9, 54, 67, 85; **4**:9-10, 16, 36-8, 44, 65, 85, 98, 117, 119; **5**:17, 40, 67-8, 72, 86-7, 92-3; 6:23, 28, 38, 44, 49, 55, 98, 100-1, 103; 7:9-10, 42, 89, 139-40; 8:9, 26-9, 42, 65, 130; **9**:29, 32-4, 37, 64, 82, 93; **10**:18-9, 21, 28; **11**:10, 19-20, 25, 57-8, 81, 84, 94-6, 112; **12**:63, 71-2, 95, 99-100; **13**:59, 94-5, 102, 105, 113-4; 14:22-3, 44-8, 54, 64, 70, 81, 97-8, 108-9, 123-4; **15**:7-8, 29, 47, 53; **16**:18-9, 74, 103-4, 108-9; 17:15, 25-6, 49; 18:65, 75, 91; 19:27, 35, 42-3; 20:34-5

Intérêt, taux imposé, estimation, 19:29-30

Premières nations de la Côte-Nord du lac Huron, pertes financières, représentation, 2:26-8, 79

Premières nations de la région de Manitoulin, pertes financières, représentation, 2:79

Privatisation, inquiétudes, 2:28, 92-3; 5:76, 101; 6:74; 7:106; 13:9; 14:49, 97

Assurance-chômage, régime, réforme-Suite

Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre, 3:11, 29-30, 36, 40-1, 67-8, 79-80, 132-4; 4:8, 11, 13, 19-20, 22-4, 32-3, 35, 47-9, 86, 94, 97, 99, 105-6, 111; 5:58-9, 62-3, 86-7, 90-1, 94, 110, 127, 135-6, 140-1; 6:15, 20, 23-4, 51, 55-7, 66, 69-70, 72-3, 125-6, 128, 139-40; 7:47, 67, 89, 113, 140; 8:9, 31, 58, 80-1, 102; 9:27-8, 37-9, 45-6, 51-2, 63, 76, 89, 93; 10:9, 15, 19-20, 23, 45, 49, 61, 79; 11:21, 25, 35, 58, 63, 82-3, 85, 92-3, 101; 12:11, 63-4, 82, 94-5, 111; 13:59, 72-3, 88, 94, 98, 107-8, 117-8; 14:11, 15, 17-8, 22, 31, 40, 46-7, 61, 79, 89, 107, 126-7; 15:14-5, 39, 47-8; 16:31, 42-3, 48, 57-8, 62-4, 74-5, 78-9, 101, 104, 123, 127-8, 130-1, 145; 17:17, 44-5, 48, 52-3; 18:20, 40, 46, 55, 89, 91, 121, 129; 19:7, 17, 22-3, 25; 21:40-1, 79, 81, 94-5

Action-chômage Québec inc., position, 4:116 Association de la construction de l'Î.-P.-É., position,

Association des entrepreneurs en construction du Québec, position, 5:36-7

Association des manufacturiers canadiens, position, 3:16, 38

Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, position, 16:81-3

Campbell River, Courtenay and District Labour Council, position, 7:123-4

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, position, 8:102, 104, 106-7

Comité d'action sociale, position, 13:9, 16

Confédération des syndicats canadiens, position, 2:99-100 Conseil consultatif canadien de la situation de la femme,

position, 18:74-5 Conseil d'administration des services sociaux du district

de Sudbury, position, 2:17 Constitutionnalité, mise en doute, etc., 3:128-32, 134-5;

18:92; 19:22 Emploi, planification, Programmes, répercussions, 3:55, 115-6; 19:43-4

Emplois, création, répercussions, 5:114-5

Fédération des travailleurs de la Nouvelle-Écosse, position, 12:78-9

Fédération des travailleurs du Manitoba, position, 10:28-9 Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, suggestions, 4:24

Fonds de 800 millions \$, affectation, etc., 13:120-1; 14:9-10, 18; 19:23, 43

Gouvernement, fonds versés, estimation, 2:28-9 Gouvernement libéral précédent, autorisation en 1977, allusion, 7:98

Manpower Temporary Services, position, 15:25 Métallurgistes unis d'Amérique, position, 18:65-6 Premières nations de la région de Manitoulin, avantages retirés, 2:82-3

Social Planning Council of Metropolitan Toronto, position, 3:107-8

Syndicat canadien de la Fonction publique, position, 9:65, 67

Syndicat des employés du gouvernement de la Saskatchewan, position, 9:7-9, 12-3

Syndicat des infirmières de la Colombie-Britannique, position, 7:40-1

Assurance-chômage, régime, réforme-Suite

Compte, utilisation pour financer des...—Suite
Syndicat international des travailleurs unis de
l'alimentation et du commerce, position, 9:55, 58-60
Vancouver Board of Trade, position, 7:134, 137

Victoria Labour Council, position, 7:75-7

Victoria Status of Women Action Group, position, 7:78, 81, 87

Construction, industrie, régime particulier, élaboration, 5:32-3

Consultations

Mesures prises, etc., 3:40, 70-1

Voir aussi sous le titre susmentionné PME Échec possible, considération, 19:15-6

Économies de 1,3 milliard \$, réaffectation, etc., 2:28-9, 86-7, 99; 3:40-2, 45, 51; 4:15-6, 64, 92, 96; 5:47, 127; 7:29, 40, 72-3; 8:146; 9:59, 70; 10:34, 36; 12:37, 118; 13:99, 101;

14:29, 123; 16:57; 18:45-6 Emplois, cessations, départs, pensions de retraite, etc., indemnités, déduction des prestations, art. 57(1) du Règlement, 12:94, 107-8; 13:81

Abolition, recommandations, etc., 2:52-4, 56-8, 60, 100-1; 6:100; 7:14, 61; 8:17-9; 9:81; 10:14, 29, 60-1; 11:62; 16:67, 75, 95; 18:65, 67

Agents de la GRC, situation, 18:143-5

Association des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada, position, 18:138-9, 142

Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, position, 16:79-80

Association nationale des retraités fédéraux, position, 16:65-9

Conseil du travail de Fredericton et région, demande, 14:78-9

Forget, Commission, recommandation, 16:67-9 Militaires à la retraite, situation, 12:105-9; 16:69-72 Pensioners for U.I. Equality Association, position, 12:102-4, 106-7

Employeurs des transports et communications de régie fédérale, élaboration, propositions, 17:47-8

Entrée en vigueur. Voir plutôt sous le titre susmentionné Mise en oeuvre

Fishermen, Food & Allied Workers Union, suggestions, 11:10, 17

Forget, Commission

Recommandations, etc., 14:40, 87-8, 90

Voir aussi sous le titre susmentionné Emplois, cessations, départs, pensions de retraite, etc., indemnités, déduction des prestations, art. 57(1) du Règlement

Gouvernement

Orientation, justification, etc., 10:12-4; 13:105-6; 14:18, 21, 40, 75, 128; 15:13-4; 18:45; 19:5-6, 11, 21-2

Voir aussi sous le titre susmentionné Compte, contributions; Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre

Harmonisation avec le régime des États-Unis dans le cadre de l'Accord de libre-échange canado-américain, allégations, etc., 2:87, 98, 101, 106-7; 4:96-7; 5:89; 6:53-4; 7:10, 23-4, 28, 105-7; 8:7-8, 14-6, 27, 30, 33, 43-4, 72-3, 119, 131, 137-8; 9:9, 64, 75, 80; 10:26, 29, 34-5; 11:43-4, 51, 95; 13:102; 14:21-2, 61-2, 66-7, 109, 124; 15:34-5, 49, 53-4, 56; 17:25-6, 31-2, 36, 46-9; 18:100; 19:46

Assurance-chômage, régime, réforme-Suite

Intégration comme élément à la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre, 3:30-1; 19:6

MacDonald, Commission, rapport de 1985, recommandations, 14:87, 90

Main-d'oeuvre, formation, programmes

Lien, 5:106-7

Modification en même temps, interprétation, 3:33 Voir aussi sous le titre susmentionné Compte; Mise en oeuvre—Date; Prestataires—Accès

Mise en oeuvre

Date et main-d'oeuvre, formation, programmes, instauration, date, disparité, 6:41

Population, information, assurance, demande, 20:24 Organismes, groupes, etc., positions, interprétation, 19:11, 17-8, 25-6

Parti progressiste conservateur, perception, allégations, 4:99-100, 109-10

Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation, 4:104; 7:147; 16:35, 38-9; 19:13-4 Abus, fraudes, etc., répercussions, 8:32

Appels, processus, prévision, etc., 7:30, 34-5, 82, 88

Centre de culture des plants enrg., position, 4:77-8

Chambre de commerce de Winnipeg, position, 10:46, 52-5

Congrès du travail du Canada, position, 18:33

Conseil d'administration des services sociaux du district de Sudbury, solutions de rechange, 2:24

Conseil du travail de Winnipeg, opinion, 10:41-2 Définition, élaboration etc. 2:14: 3:95, 08.0: 4:87

Définition, élaboration, etc., 2:14; 3:95, 98-9; 4:87, 104; 5:27-8

Employeurs, utilisation, inquiétudes, 8:24-5, 72 Fardeau de la preuve, responsabilité, 16:145-6, 148-9; 18:49-50

Femmes, représentation, 18:101-2

Harcèlement sexuel, motif

Considération, etc., 16:14-6

Énoncé de politique et principes directeurs, mise à jour, Ministre, annonce, 19:9-10, 32, 44

«Justification», expression, interprétation, etc., 18:89, 92-3 Ministre, mesures prises, etc., 19:9-10

«Motifs valables», expression, interpétation, etc., 6:113-4; 8:104-5, 107, 134-7, 139; 10:28, 43-4; 11:66-7; 12:90; 14:72, 75-6, 108; 16:8, 35-6; 18:131; 19:14-5

U.I. Work Group (Legal Clinic), charge de travail supplémentaire, représentation, 3:123-4

PME, consultations, etc., 8:141-2

Prestataires

Accès, facilitation afin de profiter des programmes de formation de la main-d'oeuvre 14:24

Emploi, recherche, revenu d'appoint, versement en sus des prestations, proposition, etc., 10:73-80, 82

Marché du travail, réintégration, utilisation, 3:44, 48-9 Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations

Prestations, 6:138-9: 16:77

Calcul en utilisant les dix meilleurs semaines, proposition, etc., 13:36-7; 14:101; 16:135; 19:47

Congés de maternité

Délai d'attente de deux semaines, suppression, suggestion, 16:84-6, 89; 18:89

Intégration, justification, etc., 8:22-3, 84, 86-7, 90-2; 12:96; 16:87, 91

Assurance-chômage, régime, réforme-Suite

Prestations-Suite

Définition, formation, inclusion, avis, demande au ministère de la Justice, etc., 7:135-6

Imposition, exemption, demande, 2:28-9

Personnes à faible revenu, augmentation, suggestion, 12:51, 58

Personnes âgées de 65 ans, versement automatique de trois semaines, élimination, 8:18; 11:55; 20:29

Prestataires à revenu élevé, remboursement jusqu'à 30%, disposition, abolition, recommandation, 2:100

Provenant du Compte d'assurance-chômage et des recettes générales, proportion, 19:29

Réduction en fonction de la croissance du développement économique dans une région, suggestion, 14:137-8

Rétroactives à sept. 1988, personnes touchées, situation, 20:29

Salaires accumulés, division par le nombre de semaines travaillées, proposition, 14:98, 101

Voir aussi sous le titre susmentionné Emplois; Prestataires—Emploi

Prestations à caractère social, financement, etc., 3:131-2; 4:30-1; 9:74; 10:17-8, 55; 11:80-3; 12:119-20; 13:51; 14:8, 31, 33; 16:47, 51, 58-9, 122-5, 129-31; 17:15-6, 21, 43, 47-8; 18:36-7, 40, 118; 19:8

Association canadienne de la petite entreprise, position, 8:145-6

Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec, position, 4:26-7

B.C. and Yukon Association of Women's Centres, position, 6:81-2

Board of Trade of Metropolitan Toronto, position, 3:44, 48, 50-1

Business Council of B.C., position, 6:18, 21

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, position, 8:104, 108-9

Chambre de commerce de Halifax, position, **12**:110-3, 116-7

Chambre de commerce d'Edmonton, position, 8:17 Chambre de commerce du Québec, position, 5:55

Conseil du patronat du Québec, position, 5:65-7

Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, position, 12:94, 96-7

Vancouver and District Labour Council, position, 6:73 Principes, Association minière du Canada, perception, 18:35-6

Régions, conditions économiques, adaptation, recommandation, 14:136, 138

Répercussions, étude indépendante, suggestion, 8:11; 11:90 Travail, emploi et immigration, comité permanent, rapport de 1987, recommandations, etc., 2:14; 3:94-5; 8:35, 39-40; 16:18-9

Travailleurs à temps partiel, admissibilité, conditions, etc., 6:53, 105; 12:18; 14:25, 118; 18:90-1

Travailleurs âgés entre 40 et 50 ans, prise en considération, 6:14-5

Atkins, Louise (Open Door Society Inc. et Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:108-12, 117-8

Atkinson, Denis (Community Unemployed Help Centre)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:14-5

Autochtone:

Emploi, politique de la CEIC, objectifs, résultats, etc., 18:80-1, 84-5

Espérance de vie, comparaison avec la population canadienne, 18:83

Voir aussi Territoires du Nord-Ouest-Économie

Automobile, industries

Emplois, situation, 16:41-2

Axworthy, Chris (NPD-Saskatoon-Clark's Crossing)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, **15**:11-2, 41-3, 62-4

Enseignement postsecondaire, 15:43

Étudiants diplômés, 15:42

Fédération canadienne des étudiants, **15**:42 Main-d'oeuvre, formation, programmes, **15**:62-4

Axworthy, I'hon. Lloyd (L-Winnipeg-Sud-Centre)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:18-21

Assurance-chômage, régime, réforme, 10:18-21 Emploi, planification, Programmes, 10:19 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 10:19-20

Baird, Keith (Job Development Association of Ontario)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:82-90

Baker, George S. (L-Gander-Grand Falls)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:136 Pêches, industrie, 16:136

Baldwin, Bob (Congrès du travail du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:32

Banques

Nombre, emplois créés, etc., 16:45 Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes

Banques alimentaires

Fréquentation, augmentation, raisons, 12:56-7

Barclay, Jacqui (Saskatchewan Association on Human Rights)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et

Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:92-9

Barnes, Leslie W.C.S. (Association nationale des retraités fédéraux)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:65-72

Barrett, Julie-Ann (U.I. Work Group (Legal Clinic))

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:118-21, 124

Barton, Susan (Conseil du travail de Frederiction et région)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:84-7

Basque, Jean-Claude (Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick; Conseil du travail de Moncton et région)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:25-6, 103-11

Bâteaux-usines. Voir Pêches, industrie

Battiston, Italica (Etobicoke Anti-Poverty Coalition)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:20-1

Battle Harbour Regional Development Association

Position, 11:124-6

Voir aussi Côte sud-est du Labrador-Développement; Témoins

B.C. and Yukon Association of Women's Centres

Position, **6**:76-9

Représentation, 6:76

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Témoins

B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council

Postion, 6:117, 119-23

Représentation, 6:117, 126

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

B.C. Coalition of the Disabled

Description, 6:29

Position, 6:29-33

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

B.C. Human Rights Coalition

Description, 6:106

Position, 6:107

Voir aussi Apprentissage, programmes—Femmes, participation; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Bean, Daryl T. (Alliance de la Fonction publique du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:128-37

Beauchamp, Nancy (Ottawa Council for Low Income Support Services)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:7-15

Beckingham, S. (Conseil du travail de Campbellton-Dalhousie)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:112-20

Bédard, Normand E. (Association minière du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:35-41

Beggs, Darcie (Syndicat canadien de la Fonction publique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:46-8

Belliveau, Michael (Union des pêcheurs des Maritimes)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:48-55, 57

Belsher, Ross (PC-Fraser Valley-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:102-3, 126-7

Assurance-chômage, régime, 6:127

Assurance-chômage, régime, réforme, 6:103 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 6:102, 126

Bennett, Joe (Hospitality Newfoundland and Labrador)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:18-25

Bethune, Pat (Association des infirmières de l'Ontario)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:91-6, 98-9

Bibliothèque du Parlement. Voir Comité-Personnel

Bien-être social

Gouvernement fédéral, contribution, représentation, 4:119 Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables et Transformation; Halifax, N.-É.; Ontario; Ottawa—Carleton, Ont., région; Réserves indiennes du Manitoba; Sudbury, Ont.—Situation économique de 1981-1982; Terre-Neuve

Bière, industrie

Carling-O'Keefe et Molson, fusionnement, répercussions sur les emplois, etc., 18:98-9, 104-5

Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions, 18:107

Bird, J.W. Bud (PC—Fredericton—York—Sunbury)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:37-8, 85-7, 138-9; 15:54-6; 16:43-5

Assurance-chômage, régime, 14:86-7; 15:56

Assurance-chômage, régime, réforme, 14:138; 15:56; 16:44-5

Développement économique régional, 14:138

Emplois, création, 14:86; 15:54-5

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 14:139; 15:55 Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie, 14:37-8, 139

Black, Dawn (NPD-New Westminster-Burnaby)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 17:12, 29-31

Emploi, planification, Programmes, 17:30 Pêches, industrie, 17:30

Black, Gordon (Conseil du travail de Fredericton et région)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 14:76-83, 85-6

Black, Warren (ministère de l'Emploi et de l'Immigration) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 20:45-6, 52; 21:35, 69-70, 92-3, 100-1

Blackburn, Jean-Pierre (PC—Jonquière; président suppléant) Alberta, 8:61

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:23-5, 42-3, 60-1, 83, 93-4; 3:40-1, 96-8, 114-5, 117; 4:10-1, 22, 29-30, 60-1, 76-8, 96-7; 5:15, 17, 59-61, 88-9, 107-8, 118, 126-7; 6:53-4, 94, 113; 7:47-8; 8:29-31, 61-2, 145-7; 9:58-61, 69-71; 10:33-4; 11:50-2, 114-6; 12:36-7, 117-20; 13:23, 86-8, 99, 122; 14:16-8, 67-8, 95-6; 19:30-1; 20:12-4, 16, 22-5, 36, 39, 43-4, 46-8; 21:49-50, 86

Assurance-chômage, régime, 2:24-5, 93-4; 3:114; 4:60, 76-7; 5:60; 6:94, 113; 8:31; 9:69-70; 11:115-6; 12:36, 118, 120; 13:87, 122; 14:67, 95

Assurance-chômage, régime, réforme, 2:60, 83; 3:40-1; 4:11, 22, 96-7; 5:60, 89, 127; 6:53-4, 113; 7:47; 8:30-1, 145-6; 9:59-60, 70; 10:34; 11:51; 12:37, 118-20; 13:99; 14:17-8, 96; 20:24

Business Association of Newfoundland and Labrador, 11:115 Centre de culture de plants enrg., 4:76-7

Comité, 5:15, 118; 20:36

Séance d'organisation, 1:7-9, 11, 16, 22, 26

Emploi, planification, Programmes, 3:114, 117; 13:87; 14:95 Main-d'oeuvre, 4:97; 5:59

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 4:61, 97; 5:59-61, 88; 6:54; 7:48; 8:29, 31, 146-7; 9:59-60; 12:36-7, 118; 13:87-8; 14:16; 19:30-1; 20:24

Moncton, N.-B., 14:95-6

Ontario, 3:40

Projets de loi, 20:24-5

Provinces de l'Atlantique, 11:51; 12:36

Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants, nomination

Blair, Kay (Etobicoke Anti-poverty Coalition; Advocates for Community-Based Training Education for Women)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:21-4, 55-7, 59-60, 62

Boa, Jim (Fédération des travailleurs de la Saskatchewan)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:38

Boal, Sarwan (Syndicat canadien des travailleurs agricoles)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:58-65

Board of Trade of Metropolitan Toronto

Consultations, 3:47

Position, 3:44-6, 53

Représentation, 3:44

Voir aussi Assurance-chômage, régime; Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Témoins

Bolton, Gordon (Conseil du travail de Saskatoon et du district)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:46-50

Bonavista, T.-N., région

Chômage, taux, statistiques, 11:39

Femmes, intégration dans des emplois non traditionnels, programmes, 11:40

Industries, établissement, efforts déployés, etc., 11:39-41

Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, liste, adaptation, etc., 11:36-7

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions

Bonavista Area Regional Development

Position, 11:33-4

Représentation, 11:33

Voir aussi Témoins

Boucher, Gilles (Centrale des syndicats démocratiques)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:112-3

Boucher, June (Ottawa Council for Low Income Support Services)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:12, 15

Boucher, Lisette (Centre de culture de plants enrg.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:71-80

Boucher-Mathieu, Gisèle (Association des femmes collaboratrices)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:43-4

Bourassa, Monique (Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:18, 21, 24, 27

Bourgeois, Charles (Association des collèges communautaires du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:59-60

Bourgeois, Daniel (Société Saint-Thomas D'Aquin)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:112-4, 117-9

Bourgeois, Valerie E. (Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:73-7, 79-80

Bourque, Mgr Austin (Coalition de la région atlantique pour l'équité de l'assurance-chômage)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:89-90

Bousquet, Mario (Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:110-3

Bowman, John (Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:97-105

Boyd, Mary (Comité d'action sociale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:12-3, 16-7

Boyer, Amery (Chambre de commerce de Halifax)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:110-7, 119-20

Boyle, Andrew (Syndicat international des marins canadiens)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:118-28

Brazel, père J. (Comité d'action sociale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:8-11

Brazier, Donald (Employeurs des transports et communications de régie fédérale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 17:42-53

Brillinger, Ray (Association des manufacturiers canadiens)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:13

British Columbia Provincial Council of Carpenters

Comparution, difficultés, 6:132

Position, 6:129-32

Représentation, 6:132

Voir aussi Apprentissage, programmes; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21— Modification, propositions; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Financement—Employeurs, taxe, application; Témoins

Brown, Marj (Saskatchewan Action Committee on the Status of Women)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:34

Brown, D^r Wilfred J. (Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:34-5, 37

Brownstone, Buddy (Chambre de commerce de Winnipeg)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:46-55

Buckley, Bruce (Fédération des travailleurs du Manitoba)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:33

Budget, 27 avr. 1989. Voir Assurance-chômage, régime, réforme; Chômage, taux—Augmentation

Buksa, Roy (Association des hôpitaux d'Alberta)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:57-64

Bunn, Ron (Syndicat des infirmières de la Colombie-Britannique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:39-43, 48

Bureau du greffier municipal de la Ville de Vancouver Position, 7:29-31

Voir aussi Main-d'oeuvre-Mobilité; Témoins

Burnaby Unemployment Action Centre

Position, 6:38-43

Voir aussi Témoins

Bushey, Christine (Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:66-7

Business Association of Newfoundland and Labrador

Position, 11:110-2

Représentation, 11:110, 113, 115

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Abus, fraudes, etc.; Témoins

Business Council of B.C.

Position, 6:18-21

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Maind'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Byers, Barbara (Fédération des travailleurs de la Saskatchewan)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 9:35-8, 40-4

CAC. Voir Commission de l'assurance-chômage

Calvert, John (Syndicat canadien de la Fonction publique)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 15:46, 48-56

Campbell, Gordon (Bureau du greffier municipal de la Ville de Vancouver)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:29-39

Campbell River, Courtenay and District Labour Council Position, 7:120-5

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Campbell River—Courtenay, C.-B., région. Voir Assurancechômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors

Description, 8:101

Position, 8:101-3, 109-10

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—passim; Témoins

Canadian Cooperative Association

Comparution, situation, 11:121-2

Description, 11:117-8

Position, 11:119

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Canadian Union of Mine, Mill and Smelter Workers. Voir Confédération des syndicats canadiens; Sudbury, Ont.— Situation économique de 1981-1982 Canning, Perry (Métallurgistes unis d'Amérique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:61-6, 69-71

Cap-Breton, N.-É.

Centres d'emploi du Canada, programmes, résultats, etc., 12:22-3, 29

Chômage, taux, statistiques, 12:21

Collectivités, développement, programme, attentes, etc., 12:24-6, 28-9

Pêches, industrie, représentation, etc., 12:20-1, 23

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions

Cariboo—Chilcotin, C.-B., région. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes

Carin, Barry (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 20:18-20, 22,
28-9, 32-3; 21:22, 87, 89-91

Carling-O'Keefe. Voir Bière, industrie

Carnell, Geoff (Chambre de commerce de St. John's)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 11:79-82

Casa, Lidia (U.I. Work Group (Legal Clinic))
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:118, 121-6

Catterall, Marlene (L-Ottawa-Ouest)

Association des banquiers canadiens, 16:50 Association des hôpitaux d'Alberta, 16:86-7

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:36-8, 56-8, 64-6; 3:23-4, 57-9, 62, 85-7, 115-6, 122-3, 137-8; 4:44-5, 85-6, 106-7; 6:43-4, 50-2, 81-2; 7:6-7, 14-5, 66-7, 132-5; 8:33, 41-2, 51, 59, 73-4, 77-9, 131-4, 138; 9:10-1, 16, 24-5, 67-9; 10:8-10; 12:20, 45-6, 48-9, 84-7, 112-5, 125; 13:21-2, 27-8, 56, 96-7, 120-2; 14:24, 129, 136-8, 140, 142-4; 15:21-3, 50-1; 16:36, 48-50, 67-8, 86-8; 17:37-8, 53-5; 18:11-2, 83-4, 101-3, 112-4, 133-4; 19:31-2, 38; 20:11-2, 22, 25-7, 38-40, 44-6, 50-3; 21:15, 17-23, 29-31, 34, 50, 52-8, 67, 72-8, 87-8, 104-6, 111, 113, 117

Assurance-chômage, régime, 2:36-8; 6:44; 7:6, 132, 134; 8:73-4, 131-2; 10:8-9; 12:85, 89, 113-4; 14:24; 15:22; 16:36; 18:11-2; 20:25-7

Assurance-chômage, régime, réforme, **2**:56-7; **3**:115-6, 123; **4**:86, 106; **6**:44, 81-2; **7**:132-4; **8**:42, 139; **12**:112-3; **13**:120-1; **14**:24, 137-8; **16**:48, 67-8, 87; 1**8**:83-4, 101-2; **19**:32

Autochtones, 18:83

Centres d'emploi du Canada, 18:133-4; 21:56-7 Comité, 2:6; 3:137-8; 8:139; 9:16, 24-5; 12:20, 125; 13:120-2; 14:140, 142-4; 17:53-4; 19:38; 20:38; 21:15

Construction, industrie, 7:66-7

Emploi, planification, Programmes, 3:115-6; 7:6

Catterall, Marlene-Suite

Enfants, 18:114

Femmes, 6:52

Fort McMurray, Alb., 8:77-8

Hôpitaux, 6:50

Main-d'oeuvre, 12:86; 13:121

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2:57-8, 65; 3:23-4, 58-9, 62, 86, 116; 6:43, 50-1; 7:67; 8:42, 51, 132-4; 9:10-1, 68-9; 10:9-10; 12:45-6; 13:28; 15:23, 50-1; 16:48-50; 17:37-8; 19:32; 21:54-6, 75-7

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie, 12:85, 114

Marché du travail, 6:51; 8:51; 12:86

Métallurgie, industrie, 4:107

Mothers Are Women, 16:88

Procédure et Règlement, 21:74-5, 110-1, 113

Provinces de l'Atlantique, 13:96-7

CCCSF. Voir Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

CEC. Voir Centres d'emploi du Canada

CEE. Voir Communauté économique européenne

CEIC. Voir Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ)

Position, 5:74-5

Voir aussi Témoins

Centrale des syndicats démocratiques (CSD)

Position, 16:103-8

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Centre de culture de plants enrg.

Défi 88, programme, recours, 4:78

Description, etc., 4:73-80

Position, 4:75, 79

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables; Assurance-chômage, régime, réforme—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation; Témoins

Centres d'emploi du Canada (CEC)

Services fournis aux prestataires, situation, 18:133-5; 21:56-7, 62

Travailleurs ne figurant pas sur la liste d'emploi, placement, prise en considération, 2:75, 77, 81

Voir aussi Cap-Breton, N.-É.

CEQ. Voir Centrale de l'enseignement du Québec

Chambre de commerce de Halifax

Position, 12:110-2

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Témoins

Chambre de commerce de Nouvelle-Écosse. Voir Comité— Témoins, comparution, convocation, etc.

Chambre de commerce de St. John's

Position, 11:80-3

Chambre de commerce de St. John's—Suite Voir aussi Revenu annuel garanti; Témoins

Chambre de commerce de Winnipeg

Position, 10:46

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Chambre de commerce d'Edmonton

Position, 8:17-9

Représentation, 8:16

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Témoins

Chambre de commerce d'Edmundston

Position, 14:87-91

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique

Position, 14:7-12

Représentation, 14:12

Voir aussi Témoins

Chambre de commerce du Canada

Position, 16:122-3, 126-7, 129-30

Voir aussi Témoins

Chambre de commerce du district de Sudbury

Position, 2:34-6

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Considération comme un régime d'assurance; Témoins

Chambre de commerce du Grand Moncton

Position, 14:29-34

Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Témoins

Chambre de commerce du Québec

Position, 5:53-6

Représentation, 5:53

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Secteur privé, implication; Témoins

Chambre de commerce régionale du Lac Saint-Jean-Chibougamau

Représentation, 4:7

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes— Financement; Témoins

Chambre des mines du Yukon. Voir Comité—Témoins, comparution, convocation, etc.

Chantiers navals

Compétitivité, situation, 12:68-9 Georgetown, Î.-P.-É., situation, 13:58

Situation, 12:60, 66-7

Chantiers navals—Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime; Maind'oeuvre, formation, programmes

Charest, Micheline (Association des femmes collaboratrices)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:37-8, 41-3

Chicoutimi—Jonquière, Qué., région. Voir Assurance-chômage, régime—Prestations

Chômage

Individus et les familles, répercussions, 10:11

Planifié, constation, etc., 8:76, 81

Structurel, statistiques, 15:15

Système économique, répercussions, 9:90

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Edmonton, Alb.; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Nouveau-Brunswick— Exportations; Provinces de l'Atlantique; Réserves indiennes—Situation

Chômage, taux

Augmentation

Budget du 27 avr. 1989, prévision, 15:9; 17:33; 18:26

Facteurs, 4:90

Emplois partiels, mal rétribués, etc., représentation, 5:128

Étudiants diplômés, statistiques, 15:38, 40, 44

Femmes

Situation, 18:71-2, 78

Statistiques, 8:130

Handicapés, situation, 6:37

Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions, 7:60

Niveau élevé

Considération comme normal, etc., 6:10

Crise politique et sociale, inquiétudes, 7:61, 64

Gouvernement, maintien volontaire, allégations, etc., 7:10, 16-8; 9:64

Statistiques, 6:10; 17:32

Travailleurs à temps partiel, situation, 5:96

Chômage, taux-Suite

Voir aussi Alberta-Construction, industrie; Assurancechômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Période de prestations, durée-Détermination; Assurance-chômage, régime-Admissibilité; Assurancechômage, régime, réforme—Admissibilité; Bonavista, T.-N., région; Cap-Breton, N.-É.; Colombie-Britannique; Construction, industrie; Côte sud de la Nouvelle-Écosse; Île-du-Prince-Édouard; Madawaska-Restigouche, N.-B., région; Main-d'oeuvre, formation, programmes-Fonds, répartition-Provinces; Manitoba; Montréal, Qué.; Plomberie et tuyauterie, secteur; Premières nations; Premières nations de la Côte-Nord du lac Huron; Premières nations de la région de Manitoulin; Québec, Qué., région; Québec, Qué., ville; Réserve indienne de Jackhead; Réserves indiennes du Manitoba; Saguenay-Lac Saint-Jean, Qué., région; Saskatchewan; Saskatoon, Sask.; Sudbury, Ont.; Terre-Neuve; Territoires du Nord-Ouest; Winnipeg, Man.

Chômeurs. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime-Compte, contributions; Colombie-Britannique; Emplois; Maind'oeuvre, formation, programmes; Pensions du Canada, Régime

Clancy, James (Syndicat national de la fonction publique provinciale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:106-7

Clancy, Mary (L—Halifax)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:53-4, 60, 65-7, 91, 96-8, 104-6

Assurance-chômage, régime, 12:60, 105

Assurance-chômage, régime, réforme, 12:96-7, 105-6

Chantiers navals, 12:67

Fédération des travailleurs de la construction navale, 12:65-6 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 12:54, 66, 97-8 Metro Food Bank, 12:54

Clark, Tony (Conférence canadienne des évêques catholiques) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:11-2, 14-5

Clarke, Rick (Fédération des travailleurs de la construction navale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:60-9

C.L.C. Voir Grain Services Union

Clendenning, Vair (Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:110-20

CN Rail

Nickerson, Michael, renvoi suite à un accident de travail, cas. 10:67-72

CN Transport. Voir Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers

Coalition de la région atlantique pour l'équité de l'assurancechômage

Position, 13:89-96

Voir aussi Provinces de l'Atlantique—Développement; Témoins

Coalition des associations provinciales de personnes handicapées Position, 8:122-6 Représentation, etc., 8:121

Voir aussi Témoins

Coalition d'opposition au libre-échange

Position, 7:19-26

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Témoins

Cohen, Neil (Community Unemployed Help Centre) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:5-8, 10-2

Coiffure, secteur

Coiffeurs, salaires, etc., 7:53-8; 18:54

Raymond Salons Ltd., implication, proposition faite aux gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, etc., 7:50-3

Cole, John E. (PC-York-Simcoe)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:70-1 Assurance-chômage, régime, réforme, 3:70-1 Metro Labour-Education and Skills Training Centre, 3:71

Collectivités, développement, programme. Voir Cap-Breton, N.-É.: Réserve indienne de Jackhead

Collectivités autochtones. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Collèges communautaires. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes

Colley, Garry (B.C. Coalition of the Disabled) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:28-37

Collins, Andrew (Chambre de commerce de St. John's) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:82-4, 86-7

Colombie-Britannique

Chefs syndicaux, confiance dans les travailleurs, allégations, Chômage, taux, statistiques, 7:9, 16-7, 21, 33, 59, 65, 73-4

Colombie-Britannique-Suite

Chômeurs, portrait-type, 6:13-4

Construction, industrie, situation, 6:118-9

Emplois

Gouvernement fédéral, initiatives, etc., 6:54-5, 70, 80; 7:16, 18, 26, 68, 76, 96; 8:21

Situation en 1995, projections, 7:21, 88-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Fonction

Fonction publique, emplois, suppression, etc., 18:98

Femmes, représentation, 18:105

Forêts, industrie, situation, 7:117, 129

Main-d'oeuvre, pénurie, situation, 6:46-7

Ouvriers agricoles, situation, 6:58, 60-3

Pêches, industrie

Situation, PDA Consulting, étude, résultats, etc., 7:103-4 Surcapacité, problème, solution envisagée, 7:108

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime—Abus, fraudes, etc. et Personnes quittant leur emploi sans motifs valables—Bien-être social, recours; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Ontario—

Bien-être social-Comparaison

Comité

Audiences publiques, tenue

Annonces, parution dans les journaux, etc., 1:12, 24-5; 10:83, 86

Attentes, etc., 4:46-7

Calendrier, proposition, 1:10-2, 17

Centres urbains, détermination, etc., 1:14-7, 19-23, 30

Communiqué, publication, 1:29-30

Dates, fixation, 1:17-9

Déplacements, 1:29-30

Députés, représentants de Terre-Neuve, absence, allusion, 11:126

Fisher, interventions lors des débats, allusions, 12:19

Fonctionnaires, présence, justification, 9:24-5

Gouvernement, attitude, 12:15, 121

Groupes, particuliers, etc.

Ayant présenté des demandes mais n'ayant pu comparaître, liste, 3:137-8

Comparution, 1:15, 29

Exclusion, réaction, etc., 3:35, 73

N'ayant pu comparaître, mémoires, distribution, 12:125 Sélection, processus, mise en doute, 10:90-1

Mémoires

Envoi à l'avance, sélection, etc., 1:12-3, 15-6, 23-4, 26-9 Voir aussi sous le titre susmentionné Audiences

publiques, tenue—Groupes, particuliers, etc.—N'ayant

Organisation, délais, etc., problèmes rencontrés, mises au point, 12:121-4

Personnel, hommages, 14:140

Processus mis en place

Critiques, 3:54, 64, 83; 5:99-100, 111; 7:20, 71, 76, 115; 8:7, 33, 67; 11:42; 12:7, 49-50, 57-8; 14:103

Description, 2:7; 3:6; 4:6; 5:6; 6:6; 8:6; 9:5; 10:5; 11:6; 12:6; 13:6; 14:6; 15:5

Prolongation, suggestion, 9:25, 35

Comité-Suite

Audiences publiques, tenue—Suite

Recherchistes, mise à la disposition de chaque parti, possibilité, 2:108

Régions rurales, visites, prise en considération, 1:13-4, 19-21

Relationnistes, recours, 1:24-5

Sous-comités, constitution, possibilité, 1:13, 17-8

Travail, emploi et immigration, comité permanent, efforts déployés, allusions, 12:15

Vancouver, C.-B., concentration, critiques, 7:7, 20, 72, 78 Budget des dépenses, établissement, 1:30

Comité directeur. Voir plutôt sous le titre susmentionné Sous-comité du programme et de la procédure

Députés

Citant des documents, sources, identification, 19:33, 37-8 Commentaires partisans et sincérité des témoins, mise en doute, 6:57

N'ayant pu intervenir au premier tour, droit de parole, 19:33

Noms, inscription sur la liste officielle pour un vote, omission, situation, 17:56-7

Présents lors d'une seule séance, mémoires, distribution, 2:6

Propos désobligeants, inscription au comte rendu, 20:37

Remplacants, statut, interprétation, 17:57-60

Renseignements, mise à la disposition des autres membres, 6:114

Temps de parole

Monopolisation pour empêcher les témoins de répondre, allégations, 12:20

Répartition, 1:9; 2:13, 16; 19:11

Voir aussi sous le titre susmentionné Audiences publiques, tenue

Documents

Annexion au compte rendu, 14:18-9, 47; 17:25; 18:69, 88, 135

Assemblée législative de Terre-Neuve, mémoire, 11:5, 130-1

Consignation au procès-verbal, 12:79, 124

Demandes, 7:6; 8:73-4; 13:120-3; 14:140; 20:7-9, 40-1

Distribution, 1:9-10; 8:134-5, 139

Traduction, 1:26

Voir aussi sous le titre susmentionné Députés—Citant; Ministre

Mandat, description, 2:7; 3:6; 4:6; 5:6; 6:6; 8:6; 9:5; 10:5; 11:6; 12:6; 13:6; 14:6; 15:5

Ministre

Comparution, 1:22; 17:54

Documents, envoi, 1:29

Personne

Bibliothèque du Parlement, recours, 1:25

Présentation, 1:7

Supplémentaire, embauche, 1:10

Voir aussi sous le titre susmentionné Audiences publiques, tenue

Président. Voir plutôt Président du Comité

Séance d'information, organisation avec les fonctionnaires, 1:22-3

Séance d'organisation, 1:7-30

Séances

Ajournement, 20:54

Comité-Suite

Séances-Suite

Ajournement-Suite

M. (McCreath), 17:59, adoptée, 4, 60

M. (Vien), 19:48, adoptée, 3, 49

Continuation durant l'heure du déjeuner, 21:14-5

Programme, 17:53-4; 20:38

Prolongation, 19:47-8; 20:37, 40-1

M. (Langan), 19:3, 48, rejetée, 49

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8

Transcriptions, disponibilité, 21:17

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:8-9, 25-6

Rapport premier, 2:3-4, 6

Témoins, comparution, convocation, etc., 14:141, 143 Assemblée des chefs du Manitoba, demande, 10:86-7

Chambre de commerce de Nouvelle-Écosse, situation, 12:121, 124

Chambre des mines du Yukon, désistement, 6:96-7

Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, demande, 12:20

Congrès du travail du Canada, m. (Fisher), 20:35-6, rejetée, 37

Conseil consultatif sur la condition de la femme, 14:68

Exposés et temps impartie aux questions, limite, 2:7, 16; 3:6, 62; 4:33, 71, 89, 98, 111; 5:6, 15-6, 28, 53, 63, 73, 81, 91, 99, 118, 128, 135; 6:17, 28, 37, 48, 57-8, 65, 75, 85, 97, 106, 116-7; 7:7, 18, 58, 69, 78, 129, 138; 8:33, 44, 54-5, 64-5, 74, 83, 92, 139; 9:35, 44, 72, 92; 10:15, 66, 73, 83; 11:41-2, 98, 110, 117; 12:6, 20, 38, 49, 60; 13:20-1, 28, 37, 48, 56; 14:6, 19, 28, 120, 130; 15:5; 16:16, 113; 17:5, 14, 24, 33, 42; 18:59

Femmes faisant partie de la main-d'oeuvre, suggestion, 3:137

Forget, Claude, invitation, 14:141

M. (Allmand) rejetée, 14:5, 144

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 2:109; 19:5

Job Development Association of Ontario, invitation, 140,

M. (Catterall), 14:143, rejetée, 5, 144

Mémoires, disponibilité, 2:6; 9:16

Témoignage dans la langue de leur choix, droit, 1:26

Voir aussi sous le titre susmentionné Députés

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21; Greffier du Comité; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie

Comité canadien d'action sur le statut de la femme

Ministre, rencontres, refus, allégations, 11:59, 61

Position, 17:26-8

Représentation, 17:25

Voir aussi Appendices; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21— Modification, propositions; Assurance-chômage, régime; Conseil consultatif provincial de la situation de la femme; Témoins

Comité d'action sociale

Position, 13:7-11

Comité d'action sociale-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration. Voir plutôt Travail, emploi et immigration, comité permanent

Comité social Centre-Sud

Position, 5:135-6

Voir aussi Témoins

Commanda, Earl (Manaweswen, North Shore Tribal Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:25-34

Commission de l'assurance-chômage (CAC). Voir Assurance-chômage, régime, réforme—Administration

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC). Voir Autochtones—Emploi; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21 passim; Assurance-chômage, régime

Commission d'enquête sur le régime d'assurance-chômage (Forget). Voir plutôt Forget, Commission

Commission Forget. Voir plutôt Forget, Commission

Commission MacDonald. Voir plutôt MacDonald, Commission

Communauté économique européenne (CEE)

Droits sociaux, charte, adoption, etc., 6:106-7

Communautés acadiennes. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21— Modifications, répercussions; Île-du-Prince-Édouard; Maind'oeuvre—Mobilité

Community Legal Assistance Society

Description, 6:86

Position, 6:86-93

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Gouvernement—Pouvoirs constitutionnels, mise en doute, etc. et Modification, propositions; Témoins

Community Unemployed Help Centre

Position, 10:6-8

Services, description, 10:6

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Considération comme un régime d'assurance; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Compétences, acquisition, programme. Voir Emploi, planification, Programmes

Confédération des syndicats canadiens

Canadian Union of Mine, Mill and Smelter Workers, représentation, 2:103

Congrès du travail du Canada, liens, 2:106

Consultations, 2:103, 106

Position, 2:95-102

Représentation, 2:95

Confédération des syndicats canadiens-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Emplois, création; Industrie, aide à l'adaptation, Service; Témoins

Conférence canadienne des évêques catholiques

Position, 15:6-10

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme.

Voir Comité—Témoins, comparution, convocation, etc;

Main-d'oeuvre, formation, programmes

Congrès du travail du Canada (CTC)

Consultations, 2:106, 108

Position, 18:25-8

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Gouvernement—Pouvoirs constitutionnels, mise en doute, etc. et Modifications, répercussions—Personnes; Assurance-chômage, régime, réforme—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation; Comité—Témoins, comparution, convocation, etc.; Confédération des syndicats canadiens; Conseil du travail de Campbellton-Dalhousie—Affiliation; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Financement—Employeurs, taxe, application; Témoins

Connors, Kathleen (Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:92-5, 97-102

Conseil canadien de développement social

Position, 16:142-6

Voir aussi Revenu annuel garanti; Témoins

Conseil canadien des pêches

Position, 16:134-6

Représentation, 16:131

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Conseil canadien des pêches et des P.E.I. Seafood Processors Position, 13:37-40

Représentation, 13:41-2

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime—Suppression; Assurance-chômage, régime, réforme—Adaptation; Témoins

Conseil canadien sur l'enfance et sur la jeunesse

Position, 17:6-8

Conseil canadien sur l'enfance et sur la...-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Conseil central de Montréal

Position, 5:81-5

Voir aussi Témoins

Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.

Position, 4:81-4

Représentation, 4:80

Voir aussi Témoins

Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac Saint-Jean

Position, 4:64-6

Représentation, 4:64

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Dispositions—Contestation judiciaire, possibilité; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Témoins

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme (CCCSF)

Composition, rôle, etc., 18:69

Position, 12:7-12; 18:70-7

Voir aussi Appendices; Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Conseil consultatif de la situation de la femme de l'Î.-P.-É.

Position, 13:17-21

Voir aussi Témoins

Conseil consultatif des pêches du Cap-Breton

Position, 12:21-2

Représentation, 12:20

Voir aussi Témoins

Conseil consultatif provincial de la situation de la femme

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, liens, 11:58-9

Position, 11:54-6

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Conseil consultatif sur la condition de la femme

Position, 14:69-74

Voir aussi Comité—Témoins, comparution, convocation, etc.; Témoins

Conseil d'administration des services sociaux du district

de Sudbury. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions et Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre et Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton

Position, 18:44-8

Représentation, activités, etc., 18:44

Voir aussi Témoins

Conseil des syndicats canadiens. Voir Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.—Membre

Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.

Consultations, 5:50

Position, 5:46-9

Représentation, etc., 5:44

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Conseil du district d'Ontario de l'Union internationale des ouvrières et ouvriers du vêtement pour dames

Position, 17:33-7 Voir aussi Témoins

Conseil du patronat du Québec (CPQ)

Position, 5:64-8

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Témoins

Conseil du travail de Campbellton-Dalhousie

Affiliation au Congrès du travail du Canada, etc., 14:118-20 Harcèlement sexuel au travail, réaction, 14:119 Position, 14:112-4 Voir aussi Témoins

Conseil du travail de Fredericton et région

Position, 14:77-81

Représentants, statut, 14:83-4

Représentation, 14:77

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme— Emplois, cessations, départs, pensions de retraite, etc., indemnités, déduction des prestations, art. 57(1) du Règlement; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Conseil du travail de Grand Falls et du district

Position, 11:98-102

Représentation, 11:106-7

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Emplois, création; Témoins

Conseil du travail de la Péninsule acadienne

Position, 14:97-8

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Conseil du travail de l'Î.-P.-É.

Position, 13:79-82

Représentation, 13:79

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes—Fonds, répartition; Témoins

Conseil du travail de Moncton et région

Position, 14:104-11

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Conseil du travail de St. John's et du district

Position, 11:87-95

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Conseil du travail de Saskatoon et du district

Position, 9:44-9

Représentation, 9:44

Voir aussi Saskatoon, Sask.-Faim; Témoins

Conseil du travail de Winnipeg

Position, 10:35-8

Statistiques utilisées, provenance, 10:44-5

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation; Témoins

Conseil du travail d'Edmundston et région

Position, 14:121-6

Représentation, 120-1

Voir aussi Témoins

Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc.

Position, 14:130-6

Représentation, 14:130

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Conseil national des femmes du Canada

Position, 16:26-9, 33

Représentation, 16:31-3

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Constitution. Voir Assurance-chômage, régime—Compte, contributions—Employeurs et employés, participation—Obligation

Construction, industrie

Chômage, taux, statistiques, 7:65

Nature cyclique, répercussions, etc., 5:30-1; 7:66-7; 8:111; 16:19-20; 17:18-9

Travail au noir, situation, 5:96

Construction, industrie-Suite

Travailleurs

De 65 ans et plus, représentation, 17:22 Mis à pied, nombre de semaines, moyenne, 17:19 Mobilité, possibilités, 6:128-30, 136; 17:19-21, 24

Non-syndiqués, possibilités de trouver des emplois, situation, 6:128

Recrutement, 6:137

Revenus moyens, estimation, 4:20-2

Situation, 6:117-8

Voir aussi Alberta; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime; Assurance-chômage, régime, réforme; Colombie-Britannique; Île-du-Prince-Édouard; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Québec

Construction navale, industrie. Voir plutôt Chantiers navals

Consumer Organization of Disabled People

Position, 11:74-5

Voir aussi Témoins

Cormier, Eddie (Société Saint-Thomas D'Aquin)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:110-2, 114-6, 118-9

Corneau, Paul (Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:29-35, 37-8

Corriveau, Stéphane (Mouvement action-chômage de St-Hyacynthe)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:108-10, 114-8

Côte sud de la Nouvelle-Écosse

Chômage, taux, statistiques, 12:81

Côte sud-est du Labrador

Développement économique, projets, Battle Harbour Regional Development Association, suggestions, 11:130 Localités, nombre, etc., 11:129

Pêches, industrie, activités, etc., 11:124, 126, 128

Voir aussi Assurance-chômage, régime; Emploi, planification, Programmes

Couillard, Jean-Yves (Union des producteurs agricoles) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:128-35

Cour canadienne de l'impôt. Voir Assurance-chômage, régime—Appels

Cour fédérale. Voir Assurance-chômage, régime-Pensions

Cour suprême. Voir Assurance-chômage, régime— Admissibilité—Travailleurs indépendants—Martin

CPO. Voir Conseil du patronat du Québec

Crockett, Ted (Conseil du travail de l'Î.-P.-É.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:79-88

Crosby, David (Campbell River, Courtenay and District Labour Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:119-22, 127-8

CSD. Voir Centrale des syndicats démocratiques

CTC. Voir Congrès du travail du Canada

Cyr, Jeannine (Conseil du travail de la Péninsule acadienne) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:96-8, 101-2

Dalhousie, N.-B.

NBIP Forest Products Limited, travailleurs remplaçants, situation de 1974 à 1985, description, 14:112, 116-8 Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes

Dallaire, Jacques (Chambre de commerce régionale du Lac Saint-Jean-Chibougamau)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:6-9, 11-2

Dalton, Gil (Chambre de commerce de St. John's)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 11:84-6

Danis, Julie (Fédération du travail de l'Ontario)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 3:39-40, 43

Daoust, Fernand (Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:92-9

 Daoust, Jacques (Association des banquiers canadiens)
 Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:45-9, 51-5

Dassinger, Janet (Metro Labour—Education and Skills Training Centre)

Assurarce-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:71-3

de Granpré, Conseil consultatif. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes—Financement—Masse

De Laurentiis, Joanne (Association des banquiers canadiens)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 16:50, 55-6

Debassige, Lewis (Wau-Be-Tek Development Group)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 2:74-6, 80-1

- Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies. Voir pluiôt Droits de l'homme des Nations Unies, Déclaration universelle
- Dedam, Art (Fraternité nationale des Indiens (Assemblée des Premières nations))
 - Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:117-20
- Deedo, W.B. (Pensioners for U.I. Equality Association)
 Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
 Immigration, ministère et Commission, Loi
 (modification), projet de loi C-21, étude, 12:102-8
- Défi 88, programme. Voir Centre de culture de plants enrg.
- Déficit. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Dispositions
- d'Entremont, Pauline (Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse)
 - Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:34
- Département des métiers de la construction

Position, 16:16-9

Représentation, 16:16

- Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Emplois, création; Témoins
- Députés. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Comité, étude article par article; Assurance-chômage, régime—Prestations— Niveau; Comité
- Desbiens, W. (Syndicat canadien des travailleurs du papier)
 Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
 Immigration, ministère et Commission, Loi
 (modification), projet de loi C-21, étude, 14:58-65, 67-8
- Desgagnés, Lévis (Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.)
 - Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:50-63
- Développement économique. Voir Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations—Réduction; Côte sud-est du Labrador; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Nouveau-Brunswick; Provinces de l'Atlantique; Réserves indiennes du Manitoba—Bien-être; Saskatchewan
- Développement économique régional
 - Politiques, coordination avec les programmes du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, recommandation, 14:135-6, 138
- Dewar, Marion (Conseil canadien sur l'enfance et sur la jeunesse)
 - Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 17:11-4

- Dicks, Jan (Hospitality Newfoundland and Labrador)
 Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
 Immigration, ministère et Commission, Loi
 (modification), projet de loi C-21, étude, 11:27
- Dion, Michel (Association des entrepreneurs en construction du Québec)
 - Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:28-37
- Dobbie, Dorothy (PC—Winnipeg-Sud; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:53-5; 16:80-3
 - Assurance-chômage, régime, réforme, 10:54-5; 16:81-3
- Dobsdon, Pearl (Conseil national des femmes du Canada)
 Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
 Immigration, ministère et Commission, Loi
 (modification), projet de loi C-21, étude, 16:32-3
- Docquier, Gérard (Métallurgistes unis d'Amérique)
 Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
 Immigration, ministère et Commission, Loi
 (modification), projet de loi C-21, étude, 18:59-68
- Doe, Tanis (Coalition des associations provinciales de personnes handicapées)
 - Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:121-5, 128
- Dorais, Philippe (Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal)
 - Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:18, 21, 27
- Dorin, Murray W. (PC—Edmonton-Nord-Ouest; président suppléant)
 - Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:49-53, 124-5, 132-6; 4:20-1, 86-7, 118-20; 8:22-3, 97-9
 - Assurance-chômage, régime, 3:52-3; 4:87; 8:96-8 Assurance-chômage, régime, réforme, 3:50-1, 132-3; 4:86; 8:22-3

Bien-être social, 4:119

Comité, séance d'organisation, 1:12, 14, 19, 21, 24-5, 27 Construction, industrie, 4:20

- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 3:51-2; 4:118 Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants, nomination
- Droits de la personne. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21
- Droits de l'homme des Nations Unies, Déclaration universelle Personne, droit au travail, etc. (art. 23), application au Canada, objectif, 9:92, 97
- Droits et libertés, Charte canadienne. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21— Dispositions et Modifications, répercussions

Ducharme, Madeleine (Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:86

Duff, Harold (Regional Municipality of Sudbury)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:23-5

Dufour, Ghislain (Conseil du patronat du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:63-8, 70-3

Duguay, Louis-Albert (Fédération des travailleurs forestiers du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:33-41

Duhamel, Ronald J. (L-Saint-Boniface)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:61-3, 74-7, 88-91

Assurance-chômage, régime, réforme, 10:74-7 Comité, 10:90-1

Dumoulin, Guy (Département des métiers de la construction)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:16-20, 22-3

Dusel, Susan (Saskatchewan Action Committee on the Status of Women)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:31

Duval, Guy (Chambre de commerce régionale du Lac Saint-Jean-Chibougamau)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:8-12

Eastcott, Don (Association canadienne de la petite entreprise) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et

Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:139-49

Echenberg, Havi (Organisation nationale antipauvreté) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:6-16

Écoles. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes— Formation adéquate—Entreprises

Économie

Gouvernement fédéral, responsabilités, Victoria Labour Council, perception, 7:70-1

PME, contribution, 14:30

Stratégie, Association des manufacturiers canadiens, document de politique, présentation, etc., 3:7-8; 10:15-6

Économie—Suite

Voir aussi Fort McMurray, Alb.; Île-du-Prince-Édouard; Manitoba; Péninsule acadienne, N.-B.; Saguenay—Lac Saint-Jean, Qué., région; Saskatchewan; Territoires du Nord-Ouest; Toronto, Ont.

Edey, Roy (Sudbury and District Labour Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:92-4

Edmonton, Alb.

Chômage, situation, **8**:34, 40 Pauvres, nombre, **8**:95-6, 99-100

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables; Emploi, planification, Programmes

Edmonton and District Labour Council

Position, 8:25-7 Représentation, 8:25 Voir aussi Témoins

Edmonton City Centre Church Corporation

Description, 8:96 Position, 8:92-5 Voir aussi Témoins

Edmonton Social Planning Council

Description, 8:34-5 Position, 8:35-41 Voir aussi Témoins

Edmonton Working Women

Position, 8:129-31, 137 Services, description, 8:129 Voir aussi Témoins

Edmundston, N.-B., région

Travailleurs, statut, 14:127

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions

Éducation, programmes. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes

Égalité, droit. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Dispositions—Droits et libertés, Charte canadienne

Elliott, Trish (Saskatchewan Action Committee on the Status of Women)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:25-34

Ellis, Susan (Southwest Region Clinics' Association)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 3:126-36

Emploi, équité

Dispositions, inclusion dans les conventions collectives, Syndicat national de la fonction publique provinciale, position, 18:105-7

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes—Mise en oeuvre

Emploi, planification, Programmes (PE)

Compétences, acquisition, programme, succès, 9:33 Côte sud-est du Labrador, projets, situation, 11:127-8 Critiques, etc., 6:115-6; 13:63-4

Edmonton, Alb., fonds affectés, 8:43

Femmes, avantages retirés, etc., 6:111-2; 11:60; 17:30-3; 19:41 Financement

Gouvernement, engagement, 13:101-2

Ressources consacrées au cours des cinq dernières années, renseignements, 7:6

Voir aussi sous le titre susmentionné Job

Île-du-Prince-Édouard, fonds affectés, 13:87

Jeunes, participation, fonds affectés, etc., 3:109-10, 112-4

Job Development Association of Ontario, financement, situation, 3:87-9

Manitoba, dépenses, diminution, 10:17, 19

Nouveau-Brunswick, fonds affectés, 14:95

Nouvelle-Écosse, répercussions, 12:17

Terre-Neuve, fonds affectés, 11:26

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Prestations—
Personnes; Assurance-chômage, régime, réforme—
Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre,

Emploi et Immigration, ministère. Voir Développement économique régional—Politiques; Projets de loi— Amendements; Témoins

formation, programmes—Financement

Emplois

À temps partiel

Augmentation, répercussions, 6:71

Choix, raisons, 15:17

Et emplois temporaires, distinction, 15:26-7

Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes— Confinement

Chômeurs, attitude, 10:65

Femmes

Assistance, Vancouver Status of Women, moyens, 7:98-9 Confinement dans des emplois à temps partiel, mal rémunérés, etc., 7:91, 96, 99; 8:130-1; 17:29; 18:8, 71, 78; 19:41

Domaines adaptés à leur condition, suggestions, 7:87 Mobilité, 17:29

Préjugés, confrontation, 7:100

Retrait, raisons, 5:17

Vivant dans des petites collectivités, situation, 9:34 Handicapés

ARC Industries, embauche, expérience, 8:127-8; 11:79 Restrictions, etc., 6:35-6

Jeunes à la recherche d'un emploi, problèmes rencontrés, etc., 5:123-5

Ouvriers américains, établissement au Canada suite à l'Accord de libre-échange canado-américain, répercussions, 7:27-8

Personnes surqualifiées, situation, 10:80-1

Emplois-Suite

Plein emploi, politique, **3**:28; **5**:48; **9**:71; **10**:25, 35; **14**:62, 68; **15**:12; **17**:27

Démarcation par rapport aux États-Unis, possibilité, 15:54

Gouvernement, abandon, allégations, etc., 12:64, 84, 95, 100; 14:121

Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, solutions, 4:46-8

Voir aussi Alberta; Aluminium, industrie—Travailleurs; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21; Assurance-chômage, régime passim; Assurance-chômage, régime, réforme passim; Autochtones; Automobile, industries; Bière, industrie—Carling-O'Keefe; Bonavista, T.-N., région; Chômage, taux; Colombie-Britannique; Construction, industrie—Travailleurs—Non-syndiqués; Montréal, Qué.; Navigation, industrie; Nouveau-Brunswick; Nouvelle-Écosse; Ontario; Premières nations; Saguenay—Lac Saint-Jean, Qué., région; Saskatchewan; Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce—Membres; Technologie—Mutations; Terre-Neuve; Victoria, C.-B.; Winnipeg, Man.

Emplois, création

Confédération des syndicats canadiens, propositions, 2:104

Conseil du travail de Grand Falls et du district, propositions, 11:107-8

Département des métiers de la construction, opinion, 16:22-3

Entre 1986 et l'an 2000, niveau d'instruction et de formation, estimation, **5**:68, 83

Femmes, statistiques, 9:33

Financement, utilisation par les politiciens pour se faire réélire, allégations, 11:104, 109

Gouvernement, efforts déployés, etc., **6**:45; **7**:17, 86-7; **12**:72, 88; **14**:86; **15**:55; **16**:34

Jeunes décrocheurs, possibilités, 3:110-1

Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions, 7:27

Nombre, 5:113; 15:14, 54; 17:32; 18:34-5, 53, 95

Premier ministre, déclarations, allusion, 15:54

Programmes supprimés depuis les quatre dernières années, rétablissement, 2:27-9

Régions à faible potentiel, solutions, 16:151

Responsables, identification, etc., 9:97-100

Secteur tertiaire, augmentation par rapport au secteur de la production, statistiques, 7:32

Sécurité du revenu, mesures incitatives, prise en considération, 3:11-3

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Banques—Nombre; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Manitoba; Mines, industrie; Ottawa—Carleton, Ont., région; Premières nations de la région de Manitoulin; Réserves indiennes de l'Alberta

Employeurs des transports et communications de régie fédérale

Position, 17:43-6

Représentation, 17:43

Employeurs des transports et communications...-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme; Maind'oeuvre, formation, programmes—Financement; Témoins

Enfants

Vivant dans la pauvreté, perspectives d'avenir, 18:114

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions et Plans d'assistance, établissement et fonctionnement, règlements

Enseignants. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre—Pénurie; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Enseignement postsecondaire

Premier ministre, déclarations, Fédération canadienne des étudiants, position, 15:43

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes

Equal Justice for All

Position, 9:16-21

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes; Saskatchewan—Développement; Témoins

Équité en matière d'emploi. Voir plutôt Emploi, équité

Erickson, Cal (Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:54-8, 60-3

Erlichman, L. (Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:73-7

Est de l'Ontario. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions

État du Tennessee. Voir Assurance-chômage, régime— Prestations—Niveau

États-Unis. Voir Assurance-chômage, régime—Pêcheurs— Prestations complémentaires, versement; Assurancechômage, régime, réforme—Harmonisation; Emplois—Plein emploi, politique—Démarcation; Pêches, industrie—Usines de tranformation—Salaires; Sudbury, Ont.—Northway

Etobicoke, Ont.

Pauvreté, augmentation, 3:18

Usines, fermeture, répercussions, etc., 3:18-9, 25

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes— Groupes défavorisés

Etobicoke Anti-Poverty Coalition

Position, 3:18-23, 25

Représentation, 3:18

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes— Chômeurs, conseil consultatif national, création; Témoins

Étudiants diplômés

Études, poursuite, programme d'aide, Fédération canadienne des étudiants, proposition, 15:42-3

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime— Admissibilité; Chômage, taux

Evans, Doug (Vancouver and District Labour Council)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 6:72-3

Evoy, James M. (Fédération des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:44-53

Faid, Peter (Edmonton Social Planning Council)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 8:34-40

Fairey, David (Vancouver and District Labour Council)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 6:70-1

Familles. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Chômage—Individus

Farkas, Karen (Edmonton Working Women)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 8:133-4, 136-7

Farkas, Kris (Edmonton Working Women)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 8:129-33, 136-9

Farrant, Sylvia (Conseil consultatif canadien de la situation de la femme)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:69-78

Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse Position, 12:30-4

Position, 12:30-4

Représentation, etc., 12:30

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants Position, 15:28-31

Fédération canadienne des enseignantes et...-Suite

Représentation, 15:28

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Témoins

Fédération canadienne des étudiants

Position, 15:38-9, 42

Représentation, 15:37

Voir aussi Enseignement postsecondaire-Premier; Étudiants diplômés-Études; Témoins

Fédération canadienne du travail

Position, 16:56-8

Voir aussi Apprentissage, programmes; Assurance-chômage. Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Gouvernement-Pouvoirs constitutionnels, mise en doute, etc.; Témoins

Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.

Membre du Conseil des syndicats canadiens, 4:62 Position, 4:50-6

Représentation, 4:50

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Témoins

Fédération des travailleurs d'Alberta

Position, 8:8-12

Voir aussi Assurance-chômage, régime-Principes fondamentaux; Témoins

Fédération des travailleurs de la construction navale

Membres, situation, 12:65-6

Position, 12:60-4

Voir aussi Témoins

Fédération des travailleurs de la Nouvelle-Écosse

Position, 12:71-80

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme-Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Fédération des travailleurs de la Saskatchewan

Position, 9:35-9

Représentation, 9:35

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Dispositions-Gouvernement-Pouvoirs constitutionnels, mise en doute, etc.; Main-d'oeuvre, formation, programmes-Établissements d'enseignement—Établissements privés, recours; Témoins

Fédération des travailleurs de l'Î.-P.-É.

Position, 13:100-4

Représentation, 13:100

Voir aussi Témoins

Fédération des travailleurs de Terre-Neuve et du Labrador

Position, 11:43-6

Fédération des travailleurs de Terre-Neuve...-Suite Représentation, 11:42

Voir aussi Appendices; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Témoins

Fédération des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest

Position, 8:44-51

Voir aussi Témoins

Fédération des travailleurs du Manitoba

Position, 10:26-30

Représentation, 10:26

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme-Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick

Position, 14:19-23

Représentants, statut, 14:25-6

Voir aussi Témoins

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)

Position, 4:14-9; 5:92-6

Représentation, 5:92

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme-Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Fédération des travailleurs forestiers du Québec

Position, 4:35-6

Voir aussi Témoins

Fédération du travail de la Colombie-Britannique

Position. 6:9-12

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions-Personnes touchées, CEIC et Global Economics Ltd. pour le compte du CTC, études, conclusions, etc.; Témoins

Fédération du travail de l'Ontario

Position, 3:35-8

Représentation, 3:35

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes-Secteur privé, implication; Témoins

Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers

Mémoire, rédaction, consultations avec les membres, 16:100-1 Position, 16:93-5

Représentation, 16:92, 99

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Main-d'oeuvre, formation, programmes— Établissements d'enseignement-Établissement privés, recours; Témoins

Fee, Doug (PC-Red Deer; président suppléant)

Alberta, 8:61

Apprentissage, programmes, 6:111 Association des hôpitaux d'Alberta, 8:60 Fee, Doug-Suite

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:105-7; 3:113-4; 4:47-9; 6:111-2; 7:16-7, 143-5; 8:60-1, 105-8; 9:50-2; 10:43-5, 81-3, 89-90; 11:106-9, 128-30; 12:47-8; 15:43-6; 16:99-102; 17:22-4; 19:36-7; 20:42, 52; 21:49, 51

Assurance-chômage, régime, 2:107; 3:114; 6:112; 7:16, 143; 8:107; 16:102

Assurance-chômage, régime, réforme, 2:106-7; 4:47-9; 8:106-7; 9:51-2; 10:43-5; 16:101; 17:22-3; 19:37

Chômage, taux, 7:16; 15:44

Colombie-Britannique, 7:16, 26

Comité, 4:47

Séance d'organisation, 1:23, 26

Confédération des syndicats canadiens, 2:106

Congrès du travail du Canada, 2:106

Conseil du travail de Grand Falls et du district, 11:106

Conseil du travail de Winnipeg, 10:44-5

Construction, industrie, 17:24

Côte sud-est du Labrador, 11:129-30

Emploi, planification, Programmes, 3:113-4; 6:111

Emplois, création, 7:17; 11:107-8

Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers, 16:99-101

Infirmières et infirmiers, 16:100

Main-d'oeuvre, 9:51

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7:144-5; 9:52; 11:107, 109; 12:47-8; 15:45-6; 19:36

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie, 6:111

Marston, Allan, 10:82

Ontario Association of Youth Employment Centres, 3:113

Réserves indiennes de l'Alberta, 10:89-90

Winnipeg, Man., 10:44-5

Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants, nomination

Feika, Irene (Coalition des associations provinciales de personnes handicapées)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:120-1, 125-8

Femmes

Besoins de travailler, raisons, 5:18

Désirant demeurer au foyer, pension, versement, Mothers Are Women, appui, 16:89-90

Deuxième revenu, apport, perception, 6:52

Femmes—Suite

Voir aussi Action travail des femmes-Clientèle: Apprentissage, programmes; Association des hôpitaux d'Alberta; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications. répercussions; Assurance-chômage, régime; Assurancechômage, régime, réforme-Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation; Bonavista, T.-N., région; Chômage, taux; Colombie-Britannique-Fonction publique, emplois, suppression, etc.; Comité-Témoins, comparution, convocation, etc.; Emploi, planification, Programmes; Emplois; Emplois, création; Hôpitaux; Main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Main-d'oeuvre, mise en valeur. Stratégie; Marché du travail; Nouveau-Brunswick; Pêches, industrie-Usines de transformation; Population active; Premières nations-Emplois; Revenu annuel garanti; Secteur manufacturier; Sudbury, Ont.—Centre; Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce—Membres; Vêtement, industrie

Ferguson, Lynn (Kids First)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:83-4, 86-9, 91-2

Firestone Canada Inc. Voir Hamilton, Ont.

Fisher, Ron (NPD-Saskatoon-Dundurn)

Agence de promotion économique du Canada atlantique, 14:36-7

Aluminium, industrie, 4:63

Association des hôpitaux d'Alberta, 16:97

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:19-20, 30, 67, 91, 104-5, 108; 3:16-7, 26, 33-4, 42, 51, 72, 81-2, 90-1, 95-6, 98, 106, 125-6, 134; 4:12-3, 21-2, 24, 31-3, 38-9, 46-7, 62-3, 79-80, 88-9, 108-9; 5:16-8, 27, 35-7, 43-4, 52, 61-3, 72-3, 80-1; 6:17, 36-7, 55-7, 73-5, 84-5, 127-8, 139-40; 7:17, 35-7, 57, 76-7, 109-10, 136-8, 145-7; 8:81, 91-2, 128; 9:14-5, 43-4, 52-3, 71-2, 80-2, 99-101; 10:20-2, 32, 50-3, 63-4, 71-2 11:13-5, 24-5, 30-1, 37-9, 48-50, 58-9, 66-7, 76-9, 84-5, 96-7, 104-6, 114, 121-3, 128; 12:14-5, 19, 25-7, 35-6, 46-7. 55-7, 87-8, 124; 13:13-4, 16, 23-4, 33-5, 41-3, 61-3, 73-5, 106-8, 123; 14:14-6, 25-6, 35-7, 54-5, 64-5, 75, 83-5, 93-4, 100-1; 16:21-3, 31-4, 41-3, 60-2, 69, 77-80, 88-90, 97-9, 126-9, 131, 148-9; 18:66-7, 97, 123-5; 19:15-7, 28-9, 44-5; **20**:9-10, 14-6, 22, 27, 31-3, 35; **21**:26-7, 31-4, 39-41, 51, 62-6, 94-7, 105-6, 108

Assurance-chômage, régime, 3:34, 72, 95-6, 126; 4:108; 5:27, 35-6, 43, 72-3; 6:17, 37; 7:110; 9:81, 100; 10:32; 11:14-5, 31, 50, 59, 76-7, 84; 12:26-7, 87-8; 13:14, 42-3, 74-5; 14:36; 18:103, 124; 19:16, 44; 21:40-1, 94-5

Assurance-chômage, régime, réforme, 2:20; 3:16, 51; 4:13, 24, 32-3; 5:17, 27, 36, 72; 6:55-6, 73-4, 128, 139-40; 7:77, 109-10, 137, 147; 8:91-2; 9:81; 10:21-2, 50-3; 11:25, 58, 66-7, 84-5; 13:16, 43, 107; 14:15, 54, 64, 75, 94, 101; 16:42-3, 60-2, 69, 78-80, 89, 127-8, 131, 148-9; 18:142; 19:15-7, 29, 44

Autochtones, 18:24

Automobile, industries, 16:41

Fisher, Ron-Suite

Banques alimentaires, 12:56

Bière, industrie, 18:104

Cap-Breton, N.-É., 12:25-6

Centre de culture de plants enrg., 4:79-80

Chambre de commerce du Canada, 16:126-7

Chômage, 8:81

Chômage, taux, 6:37; 7:17

CN Rail, 10:71-2

Coiffure, secteur, 7:57

Colombie-Britannique, 18:105

Comité, 4:46; 5:16; 7:76; 12:15, 19, 124; 13:123; 20:9, 35-6

Séance d'organisation, 1:11

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 11:59

Congrès du travail du Canada, 2:108

Conseil canadien des pêches et des P.E.I. Seafood Processors,

Conseil consultatif provincial de la situation de la femme, 11:58

Conseil du travail de Fredericton et région, 14:83-4

Conseil national des femmes du Canada, 16:31-3

Construction, industrie, 4:21-2; 6:128

Côte sud-est du Labrador, 11:128

Emplois, 4:46

Emplois, création, 2:104; 9:100; 12:88; 16:22-3

Fédération des syndicats du secteur aluminium inc., 4:62

Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick, 14:25-6

Femmes, 5:18; 16:89

Fraternité canadienne de cheminots, employés des transports et autres ouvriers, 7:146-7

Hamilton, Ont., 3:33

Île-du-Prince-Édouard, 13:42, 73-4, 107-8

Libre-échange canado-américain, Accord, 13:62

Libre entreprise, régime, 7:77

Long Harbour, T.-N., 11:33

Main-d'oeuvre, 3:106

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 3:16-7, 42, 106;

4:12-3; 5:37, 63; 6:74; 9:15, 43-4, 81-2; 10:22, 52;

11:77-8; 12:15; 13:33-5; 16:97-9, 129; 19:45; 21:39-40, 63-6

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie, 2:30

Marché du travail, 16:149

Métallurgistes unis d'Amérique, 9:80-1; 11:67; 18:67

Metro Food Bank, 12:56

Navires canadiens, 125-6

Pâtes et papiers, industrie, 14:64-5

Pêches, industrie, 13:61-2

Péninsule acadienne, N.-B., 14:100-1

Pensions de retraite, 18:142-3

Procédure et Règlement, 21:74

Raymond Salons Ltd., 7:57

Réserves indiennes, 18:85

Saskatoon, Sask., 9:53

Secteur manufacturier, 3:17

Sécurité sociale, programmes, 10:32

Syndicat canadien de la Fonction publique, 9:71-2

Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, 12:96

Terre-Neuve, 11:31, 77

Toronto, Ont., 3:81

Transport aérien, 19:16-7

Fisher, Ron-Suite

Transports, 7:146-7

U.I. Work Group (Legal Clinic), 3:125

Voir aussi Comité-Audiences publiques, tenue

Fishermen, Food & Allied Workers Union

Position, 11:8-11

Représentation, 11:7

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme; Témoins

Fitzpatrick, Pauline (Association du tourisme de l'Î.-P.-É.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:78

Flis, Wanda (témoin à titre personnel)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:55-60

Fonction publique

Employés fédéraux, nombre, 19:42

Employés provinciaux mis à pied suite à l'Accord de libre-échange canado-américain, nombre, 18:107

Voir aussi Colombie-Britannique

Fonctionnaires. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Comité-Audiences publiques, tenue et Séance

Fontaine, Phil (Réserve de Jackhead-Assemblée des chefs du Manitoba; Assemblée des chefs du Manitoba)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:86-7; 18:78-82, 84-5, 87

Forêts, industrie

Politique monétaire, répercussions, 7:111-2

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime; Colombie-Britannique; Québec

Forget, Claude. Voir Comité—Témoins, comparution, convocation, etc.

Forget, Commission

Rapport, Munro, Jack, président d'IWA Canada, critiques, allusions, 7:116

Voir aussi Assurance-chômage, régime passim; Assurancechômage, régime, réforme

Formation, programmes. Voir plutôt Main-d'oeuvre, formation, programmes

Forster, John (Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:91-102 Forsyth-Smith, Debbie (Conseil consultatif canadien de la situation de la femme)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:7-10, 12-4, 18-20

Fort McMurray, Alb.

Économie, situation, 8:77-8

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions

Fort McMurray and District Labour Council

Position, 8:74-6

Représentation, 8:77

Voir aussi Témoins

Foster, Maurice (L-Algoma)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:28-9, 55, 78-9

Assurance-chômage, régime, réforme, 2:28-9, 78-9

Comité, 2:6

Emplois, création, 2:29

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2:29

Fraser—Vancouver, C.-B., région. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime

Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers

CN Transport, représentation, 7:146

Membres, travail à temps partiel, augmentation, raisons, 7:147

Position, 7:139-40

Représentation, 7:139

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Abus, fraudes, etc.; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Fraternité nationale des Indiens (Assemblée des Premières nations)

Position, 16:113-5

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Fredericton, N.-B., région. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional

Fredette, Linda (Regroupement des maisons de jeunes du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:123-5, 128

Fryer, John (Syndicat national de la fonction publique provinciale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:98-107

FTQ. Voir Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

Fuller, Colleen (Coalition d'opposition au libre-échange)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 7:22-5, 27-8

Gallant, Cyril (Conseil canadien des pêches et des P.E.I. Seafood Processors)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:37-44, 46-7

Garber-Conrad, Martin (Edmonton City Centre Church Corporation)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:92-100

Garon, Jacques (Conseil du patronat du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:69-70

Gatien, Brian R. (Chambre de commerce du district de Sudbury)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:34-43

Gaudet, Jeanne D'Arc (Conseil consultatif sur la condition de la femme)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:68-76

Gauthier, Diane (Equal Justice for All)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:16-7, 21-2, 25

Georgetown, Î.-P.-É. Voir Chantiers navals

Georgetti, Ken (Fédération du travail de la Colombie-Britannique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:6-7, 9-17

Gerard, Leo (Métallurgistes unis d'Amérique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:43-55

Gérin, François (PC—Mégantic—Compton—Stanstead)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 20:36

Procédure et Règlement, 20:36

Gilmore, Rachna (Conseil consultatif de la situation de la femme de l'Î.-P.-É)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:17-24, 26-7

Gingras, Claude (Centrale des syndicats démocratiques)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:102-13

Girard, Claude (Mouvement action-chômage de Montréal)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:99-100, 105-7

Global Economics Ltd. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions—Personnes

Godin, Yvan (Métallurgistes unis d'Amérique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:42-4, 47

Gordon, Marsha (Chambre de commerce du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:124-5, 127

Gosling, Linda (Bonavista Area Regional Development)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:33-4, 39-40

Gosling, Wayne (Bonavista Area Regional Development)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:33, 37-8, 40-1

Goulet, Lise (Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:22-8

Goyet, Jean-Marie (Association des industries de l'automobile du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:38-9

Grain Services Union (C.L.C.)

Position, 9:82-7

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Grandmaison, Valdo (Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:130-7, 139

Grant, Heather (Conseil du travail de Winnipeg)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 10:35-43, 45

Greffier du Comité

Comité, 1:9, 26, 29; 2:6; 17:56-7, 60; 20:40-1 Procédure et Règlement, 21:73-5, 111-2

Halifax, N.-É.

Bien-être social, personnes en attente de prestations d'assurance-chômage, exclusion, 12:52-3 Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes

Halliwell, John (Association canadienne de la construction)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 17:15-24

Hambley, David (Association minière du Canada)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 18:36-43

Hamilton, Ont.

Firestone Canada Inc., usine, fermeture, situation, 3:33 Usines, fermeture, répercussions, etc., 3:26-7

Hamilton and District Labour Council

Position, 3:27-30

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Abus, fraudes, etc.; Témoins

Handicapés. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables; Chômage, taux; Emplois; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Fonds, répartition; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Terre-Neuve

Harcèlement sexuel. Voir Assurance-chômage, régime—
Personnes quittant leur emploi sans motifs valables;
Assurance-chômage, régime, réforme—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation;
Conseil du travail de Campbellton-Dalhousie

Harguindeguy, Jean-Louis (Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:41-9

Harris, Michael (Ontario Association for Youth Employment Centres)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:108-18

Harvey, Ross (NPD-Edmonton-Est)

Alberta, 8:15

Association des hôpitaux d'Alberta, 8:62

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:15, 23-5, 31-3, 43-4, 53-4, 62-4, 72-3, 81-2, 99, 108-9, 118-20, 134, 137-9, 147-9; 15:24-6, 33-5, 52-4

Harvey, Ross-Suite

Assurance-chômage, régime, **8**:31, 72, 81, 108, 119 Assurance-chômage, régime, réforme, **8**:15, 23-5, 32-3, 43, 72-3, 108-9, 134, 137; **15**:25, 34, 53

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, 8:109 Comité, 8:134

Edmonton, Alb., 8:99

Emplois, 15:54

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 8:62-3; 15:25-6

Manpower Temporary Services, 15:24

Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council, 8:120

Sécurité sociale, programmes, 8:23-4 Territoires du Nord-Ouest, 8:53-4

Head, Tina (Conseil consultatif canadien de la situation de la femme)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:78

Henderson, Rob (Metro Food Bank)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:49, 51-7, 59

Hennessey, Kenneth (Raymond Salons Ltd.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:53-5, 58

Herring, Don M. (Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:106, 109

Hichcock, Pat (Job Development Association of Ontario) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:82-8, 90-1

Holloway, Les (Fédération des travailleurs de la construction navale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:65-6, 69

Hommes. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes— Prestataires d'assurance-chômage—Répartition

Hôpitaux

Femmes, revenus, estimation, 6:50 Lits, nombre, réduction, infirmières, inquiétudes, 3:98 Voir aussi Alberta

Hospitality Newfoundland and Labrador

Position, 11:19-21

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Houston, Muriel (Conseil consultatif de la situation de la femme de l'Î.-P.-É)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:23, 27

Howatson, John M. (Association des manufacturiers canadiens) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et

Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:7-17

Hudon, Jacques (Association minière du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:35, 41, 43

Hudson, Wilf (Fédération des travailleurs du Manitoba)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:25, 31, 34-5

Hunsley, Terrance M. (Conseil canadien de développement social)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:142-51

Hunter, David (Canadian Cooperative Association)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:117-23

Hunter, Hope (Edmonton Social Planning Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:33-4, 40-1, 43-4

Hyndman, David (Chambre de commerce de Halifax)
Assurance-chômage I oi (modification) et Emploi et

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:109-10, 120-1

ICÉA. Voir Institut canadien d'éducation des adultes

Île-du-Prince-Édouard

Agriculture, main-d'oeuvre, regroupement, mécanisme, 13:35

Chômage, taux, statistiques, 13:15, 82

Collèges et universités, financement, situation, 13:63

Communautés acadiennes, situation, 13:111

Construction, industrie, situation, 13:48-50

Économie, structure, description, etc., 13:56-7

Entreprises, établissement, Société Saint-Thomas D'Aquin, efforts déployés, etc., 13:119

Gouvernement fédéral, initiatives, description, 13:15 Main-d'oeuvre

Pénurie, situation, 13:14-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture

Pauvreté, seuil, estimation, 13:107-8

Pêches, industrie

Travailleurs, nombre, 13:42

Usines de transformation, semaines de travail, moyenne,

Tourisme, industrie, situation, 13:67, 70-1, 73-4

Travail saisonnier, représentation, 13:18, 100, 111

Travailleurs

Spécialisés, exode, situation, 13:60

Voir aussi sous le titre susmentionné Pêches, industrie

Île-du-Prince-Édouard-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Emploi, planification, Programmes; Libre-échange canado-américain, Accord; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Immigrants. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc. (ITCW)
Position, 2:62-4

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Industrie, aide à l'adaptation, Service

Confédération des syndicats canadiens, critiques, 2:99 Gouvernement, financement, initiatives, etc., 9:78

Infirmières et infirmiers

Travaillant à temps partiel et à temps plein, pourcentage, 16:100

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime—Admissibilité; Hôpitaux—Lits; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Inflation. Voir Intérêt, taux-Niveau élevé-Diminution

Institut canadien d'éducation des adultes (ICÉA)

Position, 18:17-23

Représentation, 18:16

Voir aussi Témoins

Intérêt, taux

Niveau élevé

Diminution, répercussions sur l'inflation, 9:88-9 Saskatchewan, répercussions, 9:88

Inuit du Labrador

Gouvernement fédéral, programmes, inadmissibilité, raisons, 11:32

Mode de vie, changements, description, 11:31-2

IPSCO. Voir Métallurgie, industrie

ITCW. Voir Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.

IWA Canada

Position, 7:111-5

Représentation, 7:111

Voir aussi Forget, Commission-Rapport; Témoins

Jackson, Andrew (Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:50-3, 55

Jay, Rév. Leslie (Coalition de la région atlantique pour l'équité de l'assurance-chômage)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:90-3

Jelly, Steve (Alliance de la Fonction publique du Canada) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:137-8

Jeunes

Conditions de vie, description, 5:119-20

Voir aussi Alberta—Construction, industrie; Assurancechômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurancechômage, régime; Emploi, planification, Programmes; Emplois; Emplois, création; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Joanette, Jean-Yves (Regroupement des maisons de jeunes du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:118-23, 126-8

Job Development Association of Ontario

Clients, nombre, 3:88

Description, 3:83

Position, 3:83-4

Voir aussi Comité—Témoins, comparution, convocation, etc.; Emploi, planification, Programmes; Témoins

Joel, Trisha (Vancouver Status of Women)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:89-100

Johnston, Raymond (Centrale de l'enseignement du Québec) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:73-81

Juniper, Gary D. (Fédération des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:43

Justice, ministère. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Gouvernement—Pouvoirs constitutionnels, mise en doute, etc.; Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations—Définition

Karin, Anne (Open Door Society Inc. et Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:112-5, 117-8

Kazakoff, Victor (Fédération des travailleurs de la Saskatchewan)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:39

Keenan, J.f. (John) (Chambre de commerce du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:129-30

Keighley, Jef (Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:102-5

Kellerman, Maureen (Mothers Are Women)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:83-92

Kempling, William James (PC-Burlington; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

Apprentissage, programmes, 16:63, 68

Assistés sociaux, 16:13

Assurance-chômage, Loi, 6:62

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:14-6, 55, 67-70, 109; 3:13-5, 87-90, 99, 104-5, 107-8, 134; 6:35-6, 46, 61-3, 96-7; 7:27-8, 135-6; 8:21-2, 69-71, 127-8; 9:13-5, 78-80; 10:23-5, 64-6, 72-3, 80-1, 87, 90-1; 11:36, 61, 68-71, 78-9, 121-2, 130-1; 12:15, 19, 107-9, 122-4; 13:14-6, 98, 121, 12:3; 14:48, 118-20, 141-3; 16:13-6, 62-3, 69-73, 82, 129-31; 17:55-6; 18:13-4, 42-3, 56-8, 67-8, 86-7, 107, 143-5; 19:5, 25-7, 37-8, 48; 20:7-11, 13-6, 37-8, 40-2, 50; 21:14-7, 50, 52, 66, 73, 108-11, 114-5

Assurance-chômage, régime, 2:14-5; 3:90, 104-5; 7:135; 8:69-71; 10:65, 80; 12:107; 13:14, 109; 14:119; 16:62, 69, 72-3, 130; 18:68; 19:26, 37-8; 21:16-7

Assurance-chômage, régime, réforme, 2:14; 3:14, 99; 7:28, 135-6; 9:80; 10:80; 12:107-8; 13:16, 36, 98; 14:118; 16:14-6, 62, 69-72, 82, 129-31; 18:144-5; 19:25-6

Bière, industrie, 18:107

Bonavista, T.-N., région, 11:36

Canadian Cooperative Association, 11:121-2

CN Rail, 10:72

Colombie-Britannique, 6:46, 61-2; 8:21

Comité, 2:6; 5:16; 6:96-7, 114; 10:87, 90-1; 11:130-1; 12:15, 19, 122-4; 13:121, 123; 14:141-3; 17:56, 60; 19:5, 37-8, 48; 20:7-9, 37, 41; 21:14-5

Séance d'organisation, 1:7-9, 11-2, 15-8, 22-6, 28-30 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 11:61 Conseil du travail de Campbellton-Dalhousie, 14:118-9 Emploi, planification, Programmes, 3:87, 89 Emplois, 6:35-6; 7:27; 8:126-7; 10:65, 80-1; 11:79 Île-du-Prince-Édouard, 13:14-5

Industrie, aide à l'adaptation, Service, 9:78

Job Development Association of Ontario, 3:88

Main-d'oeuvre, 7:28; 11:68-9

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2:67-9; 3:14-5, 88-9; 8:21-2; 9:14, 78-9; 11:70; 13:36, 109; 14:118-20; 16:62-3; 18:42-3, 86-7

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie, 8:127; 13:35-6

Manitoba, 10:23-4, 65-6

Métallurgie, industrie, 9:79-80

Mines, 18:43

Mines, industrie, 18:42-3

Ontario, 2:16

Kempling, William James-Suite

Procédure et Règlement, 20:42; 21:110-1

Réserve indienne de Jackhead, 18:86

Saskatchewan, 9:13-5

Secteur manufacturier, 3:15

Sudbury, Ont., 2:15

Terre-Neuve, 11:70

Winnipeg, Man., 10:24

Kennedy, Frank (Vancouver and District Labour Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:65-75

Kerans, Patrick (Coalition de la région atlantique pour l'équité de l'assurance-chômage)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:89, 95-8

Kerekes, Barbara (Alliance de la Fonction publique du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:134-6

Kerr, Kevin (recherchiste du Comité) Comité, 1:25-6

Kerr, Mildred (Equal Justice for All)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:17-24

Kids First

Description, 8:83

Position, 8:84-8

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Killoran, Joe (Syndicat canadien de la Fonction publique) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et

Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:63-8, 70-2

King, Russ. Voir Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie— Nouveau-Brunswick

Kingston, John (Métallurgistes unis d'Amérique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:65

Kitchen, Brigitte (Social Planning Council of Metropolitan Toronto)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:101, 105-6

Klein, Dianne (Kids First)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:84-91

Krausert, Brian M. (Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:101-3, 105, 107-9

Kristiansen, Lyle (NPD-Kootenay-Ouest-Revelstoke)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:98-9, 106-7, 115-7; 13:16, 35, 43-4, 63-4, 84-6, 97, 116-7

Assurance-chômage, régime, 13:84-6, 97

Assurance-chômage, régime, réforme, 12:99, 106-7, 116; 13:43-4, 117

Emploi, planification, Programmes, 13:63-4

Île-du-Prince-Édouard, 13:35, 63

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 12:115, 117; 13:97, 116

Pensioners for U.I. Equality Association, 12:106

Société Saint-Thomas D'Aquin, 13:116-7

Kroeger, Arthur (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, **20**:17, 19-20, 23-5, 30-5, 45-6, 49, 52-3; **21**:18-24, 26-40, 42-9, 53-8, 60-6, 69, 71-2, 75-87, 91, 93-102, 104-8

Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region

Consultations, 3:81

Position, 3:73, 78

Représentation, 3:73

Voir aussi Témoins

Lalanne, Jeanne (Action-chômage Québec inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:111-8, 120-1

Lamontagne, Céline (Conseil central de Montréal)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:81-4, 86-7, 89

Lamoureux, Maurice (Regional Municipality of Sudbury)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:16-25

Lang, John (Confédération des syndicats canadiens)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:95-108

Langan, Joy (NPD-Mission-Coquitlam)

Association canadienne de la construction, 17:22 Assurance-chômage, Loi, 6:64

Langan, Joy-Suite

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:15-6, 26-8, 47-8, 57, 64-5, 95-6, 104-5, 114-6, 128; 7:18, 28, 37-8, 48, 58, 87-9, 99-101, 118-9, 127-9; 9:23-4, 33-4, 61-3, 90-1, 99; 10:10-2, 22-3, 41-2, 77-9, 89; 16:11-3, 51-3, 117-8, 128, 138-9, 149; 17:11, 20-2, 39-40, 48-51, 53-4, 56-7, 59-60; 18:14-5, 30-1, 50-2, 57, 77, 94-5, 97, 135-6; 19:23-5, 33-5, 47-8; 20:9-11, 13-6, 19-22, 27-9, 36-7; 21:14-5, 17, 23-9, 33-8, 50, 52, 58-63, 66-7, 73-5, 78-86, 88, 100-4, 109-15

Assurance-chômage, régime, 6:16, 27, 65, 95-6, 115; 7:119; 9:90-1; 10:42, 78; 16:13, 52; 17:48-9; 18:14-5, 50-1, 135; 19:23

Assurance-chômage, régime, réforme, 6:26, 28, 105; 9:33-4, 63; 10:23, 41, 77-9; 16:51-2, 129; 17:21, 49; 19:25, 35; 21:79, 81

Centres d'emploi du Canada, 21:62

Chômage, 10:11

Colombie-Britannique, 6:47; 7:18, 88-9, 118-9, 129

Comité, 6:57, 114; 17:53-4, 56-7, 59-60; 18:135; 19:33, 48; 20:36-7; 21:14-5, 17

Séance d'organisation, 1:13-4, 18-9, 21-2, 24, 27-8

Construction, industrie, 6:128; 17:20-2

Emploi, planification, Programmes, 6:115-6

Emplois, 7:99-100; 9:34

Main-d'oeuvre, 7:38

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 6:26-8, 104-5; 7:88-9; 9:61-2; 10:10, 22-3; 16:11-2, 53, 118, 128; 17:39-40, 50-1; 18:77; 19:34-5; 21:79, 82-4, 101-3

Marché du travail, 16:149

Ontario, 18:52

Ottawa-Carleton, Ont., région, 18:52

Pêches, industrie, 16:138-9

Premières nations, 16:117-8

Procédure et Règlement, 21:73-5, 111-3

Saskatchewan, 9:23

Vêtement, industrie, 17:39

Laporte, Rod (NPD-Moose Jaw-Lake Centre)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:24, 40-1

Assurance-chômage, régime, réforme, 18:40

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 18:40

Mines, industrie, 18:41

Larkin, Jim (Association du tourisme de l'Î.-P.-E.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:67-79

Le nouveau mode d'emploi, document. Voir plutôt Maind'oeuvre, mise en valeur, Stratégie

LeBlanc, Francis G. (L—Cape Breton Highlands—Canso)

Alberta, 8:59

Aluminium, industrie, 4:58-9

Association des collèges communautaires du Canada, 15:61-2

LeBlanc, Francis G.—Suite

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:38-9, 98-9, 109-12, 130-2, 136-7; 4:27-8, 58-9, 94-5; 5:32-4, 115, 117, 133, 136-7; 6:33-4, 60-1, 100-1, 135-6; 7:6, 47, 53-5, 84-5, 105-6; 8:27-8, 58-60, 95-7, 126; 9:21, 49, 87-8; 10:38-40; 11:21-3, 56-8, 75-6, 96; 12:23-5, 34-5, 125; 13:31-2, 40-1, 114-5, 122; 14:62-3, 91-2; 15:39-41, 61-2; 16:9-10, 108-9, 146-7; 17:46-8; 18:23-4, 77, 141-2; 19:27; 20:7-8, 10-1, 13-4, 17, 37-8, 40-2, 47-51, 53-4; 21:38-9, 97-100

Assurance-chômage, régime, 3:111; 5:133; 6:33-4; 7:6; 10:38; 11:76; 13:115; 15:39-41; 18:23, 141; 19:27; 20:7

Assurance-chômage, régime, réforme, 3:38, 98-9, 130-2, 136-7; 4:32, 94; 6:100-1; 7:105-6; 8:27-8, 96-7; 11:57-8, 96; 16:108-9; 17:46-8; 19:27

Cap-Breton, N.-É., 12:23-5

Chômage, taux, 15:40

Coiffure, secteur, 7:53-4

Colombie-Britannique, 6:60-1

Comité, 12:125; 20:7-8, 40-1

Conseil canadien des pêches et des P.E.I. Seafood Processors, 13:40

Construction, industrie, 6:136

Edmonton, Alb., 8:95-6

Emploi, planification, Programmes, 3:109-10

Emplois, création, 3:110

Intérêt, taux, 9:88

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 3:38-9; 4:95; 5:33-4, 137; 10:39-40; 16:10; 21:38, 97-8

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie, 8:126; 11:75; 18:77 Mouvement action-chômage de St-Hyacynthe, 5:115

Nouvelle-Écosse, 12:34-5

Pêches, industrie, 7:105

Procédure et Règlement, 20:41-2, 48

Provinces de l'Atlantique, 14:91-2

Revenu annuel garanti, 11:56-7; 16:147

Saskatoon, Sask., 9:49

Terre-Neuve, 11:21-3

Leblanc, Nic (PC-Longueuil)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:16, 70-1, 113-4, 127-8, 134

Assurance-chômage, régime, réforme, 5:114

Comité, 5:16

Emplois, création, 5:113

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 5:70-1, 134

Leblanc, Normand (Conseil du travail d'Edmundston et région)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 14:120-9

Leblanc, Rick (Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:6-14, 16-9

Lecours, Monique (Action travail des femmes)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:6-15, 18

LeDrew, Robin A. (B.C. and Yukon Association of Women's Centres)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:75-85

Lemelin, Serge (Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac Saint-Jean)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:64-71

Lessard, Rodrigue (Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:14-7, 20, 22-4

Létourneau, Jean-Paul (Chambre de commerce du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:53-63

Letreize, Michel (Mouvement action-chômage de Montréal)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 5:100-2

Libre-échange canado-américain, Accord (ALE)

Île-du-Prince-Édouard, position, 13:62

Syndicats, attitude, interprétation, etc., 6:137-9; 7:68

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme—Harmonisation; Bière, industrie; Chômage, taux; Emplois—Ouvriers; Emplois, création; Fonction publique—Employés; Métallurgie, industrie; Nouvelle-Écosse; Pêches, industrie; Provinces de l'Atlantique; Sécurité sociale, programmes—Financement; Sudbury, Ont.—Northway; Vêtement, industrie

Libre entreprise, régime

Fonctionnement, Victoria Labour Council, opinion, 7:77

Lichter, Laszlo (Municipalité du comté d'Halifax)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:38-48

Lindsay, Joanne (Advocates for Community-Based Training Education for Women)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:54-5, 58-61

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. Voir plutôt Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21 Long Harbour, T.-N.

Albright & Wilson Inc., usine de phosphore, fermeture, etc., 11:33, 40-1, 44

Lord, Michel (Union des producteurs agricoles)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, **5**:132-3

MacDonald, Brian (Association internationale des machinistes)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:56-67

MacDonald, Commission. Voir Assurance-chômage, régime, réforme

MacDonald, I'hon. David (PC-Rosedale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:24-5

Etobicoke, Ont., 3:25

Etobicoke Anti-Poverty Coalition, 3:25

MacInnis, Ron (Services de l'emploi agricole (conseil consultatif))

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:32-3, 36

MacKay, Sandy (Fédération des travailleurs de l'Î.-P.-É.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:100-4, 106-8, 110

MacKinnon, Mary-Pat (Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:49-52

MacNeil, Eileen (Conseil consultatif des pêches du Cap-Breton)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:20-7, 29

Madahbee, Dawn (Wau-Be-Tek Development Group)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:71-4, 76-84

Madawaska-Restigouche, N.-B., région

Chômage, taux, statistiques, 14:43, 125, 128

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional

Madore, Nicole B. (Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:80-3

Maheu, Shirley (L—Saint-Laurent—Cartierville)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:125-6

Mailman, Alice (Metro Food Bank)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:49-54

Main-d'oeuvre

Diminution, statistiques, 4:30; 7:125

Femmes, représentation, etc., 7:91; 12:82, 86

Bureau du greffier municipal de la Ville de Vancouver, suggestions, 7:38-9

Communautés acadiennes, répercussions, 12:31-3, 38

Phénomène, perception, 7:27-9 Problèmes rencontrés, 8:13

Participation, taux, statistiques, 14:89

Pénurie, 18:53

Enseignants, situation, 15:30, 32-3, 36

Rapports régionaux trimestriels des quatre dernières années, demande, 13:121

Tendances, 3:105-6; 4:97; 5:59

Travailleurs spécialisés, situation, 11:68-9

Temporaire, embauche, raisons, 15:25-6

Travaillant dans le secteur des ressources, pourcentage, 19:46 Voir aussi Alberta—Hôpitaux; Assurance-chômage, Loi

(modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Bonavista, T.-N., région; Colombie-Britannique; Île-du-Prince-Édouard; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Québec, Qué., région; Terre-Neuve; Tourisme, industrie

Main-d'oeuvre, formation, programmes

Action-chômage Québec inc., position, 4:116-7

Admissibilité, critères, application, variation d'un centre d'emploi à un autre, 16:11

Advocates for Community-Based Training Education for Women

Programmes, description, 3:54

Voir aussi sous le titre susmentionné Chômeurs, conseil consultatif national, création; Formation adéquate

Agriculteurs, besoins, prise en considération, etc., 5:130, 132, 134; 13:29, 33-6

Aluminium, industrie, travailleurs, utilité, mise en doute, etc., 4:56, 61-2

Analphabètes, situation, 14:10, 115

Assistés sociaux

Prise en considération, 8:43; 12:43-4, 47-8; 15:14, 51; 17:17; 18:54; 21:56

Situation, 16:10-1

Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées, membres, utilité, etc., 6:102, 104

Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal, position, 5:25-6

Association des entrepreneurs en construction du Québec, position, 5:31, 33, 37

Association des hôpitaux d'Alberta, position, interprétation, 8:62-3

Main-d'oeuvre, formation, programmes-Suite

Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (cellule 170), membres, détermination, 7:67

Banques, implication, résultats, etc., 16:46-50 Business Council of B.C., position, 6:18, 20-1

Cariboo—Chilcotin, C.-B., région, avantages, représentation, etc., 5:138

Centrale des syndicats démocratiques

Négociation lors des conventions collectives, fonctionnement, 16:111

Position, 16:112

Propositions, 16:105-7

Centres urbains, avantages par rapport aux petites localités, 6:80, 83-4

Chambre de commerce de Winnipeg, position, interprétation, etc., 10:46-8

Chantiers navals, politique, élaboration, importance, etc., 12:66-7

Chômage, lutte, possibilités, etc., 3:103; 6:45; 15:57

Chômeurs, conseil consultatif national, création

Advocates for Community-Based Training Education for Women, position, 3:62

Etobicoke Anti-Poverty Coalition, position, 3:23

Collectivités autochtones, agents de formation, embauche, coûts, représentation, 2:76

Collèges communautaires, implication au niveau local, importance, etc., 15:57, 61-4

Community Unemployed Help Centre, clientèle, besoins, etc., 10:9-10

Compétences durables et transférables, considération, 3:56, 61 Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, inquiétudes, 12:10-2

Conseil consultatif provincial de la situation de la femme, initiatives, recommandations, etc., 11:53-4

Conseil d'administration des services sociaux du district de Sudbury, recommandations, 2:18-9

Conseil du travail de Fredericton et région, membres, besoins, identification, 14:83

Conseil national des femmes du Canada, position, 16:30-1, 34-5

Construction, industrie, adaptation, etc., 5:33-5; 6:129

Critiques, 12:15-7; 14:106; 18:8, 10

Dalhousie, N.-B., utilité, 14:118

Développement économique, prise en considération, 18:18 Domaines, identification, 12:33, 38

Éducation programmes distinction

Éducation, programmes, distinction, 5:59-60; 8:29; 16:96-7 Éducation permanente, intégration, etc., 15:60

Emplois, création, possibilités, etc., 3:31-2; 5:70-1; 6:71-2, 102-3; 7:136; 8:19-21; 11:107-9; 12:18; 15:55-6

Enseignants, prise en considération, 15:30, 32-3, 36-7

Enseignement postsecondaire

Accès, possibilité, 9:62

Voir aussi sous le titre susmentionné Financement Entreprises, besoins, prise en considération, 6:20-1, 26-7 Equal Justice for All, préoccupations, 9:16-7 Établissements d'enseignement

Accréditation, provinces, responsabilité, etc., 21:22, 42-3, 63

Établissements privés, recours, 9:42, 52; 12:12; 15:45-6, 63; 21:64-6

Main-d'oeuvre, formation, programmes-Suite

Établissements d'enseignement—Suite Établissements privés, recours—Suite

Fédération des travailleurs de la Saskatchewan, position, 9:42-3

Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers, inquiétudes, 16:94, 98-9

Femmes

Besoins, prise en considération, 5:51; 6:82-3, 108-9; 7:80-1, 88; 8:132-4; 9:32, 51; 11:54; 12:9-11; 13:25-8; 14:73; 17:26; 18:76-7, 88, 97

Inquiétudes, 18:75

Situation, 16:12-3; 18:13-4, 96-7

Voir aussi sous le titre susmentionné Manpower Temporary Services; Prestataires d'assurancechômage—Répartition

Femmes immigrantes

Accès, restrictions, etc., 5:50-1; 6:109-10

Adaptation, problèmes, etc., 3:58-9

Prise en considération, 7:95-6

Voir aussi sous le titre susmentionné Vêtement

Financement, 19:34-5

Chambre de commerce régionale du Lac Saint-Jean-Chibougamau, position, 4:7-8

Comparaison avec d'autres pays, 5:115, 119-20; 7:50; 15:20 Diminution depuis 1984, etc., 3:68; 4:8, 116; 5:58, 69, 106, 140; 6:125-6; 9:58; 12:10; 13:59; 16:77, 144; 19:11-2

Emploi, planification, Programmes, fonds, utilisation, 8:21; 16:62

Employeurs, taxe, application (système de subventions par prélèvement)

British Columbia Provincial Council of Carpenters, position, 6:133

Congrès du travail du Canada, recommandation, 14:80, 106-7

Employeurs des transports et communications de régie fédérale, position, 17:50-1

Enseignement postsecondaire, financement, comparaison, 5:78-9; 6:105; 10:10, 22-3; 17:50

Équité entre tous les secteurs, demande, 2:9 Gouvernement, rôle, 10:19-20

Masse salariale, retenue à la source de 1%, de Granpré, Conseil consultatif, recommandation, etc., 3:104; 5:71-2; 11:35; 14:79; 20:33-4

Métallurgistes unis d'Amérique, position, 2:53

Secteur privé, engagement, etc., 3:16-7, 37-8, 42, 69; 10:52; 21:83-4

Voir aussi sous le titre susmentionné Industrial Fonds, répartition, 20:30

Apprentissage, programmes, prise en considération, 17:18
Association minière du Canada, représentation, 18:40
Conseil du travail de l'Î.-P.-É., inquiétudes, 13:81, 84, 87-8
Handicapés, prise en considération, 11:73, 77-8
Nouveau-Brunswick, situation, 14:30, 33-5, 38-9, 114-5
Provinces, répartition en fonction des taux de chômage, possibilité, etc., 19:12-3, 20

Régions, besoins, considération, 14:136, 139; 16:128-9 Secteur privé, versement direct, demande, 4:10

Utilisation pour ceux qui en ont le plus de besoin, mise en doute, 3:43; 6:43-4, 50-1, 70-1; 12:43, 45-6; 15:50

Main-d'oeuvre, formation, programmes-Suite

Formation adéquate

Advocates for Community-Based Training Education for Women, interprétation, 3:61

Entreprises et écoles, besoins, considération, 5:79-80

Formation en cours d'emploi, importance, 9:61; 16:30-1, 34-5 Formation générale, intégration, responsabilité, etc., 15:59-60

Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers, position, 7:144-5

Gouvernement

Leadership, remise en question, 15:64 Orientation, etc., 8:146-7; 9:77-8; 12:36-7; 19:32 Surveillance, responsabilité, 21:64, 66

Voir aussi sous le titre susmentionné Financement Groupes de travail, constitution, etc., 7:55, 144; 11:54, 60;

16:46; 19:7, 36; 20:24; 21:97-8, 101-2

Groupes défavorisés

Action positive ou égalité d'accès, plans, prévision, 3:56, 61 Association du tourisme de l'Île-du-Prince-Édouard. initiatives, 13:78

Etobicoke, Ont., subventions, suppression, 3:23-4 Prise en considération, 7:30; 13:109-10

Répercussions, 3:116-7; 12:11-2

Halifax, N.-É., groupe de travail, recommandations, etc., 12:51-2, 54

Hospitality Newfoundland and Labrador, participation, 11:27 Île-du-Prince-Édouard, utilité, etc., 13:59-60, 116 Immigrants, réfugiés, etc., considération, 3:56, 61; 7:35

Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc., financement, provenance, etc., 2:61-2, 70-1

Infirmières et infirmiers, situation, 16:94, 97 Jeunes

Défis à relever, 5:120

En cours de formation, incitation à quitter les études par des employeurs, situation, etc., 16:63-4 Participation, 2:57-8; 3:117-8

Prise en considération, 4:61, 97-8; 5:59, 88; 6:54; 7:48, 55; 8:29, 31, 41, 146; 9:60; 12:37, 118; 13:88; 14:135; 19:30-1

Listes d'attente, situation, 4:112-3; 16:11

Main-d'oeuvre

Qualifiée, besoins, identification, secteur privé, responsabilité, 3:105-6

Ralentissement, prise en considération, 15:20

Manpower Temporary Services

Activités, description, etc., 15:16-21, 24-5

Femmes occupant des emplois temporaires, encouragement à trouver des emplois à temps plein, 15:23-4

Personnel trouvant des emplois à temps plein, situation, 15:27

Voir aussi sous le titre susmentionné Secteur privé, implication

Marché du travail, besoins, adaptation, 10:46; 12:110-1

Métallurgistes unis d'Amérique

Commentaires, 11:65-6

Voir aussi sous le titre susmentionné Financement

Metro Labour-Education and Skills Training Centre, recommandations, 3:68-9

Mineurs, besoins, identification, 18:42-3

Main-d'oeuvre, formation, programmes-Suite

Mise en oeuvre

Date, prévision, 20:24

Emploi, équité, principes, application, surveillance, mécanismes, mise en place, 21:54-5

Information, accès par les usagers, importance, 15:59 Mesures, absence, 7:41

Programmes à long terme, prévision, etc., 15:58-9, 65-6

Syndicats, participation, 14:80; 21:66

Travailleurs à temps plein, avantages par rapport aux travailleurs saisonniers, 16:110-1

Montréal, Qué., situation, 5:90-1

Navigation, industrie, situation, 18:123

Nord de l'Ontario, problèmes prévus, 2:22

Nord du Labrador, utilité, mise en doute, 11:30

Objectifs, 8:22; 9:12-3

Organismes, groupes, etc., consultations, 3:60-1; 9:32; 19:6-7, 23, 32, 36, 45

Ottawa-Carleton, Ont., région, représentation, 18:47 Pêcheurs, recyclage, répercussions, etc., 14:55, 57

Péninsule acadienne, N.-B., adaptation, possibilité, 14:99

Personnes fortement défavorisées sur le plan du travail

Adaptation, 5:69-70, 77-8; 8:41-2, 96

Fonds affectés, suppression, 2:65, 67-9

Prise en considération, 21:55-6, 75-8

Situation, 3:86-7; 5:137; 9:10-1, 17, 68-9

Personnes hautement qualifiées, perception, 19:43 Pétrole et gaz, industrie, rôle, etc., 8:103, 105

PME, complexité bureaucratique, simplification, etc., demande, 4:8-9, 12-3

Premières nations, situation, 16:118-21

Premières nations de la Côte-Nord du lac Huron Consultations, 2:28

Propositions, 2:29-30, 32

Prestataires d'assurance-chômage, 16:128

Adaptation aux besoins particuliers, contrôle, 18:24-5

Avantages, représentation, etc., 4:118-9

Critère de 24 semaines de chômage, remise en question, etc., 2:70; 4:113, 118-9; 10:16, 22

Demandes rejetées, nombre, 21:42, 49, 87

Orientation, conseillers, qualifications, etc., 21:42-5, 49, 86

Pour 1988, nombre, 21:37-40, 46

Répartition entre hommes et femmes, groupes d'âge, etc., renseignements, 21:87

Provinces de l'Atlantique, situation, 13:8-9, 97-8 Régions, besoins, prise en considération, 4:11-2; 12:115;

14:32-3

Réserve indienne de Jackhead, situation, 18:87

Réserves indiennes du Manitoba, besoins, identification, 18:86-7

Ressources, secteur, importance, 19:46-7

Saguenay-Lac Saint-Jean, Qué., région, utilité, 4:68

Saskatchewan, privatisation, situation, 9:43-4

Secteur manufacturier, efforts, intensification, 3:14-5

Secteur privé, implication, 3:16, 56; 5:76, 137, 139; 6:28, 74; 7:12-3, 145; 9:66, 75, 78-9, 81-2; 10:48-50; 12:117;

14:30, 32-3, 72; **16**:53, 126; **17**:27, 44; **19**:23; **21**:64-5

Association des banquiers canadiens, suggestions, 16:55-6 Chambre de commerce du Québec, position, 5:55-6, 63

Main-d'oeuvre, formation, programmes-Suite

Secteur privé, implication—Suite

Compétences, perfectionnement, conseil consultatif national, mise sur pied, etc., 3:23, 62; 5:61, 88; 9:59; 12:118; 14:16

Coûts, intégration aux coûts d'exploitation, possibilité, etc., 3:53, 103

Fédération du travail de l'Ontario, perception, 3:38-40 Fonds affectés, estimation, 16:46-7

Manpower Temporary Services, suggestions, 15:27-8

Petites collectivités, répercussions, 2:76

Voir aussi sous le titre susmentionné Financement; Fonds, répartition; Main-d'oeuvre—Qualifiée

Social Planning Council of Metropolitan Toronto, position, 3:107

Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec, approche, 4:95-6

Stratégie. Voir Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie Sudbury, Ont., fonds affectés en 1981-1982, situation, 2:22

Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, position, 4:43-4

Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, membres, besoins, détermination, 12:97-8

Terre-Neuve

Application, difficultés, 11:101-2 Fonds affectés, ventilation, 11:70

Situation, 11:70-1

Territoires du Nord-Ouest, résultats, etc., 8:49-52

Toronto, Ont., fonds affectés, 3:88-9

Tourisme, industrie, consultations, 11:20

Travailleurs

De la construction, utilité, mise en doute, etc., 8:112-3, 143-4; 16:17

Déplacés, chômeurs chroniques, etc., considération, 3:57; 16:151

Droit actuel, reconnaissance, 10:10

Forestiers, priorité, reconnaissance, 4:35-6, 40; 7:117-8 Mis à pied ne touchant plus de prestations, considération,

Qualifiés sans emploi, utilité, 3:12

Saisonniers, prise en considération, 10:39-40; 19:39-40

Spécialisés, prise en considération, 9:14-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Mise en oeuvre Travailleurs âgés, cas, considération, 4:68-9; 7:65, 74; 11:97-8; 14:118-20; 15:51

Vêtement, industrie, femmes immigrantes, situation, 17:37-41

Victoria Status of Women Action Group, position, 7:87-8 Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime; Assurance-chômage, régime, réforme

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie (Le nouveau mode d'emploi)

Aide au déplacement, versement, 12:114-5; 14:134; 21:79-80 Femmes, répercussions, 12:85

Régions défavorisées, répercussions, 14:73

Association des manufacturiers canadiens, position, 10:16, 18 Lettre envoyée à l'hon. Barbara McDougall, 3:9-11 Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie...-Suite

Board of Trade of Metropolitan Toronto, consultations, 3:47

Chambre de commerce de Halifax, position, 12:110-1

Chambre de commerce du Grand Moncton, position, interprétation, etc., 14:37-9

Comité, prise en considération, 3:9

Conseil du patronat du Québec, position, 5:64-5

Consultations, processus, etc., 12:17; 14:33-4

Voir aussi sous le titre susmentionné Board; Handicapés; Northern

Égalité, principe, représentation, 18:77

Entreprenariat, programme

Assurance-chômage, prestations, versement, utilité, etc., 2:30-1

Femmes, encouragement, 6:83

Mise en oeuvre rapide, demande, 2:27-8

Femmes

Participation, 6:111

Voir aussi sous le titre susmentionné Aide au déplacement, versement; Entreprenariat, programme Groupes défavorisés, accès, gouvernement, engagement, maintien, 19:7

Handicapés, intégration, consultations, etc., 8:122-4, 126-8; 11:75

Metro Food Bank, position, 12:50-3

Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council, consultations, 8:114

Nouveau-Brunswick, répercussions, lettre de Russ King, ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation, allusions, 14:37-8, 139

Objectifs, 12:40; 14:30; 19:6

PME, avantages, 13:35-6

Régions, besoins, conseils locaux, création, possibilité, 19:42

Tourisme, industrie, représentation, 13:69

Travailleurs âgés, prise en considération, 9:51

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme-Intégration

Malépart, Jean-Claude (L-Laurier-Sainte-Marie)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:77-8, 86-7, 91 Assurance-chômage, régime, réforme, 5:86, 91

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 5:77-8

Mamaweswen, North Shore Tribal Council

Position, 2:25-8

Représentation, 2:25

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Manitoba

Chômage, taux, statistiques, 10:13, 24 Économie, situation, 10:13, 23-4, 65-6

Emplois, création, situation, 10:30-1, 47

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Emploi, planification, Programmes

Mann, W.J.C. (Bill) (Chambre de commerce du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:126, 128-9

Manpower Temporary Services

Position, 15:24

Voir aussi Assurance-chômage, régime; Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Marais, Irène (Association des femmes collaboratrices)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, **5**:40

Marché du travail

Femmes, situation, 5:44-6; 6:51; 12:86-7; 13:17-8

Inégalités, répercussions sur la baisse du niveau de vie des personnes, 16:143-4, 149-50

Nord canadien, intégration, 8:51-2

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—
Prestataires; Main-d'oeuvre, formation, programmes;
Metro Labour—Education and Skills Training Centre—
Programmes

Marins. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime—Prestations

Marleau, Diane (L-Sudbury)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:21-3, 70-1, 89-90

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2:22, 70-1

Marston, Allan (témoin à titre personnel)

Antécédents, 10:82

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:73-9, 81-2

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions

Marston, Wayne (Hamilton and District Labour Council)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 3:31, 34

Martin Service Station, affaire. Voir Assurance-chômage, régime—Admissibilité—Travailleurs indépendants

Mason, Ed (Municipalité du comté d'Halifax)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:46

Massé, Manon (Comité social Centre-Sud)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:135-41

Matkin, James G. (Business Council of B.C.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:17-28

McCambly, James A. (Fédération canadienne du travail)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:56-64

McCreath, Peter L. (PC-South Shore; président suppléant)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:45, 54, 137-8; 7:67-8, 107-9; 8:31, 52-3, 116-8, 134-7; 9:11-3, 39, 96-9; 10:12-5; 11:15-8; 12:18, 27-9, 57-9, 89-91, 100-1; 13:44-7, 64-7, 88; 14:47, 55-7, 64; 15:13-4, 35-7; 16:23-5, 119-21, 140-2; 17:51-3, 55, 58-9; 18:12-3, 32-4, 58, 78, 105-7, 125-7; 19:17-21, 33, 45, 47; 21:38, 51-2, 97, 109

Assurance-chômage, régime, 7:107; **8**:53, 116-8; **9**:12; **11**:16-7; **12**:18, 27-8, 90-1; **13**:45-6, 65; **14**:56; **15**:14; **16**:25; **18**:32-3, 127; **19**:18, 20

Assurance-chômage, régime, réforme, 6:138; 7:107; 8:31, 134-6; 9:12-3; 10:12-5; 11:17; 12:58, 90; 13:47; 14:64; 15:13-4; 16:23; 17:52-3; 18:13, 33; 19:17-9, 47

Cap-Breton, N.-É., 12:28-9

Chômage, taux, 18:78

Colombie-Britannique, 7:68, 108

Comité, 8:135; 12:57-8; 14:47; 17:58-9; 19:33

Séance d'organisation, 1:9, 12-3, 17, 19-20, 22-3, 28-30

Droits de l'homme des Nations Unies, Déclaration universelle, 9:97

Edmonton Working Women, 8:137

Emploi, équité, 18:105-7

Emplois, **18**:78

Emplois, création, 6:45; 9:97-9; 15:14; 18:34

Fonction publique, 18:107

Île-du-Prince-Édouard, 13:46

Libre-échange canado-américain, Accord, 6:137-8; 7:68

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 6:45; 9:12; 15:14, 36-7; 16:119-21; 18:13; 19:20

Manitoba, 10:13

Navires canadiens, 18:126-7

Nouvelle-Écosse, 12:29

Pêches, industrie, 7:107-8; 13:64-5; 16:140

Plomberie et tuyauterie, secteur, 7:67-8

Premières nations, 16:119

Provinces de l'Atlantique, 12:29

Saskatchewan Association on Human Rights, 9:96-7

Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, 12:100

Terre-Neuve, 11:16

Winnipeg, Man., 10:13

Voir aussi Président du Comité-Présidents suppléants, nomination

McCurdy, Earl (Fishermen, Food & Allied Workers Union)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:7-15, 17-8

McDougall, l'hon. Barbara Jean (PC—St. Paul's; ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21

Comité, étude article par article, 19:34

«Coût de base des prestations», définition, 19:28

Dispositions, 19:7

Étude, 19:5-25, 27-37, 39-42, 44-7

Modifications, répercussions, 19:8-9, 20-1, 24-5, 37, 41

Période de prestations, durée, 19:7, 31

Prestataire âgé de 65 ans ou plus, exclusion, disposition, abrogation, 19:7, 42

Prestataire exclus, nombre de semaines et taux de prestations, détermination, 19:10, 14, 45

Assurance-chômage, régime

Abus, fraudes, etc., 19:23

Admissibilité, 19:8, 21

Pêcheurs, 19:9, 16, 18-9

Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, 19:27

Assurance-chômage, régime, réforme

Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional, 19:8, 19, 35, 37

Compte, contributions, 19:16-7, 23, 27-30, 35

Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre, 19:7, 23, 25

Gouvernement, 19:5-6, 22

Harmonisation avec le régime des États-Unis dans le cadre de l'Accord de libre-échange canado-américain, allégations, etc., 19:46

Intégration comme un élément à la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre, 19:6

Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation, 19:9-10, 14-5

Prestations, 19:47

Prestations à caractère social, financement, etc., 19:8 Emploi, planification, Programmes, femmes, 19:41 Fonction publique, employés fédéraux, nombre, 19:42

Main-d'oeuvre, formation, programmes

Financement, 19:34-5

Fonds, répartition, 19:12-3, 20

Gouvernement, 19:32

Groupes de travail, constitution, etc., 19:7, 36

Organismes, groupes, etc., consultations, 19:6-7, 23, 32, 36,

Ressources, secteur, importance, 19:46-7

Secteur privé, implication, 19:23

Travailleurs, 19:39-40

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie

Groupes défavorisés, accès, gouvernement, engagement, maintien, 19:7

Objectifs, 19:6

Régions, besoins, conseils locaux, création, possibilité, 19:42

Transport aérien, privatisation et décloisonnement, répercussions sur la concurrence, etc., 19:17

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Consultations publiques et Dispositions; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie—Association des manufacturiers canadiens, position—Lettre

McDougall, John R. (Chambre de commerce d'Edmonton)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 8:16-21, 23-5

McEwen, John (Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:19-28

McFee, Gordon (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 20:23-4, 42-3;
21:24-7, 32, 34, 39

McGuinness, Patrick (Conseil canadien des pêches)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 16:131-9, 141-2

McGuire, Geraldine (Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP-C.-B.))

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:7-18

McKay, Leo (Fédération des travailleurs de la Nouvelle-Écosse) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:70-80

McKenna, Jennifer (Conseil du travail de Winnipeg)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 10:38, 45

McKnight, John (Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (cellule 170))

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:58-69

McLellan, Allan (Pensioners for U.I. Equality Association)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 12:108-9

McMahon, Jack (Association des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:138-45

Melchers, Ronald (Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:44-8, 51, 53-4

Métallurgie, industrie

IPSCO, employés, mise à pied, situation, etc., 9:79-80 Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions, 4:107-8

Métallurgistes unis d'Amérique Comparution, raisons, 11:67-8 Métallurgistes unis d'Amérique-Suite

Membres perdus, nombre, 18:67

Position, 2:44-54; 9:73-6, 80-1; 11:62-4; 14:40-7; 18:59-65

Représentation, 2:43; 11:61-2; 18:59

Voir aussi Appendices; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions et Modifications, répercussions—Personnes touchées, CEIC et Global Economics Ltd. pour le compte du CTC, études, conclusions, etc.; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional et Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins; Terre-Neuve—Main-d'oeuvre

Metro Food Bank

Description, objectifs, etc., 12:49, 54, 56

Position, 12:50-3

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Témoins

Metro Labour-Education and Skills Training Centre

Apprentissage, programme, fonctionnement, 3:71

Description, 3:63

Position, 3:64-70

Programmes, adaptation au marché du travail à long terme, prise en considération, 3:70

Travailleurs inscrits au programme, profil, 3:63-4 Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Michaud, Leah (Comité d'action sociale)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:7-8

Mifflin, Fred J. (L-Bonavista-Trinity-Conception)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:34-8, 102-4, 120-1; 20:33-5, 39-42

Assurance-chômage, régime, 11:36

Assurance-chômage, régime, réforme, 11:35, 102-3; 20:34-5

Bonavista, T.-N., région, 11:36-7

Comité, 20:41

Emplois, création, 11:109

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 11:35; 20:33-4

Sécurité sociale, programmes, 11:34-5

Terre-Neuve, 11:37

Militaires. Voir Assurance-chômage, régime, réforme—Emplois, cessations, départs, pensions de retraite, etc., indemnités, déduction des prestations, art. 57(1) du Règlement

Miner, Gerry (Burnaby Unemployment Action Centre)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 6:38-48

Mines

Nombre, 18:43

Mines, industrie

Emplois créés, nombre, 18:35

Mécanisation, processus, 18:42

Travailleurs

Mis à pied, assistance, mesures, etc., 18:41-3 Mobilité, importance, etc., 18:38-40

Mineurs. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes

Ministère de la Justice. Voir plutôt Justice, ministère

Ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Voir plutôt Emploi et Immigration, ministère

Minorités visibles. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions—Immigrants; Assurance-chômage, régime—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables—Motifs

Mises à pied. Voir Assurance-chômage, régime—Prestations— Marins, admissibilité—Travail; Construction, industrie— Travailleurs; Fonction publique—Employés; Maind'oeuvre, formation, programmes—Travailleurs; Métallurgie, industrie—IPSCO; Mines, industrie— Travailleurs; Vêtement, industrie—Femmes

Miskokomom, Grand chef Joe (Fraternité nationale des Indiens (Assemblée des Premières nations))

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:116-8, 120

Mitchell, Margaret (Vancouver and District Public Housing Tenants)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:25-6

Mitges, Gus (PC-Bruce-Grey; président)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:99; 4:63 Voir aussi Président du Comité—Nomination

Moist, Paul (Syndicat canadien de la Fonction publique)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 10:56-64

Molson. Voir Bière, industrie-Carling-O'Keefe

Moncton, N.-B.

Gouvernement fédéral, fonds affectés, comparaison avec Toronto, Ont., 14:95-6

Montréal, Qué.

Chômage, taux, statistiques, 5:22-3

Emplois perdus, statistiques, 5:24

Personnes ne recherchant pas d'emplois, raisons, 5:24-5 Situation socio-économique, description, 5:19

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Mothers Are Women

Position, 16:84-6, 88

Mothers Are Women-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Femmes-Désirant; Témoins

Mouvement action-chômage de Montréal

Description, 5:99

Position, 5:99-106

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Témoins

Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe

Description, 5:108-9

Position, 5:109-13

Représentants, situation, 5:115

Voir aussi Témoins

Moylan, Del (Association des hôpitaux d'Alberta)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:55-7, 59, 62

Mulder, Henk (Conseil du district d'Ontario de l'Union internationale des ouvrières et ouvriers du vêtement pour dames)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 17:40

Municipalité du comté d'Halifax

Position, 12:39-45

Représentation, 12:39

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Témoins

Munro, Jack. Voir Forget, Commission-Rapport

Muzychka, Martha (Conseil consultatif provincial de la situation de la femme)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:57

Nadeau, Jean (Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:137-9

Nadon, Gilbert (Mouvement action-chômage de Montréal) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et

Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:102-5, 107-8

Navigation, industrie

Emplois, situation, 18:119

Voir aussi main-d'oeuvre, formation, programmes

Navires canadiens

Immatriculation sous pavillons étrangers, situation, 18:124-7

NBIP Forest Products Limited. Voir Dalhousie, N.-B.

Newfoundland and Labrador Federation of Labour. Voir plutôt Fédération des travailleurs de Terre-Neuve et du Labrador

Newman, Keith (Syndicat canadien des travailleurs du papier)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:66-7

Nichol, Jack (Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:101-10

Nickerson, Michael (témoin à titre personnel)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 20:66-73 Voir aussi CN Rail

Nickson, May (Conseil national des femmes du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:26-31, 33-6

Nord canadien. Voir Assurance-chômage, régime; Marché du

Nord de l'Alberta. Voir Assurance-chômage, régime, réforme-Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional

Nord de l'Ontario. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes

Nord de Terre-Neuve. Voir Assurance-chômage, régime-Nord du Labrador-Admissibilité

Nord du Labrador. Voir Assurance-chômage, régime; Maind'oeuvre, formation, programmes

Nord du Nouveau-Brunswick. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21— Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime

Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council

Conventions collectives, négociations, approche, 8:114-5 Membres, diminution, raisons, 8:120

Position, 8:110-3

Représentation, 8:110

Voir aussi Assurance-chômage, régime-Considération comme un régime d'assurance; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Témoins

Northway Metal Fabricators Ltd. Voir Sudbury, Ont.

Norton, Tom (Association des collèges communautaires du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:56-66

Nouveau-Brunswick

Développement économique, problèmes, 14:132-3 Emplois disponibles, situation, 14:13-4

Exportations, répercussions sur le chômage, 14:127-8

Femmes, situation économique, description, 14:69-70

Nouveau-Brunswick-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime; Emploi, planification, Programmes; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Fonds, répartition; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie

Nouvelle-Écosse

Emplois, situation, 12:14

Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions, 12:29

Pêches, industrie, situation, 12:34-5

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Emploi, planification, Programmes

Novak, Liza (Action travail des femmes)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:15, 17

Novick, Marvyn (Social Planning Council of Metropolitan Toronto)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:101-2, 106-7

Nuth, Robert (Association canadienne de la construction) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 17:14-5, 22

O'Callaghan, Kitty (Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:28-33, 35-7

O'Donnell, Susan (B.C. Human Rights Coalition)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:106-16

O'Flynn, Sean (Syndicat des employés d'hôpitaux) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:48-57

O'Grady, John (Fédération du travail de l'Ontario) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:41

Old, Michael (Fédération canadienne des étudiants) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:40-2, 44-6

Ontario

Bien-être social

Comparaison avec la Colombie-Britannique, 18:52 Prestataires, nombre, statistiques, 2:16 Emplois

Création, situation, 3:40, 100, 105

Ontario-Suite

Emplois-Suite

Évolution par rapport aux salaires, statistiques, 7:26-7, 96; 10:30

Prospérité, allusions, etc., 2:46; 3:40-2

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables—Bien-être social, recours

Ontario Association for Youth Employment Centres

Description, 3:108-9

Financement, 3:113

Position, 3:109

Voir aussi Témoins

Open Door Society Inc. et Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton

Description, 18:109

Position, 18:108-12

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Orcherton, Steve (Victoria Labour Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:69-77

Ordres de renvoi

Comité, composition, voyages, etc., 1:3

Projet de loi C-21 (assurance-chômage et Emploi et Immigration, ministère et Commission—modification), 1:3

Organisation nationale antipauvreté

Description, etc., 16:6 Position, 16:6-9 Voir Témoins

Osborne, Carmel (Consumer Organization of Disabled People)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:71-9

Ottawa-Carleton, Ont., région

Bien-être social, prestataires, situation, 18:48-9, 52 Emplois créés, identification, etc., 18:47-8

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Ottawa Council for Low Income Support Services

Description, 18:7

Position, 18:7-10

Voir aussi Témoins

Ouellet, Mgr Gilles (Conférence canadienne des évêques catholiques)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:5-10, 12-3

Ouvriers agricoles. Voir Assurance-chômage, Loi; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Colombie-Britannique

Owens, Mitch (Association des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:138, 144-5

Paquet, Pierre (Institut canadien d'éducation des adultes) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:16, 23, 25

Paquette, Pierre (Conseil central de Montréal)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et

Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, **5**:84-5, 87-8, 90-1

Paré, Hélène (Institut canadien d'éducation des adultes) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:17-25

Paré, Yves (Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:17-21, 24

Parsons, Bill (Coalition de la région atlantique pour l'équité de l'assurance-chômage)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:93-5, 99

Parti progressiste conservateur (PC). Voir Assurance-chômage, régime, réforme

PATA. Voir Travailleurs âgés, adaptation, Programme

Pâtes et papiers, industrie

Changements technologiques, répercussions, 14:64-5 Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions—Forêts; Assurance-chômage, régime—Forêts

Pauvres. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Edmonton, Alb.

Pauvreté. Voir Enfants—Vivant; Etobicoke, Ont.; île-du-Prince-Édouard

PC. Voir Parti progressiste conservateur

PDA Consulting. Voir Colombie-Britannique—Pêches, industrie—Situation

PE. Voir Emploi, planification, Programmes

Pearson, Landon (Conseil canadien sur l'enfance et sur la jeunesse)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 17:5-13

Pêches, industrie

Bâteaux-usines étrangers, répercussions, 13:61-2, 64-5 Canada, accords internationaux, respect, etc., 7:107-9 Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions, 7:105

Situation, 16:132

Usines de transformation

Employés, recrutement en dehors de la haute saison, difficultés, raisons, etc., 16:133-4, 136-40

Femmes, pourcentage, 17:30

Salaires et avantages sociaux, comparaison avec les États-Unis, 7:105-7

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme— Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional—Régions; Cap-Breton, N.-É.; Colombie-Britannique; Côte sud-est du Labrador; Île-du-Prince-Édouard; Nouvelle-Écosse; Provinces de l'Atlantique; Terre-Neuve

Pêcheurs. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21; Assurance-chômage, régime; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Pederson, Sy (Campbell River, Courtenay and District Labour Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:122-6, 129

P.E.I. Seafood Processors. Voir plutôt Conseil canadien des pêches et des P.E.I. Seafood Processors

Péninsule acadienne, N.-B.

Économie, situation, 14:97

Entreprises, établissement, efforts déployés, etc., 14:102-3 Poisson non tranformé, transport hors de la région, répercussions, 14:100-1

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Pensioners for U.I. Equality Association

Établissement, composition, etc., 12:106

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Emplois, cessations, départs, pensions de retraite, etc., indemnités, déduction des prestations, art. 57(1) du Règlement; Témoins

Pensions de retraite

Agents de la GRC, situation, 18:142-3

Voir aussi Assurance-chômage, régime; Assurance-chômage, régime, réforme—Emplois

Pensions du Canada, Régime (RPC)

Chômeurs permanents âgés, cotisations, versement, proposition, 7:62

Perry, Clayton (IWA Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:111-9

Personnes à faible revenu. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme-Prestations

Personnes âgées. Voir Assurance-chômage, régime, réforme-Prestations

Petites et moyennes entreprises (PME). Voir Assurancechômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme; Économie; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie

Petrie, Bruce D. (Statistique Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 20:20-2, 27-8

Pétrole et gaz, industrie. Voir Assurance-chômage, régime-Personnes quittant leur emploi sans motifs valables; Maind'oeuvre, formation, programmes

Pinchot, Julien (Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:83-5, 87-8

Piper, Gordon (Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:139-47

Plein emploi, politique. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21— Dispositions; Emplois

Plomberie et tuyauterie, secteur

Changements technologiques, apport, 7:67 Chômage, taux, statistiques, 7:59-60, 63, 68-9

PME. Voir Petites et moyennes entreprises

Poirier, Yvon (Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:89-91, 95, 97-8

Politique monétaire. Voir Forêts, industrie

Population active

En 1988, personnes, nombre, 19:42 Femmes, participation, historique, etc., 18:70-1 Personnes, intégration, statistiques, 7:56; 9:32; 14:128; 16:34; 17:41

Potasse, industrie. Voir Saskatchewan

Power, Florence (Conseil du travail de St. John's et du district) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:87-95, 97-8

Premières nations

Chômage, taux, statistiques, 16:119 Emplois, femmes, situation, 16:117-8 Situation socio-économique, description, 18:79 Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme-Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Premières nations de la Côte-Nord du lac Huron

Chômage, taux, statistiques, 2:26, 33

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme-Compte, contributions; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Premières nations de la région de Manitoulin

Chômage, taux, revenus, etc., situation, 2:71-2 Emplois, création en vertu de l'art. 25 de la Loi sur l'assurance-chômage, représentation, etc., 2:74, 77, 80-2 Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme passim

Présidence, décisions et déclarations

Amendements

Modifiant l'interprétation d'un article, irrecevable, 20:41 Outrepassant la recommandation royale, irrecevable, 20:43, 47-51

Députés Citant des documents, sources, identification, 19:38 Remplacants, statut, interprétation, 17:58

Motion visant à contredire une motion adoptée précédemment, recevable, 20:36

Témoins, exposés et temps impartie aux questions, limite, **5**:15-6

Votes, égalité des voix, présidence, vote en fonction du maintien du statu quo, 17:57

Président du Comité

Nomination

Mitges, 1:7; 18:3

White, 11:3, 6

Présidents suppléants, nomination

Anderson, 5:126

Blackburn, J.-P., 4:36; 7:111

Dorin, 3:90

Fee, 5:72; 6:47

McCreath, 6:93

Vien, 7:49; 8:27; 9:4; 10:3

Worthy, 5:41

Price, Phyllis (Second Story Women's Centre)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:80-8, 91

Procédure et Règlement

Amendements

Mise aux voix sans débat en conformité avec une motion adoptée précédemment, 21:110-3

Modifiant l'interprétation d'un article, 20:41-2

Nouvel amendement, ajout à la liste à l'étude du consentement unanime, 21:73-5

Outrepassant la recommandation royale, 20:43, 47-51

Division en plusieurs parties lors d'un vote, possibilité,

Voir aussi sous le titre susmentionné Amendements— Modifiant

Députés

Citant des documents, sources, identification, 19:38 Remplacants, statut, interprétation, 17:57-60

Visant à contredire une motion adoptée précédemment.

Voir aussi sous le titre susmentionné Amendements-

Témoins, exposés et temps impartie aux questions, limite, 5:15-6

Votes

Égalité des voix, présidence, vote en fonction du maintien du statu quo, 17:57

Voir aussi sous le titre susmentionné Articles—Division

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7-8

Projet de loi C-21. Voir plutôt Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21

Amendements, constitutionnalité, mise en doute, Emploi et Immigration, ministère, processus, fonctionnement, 20:24-5

Pronovost, Denis (PC-Saint-Maurice)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:118 Assurance-chômage, régime, réforme, 18:118

Proud, George (L-Hillsborough)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:83-4, 123; 20:30-1, 48-9, 51

Assurance-chômage, régime, 13:83

Assurance-chômage, régime, réforme, 20:31

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 13:84; 20:30

Province du Nouveau-Brunswick. Voir Appendices

Provinces de l'Atlantique

Chômage, niveau élevé, raisons, 16:150

Développement économique, nouvelle approche, adoption, Coalition de la région atlantique pour l'équité de l'assurance-chômage, discussions avec les industries, etc., 13:93, 96-7

Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions, 11:44, 51-2

Provinces de l'Atlantique-Suite

Pêches, industrie

Étude, comité spécial du Cabinet, mise sur pied, etc., 12:29, 36

Situation, 14:49

Situation économique, détérioration, etc., 14:88, 91-3 Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime; Maind'oeuvre, formation, programmes

Provost, George R. (Association des manufacturiers canadiens) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:15-20, 22-5

Pye, Sandra (Battle Harbour Regional Development Association)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:124-30

Pyne, Jackie (Conseil consultatif canadien de la situation de la femme)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:8-9

Québec

Construction, industrie, situation, 4:17-8; 5:96 Forêts, industrie, périodes d'emploi, durée, 4:34-5 Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime-Construction, industrie; Assurance-chômage, régime, réforme-Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional;

Québec, Qué., région

Chômage, taux, statistiques, 4:81-2 Main-d'oeuvre, répartition, 4:83-4

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions

Québec, Qué, ville

Chômage, taux, interprétation, 4:112 Voir aussi Assurance-chômage, régime

Quigley, René (Coalition de la région atlantique pour l'équité de l'assurance-chômage)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:98-100

Quinn, Maureen (Manpower Temporary Services) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 15:15-28

Raîche, Lucie (Association des femmes collaboratrices) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:38-40

Rapport à la Chambre

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, 21:3-4

Raymond Salons Ltd.

Description, 7:49

Position, 7:50

Sondage effectué auprès des employés, résultats, etc., 7:51, 53, 56-8

Voir aussi Coiffure, secteur; Témoins

Redlin, Blair (Coalition d'opposition au libre-échange)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 7:18-20, 28-9

Reed, juge. Voir Assurance-chômage, régime-CEIC-Conseils

Réfugiés. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes— Immigrants

Regional Municipality of Sudbury. Voir Témoins

Regroupement des maisons de jeunes du Québec

Description, 5:118

Position, 5:120-3

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Reid, Francis (Association de la construction de l'Î.-P.-É) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:48-56

Reid, Ross (PC—St. John's-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:25-7, 85-6

Assurance-chômage, régime, réforme, 11:85 Emploi, planification, Programmes, 11:26 Hospitality Newfoundland and Labrador, 11:27 Revenu annuel garanti, 11:85-6

Reid, Timothy E. (Chambre de commerce du Canada)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 16:121-4, 127, 130-1

Reimer, Neil (Edmonton and District Labour Council)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 8:32

Réserve de Jackhead---Assemblée des chefs du Manitoba

Position, 10:83 Représentation, 10:86 Voir aussi Témoins

Réserve indienne de Jackhead

Chômage, taux, situation, 10:84

Collectivités, développement, programme, résultats, etc., 18:86

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes

Réserves indiennes

Situation économique, chômage, etc., gouvernement fédéral, intervention, Assemblée des chefs du Manitoba, demande, 18:81-2, 85

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Période de prestations, durée—Détermination en fonction du taux de chômage régional; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional

Réserves indiennes de l'Alberta

Emplois, création, situation, 10:89-90

Réserves indiennes du Manitoba

Bien-être social, fonds, représentation par rapport aux fonds pour le développement économique, 10:85; 18:86 Chômage, taux, situation, 10:83-5

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Revenu annuel garanti

Chambre de commerce de St. John's, position, 11:85-7 Conseil canadien de développement social, position, 16:147-8 Femmes enceinte à la maison, application, 11:56-7

Rezac, Darcy (Vancouver Board of Trade)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:129-36, 138

Richard, Gabriel (Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:24-31, 33

Richard, Jean (Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:91-6

Riche, Nancy (Congrès du travail du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:25-35

Rideout, George S. (L-Moncton)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:34, 114-6 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 14:34, 114-5

Robert, Andrée (Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:44-53

Roberts, Lynda (Conseil consultatif canadien de la situation de la femme)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 12:10-2, 15-7, 20

Robichaud, Fernand (L-Beauséjour)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:53, 98-9 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 14:99

Robichaud, Robert (Département des métiers de la construction)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:21-5

Robitaille, Jean-Marc (PC-Terrebonne)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:24 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 18:24

Rodriguez, John R. (NPD-Nickel Belt)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:20-1, 33-4, 38-9, 58-60, 79-80, 91-4, 103-5, 107-9

Assurance-chômage, régime, 2:38-9, 58-60, 105, 108-9 Assurance-chômage, régime, réforme, 2:33-4, 58, 80, 92 Premières nations de la Côte-Nord du lac Huron, 2:33 Premières nations de la région de Manitoulin, 2:80 Sudbury, Ont., 2:20-1, 93, 104-5, 108-9 Wau-Be-Tek Development Group, 2:80

Rompkey, l'hon. Bill (L-Labrador)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:29-30, 64-6, 126-8

Assurance-chômage, régime, 11:29, 126-7 Côte sud-est du Labrador, 11:126 Emploi, planification, Programmes, 11:127-8 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 11:30, 65-6 Terre-Neuve, 11:30, 64

Rose, Ruth (Comité canadien d'action sur le statut de la femme)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 17:24-33

Rosenau, George (Syndicat des employés du gouvernement de la Saskatchewan)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:5-13

Roy, Yvon (Conseil du travail de la Péninsule acadienne) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:98-103

RPC. Voir Pensions du Canada, Régime

Rubio, Consuelo (U.I. Work Group (Legal Clinic))
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 3:126

Saguenay—Lac Saint-Jean, Qué., région Chômage, taux, statistiques, 4:14, 65

Saguenay-Lac Saint-Jean, Qué....-Suite

Économie, situation, 4:65-6

Emplois à caractère saisonnier, représentation, 4:67

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Samson, Cid (NPD—Timmins—Chapleau)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:55, 116, 118; 16:110

Dalhousie, N.-B., 14:116

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 14:55, 118; 16:110

Samyn, Jacques (Syndicat canadien de la Fonction publique) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:56

Saskatchewan

Assistés sociaux, montants reçus par jour, estimation, 9:18, 23 Chômage, taux, statistiques, 9:16, 22, 36, 40-1, 55 Développement économique, Equal Justice for All,

initiatives, 9:22-3

Économie, récession, assurance-chômage, régime, apport, 9:25-6

Emplois, situation, 9:26, 40-2

Potasse, industrie, situation, 9:74

Travailleurs spécialisés, pénurie, 9:13-6

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme— Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Intérêt, taux—Niveau élevé; Maind'oeuvre, formation, programmes

Saskatchewan Action Committee on the Status of Women Position, 9:26-9

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Saskatchewan Association on Human Rights

Bureau, localisation, 9:96 Description, 9:92 Membres, nombre, 9:97 Position, 9:92-4 Voir aussi Témoins

Saskatoon, Sask.

Chômage, taux, statistiques, 9:16-8, 49

Faim dans les écoles, lutte, Conseil du travail de Saskatoon et du district, initiative, 9:53-4

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions

Saunders, Martin (Conseil du travail de Grand Falls et du district)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:96, 105, 108-9 Sayre, James (Community Legal Assistance Society)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 6:86-96

SCFP. Voir Syndicat canadien de la Fonction publique

Schneider, Larry (PC-Regina-Wascana)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:88-90 Assurance-chômage, régime, 9:89

Chômage, 9:90

Intérêt, taux, 9:88

Scotia-Fundy, N.-É., région. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21— Modifications, répercussions

Séance d'organisation. Voir Comité

Second Story Women's Centre

Comparution, situation, 12:87 Description, 12:80-1 Position, 12:81-4 Voir aussi Témoins

Secteur manufacturier

Femmes, apprentissage, encouragements, 3:15 Groupes désignés, promotion, Association des manufacturiers canadiens, initiatives, 3:17

Travailleurs en apprentissage, transfert dans une autre entreprise, problèmes, 3:15-7 Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes

Secteur privé. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes

Sécurité du revenu. Voir Emplois, création

Sécurité sociale, programmes

Financement, milieux d'affaires, contribution, libre-échange canado-américain, Accord, répercussions, 8:23-4

Maintien intégral, gouvernement, garanties données lors de la campagne électorale, etc., 7:8, 19, 102; 8:8, 74-5, 129; 9:64; 10:32, 57; 11:33-5, 43; 12:93; 14:108, 111; 15:48, 52

Services agricoles, secteur. Voir Assurance-chômage, régime

Services de l'emploi agricole (conseil consultatif)

Position, 13:28-31

Représentation, 13:28

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Simmons, Eldred (Services de l'emploi agricole (conseil consultatif))

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:28

Simmons, l'hon. Roger C. (L—Burin—Saint-Georges)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 16:115-7, 137-8
Assurance-chômage, régime, réforme, 16:116-7

Simmons, l'hon. Roger C.—Suite Pêches, industrie, 16:137-8

Sims, Valerie (Conseil canadien de développement social)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 16:149-50

Sioui, Konrad (Fraternité nationale des Indiens (Assemblée des Premières nations))

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:113-5, 118, 121

Snell, Colin (British Columbia Provincial Council of Carpenters)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:129, 132-5, 138-9

Social Planning Council of Metropolitan Toronto Position, 3:100-1

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton. Voir plutôt Open Door Society Inc. et Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton

Société Saint-Thomas D'Aquin

Position, 13:112-4, 116-7

Voir aussi Île-du-Prince-Édouard-Entreprises; Témoins

Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec Position, 4:92-4

Regroupement, 4:89

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Principes fondamentaux; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Sous-comité du programme et de la procédure. Voir Comité

Southwest Region Clinics' Association

Description, 3:126-7

Position, 3:127-30

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Dispositions—Contestation judiciaire, possibilité; Témoins

Sprawson, Barrie (Board of Trade of Metropolitan Toronto)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 3:43-53

Stadnichuk, Cheryl (Syndicat canadien de la Fonction publique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:69, 72

Statistique Canada. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions-Personnes touchées, CEIC et Global Economics Ltd. pour le compte du CTC, études, conclusions, etc.; Assurance-chômage, régime-Admissibilité-Chômage; Témoins

Stephenson, Bill (Edmonton and District Labour Council) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:25-31, 33

Stevens, Terry (Métallurgistes unis d'Amérique) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:72-82

Stevenson, Lloyd (Assemblée des chefs du Manitoba) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:83-7

Stewart, Herman (Conseil du district d'Ontario de l'Union internationale des ouvrières et ouvriers du vêtement pour

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 17:33-42

Sudbury, Ont.

Centre de données fiscales, femmes, embauche à temps partiel, répercussions, 2:22-3

Chômage, taux, statistiques, 2:15

Cycle économique, fluctuations, caractéristique, 2:34

Northway Metal Fabricators Ltd., déménagement aux États-Unis suite à l'Accord de libre-échange canado-américain, **2**:93, 104-5

Propriétaires de maisons, taxes municipales, représentation,

Situation économique de 1981-1982

Assurance-chômage, régime, apport, 2:13-4, 21, 104; 3:12; 6:22; 8:144; 11:47-8, 83; 14:13; 16:39-40; 18:38;

Bien-être social, services, répercussions, 2:22

Canadian Union of Mine, Mill and Smelter Workers, répercussions, 2:103-4

Sociétés, contribution aux taxes municipales, 2:20-1

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme-Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Sudbury and District Labour Council

Position. 2:84-9

Voir aussi Témoins

Sudbury Community Legal Clinic

Position, 2:8-13 Rôle, 2:7

Sudbury Community Legal Clinic-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Assurance-chômage, régime-Admissibilité-Niveaux; Témoins

Sutton, Bob (Hamilton and District Labour Council) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:26-34

Swanson, Jean (Coalition d'opposition au libre-échange) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:20-2

Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP)

Position, 9:63-7, 71-2; 10:56-61; 15:47-9

Représentation, 9:63; 10:56; 15:47

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme-Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP-C.-B.)

Position, 7:7-13

Représentation, 7:7

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Témoins

Syndicat canadien des travailleurs agricoles

Position, 6:58-9

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Témoins

Syndicat canadien des travailleurs du papier

Position, 14:58-62 Représentation, 14:58

Voir aussi Témoins

Syndicat des employés d'hôpitaux

Position, 6:49-50

Voir aussi Témoins

Syndicat des employés du gouvernement de la Saskatchewan Position, 9:6-10

Représentation, 9:5

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec Position, 4:41-3

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modification, propositions; Emplois-Plein emploi, politique; Maind'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Syndicat des infirmières de la Colombie-Britannique Position, 7:39-46

Syndicat des infirmières de la...-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Syndicat des métallos

Position, 4:99-106

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Abus, fraudes, etc.;

Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés

Position, 7:101-5

Représentation, 7:101

Voir aussi Témoins

Syndicat international des marins canadiens

Membres, nombre, 18:122

Position, 18:118-22

Voir aussi Témoins

Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce

Membres

Déménagement dans d'autres provinces, attitude, 9:56 Emplois disponibles, application, etc., 9:56-8 Femmes, représentation, 12:96

Position, 9:54-6; 12:92-6

Représentation, 9:54; 12:100

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre et Prestations à caractère social, financement, etc.; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Syndicat national de la fonction publique provinciale

Position, 18:99-101

Représentation, 18:98

Voir aussi Emploi, équité-Dispositions; Témoins

Syndicats. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Dispositions— Entreprises et Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime; Libre-échange canado-américain, Accord; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Mise en oeuvre

Taylor, Frank (Fédération des travailleurs de Terre-Neuve et du Labrador)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:42-50, 52

Technologie

Mutations, répercussions sur les emplois, 7:60, 63

Témoins

Action-chômage Québec inc., 4:111-21

Action travail des femmes, 5:6-18

Advocates for Community-Based Training Education for Women, 3:54-62

Alberta Status of Women Action Committee, 8:65-73

Alliance de la Fonction publique du Canada, 18:128-38

Assemblée des chefs du Manitoba, 18:35-43

Voir aussi sous le titre susmentionné Réserve

Association canadienne de la construction, 17:14-24

Association canadienne de la petite entreprise, 8:139-49

Témoins-Suite

Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées, 6:97-105

Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal, 5:18-28

Association de la construction de l'Î.-P.-É., 13:48-56

Association des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada, 18:138-45

Association des banquiers canadiens, 16:45-56

Association des collèges communautaires du Canada, 15:56-66

Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec, 4:24-31, 33

Association des entrepreneurs en construction du Québec, 5:28-37

Association des femmes collaboratrices, 5:37-44

Association des hôpitaux d'Alberta, 8:55-64

Association des industries de l'automobile du Canada, 16:37-45

Association des infirmières de l'Ontario, 3:91-9

Association des Inuits du Labrador, 11:28-32

Association des manufacturiers canadiens, 3:7-17; 10:15-20, 22-5

Association du tourisme de l'Î.-P.-É., 13:67-79

Association internationale des machinistes, 13:56-67

Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, 16:73-83

Association minière du Canada, 18:35-43

Association nationale de la femme et du droit, 18:88-98

Association nationale des retraités fédéraux, 16:65-72

Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-unis et du Canada (cellule 170), 7:58-69

Battle Harbour Regional Development Association, 11:124-30 B.C. and Yukon Association of Women's Centres, 6:75-85

B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades
Council. 6:117-29

B.C. Coalition of the Disabled, 6:28-37

B.C. Human Rights Coalition, 6:106-16

Board of Trade of Metropolitan Toronto, 3:43-53

Bonavista Area Regional Development, 11:33-4, 37-41

British Columbia Provincial Council of Carpenters, 6:129-39

Bureau du greffier municipal de la Ville de Vancouver, 7:29-39

Burnaby Unemployment Action Centre, 6:38-48

Business Association of Newfoundland and Labrador, 11:110-6

Business Council of B.C., 6:17-28

Campbell River, Courtenay and District Labour Council, 7:119-29

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, 8:101-9

Canadian Cooperative Association, 11:117-232

Centrale de l'enseignement du Québec, 5:73-81

Centrale des syndicats démocratiques, 16:102-13

Centre de culture de plants enrg., 4:71-80

Chambre de commerce de Halifax, 12:109-10, 119-21

Chambre de commerce de St. John's, 11:79-86

Chambre de commerce de Winnipeg, 10:46-55

Chambre de commerce d'Edmonton, 8:16-21, 23-5

Chambre de commerce d'Edmundston, 14:87-96

Témoins-Suite

Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique, 14:6-14, 16-9

Chambre de commerce du Canada, 16:121-30

Chambre de commerce du district de Sudbury, 2:34-43

Chambre de commerce du Grand Moncton, 14:28-39

Chambre de commerce du Québec, 5:53-63

Chambre de commerce régionale du Lac Saint-Jean-Chibougamau, 4:6-12

Coalition de la région atlantique pour l'équité de l'assurancechômage, 13:89-100

Coalition des associations provinciales de personnes handicapées, 8:120-8

Coalition d'opposition au libre-échange, 7:18-25, 27-9

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 17:24-33

Comité d'action sociale, 13:7-13, 16-7

Comité social Centre-Sud, 5:135-41

Community Legal Assistance Society, 6:86-96

Community Unemployed Help Centre, 10:5-15, 61, 66

Confédération des syndicats canadiens, 2:95-108

Conférence canadienne des évêques catholiques, 15:5-15

Congrès du travail du Canada, 18:25-35

Conseil canadien de développement social, 16:142-51

Conseil canadien des pêches, 16:131-9, 141-2

Conseil canadien des pêches et des P.E.I. Seafood Processors, 13:37-44, 46-7

Conseil canadien sur l'enfance et sur la jeunesse, 17:5-14

Conseil central de Montréal, 5:81-91

Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc., 4:80-8

Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac Saint-Jean, 4:64-71

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, 12:7-20; 18:69-78

Conseil consultatif de la situation de la femme de l'Î.-P.-É., 13:17-24, 26-7

Conseil consultatif des pêches du Cap-Breton, 12:20-7, 29 Conseil consultatif provincial de la situation de la femme,

11:53-7, 59-61 Conseil consultatif sur la condition de la femme, 14:68-76

Conseil de planfication sociale d'Ottawa-Carleton, 18:44-53, 55

Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc., 5:44-53

Conseil du district d'Ontario de l'Union internationale des ouvrières et ouvriers du vêtement pour dames, 17:33-42

Conseil du patronat du Québec, 5:63-73

Conseil du travail de Campbellton-Dalhousie, 14:112-20

Conseil du travail de Fredericton et région, 14:76-87

Conseil du travail de Grand Falls et du district, 11:96, 98-109

Conseil du travail de la Péninsule acadienne, 14:96-103

Conseil du travail de l'Î.-P.-É., 13:79-88

Conseil du travail de Moncton et région, 14:103-11

Conseil du travail de St. John's et du district, 11:87-95, 97-8

Conseil du travail de Saskatoon et du district, 9:44-54

Conseil du travail de Winnipeg, 10:35-43, 45

Conseil du travail d'Edmundston et région, 14:120-9

Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc., 14:130-9

Conseil national des femmes du Canada, 16:26-36

Consumer Organization of Disabled People, 11:71-9

Département des métiers de la construction, 16:16-25

Témoins—Suite

Edmonton and District Labour Council, 8:25-33

Edmonton City Centre Church Corporation, 8:92-100

Edmonton Social Planning Council, 8:33-41, 43-4

Edmonton Working Women, 8:129-34, 136-9

Emploi et Immigration, ministère, 19:28-30; 20:17-20, 22-35, 45-6, 49, 52-3; 21:18-24, 26-40, 42-9, 53-8, 60-6, 69-72, 75-87, 91-102, 104-8

Emploi et Immigration, ministre, 19:5-25, 27-37, 39-42, 44-7 Employeurs des transports et communications de régie fédérale, 17:42-53

Equal Justice for All, 9:16-25

Etobicoke Anti-Poverty Coalition, 3:17-25

Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, 12:29-335, 37-8

Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, 15:28-37

Fédération canadienne des étudiants, 15:37-46

Fédération canadienne du travail, 16:56-64

Fédération des syndicats du secteur aluminium inc., 4:50-63

Fédération des travailleurs d'Alberta, 8:6-16

Fédération des travailleurs de la construction navale, 12:60-9

Fédération des travailleurs de la Nouvelle-Écosse, 12:70-80

Fédération des travailleurs de la Saskatchewan, 9:35-44

Fédération des travailleurs de l'Î.-P.-É., 13:100-4, 106-8, 110

Fédération des travailleurs de Terre-Neuve et du Labrador, 11:42-50, 52

Fédération des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest, 8:44-54

Fédération des travailleurs du Manitoba, 10:25-31, 33-5 Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick, 14:19-28

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, 4:14-24: 5:92-9

Fédération des travailleurs forestiers du Québec, 4:33-41

Fédération du travail de la Colombie-Britannique, 6:6-17

Fédération du travail de l'Ontario, 3:35-43

Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers, 16:92-5, 97-102

Fishermen, Food & Allied Workers Union, 11:7-15, 17-8 Flis, Wanda, 2:55-60

Fort McMurray and District Labour Council, 8:74-83

Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers, 7:139-47

Fraternité nationale des Indiens (Assemblée des Premières nations), 16:113-20

Grain Services Union (C.L.C.), 9:82-90

Hamilton and District Labour Council, 3:26-34

Hospitality Newfoundland and Labrador, 11:18-25, 27

Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc., 2:61-71

Institut canadien d'éducation des adultes, 18:16-25

Iwa Canada, 7:111-9

Job Development Association of Ontario, 3:82-91

Kids First, 8:84-92

Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region, 3:73-82

Mamaweswen, North Shore Tribal Council, 2:25-34

Manpower Temporary Services, 15:15-28

Marston, Allan, 10:73-9, 81-2

Métallurgistes unis d'Amérique, 2:43-55; 9:72-82; 11:61-6, 69-71; 14:39-47; 18:59-68

Metro Food Bank, 12:49-57, 59

Témoins-Suite

Metro Labour-Education and Skills Training Centre, 3:62-73

Mothers Are Women, 16:83-92

Mouvement action-chômage de Montréal, 5:99-108

Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe, 5:108-18

Municipalité du comté d'Halifax, 12:38-48

Nickerson, Michael, 10:66-73

Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council, 8:110-20

Ontario Association for Youth Employment Centres, 3:108-18

Open Door Society Inc. et Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton, 18:108-18

Organisation nationale antipauvreté, 16:6-16

Ottawa Council for Low Income Support Services, 18:7-15

Pensioners for U.I. Equality Association, 12:102-9 Raymond Salons Ltd., 7:49-58

Regional Municipality of Sudbury, 2:16-25

Regroupement des maisons de jeunes du Québec, 5:118-28 Réserve de Jackhead-Assemblée des chefs du Manitoba, 10:83-90

Saskatchewan Action Committee on the Status of Women, 9:25-34

Saskatchewan Association on Human Rights, 9:92-9

Second Story Women's Centre, 12:80-8, 91

Services de l'emploi agricole (conseil consultatif), 13:28-37

Social Planning Council of Metropolitan Toronto, 3:99-108 Société Saint-Thomas D'Aguin, 13:110-9

Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec, 4:89-98

Southwest Region Clinics' Association, 3:126-36

Statistique Canada, 20:20-2, 27-8

Sudbury and District Labour Council, 2:84-94

Sudbury Community Legal Clinic, 2:7-16

Syndicat canadien de la Fonction publique, 9:63-72; 10:56-64; **15**:46-56

Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP-C.-B.), 7:7-18

Syndicat canadien des travailleurs agricoles, 6:58-65

Syndicat canadien des travailleurs du papier, 14:58-67

Syndicat des employés d'hôpitaux, 6:48-57

Syndicat des employés du gouvernement de la Saskatchewan,

Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, 4:41-9 Syndicat des infirmières de la Colombie-Britannique, 7:39-49

Syndicat des métallos, 4:98-111

Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés, 7:101-10

Syndicat international des marins canadiens, 18:118-28

Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, 9:54-8, 60-3; 12:91-102

Syndicat national de la fonction publique provinciale, 18:98-107

U.I. Work Group (Legal Clinic), 3:118-26

Union des pêcheurs des Maritimes, 14:48-55, 57

Union des producteurs agricoles, 5:128-35

Vancouver and District Labour Council, 6:65-75

Vancouver Board of Trade, 7:129-36, 138

Vancouver Status of Women, 7:89-100

Victoria Labour Council, 7:69-77 Victoria Status of Women Action Group, 7:78-89 Témoins-Suite

Wau-Be-Tek Development Group, 2:71-84

Terre-Neuve

Bien-être social, prestations, personnes aptes à travailler, exclusion, 11:30-1

Chômage, taux

Statistiques, 11:11, 16, 34, 37, 47, 97, 99; 18:27

Voir aussi sous le titre susmentionné Handicapés

Emplois, situation, 11:39, 44-7, 71-2

Gouvernement fédéral, fonds versés, estimation, 11:70

Handicapés

Chômage, taux, 11:77

Situation, 11:72-5

Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, liste, Métallurgistes unis d'Amérique, représentation, 11:64-5

Pêches, industrie, situation, 11:7-8

Tourisme, industrie, situation, 11:21-3

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime-Abus, fraudes, etc.; Emploi, planification, Programmes; Maind'oeuvre, formation, programmes

Territoires du Nord-Ouest

Chômage, taux, statistiques, 8:47

Économie

Autochtones, participation, etc., 8:53-4

Situation, description, 8:46-8

Travailleurs de la construction, mobilité, 8:54

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21-Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme-Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Tesselarr, Margaret (Services de l'emploi agricole (conseil consultatif))

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 13:28-31, 34-5,

Thorn, Ian (Fort McMurray and District Labour Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 8:74-83

Tompkins, Loretta (Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:61-6, 68-71

Tooley, Barry (Sudbury and District Labour Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:84-94

Torney, Linda (Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:73-82

Toronto, Ont.

Économie, situation, etc., 3:80-2

Usines, fermeture, répercussions, etc., 3:74-5

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes Moncton, N.-B.—Gouvernement

Tourisme, industrie

Main-d'oeuvre, pénurie, situation, 11:24-5

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Île-du-Prince-Édouard; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie; Terre-Neuve

Transport aérien

Privatisation et décloisonnement, répercussions sur la concurrence, etc., 19:15-7

Transports

Déréglementation, répercussions, 7:146-7

Travail

À temps partiel, changements de 1975 à 1985, statistiques, 5:95

Travail, emploi et immigration, comité permanent. Voir
Assurance-chômage, régime—Admissibilité—Travailleurs
à temps partiel et Prestataires; Assurance-chômage, régime,
réforme; Comité—Audiences publiques, tenue

Travail au noir. Voir Construction, industrie

Travailleurs

Mobilité, incitations, 7:125-6

Voir aussi Alberta—Construction, industrie; Aluminium, industrie; Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional; Centres d'emploi du Canada; Colombie-Britannique—Chefs; Construction, industrie; Dalhousie, N.-B.—NBIP; Edmundston, N.-B., région; Île-du-Prince-Édouard; Main-d'oeuvre—Pénurie; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Metro Labour—Education and Skills Training Centre; Mines, industrie; Saskatchewan; Secteur manufacturier; Territoires du Nord-Ouest

Travailleurs à temps partiel. Voir Assurance-chômage, régime— Admissibilité; Assurance-chômage, régime, réforme; Chômage, taux

Travailleurs âgés. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes; Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie

Travailleurs âgés, adaptation, Programme (PATA)
Admissibilité, règles, modification, proposition, 7:62, 65-6

Travailleurs indépendants. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Plans d'assistance, établissement et fonctionnement, règlements—Prestataires; Assurance-chômage, régime—Admissibilité

Traverse, Bill (Réserve de Jackhead—Assemblée des chefs du Manitoba)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 10:83-90; 18:85-8

Tremblay, Benoît (PC—Rosemont; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 5:25-6, 79, 89-90 Assurance-chômage, régime, réforme, 5:90

Formation, programmes, 5:25-6, 79, 90

Tremblett, Joe (Conseil du travail de Grand Falls et du district)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 11:98-104, 106-8

Truchon, Pierre (Action-chômage Québec inc.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 4:118-20

U.I. Work Group (Legal Clinic)

Description, 3:118

Existence, justification, 3:125-6

Position, 3:118-22

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme—Personnes quittant leur emploi sans motifs valables, pénalités, augmentation; Témoins

Umbach, Nancy (Open Door Society Inc. et Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 18:109-18

Union des pêcheurs des Maritimes

Position, 14:48-52

Voir aussi Témoins

Union des producteurs agricoles (UPA)

Membres, situation, 5:131

Position, 5:129-31

Représentation, 5:129

Voir aussi Témoins

UPA. Voir Union des producteurs agricoles

Usines de transformation du poisson. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21— Modifications, répercussions; Île-du-Prince-Édouard— Pêches, industrie; Pêches, industrie Vancouver, C.-B. Voir Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Comité—Audiences publiques, tenue

Vancouver and District Labour Council

Description, 6:65-6

Position, 6:66-9

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Dispositions—Contestation judiciaire, possibilité; Assurance-chômage, régime, réforme—Prestations à caractère social, financement, etc.; Témoins

Vancouver Board of Trade

Description, 7:130

Position, 7:130-2

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme— Administration et Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Témoins

Vancouver Status of Women

Position, 7:89-93

Services offerts, 7:97

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Emplois—Femmes—Assistance; Témoins

Vanderland, Bill (Raymond Salons Ltd.)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:49-53, 55-8

Vêtement, industrie

Femmes immigrantes, mises à pied, situation, etc., 17:39 Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions, 17:34, 41-2

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Victoria, C.-B.

Emplois, situation, 7:70

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions

Victoria Labour Council

Position, 7:69-71

Représentation, 7:69

Voir aussi Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Économie—Gouvernement; Libre entreprise, régime—Fonctionnement; Témoins

Victoria Status of Women Action Group

Position, 7:78-84

Représentation, 7:78

Victoria Status of Women Action Group-Suite

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Assurance-chômage, régime, réforme—Compte, utilisation pour financer des programmes de formation de la main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Témoins

Vien, Jacques (PC-Laurentides; président suppléant)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:97-8; 9:22; 11:39-41; 13:118-9; 14:65-6, 101-2, 144; 15:26-7; 16:53-5, 111-21, 129; 17:31-3; 19:46, 48; 20:49-50; 21:15

Assurance-chômage, régime, 7:97-8; **13**:118; **14**:66, 101-2; **15**:26-7; **16**:54, 112

Assurance-chômage, régime, réforme, 7:98; 14:66; 16:129; 17:31-2; 19:46

Bonavista, T.-N., région, 11:39-41

Chômage, taux, 17:32

Comité, 14:144; 17:57; 19:48; 21:15

Emploi, planification, Programmes, 7:98; 17:32

Emplois, 7:98

Emplois, création, 17:32

Île-du-Prince-Édouard, 13:119

Main-d'oeuvre, 19:46

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 15:27; 16:55, 111-2

Péninsule acadienne, N.-B., 14:102

Saskatchewan, 9:22

Terre-Neuve, 11:39

Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants, nomination

Vinces, David (Business Association of Newfoundland and Labrador)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:110-6

Volpe, Joseph (L-Eglinton-Lawrence)

Alberta, 8:115-6

Association des hôpitaux d'Alberta, 16:29-30

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:30-2, 47-9, 53, 70, 102-3; 4:19-20, 23, 66-8, 70-1; 5:24-5, 41, 50-1, 68-70; 6:12-4, 69-71, 108-10, 114, 136-7; 7:31-3, 72-4, 115-6, 125-6; 8:12-3, 88-9, 114-6; 9:39-41, 56-8, 76-8, 92; 10:47-50; 15:31-3; 16:29-31, 58-60, 95-7, 123-6; 17:9-10, 28-9, 54, 56-8, 60; 18:33, 37-40, 65-6, 122-3; 19:21-3, 42-4, 48; 21:41-9, 52, 88-94

Assurance-chômage, régime, 3:47; 7:32; 8:114; 18:37; 19:14, 22 Assurance-chômage, régime, réforme, 3:30-1, 48-9; 4:20; 6:69; 9:58, 76-7; 16:31, 58-9, 123-6; 18:37, 66; 19:21-3, 42-4

Board of Trade of Metropolitan Toronto, 3:47 Colombie-Britannique, 6:13-4: 7:33, 73-4, 96

Comité, 6:114; 17:54, 57-8, 60; 19:48

Séance d'organisation, 1:17

Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc., 5:50

Construction, industrie, 6:136-7

Emplois, 6:71; 17:29

Volpe, Joseph—Suite

Emplois, création, 5:68; 7:32

Fonction publique, 19:42

Forget, Commission, 7:116

Main-d'oeuvre, 7:125

Main-d'oeuvre, formation, programmes, **3**:31-2, 53, 103; **4**:68; **6**:70, 108-9; 7:74; **9**:58, 77-8; **10**:47-50; **15**:32-3; **16**:96-7, 126; **18**:123; **19**:43; **21**:42-6, 49

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Stratégie, 3:47; 8:114

Manitoba, 10:47

Metro Labour—Education and Skills Training Centre, 3:70

Mines, industrie, 18:38-40

Montréal, Qué., 5:24-5

Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction

Trades Council, 8:114-5 Population active, 19:42

Saguenay-Lac Saint-Jean, Qué., région, 4:67

Saskatchewan, 9:40-1

Sudbury, Ont., 18:38

Syndicat international des marins canadiens, 18:122

Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, 9:56-8

Travailleurs, 7:125-6

Volpé, R. (Chambre de commerce d'Edmundston)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:87-96

Votes par appel nominal

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21

Art. 1 adopté, 21:11

Art. 4 adopté, 21:11

Art. 5 adopté, 21:11-2

Art. 9 adopté, **21**:12

Art. 10 adopté, 20:5

Art. 11 adopté, 21:12

Art. 14 adopté, 21:12

Art. 16 adopté, 20:6

Art. 17 adopté, 21:5

Art. 17 adopté, 21:5 Art. 19 adopté, 21:6

Étude, report, m. (Catterall) rejetée, 21:6

Art. 20 adopté, 21:8

Art. 21 adopté, 21:8

Art. 25 adopté, 21:9

Art. 29 adopté, 21:9

Art. 48 adopté, 21:9-10

Art. 49 adopté, 21:10

Art. 50 adopté, 21:10

Art. 51 adopté, 21:10

Art. 52 adopté, 21:10-1

Art. 53 adopté, 21:11

Rapport à la Chambre, date, report

13 oct. 1989, m. (Allmand) rejetée, 21:7-8 31 oct. 1989, m. (Catterall) rejetée, 17:4, 57

Wagner, Hugh J. (Grain Services Union (C.L.C.))

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 9:82-90

Wall, Brenda (Metro Labour—Education and Skills Training Centre)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:62-70, 72

Waters, Rosalyn (Etobicoke Anti-Poverty Coalition)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:17-20, 23, 25

Wau-Be-Tek Development Group

Consultations, 2:80

Entreprises, centre d'aide, création, projet, situation, 2:73-4, 77, 80-1

Position, 2:74-8

Représentation, 2:71

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modification, propositions; Témoins

Weir, John (Fédération du travail de la Colombie-Britannique) Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et

Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:7-8, 13-4

Welch, Cathy (Alberta Status of Women Action Committee)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi

(modification), projet de loi C-21, étude, 7:65-73

Wellington, Kathryn (Syndicat des infirmières de la Colombie-Britannique)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 7:43-6, 48-9

Werden, Len (B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:117-29

Whalen, Bill (Chambre de commerce du Grand Moncton)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 14:28-39

White, Brian (PC—Dauphin—Swan River; président). Voir Président du Comité—Nomination

Whitton, E. (Syndicat canadien des travailleurs du papier)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 14:65

Wilkinson, Mary-Anne (Conseil national des femmes du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:28-30, 32-5

Williams, Wendy (Conseil consultatif provincial de la situation de la femme)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 11:53-7, 59-61

Wilson, Dave (Hamilton and District Labour Council)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 3:32-3

Wilson, Dean H. (Assemblée des industries de l'automobile du Canada)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 16:37-45

Wilson, Gordon (Fédération du travail de l'Ontario)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 3:35-43

Winnipeg, Man.

Chômage, taux, statistiques, 10:13, 24, 44 Emplois, situation, 10:13, 36, 44

Voir aussi Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21—Modifications, répercussions; Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité, détermination en fonction du taux de chômage régional

Wirl, Dan (Conseil du travail de Saskatoon et du district)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 9:44-9, 51-4

Wocknitz, Patricia A. (Fédération des travailleurs d'Alberta)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 8:12

Worthy, Dave (PC-Cariboo-Chilcotin; président suppléant) Alberta, 8:14-5

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 2:40-2, 81-2; 3:32, 80-1; 4:39-40, 68-9, 109-10; 5:137-9; 6:14-5, 24-5, 63, 71-3, 83-4; 7:33-4, 74-6, 117-8, 126-7; 8:14-5, 79-81; 9:41-3; 11:31-2, 97-8; 12:67-8, 70; 13:35-6, 75-8, 108-10; 14:26-9, 141, 144; 15:64-6; 18:118, 136-7; 21:41

Assurance-chômage, régime, 2:40; 4:109; 7:34; 8:79-80; 13:76-7; 14:27-8; 18:136-7

Assurance-chômage, régime, réforme, **2**:81-2; **4**:69, 109-10; **6**:14-5, 24-5, 73; **7**:75-6; **8**:14, 80-1; **18**:118, 137

Worthy, Dave-Suite

Centres d'emploi du Canada, 2:81

Chantiers navals, 12:68

Colombie-Britannique, 6:63; 7:76, 117

Comité, 14:141, 144

Séance d'organisation, 1:25, 27, 30

Inuit du Labrador, 11:31-2

Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region, 3:81

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 4:40, 68-9; 5:138-9; 6:71-2, 83-4; 7:117-8; 9:42-3; 11:97-8; 13:78; 15:65-6

Premières nations de la région de Manitoulin, 2:81-2

Saskatchewan, 9:41-2

Toronto, Ont., 3:80

Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants, nomination

Wyman, Ken (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 19:28-30;
20:26-7, 29; 21:19-20, 38, 53

Yalnizyan, Armine (Social Planning Council of Metropolitan Toronto)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 3:99-105, 107-8

Young, Robert (Métallurgistes unis d'Amérique)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 14:39-42, 44-7

Young, Tim (Community Unemployed Help Centre)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et
Immigration, ministère et Commission, Loi
(modification), projet de loi C-21, étude, 10:9-13, 61, 66

Yukon. Voir Assurance-chômage, régime—Abus, fraudes, etc.—Colombie-Britannique

Zander, Bill (British Columbia Provincial Council of Carpenters)

Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification), projet de loi C-21, étude, 6:129-32, 135-7, 139





If undelivered, return COVER ONLY to Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Morning Sitting:

From the Department of Employment and Immigration:

Warren Black, Legal Counsel;

Arthur Kroeger, Deputy Minister;

Ken Wyman, Executive Director, Insurance;

Gordon McFee, Director, Policy and Legislation Development, Insurance.

Afternoon Sitting:

From the Department of Employment and Immigration:

Warren Black, Legal Counsel;

Arthur Kroeger, Deputy Minister:

Barry Carin, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning;

Gordon McFee, Director, Policy and Legislation Development, Insurance.

TÉMOINS

Séance du matin:

Du ministère de l'Emploi et de l'Immigration:

Warren Black, avocat général;

Arthur Kroeger, sous-ministre;

Ken Wyman, directeur exécutif, Assurance;

Gordon McFee, directeur, Élaboration de la politique et de la législation, Assurance.

Séance de l'après-midi:

Du ministère de l'Emploi et de l'Immigration:

Warren Black, avocat général;

Arthur Kroeger, sous-ministre;

Barry Carin, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et planification;

Gordon McFee, directeur, Élaboration de la politique et de la législation, Assurance.

2511





